







S. D.  
Russia  
1917

Russia, Археологическая Комиссія

Полное Собрание  
**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ**

# РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

ИЗДАННОЕ

ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ

ИМПЕРАТОРСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.

---

ТОМЪ СЕМНАДЦАТЫЙ

ЗАПАДНОРУССКІЯ ЛѢТОПИСИ.

---

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія М. А. Александрова (Надеждинская, 43).

1907.





*Полное собрание русских летописей издаваемое  
по Высочайшему повелению Археологической Комис-  
сией.*

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ**

# **РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ**

ИЗДАННОЕ

ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ

**ИМПЕРАТОРСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.**

---

ТОМЪ СЕМНАДЦАТЫЙ

ЗАПАДНОРУССКІЯ ЛѢТОПИСИ.

---

STANFORD LIBRARIES

**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**

Типографія М. А. Александрова (Надеждинская, 43).

1907.

DK70

P.54

P

v.17

ИЗДАНИЕ ИМПЕРАТОРСКОЙ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Семнадцатый томъ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей содержитъ въ себѣ лѣтописи западнорусскія (литовскія). При изданіи ихъ употреблены слѣдующіе списки:

1. Супрасльскій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежавшемъ Супрасльскому монастырю, а нынѣ находящемся въ Императорской Археографической Коммиссіи. Описание сборника и перечень содержащихся въ немъ статей см. въ статьѣ А. А. Шахматова «О Супрасльскомъ списокѣ Западно-русской лѣтописи». (Лѣтопись занятій Археографической Коммиссіи, т. XIII). Рукопись написана въ октябрѣ 7028 (1519) года. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ ней первые 106 листовъ и состоитъ изъ двухъ частей: первая, озаглавленная «Избрание лѣтописанія изложено въкратце», помѣщается на первыхъ 85 листахъ; вторая— «Лѣтописецъ великихъ князей Литовскихъ»—на листахъ 85—106. Первая часть— это выборка изъ лѣтописнаго свода или лѣтописныхъ сводовъ съ общерусскимъ характеромъ, но содержитъ и вставки погодныхъ извѣстій и лѣтописныхъ статей западнорусскаго происхожденія; она оканчивается извѣстіемъ 6954 (1446) года. Вторая часть—это отрывокъ изъ оригинальной, литовскорусской хроники, начинающійся перечнемъ сыновей Гедимина и оканчивающійся рассказомъ о примиреніи Витовта съ Ягайломъ. Супрасльскій списокъ западнорусской лѣтописи, иначе называемый спискомъ кн. Одинцевича, ибо онъ былъ написанъ нѣкимъ Григоріемъ Ивановичемъ по заказу князя Симеона Ивановича Одинцевича, былъ изданъ дважды, въ латинской транскрипціи, проф. Даниловичемъ, сначала въ *Dziennik Wileński* за 1823 и 1824 годы, а потомъ отдѣльными оттисками изъ этого журнала, подъ заглавіемъ *Latopisiec Litwy i Kronika Ruska (w Wilnie 1827)*. Наиболѣе существенныя части Супрасльскаго списка перепечатаны по изданію Даниловича въ журналѣ «Воспоминанія на 1832 годъ», изд. С. Руссовымъ (кн. IV, V и IV). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Супр.

2. Уваровскій списокъ. Содержится въ лѣтописномъ сборникѣ, принадлежащемъ библиотекѣ гр. А. С. Уварова, куда онъ поступилъ отъ И. П. Сахарова. Сборникъ заключаетъ въ себѣ 107 листовъ, изъ которыхъ на 106 помѣщается лѣтопись. Описание рукописи см. у А. Н. Попова въ «Ученыхъ Запискахъ II Отдѣленія Имп. Ак. Наукъ», 1854 г., кн. I, отд. III, а также у архим. Леонида, въ

«Систематическомъ описаніи славяно-россійскихъ рукописей собранія гр. А. С. Уварова», подъ № 1381 (153). Рукопись писана въ XV в. Западнорусская лѣтопись Уваровскаго списка состоитъ изъ тѣхъ же двухъ частей, какъ лѣтопись Супрасльскаго списка, но онѣ расположены въ обратномъ порядкѣ. Первая часть Уваровскаго списка содержитъ текстъ «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ», начинающійся, вслѣдствіе утраты начальныхъ листовъ, съ половины фразы. Вторая часть содержитъ «Лѣтописецъ о великомъ князи Московскомъ». При этомъ первая часть Уваровскаго списка соотвѣтствуетъ второй части Супрасльскаго списка, но въ конецъ ея внесены погодныя извѣстія и лѣтописныя статьи первой части Супрасльскаго списка; вторая же часть Уваровскаго списка оказывается извлеченіемъ изъ текста, соотвѣтствующаго первой части Супрасльскаго списка; извлеченіе это доходитъ только до разсказа о Батыевомъ нашествіи на Южную Русь (такимъ образомъ извѣстія 6749—6902 опущены совсѣмъ, а извѣстія 6903—6954, а также еще извѣстіе 6900 г. перенесены въ первую часть). Уваровскій списокъ западнорусской лѣтописи (иначе называемый Слуцкимъ, по содержащимся въ немъ припискамъ, относящимся къ роду князей Слуцкихъ) былъ напечатанъ въ первой своей части А. Н. Поповымъ, подъ заглавіемъ «Лѣтопись великихъ князей Литовскихъ», въ указанномъ выше изданіи Имп. Академіи Наукъ<sup>1)</sup>; вторая часть Уваровскаго списка была напечатана архим. Леонидомъ въ названномъ выше «Систематическомъ описаніи» (часть III, с. 67—74). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Ув.

3. Никифоровскій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежавшемъ рукописному собранію Ник. Порф. Никифорова, а съ 1902 года принадлежащемъ Императорской Академіи Наукъ (шифра: 45. 11. 16). Описаніе сборника и перечень находящихся въ немъ статей см. у С. А. Бѣлокурова, въ его изданіи «Русскія Лѣтописи», М. 1897 (Изъ «Чтеній въ Имп. Общ. Ист. и Древн. Росс. при Моск. Унив.»), и у Вс. И. Срезневскаго, въ «Свѣдѣніяхъ о рукописяхъ, печатныхъ изданіяхъ и др. предм., поступ. въ рук. отд. Библ. Имп. Ак. Наукъ въ 1902 г.», стр. 7—16. Значительная часть рукописи, а въ томъ числѣ и часть, содержащая лѣтопись, написана въ XV вѣкѣ. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ сборникѣ лл. 251—267 об., при чемъ она утратила листы въ началѣ, серединѣ и концѣ текста. Эта лѣтопись по Никифоровскому списку въ общемъ тождественна съ Супрасльскимъ спискомъ, причемъ восполняетъ нѣкоторые пропуски, допущенные въ этомъ спискѣ. Начинаясь съ вводныхъ статей къ «Избранію лѣтописания, изложенному вкратцѣ», обрывается на лѣтописной статьѣ, относящейся къ 1435 году. Западнорусская лѣтопись по Никифоровскому списку была издана С. А. Бѣлокуровымъ въ названномъ выше изданіи, стр. \*19—72, причемъ дефекты этого списка восполнены по Супрасльскому списку (въ изданіи Даниловича). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Нкф.

4. Академическій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ Имп.

<sup>1)</sup> Переводъ изданнаго Поповымъ текста на нѣмецкій языкъ напечатанъ Нейманомъ (F. Neuman) въ *Altpreussische Monatsschrift*, т. XIV, с. 419—458.

Академіи Наукъ (шифра: 45.11.1). Описание сборника и перечень находящихся въ немъ статей, равно также подробное сличеніе лѣтописи по Академическому списку со списками Никифоровскимъ и Супрасльскимъ см. у Вс. И. Срезневскаго въ его «Отчетъ о поѣздкѣ въ Олон., Волог. и Пермск. губерніи (іюнь 1902)», напеч. въ «Изв. Отд. р. яз. и сл.» за 1903 г., т. VIII, см. с. 100—107. Въ этомъ сборникѣ, писанномъ въ срединѣ XVI в., лѣтопись занимаетъ листы 147—182. Западнорусская лѣтопись по Академическому списку почти тождественна съ Никифоровскимъ спискомъ. Начинаясь съ половины фразы лѣтописной статьи 6843 года, передаетъ все «Избрание лѣтописания, изложенное вкратцѣ» (ср. Супр. списокъ), а также значительную часть «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ», при чемъ прекращается до его окончанія, вслѣдствіе потери рукописью листовъ. Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Ак.

5. Виленскій списокъ. Содержится въ лѣтописномъ сборникѣ, принадлежащемъ Виленской Публичной Библиотекѣ. Описание сборника см. въ предисловіи къ XVI тому Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, въ которомъ напечатанъ, подъ именемъ «Лѣтописи Авраамки», весь этотъ сборникъ, за исключеніемъ западнорусской лѣтописи, занимающей въ сборникѣ послѣдніе листы рукописи (437—450), написанные рукою нач. XVI в. Западнорусская лѣтопись по Виленскому списку содержитъ текстъ «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (ср. списки Супр., Ув. и Ак.), оборванный вслѣдствіе потери конца рукописи. Эта лѣтопись по Виленскому списку была напечатана А. Θ. Бычковымъ въ незначительномъ количествѣ экземпляровъ, подъ заглавіемъ «Отрывокъ краткой Литовской лѣтописи, находящейся въ лѣтописномъ сборникѣ, именуемомъ Лѣтописью Авраамки», Спб. 1893 (8<sup>о</sup>. 3 нум., 14 и IV стр.). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно В.

6. Румянцевскій списокъ. Содержится въ сборникѣ Румянцевскаго и Московскаго Публичнаго музеевъ, подъ № 435. Описание сборника и находящихся въ немъ статей см. въ изданіи Б. А. Вахевича, «Западно-русская лѣтопись по списку Румянцевскаго Музея». Одесса, 1903 (отд. отт. изъ XXIV тома «Записокъ Имп. Од. Общ. ист. и др.»). Рукопись писана въ концѣ XVII вѣка. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ ней лл. 12—99. Состоитъ изъ четырехъ частей, объединенныхъ, впрочемъ, однимъ общимъ заглавіемъ «Зъ кроиники великаго княжства Литовского и Жомоитскаго». Первая часть, начинаясь съ Рождества Христова, оканчивается словами «и до сихъ часовъ Подолье за Ляхи зашло и теперь держатъ» (л. 12—76 Рум. списка) и въ значительной части (а именно, начиная съ главы «О князи Олкгирде и о Кестути») соотвѣтствуетъ тексту «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (по спискамъ Супр., Ув. и Ак.). Вторая часть, начинаясь съ разказа о походѣ Витовта противъ Темиркутлюя, оканчивается извѣстіемъ о примиреніи Казимира Ягайловича съ в. кн. Московскимъ; текстъ этой части соотвѣтствуетъ тексту «Избрания лѣтописания, изложеннаго вкратцѣ» (по спискамъ: Супр., Никиф. и Ак.). Третья часть, изложенная, въ отличіе отъ двухъ первыхъ, погодно, начинаясь съ 7013 (1505) года, обнимаетъ событія 7014, 7015 и 7022 гг. Четвертая часть, начинаясь словами «Вѣра за-

\*

кону Римского уставлена въ Литвѣ», содержитъ краткія лѣтописныя замѣтки 1331—1567 г. Лѣтопись оканчивается краткимъ извѣстіемъ 7075 (1567) года о походѣ кн. Владиміра Андреевича противъ Крымскаго хана. Западнорусская лѣтопись по Румянцевскому списку напечатана Б. А. Вахевичемъ въ названномъ выше изданіи. Въ настоящемъ изданіи она сокращенно обозначается Рум.

7. Списокъ гр. Красинскаго. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ библиотекѣ гр. Красинскихъ, въ Варшавѣ, № 408. Описание сборника и перечень содержащихся въ немъ статей см. въ статьѣ проф. А. Брюкнера, «Die Visio Tundali in böhmischer und russischer Uebersetzung» (Archiv f. sl. Ph. Ягича, т. XIII, с. 199—212) и у Е. Θ. Карскаго, въ его изслѣдованіи «О языкѣ такъ называемыхъ Литовскихъ лѣтописей», Варшава 1894 (отд. отт. изъ «Варш. Унив. Изв.» № II, 1894 г.). Рукопись писана въ XVI вѣкѣ. Западнорусская лѣтопись занимаетъ въ сборникѣ лл. 64—90. Состоитъ изъ двухъ частей: первая (на лл. 64—72) соотвѣтствуетъ первой части Румянцевскаго списка, но не дописана, а оканчивается сравненіемъ Тройденя съ Антиохомъ, Иродомъ и Нерономъ, послѣ чего въ рукописи оставлено пустое мѣсто. Вторая часть лѣтописи (лл. 73—84), озаглавленная «(Зъ) кроиники о великихъ князехъ Литовьскихъ», соотвѣтствуетъ тексту «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (вторая часть Супр. и Ак., первая часть Ув.), но по изложенію своему весьма близко сходится съ текстомъ первой части Рум. списка (съ главы «О князи Олкгирде и о Кестути»). Третья часть лѣтописи (лл. 84—90), начинающаяся съ разсказа о походѣ Витовта противъ Темиркютлѹя, соотвѣтствуетъ второй части Румянцевскаго списка, но оканчивается нѣсколько раньше ея, вслѣдствіе утраты конца рукописи. Западнорусская лѣтопись по списку графа Красинскаго была напечатана А. Θ. Бычковымъ въ ограниченномъ количествѣ экземпляровъ подъ заглавіемъ «Литовская лѣтопись по списку, находящемуся въ библиотекѣ графа Красинскаго», Спб. 1893 (8°. 41 стр.). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Кр., при чемъ, въ частности, Кр. А. обозначаетъ вторую и третью части лѣтописи, а Кр. Б. первую часть ея.

8. Списокъ Археологическаго общества. Содержится въ дефектной сборной рукописи, принадлежащей Императорскому Русскому Археологическому Обществу въ С.-Петербургѣ, гдѣ она хранится подъ № 43. Въ составъ этой сборной рукописи, содержащей 73 листа, вошло нѣсколько разнородныхъ и разновременныхъ рукописей, объединенныхъ общимъ бумажнымъ переплетомъ. Въ первой части рукописи (1—14) находимъ «Списокъ с печатныхъ с цесарскихъ и з галанскихъ писемъ каковы переведены в нынешнемъ во 178 мѣ году октября въ 13 день». Вторая часть рукописи (16—42) содержитъ рядъ статей, писанныхъ разными почерками конца XVII в.; здѣсь находимъ: «Послание Турскаго царя салтана к царю и великому князю Ивану Васильевичю всея Русіи самодержцу» (ср. А. Бычковъ, Оп. сборн. Имп. Публ. библ., стр. 140—141); «Послание к царю и великому князю Ивану Васильевичю всеа Росіи бывшаго его боярина князь Андрѣя Михайловича Курпскаго а писалъ сие писание из Волъмера Полскаго города отъѣхавъ къ Полскому королю» (ср. тамъ же, стр. 141 и 55, 456); «Отписка Тимохи Тетерина из

Литвы въ Юрьевъ Ливонской къ боярину и воеводе и намѣснику Юрьева Лиолянскаго Михаилу Яковлевичю Морозову» (тамъ же, стр. 55); «Переводъ с Немецкаго писма что писанъ, списокъ с листу каковъ листъ прислалъ Турской царь к Польскому королю»; «Подлинной списокъ з бесчестного и богомерскаго листа которои Турской салтанъ Магаметь писалъ и присылалъ к Немецкимъ владѣтелямъ и всемъ христианскимъ людемъ в нынѣшнемъ 1663 мѣ году»; «Сказание о славномъ вѣзде на третьего короля Полскаго въ городъ Краковъ генваря въ 20 день и о погребении обоихъ Полскихъ королей Яна Казимера и Михаила Вешневцакаго и потомъ какъ было венчание в Кракове же королю и королеве со всеми в тои коронацыи бывшими обстоятельствомъ»; о знаменіи, явившемся въ Венгрии въ городѣ Кашау (издано А. И. Соболевскимъ въ 1-мъ вып. XIV кн. «Чт. въ Ист. Общ. Нест. Лѣт.»); выписки изъ курантовъ и переводъ съ нѣмецкаго печатнаго листа; «Переводъ с Полскаго писма, списокъ с листа салтана Турскаго писаннаго въ Чигиринъ къ Казакомъ июля въ 7 день 1678 го»; «Салтану отвѣтъ из Чигирина отъ Казаковъ на писмѣ отданъ»; «Погребение королевскихъ величества Яна Казимера да Михаила Вешневцакаго которыя с великою славою было в Кракове генваря въ 21 день»; выписка изъ курантовъ 7188 году.—Западнорусская лѣтопись занимаетъ третью часть рукописи, лл. 43—73, и писана почеркомъ XVI в. Лѣтопись по списку Археологическаго общества, вслѣдствіе утраты листовъ, не имѣющая ни начала ни конца, представляющая также пропускъ въ серединѣ, соотвѣтствуетъ тексту Рум. списка и содержитъ первую часть лѣтописи по этому списку (впрочемъ, безъ начала и конца и съ пропускомъ). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Арх.

9. Патріаршій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ Московской Синодальной (Патріаршей) библиотекѣ, гдѣ значится подъ № 790. Въ виду краткости свѣдѣній, сообщенныхъ въ печати (см. «Указатель рук. Синод. библиотеки» арх. Саввы) объ этомъ сборникѣ, писанномъ бѣлорусскимъ почеркомъ въ концѣ XVII столѣтія на 178 листахъ, перечислимъ здѣсь находящіяся въ немъ лѣтописные отрывки. Послѣ помѣщенныхъ на первыхъ 25 листахъ рукописи статей катихисическаго характера, на лл. 26—36 помѣщенъ «Лѣтописецъ о Рускихъ великихъ князехъ», текстъ котораго начинается съ вводныхъ статей (родословіе русскихъ великихъ князей, при чемъ въ концѣ его ошибочная вставка, относящаяся къ тверскимъ князьямъ<sup>1)</sup>), перечень сыновей Владиміра, русскихъ епископій), а послѣ заглавія «О великихъ князехъ Рускихъ котории в которое лето княживъ, албо у которое лето умеръ», весьма близокъ къ тексту Уваровскаго, а частью и Супрасльскаго списка, но многое передаетъ сокращеннѣе (такъ опущенъ совсѣмъ разсказъ о побѣдѣ Александра Невскаго надъ Шведами). На лл. 36 об.—42 об., послѣ словъ «в лето шестое тысящи осмъ сотъ осмдесять осмое бысть Донское побоище мѣсяца сентебра 8 дня великому князю Дмитрию Ивановичу и брату его князю Володимеру Андреевичу с пога-

<sup>1)</sup> „У Ивана Ростославъ, у Ростослава Михаило: сѣи удедалъ церковь святого Спаса во Твери лѣта отъ крещенія Руское земли 167“.

нымъ царемъ Мамаемъ», читается «Сказаніе Саѳона Резанца исписана Рускимъ княземъ похвала» и т. д. (издано по этому списку А. И. Смирновымъ въ Русск. Фил. Вѣстн. 1890, кн. 2). На лл. 43—65 помѣщена «Кроиника о великихъ князехъ Литовскихъ», о которой скажемъ ниже. На лл. 65—67 рядъ лѣтописныхъ извѣстій<sup>1)</sup>. На лл. 67—83 рядъ статей, не имѣющихъ отношенія къ лѣтописи. На лл. 83 об.—103 об. отрывокъ западнорусской лѣтописи, о которомъ скажемъ ниже. На лл. 103 об.—112 рядъ извѣстій московскихъ, изложенныхъ безъ указанія годовъ, начинающійся съ прибытія изъ Твери на Москву митр. Кипріяна (1382 г.) и кончающійся смертью Ивана Васильевича Грознаго (1584 г.) и воцареніемъ Ѳедора Ивановича (отнесеннымъ почему то къ 1590), при чемъ Иванъ Васильевичъ IV смѣшанъ съ Иваномъ Васильевичемъ III, такъ какъ названъ сыномъ Василя Васильевича, скончавшагося 28 марта 1510 г. (такъ, вмѣсто 27 марта 1462)<sup>2)</sup>. На лл. 112 об.—135 помѣщенъ «Лѣтописецъ вѣры законія житія поганьства и побоженства князеи великихъ Русскихъ», содержащій неравномѣрно сокращенный разсказъ о лѣтописныхъ событіяхъ отъ начала Руси («Пошла Русь к Варагомъ глаголюще») до московскаго взятія отъ Тохтамыша (последнія слова: «и вышло того 300 рублей», ср. П. С. Р. Л. IV, 90; VIII, 47). На лл. 135—135 об. отрывокъ западнорусской лѣтописи, начинающійся словами «тое же земы князь великии Казимеръ послалъ воеводъ своихъ, князеи и пановъ Литовскихъ противу того воевать Московское земли» (относится къ 1445 году) и оканчивающійся словами «а гетмана своего князя Костентина» (въ статьѣ, относящейся къ 1514 году), послѣ которыхъ строка осталась недописанною. На л. 136 отрывокъ западнорусской лѣтописи, начинающійся словами «Вера закону Римского» и оканчивающійся извѣстіемъ о прибытіи на Литву королевы Боны (1528 г.). На л. 136 об. отрывки лѣтописныхъ статей объ Ольгѣ и Владимірѣ<sup>3)</sup>, далѣе извѣстія 1535 г. (отдача въ замужество Ядвиги, дочери короля Сигизмунда) и 1548 г. (кончина Сигизмунда). На лл. 136 об.—137 титулъ в. кн. Московскаго и нѣсколько другихъ мелкихъ статей. Съ л. 137 и до 175-го лѣтопись, начинающаяся съ разсказа о

<sup>1)</sup> 6461 (взятіе Царяграда), 6471 (знаменіе въ Печерскомъ монастырѣ при князѣ Семенѣ Александровичѣ; отдача замужъ княжны Евдокии), далѣе: продолженіе статьи о знаменіяхъ, попавшей въ Кроинику (см. въ наст. изд., стлб. 188—189), 6600 (знаменіе въ Полоцкѣ), 6405 (предложеніе книгъ), 6499 (закладка св. Богородицы), 6504 (окончаніе св. Богородицы), 6535 (постройка Богородицы Мстиславомъ въ Тмуторокани), 6560 (освященіе св. Софіи), 6562 (смерть Ярослава и отступленіе латынянь отъ православныхъ вѣръ греческихъ при папѣ Христофорѣ), 6581 (основаніе Печерской церкви св. Ѳеодосіемъ), 6685 (ослѣпленіе Ростиславичей и убіеніе Андрея Боголюбскаго), 6700 (поставленіе Варлаамомъ церкви св. Спаса на Хутынѣ), 6710 (взятіе Кіева), 6701 (Романъ послалъ Вячеслава постричь Рюрика въ черны, ср. Новгород. 1-ю по Комм. сп.), 6741 (нашествіе Батыя), 6878 (походъ Ольгерда на Москву), 6888 (побоище за Дономъ), 6890 (взятіе Москвы Тохтамышемъ), 6901 (взятіе Витовтомъ Смоленска), 6983 (солнечное затменіе).

<sup>2)</sup> „Тотъ при животе своемъ былъ тираномъ княземъ и бояремъ великимъ и немилостивымъ. Сына своего старшого власного, князя Андрея, самъ осномъ пробилъ у ногъ и с того умеръ, другихъ боярскихъ сыновъ у котле варилъ, жоны и дети ихъ и приятели и весь родъ почавшы вытратить отъ мала и до велика“.

<sup>3)</sup> „В лето 7009 Ольга жена Игорова потомокъ Куркова, мстячи мужа своего, Древлянь побила до кгрунту; тоежь сынъ Святославъ, которон дано имя Елена во Костентинополю, и отъ нихъ христіанство сталося. В лето 7009 Володимиръ злучился з Греками, появивши в нихъ Анну; в реце Днепре со всимъ дворомъ окрестился, отъ Грековъ принявши веру, в тое время в Киевѣ церкви великимъ коштомъ муровали, робили и будовали. В том же року 7009 Володимиръ брата своего Яропола збилъ и Киевъ градъ подъ себе взял“.



Берестейскомъ соборѣ 1545 года и оканчивающаяся перечнемъ пушекъ, захваченныхъ въ 1633 г. при взятіи королемъ Владиславомъ Смоленска<sup>1)</sup>. На лл. 176—178, написанныхъ другимъ почеркомъ, помѣщено «Зерцало царствъ, городовъ и странъ, которые знаменіямъ двенадцатимъ небеснымъ в зодіакѣ будущимъ подданы суть». Къ западнорусскимъ лѣтописямъ, содержащимся въ другихъ спискахъ, имѣютъ отношеніе слѣдующіе отрывки Патр. списка: во-первыхъ, «Кроиника о великихъ князехъ Литовскихъ» (лл. 43—65); текстъ ея соотвѣтствуетъ тексту второй и третьей части списка гр. Красинскаго, а слѣдовательно первой части (съ главы «О князи Олгирде и о Кестути») и второй части Румянцевскаго списка; продолженіе «Кроиники», содержащее разсказъ о событіяхъ 7013, 7014, 7015 и 7022 годовъ, соотвѣтствуетъ третьей части Румянцевскаго списка, но излагаетъ статью 7022 года гораздо подробнѣе и сопровождаетъ ее извѣстіями того же 7022-го и слѣдующаго 7023-го г.; конецъ «Кроиники» содержитъ выписку изъ Повѣсти вр. лѣт. (о небесныхъ знаменіяхъ) и извѣстія 6938 (смерть Витовта), 6940 (вокняженіе Сигизмунда Кестутьевича), 6946 (голодь въ Смоленскѣ), 6948 (убіеніе Сигизмунда), 6953 (смерть короля Владислава). Во-вторыхъ, отрывокъ изъ «Кроиники великаго княжества Литовскаго и Жомойтскаго» (лл. 83 об.—103 об.), помѣщенной въ первой части Румянцевскаго списка и въ первой части списка гр. Красинскаго; отрывокъ начинается съ главы «О цари Заволскомъ Болакляите» и оканчивается въ срединѣ главы «Како князь Витовтъ Подолье извоевалъ», а именно словами: «и князь Скиргайло до него ехалъ». Въ-третьихъ, отрывокъ, отмѣченный выше на лл. 135—135 об., соотвѣтствуетъ тексту перваго отрывка, помѣщенному выше на лл. 61—62, а также слѣдовательно тексту списка гр. Красинскаго и списка Рум. Въ-четвертыхъ, отмѣченный выше на л. 136 отрывокъ соотвѣтствуетъ тексту четвертой части списка Рум., хотя и не заходитъ дальше 1528 года. Настоящее изданіе, воспользовавшееся всѣми четырьмя указанными отрывками, обозначаетъ Патріаршій списокъ сокращенно Патр., причемъ текстъ перваго отрывка обозначается Патр. А., текстъ втораго отрывка Патр. Б., текстъ третьяго отрывка обозначается Патр. А'.

10. Списокъ гр. Рачинскаго. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ бібліотекѣ гр. Рачинскаго въ Познани, гдѣ хранится подъ № 94. Описаніе этого бѣлорусскаго сборника см. у проф. А. Брюкнера, въ статьѣ его «Ein weissrussischer Codex miscellaneus der gräflich-Raczyński'schen Bibliothek in Posen» (Archiv f. sl. Philologie Ягича, т. IX, с. 345 и сл.); у А. Н. Веселовскаго, въ изслѣдованіи «Изъ исторіи романа и повѣсти», вып. II, Спб. 1888, причемъ описаніе основывается на сообщеніи С. А. Пташицкаго; также въ статьѣ Шараневича, въ XV т. Rozpraw i zprawozdań историкофилологическаго отдѣленія Краковской Академіи Наукъ (1882 г.). Сборникъ писанъ въ концѣ XVI в., около 1580 года. Лѣтопись занимаетъ въ немъ лл. 225—291. Западнорусская лѣтопись по

<sup>1)</sup> Объ этой лѣтописи см. рефератъ Довнаръ-Запольскаго, читанный въ 1897 г. въ Общ. Люб. Др. Пис. Отчеты о засѣданіяхъ въ 1896—1897 г., с. 21).

списку гр. Рачинскаго (Познанская лѣтопись) въ части, доходящей до середины XV ст., тождественна съ первою и второю частями Румянцевскаго списка, хотя и содержитъ, въ особенности въ разсказѣ о событіяхъ XV в., рядъ существенныхъ вставокъ (ср. извѣстія 6912, 6936, 6938, 6948, 1432, 1434, 1447 гг.). За извѣстіемъ о примиреніи в. кн. Казимира съ Московскимъ в. княземъ, слѣдуютъ: перечень сыновей Казимира и затѣмъ извѣстія 1482, 1492, 1483, 1500 и слѣд. годовъ до 1548-го включительно; въ другихъ перечисленныхъ выше спискахъ бѣльшей части этихъ извѣстій нѣтъ (кромѣ однако лѣтописныхъ статей 1506, 1508, 1514, которыя есть, хотя и въ иномъ изложеніи, въ Рум. и сходныхъ спискахъ). Есть основаніе думать, что на списокъ гр. Рачинскаго оказали вліяніе польскія хроники. Оканчивается разсказомъ о женитьбѣ Сигизмунда Августа и кончинѣ Сигизмунда стараго. Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Рач. <sup>1)</sup>).

11. Евреиновскій списокъ. Содержится въ сборникѣ, принадлежащемъ Московскому Главному Архиву Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, принесенномъ въ 1814 г. Архиву въ даръ П. Евреиновымъ и хранящемся тамъ подъ № 76 (101). Сборникъ писанъ на 534 листахъ разными почерками въ концѣ XVII в. Содержитъ: л. 1, «Отъ летописца избрано вкратце о началѣ родословія отъ Адама перваго дни и отъ коего колѣна его поидоша царие, судия же и владѣльцы и кто сколько лѣтъ бысть мимотекущаго кола сего»; кончается избраніемъ на царство Михаила Ѳеодоровича; л. 80 об., «Сказаніе чего ради Великаго Новаграда архиепископы на главахъ своихъ носятъ бѣлые клобуки и та же и прочая митрополиты и епискупы»; л. 89, «Краника сиіречь летописецъ отъ великаго князя Василья Ивановича начало прияхъ о самодержавствѣ сына его многославнаго царя и великаго князя Ивана Васильевича всеа Русіи и о христоролюбивемъ царствѣ приснопоминаемаго царя и великаго князя Ѳеодора Ивановича всеа Росіи... и о тишинѣ всеа земля во многопространное время»; л. 179 об., «Написаніе вкратце о царѣхъ Московскихъ и о образехъ ихъ и о возрастѣ і о нравѣхъ» (изд. въ Русск. Достоп., ч. I, с. 172 и сл.); л. 186, «Родъ государей великихъ Московскихъ удѣльныхъ князей»; л. 189 об., «Главы родословіу»; л. 319, «Киевскій лѣтописецъ, списанъ во 193 мѣ году ноябрю въ день» (начало на л. 320: «О началѣ древняго Словенскаго народа и о наречіи или прозвищи его»); л. 441, «Книга великаго княжества Литовскаго и Жейцкаго». Подъ такимъ заглавіемъ помѣщена въ концѣ сборника (лл. 441—534) западнорусская лѣтопись, переписанная, какъ видно изъ записи, въ 1690 году («списана во 198 мѣ году, ноябрю въ 11 день»). Она сходна въ части до 1454 г. (до извѣстія о примиреніи в. кн. Казимира съ московскимъ в. княземъ, см. л. 515 об.) со списками Рум., гр. Рачинскаго и др., хотя преимущественно со спискомъ гр. Рачинскаго, такъ какъ содержитъ тѣ же вставки, что списокъ гр. Рачинскаго (напр., подъ 6912, 6936, 6938, 6948, 1447 гг.); но противъ списка гр. Рачинскаго есть вставки (напр., о

<sup>1)</sup> Факсимиле съ этой рукописи имѣется во Львовѣ, въ бібліотекѣ Оссолинскихъ, а копія польскаго письма въ Варшавѣ, въ бібліотекѣ гр. Красинскаго.

походъ Ольгерда на Москву). Вторая часть списка, начинающаяся, какъ и въ списокѣ гр. Рачинскаго, съ перечисленія сыновей Казимира, въ общемъ сходна со спискомъ гр. Рачинскаго, хотя и содержитъ нѣсколько новыхъ извѣстій и новыхъ подробностей. Оканчивается извѣстіями о кончинѣ Сигизмунда I и женитьбѣ Сигизмунда-Августа, но эти извѣстія изложены иначе, чѣмъ въ списокѣ гр. Рачинскаго. Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Евр.

12. Ольшевскій списокъ. Содержится въ польскомъ сборникѣ, принадлежащемъ библіотекѣ А. С. Хоминскаго въ имѣніи Ольшевѣ Свенцицкаго уѣзда Виленской губерніи. Сборникъ этотъ, писанный въ 1550 году, описанъ С. Л. Пташицкимъ въ указанномъ ниже изданіи. Западнорусская лѣтопись занимаетъ стр. 263—334 сборника. Текстъ первой части ея, доведенной до извѣстія (1446 г.) о примиреніи в. кн. Казимира съ московскимъ великимъ княземъ, соотвѣтствуетъ въ общемъ тексту первой и второй части Румянцевскаго списка, а также первой части списковъ гр. Рачинскаго и Евреиновскаго. Текстъ второй части списка Ольшевскаго соотвѣтствуетъ четвертой части Румянцевскаго списка и четвертому отрывку Патриаршаго списка, но обрывается на неоконченномъ извѣстіи 1535-го г., вслѣдствіе утраты двухъ конечныхъ листовъ. Западнорусская лѣтопись по списку Ольшевскому издана въ нынѣшнемъ году С. Л. Пташицкимъ, подъ заглавіемъ «Kodeks Olszewski Chomińskich. Wielkiego Księstwa Litewskiego i Żmódzkiego kronika» (Wilno, 1907). Въ настоящемъ изданіи сокращенно обозначается Ольш.<sup>1)</sup>

13. Списокъ Быховца. Въ настоящее время утраченъ. Извѣстенъ по изданію Нарбута въ «Pomniki do dziejow litewskich» (Wilno, 1846). Нарбутъ описываетъ его въ предисловіи, указывая на то, что онъ относится ко второй половинѣ XVI или началу XVII вѣка. Западнорусская лѣтопись по списку Быховца, писанная по-русски польскими буквами, въ части до 6961 года (стр. 1—121 по изданію Нарбута) представляетъ текстъ извѣстныхъ намъ западнорусскихъ лѣтописей съ многочисленными и обширными вставками изъ другихъ источниковъ; между прочимъ изъ лѣтописи, сходной съ Ипатьевской (стр. 12—18); сходясь иногда съ текстомъ позднѣйшихъ списковъ, какъ напр. Евреиновскаго (ср. въ особенности стр. 38—43), списокъ Быховца во многихъ мѣстахъ совпадаетъ по изложенію со старшими списками—Супрасльскимъ, Уваровскимъ, Академическимъ, Виленскимъ. Часть отъ 6961 года до конца списка, обрывавшагося на изложеніи событій 7015 года (вслѣдствіе утраты конечныхъ листовъ), почти не находитъ себѣ соотвѣтствія и въ позднѣйшихъ спискахъ западнорусской лѣтописи. Сходная со спискомъ Быховца лѣтопись имѣлась въ распоряженіи Стрыйковскаго, хроника котораго служитъ цѣннымъ пособіемъ для восстановления испорченныхъ и опущенныхъ въ списокѣ Быховца мѣстъ. Настоящее изданіе воспроизводитъ изданіе Нарбута и обозначаетъ списокъ Быховца сокращенно Бых.

14. Списокъ Дубровскаго. Такъ обозначается лѣтописный сборникъ Имп.

<sup>1)</sup> Довольно точная копія XVIII вѣка съ этого списка имѣется въ Виленской Публ. Библіотекѣ, гдѣ хранится подъ № 29 III 3.

Публ. бібліотеки XVI в., хранящійся подъ цифрою F IV 23 8 (изъ собранія Дубровскаго) и представляющій изъ себя особый видъ Новгородской 4-й лѣтописи, продолженный до 1539 года. Описание сборника см. у А. Шахматова, въ изслѣдованіи «О такъ называемой Ростовской лѣтописи», М. 1904 (отд. отт. изъ «Чт. Общ. ист. и древн. росс.» за 1904 г.), стр. 163 и сл. Содержитъ три отрывка, имѣющіе непосредственное отношеніе къ западнорусскимъ лѣтописямъ. Первый отрывокъ находимъ въ самой лѣтописи подъ 1341, 1350 и 1377 годами, гдѣ читаемъ о литовскихъ князьяхъ, объ Ольгердѣ и Уліаніи, о смерти Ольгерда и послѣдовавшихъ затѣмъ литовскихъ событіяхъ. Второй отрывокъ тоже-ственъ съ текстомъ перваго, но изложенъ въ связномъ разсказѣ, озаглавленномъ «Родословіе великихъ князей, Литовскаго княжества начало», и помѣщенъ въ концѣ лѣтописнаго сборника за текстомъ лѣтописи (лл. 470 об.—473). Третій отрывокъ, озаглавленный «Литовскомуу роду починокъ», помѣщенъ въ концѣ сборника на лл. 486—492 об. Первый и второй отрывки не находятъ себѣ прямого соотвѣтствія въ спискахъ западнорусскихъ лѣтописей; по другому списку текстъ второго отрывка напечатанъ въ Родословной книгѣ, помѣщенной въ 10-й кн. «Временника Моск. Общ. ист. и древн. росс.», с. 75—78; третій отрывокъ оказывается извлеченіемъ изъ «Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ» (Супр., Увар., Кр. и др.), доходящимъ до разсказа о бракосочетаніи в. кн. Василя Дмитріевича съ Софією Витовтовною и о примиреніи Витовта съ братьями Ягайломъ и Скиргайломъ (ср. Увар., л. 25). Настоящее изданіе воспользовалось всѣми тремя отрывками западнорусской лѣтописи по списку Дубровскаго и обозначаетъ сокращенно второй и третій отрывки Дубр., а первый Дубр. Б.

15. Ростовскій списокъ. Такъ обозначается лѣтописный сборникъ Моск. Главн. Арх. Мин. Ин. Дѣль нач. XVIII в., хранящійся подъ № 20 / 25 и представляющій изъ себя соединеніе того особаго вида Новгородской 4-й лѣтописи, который имѣется въ сп. Дубровскаго, съ московскимъ лѣтописнымъ сводомъ, доведеннымъ до 1479 года. Описание сборника см. въ изслѣдованіи А. Шахматова «О такъ называемой Ростовской лѣтописи», М. 1904, (отд. отт. изъ «Чт. Общ. ист. и др. росс.» за 1904 г.), стр. 1 и сл. Ростовская лѣтопись подъ 1341, 1350 и 1377 гг. содержитъ тѣ же вставки изъ родословія литовскихъ князей, какъ списокъ Дубровскаго, а въ концѣ сборника, на лл. 882 об.—885, читается «Родословіе великихъ князей Литовскаго княжества начало»—статья, соотвѣтствующая второму отрывку въ сп. Дубровскаго, а на лл. 875—882 об.—«Литовскому роду починокъ»—статья, соотвѣтствующая третьему отрывку въ сп. Дубровскаго. Въ настоящемъ изданіи Ростовскій списокъ обозначается сокращенно Рост.

16. Литовская метрика, а именно III томъ такъ называемыхъ «Libri legationum» (хранится въ Моск. Гл. Арх. Мин. Ин. Д.), озаглавленный «Privilegia confederationum et inscriptionum diversarum, recollecta per venerabilem Vitellium praepositum Vilnensem regium secretarium, sedente Alexandro rege Poloniae et M. D. Lithuaniae anno domini 1502 regni sui primo», содержитъ латинскій переводъ западнорусской лѣтописи подъ заглавіемъ «Origo regis Jagyel et Wytholdi ducum Lithuaniae». Текстъ

этой статьи соотвѣтствуетъ «Лѣтописцу великихъ князей Литовскихъ» и при томъ ближе всего тому его изводу, который читается въ списокѣ гр. Краси-скаго, хотя имѣетъ вставки и противъ него и противъ другихъ списковъ; раз-сказъ доведенъ только до бѣгства Витовта изъ Кревскаго замка въ Нѣмецкую землю. Ориго было напечатано А. Прохаской въ *Kwartalnik historyczny* за 1888 г., кн. II, с. 201—205<sup>1)</sup>). Въ настоящемъ изданіи обозначается сокращенно Ог.

17. Рукопись Имп. Публ. Библиотеки FI 476, содержащая слова преп. Иса-ака Сирина, имѣетъ запись, состоящую изъ двухъ частей. Первая часть свидѣ-тельствуется, что оригиналь, къ которому восходитъ рукопись, былъ написанъ въ Константинополь въ 1420 году рукою Тимоея, по заказу епископа Вла-димиро-Волинскаго Герасима. Вторая часть записи указываетъ, что рукопись переписана въ 1428 г. съ изготовленнаго въ Константинополь оригинала по распоряженію того же епископа Герасима, переведеннаго въ Смоленскъ. Послѣ словъ «съ сѣ же книги преписана бысть книга сия на второую книгоу при ве-ликомъ князи Александрѣ, зовома Витовтъ», слѣдуетъ похвала Витовту, пред-ставляющая изъ себя извлеченіе изъ похвалы, содержащейся во всѣхъ спискахъ западнорусской лѣтописи. Запись 1428 года была издана А. И. Соболевскимъ подъ заглавіемъ «Запись начала XV вѣка» въ IX книгѣ «Чтеній въ Ист. Общ. Нест. Лѣт.».

18. Рукопись Имп. Публ. библ. Погод. № 1404а, XVI в., представляетъ изъ себя списокъ сокращеннаго извода особаго вида Новгородской лѣтописи, воз-никшаго путемъ соединенія текста Новгородской 4-й лѣтописи съ текстомъ Новгородской 1-й. Въ концѣ лѣтописнаго сборника, содержащаго этотъ изводъ, на лл. 692—700 об., помѣщена статья, озаглавленная «Родство великихъ князей Литовскихъ». Текстъ этой статьи оказывается переработкой текста статьи «Ли-товскому роду починокъ» (ср. списки Дубр. и Рост.), причемъ начало, имѣю-щее цѣлью связать родъ Гедиминовъ съ родомъ Владимира Святославича по-средствомъ отождествленія Вида съ Волкомъ, является вставкой, вызванною статьей «Начало государей Литовскихъ» (ср. ниже списокъ Рум. № 348). Обо-значается сокращенно П.

19. Рукопись Имп. Академіи Наукъ № 34.4.32, XVII в., оказывается дру-гимъ спискомъ того лѣтописнаго сборника, который содержится въ рукописи Погод. № 1404а. Здѣсь на лл. 644—652 об. помѣщено «Родство великихъ кня-зей Литовскихъ». Обозначается сокращенно А.

20. Родословная книга Румянцевскаго Музея, № 348, XVI в. Здѣсь на лл. 14—22 об. помѣщена статья «Начало государей Литовскихъ». Обозначается сокращенно Р.

21. Родословная книга Имп. Академіи Наукъ, № 17.15.19, XVI в. Здѣсь на лл. 243 об.—301 об. помѣщена статья, соотвѣтствующая статьѣ, указанной въ сп. Р. Обозначается сокращенно А.

<sup>1)</sup> О двухъ другихъ не имѣющихъ значенія спискахъ упоминаетъ St. Smolka въ *Pamiętnik Akademii Umiejętności w Krakowie* (Wydz. filol.), т. VIII, с. 34, пр. 5.

22. Сборникъ Имп. Публ. Библ. Погод. № 1572, XVI в. (ср. А. О. Бычковъ, Описание сборниковъ И. П. Б., I, с. 59 и сл.). Здѣсь на лл. 121—125 помѣщена статья «Родство великихъ князей Литовскихъ», соответствующая указанной въ сп. Дубр. и Рост. Обозначается сокращенно П.

23. Родословная книга Румянцевскаго Музея, № 349, XVI в. Здѣсь на лл. 54—72 об. помѣщена статья «Предословіе о великихъ князехъ Литовскихъ откуда они пошли». Обозначается сокращенно М.

24. Родословная книга Имп. Археографической Коммиссіи, XVIII в., № 40 (описание ея см. у Н. П. Барсукова въ «Рукописи Археографической Коммиссіи», Спб. 1882, с. 20—26). Здѣсь, на л. 119 об.—120 об. «Родословіе великихъ князей Литовскихъ»; на л. 121. «Родословецъ великихъ князей Литовскихъ, выписано въ Казани изъ монастырскіе Преображенскіе книги, а первому несогласуеть»; на л. 123 об.—124 об. «Сказаніе о великомъ князе Витовтѣ». Обозначается сокращенно А.

25. Родословная книга Имп. Публичной Библиотеки, XVII в., F IV 264. Обозначается сокращенно П.

Хотя изслѣдованіе западнорусскихъ лѣтописей значительно подвинулось впередъ, благодаря трудамъ С. Смольки, А. Прохаски и въ особенности Ив. Тихомирова <sup>1)</sup>, тѣмъ не менѣе еще не настало время для своднаго изданія ихъ. Соотношеніе краткихъ лѣтописныхъ сводовъ (Супр., Нкф., Ув., Ак., вторая часть Кр., первый и третій отрывокъ Патр.) къ болѣе сложнымъ, содержащимъ въ началѣ баснословныя разсказы, ведущіе литовскую исторію со временъ имп. Нерона (первая часть Кр., Рум., Арх., второй и четвертый отрывокъ Патр., Рач., Евр., Олыш.), и затѣмъ къ полному своду литовскихъ лѣтописей (Бых.) выяснено недостаточно. Это побудило Археографическую Коммиссію издать отдѣльно всѣ дошедшіе до насъ типы западнорусскихъ лѣтописей, присоединивъ къ нимъ и отрывки, восходящіе къ недошедшимъ до насъ типамъ или спискамъ. Все изданіе расположено въ слѣдующемъ порядкѣ: сначала изданы типы краткихъ лѣтописныхъ сводовъ и относящіеся къ нимъ отрывки, затѣмъ типы болѣе сложныхъ сводовъ, кромѣ списка Олыш., отнесеннаго по типографскимъ соображеніямъ дальше; за симъ изданы родословная статья литовскихъ князей и похвала Витовту по записи 1428 г.; наконецъ, за этимъ списки Олыш. и Бых. Въ приложеніяхъ напечатаны варианты къ «Литовскому роду починокъ» и къ родословной статьѣ. Перечислимъ статьи, напечатанныя въ настоящемъ томѣ:

I. Супрасльскій списокъ (с. 1—84). Въ вариантахъ къ нему приведенъ чтенія Нкф. списка.

II. Уваровскій списокъ (с. 85—124). Въ примѣчаніяхъ къ нему указаны главнѣйшія отличія Супр. и Нкф. списковъ.

<sup>1)</sup> St. Smolka, Najdawniejsze pomniki dziejopisarstwa Ruskolltewskiego (Kraków, 1889); A. Prochaska, Latopis Litewski. Rozbiór krytyczny (Lwów, 1899); Ив. Тихомировъ: рецензіи на эти труды въ Журн. Мин. Нар. Пр. за 1891, февр. и за 1893, май; его же, О составѣ западнорусскихъ, такъ называемыхъ литовскихъ лѣтописей. (Журн. Мин. Нар. Пр. за 1901 г., мартъ и май).

III. Академическій списокъ (с. 125—152). Онъ могъ бы быть использованъ въ вариантахъ къ Супр. списку, но сталъ извѣстенъ только послѣ отпечатанія первыхъ листовъ тома. Въ примѣчаніяхъ указываются главныя отличія предыдущихъ списковъ<sup>1)</sup>.

IV. Списокъ графа Красинскаго (с. 153—190). Подъ такимъ заглавіемъ изданы: 1) вторая часть дефектнаго списка гр. Красинскаго (с. 153—185) съ вариантами по первому отрывку Патріаршаго списка, а частью также по четвертому его отрывку (на с. 184—185); 2) окончаніе перваго отрывка Патріаршаго списка (с. 185—190) съ вариантами по четвертому его отрывку (на с. 185—186).

V. Виленскій списокъ (с. 191—204).

VI. Литовскому роду починокъ, по третьему отрывку списка Дубровскаго (с. 205—218). Въ вариантахъ указываются чтенія Рост. списка.

VII. *Origo regis Iaguelo et Wytholdi ducum Lithuanie* (с. 219—226),

VIII. Списокъ гр. Красинскаго, а именно первая его часть (с. 227—238).

IX. Списокъ Археологическаго общества (с. 239—294). Подъ такимъ заглавіемъ изданы: 1) начало по Рум. списку (с. 239—246); 2) продолженіе по дефектному списку Арх. (с. 246—278) съ вариантами по Рум. списку, а начиная со статьи «О цари Заволзскомъ Булаклаи» и до словъ «Скиргайло до него заехалъ» (с. 247—277), по второму отрывку Патр. списка, и со вставкой утраченнаго, вслѣдствіе потери двухъ листовъ, текста, по второму отрывку Патр. списка, къ которому подведены варианты по Рум. списку (с. 265—267); 3) окончаніе по Рум. списку (с. 278—294), къ которому (на с. 290—292) подведены варианты по четвертому отрывку Патр. списка.

X. Списокъ графа Рачинскаго (с. 295—356).

XI. Евреиновскій списокъ (с. 357—412).

XII. Родословіе великихъ князей Литовскаго княжества, по второму отрывку списка Дубровскаго (с. 413—416). Въ вариантахъ приведены чтенія перваго отрывка списка Дубровскаго и Рост. списка.

XIII. Похвала Витовту (с. 417—420).

XIV и XV. Ольшевскій списокъ (с. 421—472).

XVI. Списокъ Быховца (с. 473—572). Въ примѣчаніяхъ указываются отличія какъ отъ предыдущихъ списковъ, такъ и отъ Кроники Стрыйковскаго; утраченное начало списка Быховца издано по Стрыйковскому (с. 473—474).

Въ приложеніяхъ помѣщены:

I. Родство великихъ князей Литовскихъ (Литовскому роду починокъ), по Погод. списку № 1404а (с. 573—588). Въ вариантахъ приведены чтенія списка А. (Академіи Наукъ № 34.4.32)<sup>2)</sup>.

II. Родство великихъ князей Литовскихъ (Родословецъ великихъ князей

<sup>1)</sup> То же при изданіи всѣхъ послѣдующихъ статей, кромѣ VIII.

<sup>2)</sup> Ср. ту же статью и въ другихъ летописныхъ сборникахъ типа Погод. № 1404а, а также еще въ Копенгаг. сб. XVII в. (И. И. Срезневскій, Св. и зам. № LXII, с. 365).

Литовскихъ), по Погод. списку № 1572 (с. 589—592). Въ вариантахъ приведены чтенія списка А. (Имп. Археогр. Комм. № 40)<sup>1)</sup>.

III. Начало государей Литовскихъ, по Рум. списку № 348 (с. 593—600). Въ вариантахъ приведены чтенія списка А. (Академіи Наукъ № 17. 15. 19) и Воскресенской лѣтописи (VII т. П. С. Р. Л., стр. 253—256)<sup>2)</sup>.

IV. Предословіе о великихъ князехъ Литовскихъ, откуда они пошли, по Рум. списку № 349 (с. 601—612). Въ вариантахъ приведены чтенія списка П. (Имп. Публ. Библіотеки F IV 264).

V. Родословіе великихъ князей Литовскихъ, по списку Имп. Археогр. Комм. № 40 (с. 613—614).

VI. Сказаніе о великомъ князѣ Витовтѣ, по списку Имп. Археогр. Комм. № 40 (с. 615—616).

При передачѣ рукописей сохранялись всѣ правописныя ихъ особенности, причемъ надстрочныя буквы вносились въ текстъ курсивомъ; сокращенія не раскрывались, но титла и дуги опущены. Въ приложеніяхъ тексты набраны съ раскрытіемъ титлъ и внесеніемъ въ текстъ надстрочныхъ буквъ.

Редакція XVII тома принадлежитъ С. Л. Пташицкому и велась имъ совместно съ членомъ Коммисіи А. А. Шахматовымъ.

Указатели личныхъ именъ и географическихъ названій составлены В. К. Колашевскимъ.

<sup>1)</sup> Ср. ту же статью въ упомянутомъ Копенгаг. сборникѣ и другихъ родословныхъ книгахъ.

<sup>2)</sup> Ср. ту же статью въ упомянутомъ Копенгаг. сборникѣ и другихъ родословныхъ книгахъ.



# СУПРАСЛЬСКІЙ СПИСОКЪ.

## л. 1 || Избрание лѣтописаниа ізложено. въ кратце

Сказаніе ѿ вѣрныхъ стѣхъ кнѣзевъ Роуськихъ. первое како крсти Роускоюю землю. стѣи правѣ- вѣрныи кнѣзь Владимиръ Кіевъски и всеа Роуси. наслѣдникъ. блговѣрномуу црѣю Костентинуу. иже самъ крстиса и люди навчи вѣровати во светоую Троицю Оца и Сна и Сѣго Дѣа. потомъ поиде въ Словенскоую землю. на реце на Клязмѣ. постави городъ именовъ Владимиръ. во своѣ <sup>1</sup> има ветшано городъ и постави. и зборноюу црѣвъ стоую Бѣю дрѣвнуюу. и спомъ ѿсыпа и стави црѣвъ. и крсти

об. 1 люди и посади || намѣстники. и иде въ Кіевъ. и ми- ноувъ много лѣтъ и потомъ друуги приде кнѣзь. Владимиръ Манамазъ ис Кіева жь. во Володи- меръ градъ и постави црѣвъ каменую сѣго Сѣса оу Златыхъ Вратъ. а самъ поиде въ Кіевъ. по неко- лицехъ лѣтѣхъ. приде сѣбъ егю Юрѣи Долгороуки велики кнѣзь Кіевъски. и всеа Роуси и постави црѣвъ сѣго Юрѣа. каменую и поѣха во Кіевъ.

6605 В лѣто 58хе поиде кнѣзь великии Андрѣи. хо- любивы въ градъ Влодимеръ. и постави каменую црѣвъ. первое стоую Бѣю. болюбивы Юрѣвичъ Долгороуки и покрывъ Златыѣ Врата. и потомъ ми- ноуло і лѣт и заложилъ стоую Бѣю съборноюу црѣвъ

л. 2 каменую. || въ граде Влодимери. ѿб единомъ вѣрсѣ. мѣца маа въ й дѣнь на паметь сѣго апсла Иауна <sup>2</sup> Бѣоуслова. и постави гордъ и ѿсыпа спомъ каме- нуу црѣвъ. и Золоты Врата доспѣ и и кнѣжи к лѣтъ и ѿсмѣ. а кнѣги егю Болгарини. держаше е не- мою злоую мысль <sup>3</sup> кнѣзь Бѣлюбски. ѿ своихъ богаръ

ѿ Коучкевичевъ. и по немъ ис Кіева жь приде братъ егю Михалко. на великоѣ кнѣженіе. въ градъ Володимеръ. и мсти ѿбидуу брата своего Коучко- вичи побилъ. а кнѣжилъ ѿдно лѣто. а престависа въ Володимери. потомъ на третее лѣто приде Влоди- меръ с Кіева. кнѣзь великии Дмѣтрии Всеволодъ. и мсти кровъ брата своего <sup>4</sup> Андрѣи Коучъ|ковичи об. 2 побилъ. а иныхъ богаръ за Юрѣвымъ <sup>5</sup> изыма и побилъ. сии же кнѣзь велики. приставилъ стѣи Бѣи съборной дѣ верхы и позолотилъ сѣго Дмѣтриа на своѣмъ дворѣ. поставилъ и позолотилъ. а кнѣги егю Маѣа два (Уриева <sup>6</sup> дщи Ческого кнѣжа <sup>7</sup>. поставилъ црѣвъ ка- меную стоую Бѣю. в новѣмъ монастыри. и быс в него сыновъ 5 первыи Ирославъ вторыи Ишанъ Ста- родоубьскии. трети Костентинъ Ростовьскии. четъ- вертыи Сѣтославъ. нареченыи Гаврило Юрѣвьскии. поставилъ сѣго Юрѣа. и самъ баше мастеръ ттои же <sup>8</sup>. и Воздвиженіе поставилъ въ Володимери. да тогда вза городъ а пошолъ <sup>9</sup> по <sup>10</sup> Омосовъ дѣнь. па- тыи Андрѣи Соуздаьскии || шести <sup>11</sup> кнѣзь вели- л. 3 ки Володимерьскии поставилъ црѣвъ стоую Бѣю съборноюу в Сюиждали <sup>12</sup>. а друугоую въ Володи- мери каменую црѣвъ ѿ три верхи Рожество стои Бѣи тои же на Згѣ <sup>13</sup>. с Костентиномъ братомъ своимъ биса на того Ботѣи црѣ приде. и соугна на Сѣти <sup>14</sup> на рецѣ. а Кидешьюу црѣвъ поставилъ. Борисъ Михальковичъ. сынъ брата Андрѣева Все- воложа. и сына городъ Кидешьку <sup>15</sup> тои же Горо- дець на Волъзѣ. потомъ прииде на великоѣ кнѣже- ниѣ. кнѣзь <sup>16</sup> Володимеръ из Новагорода из Вели- кого кнѣзь Андрѣи Бѣлюбскии <sup>17</sup>

<sup>1</sup> Чит. свое. <sup>2</sup> Чит. иона. <sup>3</sup> Опуц.: и тако убить бысть. <sup>4</sup> Отсюда начинается списокъ Никифорова, изданный С. А. Блжковскимъ въ Чтеніяхъ Общ. Ист. и Др. Росс. за 1897 годъ. <sup>5</sup> Нкф. Юрѣвичъ. <sup>6</sup> Нкф. Мрѣа дѣа Уриева, чит. Марѣа Шварнова (Новг. 1-я, прил., с. 436). <sup>7</sup> Нкф. князи. <sup>8</sup> Нкф. тотъ же. <sup>9</sup> То же въ Нкф., чит.: городъ Ошелъ въ Омосовъ дѣнь (ср. Лавр. подъ 1220). <sup>10</sup> Нкф. въ. <sup>11</sup> Нкф. приб. Юрѣи. <sup>12</sup> Нкф. Суждали. <sup>13</sup> Нкф. Гзѣ. <sup>14</sup> Нкф. Сите. <sup>15</sup> Нкф. Кидекшу. <sup>16</sup> Нкф. е.м. князь: въ. <sup>17</sup> Чит. Александръ Невскыи.

<sup>1</sup> Ѡ Адама до потопа лѣтъ ,б и с и ѣ и б а Ѡ потопа до Ѡврама лѣтъ ,а и п и б Ѡ Аврама до исхожения Моисеева лѣтъ ф и б Ѡ схождения <sup>2</sup> до об. 3 Дѣда лѣтъ хѣ Ѡ Дѣда || и Ѡ начала црѣства Саламона <sup>3</sup>. до пленения Єроусалимскаго В <sup>4</sup> лѣтъ у и ми Ѡ пленія <sup>5</sup>. до Александра В <sup>4</sup> лѣтъ т и і а Ѡ рожества Хсва до Костентина цра В <sup>4</sup> лѣтъ ит <sup>6</sup> Ѡ Костентина цра до Михаила В <sup>4</sup> лѣтъ ф и бѣ

6362 в лѣтъ ,сбѣ <sup>7</sup> началъ <sup>8</sup> земли Роустен

6366 В лѣтъ ,стѣс Михаилъ црѣ изыде с вои своими. бегомъ и моремъ на Болгары Болгары же видивши. иже не могоша стати противоу ємоу. и просиса <sup>9</sup> креститиса. и покорилиса <sup>10</sup> Грекомъ

6367 В лѣтъ ,сѣзѣ <sup>11</sup> имахоу <sup>12</sup> дань Варази. изъ заморѣа. на Чюди и на Слованех и на Мери и на всихъ Кривичех. Ѡ моужа по били велыци <sup>13</sup>. Ѡ Казаръ имахоу дань на Поланех. и на Сиваранех <sup>14</sup> и на Ватичех по бѣле векше Ѡ дыма.:

А се зачало Роускыхъ кнзев

6370 В лѣтъ ,сто восташа Кривича <sup>15</sup> и Словане л. 4 || и Мера <sup>16</sup> и Чюдъ на Вораги изгнаша ихъ за море. и не даша имъ дани. и начаша сами владѣти. и грады ставити и не бѣ в нихъ правды. и въста рѣд на рѣд и быс межи ихъ <sup>17</sup> рать велика. и рѣша сами в собѣ. поищемъ кнза собѣ. што <sup>18</sup> владель нами <sup>19</sup>. и соудилъ бы во правдоу. и послаша во <sup>20</sup> море ко Варагомъ к Роуси. сице бо зовахоуса к <sup>21</sup> Роусью и рѣша имъ вса земля наша. добра и велика єсть избилна <sup>22</sup> всимъ. а на радника в ней нѣтъ. то нѣтъ поидете к намъ кнжити. и владѣти нами. и зобращася <sup>23</sup> изъ Немець три браты и <sup>21</sup> с рѣды своими. и понали <sup>24</sup> изъ <sup>25</sup> собою дружиноу свою. и пришед стареши Люриць <sup>26</sup>. селъ <sup>27</sup> в Новегороде. а Синеоусъ братъ єго на Бѣлѣозере. а Триоуръ братъ ихъ во Зборце и <sup>28</sup>. начаша об. 4 воєвати. всюде <sup>29</sup> и Ѡ техъ || Варагъ. прозвася Роусь. и земля Роуская и под двою лѣтъ <sup>30</sup> Си-

неоусъ. и братъ єго Триоуръ оумре. и прина всю власть в Роуси Люриць. <sup>31</sup> и роздана грады моужемъ своимъ и быша перви насильници <sup>32</sup> в Києве. Варазе в Новегороде. Словане в Полоцькоу Кривичи в Ростове. Мѣра на Бѣлѣозере Вєсь в Муроме Муршма а всими обладаша Люриць <sup>31</sup>. и бѣста в него два моужа Асколод. и Диръ и спростася оу него ко Црюградоу с родомъ своимъ. и поидоста по Днепроу и оузроста на горе градокъ малъ. и вопросиста <sup>33</sup> чии єсть градокъ <sup>34</sup> сѣ. и рѣша имъ тоу соущи были соуть три браты Кии Щєкъ Хоривъ иже соделаша сии градъ и згибоша. мы же седѣмъ плачати <sup>35</sup> дань родоу ихъ. Къзарумъ Аскулд и Диръ. седоша во граде и владоша <sup>36</sup> ими || Люриць <sup>37</sup> кнжи в Новѣгороде. и быс ємоу сѣбъ л. 5 Игоръ моужь моудрь. и храбрь в него <sup>38</sup> воєвода Ѡлегъ

В лѣтъ ,стоѣ крѣчена быс земля Болгарская. 6377 при цри Василѣи сѣоу Михайлове

В лѣтъ ,с триста пѣ оу предасть кнженіє <sup>39</sup> свое 6387 Ѡльгови. тако Ѡ рада <sup>40</sup> ємоу соущи и сѣа єго <sup>41</sup> Игора бѣ бо малъ єще дѣтєскъ.

В лѣтъ ,сѣе поиде Ѡлегъ поимъ Игора. изъ 6389 Новегорода. и приде ко Смоленскоу. и при градъ <sup>42</sup> и посади в немъ моужи свои. Ѡтоле поиде по Днепроу. и приде к горамъ Києвскимъ оувидель <sup>43</sup> Ѡлгъ. тако Ѡсколод и Диръ кнжиста <sup>44</sup> во Києве. и бѣ Ѡлегъ мнащиса мимо иды <sup>45</sup> с малою дружиною. в ладгах и посласта ко Исколодоу <sup>46</sup> и Дироу. тако гости єсмо. Оугорьскыи идемъ. во Греки Ѡлга кнза Игора <sup>47</sup> кнжича. придете к намъ к родомъ своимъ. ѡни же придоста || єдины приємъ <sup>48</sup> Ѡлегъ об. 5 Игора на руцѣ си. и рече ко Ѡсколодоу и Дироу. вы не єсть <sup>49</sup> кнзи а <sup>50</sup> ни кнжго родоу но азъ єсми кнзь. а се єсть сынъ Люриковъ <sup>51</sup> Игоръ. и повели оубити ихъ. и погребоша Асколода идеже Оугорьское. идеже єсть дворъ Ѡлминъ. а Дирова мо-

<sup>1</sup> Отсюда текст Супр. и Никиф. списокъ представляетъ сокращеніе Новгородской 4-й летописи (ср. П. С. Р. Л. т. IV). <sup>2</sup> Нкф. исхода. <sup>3</sup> Нкф. Солочоня. <sup>4</sup> Нкф. опущено. <sup>5</sup> Нкф. плѣненія. <sup>6</sup> Нкф. лѣтъ 300 и 10 (см. 318). <sup>7</sup> Нкф. 6362-е. <sup>8</sup> Нкф. начало. <sup>9</sup> Нкф. просиша. <sup>10</sup> Нкф. покорилася. <sup>11</sup> То же съ Нкф., чит. 6367. <sup>12</sup> Нкф. имаху. <sup>13</sup> Нкф. по бѣлѣ верици, приб. а. <sup>14</sup> Нкф. Севригъ. <sup>15</sup> Нкф. Кривичи. <sup>16</sup> Нкф. Словене и Мера. <sup>17</sup> Нкф. ими. <sup>18</sup> Нкф. оже бы. <sup>19</sup> Нкф. приб. и. <sup>20</sup> Нкф. за. <sup>21</sup> Нкф. опущено. <sup>22</sup> Нкф. избилна. <sup>23</sup> Нкф. избршася. <sup>24</sup> Нкф. поаша. <sup>25</sup> Нкф. съ. <sup>26</sup> Нкф. Рюриць. <sup>27</sup> Нкф. сѣдѣ. <sup>28</sup> Нкф. въ Зборцѣ, и. <sup>29</sup> Нкф. всюдѣ. <sup>30</sup> Нкф. и по двою лѣту. <sup>31</sup> Нкф. Рюриць. <sup>32</sup> Нкф. прѣви насильници. <sup>33</sup> Нкф. въпрашаста. <sup>34</sup> Нкф. градокъ. <sup>35</sup> Нкф. сѣдимъ платаче. <sup>36</sup> Нкф. владѣша. <sup>37</sup> Нкф. Рюриць же. <sup>38</sup> Нкф. и оу него. <sup>39</sup> Нкф. Оумре Рюриць и прѣдастъ кнжіє. <sup>40</sup> Нкф. рода. <sup>41</sup> Нкф. своего. <sup>42</sup> Нкф. прія градъ. <sup>43</sup> Нкф. Оувѣдѣвъ. <sup>44</sup> Нкф. княжита. <sup>45</sup> Нкф. приб. и. <sup>46</sup> Нкф. Осколоду. <sup>47</sup> Нкф. и Игора. <sup>48</sup> Нкф. и примъ. <sup>49</sup> Нкф. нѣста. <sup>50</sup> Нкф. опущено. <sup>51</sup> Нкф. Рюриковъ.

гыла. и <sup>1</sup> за стою Ириною во Києве и сѣдъ <sup>2</sup> *Олигъ* вѣжиги в Києве. и надо всею Роускою землею. а Слованомъ. и Кривичемъ и Мераромъ дани наложити. а *Ѡ* Навагорода по триста гривенъ. и многы ины страны. притагнуо ко Роуси и приноуд к собѣ. и Древляны. и возложи дань <sup>3</sup> по черной коуницѣ <sup>4</sup>. кѣзь же *Олегъ* приведе Игорви женоу. изю *Ѡ*пскова <sup>5</sup> именовъ *Ольгоу*. и живе Игоръ со *Ольгою* лѣт *ѣг* смже и <sup>6</sup> списокъ вѣратце. *Ѡ* первымъ лѣт Игорева. до первого лѣт *Стославла* до первымъ лѣта *Ирополча* лѣт *кѣ* а кѣжил  
 л. 6 || *Ирополкъ* ѣ лѣт а *Володимеръ* лѣт *Ѡ* <sup>7</sup> крщениа Болгарского. до приложенна <sup>8</sup> книгъ <sup>9</sup> до крщениа Роуской земли лѣт *ѣв* *Въ ѣе* лѣто кѣжениа. *Володимерова*. крщена быс Роуская земля. а *Ѡ* крщениа *Вълодимерова* до смерти <sup>10</sup> лѣт *кѣ* *Ѡ* крщениа до оубиѣниа *Бориса* и *Глѣба*. до <sup>11</sup> пренесениа *мошемъ* лѣт *нѣ* *Ѡ* <sup>12</sup> первымъ до второго принесениа лѣт <sup>13</sup> и до взатиа *Києвского* лѣт *нѣ* до *Кольковъского* бою лѣт *к* а *Стополкъ* *Ѡ*канны *ѣ* лѣта кѣжи. и <sup>14</sup> биася съ *Ирославомъ* а *Ирѣславъ* кѣжи ѣ лѣт а *Володимеръ* *Ирѣславичъ* *д* лѣта. того ж *Вълодимера* *Ирославичъ* снѣв <sup>15</sup> *Мстиславъ*. *Ирополкъ*. *Вечеславо* *Всеволод* *Юрѣи*. *Андрѣи* *Всеволожи*. *Ирославича* сѣве *Володимеръ* *Манамахъ*. *Ростиславъ* *Ирополкъ*. *Юрѣи* *Володимеровичъ* сѣве. *Ирославъ* *Ростиславъ*. *Андрѣи* *Бѣо-*  
 об. 6 *любски*. *Михалко* *Всеволодъ* || *Стославъ* *Глѣбъ* *Мстиславъ* *Борисъ* *Андрѣи* *Бѣлюбски* сѣве *Изаславъ* *Мстиславъ* *Глѣбъ*. *Всеволода* *Юрѣвича* сѣве *Костентина* *Борисъ* *Юри* *Федоръ*. *Ирославъ* *Дмѣтрѣи* *Гавѣриль* *Василеи*. *Стославъ* *Владимеръ*. *Иванъ* *Юрѣи* *Всеволожича* сѣве *Всеволод* *Владимеръ*. *Мстиславъ* *Ирослава* *Всеволодича* сѣве *Федоръ* *Василеи* *Александръ*. *Андрѣи* *Аванасеи*. *Костентинъ* *Александра* *Ирославича* сѣве. *Семишнъ* *Данило* *Иванъ* *Индрѣи*. А *Семишна* *Ивановича* сѣве *Василеи* *Костентинъ* *Данало* *Михаило* *Иван* *Сумишнъ*. *Иона* *Ивановича* сѣве *Дмѣтре* *Иван*

<sup>16</sup> *Игоревѣ* же ходащи по *Ѡ*лгови иде *Олегъ*. на Греки а *Игора* остави в Києве. пога <sup>17</sup> же множество *Варагъ*. и *Словенъ* и *Чюд* и *Кривичи* и *Мероу* и <sup>18</sup> *Поланы* || и *Сивероу* и *Древляны* и л. 7 *Радимачи* <sup>19</sup> *Ватичи*. *Хорваты*. *Доулѣны* и *Тиверци* и со всеми вои поѣде <sup>20</sup>. *Олегъ* на конех и в караблех. бѣ числомъ караблей *дѣ*. и придоша ко *Црюградоу*. и Греки затвориша грады. изыде <sup>21</sup> *Олегъ* ис карабла. и повели извѣлѣци карабли на брегъ. и повоѣва околь грады <sup>22</sup>. и много зла сотвори Греком и <sup>23</sup> многы полаты разбиша. и дрѣви раскопаша <sup>24</sup> гакы прахъ. и елико зла сотвориша. и <sup>25</sup> не мощи <sup>26</sup> изыкоу члѣвческоу изрещи и по сих повели *Олегъ* своєю моудростью. съделати колеса <sup>27</sup>. и бывшю покоусноу <sup>28</sup> вѣтроу. и повдоша въ караблех. по полю ко градоу. видивши же Греки силу и их <sup>29</sup> многоую оубогашаса. и выслаша ко *Ѡ*лгови из града. не погоуби <sup>30</sup> нас. имемъ ти са по дань и встави <sup>31</sup> *Ѡ*лгъ вои свои. и вынесоша Греци брашно и вино. и не приа его бѣ <sup>32</sup> оустроено || сътравою. и оубогаша <sup>33</sup> Греци. и рекоша <sup>34</sup> нѣс об. 7 сеи <sup>35</sup> *Олегъ* ино <sup>36</sup> стѣи и <sup>37</sup> *Домитреи* <sup>38</sup> посланъ на ны. и заоведа *Олегъ* данъ дати <sup>39</sup>. на два тисечи <sup>40</sup> караблей по вѣ гривенъ. на моужа а в карабли по ѣ моужѣ. и гашаса Греци по семь. и створи *Олегъ* мѣръ <sup>41</sup> съ према *Грецькыма*. съ *Лешном* и *Ѡ*лксндршм. и зарлд положиша гаже приходитъ <sup>42</sup>. *Ѡ* нашихъ земля да боудоуть неврежены ничим. а мѣсачное възмоуть <sup>43</sup> на шесть мѣсеи хлѣба и вина. и мас. и овѣща <sup>44</sup> колко хочють <sup>45</sup>. а поидоуть домовъ възмоуть <sup>46</sup> оу ѣра брашна на дорогоу <sup>47</sup> гакори оужа <sup>48</sup>. елико потребно. и гашаса Греци по се рекоуще приходящей Роусь да вѣдають <sup>49</sup>. оу старшего папы <sup>50</sup>. и пошлетъ ѣръ и пишеть <sup>51</sup> имена их. и тогда възмоуть мѣсачное. первымъ *Киѣане* *Черныговци* <sup>52</sup> и *Приясловци* <sup>53</sup> и прочихъ нашихъ градъ. и входать въ || град ѡдними л. 8 враты. съ дрѣви моужем <sup>54</sup> безъ оружѣи. и <sup>55</sup> моужѣ <sup>56</sup> творать коуцлю елико хотачъ <sup>57</sup> не платачи

<sup>1</sup> *Нкѣ. опушено.* <sup>2</sup> *Нкѣ. Олегъ.* <sup>3</sup> *Нкѣ. приб. на нихъ.* <sup>4</sup> *Нкѣ. по чрвѣ кунѣ.* <sup>5</sup> *Нкѣ. изъ Пскова.* <sup>6</sup> *Нкѣ. Сиѣ* <sup>7</sup> *Нкѣ. А Ѡ.* <sup>8</sup> *Нкѣ. прѣложеніа.* <sup>9</sup> *Нкѣ. приб.: лѣт 29. а Ѡ прѣложеніа книгъ.* <sup>10</sup> *Нкѣ. А Ѡ крщениа до смрти Владимирова.* <sup>11</sup> *Нкѣ. и до.* <sup>12</sup> *Нкѣ. А Ѡ.* <sup>13</sup> *Опушено и здѣсь и въ Нкѣ.: 23.* <sup>14</sup> *Нкѣ. опушено.* <sup>15</sup> *Отсюда въ списокъ Нкѣ. пропускъ, слова же: того ж Владимира Ярославича сынове въ немъ зачеркнуты.* <sup>16</sup> *Отсюда продолжается списокъ Нкѣ.* <sup>17</sup> *Нкѣ. и поя.* <sup>18</sup> *Нкѣ. опушено.* <sup>19</sup> *Нкѣ. Радимичи.* <sup>20</sup> *Нкѣ. И съ сими вѣсѣми поиде.* <sup>21</sup> *Нкѣ. и изыде.* <sup>22</sup> *Нкѣ. около града.* <sup>23</sup> *Нкѣ. опушено.* <sup>24</sup> *Нкѣ. рассыпаша.* <sup>25</sup> *Нкѣ. опушено.* <sup>26</sup> *Нкѣ. не мощно.* <sup>27</sup> *Нкѣ. приб. и вставити корабли на колеса.* <sup>28</sup> *Нкѣ. покосну.* <sup>29</sup> *Нкѣ. силу ихъ.* <sup>30</sup> *Нкѣ. погубляи.* <sup>31</sup> *Нкѣ. оустави.* <sup>32</sup> *Нкѣ. бѣ бо.* <sup>33</sup> *Нкѣ. оубогашас.* <sup>34</sup> *Нкѣ. рѣшя.* <sup>35</sup> *Нкѣ. се.* <sup>36</sup> *Нкѣ. нѣ.* <sup>37</sup> *Нкѣ. опушено.* <sup>38</sup> *Нкѣ. Дмитрин.* <sup>39</sup> *Нкѣ. данъ дати.* <sup>40</sup> *Нкѣ. 2000.* <sup>41</sup> *Нкѣ. миръ.* <sup>42</sup> *Нкѣ. приходятъ* <sup>43</sup> *Нкѣ. емлютъ.* <sup>44</sup> *Нкѣ. овоцья.* <sup>45</sup> *Нкѣ. елико хотятъ.* <sup>46</sup> *Нкѣ. емлютъ.* <sup>47</sup> *Нкѣ. путъ и.* <sup>48</sup> *Нкѣ. и оужа.* <sup>49</sup> *Нкѣ. видають см. вѣтають.* <sup>50</sup> *Нкѣ. оу стго папы см. у святаго Мамы.* <sup>51</sup> *Нкѣ. пишеть.* <sup>52</sup> *Нкѣ. Чръныговци.* <sup>53</sup> *Нкѣ. Переясловци.* <sup>54</sup> *Нкѣ. съ дрѣвымъ мужем.* <sup>55-56</sup> *Нкѣ. 50 моужъ, и.* <sup>57</sup> *Нкѣ. хотятъ.*

вина <sup>1</sup>. ни в чем <sup>2</sup> црь <sup>3</sup> Левъ и Алксандръ. и <sup>4</sup> сътвориша мѣръ со Олгом и гашас понь <sup>5</sup>. и приде Олегъ ко Киевоу ко Игорю. несѣщи со събою злато и паволокы. и въсакоє оузаручиє .:

6420 В лѣтѣ 57к посла Олега построить. мѣра <sup>6</sup> и положити рад. межи Греки и Роусью и црь Левъ. построи мѣра и оутверди съписаниєм. еже непрстоупноу быти мѣроу их. и ѿпоустити послы Роускыи и почтивъ их. и живаше Олегъ миръ имѣти. съ всеми и по сих помену Олега конь свои. на немъ же волхвъ коудесникъ. не вѣди <sup>7</sup> ездити. рекоуще яко ѿ того ти естъ смерть. и призва <sup>8</sup> Олегъ конюхи свои. и рече имъ едѣ естъ конь оубъ. об. 8 они же рекоша оумертъ и приѣха Олегъ. видети || головы коня. ажъ <sup>9</sup> и кость оугнила и встоули. Олегъ на голову коневую рекоучи. ѿ сего лѣ было мнѣ оумерети. и абиє из головы змиа вкоуси Олега. и оумре Олегъ <sup>10</sup>. и бысть всих лѣт кѣжениа его. лѣт <sup>11</sup> 1г

6421 В лѣтѣ 57ка нача Игорьъ кѣжити. по Олгѣ и Древланы заратишася съ Игоремъ. <sup>12</sup> иде Игорь на Древланы. и победи га и дань възложи на них. болши Олговы и по сих Игорь ходи на Греки. и не одоли их. но ѿбежа в мале дружине. <sup>13</sup> и по сих <sup>14</sup> Игорь събра <sup>15</sup> всю свою силу. натаже <sup>16</sup> и Печеняги и поиде на Греки. они же слышавши безьконечноу его силу <sup>17</sup>. послаша ко Игорю не ходи на них. а возми дань тако жъ <sup>18</sup> Олегъ. и бѣ Игорь на Доунаи. <sup>19</sup> пришедшимъ посломъ Греческымъ. и створи с нимъ <sup>20</sup> миръ || и <sup>21</sup> по миру Олговою. и посла мужи свои в Раману. построить мѣра и оустроиша миръ. тако же и Олговъ <sup>22</sup> .: <sup>23</sup> По сих же рекоша дружина Игорева яко Свинтель издобылса всего. а мы не тако нѣ поиди на Древланы <sup>24</sup>. и възложи на них дань. и вземъ дань поиде домовъ и отпоустивъ дружиноу пакы поиде

к нимъ. и <sup>25</sup> слышавши Древлане. тако Игорь и оупать идеть к нимъ <sup>26</sup> и здоумавши и <sup>27</sup> оубиша Игоря <sup>28</sup> и погребенъ быс оу Корстена <sup>29</sup> города во дверехъ <sup>30</sup> .: Олга же би в Києве съ сномъ Стославлемъ <sup>31</sup> малымъ соущимъ. рѣша жъ Древлане оубихомъ кѣза Игоря Роуского. и <sup>32</sup> нѣ поймаемъ жену его Олгоу. за кѣза нашего. и послаша послы свои. лоучшиа мужъ ко Олзе. Олга жъ прилика <sup>33</sup> ихъ тако в лодыжахъ. въ тамоу воверженнымъ быти имъ а по иных по лоучших || посла глѣщи. об. 9 любя <sup>34</sup> ми естъ рѣчь ваша. но прислѣте ко мнѣ лоучшихъ вашихъ. и тѣмъ пришедшимъ. и она и тѣх повели <sup>35</sup> измытиса. и зажжени быша и изгориша сама же поиде во Деревьскоую землю <sup>36</sup> пришедши посла пословъ своихъ. глѣщи ваши послы за мноу идоутъ з нашими мужьми. а вы пристроите меду мноу. тако идоу перви <sup>37</sup>. идеже вы <sup>38</sup> оубисте мужа моего Игоря и <sup>39</sup> створюу тризною мужю своему. пришедъ же Олга ко гробу мужа своего. и плакала <sup>40</sup> по немъ. и повели изсыпати <sup>41</sup> могилу великоу над нимъ. и мед повели понести а Древланъ поити и ѿтравкомъ своимъ пити на нихъ <sup>42</sup> тако оупишася. и повели Олга постинати <sup>43</sup> всихъ <sup>44</sup>. и посекоша ихъ .ѣ а сама поиде <sup>45</sup> ко Киевоу. <sup>46</sup> и по сихъ Олга со сномъ своимъ Стославомъ || поиде л. 10 Древланы. и победи ихъ а ины ѡбегоша <sup>47</sup> оу город и Олга ста оу города. и они бинахоуся крѣпко Олга же рече имъ. дадѣте ми дань невеликоу из <sup>48</sup> двора по три голуоби и по три вѣробъ <sup>49</sup>. они же ради быша и даша. она же повели ношю. зажещи свещи. и леплати к гоулоубемъ. и воробнѣмъ <sup>50</sup>. и поустити на градъ. и градъ зажгоша а сами изсекошася <sup>51</sup> .:

В лѣтѣ 58е иде Олга ко Новогороду. и 6455 оустави по Мсте и <sup>52</sup> погосты и дани и сборокы и ловища. и возвратиса ко сѣоу своему в Києвъ. <sup>53</sup> и <sup>52</sup> по сихъ иде Олга во Греки и крестиса црь

<sup>1</sup> Такъ и въ Нкф. м. вины. <sup>2</sup> Нкф. ни в чемъ же. <sup>3</sup> Нкф. Црь же. <sup>4</sup> Нкф. оупушено. <sup>5</sup> Нкф. и пояшес понь. <sup>6</sup> Нкф. построи мира. <sup>7</sup> Нкф. велѣ. <sup>8</sup> Нкф. призвавъ. <sup>9</sup> Нкф. ожъ. <sup>10</sup> Нкф. оупушено. <sup>11</sup> Нкф. оупушено. <sup>12</sup> Въ Повгор. 4-й это отнесено къ слѣдующему 6422 году. <sup>13</sup> Слѣд. извѣстiе въ Повгор. 4-й относится къ 6452 году. <sup>14</sup> Нкф. приб. пакы. <sup>15</sup> Нкф. събравъ. <sup>16</sup> Нкф. наятъ жъ. Повгор. 4-я: и Печенѣгы нал. <sup>17</sup> Нкф. бесчисленное множество. <sup>18</sup> Нкф. приб. и. <sup>19</sup> Миръ съ Греками въ Повгор. 4-й отнесенъ къ 6453 году. <sup>20</sup> Нкф. ними. <sup>21</sup> Нкф. оупушено. <sup>22</sup> Нкф. Олегъ. <sup>23</sup> Въ Повгор. 4-й дальнѣйшее отнесено къ 6453 году. <sup>24</sup> Нкф. приб. да и мы идемъ по тобѣ. И послуша ихъ Игорь, поиде на Древланы. <sup>25-26</sup> Нкф. оупушено. <sup>27</sup> Нкф. оупушено. <sup>28</sup> Нкф. приб. и дружину его. <sup>29</sup> Нкф. Коростена. <sup>30</sup> Нкф. в Деревѣхъ, то же въ Повгор. 4-й. <sup>31</sup> Чит. Святославомъ, какъ въ Нкф. <sup>32</sup> Нкф. оупушено. <sup>33</sup> Нкф. приклока. <sup>34</sup> Нкф. любя. <sup>35</sup> Нкф. ина и тѣмъ повелѣ. <sup>36</sup> Нкф. приб. и. <sup>37</sup> Нкф. преж. <sup>38</sup> Нкф. оупушено. <sup>39</sup> Нкф. оупушено. <sup>40</sup> Нкф. плакася. <sup>41</sup> Нкф. сути. <sup>42</sup> Нкф. приб. и. <sup>43-44</sup> Нкф. исьсѣщи вся. <sup>45</sup> Нкф. иде. <sup>46</sup> Въ Повгор. 4-й это относится къ 6454 году. <sup>47</sup> Нкф. нини въѡгоша. <sup>48</sup> Нкф. зъ. <sup>49</sup> Нкф. воробьи. <sup>50</sup> Повгор. 4-я: повелѣ комоуждо къ голуоби и къ воробьеви, привазывать сѣру съ огнемъ. <sup>51</sup> Нкф. самѣхъ исьсѣкоша. <sup>52</sup> Нкф. оупушено. <sup>53</sup> Въ Повгор. 4-й крещенiе Олги подъ 6466 г.

самъ крсти ю тако хоте дѣи Ишам понати ю <sup>1</sup>. она же рече аще оу васъ оу кращанехъ <sup>2</sup>. тако свои дщери понати и посрамленъ быс дѣи ѿ неѣ. и отпушена быс в Києвъ повчившисѣ <sup>3</sup>. оу патриарха. <sup>4</sup> кнѣзъ же <sup>5</sup> сѣбъ <sup>5</sup> еѣ <sup>5</sup> Стославъ <sup>6</sup> возмужавъ <sup>10</sup> и быс || храбръ велми. и приклони под свою роукоу многи земли <sup>7</sup>..

6478 В лѣтѣ <sup>5</sup> ѿоу придоша Новгородци ко Стославоу. во Києвъ просиша <sup>8</sup> в него сѣна. и <sup>9</sup> поусти к нимъ <sup>10</sup>.. Баше <sup>11</sup> сѣве Стославни Ирѣполкъ Олгѣ. а Володимеръ а <sup>12</sup> Малуши ключници Олгѣины. рече Стославъ. Новгородцемъ ажь бы дошелъ <sup>13</sup> моиѣ детей к вамъ. Ирѣполкъ Ирѣчеса. и Глѣбъ <sup>14</sup> рече Добрыня Новгородцемъ. просите Володимера бѣ бо и <sup>5</sup> Малуша сестра Добрыни. а ѿць им Малко. Любеченинъ. и рекоша <sup>15</sup> Новгородци къ <sup>5</sup> Стославоу. даи же нам Володимеръ <sup>16</sup> и рече вамъ <sup>17</sup> што вы есте <sup>18</sup>. и поаша Новгородци Володимера к собѣ. иде Вѣлодимеръ. со Добрынею воиѣмъ <sup>19</sup> своимъ к Новоугородоу

6485 В лѣтѣ <sup>5</sup> ѿоу и быс емоу бранъ со братомъ своимъ Олгом. и победи Олга. и побѣже <sup>11</sup> въ град оу Дручи <sup>21</sup> || спаде в мостоу в ровъ и тоу скончаша <sup>22</sup>. се же сотвориша <sup>23</sup> ѿ Ирѣполѣка брата еѣ. тако хоте еѣ перво того оубити. и прина власть еѣ Ирѣполѣкъ. оу Ирѣполѣка же жена Грекини бѣ. и бѣ была прежде. <sup>24</sup>

6481 <sup>25</sup> В лѣтѣ <sup>5</sup> ѿоу нача кнѣжити Ирѣполѣкъ в Києве. черницю <sup>26</sup> ѿць бо еѣ Стославъ дасть ю за Ирѣполѣка. красоты дела лица еѣ. слышавъ же се Володимеръ в Новогороде. тако Ирѣполѣкъ оубилъ естъ Олга. а оубоавса бѣже за море. Ирѣполѣкъ посадники посади свои. в Новѣгороде ..

6488 В лѣтѣ <sup>5</sup> ѿоу приде Волѣдимеръ с Пораги <sup>27</sup> к Новоугородоу. и рече посадникомъ Ирѣ-

полѣчимъ. идете ко братоу моему. и рцете емоу Владимеръ идетъ на тѣ. вѣспе||ванъ противоу <sup>28</sup>. об. 11 и сѣде в Новѣгороде. и посла к Рогволодоу Полоцѣкмоу <sup>29</sup>. хоцѣю понати дщерь твою жену собѣ. онъ же рече ко дщери своей. хоцѣши ли за Волѣдимера. она же рече не хоцѣю розоути робичища. но Ирѣполѣка хоцѣю. бѣ бо Рогволодъ пришелъ. изаморити имѣ бо власть свою в Полоцѣкоу. и придоша Ирѣоци Вѣлодимеровы. и поведаша емоу всю рѣчь Рагнединоу. дщери Рогволодовы. кнѣзѣ Полоцѣкого Володимеръ собра воиѣ свои многи. Вараги и Словены Кривичи Чюд. поиде на Рогволода. в се же врѣмѣ хотахоу Рогнедоу вести. ко Ирѣполѣкоу. и приде Володимеръ на Полотескъ и оуби Рогвилода и сѣна два. а дщерь еѣ Рогнѣдъ поиѣ же||ноу и поиде на Ирѣполѣка. и приде Воло- л. 12 димеръ ко Києвоу с вои многими. и не може Ирѣполѣкъ стати противоу. но затвориша <sup>30</sup> в Києве с лодми <sup>31</sup> и со Блюдом воеводою <sup>32</sup>. и и стояше Владимеръ. Ирѣрвса на Дорогчи <sup>33</sup>. Владимеръ же посла ко Блоудоу воедво <sup>34</sup> Ирѣполѣкъ. съ лестию глѣа попрна <sup>35</sup> ми. аще оубию брата своего. имѣти та въ ѿца имоу <sup>36</sup> мѣсто. и многоу честь возмеша ѿ мене. не азъ оубо началъ избивати но онъ. азъ того оубоавса. придох на се <sup>37</sup> и рече Блѣдъ <sup>38</sup> къ посломъ Владимировымъ. азъ боудоу тобѣ въ срѣди и во приязнь и мыслаше оубити Ирѣполѣка. кнѣзѣ своего. гадъ рече хлѣбъ мой възвеличи на ма леств. и мыслаше кнѣзю бежати. а к Володимероу посмлаше велаше <sup>39</sup> ко градоу пристоупати. и рече Блоуд ко Ирѣполѣкоу кнѣзю || своему лестию об. 12 Киѣане шлѣтса к Володимероу рекѣчи. пристоупаѣ ко граду тако предамо ти Ирѣполѣка. побѣгни из града. и послуша еѣ Ирѣполѣкъ. побѣже из града и затвориша <sup>40</sup> въ граде <sup>41</sup> на оуст Рѣси <sup>42</sup> а Владимеръ вниде въ Києвъ. и ѿседе Ирѣполѣка въ град <sup>43</sup>. и бѣ глад великъ. и рече Блоуд ко

<sup>1</sup> Нкѣ. еѣ. <sup>2</sup> Нкѣ. въ хрѣстиянѣхъ. Въ Новгор. 4-й: како хоцѣши ма понати кртивъ ма самъ, и нарекъ ма дщерью. а въ хрѣстиянѣхъ нѣс сего закона. <sup>3</sup> Нкѣ. поучившисѣ. <sup>4</sup> Въ Новгор. 4-й *слѣдующее отнесено къ 6472 г.* <sup>5</sup> Нкѣ. *опущено.* <sup>6</sup> Нкѣ. *приб.* снѣ еѣ. <sup>7</sup> Нкѣ. земли многи. <sup>8</sup> Нкѣ. *просит.* <sup>9, 20</sup> Нкѣ. *его ж послет къ ним.* <sup>11</sup> Нкѣ. Быша же. <sup>12</sup> Нкѣ. Ш. <sup>13</sup> Нкѣ. кто шел, Новгор. 4-я: абы нашолъ кто к вамъ. <sup>14</sup> Нкѣ. Ирѣполѣкъ же и Глѣбъ Ирѣчеса и. <sup>15</sup> Нкѣ. рѣша. <sup>16</sup> *Послѣ словъ Володи въ Нкѣ. пропускъ, вследствие недостатка одною листа.* <sup>17</sup> Въ Новгор. 4-й: и рече имъ. <sup>18</sup> *Чит.* естъ (Соф. 1-я, П. С. Р. Л. V, 108). <sup>19</sup> Т. е. оумъ. <sup>20</sup> Въ Новгор. 4-й: 6485. <sup>21</sup> *Чит.* Вручай или Вручевъ, въ Новгор. 4-й: въ градъ рекомыи круцѣи. <sup>22</sup> *Чит.* скончасѣ. <sup>23</sup> *Чит.* сотворисѣ. <sup>24</sup> Въ Новгор. 4-й: еже бо была прежде черничею, *ср. въ извѣстїи слѣдующаго года, со слова черницю.* <sup>25</sup> Въ Новгор. 4-й *извѣстїе о началѣ кнѣженїя Ирѣполѣка въ Києвъ помѣщено выше подъ 6481 годомъ.* <sup>26</sup> *Со слова черницю извѣстїе этого года должно присоединить къ тексту предшествующаго года.* <sup>27</sup> *Чит.* Вараги. <sup>28</sup> Въ Новгор. 4-й: доспѣванъ противу битисѣ. <sup>29</sup> Въ Новгор. 4-й *приб.* гла. <sup>30</sup> *Чит.* затворисѣ. <sup>31</sup> *Чит.* с людьми. <sup>32</sup> *Чит.* съ Блюдомъ воеводою. <sup>33</sup> *Чит.* обрвсѣ на Дорогожици, *какъ въ Новгор. 4-й.* <sup>34</sup> *Чит.* воеводѣ. <sup>35</sup> *Чит.* попрнѣ. <sup>36</sup> Въ Новгор. 4-й: начнѣ. <sup>37</sup> *Чит.* на нь. <sup>38</sup> *Начиная съ этого слова, продолжается Нкѣ.* <sup>39</sup> Нкѣ. вела. <sup>40</sup> Нкѣ. затворисѣ. <sup>41</sup> Нкѣ. *приб.* Роднѣ. <sup>42</sup> Нкѣ. на оуст Рѣси, *въ Новгор. 4-й: на оустъ Рѣши.* <sup>43</sup> Нкѣ. въ Роднѣ.

Ирѣполѣоу. видеше ли колко вога брата твоего. намъ их не перебити <sup>1</sup> но сотвори миръ съ братомъ своим и рече Ирѣполѣкъ боуди такъ. и посла Блоудъ ко Вѣдимероу. <sup>2</sup> тако избытса <sup>3</sup> мысль твоя. приведу к тобѣ Ирѣполѣа. пристроиса и <sup>4</sup> оуби <sup>5</sup> его. Володимиръ <sup>4</sup> же <sup>4</sup> то <sup>4</sup> слышавъ <sup>4</sup>. вниде во дворъ теремни <sup>6</sup> штенъ и сѣде тоу <sup>4</sup>. и <sup>4</sup> с <sup>4</sup> л. 13 вои <sup>4</sup> и <sup>4</sup> съ дружиною своєю. и рече Блоудъ || ко Ирѣполѣоу. поиди ко братоу своємѣ и рци ми <sup>4</sup> ємоу. что ми вдаси <sup>7</sup> то га <sup>8</sup> примоу и <sup>4</sup> поиде <sup>9</sup> Ирѣполѣкъ. и рече емѣ Варажко <sup>10</sup> не ходи кѣже оубиють тѣ. побегни в Печениги. оубо <sup>11</sup> приведеша вога. и не послуша его. и приде Ирѣполѣкъ к Володимероу. и тако полѣзе въ двери и поднаста <sup>12</sup> два Варага мечима под пазоусѣ Блѣдо <sup>13</sup> же затвори двери. не дастъ никоу вѣннати своимъ. и тако оубиень быс. Ирѣполѣкъ. Варажко же. побѣже съ двора. и <sup>4</sup> побѣже <sup>4</sup> и бежа в Печениги. и много воєва на Водимера и <sup>4</sup> с Печениги. и <sup>4</sup> ледва <sup>14</sup> привади его. Владимиръ заходивъ кротко <sup>15</sup>. Володимеръ же залаже женоу братню <sup>16</sup>. Грекиню и бѣ непразна ѿ неѣ же родиса Стополѣкъ. ѿ об. 13 прежнего <sup>17</sup> корени бо <sup>4</sup> плод золь бываєтъ || понеже <sup>18</sup> была черницоу. другое же Владимиръ. залаже ю. не по кракоу <sup>19</sup> прелюбѣецъ бо бѣ. тѣмъ же шцъ не люблаше бѣ бо ѿ двоу шца <sup>20</sup> Ирѣполѣа и Владимира: И <sup>4</sup> нача кѣжити Володимеръ въ Києве и постави коумѣры на холми. вне <sup>21</sup> двора <sup>21</sup> теремного. Пероуна <sup>22</sup> дрѣвена а главоу ємоу сребраноу и ѣсь златъ. и Хорса и Дажба <sup>23</sup> и Дистриба. <sup>24</sup> и Семаргина <sup>25</sup> и Мокошь и жьрехоу имъ. и <sup>4</sup> нарицахоу <sup>26</sup> их боги и прожахоу <sup>27</sup> сѣны свои и дщери. и шкверниша <sup>28</sup> земля Руская. кровъми. <sup>29</sup> ино <sup>30</sup> пребѣгши Бог не хота смерти грѣшникомъ. на том холми нѣтъ цркви стоять <sup>31</sup>. еже <sup>32</sup> и <sup>33</sup> послед скажемъ.

Влодимеръ же. посади вога <sup>34</sup> своего || Добрыноу. л. 14 во Новѣгородѣ. и пришед Добрына в Новѣгородъ. и постави коумѣра Пероуна над рекою Волховъ и жрахоу люди Навгородсти тако Ббу. и бѣ бо <sup>35</sup> Владимиръ побезень похотью женскоу и баше ємоу водимала <sup>36</sup> Рогнеда <sup>36</sup>. таже <sup>37</sup> посади на Лыбѣди. ѿ неѣ же родиса <sup>38</sup> четыри сѣны Изаслава. Мстислава Ирѣслава. Всеволода и двѣ дщери а ѿ Грекины родиса Стополѣкъ <sup>39</sup>. а ѿ Чехыны роди Вышеслава а <sup>40</sup> ѿ другої Родислава <sup>41</sup> и Станислава. а ѿ Болгарини роди <sup>33</sup> Бориса и Глѣба. а наложеници бѣ в него <sup>42</sup> въ Вышегородѣ въ Бѣлгородѣ с <sup>43</sup> на Берестове и бѣ не сѣтъ блоудомъ. привода к собѣ. мужескити жены. и двѣи растлаи. и бѣ бо женолюбецъ тако жь и Соломонъ. бѣ бо у Соломона жень семьсотъ <sup>44</sup> наложницъ т моудръ же <sup>45</sup> бѣ || а наконецъ избезоумиса <sup>46</sup> а сеи же об. 14 невѣглас <sup>47</sup> наконецъ шбрѣте сѣбениє

<sup>48</sup> лѣт 510 <sup>49</sup> иде Владимиръ к Лахомъ и взѣ 6489 грады их. Перемышль Червень и ѣныа грады. в семь же лѣте <sup>50</sup> Ватичи победи. и возложи на них дань <sup>51</sup>

<sup>52</sup> лѣт 510 <sup>53</sup> иде Владимиръ <sup>54</sup> на Корьсоунъ 6496 градъ. Греческы с <sup>33</sup> вои <sup>33</sup>. и затворишася Корсоунане во граде <sup>55</sup> изнеможехоу <sup>56</sup> Корсоунанѣ <sup>57</sup> во граде гладомъ и рече им Володимеръ. аще са не выдасте <sup>58</sup> стогати имаь здѣ за три лѣта. и симъ не покорившимся. повели Володимеръ приспоу сыпати. к городоу и шни докопавши <sup>59</sup> сѣни <sup>60</sup> градскоую. крадахоу <sup>61</sup> персть. и посахоу <sup>62</sup> собѣ во град сыплоуци. посреде града. и се мужь Корьсоунанинъ. именовъ Анастась. стрели написавъ сице на стрелѣ. кла||дези. таже соуть за тобою л. 15 на востоце <sup>63</sup> ись того вода идетъ троубоу во град. Володимеръ же. возрель <sup>64</sup> на небо <sup>65</sup> аще се изъ-

<sup>1</sup> Нкф. не прѣбороти. <sup>2</sup> Нкф. къ Владимѣру, глѣ. <sup>3</sup> Нкф. сбытса. <sup>4</sup> Нкф. оушцено. <sup>5</sup> Нкф. оубити. <sup>6</sup> Нкф. теремный. <sup>7</sup> Нкф. ни даси. <sup>8</sup> Нкф. азъ. <sup>9</sup> Нкф. приб. же. <sup>10</sup> Нкф. Варажко. <sup>11</sup> Нкф. и. <sup>12</sup> Нкф. пояста. <sup>13</sup> Нкф. Блуд. <sup>14</sup> Нкф. шдва. <sup>15</sup> Нкф. къ ротѣ Новгор. 4-я: к нему ротѣ. <sup>16</sup> Нкф. братню. <sup>17</sup> Нкф. приб. бо, съ Новгор. 4-й: ѿ грѣховнаго бо корени. <sup>18</sup> Нкф. понеж праж. <sup>19</sup> Нкф. не по браку. <sup>20</sup> Нкф. приб. ѿ <sup>21</sup> Нкф. оу Дѣвпра. <sup>22</sup> Нкф. Перана. <sup>23</sup> Нкф. Дажбога. <sup>24</sup> Нкф. Стрибога. <sup>25</sup> Нкф. Семарга, съ Новгор. 4-й: сѣма ргла. <sup>26</sup> Нкф. нарицающе. <sup>27</sup> Нкф. привожахоу. <sup>28</sup> Нкф. шкверниса. <sup>29</sup> Нкф. приб. Русками, съ Новгор. 4-й: и шкверниса кровъми земля Русская. <sup>30</sup> Нкф. нъ. <sup>31</sup> Въ Новгор. 4-й: цркви стоить стго Василья. <sup>32</sup> Нкф. яже, съ Новгор. 4-й: акож. <sup>33</sup> Нкф. оушцено. <sup>34</sup> Нкф. оуя. <sup>35</sup> Нкф. и быша ему водимыя, то же съ Новгор. 4-й. <sup>36</sup> Нкф. Рогнеда. <sup>37</sup> Въ Новгор. 4-й: юже. <sup>38</sup> Нкф. роди. <sup>39</sup> Нкф. роди Святоплѣка. <sup>40</sup> Нкф. оушцено. <sup>41</sup> Нкф. другое Святослава. <sup>42</sup> Нкф. приб. 300, то же съ Новгор. 4-й. <sup>43</sup> Нкф. 200 и. <sup>44</sup> Нкф. приб. а. <sup>45</sup> Нкф. бо. <sup>46</sup> Нкф. плзнуся, съ Новгор. 4-й: погыбе. <sup>47</sup> Нкф. невѣглас. <sup>48</sup> Нкф. приб. В. <sup>49</sup> Нкф. 6489. <sup>50</sup> Нкф. приб. и. <sup>51</sup> Нкф. приб.: В лѣт 6493. Иде Владимиръ на Бѣгары и побѣди а. (В) лѣт 6494. Избираше Володимеръ вѣры, каа лучши; избра же вѣру хрстіанскую. <sup>52</sup> Нкф. приб. В. <sup>53</sup> То же въ Нкф., съ Новгор. 4-й: 6496. <sup>54</sup> Нкф. приб. съ вои. <sup>55</sup> Нкф. приб. и. <sup>56</sup> Нкф. изнемогаху. <sup>57</sup> Нкф. Корсуниане. <sup>58</sup> Нкф. влаете. <sup>59</sup> Нкф. подкопавше. <sup>60</sup> Нкф. стѣну. <sup>61</sup> Нкф. крадаху. <sup>62</sup> Нкф. вошаху къ. <sup>63</sup> Нкф. ѿ востока. <sup>64</sup> Нкф. възрѣвъ. <sup>65</sup> Нкф. приб. и реч.

боудетса <sup>1</sup> то самъ крестѣоуса то <sup>2</sup> павы потоки <sup>3</sup> вели <sup>4</sup> копати вопреки. и перенали водоу. <sup>5</sup> изнемогоша людѣ жажьдею водною. и предашася <sup>6</sup> вниде во град. и дружина его и посла Владимиръ. ко црѣма Василию а <sup>7</sup> Костонтиноу <sup>8</sup>. сѣи град ваю сильныи възлх и <sup>3</sup> слышоу <sup>9</sup> ако <sup>10</sup> сестроу имаѣте <sup>11</sup> дѣвою коли еи <sup>12</sup>. не дасте <sup>13</sup> за ма. и <sup>3</sup> створю граду вашему. тако же и семоу. и <sup>3</sup> се слышавши црѣе. и <sup>3</sup> посласта в Володимероу. глѣущи тако не достойно хрестаномъ <sup>14</sup>. за паганыи давати аще са крестиши то и се полоучиши и црѣство нбсное примеша и с нами единовѣренъ боу-  
об. 13 деши. аще ли сего || не сотвориши не имаемъ <sup>15</sup> дати сестры своѣи за <sup>16</sup> та. рече же Владимиръ к посломъ. тако азъ хоцю креститиса испытал <sup>17</sup> преже сих дѣи. законъ вашъ и <sup>3</sup> се слышавши црѣе. ради быша и оумолиста сестроу свою Анноу и посласта ю. к Володимероу и сановники. некия и прозвитери. <sup>18</sup> тако приде ко Корсоуноу. изыдоша Корсоунане со поклономъ. и оуведоша ю. во град и посадиша ю в полате. по Бѣию же строенію в то врѣма разболишася оу Володимера шчи. и не видети <sup>19</sup> ничто же и тоужиша <sup>20</sup> вельми. и не домышлалася что сотворити <sup>21</sup>. и посла к нему црѣца рекоучи. аще хоцеша изыти болезни сѣи <sup>22</sup>. въскоре крѣтиса аще ли ни <sup>3</sup> то не имаеша исцелити <sup>23</sup> || Си слышавъ Володимеръ рече да <sup>24</sup> се истыньна боудеть. то и <sup>25</sup> по истине великъ Бѣ хрестанскы. и <sup>25</sup> повели крестити себе. епискоупъ же Роускы <sup>26</sup> с попы црѣичныи. крести его и тако возложи на него роукоу. и абие проври. и <sup>25</sup> видивъ же се Володимеръ напрасно исцеление. и прослави Бѣ <sup>27</sup> то первое оувиди. прослави <sup>28</sup> Бѣ истыньного. сии <sup>29</sup> же видавши дружина его. мнози кресташася крѣтишас во црѣкви <sup>30</sup>. по крещени же приведе црѣцю на брачное <sup>31</sup>. нѣци бо <sup>32</sup> не вѣдаючи <sup>33</sup> глѣють. тако крѣтиса в Києве. ини же

рекоша во Васильве. но не быс тако Володимеръ же поима црѣцю Анноу. и Настаса. и попы. Корсоуньскыи. и мощи стго Климента. и сосоуди црѣкыныи <sup>34</sup> иконы собѣ || на блгсвниѣ <sup>35</sup> възл же <sup>36</sup> об. 16 четыри иконы <sup>37</sup> и мѣданы. вда же за вино <sup>38</sup> Гревомъ град Корьсоунъ. а самъ приде ко Києвоу и повели кѣмиры избити. а иных шгневи предати. и посла по всемоу градуу. рекоучи тако аще кто заоутра. не гавитса <sup>39</sup> на рецѣ <sup>40</sup> багаты или и нищи. противень ми боудеть. се слышавши людѣ съ радостію идахоу крѣтитиса <sup>41</sup>. По сих же <sup>42</sup> Владимиръ старшего сѣи Вышеслава. посади <sup>43</sup> в Новогороде Стослава <sup>44</sup> в Полоцкоу Стополка в Тоурове <sup>45</sup>. Ирослава в Ростове. і оумершоу Вышеславоу. посади Ирослава в Новѣгородѣ. а Бориса в Ростове Глѣба в Моуромѣ Стослава во Деревез. Всеволода во Володимерѣ Мстислава Тоумоутароканю <sup>46</sup>. || Ста- л. 17 нислава во Смоленскоу Соудислава во Псковѣ. а самъ сѣде в Києве и во прочих градах. и заложил град Києвъ во <sup>43</sup> болшии. и нача ставити города по Деснѣ и по Днепроу и по Устри и по Требежю <sup>47</sup>. и по Соуди и по прочим рекамъ. таже и нѣи соуть

В лѣтѣ 5733 <sup>48</sup> крѣтивса Володимеръ и възл 6497 оу Фотіи патриарха первого митрополита. и <sup>49</sup> Києвоу Лешна а к <sup>43</sup> Новоугород архиепискоупа Икима. Корсоунина <sup>50</sup> а по инымъ градом епискоупы и попы. и диякони <sup>51</sup>

В <sup>52</sup> лѣтѣ 5761 хоташи Володимероу ити на 6523 Ирослава сѣи своѣго в Новоугородоу. Ирославъ же посла за море и приведе Варагы богаца шца своѣго но Бѣ не <sup>53</sup> дасть дияволоу радости в то врѣма Володимеръ. разболис || еже <sup>54</sup> и ввре мсца июля об. 17 въ <sup>43</sup> еѣ днѣ <sup>43</sup> Стополькѣ <sup>55</sup> сѣде в Києве по шци

<sup>1</sup> Нкф. сбудетса. <sup>2</sup> Нкф. тоу. <sup>3</sup> Нкф. опущено. <sup>4</sup> Нкф. повелѣ. <sup>5</sup> Нкф. приб. и. <sup>6</sup> Нкф. приб. и. <sup>7</sup> Нкф. и. <sup>8</sup> Нкф. приб. глѣ. <sup>9</sup> Нкф. приб. же. <sup>10</sup> Нкф. мко. <sup>11</sup> Нкф. имѣете. <sup>12</sup> Нкф. аще ея. <sup>13</sup> Нкф. вдасте. <sup>14</sup> Нкф. приб. нам. <sup>15</sup> Нкф. не можевѣ. <sup>16</sup> Нкф. за. <sup>17</sup> Нкф. приб. бо. <sup>18</sup> Нкф. приб. и. <sup>19</sup> Нкф. не видѣ, съ Новгор. 4-й: не видаше. <sup>20</sup> Нкф. тоуждаше. <sup>21</sup> Нкф. створи. <sup>22</sup> Нкф. приб. то. <sup>23</sup> Нкф. имаша исцѣлети. <sup>24</sup> Нкф. приб. аще. <sup>25</sup> Нкф. опущено. <sup>26</sup> Новгор. 4-я: Корсуньскы. <sup>27</sup> Нкф. приб. рекъ. <sup>28</sup> Нкф. опущено. <sup>29</sup> Нкф. се. <sup>30</sup> Новгор. 4-я: оу цркви стго Икова. <sup>31</sup> Новгор. 4-я: на браченіе. <sup>32</sup> Нкф. оубо. <sup>33</sup> Нкф. вѣдуще. <sup>34</sup> Нкф. приб. и. <sup>35</sup> Нкф. приб. собѣ. <sup>36</sup> Нкф. приб. и. <sup>37</sup> Нкф. кони, Новгор. 4-я: Д кони (съ Акад. сп. кони *передѣлано* изъ иконы); *слѣдующее* и *опущено* съ Нкф. <sup>38</sup> Нкф. вено. <sup>39</sup> Нкф. обрящется. <sup>40</sup> Нкф. приб. или. <sup>41</sup> Нкф. крѣтиса. <sup>42</sup> Нкф. приб. посади. <sup>43</sup> Нкф. опущено. <sup>44</sup> Нкф. Изаслава, *то же* съ Новгор. 4-й. <sup>45</sup> Нкф. Торговѣ. <sup>46</sup> Нкф. Тьмутараканю. <sup>47</sup> Нкф. Трубежѣ, съ Новгор. 4-й: по Трѣбешеву. <sup>48</sup> Нкф. 6497. <sup>49</sup> Нкф. а. <sup>50</sup> Нкф. Корсунянина. <sup>51</sup> Нкф. приб.: В лѣтѣ 6498. Създа цркъ стую и дасть ю Анастасу Корсунянину, бѣ бо старѣйшина, а иных множество, и даст тоу все, еже бѣ възл въ Корсуни. <sup>52</sup> Нкф. опущено. <sup>53</sup> Нкф. на. <sup>54</sup> Въ Новгор. 4-й: сам бо болаше велии. в неиж болѣзни и скончася. <sup>55</sup> Нкф. приб. же.

своѣмъ Борисоу же възвратившосуа <sup>1</sup> с войны и не доиде Кієва. и тоу его оуби на <sup>2</sup> Лте <sup>2</sup> Стополкъ <sup>2</sup> лестию. и <sup>3</sup> потомъ лестию посла по Глѣба <sup>3</sup> глѣ шѣ та зоветь <sup>4</sup>. приложи и <sup>5</sup> сего оубити. на Смадине оу Смоленскоу <sup>6</sup>. и по сѣз оуби Стослава бежаща въ Оугры

6524 В лѣтѣ 544д поиде Ирславъ на Стополка. и была сѣча велика и шломиласа дружина Ирполча <sup>7</sup> на ледоу. а Стополкъ побѣже в Лахы <sup>8</sup> Ирславъ саде в Кієве.

6525 В лѣтѣ 544е <sup>9</sup> приде Болеславъ со Стополкомъ на <sup>5</sup> Ирслава <sup>5</sup> и с Лахы <sup>10</sup>. Ирславъ же совокушивъ. Роусь и <sup>11</sup> Вараги и Словени приде <sup>12</sup> противоу имъ приде же в Полянню <sup>13</sup>. и сташа шб рекѣ || Боугъ <sup>14</sup>. и победи Болеславъ Ирслава и вниде въ Кієвъ. съ Стополкомъ <sup>5</sup> Ирславъ же <sup>5</sup> бежа в Новоугородоу и Новѣгородци гашас по немъ. <sup>15</sup> идоша на Стополка. и Стополкъ бѣжи <sup>16</sup> в Печенигы

6527 В лѣтѣ 544з <sup>17</sup> приде Стополкъ съ Печенигы. на Ирслава и Ирславъ собра вои множество. <sup>18</sup> изыде противоу сѣмоу <sup>19</sup> на Улте <sup>20</sup> идеже оуби. Стополкъ Бориса и рече Ирславъ кровь брата моего възпитеть к тобѣ влдо. и <sup>5</sup> мсьти крове праведного сего. и рече братиго мога. аще тѣломъ шшла еста шсоудоу. но млтвою помозѣте ми. на противного сего оубицию <sup>21</sup>. и быс сѣча зла тако же не быс в <sup>5</sup> Роуси. и быс к вечероу шдоли || Ирславъ. а Стополкъ бѣжа мнози бо видиша англи помогающи <sup>22</sup> Ирславоу. и нападе страж на Стополка побѣже. никымъ же гонимъ и нача их <sup>23</sup> на носилехъ носити. и прибегоста. и <sup>5</sup> прибегоша к Берестью <sup>24</sup> шнъ же глше побѣгните со мною тако женоуть по нас. и не можаше терпѣти. на единомъ мѣсте прибежалъ <sup>25</sup> Ладскоу землю. гонимъ Бѣжимъ глѣвомъ. и побѣже во поустыню. межи Чехы и Лахы и тоу испроверзе <sup>26</sup> животь свои шканы

В лѣтѣ 544к приде Брачиславъ сѣвъ Иво-6529 славъ на Новѣгородъ <sup>27</sup> и в полоны веде самих. именѣ ихъ разграби <sup>28</sup> и <sup>5</sup> поиде ко Полоцькоу. и то <sup>29</sup> слышавъ Ирславъ с <sup>30</sup> Кієва <sup>3</sup> днѣи <sup>31</sup> посътиже и <sup>32</sup> победи его. а Навгородцемъ воро||ти ихъ со л. 19 имѣниемъ <sup>33</sup>

В лѣтѣ 544е совершенъ быс град Кієвъ. <sup>34</sup> в 6545 то же лѣто създа Ирславъ сѣоую Сошюю в то же лѣто свещана быс цркви сѣга Софиа в Кієве

<sup>35</sup> лѣтѣ 544з <sup>36</sup> сщена <sup>37</sup> быс цркви сѣга Бца юже 6547 созда Володимерь шѣ Ирславъ

В лѣтѣ 544е <sup>38</sup> посла Ирславъ сѣна своѣго. 6549 Владимира на Греки. даль <sup>39</sup> сѣмоу вога многа. <sup>40</sup> идоша во лодяхъ Греки же видивши вога многи. и <sup>5</sup> нача <sup>41</sup> погроузати <sup>42</sup> чесны крсть <sup>43</sup> со мощами во мори <sup>44</sup>. и <sup>45</sup> възмоутиса море <sup>45</sup>. и карабли потоны многи. Володимерь же поиде <sup>46</sup> ко Кієвоу <sup>47</sup> в мале. Той же шсени Ирславъ дастъ <sup>48</sup> сестроу свою за Казимера. и ходи Ирславъ двоижды <sup>49</sup>. на Мазовшаны сеи же. Казимеръ вдасть сестроу свою || за Изаслава сѣна Ирславла об. 19

В лѣтѣ 544г заложы Володимерь сѣвъ Ир-6553 славъ сѣоую Бцоу <sup>50</sup> в Новѣгороде.

В лѣтѣ 544е иде Ирславъ третее <sup>51</sup> на 6555 Мововшаны. и победи ихъ <sup>52</sup> и кнѣза оуби ихъ би Моислава <sup>53</sup>. и покори землю тоу Казимероу

В лѣтѣ 544и сщена бысть цркви сѣга Софиа. 6558 на Воздвиженѣ повелениемъ кнѣза Ирслава. и сѣна его Володимера

В лѣтѣ 544з престависа кнѣзь великыи Ир-6562 славъ жилъ <sup>54</sup> лѣтѣ 65

В лѣтѣ 544а шснована быс цркви Печерскага 6561 игоуменомъ Федосиемъ

В лѣтѣ 544в престависа игоумень Печерскыи: 6562

<sup>1</sup> Нкѣ. възвратившосуа. <sup>2</sup> Нкѣ. Стоплкъ на СЛтѣ. <sup>3-3</sup> Нкѣ. опущено. <sup>4</sup> Нкѣ. приб. и. <sup>5</sup> Нкѣ. опущено. <sup>6</sup> Нкѣ. Смоленска. <sup>7</sup> Нкѣ. шломилиса на леу дружина Стоплъча. <sup>8</sup> Нкѣ. приб. а. <sup>9</sup> Нкѣ. 6525, въ Новгор. 4-й: 6526. <sup>10</sup> Нкѣ. приб. на Ярослава. <sup>11</sup> Нкѣ. опущено. <sup>12</sup> Нкѣ. поиде. <sup>13</sup> То же въ Нкѣ. е.м. Волянню, въ Новгор. 4-й: приде к сѣ (е.м. же) Волянню. <sup>14</sup> Въ Новгор. 4-й: шбаполы рѣкы Боуга. <sup>15</sup> Нкѣ. приб. и. <sup>16</sup> Нкѣ. бѣжа. <sup>17</sup> Нкѣ. приде. <sup>18</sup> Нкѣ. приб. и. <sup>19</sup> Нкѣ. е.м. <sup>20</sup> Нкѣ. Улто. <sup>21</sup> Нкѣ. оубициѣ. <sup>22</sup> Нкѣ. аггль, помогающа. <sup>23</sup> Нкѣ. его. <sup>24</sup> Нкѣ. прибегоста (Новгор. 4-я: и пробѣже) к Берести (въ Новгор. 4-й: къ Берестовоу). <sup>25</sup> Нкѣ. и пробѣжа. <sup>26</sup> Нкѣ. испроверже. <sup>27</sup> Нкѣ. приб. ис Полоцьска, и взя Новѣгород. <sup>28</sup> Нкѣ. изграби. <sup>29</sup> Нкѣ. То. <sup>30</sup> Нкѣ. ис. <sup>31</sup> Новгор. 4-я: в седмыи днѣ. <sup>32</sup> Нкѣ. приб. и. <sup>33</sup> Новгор. 4-я: и Новгородци вороти к Новоугородоу. <sup>34</sup> Известія о построении Ярославоу св. Софиі въ Новгор. 4-й нѣтъ. <sup>35</sup> Нкѣ. приб. в. <sup>36</sup> Нкѣ. 6547. <sup>37</sup> Нкѣ. Сщана. <sup>38</sup> Нкѣ. 6549. <sup>39</sup> Нкѣ. давъ. <sup>40</sup> Нкѣ. приб. и. <sup>41</sup> Нкѣ. начаша. <sup>42</sup> Нкѣ. погрѣжати. <sup>43</sup> Нкѣ. чстыны крсты. <sup>44</sup> Нкѣ. в море. <sup>45,45</sup> Нкѣ. опущено. <sup>46</sup> Нкѣ. приде. <sup>47</sup> Нкѣ. в Кієвъ. <sup>48</sup> Нкѣ. дастъ Ирславъ. <sup>49</sup> Нкѣ. двожды. <sup>50</sup> Нкѣ. Сошюю, въ Новгор. 4-й: Софию. <sup>51</sup> Нкѣ. третее. <sup>52</sup> Нкѣ. а. <sup>53</sup> Нкѣ. ихъ оуби. Бимонслага, въ Новгор. 4-й: кнѣз ихъ оуби Моислава. <sup>54</sup> Нкѣ. жилъ.



6745 В лѣтѣ 51<sup>1</sup> Бѣимъ попоущеніемъ <sup>2</sup> при-  
л. 20 доша съ восточныи страны. безъбожныи Татароу<sup>3</sup>ве  
со прѣмь Батыемъ на землю Резаньскоую. лѣсомъ  
и пришедше <sup>4</sup> сташа станомъ первое <sup>5</sup> оу  
Уноузи <sup>6</sup> и вѣша ю и ѿтоле послаша послы  
свога. женоу черодицю <sup>7</sup> и два мужа с нею. ко  
кѣзем Резанскимъ. просаши в нихъ десятины <sup>8</sup> во  
всемь в кѣзахъ и в людехъ. и в коняхъ. десатое во  
бѣлыхъ десатое. во вѣрныхъ десатое. во боурыхъ  
десатое во рыжихъ десатое. въ пѣгихъ десатое.  
кѣзи же Резанские Юр'и Новгородъ <sup>9</sup> брата <sup>10</sup>  
его Улега. Иновгородичъ <sup>11</sup> и Моуромьскыи и  
Пронскыи. кѣзи не поустане ко городомъ <sup>12</sup> своимъ.  
высѣхавше <sup>13</sup> противу имъ во Воропѣже <sup>14</sup>. и ре-  
коша <sup>15</sup> коли насъ не боудеть всихъ и <sup>16</sup> то <sup>17</sup> ваше  
боудеть все <sup>18</sup>. и ѿтоле поустиша ихъ. ко <sup>19</sup> Юрьеву  
во <sup>20</sup> Володимеръ. и почаша воєвати землю Резан-  
об. 20 скоую <sup>21</sup>. поплениша и до Проньска || а изъ Володи-  
мера поустиша ихъ ѿтоле <sup>22</sup> в Татары. послаша же  
кѣзи Резанскыи ко Юрью кѣзю Володимерьскоому.  
просаши помочи. или самоому поити. Юр'и жъ  
самъ не иде ни послуша кѣзи Резанскыи молбы.  
но хоте самъ ѿсобѣ брань творити. а иноплемен-  
ница градъ <sup>23</sup> оустоупиша <sup>24</sup> Резань. декабря въ <sup>25</sup>  
51 а въ кѣ <sup>26</sup> вѣша и. и пожыгоша все <sup>27</sup> а кѣлаза  
Юр'и оуби <sup>28</sup> и кѣзи то <sup>29</sup> всихъ и поидоша на  
Коломьноу <sup>30</sup>. а Всеволодъ Юрьевичъ. и Романъ  
Иновгородичъ <sup>31</sup> идоша противу имъ <sup>32</sup>. а изъ  
Володимера Юр'и посла. во сторожехъ <sup>33</sup> воєводуу

Ерѣмью <sup>34</sup> Глѣбовича. и снаса со Всеволодемъ.  
и <sup>35</sup> Романомъ <sup>36</sup> ѿстоупиша ихъ Татарове оу Ко-  
ломнь. пригониша <sup>37</sup> ихъ к надолобому. и тоу ѿбиша  
кѣза || Романа. и воєводуу Ерѣмаи <sup>38</sup>. а Всеволодъ л. 21  
бежа ко Володимеру. а Москвичи к Москве. и  
Татарове оузаша Москву. и воєводуу Филипа  
Нанька оубиша. а кѣза Юр'и Володимеровича <sup>39</sup>  
гаша. и <sup>40</sup> люди избѣиша. ѿни же кровонадыцы <sup>41</sup>.  
придоша к Володимеру и сташа ѿвѣрали въ гдѣи.  
а Володимерци затворишася. со сѣбми Юрьевыми  
и со Всеволодемъ. и Мстиславомъ и воєвода бѣ в  
нихъ. Петръ (Услатевъ <sup>42</sup>. Володимерцомъ же не  
творашимся <sup>43</sup>. а Татарове приѣхавши <sup>44</sup> ко Зла-  
тымъ воротамъ. водаши со собою Володимера  
Юрьевичъ. и начаша глѣти <sup>45</sup>. ес ли во градъ <sup>46</sup>  
Юр'и <sup>47</sup> кѣзю Юр'и Володимерци же поустиша на  
нихъ. по стрелѣ. и ѿни противу <sup>48</sup> поустиша || на об. 21  
градъ на Златыѣ ворота. и рекоша Татарове Вло-  
димерцомъ. не стрелайте. и показаша имъ Володи-  
мера рекоути <sup>49</sup> знаете ль сего. кѣжича бѣ бо оушылъ  
лицемъ <sup>50</sup> изнемогъ. бедоу ѿ ноужда Всеволодъ же и  
Мстиславъ. стоѣста на Золотыхъ воротехъ и познаста  
своего брата. ѿ оумиленноѣ видиниѣ. и слезъ достоинно.  
и вси гражане видивши <sup>51</sup> плакахоуся. и <sup>52</sup> ѿни  
зли ѿшѣдше ѿ Златыхъ воротъ и ѿбѣхавши <sup>53</sup> вес  
городъ и сташа станы на зрѣимѣ <sup>54</sup>. а ныи <sup>55</sup> ѿшѣд-  
ше вѣша Соудаль. и люди избѣиша а иныхъ при-  
ведоша <sup>56</sup> во станы свои к Володимеру. и в  
соуботуу масопоустноую и начаша нарежати лесы <sup>57</sup>.

<sup>1</sup> То же въ Нкф. см. 6743. <sup>2</sup> Нкф. поупщеніемъ Бѣимъ: этииъ словъ нѣтъ въ Новгород. 4-й. <sup>3</sup> Нкф. приб. первое. <sup>4</sup> Нкф. оуцено. <sup>5</sup> Новгород. 4-я: и пришедши сташа станомъ ту внутѣ. <sup>6</sup> Нкф. чародѣцию. <sup>7</sup> Нкф. дѣсятинъ. <sup>8</sup> Нкф. Новгородъ см. Ингваревъ. то же въ Новгород. 4-й. <sup>9</sup> Чит. братъ, какъ въ Новгород. 4-й. <sup>10</sup> Нкф. Улегу Иновгородичъ см. Ингваревичъ, въ Новгород. 4-й также. Улегу Иновгородич. <sup>11</sup> Нкф. ошѣб. къ пов городѣ. <sup>12</sup> Нкф. выехаша. <sup>13</sup> Нкф. въ Воронеж, въ Новгород. 4-й: в Воронеж. <sup>14</sup> Нкф: рѣши. <sup>15</sup> Нкф. оуцено. <sup>16</sup> Нкф. приб. все. <sup>17-18</sup> Нкф. къ Юрьеву Володимеръ, въ Новгород. 4-й: ко Юр'ю в Володимеръ. <sup>19</sup> Нкф. приб. и. <sup>20</sup> Новгород. 4-я: ѿ нѣхъ. <sup>21</sup> Нкф. приб. градъ. <sup>22</sup> Нкф. 22. <sup>23</sup> Нкф. весь, то же въ Новгород. 4-й. <sup>24</sup> Нкф. оубиша. <sup>25</sup> Нкф. и князь, см. этоу въ Новгород. 4-й: и гражанъ. <sup>26</sup> Въ Новгород. 4-й: на Коломно. <sup>27</sup> То же въ Нкф. см. Ингваревичъ, въ Новгород. 4-й: Ингварович. <sup>28</sup> Нкф. ихъ. <sup>29</sup> Нкф. въ Сторожовъ, въ Новгород. 4-й: сторожъ воєводуу Еремѣа. <sup>30</sup> Нкф. Еремѣа. <sup>31</sup> Нкф. приб. с. <sup>32</sup> Нкф. приб. и. <sup>33</sup> Нкф. прогониша. <sup>34</sup> Нкф. Еремѣа. <sup>35</sup> Нкф. Владимире Юрьевичъ, какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>36</sup> Нкф. а. <sup>37</sup> Новгород. 4-я: кровопроливци. <sup>38</sup> Новгород. 4-я: Услатинъ. <sup>39</sup> Нкф. ѿворащемся, въ Новгород. 4-й: не ѿворащимся. <sup>40</sup> Нкф. приѣхаша. <sup>41</sup> Чит. глаголати. <sup>42</sup> Нкф. ошѣб.: в Нове городѣ. <sup>43</sup> Нкф. оуцено. <sup>44</sup> Нкф. противу. <sup>45</sup> Нкф. рекъ, то же въ Новгород. 4-й. <sup>46</sup> Нкф. видяще его. <sup>47</sup> Нкф. ѿбѣхаша. <sup>48</sup> Нкф. ошѣб. на изрѣимѣ. <sup>49</sup> Нкф. а инѣи, то же въ Новгород. 4-й. <sup>50</sup> Нкф. сведоша. <sup>51</sup> Здѣсь въ рукописи большой пропускъ, воспол-  
няемый спискомъ Нкф. (то же въ Новгород. 4-й): и пороки ставити до вечера, а на ночь ѿгородиша тыномъ школо всего града. И  
быст на оутри вѣдѣша гражане, яко оуже взятъ быти градъ ихъ, и видоша въ цркви стѣа Бца, и стригошасъ вси ѿ влѣкы  
Митрофана. И они злии пристѣпиша къ градѣ въ 7 днѣ ѿвѣралъ в недлю мяспѣстѣи по звоутрени, и заидоша ѿ Златыхъ вратъ стаго  
Спаса, и видоша по приметѣ чресь городъ; а сюде ѿ северныи страны ѿ Лыбѣди къ Шрининымъ воротомъ мѣдянымъ, а сюде ѿ  
Клязмы къ Положенскимъ (чит. Волжинскимъ) и тако взяши въскорѣ градъ новыи до ѿбѣда. попалиша и ѿнемъ. Бѣжа же  
Всеволодъ и Мстиславъ въ Печрѣи градъ, а епецъ Митрофанъ и кнѣгину Юрьева съ дочерью и съ снохами и съ оушѣчаты и прочая  
кнѣгынѣи и множество боярѣи и людѣи затворишасъ въ цркви стѣа Бца в полатахъ. Татарове же вынесоша двери и ѿвориша цркви и, наво-  
лочивше лѣса школо цркви, зажгоша цркви, безъ мѣсти запалиша стоую Бцо; и тако скончашася вси сѣщѣи въ цркви. И градъ вес ѿгневи  
прѣдаша, и исѣкоша вся шрѣжѣмъ ѿ старецъ. и до младенецъ, ѿ мѣшѣска полѣи до женска, и ерѣискии чинѣи весь и черноризьскыи;

и всю странную <sup>1</sup> и города поймаша. и до  
л. 22 Торжкою гѣс мѣста такова. ни сеѣла. игдѣ бы  
не повоєвали <sup>2</sup>. а на всей Соуздальской зем-  
ли. и Ростовской взяша городовъ дѣ шпроче  
и <sup>3</sup> погостовъ и сель великихъ. взяша во  
єдинъ мѣсь феврал а кнѣзь Юрьи Ѡбежалъ на  
Волгоу со сѣовци своими с Валькомъ <sup>4</sup>. и Все-  
володомъ. и Володимиремъ и стаха на Сѣти.  
станомъ и <sup>5</sup> ждоуча <sup>5</sup> к собѣ брата Шрослава и  
Стослава со полькы. а Жирославоу Михаиловичю.  
приказалъ <sup>6</sup> воєводати <sup>7</sup> в дружинѣ своєи. и <sup>8</sup>  
приде ємоу вѣсть Володимеръ же <sup>8</sup> взать быс <sup>8</sup>. а  
црѣви позъжены. а епскоупы <sup>9</sup> и кнѣги <sup>10</sup> со детьми.  
и со вноучаты ѡгнемъ и <sup>3</sup> сѣоччашася. а сѣи твои  
Всеволод и <sup>3</sup> Мстислава. и Володимира внѣ город  
оубиша <sup>11</sup> люди вси избиша.

6746  
об. 22 В лѣтѣ 5 пѣи <sup>12</sup> посла кнѣзь Юрьи || Дорожа  
на сторожоу <sup>13</sup> въ дѣ моуж и прибежал Дорожь.  
и рече кнѣже больше <sup>14</sup> нас ѡколѣ. Юрь же <sup>15</sup>  
всѣдѣ на конь. со братомъ Стословамъ и со сѣовци  
и со Валькомъ <sup>16</sup>. и со Всеволодомъ и со Володи-  
меремъ. и нача <sup>17</sup> ставити подкы ѡколо себѣ. и  
внезапоу пристоупиша <sup>18</sup> кровопротели <sup>19</sup> хресь-  
танскыя. на Сятѣ и стоупиша <sup>20</sup> ѡ бои полци  
и быс брань велика. разгневаніемъ Бѣжимъ побегоша  
наши перед иноплеменины. и тоу оубиєнь быс  
великыи кнѣзь Юрьцъ Всеволодичъ. Володимерскы а  
Висильба Костентиновичъ гаша и ведоша <sup>21</sup> со  
великою ноужею. до Шарьского <sup>22</sup> лѣса. и стаха  
станомъ. и ноудиша <sup>23</sup> много погани к воли <sup>24</sup> ил

быти <sup>25</sup>. ѡнь же не пови || ноуся. повелению ил не л. 23  
оубоиса грозы ил. брашна же и питиѣ ил не  
принималъ <sup>26</sup>. <sup>27</sup> абиє немлстивыми [плотоуадыци  
оубиєнь быс сии же злоба слоучиша <sup>28</sup> марта въ <sup>29</sup> дѣ  
еписпъ <sup>30</sup> же Коуриль. идаша со Бѣлашера. и при-  
шед на мѣсто идеже оубиєнь быс <sup>31</sup> кнѣзь Юрь <sup>10</sup>.  
взъемъ тѣло єго мртво <sup>10</sup> принесе во Ростовъ. и  
положено <sup>32</sup> быс во цркви стѣна Бѣи. Василенкоу же  
оубиєноу бывшю. и поверженоу на лесѣ. оувидель <sup>33</sup>  
же еписпъ Коуриль. принесе <sup>10</sup> во Ростовъ и кнѣгину <sup>34</sup>  
єго. и бѣ плачь великъ во всемъ <sup>35</sup> рыданіє невто-  
лимо. и <sup>3</sup> жалосныя <sup>36</sup> слезы. изливани быша. ѡко  
вода много <sup>37</sup> безъмѣрна понеже <sup>38</sup> красєнь бѣ  
лицемъ. и оумилєнымъ ѡбразомъ. милостивно <sup>39</sup>  
возираѣ. во всемъ <sup>10</sup> паче мѣры храбръ || на ловецъ об. 23  
вазивъ <sup>40</sup>. и <sup>29</sup> срѣцемъ легокъ до всѣхъ ласкавъ а  
кто в него слоужилъ хлѣбъ єго єль а чашю пиль.  
то <sup>41</sup> за любовь єго не може <sup>42</sup> слоужити. никому  
же <sup>43</sup> но жєлаху <sup>44</sup> вса дѣи. живота своєго по  
своємъ гедри презлишъ <sup>45</sup> бо слоуги. своѣ люблаше  
моужество <sup>46</sup> в немъ живаше. правда же <sup>10</sup> истинна  
с нимъ ходиста. бѣ бо всемоу хитръ и седе <sup>47</sup> в  
добрыхъ днєхъ <sup>48</sup>. и на <sup>29</sup> ѡчемъ <sup>49</sup> прстлѣ на все <sup>50</sup>  
цркви чинь. ѡ вѣры чисты <sup>51</sup> имѣющы ѡчи <sup>52</sup> к <sup>53</sup>  
црковнымъ <sup>54</sup> и <sup>55</sup> нищимъ и печальнымъ былъ <sup>56</sup> ѡко  
ѡцѣ. чадолюбивъ. темъ же не погрєши надежи  
своєи <sup>57</sup> ѡ <sup>58</sup> вѣроу хрєтанскоую пострєда. не  
только <sup>59</sup> до крови но и <sup>60</sup> до слезного <sup>60</sup>. и до  
последного издыханія ни покориша <sup>61</sup> сырогадыцемъ  
безьдѣшнымъ. и <sup>62</sup> не послоуша ласканиѣ || ил. л. 24  
єще <sup>63</sup> ємоу ѡбещєваху и <sup>62</sup> възлюбиша бо нмѣ <sup>64</sup>

и все избѣнажено и порѣгано, горкою смртію нѣжною прѣдана днѣ своя Гви въ 7 феврал в недѣлю мясѣстнѣю. И вси цркви порѣгаша, избѣраиша, дворъ княжїи изложиша и ѡгневи прѣдана. А нныгъ имающе рѣками рѣгахся жєнєскомъ полѣ, ѡже не достѣ глати, и црѣницамъ, и попадаємъ, и добрымъ женамъ прѣд моужми, и двѣамъ прѣд ѡци и матерни, и всемъ кѣсно издыхающимъ, и ѡ мрза и змы нѣжною смртію оумирахъ. И поидоша къ Ростову, и къ Шрославию, и на Влєгъ, и на Городець и то все поплѣниша и до Галича; и сѣтвориша имъ тако, ѡко и сему. И потомъ Перемславль, Юрьєвъ, Дмитровъ, Волокъ, Тѣерь. Тоу же и сна Шрослави оубиша. <sup>1</sup> Икѣ. страну. <sup>2</sup> Икѣ. идеж не воеваша. <sup>3</sup> Икѣ. оуцѣно. <sup>4</sup> Икѣ. Валькомъ ѡм. Василькомъ. <sup>5</sup> Икѣ. а жьдѣчи. <sup>6</sup> Икѣ. призвал. <sup>7</sup> Икѣ. воєводство. <sup>8</sup> Икѣ. єсть. <sup>9</sup> Икѣ. еписпъ. <sup>10</sup> Икѣ. приб. и. <sup>11</sup> Икѣ. приб. а. <sup>12</sup> То же ѡ Икѣ. <sup>13</sup> Икѣ. въ просоки, какъ и ѡ Новгород. 4-й. <sup>14</sup> Икѣ. ѡбопли и. ѡ Новгород. 4-й: ѡбопли нас ѡколо. <sup>15</sup> Икѣ. Юрьи. <sup>16</sup> Икѣ. Валькомъ ѡм. Василькомъ. <sup>17</sup> Икѣ. начаша. <sup>18</sup> Икѣ. пристѣша <sup>19</sup> Икѣ. кровопролителн. ѡ Новгород. 4-й: кровопролитци. <sup>20</sup> Икѣ. сѣстоупишас. <sup>21</sup> Икѣ. приб. ю. <sup>22</sup> Икѣ. Шерѣньского, ѡ Новгород. 4-й: до Шерньскаг. <sup>23</sup> Икѣ. приб. єго. <sup>24</sup> Новгород. 4-й: и нѣдиша єго мно в поганьской воли ил быти. <sup>25</sup> Икѣ. поганьской быти воли ил. <sup>26</sup> Икѣ. прїѣ. <sup>27</sup> Икѣ. приб. и. <sup>28</sup> Икѣ. сѣлоучися. <sup>29</sup> Икѣ. оуцѣно. <sup>30</sup> Икѣ. приб. же. <sup>31</sup> Икѣ. оубитъ. <sup>32</sup> Икѣ. положєнь. <sup>33</sup> Икѣ. оувѣдав. <sup>34</sup> Въ Новгород. 4-й: оувѣдавше то еписпъ Кирил и кнѣгини Василюва Мѣи. и послає взяша трѣпъ єго. и ѡко понєсоша въ Ростовъ. <sup>35</sup> На полѣ ѡ рукописи приб. город: ѡ Икѣ. приб. градъ, и. <sup>36</sup> Икѣ. приб. бо. <sup>37</sup> Икѣ. мншга. <sup>38</sup> Икѣ. понеже. <sup>39</sup> Икѣ. млстивые. <sup>40</sup> Икѣ. назнивъ, какъ и ѡ Новгород. 4-й. <sup>41</sup> Икѣ. теи. <sup>42</sup> Икѣ. можше. <sup>43</sup> Икѣ. никоемъ князю. <sup>44</sup> Икѣ. жаляху въ. Вм. не може... гедри ѡ Новгород. 4-й: не можаше быти оу иного кнѣза ни слоужити. <sup>45</sup> Икѣ. излише. <sup>46</sup> Икѣ. и оумъ. <sup>47</sup> Новгород. 4-й: и посѣдѣ. <sup>48</sup> Икѣ. приб. на дѣднѣ. <sup>49</sup> Икѣ. ѡтни. <sup>50</sup> Икѣ. вес. <sup>51</sup> То же ѡ Икѣ.: чит. отверсты, какъ ѡ Новгород. 4-й. <sup>52</sup> Въ Новгород. 4-й ѡчи срѣчнїи <sup>53</sup> Икѣ. и къ всѣмъ. <sup>54</sup> Икѣ. црковникымъ, какъ и ѡ Новгород. 4-й. <sup>55</sup> Икѣ. приб. к. <sup>56</sup> Икѣ. бѣваше. <sup>57</sup> Дальнѣйшаго отрывка до словъ мы же напредъ возвратимся ѡ Новгород. 4-й нѣтъ. <sup>58</sup> Икѣ. за. <sup>59</sup> Икѣ. не даждь. <sup>60</sup> Икѣ. оуцѣно. <sup>61</sup> Икѣ. не покориє. <sup>62</sup> Икѣ. оуцѣно. <sup>63</sup> Икѣ. єже. <sup>64</sup> Икѣ. єго.

шканнымъ <sup>1</sup> красоты дела <sup>2</sup> лица его. и <sup>3</sup> того  
 дела <sup>2</sup> <sup>4</sup> многоу моукоу приносахоу емоу да  
 быша <sup>5</sup> имъ повиноуль. шво гровою и моукою. шво  
 же ласкающе его и дарми и ризами безцѣнными. <sup>6</sup>  
 правдива же дѣла его изволи паче не <sup>3</sup> к <sup>3</sup> томоу <sup>3</sup>.  
 не токмо ризъ цѣнныхъ <sup>7</sup> съвлечеша <sup>8</sup>. но и плоти  
 строуганиѣ <sup>9</sup> и кости <sup>10</sup> ино шли ж <sup>3</sup> и да самыѣ  
 мозговъ израдней <sup>11</sup> же <sup>4</sup> дѣлю <sup>12</sup> в роуци Бѣи <sup>13</sup>.  
 конечнымъ показанисемъ. и <sup>3</sup> мы же напредъ воз-  
 вратимьса. шнемъ бо Измаилтаномъ. попленившимъ  
 всю Роускою землю. города и волосьти и села при-  
 ложилша пакъ еше <sup>4</sup> ко Торжькоу ити <sup>14</sup>. и при-  
 доша на стѣи <sup>15</sup> недели <sup>16</sup>. и биша пороки <sup>17</sup>. по  
 об. 24 две || недѣли <sup>4</sup> изнемож град. а з Новагорода  
 не бѣ помощи. и вѣлаша град на средокрестной  
 недѣли <sup>18</sup>. <sup>4</sup> гонилша шканиѣ Серегереньскимъ <sup>19</sup>  
 поутемъ. дольни <sup>20</sup> до Игнача вѣста. а все людие  
 секоуще акы и <sup>3</sup> травоу. и не доидоша Навагорода.  
 за сто версть а Новѣгород бѣ застоупилъ мѣтвами <sup>21</sup>  
 стѣи Кирила. еписпа Александрѣиского и всѣхъ стѣхъ.  
 воспатилша оу Игнача вѣста. и <sup>3</sup> поидоша  
 назадъ <sup>22</sup> шстанки пленаци <sup>23</sup>. и придоша ко Ко-  
 зельскоу соущю же в немъ кнзю младау Василию.  
 оуведавши же се шкани. оустремилша на него  
 бежаше <sup>24</sup> люди во городъ. потомъ <sup>24</sup> крѣпкодѣшны  
 и не бѣ возможно взати града <sup>25</sup>. Козлане же  
 совѣтъ сотвориша. не вдатиса Батыю. аще <sup>26</sup> кнзъ  
 л. 25 нашъ малъ || естъ во оумремъ за него. Татаромъ  
 же биющимьса. и прияти хотащимъ. городъ раз-  
 бившимъ стѣны градныя <sup>27</sup> возыдоша на валь. Коз-  
 лане же ножи резахоуся с ними <sup>4</sup>. изшедшимъ <sup>28</sup>  
 изъ города <sup>4</sup> изъсѣкоша. праца <sup>29</sup> ихъ. и шгну пре-  
 даша. и нападоша на полки <sup>30</sup> ихъ. и оубиша ш  
 Татаръ. дѣ сами же избѣены быша Батыи же вѣа  
 городъ. <sup>4</sup> избѣи всѣхъ не пощади шрокъ <sup>31</sup> до ссоущихъ  
 млеко а ш вѣази Василии невѣдомо естъ. инны

глахоу яко по крови оутошл естъ понеже <sup>32</sup> малъ  
 бѣ вѣ лѣт и штоудо <sup>33</sup> в Татарехъ. не емоу  
 назвати города того <sup>34</sup> Ковелескъ. но звахоу его <sup>35</sup>  
 Злии городъ. понеже <sup>32</sup> бишасъ псѣмъ <sup>36</sup> недѣль и  
 оубиша ш Татаръ сѣны сѣны <sup>3</sup> темничѣ <sup>37</sup> три Та-  
 тарове же || исказши ихъ. и не могоша знати <sup>38</sup> об. 25  
 во множествѣ троупъ <sup>39</sup> мертвыхъ. <sup>40</sup> Батыи же нача  
 посылати на города Роускыя. и вѣа городъ Пена-  
 славль <sup>41</sup>. копиемъ и Черниговъ шроужиемъ при-  
 яша <sup>42</sup>. бившимъ <sup>43</sup> со кнземъ и <sup>3</sup> Мстиславомъ  
 Глѣбовичемъ. и Батыи победи на меташе бо каме-  
 немъ полтара перестрѣла. а камень <sup>44</sup> можахоу дѣ  
 моужи сильни поднати. и побезень быс Мсти-  
 слава <sup>45</sup> и множество вои его избѣиша. и городъ  
 запалиша огнемъ а псѣа <sup>46</sup> шстави <sup>47</sup> жива и ведоша  
 и в Глоухомъ <sup>48</sup>.

<sup>49</sup> В лѣтъ .5. х. мѣ <sup>50</sup> шжениса кнзъ Александръ 6746  
 Невѣскыи. во Полотцѣ оу Брачислава <sup>49</sup>

В лѣтъ .5. х. ми <sup>51</sup> некто ш западны || страны. <sup>6748</sup>  
 иже наричются <sup>52</sup> слоуги Бѣи ш техъ. приде в  
 Новѣгородъ. и <sup>3</sup> хота видети вѣзрастъ Александрѣвъ  
 дивѣныи. и видель <sup>53</sup> Андриашъ кнзъ Александра  
 и в своимъ возовратиса. рече прошедъ страны и  
 языки не видѣхъ такова. ни во црехъ црѣа ни во  
 кнзехъ кнза. се слышалъ <sup>54</sup> ворож. части Римьскыи  
 ш полоунощныи страны. таковое моужество Алексан-  
 дрово <sup>55</sup>. и помыслилъ в собѣ <sup>56</sup>. шеталаша <sup>57</sup> безоумиемъ  
 своимъ и <sup>3</sup> поидоу пленю землю Александровоу. и  
 собра силоу многоу Свѣта со кнземъ ихъ и <sup>3</sup> со  
 бискоуки <sup>58</sup> своими и Моурмане и Соумо <sup>59</sup> и Сѣмъ. и  
 наполни карабли многи волковъ <sup>60</sup> своихъ. и приде  
 в рѣкоу во Невоу. и сташа на оуст <sup>61</sup> Ижеры и <sup>3</sup>  
 хота восприяти Ладогъ || и Новѣгорѣдъ и всю об. 26  
 шбласть Новгородскоую. и посла послы розгор-  
 дѣвѣса ко Александроу. аще можешѣи противитиса

<sup>1</sup> Ккф. аканин. <sup>2</sup> Ккф. ради. <sup>3</sup> Ккф. оушело. <sup>4</sup> Ккф. приб. и <sup>5</sup> Ккф. да бы ся. <sup>6</sup> Ккф. приб. и златом. <sup>7</sup> Ккф. штѣнныхъ  
<sup>8</sup> Ккф. съвлечеса. <sup>9</sup> Ккф. истрганіе. <sup>10</sup> Ккф. костен. <sup>11</sup> Ккф. израднѣ. <sup>12</sup> Ккф. приб. прѣдаст. <sup>13</sup> Ккф. Гсви с. <sup>14</sup> Ккф. поити.  
<sup>15</sup> Ккф. четон <sup>16</sup> Въ Новгород. 4-й е.м. шнемъ бо Измаилтаномъ... на стѣи недели: а измаилтане шстѣниша то жокъ по четон  
 недѣли на съборъ. <sup>17</sup> Ккф. ошѣб. пороги. <sup>18</sup> Въ Новгород. 4-й: марта въ ѣ на срѣдкрѣстѣ <sup>19</sup> Ккф. Серегереньскимъ чит. Серегереньскимъ  
<sup>20</sup> Ккф. долны и; Новгород. 4-я: ноли и <sup>21</sup> Ккф. и мѣтѣа. <sup>22</sup> Ккф. ошѣб. на. <sup>23</sup> Слово и поидоша назадъ шстанки пленаци въ  
 Новгород. 4-й штъ. <sup>24</sup> Ккф. бѣше жъ люди въ граде томъ, въ Новгород. 4-й: шмѣсто оуведавши же се... крѣпкодѣшныи: оуведавши  
 же нечтивыи. яко оумъ крѣпокъ дневныи имѣють люди въ градъ. <sup>25</sup> Ккф. градъ тои. <sup>26</sup> Ккф. приб. и. <sup>27</sup> Ккф. града. <sup>28</sup> Ккф. изъ-  
 шедше. <sup>29</sup> Ккф. працаа. <sup>30</sup> Ккф. штъкъ. <sup>31</sup> Ккф. ш(от)рочат и. <sup>32</sup> Ккф. понеж. <sup>33</sup> Ккф. Новгород. 4-я: штѣдѣж. <sup>34</sup> Ккф. градъ : ои  
<sup>35</sup> Ккф. тѣи. <sup>36</sup> Ккф. по 7. какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>37</sup> Ккф. тимничѣ. <sup>38</sup> Ккф. изнанти. <sup>39</sup> Ккф. трѣшѣа. <sup>40</sup> Въ Новгород. 4-й:  
 В лѣтъ 6747. <sup>41</sup> Ккф. Переяславль. <sup>42</sup> Ккф. приаша шрѣжиемъ. <sup>43</sup> Ккф. бившимся. <sup>44</sup> Ккф. приб. яко, то же въ Новгород. 4-й.  
<sup>45</sup> Ккф. Мстиславъ. <sup>46</sup> Ккф. еписпа. <sup>47</sup> Ккф. шставши. <sup>48</sup> Ккф. въ Глѣховъ, то же въ Новгород. 4-й. <sup>49, 50</sup> Въ Ккф. шзвѣстіе этого года  
 оушело, но въ Новгород. 4-й оно естъ. <sup>50</sup> Такъ е.м. 6746. <sup>51</sup> То же въ Ккф. е.м. 6748. <sup>52</sup> Ккф. наричются. <sup>53</sup> Ккф. видѣе <sup>54</sup> Ккф. слышавъ  
<sup>55</sup> Ккф. кнзѣ Александра <sup>56</sup> Ккф. помыслиа. <sup>57</sup> Ккф. шеталаша, какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>58</sup> Чит. бискоупы. <sup>59</sup> Ккф. Сѣмъ.  
<sup>60</sup> Ккф. штъковъ. <sup>61</sup> Ккф. оустъ.

мнѣ то <sup>1</sup> есмь здѣ оуже пленю землю твою Алек-  
сандро <sup>2</sup> слышавъ словеса <sup>3</sup> си. и велии сило  
разгораса срѣземъ и приде на него. оу мале дру-  
жине июла вѣ. иметаше <sup>4</sup> великоу вѣроу ко Борисоу  
и Глѣбоу. <sup>5</sup> бѣ бо <sup>7</sup> некто моужь старейшина во  
земли Жирьской <sup>6</sup>. именемъ Пелгоусеи. пороучена  
же <sup>8</sup> емоу быс <sup>7</sup> стража морскага воспринять же  
стоѣ крщениѣ. и жива посреде родоу своего. пога-  
ного и наречено быс има емоу Филипъ и живаше  
бгооугодно. во сред и в патокъ. пребываше во  
л. 27 алчбѣ. там же сподоби его Богъ. видинию ||  
страшномуу. оувѣдалъ <sup>9</sup> силоу ратных. иде про-  
тивою кнзю Александру <sup>10</sup> и <sup>11</sup> споведа емоу единою  
радостныма очима <sup>11</sup>. да и <sup>12</sup> скажетъ ямъ станы.  
обрѣте бо из стоащю <sup>13</sup> емоу при край мора  
стрегоущи обюу поуту. и пребыс всю ноць во  
обдѣвниих <sup>14</sup>. тако же нача восходити слѣце. и  
оуслышавшимъ <sup>15</sup> страшны по мороу. и види насад  
гребоущъ. и посреде насада стоащи Бориса и  
Глѣба. во одежахъ червеныхъ. и бѣста роуки дер-  
жащи <sup>16</sup>. на рамахъ. гребци же седащи акы во  
молни <sup>17</sup> удѣни реч Борисъ брата Глѣбе. вели грести  
да поможеве сродникоу нашему Александру и <sup>18</sup>  
видель <sup>18</sup> же Певгоусеи <sup>19</sup> таковоѣ видиниѣ. и  
таковоѣ слышаниѣ <sup>20</sup> стоаше трепѣтень. дондеже  
об. 27 ѿиде насадъ || изю очию его. потомъ же скоро  
посхаль ко кнзю Александру <sup>21</sup>. исповеда емоу <sup>22</sup>  
радосныма очима. тако же види и слыша. и <sup>12</sup> рече  
емоу кнзъ сего не рци никому <sup>23</sup>. а самъ тѣчса  
наехати с нашими въ 5 <sup>23</sup> час дѣи быс сѣча велика.  
надъ Римляны <sup>5</sup> избѣ множество ихъ. и самому  
королеви возложи <sup>24</sup> печать. на лица острымъ своимъ  
копиемъ. и <sup>12</sup> здеже авишася в полкоу Александрове  
5 моужей храбрыхъ. иже моужествоваше с нимъ  
крпико. Гаврилъ же <sup>12</sup> (Олександровичъ. сии наехаль  
на шенѣоу <sup>25</sup>. и видель <sup>28</sup> королевича мчаща под

роукоу <sup>5</sup> и зѣхавъ по дскы <sup>27</sup> до самого карабл.  
по неже хождяхоу и втекли в карабл. предъ  
нимъ <sup>28</sup> и паки обрѣшася <sup>29</sup> свергоша <sup>30</sup> его с  
вошнем оу море Бѣицю волею <sup>31</sup>. и <sup>32</sup> посреде пол- л. 28  
коу ихъ и тоу оубиенъ быс ихъ воевода <sup>33</sup> Спиридонъ.  
и епецъ ихъ и <sup>32</sup> друуги же Навгородецъ. Избы-  
славъ Илюновичъ <sup>34</sup>. сии наехаль <sup>35</sup> многожды  
бишася <sup>38</sup>. единымъ торопомъ <sup>37</sup> и <sup>38</sup> торопомъ посече  
много <sup>38</sup>. не имѣа во сердци <sup>39</sup> и паде <sup>40</sup> ѿ роукоу  
его. <sup>41</sup> неколюко <sup>32</sup> вси дивишася силѣ его. и храбро-  
сти. трети же Иляковъ. Полочанинъ ловѣчи <sup>42</sup> 8  
кнзю и <sup>32</sup> бѣ <sup>32</sup> си наехаль <sup>35</sup> на полкъ с мечемъ и  
моужествовалъ отиде <sup>43</sup>. и хвали <sup>44</sup> его кнзъ четвер-  
тыи же Навгородецъ Миша иименемъ си пѣшь со  
друужиною своею натече и погоуби три карабли.  
Римлянинъ <sup>45</sup> патыи ѿ молодыхъ его Сава и <sup>32</sup>  
именемъ си наехаль <sup>35</sup> шатеръ великыи златоверхи.  
и <sup>32</sup> подсече столпъ великии шатеры <sup>46</sup>. и паде об. 28  
шатеръ и полци Александровы видѣвши. падениѣ  
шатра тѣго и возрадовашася шести ѿ слоугъ  
его Ратмиръ именемъ си биша <sup>47</sup> пѣшь. и ѿстоу-  
пиша его мнози. ѿн же ѿ многихъ не изнеможе  
воскорѣ. но моужествовавъ на нихъ крѣпко. послѣде  
же изнеможе <sup>48</sup>. ѿ многихъ ранъ <sup>49</sup>. и скончаша <sup>50</sup>  
Навгородцовъ же оубиша всихъ к моужъ и с  
Лажены. Быс же чудо тогда <sup>51</sup>. победи Александръ  
карабли. а ѿни <sup>52</sup> об онъ полъ реки. Ижеры идеже  
не бѣ проходно. полкоу Александровоу. и <sup>32</sup> здѣ  
обретоша <sup>53</sup>. множество <sup>54</sup> мѣртвыхъ избѣиныхъ ѿ  
айгль Бѣиныхъ ѿстанкы <sup>55</sup> ихъ побежа. и <sup>56</sup> троупиы  
мѣртвыхъ своихъ болшихъ <sup>57</sup> накладша моужъ <sup>58</sup> г карабли  
|| и потопишас на мори. а прочихъ <sup>59</sup> ископавши л. 29  
тамоу <sup>60</sup> и вметаша в ню <sup>61</sup> безъчислѣноѣ множество.  
а нынѣ <sup>62</sup> мнози. оувѣни <sup>63</sup> бывши ѿбегоша коне-  
ченъ <sup>64</sup>. Ростиславъ же Смоленскы. и <sup>65</sup> Мстисла-  
вичъ сѣде в Киевѣ. Даниль же братъ его. Михай-

<sup>1</sup> Нкф. приб. сс. <sup>2</sup> Нкф. приб. же. <sup>3</sup> Нкф. приб. его. <sup>4</sup> Нкф. имѣя. <sup>5</sup> Нкф. приб. и <sup>6</sup> Нкф. Ижерской, какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>7</sup> Нкф. оу-  
щено. <sup>8</sup> Нкф. ошиб. же на, да, те бѣ. <sup>9</sup> Нкф. оувѣдавъ. <sup>10</sup> Нкф. князя Александра. <sup>11—11</sup> Нкф. оуцено, какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>12</sup> Нкф. оу-  
щено. <sup>13</sup> Нкф. приб. бо. <sup>14</sup> Нкф. въ бдѣни. <sup>15</sup> Нкф. оуслыша шС.м. <sup>16</sup> Нкф. дръжаста. <sup>17</sup> Нкф. оу мѣгню. <sup>18</sup> Нкф. видѣв. <sup>19</sup> Нкф.  
Певгусеи <sup>20</sup> Нкф. приб. и: въ Новгород. 4-й с.м. слышание: видѣни и слышавъ таковыи глас; ниже с.м. изю ѿ Нкф. ѿ. <sup>21</sup> Нкф. приб. и пришелъ  
къ Александр(р) кнзю. <sup>22</sup> Нкф. приб. единомъ. <sup>23</sup> Нкф. приб. же <sup>24</sup> Нкф. положи. <sup>25</sup> Нкф. наехавъ на шпекѣ, въ Новгород. 4-й: шпекѣ. <sup>26</sup> Нкф.  
видѣв. <sup>27</sup> Нкф. по дскѣ; въ подл. повторено еще разъ и затѣмъ соскоблено: подскы. <sup>28</sup> Нкф. предъ нимъ в карабл, въ Новгород. 4-й: и втекоша  
предъ нимъ в карабл. <sup>29</sup> Нкф. обрѣшася, какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>30</sup> Нкф. вѣвръгоша. <sup>31</sup> Нкф. приб. ѿ тѣхъ изыде неврежень, и шпал  
наеха, и биша съ самѣмъ воеводоу, то же въ Новгород. 4-й. <sup>32</sup> Нкф. оуцено. <sup>33</sup> Нкф. воевода ил. <sup>34</sup> Нкф. Сбыславъ Илюнович. <sup>35</sup> Нкф.  
наехавъ. <sup>36</sup> Нкф. бишася многожды. <sup>37</sup> Нкф. топоромъ. <sup>38—38</sup> Нкф. оуцено, какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>39</sup> Чит. страха, какъ въ Новгород. 4-й.  
<sup>40</sup> Нкф. приб. неколюко. <sup>41</sup> Нкф. приб. и <sup>42</sup> Нкф. приб. бѣ. <sup>43</sup> Нкф. мѣжествовавъ, шде. <sup>44</sup> Нкф. похвали. <sup>45</sup> Нкф. Римлян; то же въ Нов-  
гор. 4-й. <sup>46</sup> Нкф. шатерныи. <sup>47</sup> Нкф. биша. <sup>48</sup> Въ Новгород. 4-й: вмѣсто ѿн же ѿ многихъ . . . изнеможе ѿ многихъ ранъ: ѿнже ѿ многихъ ранъ  
паде. <sup>49</sup> Нкф. ранъ многихъ. <sup>50</sup> Нкф. скончаша. <sup>51</sup> Нкф. тогда чудо. <sup>52</sup> Въ Новгород. 4-й этою слова нѣтъ. <sup>53</sup> Нкф. обрѣтошася. <sup>54</sup> Нкф.  
много множество. <sup>55</sup> Нкф. приб.: ж. <sup>56</sup> Нкф. а. <sup>57</sup> Нкф. вятшихъ. <sup>58</sup> Нкф. мѣж накладше. <sup>59</sup> Нкф. прочимъ. <sup>60</sup> Нкф. имы. <sup>61</sup> Нкф.  
ня. <sup>62</sup> Нкф. нынѣ. <sup>63</sup> Нкф. язвѣни. <sup>64</sup> Нкф. конечнѣ <sup>65</sup> Нкф. оуцено, въ Новгород. 4-й Ростиславъ Мстиславичъ Смоленскыи.

ловъ <sup>1</sup> еха нинь <sup>2</sup> ять его и власть Киевъ в  
роуди Дмитрови. обдержати <sup>3</sup> противу. инопле-  
менникъ <sup>4</sup> Татарь. Тогда приде Батыи ко Киевоу.  
многимъ множествомъ силы своа <sup>5</sup> окоружи градъ  
и остоуни <sup>6</sup> сила Татарская и быс во обдержани <sup>7</sup>  
велице. и бѣ Баты оу город. и штроци его обе-  
седахоу <sup>8</sup>. и не бѣ слышати граду. скырпанна <sup>9</sup>  
тележьного. и множества вельблуд вой резанна <sup>10</sup>  
глас стад его и бѣ силна <sup>11</sup> земля. Роуская рат-  
об. <sup>29</sup> ныхъ яша же Татарины в нихъ именовъ Товроуль.  
и тои исповеда всю силуу ил. яже бахоу оу нихъ  
сильныа <sup>12</sup> воєводы. Оурдоу <sup>13</sup> Байдаръ. Бирюи  
Каданъ <sup>14</sup> Бечья <sup>15</sup>. Менгоуи Кююкъ. иже воротис  
вѣдавъ <sup>16</sup> смѣть кановоу. и бѣ канъ <sup>17</sup> ѿ рода его  
ино <sup>18</sup> бѣ воєвод его первыи Себѣдан богатырь <sup>19</sup>.  
Боурандан <sup>20</sup> богатырь. иже вза Болгарскоую  
землю и Соудальскоую. <sup>21</sup> иныхъ безъ числа воєвод  
ихъ же немощно воместити <sup>22</sup> здѣ постави же Ба-  
тыи и <sup>23</sup> пороки ко городоу и <sup>23</sup> Киевоу подле во-  
рота Ледадцкыа <sup>24</sup>. тоу <sup>25</sup> же непрестанно биющимъ  
дѣи и ношъ. и <sup>26</sup> выбиша стѣны <sup>27</sup> и <sup>23</sup> тоу бѣшо <sup>28</sup>  
ломъ коуценины <sup>29</sup> и щитомъ скопание <sup>30</sup>. и <sup>23</sup> стрылы  
оурачиша свѣтъ. побежаемымъ бывшимъ гража-  
л. <sup>30</sup> номъ. и Дмитреєви || крѣпко храбравши <sup>31</sup>. и вы-  
зидоша <sup>32</sup> Татарове. на стѣны избиеныа <sup>33</sup> стре-  
жахоу дѣи и ношъ гражане же оурадиша <sup>34</sup> другии  
град. около стѣны Бѣи. наоутриє же придоша на  
на и быс брань межи има <sup>35</sup> обоиъ велика зѣло.  
людемъ же возбегшимъ на црковь и на коморы <sup>31</sup>  
црковныа и с тавары своими. о тажести <sup>35</sup> же  
провалишася. комары црковныа и пригати быс  
Киевъ на Николинъ дѣи. Дмитра же изведоша  
извена не оубиша его мужества ради. Батыи же

воземъ город. и слышавши <sup>36</sup> о Даниле, яко во  
Оугрегъ естъ и поиде самъ ко Володимероу. и приде  
к городоу Колодезю <sup>37</sup>. и постави пороки вѣ <sup>21</sup>  
не могли розбити стѣны и нача перемовливати <sup>38</sup>  
люди оми же послоушавше совѣта его. и предани <sup>об. 30</sup>  
быша <sup>39</sup> избиени быш. и приде ко Каменьцю. и <sup>40</sup> не  
могы разбити стѣны ихъ Заславлю и зать я. и приде  
ко Кременьцю <sup>40</sup>. видель <sup>41</sup> же Кременецъ городъ  
тверды. Даниловъ яко невозможно пригати <sup>42</sup> и  
оутиде ѿ него и приде к Володимероу и взать я <sup>43</sup>  
тако же и градъ Галичь. инны <sup>44</sup> городы многи. имъ  
же нѣс числа. Дмитреєви же тисльчемоу Дани-  
лове <sup>45</sup> рекши <sup>46</sup> Батыю. не мози страпати <sup>47</sup> во  
земли сеи много. вѣрѣмъ ти естъ оуже на Оугры  
пойти. аще ли оумедлиши <sup>48</sup> земля <sup>49</sup> естъ велика.  
и силна собероутса на тл. и не поустатъ тл во  
землю свою. противу <sup>50</sup> же рече емоу. види бо  
землю Роускоюу гибноущи <sup>51</sup> Баты же послоушав  
совѣта Дмитрова || иде во Оугры. и король же л. <sup>31</sup>  
Бѣла и <sup>52</sup> Коломанъ <sup>53</sup> стретоша на <sup>54</sup> на рецѣ  
на <sup>54</sup> Солоной <sup>55</sup>. бившися <sup>56</sup> обоимъ полкомъ  
побежаша <sup>57</sup> Оугры. и гнаша <sup>58</sup> до реки Доунаа  
и стоиша по <sup>54</sup> побѣде глѣта и воєваша. до Моль-  
давы <sup>59</sup> и по озеромъ и возвратишася во свою <sup>60</sup>  
землю

В лѣтѣ 5 х ѿ <sup>61</sup> родиса князю Александрю снѣ 6749  
Василей. и приѣха Александръ в Новьгород. и  
за <sup>62</sup> Копорью <sup>63</sup> Немець избиша

В лѣтѣ 5 х ѿ <sup>63</sup> иде Александръ ко Батыю 6750  
цроу. и Олегъ Резаньскыи иде ко канови. а Баты  
слышалъ <sup>64</sup> мужество Александрово <sup>65</sup> и возлюбѣ  
и <sup>63</sup> ѿпусти <sup>66</sup> со честию <sup>67</sup>

<sup>1</sup> Въ Новгород. 4-й: Даниилъ же Михаилъ. <sup>2</sup> Икф. нани и. <sup>3</sup> Икф. обдержати. <sup>4</sup> Икф. приб. безбожныа. <sup>5</sup> Икф. своа и. <sup>6</sup> Въ Новгород. 4-й: и штолгѣ сила Татарская. <sup>7</sup> Икф. въ шдржаніи. <sup>8</sup> Икф. обсьдяхъ. <sup>9</sup> Икф. скрипанія. <sup>10</sup> Икф. вельблуд, и рзаніа, въ Новгород. 4-й: множества рвеньа вельблуд его. и ржаніа ѿ глас стады конь его. <sup>11</sup> Икф. исплъна, въ Новгород. 4-й: исполнена. <sup>12</sup> Икф. приб. ил. <sup>13</sup> Икф. Оурдю, Новгород. 4-я: Оурдю. <sup>14</sup> Въ Новгород. 4-й: Бирюи Каданъ. <sup>15</sup> Икф. Бечякъ, Новгород. 4-я: Бечакъ, да. тѣ: и Менугъ и Кююкъ. <sup>16</sup> Въ Новгород. 4-й: оувѣдавъ. <sup>17</sup> Икф. приб. не, то же въ Новгород. 4-й. <sup>18</sup> Икф. нь. <sup>19</sup> Въ Новгород. 4-й: Себѣдан батуръ. <sup>20</sup> Икф. Боурѣдан. <sup>21</sup> Икф. приб. и. <sup>22</sup> Икф. вмѣстити, въ Новгород. 4-й: ихъ же не писахомъ здѣ. <sup>23</sup> Икф. оуцено. <sup>24</sup> Икф. Лядская, въ Новгород. 4-й: подлѣ вратъ Ладьскыа. <sup>25</sup> Икф. приб.: бѣяху прииши дѣбри: порокомъ, то же въ Новгород. 4-й. <sup>26</sup> Икф. оуцено. <sup>27</sup> Икф. приб. и взидоша гражане на избиты стѣны, то же въ Новгород. 4-й. <sup>28</sup> Икф. бѣше. <sup>29</sup> Икф. копейны, въ Новгород. 4-й: и ту бѣаше ломъ копейныи. <sup>30</sup> Икф. скапаніе в.м. скепаніе, въ Новгород. 4-й: щитъ скѣпаніе. <sup>31</sup> Икф. храбравашу, в.м. этою слова въ Новгород. 4-й: ранену бывшу. <sup>32</sup> Икф. възидоша. <sup>33</sup> Икф. приб. и. <sup>34</sup> Икф. съградиша. <sup>35</sup> Икф. комары. <sup>36</sup> Икф. тягости. <sup>37</sup> Икф. слышавшу емоу. <sup>38</sup> Икф. колодажну. <sup>39</sup> Икф. перемовливати. <sup>40</sup> Икф. и прѣдашася, и сами. <sup>40—40</sup> Икф. оуцено, въ Новгород. 4-й: къ Каменьцю Изяславлю, взятъ а. <sup>41</sup> Икф. видѣв <sup>42</sup> Икф. приб. его. <sup>43</sup> То же въ Икф., в.м. и. <sup>44</sup> Икф. и ины. <sup>45</sup> Икф. Данилову. <sup>46</sup> Икф. рекшу. <sup>47</sup> Икф. страпати. <sup>48</sup> Новгород. 4-я: въстрапаеша. <sup>49</sup> Икф. приб. ти. <sup>50</sup> Икф. про то, какъ и въ Новгород. 4-й. <sup>51</sup> Икф. гибноущу. <sup>52</sup> Икф. Бѣла. <sup>53</sup> Икф. приб. и. <sup>54</sup> Икф. оуцено. <sup>55</sup> Икф. Солои, въ Новгород. 4-й: Солоной. <sup>56</sup> Икф. бившимся. <sup>57</sup> Икф. бѣжаша. <sup>58</sup> Икф. приб. я. <sup>59</sup> Новгород. 4-я: до Володавы. <sup>60</sup> Икф. оуцѣ. сю. <sup>61</sup> То же въ Икф., в.м. 6749. <sup>62</sup> Икф. взл съ Новогородци, въ Новгород. 4-й: и взаша с Новогородци Копорью. <sup>63</sup> То же въ Икф., в.м. 6750. <sup>64</sup> Икф. слыша. <sup>65</sup> Икф. Александрово мужество. <sup>66</sup> Икф. Шпустивъ и. <sup>67</sup> Слова а Баты ... со честию въ Новгород. 4-й оуцены.

6754 В лѣтѣ ,5 х ѿд<sup>1</sup> ѣздиа Александръ второе во Батысеви и ѿпущень быс со честию .:

6755 В лѣтѣ ,5 х нѣ<sup>2</sup> оубиенъ быс во ордѣ кнѣзь об. 31 Михайло Черниговъскы || и Феодоръ, богаринъ его. ѿ Бгыа<sup>3</sup> за вѣроу хрестамскоую, сентабра<sup>4</sup> кѣ .:

6761 В лѣтѣ ,5 ѿ ѣ<sup>5</sup> воєва<sup>6</sup> кнѣзь Александръ с Новгородци<sup>6</sup>

6766<sup>7</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ ѣ<sup>8</sup> быс число на всю Роускоюу землю црѣства Батысева<sup>8</sup>

6771<sup>9</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ ѣ<sup>10</sup> престависа кнѣзь Александръ Ирославичъ кнѣживъ і лѣтѣ во Володимери

6788 В лѣтѣ ,5 ѿ ѣ<sup>11</sup> Кири. митрополитъ крѣль<sup>10</sup> црковъ шловомъ стоую Бѣю во Володимери

6793 В лѣтѣ ,5 ѿ ѣ<sup>11</sup> заложена быс камена цркви, на Твери сѣмъ Сіисъ и швещана быс в лѣтѣ ,5 ѿ ѣ<sup>12</sup>

6798 ѣ ѿ<sup>12</sup>

6791 В лѣтѣ ,5 ѿ ѣ<sup>13</sup> поставленъ быс Максимъ митрополитъ Греческыи на трети год ко Сѣзда- 6811 лию<sup>13</sup> .:

В лѣтѣ ,5 ѿ аі пристависа кнѣзь Данило Мо- л. 32 сковскыи марта д а кнѣживъ || лѣтѣ аі<sup>14</sup>

6813 В лѣтѣ ,5 ѿ гѣ кнѣзь Михайло Тверскыи Иро- славичъ, и<sup>15</sup> приде изо орды, и сѣде на великомъ кнѣжени, и ходи к Москве и вза со Даниловичомъ<sup>16</sup> миръ, тои же зимы пристависа во Володимери Максимъ митрополитъ, декабря въ сі того ж лѣтѣ

выеде кнѣзь Михайло изо орды Тверскы на великое кнѣжение<sup>17</sup> .:

<sup>18</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ дѣ<sup>19</sup> поставленъ<sup>20</sup> Петръ митрополитъ въ Роускоюу землю приѣхавъ<sup>21</sup> на Соузь- даль В лѣтѣ<sup>22</sup> ,5 ѿ аі. 6817

<sup>23</sup> лѣтѣ ,5 ѿ иі<sup>24</sup> по крѣщени поѣха просве- щени<sup>25</sup> митрополитъ, Петръ ко Бранскоу в то же врѣмѣ приде ратью Татарьскою, кнѣзь Василен на Стослава Браньского, митрополитъ же Петръ рече Стославою, поделиса || сѣоу кнѣжениемъ своимъ со об. 32 братаничемъ<sup>26</sup> Василицемъ, Стославъ же надписа на свою силоу<sup>27</sup>, Бранци гѣдне не поустанъ м.а. хотать за<sup>28</sup> мене<sup>28</sup> свои головы положить<sup>29</sup>, и не послуша слова митрополита ни помену же яко ж<sup>30</sup> рече писание, сѣмъ шслушливъ приимъ<sup>31</sup> мечь надѣющи бо са силе своєи погибнуть, сии оубо Стославъ, выѣхавъ во силе тащѣе, поль дѣи противоу рати и потѣноуша межи собою копия Бранци же, повергоша<sup>32</sup> шроужия<sup>28</sup> ѿ<sup>28</sup> Сто- слава бежаша<sup>33</sup> кнѣза выдаша Стославъ же<sup>34</sup> бивъса, и<sup>28</sup> з своимъ дворомъ и оубиенъ быс митрополитъ же затвориса во цркви, и целъ сохраненъ быс ѿ такового нахождениа паганныхъ<sup>35</sup>, яко же рече избавлю || избранного моего<sup>36</sup> шроужия. л. 33 люта и сохраню воходы его<sup>37</sup>

В лѣтѣ ,5 ѿ кѣ<sup>38</sup> кнѣзь великыи Михайло, хо- дивъ<sup>39</sup> во ордоу с Петромъ митрополитомъ, по- неже<sup>40</sup> Тогда<sup>41</sup> црѣ оумьре, Азбѣк<sup>42</sup> сѣде на црѣствѣ<sup>43</sup>, и шбирменись<sup>44</sup>, и во борздѣ<sup>45</sup> ѿпоу- сти Петра митрополита на Роусъ<sup>46</sup> 6823

<sup>1</sup> То же въ Нкф., см. 6754. <sup>2</sup> То же въ Нкф., см. 6755. <sup>3</sup> Нкф. Батыя. <sup>4</sup> Нкф. септевриа. <sup>5</sup> То же въ Нкф., см. 6761. <sup>6—6</sup> Вм. это въ Нкф.: сѣде Александръ на столѣ Владимери, въ Новгород. 4-й: Быша Новгородци съ кнѣземъ Васильемъ Александровичемъ Литву под Торопцем, а Псковичи били Немци под Псковом, кнѣзь Александръ Ярославичъ сѣде на столѣ Володимирѣ. <sup>7</sup> Отсюда въ Нкф. пропускъ. <sup>8</sup> Въ Новгород. 4-й: царства Батыева въ 21 лѣтѣ. <sup>9</sup> Въ подл. бѣи передѣлано изъ жѣ; въ Новгород. 4-й: извѣстїе о смерти Александра подъ 6772 г. <sup>10</sup> Въ Новгород. 4-й: покры. <sup>11</sup> Чит. 6793 (см. Новгород. 4-ю). <sup>12</sup> ѣ см. в. ч (90); въ Новгород. 4-й 6798 иодъ стоить на своемъ мѣстѣ и подъ нимъ упоминаютъ оъ овященїи Св. Спаса. <sup>13</sup> Слово на трети годъ ко Суздалию въ Новгород. 4-й нѣтъ. <sup>14</sup> Слово а кнѣживъ лѣтѣ 11 въ Новгород. 4-й нѣтъ. <sup>15</sup> и лишнее. <sup>16</sup> То же въ некоторыхъ спискахъ Новгород. 4-й, чит. съ Иваномъ Даниловичемъ. <sup>17</sup> Въ Новгород. 4-й: шлѣсто выеде... кнѣжение: А кнѣзь Михайло Андрѣевичъ из орды приѣха въ Нижнии Новгородъ и изби вѣчники. В лѣтѣ 6815 сѣде князъ великыи Михайло Ирославичъ в Новгородѣ на столѣ. <sup>18</sup> Отсюда продолжается Нкф. <sup>19</sup> Въ Новгород. 4-й это относится къ 6816 году, слово приехавъ на Соуздаль нѣтъ, а подъ 6817 читаемъ: поставленъ быс в Володимерѣ архїеписъ в Новгородѣ Дѣдъ митрополитомъ Петромъ. <sup>20</sup> Нкф. приб. быст. <sup>21</sup> Нкф. и приѣха. <sup>22</sup> Нкф. в томъ. <sup>23</sup> Нкф. приб. В. <sup>24</sup> Въ Нкф. 7818. <sup>25</sup> Нкф. сицины. <sup>26</sup> Слово своимъ со братаничемъ въ Новгород. 4-й нѣтъ. <sup>27</sup> Нкф. приб. и реч. <sup>28</sup> Нкф. оущено. <sup>29</sup> Нкф. класти за мя. <sup>30</sup> Нкф. ѣже. <sup>31</sup> Нкф. приимет. <sup>32</sup> Нкф. поврѣгши. <sup>33</sup> Нкф. приб. а. <sup>34</sup> Слово ни помену же яко ж рече писание... Стославъ же—въ Новгород. 4-й нѣтъ. <sup>35</sup> Нкф. поганыхъ. <sup>36</sup> Нкф. приб. ѿ. <sup>37</sup> Нкф. воходы его и исходы: въ Новгород. 4-й слово: митрополитъ же... воходы его—нѣтъ. <sup>38</sup> Нкф. 6821; извѣстїя о поѣздкѣ Михаила съ митр. Петромъ въ орду къ новому лану Узбеку въ Новгород. 4-й нѣтъ, ср. Воскр. подъ 6821. <sup>39</sup> Нкф. ходи. <sup>40</sup> Нкф. понеже. <sup>41</sup> Нкф. Токта. <sup>42</sup> Нкф. а шзбѣк. <sup>43</sup> Нкф. црство. <sup>44</sup> Нкф. шберменись см. обесерменись. <sup>45</sup> Нкф. въборзе. <sup>46</sup> Приблизительно съ этого мѣста, издаваемая лѣтопись все больше отстаетъ отъ текста Новгородской 4-й лѣтописи и становится сходною съ Воскресенскою и въ особенности съ Никоновскою и Симеоновскою. Въ нижеслѣдующихъ примѣчанїяхъ отлчнено лишь противъ этихъ лѣтописей.

6823 В лѣтѣ 5 ѿ кѣ поиде въ ордоу кнѣзь Юрьи Даниловичъ. с Новгородци того же лѣта выде <sup>1</sup> изо орды. кнѣзь великыи Михайло а с нимъ полко <sup>2</sup> Тайтмиръ <sup>3</sup> и много сотвори. насилыа <sup>4</sup> земли во <sup>5</sup> Новгородской и взл Торжокъ еерала въ 1 днь <sup>6</sup>

6824 В лѣтѣ 5 ѿ кѣ <sup>7</sup> придоша Новгородци со Афанисемъ ратию въ Торжокъ <sup>7</sup> кнѣзь же великыи Михайло собра вои <sup>8</sup> много. и <sup>5</sup> поиде к великому Новгороду ратию || и стремиса <sup>9</sup> поутемъ. незнаемымъ на Ловоть. и не вспѣвъ ничтоже. а бывшимъ <sup>10</sup> во полькѣ томъ. много зла подѣла <sup>11</sup> а инныи пѣши придоша

6825 <sup>12</sup> В лѣтѣ 5 ѿ кѣ выде изо орды <sup>13</sup> Юрьи Даниловичъ. на великое кнѣжение а с нимъ посолъ Ковады и поиде ратию к Тѣери и вси князи Рускыи с нимъ. кнѣзь же Михайло собра вои многы. и поиде противу емоу и быс имъ сѣча велика <sup>14</sup>. на поли Беретневе. <sup>15</sup> кѣ декаб <sup>16</sup> помозе <sup>17</sup> Бѣ. кнѣзю Михайлу

6826 <sup>18</sup> В лѣтѣ 5 ѿ кѣ выде Кокча <sup>19</sup> на Русь. и повѣси р и к члвковъ <sup>20</sup> оу Костромы и шед ратию взл ратию <sup>5</sup> Ростовъ и позже <sup>21</sup> той же зимы моръ быс на люди. на <sup>22</sup> Тѣери <sup>23</sup> того же лѣта оуби црѣ Избоки <sup>24</sup>. кнѣзя Михаила Тферьскаго

6830 <sup>25</sup> В лѣтѣ 5 ѿ лѣ выде из орды кнѣзь Иванъ Даниловичомъ <sup>26</sup> а с нимъ (Ухмыль и много хрестанъ <sup>34</sup> станъ посекоша || а инныи положиша <sup>27</sup>. и городъ Ирославль <sup>28</sup> пожгоша. того же лѣта выде изо орды кнѣзь Дмитрей. Михайловичъ Тферскыи и сѣде на великое кнѣжение

6833 <sup>29</sup> В лѣтѣ 5 ѿ лѣ поидоша во ордоу кнѣзь Дмитрей великыи <sup>30</sup> Михайловичъ и кнѣзь великыи Юрьи

Даниловичъ. в розморъи <sup>31</sup> и оубиенъ быс во орде кнѣзь великыи Юрьи Даниловичъ. повелениемъ кнѣзя Дмитрея великого <sup>32</sup> Михайловичъ Тферьскаго. <sup>33</sup> того же лѣта сверши <sup>34</sup> быс црѣкви стѣи Ѳеодоръ во Тфери Иваномъ игоуменомъ. Цригородскымъ

<sup>35</sup> В лѣтѣ 5 ѿ лѣ оубиенъ быс кнѣзь великыи 6834 Дмитрей Михайловичъ Тферскыи во орде <sup>36</sup> Азбѣкомъ <sup>37</sup>. того же лѣтѣ заложена быс црѣкви на Москве стѣи Бѣа соборнаи <sup>38</sup> кнѣземъ Иваномъ Даниловичомъ <sup>39</sup> Того же лѣта саде <sup>40</sup> на великое кнѣжение || кнѣзь Алксандро Михайловичъ той же зимы при-об. <sup>34</sup> стависа Петръ митрополитъ пас црѣковъ к лѣтѣ <sup>41</sup>

<sup>42</sup> В лѣтѣ 5 ѿ лѣ выде црѣвъ посолъ изо 6835 орды <sup>43</sup> Шевъкаль на Тфероу <sup>44</sup> Того же лѣта сѣена быс црѣви стѣи Бѣа Московскаи августъ еѣ <sup>45</sup> Того же днѣи <sup>46</sup> оубиша Шевъкала. на Тфери <sup>47</sup> того же лѣта поставленъ быс Фегнасть митрополитъ на Русь Гречинь .:

<sup>48</sup> Того же лѣта кнѣзь Иванъ Даниловичъ поиде во ордоу той же зимы рать быс Татарскаи. на Тфери и на Кашин и выде <sup>49</sup> ѣ темниковъ а воєвода Федоръчюкъ а с нимъ <sup>50</sup> кнѣзь Иванъ Даниловичъ Московскыи а <sup>52</sup> кнѣзь Алксандро Васильевичъ Соуздальскыи. и вси князи Рускыи с ними взлша Тферъ и пожгоша <sup>51</sup>. а кнѣзь Алксандро бѣжаше <sup>52</sup> || во Псковъ

. л. 35

<sup>53</sup> В лѣтѣ 5 ѿ лѣ сѣде на великое кнѣжение 6836 кнѣзь Иванъ Даниловичъ и быс во дни еѣо тишина велика .: Того лѣта выде Фегнасть митрополитъ на Русь <sup>54</sup>

<sup>55</sup> В лѣтѣ 5 ѿ мѣ быс глад по всей земли 6840

<sup>56</sup> В лѣтѣ 5 ѿ мѣ <sup>56</sup> кнѣзь великыи <sup>57</sup> Иванъ Да- 6841

<sup>1</sup> Икф. вынде. <sup>2</sup> Чит., какъ въ Икф.: посолъ. <sup>3</sup> Икф. Тантемиръ. <sup>4</sup> Икф. насилыа сътвори. <sup>5</sup> Икф. оуцено. <sup>6</sup> Икф. въ 10 днь. еерала. <sup>7—7</sup> Извѣстие о погодѣ новгородцевъ съ княземъ Афанисемъ къ Торжку изложено въ Новгор. 4-й и Воскр. подѣ 6823 годомъ, передъ сообщениемъ о взятіи Михайломъ и татарами Торжка. Но въ Никон. согласно съ Супр. <sup>8</sup> Икф. вои. <sup>9</sup> Икф. оустрѣмиса. <sup>10</sup> Икф. бывши. <sup>11</sup> Икф. подѣша. <sup>12</sup> Ср. Никон. <sup>13</sup> Икф. приб. кнѣзь <sup>14</sup> Икф. люта. <sup>15</sup> Икф. Бортенѣвъ. <sup>16</sup> Икф. дек 22. <sup>17</sup> Икф. и помозе. <sup>18</sup> Ср. Никон. <sup>19</sup> Икф. Кончакъ, въ Никон. Кокча. <sup>20</sup> Икф. члкъ. <sup>21</sup> Икф. позже <sup>22</sup> Икф. въ. <sup>23</sup> Въ Никон. подѣ 6827 г. <sup>24</sup> Икф. шзбѣкъ <sup>25</sup> Ср. Никон. <sup>26</sup> Икф. Даниловичъ. <sup>27</sup> Икф. полониша. <sup>28</sup> Икф. Ярославъ вземъ и. <sup>29</sup> Ср. Никон. <sup>30</sup> Икф. великыи Дмитрей. <sup>31</sup> Икф. в розморъи. <sup>32</sup> Икф. оуцено. <sup>33</sup> Ср. Никон. подѣ 6831 г. <sup>34</sup> Икф. свршена. <sup>35</sup> Ср. Никон. <sup>36</sup> Икф. в ордѣ Тферьскыи црѣвъ. <sup>37</sup> Въ подл. передѣлано изъ азбѣкомъ. Икф. шзбѣкомъ. Слѣдующее извѣстие въ Никон. подѣ 6833. <sup>38</sup> Икф. приб. августъ 4. <sup>39</sup> Ср. Никон. <sup>40</sup> Икф. сѣде. <sup>41</sup> Икф. лѣтѣ 20, въ Никон. лѣтѣ 18 и мѣсяць 6. <sup>42</sup> Ср. Никон. <sup>43</sup> Икф. изъ орды црѣвъ посолъ. <sup>44</sup> Икф. Тферъ. <sup>45</sup> Въ Никон. Августа въ 4 днь, убіеніе Шевкала въ Воскр. отнесено на 15-е августа. <sup>46</sup> Икф. В той же днь. <sup>47</sup> Въ Никон. подѣ 6836. <sup>48</sup> Ср. Никон. подѣ 6835. <sup>49</sup> Икф. выноша. <sup>50</sup> Икф. с ними. <sup>51</sup> Икф. приб. и . . . повоеваша. <sup>52</sup> Икф. бѣжа. <sup>53</sup> Ср. Никон. <sup>54</sup> Икф. приб.: В лѣтѣ 6837. Кнѣзь великыи Иванъ Даниловичъ поиде ратью къ Пскову на князя Алксандра, и оувѣрнуся въ Покаръ (ср. Никон.). В лѣтѣ 6838. Кнѣзь великыи Иванъ Даниловичъ заложилъ црѣвъ каменъ на Москвѣ сто Спса маіа 10 (ср. Никон., въ Симеон. 10 маіа). <sup>55</sup> Ср. Никон. <sup>56</sup> Икф. оуцено, и вмѣсто тоу: Того же лѣта шжениса въ дрѣгын. <sup>57</sup> Икф. оуцено.

ниловичъ того жь лѣта пристависа кнѣзь Александро  
Создальскыи

6842 <sup>1</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ создана быс цркви на Москве  
каменюу <sup>2</sup> стго Михаила того жь лѣтѣ <sup>3</sup> свѣена быс  
сен к

6843 <sup>4</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ <sup>5</sup> оубиень во орде кнѣзь великыи  
Александро Михайловичъ и снѣ Феодоровъ, роз-  
мани <sup>6</sup> быша по соуставомъ <sup>7</sup> шхрига к бывшю  
оубо <sup>8</sup> тогда <sup>9</sup> кнѣзю Іваню Даниловичъ во орде

6847 В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ <sup>9</sup> оубиень быс <sup>16</sup> кнѣзь  
об. 35 Александро Пронскыи ѿ своего брата || той жь зими  
ѿпоущень Товлюби црвь ратию ко Смоленскоу,  
а с нимъ кнѣзь Иванъ Коротополь <sup>10</sup> Резанскыи а  
кнѣзь Иванъ Даниловичъ, по превоу словоу посла с  
Товлюбиень, кнѣза Костентина Ростовского и <sup>16</sup>  
Ивана Дроуцкогго <sup>11</sup> и <sup>16</sup> Федора Фоминьского, а  
с ними воєвода Александро <sup>12</sup> Федоръ Акинѣичъ, <sup>3</sup>  
стояша ратию, оу городе не много днѣи а города не  
взаша

6848 <sup>13</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ пристависа кнѣзь великии Да-  
ниловичъ в черницеѣ и во скыме марта лѣ а поло-  
жень быс на Москве ко цркви Михаила стго <sup>14</sup>  
кнѣзю лѣтѣ вѣ <sup>15</sup> того жь лѣта поиде во ордоу,  
кнѣзь Семень Ивановичъ со братисю своею <sup>16</sup> той  
же осени выиде из орды кнѣзь Семень Ивановичъ,  
л. 36 на великоє кнѣзениє || октебра ѣ

6849 <sup>17</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ кнѣзь великыи Семень Ивано-  
вичъ, поиде ратию ко Торжьку и кнѣзь Иванъ  
братъ его и <sup>18</sup> Костентинъ Ростовскыи, и <sup>19</sup> кнѣзь  
Костентинъ Соудальскыи и <sup>20</sup> Васильевичъ кнѣзь  
Василей Шрославовичъ <sup>21</sup>, и вси кнѣзи Рускыи с  
ними <sup>22</sup> стояша в Торжькѣ два мѣца и смиришася  
с Новгородци и взаша червыи борѣ, <sup>23</sup> того жь  
лѣта сѣде в Новгороде, на Городищи на кнѣзени  
кнѣзь Костентинъ Васильевичъ Соудальскыи

<sup>24</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ ѣ приде рать Литовская ко го- 6850  
родоу Можанскому <sup>25</sup> поса <sup>16</sup>, посады <sup>26</sup> пожьгоша,  
а города не взаша, той жь зими црвь Озбакъ <sup>27</sup>  
оумре а снѣ его Чанебакъ саде <sup>28</sup> на црвьство

<sup>29</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ нѣ кнѣзь великыи Семень Ива- 6851  
||новичъ сопреса <sup>30</sup> ѿ Новгородскомъ кнѣзени, со об. 36  
кнѣземъ Костентиномъ, и поидоша во ордоу, и  
досталоса кнѣзениє Новьгородское кнѣзю Костенти-  
ноу Ивановичю <sup>31</sup>

<sup>32</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ ѣв поиде во ордоу црщени 6852  
митрополитъ Фегнасть, за причетъ црковныи и многоу  
стомуу <sup>33</sup> приять ѿ цра за вѣроу хрестаньскоу,  
и възречи его Бѣ, выде на средохрестной недѣли

<sup>34</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ вѣ пристависа кнѣгина Семенова 6854  
Настасья, во черницаѣ, и положена быс во цркви  
стго Спса на Москве того жь лѣта ѡжениса кнѣзь  
великыи Семень оу Федора Стославичъ Свиральскю  
<sup>35</sup> того же лѣтѣ кнѣзь великыи Семень ѿсла кнѣю свою  
на Волокъ ѿцю ея Феодороу .:

|| <sup>36</sup> В лѣтѣ ,5 ѿ мѣ нѣ ѡжениса Семень Ивановичъ, 6856  
оу великыи кнѣгини Настасьи ѡлеанодровы Ма- л. 37  
риєю оуталса митрополита, ѡнъ же не блсви его  
и послаше во Црьгород, блгснниа просити

<sup>37</sup> В лѣтѣ ѿ мѣ кнѣзь великыи Семень Ивановичъ, 6857  
посла во ордоу кнѣза Федора Глѣбѣвичя, а с нимъ  
кыличей <sup>38</sup> Федоръ Шоубачевъ а Иминь <sup>39</sup> вытягаше <sup>40</sup>  
кнѣзи Литовскыи Михаила Корайда <sup>41</sup>, Семена  
Свислоцького и <sup>42</sup> Икшю <sup>42</sup> и приведени быша на  
Москвоу, посломъ црвмъ Татюемъ <sup>43</sup> Того жь лѣта  
поиде король Немецькыи Магноушь, к Новгород  
ратию и не дошедъ вша городъ ѡреховъ, кнѣзь вели-  
кыи Семень собра воиа многи и поиде боронити  
своеи ѿчины, и доиде Сетчина <sup>44</sup> и тоу состигоша  
его кылич || иво орды, кнѣзь же великыи Семень об. 37

<sup>1</sup> Ср. Никон. подъ 6841 г. <sup>2</sup> Нкф. на Москвѣ цркви камена. <sup>3</sup> Нкф. приб. и <sup>4</sup> Ср. Никон. подъ 6847 г., при этомъ см. 20—28 октября. <sup>5</sup> Нкф. 6846, ниже въ Нкф.: Федоръ. <sup>6</sup> Нкф. разонмани. <sup>7</sup> Нкф. съставомъ. <sup>8</sup> Нкф. бо, ср. Никон. подъ 6847, <sup>9</sup> Нкф. 847. <sup>10</sup> Нкф. Коротопол. <sup>11</sup> Нкф. Дроуцкогго. <sup>12</sup> Нкф. приб. Иванович (ср. Никон.). <sup>13</sup> Ср. Никон. и Воскр. <sup>14</sup> Нкф. стаго Михаила. <sup>15</sup> Въ Никон.: лѣтъ 18. <sup>16</sup> Нкф.: туцено. <sup>17</sup> Ср. Никон. подъ 6848. <sup>18</sup> Нкф. приб. кнѣзь. <sup>19</sup> Нкф. приб. вси кнѣзи Рускыи с ними. <sup>20</sup> Это и лишнее здѣсь и въ Нкф. <sup>21</sup> Нкф. Ярославскыи, какъ Никон. <sup>22</sup> Нкф. приб. и. <sup>23</sup> Слѣдующаю извѣстїя нѣтъ въ дру- гихъ лѣтописяхъ. <sup>24</sup> Ср. Никон. подъ 6849. <sup>25</sup> Нкф. Можанску. <sup>26</sup> Нкф. посад. <sup>27</sup> Нкф. Озбакъ црвь. <sup>28</sup> Нкф. Ченебѣкъ сѣдѣ. <sup>29</sup> Слѣдующаю извѣстїя нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ. <sup>30</sup> Нкф. сперся. <sup>31</sup> Нкф. Васильевичю. <sup>32</sup> Ср. Никон. подъ 6850, въ Симеон. указанъ день возвращенїя Феоноста: в великое говѣино на средхрестной недѣли. <sup>33</sup> Нкф. истому. <sup>34</sup> Отсюда въ Нкф. про- лускъ, въ Никон. событїя этого года см. подъ 6855. <sup>35</sup> Ср. Никон. подъ 6854. <sup>36</sup> Ср. Никон. подъ 6855: въ Супр. яснѣ, члѣмъ въ Никон., указана цѣль посольства въ Царьградъ. <sup>37</sup> Ср. Никон. подъ 6856, а Воскр. подъ 6857 г. <sup>38</sup> Въ Новгород. 4-й: кыличевъ. <sup>39</sup> Тамъ же: Шюбачева, Аминя. <sup>40</sup> Чит. вытягаша. <sup>41</sup> Чит. да Коряда. <sup>42</sup> Въ Новгород. 4-й: Аншна. <sup>43</sup> Тамъ же: Татюемъ. <sup>44</sup> Въ Новгород. 4-й: Ситна, но въ Симеон.: и доиде Ситчина.



возвратиса на Москвою слышати црво жалование а Новъгород посла боронити. кнѣзъ Ивана и кнѣзъ Костеньтина Ростовъског и Ивана Акинъфовичъ. а с ними воєвод и воиа многы. тои же зимы Ѡшаша Новгородци (Уреховъ. а Немець поимаша и приведоша на Москъвою

6858 <sup>1</sup> В лѣтѣ 5 Ѡ ѡ ѡни приидоша послове Ѡ Литовъскаго кнѣзѣ (Улгирда къ <sup>2</sup>. ко великому кнѣзю Семену Ивановичю. со многими дарми. проса мира и живота своѣи братьи. кнѣзь <sup>3</sup> великии воземъ миръ на многа лѣта. и Ѡпоусти Коръядовоу <sup>4</sup> чадъ. <sup>5</sup> Тои же зимы быс чюдо оу гроба сѣго Петра. митрополита жена некага. двѣ лѣте безъ ногоу л. 38 ле || жаше и быс прощена

6860 <sup>6</sup> В лѣтѣ 5 Ѡ ѡ митрополитъ Фегнасть. блгсви влдоу Данила на владычество. во Соудаль и литоргиса великии четвертокъ <sup>7</sup> Того же лѣта кнѣзь великии Семень Ивановичъ. поиде ратию к Смоленскоу. и доиде Вышегорода. тоу стретоша послове. Литовъскаго кнѣзѣ (Улгирда ѡ мироу ѡ <sup>8</sup> Смоленскоу <sup>9</sup> кнѣзи <sup>8</sup> кнѣзь же великии Семень. не остави (Улгирдовы. прозбы послы егѡ Ѡпѣсти со честию. а самъ поиде ко Оугрѣ и стретоша послы Смоленскыѣ. съ целомъ битиємъ. ѡ любви кнѣзь же великии стои на Оугри велюди <sup>9</sup> и возвратиса на Москвою. а послы своа посла к Смоленскоу

6861. об. 38 В лѣтѣ 5 Ѡ ѡ <sup>10</sup> прѣены митрополитъ || Фегнасть постави Алексѣя архимандрита сѣго Рожества. еписпа во Волѣдмѣ. а по своѣмъ животи блгсви егѡ на митрополию еже и быс. <sup>11</sup> тои же зимы прѣенныи митрополитъ Фегнасть. и кнѣзь великии Семень Ивановичъ послаша послы своа въ Црѣгород. Ѡ

великаго кнѣзѣ Деменьтиа Давдовичъ а Юри Воробѣевъ а <sup>12</sup> Михайло Щербаты тои же зимы приставиша прѣнныи Фегнасть митрополитъ. и положень быс на Москвѣ во цркви стѣны Бѣи во предели. тои же вѣсны пристависа кнѣзь великии Семень Ивановичъ апрѣа къ кнѣживъ въ лѣтѣ <sup>13</sup> Того же лѣта после сорочинъ после кнѣзѣ великаго Семена пристависа кнѣзь Андрѣи Ивановичъ Того же лѣта придоша послове изъ Црѣгорода. Дементѣи съ дрѣгы и || вынесоша грамоты црви и патриарши повелено л. 39 быс Алексѣю влдоце во Црѣгород ити на митрополию <sup>14</sup> Того же лѣта <sup>15</sup> быс заматна во Црѣгороде <sup>16</sup> црѣ Ивана изгнаша а на црѣство саде <sup>17</sup> тещъ егѡ. тислчкыи ѡца егѡ а црѣ Іуам бежа в Селоунъ. и рече патриархъ црю не достоятъ ти црѣствовати изгнавъ <sup>18</sup> црѣа. ѡнъ же не послушалъ <sup>19</sup> патриарха. патриархъ же Калисть поменуа <sup>20</sup> слово Хсво. иже рече апслом своимъ идеже слово ваше примоуть тоу пребывайте <sup>21</sup> прѣчисъ <sup>22</sup>. и вземъ жель <sup>23</sup> свои изыиде изъ града в Селоунъ. црѣ же постави в него мѣсто патриарха Филоеиа и быс троусъ во Црѣгороде р и ѡи <sup>24</sup> полать падоша и <sup>25</sup> иныхъ множество двигноулоса <sup>26</sup>. и <sup>25</sup> по странамъ грады изъ ѡснованиа извергошася <sup>27</sup>

<sup>28</sup> В лѣтѣ 5 Ѡ ѡ ѡ ѡ выде изъ ѡрды кнѣзь Иванъ || 6862 об. 39 Ивановичъ. и саде на великомъ кнѣжени во Володимѣри марѣта кѣ <sup>29</sup> Того же лѣта (Улезѣи владка на митрополию поиде <sup>30</sup> Того же лѣта приде и со Литвы Романъ чернецъ на митрополию и выиде ѡне принаша егѡ Кириае тои же зимы и ѡсени выиде изъ Црѣгорода Олезѣи митрополитъ на Роусъ <sup>31</sup> Того же лѣта ѡженисѣ кнѣзь Михайло Александровичъ. 8 кнѣзѣ Костеньтина Новъгородскаго <sup>32</sup>. <sup>33</sup> Того же лѣта ѡженисѣ кнѣзь Борисъ (Улгирдовною (Угрѣиноу <sup>34</sup>

<sup>1</sup> Отсюда продолжается Нкф., ср. Никон. подъ 6857. <sup>2</sup> Нкф. опущено. <sup>3</sup> Нкф. приб. же. <sup>4</sup> Нкф. Коръядовъ. <sup>5</sup> Отсюда въ Нкф. пропускъ, ср. Никон. подъ 6859. <sup>6</sup> Ср. Никон. подъ 6859, въ Симеон. читаемъ, между прочимъ: и служилъ обѣдню первое литургисалъ на средохрестнои недѣли в четвертокъ. <sup>7</sup> Ср. Никон. подъ 6860. <sup>8</sup> Эти слова лишніа. <sup>9</sup> Чит. на Оугрѣ недѣлю (въ Никон. и Воскр.: осмь дней, а въ Симеон.: недѣль 10). <sup>10</sup> Извѣстіе о поставленіи Алексѣя епископомъ въ Никон. находитсѣ подъ 6860, но при этомъ онъ не названъ архимандритомъ св. Рожества. <sup>11</sup> Никон. подъ 6861. <sup>12</sup> Опущено: а отъ митрополита Артемѣи Коробинъ да. <sup>13</sup> Никон.: лѣтъ 13, но въ Симеон. 12. <sup>14</sup> Отсюда продолжается Нкф. <sup>15</sup> Нкф. в лѣтѣ 6861. <sup>16</sup> Въ друтихъ лѣтописяхъ не сообщается объ этомъ византійскыхъ событіяхъ. <sup>17</sup> Нкф. сѣдѣ <sup>18</sup> Нкф. согнавъ <sup>19</sup> Нкф. послуша <sup>20</sup> Нкф. помянуувъ <sup>21</sup> Нкф. приб. и <sup>22</sup> Нкф. прочая <sup>23</sup> Нкф. жель. <sup>24</sup> Нкф. опущено. <sup>25</sup> Нкф. а. <sup>26</sup> Нкф. двиглося. <sup>27</sup> Послъ извергоша въ Нкф. пропускъ вследствие утраты двухъ листовъ. <sup>28</sup> Ср. Никон. подъ 6862. <sup>29</sup> Ср. Никон. подъ 6861: чит. поиде ставитисѣ на митрополию. <sup>30</sup> Въ Никон. подъ 6862 не сказано, что Романъ не былъ принятъ кѣвлянами. <sup>31</sup> Слѣдующаго извѣстія о женитѣль Михайла Александровича нѣтъ въ друтихъ лѣтописяхъ (ср. Экземлярскій, Великіе и удѣльные князья, II, 497). <sup>32</sup> Т. е. нижегородскаго. <sup>33</sup> О женитѣль Бориса Константиновича ср. Никон. подъ 6862. <sup>34</sup> Это имя сохранилось только въ нѣкоторыхъ родословныхъ (ср. Экземлярскій, II, 421).

6864 В лѣтѣ 5 5<sup>1</sup> саде на кнѣзени на Навѣгородскомъ кнѣзѣ Андрѣи Костентиновичъ тои же зими оубиенъ быс Алексеи Петровичъ тысяцкыи кнѣза великого Ишанъ. Того же лѣта ходилъ друуги  
л. 40 Алексеи митрополитъ во Цръградъ и на тоу ѡсень приде <sup>2</sup>

6865 <sup>3</sup> В лѣтѣ 5 5<sup>2</sup> приде посоль изо орды ѡ прѣци Тандоулы ко Алексѣю митрополитѣ зовоуги <sup>4</sup> его к собѣ. нездравина ради своего. и поиде митрополитъ во ордѣ и проводи его кнѣзъ великий Ишанъ Ивановичъ до Володимера. и при нихъ зажьжеша свеща во цркви сѣи Бѣи въ Володимери. во <sup>5</sup> иконы сѣи Бѣи уже написа Петръ митрополитъ <sup>6</sup>. августѣ и <sup>7</sup> и воборзде ѡпущенъ быс на Роусь того же лѣта црѣ Чанебекъ вл Мисѣрь <sup>8</sup> и посади намъ <sup>9</sup> сѣа своего Берѣбека на црѣство самъ возвратиса во свояси разболиса на поути ѡ видения и збесиса <sup>10</sup>. и послася <sup>11</sup> радци по Бердебека. ѡнже пришед ѡца оудави а братию изби. а самъ саде на црѣство

6867 об. 40 <sup>12</sup> В лѣтѣ 5 5<sup>3</sup> пристависа кнѣзъ великий Ишанъ Ивановичъ ноябра гѣ кнѣживъ 5 лѣтъ Того же лѣта Бердибекъ црѣ оумре а Коульпъ <sup>13</sup> саде на црѣство. и црѣствова 5 мсеи и оубиенъ ѡ црѣ Наорууса по Коульпе же прига црѣство Нароусъ и црѣствова <sup>14</sup> к нему же второе приде кнѣзъ великоѣ <sup>15</sup> сѣи Ивановъ Дмитресвичъ. Ишанъ Володимеръ кнѣзъ Андрѣи Костентиновичъ. и братъ его кнѣзъ Дмитрей. и вси кнѣзи Роускыи и види црѣ кнѣза Дмитрея оуна возрасътомъ и насла на <sup>16</sup> кнѣза Андрѣи Костентиновича. и даа емоу кнѣзениѣ великоѣ еѣ лѣтомъ ѡнъ же не насла состоуписа <sup>17</sup> братоу своему кнѣзю Дмитрею Костентиновичъ а самъ поиде на Роусь. и остави братоу

своему всихъ болгаръ <sup>18</sup>. на помощь Стефана Александровича и иныхъ и саде на великомъ кнѣзени Дмитреи <sup>19</sup>. <sup>41</sup>

<sup>19</sup> В лѣтѣ 5 5<sup>4</sup> и юмъ кѣ выде изо орды кнѣзъ великий Дмитрей Ивановичъ <sup>20</sup> и саде на великоѣ кнѣзениѣ <sup>21</sup> Того же лѣта быс <sup>22</sup> во кнѣзехъ ѡрдинскихъ и лестью оубиша црѣ Наорууса. и приду Тандоулоу. и сами мнози посекоша. и саде на црѣство Кыдырь. <sup>23</sup> на тоу же зимоу быс знаменіѣ в <sup>24</sup> нбси страшно. такоже приходити ѡблакомъ кривавымъ в ношехъ и си быс на многи лѣта

<sup>25</sup> В лѣтѣ 5 5<sup>5</sup> кнѣзъ великий Дмитрей Ишанъ Ивановичъ Московскыи. кнѣзъ великий Дмитрей Костентиновичъ. Союздальскыи. и сопреса ѡ кнѣзении Новгородскомъ <sup>26</sup>. и послаша килчиѣ во ордоу. ко црѣ Моуратоу и вынесоша || ерляки. и кнѣзениѣ <sup>27</sup> великоѣ Новгородскоѣ. кнѣзю великому Дмитрею Ивановичъ. <sup>28</sup> Того же лѣта кнѣзи Смоленскыи <sup>29</sup> ратию кнѣзъ великий Дмитрей Ивановичъ Ишанъ Ивановичъ. Володимеръ Андрѣевичъ на кнѣза Дмитрея Галицького. и согнаша его и кѣгипю его и шапа тои же зимы кнѣзъ Дмитрей Ивановичъ и согни <sup>30</sup> с Переясловла кнѣза Дмитрея Союздальского

<sup>31</sup> В лѣтѣ 5 5<sup>6</sup> обѣ кнѣзъ Дмитрей Ивановичъ <sup>32</sup> ходи ратию к Союздалию

<sup>32</sup> В лѣтѣ 5 5<sup>7</sup> оѣ моръ быс в Новгородѣ в 6873 Нижнемъ. и на Кастромѣ и во Ярославѣ и в Ростове <sup>33</sup> Того же лѣта Алексеи митрополитъ заложилъ цркви каменю на Москвѣ сѣго Михаила Чюдо. <sup>34</sup> Того же лѣтѣ || заложилъ цркви каменю. <sup>35</sup> кнѣзъ Андрѣи Костентиновичъ в Новгородѣ сѣго Михаила. <sup>36</sup> того же лѣтѣ быс знаменіѣ во солнци

<sup>1</sup> Чит. 6864, ср. Никон.: Навѣгородскомъ, т. е. нижегородскомъ. <sup>2</sup> Въ Симеон. тоѣ же осени море перешель. <sup>3</sup> Ср. Никон. подъ 6865. <sup>4</sup> Чит. зовучи (Никон. зоя). <sup>5</sup> Чит. оу. <sup>6</sup> Указанія на то, что икона написана Петромъ митрополитомъ, нѣтъ ни въ Никон. ни въ Воскр. Равнымъ образомъ въ низѣ не упомянуто, что в. кн. проводилъ митрополита до Владимира. <sup>7</sup> Это число есть въ Воскр. и Симеон. <sup>8</sup> Въ Никон. и Воскр.: Теврижское царство. <sup>9</sup> Чит. на немъ. <sup>10</sup> Извѣстіѣ о болѣзни Чанебека сокращено въ Никон. и Воскр. <sup>11</sup> Чит. послаша. <sup>12</sup> Ср. Никон.; день смерти в. кн. указанъ въ Воскр. и Симеон. <sup>13</sup> Никон. и Воскр.: Кула. <sup>14</sup> Ср. Никон. подъ 6868, идѣ впрочемъ не упомянуто о поѣздкѣ къ Наоруусу Дмитрія и Ивана Ивановичей, а также Владимира Андреевича. <sup>15</sup> Чит. великого и ниже Дмитрія; извѣстія о событіяхъ по смерти Наорууса въ Воскр. и Никон. изложены короче (ср. 6867 и 6868 г.). <sup>16</sup> Чит. посла; въ Никон. отъ словъ и види црѣ до 15 лѣтомъ не читается. <sup>17</sup> Чит. состоуписа. <sup>18</sup> Извѣстія о томъ, что Андрей оставилъ своему брату Дмитрею болгаръ, въ другихъ лѣтописяхъ нѣтъ. <sup>19</sup> Ср. Никон. подъ 6868. <sup>20</sup> Чит. Константиновичъ (Никон. и Воскр. 6868 г.). <sup>21</sup> Ср. Никон. подъ 6868. <sup>22</sup> Чит. бысть лестъ, какъ въ Никон. <sup>23</sup> Ср. Никон. подъ 6869: бысть знаменіѣ на небеси: погibe мѣсяцъ и бысть аки кровь. <sup>24</sup> Чит. на. <sup>25</sup> Ср. Никон. подъ 6870. <sup>26</sup> Чит. Московскомъ, какъ въ Никон. <sup>27</sup> Это слово лишнее, какъ видно изъ Никон. <sup>28</sup> Ср. Никон. подъ 6871, но о князѣ Дмитрѣи Константиновичѣ и обѣ изнаніи его изъ Переяславля не сообщается. <sup>29</sup> Чит. Московскыи <sup>30</sup> Чит. стони. <sup>31</sup> Это извѣстіѣ ср. въ Никон. и Воскр. подъ 6871. <sup>32</sup> Въ Никон. и Воскр. подъ 6872, но Кастрома, Ярославъ и Ростовъ не упомянуты. <sup>33</sup> Ср. Никон. подъ 6873. <sup>34</sup> Это извѣстія нѣтъ ни въ Никон. ни въ Воскр. <sup>35</sup> Это извѣстіѣ ср. въ Никон. подъ 6873.

аки гвоздиѣ черно а мгла ѣ мѣи стояла: <sup>1</sup> того же лѣта пристависа Андрей Костентиновичъ: <sup>1</sup> того же лѣта наѣха изъ Соудала <sup>2</sup> кнѣзь велики Дмитрей Костентиновичъ на Новѣгород. и кнѣзь Борисъ братъ его менши не стоуписа емоу кнѣженю <sup>3</sup> Той же осени Таганъ приходи изъ Нарочады ратию Татарскою. на землю Рускою. и Преиславль поже. кнѣзь Олегъ Резанскыи. и Володимеръ Пронскыи собра вои многа. и состигаша его. и бы имъ сѣча зла. и поможе Богъ (Олгоу. и Володимеру во мале Таганъ оутече. <sup>4</sup> той же зимы приде изъ

об. 42 <sup>5</sup> шрды кнѣзь Василей Дмитровичъ || а с нимъ посоль црѣвь Ароусьмаиды <sup>6</sup> вынесе тарьлыны. и великоѣ кнѣженю кнѣзю Дмитрею Костентиновичю. онъ же стоуписа кнѣзю Дмитрею Костентиновичю <sup>6</sup>. и взя в него силу в Новоугороду. на брата своѣго на кнѣзя Бориса а в Соудалаи събра вои многи. и поиде к Новоугороду и доиде Борезьца <sup>7</sup>. и тоу стрѣте братъ его со лобычнемъ <sup>8</sup>. онъ же саде в Новѣгороде. а Борису дасть Городецъ <sup>9</sup> той же зимы пристависа (Алексей еписъ Соудальскыи:

6874 <sup>10</sup> В лѣтѣ <sup>11</sup> ѿ бѣ быс морь силенъ <sup>12</sup> Москвѣ па люди Той же зимы ожениса кнѣзь великыи Дмитрей Московскыи. оу великого кнѣзя Дмитрея Костентиновича Свдокиѣю

6876 <sup>11</sup> В <sup>12</sup> лѣтѣ <sup>13</sup> ѿ оѣ кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичъ. посла рать на кнѣзя Михаила Тѣерьского. онъ же бежа оу Литвою того же лѣта <sup>14</sup> Андрѣи Полоцскыи воѣва Хорвачъ да Ронедъ <sup>15</sup> а кнѣзь Володимеръ <sup>16</sup>. пришед ратию взъ и <sup>17</sup> Ржовоу Той же осени (Олгирдъ кнѣзь Литовскыи и братъ его Кестоути <sup>18</sup> Михаилу Тѣерскыи. и <sup>19</sup> придоша ратию ко <sup>20</sup> Москвѣ мѣца ноябра. и заставоу Московскоую беднша <sup>21</sup>. на Страшине <sup>22</sup> кнѣзя Семена кн <sup>23</sup>

(Окиноа и иныхъ многихъ. и стояли оу Москвы три дни и <sup>24</sup> возовратиса во свояси. а люди множество посекоша <sup>25</sup> и полониша <sup>26</sup> той же зимы кнѣзь Володимеръ (Олдрѣвичъ. ходи на помощь Псковичемъ

В лѣтѣ <sup>27</sup> ѿ ой <sup>28</sup> по многи ноци быша зна- 6878 мениа по небоу тако столпы <sup>29</sup> тогда оуползнуо снегъ в Новѣгороде за стѣмъ Бѣговещенемъ <sup>30</sup> засыпа дворы || и <sup>31</sup> с людьми. <sup>32</sup> на тоу же зимоу ноябра об. 43 мѣца паки приходи (Олгирдъ в Воловоу на Николинъ днь приде к Москвѣ. и стои оу городъ ѣ дни <sup>33</sup> и вземъ миръ возовратиса во свояси.

<sup>34</sup> В лѣтѣ <sup>35</sup> ѿ бѣ выиде изъ шрды кнѣзь Михаилу 6879 Тѣерскыи. на великоѣ кнѣженю и восхоте сести во Володимери на столе не приаша его рекоучи илжею взъ еси кнѣженю <sup>36</sup> <sup>37</sup> Того <sup>38</sup> жь <sup>39</sup> лѣта <sup>40</sup> шбручи <sup>41</sup> за кнѣзя Володемеры <sup>42</sup> оу (Олгирда дщерь его (Олену <sup>43</sup> Того же лѣта кнѣзь Михаилу Тѣерскыи и приходи ратию къ Костроме и пе случиша емоу взати оуверноуса Мологоу взъ и Оугличъ. и Бежическыи Верхъ <sup>44</sup> Того же лѣта быша знамениа многа и мгла велика за два <sup>45</sup> сажени не видити

<sup>46</sup> В лѣтѣ <sup>47</sup> ѿ пѣ выде изъ шрды кнѣзь великыи 6880 Дмитрей. Ивановичъ || и посла рать на Резанского л. 44 кнѣзя (Олга кнѣзя Дмитрея Волинского и с нимъ силу многоу. кнѣзь же (Олгъ собра вои многи поиде противоу емоу. и помозе Бѣ великому кнѣзю Дмитрею. а (Олегъ вбежа в мале дружинѣ. и тогда саде на кнѣженю Резанскомъ. Володимеръ Пронскыи той же зимы кнѣзю Дмитрею Ивановичю родиса снѣ кнѣзь Василей декабря ѣ <sup>48</sup> Той же зимы <sup>49</sup> ожениса кнѣзь Володимеръ въ (Олгирда

<sup>1</sup> Ср. Никон. подъ 6875. <sup>2</sup> Отсюда со слова ля слова Соудала начинается Пкф. <sup>3</sup> Отсюда въ Пкф. пропускъ, ср. Никон. подъ 6875. <sup>4</sup> Ср. Воскр. и Никон. подъ 6875. <sup>5</sup> Никон. Урусманды. <sup>6</sup> Чит. Ивановичу. <sup>7</sup> Чит. Бережца, какъ въ Воскр. <sup>8</sup> Чит. съ челобитиемъ. <sup>9</sup> Ср. Никон. 6873, Воскр. 6872. <sup>10</sup> Ср. Никон. подъ 6874. <sup>11</sup> Отсюда начинается Пкф., ср. Никон. подъ 6876. <sup>12</sup> Пкф. опущено. <sup>13</sup> Пкф. приб. княз. <sup>14</sup> Пкф.: да Родигъ, Никон.: Ховрачь да Родне. <sup>15</sup> Въ рукописи на правомъ полѣ противъ этого слова съ выноскою: Андрѣвич. <sup>16</sup> Пкф. приб. и. <sup>17</sup> Пкф. въ. <sup>18</sup> Пкф. побѣдиша. <sup>19</sup> Пкф. Строшинѣ, чит., какъ въ Никон.: на Троснѣ; воеводы Семень и Акиновъ не названы въ Никон. <sup>20</sup> Чит. и <sup>21</sup> Пкф. посѣче. <sup>22</sup> Пкф. полони. <sup>23</sup> Этою извѣстїя нѣтъ въ Никон. и Воскр. <sup>24</sup> Ср. Никон. подъ 6878. <sup>25</sup> Пкф. приб. и. <sup>26</sup> Пкф. опущено. <sup>27</sup> Ср. Никон. подъ 6879. <sup>28</sup> Пкф. дни. <sup>29</sup> Ср. Никон. подъ 6879. <sup>30</sup> Слѣдующее извѣстїе въ Пкф. опущено. <sup>31</sup> Въ Никон. слова рекоучи... кнѣженю опущены, но въ Симеон. они есть, въ Воскр. они измѣнены. <sup>32</sup> Ср. Никон. подъ 6879. <sup>33</sup> Пкф. опущено. <sup>34</sup> Пкф. шбручиша, въ Никон.: придоша послы... а за князя Володимера Андрѣвича обручаша Олгердову дщерь именемъ Елену. <sup>35</sup> Пкф. Володимера. <sup>36</sup> Слѣдующее извѣстїе въ Пкф. опущено, ср. Никон. и Воскр. подъ 6879. <sup>37</sup> Ср. Никон. подъ 6879. <sup>38</sup> Пкф. двѣ, въ Никон. за едину сажень. <sup>39</sup> Ср. Никон. подъ 6880. <sup>40</sup> Пкф. 6880; въ Пкф. отсюда пропускъ; подъ этимъ годомъ помѣщено только последнее извѣстїе. <sup>41</sup> Въ Никон. подъ 6880 это число опущено, въ Воскр. подъ 6879: декабря 30. <sup>42</sup> Отсюда начи ается текстъ Пкф.

6881 <sup>1</sup> В лѣтѣ ꙗко <sup>2</sup> кнѣзь (Олегъ Резаньскыи) приде изгономъ <sup>3</sup> на Резань на кнѣзя Володимера, и согна его а самъ саде <sup>4</sup>. Той же зимы <sup>5</sup> кнѣзь Михайло Тферьскыи подвель рать Литовскоую втан на град об. 44 Переславль, кнѣзь Кестоутиа да <sup>6</sup> кнѣзь Андрѣя Полоцьского (Олгирдовича) по пасце на другоу недели во вѣторокъ <sup>7</sup> посады пожгоша <sup>8</sup>. а град не вша а людеи множество плениша. а кнѣзь Михайло <sup>9</sup> в то врѣмя вша Дмитров изгономъ <sup>10</sup> Того же лѣта Михайло кнѣзь вша Торьжокъ <sup>10</sup> Того же лѣта (Олгирдь) кнѣзь Литовскыи поиде ратию к Москве, слышалъ <sup>11</sup> же кнѣзь великыи Дмитрии Ивановичъ собра вой многи приде <sup>12</sup> противоу емоу емоу <sup>13</sup> стретоша <sup>14</sup> оу Любѣцкоу <sup>15</sup>, и стоахоу <sup>16</sup> прамо себе а промежи ихъ ровъ <sup>17</sup> кроуть <sup>18</sup> нелзе снатица (собоимъ) полькомъ, и вша <sup>19</sup> миръ мжи <sup>20</sup> собою <sup>20</sup> вечныи

6883 <sup>21</sup> В лѣтѣ ꙗко родиса кнѣзь великому Дмитрею Ивановичю, снѣ кнѣзя Юрыа во Переславли, и крсти его игоумень Сергенъ. <sup>22</sup> того же лѣта кнѣзь л. 45 великыи Дмитрии Ивановичъ собра вой || многи, поиде ратию к Теери а с нимъ тестъ его, кнѣзь великыи Дмитрии Костеньевичъ, и братъ его и вси кнѣзи Роускыи на Михайла Александровичъ, и пришедъ (состоиша) <sup>23</sup> Теерь а кнѣзь Михайло затвори в город, и стоахъ кнѣзь великыи в города в Теери ъ недѣль <sup>24</sup> и вси приделы Тферьскыи, и <sup>25</sup> повоеваша кнѣзь же Михайло Теерьскыи види знеможение, града и людеи множество, во полонь <sup>26</sup> ведомы посылаеть влдоку своего Спифанита <sup>27</sup>, и боляръ своихъ моление <sup>28</sup> мироу, и кнѣзь великыи Дмитрии Ивановичъ не восхоти видети разорение градъ емлетъ миръ глгоубокъ <sup>29</sup>, и <sup>25</sup> со кнѣземъ Михайломъ Александровичемъ Теерьскыимъ

6884 <sup>30</sup> В лѣтѣ ꙗко пд посла кнѣзь || великыи Дмитрии Ивановичъ кнѣзя Володимера Андрѣевичъ ратию об. 45

во то Ржове <sup>31</sup>, и стоа во городе недѣлю <sup>32</sup> посады пожже, а града не вша той же зимы выиде из Црѣградъ митрополитъ Киприанъ, и не приа его кнѣзь великыи Дмитрии Ивановичъ, ѡм же шед на Кнѣзь <sup>33</sup> той же зимы приехали <sup>34</sup> митрополита в протодиакона Юръя а Ишанъ и а съ (Олегею) митрополитъ

<sup>34</sup> В лѣтѣ ꙗко пристависа Алексеи митрополитъ 6885 еевъ вѣ <sup>35</sup> Того же лѣтѣ <sup>36</sup> оумре кнѣзь великыи <sup>37</sup> Литовскыи, (Олгирдь) и саде <sup>38</sup> по немъ снѣ его менши Игаило

<sup>39</sup> В лѣтѣ ꙗко пѣ <sup>40</sup> посла Мамай Багъчичъ <sup>41</sup> рать 6886 на великого кнѣзя Дмитрии Ивановича, <sup>42</sup> поиде противоу емоу <sup>43</sup> || и переѣха за рекоу (Окоу), и л. 46 сретошася оу реки оу Воложи <sup>44</sup>, Татарове же приѣхаша <sup>45</sup> на сю страну и поидоша на нихъ <sup>46</sup> с коньми и оудари на нихъ со (одноу) <sup>47</sup> страну, Тимоѣеи (окольникыи) кнѣзь великого <sup>48</sup>, аи <sup>37</sup> со другоу страну кнѣзь Данило Проньскыи, а самъ кнѣзь великыи в лице Татарове же повергоша (оружия) <sup>49</sup> и <sup>37</sup> побегоша за рекоу, а наши (о после) <sup>50</sup> бичи и побина <sup>51</sup> множество ихъ <sup>37</sup> безъ числа иныхъ <sup>52</sup> потопиша <sup>53</sup> в реци, и бысъ ноцъ не видети <sup>54</sup> за ними гонити <sup>55</sup> за реку а оутро <sup>56</sup> мгла велика, и <sup>37</sup> кнѣзь же великыи поиде следомъ ихъ и (обрете) <sup>57</sup> оу поли повержены вежи ихъ и тавара в нихъ множество, а самизъ не обретоша кнѣзь <sup>57</sup> великыи (възвратиса). <sup>58</sup> Той же (осени) приде (пръ) Мамай || на землю Резань об. 47 (скоую) кнѣзь <sup>57</sup> (Олегъ) прибежа <sup>59</sup> за рекоу (Окоу) <sup>60</sup>, Татарове же градъ Переславль пожгоша а волости поимаша <sup>61</sup>, и людеи множество посекоша и <sup>62</sup> иныхъ полониша и (възвратишася)

<sup>63</sup> В лѣтѣ ꙗко <sup>64</sup> пд поиде на митрополию Ми- 6887 хайло игоумень въ Црѣградъ, намесникъ митрополичи, того же лѣтѣ ходи кнѣзь Володимеръ Андрѣевичъ

<sup>1</sup> Ср. Никон. подъ 6880. <sup>2</sup> То же въ Нкф. <sup>3</sup> Нкф. изгономъ. <sup>4</sup> Нкф. сѣде. <sup>5</sup> Нкф. весны. <sup>6</sup> Нкф. да. <sup>7</sup> Нкф. вторникъ; въ Никон. нѣтъ по пасце... во вѣторокъ, но въ Симеонъ: по велицѣ дѣи на другоу (или) во вторникъ. <sup>8</sup> Нкф. посад пожгоша. <sup>9</sup> Нкф. приб. Тферьскыи. <sup>10—10</sup> Нкф. оуцено. <sup>11</sup> Нкф. слышавъ. <sup>12</sup> Нкф. и поиде. <sup>13</sup> Нкф. и. <sup>14</sup> Нкф. стрѣтошас. <sup>15</sup> Нкф. Любоуцка. <sup>16</sup> Нкф. стахоу ратию. <sup>17</sup> Нкф. врагъ. <sup>18</sup> Нкф. приб. и. <sup>19</sup> Нкф. взяша, въ Никон. взяша миръ межи собою. <sup>20</sup> Нкф. оуцено. <sup>21</sup> Отсюда въ Нкф. пропускъ, ср. Никон. подъ 6882. <sup>22</sup> Ср. Никон. подъ 6885. <sup>23</sup> Чит. остроушиша. <sup>24</sup> Никон. четыре недѣли. <sup>25</sup> Это слово лишнее. <sup>26</sup> Чит. въ полонь. <sup>27</sup> Никон. Евѣнѣя. <sup>28</sup> Чит. молитися ѡ. <sup>29</sup> Никон.: миръ на всей своей волѣ. <sup>30</sup> Ср. Никон. подъ 6884. <sup>31</sup> Никон. ко Ржевѣ. <sup>32</sup> Никон. три дни, но въ Симеон. три (или). <sup>33</sup> Слѣдующю извѣстїя нѣтъ ни въ Никон., ни въ Воскр. <sup>34</sup> Никон. подъ 6886. <sup>35</sup> Ср. Никон. подъ 6885. <sup>36</sup> Отсюда начинается Нкф.: В лѣтѣ 6885. <sup>37</sup> Нкф. оуцено. <sup>38</sup> Нкф. сѣде. <sup>39</sup> Никон. подъ 6886. <sup>40</sup> Нкф. 6886. <sup>41</sup> Нкф. Бичичъ. <sup>42</sup> Нкф. приб. Кнѣзь же великыи Дмитрии Ивановичъ. <sup>43</sup> Нкф. и мѣ. <sup>44</sup> Въ Никон. и др. у Вожи. <sup>45</sup> Нкф. преѣхаша. <sup>46</sup> Нкф. наши. <sup>47</sup> Нкф. съ (одноу). <sup>48</sup> Въ Никон.: кнѣзь Андрѣй Полотскыи, но въ Симеон. (ср. также Воскр.): Тимоѣеи окольникыи. <sup>49</sup> Нкф. копна. <sup>50</sup> Нкф. постѣ, въ Никон.: вслѣдъ ихъ. <sup>51</sup> Нкф. приб. ихъ. <sup>52</sup> Нкф. а инѣи. <sup>53</sup> Нкф. потопиша. <sup>54</sup> Нкф. видѣ. <sup>55</sup> Нкф. гонитиса. <sup>56</sup> Нкф. оутри. <sup>57</sup> Нкф. приб. же. <sup>58</sup> Въ Никон. подъ 6887 г. <sup>59</sup> Нкф. переѣжа. <sup>60</sup> Нкф. приб. а градъ поверже. <sup>61</sup> Нкф. власти повоеваша. <sup>62</sup> Нкф. а. <sup>63</sup> Отсюда въ Нкф. пропускъ, ср. Никон. подъ 6887.

на Литвою. и ко Стародоубоу а с ним Андрей Полоцкыи. <sup>1</sup> Того же лѣта поиде во Црьград сщении еписп Дешниси. Соуздальскыи в соудеж Вольгою ко Сарау

6888 <sup>2</sup> В лѣт <sup>3</sup> 5 пн <sup>4</sup> безъбожныи црь <sup>5</sup> Мамаи собра <sup>6</sup> вои многа и <sup>7</sup> всю свою силуу безъбжьноу Татарскыю и всю землю Половецкую и рать поима <sup>8</sup> нова <sup>9</sup> || Орази и Теркаси <sup>9</sup> и со всеми поиде с ним <sup>10</sup> на <sup>11</sup> кнѣа Дмитрея Ивановича и <sup>12</sup> собра вои многа <sup>13</sup> и <sup>7</sup> противоу его поиде <sup>14</sup> за свою ѿчиноу. и за стѣны цркви и переска за (У)коу поведаша емоу Мамаи за Днѣпомъ. и <sup>7</sup> ждоуща к собѣ на помощь рати Литовьской. кнѣзь же великыи поиде за Днѣпъ и тоу стретоша <sup>15</sup> полци за Доном на оустъ Неправы <sup>16</sup> быс <sup>17</sup> сѣча люта. черес весь днѣ сентаб <sup>18</sup> и и падоша множество безъчислено <sup>19</sup>. ѿ обонх странъ множество измише тако же не быс в Роуси <sup>20</sup> николиже в <sup>7</sup> Роускоуи <sup>7</sup> земли <sup>7</sup>. и поможе Бѣ. великомуу кнѣзю <sup>21</sup> Дмитрею Ивановичь. а Мамаевы полци погансти побегоша. а наши за ними бичи и секоучи безъ мсти поганных <sup>22</sup> и гнаша их до реки до Мечи и тоу множество <sup>23</sup> избѣша. а инни въ рецѣ истопоша || имъ же не бѣ числа. и оутече Мамаи во свою землю не во мнозе силе а кнѣзь великыи стоиашъ на побоици и <sup>24</sup> жалоуа <sup>25</sup> по своимъ таже тоу побиены <sup>26</sup> быша мнози. имъ же не бѣ числа. и <sup>27</sup> дерзновение <sup>28</sup> храбрость показаша по православной вѣри. в них же оубо бѣваша не мало кнѣзи Роускыи. и боляръ <sup>29</sup> великыи. и много множество <sup>30</sup> хстоименитыхъ <sup>31</sup> людеи. безъ числа ѿ ѿстра <sup>32</sup> меча падоша имъ же боуди вечная память. Ббу же нашему слава показавшему своему достоинию крепкое воеводство и победа <sup>33</sup> на паганныа. кнѣзь же великыи Дмитрий Ивановичъ воспать <sup>34</sup> во свою ѿчиноу на Москву. и <sup>24</sup> со своею <sup>35</sup> побѣдоу и поведаша <sup>18</sup> кнѣзю великомуу Дмитрею Ивановичь. что же || кнѣзь

(У)легъ Резанскыи послалъ <sup>36</sup> на помощь Мамаю свою силуу. а сам на рекаж мосты переметалъ. и кнѣзь <sup>37</sup> въсхоте послати нань свою силуу и се приѣхали к нему боляръ <sup>38</sup>. Резанскыи и <sup>24</sup> поведаша емоу што кнѣзь (У)легъ. поверга свою землю и побезалъ со кнѣгинею. и со детьми и со единомысленныи своими. и молиша много кнѣза великого. абы <sup>39</sup> на них рати не <sup>24</sup> поустилъ <sup>24</sup> и <sup>24</sup> не послалъ и радишас <sup>40</sup> в него кнѣзь <sup>31</sup> великыи не ѿстави слова их. и <sup>24</sup> поиде во свою землю и <sup>41</sup> собра ѿстаночную свою силуу <sup>41</sup>. и <sup>42</sup> на Резани посади свои намесници. тои же ѿсени прибежълъ <sup>43</sup> Мамаи во свою землю. и собра ѿстаночную свою силуу и <sup>24</sup> восхоте паки изгономъ поити на великого. кнѣа Дмитрия Ивановичъ || на Роуськоу землю и <sup>об. 48</sup> приде емоу весьть што жъ <sup>44</sup> и деть на него црь Тактамышъ. исъ Синей ѿрды ѿнь же поиде <sup>45</sup> противоу емоу. и стретоша <sup>46</sup> полци ѿбон и абие Мамаевы кнѣзи съсѣдше <sup>47</sup> с коней <sup>48</sup> биша челомъ црю Тактамышъ Мамаи же то видевъ и <sup>49</sup> побезѣ со единомысленики своими. црь же посла за нимъ вои свои. а самъ шедъ взя Мамаеву ѿрдоу и црци и оулоусъ весь побра <sup>50</sup> и богатство Мамаево раздели другомъ своимъ. и ѿтоудоу ѿпусти послы <sup>51</sup> ко кнѣзю великомуу Дмитрею Ивановичю и со всеми кнѣзи Роуськыи <sup>52</sup> поведаша имъ свои приход. какъ врага своего Мамаи ихъ враги <sup>53</sup> победи. и самъ шедъ <sup>54</sup> на Воложескомъ <sup>55</sup> црствии <sup>56</sup>. кнѣзи же Роуськыи пословъ его ѿпустиша со честию и зъ дары и <sup>57</sup> за <sup>57</sup> ними <sup>57</sup> || и за ними <sup>л. 49</sup> ѿпустиша свои киличей. и <sup>57</sup> во ѿрдоу со многими дарыи к црю тои же зимы. <sup>58</sup> приде на Роусь Киприанъ митрополить Киевскыи и всеа Роуси. и приять его кнѣзь великыи и с честию великою

<sup>59</sup> В лѣт <sup>5</sup> ѿ девеносто авгоус дї родисл 6890 кнѣзю великомуу снѣ кнѣзь Андрѣи и крсти его игоу-

<sup>1</sup> Ср. Никон. подъ 6887. <sup>2</sup> Отсюда начинается Нкф. <sup>3</sup> Ср. Никон. подъ 6888 и 6889. <sup>4</sup> Нкф. 6888. <sup>5</sup> Нкф. князь. <sup>6</sup> Нкф. събравъ. <sup>7</sup> Нкф. оуцено. <sup>8</sup> Чит. поанмова. <sup>9</sup> Нкф. Чръкасы. <sup>10</sup> Нкф. с ними поиде. <sup>11</sup> Нкф. приб. великого. <sup>12</sup> Нкф. приб.: и на всю Роуськоую землю. Слышавъ же князъ великыи Дмитрий Ивановичъ. <sup>13</sup> Нкф. многи. <sup>14</sup> Нкф. поиде противоу его. <sup>15</sup> Нкф. стретошас. <sup>16</sup> Нкф. Непратвы, въ Никон. Непрядвы. <sup>17</sup> Нкф. оуцено. <sup>18</sup> Нкф. приб. въ. <sup>19</sup> Нкф. безконечно. <sup>20</sup> Нкф. Роускоу земли. <sup>21</sup> Нкф. кнѣзю великомуу. <sup>22</sup> Нкф. поганны: безъ мсти. <sup>23</sup> Нкф. приб. ил. <sup>24</sup> Нкф. оуцено. <sup>25</sup> Нкф. жала. <sup>26</sup> Нкф. биени. <sup>27</sup> Нкф. иже. <sup>28</sup> Нкф. приб. и. <sup>29</sup> Нкф. боляръ. <sup>30</sup> Нкф. множество. <sup>31</sup> Нкф. приб. же. <sup>32</sup> Нкф. остріа. <sup>33</sup> Нкф. побѣдъ. <sup>34</sup> Нкф. възвратиса. <sup>35</sup> Нкф. съ великою. <sup>36</sup> Нкф. посылать. <sup>37</sup> Нкф. приб. великыи. <sup>38</sup> Нкф. боляръ. <sup>39</sup> Нкф. дабы. <sup>40</sup> Нкф. радишас. <sup>41—42</sup> Нкф. оуцено. <sup>42</sup> Нкф. а. <sup>43</sup> Нкф. прибѣгъ. <sup>44</sup> Нкф. что. <sup>45</sup> Нкф. иде. <sup>46</sup> Нкф. срѣтошас. <sup>47</sup> Нкф. съседъ, чит. какъ въ Никон.: сседше. <sup>48</sup> Нкф. с коней. <sup>49</sup> Нкф. оуцено. <sup>50</sup> Нкф. поима. <sup>51</sup> Нкф. послы ѿпусти <sup>52</sup> Нкф. ко всемъ княземъ Роуськымъ. <sup>53</sup> Нкф. и ихъ врага. <sup>54</sup> Нкф. сѣде. <sup>55</sup> Нкф. Вгъжскомъ. <sup>56</sup> Нкф. црствѣ. <sup>57</sup> Нкф. оуцено. <sup>58</sup> Отсюда въ Нкф. пропускъ; въ Никон. о пригодѣ Киприана выше подъ 6888 (т. XI, с. 41), а въ Симеон. тамъ же, здѣ въ Супр. <sup>59</sup> Ср. Никон. подъ 6890.

мень Оеодоръ Симоновъскыи. того же лѣта безбѣжны црѣ Тактамышь собра вои свои многи безъчислено. поиде ратию на великого кнѣзѣ <sup>1</sup> Дмитрея Московског и на всю Роускоюю землю. и кнѣзь великыи не ста противоу емоу но соѣха во свои град на Костромоу црѣ же Тактамышь. перешед Ѡкоу взѣ град Серъпоховъ и потомъ Москову си же зло сътворишас <sup>2</sup>

6891  
об. 49

<sup>3</sup> В лѣтѣ ,ѣ Ѡ чѣ ѣ || мѣца августа кѣ <sup>4</sup> и самъ ста под градомъ и вои свои распустилъ во свои <sup>5</sup> предѣлы Московскыи и тогда взаша град Переяславль. и многа зла сотвориса. ѡвни мечю и оружью предаша безъчисленое множество. ѡвни же оу полонъ поведоша плениша немлствиво Ѡ великыи и до меньшии. Ѡ мужеска полоу, и до женска и прочь ида взѣ град Коломнѣ а Киприятъ <sup>6</sup> митрополитъ баше тогда в Теери

6891 <sup>7</sup> В лѣтѣ ,ѣ Ѡ чѣ кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичъ высладе Киприана ис Москвы. быс матежь во митрополи

6892 <sup>8</sup> В лѣтѣ ,ѣ Ѡ чѣ мѣца марта кѣ кнѣзь Резаньскыи взѣ Коломнѣ. того жѣ лѣта родиса кнѣзю великомуу снѣ кнѣзь Петьрѣ <sup>9</sup>

6896 <sup>10</sup> В лѣтѣ ,ѣ Ѡ чѣ <sup>11</sup> мѣца мая еѣ дольгонощѣи <sup>12</sup> престависа кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичъ. того же лѣта кнѣзь Василии снѣ еѣ саде на великомъ кнѣжени во граде Володимери <sup>13</sup> мѣца мая кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичъ. посла во ѡрѣдоу снѣ своего кнѣзѣ Василии

6893 <sup>14</sup> В лѣтѣ ,ѣ чѣ Помины <sup>15</sup> митрополитъ поиде во Црѣград

<sup>16</sup> В лѣтѣ ,ѣ Ѡ чѣд приде на Роусь Киприанъ 6894 митрополитъ

<sup>17</sup> В лѣтѣ ,ѣ чѣ кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичъ. 6895 ходилъ ратию к великомуу Новогородоу ѡ крещении <sup>18</sup> про то что же взаша Новогородци посадници Костромоу и Нижни Новогород не дошелъ кнѣзь великыи и за петнадцать <sup>19</sup> версты и добилъ челомъ влѣка Алексея <sup>20</sup> со Новогородци и взѣл ,ѣ рубль || въ <sup>21</sup>. и черныи боръ и вся старини кнѣжии об. 50 <sup>22</sup> Того жѣ годоу кнѣзь великыи Иггаило Ѡлгирдивичъ Литовъскыи. ѣхаль женитиса во Оугорскоую землю ко королю. и тамо женивѣса и крстивѣся в Латынскоую вѣроу <sup>23</sup> Ѡтоле начаша Литва крстиса <sup>24</sup> в Латынскоую вѣроу <sup>25</sup> Того жѣ лѣтѣ кнѣзь Ѡле Резаньскыи взѣлъ Коломнѣ <sup>26</sup> того жѣ лета быс моръ силенъ во Смоленскоу <sup>27</sup> того жѣ <sup>28</sup> лѣта приде изо ѡрѣды. кнѣзь Василии Дмитревичъ Ѡ црѣ Тактомоша гѣм еѣ

<sup>29</sup> В лѣтѣ ,ѣ Ѡ чѣ приде изъ Цраграда Поу- 6896 минъ митрополитъ оу другоѣ рад на Роусь и постави влѣкою Ішана ко Великомуу Новогородоу мѣца генъвара зѣ днѣ на память сѣго Антониа митрополитом Поуминоу. при блговѣрномъ великомъ л. 51 кнѣзи Дмитрей Ивановичъ <sup>30</sup> Того жѣ лѣтѣ пристависа кнѣзь великыи Дмитрей Ивановичъ. мѣца мая еѣ на ѣ <sup>31</sup> по пас во сред въ в час ночи

<sup>32</sup> В лѣтѣ ,ѣ Ѡ чѣ митрополитъ Поуминъ сонде 6897 с митрополти тайно безъ вѣсти. поиде во Црѣград. <sup>33</sup> Того жѣ лѣтѣ присѣха в Новогород <sup>34</sup> кнѣзь Семен Лыгвены <sup>35</sup> Ѡлгирдович на пригород на Вспѣниѣ сѣны Бѣди <sup>36</sup> Того жѣ лѣта оуѣхаль кнѣзь Василии Дмитревичъ <sup>37</sup> за Иику <sup>38</sup> Того жѣ лѣтѣ пристависа Дишиси митрополитъ в Киеве

<sup>1</sup> На поле противъ этого слова со знакомъ ссылки вынесено слово: Володира. <sup>2</sup> Эта фраза связана съ слѣдующимъ иждомъ. <sup>3</sup> Ср. Никон. подъ 6890; в.м. ч въ рукописи стоитъ другой знакъ для числа 90. <sup>4</sup> Въ Никон. 26, но въ Воскр. 23. <sup>5</sup> Чит. вся. <sup>6</sup> Чит. Киприанъ. <sup>7</sup> Ср. Никон. подъ 6891. <sup>8</sup> Въ Никон. эти событiя подъ 6895; число марта 25 опущено, но оно есть въ Симеон. <sup>9</sup> Первое изъ этихъ событiй повторено ниже подъ 6895. <sup>10</sup> Въ Никон. подъ 6897. <sup>11</sup> Первое изъ событiй этого года повторено ниже подъ 6896 же иждомъ. <sup>12</sup> Никон.: въ 2 (4) чѣсть ночи. <sup>13</sup> Въ Никон. подъ 6891, при чѣмъ в.м. мѣца мая—тоя же весны. <sup>14</sup> Въ Никон. подъ 6895. <sup>15</sup> Никон. Пиминъ. <sup>16</sup> Ср. Никон. подъ 6894 (?). <sup>17</sup> Въ Никон. подъ 6891. <sup>18</sup> Въ Никон. время точнѣе не указано, въ Симеон. и Воскр.: въ ѡлишнѣ говѣниѣ предрѣжствомъ хвѣмъ; ниже о времени, когда в.кн. подошелъ уже къ Новогороду,—въ Воскр. замѣчено: баше бо уже о Крещении. <sup>19</sup> Въ Никон.: за тридцать версты. <sup>20</sup> Чит. Алексѣи. <sup>21</sup> Никон. рублевъ, слѣдующимъ словомъ въ Никон. нѣтъ (ср. Воскр.). <sup>22</sup> Отсюда продолжается списокъ Икф.: в.м. того жѣ году—В лѣтѣ 6895, ср. Никон. подъ 6891. <sup>23</sup> Икф. приб. и. <sup>24</sup> Икф. крстиса. <sup>25—26</sup> Извѣстiе о взятiи Олегомъ Коломны въ Икф. опущено, ср. Никон. подъ 6895 и выше подъ 6892 иждомъ. <sup>26</sup> Извѣстiе о морѣ въ Смоленскѣ есть въ Симеон. и Воскр. подъ 6891. <sup>27</sup> Ср. Никон.: подъ 6895 и 6896. <sup>28</sup> Съ этого слова въ Икф. опять пропускъ. <sup>29</sup> Ср. Никон.: подъ 6895 и 6896. <sup>30</sup> Ср. Никон. подъ 6897 и выше подъ 6896 же иждомъ. <sup>31</sup> Никон.: въ среду 5 недѣли. <sup>32</sup> Ср. Никон. подъ 6897. <sup>33</sup> Отсюда продолжается Икф.; в.м. того жѣ лѣтѣ—въ лѣтѣ 6897, въ Никон. подъ 6896. <sup>34</sup> Икф. в Новогород приеха. <sup>35</sup> Икф. Лыгвенин, Никон. Лугвень. <sup>36</sup> Ср. Воскр. подъ 6898. Никон. подъ 6899. <sup>37</sup> Икф. приб. Ѡ црѣ Такта мыша. <sup>38</sup> Ср. Никон. подъ 6894, а Воскр. подъ 6895 и 6897.

6898 <sup>1</sup> В лѣтѣ 5 ѿ чїи пристависа Шоуминь митрополитъ во Цриграде. а Киприанъ митрополитъ приде изъ Цраграда на Роусь <sup>2</sup> того жъ лѣтѣ саде на великомъ кѣжени кѣзь Василен Дмитре-  
об. 31 вичъ а приходилъ посоль црѣвь именемъ Оуланъ тои его посади на великомъ кѣжени

6899 <sup>3</sup> В лѣтѣ 5 ѿ чѣ ѣзидилъ Киприанъ митрополитъ во великыи Новъгородъ. а с нимъ вѣдка Резаньскыи

6900 <sup>4</sup> В лѣто 5 ѿ женился кѣзь великыи Василен Дмитревичъ. пона за себе дщерь Витовтоу. кѣзѣ великого Витовта <sup>5</sup> Соверсю <sup>6</sup> .: <sup>7</sup> Того жъ лѣта ходилъ кѣзь великыи Василен Дмитревичъ во шрдоу црѣю ко Ктатымышоу <sup>8</sup>. и выиде изо шрды на великое кѣжение. и ходи подъ виликыи Новъгородокъ <sup>9</sup> ратию. и взалъ городъ за себе а кѣзи и кѣгани в полонѣ поведе <sup>10</sup> а кѣзъ Семень во шрдоу побежалъ <sup>7</sup>. <sup>11</sup> Того жъ лѣтѣ поѣха кѣзь Семень (Вльгардивичъ в Литвоу ко братни своєи .:

6901 <sup>12</sup> В лѣтѣ 5 ѿ аѣ ходилъ кѣзь великыи оу дру||гоє во шрдоу. и далъ емоу црѣ Новъгородское кѣжение и Моуромъ <sup>13</sup> и Мещероу и Тороусоу. <sup>14</sup> а Бектоуть црѣвичъ взалъ Ведькоу <sup>15</sup> <sup>16</sup> Того жъ лѣта пристависа кѣзь Борисъ Костентиновичъ .: <sup>17</sup> Того жъ лѣтѣ кѣзь великыи Василен Дмитревичъ послаа дадоу своего. кѣзѣ Володимера (Вньдрѣевичъ. и брата своего кѣзѣ Юрыи Дмитревича. ратию на Торъжокъ и много повоеваша Новъгородскихъ волостей. и Торъжокъ взаша

6902 <sup>18</sup> В лѣтѣ 5 ѿ аѣ приѣзидилъ в Новъгородъ кѣзь Андрей (Вльгарьдовичъ. Полоцькыи

6903 <sup>19</sup> В лѣтѣ 5 ѿ аѣ бои быс црѣю Темирь Тивлоую <sup>20</sup> со Тактамышемъ. и прогна Тактамыша оу Литвоу. а самъ саде на црѣство. <sup>21</sup> Того жъ лета попоущеніемъ Бѣжимъ некихъ <sup>22</sup> грехъ || рад нашихъ. изыиде

горды и сѣровни и безчелѣвчныи. да сице рекоу и <sup>23</sup> не имы вида члѣча но оувес <sup>24</sup> мерзювь. и безъобразенъ и немлстивъ ѿ восточныи страны иже што Агары рода Темерь <sup>25</sup> зѣло оубо дышоуци <sup>26</sup> зѣло оубо <sup>27</sup> хвалася на хрстаны. и <sup>23</sup> на швѣцы Хсвы паствы паче же <sup>28</sup> на самое Хсво имѣ .: <sup>29</sup> Того жъ лѣта приде кѣзь великыи <sup>23</sup> Витовтъ ко Смоленскоу. а преже промечи слава <sup>30</sup> на Темирь Тоуклоуа <sup>31</sup> и да и выѣха к нему кѣзь Глебъ Стославичъ не во мнозе. шнъ же чстивъ и даривъ <sup>32</sup> его <sup>33</sup> любовию ѿпоусти. ревьше к нимъ дабы есте выѣхали вси кѣзи братни <sup>34</sup> ко мне с любовию. по шпасоу слышалъ есми что ж <sup>35</sup> промежи вас не-одиночество <sup>36</sup> недрюжьба велика <sup>37</sup> || каково боу-  
1. 53 деть межи вами слово или какова пра. и вы на мене сошлетеса <sup>38</sup> акы на третии <sup>37</sup>. азъ вас. право соужю и тако сотвори над ними шблестъ и вызва ихъ изъ града лестию акы право соудити хотѣ. и разделитьи имъ ѿчиноу по жребию. шни же вѣроу яша словесемъ его. и выѣхаша к немъ со дары и вси брати <sup>39</sup> Стославичи. и вси кѣзи Смоленскыи. дондеже не шста ни шдинъ во градъ <sup>40</sup> со боярыи своиими. шнъ же поймавъ ихъ всихъ кѣзей Смоленскыхъ. и посла ихъ во свою землю Литовьскоую. а самъ посады <sup>41</sup> пожъже и люди многи полони и такъ все кѣажениє Смоленское оузла за себе и намишнѣва своего посади кѣзѣ Шмонта а <sup>42</sup> Василенъ Бореквова се порвое <sup>43</sup> взатиє Смоленское мѣца || сен кѣ дѣнь <sup>44</sup> оу вольтороць <sup>45</sup>. а кѣзь Юри Стосла-  
об. 53 вичъ. былъ в то врѣмя на Резани оу цтѣ своего оу (Влга <sup>46</sup> Ивановичъ <sup>47</sup> Того жъ лѣта во шсень кѣзь Семень <sup>48</sup> Соуздальскыи. приде ратию к Новоугородоу Нижнему. а с нимъ црѣвичъ Шнь-такъ <sup>49</sup> Татаръ тислице <sup>50</sup> а с ними Володимеръ Даниловичъ а <sup>44</sup> Григорей Володимировичъ. Шванъ Лихоръ и быс имъ бои и то слышалъ <sup>51</sup> кѣзь великыи Василен Дмитровичъ <sup>40</sup> събра рать многоу

<sup>1</sup> Событія этого года въ Нкф. опущены, ср. Никон. подъ 6898. <sup>2</sup> Ср. Никон. подъ 6899. <sup>3</sup> Событія этого года въ Нкф. опущены, ср. Никон. подъ 6899. <sup>4</sup> Ср. Никон. подъ 6899. <sup>5</sup> Нкф. опущено, ср. Никон. подъ 6900. <sup>6</sup> Нкф. Софью. <sup>7-7</sup> Въ Нкф. опущено. <sup>8</sup> Чит. къ Тохтамышу. <sup>9</sup> Никон. Новъгородъ Нижній. <sup>10</sup> Эта подробность въ Никон. (кромя лицев. свода) опущена, ср. Воскр. подъ 6898. <sup>11</sup> Ср. Никон. подъ 6900 и 6901. <sup>12</sup> Событія этого года въ Нкф. опущены, ср. Никон. подъ 6900 (въ концѣ ида). <sup>13</sup> Въ Никон. в.м. Моурома—Городець. <sup>14</sup> Ср. Воскр. подъ 6899. <sup>15</sup> Чит. Вятку. <sup>16</sup> Ср. Никон. подъ 6902. <sup>17</sup> Ср. Никон. и Воскр. подъ 6900. <sup>18</sup> Ср. Никон. подъ 6902. <sup>19</sup> Ср. Никон. и Воскр. подъ 6906. <sup>20</sup> Нкф. Коутлоую. <sup>21</sup> Ср. Никон. подъ 6903. <sup>22</sup> Нкф. вѣжым. <sup>23</sup> Нкф. опущено. <sup>24</sup> Нкф. вѣсь. <sup>25</sup> Нкф. Темирь. <sup>26</sup> Нкф. дыша. <sup>27</sup> Нкф. же. <sup>28</sup> Нкф. приб. и. <sup>29</sup> Ср. Никон. подъ 6904. <sup>30</sup> Чит. промче слава, въ Нкф.: промче слова. рекше; Никон.: и промчєя слово то повсюду, яко. <sup>31</sup> Нкф. Коутлум; въ Никон. Темирь-Аксака. <sup>32</sup> Нкф. шдаривъ. <sup>33</sup> Нкф. приб. с. <sup>34</sup> Нкф. братеники, то же въ Никон. <sup>35</sup> Нкф. што. <sup>36</sup> Нкф. нешдиначество и. <sup>37</sup> Нкф. приб. и. <sup>38</sup> Нкф. сошлѣтєся. <sup>39</sup> Нкф. брати. <sup>40</sup> Нкф. приб. и. <sup>41</sup> Нкф. посад, Никон. посадъ. <sup>42</sup> Нкф. да. <sup>43</sup> Нкф. пръвое. <sup>44</sup> Нкф. опущено. <sup>45</sup> Нкф. въ вторник. <sup>46</sup> Нкф. оу (Влга. <sup>47</sup> Ср. Никон. подъ 6904. <sup>48</sup> Нкф. приб. Дмитревич. <sup>49</sup> Нкф. приб. Ентякъ, а въ Никон. Ентякъ, а; въ друшлѣ спискалъ Вятакъ, Ентякъ. <sup>50</sup> Нкф. 1000. <sup>51</sup> Нкф. слышавъ.

и посла брата своего <sup>1</sup>. и с нимъ силоу многоу и <sup>2</sup> посла брата своего <sup>2</sup>. онъ же шедъ вѣдъ градъ Болгары Великы <sup>3</sup> и градъ Жюкотинь и градъ Козамъ <sup>4</sup> и градъ Керменчюкъ <sup>5</sup> и всю землю ихъ повоева. и много Бесермени <sup>6</sup> Татаръ избиша и всю Татарскоу землю плениша <sup>7</sup> и <sup>8</sup> воєвалъ <sup>8</sup> 54 мѣси и възра|тиса со многою победою <sup>8</sup> и <sup>8</sup> користию во землю Роускою. <sup>9</sup> той же зимы кнѣзь велики Витовтъ. послалъ <sup>10</sup> рать на землю Резанскоую Литва же повоеваше <sup>11</sup> землю Резанскоую. <sup>12</sup> ѿидоша.

6904 <sup>13</sup> В лѣтѣ <sup>13</sup> 5 54 Киприганъ митрополитъ постави Григорина еписпомъ Ростовоу. и Ирославлю и Бѣлоузеру. и Оугличю полоу и Стигоу <sup>15</sup> и Молозе. си же Григоренъ еѣ <sup>16</sup> лѣтѣ <sup>16</sup> быс еписпоу Ростовоу

6905 <sup>17</sup> В лѣтѣ <sup>17</sup> 5 55 кнѣзь Василен Московскыи <sup>18</sup> Ивановичъ и Патрикен Наримонтъ приѣхаше в Новъгородъ и приѣхаше изъ Новъгородци

6906 <sup>19</sup> В лѣтѣ <sup>19</sup> 5 55 быс поше <sup>20</sup> кнѣзю великому Витовту съ Тимеръ Коуклоуемъ <sup>21</sup> црѣмъ. кнѣзь же <sup>8</sup> великии Витовтъ Кестоутевичъ Литовскыи собра <sup>22</sup> 54 вои много безчислено <sup>22</sup>. и црѣ Тахъ|тамышъ с нимъ своимъ дворомъ и Литва и Немци и Лахи и <sup>23</sup> Жемоитъ. Татарове и Волохи <sup>23</sup> и Полане и с нимъ бѣ <sup>8</sup> кнѣзи <sup>24</sup> и быс сила ратьныхъ. многа сѣло. и <sup>25</sup> всеми семи полкыи вооружився поиде на црѣ Темиръ Коуклаи <sup>26</sup>. и похвалися <sup>27</sup> на шрдоу Витовтъ <sup>28</sup> глше поидемъ попленимъ <sup>29</sup>. землю Татарскоую победимъ црѣ Темиръ Коуклаи <sup>30</sup>. и возмемъ црѣство его <sup>28</sup> посадимъ црѣ Тактамыша и онъ ма посадить на всю землю Роускѣю <sup>31</sup>. и потомъ <sup>32</sup> на всемъ. и поидоша Татаръ <sup>33</sup> воєвати. в то же врѣмѣ приспѣ Темиръ Коуклаи <sup>34</sup> црѣ. со многими полкыи ратьными и со кнѣзи своими шр-

динскыи. и стретошася с Витовтомъ. во поли на рецѣ на Ворьскли <sup>35</sup>. и быс <sup>36</sup> бои великы мѣца авгоустъ || бѣ въ второкъ <sup>37</sup> и надолзе велми бѣи- л. 55 щимьса имъ. и попусти Бѣ. Татаромъ. кнѣзь же великыи <sup>38</sup> побѣже во мале <sup>39</sup> дружинѣ. и црѣ Темиръ Коукли <sup>40</sup> тогда приде ко градуу ко Киевоу и въза <sup>41</sup> с градъ шкоупъ <sup>41</sup> рубливъ Литовскыи. и силоу свою роспусти <sup>42</sup> по Литовскои земли <sup>43</sup>. и воєваше Татарове даиже и <sup>44</sup> до Великого <sup>45</sup> Лоуцка і много зла сотвориша земли Литовскои и штыде во свою землю. а се имена избѣеныхъ кнѣзи Литовскыи кнѣзь Андрѣи Полоцкыи (Олигирдовичъ братъ его Дмитрей Браньскыи кнѣзь Иванъ Дмитровичъ Кындырь. кнѣзь Андрѣи пасыновъ Дмитреєвъ. кнѣзь Иванъ Евлашековичъ кнѣзь Иванъ Борисовичъ Кнѣєвскыи. кнѣзь Глебъ Стославичъ Смоленскыи кнѣзь Левъ Корѣ|адовичъ <sup>46</sup> братъ его кнѣзь Семень. кнѣзь Михайло <sup>47</sup> 55 Подберезкы. и братъ его кнѣзь (Олександро. кнѣзь Михайло Даниловичъ <sup>47</sup>. братъ его кнѣзь Дмитрей. кнѣзь Феддоръ. Патрыкиевичъ Волынскыи <sup>48</sup>. кнѣзь Имонтовичъ <sup>49</sup> кнѣзь Иванъ Юревичъ Бельскыи кнѣзь Выспытко <sup>50</sup> Краковьскыи.

<sup>51</sup> В лѣтѣ <sup>51</sup> 5 55 пристависа кнѣзь великии Ми- 6907 хайло Тферьскыи во мнишькомъ чиноу

<sup>52</sup> В лѣтѣ <sup>52</sup> 5 55 саде на великоє кнѣжение в 6908 Тфери. кнѣзь Иванъ Михайловичъ <sup>53</sup> Того жъ лета быс знаминиє и ѣбси и помрачениє во солнци и тма быс и нависа серпъ на ѣбси и нависа сляце криваво. и лоуча испоущага мѣца (Ожбри

<sup>54</sup> В лѣтѣ <sup>54</sup> 5 55 цѣ кнѣзь Юрья Стославичъ да кнѣзь 6909 (Олегъ Резаньскыи. придоша ко Смоленскоу. а въ граде во Смоленскоу быс метежъ и крамола шви. л. 56 хотахоу Витовтъа. а друзини ѿтича кнѣза Юрья. кнѣзь же Юрья съславса со Смоленшны и со горо-

<sup>1</sup> Нкф. приб. князя Юрья Дмитриевич. <sup>2—2</sup> Нкф. опущено, въ подл. заскоблено; <sup>3</sup> Въ Никон. Великы опущено. <sup>4</sup> Нкф. Казань. <sup>5</sup> Никон. Керменчюхъ (Керменчюкъ). <sup>6</sup> Нкф. бермении и. <sup>7</sup> Нкф. поплени. <sup>8</sup> Нкф. опущено. <sup>9</sup> Ср. Никон. подъ 6904. <sup>10</sup> Нкф. посылать. <sup>11</sup> Нкф. повоеваша. <sup>12</sup> Нкф. приб. и. <sup>13</sup> Событія этого года въ Нкф. опущены. <sup>14</sup> Ср. Никон., Новгор. 4-ю и Соф. 1-ю подъ 6904. <sup>15</sup> Т. е. Устьюгу. <sup>16</sup> Ошибка, происшедшая отъ указанія, каковыи по порядку епископомъ былъ Григорій. <sup>17</sup> Ср. Никон. подъ 6906. <sup>18</sup> Чит. Смоленскыи, какъ въ Нкф. и Никон. <sup>19</sup> Ср. Никон. подъ 6907. <sup>20</sup> Чит. побойше, какъ въ Нкф. <sup>21</sup> Нкф. Коутлоуемъ. <sup>22</sup> Нкф. многи безчислены. <sup>23—23</sup> Нкф. опущено. <sup>24</sup> Нкф. приб. 50. <sup>25</sup> Нкф. приб. съ. <sup>26</sup> Нкф. Коутлоуи. <sup>27</sup> Нкф. похвалиас. <sup>28</sup> Нкф. приб. и. <sup>29</sup> Нкф. плѣнимъ. <sup>30</sup> Нкф. Темиръ-Коутлоуи. <sup>31</sup> Нкф. на всей Роускои земли. <sup>32</sup> Нкф. на томъ. <sup>33</sup> Нкф. ошиб. Таровъ. <sup>34</sup> Нкф. Коутлоуи. <sup>35</sup> Нкф. Ворьскли. <sup>36</sup> Нкф. приб. нмъ. <sup>37</sup> Нкф. въ днь вторникъ. <sup>38</sup> Нкф. приб. Витовтъ. <sup>39</sup> Нкф. вналѣ. <sup>40</sup> Нкф. Коутлоуи. <sup>41</sup> Нкф. въза. <sup>42</sup> Нкф. приб. всю. <sup>43</sup> Нкф. по земли Литовскои. <sup>44</sup> Нкф. даже и. <sup>45</sup> Послѣ слова Великого въ Нкф. вырвано два листа, въ Никон.: даже и до Великого Лучскаго. <sup>46</sup> Никон.: Левъ Корѣ-довичъ, князь Михайло Васильевичъ, да братъ его князь Семень Васильевичъ. <sup>47</sup> Князь Михайло Даниловичъ въ Никон. опущенъ, ср. Воскр. <sup>48</sup> Воскр. Вельнскій, въ Никон. Рылъскій. <sup>49</sup> Воскр.: князь Ямантъ Тулуйковичъ. <sup>50</sup> Никон. Вспытка. <sup>51</sup> Никон. подъ 6907. <sup>52</sup> Ср. Симеонъ подъ 6908, Воскр. подъ 6909. <sup>53</sup> Ср. Никон. подъ 6908, но сокращенно, безъ указанія на мѣсяць. <sup>54</sup> Ср. Никон. подъ 6909.



жаны. Смоленане же не могуще терпѣти насилна. ѿ иноверныхъ Лаховъ и пригаша кнѣза Юрья и градъ емоу ѿтвориша. а кнѣзь Романъ Дебраньскыи тоу бѣ. и тогда ѿ Витовѣта оубиенъ быс поужьною смертию а кнѣгню его и дети его ѿпустиша. а намесници Витовѣтovy поимаша. и богарь которыи не хотели ѿчита кнѣза Юрья. или Браньскыхъ и Смоленскихъ техъ всихъ посекоша. <sup>1</sup> а кнѣзь великыи Витовѣтъ той же осени приходилъ ко Смоленскоу на кнѣза Юрья. и сътоа много днѣи под Смоленскомъ и не вѣа города. поиде во свою об. 56 землю возма перемириѣ а во Смоленскѣ || крамола быс людѣ <sup>2</sup> посекоша и моръ быс на люди

6910 <sup>3</sup> В лѣтѣ 5 цѣ во великоѣ говениѣ мѣца маръ знамени <sup>4</sup> быс на нбѣи явлѣшася во вечернюю зару на западѣ звезда велика аки копѣинымъ образомъ явлѣшесъ верьхоу же ея яко лоча снѣгаше иже на востоцѣ восходящи на западѣ лѣтнемъ явлѣшеся юже видихомъ <sup>5</sup> все говениѣ великоѣ в патъницю великоюу. идаше та же звезда вес дѣи предъ слнцемъ вси ми видихомъ <sup>6</sup> ея идоуще: <sup>6</sup> Того жѣ лѣта ходи кнѣзь Родиславъ (Ѿльгирѣдовичъ Резаньскыи на Бранскъ ратию. и стретоша его кнѣзи Литовьскыи Лыгвыны <sup>7</sup> да Александръ Патриеевичъ Стародубьскыи и быс имъ бои оу Любоуцка. и помозе бѣ кнѣземъ Литовьскымъ. и по- л. 57 || биша. рать Резаньскоую и тоу изимаше <sup>8</sup> кнѣза Родислава. и приводаша его поужью. к великому кнѣзю Витѣвтоу. и сковаша <sup>9</sup> его и всадиша его в темницю. и быс в таковой поужи во истомѣ г лѣтѣ донѣдеже вѣа на немъ шкочпъ. <sup>10</sup> рубливъ и ѿпусти его

6911 <sup>11</sup> В лѣтѣ 5 цѣ аѣ повелениѣмъ Витовѣтovyмъ приде Лыгвена <sup>12</sup> ратию. ко Смоленскоу градъ и ко Вазмѣ. и Вазмоу вѣа. а кнѣза Ивана Стославичъ. изымавъ и приведе ко Витовѣтоу: <sup>13</sup> Того жѣ лѣта посла <sup>14</sup> рать на своѣго брата оу Кашинѣ на кнѣза Васильга. и кнѣзь Василей побежа на Мо-

скову. и смири ихъ кнѣзь Василей Дмитриевичъ Московскыи

<sup>15</sup> В лѣтѣ 5 цѣ вѣ приѣха вѣдѣа Новгородскыи 6912 Иванъ бѣгословленъ ѿ митрополита Киприяна с об. 57 Москвы во Новгород. а бывъ на Москве полчетверта года Того жѣ лѣта кнѣзь великыи Витовѣтъ со Ѿльгирѣдовичи. съ Корѣбутомъ <sup>16</sup> и Лоугвенемъ. и со Швертиганломъ и со всею силоу. и приде ратию ко Смоленскоу а кнѣзь Юрья затвориса во граде со всеми Смольнаны. Витовѣтъ же весною всю стоялъ. колко бивѣса и троужавѣса и не може <sup>17</sup> его выстоити и поушкыами градъ бивѣ бѣ бо градъ Смоленскъ <sup>18</sup> велми твердъ <sup>19</sup> 3 неделѣ былъ <sup>20</sup> подъ нимъ. <sup>21</sup> потомъ по Велицѣ дни стоупи прочь по зажиѣмъ <sup>22</sup> и по волостемъ по <sup>23</sup> Смоленскымъ. многа зла сотвориша. кнѣзь же Юрья со кнѣземъ Василицемъ. с Московскымъ <sup>24</sup> выѣха изъ города. не во мнозе и <sup>25</sup> з богары а кнѣгню || свою л. 58 съ богары остави во Смоленскоу и приказа имъ ждати себе на перьвыи рож. и на друти и на третии а самъ приѣха на Москову. и билъ челомъ кнѣзоу великому Василю Дмитриевичъ. слоужити дадутиса <sup>26</sup> емоу самъ со всемъ своимъ. кнѣжениѣмъ кнѣзь же великыи не приа его <sup>27</sup> кнѣженига Смоленского. не хота изменити Витовѣтоу егда <sup>28</sup> быс кнѣзь Юрья на Москве. а в то врѣма Витовѣтъ собра силоу многоу и ста оу Смоленска гражане же не могуще терпѣти во граде голодоу <sup>29</sup>. ѿ изнеможениа <sup>30</sup> всякого <sup>31</sup> истомы града <sup>32</sup> Смоленскъ предаша Витовтоу. се быс последноѣ <sup>33</sup> пленениѣ пленениѣ Смоленскоу ѿ Витовта. во Петрово говениѣ мѣца июи к5 дѣи <sup>34</sup> во четвертьтоу. и тако Витовѣтъ || вѣа градъ. и все Смолен- об. 58 скоѣ кнѣжениѣ за себе. а кнѣзю Юрьевую <sup>35</sup> изыма <sup>36</sup> и посла в Литовьскоую землю. а кнѣзи Смоленскихъ поймавъ <sup>37</sup>. посла <sup>38</sup> в Литовьскоу землю <sup>39</sup> и богарь которыи хотели добра <sup>40</sup> кнѣзю Юрью. а техъ разведе и растоци а иныхъ премоучи <sup>41</sup> а во

<sup>1</sup> Ср. Никон. подъ 6910. <sup>2</sup> Въ Никон.: много крамольниковъ. <sup>3</sup> Ср. Никон. подъ 6909. <sup>4</sup> Чит. знамение. <sup>5</sup> Въ Никон. нѣтъ указанія на говорящее лицо, ср. однако Воскр. подъ 6910. <sup>6</sup> Ср. Никон. подъ 6910. <sup>7</sup> Никон. Лугвений. <sup>8</sup> Никон. яша. <sup>9</sup> Ср. эти слова въ Воскр. <sup>10</sup> Въ Никон. 3000, но въ Воскр. 2000. <sup>11</sup> Ср. Никон. подъ 6911. <sup>12</sup> Чит. Лугвений. <sup>13</sup> Ср. Никон. подъ 6911. <sup>14</sup> Никон. приб. Иванъ Михайловичъ Тверскій. <sup>15</sup> Ср. Никон. подъ 6912. <sup>16</sup> Никон. Корбутомъ. <sup>17</sup> Со слова его продолжается Нкф. <sup>18</sup> Нкф. Смоленскъ градъ. <sup>19</sup> Нкф. крѣпокъ велики. <sup>20</sup> Нкф. бывъ. <sup>21</sup> Нкф. приб. и. <sup>22</sup> Нкф. а по зажитьемъ. <sup>23</sup> Нкф. опущено. <sup>24</sup> Въ Никон.: поиде изъ Смоленска на Москву къ великому князю Василю Дмитриевичю. <sup>25</sup> Нкф. дадутиса. <sup>26</sup> Нкф. приб. ни его. <sup>27</sup> Нкф. приб. же. <sup>28</sup> Нкф. въ гладѣ пребываниа. <sup>29</sup> Нкф. изнеможѣниа. <sup>30</sup> Нкф. всякыа. <sup>31</sup> Нкф. градъ. <sup>32</sup> Нкф. последнее; второй разъ повторенное слово пленение въ рукописи заскоблено. <sup>33</sup> Это число есть въ Симеон. и Воскр. <sup>34</sup> Нкф. Юрьевъ. <sup>35</sup> Нкф. изыма. <sup>36</sup> Нкф. пойма. <sup>37—39</sup> Нкф. опущено. <sup>40</sup> Нкф. добра хотѣли. <sup>41</sup> Нкф. перемоучи.

Сьмоленстѣ посади свои намесники <sup>1</sup> а Лахомъ дасть град. предержати <sup>2</sup> га <sup>3</sup> по кнѣзи <sup>4</sup> Юрья посла на возысканіе его. и кнѣзь Юрья то слышавъ и <sup>5</sup> своимъ сномъ <sup>6</sup> кнѣземъ Федуромъ сожались во горести дѣла и побежавъ с Москвы. во Великии Новгород и тамо Новгородци. приша его с миромъ <sup>7</sup> Того жь лѣта пристависа кнѣзь Василен Соуздадльскыи

6913 <sup>8</sup> В лѣтѣ 5 ѿ гѣ кнѣзь Василен великыи <sup>9</sup> посла  
л. 59 рать в Татарьскыи мѣста || на возысканіе кнѣза Семена Соуздадльскаго. дабы его кдѣ самого шбрел <sup>10</sup>. и <sup>11</sup> кнѣгню <sup>12</sup> или дети его или боярь <sup>12</sup> крыаше бо са бѣгаи в Татарьскыи мѣста. на <sup>13</sup> возысканіе кнѣза Семена <sup>13</sup>. а воєвода баше кнѣза великаго Ішам. Юуда Андрѣевичъ <sup>14</sup> и Фодоръ Глѣбовичъ. и наєхаша кнѣгню Семеновоу <sup>15</sup> кнѣю <sup>15</sup> Александроу в Татарской земли. на мѣсте нарицаемемъ. Чиберча <sup>16</sup> и тоу изымаше <sup>17</sup> ю оу сѣго Николы. а црковъ тоу поставилъ. некоторыи Бесоурменинь. имепемъ Хазыбаваи <sup>18</sup>. шни же абие имьше <sup>18</sup> и шграбиша. и приведоша ю на Московоу со детьми. и пребыс тоу на дворе. Белоувоутове <sup>20</sup> дондеже кнѣзь Семень покоривъса и <sup>5</sup> помирилса  
об. 59 занже тогда баше во шрдиньскыи странахъ <sup>21</sup> || и слыша што кнѣгню его изымавъ <sup>22</sup> и со детьми. и казноу его вша и сославса съ великымъ кнѣземъ. и вниде в покореніе. и приѣха изо орды. на Московоу кнѣзь Семень добиль <sup>23</sup> челомъ великому кнѣзю <sup>24</sup> Василию <sup>24</sup> вша миръ поѣха с Москвы кнѣзь Семень и с кнѣгню. и со детьми на Ваткоу по болевъ сы пребылъ <sup>26</sup> на Ваткѣ ѣ мсцемъ <sup>27</sup> и престависа. кнѣзь Семень Дмитреєвичъ Соуздадльскыи и се оубо ѣ лѣт по радуу слоужилъ въ шрде добывалса своєи шчины. и слоужилъ чetyремъ цремъ первому Тахьтамышоу другому Аксакоу трете-

моу Темирь Кѣтлѣю <sup>28</sup> четвертомуу Шанебѣкѣ <sup>29</sup>. и не шбретала покои ногама своима и не вспѣ ничтоже. <sup>30</sup> того жь лѣта || быс на Мосеве чудо в до-л. 60  
моу Тютромове <sup>31</sup>. ш иконы сѣны Бѣи и сѣго чюдотворца Николы. изымиде миро изо шбрана: <sup>32</sup> Того жь лѣта кнѣзь великыи Витовѣтъ. вша виною на мироу Псковскыи городошъ Коложе <sup>33</sup>. а Псковскоу крстноюу грамотоу присла в Новгород и стои под Вороничемъ <sup>34</sup>. и штыиде волости повоевалъ <sup>35</sup> Псковичи жаловалиса. Новоугородоу на Витовта про Литовьскоу воиноу <sup>36</sup>

<sup>37</sup> В лѣтѣ 5 ѿ дѣ кнѣзь великыи Василе Дми- 6914  
треевичъ разверже <sup>38</sup> миръ. и <sup>39</sup> з великомъ кнѣземъ Витовтомъ. за Псковичи. и ходи противоу Витовта и воєвалса межи себе. <sup>40</sup> Того жь лѣт пристависа прщныи Киприянь митрополить Киевьскыи и всеа Роуси мсца || сем еѣ на ноць а пасъ црковъ об. 60  
Бѣию ѣ лѣт без полоутрета мсца <sup>41</sup> во 51 дѣнь проводиша <sup>42</sup> в город нешоша <sup>43</sup> на головахъ а єспи слоужаше <sup>44</sup> над нимъ Григорей єспѣт. Ростовьскыи. Митрофанъ єспѣт Соуздадльскыи. Ларионъ єспѣт Коломеньскыи <sup>45</sup>. архимандрити <sup>41</sup> игоумени. и вес свеѣдничскыи чинъ <sup>46</sup> пѣвши нагробное <sup>47</sup> и положиша въ <sup>48</sup> изборьной <sup>48</sup> цркви сѣны Бѣи <sup>49</sup> Тои жь шсени шѣха кнѣзь Юрья Смоленьскыи. из Новгорода на Московоу и кнѣзь великыи дасть ємоу Торжок и шн тоу оуби <sup>50</sup> слоужащего ємоу кнѣза Семена Мстиславича <sup>51</sup> Ваземьскаго. и его кнѣгню Оулану оушави бо са шваннымъ своимъ похотеніемъ. на єго подроужие шна же предобраи <sup>52</sup> моужелюбица моужескыи <sup>52</sup> || и <sup>39</sup> воспротивиса ємоу. л. 61  
и воземши ножъ. оудари єго оу мысцоу <sup>53</sup> на ложи єго. шн же воскоре возгаривса <sup>54</sup> самъ кнѣза єго оуби. а сами роуде и нози повели шсечи <sup>55</sup>. и шрещи <sup>56</sup> в рѣкоу. и быс ємоу во грехъ не исцелень

<sup>1</sup> Нкф. свои намѣстники посади. <sup>2</sup> Нкф. предержати. <sup>3</sup> Нкф. а. <sup>4</sup> Нкф. приб. по. <sup>5</sup> Нкф. опущено. <sup>6</sup> Нкф. приб. съ. <sup>7</sup> Ср. въ Новгор. 4-й подъ 6912 годомъ. <sup>8</sup> Ср. Никон. подъ 6910. <sup>9</sup> Нкф. Дмитриевич. <sup>10</sup> Нкф. шбрѣсти самого. <sup>11</sup> Нкф. или. <sup>12</sup> Нкф. приб. его. <sup>13—13</sup> Нкф. опущено, а въ Супр. заскоблено. <sup>14</sup> Въ Никон. Ивана Андрѣевича Уду. <sup>15</sup> Нкф. Семеновъ. <sup>16</sup> Нкф. Чибирьца. <sup>17</sup> Нкф. изымаша. <sup>18</sup> Нкф. Хазыбаваа, Никон.: Хазыбаба. <sup>19</sup> Нкф. приб. ю. <sup>20</sup> Нкф. Белоутовѣ, то же въ Никон. <sup>21</sup> Нкф. мѣстѣг. <sup>22</sup> Нкф. мша. <sup>23</sup> Нкф. да билъ. <sup>24</sup> Нкф. кнѣзю великому. <sup>25</sup> Нкф. приб. и. <sup>26</sup> Нкф. пребывъ. <sup>27</sup> Нкф. мсць. <sup>28</sup> Нкф. Коутлоую. <sup>29</sup> Нкф. Шанибѣкоу, Никон. Шадибѣку. <sup>30</sup> Ср. Никон. подъ 6914. <sup>31</sup> Нкф. Тютромовѣ, то же въ Никон. <sup>32</sup> Ср. Никон. подъ 6914. <sup>33</sup> Никон. Коложу. <sup>34</sup> Нкф. Вороничамъ, Никон. Вороничемъ. <sup>35</sup> Нкф. повоевавъ и. <sup>36</sup> Въ Никон. и Воскр.: Псковичи съ Новгородцы ѣздиша на Москову. . . жаловатися. <sup>37</sup> Ср. Никон. подъ 6914. <sup>38</sup> Нкф. разверже. <sup>39</sup> Нкф. опущено. <sup>40</sup> Ср. Никон. подъ 6915. <sup>41</sup> Нкф. приб. и. <sup>42</sup> Нкф. приб.: и чстно весь град, съ Голеницова, ср. Воскр.: проводиша же его чстно весь градъ (Голеницего не упомянуто). <sup>43</sup> Нкф. нешоша. <sup>44</sup> Нкф. слоужаху. <sup>45</sup> Нкф. Коломеньскыи. <sup>46</sup> Нкф. съборъ, какъ и въ Никон. <sup>47</sup> Воскр. надгробное пѣніе. <sup>48-48</sup> Нкф. и въ соборнои. <sup>49</sup> Ср. Никон. подъ 6915. <sup>50</sup> Нкф. приб. неповинно, какъ въ Никон. <sup>51</sup> Нкф. Мстисловича. <sup>52-52</sup> Эти слова ср. въ Воскр. <sup>53</sup> Нкф. въ мышцоу. <sup>54</sup> Нкф. възгаривса възгорѣ, какъ въ Никон. <sup>55</sup> Нкф. повелѣ шсѣщи. <sup>56</sup> Нкф. вѣрещи.

и во стоуд великъ и за то побежа. во шрьдоу и тамо оумре .: <sup>1</sup> Того ж лѣта ѣздилъ князь Петръ Дмитриевичъ. в Новѣгород на пособъ <sup>2</sup> на Литвою и быст в Новегороде і дѣи

6915 <sup>3</sup> В лѣт ꙗ ꙗ еі быс знаменіе на Порхѣ иде кровь ѿ иконы стѣга Бѣи. <sup>4</sup> Того ж лѣта кнѣзь Костѣнтинъ Дмитриевичъ. иде ратию на Немѣци и <sup>5</sup> с Псковичи. и много зла сотворилоса <sup>6</sup> Немецкою земли. многих посекоша. и полониса <sup>7</sup> и взяша <sup>8</sup> Немецкыи град Порхѣ. а <sup>9</sup> Новгородци просиса <sup>10</sup> в кнѣза великого <sup>11</sup> Витовта. кнѣза Лыквена <sup>12</sup> и да имъ и даша емоу Новгородци три <sup>13</sup> города <sup>13</sup>. <sup>14</sup> а кнѣзь великыи Василенъ Дмитриевичъ воеваша <sup>15</sup> и <sup>6</sup> зъ великыи кнѣземъ Витовтомъ и Лятва взя <sup>16</sup> Удесѣвъ <sup>17</sup>. а <sup>8</sup> Вазми стоила рать Московская. И не взяша Вазмы. и миръ вѣа кнѣзь великыи со Витовтомъ. а Боулятьбердъ <sup>18</sup>. и согна <sup>19</sup> Шанибѣва из <sup>20</sup> црѣства. а самъ саде на црѣство <sup>21</sup> его

6916 <sup>22</sup> В лѣт ꙗ ꙗ сі приде кнѣзь Костѣнтинъ <sup>23</sup> в Новѣгород <sup>24</sup> Великыи. во великого кнѣза мѣсто. на Городище <sup>25</sup>. на тѣ осень <sup>26</sup> приде ратию Сѣдѣи <sup>27</sup> во Москве мѣца поабра кѣ дѣи в патьницю и стога мѣць оу города и <sup>6</sup> шкоюуъ взя <sup>17</sup> роублевъ. а города побралъ <sup>28</sup> Переясль <sup>29</sup>. Юрьевъ и <sup>5</sup> Дмитревъ <sup>30</sup> а <sup>31</sup> прочаи волости повоєва. до Ферьского <sup>32</sup> роубежа

6917 <sup>33</sup> В лѣт ꙗ ꙗ зѣ ходи Анфилъ <sup>34</sup> на Болъгари ратию. и тамъ школо его шбиша <sup>35</sup> рать <sup>36</sup> Татарове а самого изымаше Того ж лѣта взяша <sup>38</sup> Псковити <sup>38</sup> миръ Псковскимъ <sup>37</sup> повеленіемъ <sup>37</sup>. и <sup>6</sup> со великыи кнѣземъ Витовтомъ и с Нямѣци.

6918 <sup>38</sup> В лѣто ꙗ ꙗ иі приде из Цраграда Фотей

митрополитъ. поставленъ <sup>39</sup> на всю Роускоюу землю. родомъ Гречинъ. поставленъ патриархомъ Матфеимъ. при цри Маноуиле и приде на Москву. при великомъ кнѣзи Василенъ Дмитриевичъ на <sup>40</sup> Великъ <sup>40</sup> днь. <sup>40</sup> того ж лѣта пристависа кнѣзь Володимерь Андрѣевичъ. мѣца маа во <sup>42</sup> дѣ дѣи <sup>41</sup> || <sup>43</sup> Того ж лѣ- об. 62 та кнѣзь Данило Борисовичъ Нижнего Новѣгорода и с Татары взя столии город Володимерь и чюдотвореноую иконоу стѣга Бѣи. злато шбраща ина многа зла сотвориса <sup>44</sup> <sup>45</sup> Того ж лѣта постави Фотей митрополитъ еспа на Резань Сергига Озакова и потом с мѣць постави еспа на Коломноу игѣмена Шрославского. <sup>46</sup> на тоу <sup>47</sup> шсень быс побоище королю Игаилоу <sup>48</sup> именемъ Владиславоу <sup>49</sup>. и кнѣзю великомъ Витовтоу Кестоутевичъ с Немѣци и с Проуси. во Проуськоюу земли межи города Дубровны <sup>50</sup>. и Устрада <sup>51</sup> и оубиша мистра. и маршалка и коундоуры <sup>52</sup> побиша. и всю силоу ихъ Немецкоюу побиша и грады Немецкыи пограбиша <sup>53</sup>. но толко три грады не дашас королю <sup>54</sup> Витовтоу. и быс тои шсени || ходиша на три побоища с Немѣци Лахом <sup>55</sup>. и Литве. но Немѣць избиша а во всьихъ <sup>56</sup> побоищехъ много врсчанъ <sup>56</sup> падоша <sup>56</sup>. и Литвы и Лаховъ. а стогаша под Маръинымъ городомъ и недѣль и взяша Марина города. два шхобна а вышнего не взяша и ходиша по Немецкоюу земли. по другой на десать <sup>57</sup> недели На <sup>58</sup> тоу зимоу мѣца ген поєха митрополитъ <sup>59</sup> Фотей <sup>59</sup> на Тферъ <sup>60</sup> игоумена Ильиньского. а быша во жребен <sup>61</sup> Парееи Федаровъскыи игоумень. Антоней игоумень Илинскыи Мосєвитинъ. и слоужилъ вѣдка Матрофанъ Соуздальскыи по митрополичю словоу и блгєвнїю въ соборнои цркви. во светомъ Слбє и ѿслоуживъ шбеднїю. таки в ризахъ взялъ шдинъ жребни и принесъ к

<sup>1</sup> Ср. Никон. и Новгор. 4-ю подъ 6914 г. <sup>2</sup> Нкф. на пособъ. <sup>3</sup> Ср. Никон. подъ 6915, съ Нкф. Похрѣ. <sup>4</sup> Ср. Никон. и Новгор. 4-ю подъ 6915 (съ Никон. Явизна, съ Новгор. 4-й: Порхѣ). <sup>5</sup> Нкф. опущено. <sup>6</sup> Нкф. оучинилоса. <sup>7</sup> Нкф. полониша. <sup>8</sup> Нкф. взя. <sup>9</sup> Ср. Новгор. 4-ю подъ 6915. <sup>10</sup> Нкф. просиша. <sup>11</sup> Нкф. оу великого князя. <sup>12</sup> Нкф. Лыгвении. <sup>13</sup> Нкф. пригороды, какъ въ Новгор. 4-й. <sup>14</sup> Ср. Новгор. 4-ю подъ 6915. <sup>15</sup> Нкф. воевася. <sup>16</sup> Нкф. взяли. <sup>17</sup> Нкф. Удоевъ. <sup>18</sup> Въ Новгор. 4-й и Никон.: Булять Салтанъ. <sup>19</sup> Нкф. исьгна. <sup>20</sup> Нкф. съ. <sup>21</sup> Нкф. сѣде на претвѣ. <sup>22</sup> Ср. Новгор. 4-ю подъ 6916 (на Городище опущено и съ Новгор. 4-й и съ Никон. подъ тѣмъ же годомъ). <sup>23</sup> Нкф. приб. Дмитриевичъ. <sup>24</sup> Нкф. приб. въ. <sup>25</sup> Ср. Новгор. 4-ю (в патьницю опущено); слова до Тферьского рубежа ср. въ Соф. 1-й. <sup>26</sup> Нкф. зиму. <sup>27</sup> Нкф. Едигей ратию. <sup>28</sup> Нкф. поима. <sup>29</sup> Нкф. Переяславль. <sup>30</sup> Нкф. Дмитровъ. <sup>31</sup> Нкф. и. <sup>32</sup> Нкф. и до Тферьского. <sup>33</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6917. <sup>34</sup> Нкф. Шнѣаль. <sup>35</sup> Нкф. рать побили. <sup>36-38</sup> Нкф. Псковичи взяша. <sup>37-37</sup> Этихъ словъ нѣтъ въ Новгор. 4-й, но въ Соф. 1-й читаемъ: Новгородскимъ повелѣнїемъ. <sup>38</sup> Ср. Новгор. 4-ю подъ 6918. <sup>39</sup> Нкф. приб. на Кнєвъ и. <sup>40-40</sup> Эти слова ср. въ Воскр. <sup>41</sup> Въ Соф. и Новгор. 4-й нѣтъ указанїя на день смерти Владимира Андреевича, а въ Никон.: мѣсяца маа. <sup>42</sup> Нкф. опущено. <sup>43</sup> Отсюда въ Нкф. пропускъ. <sup>44</sup> Чит. сотвориша. <sup>45</sup> Слѣдующаю извѣстїя (о поставленїи епископовъ) нѣтъ въ другихъ лѣтописяхъ. <sup>46</sup> Отсюда продолжается Нкф., ср. Соф. 1-ю. <sup>47</sup> Нкф. приб. ж. <sup>48</sup> Нкф. приб. Шлгирдовичю. <sup>49</sup> Нкф. Володислав. <sup>50</sup> Нкф. Дубравны. <sup>51</sup> Нкф. Устрада. <sup>52</sup> Нкф. коунтоуры, но въ Соф. 1-й кундуры. <sup>53</sup> Нкф. поимаша. <sup>54</sup> Нкф. приб. и. <sup>55</sup> Нкф. всѣл. <sup>56-56</sup> Нкф. падоша христианъ. <sup>57</sup> Нкф. полдуюгннадцатъ, въ Соф. 1-й: полдуюгоннадцаты. <sup>58</sup> Нкф. А на; ср. Никон. (но гораздо хороче) подъ 6919 г. <sup>59-59</sup> Нкф. Фотей митрополитъ. <sup>60</sup> Нкф. приб. и тамо постави вѣдкоу Антонина. <sup>61</sup> Нкф. въ жеребыи.

митрополитоу. тоу <sup>1</sup> боудоуци <sup>1</sup> кнзю великомъ  
об. 63 || Иваноу Михайловичъ и всимъ кнземъ и бояремъ <sup>2</sup>.  
и распечатавши <sup>3</sup> жребѣи и обретеса жребѣи Антонеевъ  
не хотевъшимъ Тферичемъ поставленъ быс еписпомъ

6919 <sup>4</sup> В лѣто „5 а еѣ родиса кнзю Лыгвеноу <sup>5</sup> снбъ  
Ипрославъ на Копори <sup>6</sup> и нареченъ въ крѣчени Фео-  
доръ Того жъ лѣта кнзъ велики Василен Дмитрие-  
вичъ. Ѡпоустилъ дщеръ свою кнзю Анноу во Црь-  
градъ. за црвича Іоанъ Маноуиловича <sup>7</sup> Того жъ лѣта  
поеха Фотей митрополитъ во Литвоу. и тамо на  
Киѣве постави Савостиана влдоку <sup>8</sup> ко Смоленскоу

6920 <sup>9</sup> В лѣто „5 ѣ к мѣца сен ѣ в Лоуцькоу <sup>10</sup> Ве-  
ликомъ постави еписпа Тоуровоу. Исвхима <sup>11</sup> Ѡ  
л. 64 Галича поиде || к Москве мѣца авгуус ѣ <sup>12</sup> Того жъ  
лѣта ходи во ѡрдоу кнзъ велики Василен Дмитрие-  
вичъ ко црѣ Зивиде солтаноу <sup>13</sup> Тагтамышевоу  
сноу. а кнзъ Іоанъ Тферьскыи в то же лѣто былъ  
во ѡрде. того жъ <sup>14</sup> црѣ при великомъ кнзи Василен  
Дмитриевичъ Того жъ лѣта <sup>15</sup> приде изо ѡрды за  
недѣлю до Филипова говѣина

6922 <sup>16</sup> В лѣто „5 ѣ кв погоре град Тферъ и посадъ  
весь <sup>17</sup> того жъ лѣта приде <sup>19</sup> изо <sup>19</sup> ѡрды <sup>19</sup> кнзъ  
Ипрославъ в Литвоу. <sup>18</sup> На <sup>20</sup> тоу же <sup>21</sup> зимоу поста-  
вленъ быс Анбросей <sup>22</sup> еписпомъ на Коломноу <sup>23</sup> Того жъ  
лѣта сотвориса знамениѣ во ѡчене <sup>24</sup> кнза Ѡндрѣя  
Дмитриевича в Колочи Ѡ иконы сѣна Бѣи. гависа  
об. 64 чюдо много прощениѣ слепымъ || и хромымъ и ра-  
слабленнымъ еже <sup>25</sup> не може <sup>26</sup> оумъ члвчи сказати.  
и на Москвоу приходила сѣта тага икона мѣца ав-  
гуус еѣ и Ѡтоле на Коломне <sup>27</sup> и паки на Мо-  
сквоу. и Ѡ Москвы оу Можаскъ <sup>28</sup> тогда былъ  
Цамвлякъ на Москве. <sup>29</sup> Того жъ лѣта родиса кнзю  
великому снбъ Василю.

В лѣто „5 ѣ кѣ <sup>30</sup> повоеваше Татарове <sup>31</sup> Сле- 6923  
ческоу землю и Ѡтоле запоустела. <sup>32</sup> Тои же  
зими ѣздилъ митрополитъ в Литвоу во Съмоленске  
ѡстави свою казню <sup>33</sup>. а самъ ездилъ во Городень  
к великому кнзю Витовтоу. и не приналъ <sup>34</sup> еѣ  
кнзъ велики Витовтъ. тогда былъ Блгвѣщеніе <sup>35</sup>  
в понедѣлекъ <sup>36</sup> на страстной недели. <sup>37</sup> на зав-  
треѣ <sup>38</sup> поеха митрополитъ <sup>39</sup> на Москвоу а в Смолень-  
скоу || былъ митрополитоу Великъ днбъ и приѣха на л. 65  
Москвоу на светои недели <sup>40</sup> Того жъ лѣта погоре  
град Москва и Смоленскъ тако же погоре. <sup>41</sup> Того жъ  
лѣта мѣца июнъ въ ѣ днбъ на память сѣго моуче-  
ника Федота изъгнѣе солнце. и сокры и <sup>21</sup> лоуча  
свога Ѡ земля. в четвертнй часъ дни в годъ бже-  
ственна литорѣгѣи. и звезды гависаса. тако в  
нощи тогда было кнзю великому Василю Дмитрие-  
вичю кѣ лѣт на великомъ кнженіи <sup>42</sup> Того жъ лѣта  
содоумаша <sup>43</sup> Новгородци <sup>44</sup> не было <sup>45</sup> в нихъ влдо-  
ки и положи <sup>46</sup> написавъ ѣ жребѣи. на прстлѣ во  
имѣ Самсона черънца Ѡ сѣго Спѣа со Хоутина.  
и Михаила игоумена со <sup>47</sup> Хоутина <sup>47</sup> Ѡ сѣго Ми-  
хаила со Ковороды <sup>48</sup>. и Лва игоумена и <sup>47</sup> сѣи  
Бѣи || с Колмова. и по свершени сѣои литорѣгѣи. и об. 65  
ѡстаса на прстлѣ Самсоновъ жеребѣи. и посадникъ  
Ивановичъ <sup>49</sup> и <sup>49</sup> Андрѣи <sup>49</sup> тисацскыи. Александръ  
Игнатьевичъ. со Новгородци возводоша <sup>50</sup> на <sup>51</sup>  
синѣ <sup>51</sup> чсѣи <sup>51</sup> Самсона <sup>51</sup> в домъ сѣго Софѣи мѣца  
авгуус въ <sup>47</sup> аѣ днбъ <sup>47</sup> на память сѣго <sup>47</sup> Соумьшля <sup>52</sup>  
диглона. .

<sup>53</sup> В лѣто „5 ѣ кѣ по Бѣию попоущению кнзъ 6924  
велики Витовтъ оумышлѣвши емоу по своѣмоу  
хотению. собравъ еписпа Роускыи. иже во ѡбласти  
еѣо живоуци Ѡеодосии Полоцькои Гречинъ <sup>54</sup>. Иса-  
кии Черъниговъскыи Дешнисеи Лоуцькыи. Харатонъ <sup>55</sup>

<sup>1</sup>—<sup>1</sup> Нкѣ. и тоу соущо. <sup>2</sup> Нкѣ. бояромъ. <sup>3</sup> Нкѣ. распѣчташа. <sup>4</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6919. <sup>5</sup> Нкѣ. Лыгвению. <sup>6</sup> Нкѣ. Копорыи. <sup>7</sup> Слѣдуюцаю извѣстія нѣтъ въ другнхъ лѣтописяхъ. <sup>8</sup> Нкѣ. влдоку. <sup>9</sup> Слѣдующнхъ извѣстнй нѣтъ въ другнхъ лѣтописяхъ. <sup>10</sup> Нкѣ. приб. въ <sup>11</sup> Нкѣ. Евнѣиша. <sup>12</sup> Отсюда въ Нкѣ. пропускъ; ср. Соф. 1-ю подъ 6920. <sup>13</sup> Соф. 1-я: Зеледи салтану. <sup>14</sup> Чит., какъ въ Соф. 1-й: у того же царя. <sup>15</sup> Въ Воскр. тоѣ осени, въ Никон. тоѣ же осени, мѣсца октября о Дмитреевѣ дни, выиде изо Орды. <sup>16</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6921. <sup>17</sup> Ср. Воскр. подъ 6922. <sup>18</sup> Слѣдуюцаю извѣстія нѣтъ въ другнхъ лѣтописяхъ, ср. о поставленіи Амбросія въ Никон. подъ 6927. <sup>19</sup>—<sup>19</sup> Нкѣ. штеха, какъ и въ Воскр. <sup>20</sup> Нкѣ. А на. <sup>21</sup> Нкѣ. оушцено. <sup>22</sup> Нкѣ. Амбросіи. <sup>23</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6921 и., но конецъ въ Соф. 1-й сокращенъ и Колоча не названа. <sup>24</sup> Нкѣ. ѡчинѣ. <sup>25</sup> Нкѣ. еѣ же. <sup>26</sup> Нкѣ. можетъ. <sup>27</sup> Нкѣ. Коломноу. <sup>28</sup> Слѣдуюцаю извѣстія нѣтъ въ другнхъ лѣтописяхъ. <sup>29</sup> Ср. Воскр. и Никон. подъ 6923 и. <sup>30</sup> Ср. Соф. 1-ю, но слово и оттоле запоустела нѣтъ. <sup>31</sup> Нкѣ. приб. всю. <sup>32</sup> Слѣдуюцаю извѣстія нѣтъ въ другнхъ лѣтописяхъ, иѣтъ о поздкѣ Фотія въ Литву кораздо короче. <sup>33</sup> Нкѣ. казноу. <sup>34</sup> Нкѣ. не приа. <sup>35</sup> Нкѣ. Блговѣщеніе. <sup>36</sup> Нкѣ. понедѣлнкъ. <sup>37</sup> Нкѣ. приб. а. <sup>38</sup> Нкѣ. заоутрее. <sup>39</sup> Нкѣ. приб. Фотей. <sup>40</sup> Ср. Соф. 1-ю. <sup>41</sup> Ср. Соф. 1-ю и др., но здѣсь подробнѣе (указанъ напр. часъ); послѣдннхъ словъ: тогда было... въ другнхъ лѣтописяхъ нѣтъ. <sup>42</sup> Ср. Никон. и Новгор. 1-ю подъ 6923. <sup>43</sup> Нкѣ. съдумавъши. <sup>44</sup> Нкѣ. приб. зане. <sup>45</sup> Нкѣ. бѣ. <sup>46</sup> Нкѣ. положиша. <sup>47</sup> Нкѣ. оушцено, ср. въ Никон.: Михаилъ игоумена отъ святаго Михаила съ Сковородки. <sup>48</sup> Нкѣ. съ Сковородки. <sup>49</sup>—<sup>49</sup> Нкѣ. Андрѣи Івановичъ и. <sup>50</sup> Нкѣ. възвѣдоша. <sup>51</sup>—<sup>51</sup> Нкѣ. Самсона чсѣи на сѣи. <sup>52</sup> Нкѣ. соумшля. <sup>53</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6923, Никон. подъ 6924. <sup>54</sup> Слова Гречинъ нѣтъ въ другнхъ лѣтописяхъ. <sup>55</sup> Нкѣ. Харитонъ, въ Соф. 1-й и др.: Герасимъ Володимерскій, Харитонъ Холмскій.

Володимерскіи Евхимей <sup>1</sup> Туровскіи, и теми еписпи <sup>2</sup> постави Києвоу митрополита Григорита <sup>3</sup> Болгарани <sup>4</sup> Цамивлика <sup>5</sup> || мѣца ноября еі <sup>6</sup> тои же зимы поеха Самсон на Москву к митрополитоу Фотию во вѣдѣи ставитиса <sup>7</sup> Тои же зимы мѣца марта вѣ дѣи, простилъ Бѣ во цркви сѣти Бѣи на Москве оу гроба сѣго митрополита Петра чудотворца, Роуско҃го, некоему члѣкоу нога прикрочена штылоуд <sup>8</sup> и исцели <sup>9</sup> оу гроба сѣго Петра <sup>10</sup> в недѣлю в ю <sup>11</sup> поста, марта, еі постависа <sup>12</sup> Самсона во дияконы <sup>13</sup> в соуботу <sup>14</sup> г ю поста, поставленъ быс Самсонъ попомъ в недлю среднехрестноюу, поставленъ быс еписпом Новоугородоу, и наречень быс ѿ митрополита Семишом, а на поставлени были еписпи Ростовскы Геворген <sup>15</sup>, а Митрофанъ Соудальскы, Антоней Тѣферскы Тимофи <sup>16</sup> об. 66 Саранскы || Исакии Премьскыи, <sup>16</sup> при великомъ кнѣзи Василии Дмитреѣвичъ а приѣха въ Новгород, мѣца апрел во сѣ дѣи во велики четвертокъ, и посадникъ Іоан Богдановичъ, и тисацкыи Борисъ Васильѣвичъ, со игоумены и попы и дияконы, и всимъ Новгородомъ сретоша чтно, со крсты и вѣдѣа Семишом того дѣи соверши бжественноюу литоргию, во светей Софи оу своего престола, Бгѣом дарованномуу емоу <sup>17</sup> ого жь лѣта воеваше Татарове школо Києва, и манастырь Печерьскыи пограбиша, и пожгоша, <sup>18</sup> ого жь лѣта пристависа кнѣз Іоанъ кнѣзъ Васильѣвичъ <sup>19</sup> сѣбъ, <sup>20</sup> Того жь лѣта быс в Новогороде моръ силенъ, железю и в Ладозе и в Роуси <sup>21</sup> и в Порховѣ, и въ Псковѣ и в Торжькоу, || и в Теерѣ, и въ Дмитровѣ и по волостемъ.

6926 В лѣтъ ,5. аб. к5 <sup>21</sup>, поставленъ быс еписпомъ Ростову Дишнисин, Фотиѣмъ митрополитомъ Киевскыи <sup>22</sup> и всея Роуси, <sup>23</sup> Того жь лѣта кнѣзъ Дашько Федоровочъ, сѣбъ Острожскага такоу казнию <sup>24</sup> взя град Кременецъ, во велики четвертокъ послалъ преже себе двоу члѣковъ Дмитрена да Илѣю, а с ними соговорася предайтиса слоужити Кондратоу Проусоу воеводе, Кременьскомоу егда же азъ придоу ко горо-

доу, и вы оузвод ѿтнете, а мость положите шни же приехавъши оуверилиса воевод <sup>25</sup> и приѣх излюбоню, а того в них не разоумѣ, и ни позна, и Дашько приѣха ко городоу ноци въ ѿ <sup>26</sup> члѣкъ а тни его совѣтъници оу городе взводъ ѿсекоша || и об. 67 мость положиша, и Дашько со други своими вежа в город Кондрата воеводоу оубили, а приставовъ королевыхъ и Витовътовыхъ посеклъ, а кнѣзъ Шьвитригаила, из железъ выпоустилъ седѣвъшего польдевета года, и ѿтоле поиде Шьвитригаило во Оугры а взалъ Лоупецкѣ, а оу Волянскыи ботарь ѿлоучилъ полтараста коней <sup>27</sup> Того жь лѣта быс в Новогороде оусобица, промежи хрстанъ и члѣкъ некоторыи, именемъ Степанко изымалъ ботарина, Данила Ивановичъ Божиана и держа его вопиаше ш друземъ <sup>28</sup>, пособъствоуйте ми на злодеа сего, и людие же видивъши вопль его, влачахоу его на вече биюще мало не до смерти и совещавъше <sup>29</sup> пришедъ вкиноуша его в рекоу || с мостоу, и переналъ его рыболовъ и быс живъ а шни того рыболова домъ розграбиша, изыма ботаринъ того Степанка, и хота творити ѿмщеніе, и за то сташа черънь со шднои стороны, а со другои стороны ботаре, и оучиниса пакости людемъ много, и вѣдѣа Семишом не хота кровопролитити видети во хрстанехъ шблекъса в ризахъ и весь изборъ <sup>30</sup>, иде со вѣдею на мѣсто <sup>31</sup> и тако нача вѣдѣа бгословлати на вси страны крстомъ, и плакати нача самъ и вес народъ нача презывати Гси помилоуи, и нача самъ плаватиса <sup>32</sup>, и вида свѣтила плачущеса и молащеса, и оутешиса <sup>33</sup> ѿ брани народъ светителевымъ молениемъ, и разнидошас кождо в дома свога, || <sup>34</sup> Того жь лѣта оубиенъ быс Анфанъ, и об. 68 сѣбъ Нестеръ на Ваткѣ ѿ Михаила Расъсохина

<sup>35</sup> В лѣтъ ,5 цѣкъ сълыаша колшкколь Володимери 6927 и в Ростове.

<sup>36</sup> В лѣто ,5 ѿ кѣи поѣха митрополитъ Фотей в 6928 Литвоу мѣца іюмъ ѿ а с нимъ вѣдѣа Амьбросей, и наѣхалъ великого кнѣза Витовъта, в Новогородце.

<sup>1</sup> Нкѣ. еуимей. <sup>2</sup> Нкѣ. еписпи. <sup>3</sup> Нкѣ. Болгарина. <sup>4</sup> Нкѣ. Цамивлика. <sup>5</sup> Нкѣ. приб. дѣи. <sup>6</sup> Ср. Соф. 1-ю (К. О.) и Новгор 4-ю подъ 6923. <sup>7</sup> Ср. Соф. 1-ю и Никон. подъ 6924. <sup>8</sup> Нкѣ. шноуд. <sup>9</sup> Нкѣ. исцѣле. <sup>10</sup> Нкѣ. приб. а. <sup>11</sup> Нкѣ. 2. <sup>12</sup> Нкѣ. поставиша. <sup>13</sup> Нкѣ. приб. а. <sup>14</sup> После слова соуботу въ Нкѣ. недостаетъ двухъ листовъ. <sup>15</sup> Соф. 1-я, Никон. и др. Григорей. <sup>16</sup> Чит. Перскій. <sup>17</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6924. <sup>18</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6925. <sup>19</sup> На поляхъ въ рукописи вынесено: Дмитре, т. е. Василья Дмитреѣвича. <sup>20</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6925. <sup>21</sup> Ср. Воскр. подъ 6926. <sup>22</sup> Чит. Киевскыи. <sup>23</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6926. <sup>24</sup> Чит. казнию. <sup>25</sup> Чит. воеводѣ. <sup>26</sup> Соф. 1-я: въ пятисотъ <sup>27</sup> Ср. Соф. 1-ю (К. О.) подъ 6926. <sup>28</sup> Соф. 1-я: о друзи. <sup>29</sup> Чит., какъ въ Соф. 1-й: и съ вѣча. <sup>30</sup> Чит., какъ въ Соф. 1-й: весь сборъ. <sup>31</sup> Чит., какъ въ Соф. 1-й: на мость. <sup>32</sup> Чит. плакати, какъ въ Соф. 1-й. <sup>33</sup> Чит. оутешиса. <sup>34</sup> Ср. Соф. 1-ю подъ 6926. <sup>35</sup> Этоу известію нѣтъ въ другихъ рукописяхъ. <sup>36</sup> Известію этоу года нѣтъ въ другихъ рукописяхъ.

тогда былъ посолъ црвъ Филантропъ Гречинъ  
Того жь лѣта поиде митрополитъ ко Киевоу. и в  
Слоуцкоу крестилъ кѣза Семень Александровичъ.  
и во Мозирѣ вернуолъ митрополита. кѣзь велико  
Того жь лѣта быс митрополитъ в Галичи.

6929 <sup>1</sup>В лѣто 5 ѿ кѣ <sup>2</sup> и <sup>3</sup> во Львове. и во Воли-  
демери <sup>4</sup> приѣхалъ волторъникъ <sup>5</sup>. въ канон <sup>6</sup>  
л. 69 Рождества Хсва <sup>7</sup> а оу || Вилни былъ на креще-  
ниѣ <sup>8</sup>. и ѿтоле поехалъ. ко Борисовоу и ко Дроу-  
цкоу и к Тетериноу. и в Мьстиславѣ былъ оу  
кѣза Семена Лыгвенина <sup>9</sup>. и в Смоленсте бывъ <sup>10</sup>  
и <sup>11</sup> зборовалъ при кѣзи Семени Ивановичи. и  
приѣха на Москву <sup>12</sup> во великоѣ говѣино

6930 В лѣт 5 ѿ лѣ <sup>13</sup> поставленъ быс еспом Новоу-  
городоу Евфимей мѣца шкта <sup>14</sup> тогда пристависа  
Михаило Федоровичъ в черънцѣх. <sup>15</sup> Того жь лѣта  
по изборе <sup>16</sup> оу волторъникъ 6 час ноци приста-  
виса блговѣрнии кѣзь Василии Дмитриевичъ мѣца  
февралъ кѣ дѣбъ. Тои же зимы мѣсца кѣзь Юрьи в  
Галичъ во великоѣ говениѣ

<sup>17</sup> Того жь лѣта ѣздилъ митрополитъ на Ко-  
стромоу. и в Галичъ ко кѣзю Юрью. и пакы на  
об. 69 Костромоу и во Володимер || к празнику. а из  
Володимера на Москъвоу

6934 <sup>18</sup> В лѣто 5 ѿ лѣ быс моръ на Тѣфери и на Мо-  
скве и послалъ митрополитъ архимандрита Іуноу  
и со иконоу Прчстою. на Тѣферъ Петровоу. и на  
тоу осень быс моръ на Москвѣ сидень. и на тоу  
осень еха кѣзь велики Василии Васильевичъ на  
Москвоу <sup>19</sup> и тамо жили <sup>20</sup> до Рождества Хсва. а  
митрополитъ ѣха во своѣ село Бисеровскоѣ и ѿто-  
ле поѣха во Володимеръ. и тамо имь былъ <sup>21</sup> Великъ  
дѣбъ а на Москвоу приѣхали <sup>22</sup> по Троицѣнѣ <sup>23</sup> дѣи.  
Того жь лѣта пакы поѣха митрополитъ во Волиде-

мери. и <sup>24</sup> тамо имь былъ Великъ дѣбъ <sup>24</sup> и на пра-  
зникъ в город <sup>25</sup> бѣжественна слоужьбы <sup>26</sup>. и быс пре-  
полохъ <sup>27</sup> Татарскыи свеликою ноужью. едѣва свер-  
шиса <sup>28</sup> бѣжественоу литургию || л. 70

<sup>29</sup> В лѣт 5 ѿ лѣ кѣзь велики былъ в Коурчев- 6935  
скомъ и с мтрью а по Воздвижен'и поѣха митро-  
политъ на Москву и быс <sup>30</sup> оу великого кѣза шбедалъ  
в Коурчевьского <sup>31</sup>. и ѿтоле ко Ил'инскому а кѣзь  
велики оу Красноѣ село. и тои ноци пристависа  
Ивашко Галтавъ сѣтъ и кѣзь великии и <sup>32</sup> тоута <sup>33</sup>  
не шбедалъ <sup>34</sup> во <sup>35</sup> Ил'инскомъ со митрополитомъ  
и ѿтоле поѣха митрополитъ на Москву. а кѣзь  
великии въ Кжелю занже на Москве почалъса моръ  
злѣи первого тои же осени. преставишас во <sup>36</sup> Во-  
лодимеричи кѣзь Прославъ и <sup>36</sup> потомъ кѣзь Василии <sup>36</sup>.  
и <sup>36</sup> потомъ кѣзь Семень во чр'нцѣх Сава тои же  
осени былъ митрополитъ на Брашеве <sup>37</sup>. и на Ко-  
ломпе а по Рождествѣ <sup>38</sup> ездилъ в Литвоу. и соѣзь-  
дилъ во семь <sup>39</sup> недѣль в Литвоу <sup>40</sup> из Литвы || об. 70  
<sup>41</sup> Тои же зимы престависа кѣзь Петръ Дмитриевичъ.  
мѣца феврала.

Река Днепръ течеть оу море Понешьскои <sup>42</sup> и  
Днепръ течеть. из Ѹковского лѣса и потече на по-  
лоудѣ <sup>43</sup>. а Двина ис того жь лѣса течеть на поль-  
нощъ <sup>44</sup>. и вниде во море Варашьскоѣ <sup>45</sup>. и Волга  
течеть исъ того жь лѣса и потечеть <sup>46</sup> на востокъ  
и течеть <sup>47</sup> во море Ѹалишьскоѣ <sup>48</sup>. б. оустыи темъ же  
можетъ ити Волгою въ Болгари и во Хвалиси <sup>49</sup> и  
на востокъ во жреби Симоповъ <sup>50</sup>.

В лѣто 5 ѿ лѣ кѣзь велики Витовтъ Кестоуте- 6939  
вичъ созваша <sup>51</sup> к себе корола Польского Влади-  
слава. кѣза великого Московского Василии Васи-  
льевичъ. и кѣза великого Тѣферьского Бориса Але-  
ксандровича. и мистра Немецького и Проуского мистра

<sup>1</sup> Известія этого года нѣтъ въ другихъ летописяхъ. <sup>2</sup> Отсюда, а именно съ цифры 29 названія 6929 года, продолжается  
Нкф. <sup>3</sup> Нкф. приб. въ <sup>4</sup> Нкф. приб. и. <sup>5</sup> Нкф. въ вторник. <sup>6</sup> Нкф. канунъ. <sup>7</sup> Нкф. Ржству Хсвоу. <sup>8</sup> Нкф. ш крщеніи.  
<sup>9</sup> Нкф. Лыгвенин. <sup>10</sup> Нкф. былъ. <sup>11</sup> Нкф. опущено. <sup>12</sup> Отсюда въ Нкф. пропускъ. <sup>13</sup> Ср. Никон. годъ 6932, но мѣца  
шкта въ ней опущено. <sup>14</sup> Слѣдующаю известія нѣтъ въ другихъ летописяхъ. <sup>15</sup> Ср. Никон. и др. годъ 6933. <sup>16</sup> Чит. по  
сборѣ. <sup>17</sup> Ср. Никон. и др. годъ 6933 г., но о поѣздкахъ въ Кострому и Владимиръ въ низъ не говорится. <sup>18</sup> О морѣ с.м. Никон.  
и др. годъ 6934, но о посылкѣ иконы въ Тверь въ низъ нѣтъ, равнымъ образомъ нѣтъ и слѣдующихъ известій. <sup>19</sup> Отсюда, со словъ и тамо.  
продолжается Нкф. <sup>20</sup> Нкф. приб. и. <sup>21</sup> Нкф. быст и. <sup>22</sup> Нкф. приеха. <sup>23</sup> Нкф. Трцинѣ. <sup>24,24</sup> Нкф. опущено. <sup>25</sup> Нкф. в годъ.  
<sup>26</sup> Нкф. литургия, быдт. <sup>27</sup> Нкф. переполохъ. <sup>28</sup> Нкф. свършиша. <sup>29</sup> Известій этого года нѣтъ въ другихъ летописяхъ. <sup>30</sup> Нкф.  
былъ. <sup>31</sup> Нкф. въ Коурчевьскомъ. <sup>32</sup> Нкф. опущено. <sup>33</sup> Нкф. тоу. <sup>34</sup> Нкф. приб. въ Красноѣ селѣ, шбѣдалъ. <sup>35</sup> Нкф. вы.  
<sup>36</sup> Нкф. опущено; о кончинѣ Василии Владимировича с.м. Никон. годъ 6935, а о кончинѣ Ярослава Владимировича годъ 6934, о кон-  
чинѣ же Семена Владимировича с.м. Воскр. годъ 6934. <sup>37</sup> Нкф. Брашовѣ. <sup>38</sup> Нкф. приб. Хсвѣ. <sup>39</sup> Нкф. съездилъ в 7. <sup>40</sup> Нкф. приб. и.  
<sup>41</sup> Ср. Никон. годъ 6938, но безъ указанія мѣсяца. <sup>42</sup> Нкф. Понешьское. <sup>43</sup> Нкф. полъднѣ. <sup>44</sup> Нкф. ошиб. полъщъ. <sup>45</sup> Нкф.  
Варашьское. <sup>46</sup> Нкф. потече. <sup>47</sup> Нкф. вѣтче. <sup>48</sup> Нкф. Хвалишьское. <sup>49</sup> Нкф. Хвалисы. <sup>50</sup> Нкф. Симов. <sup>51</sup> Нкф. съзваше.

л. 71 Лифанского <sup>1</sup>. и велици послы || ѿ Ивана црѣ Цригородского <sup>2</sup>. и ѿ Римьского цесара приходи <sup>3</sup>. и ѿ Донского корола послы <sup>4</sup>. и ѿ великого кнѣза <sup>5</sup> Резанского Іоана. и ѿ Волоского воеводы послы приходили. Подоєвскыи <sup>6</sup> кнѣзи сами были <sup>7</sup> ѿ великого Новагорода. и ѿто <sup>8</sup> о Пскова. и што <sup>9</sup> ординского црѣ послы были <sup>10</sup> и шты <sup>11</sup> иных кнѣзей и земля послы были <sup>12</sup>. и тыи короли и велици кнѣзи и послы быша оу великого кнѣза Витовта <sup>13</sup> недль на єго страве <sup>14</sup> а на день шло шброка <sup>15</sup>. по триста бочок меду а шловиць триста <sup>16</sup> а барапоє и вепровъ по триста..

Кнѣзь велики Витовтъ хотель на себе положить <sup>16</sup> короуноу. и єго непринали <sup>17</sup> полане не пропостиша короуны и за тымъ не положи на себе ка-  
об. 71 роуны и разболиса кнѣзь велики Витовтъ. || и ропусти кнѣзей великих и послы црѣвы со многими дарми и с честью. а король Польскыи Владиславъ и быс оу великом кнѣза Витовта. и при немъ представиса <sup>18</sup> велики кнѣзь Витовтъ мѣа шк кѣ на паметъ стго <sup>19</sup> Ішкова брата гсѣа и саде на великоє кнѣжение кнѣзь велики Швитригаило <sup>20</sup>. на Вилни <sup>21</sup> и на Трицѣхъ. и кнѣзи велики <sup>22</sup> Швитригаило в годы. бездвоу мсעי и при своемъ кнѣжении ѿпусти Смоленского влдоу Герасима. во Црѣ град на митрополию <sup>23</sup>. и не въправлаше земли. и Литва же посадиша великого кнѣза Жигимонта Кесьтоутевичъ на великоє кнѣжение на Вилни. и на Троцехъ мсца семъ днѣ и приде Швитригаило. на Полотескъ. и на Смоленескъ и кнѣзи Роускыи и болгаре посадиша  
л. 72 кнѣза Швитригаила || на великоє кнѣжение на Роускоє. и <sup>24</sup> на тоу же мсень собра силоу многоу. кнѣзь велики Швитригаило. и кнѣзь велики Тферьскыи Борисъ Александровичъ дасть ємоу брата своего кнѣза Ішрослава со всею силоу своею <sup>25</sup>. и поиде на Литвою. и не дошед до Вилни за шесть миль и стаща <sup>26</sup> в Ошмени. и тоу стоаша <sup>27</sup> недлю <sup>28</sup> кнѣзь велики Жигимонтъ. приде с Литовскою силоу. и быс имъ бой. мсца дек. въ. й. днѣ на па-

метъ стго шѣа Шотапиѣ в понедѣлокъ <sup>29</sup>. и поможе бѣ великому кнѣзю Жигмонтоу. и побыша кнѣза великого Швитрагаила. а кнѣзи Роускыи побыша. а иных поимаша кнѣза Юрыя Лыкгвевевичъ. и <sup>30</sup> наша кнѣза Василия Семеновича шаша. и <sup>31</sup> кнѣза Федора <sup>32</sup> Удинцевича и наша <sup>33</sup>. пана Дедиголда шаша <sup>34</sup> воеводу Виленьского. а иных <sup>35</sup> мпожесьтво || побыша и поимаша.

об. 72

Тои же зимы во друубыи <sup>36</sup> град <sup>37</sup> кнѣзь велики Швитригаило. собра силоу многоу <sup>38</sup> Роускоюу. и поиде на Литвою и повоєваша Литовскои земли множество и пожгоша и <sup>39</sup> полонъ поведоша.

На <sup>40</sup> лѣтоже собра силоу многоу Роускоюу. и мештеръ Лифанскыи <sup>41</sup>. со всею силоу своею. и <sup>42</sup> приде ко <sup>43</sup> Швитригаилоу на помощь. и кнѣзь велики Тферьскыи дасть ємоу свою силоу. и поидоша в Литовскоую землю. за полтары миль. ѿ Вильни начоваль. в Роудомени и поиде к городуу. и <sup>44</sup> не дохода Троковъ и поверъне на старыи Троки. а под Троками стоаль на стисвъ днѣ а стоаль д днѣ и поиде ѿ Троковъ. искати великого кнѣза Жигимонта. и рати Литовскои и стоаша во Векшюшьякахъ д днѣ и поиде на Роусъ. л. 73 во свою землю и приде ко Креивоу. и стоаша два днѣ взаша <sup>45</sup> Креиво муурованны и сожже а людеи много посекоша. и в полонъ поведоша и ѿтоле придоша к <sup>46</sup> Молодечьноу. и приде к великому кнѣзю Швитригаилоу вѣсть штожь идеть Литва догонею и кнѣзь велики Швитригаило. посла на нѣхъ кнѣза Михаила Киевьского воеводѣ а и <sup>47</sup> с нимъ посла иных кнѣзей Роускыи. и побыша пана Петраша Момкирдовичъ и Литвою. а иных поима <sup>48</sup> на Копачехъ. и ѿтоле поиде ко Жеславлю. и Жеславль возме того же дни пожже а людеи много в полонъ поведоша <sup>49</sup>. и придоша <sup>50</sup> ко Смоленскоу <sup>51</sup>. и возме град Менѣскъ и сожже а людеи многи <sup>52</sup> в полонъ поведоша мужи и жены. иде во свою землю. а многа зла сотвориша <sup>53</sup> Литовскои земли. и при-  
об. 73 доша <sup>54</sup> ко Борисовоу. и тоу изымаша кнѣза Ми-

<sup>1</sup> Нкѣ. Лифляньского. <sup>2</sup> Нкѣ. Цриградскаго. <sup>3</sup> Нкѣ. послы приходили. <sup>4</sup> Нкѣ. *опущено*. <sup>5</sup> Нкѣ. Ивана Рязаньскаго. <sup>6</sup> *должно быть* И Одоевскіе; Нкѣ. и Удоєвскыи. <sup>7</sup> Нкѣ. *приб.* и. <sup>8</sup> Нкѣ. ѿ Пскова. <sup>9</sup> Нкѣ. ѿ Ордынскаго. <sup>10</sup> Нкѣ. быша. <sup>11</sup> Нкѣ. ш. <sup>12</sup> Нкѣ. быша. <sup>13</sup> Нкѣ. истравѣ. <sup>14</sup> Нкѣ. шло оброкѣ. <sup>15</sup> Нкѣ. по триста-жь. <sup>16</sup> Нкѣ. положить на себѣ. <sup>17</sup> *Такъ съ рк.*; д. б. неприатели, такъ Нкѣ. <sup>18</sup> Нкѣ. преставис. <sup>19</sup> Нкѣ. *приб.* апсла. <sup>20</sup> Нкѣ. *приб.* Шгирдовичъ. <sup>21</sup> Нкѣ. Вилне. <sup>22</sup> Нкѣ. *приб.* князь. <sup>23</sup> *Объ этомъ ниже, л. 80 подъ 6940 годомъ.* <sup>24</sup> Нкѣ. *проп.* и. <sup>25</sup> Нкѣ. своею силоу. <sup>26</sup> Нкѣ. ста. <sup>27</sup> Нкѣ. стоимпе. <sup>28</sup> Нкѣ. *приб.* и. <sup>29</sup> 1432 г. <sup>30</sup> Нкѣ. шаша. <sup>31</sup> Нкѣ. *проп.* <sup>32</sup> Нкѣ. Оедька. <sup>33</sup> Нкѣ. изымаша. <sup>34</sup> Нкѣ. воеводу виленьского шаша. <sup>35</sup> Нкѣ. *приб.* много. <sup>36</sup> *должно быть*—друугыи, такъ Нкѣ. <sup>37</sup> *Такъ съ рк.*; Нкѣ. ряд. д. б. см. разъ. <sup>38</sup> Нкѣ. *опущено*. <sup>39</sup> Нкѣ. *приб.* въ. <sup>40</sup> Нкѣ. Та. <sup>41</sup> Нкѣ. Лифляньскыи. <sup>42</sup> Нкѣ. *проп.* <sup>43</sup> Нкѣ. *опущено*. <sup>44</sup> Нкѣ. *проп.* <sup>45</sup> Нкѣ. и взя град Кревь. <sup>46</sup> Нкѣ. в. <sup>47</sup> Нкѣ. *опущено*. <sup>48</sup> Нкѣ. поимаша. <sup>49</sup> Нкѣ. ведшша. <sup>50</sup> Нкѣ. приде <sup>51</sup> Нкѣ. Менѣскѣ. <sup>52</sup> Нкѣ. много. <sup>53</sup> Нкѣ. створи. <sup>54</sup> Нкѣ. *приб.* въ свою землю.

ханла Ивановичъ Голшенского. и <sup>1</sup> на рѣце на Березинѣ. и послаша его ко городу к Витебскоу. а тамо повели <sup>2</sup> его втопити в рѣце во Двинѣ под городом под Витебском а наша его невинно. не дохода Лоукомля за милю в озерех мештеръ поиде во свою землю. в Лифанты <sup>3</sup>. а кнѣзь велики Швитригаило к Лоукомлю. и тоу роспусти вои <sup>4</sup> свои. кнѣзеи и богарь а самъ поиде ко Киевоу.

На тоу же осень кнѣзь велики Жигимонтъ собра силоу многоу Литовскоую и Лахи. и приде на Литовскоую <sup>5</sup> землю <sup>6</sup> и стаха под Мстиславлемъ. мсца ѡж кѣ днѣ на память сѣго моуѣника Дмитрия во срдоу <sup>7</sup> и стоялъ три недли. не възма города поиде во свою || землю. На лѣто жь собрашася Швитригаило. со кнѣзи Роуськими и со богары и со всею силоу Роускою поиде на Литвоу. а мештеръ и <sup>8</sup> своєю силоу приде <sup>9</sup> на помощь Швитригаилоу. и сонаша <sup>10</sup> Швитригаиломъ во Брасловли. и бѣжим повеление паде на землю моча велика. за тѣм не можахоу в Литовскоую землю поити. кнѣзь Швитригаило. возовратиса во свою землю а мештеръ <sup>11</sup> во свою землю. и распусти силоу свою кнѣзеи и богарь в Полоцькоу. а самъ поиде ко Киевоу <sup>12</sup> на третее лѣто <sup>13</sup> кнѣзь велики Швитригаило. сожьже Герасима митрополита оу Витебскоу. и собраша <sup>14</sup> кнѣзь велики Швитригаило. оу Витебскоу. со Роускими кнѣзми и со Роуськими ратьми. об. 74 и поиде ко || Брасловлю. и тоу во Брасловли приде ко Швитригаилоу на помоч мештеръ Лифански <sup>15</sup> со всею своєю силоу. и поидоуть ѿ Брасловля. по за Вельской земли по за Велию. к Вилкомирью <sup>16</sup> самъ кнѣзь велики Жигимонтъ не поиде на Швитригаила. и дастъ король ѣ сотъ коней помочи кнѣзю великому Жигимонтоу. и кнѣзь велики Жигимонтъ посла сѣна своего. кнѣза Михаила на кнѣза Швитригаила. и кнѣзь Михаилъ приде со всею силоу Литовскою и с Лахи и быс имь бои. со Швитригаилом на Семень днѣ <sup>17</sup> лѣтопроводца. а биса <sup>18</sup> за Вилькимирѣмъ <sup>19</sup> реце. и за то бѣ не пособе кнѣзю <sup>20</sup> Швитригаилоу што сожьже митрополита Герасима. и поможе бѣ великому <sup>21</sup> кнѣзю Жиги-

монту. и сѣго сѣноу кнѣзю Михаилу. и *побиша* кнѣза <sup>1</sup>. 75 Швитригаила и всю силоу его. и многих кнѣзеи побиха. а иных роукама поимаша оубили брата-нича его. кнѣза Жигимонта Корбутовичъ и кнѣза Ирослава Лыгвенича. <sup>22</sup> иных кнѣзеи много побиха и кнѣза Михаила Болобана Семеновича. и кнѣза Данилы Семеновича Голшаньского. и кнѣза Михаила Ваземьского Воловича <sup>23</sup>. и иных кнѣзеи много побиха. а роукама изымаша кнѣзеи ѣ и ѣ на има изымаша кнѣза Ивана Володимировича Киевьского. и брата его кнѣза Федора Корбутовича <sup>24</sup>. а Лифаньского <sup>25</sup> местера <sup>26</sup> самого оубиха и лань маршалка иных <sup>27</sup> коуторовъ много побиха. и всих Лифантъ <sup>28</sup> перебиха а иных живых переимаша <sup>29</sup>. не что са их мало оцтало и много иных госте перебиха <sup>30</sup> || Роуеужань и Слажань об. 75 и Чеховъ а иных роукама поимаша <sup>31</sup>. а после того побитиѣ г недли споуста <sup>32</sup> кнѣзь велики же <sup>33</sup> Жигимонтъ. собра всю свою силоу Литовскоую. и посла своего <sup>34</sup> сѣна кнѣза Михаила на Роусь. и пришед кнѣзь Михаилъ <sup>35</sup> станеть на Рши. Смоленане стретили кнѣза Михаила на Рши. и далиса Смоленане кнѣзю великому Жигимонтоу. и его сѣноу кнѣзю Михаилу и кнѣзь Михаилъ к Смоленьскоу не поиде. но поиде што Рши к Витебскоу и пришед под Витебскъ. кнѣзь Михаилъ стоялъ <sup>5</sup> недль и не възма города прочь поиде. и после того тои же зимы <sup>36</sup> кнѣзь велики Жигимонтъ. собралъ всю свою Литовскоую силоу и пановъ и послаша к городу. к Полоцькоу и пришед панове под Полоцькомъ стояли недлю || и не добывъ го- л. 76 рода прочь пошли. и на лѣто <sup>37</sup> Пологлане. и Видблане не чюа себе помощи нишкюула. и дашася кнѣзю великому Жигимонтоу Кестоутевичъ. нача кнѣзь велики Жигимонтъ кнѣжити на великомъ кнѣжении. на Литовьскомъ и Роускомъ. . . <sup>38</sup>.

Тайноу тайти црвѣ добро естъ а дела велика гедра поведати добро жь ес хочю вамъ поведати ѡ великомъ кнѣзи Александри зовемемъ Витовѣти Литовьскомъ и Роускомъ. иных многихъ земель гедрь. но понеже по писаному естъ. братиѣ бѣ боитеса

<sup>1</sup> Нкф. *опущено*. <sup>2</sup> Нкф. его повелѣ. <sup>3</sup> Нкф. Лифанты. <sup>4</sup> Нкф. силоу свою Роуськую. <sup>5</sup> Нкф. роуськую. <sup>6</sup> Нкф. *приб.* идоша къ Мстиславлю. <sup>7</sup> 1435 г. <sup>8</sup> Нкф. *опущено*. <sup>9</sup> Нкф. приде съ своею силоу. <sup>10</sup> Нкф. и сяся съ. <sup>11</sup> Нкф. *приб.* поиде. <sup>12</sup> Нкф. И на третее лѣто. Въ супр. «на третее лѣто» *начинается съ новой строки*. <sup>13</sup> 1435 г. см. л. 80. <sup>14</sup> Нкф. собрася. <sup>15</sup> Нкф. Лифаньскій. <sup>16</sup> Нкф. *приб.* И. <sup>17</sup> 1 сент 1435 г. Нкф. *приб.* на. <sup>18</sup> Нкф. билися. <sup>19</sup> д. б. на реце. <sup>20</sup> Нкф. *проп.* кнѣзю. <sup>21</sup> Нкф. кнѣзю великому. <sup>22</sup> Нкф. *проп.* иных кнѣзеи много побиха. <sup>23</sup> Нкф. Льовича. <sup>24</sup> Нкф. Корбутович. <sup>25</sup> Нкф. Лифаньскоу. <sup>26</sup> Нкф. мештеря. <sup>27</sup> Нкф. и иных кнѣзевъ. <sup>28</sup> Нкф. Лифантъ. <sup>29</sup> Нкф. поимаш. <sup>30</sup> Нкф. побих. <sup>31</sup> Нкф. поимаш. <sup>32</sup> Нкф. *приб.* и. <sup>33</sup> Нкф. *проп.* же. <sup>34</sup> Нкф. сѣна своего. <sup>35</sup> рк. Нкф. *прерывается на словъ:* Миха. <sup>36</sup> 1435 г. <sup>37</sup> 1436 г. <sup>38</sup> Въ этомъ мѣстѣ ес Супр. рк. *вставлена «Похвала Витовту».*



я кнѣзѣ чтите такоже и вамъ хоцю вамъ азъ поведати. ѿ славномъ томъ гедри но немощно исповедати. ни писавию предати дѣла великого кнѣзѣ.

об. 76 **яко** || же бы мощно комоу испытати высота пѣбѣснага. и глоубина морская то же бы исповедати мощно сила и храбрость того славного гедра. сии кнѣзь велики Витовтъ. баше емоу держащи великоє кнѣжевиє. Литовскоє и Роускоє. иныи многия земли сопроста рекоу вса Роускага земля. не токмо же Роускага земля вса но и ещезе гедрь Оугорьской земли. зовемьи цесарь Римьски и <sup>1</sup> велицей любви живаше с нимъ тольбимиса <sup>2</sup> оувирило не коли боудоущи томоу славному гедрю. бывъши емоу во своємъ граде зовемьи Лоуческъ велики. и посла послы своя королю. Оугорьскому зовемомъ цесарю Римьскому. и повели емоу быти к собѣ. он же безъ всякого ѿслушаниа въскоре приѣха

л. 77 к нему. и своєю королицею и честь великою и дары многи подаваше емоу и ѿтоле в них оутвердиса велика любоє како не почюдимьса чсти великого гедра. еже которыя земли на востоце или на западе. приходаше поклоняютса славному. еже естъ црѣ над всею землею и тои пришед поклониса славному гедрю великому кнѣзю. Александрю зовемоу Витовтоу. ещезе и тоу роускы црѣ честь великою и многи дары. и подавши славному гедрю блговѣрному же и христолюбиво <sup>3</sup> црю Цригородьскому. и томоу с нимъ во велицей любви живуущи.

Такожь и Ческое королевѣство великому <sup>4</sup> честь держащи. над славнымъ гедремъ. и ещезе и Дон.

об. 77 **ски** || король. великою честь и дары многи подавши славному гедрю. великому кнѣзю Витовтоу. в та же лѣта. братоу его Шганлоу держащи столъ Краковского кролевѣства по Ладцькому языкоу томоу зовемоу Владиславу и томоу с нимъ во велици любви живуущи. коли съславныи гедрь Витовтъ на котороу землю гневень былаше. и котороу землю хоташе казнити королю же Владиславу. всегда даущи помощь. ещезе ины цри оусточни слоужахотъ емоу....

Такожь великии кнѣзь Московскыи во велицей любви живаше с нимъ и ещезе иныи кнѣзи велици Немецькыи слоужахотъ емоу. со всеми го.

л. 78 **роды** своими и со землями. ти же велици || кнѣзи Немецьки по Немецькому языкоу зовемоу

мистрове. ещезе гедрь земли Мольдавской. и Босарабьскиа по Власкому языкоу зовемем воєвод. такожь ѿспдръ тои земли Болгарской по Болгарскому языкоу зовемьи дѣиспоти. и ещезе иныи велици кнѣзи велики кнѣзь Тферьскии и великии кнѣзь Резанскыи и великии <sup>5</sup> Удоєвскыи. и великии Новгород. и великии Псков со проста рекоу. иже не ѿбретеса во всемъ помори. ни град ни мѣсто. иже бы не приходили к славному гедрю Витовтоу. ти же велици гедри вѣлици земли велици кнѣзи. и ещезе писахомъзде. иныи во велици любви живуущи с нимъ. а иныи кривко слоужахотъ емоу. славному гедрю. и честь великѣ и дары велики || и дани об. 78 многи припосахотъ емоу не токмо по вса лѣта по и по вса дѣи коли славныи гедрь великыи. кнѣзь Александрю зовемьи Витовтъ. на котороу землю бываше гневень и котороу землю хоташе самъ казнити. или пакы силнехъ вои своихъ воєвод посадити послати гдѣ восхоцеть. и котороу ѿ техъ великыхъ земель повеливаше к собѣ быти. и они безъ всякого ѿслушаниа. въскоре прихажоу к нему и со своєю земли. и коемоу гедрю за котороу ноужоу немощно быти и ѿм всю свою рать и силу послыаше на помощь. и на его слоужьбоу сии же великии кнѣзь Александрю зовемьи Витовтъ. во великой чсти и славе пребываше. баше емоу неколко ѿ своихъ || городовъ. во

л. 79 **велицемъ** граде Києве нарицаемемъ. и прислашес к нему велици ѿрдиньскыи кнѣзи. поседаиса емоу под великѣю слоужьбоу. и просаше оу него цра. па црѣство много баше бо. ѿрдиньскыи великыи црѣи слоужахоу во дворе его он же далъ имъ цара именемъ Солтана. ѿному же црю иже бѣ на ѿрде слышавъ яко славныи гедрь. ѿпустилъ своего слоугоу. па црѣство никакоже не сми сопровитиса со славнымъ гедремъ. остави црѣство и побѣже семоу же Солтану дошедши ѿрды и саде на црѣство повелениємъ великого ѿсподра зовемого Витовта. и слоужаше с великою богазнию. славному гедрю не по мнозе времени. согна за животъ иныи же старейшинамъ ѿрдиньскымъ. послаша послы своя. с великими дарми ко славномъ гедрю. и просиса оу него || иного цра. онъ же далъ имъ иного об. 79 цра именемъ малого Солтана семоу же малому Солтану шедшоу на црѣство некако же не сми ѿслушатиса славного гедра кдѣ коли емоу повелитъ и он тоу тогда кочюеть. и по мале времени.

<sup>1</sup> Такъ въ рк. д. б. у велицен. <sup>2</sup> такъ въ рк. о. б. такъ билиса. <sup>3</sup> Такъ въ рк. д. б. христолюбивоу. <sup>4</sup> д. б. велику. <sup>5</sup> пр. п. князь.

томуо миновѣши велици же црѣ ирдиньски никавоже не съменаше разгневати славного ѡспдра великого кѣза Витовта. дабы не ѿ его роуки поставити имъ цра. и послаша с великою чстию и просиса оу неѣ цра. ѡн же да имъ иного цра именемъ Давлад Бердия. яко же река пресходящи всю землю члѣбески скоты поющи. а сама не вмалащис також и славны гсдрь. и множество црем ѿпоущаетъ на ирду а в него большало<sup>1</sup> цреи навчено. и мы же на первореченоѣ возвратимьса црю семоу. Давлад Бердию. немного время л. 80 побывши. и томуо мимо шедши || симъ же старешинамъ ирдинскимъ слышавшимъ. яко славныи гсдрь близъ есть. во прежьде реченомъ граде Кнѣзи и придоша сами и поклонисаша емоу славному ѡспдру великому кѣзю Витовтоу. и дары многи принесоша и просать оу него цра. ѡн же даль имъ цра именемъ Магнета. якож бо ѿ мора мно жество водъ исходящи<sup>2</sup>.

6940 В лѣто ,5 ц ѣ Герасимъ еписпъ Смоленскы. поиде ко Црю градуу на митрополию ..

Того жъ лѣта побоище быс во Ушменѣ...

6941 В лѣто ,5 ц ма Герасимъ митрополить выиде изъ Цра град.

6943 В лѣт ,5 ц мѣ Швитриганло Герасима митрополита. сожъже во Витебскоу..

Того жъ лѣта быс побоище на Вилькомири множество побиха кнѣзи и богар и местичевъ. а иныи роуками поимаша...

6944— В лѣто ,5 ц мѣ || В лѣт ,5 мѣ В лѣт ,5 ц мѣ  
6946 в тыи же лѣта быс гладъ великъ во Смоленскоу. по лесомъ и по дорогамъ звѣри ѣдаше люди. а в городе и по оулицамъ пси ѣдахоу люди мртвыи главы и роуки и ноги влачахоу пси ино и люди елико ѿ малыи детей ѿ великого гладу а во великое говение маса ѣли звириною по волостомъ и по селомъ. а четвертка жыта тогда была под две копе грошен. и меташа во скоудильници люди емялющи по оулицамъ.

Того же лѣта црѣ Миханло Метъ побил Москвичъ

6948 В лѣт ,5 ц мѣ сотвориса зло велико в Литвѣ оубиенъ быс кнѣзь велики Жикгимонтъ в Литви во граде Троцеѣ. во вербноую недлю передъ ѡбедомъ и

быс метежъ великъ в Литовьской земли. а в то время в Смоленскоу держалъ воєводство. ѿ Жикгимонта панъ Андрей Саковичъ. и поча приводи || ти ко целованию Смоленанъ. чтожъ кнѣзи Литовьски. л. 81 и паны вса земля Литовьская. кого посадать на Вильни на великомъ кнѣзени. и вамъ ѿ Литовьской земли. не ѿстоупати и великого кнѣза Литовьского. а ко иномъ не пристоупати. а мене вамъ в себе держати воєводоу во себе доколе садеть. на Вильни. кнѣзь великии. и влдка Смоленскии. Семиомъ и кнѣзи и богаре. и местичи и черныи люди целовали пана Андрѣя на всемъ томъ Вильни не ѿстоупати. и пана Андрѣя держати в себе чство воєводоу на Смоленскоу. и по велице дни на стѣи недли в средоу. здоумаша Смоленане. черныи люди коузпеди кожемаки перешевники масьники. котельники пана Андрѣя || согнати силоу об. 81 съ города. а целование перестоупили. и наредилиса во изброи и со лоукцами. и со стрелами и с косами и зъ секѣрами. и зазвонили в колоколъ панъ же Андрѣя почалса. радити со богарн Смоленскими. и богаре емоу молвили вели пане двораномъ своимъ ѡбиратиса. оу зброи а мы и с тобою чи лепшеи датиса имъ в роуки. и поидоша с копи противоу ихъ на конехъ и быс имъ стоупъ. оу Бориса Глѣба во городе избиха много черныи людии копии до смерти. а иныи ранены живы ѡстали. и побегоша черныи люди ѿ пана Удрена. и той ноци выеха панъ Андрей из города со женоу и богаре Смоленскии с нимъ. и после того быс метежъ великъ. во Смоленскоу. изымаше Смоленане Петрыкъ || маршалка Смоленского. и оутопиша л. 82 его во Днепрѣ. и посадиша собѣ воєводоу в Смоленскоу кнѣза Андрѣя Дмитриевичъ. Дорогобоужького. рада же Литовьская. великого кнѣзении кнѣзи и панове. и вса земля дорадивѣшиса. и взяша из Лаховъ Казимера королевича на великое кнѣзение Литовское. и посадиша его со честию на стольчечномъ град на Вильне. и на всеи Роуской земли. и в то время приде кнѣзь Юри Лынгвеневиъ из Новогорода в Литвоу. и кнѣзь великии Казимиръ. королевичъ даль емъ ѿчиноу его. Мстиславлю богаре же Смоленскии. приехали к нему. из Литвы ко Смоленскоу. и черныи люди не поустыша. ихъ оу городъ ѡни же розѣхалиса. по своємъ селомъ || и затымъ быс бранъ велика об. 82 межи богаръ. и черныи людии и богаса богаръ чер-

<sup>1</sup> Такъ въ рк. <sup>2</sup> На этомъ прерывается «Повесть Витовта» и дальше слѣдуютъ событія, о которыхъ было выше на л. 74 об.

ныи люди. призваша к собѣ вспадремъ князя Юрия Лигвенивича. и посла князь Юрьи поимати бояръ и поимаша бояръ. и поковаша ихъ имѣние ихъ подаваше бояремъ своимъ. и той же осени. на Филиповы запоуски <sup>1</sup> приде войско Литовское. ко Смоленскоу и сътоаша полтрети недли. посадки и цркви и монастыри пожьгоша а людей много множество посекоша. а живыхъ в полонъ поведоша. и многа зла сотвориса. и поведоша прочь

6951 В лѣтѣ 5 ѿ нѣ быс зима люта и метелица безъ перестани с морозомъ. и мроща люди мнози. по лесомъ и по дорогамъ с великомъ стодудени. а снегъ былъ великъ велими. за многа лѣта тако не л. 83 за помнати. той же весны поводъ была велика. во Смоленскоу. вес посадъ повела мало не дошла вода до Покровскихъ горы той же зимы. пристависа архимандритъ Анофрей. сѣськи мѣца сен кѣ и проведиша его честно

6952 В лѣтѣ 5 ѿ нѣ князь велики Борисъ Тверскыи и посылалъ повоєвати земли великого Новьгорода. а воєводахъ <sup>2</sup>. былъ князь Андрей Дмитриевичъ. извоєваша волостей за полъ тринадцать волостей и многа зла оучиниша

Того жь лѣта королю Полскому Владиславу. братоу Казимировоу было побойще. со Тоурскимъ цремъ. и оубиєнь бысть на томъ побойщи. король Оугорскыи и Тоурскыи црь

6953 В лѣтѣ 5 ѿ нѣ. князь велики Казимерь немѣ- л. 84 рень со великимъ княземъ <sup>3</sup> || Московскимъ. и пришедъ Москвичи с татари. извоєваше Вазимьскоую землю всю. и той же зимы князь великии Казимерь послалъ воєводъ своихъ князи. и пановъ противоу того воєвати Московьской земли. извоєваша Козелескъ. и Верей и Колоугоу. и Можаскъ. и много зла оучиниша Москвичемъ и во полонъ поведоша. множество люди собрашася Москвичи за ѣ ихъ <sup>4</sup> и

погьнаша в погоню за Литвою и догнавши и бившася с Литвою. и поможе бѣ Литви. и побивша Москвичъ. и много ихъ поимаша живыхъ. и приведоша ихъ во Смоленскъ ко великому князю Казимероу. и оучиниша тогда великому князю честь и собѣ а Московьского великого князя. не было тогда в земли. ходилъ к Моуромоу || с татари об. 84 битиса..

Той же зимы пристависа Смоленскыи вѣдка Семисонъ мѣца марта г на средкръстной недли в серед и провидиша со честью оу сѣго сѣса. во монастыри

Тогож лѣтѣ мѣца мая князь велики Моськовскыи билсася с тотари со цремъ Магметемъ. и со сѣномъ его со Мамоутакомъ. и побивша Москвичъ а самого князя великого Василия инали татарове на побойщи. и Можанского инали князя Ивана и иныхъ князей и бояръ много поимаша. а было то побойще в Сождали оу сѣго сѣса оу монастыри. Тогож лѣта Москва выгоре вес город и иминиша вса погоре и людей множество погориша. и быс на Москве скорбъ велика. во людехъ

Тогож лѣта передъ покровомъ за две недли поколибашася земля в ноци. тако колыбелъ колибали л. 85 лиса хранины...

Тонжъ осени на сѣго Дмитра дѣнь црь Махметъ. и Мамоутакъ сѣнь его ѿпустили князя великого Василия Московского на шкочупе дати на себе емоу шкочупа. много множество..

В лѣтѣ 5 ѿ нѣ князь Дмитрей Юрьевичъ Ше- 6954 мака. изымаша брата своего старьшего. князя великого Московского Василия Васильевича. и вымаша емоу шча. а самъ саде на великомъ. княжени. на Москве

<sup>1</sup> Такъ въ рк. вмѣсто—Филиповы запоусты.

<sup>2</sup> Такъ въ рк. д. б. а воєвода ихъ.

<sup>3</sup> об. л. 83 записанъ позднѣйшими

замятками. <sup>4</sup> Въ рк. такъ. Очевидно текстъ испорченъ д. б.—за ѣ дней.

## ЛѢТОПИСЕЦЪ ВЕЛИКЫХЪ КНЯЗЕЙ ЛИТОВСКИХЪ

Великого князя Кедмина Литовского было сновъ  
 об. 85 **3.** стареши Момвид || потомъ Наримонтъ. Улигорьдъ  
 королевъ шцъ потомъ Свноутей потомъ Кестоути.  
 шцъ великого князя Витовта. потомъ Коричать  
 седми Любортъ. Монтивидоу даль шцъ Ко-  
 рачевъ да Слонимъ. Наримонтоу Шипескъ. Улгир-  
 доу королевоу шцоу Крево да к томуу князь Ви-  
 тебскыи сновъ не держалъ привалъ его к дотьце.  
 Витебскъ взати Свноутинъ посадилъ во Вильни. в <sup>1</sup>.  
 на великомъ князени. а Кестоутию Троки. Коры-  
 тоу Новгородокъ. а Люборта привалъ Володимеръ-  
 скыи князь к дотьце. во Володимеръ и в Лоуцескъ.  
 и во всю землю Волянскоую Улгирдъ королевъ  
 шцъ. а великого князя штець Кестоути. были во  
 л. 86 великой любви и мсти и в ласце || князь велики  
 Свноутей во болшенствѣ боуда. не полюбилъ  
 има. и смовили межи собою братина князь велики  
 Улгирдъ. и князь велики Кестоучи. какъ бы его ш-  
 толе высадити а некотороу бы межи их сести. и  
 смовилши межи собою. рокъ оучинили. которого  
 бы дѣи к Вилни пригнати. засести город под бра-  
 томъ великимъ княземъ Свноутиемъ. а князь велики  
 Улгирдъ к Вилни из Витебска не поспелъ. к  
 томуу рокоу. а князь велики Кестоутей пригналъ  
 ко городуу Вилни. и вогна в городъ и князь велики  
 Свноутей выскотивъ <sup>2</sup>. оубежить во гоуры. тамо  
 шзабеть в ноги. немше его привезли ко братоу  
 его ко князю великому Кестоутию. шнже жда  
 об. 86 брата своег || старшего великого князя Улигрда  
 посадити его за сторожею. а противоу брата своег  
 великого князя Улигорда послалъ гонца. что иже  
 во Вилни сель а брата князя великого Свноутинъ  
 инал стретилъ гонецъ. во Креве. и князь велики  
 Улгирдъ. борздо поспешить и борздо пошпешить  
 ко братоу своемоу великому князю Кестоутию и

князь великии князь Кестоути рече братоу своемоу.  
 великому князю Улигрдоу. тобѣ подобаеъ княземъ  
 великимъ быти во Вилнѣ. ты стареши братъ. а на  
 с тобою за шцо живоу. и посади его на вели-  
 комъ князени Вилни. а Свноутю даль Ижеславль.  
 а докончають межи себе князь Кестоутей велики. и  
 велики князь Улгирдъ. шго братии || всеи послоуш- л. 87  
 ноу быти князя великого Улгирда. или которыи  
 волости то собѣ роздѣлили. а то собѣ докончають.  
 что придобоудоуть град ли. или волости да то делити  
 на поли. А быги имъ до живота в любви. во ве-  
 ликой мсти а правдоу межи себе на томъ дали  
 не мыслити. лихомъ никому же никогож Также  
 были и до живота своег в той правде сновъ  
 же было оу великого князя Улгирда вѣ а в князя  
 великого Кестоутинъ сновъ **5** было а межи всих  
 сновъ любили. князь Улгирдъ князя великого  
 Шганля. и князь велики Кестоути полюбилъ. князя  
 великого Витовта и нарекли при своих животех  
 их. шго имъ быти на их мѣстех. на великих  
 || князених. шпи пакъ князь велики Витовтъ. такъ же об. 87  
 во великой дружьбѣ были. при шцах своих потомъ  
 пакъ князь велики Улгирдъ оумре. и князь велики  
 Кестоути не остави брата своег великого князя  
 Улгирда. какъ до его живота в одиновствѣ с  
 нимъ были. почнетъ держати кнземъ великим во  
 Вилни сѣа его князя великого Шганля. и почнетъ  
 пакъ приездити ко старымъ доумамъ. какъ ко братоу  
 приѣзчивалъ. ко старейшему. некто пакъ бы  
 оу великого князя Улгирда. паробокъ неволны  
 холопъ звали его Войдоломъ. первое был некаромъ.  
 потомъ вставили его постелю слати. и воду да-  
 вати собѣ пити. и потомъ || пакъ полюбилъ былъ л. 88  
 емоу даль был емоу Лидоу держати. и повель  
 был его в добрых. потомъ по животе великого

<sup>1</sup> Такъ въ рк. <sup>2</sup> д. б. выскочивъ.

кнѣзѣ Улигирда двѣ ли лѣте минуоуло. кнѣзь велики Иггаило поведеть его велми во высокых и дасть за него сестроу свою родноую кнѣжью Марию. што потомъ была за кнѣземъ Давыдомъ. кнѣзь великому Кестоутию велми не любость оучинилъ и жалость. што братанюу его а свою сестроу за холопа даль. и былъ тотъ Вондила оу великой моци. оу великого кнѣза Иггаила. почаль со Немьци собе соими чинити. и записыватиса грамотами. противоу великого кнѣза Кестоутиа. некто пань <sup>1</sup> былъ об. 88 Устроудски коунторъ звали его || Гоунстыномъ. тотъ былъ вмотръ великому кнѣзю Кестоутию крстиль кнѣжню Иношевоюу дщерь его тотъ поведаль. кнѣзю великому Кестоутию. и ты того не вѣдаешъ какъ кнѣзь велики Иггаило посылаетъ к вамъ часто Вондила. и оуже записалса с нами. какъ тебе изъбавити своихъ мѣсть. а емоу бы са достало. я со строю <sup>2</sup>. великого кнѣза Иггала твои мѣста. кнѣзь велики Кестоутен вѣда што кнѣзь велики Витовтъ гораздо живеть со кнѣземъ великимъ Иггаиломъ. и почнетъ жаловатиса сѣоу своемоу великому кнѣзю Витовтоу. ты с нимъ гораздь живешъ шнь вже записаль са на нас со Немьци. Кнѣзь велики Витовтъ. рече шѣоу своемоу. не вел. л. 89 ||роуи томоу. ачь того нетъ заньже со мною гораздо живеть. а чей бы мне гавилъ. потомъ пакъ оучинилоса великое знаменне. кнѣзь велики Иггаило даль былъ Полгескъ братоу своемоу. Скиригаилоу и шни его не признали. и кнѣзь велики Иггаило послеть рать свою всю Литовскоую и Роускоую со братомъ своимъ кнѣземъ Скиригаилемъ. и к Полоцькоу. и шстоупать город. и кнѣзь велики Кестоутя шпятъ начнетъ сѣоу своемоу. великому кнѣзю Витовтоу жаловатиса. и проплакиванъ на кнѣза Иггаила. за и Вондила сестроу даль мою братанюу а из Немець ми гавлено. что Немьци записалиса на нас. об. 89 а се пакъ третее с кимъ мы са воюемъ || с Немьци. шни с ними Полоцька добывають. оуже то проявилоса што шни на нас полно стали с Немьци. и кнѣзь велики Витовтъ швечаетъ шѣю своемоу великому кнѣзю Кестоутию. еце того не довераю гораздь а рекль то кнѣзь велики Витовтъ. а самъ поѣхаль в городоу Дорогичиноу. кнѣзь пакъ велики Кестоутен. собравса своею моцию и вженеть во город во Вилню. иметь кнѣза великого Иггаила. и со братнею и с матрью. и грамоты и надеть <sup>3</sup>.

што з немьци записалса. и ко сѣоу своемоу гонца послеть. к великому кнѣзю Витовтоу. к Дорогичиноу што така дѣла сталаса. и гонецъ тотъ найдеть. кнѣза великого в Городне шнь вже до Городна приѣхаль з Дорогичина || а кнѣзь велики Витовтъ. л. 90 за шдани днѣ приженеть из Городна ко шѣю своемоу Кестоутию. шнь же рече сѣоу своемоу кнѣзю великому Витовтоу ты мнѣ не вѣриль. а се тые грамоты. записалиса были на нас. но бѣ насъ шстерегль. но на кнѣзю великому Иггаилоу. ничего не вчинилъ. не роушивъ есмо ни скарбовъ его ни стад а сами оу мене не внатстве ходать. толко за малю сторожею. а шѣиноу его Ведебескъ и Крево. и вса мѣста што шѣю его держаль то все даю емоу. ни оу во что их не встоупаюса. а то вчинилъ есми стерега свои головы почювь што на мене лихо мыслить. и кнѣзь велики Иггаило. великому Витовтоу. и дади своемоу великому кнѣзю Кестоутию што || николи противоу его не об. 90 стоять. а все оу воли его быти во всемъ. кнѣзь велики Кестоутя шпоусти его со матирю <sup>4</sup> и со братию и со скарбы и со всемъ его. и кнѣзь велики Иггаило поиде Креивоу. кнѣзь велики Витовтъ. проводить его до Креива. и кнѣзь велики Иггаило поидеть ис Крева ко Витебскоу. а какъ саде кнѣзь велики во Вилни Кестоутен пошлеть в члѣки к Полоцькоу шдног оу рать а друтого к городоу. и Полочане возрадовалиса. вликнуули на рат и люди ратьни шстоупили. ш Скиригаила. и пошли к Вилни к великому кнѣзю Кестоутию. а кнѣзь Скиригаило пошель оу Немьци оу Лифанты. с малыми слоугами и кнѣзь пакъ велики Кестоутен поидеть ко Сверскомоу <sup>5</sup> Новгородкоу. а кнѣза л. 91 Корбутиа а сѣна своего кнѣза велики Витовта. шставилъ в Литве. а ида ко Сиверскомоу Новгородкоу. велить Вондила шбесити. а кнѣзю вели всемоу <sup>6</sup> и Иггаилоу с Витебска поитижъ было с пимъ. то пакъ велики Иггаило правдоу на борзде загоубилъ. тамъ не пошель. а наговорилъ мести великихъ <sup>7</sup>. и Ганоулевоу чад и засели Вилноу. а кнѣзь велики в то врѣма Витовтъ во Троцехъ былъ. и кнѣзь велики Иггаило из Витебска со всеми приженеть. к Вилни и кнѣзь велики Витовтъ. пошлеть ко Сиверскомоу Новгородкоу. ко шѣю своемоу с тою вестию. а Немци пакъ Проускии шслышавши таа дѣла. и маршалко Проускии поидеть

<sup>1</sup> Такъ въ рк. <sup>2</sup> д. б. сестроу. <sup>3</sup> д. б. найдеть. <sup>4</sup> д. б. матерю. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Такъ въ рк. д. б. кнѣзю великому.

<sup>7</sup> д. б. мести чь виленскихъ.

об. 91 ратию к великому кнзю Иггаилоу. велми на борзде а какъ оуслышавъ то кнзъ великы Витовтъ. что Проуски Немци к Вилни и к Трокомъ. идоуть. а кнзавъ великы Иггаило из Вилни ко Трокомъ же идеть ратию сниматис с Нимци. онъ поидеть ко Городноу и со Троковъ со мръсю. а какъ при-стоупили ко Трокомъ кнзъ великы Иггаило. и Троки дадоутса емоу. и кнзъ великы Кестоутей к Городноу ии <sup>1</sup> к сйоу своемоу тоуто найдеть и женоу свою и пошлетъ еи ко Берестю наднаса на кнза Иноуша Мазовског зата своего. а самъ поидеть во Жемонть. а снз кнза великого Витовта. оставитъ в Городне. кнзъ пакъ Иноушь зать его забывъ добра приде кнзю великому Иггаилоу и

л. 92 се пёрво Лихванты рать на помощь приходили кнзю Скиригаилоу. к Полоцькоу а потомъ с маршалкомъ Прѣскага рать к Трокомъ приходила. а то вже в третие Лихвинаскага <sup>2</sup> рать и с нимъ же приходила. то оуже знакъ тые вышли што с нимъ заодно стогаи противоу великого кнза Кестоутей и выстоупитъ на бои кнзъ великы Кестоутей. со сномъ своимъ кнземъ великимъ Витовтомъ. противоу великого кнза Иггаила. и какъ не пошедшимъса полькомъ. за три или за четыры стрелениа приженоуть кнзи. и боаре ѿ кнза великого Иггаила. до кнза великого рати Кестоутееви. почноуть пытати великого кнза Витовта. што быкомъ поговорили с нимъ. почноуть говорити || великому кнзю Витовтоу кнзъ великы Иггаило послалъ нас к тобѣ штобы еси оуеднал нас со шцемъ своимъ што быкомъ держали свое. а вы бы свое. а бою бы межи нас не было а кровипролития не вчиносса <sup>3</sup>. ты бы приѣхалъ ко братоу своемоу кнзю великому Иггаилоу. а мы правдоу даемъ штобы тобѣ чисто ѿѣхати в рать свою. а чей бы межи вас былъ добрыи конецъ. кнзъ великы Витовтъ. ѿвещалъ правдоу оу васъ берѣ штобы такоже кнзъ Скиригаило семо приѣхалъ. а такоже бы правдоу далъ. и та выедоу и они послали ко кнзю Скиригаилоу. и кнзъ Скиригаило такожь правдоу далъ великому кнзю Витовтоу. какъ и

л. 93 они кнзъ великы Витовтъ. поѣхалъ к великому кнзю Иггаилоу и к его рати а полкове стогаи межи собою не починають ничега и кнзъ великы <sup>4</sup> Иггаило. почнетъ просити великого кнза Витовта. штобы еси межи нас оуедналъ. и кровипролития

бы не было. и кнзъ великы Витовтъ правдѣ взалъ в него оу кнза великого Иггаила. за шца своего. што шцю егс великому кнзю Кестоутю съехавса и шпать чисто розѣхатиса. а еше рече кнзъ великы Витовтъ. кнзю великому Иггаилоу еше брате пошли Скиригаила. штобы онъ а и та а вчинили быкомъ правдоу. ѿцю своемоу. иже бы емоу чисто приходити. и шпать ѿѣхати в рать. а кнзъ бы Скиригаило ѿ тебе далъ правдоу и кнзъ великы Витовтъ со кнземъ Скиригаиломъ || при- об. 93 доуть ко шцю своемоу ко кнзю великому Кестоутю в рать и дасть правдоу шцю своемоу. ѿ кнза великого Иггаила. и кнзъ Скиригаило правдоу дасть ѿ великого кнза Иггаила и ѿ себе. и кнзъ великы Витовтъ со шцемъ своимъ великимъ кнземъ Кестоутиемъ обадва поѣде в рать ко Иггаилоу <sup>5</sup> наднаса на тыи правды. кнзъ же великы Иггаило перестоупилъ. молвить поѣдъ къ Вилни. тамо докончаемъ. а в томъ ничега не починавши остали. и какъ к Вилни поѣхали кнза великого Кестоутей. дадоу своего шковавъ ко Кревоу послали. и всадили во вежу а кнза великого оставили Витовта еше во Вилни. и тамо во Креиве патои ноци. кнза великого Кестоутей оудавили коморники кнза великого || Иггаилави. Прокша што л. 94 водоу давал емоу. а были ины Мостевъ братъ а Коучуеъ. а Лисица Жибентага таковь конецъ сталса кнзю великому Кестоутю. по смерти пакъ кнза великого Кестоутей. пошлетъ кнзъ великы Иггаило. кнза великого Витовта во Креиво же и со женею <sup>6</sup> и велитъ его твердо стерети во комнате. помщана Вондила двоу велѣли на колесе розбити. шдного Видимонта дадоу матки кнза великого Витовта. ѿчна брата матки его. што держалъ Оуляноу потомъ пакъ была за Мовидомъ. а иныхъ боарѣ много постынал. помщана того Вондила. кнзъ пакъ великы Витовтъ седель во Креиве за твердою сторожею в камнате. а жонце двѣ ходили покладывати кнгну в камнатоу положие об. 94 да вонъ поидоуть. а сторожи школо то пакъ великы кнгни. слышавъши ѿ людей иметь ли кнзъ великы Витовтъ должеи седѣти. а чей также изгадають какъ и над оцем. и пригодила емоу такъ какъ поидоуть жонки покладати. но бы емоу шдной жоньки всклали порты да выити вонъ со другою жонкою. а той жонцѣ шстати бы в него.

<sup>1</sup> Такъ въ рм. д. б. идеть. <sup>2</sup> Такъ въ рк. <sup>3</sup> д. б. не вчиносса. <sup>4</sup> Такъ въ рк. <sup>5</sup> д. б. Иггаилоу. <sup>6</sup> Такъ въ рк.

и шнѣ наредивъса в одной жонкы порты. да за  
 дорогою вышешь да ишоуститса из города. оуте-  
 четъ во Немьци. оу Проици соущю же емоу в  
 Нимпалъ в Марине городѣ в мистра и приѣхаша  
 к нему. многи кѣзи и богаре. литовьскыи шн же  
 нача воєвати. с помощью немецкою литовскою  
 л. 95 землю. а кѣзю великою соущю Иганлоу со  
 маѣрью своею великою кѣгнию Оулыною во Ви-  
 тебскоу. а братъ его кѣзь Скиригаило в Литов-  
 ской земли. оу Троцехъ. а великому кѣзю. часто  
 воющи <sup>1</sup> Литовскою землю. а великому кѣзю  
 Иганлоу и Скиригаилоу. невозможно вже стати  
 противу его. занже бо оу не сила велика собра-  
 лася. тогда кѣзь велики Иганло. презвае его со  
 Немець и даль емоу Лоуческъ со всею Волыньскою  
 землею. а в Литовьской земли Ѡчиною его. ко-  
 рола Казимира в животе не стало. сѣвъ в него  
 не было толко одна дочка. именемъ Идвиги. и  
 начаша Ляхове слати с Кракова. ко кѣзю велико-  
 му Иганлоу дабы приналъ. крещениа старого  
 об. 95 Рима. и поналъ бы в нихъ королевну || именемъ  
 Идвиги. собѣ женою и сталъ бы в нихъ крелемъ.  
 во Кракове на всей земли. Ладской шн же кѣзь  
 велики Иганло змовидиса из своего <sup>2</sup> матерю и с  
 великою кѣгнию Оулыною. и со братицею своею.  
 и со всеми кѣзи и богаре Литовьскыи земли. и по-  
 ѣхавъ Кракову в Ладскую землю таможе самъ  
 крѣтиса и братица его. и кѣзи и богаре Литовьскыи  
 земли. и поналъ за себе королевну Идвиги. и  
 корбнованъ быс того королевства короуною. и Ѡ-  
 тоде начаша крѣтити Литвою в латынскую вѣроу.  
 и присла арцибискоупа к Вилни в Литовскоу  
 землю. и тогда начаша костелы ставити. по всей  
 Литовьской земли. той же зимы боудоущи королю  
 л. 96 во Кракове. со всеми кѣзьми Литовьскыи. и бо-  
 гаре Литовьскыи. кѣзь Андрѣи Полоцькыи приде  
 с Немьци Лифанты. и со всею латыною <sup>3</sup>. на Ли-  
 товскоу землю и повоевалъ пожеже много мѣсть и  
 сель градомъ жи <sup>4</sup> Литовьскыи земли. ничево не  
 успѣи и пакы возовратиса во своиа. той же зимы  
 кѣзь Свецьславъ Смоленскыи советъ сотвори. со  
 кѣземъ Андрѣемъ Полоцькыи. шнѣ в Литвою а  
 кѣзь Светиславъ ко Орши. на мироу много зла со-  
 твориша хрѣстанемъ не члѣвческыи ни хрѣтанскыи.  
 моучиша хрѣтанъ. иже ни в поганыхъ ратехъ то не  
 слышалъ таковыхъ моукъ моучаще хрѣтанъ. сбирахоу

и запирахоу во избеахъ и зажигахоу. а другии ве-  
 лики храмы. шчепы подимахоу || и плѣнниковъ об. 96  
 под стѣны кладяхоу главами. и зажигахоу а инны  
 жены и дѣти. на колѣ тыкахоу. а инны моукъ  
 над хрѣтаны. из же скаредно не писахомъ. такоже  
 ни Ѡмтиохъ Сирскыи ни Оулыанъ законопрестоуп-  
 ныи техъ моукъ не сотвори над хрѣтаны градоу  
 же Орши ничево не успѣша и пакы возовратиса <sup>5</sup>  
 по своимъ. той же зимы во великоє говение. нача  
 Свѣтославъ доумати со Смоленьскыи богаре. на  
 хрѣтанское кровопролитие. тако свѣришиє звѣриє  
 аки не хрѣстане. поиде ко городоу Мстиславлоу  
 и стаха оу града Мстиславла. и нача добывати и  
 пороки бити град. а в землю и <sup>6</sup> Мстиславскоую вон  
 поустити. и много пролития крови хрѣтанскыи.  
 то же быс бѣо мерзко зрѣти || зовоущимъса хре- л. 97  
 станемъ. а братицу свою. хрѣтанъ не члѣвческыи ни  
 хрѣтанскыи моучахоу. кѣзь же велики Скиригаило  
 кѣзь велики Витовтъ. приехавши з Ляховъ. Ѡ  
 брата своего корола. слышавъ. тако кѣзь Стославъ  
 Смоленскыи. преже быс под Витебскомъ а потомъ к  
 Орши приходилъ. а под Мстиславлемъ стоить град  
 пороки биеть. и сожаливса кѣзь велики Скири-  
 гаило. поиде со братицу своею со великимъ кѣземъ  
 Витовтомъ. и Костентиномъ. и с Корбуотомъ и со  
 Семеномъ. Лынгвенемъ и поменуша слово бѣже.  
 еже рече в нуже мѣроу члѣвъ мерить. Ѡмиритса  
 емоу а что посестъ то и пожьнетъ. мы рекоша ни-  
 когдо зла емоу не сотворихомъ а шнѣ с нами в  
 докончани боуда перестѣ || шивъ крѣтное цѣлование. об. 97  
 и до кончание нашу землю воюеть. и кровь хре-  
 станьскоую проливаеть. мы же идемъ на него на-  
 дѣемъса на бѣ и на хрѣтанскоую силу. и при-  
 доша ко граду Мстиславлю. а кѣзю Стославоу сто-  
 лавши оу города. и бивши пороки град и Мьсти-  
 славль на страшной недли. в патьницю. тако оу-  
 слышавъ кѣзь Стославъ. тако идеть на него кѣзь  
 Скиригаило и со братицею. шнѣ же испочи <sup>7</sup> вола своя.  
 и поиде противу имъ. тако истоупишася полци бѣ  
 же по Давыда пророка словоу сотвори еже рече  
 шбратиса болезнь на главоу его и на верхъ его  
 неправда сидеть. и пакы ровъ изрывъ ископа и  
 впадеса в него еже сотворилъ. бѣ поможе великому  
 кѣзю Витовтоу а кѣзь Сто|славъ оустремиса на л. 98  
 бѣгъ и з своимъ кѣзми и со богаре Смоленскыи и  
 своимъ ратми. бѣжею силоу тоу не мало чюдо

Такъ въ рк.

<sup>2</sup> Такъ въ рк.<sup>3</sup> в.м. Латыголою.<sup>4</sup> Такъ въ рк.<sup>5</sup> Такъ въ рк.<sup>6</sup> Такъ въ рк.<sup>7</sup> д. б. исполчи.

сотвориса. избыто быс вой мноз множество. кнзев и богаръ но и самог кнза великого Стослава оубиша сѣа же его кнза Юра. кнзъ велики Скиригаило. исцеливъ его ѿ ранъ и привезе его ко городуу. к Смоленскоу и к матери его великой кнзни Стослави. и посади его на великомъ кнзени Смоленскомъ. зан же быс за кнземъ Юремъ дщи сторей <sup>1</sup> сестры Скирагаилевы. ѿшедши ѿ города Смоленского кнзъ велики Скиригаило. и поиде во свою землю Литовскоую. и нача кнжити во Тропецъ. а во Вилню пославъ король старостоу своѣго Ладского. а кнзю великому Витовтоу. тогда об. 98 держащю || Лоуческъ. и всю землю Волынскоую. а в Литовской земли ѿчиною свою и быс емоу поужьно. ижъ чего преже не бывало в Литовской земли. сторонамъ владѣющымъ. великимъ кнженемъ тогда свѣтъ сотвори со многими кнзми и богары Литовскими. тогда бо Скиригаилоу. ѿехавши к Подольскоу кнзъ велики Витовтъ. приде к Вилни хотя засести а кнзѣа великаѣ бѣ Анна тогда оу Городне. Вилневци же тогда не вдашася емоу. зане бѣ тогда правдоу дали королю Скиригаилоу. он же тогда не возма Вилни. и поиде к мистроу и зъ своєю кнзней. и со своими кнзми и со многими богарми. ѿтоле нача воєвати Литовскоу землю. с Немецькою помочю. и оуже взаль бы Литовской земли. по Велию рекоу а и Польгескъ а. 99 ||вдаса емоу. и оузрилъ король и кнзъ велики Скиригаило. како вже невозможьно оудержати земли Литовьскыя. предъ великимъ кнземъ Витовтомъ. и с Немецькими силами поиде к Вилни. и стрете его Скиригаило со братомъ своимъ Вигонтомъ. и с Литовскими вой на реце на Вели оу городка. на мѣсте нарицаемъ Веицшукы. и стоупившимъса полкомъ и бѣ поможе великому кнзю Витовтоу. и побежени быша Литовьски вой. и оустремилшася на бегъ и побито быс много изъ иныхъ кнзев и богаръ в натѣство поймали. кнза Семена Свнотуевича. кнза Глѣба Свѣтославовича Смоленского. кнза Глеба Костентиновичъ. кнза об. 99 Ивана Тетоу Лва Плакьсича. иныхъ || кнзев изымапо быс много. и поиде кнзъ велики Витовтъ таки к городуу Вилни. со своими войми. и встоупать город Вилню. и нача добывати Кривого города поушками бити и вза городъ Кривыи. тогда же Немьци оубиша кнза Скиригаила ѿльгирдовичъ. а Лад-

ской заставе во високомъ городе тогда соущи. и не поустыша во градъ кнза Коргаила. кнзъ же велики Витовтъ возма Кривы городъ и земли извоєвалъ. пакы возвратиса в Немьци. того же лѣта в великому Витовтоу. в Немьци в Марьянъ городъ. придоша послы изъ города Москвы. ѿ великого кнза Василия Дмитриевича. проса дщери кнза Витовтовы за великого кнза Василия Дмитриевича. кнзъ || велики Витовтъ дастъ дщерь свою кнзнейю л. 100 Союю. ѿпусти ея изъ Марина города. а с нею посла кнза Ивана ѿлигимонтовича. изъ градъ Данска. и поидоша во карабли за море. и придоша к граду Псковоу. они же велики чти воздаша имъ. и проводиша ихъ со честию до градъ Москвы к великому Василию Дмитриевичъ кнзъ же велики Василей посла противоу емоу со честию братию свою кнза Володимера. Андрѣевича и кнза Андрѣя Дмитриевича. иныхъ кнзев и богаръ много на весноу. кнзъ велики Витовтъ. иде и взъа землю Подолскоую. а кнзю Володимероу ѿльгирдовичю. тогда бивши в Киевѣ. и не всхоте поворы оучинити. и челомъ оударити великому об. 100 кнзю Витовтоу той же весны кнзъ велики Витовтъ. поиде вза градъ Житомиръ и Вроучии. и приѣха к немуу кнзъ Володемиръ. того жъ лѣта на ѿсентъ. кнзъ велики Витовтъ. выведе его ис Киевѣ. и дастъ емоу Копыль. а на Киевѣ посади кнза Скиригаила. самъ же кнзъ велики Витовтъ. поиде на подольскоую землю. а кнзю Скиригаилѣ повелити. ис Киевѣ ко Черькасомъ и ко Зенигородоу. кнзъ же Скиригаило. бжнѣю помочию великого кнза Витовта повелениемъ. вза Черькасы и Звинигородъ. и возовратиса пакы ко Киевоу. тоу же пакы кнзѣа емоу в Киевѣ. быс же нехто Фома. чернецъ Изоуфовъ. держа намѣсничество ѿ митрополита оу сѣои Софон <sup>2</sup> на митрополичнемъ дворе. л. 101 похотевшю же кнзю Скиригаилоу сѣхати. за Днепро в ловы той же прежереченны Фома. нача звати его на пиръ. па митрополичи дворъ кнзю же Скиригаилоу. соущю оу него па пироу. азъ же того не свѣмъ занже бѣхъ тогда млад. но нецеи глѣють иже бы тотъ Фома далъ кнзю Скиригаилоу. зельс травноѣ пяти. и с того пироу кнзъ Скиригаило такъ. поѣхаль за Днепръ. к Милолавичемъ. <sup>3</sup> и тамо разболиса канонъ канона Крещенна в соуботоу вѣа в городъ во Киевѣ болель болель ѣ днѣи пре-

<sup>1</sup> д. б. старшей. <sup>2</sup> Такъ въ рк. <sup>3</sup> д. б. Милославичамъ.



стависа в средоу. и понесоса на главах его сщеници поюще пѣсни ѿходныѣ съ свещами из града Києва ко свети бѣди Печерской и положень быс чудныи. кнѣзь Скиригаило добрыи наречены во светомъ крещени Іоан. подле гроба стого Федосита печерьскаго. кнѣзь же велики Витовтъ оуслышавъ. ижъ кнѣзь Скиригаило престависа. и посла кнѣза Ивана (Ульгимонтовичъ ко Києвоу. и да емоу держати Києвъ мы же над преречепое возвратимьса. какъ выде из Немець кнѣзь велики Витовтъ. на великое вѣженіе. такъ ѿпусти натѣца своего кнѣза Глѣба Стославлича. ко Смоленскоу на великое вѣженіе. а кнѣзю Юрью Стославичю вда город Рославль кнѣзю Глѣбоу седаши во Смоленсте. и нача не в послушани быти. великому кнѣзю Витовтѣ. кнѣзь же велики Витовтъ послы свои слаша ѿ справлени. шнь же не всхоте исправитиса. тогда кнѣзь велики Витовтъ. поиде со всеми силами ко городу Смоленскоу. тако вдасть кнѣзю Глѣбѣ. и з градомъ Смоленскимъ кнѣзь же велики Витовтъ. вда град Смоленскъ держати. кнѣзю Мантоу. и Василю Боренковичю. а кнѣзю Глѣбоу вдасть город Полоны. самъ же кнѣзь велики Витовтъ. возвратиса в Литовскоую землю. на тоу же зимоу посла кнѣза Семена Лынгвена. со многими ратми. и Смоленскими ратми. на кнѣза (Улга Резанского. и сплениша многое множество. Резанская земля. и возвратишася с побѣдоу во свояси. тогда же бѣ зима велики студена тои же зимы на весноу приѣхалъ кнѣзь же велики Василен Дмитревичъ Московский ко чщю своему великому кнѣзю Витовтѣ. во Смоленскъ во великое говѣніе. и оучти кнѣза великого Витовта многими дарми чепми золотыми и поясы золотыми и соболми камками и соуды златыми и бахматы и кнѣзь же велики Витовтъ. зата своего великого кнѣза оучти и оудари различными дарми. сажеными порты. и дорогими шксамиты. и многоценными камъками. и гиншты во седлах золотых снастех чудъ. достойных и ѿпусти ко граду Москве. с великою честью а самъ поѣде к Литви...

Коли гсдръ былъ на Литовской земли кнѣзь велики (Улгирдъ. и шед в поле с Литовскимъ войскомъ побилъ Татаровъ. на Синѣи воде трех братовъ. кнѣза Хочебиа. а Коутлоубоугоу а Дмитрега а то си три браты Татарская кнѣзи ѿчичи и дедѣчи. Подолской земли. а ѿ них за-

вѣдали втамони. а боискаки присъздаючи ѿ них оутамонъвъ. имывали ис Подольской земли дань. а братъ великого кнѣза (Улгирдовъ державъ Новгороднъ<sup>1</sup> Литовский кнѣзь Коръятъ а в него были четыре сны кнѣзь Юръи а кнѣзь Александро. кнѣзь Костентинъ. кнѣзь Федоръ. ино тыи кнѣжата Коръятевечи три браты. кнѣзь Юръи. а кнѣзь Александръ. кнѣзь Костентинъ и кнѣзь Федоръ. со кнѣза великого (Улгирдивымъ преволениемъ. и с помочию Литовския земли. пошли в Подолскоую землю и тогда в Подолской земли. не былъ ни шдинъ город. ни деревомъ роубленого. а ни каменемъ боудованого. и тогда тые кнѣжата Коръятевичи пришли в Подолскоую землю ѿ татаръ и боскакомъ выхода не почали давати и на первое нашли собѣ твержу. на рецѣ на Смотрити. а в другомъ мѣсте были черницы в горе. и в томъ мѣсте наредили город Бавотоу. и ловачи в ловех пригодило имъ такъ оугонили много шленей в томъ шстровѣ. кдѣ нѣтъ Каменское мѣсто лежить. и посекши лѣсъ город моуровали Каменецъ. а ис того вси Подолски города оумоуровали. и всю землю Подолскоую шсели. и затымъ Полскы король Казимиръ Локотъковичъ. што их три браты. Коръятевичи на Подольской земли. а люди моужьныи и ѿмъ прислалъ къ кнѣзю Костентиноу. вклегитовныи листы. со великою твердостью и проса его штобы к немѣ приѣхаль. а оумысливъ тое собѣ и своими паны. што в него сѣна не было толко была шдна дочька. захотель за него дочкоу дати. и кнѣзь Костентинъ на вклегитовныхъ листехъ к Польскому королю ѣздилъ. и тамъ какъ са емоу посмотрѣло не похотель в тои вѣре присуштити. и шпатъ на тыхъ же листѣхъ. ѿехаль до Подольской земли. и на своемъ гсдрствѣ оумерлъ а кнѣза Юръи. Волохове взяли его собѣ воєводоу. и тамо его шкормили а кнѣза Александра Татарове оубили а здѣ братъ четвертыи. кнѣзь Федоръ Коръятевичъ. Новгородок держалъ. и оуслышалъ то кнѣзь Федоръ. што брати его. в Подолской земли не сытало в животе. и ѿмъ шед во Подолскоую землю засель Подолскоую землю. а в тыа лѣта кнѣзь велики Витовтъ. гсдремъ сталъ. на Литовской земли. и Подольская земля не хотела была. пошлоушна быти кнѣза великого Витовта. и Литовской земли какъ же предъ тымъ послушна была. и кнѣзь велики. пошелъ со всеми силами. Ли-

<sup>1</sup> д. б. Новгородокъ

товскими в Подолию. и то слышалъ кнѣзь Федоръ Корнатовичъ. выбеглъ ис Подольской земли. ко Оугромъ а города посадилъ Волохи. и Вгорскимъ кнѣзь Федоръ помощь далъ. а кнѣзь велики Витовтъ первое пришелъ ко Брасловлю. и выма Брасловль. пришелъ ко Соколцю и Соколець выналъ. и пришелъ ка <sup>1</sup> Каменцю в ноци. и Каменца добылъ а потомъ Смотричъ выналъ и Сколоу и Черлении городокъ и вси города позаседалъ и воеводу кнѣза Федора. што на тыхъ городехъ на има Нестиса вывелъ. и по всимъ городомъ кнѣзь велики Витовтъ свои старосты посажалъ. а добылъ Литовскими силами || а никто емоу ни с которыхъ стороуи не помогали тогда пакъ король. почалъ просити кнѣза великого Витовта рекоучи милыи брате далъ тобѣ бѣ добылъ еси Подольской земли. оучини ми тоую честь. дай ми Подольскоую землю. кнѣзь велики Витовтъ далъ Подольской земли половиноу королю. 8 двадцати тысячехъ далъ Каменецъ. а Смотричъ и Сколоу. а Черлении городокъ. а Бокатоу а на иныхъ на всихъ Подольскихъ земляхъ и городехъ кнѣзь велики Витовтъ свои старосты посажалъ. на Брасловли. и на Соколци и на Беници а король в тые города во двадцати тысячехъ. паню Спытькоу заставилъ. и коли кнѣзь велики билъ на татарскомъ побоищи. а панъ Спытько

приходилъ на помощь великому || кнѣзю Витовтоу. и об. 105 тогда пана Спытька оубили Татарове. а пани Спытькова стала вдовою. а дѣти малы и король почалъ присылати великомъ кнѣзю Витовтоу. рекоучи што еси намъ половицю Подольской земли во двадцати тысячехъ пѣнезехъ мы дали были во двадцатиж тысячехъ паню Спытькоу и пани Спытькова вдовѣла а дѣти малы. а ѿтаръ <sup>2</sup> земли той некомоу боронити. ѿдай двадцать тысячехъ пѣнезехъ. а города шпаты поборя за себе. и кнѣзь велики послалъ королю сорок тысячехъ на има паномъ Немиршм а Дмитришм Васильевичемъ Лоуцкымъ бояринемъ. а города свои шпаты поималъ за себе. и старостоу своего посадилъ. дворенина своего Грановского а под Грановскимъ далъ паню Петроу || Монти. Кигрдовичъ <sup>3</sup> а под паномъ л. 106 Петромъ далъ паню Дидикгоилдоу. потомъ далъ паню Дидикгдоу. Смоленскъ. а паню Долъкгирдоу Подолье далъ. панъ же Долъкгирдъ старостилъ на всихъ тыхъ городехъ на Подольи и до великого кнѣза Витовта сѣрти а какъ кнѣза великого Витовта в животе не стало. и приѣхавши Ляхове пана Долъкгирда. из города ис Каменца созвали. на радуу к собѣ. и до рады не допустивши самого инали. и шгърабили. и Каменецъ засѣли. и все тое забрали што Подольской земли держать

<sup>1</sup> д. б. ко.    <sup>2</sup> д. б. ѿ Татаръ.    <sup>3</sup> д. б. Монткигирдовичу.

II.

# УВАРОВСКІЙ СПИСОКЪ.

A.

## [ЛѢТОПИСЕЦЪ ВЕЛИКИХЪ КНЯЗЕЙ ЛИТОВСКИХЪ].

л. 1 || . . . а се п . . . мы <sup>1</sup> вою . . . с ними По-  
лоц . . . нва . . . ють. оуже то проавиди *нж* ѿни  
полно на насъ стали с Немци. и кѣзь великии  
Витовть. ѿвечеть ѿцѣ своему великому кѣзю  
Кестоутию. еше томѣ не доверяю гораздо. а реж  
то кѣзь великии Витовть а самъ поехалъ к Го-  
об. 1 родноу <sup>2</sup> к Дорогичиноу. кѣзь <sup>3</sup> || . . . цию . . .  
Вилню. име . . . . за великаго Пганла. и со  
братъсю и с мтрью. и грамоты ты найдеть што с  
Немци записалса. и к сыноу своему гонца по-  
шлетъ к великому кѣзю Витовтоу к Дорогичинѣ.  
*нж* такыа дела сталаса и гонецъ тотъ найдеть  
л. 2 кѣзю великаго оу Городнѣ. а ѿм вжѣ <sup>4</sup> || . . . роги  
. . . Витов . . . за ѿде <sup>5</sup> . . . приженеть из Го-  
родна. къ ѿцѣ своему <sup>6</sup>. ты мяѣ не вириль. а се  
ты грамоты што <sup>7</sup> записалиса были на нас по бѣ  
штермьлѣ. ино га кѣзю великому Пганлѣ ничего  
не вчинил не роушилъ есми ни скарбѣ его ни стад.  
а сами оу менѣ оунетьствѣ <sup>8</sup> ходитъ. толко за на-  
об. 2 лоу || . . . рево . . . ста . . . што ѿцѣ его держаль.

то все емоу даю. и ни во што ихъ не оустоупаюса.  
а то оучинилъ есми стерегль есми своеѣ головы.  
почюль што на мене лихо мыслать. и кѣзь. вели-  
кии Пганло. <sup>9</sup> велии оурадовальса великаго кѣзю  
Витовтовоу приездеу. и правдѣ || . . . кѣзь Ви- л. 3  
товт . . . ѿцѣ великому князю . . . стоутию. што ни-  
воли противоу его не стоять. а за <sup>10</sup> все оу его воли  
быт. со всеми <sup>11</sup>. и кѣзь великии Кестоутен ѿпоусти-  
его со матерью и з братъсю. и с скарбомъ своимъ  
со всемъ. и кѣзь великии Пканло. понде Кревѣ и  
кѣзь великии Витовть. <sup>12</sup> || . . . великии Пканло . . . об. 3  
дѣ с Крева к Витебскоу. а какъ сед кѣзь великии  
Кестоутин оу Вилни. пошлетъ б чѣвѣа к Полоцькѣ.  
ѿднаго в рать. а другаго в городъ. и Полочане  
возрадовалиса. и кликнули в рат. и люди ратныи  
ѿступили ѿ Скирганла. и пошли к Вилни ко кѣзю  
Кестѣтию. || а <sup>13</sup> князю . . . оу Немци . . . и в Ли . . . с л. 4  
малыми слоугами . . . и кѣзь пакъ великии Кестѣ-  
тея. поидѣтъ к Северьскому Новоугородку. на  
кѣзю Корбуота. а своего сѣа кѣзю великаго Ви-

<sup>1</sup> Уваровскій списокъ не имѣетъ начала. Первые листы не сохранились. Въ Супр. л. 89. послѣднія строки: . . . «а се пакъ третее с кимъ мы са воюемъ (об.) с Немьци. шни с ними Полоцька добываютъ...» Далѣе, какъ въ Ув. рк. <sup>2</sup> Супр. к городу. <sup>3</sup> Рукопись испорчена. Супр.: «кѣзь пакъ великии Кестоутен. собравса своею моцию и вженеть во город во Вилню. иметь...» <sup>4</sup> Ув. рк. испорчена. Супр.: . . . «уже до Городна приѣхалъ з Дорогичина (л. 90) а кѣзь великии Витовть». <sup>5</sup> д. б. ѿден день. <sup>6</sup> Въ рк. выноска; внизу страницы: великому кѣзю Кестѣтию шнѣж реч к великомѣ князю Витовтѣ снѣ своемѣ. <sup>7</sup> Супр. проп. <sup>8</sup> Супр. «не внатсве». <sup>9</sup> Супр. «Пганло. великому Витовтоу. и дади своему великому кѣзю Кестоутию што (об.) николи противоу его не стоити». <sup>10</sup> Супр. проп. <sup>11</sup> Супр. во всемъ. <sup>12</sup> Супр. приб. «проводить его до Крева. и кѣзь великии Пганло поидеть ис Крева». <sup>13</sup> Супр. «а кѣзь Скирганло пошелъ оу Немьци оу Лифанты. с малыми слоугами».

товта. оставилъ в Литвѣ. и да ко Новогородѣхъ.  
 велить да обесить Воидла. а кнзю великому  
 об. 4 Икаилю из Витебска <sup>1</sup> || ... имъ ... великии  
 кнзю. Икаилю правдѣ свою забмль наборзде тамъ.  
 не шоль. а наговорилъ. местичи Виленскни. Га-  
 ннлевою чадъ. а засели Вилю. а кнзъ великии  
 Витовтъ. в то врѣмя оу Тропехъ былъ. и кнзъ ве-  
 ликии Икаилю. з Витебска со всеми приженеть к  
 л. 5 Вилю. и кнзъ || великии <sup>2</sup> ... пошлетъ к Северь ... <sup>3</sup>  
 Новогородѣхъ ко шцѣ своему <sup>4</sup> великому кнзю  
 Кестоутию <sup>5</sup>. а Немци пакъ Проускии оуслышавши  
 тая дела. и маршалокъ Проускии. поидѣ на помощь <sup>6</sup>  
 ратию. к великому кнзю Игонилю велики наборзде.  
 а какъ то оуслышалъ кнзъ великии Витовтъ. изъ  
 об. 5 Проускии Немци к Вилю <sup>7</sup> || ... агноу ... кнзъ ве-  
 ликии Агоило из Вилю к Трокомъ же идетъ ратию.  
 сниматиса с Немци. и онъ поидеть к Городноу ис  
 Троковъ с мѣрью а какъ пристоупили к Трокомъ.  
 кнзю великому Агоилоу <sup>8</sup> Троки дадѣтса емоу и  
 кнзъ великии Кестоутии к Городноу ко сѣбѣ <sup>9</sup> сво-  
 л. 6 емоу. тоуто <sup>10</sup> и женоу || свою пошлютъ <sup>11</sup> ю к Бе-  
 рестью. надегаса на кнзю Иноуша Мазавискаго  
 зятя своего а самъ поидѣ оу Жомоит а сѣа своего <sup>12</sup>  
 великаго кнза Витовта. оставит в Городѣхъ. кнзъ  
 пакъ Иноушъ зять его. забывъ добра <sup>13</sup> и при-  
 газни цты своего и тещи своей и шурьи. поидѣтъ  
 ратию к Дорогичиноу Дорогичинъ возма всадит  
 об. 6 || Саражъ извоуетъ. Каменецъ извоуетъ и встоу-  
 пить Берестъ и тещоу свою оу Берестьи и Берестыа  
 не добыль поидеть прочь. всадивъ сии города До-  
 рогичинъ Хмелникъ. а кнзъ великии Кестоутии со-  
 бравъ свою Жомоньскоую землю. и вси рати. и  
 поидѣтъ к реце к Вилю. и кнзъ Витовтъ собравъ  
 л. 7 свою <sup>14</sup> || противоу великаго кнза Кестоутиа. и вы-  
 стоупитъ на бои кнзъ великии Кестоутии. и сѣмъ  
 своимъ кнземъ Витовтомъ притивоу великаго кнза  
 Икаиля. и какъ не спемшис <sup>15</sup>. полкомъ за г или  
 за д стрелениа. приженеутъ кнзи и богатаге ѿ кнза  
 великаго <sup>16</sup> рати Кестоутиевы. почноутъ пытати ве-

ликаго кнза Витовта. што || быхомъ поговорили с об. 7  
 нимъ почноутъ говорити великому кнзю Витовтоу  
 кнзъ великии Игонилю послалъ насъ к тобѣ. штобы  
 еси оудналъ насъ со ѿцемъ своимъ. што быхомъ  
 дѣржали свое а вы бы свое. а бою бы межъ насъ  
 не было. а кровопролитие бы не оучинилоса. ты  
 бы приехалъ ко братоу своему кнзю великому  
 Икаилю. а мы правдѣ || даемъ што бы тебе чисто л. 8  
 ѿехати в рать свою чизды <sup>17</sup> бы межъ васъ добрыи  
 былъ конецъ. кнзъ великии Витовтъ ѿвечалъ правдѣ  
 оу васъ беру. штобы такожъ кнзъ Скиргайло семъ <sup>18</sup>  
 приехалъ. а такожъ бы правдоу далъ. и а вы-  
 едоу они послали ко кнзю Скиргайлоу. и кнзъ  
 Скиргайло такожъ правдоу далъ великому кнзю  
 Витовтоу. какъ они. || и кнзъ великии Витовтъ. по- об. 8  
 ехалъ к великому кнзю Икаилю. и ко его рати.  
 и полковѣ стоять межъ себе не починала ничего.  
 и кнзъ великии Икаилю оучнетъ просити <sup>19</sup> Витовта  
 штобы еси межъ насъ оудналъ. и кровопролития  
 бы не было. и кнзъ великии Витовтъ правдѣ оузалъ  
 оу кнза великаго Икаиля. за ѿца своего што  
 ѿцю его кнзю || великому Кестоутию сохавса л. 9  
 ѿпять чисто разехатиса. а еще рекъ кнзъ великии  
 Витовтъ кнзю великому Икаилю еще брате пошли  
 Скиргайла што <sup>20</sup> быхомъ ѿцю своему правдѣ.  
 иже бы емоу чисто приехати <sup>21</sup> ѿпять ѿехати <sup>22</sup>.  
 а кнзъ бы Скиргайло. ѿ тебѣ даъ правдѣ. и кнзъ  
 великии Витовтъ со кнземъ великимъ Скиргайломъ.  
 || приедоутъ <sup>23</sup> ко ѿцю своему кнзю великому Ке- об. 9  
 стоутию в ратъ даъ правдѣ ѿцю своему. ѿ кнза  
 великаго Икаиля. и кнзъ Скиргайло правдѣ. дасть  
 ѿ великаго кнза и ѿ себѣ и кнзъ великии Ви-  
 товтъ со ѿцемъ своимъ великимъ кнземъ Кестоу-  
 тиемъ ѿба поедутъ в ратъ ко Икаилю. надегас на  
 тыи правды. кнзю великии Икаилю. перестоупилъ  
 тыи правды <sup>24</sup>. || молвить. поедъ к Вилю тамо до- л. 10  
 кончаемъ. а в томъ рати <sup>25</sup> ничего не почавши  
 встали. и какъ к Вилю приехалъ. кнза <sup>26</sup> Кестоу-  
 тина дядю своего. шковавши ко Кревоу послалъ и

<sup>1</sup> Супр. л. 91 «и Икаилю с Витебска поитижь было с нимъ. то пакъ великии Икаилю» ... <sup>2</sup> проп. Витовтъ. <sup>3</sup> д. б. Северь-  
 скому. <sup>4</sup> Супр. приб. «с тою вестию». <sup>5</sup> Супр. проп. великому кнзю Кестоутию. <sup>6</sup> Супр. проп. на помощь. <sup>7</sup> Супр.  
 (л. 91 об.) «и к Трокомъ. идоутъ. а кнзъ». <sup>8</sup> Супр. «кнзъ великии Икаилю. и Троки». <sup>9</sup> Супр. ии к сѣю. <sup>10</sup> Супр.  
 приб. наидеть. <sup>11</sup> Супр. и пошлетъ еи. <sup>12</sup> Супр. проп. <sup>13</sup> Супр. проп. послѣ слова—«добра» — все до конца листа б об.  
<sup>14</sup> Въ Ув. рк. проп. одного листа. Супр. л. 91 об. послѣ слова «добра» слѣдуетъ съ нов. строки — «приде кнзю великому  
 Икаилю и се перъ (л. 92.) во Лихванты рать на помощь приходили кнзю Скиргайлоу. к Полоцькоу а потомъ с маршалкомъ  
 Прѣскамъ рать к Трокомъ приходила. а то вже в третие Лихвиньскамъ рать и с нимъ же приходила. то оуже знакъ тые вышли  
 што с нимъ заодно стояли (съ нов. строки) противоу». <sup>15</sup> Супр. не шошедшияса. <sup>16</sup> Внизу страницы прип. Игола до кнзи  
 великаго. <sup>17</sup> Супр. а чен бы. <sup>18</sup> Супр. само. <sup>19</sup> Супр. (л. 93) приб. «великаго кнза». <sup>20</sup> Супр. приб. «бы шнъ а и на а  
 въчинили». <sup>21</sup> Супр. приходити. <sup>22</sup> Супр. приб. «в рать». <sup>23</sup> Супр. приедоутъ. <sup>24</sup> Супр. проп. тыи правды. <sup>25</sup> Супр. проп.  
 рати. <sup>26</sup> Супр. приб. великаго.

оусадилы оу вишю. а кнѣзъ великаго Витовта оставили  
 были еще оу Вилни и тамо оу Креше пятыхъ ноши.  
 кнѣзъ великаго Кестоутя оудавили. коморники  
 об. 10 кнѣзъ великаго || Икваловы. Прокша што воду да-  
 валь емоу. а были инны Мостевъ брата Коучюкъ. а  
 Лисница Жебенган <sup>1</sup>. и таковъ конецъ сталса емоу <sup>2</sup>  
 кнѣзю великому Кестоутю. по сирти пакъ оу <sup>3</sup>  
 кнѣзю великаго Кестоутя пошлетъ кнѣзъ великий  
 Иквалю. кнѣзъ великаго Витовта во Крешоуж. и женоу.  
 л. 11 и ведить его твердо стеречь в комнату. || помцага  
 Воидила. што <sup>4</sup> были за него сестроу свою дали.  
 двоу велели на колесе разбити. одного Видимонта.  
 дядоу маткына <sup>5</sup> кнѣзю великаго Витовта ѿтна брата  
 маткы его што держаль Оулиганоу. потомъ пакъ  
 была за Монивидмъ. и иныхъ богаръ много пости-  
 наль помцага то <sup>6</sup> Воидила кнѣзъ. пакъ великий  
 об. 11 Витовтъ седель оу Крешѣ <sup>7</sup>. двѣ ходили || поклады-  
 вати кнѣгны оу <sup>8</sup> комнатоу. да <sup>9</sup> положивъ ихъ <sup>10</sup>  
 да вонъ поидѣтъ а сторожъ школо. то пакъ великаа  
 кнѣгны слышавъ ѿ людий. имет ли кнѣзъ великий  
 Витовтъ должи седѣти. ачеи такъже изгадають  
 какъ и надъ ѿцемъ. и пригада <sup>11</sup> емоу такъ.  
 какъ поидѣтъ жонкы покладыти ино бы емѣ одное  
 л. 12 жонкы оусласти порьты да выйти вонъ. со дру-  
 гою жонкою. а той жонце шстати бы в нее <sup>12</sup> шнъ  
 наредилса одное жонкы порты да з другою вы-  
 шель. да спуститса из города. и оутечеть оу  
 Немци и Прѣсм. соущѣж емоу оу Немцахъ оу  
 Мръине городѣ оу мистра. и приехаша к немѣ  
 мнози кнѣзи и богаре Литовскыи. и шнѣж начне во-  
 вати помочю <sup>13</sup> Немецкою Литовскюю землю || а  
 об. 12 кнѣзю великому соущю Иквалюу. с мтрью своею ве-  
 ликою кнѣгинею Оулыганоу. оу Витебскоу а братъ  
 его кнѣзъ Скиргайло оу Литовской земли оу Тро-  
 цѣхъ. а великомѣ кнѣзю Иквалюу <sup>14</sup> Скиргайлѣ. не-  
 возможно оуже стати противѣ емоу. занеж оубо ѣ  
 него сила великаа собралса. тогда кнѣзъ великий  
 л. 13 Иквалю. перезвалъ его изъ Немець. || и даль емоу  
 Лоуческъ. со всею Волыньскою землею. а в Ли-  
 товской земли учиноу его короля Козимира пакъ.  
 Краковскаго в животе не стало. а снѣвъ оу него не  
 было. толко одна дочка именемъ Идвиги и начша

Ляхове с Кракова слати ко кнѣзю великому Иквалюу.  
 дабы принялъ крѣщеніе. старогъ Рима. и по-  
 нялъ бы в нихъ || королевноу. Идвигоу себе же об. 13  
 ноу. и сталъ бы в нихъ королемъ. оу Краковѣ. на  
 всей землі Лядской. шнѣж кнѣзъ великий Иквалю.  
 свет <sup>15</sup> сотворилъ. со мтрью своею великою кнѣгинею  
 Оулыганоу и з братею своею и со всеми кнѣзми и  
 богары Литовския земли и поѣхалъ Краковуу. оу  
 Лядскоюу землею. таможъ самъ крстиса и браты  
 его || и кнѣзи и богаре Литовское земли. и понялъ л. 14  
 за себѣ королевнѣ Идвигѣ. и корѣнаноу <sup>16</sup> быс-  
 того королевства короуноу. и ѿтолѣ начша крстити  
 Литву в Латыньскоу вероу. и прислалъ арциби-  
 скоупѣ <sup>17</sup>. бискоупа <sup>18</sup> к Вилни. во Литовскоу  
 землю и тогда начша костелы ставити. по всей  
 Литовской земли. тоижъ земы <sup>19</sup> королю соущѣ оу  
 || оу Кракове со всеми кнѣзми Литовскими. и бо- об. 14  
 гари <sup>20</sup> Литовскими кнѣзъ Андреи Полоцкыи при-  
 идѣ с Немци. Виеланты со всею Латыгалою. и  
 нага итовскою <sup>21</sup> землею. и половеша и поже  
 много мествъ и сель. градомъ Литовския земли ни-  
 чего не оуспе. и пакы возвратиса во свогасы. тоижъ  
 зимы кнѣзъ Свяцславль Смоленскыи <sup>22</sup>. советъ л. 15  
 сотвориша со кнѣземъ Андреємъ Полоцкыимъ. шнѣ  
 в Литвоу. а кнѣзъ Свяцславль к Орши. а не <sup>23</sup>  
 мироу много зла сотворивши хрстианымъ. не  
 члвчскыи. и не хрстианскыи <sup>24</sup> иже ни и на <sup>25</sup>  
 поганскыхъ ратехъ слышахомъ <sup>26</sup> таковыхъ. моукъ  
 мѣчиша хрстианъ. собирахоу и запирахоу во избахъ  
 зажигахъ другиа великаа храмы. шчени подни- об. 15  
 махоу. и плениковъ подъ стеноу главами владахоу.  
 и зажигахъ а <sup>27</sup> жоны и дети ихъ <sup>28</sup> на волѣ ты-  
 вахоу. аныхъ <sup>29</sup> моукъ над хрстианы. иже грозы ради <sup>30</sup>  
 не писахомъ. такожъ ни Шниихъ <sup>31</sup> (Ширьскыи. ни  
 Оулыганъ. законѣпрестоупныи. техъ моукъ не сотво-  
 рили. над хрстианы ко градомъж. <sup>32</sup> приплѣ ни-  
 чтожъ оуспеша и пакы возвратишас во свогасы.  
 || тоежъ зимы великаго пос <sup>33</sup> нача Свяцславль л. 16  
 доумати. с Смоленскыи богары на хрстианы  
 кровопролитіе. акы свирепи зверіе. акы не  
 хрстиане. помде к городуу Мьстиславлю. ста оу  
 града Мьстиславля. и нача добывати пороки бити

<sup>1</sup> Супр. (л. 94) Жибенган. <sup>2</sup> Супр. проп. <sup>3</sup> Супр. проп. <sup>4</sup> Супр. проп. отъ «што» — до «двоу» <sup>5</sup> Супр. матки.  
<sup>6</sup> Супр. того. <sup>7</sup> Супр. приб. «за твердою сторожею в камнате. а жонце». <sup>8</sup> Супр. кнѣгню в. <sup>9</sup> Супр. проп. <sup>10</sup> Супр. проп.  
<sup>11</sup> Супр. пригодила. <sup>12</sup> Супр. в него. и. <sup>13</sup> Супр. с помочью. <sup>14</sup> Супр. (л. 95) приб. и. <sup>15</sup> Супр. змовилса из своего  
 материю. <sup>16</sup> Супр. корѣнованъ. <sup>17</sup> Супр. арцибискоупа. <sup>18</sup> Супр. мѣтъ «бискупа». <sup>19</sup> Супр. зимы. <sup>20</sup> Супр. (л. 96) бомре.  
<sup>21</sup> такъ въ рк. д. б. на Литовскую. <sup>22</sup> такъ въ рк. <sup>23</sup> Супр. на. <sup>24</sup> Супр. приб. «моучиша хрстанъ». <sup>25</sup> Супр. иже ни в.  
<sup>26</sup> Супр. не слышат; при этомъ — не — приписано сверху. <sup>27</sup> Супр. приб. иным. <sup>28</sup> Супр. проп. ихъ. <sup>29</sup> д. б. а иныхъ. <sup>30</sup> Супр.  
 иже скаредно. <sup>31</sup> Такъ въ рк.: Супр. Шниихъ. <sup>32</sup> Супр. «градоу же (Орши) ничего не вѣдѣша». <sup>33</sup> Супр. во великое говеніе.

- градъ. а в землю Мъстиславльскоую воиноу <sup>1</sup> свою  
 об. 16 поустилъ и много проли <sup>2</sup> крови хри||стианьския.  
 тожъ быс бгоумерьзко зрети. воуощимса хрстиа-  
 ном <sup>3</sup> не члвчьскы и не хрстианьскыи моуча.  
 кнзъ же великыи Скиргайло. и кнзъ великыи Ви-  
 товтъ. приѣхаша. из Ляховъ ѿ брата своего ко-  
 роля. и слышачи тако кнзъ Свяцьславль Смолень-  
 скыи. прежъ быс под Витебскомъ. а потомъ к Орши  
 л. 17 ходилъ. а под Мъстиславлемъ стоять градъ пороки  
 быеть. и сжалилса кнзъ великыи. Скиргайло. по-  
 идеть и с братьею своею великыимъ кнземъ Ви-  
 товтомъ и с Костаньтиномъ и с Корибоутомъ <sup>4</sup>. и  
 с сыномъ <sup>5</sup> Лывенъемъ. и поменуша слово бгс  
 емъ рече в нюж члвкъ мероу мѣрять и ѿмеритса  
 об. 17 емоу. а што сееть то и поженеть. режоста || мы  
 никогдо зла сотворша емоу. а шнъ с нами оу до-  
 кончании боуда. и престоупилъ <sup>6</sup> крстное цело-  
 ваниѣ. и докончаниѣ. нашу землю воуесть. и  
 кровь хрстианскоую проливасть. мыжъ идемъ на  
 него. надеючиса на бга. и на крстыноую <sup>7</sup> силуу.  
 и придоша ко городу Мъстисавлю. ан <sup>8</sup> кнзю  
 л. 18 Стославоу ставшоу оу города || и бивши пороки  
 градъ Мъстиславль. на третей <sup>9</sup> недели оу пятницю  
 тако оуслыша кнзъ Свяцьславль. тако идеть на него  
 кнзъ великыи. Скиргайло с братьею. шнъжъ спол-  
 чивъ вои своя. и поидѣ противоу имъ. тако состоу-  
 пишася полци. бгъжъ по прорка Двда слоувѣ. со-  
 твори ежъ рече обратитса болезнь его на главоу  
 об. 18 и на верхъ его неправда свидеть. || и пакы ровъ  
 изрыивъ ископа и впадеса во тамъ юж <sup>10</sup> сотвори.  
 бгъ поможет великомуу кнзю Скиргайлоу<sup>11</sup>. и вели-  
 комуу <sup>12</sup> оустремиса на бегъ и со своими кнзми. и богары  
 Смоленьскыи. и со своими ратми. бжнѣю силоу тоу.  
 не мало чюдо створис. избито быс вои. много множе-  
 ство кнзеи и богаръ. но и самого великаго кнзю  
 л. 19 || Свяцьслава оубиша. снажъ его кнзю Юрья. кнзъ  
 великыи Скиргайло исцелилъ его ѿ ранъ. и при-  
 ведеть <sup>13</sup> его к городуу Смоленьскѣ ко мѣри его  
 великои кнегини Свяцьславля. и посади его на  
 великомъ княжнѣи Смоленьскомъ. занежъ быс за  
 кнземъ Юрьемъ. дщи старшѣе сестры Скиргай-  
 лавы. ѿшедъше ѿ града Смоленьска. кнзъ ве-  
 об. 19 ликыи и Скиргайло. поидѣ || оу свою землю Ли-

товскѣю. и начъ княжити оу Трочехъ а оу Вилни  
 прислаъ корол старостоу своего Лядскаго. а кнзю  
 великомуу тогда Витовтоу держачи Лоуческъ. и  
 всю землю Воляньюскоую. а в Литовьскои земли  
 учиноу свою. и быс емѣ ноужно ижъ прежъ чюжого  
 не бывало <sup>14</sup>. в Литовьскои зеземли <sup>15</sup>. сторонамъ вла-  
 деющимъ. великимъ || Литовьскимъ княжениемъ тогда л. 20  
 советъ сотвори со многыи кнзми и богары Литовь-  
 скыи. тогда бо Скиргайлоу ѿехавшоу к Полоцкѣ.  
 а кнзъ великыи Витовтъ. приидѣ к Вилни. хоти ю  
 засести а кнегини великаа его <sup>16</sup>. Анна бе тогда оу  
 Городнѣ Вилневциж. тогда не оудашася емоу. занежъ  
 тогда были королю нравдѣ дали и Скиргайлоу. шнъ  
 же || тогда не возма Вилни и поиде ко мистроу об. 20  
 с своею кнгиною. и со своими кнзми. и со мно-  
 гыи богары. и ѿтоле нача воєвати Литовьскоую  
 землю. с Немецко помочью. и оуже оузылъ былъ.  
 половиноу Литовьскоѣ земли по рекоу Велью. и Пол-  
 тескѣ градъ далса емоу. оузрѣ король и кнзъ великыи  
 Скиргайло || такожъ оужъ имъ невозможно оудержати л. 21  
 Литовьскоѣ земли. предъ великыимъ кнземъ Витовтомъ  
 с Немецькыи силами поидѣ к Вилни. стретить его  
 кнзъ Скиргайло со братомъ своимъ Витовтомъ <sup>17</sup>.  
 и с Литовьскыи вои на реце на Вельи. оу городка  
 на месте нарицаеме Веишишькы. и стоупившимса  
 полкомъ. бгъ поможет || великомуу кнзю Витовтоу. об. 21  
 и побежени быша Литовьскыи вои. и оустремилса  
 на бегъ и побито ихъ много быс а иныжъ кнзеи и  
 боаръ в вѣстество ямали кнзю Семцѣна Свдоутѣ-  
 вич. кнзю Глебъ Стославичъ Смоленьскаго кнзю Глеба  
 Костаньтинович. кнзю Ивана Петоу <sup>18</sup>. Лва Пла-  
 ксича. и иныхъ кнзеи много || изыманъ <sup>19</sup>. и поидѣ л. 22  
 кнзъ великыи Витовтъ к городу к Вилни и со сво-  
 ими воинами и ѿстоупать городъ Вилню и нача  
 добывати Кривого города поушками бити. и еза  
 градъ Крывыи тогда же Немци оубиша кнзю Скир-  
 гайла (Шкирдович. а Лядскои заставе оу высокоомъ  
 городе тогда соущоу. и не поустилса оу градъ кнзю  
 || Скиргайла <sup>20</sup>. кнзъжъ великыи Витовтъ. возма Крывыи об. 22  
 городъ. и землю завоевалъ пакы возвратиса в Немецки.  
 тогожъ лета к великомуу кнзю Витовтѣ оу Немци  
 оу Марьгород <sup>21</sup>. придоша послы из города Москвы.  
 ѿ великаго кнзю Василя Дмитревич. просачи

<sup>1</sup> Супр. вои поусты. <sup>2</sup> Супр. пролитыи. <sup>3</sup> Въ рук. выноска и внизу страницы приписка—а братю свою хрстиане.

<sup>4</sup> Супр. (л. 97) Корбоутомъ. <sup>5</sup> Супр. и со Семеновъ. <sup>6</sup> Такъ въ рук. <sup>7</sup> Супр. хрстианскоую. <sup>8</sup> Такъ въ рук. Супр.—а.

<sup>9</sup> Супр. на страчном. <sup>10</sup> Супр. в него еже. <sup>11</sup> Супр. «Витовтоу а кнзъ Сѣо(л. 98)славль оустремиса». <sup>12</sup> Въ рк. выноска и

внизу стр. кнзю Витовтѣ а кнзю Стослае. <sup>13</sup> Супр. привезе. <sup>14</sup> Супр. ижъ чего преже не бывало. <sup>15</sup> Такъ въ рк.

<sup>16</sup> Супр. проп. <sup>17</sup> Супр. (л. 99).—Вигонтомъ. <sup>18</sup> Такъ въ рк.; Супр. Тетоу. <sup>19</sup> Супр. изымано быс. <sup>20</sup> Супр. Коргаила. <sup>21</sup> Такъ

въ рк.; Супр. в Марьинъ городъ.

л. 23 дщери кнѣзя великаго Витовтоу. || за великаго кнѣзя  
Васила Дмитрович. кнѣзь же великии Витовть. дасть  
дщерь свою княгиню Соєю. и ѿпусти ю из  
Марына города а з нею посла кнѣзя Ивана (Олги-  
монтович из града Кданьска. и поидоша в кораблех  
за море. и приидоша к граду Псковѣ. шниж ве-  
ликии чти оудаша имъ проводиша ихъ чста<sup>1</sup> до  
об. 23 великаго Новагорода. || Новгородци же пакы чсть  
имъ воздаша. и проводиша ихъ и с честию до  
Мысквы. к великомѣ кнѣзю Василью Дмитревич.  
кнѣзь великии Василии. послалъ противу имъ<sup>2</sup> с  
чстию братью свою. кнѣзя Володимера Андреич.  
и кнѣзя Андрея Дмитревичъ. иныхъ много кнѣзей  
и бояръ и<sup>3</sup> стретиша великою княжноу Соєю  
л. 24 с великими || чстью. тогда бе сѣцныи. митрополить  
Кириганъ. съ архисекныи. и съ епыи. и съ архи-  
мандраты. игѣмены. и со всимъ сѣцничскимъ чиномъ.  
стрете и чтно со крсты. предъ градомъ. пред Мо-  
скваю. и сотвори бракъ чстнѣ и венча и великаго  
кнѣзя Василья Дмитревич. с великою княжноу  
об. 24 Соєю. и быс || бракъ чстнѣ. и чти достоинѣ. и  
веселию многому. мыж на преднѣе возвратимъ  
кнѣзю великому Витовтоу соущѣ в Немцех. оу ми-  
стара оу Марыне городѣ. присла к нему король.  
посла и з братомъ<sup>4</sup>. своимъ Скирганомъ. а рекоуч..  
болши того брата. не тергаи земли Литовскоѣ.  
шчныи нашеѣ и своеѣ. а поди братѣ к намъ оу  
л. 25 мирѣ. || и оу великою любовъ братскою. возми собѣ  
великоѣ княжнѣе оу Виляни. столѣ. дяди своего  
великаго кнѣзя. (Олгирда. и шца своего великаго  
кнѣзя Кестоутиа. а кнѣзь же великии Витовть советъ  
сотвори со кнѣзми своимъ. со кнѣземъ Юрьемъ  
Наримонтовичомъ Бельскимъ и со кнѣземъ Иваномъ  
Олгимонтовичомъ и поидѣ в Литвоу. и садѣ в  
об. 25 Виляни || в Литвѣ на вѣликомѣ княжнѣи. на  
столѣ дяди своего великаго кнѣзя Олгирда. и шца  
своего великаго кнѣзя Кестоутиа и рада была  
ѣмоу вса земля Литовскаѣ. и Роускаѣ кнѣзь  
Корибоуть. (Олгирдовичъ. нечто нача корати.  
и не оу послушаннии нача быти оу него. и нача  
совокоупляти воу ѣмоу<sup>5</sup> вой свои. и поидѣ проти-  
л. 26 воу ѣмоу. и стѣ || пишас вой на месте на  
Недокоудове<sup>6</sup>. и побезни быша вой кнѣзя Коурибоу-  
та. и оустремишас на бегѣ. быс же ихъ много  
побито. самъ же кнѣзь Корибоут оубеже в Новѣ-  
городѣ. и шполчис тоуж бѣ княгини ѣго и дѣти

ѣго. кнѣзь же великии Витовть. совокоупи вой свои.  
самъ поидѣ к Новѣгородку и ѡступиша град. и  
возма Новѣгородѣ. а кнѣзя Корибоута и княгиню  
ѣго. || и дети ѣго оу нятѣство поима пре- об. 26  
стависа княгини (Олгирдова. король же приказа  
град Витебскѣ соколичѣмоу своему Ѧвдору  
Весне. а кнѣзю Швиртиганлоу тогда соущѣ  
младоу. и нача Ѧвдоръ Весна владети градомъ  
Витебскомъ. и всею землею Витебскою. советомъ и  
оуказаниемъ короля Пкаила. кнѣзь Швирти-  
ганло не можашѣ || терпети. што Ѧвдоръ Весна л. 27  
градомъ владеетъ а ѣго не послушенъ. шнѣзь  
Ѧвдора оуби. а град Витебскѣ засадѣ. быс  
же королю Пкаилоу велика жалость ш томъ. и  
писа грамотоу братоу своему великому кнѣзю Ви-  
товтоу нѣж бы тои ѣго жалости мечь сотворишь.  
и кнѣзь же великии Витовть поидѣ с собою кнѣзя  
Скирганла. и совокоупи вой || много. и поидѣ ратию об. 27  
ко граду Витебскоу. на кнѣзя Швиртиганла. и тако  
приидѣ ко граду Дроуцѣ. Дроуцкыи кнѣзи стре-  
тоша ѣго. и оудариха ѣмоу челоу оу слоужбоу и  
ѡтолѣ поиде ко Рши Ршане затворишас оу градѣ.  
и боронишас два дни и оудаша град и ѡтолѣ  
поидѣ к Витебскоу на кнѣзя Швиртиганла. кнѣзь  
Швиртиганло || затвориса оу городѣ. и нача ве- л. 28  
великии кнѣзь добывати града. тоуж приидѣ на  
помочь великии кнѣзь Смоленскыи<sup>7</sup> Светславичъ.  
со всеми Смоленскими силами. и оудари чо-  
ломъ великомѣ кнѣзю Витовтоу оу слоужбоу и на-  
чаша твердо добывати. град Витебска. и поушки  
поставиша. Витблианеж не утерпеша. и начаша  
оудаватис. великому кнѣзю Витовтоу. кнѣзь  
|| Швиртиганло выидеть вонъ из града. и оудари об. 28  
челоу великому кнѣзю Витовтоу. кнѣзь же великии  
Витовть возма град Витебскѣ. и поидѣ пакы к Виляни  
тоуж зимы на<sup>8</sup> весноу кнѣзь великии Витовть. идѣ в  
землю Подольскоу. а кнѣзю Володимироу (Олгир-  
довичъ тогда соущоу в Киевѣ. и не восхотѣ покоры  
оучинити и чолоу оударити великому кнѣзю Ви-  
товтоу || тоуж весны кнѣзь великии Витовть л. 29  
поидѣ и взя град Житомиръ. Оуроучи и при-  
ѣха к нему кнѣзь Володимиръ. тогож лета  
на ѡсень кнѣзь великии Витовть. выведѣ ѣго с  
Киева и дал ѣмоу Коныль. а на Киевѣ посадилъ<sup>9</sup>  
Скирганла. самъ же кнѣзь великии Витовть поидѣ  
на Подольскоу землю. а кнѣзю Скирганлѣ повеле

<sup>1</sup> Въ Супр. (л. 100) *имѣть отъ*—«чста»—до «с честию». <sup>2</sup> Супр. ѣмоу. <sup>3</sup> Въ Супр. *прот. отъ словъ* «и стретиша» — до — «на весноу» (л. 28 об.). <sup>4</sup> д. б. братомъ. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> д. б. Докоудове. <sup>7</sup> Проп. Юрій. <sup>8</sup> Отсюда прод. Супр. <sup>9</sup> Супр. *проб.* кнѣз.

с Києва к Черкасомъ и ко Звинитородѣ. князь  
 об. 29 || Скиргайло. божесю помощью и великаго князя  
 Витовта повелениемъ. взяв Черкасы и Звини-  
 город. и возвратиса шпат ко Києвоу. тоуж  
 емоу князю оу Києвѣ быс же некто Оома чер-  
 нець Изоуоувъ. держа намесничество. ѿ митро-  
 полита оу стоѣ Соуби. на митропольемъ дворѣ.  
 восхотевшюж князю Скиргайлоу. ѡехати за Днепръ  
 л. 30 оу ловы тоуж Оома нача звати его || на  
 пирь на митрополитъ дворъ. князюж Скиргайлоу  
 соущоу емоу на пироу. азьж того не свемъ занеж  
 бежъ тогда млад. но неции мовати. иж бы тот  
 Оома далъ князю Скиргайлоу. зелие ѡтравное <sup>1</sup>  
 пити. и с того пироу князь Скиргайло. поехалъ за  
 Днепръ. к Милославичомъ. и тамо разболес каном <sup>2</sup>  
 крѣпниа оу чек <sup>3</sup>. и на крщниѣ <sup>4</sup> в соуб <sup>5</sup> оуехал  
 об. 30 оу град. || Києвъ боленъ. болѣвъ <sup>3</sup> дни и  
 престависа оу сред. и понесоша его на главах.  
 сѣднци поуще песни ѿходныа со свещами. из  
 града Києва. стѣи <sup>6</sup> бѣи Печьрьской. и положивъ  
 быс чюдныи князь Скиргайло добрыи. подле гроба  
 стого Оедосина. Печьрьскаа князь великии Витовтъ  
 оуслышавъ аж князь Скиргайло преставис. и по-  
 слаа князя Ивана Ѱльгимонтонович ко Києву.  
 л. 31 || и далъ емоу держати Києвъ. мыж на предъ  
 лежащѣе возвратиса. какъ выидѣ из Немець.  
 князь великии Витовтъ. на великоѣ княжениѣ. какъ <sup>7</sup>  
 ѿпоусти тѣа <sup>8</sup> своего князя Глеба Святславич. ко  
 Смоленскоу на великоѣ княжениѣ. а князю Юрью  
 Святславич. далъ город Рославль. князю Глебоу  
 сѣдацию оу Смоленскоу. и нача в непослоуша-  
 об. 31 нии быти великому князю Витовтоу || князь  
 великии Витовтъ послы свои слаше к нему  
 ѿправлении. шпъж не восхоте исправитиса. тогда  
 князь великии Витовтъ. со всеми силами поиде  
 ко граду Смоленскоу. на <sup>9</sup> князя Глеба Святславич. и  
 какъж приедѣ ко Смоленскоу тако Глебъ далса  
 и з градомъ Смоленскомъ. князьж великии Ви-  
 товтъ. далъ град Смоленскъ дѣржати князю Мантоу  
 л. 32 и Василю. || Боренковичъ. а князю Глебоу  
 далъ город Полонни. самъж князь великии Ви-

товтъ. поидѣ <sup>10</sup> в Литовскую землю. на тузь зимѣ  
 посла князя Семиѡна. Лыквена со многими ратьми <sup>11</sup>  
 Смольньскими силами. па князя Ѱлга Рязань-  
 скаго. и исплениша многоѣ множество Рязанское  
 земли. и возвратишася с победоу во свѣтася <sup>12</sup>.  
 тогда же бе зима велии студена || тоуж об. 32  
 зимы на весноу приехалъ. князь великии Ва-  
 силей Дмитровичъ. Московскій ко шцѣ <sup>13</sup> своему  
 великому князю Витовтѣ коу Смоленскоу. оу ве-  
 ликии пос <sup>14</sup>. и оучти князя великаго Витовта. мно-  
 гими дарми чепми. златыми. и погысы золотыми  
 соболми. камьбами. сосуды золотыми. и бахматами.  
 князь же великии Витовтъ. зытиа своего || ве- л. 33  
 ликаго князя оучтивъ и оударивъ различьными  
 дары. сажеными порты и дорогами ѡксамиты много-  
 ценными камьбами и гыншты оу золотыхъ. седлехъ.  
 и снастехъ. чюдоу достойны. и ѿпѣсти к Москвѣ.  
 с великою честию. самъ поехалъ к Литве.

Лет <sup>15</sup> „5 1а г бои быс. крѣ Темертиклоу с Такта- 6903  
 мышемъ. и прогна Тактамыша в Литвѣ. || а об. 33  
 самъ селъ на царство. Тогож лета князь Витовтъ <sup>16</sup>  
 прииде к Смоленскоу. а преж промче слова. на  
 Темиртиклоуа ида. и выехалъ к нему князь Глебъ  
 Стославичъ. не во мнозѣ ѡн же чѣивъ и даривъ  
 его любовию ѿпоустилъ его рекше к нимъ дабы  
 естѣ выехали вси князи братеники <sup>17</sup> ко инѣ с лю-  
 бовию по ѡпасоу. слышалъ есми и что промежи  
 вас ни едина || чество. и недроужба велика. л. 34  
 каково боудеть межъ вами слово. или какова при-  
 гавнь. и вы на мене сошлитеся. аки на третии азъ  
 вас право соужю. и тако сотвори над ними ѡблестъ.  
 и вызва ихъ и из города лестию <sup>18</sup>. шпъж и вероу  
 емоу инали. и выехали к нему с дары. вса братиа  
 Стославичъ. и вси князи Смоленскіи. дондѣж не  
 ѡстани ѡдинъ оу градѣ || но и з <sup>19</sup> богары об. 34  
 своими. шпъж поймавъ ихъ вси князи Смолень-  
 скиихъ. и послалъ ихъ оу свою землю Литовскѣю а  
 самъ посад пожже. и люди многи полони тако все  
 княжениѣ Смоленское. взяа зе <sup>20</sup> себе. и намес-  
 ника своего посадивъ князя Амонта <sup>21</sup> да Василя  
 Боренкова. се первое взятыѣ Смоленское Сентаб

<sup>1</sup> Супр. (л. 101) травноѣ.<sup>2</sup> Супр. канонъ канона, въ Ув. послѣ слова канон по выскобленному можно разобрать—канон.<sup>3</sup> Супр. проп.<sup>4</sup> Супр. проп.<sup>5</sup> Скиргайло умеръ въ 1396 г.; въ этомъ году Крещеніе было въ пятницу; Крещеніе въ субботу—въ 1397 г. <sup>6</sup> Супр. ко свети. <sup>7</sup> Супр. такъ. <sup>8</sup> Такъ въ рк. Супр. натъца. <sup>9</sup> Супр. проп. отъ словъ «и на князя» ... до«такъ Глебъ» <sup>10</sup> Супр. возвратиса. <sup>11</sup> Супр. приб.—и. <sup>12</sup> Супр. свомси. <sup>13</sup> Супр. ко чьцю. <sup>14</sup> Супр. во великоѣговѣниѣ. <sup>15</sup> Слѣдующія событія помѣщены въ Супр. выше на лл. 52 и сл. <sup>16</sup> Супр. л. 52 об. и сл. Тогож въ Воскр. подѣ6903 г. О взятіи Смоленска (П. С. Р. Л. VIII, 68—69). <sup>17</sup> Супр. братьни. <sup>18</sup> Супр. здѣсь приб. с.м. выше л. 53. <sup>19</sup> Супр.со. <sup>20</sup> Супр. за. <sup>21</sup> д б. Имонта; такъ Супр.



кѣ во втокъ а кѣзь Юрьи Стославичъ быа в то  
л. 35 время. || на Резани. оу цѣта свогго оу кѣзѣ  
Олга Ивановичъ <sup>1</sup>.

6906 Летъ 5 а с быс <sup>2</sup> побоище кѣзю великому Ви-  
товтѣ с Темиртиклоуемъ црѣмъ кѣзь великии Витовтъ  
Кестоуитевич Литовски собралъ вои бесчисленни  
много. и црѣ Тактамышъ с нимъ своимъ дворомъ и  
Литва. и Немци Ляховѣ Жюмоит. Татарове Воло-  
об. 35 хове. и Полганѣ. и с нимъ было кѣзен. й. || и быс  
сила ратныхъ много и со всеми сими полки воустро-  
живса. поидѣ на црѣ Темиртиклоуа и похвалгаса  
на ордоу Витовтъ. а мовить поидѣмъ пленимъ землю.  
Татарскоую. а побьемъ црѣ Темиртиклоуа. и вземъ  
црство его. и посадимъ црѣ Тактамыша. а оумъ мѣ  
л. 36 всемъ <sup>3</sup> пошли Татаръ || воєвати. в то время  
приспе Темиртиклоуи црѣ со многими полки  
ратными. и со кѣзѣми своими ордынскими. и  
сретогшаса с Витовтомъ на поли на рецѣ на Воръ-  
склѣ и быс имъ бои великъ. Августъ вѣ дѣнь во втокъ. <sup>4</sup>  
на долзѣ велми бьющимса. и попусти бѣ Тата-  
ромъ <sup>5</sup> кѣзѣмъ великии побеже оу малѣ дружинѣ.  
об. 36 и црѣ Темертиклоуи тогда || прииде к Киевоу.  
и взяа из города окоуи. г рублиев Литовь-  
скихъ. и силоу свою всю. роспусти по Литовской  
земли. и воєвали Тотаровѣ и да иж и до Великаго  
Лоуцка. и много зла сотвориша. Литовской земли.  
и ѿиде оу свою землю. и се имена избитыхъ. кѣзен  
Литовскихъ. кѣзь Андрей и Полоцкий Олгирдо-  
л. 37 вичъ братъ его Димитрей Дьбра||ньский <sup>6</sup>. кѣзь  
Иванъ Димитевичъ Киндырь. кѣзь Андрей пасы-  
нокъ его. Димитреѣвъ. кѣзь Иванъ Евлашко-  
вич. кѣзь Иванъ Борисовичъ Киевский. кѣзь Глебъ  
Стославичъ Смоленский. кѣзь Глебъ <sup>7</sup> Корнатовичъ  
братъ его кѣзь Семень. кѣзь Михайло Подберезский.  
братъ его <sup>8</sup> кѣзь Димитрей. кѣзь Ѡеодоръ Патри-  
об. 37 кеѣвичъ Волоский. кѣзь Амонтовичъ || кѣзь Иванъ  
Юрьевичъ Бельский <sup>9</sup>.

6909 В летъ <sup>10</sup> 5 ц ѓ кѣзь Юрьи Стославичъ да кѣзь  
Олеги Рязанский приидоша ко Смоленскѣ а оу  
граде оу Смоленскѣ. быс метеж и крамола. ѡвни  
хотяхъ Витовта. а дружини кѣзѣ Юрья ѡчича

кѣзѣмъ Юрьи сосла вса и Смоленганы. з горожаны.  
Смоленганы не могоуче трѣпети насильна ѿ ино-  
верныхъ Ляховъ. и при||шгали кѣзѣ Юрья. и градъ л. 38  
ѡмъ ѿворили. а кѣзь Романъ Брянский тоу бе  
тогда ѿ Витовта оубить ноужною смртию. а кмгну  
его и дети ѿпустиша. а наместники Витовтовы.  
поймали. а богаре которыи не хотели ѡчича кѣзѣ  
Юрья. или Брянскихъ. или Смоленскихъ. техъ  
всѣхъ посекали. а кѣзь великии Витовтъ. тоѡж  
ѡсеви || приходилъ ко Смоленскѣ на кѣзѣ Юрья об. 38  
и стогаа много днѣи под Смоленскомъ. и не оузгал  
града поиде оу свою землю. возма перемирие а оу  
Смоленскоу крамола быс людей много посекоша. и  
морь быс на люди <sup>11</sup>.

В <sup>12</sup> летъ 5 ц кѣ. мѣца Юныя ѣ на стого Ѡе- 6923  
ѡдота изгибе слѣце. и скрѣи лоуча свога ѿ земли.  
во дѣ час дѣи || в годъ стои ѡбедни. и звезды гави- л. 39  
лис какъ в ноци тогда было блѣвещение оу поне-  
длокъ на стрѣтнои недели. тогда было великому  
кѣзю Василью Димитреѣвичъ кѣ <sup>13</sup> на великомъ княжнѣи.

Того ж лета погорѣ Москва и Смоленскѣ.

В летъ 5 ц кѣ по божею попуцению. кѣзь вели- 6924  
кии Витовтъ. оумысливъ по своему хотению || со- об. 39  
бралъ еписпы Рускыи. во ѡбласти его живущихъ.  
Ѡеодосии Полоцкий Гричинъ. Исакен Черниговъ-  
ский. Демнисей Лоуцкий. Харитонъ Володимерь-  
ский. Ѡвѣимей Тоуровский. и тыми еписпы постави  
Киеву митрополита. Григорыа Болгарина. Цами-  
влава. Нотаб еѣ.

Тогож лета воєваша Татарове ѡколо Києва.  
и монастырь || Печерский. пограбѣша и пожгоша. л. 40  
Тогож лета быс в Новогороде моръ силенъ.  
железоу и в Ладове. и в Роусе. и в Порхоне.  
и в Псковѣ. и в Торъжскоу. и во Твери. и Ѡ  
Дмитровѣ. и по волостемъ.

В летъ 5 ѡѣ родися кѣзю Лыкзвенью сѣнь. Про- 6019  
славъ на Копорѣи. наречень во крщни Ѡеодороу.

В летъ 5 ц кѣ Сентѣб ѣ в Лоуцкѣ || Великомъ 6920  
постави едѣпа к Тоуровоу. Ѡвѣимѣа. ѿ Галича поиде об. 40  
к Москве Августъ ѣ д.

<sup>1</sup> Въ Супр. слѣдуютъ далѣе событїя не литовскїя (л. 53 об.—54). <sup>2</sup> Супр. л. 54. Тоже Нов. IV: Слово о томъ како  
бился Витовтъ съ ордоу (П. С. Р. Л. IV. 103). <sup>3</sup> Слѣд. добавить—и. ср. Супр. <sup>4</sup> 12 Авг. во вторникъ—въ 1599 г. <sup>5</sup> Слѣд.  
доб. поразить. <sup>6</sup> д. б. Брянскїй. <sup>7</sup> Супр. Левъ. <sup>8</sup> Супр. приб. кѣзь Олександро кѣзь Михайло Даниловичъ. братъ его. <sup>9</sup> Въ рк.  
ѡмѡска; ѡтѣзу стр. прии. князъ Пытко (д. б. Спытко) Краковскїи. Ср. Супр. л. 55 об. Далѣе въ Супр. событїя не литовскїя. Также и въ  
Нов. IV. <sup>10</sup> Прод. въ Супр. на той же стр. (л. 55 об.). <sup>11</sup> Въ Супр. въ этомъ мѣстѣ (л. 56 об.—64 об.) вставлены событїя 6910—  
6925 г. Также прерываются литовскїя событїя въ Нов. IV и Воскр. <sup>12</sup> Супр. иной порядокъ (л. 64 об.—65). <sup>13</sup> проп. лѣтъ.

- 6926 В летъ 5 ц кѣ. кнѣзь Дашко Феодотовичъ<sup>1</sup>. Устрозкого, тако вознью взяа. Кременецъ, кнѣзь великий Витовтъ, оу великий четверток, послалъ преж себе двоух члѣвкъ Дмитрия, Данила, а с нимъ зговора передайтеса слоужити Кондратоу Проусоу л. 41 || воєвод. Кременецькому. егдаж азъ прииду к городу, и вы оузвод ѿтотнитъ а мость положите. ѡниже приѣхавши, оуверилиса воєводе, и приа ихъ любовно а того в них не разоуме и ни познаша, и Дашко приѣхалъ к городѣ в ночи, во ѣ часъ<sup>2</sup> а те его светници оу города оузводѣ ѿсекали, и мость об. 41 положили, і Дашко с други || своими оуѣха оу городѣ Кондрата воєводѣ оубили, а приставовъ, королевыхъ, и Витовтовыхъ побили, а кнѣзь Швитригаила, мжлезъ<sup>3</sup> выпоустилъ, седевшаго полъ ѣ года и столе поидѣ Швитригаило, во Оугры, взявши Лоуческъ а оу Волинскихъ богаръ ѿлоучилъ польтараста коней<sup>4</sup>.
- л. 42 Коли<sup>5</sup> гсдремъ былъ на Литовской земли, кнѣзь великий Ольгирдъ и шедъ в поле с Литовскимъ войскомъ, побилъ Татаръ на Синеве, трехъ братовъ кнѣзь Хачебета, а Коутлоубѣга и Дмитрия, а тыи трии браты Татарской земли, ѿчичи и дедичи, Подольской земли, а ѿт нихъ заведали атамани, и боискаки приеждаючи ѿ тыхъ атамоновъ имовали, с Подольской земли данъ, а братъ великаго кнѣзь Ольгирдовъ держалъ Новгородокъ Литовский, кнѣзь Корыать, а оу него были дъ снѣи кнѣзь Юрь, кнѣзь Александръ, кнѣзь Костантъинъ, кнѣзь Феодоръ, ино тыи княжата, Корыатовичи гъ браты<sup>6</sup>, со кнѣзь великаго Ольгирдовымъ л. 43 прозволениемъ, и с помочию || Литовской земли<sup>7</sup>, не былъ ни ѡднѣи городъ, ни древомъ роубленны, а ни камениемъ боудованны, тогда тыи княжата Корыатовичъ, пришедъ в Подольскую землю, и<sup>8</sup> вошли оу приазнь со атаманы почали боронити Подольскую землю ѿ Татаръ и боскакомъ выхода не почали давати, и на первей нашли себе тверзю об. 43 на реце на Смотричи, тоутъ<sup>9</sup> || пакъ себе нарядили городъ Смотричъ, а оу дрѣгомъ месте были черници оу горе и в томъ месте нарядили городъ Бокотоу, и ловяче в ловез, пригодилоса имъ тако оугонили много ѡдени, в тотъ ѡстровъ где нне, Каменецкое<sup>10</sup> место лежить, и посекши лесъ оумоуро-
- вали городъ Каменецъ, а с того вси города Подольскыи<sup>11</sup> оумѣровали, и всю землю Подольскую л. 44 ѡсели, и затымъ Польский король Казимиръ Локотковичъ, што ихъ гъ браты Корыатовичъ на Подольской земли а люди моужны, и ѡмъ прислалъ ко кнѣзь Костантъиноу клеитовныи листы, с великою твердостию проса его што бы к нему приѣхалъ, а оумысливъ тоѣ себе и со всеми паны штож оу него снѣа не было толко была ѡдна дочка, || и об. 44 хотелъ за него дочкою дати, а<sup>12</sup> по своемъ животе королемъ ѡсадити, и кнѣзь Костантъинъ, на клеитовныхъ листехъ к Польскому королю ѣздилъ, и тамъ какса ѣмоу посмотрело, не похотель к той вере пристѣпит, и ѡпнать на тыхъж листехъ ѿѣхалъ до Подольской земли, до<sup>13</sup> своего гсдрѣства, и тоутъ боуда на Подольской землѣ || на своемъ гсдрѣствѣ, л. 45 оумерлъ, а кнѣзь Юрь Волохове возма к себе его воєводоу, и тамо его ѡкормили, а кнѣзь Александра Татарове оубили а зде братъ ихъ дъ кнѣзь Феодоръ, Корыатовичъ, Новгород держалъ, и оуслышалъ то кнѣзь Феодоръ, што брати его оу Подольской земли не стало, в животе, и ѡмъ шедъ Подольскую землю засель, а в тыи || лета кнѣзь Витовтъ гдрѣмъ сталъ на Литовской об. 45 земли, и Подольская земля не хотела была послушна быти, кнѣзь великаго Витовта, и Литовской земли, какъж и передъ тымъ послушна не<sup>14</sup> была, и кнѣзь великий пошелъ со всеми силами Литовскими к Подолью и то оуслышавъ кнѣзь Феодоръ Корыатовичъ, выбегъ, с Подольской земли || ко л. 46 ѡгромъ, а города ѡсадилъ Волохи, и Оугорски кнѣзь Феодороу помочь далъ, а кнѣзь великий Витовтъ, первей пришлоу ко Браславлю, а вынимъ Браславль, пришелъ к Соколю, и Соколецъ вынѣа, и пришелъ ко Каменцѣ в ночи, и Каменца добыа, а потомъ Смотричъ вынѣа, и Свалоу и Червьленны городокъ, и вси города позасадалъ, || и об. 46 воєводѣ кнѣзь Феодорова<sup>15</sup> штож на тыхъ городехъ, на имѣ Нестака вынѣа и по всемъ городомъ кнѣзь великий Витовтъ своя старосты посажалъ а то было<sup>16</sup> Литовскими силами, а нието емѣ ни которыхъ сторонъ не помагалъ, тогда пакъ король просити почалъ великаго кнѣзь Витовта, рекоучи милны брате далъ тебе бгъ || добыа еси Подольской земли оучини ми тоую чсть, дай ми По-

<sup>1</sup> Супр. Феодоровичъ снѣ ѡ. <sup>2</sup> Супр. члѣвкъ. <sup>3</sup> д. б. изъ железъ. <sup>4</sup> Супр. л. 67 об., и далше событїа не литовскїа. <sup>5</sup> Отсюда прод. Супр. л. 102 об. <sup>6</sup> Супр. (л. 103) въ этомъ мѣстѣ вставка. <sup>7</sup> Супр. приб. «пошли в Подольскую землю и тогда в Подольской земли». <sup>8</sup> Супр. проп. отъ—«и вошли»—до «Ш Татаръ». <sup>9</sup> Супр. проп. отъ—«тоутъ» до—«а оу другомъ». <sup>10</sup> Супр. Каменское. <sup>11</sup> Супр. Подольски. <sup>12</sup> Супр. проп. отъ—«а по своемъ»—до—«и кнѣзь». <sup>13</sup> Супр. проп. отъ—«до своего»—до—«на своемъ». <sup>14</sup> Супр. л. 104 об. проп. «не». <sup>15</sup> Супр. Федора. <sup>16</sup> Въ рк. рукописи и снизу страницы—«добыто»; Супр. добыа.

дольскоую землю и кнѣзь великии далъ половиною Подольской земли королю оу к тысячехъ Каменецъ. далъ а Смотрич а Скалоу. а Черлении в городохъ а Бакотуу. а на иныхъ на всихъ Подольскихъ <sup>1</sup> городехъ. кнѣзь Витовтъ свои старосты посажалъ на Брыславли. и на Соколци. и на Вени-  
 об. 47 це. а королъ || тыи города оу к тысячехъ паму Спытку заставилъ и коли кнѣзь великии бяса на Татарскомъ побоищи. а паму <sup>2</sup> Спытку приходилъ на помощь великому кнѣзю ВитовтѸ. и тогда пана Спытка оубили Татарове на томъ бои <sup>3</sup>. а пани Спытковага шстала вдовою а дети малы. и король почалъ присылатиса к великому кнѣзю Витовтоу.  
 л. 48 рекъ што еси нам далъ || половициу Подольской земли оу к тысячехъ пенезей и мы дали были оу к же тысячехъ паму СпытѸ и пани Спытковага шедовела. а дети малы. а ѿ Татаръ земли некомоу боронити. и ты ѿдай к тысячечен пенязей. а города побери на себе. и кнѣзь великии послалъ королю и тысячечей пенезей на имя паномъ Немиромъ. а  
 об. 48 Дмитриемъ || Василиевичомъ. Лоуцкымъ бояринномъ. а города свои шпатъ поималъ за себѸ и старостоу своего посадилъ дворанина своего Граньскаго <sup>4</sup>. а под Грановскимъ далъ паню Петроу Монтигирдович. а под Петромъ далъ паню Дедиего <sup>5</sup> и потомъ далъ панѸ Дедикголдоу Смоленскъ. а паму Долгордоу <sup>6</sup> Подолье далъ паньж Долгирдъ  
 л. 49 старостилъ на всихъ тыхъ городехъ на Подольи || и до великаго кнѣзя Витовтовы смрти. а какъ кнѣзь великаго Витовта в животе не стало. и приехавши ЛеховѸ. и пана Долгирда. з города Каменца созвали на радѸ себе. и до рады не допустили. самого ингали и шграбили <sup>7</sup>. што Подольское <sup>8</sup> земля держать <sup>9</sup>.  
 6939 В летъ 5 ц лѣ кнѣзь великии Витовтъ Кестоу-  
 об. 49 тьевичъ. созваша || к себе короля. Польска: Владислава <sup>10</sup>. кнѣзя Московскаго. Василья Васильевич. и кнѣзя великаго Тверьскаго Бориса Александревичъ. и мистра Немецкаго. и Проуськаго мештера Ляблианьскаго <sup>11</sup> и ѿ Римьскаго цесаря приходили. и ѿ Доуньскаго короля послы. и ѿ великаго кнѣзя Ивана Резаньскаго. и ѿ Волоскаго воеводы послы

приходили. || и ѿдоевискии <sup>12</sup> кнѣзи сами были. и ѿ л. 50 великаго Новагорода. и ѿ Пьскова. и ѿ шурдыньскаго цря послы были и ѿ иныхъ кнѣзей земли послы были. оу великаго кнѣзя Витовта <sup>3</sup> недль на его истраве. а на дѣнь шло шброва по <sup>4</sup> бочекъ медѸ. а галовиць тристаж а борановъ и вепровъ по тристаж. кнѣзь великии Витовтъ. котель положити на себе короуноу и его неприятели Поланене <sup>13</sup> не перепустили об. 50 кароуны <sup>14</sup> и разболеса кнѣзь великии Витовтъ. и распусти кнѣзей великихъ послы црвы со многими дары и с честью. а король Польскии Владославъ. быс оу великаго кнѣзя Витовта и при немъ престависа кнѣзь великии Витовтъ. мсца ѿкѣга. на память сѣго апсла Илякова брата гснѧ <sup>15</sup>. похвада || ш великомъ кнѣзи Витовте <sup>16</sup>. Таиноу црвоу таити л. 51 добро ес. а дела великаго. гдря поведати доброжъ естъ хочю вамъ поведати ш великомъ кнѣзи ѿлександре ВитовтѸ. Литовьскомъ и Роуськомъ иныхъ многихъ земли гедри по понезжъ естъ писано. брата бѧ битаса <sup>17</sup>. а кнѣзи чтите такожъ и гъ хочю вамъ поведати. ш славномъ томъ гедри. но не мо||щно об. 51 исповедати ни писанию предати дела великаго гдря <sup>18</sup>. тако бы не мощно комоу испытати высота шбснага и глубина морьскага. тожъ бы мощно исповедати сила и храбрость. того славнаго гедря. сии кнѣзь великии Витовтъ. бышежъ ему дрѣжаще великое княжение. Литовьское и Роуское. инныи многыи земли. спроста рекѸ || вса Роуськая земля. не л. 52 токможъ Роуская но еще гедрь Оугорьской земли. зовемыи цесарь Римьскии оу великой любви живыаше с нимъ. таково мис оуверило. некогда соущоу томоу славномуу гдрю. бывшю емоу оу своемъ градѸ. в ЛоуцѸ оу Великомъ <sup>19</sup>. и послалъ послы свои королю Оугорьскомуу цесарю РимьскомѸ. и повеле еиѸ быти || к себе. шнѣжъ беза всакого шслушаниа оускоре при- об. 52 ехалъ к нему и своєю королицею и честь великою. и дары многы подоваша имъ. ѿтолежъ в нихъ оутвердиса велико <sup>20</sup> любовь. како не почюдимса чти великаго гедря ижъ которыи земли на оустоце. или на западе приходѧче покланѧются славномуу гдрю ижъ естъ црѸ надо всею землею. || и той пришедъ л. 53 поклониса славномуу црю великомуу кнѣзю Алексан-

<sup>1</sup> Супр. (л. 105) приб. земля и. <sup>2</sup> Супр. пань. <sup>3</sup> Супр. проп. — на томъ бои. <sup>4</sup> Супр. Грановского. <sup>5</sup> В рк. выноски; на поляхъ приписано — лѣ. <sup>6</sup> Такъ въ рк. <sup>7</sup> Супр. приб. «и Каменецъ зашли. и все тоѣ забрали». <sup>8</sup> Такъ въ рк. <sup>9</sup> Въ Супр. л. 105 не окончены; слѣдующія событія въ Супр. поставлены раньше л. 70 об. <sup>10</sup> Такъ въ рк. Супр. Владислава. <sup>11</sup> Въ рк. выноски; внизу страницы приписка — «и велици послы ѿ нача (Супр. Ивана) цря Цригородьскаго». <sup>12</sup> д. б. ѿдоевискии. <sup>13</sup> Супр. (л. 71) Полане. <sup>14</sup> Супр. приб. «и затымъ не положи на себе кароуны». <sup>15</sup> Въ Супр. л. 71 об. непосредственно излагаются событія, послѣдовавшія послѣ смерти Витовта до л. 76, на которомъ помѣщена Похвада Витовтоу, но безъ заглавія. <sup>16</sup> Супр. л. 76. <sup>17</sup> Такъ въ рк. <sup>18</sup> Супр. кнѣз. <sup>19</sup> Супр. «зовемыи Лоуческыи великии». <sup>20</sup> Супр. велика.

роу<sup>1</sup>. ешеж и Тоурецкии црь. чсть великѣ и дары многы подоваше славному гсдрю блговерпомоуж и хри-столюбивому црю. Цриградскому и томуоу с нимъ оу великою любви живущоу. також и Ческоє королевство великою чсть держашѣ над славнымъ гсдремъ. об. 53 ище<sup>2</sup> и Доньскии король || великою чсть. и дары многы подоваше славному гсдрю. великому кнзю Витовтоу. в таж лета брата его Ийкалоу держащоу. стол Краковьскаго королевства. а по Лядско-моу же г<sup>3</sup> зовемоу Владиславоу. и томуоу с нимъ оу велице любви живущи коли славныи гдрь Витовтъ. на которѣю землю гневенъ бывашѣ. и ко- л. 54 тороую землю хоташе казнити || королюж Влади-славѣ всегда помощь дающоу. ешеж инии цри оу-сточнии слоужахѣтѣ емоу. Також великии кнзь Мос-ковьскии. оу велице любви живаше с нимъ. ешеж инии велиции кнзи Немецкии слоужахотѣ емоу со всеми города своими и со землями. тнж ве- ликии кнзи Немецкии по Ниецкому<sup>4</sup> языкоу ми- об. 54 строуе. ешеж гдрь земли Молдовьскии || и Баса- рабѣ<sup>5</sup>. по Волоскомоу языкоу воєводи. також и гдрь земли Болгарьской. по Болгарьскомоу языкоу деспоты. ешеж инии велиции кнзи великии. кнзь Тверьскии. великии кнзь Реваньскии. великии кнзь Ёдоєвьскии<sup>6</sup>. великии кнзь и Новгород великии Псковь. и сироста рекѣ иж не обретеса во всемъ по- л. 55 мории. ни град ни место || иж бы не прислоухали<sup>7</sup> славнаго того гсдра Витовта. тнж велиции гсдри цри велиции кнзи. и велиции земли. еше писа- комъ зде инии оу велицеи любви живущи с ними. а инии крепко слоужахѣтѣ емоу и чсть вели- коу. и дары великии. и дани многи приношахѣ емѣ. не токмо по вса лета. но и по вса дни<sup>8</sup>. об. 55 славныи гдрь великии кнзь Витовтъ. на которѣю землю бываше гневем и котороую земю самъ хо- таше казнити. или силныхъ своихъ воєводѣ послати где оускочешѣ. и которомѣ ѿ тнж великихъ земель. повелеваше к собе быти. они безъ всякого услоу- шания оускорѣ прихожахѣ и со своєи земли к нему. и ко емоу гсдрю некакою ноуж не мощноу быти. и ѿмъ вси свовъ рати и силы послаше. на помощь л. 56 на его. слоужбоу. || сннж кнзь великии<sup>9</sup> Витовтъ оу великою чти и славе пребываше. баше емоу неко- лко ѿ своихъ градовъ оу великомъ граде Киевѣ. и присылашеса къ нему великии кнзи. ѿрдынъ-

скии<sup>10</sup>. прихожахоу к нему. на великою слоужбѣ и просаше оу него цря на црство. много баше и ѿрдыньскихъ великихъ црей слоужахѣ оу дворе его. ѿнѣж даль имъ цря Салтана. || ѿномууж црю об. 56 иж бе на ѿрде слышавѣ яко славныи той гдрь ѿпоустилъ своєго слоугоу на црство. никакож не сме спротивитиса славному гдрю. ѿстави црство. и побеже семоу же Салтану дошедшоу ѿрды. и седе на црство. повелениємъ великаго гсдра Ви- товта. и слоужаше емоу с великою боязнию и<sup>11</sup> помнозе времени. гонзне<sup>12</sup> за животь инымѣж старейшинамъ || ѿрдыньскимъ. послаша послы свои. л. 57 с великими дарьми. ко славному гсдрю. и просиша оу него иного цря. ѿнѣж даль имъ иного цря. именемъ Малого Салдана. семоуж Маломоу Салдану сед- шоу<sup>13</sup> на црство. никакож не сме услоушатиса слав- наго гсдра где коли емоу повелитѣ. и ѿмъ тоуда кочюетѣ по мале времени. велицииж кнзи ѿрдынъ- скии. || никако не смеша розгневати славнаго гсдра об. 57 великаго кнзя Витовта дабы не ѿ его роуки по- ставити имъ цря и послаша с великою чстью и просиша оу него цря. ѿмъ же даль имъ иного цря именемъ Давладѣ Бердию також река превосходящи всю землю. члвыи и скоты напоюща. а сама не оумалтающиса. також и славныи гдрь и множ- || ство црей ѿпоущаетѣ на ѿрдоу а оу негож множ- л. 58 ство црей. мыж на предречное возвратимса. семоу црю Давлади Бердию немного время побывши. и томѣ мимо шедшоу. симѣж старейшинамъ. ѿрдыньскимъ слышавшимъ яко славныи гдрь близѣ естѣ Киева. и придоша сами. и поклонишас славному гсдрю. великому кнзю Витовтоу. и дары || многи прине- об. 58 соша и просатѣ оу него цря. ѿнѣж даль имъ иного цря. именемъ Магмета. також бо ѿ моря множ- ство вод. исходитѣ тако<sup>14</sup> и ѿ сего моудрость ве- ликаго гсдра кнзя великаго Витовта.

По сирти великаго кнзя Витовта стаде<sup>15</sup> на великомъ княжнни кнзь Швитриганло. на Вилни и на Троцехъ княжнне великии кнзь Швитриганло || в годы безъ двоу мцен и при л. 59 своємъ княжнни ѿпоустѣ. Смольньскаго влдеѣ Герасима. оу Црьградѣ на митрополью. и не оупра- вляше земли. Литваж посадиша великаго кнзя Жидимонта. Кестоутевича. на великое княжнне на Вилни и на Троцехъ мца Сентѣб ѣ дѣи и прииде

<sup>1</sup> Супр. (л. 77) приб. «зовемоу Витовтоу». <sup>2</sup> Супр. и еше же. <sup>3</sup> Супр. языкоу томуоу. <sup>4</sup> Такъ въ рк. <sup>5</sup> Супр. Босарабьским. <sup>6</sup> Такъ въ рк. Супр. Удоєвьским. <sup>7</sup> Супр. приходили. <sup>8</sup> Супр. приб. коли. <sup>9</sup> Супр. приб. Александро зовемии. <sup>10</sup> Супр. (л. 79) «ѿрдыньскии кнзи. поседамса емоу под великѣю слоужбоу». <sup>11</sup> Супр. «славному гсдрю не по мнозе». <sup>12</sup> Супр. — согна. <sup>13</sup> Супр. шедшоу. <sup>14</sup> Супр. проп. отъ словъ «такъ» до «стаде». <sup>15</sup> Отсюда Супр. выше л. 71 об.

Швитригаило на Полтескѣ, и на Смоленскѣ, и кѣзи  
 об. 59 Роустии || болгаре, посадиша кѣзи Швитрогаила на ве-  
 ликоѣ княжнѣ Роускоѣ, на тоуж осень, собра силоу  
 многоу кѣзь великии Швитрогаило, и кѣзь великии  
 Тверьскии Борисъ Александръвичъ, дасть ѣмоу брата  
 своего кѣза Прослава, со всею силоу своею, и  
 поиде на Литвоу, и не дошедъ до Вилни за 5  
 л. 60 и кѣзь || великии Жидимонтъ, прииде с Литовскою  
 силоу, и быс имъ бои мѣца Декабря во ѣ дѣнь на  
 память сѣго шѣца Потапыа оу понедѣльникѣ, и по-  
 може бѣ великомъ кѣзю Жидимонтоу, и побиа  
 кѣза великаго Швитрогаила, а кѣзи Роускии по-  
 биша, а иныхъ поймали гнѣза<sup>1</sup> Юрья Лынь-  
 об. 60 квевьевичъ, гнѣли, кѣзи || Василия Семеновичъ гнѣли  
 Ѳедька Ѡдияповичъ, гнѣли, пана Дедяголда мѣша  
 воєводъ Виленскаго, и иныхъ много множество побии  
 и поймали.

Тоєж зими оу другии рядѣ кѣзь вели-  
 кии, Швитригаило собра силъ многоу Роускою, и  
 поиде на Литвѣ, и повоєваша Литовской земли  
 л. 61 множество, и пожгоша и во полонь повели. || На летож  
 собра силъ многъ Роускою, и мештера<sup>2</sup>, Лиолян-  
 ски со всею силоу своею, прииде к Швитригаилоу  
 на помочь, и кѣзь великии Тверьскии далъ ѣмоу  
 свою силоу, и поидоша в Литовскѣю землю, за  
 полторы мили Ѡ Вилни ночеваль в Роудоминѣ, и  
 поиде к городѣ, не доходя Троковъ поверне на ста-  
 об. 61 рыи Троки, а под Троки || стогадь на спевъ дѣнь, а  
 стогадь 3 дни, и Ѡиде Ѡ Троковъ, искати вели-  
 каго кѣза Жидимонта, и рати Литовской, и стогаша  
 во Войташкаръ<sup>3</sup> 3 дни<sup>4</sup> и взя град Кревь моурованныи  
 сожже, а люди много посекоша, и в полонь повели,  
 а Ѡтолѣ поидѣ к Молодечнѣ, и приидѣ к вели-  
 л. 62 комъ кѣзю Швитригаилѣ вѣсть, штож || идет Литва  
 погоню, и кѣзь великии Швитригаило, посла на  
 нихъ кѣзи Михаила Кнѣвскаго воєводѣ, а с нимъ  
 посла иныхъ кѣзей Роускихъ, и побии пана Петра  
 Моньтквирдовичъ и Литвоу, а иныхъ поймали на  
 Копачехъ, и Ѡтоле поидѣ к Жеславлю и Жславль  
 возме тогож дне сожже а люди много в полонь по-  
 веде, и пришли к Менскоу и возме град Менескѣ  
 об. 62 и сожжѣ, || а люди много в полонь повели, моужи  
 и жоны, иде оу свою землю а много зла сотвориша  
 Литовской земли придоша к Борисовѣ и тоу изы-

маша кѣзи Михаила Ивановичъ Гольшамскаго, на  
 реце на Березыне и посла ѣгр к Витебскоу и тамо  
 ѣго повеле втопати, оу реце 8 Двине под Витебь-  
 скомъ, и<sup>5</sup> гнѣша ѣго невинна, не доходя Лоукомля  
 за миль в озерехъ || мештеръ поиде, оу свою землю л. 63  
 Лиолянты, а кѣзь великии Швитригаило к Лоу-  
 комлю, и тоу распѣсти вои свои, кѣзен и болгар а  
 самъ поиде Кнѣвѣ, и на тоуж осень кѣзь вели-  
 кии Жидимонтъ собра силъ многоу Литовскою и  
 Ляхи, и приидѣ на Литовскою землю, и стага  
 под Мьстиславлемъ, мѣца октябъ кѣ на память  
 сѣго мѣца Дмитриа || в средь, и стогадь 7 недѣли не об. 63  
 возма город, и поиде оу свою землю.

На летоже собравса Швитригаило кѣзи Росскими  
 болгары и со всею силоу Роускою и поидѣ на Литвѣ, и  
 мештерю прииде своею силоу на помощь Швитри-  
 гаилоумъ<sup>6</sup> оу Браславлѣ, и божим повелениємъ паде  
 на землю, мочь великаа, затымъ не можахъ в Ли-  
 товскою землю пойти, || кѣзь Швитригаило воз- л. 64  
 вратис оу свою землю, а мештеръ оу свою землю  
 и распусти силоу свою кѣзен и болгаръ к Полоцкѣ  
 а самъ поиде к Кнѣвѣ, на третѣе лето кѣзь вели-  
 кии Швитригаило сожже, Герасима, митрополита  
 оу Витебскоу и собраса кѣзь великии Швитри-  
 гаило, оу Витебскоу, с Рускими кѣзми и с Роус-  
 кими ратми, и поиде || к Браславлю, и тоу оу Брасла- об. 64  
 славлѣ прииде к Швитригаилѣ на помощь мештеръ  
 Виолянскый<sup>7</sup>, со всею своею силоу, и поидѣтъ Ѡ  
 Браславлѣ по Завельской земли, по Завелию, к  
 Вилкомирию, и самъ кѣзь великии Жидимонтъ не  
 поидѣ на Швитригаила и дасть королъ ѣ сотъ копей по-  
 мочи, кѣзю великомъ Жидимонтѣ и кѣзь великии Жи-  
 димонтѣ, || посла сѣна свое<sup>8</sup> кѣзи Михаила, на кѣзи л. 65  
 Швитригаила, и кѣзь Михаилу прииде своею<sup>9</sup> си-  
 лоу Литовскою и с Ляхи, и быс имъ бои с Швит-  
 ригаиломъ на Семень дѣнь, на летопроводца, биса  
 за Вилкомиремъ реце<sup>10</sup>, а и за то бѣ не пособи  
 кѣзю Швитригаилоу, што сожже митрополита Гера-  
 сима, и поможе бѣ великомъ кѣзю Жидимонтѣ, и  
 ѣго сѣнъ кѣзю || Михаилу, и побиа кѣзи Швитри- об. 65  
 гаила, и всю силъ ѣго, и многихъ кѣзей побиа, а  
 иныхъ роуками поймали, оубили братанича ѣго  
 кѣза Жидимонта, и<sup>11</sup> Корибѣтовичъ и кѣзи Про-  
 слава Лыньквевьевичъ, и кѣзи Михаила Болобана,  
 Семеновичъ, и кѣзи Данилиа Семеновичъ Гольшамска

<sup>1</sup> Такъ въ рук. Супр. (л. 72) кѣза. <sup>2</sup> Супр. мештеръ. <sup>3</sup> Такъ въ рук.; Супр. во Векшошкаръ. <sup>4</sup> Супр. приб. «и пои(л. 73)дена Роусь, во свою землю и приде ко Кревиу, и стогаша два дни». <sup>5</sup> Такъ въ рук.; Супр. а. <sup>6</sup> Въ рук. вымоска; внизу приписка: и снѣс Швитригаило. <sup>7</sup> Супр. (л. 74 об.) Лиолянски. <sup>8</sup> Супр. своего. <sup>9</sup> Супр. со всею. <sup>10</sup> Такъ въ Супр.; д. б. на реце. <sup>11</sup> Супр. (л. 75) проп. и.

- л. 66 и князя Михаила Вяземскаго Лвовичъ. и иныхъ || князей много побилша. а роукажи изымаша князей яв. на има изымаша князя Ишан Володимировичъ Киевскаго. и брата его князя Феодора Кербатовичъ. а Лиеланьскаго мештера. самог оубилша. и ламморшалка и иныхъ коунторовъ. много побилша. и всихъ Лиелантъ перебилша. а иныхъ всихъ <sup>1</sup> живыхъ поймали.
- об. 66 нешто са ихъ || мало остало. и многихъ гостей перебилша. Ракшанъ. Служам. и Чеховъ и иныхъ роуками поймали после того побити недли ꙗ сполусти. князь великий Жидимонъ. собра всю свою силъ Литовскую. и посла сѣа своего князя Михаила на Роусь. и пришедъ князь Михаило. станов на Рши. и Смоленяне стретили князя Михаила на Рша <sup>2</sup>. и далис
- л. 67 Смоленяне князю великому Жидимонъ. и его сѣоу князю Михаилъ. и князь Михаило ко Смоленскоу не поиде. но поиде ѿто Рши к Витебскъ. и пришедъ под Витебскъ князь <sup>3</sup> Михаило стоялъ 5 недл и не вѣа города проч поиде и после того. тоуж зимы князь великий Жидимонъ собра оупат всю свою силъ Литовскоую. и пановъ. и послаше
- об. 67 к городъ. || Полоцкоу. и пришедъ панове стояли подъ Полоцкомъ недлю. и не добые города пошли прочъ. и на лето Полочане и Витебляне не чюа собѣ помочи ни ѿколе. и далис князю великому Жидимонъ Кестоутъевичю. и нача князь великий Жидимонтоу <sup>4</sup>. князю на великомъ князю на Литовскомъ и на Рскомъ <sup>5</sup>.
- 6948 В <sup>6</sup> летъ 5 ꙗ ми сотвориса зло велико || в
- л. 68 Литве оубиенъ князь великий Жидимонъ оу Тропехъ оу вербноую недлю. перед ѿбедомъ. и быс метежъ великъ в Литовской земли. а в то время Смоленскъ. дрѣжаа ѿ Жидимонта. пам Андрей Исаковичъ <sup>7</sup> и почаль приводити к целованию Смоленянь. чтоуж князь Литовски и папы и вса земля Литовская кого посадит на великомъ
- об. 68 князю. и вамъ ѿ Литовской || земли не ѿстоупити и великоу князю Литовскаго а к иномоу не пристоупати. а мене вамъ держити оу себе воєводоу. докѣа садет на Вилни князь великий владка Смоленския Семишнь. и князи и богаре и местиче. и черныи люди. целовали паню Андрею <sup>8</sup> держати оу себе честно. воєводоу на Смоленскоу. и по вѣлице дни на сѣои недли в средѣ здоумали
- Смоленяне <sup>9</sup> || черныи люди коузници кожо- л. 69  
маки певники. мясники котельники пана Андрея  
совласти <sup>10</sup> силою з города. а целованье перестоу-  
пали. и нарядилис во изброи. и с соулицами. и  
со стрелами и с косами. и с сокирами и зазвонили  
в колоколь. панъ Андрей почалса радити из бо-  
гары Смоленскими. и богаре смѣ молвили вели-  
коне дворяномъ своимъ || оубиратиса во изброи. об. 69  
а мы с тобою. чи лепши датис имъ оу роуки.  
и пошли с копы на конехъ. противъ имъ. и  
быль имъ исстѣпъ оу Бориса Глебови городѣ.  
избишаж много черныхъ людей копи и до сѣрти.  
а иныи ранены живи оустали и побегоша черныи  
люди ѿ пана Андрея <sup>11</sup> выехалъ з города и с жоною.  
и богаре Смоленски с нимъ. и после того || быс метежъ л. 70  
великъ оу Смоленскъ. изымали Смоленяне Петрыку.  
моршалка Смоленскаго. и оутопили его оу Днепръ <sup>12</sup>.  
и посадили себе оу Смоленскъ воєводоу князя  
Андрея Дорогобоужскаго Дмитриевича. радаж Ли-  
товская. великаго князю князи и понове. и  
вса земля дорадившеса. и взяли з Ляховъ Ка-  
зимира королевичъ. на великоѣ || князю Литовъ- об. 70  
скоѣ. и посадиша его с честью на столничнемъ  
городѣ на Вилни на всеи на Роуской земли. и  
в то время прииде князь Юрьи Лыквеневичъ из  
Новагорода в Литвѣ. князь великий Казимиръ ко-  
ролевичъ. даль сѣоу оучивѣ его Мьстиславъ. бо-  
гареж Смоленски. приехали з Литвы. ко Смо-  
ленскъ. и черныи люди не пѣстили ихъ в городъ.  
|| шияж розехалис по своимъ селомъ. и затымъ быс л. 71  
брань велика миж богаръ и черныхъ людей. черныи  
люди призвали себе. гедремъ князя Юрьи Лык-  
веневичъ и князь Юрьи поимал богаръ и поковаль  
ихъ. и именыа ихъ подоваль своимъ богаромъ  
тоуж ѿсѣни на Филиповы залѣсты. приидѣ воинско  
Литовскоѣ ко Смоленскъ. и стояли || полътретъи об. 71  
недли. посадки и цркви. и монастыри. пожгли.  
а людей множество посекали. а живыхъ в полонъ по-  
вели. и много зла створиша и поидоша прочъ <sup>13</sup>.
- В <sup>14</sup> летъ 5 ꙗ князь великий Казимиръ. не- 6953  
мирень былъ со княземъ великимъ Московскимъ.  
и пришли Москвичи с Татары извоєвали Вязем-  
скую землю всю. тоуж зимы || князь великий Казимиръ. посылаа воєдъ своихъ князей и пановъ. про-

<sup>1</sup> Супр. проп. всихъ. <sup>2</sup> Супр. Рши. <sup>3</sup> Такъ въ рк. <sup>4</sup> Супр. Жидимонъ. <sup>5</sup> Въ Супр. (л. 76) слѣдуетъ погвала Витовтоу. <sup>6</sup> Супр. л. 80 об. <sup>7</sup> Супр. Саковичъ. <sup>8</sup> Супр. а пана Андрѣа на всемъ томъ Вилни не ѿступати. и пана Андрѣа. <sup>9</sup> здѣсь—не—лишнее. <sup>10</sup> Супр. согнати. <sup>11</sup> Въ рк. выноска; внизу страницы притисано: тоѣ нощи пан Андрей. <sup>12</sup> Супр. во Днепрѣ. <sup>13</sup> Супр. далье слѣдуетъ годъ 5 ꙗ. (л. 82 об.) <sup>14</sup> Супр. въ концѣ л. 83.

тивъ того воєвати Московского земли. извоєваша Козлескъ Верю<sup>1</sup> и Болѣгъ и Можаскъ. и много зла оучинили Московичамъ. и в полонъ повели многа люди. и собрашас Москвичи. за ф их<sup>2</sup> и погнаша погоню за Литвою. и догнавше и бив-  
об. 72 шеса с Литвою. поможе бѣ Литвѣ. || побили много Москвич а иных рѣками поимали. и привели их оу Смоленскѣ к великомъ кнзю. Казимирѣ і оучиниша тогда панове великомъ кнзю честь и себе а Московскаго кнзю тогда не было в земли. ходилъ к Моуромъ и Татрѣ побили<sup>3</sup>.

6055 В лет ,s не<sup>4</sup> оумрѣ кнзъ великии Олгирдѣ.

6995 В лет ,s Ѡ че кнзъ великии Иванло. Олгир-  
л. 73 довнч. || сѣхалъ женитис во Оугорскоую<sup>5</sup> землю ко королю и тамо женивса крстис в Латыньскоую<sup>6</sup> верѣ. и Ѡтолѣ начаша Литва крстис в Латыньскѣю верѣ.

6928 В лет ,s а ки приѣхал митрополитъ Оутен в Литвѣ. Июньмъ ѣ с нимъ вѣдѣа Амьбросей. и наѣхалъ великаго кнзю Витовта оу Новегородце. тогда былъ посолъ црѣвъ Ойлантропинъ Гричинъ.  
об. 73 || Тогож лета поидѣ митрополит. Кнзѣв. и оу Слѣвецѣ крстиль кнзю Семена Александрович. и оу Мозыри вернѣлъ митрополита кнзъ великии.

Тогож лета быс митрополит в Галичи.

6929 В лет ,s ц ке и во Лвове и оу Володимири. и приѣхалъ. во второк оу канонъ рѣства хсва. а оу Вилни былъ ѡ крщении. и Ѡтолѣ посѣхалъ.  
л. 74 || к Борисовѣ и ко Дрюцѣв. и к Тетерину. и во Мьстиславли былъ оу кнзю Семена Лынквеныа. и оу Смоленську зборовалъ при кнзю Семене Ивановичи. и приѣхалъ на Москвѣ оу великии пос.

6940 В лет ,s ц ѣ Герасимъ еписпъ Смоленскии поиде ко Црю граду на митрополью. Тогож лета

побище быс в Ошмене. и тогож лета Жидимонтъ. || сель на кнежнѣе. об. 74

В лет ,s ц мѣ. Швитриганло сожже митро- 6943 полита оу Витебскѣв.

Тогож лета быс побище на Вилкомири. множество побиха кнзеи и<sup>7</sup> и болгаръ и мещанъ. Тогож лета црѣ Махемтѣ побилъ Москвич.

В лет ,s ц ѳ родиса кнзю Лынквеныю сѣт. 6919 Ирослав на Копорыи. пареченъ во крщии Оеодоръ.

В лет ,s || ц ѳг мѣца мая. кнзъ<sup>8</sup> великии 6953 Московскии билса с Татары. с црѣмъ Махметемъ.<sup>4. 75</sup> и сѣомъ его Мамоутякомъ. и побиха Москвичъ. а самого кнзю великаго нгали Василиа татарове на побищи и Можанскаго кнзю Ивана нгали. иных кнзеи и и<sup>9</sup> болгаръ. много побили. а было то побище. в Соуздали оу стого сѣса оу монастыри. Тогож лета Москва || выгорела весь городъ. име- об. 75 ния ихъ погореша. и людѣи множество. и быс на Москве скорбь велика в людехъ. Тогож<sup>10</sup> лета передъ Покровомъ за ѣ ноци<sup>11</sup> поколебаса земля в ноци акы колыбел колибалис хоромы. и тоѣж ѡсени на Дмитриевѣ дѣи црѣ Махметт. и сѣи его Мамоутякъ. Ѡпустили кнзю великаго Василиа Московского. на ѡкѣпе. дати по себе емоу ѡкѣпа || много множества. л. 76

В лет ,s ц нд кнзъ Дмитрии Юрьевичъ Ше- 6954 мѣака изымаша братъ его старшаго кнзю великаго Василиа Васильевичъ. и вынимали емѣ ѡчи. а самъ седе на великомъ княжнѣе на Москве<sup>12</sup>. Тогож быс годѣ<sup>13</sup> моръ силен оу Смоленскѣв.

В лет ,s а жениса<sup>14</sup> кнзъ великии Василиа 6900 Дмитриевичъ понѣл за себе дочеръ Витовтовѣ || об. 76 Сообю.

<sup>1</sup> Такъ въ рк. <sup>2</sup> Такъ въ Ув. и въ Супр. д. б. за б<sup>7</sup> дней. <sup>3</sup> Въ Супр. слѣдующихъ событій нѣтъ. <sup>4</sup> Нов. IV и Воскр. подъ 6885 годомъ. <sup>5</sup> Нов. IV—Угорскую; Воскр.—Лятцкую. <sup>6</sup> Нов. IV, Воскр.—Нѣмецкую. <sup>7</sup> Такъ въ рк. <sup>8</sup> Супр. л. 84. <sup>9</sup> Такъ въ рк. <sup>10</sup> д. б. тогож. <sup>11</sup> Супр. недли. <sup>12</sup> Супр. далье слѣдуетъ Лютинсець л. 85. <sup>13</sup> Такъ въ рк. <sup>14</sup> Воскр.— жениса князь великий Василей Дмитриевичъ, поять княжну Софію Витовтову дочеръ Кестутевича.

Б.

ЛЕТОПИСЕЦЪ ѿ ВЕЛИКОМЪ

кѣзи Московскомъ. како далеки ѿ род Володимирова.

В летъ ,5 то придоша з Немець г брат в Новьгородокъ Трѣворъ. <sup>1</sup> Первыи кѣзь Рюрикъ. пришедь из Немець и роди кѣза Игоря а Игорь роди Стѣслава. и Стѣславъ роди Володимира. иже крсти л. 77 Роускоюю землю Владимиръ || роди Ирослава. Ирославъ роди Всеволода. Всеволодъ роди Владимира Мономаха Манамахъ роди Юрья и Юрья роди Всеволода Великое Гнездо. а Всеволодъ роди Ирослава. при <sup>2</sup> семь кѣзи Батги былъ Татарове взяли Роускоюю землю <sup>2</sup> Ирославъ роди Александра Храбраго. и <sup>3</sup> Ирослава <sup>3</sup> Александра <sup>4</sup> роди Данилиа Даниленъ роди Ивана Доброго <sup>5</sup> Калитъ <sup>5</sup>. иже ис- об. 77 прави Рѣскѣю || землю ѿ татеи и ѿ разбоя <sup>6</sup>. ѿ. <sup>7</sup> всякого мятежа <sup>7</sup> Иванъ <sup>8</sup> роди Дмитриа. тои <sup>9</sup> бо Дмитрѣи называється самодръжень <sup>9</sup>. Дмитренъ роди Василя. Василенъ роди Василя же Василенъ <sup>10</sup> роди Ивана. роди Ивана. Иваннъ роди Дмитренъ <sup>10</sup>. В летъ ,5 с и <sup>11</sup> оу Володимира вѣ сѣвъ было ѿ Вышеславъ в Изяславъ г Стополкъ д Иро- л. 78 славъ. || е Всеволода <sup>5</sup> Стославъ. <sup>3</sup> Мьстиславъ и Борисъ. <sup>6</sup> Глебъ и Станиславъ. <sup>11</sup> Соудиславъ. <sup>11</sup> Позвиздъ <sup>12</sup>. посади же Вышеслава в Новегороде. Изяслава в Полоцкѣ Стополка в Тоуровѣ.

<sup>13</sup> А се еписпы. елико в Роуси соуть. ѿ митро-

политъ Кіевьскии всеа Рѣси. в Великаго Новограда. архієспы. а <sup>14</sup> г Черниговьскаа и <sup>15</sup> Браньскаа <sup>15</sup>. || д. Переяславьскаа еписпа е. Белогород- об. 78 ская. <sup>5</sup> Володимерьскаа. <sup>3</sup> Галицкаа. и Юрьевьскаа. <sup>6</sup> Перемышльскаа и Луцкаа аи Хольмьскаа. <sup>11</sup> Тоуровскаа. <sup>11</sup> Ростовьскаа. дѣ Полоцкаа еи Смоленьскаа. <sup>11</sup> Тверьскаа. <sup>11</sup> Резаньскаа ии Соудальскаа еи Сарьскаа к Коломаньскаа ка Самборьскаа кѣ Перемьскаа.

|| Летписецъ. ѿ великаго кѣза Володи- л. 79 мера Кіевьскаго.

<sup>16</sup> В летъ ,5 у ои придоша Новьгородци. а 6478 Стославъ в Кіевѣ <sup>17</sup>. просити в него сѣа. и поустити к нему <sup>18</sup>. и баше же сѣве Стослави. Ирополкъ (Уле) а Володимиръ ѿ Малѣши влючници (Улжины). и рече Стославъ Новгородцемъ аже бы хто шельмоихъ дѣтей к вамъ. Ирополкъ же. ѿрече || и об. 79 Глебъ и рече Добрыня Новгородцемъ просите Володимира. бо бо Малѣша сестра Добрыни. а шѣ имъ Малко Любчанивъ. и рекоша Новгородци Стославоу. дай же намъ Володимера и рече имъ што вы есть и поаша Новгородци Владимира в собѣ.

<sup>1</sup> Начиная съ этого мѣста, текстъ сложенъ со статьей «Сце родословятся велицѣи князи русьскии», помѣщенною между прочимъ въ Коммисс. сп. Новг. 1-й летописи (изд. Археогр. комм., стр. 431) и въ летописи Авражки (изд., стр. 307). <sup>2</sup> Слово при семь ...землю нѣтъ въ указ. статья. <sup>3</sup> Слово и Ирослава нѣтъ въ указ. статья. <sup>4</sup> Чит. Александръ. <sup>5</sup> Слово Доброго Калиту нѣтъ въ указ. статья. <sup>6</sup> Чит. разбой. <sup>7</sup> Слово ѿ всякого мятежа нѣтъ въ указ. статья. <sup>8</sup> Иванъ въ подлинникѣ передѣлано изъ Ивана, а за словомъ роди вычеркнуты слова и ѿ ивана. <sup>9</sup> Слово тои бо... самодръжень (з.м. самодержецъ) нѣтъ въ указ. статья. <sup>10</sup> Слово Василенъ роди . . . Дмитренъ нѣтъ въ указ. статья. <sup>11</sup> Чит. 6498, стр. это мѣсто въ Новгор. 4-й и Соф. 1-й подъ 988 годомъ. <sup>12</sup> Въ Новгор. 4-й: Позвиздъ, Судиславъ. <sup>13</sup> Ср. эту статью въ Новгор. 4-й и Соф. 1-й подъ 887 годомъ. <sup>14</sup> Чит. архієпископия. <sup>15</sup> Въ Новгор. 4-й и Соф. 1-й слово и Браньская нѣтъ. <sup>16</sup> Ср. выше въ Супр. и Никиф. сп. подъ 6478 г., но въ Уваровск. сп. текстъ исправленъ. <sup>17</sup> Чит. ко Святославу. Кіеву. <sup>18</sup> Чит. к нимъ.



иде Владимиръ с Добрынею. вѣемъ своимъ к Новѣ-городѣ.

6481 <sup>1</sup> В летъ, с у па нача княжити. Ярополкъ в Киевѣ.

л. 80 || <sup>2</sup> В летъ, с у не быс ему брань со братомъ  
6485 своимъ Ольгомъ. и победи Ольга и побеже оу градѣ Оуроучинъ <sup>3</sup>. и спаде с мостѣ оу ровь. и тоу скончася. се же сотворис ѿ Ярополка брата его. тако хоте его преже того оубити и приа влас его Ярополкъ оу Ярополка жена Грекини бѣ. и бе была преже того черницею. ѿць бо его Стославль. дасть ю за Ярополка. красоты для лица ея. слыша же се  
об. 80 Владимиръ оу Новегороде. тако Ярополкъ. оубилъ естъ Ольга. и оубоаса <sup>4</sup> вса <sup>4</sup> бежа за море. а Ярополкъ посадники свои посади в Новегородѣ.

6488 В летъ, с у пн. прииде Владимиръ с Варяги в Новѣгородѣ. и рече посадникомъ Ярополчимъ. иди-те брату моему и рците емъ. Владимиръ идетъ на тя доспеванс противъ и седе в Новегородѣ. и посла  
л. 81 к Рогволодѣ || князю <sup>5</sup> Полоцкому глѣа. хочю похати дщерь твою. жонѣ себе. ѿнѣ же рече дщери своеи. хочеш ли за Володимира. ѿна же реч не хочю дерьзѣти за робичича <sup>6</sup>. но Ярополка хочю бѣ бо Рогволодъ. пришлоу изаморыа иже бо власть свою оу Полоцкѣ. и придоша штроци Владимировы. и поведаша емъ всю реч Рогнединѣ. дщери Рог-  
об. 81 володовы князи Полоцкого. Владимиръ || же собра вои многи. Варяги <sup>7</sup>. и Словены и Кривичи. Чюдно <sup>8</sup> поиде на Рогволода <sup>9</sup>. в се же время хотѣхъ Рогнедъ вести Ярополкъ и прииде Владимиръ на Цольтескъ и оуби Рогволода и сна его в а дщерь его Рогнедъ поа женѣ. и поидѣ Владимиръ к Киеву с вои многими. и не може Ярополкъ стати противъ. но затвориса. в Киевѣ с людьми. и с  
л. 82 Блудомъ воєводою. || и стоаше Владимиръ шкрьвса на Дорогочи <sup>10</sup>. Владимиръ же посла ко Блоудѣ воєводе Ярополчию. с лестию глѣа. поприган ми аще оубью брата своего. имоу ты иже во ѿца место и большю чсть возмеши. ѿ мене же азъ оубо

начахъ избивати братѣ по ѿнѣ. азъ того оубоаса. и придохъ. и реч Блоудъ къ посломъ Владимировымъ азъ боудѣ тебе оу срѣди и оу приазнь. || и мышляше  
об. 82 оубити Ярополка князя своего глѣа рече хлебъ мой возвелчили естъ на мя леть и мышляше князь <sup>11</sup> бежати а к Володимируъ псылаше велю ко граду пристоупати. и рече Блоудъ къ Ярополкъ князю своему лестию. Княше слютса к Володимиру. реч <sup>12</sup> сѣт <sup>12</sup> оуж <sup>12</sup> пристоупай ко граду. тако предамы ти Ярополка. побегни из града. и послѣша его || Яро- л. 83 полкъ и побеже из города. и затворис в городе Родне на оустъ Ирги <sup>13</sup>. а Володимиръ вниде в Киевъ. и седе Ярополкъ <sup>14</sup> в городе и бе глѣа великъ. и реч Блоудъ къ Ярополкъ. видиши колико вои брата твоего намъ ихъ не перебити. но створи миръ братомъ <sup>15</sup> своимъ. и реч Ярополкъ боуди такъ и посла Блоудъ к Володимиру. тако избыс <sup>16</sup> мысль твою. || приведѣ к тебе Ярополкъ <sup>17</sup> при- об. 83 строиса оубити его. Владимиръ же то слышавъ. вниде во дворъ теремный ѿць. и седе тоу с вои и с дружиною своею. и рече Блоудъ къ Ярополкъ поиди ко брату своему. рци емъ что ми даси ты примѣ. поведе же Ярополкъ. и рече емъ Варяжско <sup>18</sup> не ходи кѣже оубиютъ ты побегни оу Печенеги приведѣши вога. и не послѣша его || и л. 84 приде Ярополкъ ко <sup>19</sup> Владимиру. и тако поиде во двери и подѣтса. в ма Варяги мечамъ подъязоусе. Блуд же затвори двери. не дасть никому внити своимъ. и такъ оубиенъ быс Ярополкъ. Варяжско же побеже з двора. и побежа оу Печенеги. и много воєва Владимира с Печенеги. и ѿдва привадили <sup>20</sup> его Владимиръ заходявъ к роте. Владимиръ || же залеже женѣ братнѣ Грекиню. и не- об. 84 празна бе. ѿ неа же родиса Стополкъ. ѿ пережнего <sup>21</sup> корени плодъ золь бываесть. понеже и преже была черница. другое же Володимиръ залеже ю. не по бракѣ. прелюбодеець бо бе. темъ же и ѿць не любляше и. бе бо ѿ двою ѿцью. ѿ Ярополка и Володимира. нача княжити Владимиръ. в Киевѣ. и постави || коумиры. на холмѣ вне двора терем- л. 85 наго Перѣна деревяна. а головѣ емоу серебрянѣ.

<sup>1</sup> Ср. выше въ Супр. подъ 6481 г. <sup>2</sup> См. выше подъ 6485. Текст Увар. сп. подъ слѣдующими годами стодець съ Супр. смискомъ. <sup>3</sup> Чит. Вручай или Вручевъ. <sup>4</sup> Чит. оубоаяся. <sup>5</sup> Это слово надѣ строкой. <sup>6</sup> Супр. розоути робичича. <sup>7</sup> Передѣлано изъ варяги. <sup>8</sup> Слово лишнее. <sup>9</sup> Чит. Рогволода. <sup>10</sup> Вм. обрывса на Дорогожици. <sup>11</sup> Супр. князю. <sup>12</sup> Эти три слова передѣланы изъ другою; въ Супр. вм. реч сѣт оуж; рекучи. <sup>13</sup> Чит. Ръси. <sup>14</sup> Чит. и осѣде Ярополка. <sup>15</sup> Передѣлано изъ варяжско. <sup>16</sup> Слова Ярополкъ ко приписаны позже свергъ строки, а за Владимирю соскоблено Ярополку. <sup>17</sup> Чит. приваби, а ниже заходявъ ротѣ. <sup>18</sup> Въ друицѣхъ лѣтописяхъ грѣховнаго. <sup>19</sup> Чит. приваби, а ниже заходявъ ротѣ. <sup>20</sup> Чит. приваби, а ниже заходявъ ротѣ. <sup>21</sup> Въ друицѣхъ лѣтописяхъ грѣховнаго.

и оусть золотъ. и Хорса. и Дажбѣ и Дисотирь бѣ. <sup>1</sup> и Семаргаа. и Мокосъ и жрахъ имъ. и на-  
рицашу ихъ бѣи. и привожахъ сѣны и дщери. и ш-  
скверниса земля Роусская кровьюми. но пребѣгши  
об. 88 Бѣгъ. не хотѣ сѣрти грешникоу. на томъ || холме.  
нѣе цркви стоятъ. <sup>2</sup> *такъ* после скажемъ. Володимиръ  
же посади оуа своего. Добрыню в Новгородѣ. и при-  
шед Добрыня. в Новгородѣ. и постави коумира  
Первѣна. над рекою Волхвою. и жрахъ людѣ.  
Новгородстни <sup>3</sup> *такъ* бѣ. и бе бо <sup>4</sup> Владимиръ побе-  
жень женами <sup>5</sup> и бѣше емъ водимыя Рогвед. ея  
л. 86 же посади на Лыбеди. ѿ неа *ж* || роди д сѣны Изя-  
слава. Мьстислава. <sup>6</sup> Всеволода и две дщери. а ѿ  
Грекини роди Стопала. ѿ Чехини роди Вышеслава.  
дрѣгого <sup>7</sup> Стослава и Станислава. а ѿ Болгарини  
Бориса и Глеба. а наложницъ бе оу него. т оу  
Вышегородѣ. оу Белегородѣ <sup>8</sup> и на Берестовѣ. и  
бе несът блоуда. приводѣ к себе мужескыя жены  
об. 86 и двѣи растлеа. бе бо жололюбѣць. || *такъ ж* и Со-  
ломонъ бе бо оу Соломона <sup>9</sup> жемъ <sup>10</sup> а наложницъ т  
моудрь *ж* бе наконецъ попоманѣс а сен же невен-  
глас <sup>11</sup>. а наконецъ <sup>12</sup> обрете спснѣс.

6489 В летъ <sup>13</sup> иде Владимиръ к Ляхомъ. и взя  
градъ ихъ. Перемышль. и Червенъ. иныи города.  
в семь *ж* лете и Вятчѣ. победи и возлож на нихъ  
дань.

л. 87 летъ <sup>14</sup> чд избираша Владимиръ веры кая лоучши.  
6494 избра же верѣ хрстианьскѣю. <sup>15</sup> ||

6494 <sup>16</sup> летъ <sup>17</sup> у чд иде Владимиръ на Корсѣнь градъ  
Греческии с вой. и затворишася Корсѣнене во  
граде. изнемогахъ Корсоунѣне оу граде гладомъ.  
и реч имъ Владимиръ *аще* с не оудастеса. *стоятъ*  
имамъ *зде* за <sup>18</sup> летъ. и сим не покорившимса. по-  
веде Владимиръ приспѣ сыпати ко граду и ни  
подписавше <sup>19</sup> стѣнѣ градскѣю. крадахъ перьсть  
и ношахъ себе оу градъ сыпающе. посреде града.  
об. 87 и се *мѣж* Корсоунѣнини именемъ Анастас стрели  
написавъ <sup>20</sup> стреле. кладавъ <sup>21</sup> *такъ* соуть за тобою на  
оустоце. ис того вода идетъ трѣбами оу городѣ.  
Володимиръ оузревъ на йбо рече. *аще* се збоудетса  
то самъ врѣдѣса. и повеле копати оупреки и пе-

рѣзана водѣ. изнемогаша люди жаждею водою <sup>22</sup> оу  
градѣ. и предашас. и вниде оу градъ и дрѣжина  
его. и посла Владимиръ ко цркви Василью а Ко<sup>23</sup>станъ- л. 88  
тинѣ рекѣ <sup>24</sup>. се градъ ваю силныи *взѣхъ*. слышу  
*такъ* сестру имата дѣвою и *аще* се не оудаста за  
мѣ сотворю градѣ вашемъ. *такъ ж* и семъ. и се  
слышавъше црѣ. послали к Володимирѣ глѣше. *такъ*  
недостойно хрстианомъ за поганѣа давати. *аще* с  
кршти то и се полѣчиши. и црство нбсное при-  
мѣши. а с нами единовѣренъ боудеши. *аще* ли сего  
не сотвориши не можемо да<sup>25</sup>ти || (се)стры <sup>26</sup> свои за об. 88  
тебе. и реч Володимиръ к посломъ *хощѣ* азъ  
кртитис. испытахъ бо прежъ сѣхъ дѣни законъ  
вашъ и се слышавъше црѣ ради быша. и оумолиста  
сестрѣ свою Аннѣ. и посласта ю к Володимерю.  
и сановники некии прозвѣтеры. и *такъ* приидѣ  
Корсѣню. измидоша Корсѣнѣне и с полкомъ <sup>27</sup>. и  
оуведоша оу градъ и посадиша ю во полате. по  
Божью *ж* строенію в то время разболеса Воло-  
димира <sup>28</sup> шчима <sup>29</sup>. || и не виде ничтожъ. и тѣжѣша л. 89  
велии. и не домышляшес. что створити и посла к  
немъ црѣа рекѣчи. *аще* хощеши избыти болезни  
сѣа. то воскорѣ кртиса. *аще* ли то не имашѣ  
исцелити. Се слышавъ Володимиръ рече. да *аще*  
се истинна боудеть то по истиннѣи великѣ Бѣгъ хрсти-  
аньскѣи и повеле кртити себе. еписѣ *ж* Рѣскѣи.  
с попы || црциными крети его. *такъ ж* оуложи на об. 89  
него рѣкѣ. и абѣе прозрѣ видевъ *ж* се Володимиръ  
напрасное исцеление. и прослави Бѣа рекѣ. То  
первое оувидѣхъ прослави Бѣа истиннаго. се *ж* видев-  
ші дрѣжина его. мнози крстишася оу цркви по  
кршнни *ж* приведе црѣю на брачное неции оубо  
не ведѣше глѣть. *такъ* кртиса оу Києвѣ. иныи *ж*  
рѣша оу Василеве но не быс *такъ* Владимиръ *же*  
поима. || црѣю Аннѣ. и Унастаса <sup>30</sup>. и попы Корсѣнь- л. 90  
скыа. и мощи. сѣго Климента. и сосоуды црквиныи.  
иконы. на блгсвенне себе *взя* *же* д иконы медяны.  
дал *же* за вѣно Грекомъ градъ Корсѣнь. а самъ  
приидѣ к Києвѣ. повелѣ *кѣ*миры избити <sup>31</sup>. а иныи  
шгнѣви предати. и посла по всемоу городѣ рекѣчи.  
*такъ* *аще* кто заутра не обрѣщѣтъ на рецѣ || или об. 90  
богатъ или нищѣ. противенъ ми боудеть. и се  
слышавъше людѣ с радостію идгахъ кртитиса.

<sup>1</sup> Супр.: и Дисътриба, Нкѣ.: и Стрибога. <sup>2</sup> За этимъ въ рукописи сокoblено: новгород. <sup>3</sup> Слово женами вынесено на поле, ср. Супр.: похотью женскою. <sup>4</sup> Пропущено: Ярослава. <sup>5</sup> Передъ другого въ рукописи приписано а; чит. отъ другое. <sup>6</sup> Переправлено изъ невенгас или невенгаса. <sup>7</sup> Извѣстія этого года нѣтъ въ Супр., но оно есть въ Нкѣ. подъ 6494 годомъ. <sup>8</sup> Ср. Супр.; *идѣ* е.м. 6494-ю года 6499-ю. <sup>9</sup> Супр.: и они докопавши, Нкѣ.: подкопавше. <sup>10</sup> Оущено сиче на. <sup>11</sup> Переправлено изъ кладязи. <sup>12</sup> Чит. водною. <sup>13</sup> Чит. рекучи, какъ и исправлено въ подл. <sup>14</sup> Буквы се стерты. <sup>15</sup> Чит. со поклономъ. <sup>16</sup> Переправлено изъ шчинѣ. <sup>17</sup> Переправлено изъ избыти. <sup>18</sup> Вынесено на веране поле. <sup>19</sup> За этимъ зачеркнуто попоманѣс. <sup>20</sup> О надѣ строкѣи.

но снз же Володимиръ старшего сѣа Вышеслава. посади в Новгородѣ Изяслава <sup>1</sup> в Полоцкѣ. Стополка в Тѣрове. Прослава во Ростове. и вмержѣ Вышеславѣ посади Прослава в Новгородѣ <sup>2</sup> и Бориса в Ростовѣ. Глеба оу Мѣромѣ. Стослава в Деревехъ.  
л. 91 Всеволода Володимире. || Мьстислава Томѣтораканю. Станислава оу Смоленскѣ. Соудислава во Пскове. а самъ седѣ оу Києве. и во прочихъ градахъ и заложъ и градъ Києв болшии. и нача ставити города по Десне. и по Днепрѣ. и по Устри. и во Трѣбѣжю. и по Сѣлѣ. и по инымъ рекамъ ажъ и ние соут.

6497 В летъ ,s y чѣ крестивса Владимиръ. и взя оу об. 91 Оутѣра <sup>3</sup> во патриарха перваго митрополита. Києвѣ Левона а к Новгородѣ архиеписпа Икна Корсѣннана. а по инымъ городомъ. еписпы и попы. и дияконы.

6523 летъ ,s ф кг хотящѣ Владимирѣ ити на Ира- слава сѣа своего к Новгородѣ. Ирославъ же посла за море. и приведѣ Варяги богаса шца своего. по л. 92 Бѣ не дасть дияволѣ радости. || в то время Влади- миръ разболеса и оумре мѣца июня <sup>4</sup> во ѿ. дѣнь. Стополкъ же саде <sup>5</sup> в Києве по шца своемъ. Борисоу же возвратившюса с войны. не донде Києва и тоу его оуби. на Алтѣ Стополкъ. лестю и потомъ посла по Глеба лестю ж гѣла. шць та зоветь и приложъ и сего вбити на Смядныи оу Смоленскѣ и об. 92 потомъ оуби Стослава бежаща во Сѣгры. ||

6524 В летъ ,s ф кд помде Ирославъ на Стополка и быс сеча велика. и обломиса на ледѣ дръжина Стополкова. а Стополкъ побеже в Ляхи. а Иро- славъ седе в Києвѣ.

6525 летъ ,s ф ке. приидѣ Болеславъ. со Стополкомъ и с Ляхи на Ирослава. Ирославъ же сововѣпивъ Рѣс Варяги и Словены прииде же в Полянню <sup>6</sup> и л. 93 стапа об рекѣ Богъ. и победи Болеславъ || Иро- слава. и вниде в Києвъ <sup>7</sup> со Стополкомъ. и Ирославъ бежа к Новоугородѣ и Новгороди <sup>8</sup> ташаса по немъ. повдоша на Стополка. и Стополкъ бежа в Печенеги.

летъ ,s ф кз прииде Стополкъ с Печенеги 6527 на Ирослава. и Ирославъ собра вон мно- жство поиде противѣ семоу на Алто. идеж оуби Стополкъ Бориса и рече Ирославъ. кровь || брата об. 93 моего вопиеть к тебе влдо. мьсти кровь правед- наго сего. и рече брата моя аще теломъ ѿтошла еста ѿсѣдѣ. но мѣтвоу ваю помозита ми. на врот- тивнаго оубицѣ. и быс сеча алаа. како ж не быс в Роуси. и быс к вечерѣ шдолѣ Ирославъ. а Стополкъ побежа. мнози бо вернии <sup>9</sup> видеша айглы помогающи Ирославоу. || и нападе страх на Стополка. и побежа л. 94 нивимже гонимъ. и начаша его на носмехъ но- сити. и прибегоста к Берестю шнь ж гѣше побег- ните со мною какъ женоут по нас. и не можаше терпети на единомъ месте и пробежали <sup>10</sup> Лядскоую землю гонимъ гневомъ Бѣнимъ и прибеже оу- поустьноу. межи Чехи и Ляхи тоу испроверже животь свои шканыни

летъ ,s ф ке приидѣ || Брячиславъ сѣа Изяславъ. об. 94 на Новгородѣ <sup>11</sup> ис Полоцка. и взя Новгород. и в 6529 полонѣ поведе саммхъ. и именье ихъ разграби. и поиде к Полоцкѣ. то слышавъ Ирославъ ис Києва за 3 дѣнь постыжъ и победи его. а Новгородцево <sup>12</sup> ворота ихъ. со именнемъ.

летъ ,s ф ке свершенъ быс градъ Києвъ. в то ж 6545 лето созда Ирослава стоую Союзю. в то ж лето сѣйна быс цркви сѣла Сога в Києвѣ. || л. 95

летъ ,s ф мѣ сѣйна быс цркви сѣла Бѣда юж 6547 созда Володимиръ шць Ирославъ.

летъ ,s ф ке посла Ирославъ сѣа своего Влад- 6549 миръ на Греки давъ емѣ вон многи. идоша в лодыяхъ. Греки же видевше вон многи. начаша погрѣжати чстныа крсты. с мощми оу морѣ и воз- моутис морѣ. и корабли потопи многи. Володимиръ же прииде Києвѣ оу мале. || То ж шсени дасть об. 93 Ирославъ сестрѣ свою за Казимира и ходи Ирославъ вж <sup>13</sup> на Мозавшавы. сен ж Казмиръ вдасть сестрѣ свою за Изяслава сѣа Ирославлѣ

лтъ ,s ф кг заложъ Владимиръ сѣа Ирославъ. 6553 стоую Союзю в Новгородѣ.

<sup>1</sup> В Супр.: Святослава, но въ Нкѣ.: Изяслава. <sup>2</sup> Такъ въ рукописи. <sup>3</sup> За этимъ соскоблено: митрополита. <sup>4</sup> Чит. июля. <sup>5</sup> Примѣсано на верхнемъ полѣ. <sup>6</sup> Супр.: приде противоу имъ приде же в Полянню (с.м. к Волянню). <sup>7</sup> Чит. Киевъ. <sup>8</sup> Чит. Новгородци. <sup>9</sup> Это слово въ Супр. опущено. <sup>10</sup> Чит. пробѣжа. <sup>11</sup> Такъ въ рукописи. <sup>12</sup> Чит. Новгородцевъ. <sup>13</sup> Т. е. дважды.

- 6555 лет ,s ф ѡе. иде Ярославъ третїе на Мазавшаны и поби их. и кѣва ихъ оуби Мослава <sup>1</sup>. и повори л. 96 землю тоу Казимиру. ||
- 6558 лет ,s ф ѡи сїна быс цркви ст҃ага Соѡыа на воздвиженїе. повелениемъ кѣзга Ярослава. и с҃а еѣ Володимира.
- 6562 лет ,s ф ѣв преставис кѣзь велики Ярославъ жит лет ѡс
- 6581 лет ,s ф ѡа ѡснована быс цркви ст҃аа <sup>2</sup> Бѣа <sup>2</sup> Печерскаа. игоуменовъ Ѳеѡдосїемъ.
- 6582 лет ,s ф ѡв престависа игоумень <sup>3</sup> Печерскїи.
- об. 96 лет ,s х мѣ попоущениемъ Бѣжимъ || (преще-  
6745 нїемъ <sup>4</sup> Бѣжимъ <sup>4</sup>). приидоша со восточной страны. безбожныи Татарове. со црмь Батыемъ. на землю Резаньскѣю лесомъ. и пришедше перво <sup>5</sup> стапа станомъ в Овѣзе. и взяша ю. и ѡттоле послаша послы свои женѣ чародѣицю и в <sup>6</sup> мѣжа с нею ко кѣземъ Резаньскимъ. просачи оу нихъ десати во всемъ оу кѣвехъ. и оу людехъ оу конехъ л. 97 десатое оу белыхъ їе || и оу боурыхъ їе оу вороныхъ їе. в рыжихъ їе оу негихъ їе. кѣзь же Резаньскїи. Юрьѣ Новгородѣ (одѣскїи) братъ его ѡлегъ ино Новгородовичъ <sup>7</sup>. и Моуромскїи и Проньскїи кѣзи не поустаче к городомъ своимъ. выехали противъ имъ во Боронеж <sup>8</sup>. и рекли коли нас не бѣдетъ всихъ. то все вамъ. боудет. и ѡттоле поустипа ихъ ко Юрьевѣ. и в Володимирь. и почаша об. 97 воевати || землю Резаньскѣю поплениша. и до Проньска. а из Володимира пѣстїли ихъ ѡттоле в Тотары. послали ихъ кѣзю <sup>9</sup> Резаньскїи. ко Юрью кѣзю Володимирьскомѣ. просачи помочъ. или самомѣ поити Юрьѣ же самъ не иде ни послѣшаша <sup>10</sup> кѣзеи Резаньскїихъ молбы. но хотя самъ ѡсобъ. брань творити. а иноплеменици градъ ѡпоусти <sup>11</sup> л. 98 Резань. дѣк сїа во ка взяша и пожгоша || весь. а кѣза Юрьѣ оубиша. и княжатъ вї ихъ <sup>12</sup>. и поидоша на Коломнѣ. и Всеволодъ Юрьевичъ и Романъ. и Новгородовичъ <sup>13</sup> идоша противъ ихъ а из Володимира

Юрьѣ посла оу сторожихъ воеводоу. Еремѣя Глебовича. и с҃ас со Всеволодомъ и Романомъ и ѡстоуниша ихъ Татарове оу Коломнѣ. пригониша ихъ к надолбомъ. и тоу оубиша кѣза Романа. и Еремѣя воеводѣ. а Всеволодъ беѣша к Володимирьскѣ. а об. 98 Москвичъ к Москвѣ. и Татарове взяша Москвѣ. и воеводѣ Филиппа. Нганка оубиша. а кѣза Юрьѣ Владимировичъ гаша. а люди избїиша ѡни же кровосадьци приидоша к Володимирьскѣ и стапа. ѡеврал во г дѣб а Володимирьци затворилиса и со сѣими <sup>14</sup> Юрьевыми. и со Всеволодомъ. и Мьстиславомъ. и воевода бе в нихъ Петръ. ѡслѣтевъ Во <sup>1. 99</sup> лодимирцемъ же не ѡтворѣишася. а Татарове приехали ко Золотымъ воротамъ. водаще с собою Володимира Юрьевича. и начша говорити <sup>15</sup> естѣ ли кѣзь Юрьѣ (евичъ. и начаша го) оу городѣ <sup>16</sup> Володимирици же поустипа на нхъ <sup>17</sup> ко стреле. и ѡни поустипа противъ на градъ и на Золоты ворота. и рекли Татаровѣ. Володимирьцемъ не стреляйте. и показали имъ Владимира. рекъчи || знаете ли сего. княжча. об. 99 бе бо оунылымъ лицемъ. и не могъ <sup>18</sup> бедею ѡтъ нѣжъ Всеволодъ же и Мьстиславъ стояли на Золотыхъ <sup>19</sup> воротахъ. и познали своего брата. ѡ оумилное видение. и слезъ достоинно. и вси гражане его видяче плакахъса. а ѡни злии ѡшедше ѡ Золотыхъ ворота. и ѡбѣхали весь градъ. и стапа станы на зренїе. а ными ѡшедше взяша Соудаль. и люди избїиша || а ныхъ сведоша оу станы свои. и к Во <sup>1. 100</sup> лодимирѣ. и в соубтоу мапоусноюу начаша нарыжати лесы <sup>20</sup> и пороки ставити до вечера. а на нощ ѡгородили тыномъ ѡколо всего города. и быс настрїи видеша гражане. тако оуже оузатѣ быти градѣ. и видоша оу цркви врчстоую <sup>21</sup> и стрегошася <sup>22</sup> ѡ владыки Митроѡана вси. и ѡни злии пристѣпили || к городѣ. во ѣ дѣбъ ѡеврал в недѣлю <sup>23</sup> об. 100 по заоутринїи и зашли ѡ Золотыхъ воротъ стого Сїса. и видоша по приметуу чересъ городъ а сѣд ѡ северныа стороны ѡ Лыбеди ко ѡриннымъ воротомъ. а соуды ѡ Клязмы <sup>24</sup> к Воложскимъ. и тако взяша скоро градъ новыи до ѡбеда. запалиша ѡгнемъ бежаше <sup>25</sup> Всеволодъ и Мьстиславъ в Черныи <sup>26</sup> градъ. а еписѣпъ Митроѡанъ. и кѣгїи Юрьѣва л. 101

<sup>1</sup> Супр.: Мослава. <sup>2</sup> Этихъ словъ нѣтъ въ Супр. <sup>3</sup> Передѣлано изъ игоуменовъ. <sup>4</sup> Этихъ словъ нѣтъ въ Супр.; въ подл. они зачеркнуты. <sup>5</sup> Чит. какъ въ Супр.: первое. <sup>6</sup> Т. е. 2. <sup>7</sup> Чит. князи же Рязанскїи Юрьѣ Ингваревичъ и братъ его Олегъ Ингваревичъ. <sup>8</sup> Чит. Воронежъ. <sup>9</sup> Чит. послѣша же князи. <sup>10</sup> Чит. послуша. <sup>11</sup> Чит. оступиша. <sup>12</sup> Чит. княжатъ всихъ. <sup>13</sup> Чит. Романъ Ингваревичъ. <sup>14</sup> Чит. сынами. <sup>15</sup> Супр. и Нкѣ. глаголати. <sup>16</sup> Заскобленное въ рукописи вычеркнуто. Супр. вмѣсто этого: ес ли во градъ Юрьѣ кѣзь Юрьѣ. <sup>17</sup> Чит. на нхъ. <sup>18</sup> Супр. изнемогъ. <sup>19</sup> Чит. Золотыхъ. <sup>20</sup> Пропускъ, замѣчаемый здѣсь въ Супр., восполняется Нкѣ. сѣмскомъ. <sup>21</sup> Нкѣ. стѣя Бѣа. <sup>22</sup> Нкѣ. стрїгошася. <sup>23</sup> Нкѣ. приб. мясѣствѣю. <sup>24</sup> Нкѣ. Клязмы. <sup>25</sup> Нкѣ. бѣжа же. <sup>26</sup> Нкѣ. Печернїи, Новгородъ. 4-я: Печернїй.

со дщерию со снахами и со убчаты и прочая  
кнѣни. и множество бояръ и люди. затворилса  
оу цркви стѣна Бѣа в полатах Татаровѣ. нас вы-  
секли <sup>1</sup> двери. ѿтворили цркви а наволочили  
леса около цркви. зажгли цркви. и без мсти  
запалили стоюу Бѣю. и тако скончашас вси соу-  
щим оу цркви. и град весь огнени предали. и  
сакоша <sup>2</sup> вса ѿрѣжиемъ. ѿ старых и до малыхъ  
об.101 || ѿ моужска вола и до жньска и ерескни <sup>3</sup> чинъ  
весь. и чернориски а все ивоблажно <sup>4</sup> и порѣ-  
гано. горкою смрти(ю) ноужною. предаша дѣла своа  
Гсви во ѣ дѣъ еввраа в маспоусноюу недлю. и вси  
цркви норѣгали. и розграбили. и дворъ княжъ из-  
ложиша. и огнени предали а нныѣ роуками има-  
чи роугалиса. женьскомѣ полѣ. какож не достоинт  
л.102 глѣи. и червицамъ и пошадьам <sup>5</sup>. ||

радостныма учима. да скаж(ет) имъ <sup>6</sup> станы шбрете  
бо из стоащѣ бо емѣ при краи моря. стрегѣщѣ шбоу  
пѣтен. и пребыс всю ночь не спит <sup>7</sup>. тако ж нача оуско-  
дсти слѣце. и оуслышавшимъ <sup>8</sup> страшныи по морю. и  
виде насад гребѣщѣ. и посред насада стоаща Бо-  
риса и Глеба. и во шдежах червеных. и беста  
рѣки дрѣжаще на рамах. гребци ж сядяще аки оу  
молнии шдегани. и реч Борисъ братѣ Глебе вели  
об.102 грести. да поможмо <sup>9</sup> сродникѣ || нашемѣ Александрѣ.  
видѣвъ ж Певгѣсин такоѣ видение и такоѣ слышан-  
ие. и стоащѣ трепетень. дождеж ѿиде насад  
изъ шчью его. потомъ скоро поеха ко кѣзю Але-  
ксандрѣ. видевъ ж Певгѣсин такоѣ видение. и та-  
коѣ слышание. и стоаща трепетень <sup>10</sup>. исповеда  
емѣ радость <sup>11</sup>. тако ж ведѣ <sup>12</sup> и слыша и реч емѣ  
кѣзъ сего не рци никомѣж. а са(мъ) <sup>13</sup> тѣчиса насхати  
с нашими. оу с час дѣи. быс сеча велика над Рим-  
л.103 ланн. и изби множество ихъ. || и самоѣ королеви  
возлож печат на лице его шстрымъ своимъ ко-  
пиемъ зде же шавишас оу полкѣ Александрови ѣ  
моуж храбрыхъ изъ мѣжествоваша с нимъ крепко.  
Гавриль Алексѣевичъ. сии насхавъ на шьнекѣ. и  
видѣвъ королевич мчаща под рѣкѣ. и изехавъ под-

скоѣ <sup>14</sup> по немѣ хожакѣ до самого короля <sup>15</sup>. и  
втекла в корабль пред нимъ. извергоша го <sup>16</sup> и с  
ковемъ оу море. Басиею волею ѿ тыѣ изыде не  
врежень. и шпат насха и биса съ самымъ || воѣ- об.103  
водою. посреде полкѣ ихъ и тѣ ѣбиемъ быс воѣвода  
ихъ Спиридонъ и ешепъ ихъ и дрѣгии ж Новгоро-  
децъ. Свиславъ <sup>17</sup> Илюбнович. сии насхавъ много би-  
шас <sup>18</sup> единнымъ тоноромъ. не имеа <sup>19</sup> оу срѣци. и  
падѣ неколко ѿ рѣки его. и вси дивилис силе его  
и храбрости его. трети ж Илюс Полочанин ловчии  
былъ оу кѣза сем насхавъ на полкѣ с мечемъ и  
мѣжествовавъ. ѿедѣ прочь и похвали его кѣзъ д  
же Новгородци <sup>20</sup> Миша именовемъ. сии пеш. || со дрѣ- л.104  
жиною своєю натече и пѣби <sup>21</sup> три <sup>22</sup> корабли Рим-  
ланѣ ѣ ѿ молодыѣ <sup>23</sup> его Сава именовемъ. сии насхавъ  
шатеръ великимъ и злотоверхи. подсече столпъ  
вели <sup>24</sup> шетерныи <sup>25</sup>. и паде шатеръ и полци Алѣк-  
сандрови видевшѣ падение шатра того. и възрадо-  
вашеса. ѣ. ѿ слоуз его Ратимиръ именовемъ. сии биса  
пѣжши <sup>26</sup> и шстоушиша его мнозии онъ же ѿ мно-  
гихъ не изнеможе ѣскорѣ по мужествова на нѣз крѣп-  
ко. послѣде ж изнеможе ѿ мно|гихъ раи изнесомъ <sup>27</sup> об.104  
же <sup>28</sup>. и скончашаса <sup>29</sup> Новгородцевъ же ѣблѣ всѣѣ  
к.мѣжъ и с Ладожаны. (б)ис <sup>30</sup> же тогдачодо <sup>31</sup> победи  
Александръ карабли. а оны оба <sup>32</sup> пол реку Ижеру  
идеже не бе прѣходно <sup>33</sup> полкою Александровоу зде  
шбретоваша много множество мртвыѣ изъбеныѣ ѿ  
англѣ Бѣниѣ. шстанки из бежаше а трупыи мѣр-  
твыѣ своихъ старьшихъ <sup>34</sup> мужъ накладши. г. карабли  
и потопиша ихъ на море. а инымъ скопаша <sup>35</sup> тамы  
и металѣ в нихъ безчислено множество. а инни мно-  
зии глѣзвени быша. ѿбегли конечнѣ. (Р)остиславъ <sup>36</sup> же л.105  
Смоленскыи. Мстиславич <sup>42</sup>. седе в Кѣеви. Данил же  
братъ его Михаило <sup>37</sup> выехал на нег и гат его и дасть  
Кѣевъ Дмитреѣви обет держати <sup>38</sup> противоу иноплѣм-  
никѣ безбожьныхъ Тотар. огда <sup>39</sup> прѣиде Батыи Кѣевоу.  
многомъ множествомъ силы своа <sup>40</sup>. и шкроуаши град  
и шстѣпи сила Тотарьскага. и быс въ обдержании  
велѣце. и бега тыи <sup>41</sup> в город и штроцѣ его шбесѣ-

<sup>1</sup> Въ Нкѣ. вмѣсто этого Татаровѣ ж вынесоша. <sup>2</sup> Нкѣ. и исѣкоша. <sup>3</sup> Нкѣ. ерескни. <sup>4</sup> Нкѣ. изъоблажено  
Здѣсь въ Увар. см. недостаетъ около 12 листовъ. <sup>5</sup> Нкѣ. да скажетъ имъ. <sup>6</sup> Супр. см. этою во шбдѣниѣ. <sup>7</sup> Супр  
то же, см. оуслышавъ шумъ. <sup>8</sup> Нкѣ. поможевъ. <sup>9</sup> Пропущено: дождеж ѿиде насадъ изъ шчинъ его. по томъ же скоро по-  
ехалъ ко кѣзю Александроу. <sup>10</sup> Супр. радостныма учима. <sup>11</sup> Супр. видѣ. <sup>12</sup> Супр. самъ. <sup>13</sup> Супр. по дски. <sup>14</sup> Супр.  
караблѣ. <sup>15</sup> Супр. его. <sup>16</sup> Нкѣ. Сбыславъ. <sup>17</sup> Чит. бияшеса. <sup>18</sup> Оущено, какъ и въ Супр.: страха. <sup>19</sup> Чит. Новгородецъ.  
<sup>20</sup> Чит. погоуби. <sup>21</sup> Чит. три. <sup>22</sup> Отсюда въ Увар. начинается другой очеркъ. <sup>23</sup> Чит. великий. <sup>24</sup> Чит. шатерный  
<sup>25</sup> Чит. пѣшь. <sup>26</sup> Этою слова нѣтъ въ Супр. и Нкѣ. <sup>27</sup> Этою слова нѣтъ въ указанныѣхъ спискахъ. <sup>28</sup> Чит. скончаса  
<sup>29</sup> Чит. бысть; первая буква въ рукописи не написана. <sup>30</sup> Чит. чудо. <sup>31</sup> Чит. обѣ онъ. <sup>32</sup> Чит. проходно. <sup>33</sup> Супр  
болшимъ. <sup>34</sup> Супр. ископавши. <sup>35</sup> Чит. Ростиславъ; первая буква въ рукописи не написана. <sup>36</sup> Супр. Даниль же братъ его  
Михаиловъ. <sup>37</sup> Супр. шбдержати, Нкѣ. шбдержати. <sup>38</sup> Супр. Тогда; въ Увар. первая буква въ рукописи не написана. <sup>39</sup> Супр.  
своа. <sup>40</sup> Супр. и бѣ Баты. <sup>41</sup> Такъ въ рукописи.

длахоу. и не бе слышаті град. и скрѣпаниа тележ-  
об. 105 наго || и множества ревениа верьблюдѣ <sup>1</sup>. и рзаниа  
глас стадных. и бе снолена <sup>2</sup> земля Рѣськаа  
ратных. имаше же <sup>3</sup> в нѣхъ Тотарина именем Тов-  
роуа тои исповеда все силуу таже бѣху в нихъ сил-  
ныхъ <sup>4</sup> воеводы. Зрдоу Бандар Вѣрюи Кадам. Бе-  
чакъ <sup>5</sup>. Меньгоун. Куюжъ иже врати ведалъ <sup>6</sup> смръть  
кановѣ и бе кам не ѿ рода его но бе воевода его  
первыи. Себедѣ боготырь Вуроундан. иже възвѣ бо-  
гатырьскоую <sup>7</sup> землю. и Сѣдалскоую и иныхъ бес-  
чесла воевод. иже немощно зместити аде. и по-  
л. 106 стави же || Батыи пороки к городу Киевоу а тѣ бѣху <sup>8</sup>  
ледница подли ворота <sup>9</sup>. и пришло дѣбрие <sup>10</sup>. по-  
роком же непристано бьючимъ <sup>11</sup> дѣи и нощъ выбили  
стены. и тоу бѣшо <sup>12</sup> домъ копейныи. и щитомъ ске-  
панисмъ <sup>13</sup> стрелы шрачиша светъ побежаемъ <sup>14</sup> быв-  
шимъ гражаномъ Дмитрови крепко хробрававшю. и

вздоша <sup>15</sup> Татарове на стены избивенныи <sup>16</sup> стража-  
хѣтса дѣи и нощъ гражане же градиша дѣруги град.  
шволо стѣна Бѣа наутриа же приидоша на нѣ. и  
быс бранъ меже има шболѣхъ велика людемъ же оузбег-  
шимъ на цѣвь и на коморы цѣквыа <sup>17</sup> и с то-  
вары своими || ш тражсти же провалилис коморы об. 106  
цѣквыа и приатъ быс Кіевъ на Нив(о)лиа дѣи.  
Дмитра же взведоша гзвена. не оубили его моуж-  
ства дѣи. Батыи же вземъ град. и слышавше ш  
Даниле тако во Згрѣхъ естъ. и поиде сам(ѣ) к Воло-  
дмирѣ. и приидѣ к городѣ Колодажнѣ. и постави  
пороки. ѣ. <sup>18</sup> не могли разбити стены. нача пере-  
мовлати людемъ. и ш нихъ же <sup>19</sup> послѣшавши <sup>20</sup> его пре-  
далиса емоу. избѣені быша. и приидъ Каменьцю и  
не мога разбити стены. и к Жаславлю <sup>21</sup> и зва <sup>22</sup>  
еа. и приде ко Кременьцю. виде же Кременецъ  
градъ твердъ <sup>23</sup>

<sup>1</sup> Нкф. рвеня вельблуд. <sup>2</sup> Въ Супр. ошибкою: и бѣ сила. <sup>3</sup> Супр. мша же. <sup>4</sup> Супр. сильныи. <sup>5</sup> Супр. Бечны, Нкф. Бечякъ. <sup>6</sup> Супр. иже воротис вѣдавъ. <sup>7</sup> Супр. Болгарскую. <sup>8</sup> Чит. бѣху. <sup>9</sup> Супр. ко городу к Киевоу подле ворота Ледадцама (Чит. Лядская). <sup>10</sup> Нкф. тоу бѣху пришли дѣбри. <sup>11</sup> Отсюда въ Увар. начинается прежній почеркъ. <sup>12</sup> Вм. бѣаше. <sup>13</sup> Чит. скепаніе. <sup>14</sup> Чит. побѣжаемымъ. <sup>15</sup> Нкф. възидоша. <sup>16</sup> Чит. избивенныи. <sup>17</sup> Чит. церковныя. <sup>18</sup> Супр. ѣи. Отсюда въ Увар. снова начинается почеркъ, которымъ написаны страницы 104, 105 и начало 106-й. <sup>19</sup> Супр. шни же. <sup>20</sup> Супр. ириб. совѣта. <sup>21</sup> Супр. Заславлю. <sup>22</sup> Супр. зва. <sup>23</sup> На этомъ словѣ прерывается Уваровскій списокъ.

### III.

# АКАДЕМИЧЕСКІЙ СПИСОКЪ.

л. 147 || Михайлович<sup>1</sup> и сѣъ его Феодоръ<sup>2</sup> разоимани быша по сѣставомъ шкѣабъ къ бывшю бо тогды кнзю Иванъ Даниловичю оу в орды.

6847 В лѣтъ ,5 ѿ ѿз оубиень быс кнзъ Александръ<sup>3</sup> Пронскіи ѿ своего брата тое же зимы ѿпущень Товлѣби црѣмь ратью ко Смоленскоу а з нимъ кнзъ Иванъ Коротополь Разонскіи а кнзъ Иванъ Даниловичъ по царовъ славъ<sup>4</sup> посла с Товлѣбіемъ кнзъ Константина Ростовского Феодора Ооминьскоа а з нимъ воевода Александръ Иванъвичъ Феодоръ Акинъеовичъ и стоимше радъ<sup>5</sup> оу города немного дни а города не взяша

6848 В лѣтъ ,5 ѿ ѿи престависа кнзъ великии Иванъ Даниловичъ во чернцѣхъ и во скнии мртъ лѣ а положень быс на Москвѣ въ цркви стго Михаила княживъ лѣтъ вѣ Того ж лѣта поиде в одрѣ<sup>6</sup> кнзъ 6847 Семень Ивановичъ со братьею тои же шсеѣрни выиде из орды кнзъ Семень Ивановичъ на великоа княженьѣ шкѣабъ аі<sup>6</sup>

6849 В лѣтъ ,5 ѿ ѿе кнзъ великии Семень Ивановичъ поиде ратью ко Торжкѣ<sup>7</sup> и кнзъ Иванъ братъ его кнзъ Константинъ Ростовскіи и вси кнзи Рѣскіе с ними и кнзъ Константинъ Соудальскіи и Василевичъ кнзъ Василей Ирославскіи<sup>7</sup> и вси кнзи Рѣскіи з ними и стоимше оу Торжкѣ<sup>8</sup> б мѣца и

змиришася с Новгородци и взяша Чернымъ Боръ того ж лѣта сѣде в Новѣгородѣ на Городици на княженьѣ кнзъ Константинъ Васильевичъ Свѣдальскіи.

В лѣтъ ,5 ѿ ѿи прииде рать Литовская ко городѣ Можискѣ посади пожгоша а град не взяша. Тое же зимы Узбакъ црѣ оумре а сѣъ ез Ченебѣкъ сѣде на црство.

В лѣтъ ,5 ѿ ѿи кнзъ великии Семень Ивановичъ || сперса ѿ Новгородскомъ княженьи со княземъ Константинѣмъ и поидоша вордѣ и достало княженьѣ Новгородское кнзю Константинѣ Васильевичѣ<sup>8</sup>

В лѣтъ ,5 ѿ ѿи поиде в орды пресѣнныи митрополитъ Феогностъ за причеть цркви и многоу истомоу пріать ѿ црѣа за вѣрѣ хрстианскѣю и оукрепи его Бѣ выиде на средѣ крестной недли

В лѣтъ ,5 ѿ ѿи престависа княгиня Семеновая Настасья в черницахъ и положена быс во цркви стго Спса на Москвѣ Того ж лѣта<sup>9</sup> шжениса кнзъ великии Семень Ивановичъ оу великоа княгини Настасіе Александровы Мріею оутатася митрополита ѿи же не блгсви его и послаше во Цръградъ блгсвениа просити

В лѣтъ ,5 ѿ ѿи кнзъ великии Семен Ивановичъ посла в орды кнзъ Феодора || Глѣбовичъ а з нимъ кнзъ Феодръ Шубачевъ и Аминъ и вытагаше

<sup>1</sup> Академическій списокъ не имѣетъ начала лѣтописи и многихъ листовъ въ срединѣ. Въ виду ея полнаго сходства со спискомъ б. Никифорова, нѣмъ Академическій II, въ примѣчаніяхъ указываются только главнѣйшія ея отличія отъ Супрасльскаго списка. <sup>2</sup> Супр. л. 85 сѣъ Феодоровъ. <sup>3</sup> д. б. Александръ. <sup>4</sup> Такъ въ рк. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Супр. а. <sup>7</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. Иро-славовичъ. <sup>8</sup> Такъ Нкѣ. Супр. Ивановичю. <sup>9</sup> Супр. здѣсь вставка; слѣдующее извѣстіе отнесено къ ,5 ѿ ѿи.

кнзев Литовскихъ Михаила Корыда Семена Сви-  
слочскои и Икшѣ и приидени быша на Москвѣ по-  
словъ црвемъ Тѣтаемъ того же лѣта поиде король  
Нѣмецкїи Магнѣшь рать ко Новгородѣ и не до-  
шедъ воза градъ Урѣховъ кнзъ же великїи Семень  
сѣбра воа многи и поиде боронити своен учини  
и доиде Истѣчна <sup>1</sup> и тѣ достигоша его киличен  
из орды кнзъ же великїи Семень возвратиса на  
Москвѣ слышати црво жалованїе а в Новгородъ  
посла брата своего кнза Ивана и кнза Константина  
Ростовского и Ивана Укинъховича а з ними вое-  
вода и воа многи тое же зимы ѿнаша Новгородцї  
л. 149 Урѣшокъ а Немець поймавшї || и приведоша на  
Москвѣ

6858 В лѣтѣ 5 ѿ ѿи приидоша послове ѿ Литовь-  
скои кнза Улгдра ко великомѣ кнзу Семенѣ Ива-  
новичѣ со многими дарми проса мира и живота  
своен братїи кнзъ же великїи воземъ миръ на  
многа лѣта и ѿпѣсти Короадовѣ чадѣ Тогое же  
зимы бысть чудо ѣ гроба стго Петра митрополита  
жена нѣкаа в лѣтѣ без ногѣ лежала и бысть про-  
щена

6860 В лѣтѣ 5 ѿ 3 митрополитъ Фегность блсви  
вдкѣ на влдчество ѣ Соудаль и литоргисаа въ  
великїи четвертокъ Того же лѣта кнзъ великїи Се-  
менъ Ивановичъ поиде ратью ко Смоленскѣ и доиде  
Вышегорода и тѣ срѣтоша и послове Литовьскои  
кнза Улгдра ѿ мирѣ ѿ Смоленскомъ кнзи кнзъ  
об. 149 же великїи Семень не остави Улгдровы || прозбы  
послы его ѿпустиль со честїю а самъ поиде ко  
Ѣгрѣ и срѣтоша и послы Смоленскїа со чело-  
бїемъ ѿ любви кнзъ же великїи стоа на Оугрѣ не-  
делю и возвратиса на Москвѣ а послы свои посла  
къ Смоленскѣ.

6861 В лѣтѣ 5 ѿ 3а пресѣенни митрополитъ Фе-  
гность постави Алезѣа архимандрита стго Ржства  
епсомъ въ Володимери а по своемъ животѣ блсви  
его на митрополью еже и бысть тое же зимы пре-  
сѣенни митрополитъ Фегность и кнзъ великїи  
Семень Ивановичъ послаша послы свои во Црѣградъ  
ѿ великои кнза Демента Двїдовича а Юрїи Во-  
робьевѣа ѿ <sup>2</sup> митрополита Артемии Королинѣа а  
Михаило Щербатїи тои же зимы престависа пре-  
л. 150 сѣенни Фегность митрополитъ и поло||женъ быс

на Москвѣ во цркви стїа Бѣи во предѣлѣ тое же  
весны апрїа къ преставис кнзъ Семень Ивановичъ  
кнаживъ лѣтѣ вѣ Того же та <sup>3</sup> после сорочинѣ кнза  
великои Семена престависа кнзъ Андрей Ивановичъ  
Того же лѣта приидоша послове си с Црѣграда  
Демента и со дрѣгы и вынесоша грамоты црвы  
и патриарши повеленно бысть Алезѣю влди ити  
во Црѣградъ на митрополию Того же лѣта быс за-  
матна во Црѣградѣ црѣ Ивана изыгнаша а на  
црство сѣде тестъ его тысячскїи ѿца его а црѣ  
Ивана бѣжа во Селѣнь и речъ патриархъ црѣю не  
достойтъ ти согнавъ црѣ онъ же не послушавъ  
патрїарха патрїархъ же Калисть поманувъ слово  
Хѣо нѣ речъ апломъ своимъ идеже слово ваше  
прїимѣтъ тѣ пребывайте и прочаа воземъ же||ль об. 150  
свои изыде из града во Селѣнь црѣ же поставивъ  
него мѣсто патриарха Филоеа и быс трѣс во  
Црѣградѣ рѣ иѣ полата падоша а ннѣхъ множество  
двиглоа а по странамъ градъ изъ снованїа извер-  
гонаса

В лѣтѣ 5 ѿ 3в выиде з орды кнзъ Иванъ Ива- 6862  
новичъ и саде на великомѣ кнаженьї въ Володи-  
мери мртѣ ке Того же лѣта поиде влдка Алезѣи  
на митрополию того лѣта поиде из Литвы въ Црѣ-  
градъ <sup>4</sup> Романъ чернецъ на митрополию и выиде не  
прїнаше бо его Клане тое же зимы и ѿсени выиде  
ис Црѣградъ Алезѣи митрополитъ на Рѣсь Того же  
лѣта ѿжениса кнзъ Михаило Алезандровичъ оу  
кнза Константина в Новгородѣ того же лѣта ѿже-  
ниса кнзъ Борисъ || Улгдровною Фреїною. л. 151

Лѣтѣ 5 ѿ 3д <sup>5</sup> сѣде на кнаженьї на Новго- 6864  
родскои кнзъ Андрей Константиновичъ <sup>6</sup> того же лѣта  
ходивъ дрѣгнїи Алексїи митрополитъ во црѣ градъ  
на тѣ ѿсень прииде

В лѣтѣ 5 ѿ 3е прииде посоль ко Улексїю 6865  
митрополитѣ зовѣчи его к собѣ не здравїа ради  
своеи и поиде митрополитъ в ордѣ и проводи его  
кнзъ великїи Иванъ Ивановичъ до Володимера и  
при нѣ зажжеса свѣща во цркви во стїи Бѣи во  
Володимери оу иконы оу стїа Бѣи нѣже написа  
Петрѣ митрополитѣ авгѣс иѣи и воборзѣ ѿноущенъ  
бысть на Роусь Того же лѣта црѣ Чинѣбѣкъ влѣ  
Мисюрѣ и посади на немъ сѣна своего Бердѣбека  
на цртво а самъ возвратиса во своаси и разбо-  
лѣса на поути и ѿ || привидѣнїа возбѣсиса и по- об. 151

<sup>1</sup> Супр. Сечина.<sup>2</sup> Супр. проп. ѿ митрополита А. К.<sup>3</sup> д. б. лѣта.<sup>4</sup> Супр. нѣтъ.<sup>5</sup> Супр. об. 39 58г.<sup>6</sup> Супр. здѣсь отставка.



слаша радци по Бердебѣва ѡн же пришед ѡца оудави а братью избѣи а самъ саде на црство

- 6867 В лѣтѣ 5 ѿ 33 престависа кнѣзь великий Іоанъ Ивановичъ ноябѣ гѣ кнѣживъ лѣтъ 5 Того же лѣта Бердебѣвъ црѣ оумре а КСла сѣдъ на црство и црствова 5 мѣцъ и оубиенъ бысть ѿ црѣ Навросъ <sup>1</sup> ко нему же второе приде кнѣзь великого снѣ Іоановъ Дмитриевичъ Іоанъ Володимеръ кнѣзь Андрей Константиновичъ и братъ его кнѣзь Дмитри все кнѣзи Рѣскіи и видѣ црѣ кнѣза Дмитрия млада оузрастомъ и насла на кнѣза Андреа Константиновича даа емѣ кнѣженъ еі темъ <sup>2</sup> и ѡн же не тас нѣ <sup>3</sup> състѣпис брату своемѣ кнѣзю Дмитрію Константиновичъ а самъ поиде на Рѣсъ и ѡстави брату своемѣ свихъ бояръ на помощь Стефана Алезандровича и иныхъ и сѣдъ на великомѣ кнѣжеженъи Дмитре
- 6868 В лѣтѣ 5 ѿ 34 якомъ кнѣ выиде изъ орды кнѣзь великий Дмитри Ивановичъ и сѣдъ на великое кнѣженъе Того же лѣта быс во кнѣзехъ ардынскихъ лествъ и оубиша црѣ Нарѣса и црѣю Тандѣлоу а сами мнози по сѣжошася и сѣде на црство Кидаръ на тоу же зимы бысть знаменіе на нбѣи страшно тако приходитъ ѡблакомъ кровавымъ во ношехъ и се быс на мнози зимы <sup>4</sup>

- 6870 В лѣтѣ 5 ѿ 35 кнѣзь великий Дмитри Ивановичъ Московскіи и кнѣзь великий Дмитри Константиновичъ Соудальскіи и сперса ѡ кнѣженъе Новгородскомъ и послаша килечеа в ордѣ ко црѣ Муратѣ и вынесоша ерлыкы и кнѣженъе великое Новгородское кнѣзю Дмитрею Ивановичъ Того же лѣта ходиша кнѣзи Московскіе <sup>5</sup> ратью кнѣзь вели-
- об.153 кнѣ Дмитри Ивановичъ Иван Ивановичъ Володимеръ Андрѣевичъ на кнѣза Дмитреа Галичского и согнаша его и кнѣаги(н)ю его инаша тое же зимы кнѣзь Дмитри Ивановичъ згони съ Переяславла кнѣза Дмитрия Свудальского.

- 6871 В лѣтѣ 5 ѿ 36 кнѣзь Дмитри Ивановичъ ходи ратью ко Соудалу

- 6873 В лѣтѣ 5 ѿ 37 моръ быс в Новѣгородѣ во Нижнемъ на Костромѣ и во Прослави и во Ростовѣ того же лѣта Алексеи митрополитъ заложѣ црѣвъ каменѣю на Москвѣ Михайлово чюдо Того же лѣта заложѣ црѣвъ каменѣ кнѣзь Андрей Константиновичъ в Новѣ-

городѣ стго Михаила <sup>7</sup> въ снѣци аки гвоздѣе черно а мѣгла в мѣца стоала <sup>8</sup> Того же лѣта насха из Свудали кнѣзь великий Дмитри Константиновичъ на Новгородъ и кнѣзь Борис братъ его меньшии не стѣпис емѣ кнѣженъа Тое же ѡсени Тагаи при- л. 153 ходи из Нарѣчади ратью Татарскою на землю Разаньскѣю <sup>9</sup> и Переяславль поже кнѣзь же ѡлегъ Разаньскіи и Володимеръ Проньскіи собра воа мно(г)ъ и состигоша его и быс имъ сѣча зла и по може Бѣ ѡлѣгъ и Володимеръ во мале Тагаи оутече тое же зимы приде из орды кнѣзь Василеи Дмитриевичъ а з нимъ посолъ црѣ Арѣсманды и вынесе ерлыкы и великое кнѣженъе кнѣзю Дмитрію Константиновичъ <sup>10</sup> а вза оу него силѣ ко Новгородѣ на брата на своего на кнѣза на Бориса а во Свудали собра воа мнози и поиде къ Новоугородѣ и доиде Бережца и тѣ сѣте брата своего съ челомбитнемъ ѡн же саде в Новѣгородѣ а Борисъ дасть Городецъ Тое же зимы преставис еписѣпъ Алексеи Свудальскіи.

|| В лѣтѣ 5 ѿ 38 одъ бысть моръ силенъ <sup>11</sup> на люди 6874 Тое же зимы ѡжениса кнѣзь великий Дмитри Мо- об.153 сковскіи оу великомъ кнѣза Дмитреа Константиновича Свудкѣю

В лѣтѣ 5 ѿ 39 кнѣзь великий Дмитри Ивановичъ 6876 посла ратъ на кнѣза Михаила Тферьского ѡн же бѣ <sup>12</sup> во Литвѣ того лѣта кнѣзь Андрей Полотьскіи воева Ховрачъ да Родне а кнѣзь Володимеръ Андрѣевичъ пришед ратью и вза Ржовѣ Тое же ѡсени ѡлгидръ кнѣзь Литовскіи и братъ его Кестютии и Михайло Тферьскіи придоша ратью къ Москвѣ мѣца ноябра и заставѣ Московскѣю побѣдиша на Строщинѣ кнѣза Семена ѡкнѣнѣа и иныхъ многихъ и стоали оу Москвѣ г днѣи возвратишас во своасы а людей множество посѣче и полони тое же зимы кнѣзь Володимеръ ѡмдрѣевичъ ходи л. 154 на помощь Псковичомъ

В лѣтѣ 5 ѿ 40 бѣ по мнози ноци быша знаме- 6878 ниѣ по небѣ тако столпы тогда оупользнѣ снего 8 Новѣгородѣ за стымъ Блѣвщениѣмъ и засыпа дворы з людми на тоу же зимѣ ноябра мѣца пакы приходи ѡлгидръ къ Волокѣ на Николинѣ днѣ приде ко Москвѣ и стоа оу города л днѣи и воземъ миръ возвратис во своасы

<sup>1</sup> Супр. *Здѣсь вставка.* <sup>2</sup> д. б. лѣтомъ. <sup>3</sup> д. б. не мса. <sup>4</sup> Супр. лѣта. <sup>5</sup> Супр. Смоленскіи. <sup>6</sup> Супр. 5ѣбъ  
<sup>7</sup> Супр. *приб.* Того же лѣта быс знаменіе. <sup>8</sup> Супр. *здѣсь вставка.* <sup>9</sup> Супр. Роускою. <sup>10</sup> Супр. об. 42 *вставка.* <sup>11</sup> Супр. *приб.*  
<sup>12</sup> Москвѣ. <sup>13</sup> *Такъ рк.*, Супр. бежа.

- 6879 В лѣтѣ 5 ѿ бѣ выиде из орды кнѣзь Михаило Тѣрьскіи на великое кнѣженъе и восхотѣ сѣсти во Володимери на столѣ и не пріаша его архѣсчи лжею взяа еси кнѣженъе Того<sup>1</sup> же лѣта поиде в орду кнѣзь великий Дмїтреи Іванович Того же лѣта обрѣчиша за кнѣзя Володимера оу в Олгирда дшерь его Уленъ Того же лѣта кнѣзь Михаило
- об.154 Тѣрьскіи приходитъ ратью къ Костромѣ || и не слѣчисъ емѣ взати оувернѣса Мологѣ вза и Оуглич и Бѣжицы Верхъ Того же лѣта быша знамениа многа и мгла велика за два сажни не видѣти
- 6880 В лѣтѣ 5 ѿ п выиде из орды кнѣзь великий Дмїтреи Иванович и посла рать на Разаньског кнѣзя Улга кнѣзя Дмїтреа Волинског и съ ним силѣ многоу кнѣзь же Улегъ собра воа многы и поиде противѣ емѣ и поможе Бѣ великому кнѣзю Дмїтрїю а Улегъ оубѣжа во малѣ дрѣжини и тогда саде на кнѣженъи Разаньскіи<sup>2</sup> Тое же зимы кнѣзю<sup>3</sup> Иванович родисѣ снѣ кнѣзь Василей дѣк ѿ<sup>4</sup> Тое же зимы ѿженисѣ кнѣзь Володимеръ оу в Олгирда
- 6881 В лѣтѣ 5 ѿ па кнѣзь Улегъ Разаньскіи прииде изгономъ на Разань на кнѣзя Володимера и согна его а самъ саде Того же весь<sup>5</sup> кнѣзь<sup>6</sup> . . .
- л. 155 . . . || приа<sup>7</sup> его кнѣзь великий Витовтъ тогда было Блѣвщнѣе в понедлокѣ на страстной недѣли а на заутриѣ поѣха митрополитѣ Ѳотеи<sup>8</sup> на Москвѣ а въ Смоленскоу был митрополитѣ великѣ днѣ и приѣх на Москвѣ на сѣи недѣли Того же лѣта погорѣ град Москвѣ и Смоленскѣ такоже погорѣ Того лѣта мѣа іюм в ѣ днѣ на памат стѣо мѣнка Ѳеодта изгibe слѣнце и сокры лоуча своа ѿ земла въ д час дѣа во год бжѣствнаа литоргїа и звѣзды гвишасъ тако в ноци тогда было кнѣзю Василью Дмїтрїевич кѣ лѣт на великом кнѣженъи Того же лѣта издѣмавшѣ Новгородци зане<sup>9</sup> не бѣ оу нѣх влѣки и положиша написавъ г жребїи на прстлѣ въ имѣ Самсона чернца ѿ стѣо Спса с Хѣтина
- об.155 и Михаила игумена<sup>10</sup> сѣи Бѣи || ис Колмова и по свѣршенїи сѣи Бѣи<sup>11</sup> и литоргїа и встаса на прстлѣ Самсоновъ жребїи и посадникѣ Андрей<sup>12</sup>

Іванович и тысящки Улекнсадрѣ Игнатович съ Новгородци возведоша Самсона<sup>13</sup> чѣно на сѣни во домѣ стѣа Соѣа мѣа авгѣста пат на десѣт<sup>14</sup> днѣ на памат стѣо Сѣла дѣакона

В лѣтѣ 5 а кд по Божю попоущенїю кнѣзь ве- 6924  
ликїи Витовтъ оумыслишоу емѣ по своемѣ хоте-  
нїю собравъ епискѣпѣ Рѣскїа иже во области его  
живѣщїи Ѳеодосїи Полотско Грек Исаки Чернѣ-  
говски и Дешнисїи Лоуцкии Харитонѣ Волды-  
мерскїи Сѣемїи Тѣровскїи и тїми епискѣпѣ  
поставивъ Кнѣвѣ митрополита Григорїа Болгари-  
нина || Цамвлака мѣа поабра еї днѣ Тое же зимы л. 156  
поѣха Самсонѣ на Москвѣ во митрополитѣ Ѳотею  
въ влѣки ставитисѣ Тое же зимы мѣа мрта вї днѣ  
прости Бѣ въ цркви стѣи Бѣи на Москвѣ оу  
гроба стѣо митрополита Петра чюдотворца Рѣског  
нѣкоемоу члѣкоу нога прикрѣчена ѿнюд и исцѣли  
оу гроба стѣо Петра а педлю б поста мрта еї по-  
ставивша Самсона во дѣаконѣ авгѣс<sup>15</sup> г поста по-  
ставленъ быс Самсонѣ попом а в недлѣ средо-  
хрстнѣю мѣа<sup>16</sup> марта кѣ днѣ на памат стѣо ѿца  
Василыа поставленъ быс архїеписпомѣ в Новѣго-  
роду и наречнѣ быс ѿ митрополита Семешнѣ а на  
поставленїи были епсїпї Грогорїи Ростовѣскїи  
Митрофанѣ Соудзальскїи Антонїи Тѣрьскїи Тимо-  
еи Саранскїи Исакии Перемѣскїи<sup>17</sup> при великомѣ  
|| кнѣзи Васильи Дмїтрїевич а приѣха въ Новѣгород об.156  
мѣа априлѣ 51 днѣ въ великїи четвертьтоѣ. и по-  
садникѣ Іванѣ Богдановичѣ и тысящки Борисѣ  
Васильевичѣ съ игуменѣи и попы и дѣаконѣи и всемѣ  
Новымгородомѣ срѣтоша его чѣсно съ крсты и  
вдѣка Семешнѣ тог днѣ сврѣши бжѣствнѣю литор-  
гїю въ сѣи Соѣи оу своего прстла Бгвом даро-  
ваного емѣ Того же лѣта воѣваша Татарове око-  
ло Кнѣва и монастырѣ Печерѣскїи пограбиша и пож-  
гоша Того же лѣта престависѣ кнѣзь Іванѣ кнѣзя вели-  
кого снѣ Василей Дмїтрїевич Того же лѣта быс  
в Новѣгородѣ морѣ великѣ железозу и в Ладозѣ и  
во Роуси и во Прѣховѣ и въ Пѣсковѣ и во Торь-  
жѣ и въ Тѣери и въ Дмїтровѣ и по волостемѣ

В лѣтѣ 5 а кѣ поста ||<sup>18</sup> . . . . . 6926

<sup>1</sup> Супр. нѣтъ—«Того же лѣта . . . Ивановичъ». <sup>2</sup> Супр. л. 44 здесь оставка. <sup>3</sup> Супр. приб. Дмїтрею. <sup>4</sup> Такъ. Воскр.; Супр. декабря 4. <sup>5</sup> Икѣ. весны; Супр. зимы. <sup>6</sup> Въ рк. пропускъ нѣсколькихъ листовъ, по Супр. съ л. 44 до слов. об. 64. <sup>7</sup> Супр. об. 64. <sup>8</sup> Такъ Икѣ.; Супр. нѣтъ. <sup>9</sup> Такъ Икѣ.; Супр. нѣтъ. <sup>10</sup> Такъ Икѣ.; Супр. приб. «со Хоутина ѿ стѣо Михаила со Ковороды. и Іва игоумена и». <sup>11</sup> Супр. нѣтъ. <sup>12</sup> Такъ Икѣ. <sup>13</sup> д. б. Самсона. <sup>14</sup> Супр. 71 днѣ. <sup>15</sup> Супр. нѣтъ авгѣс., приб. в соуботоу. <sup>16</sup> Супр. проп. «мѣа — Василья». Въ 1416 третья недѣля поста 22 Марта. <sup>17</sup> д. б. Пермскїи. <sup>18</sup> Далѣе пропускъ нѣсколькихъ листовъ, по Супр. отъ л. 67 до об. 70.

л. 157 . . . || а Двина <sup>1</sup> ис того ж дѣса течеть на полнощъ и вониде во море Варажское и Волга течеть ис того ж дѣса и потече на востокъ и вочече во море Хвалишьское б оустъ и тѣм же может ити Волгою в Болгары и во Хвалисы и на востокъ во ждрѣ-бии Симвъ <sup>2</sup>.

6339 В лѣтѣ 5 ѿ лѣ кнѣзь великии Витовтъ Кестѣтевичъ съзваша к собѣ корола Польскоу Владислава кнѣза великоу Московского Васила Васильевича и кнѣза великоу Тферьского Бориса Алезандрович и мистра Немецьского и Проуского мещера Лифламского и великии послы ѿ Іуан црѣ Цраградскоу и ѿ Римского цесара послы приходили и ѿ Индѣвского <sup>3</sup> корола и ѿ великоу кнѣза Іуана Разаньского и ѿ Волоского воєводы послы приходили и Удоєвскіи кнѣзи сами приходили и ѿ великоу Новгорода и ѿ Пьскова и ѿ Ордыньского црѣ послы быша <sup>4</sup> || и тыи короли и великии кнѣзи и послы быша оу великоу кнѣза Витовта 3 недѣль на єго стравѣ а на дѣнь шло шбокѣ по триста бочекъ медѣ а галович по троста ж а барановъ и вепровъ по триста кнѣзь великии Витовтъ хотѣлъ положити на себе корѣнь и єго неприатели Полане не пропѣстиша корѣнь <sup>5</sup> и разболѣса кнѣзь великии Витовтъ и распѣсти кнѣзи великихъ и послы црѣ <sup>6</sup> со многими дарьми и съ чстїю ѿпѣсти а корол Польскы Владиславъ быс оу великоу кнѣза Витовта и при немъ преставис великии кнѣзь Витовтъ мѣца ѡкѣг дѣнь на памат стго апсла Ішкова брата гѣа и саде на великоу княженѣ кнѣзь великии Швитригаило Улгирдович <sup>7</sup> на Вилни и на Троцеж и кнѣжи великии кнѣзь Швитригаило 5 годы без двѣх мѣсеи и при своєм || кнѣженѣ ѿпѣсти Смоленскоу влдоку Гарасима въ Црѣград на митрополию и не оуправлаше земли и Литва же посадиша великоу кнѣза Жикимонта Кестѣтевича на великом княженѣ и на Вилни и на Троцеж мѣца сентябра 5 дѣнь и приде Швитригаило на Полтескъ и на Смоленскъ и кнѣзи Рѣскии и болгаре посадиша кнѣза Швитригаила на великоу княженѣ на Рѣское и на тѣю же ѡсень собра силѣ многѣ кнѣзь великии Швитригаило и кнѣзь великии Теерьскіи Борисъ Алезандрович дасть ємѣ брата своего кнѣза Про- слава со всею своею силою и поиде на Литвѣ и

не дошед до Вилни за шесть миль и стапа во Ушменѣ и тоу стоаше недлю и кнѣзь великии Жикимонтъ приде со Литовьскою силою и быс им бои мѣца дежбра во 11 дѣнь || на памат стго ѡца об.158 Потапиа в понедлок и поможе Бѣ кнѣзю великомѣ Жигимонтоу и побиа кнѣза великоу Швитригаила а кнѣзи Рѣскии побиа а иных поимаша кнѣза Василья Семеновича инаша кнѣза Юрья Лыгвеньевич инаша Ѳедка <sup>8</sup> Удмцевича пана Дедиголда воєводѣ Виленьского наша а иных много множество побиа и поимаша

Тоє же зимы во дрѣгги рад кнѣзь великии Швитригаило собра силѣ Рѣскѣю и поиде на Литвоу и повоєваше Литовьскоу землю множество и пожгоша и во <sup>9</sup> полонъ поведоша

На лѣто же собра силѣ Рѣскѣю многоу и мещтеръ Вифламскіи съ всею силою своею приде ко Швитригаилѣ на помощь и кнѣзь великии Тферьскіи дасть ємѣ свою силѣ и поидоша во Лито|въ- л. 159 скѣю землю за полторы мили ѿ Вилни ночевал в Рѣдоминѣ и поиде ко городѣ не дохода Троковѣ и поверне на Старыѣ Троки а под Троки стогалъ на Сѣсовѣ дѣнь а стогалъ 4 дѣни и поиде ѿ Троковѣ искати великоу кнѣза Жикимонта и рати Литовьскоу и стоаша въ Векъшюшкаж 4 дни и поиде на Роус во свою землю и приде ко Кревь и стоаша два дѣни и взѣ град Кревь мѣрованни и съжже а люде мноз посѣкоша и во полонъ поведоша и ѿтолѣ придоша во Молодечнѣ и приде ко великомѣ кнѣзю Швитригаилоу вѣсть что идеть Литва погоню и кнѣзь великии Швитригаило посла на них кнѣза Михаила Києвского воєводѣ а з ним послал иных кнѣзи Рѣскихъ и побиа пана Петраша Монтикидровича и Литвѣ а иных поимаша на Копачех и ѿтоле поиде ко Жа|славлю и Жаславль возме того же дѣни и пожже а людеи много во по- об.159 лонъ поведоша и приде ко Мѣнскѣ <sup>10</sup> и возме град Мѣнескъ и сожже а людеи многы во полонъ поведоша мѣжи и жены иде во свою землю а много зла сотвориша Литовьскоу земли и придоша въ свою землю ко Борисовѣ и тоу изымаша кнѣза Михаила Ивановича Голшаньского на рецѣ не <sup>11</sup> Березыни и послаша єго ко городѣ ко Витебскѣ и тамо єго пове(л)ѣ оутопити в рѣцѣ въ Двинѣ под градомъ Витебском а наша єго невинно не

<sup>1</sup> Супр. об. 70. <sup>2</sup> Такъ Нкѣ., Супр. Симоновъ. <sup>3</sup> Супр. Донского. <sup>4</sup> Супр. приб. и шты иных кнѣзи и земль послы были. <sup>5</sup> Супр. приб. «и за тымъ не положи на себе кароуны». <sup>6</sup> Супр. цѣвы. <sup>7</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. нльъ. <sup>8</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. Федора. <sup>9</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. нльъ. <sup>10</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. Смоленскоу. <sup>11</sup> Такъ съ рк. д. б. на.

дохода Лѣкомла за мило въ зерехъ <sup>1</sup> мештеръ поиде во свою землю в Лифланты а кнѣзь великій Швитригаило к Лоукомлю и тѣ распусти силѣ <sup>2</sup> свою Рѣскѣю кнѣзи и богарь а самъ поиде ко Кіевѣ и на тѣ же ѡсенъ кнѣзь великій Жикгимонтъ и собра силѣ многѣ Литовскѣю и Лахи и прииде на Рѣскѣю <sup>3</sup> землю идоша <sup>4</sup> ко Мстиславлю и стаха под Мстиславлемъ мѣа ѡктября въ днѣ на памат стго мѣка Дмитриа во срѣд и стоялъ г недли не возма города поиде въ свою землю На лѣто же собрашас Швитригаило со кнѣзи Рѣскими и богары и во всею силою Рѣскою поиде на Литвѣ а мештеръ прииде со своею силою на помощь <sup>5</sup> ко Швитригаилоу во Браслави и Бѣжим повеленіемъ паде на землю моча велика за тѣм же не можаахъ во Литовскѣю землю поити кнѣзь Швитригаило възвратис во свою землю и распусти силѣ свою кнѣзи коарь <sup>6</sup> а мештеръ поиде во свою землю и распусти силѣ свою кнѣзи богарь во Помоць <sup>7</sup> а самъ поиди ко Кіевѣ и на третее лѣто кнѣзь великій Швитригаило соже Герасима митрополита оу Витебскѣю и собрас кнѣзь великій Швитригаило оу Витебскѣ съ Рѣскими кнѣзи и со Рѣскими ратьми и поиде ко Браслави и <sup>8</sup> прииде ко Швитригаилоу на помощь мештеръ Вифланскіи со своею силою и подѣтъ ѡ Браслави по Завельской земли <sup>9</sup> по за великій <sup>10</sup> Жикгимонтъ не поиде на Швитригаило и дасть королъ ѣ сотъ копей помочи кнѣзь великомъ Жикгимонтъ и кнѣзь великій Жикгимонтъ посла сѣа своего кнѣза Михаила на кнѣза Швитригаило и кнѣзь Михайло прииде со своею силою Литовскою и з Лахи и быс им бои со Швитригаилоу на Семень днѣ на лѣтопроводца а билиса за Виѡкомиремъ <sup>11</sup> рѣце и за то Бѣ не пособи Швитригаилоу что соже митрополита Герасима и поможе Бѣ кнѣзь великомъ Жикгимонтѣ и его сѣоу кнѣзь Михайлъ и побиа <sup>12</sup> а иныхъ рѣками поимаша оубили братанича его кнѣза Жикгимонта Корибѣтовича и кнѣза Прослава Лыгвеньевича <sup>13</sup> и кнѣза Михаила Болобана Семеновича <sup>14</sup> Лыгвеньевича Голшанскои и кнѣза Михаила Ваземьского Лвовича а иныхъ кнѣзи многъ избиа и рѣками изымаша

кнѣзи яв на има изымаша кнѣза Івана Володимировича Кіевскои и брата его кнѣза Феодра Корибѣтовича и Лиеланьского мештера самого ѡбиша и ламмаршалка и иныхъ коунторовъ много побиа и всѣхъ Лифлантъ перебиша а иныхъ <sup>15</sup> рѣками поимаша нѣчто са изъ мало ѡстаха и много иныхъ гостей побиа Рѣжанъ и Слажанъ и Чехѡѡ а иныхъ рѣками воимаша после того побитѣа г недли силѣ <sup>16</sup> стивъ и кнѣзь великій Жикгимонтъ собравъ всю свою силѣ Литовскѣю и посла сѣа своего кнѣза Михаила на Рѣс и пришедъ кнѣзь Михайло станеть на Рши и Смолнани стрѣтили кнѣза Михаила на Рши и далиса Смолнани кнѣзь великомъ Жикгимонтъ и его сѣа кнѣзь Михайлъ и кнѣзь Михайло ко Смоленскѣ не поиде но поиде ѡто Рши къ Витебскѣю и пришедъ под Витебскѣ <sup>16</sup> кнѣзь Михайло стоялъ 5 недль и не возма города проч поиде и после того тоѣ же зимы кнѣзь великій Жикгимонтъ събра ѡпатъ всю свою Литовскѣю силѣ и паномъ <sup>17</sup> и послаша ко городѣ ко Полоцкѣ и пришедше панове под Полоцкомъ стояли недлю и не добывъ города проч пошло <sup>18</sup> и на лѣто Полочане и Виблане не чѣа собѣ помочи ни ѡжсла и дашас великомъ кнѣзь Жикгимонтъ Кестѣтевичю <sup>19</sup> а нача кнѣзь великій Жикгимонтъ кнѣжити на великомъ кнѣженъ на Литовскомъ и на Рѣскомъ

#### Сказаніе великомъ кнѣзи Витовтѣ <sup>19</sup>

Таиноу дрѣс тайти добро ес а дѣла великого ѡспдра повѣдати добро же есть хоцю вамъ повѣдати ѡ великомъ кнѣзи Александрѣ зовемомъ Витовтѣ Литовскомъ <sup>20</sup> и иныхъ многыхъ земель градъ <sup>21</sup> но понеже писано ес братиа Бѣ боитеса а кнѣза читите такоже и аз хоцю вамъ повѣдати ѡ славномъ гедри но немощно исповѣдати нѣ писанию предати дѣла великои гедра <sup>22</sup> також бы мощно комоу испытати высота небнаа и глѡбина морьскаа то ж бы мощно исповѣдати силу и храбрость того славного гедра

Сіи кнѣзь великій Витовтъ блаше емоу дрѣжащю великоѣ кнѣженъ Литовское и Рѣское и инѣа <sup>23</sup>

<sup>1</sup> Такъ въ рк. д. б. озерех. <sup>2</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. вои свои. <sup>3</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. Литовскою. <sup>4</sup> Супр. Проп. «идоша ко М.» <sup>5</sup> Супр. приб. «Швитригаилоу. и сонаша»; Нкѣ. «сняся съ». <sup>6</sup> Здѣсь лишнее «и распусти силѣ свою кнѣзи коарь (вм. богарь)». <sup>7</sup> Такъ въ рк., д. б. Полоцкѣ. <sup>8</sup> Супр. приб. «тоу во Браслави». <sup>9</sup> Выноска и сверху стр. приписано: по за Велью къ Вилькомирю и сам. <sup>10</sup> Проп. князь. <sup>11</sup> Проп. на; тоже Супр. и Нкѣ. <sup>12</sup> Супр. здѣсь вставка. <sup>13</sup> Такъ Нкѣ.; Супр. приб. «иныхъ кнѣзи много побиа». <sup>14</sup> Супр. «и кнѣза Данильа Семеновича Г.» <sup>15</sup> Супр. «а иныхъ живыгъ переимаша». <sup>16</sup> Такъ въ рк. <sup>17</sup> д. б. пановъ. <sup>18</sup> Такъ въ рк.; д. б. пошла. <sup>19</sup> Супр. л. 76 нѣтъ заглавія. <sup>20</sup> Супр. приб. и Роускомъ. <sup>21</sup> д. б. гедръ. <sup>22</sup> Супр. кнѣза.

многа земли сопроста рѣкѣ оуса Рускаа земля не токмо же вса Рускаа <sup>1</sup> но еще аж гдѣ Оугорскои земли зовемъ цѣсарь Римскыи во <sup>2</sup> велицѣи любви жива с нимъ толъ бо ми са <sup>3</sup> оувѣри нѣкогда соущю томъ славномъ гдѣю бывшю емъ во своемъ градѣ зовемъ Лѣческѣ Великии и посла послы своа королю Оугорскомуу зовемомъ цесарю Римскомъ и повелѣ емъ бити къ собѣ ѿмъ же безъ всякого ѿслоупшаниа воскори приѣхалъ къ нему и со своею королицею и чсть великою и дары многи подаваша имъ ѿтоли же оу нихъ оутрѣдися любовь велика како не почюдимса чсти великого того гедра еже которыѣ земли на востоцѣ или на западѣ прих-

л. 163 даще покланяютса || славномъ <sup>4</sup> гедрю еже есть цѣсарь надъ всею землею и той пришедъ поклониса славно гедрю великомъ кнзю Алезандроу зовемомъ Витовтоу еще же и Тѣрещкѣи црѣ чсть великѣи и дары многи подаваша славномъ гедрю блговѣрномъ же и хсолюбивомъ црю и Цриградскомъ и томъ со нимъ въ велицей любви живущю

Такоже и Ческоѣ королевство великѣю чсть дръжащю надъ славнымъ гедремъ еще и Доньскѣи королю великою чсть и дары многи подаваша славномоу гедрю великомъ кнзю Витовтѣ в таа же лѣта братъ его Иггалъ преддръжащю столъ Краковьского королевства по Ладскѣи же языкѣ зовемъ томъ Владиславоу и томъ с нимъ во велицей любви живущю коли славныи гедрь Витовтъ на которѣю об. 163 землю || гнѣвень бываше и которѣю землею хоташе казнити королю же Владиславѣ всегда дающю помощь <sup>5</sup> а иногда само емоу ходашю на помощь еще же ни велиции цри восточныи слоужахъ емъ <sup>6</sup> зо всеми грады своими и со землями тѣ жъ велиции кнзи Нѣмецкѣи по Нѣмецкомъ языкѣ зовемъи мистрове еще же гедрь земли Молдавьскѣи и Басарменьскѣи <sup>7</sup> по Власкомъ языкоу зовемъи въеводы такоже и гедрь земли <sup>8</sup> Болгарьскомъ языкѣ зовемъи денспоты еще же и ниѣи велиции кнзи великѣи кнзь Тферьскии великѣи кнзь Разаньскии великѣи кнзь Удоевьскии Великѣи Новгород Великѣи Пьсковъ спроста рекъ иже не обрѣтесъ въ л. 164 всемъ Поморьѣи ни градъ ни || мѣста иже бы не прислѣхали <sup>10</sup> славного того гедра Витовта тыѣ же

велиции цри <sup>11</sup> и велиции кнзи и велиции земли иже писахомъ zde ни во велиции любви живуще с нимъ а ниѣи крѣпко слѣжахъ емъ славномъ гедрю и чсть великѣи и дары многи и дани приношахъ емъ не токмо по вса лѣта но и по вса дѣи и коли славныи гедрь великѣи кнзь Алезандръ зовемъи Витовтъ на которѣю землею бываше гнѣвень и которѣю землею хоташе самъ казнити или паки сиыхъ <sup>12</sup> своихъ воєводъ послати гдѣ въскощеть и къ которомъ ѿ тыхъ великихъ земль повелеваше къ собѣ бити и ѿни безо всякого ѿслѣшаниа во-скоре прихождахъ со своѣи земли ко немъ и ко емъ гедрю нѣ за кавѣю ноужю немощно || бити и об. 164 ѿмъ вса своа рати и силы послаше ко емъ <sup>13</sup> на помощь и на еѣ слоужбѣи сиѣ же кнзь великѣи Алезандръ зовемъи Витовтъ въ велицей <sup>14</sup> чти и славѣ пребываше баше емоу нѣколко ѿ своихъ градовъ во единомъ нарицаемомъ Киевѣ и присылаше къ немъ велиции ардынскѣи кнзи прицаа <sup>15</sup> емъ подъ великѣю слѣжбѣи и просаща оу него цра на црѣство много бо баше ѿрдынскихъ великихъ црѣвъ слѣжати во дворѣ еѣ <sup>16</sup> ѿмъ же далъ имъ цра именемъ Солтана ѿпомоу же црю иже бѣ на ѿрдѣ слышавъ яко славныи гедрь ѿпѣстилъ своего слѣгъ на црѣство никакоже не смѣ съпретиса со славнымъ гедремъ ѿстави црѣство и побежи семъ же Солтанъ допешѣ || ѿрды и сѣде на црѣство пове- л. 165 лениемъ великого гедра зоваемаго Витовта и слѣжаше со великою богазней славномоу гедрю и не по мнози врѣмени гонѣне <sup>17</sup> за животь инемъ же старейшинамъ ардынскимъ посла <sup>18</sup> своа со великими дарыи <sup>19</sup> ко славномъ гедрю и просиша оу него иногъ цра <sup>20</sup> именемъ малого Солтана семъ же маломоу Солтаноу сѣдшю на црѣство никакоже не смѣ ѿслѣшатиса славно <sup>21</sup> гедра гдѣ коли емоу повелитъ и ѿмъ тоу тада <sup>22</sup> вочюеть и по малѣ врѣмени и томоу миновшюс велиции же кнзи <sup>23</sup> ардынскѣи никакоже не смѣша разгнѣвити славного гедра великого кнза Витовта дабы не ѿ еѣ рѣкъ поставити имъ цра и послаша со великого <sup>24</sup> чстию || и об. 165 просиша оу него иногъ цра <sup>25</sup> именемъ Давлад Бердѣа яко рѣка приходящи всю землю члѣи и скоты напаающиса а сама не оумалающиса такоже и

<sup>1</sup> Супр. приб. земля. <sup>2</sup> Супр. отибочно и. <sup>3</sup> Такъ и въ Супр.; д. б. такъ бо ми са. <sup>4</sup> Такъ въ рк. Супр. нѣтъ. гедрю. <sup>5</sup> Супр. нѣтъ «а иногда само емоу ходашю на помощь». <sup>6</sup> Въ этомъ мѣстѣ въ Супр. вставка. <sup>7</sup> Такъ въ рк. Супр. Босаравьскѣи. <sup>8</sup> Супр. приб. Болгарьскомъ по. <sup>9</sup> Супр. приходили к. <sup>10</sup> Супр. гедри. <sup>11</sup> Супр. силнѣхъ вои. <sup>12</sup> Супр. нѣтъ. <sup>13</sup> Такъ въ рк.; д. б. велицей. <sup>14</sup> Супр. полцамса. <sup>15</sup> Супр. еѣ. <sup>16</sup> Такъ въ об. 56.; Супр. согна. <sup>17</sup> Супр. приб. послы. <sup>18</sup> Такъ въ рк. <sup>19</sup> Супр. приб. ѿмъ же далъ имъ иногъ цра. <sup>20</sup> д. б. славного. <sup>21</sup> Супр. тогда. <sup>22</sup> Супр. цри. <sup>23</sup> Супр. великою. <sup>24</sup> Супр. приб. «ѿмъ же да имъ иногъ цра».

славныи гдѣрь множество прѣи <sup>1</sup> мы же на пред-  
речноѣ возвратимса семъ же прѣю Давлад Бердѣю  
немного время побывшю и томъ мимошедшю сим  
же старейшинам ардынскимъ слышавшим тако  
славныи гдѣрь близъ ес во прежде реченномъ Кіевѣ  
градѣ и приидоша сами поклонѣша славномъ  
гдѣрю великомъ кнзю Витовтоу и дары многы при-  
несоша и просать оу него иного цѣа <sup>2</sup> име-  
немъ Махмета такоже бо *шт* моря много вод исхо-  
дащи

6940 В лѣтѣ 5 ѿ мѣ Герасимъ еписѣпъ Смоленскіи по-  
л. 166 нде ко Цриграду на митрополю

Того же лѣта Жигимонтъ саде в Литвѣ

Того же лѣта побоище быс на Ушмевѣ

6941 В лѣтѣ 5 ѿ мѣ Герасимъ митрополить выиде  
исъ Цриград

6943 В лѣтѣ 5 ѿ мѣ Швитригаило Герасима митро-  
полита съжезе въ Витебскѣ

Того же лѣта быс побоище и <sup>4</sup> Вилкомири мно-  
жедство псбиша кнзев и боаръ и мѣстичовъ а  
иныхъ рѣками поимаша

6944 В лѣтѣ 5 ѿ мѣ

6945 В лѣтѣ 5 ѿ мѣ

6946 В лѣтѣ 5 ѿ мѣ в тии лѣта быс град <sup>5</sup> великъ  
во Смоленскѣ по лѣсомъ по дорогамъ звѣри гада-  
ше людей а в городѣ по оулицамъ пси гадахоу  
людей мртвыхъ главы рѣки и ноги влачахоу пси и  
он <sup>6</sup> люди людей ели и малыхъ дѣтей ѿ великого  
гладу а въ великѣи постѣ <sup>7</sup> масо ели звѣринъ по  
волостемъ <sup>8</sup> а четвертка ржи была по двѣ копѣ  
об. 166 грошей и мѣташа въ скѣлинци <sup>9</sup> люди емлючи  
по оулицамъ

Того же лѣта Махметъ цѣрь побилъ Москвич

6948 Лѣтѣ 5 ѿ мѣ сотвориса зло велико в Литвѣ  
оубиенъ бысть кнза <sup>10</sup> великѣи Жигимонтъ <sup>11</sup> во  
градѣ во Тропецъ въ верьбнѣю недлю передъ обѣ-  
димъ и быс матежъ великъ оу Литовской земли а  
в то время во Смоленскоу дръжалъ воѣводство ѿ  
Жигимонта панъ Андреи Саковичъ и поча приво-  
дити къ цѣлованію Смолнана что же кнзи Литов-

скіе и паны и вса земля Литовскаяа кого поса-  
дат на великомъ кнаженьи и вань <sup>12</sup> ѿ <sup>13</sup> Литовь-  
ского кнза не ѿстоупати а ко иномъ не пристоу-  
пати а мене вам оу себе дръжати въѣводою до-  
боуль садеть на Вилни кнзъ великѣи и вѣдѣа Смо-  
ленскіи Семешъ и кнзи и боарѣ и мѣстичи и л. 167  
черныа люди цѣловали пана Андреи на всемъ на  
томъ Вилни не ѿстоупати а пана Андреа дръжа  
оу себе чтно воѣводою на Смоленскѣ и по ве-  
лицѣи дѣи на стои недли во срѣдъ здоумаше Смоле-  
нана черныа люди кѣзници кожемаки перешев-  
ники масники котелничи пана Анѣдра <sup>14</sup> сослати  
силою з города а цѣлованіе перестоупили и нара-  
дилис оу зброи со соулицами со стрелами и сы <sup>15</sup>  
косами и со секирами и зазвонѣли оу колокоа панъ  
же Андреи почалса радити з боарѣ Смоленскіи  
и боарѣ молвили емъ вели пане двораномъ своимъ  
оубиратиса въ зброи а мы с тобою чи лѣпши да-  
тиса им оу рѣки и поидоша с копыи и <sup>16</sup> конехъ  
противоу имъ и быс стоупъ оу Бориса Глѣба оу  
города и избѣша много || черныхъ людей копыи до об. 167  
сѣрти а иныа ранены живи ѿстали и пробѣгоша  
черныа люди ѿ пана Анѣдра и тоѣ ноци выѣха  
панъ Анѣдреи из град и со женою и боарѣ Смо-  
ленскіе с нимъ и послѣ того быс матежа велика  
оу Смоленскоу изымаше Смолнана Петрыкъ мар-  
шалка Смоленского и оутопиша его оу Днепрѣ и  
посадиша собѣ воѣводою на Смоленскѣ кнза Ан-  
дра <sup>14</sup> Дмитриевича Доробожского рада же Литовь-  
скаяа великого кнаженьа кнзи і панове и вса  
земля межи себе <sup>17</sup> дорадившеса и взяша из Лавъ <sup>18</sup>  
Казимира королевича на великоѣ кнаженьѣ Ли-  
товское и посадиша его со чстію на столичнемъ  
градѣ на Вилни и на всей Рѣской земли и въ то  
время прииде кнзъ Юрѣи Лыгвевичъ из Новаго л. 168  
рода в Лит <sup>19</sup>... Казимиръ кор... ѿтъчинъ его... же  
Смоленск... з Литвы ко С... а люди не поустиш...  
ѿни же разѣхашаса по... своимъ и за тымъ быс бранъ  
ве... межи боарѣ и черныхъ люде. . . . гаса боарѣ  
черныа люди пр..зваша к собѣ гдѣремъ кнза . . . а  
Лыгвевичъ и посла кнзъ Ю... и поимати боарѣ  
и поймавше ихъ <sup>20</sup> поковаша и имѣнѣа ихъ подавалъ  
огаромъ своимъ Тоѣ же ѿсенѣ на Филиповы запѣсть  
прииде воиско Литовской къ Смоленскоу и сто-

<sup>1</sup> Супр. *вставка*. <sup>2</sup> Супр. *приб.* он же даль им цѣа. <sup>3</sup> *Этого извѣстія нѣтъ въ Супр.* <sup>4</sup> д. б. на. <sup>5</sup> *Такъ*  
*въ рк. Супр.; гладь.* <sup>6</sup> Супр. *ино.* <sup>7</sup> Супр.—*великое говение.* <sup>8</sup> Супр. и по селомъ а четвертка жита. <sup>9</sup> Супр. *скоудильницы.*  
<sup>10</sup> *Такъ въ рк.* <sup>11</sup> Супр. *приб.* в Литви. <sup>12</sup> *Такъ въ рк.; Супр. вамъ.* <sup>13</sup> Супр. ѿ Литовской земли не ѿстоупати и великого кнза  
Литовского. <sup>14</sup> *Такъ въ рк.* <sup>15</sup> *Такъ въ рк.* <sup>16</sup> *Такъ въ рк.* <sup>17</sup> *Такъ въ рк.; д. б. на.* <sup>18</sup> Супр. *нѣтъ* — межи себе. <sup>19</sup> *Такъ въ рк., д. б. Ла-*  
*ховъ.* <sup>20</sup> *Листъ оборванъ съ краю.* <sup>20</sup> Супр. *бомръ.*

ише полтретѣи недли и посадь и црѣви и мана-  
стыри пожоша а людеи много множество посѣ-  
коша а живыхъ в полонь поведоша и много зла со-  
об.168 тво || . . . проч

6951 лѣт 511 . . . таи метелица . . . орозим великим . . .  
зи по лѣсомъ . . . кои студени . . . великъ велии  
за мнои . . . акова<sup>1</sup> зима не была и ста . . . юди  
не запомять и тоѣ же . . . ы поводъ была велии  
вели . . . во Смоленскѣ<sup>2</sup> вес посад пона . . . мало не  
дошла вода Покровъ . . . ой горы тоѣ же зимы пре-  
ставис . . . рѣмадртъ Аноерея Спасскіи мса ген<sup>2</sup>  
вѣ и проводиша его чсто

6952 лѣт 512 ѿ вѣ кнѣзь великїи Борис Тверскїи  
носълалъ воєвати земли великого Новгорода а воє-  
водахъ<sup>3</sup> былъ кнѣзь Андрей Дмитриевичъ извоєваша  
волости и за полтритьдцать и много зла оучи-  
ниша

Того же лѣта королю Полоском<sup>4</sup> 14 Владыкаву  
л. 169 || братъ Казимировъ было побойще съ Тѣрецькимъ  
црѣмъ и оубиень бысть на томъ побойщи короа  
Оугорскїи и Тѣрецькїи црѣ.

6953 лѣт 513 ѿ вѣ кнѣзь великїи Казимиръ немирень  
съ великимъ кнѣземъ Московскимъ и пришедше  
Москвичи с Татары извоєваше Ваземскѣ<sup>5</sup> землю  
всю тоѣ же зимы кнѣзь великїи Казимиръ послаа  
воєводы своихъ кнѣзи и пановъ противъ того воє-  
вати Московскоѣ земли и извоєваше Козелескѣ<sup>4</sup>  
и много зла оучиниша Москвичомъ и в полонъ пове-  
доша множество людеи собрашас Можайчи<sup>5</sup> за  
ѣ ихъ и погнаша оугомю за Литвою<sup>6</sup> и поможе Бѣ.  
Литвѣ побйша Москвич много а иныхъ<sup>7</sup> поимаша  
живыхъ и приведоша ихъ во Смоленскѣ ко вели-  
комъ кнѣзю Казимиру и оучиниша панове<sup>8</sup> вели-  
комъ кнѣзю || чсть тогда и собѣ а Московского ве-  
ликого кнѣза тогда не было в земли ходилъ к Моу-  
ромъ с Татары битиса

Тое же зимы преставис Смоленскїи влдка Се-  
миимъ мса мртъ г днѣ на средѣрстной недли во  
сред и проводиша его со чстію оу стго Сїса оу  
монастыри Того же лѣта мса мана кнѣзь великїи  
Московскїи билсѣ с Татары со црѣмъ мѣ Магме-  
томъ и со сѣомъ его Мамоутакомъ и побйша Мос-

квичъ а самого кнѣза великого Васильа нали Тата-  
рове на побойщи и Можанского кнѣза<sup>9</sup> нали и  
иныхъ кнѣзи и богарь много поимали а было тоѣ  
побойще в Сѣздали оу стго Сїса оу монастыри  
Того же лѣта Москва выгорѣла вес город и имѣ-  
нїа вса погорѣ и людеи множество погорѣша и быс  
на Москвѣ скръбъ велика в людеа

Того же лѣта передъ Покровомъ за двѣ ноци<sup>10</sup> л. 170  
поколибасѣ земля в ноци аки колыбѣль колиба-  
лисѣ храмы

То(го)ѣ же осени на Дмитровъ днѣ црѣ Мах-  
метъ и Мамѣтакъ снѣ его ѿпѣстили кнѣза великого  
Васильа Московского на ѿкѣпѣ дати на собѣ  
ѣмоу ѿкупа много множество

В лѣт 514 ѿ вѣ кнѣзь Дмитрии Юрьевичъ Шемака 6954  
изымаша брата своего старшего кнѣза великого Мо-  
сковского Васильа Василѣ<sup>14</sup> Васильевича а выима-  
ше ѣму шчи а самъ саде на великомъ княженїи  
на Москвѣ

Лѣтписецъ великїи кнѣзе Литовскѣ

Велики кнѣзь<sup>11</sup> Гедимина Литовского ѣ снѣвъ  
было старейшии Моидивиды потомъ Наримонтъ по-  
томъ Ѡлгирдъ королевъ ѿць потомъ Свѣстїи по-  
томъ Кестоути ѿцрѣ<sup>12</sup> великого кнѣза Витовта || по- об.170  
томъ рыть<sup>13</sup> семы Либортъ Моньдевидъ же ѿць  
далъ Карачевъ да Слонимъ Наримонтъ Пивескѣ Ѡл-  
гирдъ королевъ ѿцю Кривъ да к томъ кнѣза Ви-  
тебскїи снѣвъ не дрѣжалъ приналъ его к доцѣ<sup>14</sup>  
и Витебъ<sup>14</sup> взати а Свѣноутѣа ѿсадилъ оу Вилни на  
великомъ княженїи а Кестѣтѣю Троку а Корибѣтоу  
Новгородъ а Любарта приналъ Володимѣрскїи кнѣзь  
к дочцѣ<sup>15</sup> въ всю землю Волыньскѣю Ѡлгирдъ ко-  
ролевъ ѿць а великого кнѣза ѿць Кестѣти были  
оу<sup>16</sup> великого кнѣза оу великой млсти и в ласцѣ  
кнѣзь великїи Свѣсти во большеньствѣ боуда не  
полюбилсѣ има и змолвили межи собою братьа  
кнѣзь велики Ѡлгирдъ и кнѣзь велики Кестѣти какъ  
бы его ѿтолѣ высади<sup>14</sup> а никоторомъ бы межи нихъ  
сѣсти и змолвивше межи собою || рокъ оучинїли ко- л. 171  
торого бы днѣ с<sup>17</sup> Вилни пригнати и засѣсти го-  
роды подъ братомъ великимъ кнѣземъ Свѣноутиемъ и

<sup>1</sup> Супр. нѣтъ—(такова зима не была и старые люди. <sup>2</sup> Супр. Сен. <sup>3</sup> Такъ и въ Супр.; д. б. воевода ихъ. <sup>4</sup> Супр. здѣсь приб. <sup>5</sup> Супр. Москвичи за ѣ и г. <sup>6</sup> Супр. приб. «и догнавши и бившисѣ с Литвою». <sup>7</sup> Супр. и г. <sup>8</sup> Супр. нѣтъ. <sup>9</sup> Супр. приб. Ивана. <sup>10</sup> Супр. недли. <sup>11</sup> д. б. Оу великого кнѣза. <sup>12</sup> Такъ въ рк.; д. б. ѿць. <sup>13</sup> д. б. Корьтъ. <sup>14</sup> Такъ въ рк. <sup>15</sup> Супр. приб. во Володимѣрь и в Лоуцескѣ. <sup>16</sup> Супр. нѣтъ—оу великого кнѣза. <sup>17</sup> Супр.—к.

кнѣзь великии Олгирдъ<sup>1</sup> изъ Витебска не поспѣлъ к томъ роу<sup>2</sup> къ Вилни<sup>2</sup> а кнѣзь великии Кестѣтеи пригналъ къ городѣ в Вилни и вогна во город и кнѣзь великии Свѣтѣи выскочивъ оубѣжить в горы в гѣри<sup>3</sup> и тамо ѡзабеть в ноги немше его привезли ко братѣ его ко кнѣзю великомѣ Кестѣтѣви ѡнъ жада брата своего стареишего великог кнѣза Олгирда посадить его за сторожею а противоу брата своего великого кнѣза Олгирда гонца послалъ что ѡже оу Вилни сѣлъ а бра<sup>4</sup> кнѣза великого Свѣтѣа наль стретить его гонецъ оу Крѣвѣ и кнѣза великии Олгирдъ в борзѣдѣ поспѣшитъ борзѣдѣ и приѣдетъ<sup>5</sup> ко братѣ своему ко кнѣзю великому Кестѣтѣю кнѣзь великии Кестѣтѣи рече брату своему великомѣ кнѣзю Олгирдѣ тобѣ подбасть великимъ кнѣземъ быти во Вилни ты стареишии братъ а а с тобою за ѡдно дрѣжѣ<sup>6</sup> и посадить его на великомѣ кнѣженѣи во Вилни а Свѣоутѣю дали Жеславѣ а докончають межи себе кнѣзь великии Олгирдъ кнѣзь великии Кестѣтѣи што братѣи все послѣшнои быти великого кнѣза Олгирда или второи волости то собѣ разделили а то собѣ докончають что придобѣдоуть грады ли или волости да то дѣлити на полы а быти има до живота в любви а въ великои мсти а правдѣ межи собою на томъ<sup>7</sup> никомѣ

л. 172 ни на кого не помысли<sup>8</sup>ти лихомъ также и была<sup>8</sup> до живота в той правдѣ сѣвъ же было оу великого кнѣза Олгирда ѡи а оу великого кнѣза Кестѣтѣа ѡ сѣвъ было а межи сѣвъ любили кнѣзь Олгирдъ кнѣза великого Иггаила и кнѣза великого Кестѣтѣа полюбили великог Витовта а нарекли при своихъ животѣхъ што имъ быти на ихъ местехъ на великихъ кнѣженѣяхъ ѡни паки кнѣза великии Витовтѣ также оу великихъ дружбахъ были при ѡцехъ своихъ потомъ паки кнѣзь великии Олгирдѣвич<sup>8</sup> оумре и кнѣзь великии Кестѣтѣи не ѡстава брата своего великого кнѣза Олгирда какъ и до его живота во ѡдиначествѣ з нимъ были почнтѣ дрѣжати кнѣземъ<sup>9</sup>

об.172 великого Иггаила и почнетъ такъ пережда<sup>10</sup>ти ко старымъ дѣламъ какъ и ко братѣ переждати старшемъ нѣкто пакъ былъ оу великого кнѣза Олгирда паробокъ неволныи холопѣ звали его Воидимомъ<sup>9</sup> первое<sup>10</sup> постелю слати и водѣ давати собѣ пити и потомъ пакъ полюбилъса былъ емоу далъ емоу

былъ Идѣ дрѣжати<sup>11</sup> и потомъ по животѣ великого кнѣза Олгирда двѣ лѣтѣ и болшеи минѣло кнѣзь великии Иггаило поведеть его вельми въ высокиихъ и дастъ за него сестрѣ свою родноюю кнѣгину Марью што потомъ была за кнѣземъ за Давдомъ кнѣзю великомѣ Кестѣтѣю влми великѣ<sup>12</sup> нелюбость и жалость оучинилъ што братанноу его<sup>13</sup> сестрѣ за хопа<sup>14</sup> далъ и былъ тотъ Воидило оу великой моци оу кнѣза великог Иггаила почалъ з Нѣмци собѣ || соумы чинити и записыватиса грамоты противоу<sup>15</sup> великого кнѣза Кестѣтѣа ѡхот<sup>15</sup> пакъ былъ Ошѣкровѣскыи<sup>15</sup> кѣнтарѣ звали его Гоуныстыномъ тотъ былъ кмотрѣ кнѣзю великому Кестѣтѣю крстилъ кнѣгину Инѣшевѣ дочкѣ его тотъ повѣдалъ кнѣзю великомѣ Кестѣтѣю ты того не вѣдаешъ какъ кнѣзь Иггаило посылаетъ к намъ часто Воидила оуже записалъса з нами какъ тебе избавити своихъ мѣсть а емѣ бы са достало и съ сестрою великого кнѣза Иггаила твои мѣста а кнѣзь великии Кестѣтѣи вѣдалъ што кнѣзь великии Витовтѣ гораздо живеть со кнѣземъ великимъ Иггаиломъ и почнетъ жаловатиса сѣоу своему великомѣ кнѣзю Витовтоу ты з нимъ гораздо живешъ а ѡнъ оуже записалъса з Нѣмци<sup>16</sup> на насъ и кнѣзь великии Витовтѣ ѡвѣчасть<sup>16</sup> ѡцѣю своему не вѣрѣи томъ ач то<sup>17</sup> || нѣтъ занеже со мною гораздо живеть аче и бы мнѣ явилъ потомъ пакъ великог знамениѣ оучинилоса кнѣзь великии Иггаило далъ былъ Польтескѣ братѣ своему кнѣзю<sup>18</sup> Скирггаилѣ и ѡни е не признали и кнѣзь великии Иггаило посла рать свою оусю Литовскѣ и Рѣскоую з братомъ своимъ кнѣземъ Скирггаиломъ в Полоцкѣ и<sup>19</sup> ѡтоуды мистрѣ Лифланьски приде ратью в Полоцкоу<sup>18</sup> и ѡстоупать городъ и кнѣзь великии Кестѣтѣи ѡпачъ начнетъ жаловатиса сѣоу своему великомѣ кнѣзю Витовтѣ и проплакивалъ на кнѣза Иггаила за Воидила сестрѣ да<sup>20</sup> мою братаннѣ<sup>18</sup> а изъ Нѣмецѣ ми явлено что Нѣмци записалиса на насъ а се пакъ третѣе с кимъ са мы воюемъ з Нѣмци и ѡви з ними Полоцка добывають оуже то проавилосъ<sup>18</sup> што ѡни<sup>21</sup> за ѡдно посполѣ стали на насъ з Нѣмци кнѣзь великии || Витовтѣ ѡвѣчасть ѡцѣю<sup>18</sup> своему великомѣ кнѣзю Кестѣтѣю еще томъ не довѣраю гораздо а рече то кнѣзь великии Витовтѣ а самъ поѣхалъ къ городѣ Дорогичинити<sup>22</sup> кнѣзь пакъ великии

<sup>1</sup> Супр. приб. к Вилни. <sup>2</sup> Супр. нѣтъ. <sup>3</sup> Супр. нѣтъ. <sup>4</sup> Такъ въ рк.; д. б. брата. <sup>5</sup> Супр. поспешить. <sup>6</sup> Супр. живоу. <sup>7</sup> Супр. приб. дали. <sup>8</sup> Такъ въ рк. <sup>9</sup> Супр. приб. «великимъ во Вилни сѣа его кнѣза». <sup>10</sup> Супр. приб. «былъ пекаромъ. потомъ поставили его». <sup>11</sup> Супр. приб. «и повель былъ его в добрыхъ». <sup>12</sup> Супр. нѣтъ. <sup>13</sup> Супр. приб. а свою. <sup>14</sup> Такъ въ рк.; д. б.—холопа. <sup>15</sup> Супр. Устродски. <sup>16</sup> Супр. рече. <sup>17</sup> Супр. ачъ того нѣтъ. <sup>18</sup> Супр. нѣтъ. <sup>19</sup> Супр. нѣтъ «и ѡтоуды—к Полоцкоу». <sup>20</sup> Такъ въ рк., Супр.—далъ. <sup>21</sup> Супр.—«ѡни на насъ полно стали с Нѣмци». <sup>22</sup> д. б. Дорогичинноу.



Кестютію собравса своею мощью и вженеть в город оу Вилню и иметь кнѣза великого Игаило и з матрью и з братьею и грамоты тые знаидеть што з Немци писалса и ко снѣ своемъ гонца пошлетъ к великомъ кнѣзю Витовтоу ко Дорогичинѣ что такаа дѣла сталаса и гонецъ тотъ наидеть кнѣза великого Витовта<sup>1</sup> а ѡм оуже до Городна приѣхал з Дорогичина а кнѣзь великій Витовтъ за ѡдинъ днѣ приженеть из Городна ко ѡцоу своемъ великому<sup>2</sup> кнѣзю<sup>2</sup> Кестютю ѡн же реч снѣ своемъ великомъ кнѣзю Витовтѣ ты мнѣ не вѣрилъ а се тые об.174 || грамоты что записалиса были на нас но Бѣ нас ѡстерегъ но а кнѣзю великомъ<sup>3</sup> ничего не вчинилъ не рѣшилъ еси ни сварбовъ его ани стад а сами оу мене оу натѣствѣ<sup>4</sup> ходать толко за малю сторожею а ѡчинѣ его Витебскъ и Кревь и вса мѣста што ѡцѣ его дръжалъ тоѣ все емѣ даю ни ѣ во что их не оустѣпаюса а то оучилъ<sup>5</sup> еси стережа своѣи головы<sup>6</sup> то пакъ кнѣзь великій Игаило правдѣ свою на борзѣ забылъ тамо не пошол а наговорилъ мѣстичи Виленьски<sup>7</sup> Ганюилевѣ<sup>8</sup> чад а засѣла Вилнѣ а кнѣзь великій Витовтъ в тоѣ время оу Троцехъ былъ и кнѣзь великій Игаило з Витебска со всеми своими приженеть к Вилни и кнѣзь великій Витовтъ пошлетъ к Сѣверскомъ Новгородѣ ко ѡцоу своемъ с тою вѣстью а Нѣмци пакъ Прѣ- л.173 скіи оуслышавше та||а дѣла и маршалко Прѣскіи поиде на помощь ратью к великомъ кнѣзю Игаилѣ вельми на борзде а какъ оуслышавъ то кнѣзь велики Витовтъ что Прускіи Нѣмци к Вилни и Троком идоуть а кнѣзь великий Игаило из Вилни к Троком же идѣтъ ратью сниматис з Нѣмци и ѡнъ поидет с Трокомъ к Городноу с матерью а какъ приступить ко Трокомъ кнѣзь великій Игаило и Троки дадѣтса емѣ и кнѣзь великій Кестютіи к Городноу къ снѣ своемъ тѣта наидеть и женѣ свою и пошлетъ а къ Берести надѣаса на кнѣза на Авѣша Мозовскогъ зата своего а самъ поидеть во Жемонть а сѣа кнѣза великого Витовта ѡставить оу Городнѣ кнѣзь пакъ Игнѣшъ затъ его забывъ добра и приязни<sup>9</sup> цта своего и тещи своѣи и шюрби об.175 поиде ратью к Дорогичинѣ Дорогичинѣ возма ѡсадить Мелникъ возма ѡсадить Саражъ извоюеть

Каменецъ извоюеть и ѡстѣпить оу Берести тещю свою<sup>10</sup> Берестѣа добывъ<sup>11</sup> поидеть проч ѡсадивъ тѣи в города Дорогичинѣ и Мелникъ а кнѣзь великій Кестютіи събравъ свою Жемонтьскоую землю и вси рати и поде к рѣце к Вльи<sup>12</sup> и кнѣзь Витовтъ собравъ свою<sup>13</sup> рать и свои ѡчины поидет из Городна противѣ ѡца своего и съимѣтса на Вельи вышши Ковна в мили и тѣта перевезетса рать и поидѣтъ к Трокомъ и приидше ѡстоупиша Троки и почюеть кнѣзь великій Кестютіи что кнѣзь Игаило из Вилни идеть ратью а з нимъ Нѣнцаа<sup>14</sup> рать и Лифланьскаа ино первое Нѣмци ѡбоимъ неприатели были и кнѣзю великомъ Кестютю и кнѣзю<sup>15</sup> великомъ Игаилѣ и се первое Лифланьскаа рать на помощь прих- л.176 дила кнѣзю Скиргайлѣ к Полоцѣа а потомъ з маршалкомъ Прускаа рать ко Трокомъ приходила а то же въ третѣе Лифланьскаа рать з нимъ же при- дила<sup>14</sup> то же заки<sup>16</sup> тые вышли што с ними за ѡдно стали противоу кнѣза великого Кестютѣа и выстѣпить на бои кнѣзь великій Кестѣтїи и с снѣомъ своимъ великимъ кнѣземъ Витовтомъ противѣ кнѣза Игаила и какъ не съшедшимса полкомъ за три или за чѣтыри перестрѣлы приженѣтъ кнѣзи и богаре ѡ кнѣза великого Игаила до кнѣза великого рати Кестютевы почноуть пытати кнѣза великого Витовта што быхомъ з нимъ поговорили почнѣтъ го- ворити великомъ кнѣзю Витовтоу кнѣзь великій Ига- ило послалъ насъ к тобѣ<sup>17</sup> што быхомъ || дръжали об.176 своѣ а вы бы своѣ а бою бы межи насъ не было а кровопролитѣа бы не оучинилоса ты бы приѣхал ко браму своемъ кнѣзю великомъ Игаилѣ а мы правдѣ даемъ чтобы тобѣ чисто ѡсѣхати ѡпять<sup>18</sup> оу рать свою чыады<sup>19</sup> бы межи васъ добрыи былъ конецъ и кнѣзь великій Витовтъ ѡвѣчалъ правдѣ оу васъ берѣ што бы такожъ кнѣзь Скиргайло сѣмо приѣхал а тако- же бы правдѣ далъ и а выедѣ и ѡни послали къ кнѣзю Скиргайлѣ и кнѣзь Скиргайло такоже правдѣ далъ великому кнѣзю Витовтоу какъ и ѡни и кнѣзь Витовтъ поѣхалъ къ кнѣзю великомъ Игаилоу и ко его рати а полкове стоять межи себе не починали ничѣго и кнѣзь великій Игаило ѣчетъ просити великого кнѣза Витовта штобы еси межи насъ оуд- налъ || и кровопролитѣа бы не было и кнѣзь великій л.177

<sup>1</sup> Супр. *нѣтъ*—Витовта; *приб.* в Городне. <sup>2</sup> Супр. *нѣтъ*. <sup>3</sup> Супр. *приб.* Игаилоу. <sup>4</sup> Супр. не внатстве. <sup>5</sup> Супр. вчинилъ. <sup>6</sup> *Здѣсь въ рк. очевидный пропускъ, хотя текстъ слѣдуетъ безъ всякаго перерыва. Ср. Супр. об. 90, л. 91 отъ—«почюеть што—повитѣжь было с нимъ».* <sup>7</sup> Супр.—великихъ. <sup>8</sup> *Въ другихъ спискахъ—Ганюлевоу чадъ.* <sup>9</sup> Супр. *проп.* отъ «и приязни—кнѣзю в. на». *Это мѣсто есть въ Ув.* <sup>10</sup> Ув. об. 6 *приб.* оу Берестѣи. <sup>11</sup> Ув. не добывъ. <sup>12</sup> Ув. Вилни. <sup>13</sup> *Отъ—«ратъ до—«неприатели были и кн. В. К. и», нѣтъ ни въ Супр. ни въ Ув.* <sup>14</sup> *Такъ въ рк.* <sup>15</sup> *Отсюда далѣе Супр. конецъ об. 91, 16 д. б. знаки.* <sup>17</sup> Супр. *приб.* «штобы еси оудналъ насъ со шцемъ своимъ». <sup>18</sup> Супр. *нѣтъ*. <sup>19</sup> *Такъ Ув. л. 8; Супр. об. 92—аче и бы.*

Витовтъ правдѣ взалъ оу кнѣза великого Иггаила за шѣа своего что шѣю его великомѣ кнѣзю Кестѣтѣю зѣсхавса и шпаты чсто<sup>1</sup> розехатиса а еще реч кнѣзь великїи Витовтъ кнѣзю великомѣ Иггаилоу еще брате пошли кнѣза<sup>2</sup> Скирггаила што бы и шнѣ и а задали<sup>3</sup> быхом правдѣ шѣю своємѣ иж бы ємоу чсто приєхати и шпаты шѣхати в раты а кнѣзь бы великїи Скирггаило шѣ тебе дал правдѣ и кнѣзь великїи Витовтъ съ кнѣземъ Скирггаиломъ воєдетъ во шѣю своємю<sup>4</sup> великомѣ шѣ кнѣза великого Иггаила и кнѣзь Скирггаило дал правдѣ шѣ кнѣза великого<sup>5</sup> и шѣ себе и кнѣзь великїи Витовтъ со шѣемъ своимъ великимъ кнѣземъ Кестѣтѣемъ шѣа поидѣтъ из раты<sup>6</sup> надѣаса на тыи правды и кнѣзь великїи Иггаило перестѣпивъ тыи правды<sup>7</sup> молват поєдъ к Вилни тамо дончаємъ вѣше<sup>8</sup> шѣтали и какъ || к Вилни приєхавъ кнѣза великого Кестѣтѣа даєю своего шѣовавъ послали Кревѣ и всадили оу вежю а кнѣза великого Витовта шѣтавили были еще оу Вилни и тамо оу Кревѣ патое ночи кнѣза великого Кестѣтѣа оудавили коморники кнѣза великого Иггаилоу Прокше што водѣ даєтъ ємѣ а были инии Мостевъ братъ а Кѣчюкѣ а Лисица Жибмдан таковъ конецъ стааса кнѣзю великомѣ Кестѣтѣю по сѣрти пакъ великого кнѣза Кестѣтѣа пошлетъ кнѣзь великїи Иггаило кнѣза великого Витовта оу Кревѣ же со женою а велить его тврѣдо стеречи в комнатѣ помщаа Воидила што<sup>9</sup> были сестрѣ свою за него дали двѣ вели<sup>10</sup> на колесѣ разбити а шдно<sup>11</sup> Видимонта даєю матки кнѣза великого Витовта шѣа брата матки его што дрѣжалъ Оульяноу потомъ пакъ была за Мониводомѣ<sup>12</sup> а иныхъ || богаръ многихъ постинали помщаа того Воидила кнѣзь пакъ великїи Витовтъ сидѣлъ оу Кревѣ в комнатѣ за тврѣдою сторожею а жонцѣ б ходили покладавати кнагиню в комнатѣ да положивъ да вонѣ поидоуть а сторожи шѣоло то пакъ великаа кнагиня слышавъ шѣ людей иметь ли кнѣзь великїи Витовтъ долже сидѣти ачѣ также загадають какъ и<sup>13</sup> нашимъ шѣемъ и пригадала ємѣ такъ какъ поидѣтъ жонки покладавати инобы ємѣ шднои жонки оу слакѣсти<sup>14</sup> порьты да выити вонѣ з дрѣгою жонкою

а тои жонцѣ шѣтавити бы в неи<sup>15</sup> в которыѣ<sup>16</sup> портѣхъ выидеть вонѣ и пакъ его наоучить и шнѣ нарадивса в одноє жонки порты да и з дрѣгою вышоль да споустился з города да оутекъ оу Нѣмци оу Прѣсы соущю жє ємѣ оу Нѣмцахъ оу Марьинѣ градѣ з мистра || приєхаше к немѣ мнози кнѣзи и богаре Литовскїи шнѣ же нача воєвати с помочю Нѣмецѣкою<sup>17</sup> Литовскою землю а кнѣзю великомѣ соущю Иггаилѣ з матерью з великою кнагинею Оульяною въ Витебскоу а братъ его кнѣзь Скирггаило оу Литовской земли оу Троцѣхъ а великому кнѣзю<sup>18</sup> Иггаилѣ и Скирггаилѣ не возможно оуже стати противѣ ємоу занюже бо оу него сила велика собраласа тыгды кнѣзь Иггаило перезвавъ его из Нѣмецъ и дал ємѣ Лоуческѣ зо всею Волянскою землю а оу Литовской земли шѣчинѣ его короля Казимира Краковьского<sup>19</sup> в животѣ не стало а сѣвъ оу него не было толко шдна долка<sup>20</sup> и начаша Лахове слати ис Кракова ко кнѣзю великому Иггаилѣ дабы приналъ крѣщїе старого Рима и поналъ бы оу нихъ королевѣ Пдвигѣ собѣ жоню и сталъ бы оу нихъ || королемъ оу Кракове на все земли Ладской шнѣ же кнѣзь великїи Иггаило совѣтъ сотвори<sup>21</sup> своею мѣрью з великою кнагинею Оульяною и з братьемъ своею и съ всеми кнѣзми и богары Литовскоє земли и поєхавъ Краковѣ в Ладскоу землю тамо же самъ крѣстиса и братъ его и кнѣзи и боаре Литовскоє земли и взалъ за себе королевѣ Адвигѣ и корѣновамъ бысть того королевѣства корѣною и штолѣ начаша крѣтити Литѣ в Латынскѣю вѣроу и присла арцїеписѣпа<sup>22</sup> бисѣпа к Вилни в Литовскоу землю и тогда начаша ставити костелы въ всеи Литовской земли Тоє же зимы королю соущю оу Кракове зо всеми кнѣзь Андрей Полоцки прииде з Нѣмци с Вяеланты зо всею Латыгалою<sup>23</sup> на Литовскѣю землю и повоєвавъ пожеже много мѣсть и селъ градомъ же в Литовской земли ничто не оуспѣ и пакы возвраща тиса во своасы Тоє же зимы кнѣзь Свѣтславъ Смоленскїи совѣтъ сотвори со кнѣземъ Андреемъ Полоцкымъ шнѣ в Литвоу а кнѣзь Свѣтславъ ко Рши а на мирѣ много зла сотвориша<sup>24</sup> хрѣтианскїи мѣ-

об.177

л. 178

л. 179

об.179

<sup>1</sup> Супр. чсто. <sup>2</sup> Супр. нѣтъ. <sup>3</sup> Супр. вѣчинили. <sup>4</sup> Супр. приб. «ко кнѣзю великому Кестѣтѣю в раты и даєтъ правдоу шѣю своємю». <sup>5</sup> Супр. приб. Иггаила. <sup>6</sup> Супр. приб. ко Иггаилоу. <sup>7</sup> Такъ Ув.; Супр. нѣтъ—тыи правды. <sup>8</sup> Супр. «а в томъ ничего не починавши». <sup>9</sup> Такъ Ув.; Супр. нѣтъ—«што были—за него дали». <sup>10</sup> Такъ єв рк. <sup>11</sup> д. б. шдно. <sup>12</sup> Супр. «какъ и над оцемъ». <sup>13</sup> д. б. оускласти. <sup>14</sup> Такъ Ув.; Супр. в него. <sup>15</sup> Супр. нѣтъ—«в которыѣхъ—наоучить». <sup>16</sup> Такъ Ув.; Супр. приб.—«часто воюци Литовскоу землю а великому кнѣзю». <sup>17</sup> Такъ Ув.; Супр. нѣтъ. <sup>18</sup> Такъ єв рк., д. б. дочка; Супр. приб.—именемъ Пдвига. <sup>19</sup> Такъ Ув.; Супр. змовилиса. <sup>20</sup> Такъ Ув.; Супр. арцїеписѣпа; нѣтъ бисѣпа. <sup>21</sup> Супр. приб. «кнѣзь(л. 96)ми Литовскїими. и боаре Литовскїими». <sup>22</sup> Такъ Ув.; Супр.—Латыною. <sup>23</sup> Супр. приб.—«хрѣтанемъ не члѣвѣскыи и ни».

чиша хрстианъ иж ни на поганьскых ратех слышахъ таковых моукъ мѣчащи хрстианъ збирахъ и запирахъ во избах и зажигахъ а другия великия храмы шчашы подынимахъ и плѣнниковъ под стѣны главами кладахъ<sup>1</sup> а иныя женъ и дѣти на копыа<sup>2</sup> тыкахъ а иныхъ моукъ над хрстианы ихже срама ради<sup>3</sup> не писахомъ такоже ни Антиохъ Сирскій ни Оульианъ законопрестѣпникъ тыхъ моукъ не сотвори над хрстианы граду же Рши ничто же оуспѣша и паки возвратиса во своаси Тоѣ же зимы на веснѣ оу великїи говенна начать Светьславъ дѣмати Смоленскими богары на хрстианьскоѣ<sup>4</sup> кровопролитїе аки звѣрие сверѣпши аки нехрстиане поиде ко граду Мѣстиславлю и ста оу град Мѣстиславла и нача добывати и пороки бити град а в землю Мѣстиславльскѣю вой пѣсти и много пролива<sup>5</sup> крови хрстианьскїа то же быс Бѣгъ мръзко зрѣти зовѣщимса хрстианомъ а братью свою хрстианъ не члѣсский ни хрстианьскїи мѣчахъ кнѣзь же великїи Скиргайло и кнѣзь великїи Витовтъ приѣхавше из Лахов а<sup>6</sup> брата своѣго корола и слыша тако кнѣзь Светьславъ Смоленскїи и преже бысть под Витебскомъ а потом ко Рши приходил а под Мѣстиславлемъ стоять град пороки биеть и сожализса кнѣзь великїи Скиргайло поиде со братьею своѣю з великимъ кнѣземъ Витовтомъ<sup>7</sup> и съ Семеномъ Гѣгнивымъ и поманѣша слово || Бѣжїе еже реч во котороу мѣрѣ члѣкъ мѣрїть ѡмѣрїтса емъ а что посѣть то и пожнеть мы рекоша ни бего<sup>8</sup> ала емъ не сотворихом а шнъ з нами в докончанїи боудѣчи и престѣпїивъ крстное цѣлованїе и дончанїе а нашу землю воюеть и кровь хрстианьскѣю<sup>9</sup> проливаеть мы же нанъ идемъ налѣаса на Ба и на хрстианьскѣю силъ и приидоша ко град Мѣстиславль а кнѣзь Светьславоу стоащю оу града и вынавше<sup>9</sup> пороки града Мѣстиславль на крстїи<sup>10</sup> недли оу патницю а пакъ оуслышавъ кнѣзь Светьславъ што идетъ на него кнѣзь великїи Скиргайло со братьею шнъ же спольчивъ<sup>11</sup> воа своа и поидеть противъ имъ тако состоупишас полци Бѣ же по Двда пророкѣ словъ сотвори еже реч шбратитса болезнъ на главъ его и на || врѣхъ<sup>12</sup> его неправда снїдетъ и паки ровъ изры и искапа и впадес во амъ<sup>13</sup> юже сотвори Бѣ же поможе великомъ кнѣзю Скиргайлѣ<sup>14</sup>

и великому кнѣзю Витовтѣ а кнѣзь Светьславъ оустремиса на бѣгъ и со своими кнѣзьми и богары Смоленскимъ и со своими ратьми Бѣжїею силою тѣ не мало чудес сотвориша избито быс вой много множество кнѣзенъ богаръ но и самого кнѣзя великого Светьслава оубиша снѣа же его кнѣзя Юрья кнѣзь великїи Скиргайло шбрѣтеса<sup>15</sup> оу Тропецѣ<sup>16</sup> много ранена толко жива соуща и вза его и нача его лѣчити многими лѣкарьствы и главъ емъ постриже ранъ ради зане много раненъ шчашавса бе живота кнѣзь же великїи Скиргайло испѣливъ его ѡ ранъ и привезе ко граду Смоленскѣ к матери его великои княгини Свѣтславли и посади его на великомъ княженъи оу Смоленскѣ<sup>17</sup> занеже былъ за кнѣземъ Юрьемъ дочка старейшеѣ сестры Скиргайловы ѡшедъ же шт города Смоленска<sup>18</sup> кнѣзь великїи Скиргайло и поидеть во свою землю Литовьскоую и нача княжити оу Тропецѣ а оу Вилню приславъ король старостѣ ѡ себе Ладского а кнѣзю великому Витовтѣ тогда дрѣжащю Лѣческѣ и всю землю Волыньскѣю а в Литовьскои земли ѡчиноу свою мѣлъ и быс емо возно<sup>19</sup> таже преже чего не было в Литовьскїи земли сторонамъ владѣющимъ великимъ княженъемъ тогда свѣтъ сотвори со многими кнѣзьми и богары Литовьскои земли<sup>20</sup> тогда бо Скиргайлѣ ѡѣхавшоу ко Полоцкѣ и кнѣзь великїи Витовтъ прииде въ Вилню хотя || засѣсти а княгиня великаа его нна<sup>21</sup> бѣ тогда в Городнѣ Вилневци же тогда невдашеса емъ заеже тогда правдѣ даа королю Скиргайлоу шнъ же тогда не возма Вилни и поиде к мистроу и с своѣю княгинею и своими кнѣзьми и со многими богары и ѡтолѣ нача воєвати Литовьскѣю землю з Нѣмецкою помочию и оуже оузала былъ Литовьскїи земли по рѣкѣ по Велью а Полтескѣ град вдаса емъ и оузрѣ король и кнѣзь великїи Скиргайло тако ѣже не возможно имъ оудрѣжати земли Литовьскои передъ великимъ кнѣземъ Витовтѣмъ с Немецкими силами поиде к Вилни и стрѣте его кнѣзь Скиргайло съ братомъ своимъ Витовтѣмъ<sup>22</sup> и з Литовьскими вой на рецѣ на Вельи оу городка на мѣсти на речномъ Икшишькы и стѣпнїившимса полкомъ и Бѣ поможе великомъ || кнѣзю Витовтѣ и побѣжени быша Литовьскїи вой и оустремїшаса на бѣгъ и побито

<sup>1</sup> Супр. *приб.* — и зажигахоу. <sup>2</sup> Супр. — *коде.* <sup>3</sup> Ув. грозы ради; Супр. *скаредно.* <sup>4</sup> Такъ Супр.; Ув. *хрстимны.* <sup>5</sup> Ув. *промя;* Супр. *пролитїа.* <sup>6</sup> Супр. *ш.* <sup>7</sup> Супр. и *Костентиномъ.* и с *Корбоутомъ* и со *Семеномъ* *Лынгвенемъ.* <sup>8</sup> Такъ *въ рк.* <sup>9</sup> Супр. *бывши.* <sup>10</sup> Супр. *страснои;* Ув. *третей.* <sup>11</sup> Такъ *Ув.;* Супр. *испо(л)чи.* <sup>12</sup> Такъ *въ рк.;* Супр. *верхъ.* <sup>13</sup> Такъ *Ув.;* Супр. *в него еже.* <sup>14</sup> Такъ *Ув.;* Супр. *Витовтоу.* <sup>15</sup> Супр. *Ув. нлѣтъ* — «шбрѣтеса — Скиргайло». <sup>16</sup> Такъ *въ рк.;* *д. б.* оу *троупецѣ.* <sup>17</sup> Супр. *Смоленскомъ.* <sup>18</sup> Такъ *Ув.;* Супр. *Смоленского.* <sup>19</sup> *д. б.* емоу *воужно.* <sup>20</sup> Супр. *Ув. Литовьскими.* <sup>21</sup> *д. б.* *Анна.* <sup>22</sup> Такъ *Ув.;* Супр. *Витовтомъ.*

быс их много анных<sup>1</sup> кѣзен и богарь в натѣство  
 поймали кѣза Семена Свнѣтъевич кѣза Глѣба Све-  
 тославича Смоленског кѣза Василья<sup>2</sup> Костанти-  
 новича кѣза Ивана Тетѣ Лва Плакѣсича и иных  
 кѣзен поймано быс много иде кѣзь великѣи Витовтъ  
 таки ко граду Вилни съ своими воими и ѡстоупить  
 град Вилню и нача добывати Кривого города пѣши-  
 вами бити и вза град Кривыи тогда же Нѣмци

оубиша кѣза Коргаила<sup>3</sup> Олгирдович а Ладской  
 заставѣ тогда соущи оу Высокомѣ городѣ не пѣ-  
 стиша во град кѣза Коргаила кѣзь же великѣи Ви-  
 товтъ возма Кривыи град и землю извоєвавѣ паки  
 возвратиса в Нѣмци Того же лѣта к великомѣ  
 кѣзю<sup>4</sup> Витовтъ ||<sup>5</sup>...

. . . . .

<sup>1</sup> д. б. инныхъ. <sup>2</sup> Супр.; Ув. — Глѣба.  
 на этомъ обрывается Академическій списокъ.

<sup>3</sup> Супр. — Скиригаила.

<sup>4</sup> Такъ Ув.; Супр. нѣтъ.

<sup>5</sup> Съ концомъ страницы,

## IV.

## СПИСОКЪ ГРАФА КРАСИНСКАГО.

## А.

КРОИНИКИ ѿ ВЕЛИКИХЪ КНЗЕХЪ ЛИТОВЪСКИХЪ<sup>а</sup>.

- л. 73 Напервѣи оу великои кнѣза Кгѣдимины <sup>б</sup>. сѣмъ снѣвъ было. старшии снѣ<sup>в</sup> былъ Мотивид. потомъ Наримонтъ<sup>в</sup> а потомъ Ольвгирдъ<sup>г</sup> королевъ ѿцѣ. а<sup>д</sup> Свнѣтем. потомъ<sup>ж</sup> Керстѣтеи. ѿцѣ кнѣза великои Витоста. а потомъ Корятъ. а семы<sup>з</sup> Любортъ. коли *ж* ихъ ѿцѣ подѣлял. напервѣи далъ Мотивидъ<sup>д</sup> Корачоу а Слоним. Наримонтъ<sup>е</sup> далъ Пинескъ. Ольвгирдъ<sup>ж</sup> далъ<sup>з</sup> Крево. а к томъ<sup>и</sup> кнѣзь Витебскыи снѣвъ не держал. и ѿмъ приналъ Ольвгирда. к дочцѣ своѣи Витебскѣ ввати<sup>л</sup>. а Свнѣтыа ѿсадилъ на Вильню<sup>м</sup>. а Керстѣтыа далъ Трови. Корятъ<sup>н</sup> далъ Новгородок. а Люборта приналъ Володимирскыи кнѣзь к<sup>о</sup> дочцѣ своѣи оу Володимеръ. и в Лѣческъ и въ всю землю Волинскѣю. Ольвгирдъ<sup>п</sup> королевъ ѿцѣ. а кнѣзь великыи Керстѣтеи были съ<sup>р</sup> собою оу милости великои и в ласцѣ. А кнѣзь великыи Свнѣтеи<sup>к</sup> былъ межи ихъ в болышемъ почестности кнѣжилъ на Вилни<sup>п</sup>. и не полюбилиа кнѣзю Ольвгирдъ<sup>р</sup> и Керстѣтею<sup>с</sup> и змовали межи собою брата. такъ какъ бы з Вилни его съсидити. а нѣкоромъ<sup>т</sup> бы мѣжи ихъ на Вилни сести. и змовивши межи собою рокъ<sup>у</sup> чинили<sup>ф</sup> которого бы дѣла насхати на Вилню. и засести городъ подъ братомъ своимъ кнѣземъ великимъ Свнѣтеи<sup>х</sup>. такъ *ж* кнѣзь великыи. Ольвгирдъ з Витебска до Вилни борзодо не<sup>ц</sup> приспел. А кнѣзь великыи Керстѣтеи<sup>г</sup> вогналъ в городъ. и кнѣзь великыи Свнѣтеи съ страху выбежи з города зъ<sup>м</sup> Вилни<sup>д</sup> об. 73 и вѣтече<sup>н</sup> в гѣры босѣ. и тамъ ѿвабетъ въ ноги. и немѣши его тамъ и привезли<sup>п</sup> его до брата<sup>б</sup>. И ѿмни посадили за сторожою его тогды кнѣзь великыи Керстѣтеи. речетъ брату своѣму кнѣзю великомъ Ольвгирдъ. тобѣ брате годитса<sup>л</sup> кнѣземъ великимъ быти на Вилни. ты межи нас<sup>м</sup> старшии братъ. а та с тобою за ѿдно. живѣ и ѿсадитъ его на<sup>н</sup> великомъ кнѣзени на Вилни. а Свнѣтыа дали Жеславль. а змоватъ межи собою кнѣзь великыи Кѣрстѣтеи а кнѣзь великыи<sup>о</sup> Ольвгирдъ што *ж* всѣи брата послоуши<sup>п</sup> быти кнѣза великои Ольвгирда а то собѣ такъ оумовили<sup>р</sup> што собѣ придободоутъ города а любо<sup>с</sup> волости то<sup>т</sup> на помы подѣлити. а быти имъ до сѣрти оу великои мѣсти и в ласцѣ. а присагѣ межи собою<sup>у</sup> на томъ дали не мыслити<sup>ф</sup> зла межи ихъ никомъ<sup>х</sup> на себѣ<sup>ц</sup>. такъ *ж* были в тои справедливости. ѿлижъ до живота своѣго. оу великои кнѣза<sup>л</sup> Ольвгирда снѣвъ было дванадцать. а оу кнѣза великои Керстѣтыа шесть снѣвъ было. а межи себе любили<sup>м</sup> межи<sup>н</sup> всихъ снѣвъ кнѣзь великыи

Разночтенія по Патриаршему списку А. л. 43. <sup>а</sup> Глава: Кроиника ѿ великихъ кнѣзехъ Литовскихъ. <sup>б</sup> Кгедимиона. <sup>в</sup> былъ сынъ Мотивит. <sup>г</sup> Наримонтъ. <sup>д</sup> Александръ. <sup>е</sup> а потомъ. <sup>ж</sup> а Кестутни. <sup>з</sup> проп. <sup>и</sup> проп.—семьи. <sup>л</sup> Мости видъ. <sup>м</sup> проп. «даль»—«Ольвгирда». <sup>н</sup> зтемъ. <sup>о</sup> Володимирскыи кнѣзь в Уческъ и во всю землю Волинскую <sup>п</sup> межи. <sup>р</sup> проп. <sup>с</sup> проп. <sup>т</sup> и Вилни. <sup>у</sup> Стечетъ з горы. <sup>ф</sup> привели. <sup>х</sup> радижси. <sup>ц</sup> нами. <sup>д</sup> на Вилню на великое кнеженіе. <sup>л</sup> проп. Кѣрстѣтеи а кнѣзь великыи. <sup>м</sup> братъ все послѣдними быти. <sup>н</sup> атебо. <sup>о</sup> проп. <sup>п</sup> присигу собѣ. <sup>р</sup> не мыслити. <sup>с</sup> на кого. <sup>т</sup> Великои кнѣзю Кестюта сыновъ было б. <sup>у</sup> проп.

<sup>1</sup> Супр. об. 85 приб. на великомъ кнѣзени. <sup>2</sup> Супр. проп. кнѣжилъ на Вилни. <sup>3</sup> Супр. приб. пригналъ ко городу Вилни.

<sup>4</sup> Супр. проп. съ страху выбежи з города зъ Вилни. <sup>5</sup> Супр. вставка — привезли ко брату его... и т. д. см. л. 86.

<sup>6</sup> Супр. иамънено; л. 87.

Ольгирдъ<sup>а</sup> князь великий Иггайла. а князь великий Керстѣтеи полюбил князь великого Витовта. И змовили<sup>1</sup> межи собою такъ. по нашом животѣ тыи нѣи дѣти бѣдоут на князени великом Литовском князити. князь пакъ<sup>б</sup> великий Витовтъ. также оу великом млсти<sup>с</sup> были зъ Иггаиломъ при шѣех своих. потом пакъ<sup>в</sup> князь великий Ольгирдъ оумер. и князь великий Керстѣтеи не хотачи<sup>д</sup> встали. л. 74 вити || шлюбѣ брата своего князя великого Ольгирда. и посадитъ братанича своего на Вилни. княземъ великим Иггаиломъ Ольгирдовича<sup>2</sup>. некто пакъ был предъ тым. оу князя великого Ольгирда паробокъ невольны холоп. звали его Воидилом. перво был пекаромъ<sup>ж</sup> оу князя великого Ольгирда. потом далъ собѣ постелю слати емъ<sup>з</sup> и водѣ собѣ пити давати. потом полюбилса емъ<sup>з</sup> был. и далъ ему Лидѣ держати. и повелъ его в добрыи дни<sup>3</sup>. потомъ<sup>4</sup> пакъ по животе князя великого Ольгирда<sup>4</sup>. князь великий Иггаило повел Воидила велми високо и даст за него сестрѣ свою роднѣю князю Марю. што потомъ была за княземъ Дѣдомъ<sup>к</sup> князь великий Иггаило князь великомъ Керстѣтѣю брату<sup>л</sup> своему<sup>м</sup> великѣю жалость оучинил што братаничъ его а свою сестрѣ за холопа дал. и<sup>н</sup> был тотъ Воидило оу великой моци оу великомъ князя Иггаила и<sup>о</sup> почвет тотъ Воидило з Немцы сомы чинити и записыватса листы. а стоити противѣ князя великого Керстоута. некто пакъ был Лиелансени<sup>п</sup> коунтор звали его Гвстыномъ<sup>р</sup> тот<sup>с</sup> был кмотор князь великомъ Керстѣтѣю<sup>6</sup>. тот<sup>т</sup> поведал великомъ князь Керстѣтѣю ты того не вѣдаешь што князь великий Иггаило посылаешъ к нам часто Воидила. и вже записалса с нами какъ тебѣ маешъ збавити городов а емъ<sup>у</sup> бы са достало. съ своею<sup>у</sup> жоною<sup>7</sup> съ сестрою князя великого Иггаила<sup>8</sup>. и князь великий Керстѣтеи вѣдал тое што *ж* князь великий Витовтъ гораздо живет с

князем великим Иггаиломъ. || и почнѣтъ Керстѣтеи об. 74 жаловатца сѣ<sup>8</sup> своимъ великомъ<sup>ф</sup> князь Витовтъ. рекъчи ты с ним гораздо живешь. а<sup>х</sup> Иггаило<sup>9</sup> оуж записалса з Немцы на нас. и князь великий Витовтъ рече шѣ<sup>8</sup> своимъ князь великомъ Керстѣтѣю не вѣрь томъ<sup>8</sup> шѣ. бо того нетъ межи нас<sup>10</sup>. за нюж Иггаило живет со мною гораздо<sup>11</sup>. потом пакъ оучинилса великое знама дастъ князь великий Иггаило<sup>4</sup> Полтѣскѣ брату своему Скиргайлу. и Полочанѣ принати его нѣ хотѣли на Полтескѣ<sup>12</sup>. И князь великий Иггаило пошлет воинѣ Литовскѣю и Рѣскѣю з братом своим княземъ<sup>к</sup> вѣликим Скиргайлом к Полоцкѣ. и встѣпат город Полтескѣ. и Немецькии<sup>м</sup> мистръ пошлет на помочъ к<sup>н</sup> Полоцкѣ добывати города<sup>13</sup> и князь великий Керстѣтеи почнет шпат жаловатса проплакиваючи сѣ<sup>8</sup> своимъ князь великомъ Витовтъ. на Иггаила рѣкъчи. сестрѣ твою дал а<sup>к</sup> мою братаничъ за холопа за<sup>л</sup> Воидила што *ж* з Немцы записалса на нас воєвати<sup>к</sup> з Немець ми гвлено. а се<sup>п</sup> дрѣгое<sup>14</sup> с ним са мы воємъ з Немцы а шни с<sup>п</sup> ними Полоцкѣ добывають. а оуж<sup>о</sup> гвлено иж шни стали<sup>к</sup> на нас з Немцы. и князь великий Витовтъ шкажет шѣ<sup>8</sup> своимъ князь великомъ Керстѣтѣю рекъчи<sup>о</sup> ещо<sup>а</sup> томъ<sup>8</sup> не довѣраю гораздо. а потом князь вѣликий Витовтъ поехал к Дорогичинѣ. а князь великий Керстѣтеи собравши свою силѣ. и со всем своимъ двором в зброгах и вѣженоут в город оу<sup>б</sup> Вилню. и поймаешъ князя великого Иггаила и з братею его и з йтерю<sup>е</sup> и тыи листы найдет оу него. што з Немцы са записал. || и пошлет к сѣ<sup>8</sup> своимъ гонца к великомъ князь Витовтъ к Дорогичинѣ. нѣведаючи<sup>22</sup> емъ<sup>8</sup> того<sup>15</sup> иж таковое дѣло сталоса есть. И тот гонецъ знаидет князя великого Витовта. в Городнѣ. и князь великий Витовтъ. послышавши то<sup>16</sup>. за шдим дѣмъ приженет<sup>е</sup> з Городна до Вилни до шѣа своего князя вѣликого

<sup>а</sup> приб. любыл. <sup>б</sup> (л. 44) проп. <sup>в</sup> также <sup>8</sup> признаи. <sup>г</sup> проп. <sup>д</sup> а князь великий Керстѣтеи хотачи злобѣ братѣ своего зменити князь великаго Ольгирда. <sup>е</sup> князь великаго. <sup>ж</sup> пекарецъ. <sup>з</sup> проп. <sup>и</sup> проп. потомъ пакъ. <sup>к</sup> приб. а. <sup>л</sup> диждѣ. <sup>м</sup> приб. в том. <sup>н</sup> быст. <sup>о</sup> проп. <sup>п</sup> Иелансени. <sup>р</sup> Август. <sup>с</sup> проп. тот — Керстѣтѣю. <sup>т</sup> тои князь великомъ и поведал ты того не ведаеш. <sup>у</sup> своею. <sup>ф</sup> проп. вел. кн. <sup>х</sup> проп. <sup>ц</sup> приб. зо мною. <sup>ч</sup> проп. кн. вел. <sup>ш</sup> Немцы. <sup>щ</sup> добывати города Полтеска. <sup>ъ</sup> проп. а мою бр. <sup>ы</sup> проп. <sup>ь</sup> приб. о томъ из Немцов гвлено. <sup>ь</sup> проп. <sup>з</sup> они н.м. <sup>ю</sup> а то. <sup>я</sup> стоит. <sup>я</sup> приб. ему. <sup>аа</sup> приб. и. <sup>бб</sup> проп. <sup>вв</sup> приб. его. <sup>гг</sup> поведаючи. <sup>дд</sup> проп. <sup>ее</sup> перебежит.

<sup>1</sup> Супр. иначе (л. 87). <sup>2</sup> Супр. иначе (об. 87). <sup>3</sup> Супр. в добрых. <sup>4</sup> Супр. приб. двѣ ли лѣте минуло. <sup>5</sup> Супр. Устродски. <sup>6</sup> Супр. приб. крестилъ князю Пиношевою дочеръ его. <sup>7</sup> Супр. проп. съ своею жоною. <sup>8</sup> Супр. приб. твои мѣста. <sup>9</sup> Супр. швъ. <sup>10</sup> Супр. проп. межи нас. <sup>11</sup> Супр. приб. аче и бы мне гвлѣ. <sup>12</sup> Супр. и шни его не принали. <sup>13</sup> Супр. нѣтъ — Полтескѣ, и Немецькии мистръ пошлет на помочъ к Полоцкѣ добывати города. <sup>14</sup> Супр. пакъ третее. <sup>15</sup> Супр. (об. 89), Ув. нѣтъ — нѣведаючи емъ<sup>8</sup> того. <sup>16</sup> Супр. Ув. нѣтъ — послышавши то. *Это мѣсто редактировано въ Супр. и Ув. иначе.*

Кѣрстѣта. и рече Керстѣтеи великомѣ князю Витовтѣ сѣбѣ своемѣ. ты мнѣ не вѣриа все тыи листы, што записалиса<sup>а</sup> Немцы<sup>1</sup> на нас сѣзем. Иггаилом<sup>б</sup> нижили в<sup>в</sup> томъ нас Бгѣ остерег. а на<sup>г</sup> князю великомѣ Иггаилѣ не вчинил есми ничог. нѣ рѣшил есми скарбов его ани стад а сам Иггаило в наптцѣвѣ в мене ходит за малю сторожею. а ѿчинѣ его Витебско и Крево. и вси мѣста<sup>2</sup> што ѿбѣ его держал. то все емѣ ѿдаю. и ни оу во што въ ихъ не встѣпаюса<sup>3</sup> а то вчинил есми дла своѣи головы<sup>4</sup> остерегаючи<sup>ж</sup> себе в томъ почоул<sup>5</sup> есми што на менѣ лихо мыслат<sup>6</sup>. князь великыи Иггаило вѣлмис оурадовала приездѣ княза великому<sup>7</sup> Витовтѣвѣ. на тыхъ мѣстѣ князь великыи Иггаило дастъ правдѣ<sup>8</sup>. князю великомѣ Керстѣтѣю. и<sup>9</sup> князю великомѣ Витовтѣмъ што виѣоли<sup>10</sup> противъ имѣ не стоати. А завѣжды въ ихъ воли<sup>11</sup> быти во всем<sup>12</sup>. и князь великыи Керстѣтеи ѿпоуститъ его з матерю и з братѣю и со всемъ его скарбом. и со всеми статки<sup>13</sup> и<sup>14</sup> князь вѣликии Иггаило поидет<sup>15</sup>. напервѣи<sup>16</sup> до Крева. а князь вѣликии Витовтѣ проводитъ его до Крева. и потомъ князь вѣликии Иггаило с Крева поидет до Витебска. а князь вѣликии Керстѣтеи. какъ седши на Виляню. и пошлет до Полоцка два паны<sup>17</sup> Литовские об. 75 || з войском<sup>18</sup>. люди<sup>19</sup> Полочанѣи оуслышавши е<sup>20</sup>. . и взрадова . . . и вликили на ратъ Скиргайловѣ<sup>21</sup>. и люди ратныи ѿ Скиргайла. ѿстѣпали и пошли до Виляни ко князю Керстѣтѣю а князь Скиргайло пошол в Нѣмцы в Лиеланты<sup>22</sup> з малымъ людом<sup>23</sup>. и князь великыи Керстѣтеи. поидет к Северскомѣ Новгородѣмъ а княза Корбуота<sup>24</sup> а сѣна своѣго княза вѣликоу Витовта ѿставит в Литвѣ. а<sup>25</sup> князь великыи Иггаило з Витебска с Керстоутѣмъ ж мел<sup>26</sup>

пойти поспол. На борздеи присаги своѣе забыи и не пол<sup>1</sup> емѣ на помоч. а намовил месцамъ Виленскихъ абы засѣли Виляню. а князь великыи Витовтѣ в томъ часъ был в Троцѣх. а князь вѣликии Иггаило з Витебска со всеми<sup>2</sup> прибѣжитъ наборздѣи до Виляни<sup>3</sup>. А князь великыи Витовтѣ<sup>4</sup> к Северскомѣ Новгородѣмъ къ брату<sup>12</sup> своемѣ ко<sup>5</sup> князю вѣликомѣ Керстѣтѣю<sup>13</sup>. и Немцы<sup>14</sup> Прѣскии оуслышавши тѣю реч. маршалокъ Прѣскии поидет на помоч<sup>14</sup> ратю<sup>15</sup> къ великомѣ князю Иггаилѣ велми<sup>16</sup> наборздѣи. а какъ<sup>17</sup> оуслышал то князь вѣликии Витовтѣ изъ Прѣскии Немцы до Виляни и до Троковѣ тагнѣт<sup>15</sup> а князь великыи Иггаило з Виляни до Троковѣ ж идет войскомъ вѣликимъ зниматис з Нѣмцы. и князь великыи Витовтѣ с Троковѣ выбежитъ з матерю своєю поедѣ к Городнѣ. а какъ<sup>16</sup> князь вѣликии Иггаило пристѣпил к Трокомъ такъ ж и Троки<sup>17</sup> далис емѣ. и князь вѣликии Керстѣтеи борзо. к Городнѣ къ сынѣ своѣмѣ приедет. и тѣмъ женѣ свою найдет. и пошлет еѣ к Берестѣю надѣючис на Мазовецького княза. на зата своѣго<sup>22</sup> и самъ князь великыи Керстѣтеи поидет в Жомоит. а сѣна своѣ || княза вѣликоу Витовта ѿставит в л. 76 Городнѣ. тогды пакъ<sup>22</sup> князь Иноуи Мазовецькии забывши добра и пригазни<sup>18</sup> тѣста своѣго княза вѣликоу Керстѣта<sup>17</sup>. и поидет войскомъ к Дорогичинѣ Дорогичинъ возмѣтъ и ѿсадит<sup>19</sup>. Саражъ звоуетъ и Каменецъ звоуетъ<sup>18</sup>. и подстоупитъ под Берестей Берестыи недобывши<sup>20</sup> и<sup>21</sup> поидет проч. ѿсадивши<sup>21</sup> Дорогичинъ и Мѣлник. и князь вѣликии Керстѣтеи собравши всю Жомоитскѣю ратъ. и многи люди пошли<sup>22</sup> к нѣмѣ на помоч и приедет к рѣце в Вели. и<sup>23</sup> князь великыи Витовтѣ. собралъ свою<sup>24</sup> ратъ<sup>19</sup> своѣе ѿчизны и поидет з Городна

<sup>а</sup> з Немцы записалиса. <sup>б</sup> князь в. Иггаило. <sup>в</sup> приб. в томъ часъ нас Бгѣ <sup>г</sup> проп. <sup>д</sup> не ступѣючи. <sup>е</sup> воли. <sup>ж</sup> приб. сам. <sup>з</sup> послышал. <sup>и</sup> приб. и. <sup>к</sup> великаго князя Витовта и. <sup>л</sup> приб. и сыну его. <sup>м</sup> приб. ни противитиса и ни стоати противъ ихъ. <sup>н</sup> в нихъ послушенстве. <sup>о</sup> проп. <sup>п</sup> прииде. <sup>р</sup> ис Крева поидет до Витебска а князь великыи Керстѣтеи седши на Виляню. <sup>с</sup> проп. <sup>т</sup> то и радовалисе. <sup>у</sup> Лиеланты. <sup>ф</sup> войскомъ. <sup>х</sup> (л. 46) а князь Витовта ѿставит со ѿцемъ Корѣботомъ. <sup>ц</sup> с Керстѣтею же ити. <sup>ч</sup> пошолъ. <sup>ш</sup> проп. <sup>щ</sup> приб. з войскомъ. <sup>ъ</sup> приб. пошлет. <sup>ы</sup> ко ѿцѣ. <sup>ь</sup> проп. <sup>ъ</sup> проп. Немцы Пр. <sup>ю</sup> приб. великою. <sup>я</sup> проп. <sup>ѳ</sup> проп. <sup>аа</sup> проп. <sup>бб</sup> проп. <sup>вв</sup> к Трокомъ и Трочане передалисе. <sup>22</sup> приб. Витовта. <sup>23</sup> проп. <sup>24</sup> доброе пригазни. <sup>жж</sup> приб. А. <sup>25</sup> возмет. <sup>шш</sup> не ѿземши. <sup>кк</sup> проп. <sup>л</sup> и ѿсадит. <sup>мм</sup> поидѣт под Троки и приедет к рече. <sup>нн</sup> А. <sup>оо</sup> проп.

<sup>1</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—Немцы—с княземъ Иггаиломъ. <sup>2</sup> Ув. нѣтъ «сторожею—вси мѣста». <sup>3</sup> Супр. и Ув. ѿ «великыи оурадовалъ—до «дасть правдѣ»—иначе. <sup>4</sup> Ув. (л. 3) со всеми... <sup>5</sup> Супр. (об. 90) и Ув. нѣтъ—статки. <sup>6</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—напервѣи. <sup>7</sup> Супр. и Ув. два члѣкы. <sup>8</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—з войскомъ; но приб. «к Полоцкоу ѿдноу оу ратѣ а другоу к городоу». <sup>9</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—Скиргайловѣ. <sup>10</sup> Супр. и Ув. слоугами. <sup>11</sup> Супр. и Ув. ѿ «князь»—до «засѣли Виляню»—иначе. <sup>12</sup> д. б. отцу, какъ въ Супр., Ув. и Патр. <sup>13</sup> Супр. приб. с тою вѣстїю. <sup>14</sup> Супр. нѣтъ на помоч. <sup>15</sup> Такъ Ув.; Супр. идоуть. <sup>16</sup> Супр. проп. ѿ «пригазни» до «князю великомѣ». Читается такъ: (л. 91 об.) «забывъ добра прииде князю великому Иггаилоу и се пе(л. 92)рѣво Лиеланты ратѣ»; Ув. и Ак. естъ. <sup>17</sup> Ув., Ак. нѣтъ—«княза вѣликоу Керстѣта»; приб. «и теци своѣи и шюры». <sup>18</sup> Ув., Ак.—и ѿстоупитъ Берестѣи и тецоу свою оу Берестѣи и Б. не добыль. <sup>19</sup> Ув. послѣ—«Витовтѣ собравъ свою» (л. 6 об.) проп. листокъ.

на помочъ къ ѿцѣ своему, и соимутса на Вели войска выше Ковна двѣ мили<sup>а</sup>. и тоут войска перевезлисѧ. и поидоутъ въ Трокомъ и пришедши<sup>б</sup> ѡстѣпѧ Троки. и прїидетъ вѣсть ко князю великомѸ Кестоутю што жъ князь вѣликии Иггаило зъ Вилни идетъ великимъ войскомъ а с нимъ идетъ Немецкая ратъ Лиелантская<sup>в</sup>. ино передъ тымъ Немцы. на ѡбѣ стороне неприятели быи. и князю великомѸ Кестоутю и князю<sup>1</sup> великомѸ ИггаилѸ бо предъ тымъ Лиелантская<sup>в</sup> ратъ ходили на помочъ князю СкиргайлѸ. ПолоцькомѸ. а потомъ зъ маршалкомъ Немѣцкимъ Прѣскаа ратъ<sup>г</sup> приходила. къ Трокомъ<sup>д</sup> а то вже в третее Лиелантская ратъ. с нимъ жъ приходила. и то вже томѸ<sup>ж</sup> знаки вишли<sup>е</sup> што зъ ними за ѡдно стога<sup>ж</sup> противъ<sup>з</sup> князю великомѸ КестѸтю. и выѣхалъ на битвою князь великии КестѸтемъ съ сѡномъ своимъ княземъ великимъ Витовтомъ противъ вѣликоу князю Иггаило. какъ жъ<sup>и</sup> еще полковѣ не сналисъ межи себе за три або за чотыри стрелена. на тыхъ мѣсть прижеоутъ князи и боярѣ ѿ князя великоу Иггаило. до князя великоу КестѸтевы рати<sup>к</sup>. и почнѸтъ пытати<sup>л</sup> князя Витовта што быхомъ с нимъ поговорили и начнѸтъ говорити князю великомѸ<sup>м</sup> ВитовтѸ. князь вѣликии Иггаило послаа насъ къ тобѣ штобы<sup>н</sup> еси<sup>н</sup> вѣдналъ насъ съ ѿцемъ своимъ што быхмо мѣли свое а вы бы свое. а битвы<sup>о</sup> бы мѣжи насъ не было а крови пролила абы са мѣжи насъ не вчинило. а тыбъ приѣхалъ до брата своего князя великоу Иггаило. а мы<sup>п</sup> присагѸ дадимъ што жъ тобѣ чисто<sup>р</sup> во свое войско ѡпѧтъ ѡѣхати. аче и бы межи насъ добрыи конецъ сталса. и князь великии<sup>с</sup> Витовтъ<sup>м</sup> ѡказалъ присагѸ оу васъ берѸ а до насъ тажежъ абы князь<sup>у</sup> Скиргайло приѣхалъ а такъ жъ<sup>ф</sup> бы присагѸ намъ далъ и гъ къ вамъ выѣдѸ. и ѡни послали къ князю СкиргайлѸ и<sup>х</sup> князь Скиргайло присагѸ далъ князю великомѸ ВитовтѸ. и князь великии Витовтъ поѣхалъ къ великомѸ князю ИггаилѸ.

об. 76

и<sup>ч</sup> къ его войскѸ а помѣи стога<sup>т</sup> ничоу мѣжи себѣ не починаютъ. и князь великии Иггаило начнетъ просити князя вѣликоу<sup>в</sup> Витовта. рекѸчи брате<sup>м</sup> милыи штобы еси межи насъ вѣдналъ ижъ бы крови пролила не было и князь вѣликии Витовтъ присагѸ взял оу великоу князю Иггаило за ѡца своего<sup>н</sup> што жъ ѿцѣ его князю великомѸ КестѸтю<sup>в</sup> зѣхавъса и ѡпѧтъ чисто разѣхатисъ и еще князь великии Витовтъ рекъ князю великомѸ ИггаилѸ еще брате пошли князя Скиргайла штобы ѡнъ здаа присагѸ. князю великомѸ Кестоутю ѿцѣ нѣомѸ д(г)ади твоему<sup>н</sup>. ижъ бы емѸ было прихати чисто. и ѡпѧтъ за са ѡѣхати и далъ бы намъ присагѸ ѿ тебе. и князь<sup>в</sup> великии Витовтъ || с княземъ Скиргайломъ приедѸтъ къ ѡцѣ своему ко князю великомѸ Кестоутю в ратъ и дасть присагѸ князю великомѸ Кестоутю ѿ князя вѣликоу Иггаило и ѿ себе. и князь великии<sup>н</sup> Витовтъ съ ѿцомъ своимъ княземъ великимъ КестѸтеемъ ѡбадва поедѸтъ<sup>р</sup> оу войска Иггаилово. на тыхъ присаги надѣючисѧ. и князь вѣликии Иггаило тые присаги престѣпивъ. и рекъ такъ поедмо до Вилни тамъ правдѸ всю доканаемъ. А в томъ войска ничоу нѣ починавши ѡстали<sup>ю</sup>. и какъ<sup>д</sup> до Вилни приѣхавши. такъ князь великии Иггаило<sup>д</sup>. князя вѣликоу КестѸта дадоу своего ѡковавши до Крева послаа и всади<sup>ж</sup> Ѹ вежоу<sup>е</sup>. а князя вѣликоу Витовта ѡставили были еще оу Вилни. и тамъ оу Крѣвѣ князя вѣликоу КестѸта патое ночи оудавили коморники князя великоу<sup>аа</sup> Иггаиловы<sup>бб</sup>. Прѣшюу его звали што водѸ емѸ давалъ пити<sup>с</sup> а былъ дрѣгни<sup>в</sup> Мостевъ<sup>гг</sup> братъ а КѸчоукъ а Лисица Жибентаи. такии конецъ сталса князю вѣликомѸ КестѸтю. ѡ КестѸтю доконало<sup>с</sup> дд.

л. 77

По сѣрти князя вѣликоу КестѸта. пошлетъ князь вѣликии Иггаило брата своего<sup>т</sup> е<sup>т</sup> князя вѣликоу Витовта. в нацтво<sup>в</sup> до Крѣва жъ и зъ жоною его<sup>жж</sup>. и

<sup>а</sup> две мили войска Кестутева перевезлисѧ. <sup>б</sup> проп. <sup>в</sup> Неманская. <sup>г</sup> Неманская. <sup>д</sup> земля. <sup>е</sup> приходила але вжо в третии разъ Неманская. <sup>ж</sup> А томѸ жъ. <sup>з</sup> ест. <sup>и</sup> И еще са войски не сняли про межъ себе. <sup>к</sup> до в. кн. Кестуты—проп. рати. <sup>л</sup> приб. князи великоу В. што бы зъ ними... <sup>м</sup> проп. <sup>н</sup> еси намъ единае межи нами вчинил. <sup>о</sup> а битвы и крови пролила межи насъ не было а ты бы. <sup>п</sup> приб. тебе. <sup>р</sup> зас до своегъ войска. <sup>с</sup> проп. <sup>т</sup> приб. и.и. <sup>у</sup> проп. <sup>ф</sup> и присягу. <sup>х</sup> приб. приѣхал. <sup>ц</sup> проп. <sup>ч</sup> проп. кн. вел. <sup>ш</sup> брате милыи зедналъ насъ штобы не было кровопролития. <sup>щ</sup> проп. за ѿца своего. <sup>ъ</sup> приб. Иггаиломъ зехатисѧ и еще князь великии В. <sup>ы</sup> проп. <sup>ь</sup> князь Скиргайло со княземъ Витовтомъ приедутъ до князя великоу Кестутю и дасть присягу СкиргайлѸ князю великомѸ Кестутю. <sup>ъ</sup> проп. <sup>з</sup> поидѸтъ. <sup>ю</sup> оставили. <sup>я</sup> и.к. <sup>о</sup> твержъ. <sup>аа</sup> проп. <sup>бб</sup> приб. ѡдною звали. <sup>с</sup> проп. <sup>гг</sup> Матиевъ братъ а КѸчакъ а Лисица Жеи Битни. <sup>дд</sup> нѣтъ—Ѹ К. доконало. <sup>ее</sup> проп. б. св. <sup>жж</sup> проп.

<sup>1</sup> До словъ «князю великомѸ» — нѣтъ въ Супр. и Ув. <sup>2</sup> Отсюда есть во всякъ спискѣ. Ув. нѣтъ до словъ «противоу великоу князю». Въ Ак. есть все. <sup>3</sup> Ак. нѣтъ—штобы еси—съ ѿцемъ своимъ. <sup>4</sup> Супр. и Ув. (л. 10) нѣтъ—князь великии Иггаило. <sup>5</sup> Супр., Ув. и Ак.—были иныи. <sup>6</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—Ѹ К. доконало. <sup>7</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—брата своего. <sup>8</sup> Супр. и Ув. нѣтъ.



вѣлитъ его твердо стеречи в комнатѣ <sup>а</sup>, а то все помщиваючи Воидила <sup>1</sup>. кнѣзь великий Витовтъ седѣла оу Креве за твердою <sup>б</sup> сторожою оу комнатѣ а жонкамъ двѣма призволено было ходити до комнаты кнѣгню <sup>в</sup> с нимъ покладати, а положивши из вонъ выходятъ, а сторожа <sup>г</sup> зажды школо была <sup>д</sup>, и кнѣгна вѣликаа Витовтоваа слышала ѿ людей што ж кнѣзь великий Витовтъ долго маетъ сѣдети с нѣю <sup>е</sup>.  
 об. 77 такъ же || собѣ згадаютъ какъ жонки бодѣтъ нас покладывати тогды тобѣ шодное жонки платѣ вскладчи и выити з другою жонкою вон с комнаты <sup>ж</sup>, а тои жонцѣ шстатъ бы оу нѣе <sup>з</sup> в <sup>4</sup> коморѣ, и Витовтъ послушавши жоны свое рады, и нарадивъши шодное жонки в платѣ и выидетъ з другою жонкою вон и сподуститса з города и оутечетъ до Немець к <sup>б</sup> мистрѣ до Марина городка, сторожи то видѣли, и нѣ догадалиса томѣ, творѣли <sup>ж</sup> жонка з жонкою вышла, кнѣзю вѣликомѣ пакъ Витовтѣ тамъ мѣшкаючи, в Нѣмцахъ, и приехали к нѣмѣ <sup>з</sup> многѣ кнѣзи и богарѣ Литовскии, и почнетъ Витовтъ воєвати землю Литовскѣю, с помощью Нѣмецкою, а в тотъ часъ кнѣзь вѣликий Пйгаило з матерю своею, з великою кнѣгнѣю <sup>б</sup> <sup>а</sup> была оу Витебскѣ, а братъ его кнѣзь Скиргайло <sup>г</sup> оу Троцѣхъ былъ, такъ же <sup>д</sup> <sup>е</sup> кнѣзь вѣликий Витовтъ много повоєвалъ Литовское земли, а вѣликомѣ кнѣзю Пйгаилѣ и кнѣзю Скиргайлѣ нѣ могъчи стоати противъ кнѣзю вѣликомѣ Витовтѣ. Запу же оужо оу кнѣза вѣликого Витовта болшая сила тогды собралася <sup>ж</sup> была, тогды кнѣзь вѣликий Пйгаило препроситъ кнѣза вѣликого Витовта <sup>з</sup>, и дастъ емѣ Лоучко со всею землею Волынскойю и с Подолемъ а в Литовской земли ѿчнна его а <sup>19</sup> <sup>о</sup> кнѣзь вѣликий Витовтъ покорѣ свою оучинилъ передъ старшимъ братомъ своимъ, кнѣземъ вѣликимъ <sup>п</sup> Пйгаиломъ, и приналъ Лѣческѣ <sup>р</sup> со всею

землею Волынскойю, а потомъ короля Польскои Казимира <sup>с</sup> в животѣ не стало, а шновъ <sup>т</sup> оу него жадного нѣ было только шдна дочка была оу него, на имя Пдвига, и пошчали Полаки слати послы часто, <sup>л</sup> <sup>78</sup> с Кракова ко кнѣзю великомѣ Пйгаилѣ, рекъчи штобы приналъ, вѣщенѣе старого Рима а поналъ бы оу нихъ королевѣ, Пдвигѣ собѣ жонкою, и сталъ бы оу нихъ королемъ оу Краковѣ <sup>н</sup> на всѣи земли Ладкои <sup>11</sup>, и кнѣзь великий Пйгаило раду собѣ оучинилъ съ своею матерю великою <sup>м</sup>, кнѣгнѣю Оулыною, и з братѣю своею, и со всеми кнѣзи и богары, Литовское земли, и поехалъ до Кракова в Ладскѣю <sup>н</sup> землю, такъ же самъ шхристииса и брата его кнѣзи и богаре, похристииса <sup>о</sup> и поналъ за себѣ королевѣю <sup>п</sup>, и корѣнованъ былъ того королевства корѣною <sup>к</sup>, и ѿтоу <sup>л</sup> почали христити Литвѣ в Латинскѣю <sup>н</sup> вѣрѣ, и прислалъ арцыбискоуи бискѣпа до Вилни, на Литовскѣю <sup>н</sup> землю, и тогды <sup>р</sup> почали костелы ставити по всеи земли Литовской, тое же зимы бѣдоучи королю <sup>т</sup> в Краковѣ со всеми кнѣзи и богары Литовскими, Потомъ пакъ сталася новина <sup>12</sup> <sup>а</sup> приидетъ кнѣзь Андрѣи Полоцкий з войскомъ з Немецкимъ з Ляоламы <sup>б</sup>, со всею Латыголою, на Литовскѣю <sup>в</sup> землю <sup>в</sup>, и воєвали и пожгли многъ мѣсть и селъ, а городомъ Литовскимъ ничиго <sup>11</sup> пе <sup>б</sup> могли оучинити, и вернѣлиса во свою землю, Тое же <sup>с</sup> шпатъ зимы кнѣзь Свацлав <sup>22</sup> Смоленскии оучинилъ собѣ съемъ и раду с кнѣземъ Ундремъ Полоцкимъ кнѣзь Ундрей в Литвѣ а кнѣзь Свацлав <sup>22</sup> ко Рши и зехавшиса многъ лихого <sup>13</sup> <sup>с</sup> хрстыаномѣ оучинили, нѣ по хрстыанскии а ни по чѣвческии мѣчили люди, а ни мѣжи поганскихъ войнахъ такии моукъ нѣ было, мѣчили люди немство, имаючи и запираючи оувъ избахъ, и зажигали, избы з людьми <sup>14</sup>, а иишиѣ люди подъ стеноу || головами клали, лам-

<sup>а</sup> проп. <sup>б</sup> проп. <sup>в</sup> (л. 48) а и кнѣгню с нимъ посадили и положиши. <sup>г</sup> а сторожа жажды школо была и змысли собѣ какъ жонки нас будутъ покладати. <sup>д</sup> проп. <sup>е</sup> в некою коморе. <sup>ж</sup> не дорѣзумилиса творели. <sup>з</sup> проп. <sup>4</sup> проп. з в. кн. <sup>к</sup> проп. <sup>л</sup> проп. <sup>м</sup> была. <sup>н</sup> и <sup>п</sup> Литве. <sup>о</sup> проп. <sup>кн. в.</sup> <sup>р</sup> приб. великий. <sup>с</sup> Владыслава. <sup>т</sup> сына. <sup>у</sup> проп. <sup>ф</sup> проп. <sup>х</sup> приб. Польскимъ. <sup>4</sup> проп. <sup>и</sup> приб. и. <sup>м</sup> проп. <sup>н</sup> до Польские земли. <sup>п</sup> проп. <sup>королевѣ</sup> Пдвигу. <sup>к</sup> проп. того кор. кор. <sup>л</sup> лядскую. <sup>о</sup> и <sup>п</sup> тыгъ мѣсть. <sup>т</sup> проп. <sup>и</sup> приб. и. <sup>с</sup> и з-Бѣланти. <sup>а</sup> проп. на Лит. з <sup>б</sup> не вчыныли. <sup>с</sup> Тои же часѣ зимы. <sup>22</sup> Святослав. <sup>22</sup> Сѣтослав. <sup>с</sup> лиха.

<sup>1</sup> Супр. (л. 94) и Ув. (л. 11) *ставка о казненныѣхъ*. <sup>2</sup> Ув., Супр., Ак.—сторожи. <sup>3</sup> Супр. и Ув. *приб.* аче и такъ же изгадаютъ какъ и надъ одею, и пригодила емоу такъ. <sup>4</sup> Супр. и Ув. *проп.* *отъ* «в коморѣ»—до «и нарадивъши»; Ак. (л. 178)—в немъ в которыхъ портѣхъ выидеть вонъ и пакъ его наоучитъ и шнѣ нарадивса. <sup>5</sup> Супр. и Ув. *проп.* *отъ*—«к мистрѣ» до «тамъ мѣшкаючи». <sup>6</sup> Супр. и Ув. *приб.* Оулыною. <sup>7</sup> Супр. и Ув. *приб.* оу Литовской земли. <sup>8</sup> Супр. и Ув. *проп.* *отъ*—«такъ же» до «а вѣликому кнѣзю». <sup>9</sup> Супр. и Ув. Пйгаило, перезвалъ его из Немець (л. 13) и далъ емоу Лоуческѣ. <sup>10</sup> Супр. (л. 95), Ув. (л. 13) *проп.* *отъ*—«а кнѣзь» до—«а потомъ короля». <sup>11</sup> Такъ въ рк. <sup>12</sup> Супр. и Ув. *проп.* Потомъ пакъ сталася новина. <sup>13</sup> Въ *другиѣхъ ст.* ко Рши, на мироу много зла. <sup>14</sup> Супр. и Ув. *приб.* (а) друуга (и) великия храмы, шчепы подымахоу, и пленниковъ подъ стеноу.

цѣхъ <sup>1</sup> вѣликии поднимаячи хоромы и з заду люди жгли. а иныхъ женок и моужиков и дѣток малыхъ на колѣ тыкали а иныхъ моужъ нѣ мочи<sup>а</sup> выписати которые мѣки<sup>б</sup> людемъ хрстыанскимъ чинили. таковыхъ моужъ вѣликихъ<sup>в</sup>. ни Унтиохъ Сяръскыи а ни Оуманъ законопрѣстоуныи тыи поганцы такихъ моужъ надъ хрстыаны нѣ чинили. а городомъ ничо не могли оучинити и вѣрнѣлися шпат<sup>г</sup> во свою землю. тоѣ ж шпат зими вѣликозъ постѣ. почалъ кнѣзь Свѣтославъ<sup>д</sup> мыслити Смоленскыи боаре<sup>е</sup> и повдоутъ во Мѣстиславлю<sup>ж</sup>. и стануть оужъ города Мѣстиславля<sup>з</sup>. и почноутъ города добывати<sup>з</sup>. а в зѣмлю Мѣстиславльскѣю войско свое<sup>ч</sup> послали. и много крови пролита<sup>а</sup> надъ хрстыаны сталоса. Млстыи Бѣгъ того не хотѣлъ терпѣти што ж братю свою кровь хрстыанскѣю такъ не по хрстыанскыи моучат<sup>а</sup> такъ ж<sup>а</sup> кнѣзь вѣликии Скиргайло. и кнѣзь вѣликии Витовтъ приѣхали з Лаховъ ѿ брата своего короля<sup>а</sup>. и слышалъ што ж кнѣзь Свѣтославъ<sup>а</sup> Смоленскыи былъ подъ Витебскѣмъ а потомъ ко Рши приходилъ а подъ Мѣстиславлемъ стоитъ города добываетъ. и змовилса<sup>б</sup> кнѣзь Скиргайло с<sup>в</sup> кнѣземъ вѣликимъ Витовтомъ и з братею своею с кнѣземъ Костантиномъ. и с Корибѣстомъ и з Семеномъ Лычкеневиномъ. и рекли такъ Бже вышнии помози намъ. на нѣриятѣли нѣи. а хто што сѣеть тотъ то и пожнетъ. мы зла<sup>а</sup> никомѣ не оучинили а ѿмъ с нами в докончани бѣдоучи и в<sup>п</sup> присазѣ. и перестѣпиль свою присазѣ и доконаме<sup>с</sup> ншѣ землю воуесть и кровъ хрстыанскѣю проливаютъ. подва  
л. 79 братя на негъ надѣючысѣ || на Бѣга и на свою справедливостъ и поѣхали спѣше<sup>а</sup> ко Мѣстиславлю а кнѣзь Свѣтославу стоачи<sup>б</sup> подъ Мѣстиславлемъ городомъ<sup>з</sup>. и города добываячи какъ<sup>в</sup> оуслышалъ кнѣзь Свѣто-

славъ<sup>а</sup> што ж идетъ на него кнѣзь Скиргайло. с кнѣземъ вѣликимъ Витовтомъ<sup>г</sup>. и з братею своею. и кнѣзь Свѣтославъ<sup>а</sup> собравши войско свое и поидетъ противѣ<sup>д</sup> имѣ. какъ полки поспол<sup>г</sup> стѣпилися и начноутъ битвѣ<sup>д</sup>. Бѣгъ поможе по пророка Двѣвѣ словоу речъ ѿбратисъ болезнъ его на главу его и на верхъ его неправда снидетъ. а потомъ речъ ршъ изрыи ископай и впадеса во гмѣ<sup>д</sup>. поможетъ Бѣгъ за тыми словы<sup>е</sup> кнѣзь вѣликомъ Витовтъ<sup>д</sup> и Скиргайлѣ. и ихъ брати поразити кнѣза Свѣтослава<sup>ж</sup>. и самъ кнѣзь Свѣтославъ<sup>а</sup> борзо побѣжитъ съвоими<sup>з</sup> кнѣзьми и з боары Смоленскыи<sup>з</sup>. и тоутъ немало оучинилоса дивовѣ. и<sup>а</sup> побито было многоѣ множество людемъ кнѣзи и боар. и самозъ кнѣза Свѣцслава<sup>з</sup> оубили и сѣа его кнѣза Юрия оубили<sup>з</sup>. и кнѣзь Скиргайло кнѣза Юрия Свѣтославовича<sup>а</sup> выгоилъ его<sup>в</sup> ѿ раи. и привезетъ его к городѣ Смоленскѣ к матери егъ кнѣгви Свѣтославовой<sup>а</sup>. и посадитъ его на великомъ кнѣзени Смоленскомъ<sup>а</sup>. и<sup>б</sup> пошли прочъ ѿ Смоленска<sup>а</sup>. кнѣзь Скиргайло<sup>з</sup> и кнѣзь вѣликии Витовтъ<sup>д</sup>. въ свою землю Литовскѣю и почнетъ Скиргайло кнѣжити на Троцѣхъ а до Виани в тотъ часъ король Польскыи прислалъ старостѣ своего Ладцкозъ папа<sup>е</sup>. а кнѣзь вѣликии<sup>д</sup> тогды Витовтъ держалъ Лѣческѣ. и всю землю Волынкѣю. а в Литовской земли ѿчинѣ свою мѣла<sup>а</sup> тогды и стало Витовтъ<sup>д</sup> смоутно велми и жалость великаа ижъ передъ тымъ в Литовскомъ земли чѣжоу дѣржавцы || не бывало. и многимъ воло- об. 79 стемъ Литовскимъ прислѣхаючы емѣ<sup>а</sup> тогды Витовтъ оучинитъ собѣ раду з многими кнѣзьми и з боары Литовскыи. а Скиргайло тогды ѿѣхалъ к Полоцкѣ. а кнѣзь Витовтъ поѣхалъ до Виани хотачи Вианию засѣсти<sup>з</sup>. а кнѣга Витовтоваа Анна была

<sup>а</sup> не могъчи. <sup>б</sup> проп. <sup>в</sup> проп. <sup>г</sup> зас. <sup>д</sup> Свѣтославъ мыслити з боары Смоленскыи. <sup>е</sup> Свѣтославу. <sup>ж</sup> подъ городомъ. <sup>з</sup> проп. <sup>а</sup> проп. <sup>б</sup> проп. тогды сталоса. <sup>в</sup> тогды. <sup>г</sup> проп. Шкагла. <sup>д</sup> Свѣтославъ. <sup>е</sup> и кнѣзь великии Витовтъ. <sup>ж</sup> проп. <sup>з</sup> проп. во твердои. <sup>а</sup> проп. <sup>б</sup> (л. 50) борздо. <sup>в</sup> проп. <sup>г</sup> проп. <sup>д</sup> проп. кн. С. <sup>е</sup> проп. и кн. С. <sup>ж</sup> проп. <sup>з</sup> проп. и. <sup>а</sup> проп. юже сотвори. <sup>б</sup> Свѣтослава. <sup>в</sup> Свѣтославъ. <sup>г</sup> со всеми. <sup>д</sup> побито множество кнѣзи и боар. <sup>е</sup> Свѣтослава. <sup>ж</sup> збѣдили. <sup>з</sup> Свѣтославовича. <sup>а</sup> проп. <sup>б</sup> Свѣтославовой. <sup>в</sup> а сами. <sup>г</sup> проп. <sup>д</sup> кн. в. Вит. со кнѣземъ Скиргайломъ. <sup>е</sup> же. <sup>ж</sup> тогды держалъ. <sup>з</sup> проп. <sup>а</sup> Вианию засѣсти и кнѣга Витовтова тогды не хотели до Виани вѣстити оиже бы и к королю.

<sup>1</sup> Супр. и Ув. мѣтъ «лацѣхъ—жгли». <sup>2</sup> Супр. и Ув. (л. 16) проп. «на хрстыаны (Супр., Ак.—хрстыанское) кровопролитие. акы свирепии звере. акы нехрстыане». <sup>3</sup> Супр. и Ув. проп. (и) «порокы бити градъ». <sup>4</sup> Супр. и Ув. Это мѣсто выражено иначе. <sup>5</sup> Супр. и Ув. Слѣдующее мѣсто выражено иначе. <sup>6</sup> Супр. и Ув. — «ставшоу оу города (18) и бивши пороки градъ Мѣстиславль. на третей Ув.—об 97.—страшно; Ак. кртною). недели оу пятницю. такъ оуслыша». <sup>7</sup> Супр. и Ув. мѣтъ—«съ кн. в. Витовтомъ». <sup>8</sup> Супр. и Ув. мѣтъ «и нач. б.». <sup>9</sup> Супр. и Ув. проп. юже сотвори. <sup>10</sup> Супр. и Ув. проп. «за тыми словы». <sup>11</sup> Супр. и Ув. мѣтъ—«и ихъ брати—и самъ». <sup>12</sup> Супр. и Ув. (18 об.) проп. — «и со своимъ ратми. Бжею силоу тоу немало чудо створисъ». <sup>13</sup> Супр. и Ув. мѣтъ—«оубили». <sup>14</sup> Супр. и Ув. (л. 19) проп. «заже бысъ за кнѣземъ Юрьемъ. дщи старшѣе сестры Скиргайлавы». <sup>15</sup> Супр. и Ув. мѣтъ «и кн. в. Витовтъ». <sup>16</sup> Супр. и Ув. мѣтъ «пана». <sup>17</sup> Супр. и Ув. изложено иначе.

тогда в Городвѣ. и Вилневцы тогда не хотѣли Витовта оу Вилни пѣстити <sup>1</sup> илиже бы королю Шкгайлѣ здал <sup>2</sup> правдоу и Скиргайлѣ. и Витовтъ тогда не воземши Вилни. и поведет до Немець к мистрѣ <sup>3</sup> своею кнѣгю. и своими кнѣзи и богары. и з Нѣмѣцкою сялоу Штол почал воєвати Литовскѣю землю <sup>4</sup> и оужо кнѣзь вѣликии Витовтъ половинѣ Литовскоѣ земли взал по рѣкѣ по Вѣлю. и Полтескъ город подажа <sup>5</sup>. и оузнал корол и Скиргайло иже нѣ могоут противъ стоати Витовта. и не могоут задержати оуж Литовскоѣ земли. пред великим кнѣзем Витовтом <sup>6</sup>. и поведет кнѣзь вѣликии Витовтъ <sup>7</sup>. з Немецькими силами до Вилни. и стрѣтитъ его кнѣзь Скиргайло з братом своим Вигонтом <sup>8</sup> и своим войском на рѣце на Вели оу городка <sup>9</sup>. и постоупили <sup>10</sup> войска поспол. и оударилса. и поможет Бѣгъ кнѣзь вѣликомѣ Витовтѣ. и побегоут борзо <sup>11</sup>. Скиргайлово войско. и брата его Вигонтово войско <sup>12</sup>. и побили их многи войска <sup>13</sup>. а иных живых в нацѣство повѣли <sup>14</sup> кнѣзи и богар. кнѣза Семена Свѣтѣевича кнѣза Глѣба Свѣтославовича <sup>15</sup>. кнѣза Глѣба Костантиновича. кнѣза Ивана <sup>16</sup> Лва Плаксиха иных кнѣзи многи поймали. и поидѣ таки <sup>17</sup> кнѣзь вѣликии Витовтъ к городѣ к Вилни <sup>18</sup> своим войском. и встоупат город <sup>19</sup> Вилню || и почнѣтъ <sup>20</sup> напервѣи добывати Кривой города. и розбили город Кривыи <sup>21</sup> поушками. тогда Нѣмци оубили кнѣза Скиргайла Шкгирдовича. а Ш <sup>22</sup> корола Полског застава была Ладска на високом городѣ. и не пѣстали в город кнѣза Витовта <sup>23</sup>. и кнѣзь вѣликии Витовтъ Кривыи городокъ вземши. и землю Литовскѣю <sup>24</sup> звоевавши. в шпат вѣрнулса в Нѣмцы. того ж лѣта к вѣ-

ликомѣ кнѣзь Витовтѣ <sup>25</sup> пришли послы. из города з Москвы <sup>26</sup>. Ш вѣликии кнѣза Васила Дмитрѣевича <sup>27</sup> просачи оу него дочки. за кнѣза Васила Дмитрѣевича. кнѣзь вѣликии Витовтъ дастъ княжнѣ свою. на има Союю. за вѣликии кнѣза Васила Дмитрѣевича <sup>28</sup>. и Шпоустил ее з Марина города. а снѣю послал кнѣза Ивана Шкгиминтовича <sup>29</sup> со Кгдамска. и пошли с кнѣжноу оу великих караблах морем. и приехали ко Псковѣ. Псковичи вѣликоюу честь им дали и проводили их <sup>30</sup> чесно до вѣликии Новгорода также Новгородцы вѣликиюу честь им вздали. и проводили их съ честью до Москвы к великомѣ кнѣзь Василю Дмитрѣевичѣ. кнѣзь вѣликии Василем послал противъ им братю свою. кнѣза Андрѣя Володимѣровича <sup>31</sup>. кнѣза Андрѣя Дмитрѣевича. и иных кнѣзи многи и богар <sup>32</sup>. и стрѣтили вѣликиюу княжнѣ Союю <sup>33</sup> з вѣликоюу честью. тогда был с ними сѣдныи митрополит Кѣприан <sup>34</sup> со многими вѣдками и со архимандритѣ игѣмены. и со всеми свѣщники. и стрѣтили <sup>35</sup> ее чесно со кресты перед Москвою <sup>36</sup>. и был збор вѣликии чесныи и венчанье сталоса <sup>37</sup>. такъ ж кнѣзь вѣликомѣ Витовтѣ <sup>38</sup> бѣдоучи в Нѣмцах оу мистра оу Марином городѣ <sup>39</sup>. прислал кнѣмѣ корол || Полскии Шкгаило <sup>40</sup> об. 80 посла з братом своим Скиргайлом <sup>41</sup>. а рекѣчи емѣ братѣ милыи болшеи того нѣ кази <sup>42</sup> земли Литовскоѣ и не пѣстоши Шчизны своеѣ я нашое. и поиди к <sup>43</sup> нам <sup>44</sup> оу еланаме. и въ вѣликиюу братскѣю приязнь. возми собѣ великоеу княжеме Вилню и садѣ <sup>45</sup> на столцы <sup>46</sup> дади своего вѣликии кнѣза Шкгирда. и шѣа своего вѣликии кнѣза Кестѣта. и кнѣзь вѣликии Витовтъ то слышавши. оучинят собѣ раду с кнѣзи своими и с паны <sup>47</sup> Литов-

л. 80

<sup>1</sup> проп. <sup>2</sup> и з своею. <sup>3</sup> проп. и оужо кн. в. Вит. <sup>4</sup> проп. Лит. з. <sup>5</sup> приб. емѣ. <sup>6</sup> и взал тое князъ Скиргайло ж не может против Витовта стоати и Литовское земли шдержати и поведет князь в. Вит. <sup>7</sup> проп. з бр. св. В. и. <sup>8</sup> и ступились увѣдарились и поможет. <sup>9</sup> проп. <sup>10</sup> проп. <sup>11</sup> проп. и бр. его В. в. <sup>12</sup> проп. <sup>13</sup> приб. и. <sup>14</sup> Хлѣба Свѣтославовича княземъ Ивана и Лва и иных. <sup>15</sup> проп. <sup>16</sup> проп. <sup>17</sup> приб. и з. <sup>18</sup> проп. <sup>19</sup> почне. <sup>20</sup> проп. а Ш корол. <sup>21</sup> приб. великого. <sup>22</sup> проп. <sup>23</sup> проп. <sup>24</sup> проп. из г. з Москвы. <sup>25</sup> приб. и князъ великии Дмитрѣевича Шпуститъ ее. <sup>26</sup> Шкгирдовича. <sup>27</sup> проп. <sup>28</sup> а князъ Василем. <sup>29</sup> приб. а. <sup>30</sup> приб. много. <sup>31</sup> Зоею. <sup>32</sup> Кипра. <sup>33</sup> проп. <sup>34</sup> проп. <sup>35</sup> проп. <sup>36</sup> венчане се стало и было чести и весели досыт иже не может выписати также князю Витовтѣ... <sup>37</sup> приб. и. <sup>38</sup> проп. з братом своим Ск. <sup>39</sup> дне казали. <sup>40</sup> поед. <sup>41</sup> жвам. <sup>42</sup> седи. <sup>43</sup> шстолицы.

<sup>1</sup> Супр. и Ув. (л. 20). «Вилневцы ж. тогда не оудашася емоу». <sup>2</sup> Супр. и Ув. правдѣ дали. <sup>3</sup> Супр. и Ув. другой оборотъ фразы. <sup>4</sup> Супр. и Ув. «Витовтомъ. с Немецькими силами поидѣ к Вилни». <sup>5</sup> Супр. и Ув. приб. «на месте нарицаеме Вешнишкыи». <sup>6</sup> Супр. и Ув. «и побежени быша Литовскыи вои. и оустремипася на бегъ». <sup>7</sup> Супр. и Ув. приб. Смоленскаго. <sup>8</sup> Супр. приб. Тетюу. <sup>9</sup> Супр. и Ув. нѣтъ «и розбили город Кривыи». <sup>10</sup> Супр. и Ув. нѣтъ — Ш корола Полског. <sup>11</sup> Супр. и Ув. — Скиргайла; Ак. Корганла. <sup>12</sup> Супр. и Ув. нѣтъ — Литовскѣю. <sup>13</sup> Супр. и Ув. (об. 22) приб. «оу Немци оу Марингородѣ». <sup>14</sup> Супр. и Ув. нѣтъ — «за в. к. Васила Д.» <sup>15</sup> Супр. и Ув. Володимера Андрѣевич. <sup>16</sup> Супр. (л. 100) послѣ словъ — «иныхъ кнѣзи и богаръ много» — слѣдуетъ разсказъ о походѣ на Подольскую землю; въ ук. Кр. разсказъ ведется въ той послѣдовательности, какъ въ Ув. <sup>17</sup> Ув. (24) приб. и изложеніе иное. <sup>18</sup> Ув. нѣтъ Полскии Шкгаило. <sup>19</sup> Ув. нѣтъ — садѣ. <sup>20</sup> Ув. нѣтъ и с паны Л.

скими с кнзем Юрьем Наримонтовичом <sup>1 а</sup> с  
тыми порадивши <sup>2</sup>. и поидѣ в Литвѣ и <sup>б</sup> садѣ на  
вѣликомъ кнжнѣи <sup>3</sup> Литовскомъ на Виави. и были  
емѣ рады вса земля Литовская и Руская. а кнзь  
Корибоутъ *Олжгирдовичъ*. нѣшто почнѣтъ на то ра-  
дети <sup>4</sup> и не в послѣшнствѣ быти оу кнза вѣ-  
ликоу Витовта. и почнѣтъ войско свое збирати <sup>5</sup>.  
и стѣпилися войска на мѣстѣ на *Докоудовѣ* и ста-  
ласа битва. и побѣгоутъ войско Корибоутово. и <sup>с</sup>  
было войска Корибоутова мноз побито <sup>6</sup>. а самъ  
кнзь Корибоутъ оубежитъ оу городѣ <sup>7</sup>. *Новгородокъ* <sup>7</sup>  
а тоутъ была кнжна и дѣти его. и кнзь вѣликии  
Витовтъ собравши *опатъ* войско свое самъ к Но-  
вгородкѣ. и вступилъ городъ *Новгородокъ* и взялъ.  
а кнза Корибоута и кнжню его и дѣти его в  
нѣштво взялъ. А потомъ кнжна *Олжгирдова*  
вмерла. и королъ <sup>ж</sup> Польскыи *Икгаило* <sup>8</sup> приказалъ  
Витебско держати совоиничомѣ своемѣ *Федорѣ*  
*Вѣсна*. а кнзю Швитригайлѣ тогды молодѣ <sup>бб</sup> доучи.  
и бѣдетъ *Федоръ Вѣсна* держати городъ *Витебскъ*. и  
всю землю *Витебскѣю* приказанемѣ <sup>9</sup> корола  
л. 81 *Икгаила*. кнзь Швитригаило не мѣ|| тогъ <sup>а</sup> тѣрпѣти  
што *Федоръ Вѣсна* <sup>а</sup> *володѣеть* <sup>а</sup> *городомъ Витебскомъ*  
<sup>а</sup> *его* не послушомъ естъ. и кнзъ Швитригаило  
*Федора* оубилъ. а городъ *Витебскъ* засадѣ. была жъ  
королю *Икгайлѣ* жалость вѣликаа <sup>ш</sup> томъ. и писалъ  
листь <sup>а</sup> до брата своего до вѣликоу кнза Витовта.  
нѣж бы <sup>ш</sup> тогъ *его* жалости помстилъ <sup>н</sup>. кнзь вѣликии  
Витовтъ взялъ съ собою кнза *Скиргайла*. и собралъ  
войско вѣликоу Литовское. и поидѣтъ <sup>р</sup> *воиную*  
к городѣ *Витебскѣю*. на кнза Швитригаила <sup>10 с</sup> *напер-*  
*вѣи* кнзъ вѣликии <sup>м</sup> Витовтъ *придетъ* ко *Друцкѣ* <sup>у</sup>.  
*Друцкыи* кнзи стрѣтили кнза вѣликоу <sup>ф</sup> Витовта с  
честью вѣликою <sup>11</sup> и оударилы <sup>с</sup> *емоу* <sup>с</sup> *чоломъ* в  
слоужбѣ. и *Итола* кнзь вѣликии Витовтъ *придетъ* ко

Рши. *Ршанѣ* <sup>а</sup> в городѣ затворилыа и боронилыа <sup>а</sup>  
два дѣи. и <sup>12</sup> потомъ города *добыли* <sup>м</sup> и *Итола* кнзь  
вѣликии Витовтъ *пристѣпѣтъ* к *Витебскѣю*. на кнза  
*Швитригаила* <sup>м</sup> и кнзь Швитригаило затворилыа в  
городе <sup>а</sup>. и почалъ кнзь <sup>а</sup> *великии* Витовтъ. города <sup>а</sup>  
*добывати*. тоутъ жо *придетъ* <sup>а</sup> кнзю *великомѣ* <sup>с</sup> Ви-  
товтѣ на *помочъ* кнзь *Светославовичъ* <sup>н</sup>. *Смоленскыи* со  
всими *Смоленскыи* силами. и *вдарила* <sup>а</sup> *чоломъ* *вели-*  
*комѣ* кнзю Витовтѣ в *слоужбѣ* и *почали* <sup>а</sup> *твердо*  
*добывати* города *Витебска*. и *Витеблане* не могли  
оутерпѣти. и *почали* <sup>а</sup> *даватисъ*. кнзю *великомѣ* Ви-  
товтѣ. и <sup>с</sup> кнзь Швитригаило *выидетъ* <sup>а</sup> *вонъ* з города.  
и оударилъ *чоломъ* кнзю *великомѣ* Витовтѣ. и кнзь  
вѣликии Витовтъ. *возма* <sup>а</sup> *городъ Витебскъ* и *осадила*.  
и <sup>а</sup> *поидетъ* *опатъ* до *Вилни*. тогъ жъ *опатъ* <sup>13</sup> *весны*  
на *лѣто* *идетъ* кнзь *великии* Витовтъ к *Подолю* <sup>с</sup>.  
А кнзю *Володимерю Олжгирдовичѣ*. тогды *боудучи*  
в *Киевѣ*. и не хотѣла || *покорити* <sup>14</sup> кнзю *вѣликомѣ* <sup>об. 81</sup>  
Витовтѣ <sup>15</sup>. и кнзь вѣликии Витовтъ. *пошодши* <sup>а</sup> и  
взялъ *городъ Житомиръ* и *Вруччи* <sup>а</sup>. такъ <sup>ж</sup> <sup>д</sup> *приде* к  
немѣ кнзь *Володимеръ*. и <sup>16</sup> кнзь *великии* Витовтъ  
*Киевъ* *опатъ* <sup>ж</sup> *все* *его* и *дасть* <sup>с</sup> *емѣ* *Копыи*. а на  
*Киевѣ* *осадитъ* *Скиргайла*. а самъ кнзь *великии* <sup>17</sup>  
Витовтъ *поидетъ* на *Подолскѣю* *землю* <sup>а</sup> кнзю  
*Скиргайлѣ* *велелъ* кнзь *великии* с *Киева* к *Черкасомъ*  
*ехати*. и къ *Звинигородѣ*. и кнзь *Скиргайло* *Божю*  
*помочю*. и *великого* кнза *Витовта* *приказанемѣ*  
взялъ *Черкасы*. и *Звинигородъ*. и *вѣрнулася* *опатъ* до  
*Киева*. тоутъ кнзю *Скиргайлѣ* *боудѣчи* в *Киевѣ*. былъ  
жо *некто* в *Киевѣ* <sup>17</sup> *Хома* *чернецъ*. *Изоуоосъ* *держалъ*  
*намѣсничество* *И* *митрополита* *оу* *стоѣ* *Соеѣи* <sup>18</sup>.  
тогды кнзь *Скиргайло* *оусхочетъ* *ехати* *оу* *ловы*  
за *Днепръ* тогды <sup>а</sup> *тогъ* *Хома* *чернецъ* <sup>а</sup>. *почнетъ*  
*его* *просити* на *митрополичинъ* *дворъ* на *честь* <sup>19</sup>. и  
кнзь *Скиргайло* до него *засѣла* <sup>20</sup>. и *тогъ* *Хома* *чер-*

<sup>а</sup> *приб.* Бельским и со кнзем Иваном Олгимонтовичом. <sup>б</sup> *прон.* <sup>с</sup> и побито нг много а сам. <sup>д</sup> *прон*  
<sup>д</sup> *прон.* <sup>е</sup> (л. 52) *опатъ* собрал войско и вступилъ Новгородокъ и взялъ. <sup>ж</sup> королъ Польскыи прислалъ Витебска... <sup>з</sup> *прон.* <sup>а</sup> *прон*  
<sup>к</sup> *прон.* <sup>а</sup> *держитъ.* <sup>н</sup> за его непослушана. <sup>м</sup> *прон.* <sup>о</sup> *прон.* <sup>п</sup> *нѣж* бы се <sup>ш</sup> *того* помстилъ и кнзъ. <sup>р</sup> *прон*  
<sup>с</sup> *приб.* и. <sup>т</sup> *прон.* кн. вѣл. <sup>у</sup> *приб.* и. <sup>ф</sup> *прон.* <sup>с</sup> *прон.* <sup>а</sup> и *Вршане.* <sup>в</sup> *прон.* <sup>ж</sup> *взяли.* <sup>ш</sup> *прон.* на кн. Ш.  
<sup>б</sup> *приб.* Витебску. <sup>аа</sup> *прон.* кн. в. <sup>б</sup> *приб.* Витебска. <sup>бб</sup> *приб.* ко. <sup>с</sup> *прон.* *великомѣ.* <sup>н</sup> *Стославовичъ.* <sup>а</sup> и *подалися*  
Витовту. <sup>а</sup> *а.* <sup>аа</sup> *прон.* и *поидетъ* *опатъ* до В. <sup>бб</sup> *приб.* а *взялъ* П. <sup>с</sup> *прон.* <sup>д</sup> *прон.* <sup>дд</sup> и *придетъ.* <sup>е</sup> *прон.* <sup>жж</sup> *Вм.*  
*опатъ* *все* *его* — *отналъ* в него и *дасть.* <sup>зз</sup> *прон.* кн. в. <sup>шш</sup> А *Скиргайло* *великии* *кнзъ* *великии* Витовтъ и с *Киева*  
*ити* к *Черкасомъ.* <sup>жж</sup> и <sup>аа</sup> *прон.*

<sup>1</sup> Ув. (л. 23) *приб.* Бельским и со кнзем Иваном Олгимонтовичомъ. <sup>2</sup> Ув. *нѣтъ* с *тыми* *порадивши.* <sup>3</sup> Ув. *иначе.*  
<sup>4</sup> Ув. *нача* *корати.* <sup>5</sup> Ув. *приб.* и *поидѣ* *противоу* *емоу.* <sup>6</sup> Ув. *иначе* *выражено.* <sup>7</sup> Ув. *приб.* и *шполчисъ.* <sup>8</sup> Ув.  
*нѣтъ* *Польскыи* *Икгаило.* <sup>9</sup> Ув. *советомъ* и *оуказанемѣ.* <sup>10</sup> Ув. на кн. Ш. *і* *мако* *приидѣ* *ко* *градоу* *Друцкѣ.* <sup>11</sup> Ув. *нѣтъ* с  
*честью* *великою.* <sup>12</sup> Ув. и *оудаша* *градъ.* <sup>13</sup> Ув. (об. 28). *Тогъ* *жъ* *зимы* *на* *весноу;* *Супр.* (л. 100) *прон.* *весь* *предыдуцій* *разказъ*  
*и* *разказъ* *о* *походѣ* *начинаетъ* *со* *словъ* — «на *весноу.*» <sup>14</sup> *Супр.* и *Ув.* *покоры* *оучинити* и *чоломъ* *оударити.* <sup>15</sup> *Супр.* и *Ув.* *приб.*  
*Тогъ* *жъ* *весны.* <sup>16</sup> *Супр.* и *Ув.* (л. 29). *Того* *жъ* *лета* *на* *осень* *кнзь* *великии* *Витовтъ.* *выведѣ* *его* *с* *Киева* *и* *далъ.* <sup>17</sup> *Супр.* и  
*Ув.* *нѣтъ* в *Киевѣ.* <sup>18</sup> *Супр.* и *Ув.* *приб.* на *митрополичьемъ* *дворѣ.* <sup>19</sup> *Супр.* и *Ув.* на *пирѣ.* <sup>20</sup> *Супр.* и *Ув.* — *азъ* *жъ* *того* *не-*  
*свемъ* *занежъ* *бехъ* *тогды* *млад.* *но* *неции* *мовитъ.* *нж.*

нець<sup>а</sup> дастъ кнзю<sup>б</sup> Скиргайлоу зѣлье шравное<sup>с</sup> пити. и кнзъ Скиргайло того нѣ ведаючи<sup>1</sup>. и с того шрѣ<sup>д</sup> таки<sup>2</sup> поѣхал в ловы. за Днепръ. к Милославовичом. и там в ловеж разболелса на канон<sup>у</sup><sup>2</sup> вѣршаса оу четвергѣ<sup>3</sup>. и на тых мѣсть<sup>4</sup> вѣршаса до Києва. нѣмоном. болел же кнзъ Скиргайло<sup>5</sup> семь днѣм. и вмер в середѣ. и Кимнѣ<sup>6</sup> вси понѣсли его на головах сѣенници поуще. пѣсни шходныи съ свѣщами. из города Києва<sup>с</sup> до стое Бѣи Печрьскоѣ. и положон кнзъ Скиргайло чюдныи и добрыи<sup>6\*</sup> подлѣ гроба. стго Ѳедосьа. Печрьского. и кнзъ вѣликии Витовтъ<sup>7</sup> послал кнза Ивана Ольггимитовича<sup>8</sup>. на Києвъ<sup>9</sup>. а кнза Глѣба Свѣтославовича<sup>10</sup>. шпоустиа кнзъ вѣликии Витовтъ<sup>11</sup> к Смоленскоу<sup>12</sup>. а кнзю Юрю Свѣтославовичѣ<sup>13</sup> дастъ кнзъ вѣликии Витовтъ<sup>14</sup> Жославль<sup>15</sup> город<sup>16</sup>. и кнзю Глѣбоу седачи на Смоленскѣ. и<sup>17</sup> боудет не въ послѣшешствѣ вѣликомѣ кнзю Витовтъ<sup>18</sup>. и кнзъ вѣликии Витовтъ<sup>19</sup> нослы свои послаа к немѣ<sup>19</sup> ш справленьи<sup>19</sup>. и шн<sup>с</sup> нѣ хотѣлса справити. тогда<sup>20</sup>. кнзъ вѣликии Витовтъ со всеми силами своимн<sup>19</sup> прїидет к городѣ к Смоленскѣ. на<sup>19</sup> кнза Глѣба Свѣтославовича. и как прїидет к Смоленскѣ. такъ Глѣб подасть кнзю<sup>с</sup> вѣликомѣ Витовтъ<sup>18</sup> з городом Смоленским. и кнзъ вѣликии Витовтъ<sup>19</sup> дастъ Смоленскѣ. кнзю Шмантъ<sup>19</sup> и Василю Борениковичѣ. а кнзю Глѣбѣ<sup>19</sup> дал город Полоныи. а сам кнзъ<sup>19</sup> вѣликии Витовтъ поидѣ в Литовскѣю<sup>19</sup> землю. Тоѣ ж зими кнзъ вѣликии Витовтъ. пошет кнза Семена Лынкѣвена<sup>19</sup>. з многим войском Смоленскими силами<sup>19</sup>. на кнза (О)лга Резамског. и шни ехавши спѣстошили<sup>19</sup> многое множество Резамскоѣ земли. и вѣршлса шпат оу своѣ князство Литовскоѣ. зыскавши<sup>19</sup> битвы Резамскоѣ<sup>19</sup>. а тогда зима была велии люта. Тоѣ ж зими на

веснѣ<sup>19</sup> приѣхал къ кнзю великомѣ Витовтоу кнзъ Василен Дмитръевич. Московскии. ко<sup>19</sup> цѣстю<sup>19</sup> своѣмѣ<sup>19</sup> великомѣ кнзю Витовтъ<sup>18</sup> до Смоленска оу великии постѣ<sup>19</sup>. и оучтиа его кнзъ вѣликии Витовтъ<sup>19</sup>. и многие коштовныѣ дары подаѣт емѣ<sup>19</sup>. ламцѣхи золотыи. поясы золотыи соболями камками дорогими. сѣды золотыи. и базматы<sup>19</sup>. и вѣтивши<sup>19</sup> его размаитыи || дары. сажоныи пор- об. 82 тици<sup>19</sup>. дорогими. шксамиты многоцѣнными камками. и гвишты в золотыѣ седлах. и оу зброах. даровавши. и шпоустиа его проч к Москвѣ. з великою честию а сам к Литвѣ поѣхалъ<sup>19</sup>.

#### (У) Подольскои земли<sup>18</sup>.

Коли пакъ кнзъ<sup>19</sup> вѣликии Витовтъ поѣхал з Литвы до великого Лѣдка а кнзъ вѣликии (О)лгирдѣ пошол в полѣ з Литовским войском и<sup>19</sup> побилъ Татаровъ на Синей Водѣ. оубил трех братов Татарских кнзем<sup>19</sup> Хачебеа Сакоумлоубоуга<sup>19</sup> а Дмитреа. а тых три браты<sup>19</sup> Татарские кнзи<sup>19</sup>. шчичи и дѣдичи Подолскоѣ земли были. А завѣдали ш них штаманы<sup>20</sup>. а приѣжчаючи оув<sup>20</sup> отамановъ дам бирали. с Подолскоѣ земли. а брат кнза (О)лгирдовѣ кнзъ Корнать держал<sup>19</sup> Новгородок Литовскии а в того кнза Корната чотыри сны были. кнзъ Юрей а кнзъ. (О)лександро а кнзъ Костантин и кнзъ Ѳедор. и тых кнзѣта Корнатовичи<sup>21</sup>. с кнза (О)лгирдовою волею. и с помочю<sup>22</sup> пошли оу Подолскѣю землю. а тогда оу Подолскои земли нѣ было еще ни шдног города моурована. а ни дереваног. и<sup>19</sup> тогда тые кнзѣта Корнатовичи. пришод оу Подольскѣю землю. И вошли оу пригазнь со атаманы. и почали ихъ боронити ш Татар. и дани Татаром не почали давати. и<sup>19</sup> напервей нашли собѣ твержицѣ на рѣце на Смотричи. и тоут собѣ

<sup>а</sup> проп. <sup>б</sup> проп. <sup>с</sup> (л. 33) травно. <sup>д</sup> проп. <sup>е</sup> проп. же кн. С. <sup>ж</sup> проп. <sup>з</sup> проп. Шлгирдовича. <sup>4</sup> Свѣтославовича. <sup>5</sup> проп. кн. в. Вит. <sup>6</sup> книзю Юрю Свѣтославовича. <sup>7</sup> проп. кн. в. В. <sup>8</sup> проп. <sup>9</sup> не бѣдет послушем. <sup>10</sup> проп. <sup>11</sup> о справу. <sup>12</sup> проп. того. <sup>13</sup> и. <sup>14</sup> проп. <sup>15</sup> проп. «на кнзи» — «к Смоленскѣ». <sup>16</sup> емѣ. <sup>17</sup> проп. <sup>18</sup> проп. кн. в. В. <sup>19</sup> в Литву. <sup>20</sup> Лынкѣевича. <sup>21</sup> проп. <sup>22</sup> проп. зыскавши б. Рез. <sup>23</sup> проп. ко цѣстю своѣмѣ в. кн. В. <sup>24</sup> даровавши. <sup>25</sup> порты жемчѣги сажаныи шксамиты многоцѣнными и чистыѣ золотыѣ седлах и зброах и шпстл к Москве. <sup>26</sup> проп. <sup>27</sup> проп. <sup>28</sup> князи. <sup>29</sup> А КутаШбога. <sup>30</sup> братеники. <sup>31</sup> проп. <sup>32</sup> проп. <sup>33</sup> проп. дани бирали Ш в отомоное Подолскоѣ земли. <sup>34</sup> проп. тогда. <sup>35</sup> проп. <sup>36</sup> проп.

<sup>1</sup> Супр. и Ув. нѣтъ и кнзъ Скиргайло того нѣведаючи. <sup>2</sup> Супр. канонъ канона. <sup>3</sup> Такъ Ув.; Супр. в соуботоу. <sup>4</sup> Ув. на крѣщениѣ в соуб. <sup>5</sup> Супр. и Ув. нѣтъ Кимнѣ. <sup>6</sup> Супр. проп. наречены во светомѣ крещени Иван. <sup>7</sup> Супр. и Ув. проп. оуслышавъ иже кнзъ Скиргайло преставис. <sup>8</sup> Супр. и Ув. вставка с.м. Ув. л. 31. <sup>9</sup> Супр. и Ув. проп. на великоѣ княженіѣ. <sup>10</sup> Супр. и Ув. Рославль. <sup>11</sup> Супр. и Ув. и исплениша. <sup>12</sup> Супр. и Ув. мноѣ оборотъ рѣчи. <sup>13</sup> Ув. шцѣ. <sup>14</sup> Супр. говѣниѣ. <sup>15</sup> Супр. и Ув. кнзѣм великаго Витовта. <sup>16</sup> Супр. и Ув. проп. (И) кнзъ же великии В. зити своѣго (л. 33) в. кнзѣм оучтивъ и оударивъ; Т. о. смыслъ описанія измѣняется. <sup>17</sup> Далѣе изложеніѣ рк. Бр. слѣдуетъ порядку Супр. (л. 102 об.); событія разказаныя въ Ув. (л. 33—41) помѣщены на л. 82. <sup>18</sup> Супр. и Ув. (л. 41 об.) заглавія нѣтъ. <sup>19</sup> Супр. и Ув. Коли гедремъ был на Литѣ (л. 42) вѣскои земли. кнзъ великии Шлгирдѣ и шедъ в поле. <sup>20</sup> Супр. и Ув. проп. и боискаки. <sup>21</sup> Супр. и Ув. проп. Ш браты. <sup>22</sup> Супр. и Ув. проп. Литовскои земли: слѣд. нѣтъ въ Ув.; есть въ Супр. до «не было».

город Смотричъ поставили<sup>а</sup>. а на дрѣгом мѣстѣ, на Смотричи<sup>б</sup>. в горѣ чернци жили. и ѡни в том мѣстѣ город Бакотъ поставили. а потом ловачи л. 83 || в ловех пригодилос<sup>в</sup> имъ мноз ѡленей наехати. на том мѣсте<sup>г</sup> гдѣ тепер Каменецкое мѣсто лѣжит. и тыи кнѣзата. розсекши лѣсъ. на том мѣсте<sup>д</sup> город змоуровали Каменецъ. а с того вси<sup>з</sup> Подомские мѣрвали. и вси Подомские города<sup>з</sup>. ѡсели тыи Корытовичи<sup>а</sup>. а потом<sup>б</sup> ѡдин ихъ брат поѣхалъ до Оугорского короля кнѣзь Костантинъ и<sup>в</sup> там<sup>б</sup> оумеръ. а кнѣза Юрьа Волоховъ оубили<sup>г</sup>. а кнѣза Александра Татаровъ оубили. такъ<sup>ж</sup> тых трехъ братовъ не стало. ино ихъ четвертыи брат в Литвѣ держалъ Новгородокъ кнѣзь Ѳеодор. и к томъ еще Гомей<sup>д</sup>. и шедши з Литовскимъ войскомъ и засадетъ Подомскѣю землю к Литвѣ<sup>е</sup>. Такъ ж<sup>з</sup> кнѣзь вѣликии Витовтъ ѡселъ на всей земли на вѣликомъ кнѣзени Литовскомъ. и<sup>д</sup> кнѣзь Ѳеодор Корытовичъ<sup>д</sup> не хотелъ былъ кнѣзю вѣликомъ Витовтъ<sup>д</sup> с Подомскою землею слоужити<sup>д</sup>. и кнѣзь вѣликии Витовтъ пошол со всимъ Литовскимъ войскомъ. к Подолью. а кнѣзь Федоръ Корытовичъ оуслышалъ тоѣ. и побезить к Оугромъ. а города ѡсадитъ Волохи. и Оугорскимъ дастъ емоу помочь. на Витовта<sup>д</sup>. а кнѣзь вѣликии Витовтъ. перво пришол к Брасловлю<sup>д</sup>. Брасловль взал. а потомъ Соколецъ городъ взал. а потомъ кнѣзь вѣликии Витовтъ пришол под Каменецъ и начовал. и пораму<sup>д</sup> Каменца добыл. а дадеи Смотричъ и Скалу вынал. и Черленыи городокъ. и вси города побрал и воєводъ кнѣза Ѳеодорова повнал<sup>д</sup>. и<sup>д</sup> по всимъ городомъ Подольскимъ свои старосты ѡсадил. А добыл кнѣзь вѣликии Витовтъ Подомское земли Литовскими силами. А нихто емоу с чѣжихъ сторонъ не помагалъ потомъ такъ

кору||Полскимъ Игганло<sup>16</sup> почалъ кнѣза вѣликии Витовтъ об. 83 та брата своего просити. рекоучи брате милыи дадъ тобѣ Бгѣтѣю честь<sup>в</sup> добылъ еси земли Подольское<sup>в</sup>. оучини тежъ мнѣ честь даи ми половинъ земли Подольское в пѣназехъ<sup>17</sup>. и кнѣзь вѣликии Витовтъ<sup>д</sup> дасть королю<sup>в</sup>. оу двадцати тисачехъ копахъ грошей<sup>18</sup> Каменецъ городъ Смотричъ а Скалу Черленыи городъ<sup>19</sup>. а на иныхъ городехъ Подомскихъ свои старосты посажал. на Брасловли на Сокоцы на Веници. а король тыѣ города в тыхъ пѣназехъ<sup>20</sup> дасть пачу Спыткѣ. коли пакъ кнѣзь вѣликии Витовтъ билася с Татары и пана Спытка Татаровъ оубили. и пани Спытковаа вдовою zostала. а дѣтки малы. и король почалъ ѡпатъ присылати до вѣликого кнѣза Витовта што еси далъ намъ половинъ земли Подольское оу пѣназехъ. и мы тыи города дали были пачу Спыткѣ. оу двадцати тисачехъ копахъ. ино тепер пани Спытковаа вдовою zostала а дѣтки малы а ѡ Татаровъ вѣкомъ<sup>в</sup> боронити земли. ѡдай мнѣ к тисачъ моихъ<sup>в</sup>. а города свои ѡпатъ<sup>в</sup> побери за себе. и кнѣзь вѣликии Витовтъ. послалъ королю. к<sup>21</sup> тисачъ<sup>в</sup>. и послалъ до короля тыи пѣнази. паномъ Немиромъ а Дмитромъ Василевичомъ Лоуцкимъ боляриномъ<sup>22</sup>. а города свои ѡпатъ побралъ за себѣ. и старостъ своего<sup>в</sup> на тыхъ городехъ ѡсадил на имя Грановскаго. а потомъ далъ Подолѣ все пачу Петрѣ Мѡмтигирдовичѣ. а послѣ<sup>23</sup> пана Петра далъ Подолѣ пачу Дѣдиколдѣ. а потомъ пачу Дѣдиколдѣ далъ Смоленскъ. а пачу Довжгирдѣ далъ Подолѣ. пачу Довжгирдѣ<sup>в</sup> на тыхъ городехъ старостиа и до вѣликого кнѣза Витовтовы смѣрти. а какъ<sup>в</sup> кнѣза вѣликии || Витовта в животѣ не стало и приѣхавши л. 84 Лаховѣ пана Довжгирда с Каменца созвали к собѣ на раду и до рады недопѣтивши. самого<sup>в</sup> ѡбрали

<sup>а</sup> (л. 54) вделали. <sup>б</sup> на Смотричи жъ городъ Бокутъ поставили. <sup>в</sup> и пригодилоси имъ сѣдо лосемъ наехати. <sup>г</sup> приѣб. и <sup>д</sup> города Полскии помѣрвали. И ѡсели тыи Корытовичи. <sup>е</sup> проп. <sup>ж</sup> и какъ. <sup>з</sup> приѣб. коли. <sup>д</sup> проп. <sup>е</sup> Витовту со всею землею П. <sup>в</sup> пошолъ до Браславля и взалъ а потомъ Смотричъ и Скалу. <sup>г</sup> Измѣнено т. о.: старосты ѡсадил. Потомъ пакъ король Полскии Игганло почалъ просити брата своего кн. В. рекучи брате милыи. <sup>д</sup> приѣб. и. <sup>е</sup> приѣб. Литовскими силами. а с чѣжихъ сторонъ нехто помагалъ Счини тежъ мнѣ честъ. <sup>в</sup> проп. <sup>г</sup> проп. <sup>д</sup> ѡ Татаръ не могѣчи земли боронити. <sup>е</sup> приѣб. копѣ. <sup>ж</sup> (л. 55) засе. <sup>з</sup> копѣ грошей паномъ а Дмитромъ Василевичомъ а города свои побралъ. <sup>д</sup> старости свои. <sup>е</sup> а потомъ далъ Подолѣ панѣ Д... <sup>в</sup> проп. <sup>г</sup> держалъ тыѣ города до смѣрти в. кн. В. <sup>д</sup> А коли Витовта в животе не стало. <sup>е</sup> его забилъ.

<sup>1</sup> Супр. и Ув. в тотъ штровъ. <sup>2</sup> Супр. и Ув. приѣб. города. <sup>3</sup> Супр. и Ув. и всю землю П. <sup>4</sup> Супр. и Ув. проп. тыи Корытовичи. <sup>5</sup> Супр. (103), Ув. (44)—последующія событія изложены иначе. <sup>6</sup> Ув. на Подольской землѣ (л. 45) на своемъ гсдрствѣ. <sup>7</sup> Супр. и Ув. ѡкоршили. <sup>8</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—и к томъ еще Гомей. <sup>9</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—к Литвѣ. <sup>10</sup> Супр. и Ув. Подольская земля. <sup>11</sup> Супр. и Ув. приѣб. и Литовской земли. <sup>12</sup> Супр. и Ув. нѣтъ съ Подольскою землею. и приѣб. какъ же и передъ тымъ послушна (Ув.—не) была. <sup>13</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—Витовта. <sup>14</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—пораму. <sup>15</sup> Супр. и Ув. приѣб. што же на тыхъ городехъ. на имя Нестака. <sup>16</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—Полскии Игганло. <sup>17</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—в пѣназехъ. <sup>18</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—копахъ грошей. <sup>19</sup> Супр. и Ув. приѣб. а Бакоту. <sup>20</sup> Супр. и Ув. оу к тисачехъ. <sup>21</sup> Супр., Ув. сорокъ. <sup>22</sup> Такъ Супр., Ув. нѣтъ—Луд. б. <sup>23</sup> Супр. и Ув.—подѣ.

и забияи <sup>1</sup>. и Каменецъ засѣли <sup>2</sup> иныи <sup>3</sup> Подольскіе города и до сихъ часовъ тымъ Подоле за Лахи зашло. и теперъ держатъ <sup>4</sup>.

У Витовтъ з митрополитомъ Киевскимъ <sup>5</sup>

Того жъ лѣта кнѣзь вѣликии Витовтъ придетъ къ Смоленскоу <sup>6</sup>. и пошлетъ <sup>7</sup> промче слова <sup>8</sup>. и кнѣза Глѣба Свѣтославовича <sup>9</sup> на Чемиртиклѣи <sup>10</sup>. а самъ <sup>11</sup> кнѣзь вѣликии Витовтъ со своимъ <sup>12</sup> войскомъ за ними поидетъ. црѣ Тактамышъ своимъ людемъ <sup>13</sup> поидеть Витовтъ на помочъ <sup>14</sup>. и Литва и Немцы Лаховѣ Жюмовѣ <sup>15</sup> Татаровѣ. и Волоховѣ <sup>16</sup>. и с нимъ было <sup>17</sup> кнѣземъ пятдесятъ. и была <sup>18</sup> сила ратныхъ многъ. и пошли на црѣ Тимиртиклѣи <sup>19</sup> Татарского. и похвалился на црѣ Витовтъ а мовитъ <sup>20</sup> поидемъ а спѣстошимъ <sup>21</sup> землю Татарскѣю. и оубиѣмъ црѣ Тимиртиклѣи. и воземъ црство его <sup>22</sup> и посадимъ <sup>23</sup> на црствѣ Тактамоша. а Тактамышъ ма посадить на всей Руской земли. и въмовивши то и пошли <sup>24</sup> Татаръ воєвати. И в тотъ часъ поспѣетъ Тимиртиклоуи црѣ з многими полки Татарскими <sup>25</sup> с кнѣзьми и сѣ оуланы <sup>26</sup> црдынскими и стрѣтилис з Витовтомъ на поли на рецѣ на Ворсклѣ и была имъ битва вѣликаа <sup>27</sup>. августа вторымъ надесатъ днѣ во второкъ долго вѣлами билис. и <sup>28</sup> поможетъ <sup>29</sup> Бѣгъ Татаромъ поразити Витовтово войско <sup>30</sup>. и кнѣзь вѣликии Витовтъ побѣжитъ оу малой дрѣжинѣ. и црѣ Тимиртиклоуи <sup>31</sup> тогда придетъ подъ Киевъ. и стога подъ Киевомъ. Г. <sup>32</sup> днѣ <sup>33</sup> и Кнѣзѣ дади з города шкѣпоу <sup>34</sup> за себѣ три тисачемъ рѣблевъ Литовскихъ <sup>35</sup> и Тимиртиклѣи <sup>36</sup> Татарскѣю црѣ респѣстиа <sup>37</sup> по

великомъ княжествѣ Литовскомъ. и воєвали Татаровѣ оу насъ до вѣликои Лоука и многъ зла <sup>38</sup> оучинили Литовской земли. и <sup>39</sup> шпатъ поидеть во свою землю. А <sup>40</sup> которыхъ <sup>41</sup> збитого войска кнѣзна сѣмъ. кнѣземъ Литовскихъ. кнѣзь Оудрей <sup>42</sup> Оуагирдовичъ Полоцкии. братъ его кнѣзь Дмитрей Брамскии. кнѣзь Иванъ Дмитревичъ <sup>43</sup>. кнѣзь Андрѣи пасынокъ кнѣза <sup>44</sup> Дмитрова <sup>45</sup>. кнѣзь Иванъ Борисовичъ Киевскии. кнѣзь Глѣбъ Свѣтославовичъ Смоленскии. кнѣзь Глѣбъ Коратовичъ. братъ его кнѣзь Семенъ. кнѣзь Михайло Подберезскии. а братъ его кнѣзь Дмитрей. кнѣзь Федоръ Патрикеевичъ Волоскии <sup>46</sup>. кнѣзь Иванъ Юрьевичъ Белскии. пана Спытка Краковского <sup>47</sup>.

Того жъ годъ <sup>48</sup> кнѣзь Юрей Свѣтославовичъ <sup>49</sup> кнѣзь Оуагирдовичъ пришли къ Смоленскѣ и была в тотъ часъ заматна <sup>50</sup> вѣликаа в Смоленскѣ. иныши хотѣли взати собѣ гдремъ Витовта. а дрѣгие хотѣли кнѣза Юрья Ѡчича. тогда жъ Юрей змовиса <sup>51</sup> Смоленаны з горожаны <sup>52</sup>. Смоленанѣ не могли терпети вѣликоє налога Ѡ невѣрныхъ <sup>53</sup> Лаховъ. и принали собѣ Ѡчича кнѣза Юрья. и городъ емѣ Ѡворили. а кнѣзь Романъ Брамскии в тотъ часъ былъ тоутъ тогда <sup>54</sup>. кнѣзь <sup>55</sup> вѣликии Витовтъ вѣлелъ того Романа оубити. а намѣстники быа свои послаа къ Смоленскомѣ. и они намѣстники <sup>56</sup> Витовтовы поимали. а тыхъ богаръ Смоленскихъ и дрѣцкихъ которыхъ не хотѣли Ѡчича мѣти кнѣза Юрья. тыхъ всиа постинали. и кнѣзь вѣликии Витовтъ тоє жъ Ѡсени приходилъ къ Смоленскѣ. на кнѣза Юрья и стога <sup>57</sup> многъ днѣи <sup>58</sup> по <sup>59</sup> Смоленскомъ. и не взалъ. 85.

<sup>1</sup> приб. и. <sup>2</sup> нѣтъ затлавія. <sup>3</sup> проп. <sup>4</sup> Промчи голова. <sup>5</sup> Свѣтославовича. Темиртиклѣи. <sup>6</sup> проп. <sup>7</sup> всии <sup>8</sup> проп. <sup>9</sup> проп. <sup>10</sup> проп. <sup>11</sup> и было ратныхъ велии велико. <sup>12</sup> рек. <sup>13</sup> проп. и воземъ ц. его. <sup>14</sup> посадилъ црѣ Тактамышъ на црство его. <sup>15</sup> проп. <sup>16</sup> мѣа августа. <sup>17</sup> и поразыли Татарове Витовтово войско. <sup>18</sup> Тимиртиклоуи поидетъ. <sup>19</sup> ѣ днѣ. <sup>20</sup> Шкупъ. <sup>21</sup> пустил. <sup>22</sup> лиха. <sup>23</sup> проп. <sup>24</sup> отъ «и шпатъ» до «землю». <sup>25</sup> А которыхъ побито кнѣземъ Литовскихъ а имена кнѣзы Андрей. <sup>26</sup> кнѣза Ивана Дмитревича кнѣза Дмитрева пасынка. <sup>27</sup> лета. <sup>28</sup> Свѣтославовичъ <sup>29</sup> приб. и. <sup>30</sup> проп. <sup>31</sup> проп. кн. в. <sup>32</sup> намѣстника Витовтова. <sup>33</sup> проп.

<sup>34</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—забили. <sup>35</sup> Супр. и Ув. нѣтъ отъ «иныи» до «держатъ». <sup>36</sup> Супр. послѣ словъ— «Подольской земли держатъ» заканчивается второй отдѣлъ (л. 106). Ув. (л. 49) слѣдуютъ событія «В летъ Бѣле». Слѣдующія событія въ Супр. и Ув. изложены раньше (Супр. л. 52 об., Ув. л. 55 об.). <sup>37</sup> Супр. (об. 52), Ув. (об. 33). Нѣтъ затлавія. <sup>38</sup> Супр. и Ув. а прежъ промче слова. на Темиртиклоуи ида. и высхалъ къ нему кнѣзь Глѣбъ Свѣтославовичъ (об. 33) даде (л. 54) событія Смоленскія, пропущенныя въ рк. Кр. <sup>39</sup> Супр. и Ув. (л. 35) «Витовтъ Кестоуитевичъ Литовски собралъ вой бесчисленныи много и црѣ Т.» <sup>40</sup> Супр. и Ув. дворомъ. <sup>41</sup> Супр. и Ув. нѣтъ «поидеть В. на помочъ». <sup>42</sup> Супр. и Ув. приб. и. Полане. <sup>43</sup> Супр. и Ув. пленить. <sup>44</sup> Супр. и Ув. ратными. <sup>45</sup> Супр. и Ув. нѣтъ и сѣ оуланы. <sup>46</sup> Супр. и Ув. попусти. <sup>47</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—«поразити В. войско». <sup>48</sup> Супр. и Ув. нѣтъ «и стога подъ К. Г. дни». <sup>49</sup> Супр. (л. 55), Ув. (36 об.) и силу свою всю. респости по Литовской земли. <sup>50</sup> Супр. и Ув. и се имена избитыхъ кнѣзей Литовскихъ. <sup>51</sup> Ув. и Полоцкии Оуагирдовичъ. <sup>52</sup> Супр. и Ув. приб. Иванъ Дмитревичъ Киндырь. <sup>53</sup> Супр. и Ув. вмѣсто «кнѣза»—«его». <sup>54</sup> Супр. и Ув. приб. кнѣзь Иванъ Власськовичъ. <sup>55</sup> Супр. приб. кнѣзь Имонтовичъ; Ув.—Амонтовичъ. <sup>56</sup> Супр. кнѣзь Выспытко Краковский. Ув. нѣтъ. Въ Супр. (л. 55 об.) здѣсь вставлены событія нелитовскія, пропущенныя въ Ув. и Крас. <sup>57</sup> Супр. и Ув. в лѣтъ Бѣле. <sup>58</sup> Супр. и Ув. неже и крамола. <sup>59</sup> Супр. (л. 56) съславса со С. <sup>60</sup> Супр. и Ув. приб. «тогда Ѡ Витовта оубить (быс) воужною смѣртію». Слѣдующее мѣсто до «постинали»—въ Супр. и Ув. изложено иначе.

города. и<sup>а</sup> поидет шпат во свою землю Литовскѣю<sup>1</sup>. вземши перемире, а в тот час оу Смоленскѣ была заматна вѣликаа много людей посѣкли. и мор был вѣликъ на люди<sup>2</sup>. Того ж лѣта<sup>3</sup>. мѣца июня воєвам Татаровѣ школо Кѣева и монастыр Печерским собрали и пожгли с корена Тото ж годѣ был в Новѣгородѣ мор силен вѣлики. и на Москвѣ и в Ладозѣ и в Порховѣ. и оу во Псковѣ. и в Торжкѣ. и во Твери. и в Дмитровѣ. и по всем Рѣским волостемъ.

Того ж годѣ на Възвостованѣ матки Божии в понѣделокъ<sup>4</sup>. на страстной недели было знама вѣликое. какъ бы оув обѣдѣю порѣ. звѣзды гавилис какъ бы в ночи. слнце потемнѣло страх был вѣлики на землю Рѣскѣю. того ж лѣта Москва вса згорѣла и Смоленскѣ. А кнѣзь вѣлики Витовтъ собрал тогды вси вѣды Литовскоѣ земли Полоцкого и Черниговского. и Тѣрвского и Лоуцкого. и Володимѣрського. и тыми вѣдами поставил оу великом кнѣзствѣ Литовском митрополита на имя Григоря з Болгарскоѣ земли. Цамивлака.

6926 В лѣто .5. ц. кс. кнѣзь Дашко Федорович<sup>5</sup> взял Кременецъ оу великии четвертоѣ. и кнѣзь вѣликии Витовтъ сам наѣхал. и поплет переж себѣ двоух своих панов. Дмитрея а Данила. а режчи передантеса мнѣ слоужити<sup>6</sup>. а коли га приидѣ к городѣ и вы оузвод шпѣститѣ. и на мост положите. и шни ѿ Витовта приѣхали. и звѣрлася им воєвода. и любезно принял ихъ. а того по низ не знал и не верилъ штобы они приѣхали об. 85 город засести<sup>7</sup> а Дашко || тогды в ночи приѣхал а с ним десат чѣков зброинога людѣ было. и на тых мѣсть оузвод ѿсекли и на мостѣ положили. и въѣхал Дашко в город з боуреники своими Кондрата воєводѣ оубили. а жолнеровъ королевых побили. а кнѣзь Швитригаило из желез выпѣстали што ж кнѣзь Швитригаило седел на Креманцѣ де-

ват лѣт. Швитригаило ѿтогѣ събравшиса с приказамѣмъ Витовтовымъ шодши оу в Угорскѣю землю мноз земли Оугорскоѣ спѣстошиса. и городовъ побрал. и Луцкѣ вѣликии взял. а оу Вынскихъ<sup>7</sup> кнѣзем и богаръ патисомъ. конѣи взяли. и до Витовта привелъ<sup>8</sup>.

Похвала ѿ вѣликом кнѣзи Витовтѣ.<sup>9</sup>

Кнѣзь вѣликии Витовтъ держал вѣликое кнѣже Литовскоѣ и Рѣскоѣ и инши многи земли. и мѣшкаючи емѣ оу великом Лоуцкѣ. и хотѣлъ был на себе корѣнѣ възложити и его неприятели Полаки не переѣстали емѣ корѣны<sup>10</sup>. и тогды призвалъ к собѣ корола Полского Владислава цесаря<sup>а</sup> Римского с цѣсаревую. Московского вѣликии кнѣза Васила Висилевича. корола Оугорского с королевую. и кнѣзь вѣликии Тверскии Борис Александрович был. и мистръ Рѣскии Нѣмецкии и Лиоданскии. мистръ<sup>б</sup>. и инѣши вѣликии послы были ѿ Иванѣ цѣра Цѣрагородског. и ѿ Мирского<sup>ж</sup> цѣра послы приходили. и ѿ Домского<sup>з</sup> корола послы приходили. и ѿ великого кнѣза Резанскаг послы приходили<sup>д</sup>. Удоєвскии кнѣзи сами были. и ѿ вѣликом Новогорода<sup>е</sup>. и ѿ Пскова послы приходили<sup>з</sup> и ѿ Волоскии воєводы. и ѿ иных Нѣмецких || земля<sup>л. 86</sup> были. и мешкали вси тии гости оу великого кнѣза Витовта. сем недѣа на его<sup>а</sup> страѣ. а на ден выходило имъ шброкѣ. по патисомъ бочок медѣ. а по патисомъ галовиць. попата сом баранов. по патисомъ вѣпров. а по стѣ зуубров по стѣ лосеи а инших рѣчей<sup>н</sup> личбы вѣт. тогды цѣсар Римскии оу вѣликом мѣсти был з Витовтомъ. и бывши емѣ во своемъ городѣ в Лоуцкѣ. и там тых гостей чтиво<sup>с</sup> и даровал размантими дары коштовными. и ѿ того с оутвердила великаа мѣсть межи низ. и ж не можемъ выписати. ѿ цти и ѿ дарехъ того вѣликии гедра и<sup>м</sup> которыи земли на востоцѣ

<sup>а</sup> подет ѿ тых ѣ свою землю взял примире. <sup>б</sup> Послѣ этого непосредственно слѣдуетъ «Похвала»; все до «Похвала» проп. <sup>в</sup> проп. <sup>г</sup> цесари и великом кнѣзи В. <sup>д</sup> проп. <sup>е</sup> Ивана Цѣрагородског. <sup>ж</sup> Римског. <sup>з</sup> Данског. <sup>и</sup> были и. <sup>к</sup> приб. послы приходили. <sup>л</sup> были; далее (л. 57) приб. и Урдынскии цари послы приходили. <sup>м</sup> приб. послы. <sup>н</sup> проп. <sup>о</sup> проп. <sup>п</sup> приб. и. <sup>р</sup> и там ѣ Луцкѣ. <sup>с</sup> частовал. <sup>т</sup> проп.; далее—которыи з многи на востоци.

<sup>1</sup> Супр. и Ув. нѣтъ — Литовскѣю. <sup>2</sup> Съ этою мѣста въ Супр. (об. 56) и Ув. (об. 58) нарушается общая послѣдовательность изложенія. <sup>3</sup> Супр. об. 66, Ув. 39 нѣтъ мѣца июня. Событія эти въ Ув. отнесены къ 1416 г. <sup>4</sup> Благовѣщеніе въ понедѣльникъ на Страстной было въ 1415 г. Ср. Супр. л. 65, Ув. об. 58. <sup>5</sup> Супр. приб. снѣ Штрожскага; Ув.—Штрожского. <sup>6</sup> Супр. и Ув. слоужити Кондрату Проусоу воєвод Кременецкому (Кремескому). <sup>7</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—штобы они приѣхали город засести. <sup>8</sup> Супр. (л. 67), Ув. (л. 41). Эти же событія изложены иначе. Послѣ этого въ обомъ спискахъ и Крас. послѣдовательность разсказа нарушается. <sup>9</sup> Похвала въ Крас. редактирована иначе, чѣмъ въ Супр. и Ув. Она составлена изъ частей, находящихсѣ въ разныхъ мѣстахъ Супр. и Ув., Супр. об. 70, 71, 76—80; Ув. л. 49—50, 51—59. <sup>10</sup> Супр. и Ув. непосредственно послѣ этого слѣдуетъ: и разболеса кнѣзь. Въ Крас. ниже на л. 87.



або на западе были <sup>а</sup>. и приходачи кланалис си-  
номъ гедрю вѣликомъ кнзю Витовтѣ. и <sup>б</sup> црь Тѣ-  
рецькии честь вѣликѣю и дары многоцѣнные часто  
присылаа синомъ гедрю. и <sup>в</sup> другии црь Цриград-  
скии <sup>г</sup> и тот с ним оу вѣликои мѣсти жи. и теж  
Ческое королевство и Оугорское. и Помское вѣ-  
ликѣю честь держали над славным гедрем. и <sup>д</sup> еще  
и Донскии корол вѣликѣю честь и дары многи  
подавали славномъ гедрю вѣликомъ кнзю Витовтѣ.  
а брату его вѣликомъ кнзю Икгаилѣ держачи  
емъ столецъ Помского королевства. и томъ теж с  
ним оу великои мѣсти живѣчи. коли <sup>е</sup> славныи гедрь  
кнзь вѣликии Витовтъ на которѣю землю гнѣвъ  
мѣваа. и которѣю землю хотѣа сказнити корол  
Помскии Владиславъ зажды емоу помощь давалъ.  
и вси цри Татарскии слѣжили емъ. и сами своими  
головами на помощь емъ шли и слѣхали его.

Такеж кнзь вѣликии Московскии. оу великои  
мѣсти жи <sup>ж</sup> с ним. инни князѣ Нѣмецкии слѣ-  
об. 86 хали его и на помочъ <sup>з</sup> || давали на битвѣ гдѣ емъ  
будетъ потреба. И еще гедрь земли Молдовское и  
Басарабское воевода Волоскии его во всемъ былъ  
послѣшом. и кнзь вѣликии Тверскии. и кнзь вѣли-  
кии Рѣзанскии и Удоескии кнзи оу великомъ по-  
слѣшешствѣ быи <sup>и</sup> оу вѣликого кнза Витовта. вѣ-  
ликии Новгородок. и вѣликии Псковъ вси быи  
послѣшни гедра вѣликого кнза Витовта. тыи <sup>к</sup> вѣ-  
ликии гедри. и цри вѣликии кнзи тые оу вѣликои  
ласцѣ с нимъ жили. а инни слѣжили емъ и честь  
вѣликѣю и дары великии <sup>л</sup> и дани многи <sup>м</sup> прино-  
сили емъ. нетолко по всѣмъ лѣтамъ але на кожди  
дѣи. и <sup>н</sup> коли славныи гедрь вѣликии кнзь Витовтъ.  
на которѣю землю бываа гневем и которѣю землю  
хотѣа сказнити. а любо сильныхъ своихъ воеводѣ  
гдѣ хотѣа послати и комъ коли <sup>о</sup> тыи землѣ вѣ-  
леа к собѣ быти. и они безъ всякоу ослоушешства  
своеи земли пришли к нѣмъ. и вездѣ емъ на

помочъ были гдѣ коли емъ было надобѣ. и кнзь  
вѣликии Витовтъ оу великои славы и оу великои  
чти пребываа. по всемъ землямъ црь урдыскии и  
кнзи урдыскии приежчали к вѣликомъ кнзю на  
слѣужбѣ. и просачи собѣ цра на црство много  
было урдыскиихъ црей и кнзей што в дворѣ его  
слѣжили. и наперви далъ имъ цра до урды цра  
Солтана тотъ црь былъ на црствѣ. и не смѣа ни-  
коли противитис синомъ гедрю. и оставивши  
црство <sup>п</sup>. и кнзи урдыскии послали послы свои до  
славной гдра. просачи собѣ много цра <sup>к</sup> онъ далъ  
имъ иноу цра <sup>л</sup> малоу Солтана. тотъ малыи Солтанъ  
сѣлъ <sup>м</sup> на црство. и не смѣа николи ослоухатис си-  
номъ гедра || гдѣ коли емъ кнзь вѣликии Витовтъ вѣ- л. 87  
литъ кочевати тамъ <sup>н</sup> кочѣеть <sup>о</sup>. по маломъ часу вѣ-  
ликии кнзи урдыскии. нѣ смеючи розгнѣвати. слав-  
ной гдра вѣликой кнза Витовта. и не полюбилса  
имъ тотъ црь. и они иноу цра просили собѣ оу  
славной гедра. и онъ имъ дастъ цра Давлад Бер-  
делъ <sup>п</sup> тому же Давлад Бердею немногъ црствовавши  
на црствѣ <sup>к</sup> и оумретъ а кнзь вѣликии Витовтъ в  
тотъ часъ былъ в Киевѣ. и пришли к немъ цри  
урдыскии со многими дары многоцѣнными <sup>л</sup>. про-  
сили собѣ иноу цра <sup>м</sup> онъ имъ далъ иноу <sup>н</sup> цра име-  
немъ Махмета <sup>о</sup>.

Тамъ <sup>п</sup> кнзь <sup>к</sup> вѣликии мешкаа оу Киевѣ. и ѿ-  
толѣ шпаты поехалъ до Луца до вѣликого. и тамъ  
разболелса <sup>л</sup> кнзь вѣликии Витовтъ. и роспѣсти  
вѣи свои и боаръ с честью вѣликою. а королъ  
Польскии Владиславъ в тотъ часъ былъ с кнземъ вѣли-  
кимъ Витовтомъ оу Луцѣ. и при немъ таки и умеръ  
кнзь вѣликии Витовтъ <sup>м</sup>. мѣца октября на стоу  
Икова брата гдѣа <sup>н</sup>. и садѣ на Литовскомъ кнжени  
кнзь вѣликии Швитригаило <sup>о</sup>. и кнжилъ Швитри-  
гаило толко два годы бѣ <sup>п</sup> двѣ мѣсаци и пошолъ  
на Русь Швитригаило на Полтескъ <sup>к</sup>.

<sup>а</sup> проп. <sup>б</sup> проп. <sup>в</sup> проп. <sup>г</sup> Новгородскимъ том. <sup>д</sup> проп. <sup>е</sup> приб. королю; проп. великомъ. <sup>ж</sup> приб. пакъ-  
<sup>з</sup> былъ. <sup>и</sup> приб. емъ. <sup>к</sup> проп. оу вѣликого кнза В. <sup>л</sup> проп. великого кн. <sup>м</sup> цри князи тыи <sup>н</sup> великомъ ласцѣ с нимъ  
были. <sup>о</sup> многи. <sup>п</sup> проп. <sup>к</sup> отъ «и коли» до «служили» иначе: былъ князь великии Витовтъ сильныи гедрь славенъ по  
всемъ землямъ и много црей и княземъ слѣжили емъ а иннии приеждаючи кланяючисе емъ и просили себе цри на  
црство урдыское наперви далъ имъ. <sup>л</sup> приб. побегитъ на иноу црство. <sup>м</sup> проп. онъ далъ имъ иноу цри. <sup>н</sup> бѣдѣчи на цр-  
ствѣ. <sup>о</sup> проп. <sup>п</sup> «нѣ кочоваа и по маломъ часу тотъ царъ не полюбилса княземъ урдыскимъ и они»... <sup>к</sup> и тотъ Давлад Бердемъ  
<sup>л</sup> проп. <sup>м</sup> князи урдыскии до Киева. <sup>н</sup> проп.; приб. и. <sup>о</sup> приб. и. <sup>п</sup> проп. <sup>к</sup> и мешкавши князь великии Витовтъ в  
Киевѣ Штолъ поидетъ до великой Луца. <sup>л</sup> приб. «Александръ ж. Лѣта <sup>м</sup> девятсотъ тридцатъ шестого мѣца ок. кѣ (sic!) на  
стоу Айла Икова брата гдѣи по плоти по смерти жъ князи великого Витовта сидетъ». <sup>н</sup> два годы и мѣцъ. <sup>о</sup> приб.  
что то испорченое — «послѣчавши Тригаила». Слѣдующую заглавія нѣтъ.

<sup>п</sup> Супр. (л. 80), Ув. (об. 58) непосредственно послѣ этого слѣдуетъ «макож бо ѿ моря...» и т. д. Въ Ув. Послѣ этой при-  
бавки слѣдуетъ—«По смрти великаго кнзя В. сиде на великомъ княжени» и т. д. <sup>к</sup> Супр. и Ув. нѣтъ отъ «Тамъ до Луца до  
Великого. и тамъ». <sup>л</sup> Супр. и Ув. выше—л. 74 и Ув. 50. <sup>м</sup> Ув. (л. 51) слѣдуетъ непосредственно послѣ этого «Похвала»; Супр.  
(об. 74) «и садѣ на великое кнжени»... <sup>н</sup> Супр. и Ув. приб. «на Виляни и на Тршицѣхъ».

У Жиггимонтъ. какъ Литвѣ держалъ.

Литва посадили на вѣликомъ кнѣзми Литовскомъ вѣликого кнѣза Жиггимонта Кестутевича на Вилни и на Троцѣхъ. мѣца сѣнтѣбра въ первый дѣнь. а Швитригаило в тот час был в Полоцкѣ и поидет на Смолнескѣ <sup>а</sup>. кнѣзи Рускии и болгаре <sup>б</sup> земля посадили кнѣза Швитригаила на вѣликое кнѣзенье Роуское. На тоую же осень кнѣзь Швитригаило собрал силѣ вѣликѣю. и кнѣзь вѣликии Твѣрскии Борис || Александрович дал емѣ <sup>в</sup> брата <sup>г</sup> своего кнѣза Срослава со всею силою своею. и поидет кнѣзь Швитригаило со всею силою своею на Литвѣ. и нѣ дошед до Вилни за шесть миль. и стоали под Ушмѣною нѣделю. и кнѣзь вѣликии Жиггимонтъ прїидет з Литовскою силою. и была имѣ битва на Ушмѣне <sup>1 2</sup>. декабра въ смыи дѣнь. и поможет Бѣгъ вѣликомъ кнѣзю Жиггимонтѣ. и побили вѣликоу <sup>ж</sup> кнѣза Швитригаила. и кнѣзи Рускии побили. а иныи поимали кнѣза Юра. Лыквѣневича <sup>з</sup> оубили <sup>2</sup>. а кнѣза Васила Семеновича инали. Хвѣдка Удинѣвичи инали. пана Дедикголда инали. воєводѣ Виленского а иныхъ многоѣ множество людемъ побили и поимали.

Швитригаило <sup>к</sup>.

Тое же зими в дрѣгии раз кнѣзь вѣликии Швитригаило собрал силѣ вѣликѣю Роускѣю. и поидет на Литвѣ. и повоєвали Литовское земли многоѣ множество и побили <sup>3</sup> и вполонѣ повели.

Швитригаило <sup>л</sup>.

На тоѣ же лѣтоу <sup>а</sup> кнѣзь Швитригаило собрал многоу силѣ Рускѣю и мистра <sup>б</sup> Лифланского со всею силою Нѣмецкою и прїидет мистръ Лиеланскии <sup>4</sup> Швитригаилѣ на помочь. а кнѣзь вѣликии Тверскии дал емѣ силѣ свою и пошли мощно. в Литовскѣю землю. и начова <sup>в</sup> на полтори мили ѿ Вилни в

Рѣдоинѣ. и мнѣвни Вилню <sup>б</sup> и повернет <sup>в</sup> на Старыи Троки. и стога <sup>г</sup> под Старыи Троками чотири. дѣни <sup>д</sup>. на Спасов дѣнь и поидет ѿ Троков <sup>е</sup> прочъ искати кнѣза вѣликоу Жиггимонта и войска Литовского.

У Швитригаилѣ <sup>р</sup>.

И стога Швитригаило <sup>а</sup> во Исинишевѣх чотири дѣни. и поидет || прочъ ѿ Троков <sup>7</sup> на свою <sup>8 88</sup> землю Рускѣю. и напервѣи прїидет ко Крѣвѣ. и стога <sup>б</sup> в недѣлю и добыа Крѣва города мѣрванои и вымже огнем. а людемъ мноу посѣюша. и в полон повѣли. и ѿтолѣ кнѣзь Швитригаило <sup>9</sup> и поидет на Молодечно. и прїидет до кнѣза Швитригаила <sup>д</sup> вѣсть што же Литва идет за нимъ <sup>е</sup> оу погоню. и кнѣзь вѣликии Швитригаило посла <sup>ж</sup> на Литвѣ кнѣза Михаила Киевскѣи воєводѣ. а с нимъ <sup>з</sup> послаа иныхъ кнѣзевъ Рускиихъ много. и побили пѣна Пѣтра Монтигирдовича. и всю Литвѣ. а иныхъ поимали <sup>4</sup>. и ѿтолѣ поидет Швитригаило к Жеславлю. и Жеслава <sup>в</sup> одноу дѣна добыа <sup>5</sup>. и мѣсто зжог а людемъ мноу в полон повѣли. и пришли <sup>ж</sup> к Менскѣ. и Мѣнско <sup>з</sup> взяли <sup>и</sup> и вымгли. и людемъ много в полон повѣли. мѣжемъ <sup>и</sup> и жон и мноу лиха оучинивши кнѣзствѣ великомъ Литовскомъ <sup>10</sup>. и пошли во свою землю Рускѣю. и пришли к Борисовѣ. и там <sup>з</sup> зымали кнѣза Михаила Ивановича Голшанскоу <sup>и</sup> на рецѣ на Березини. и послаамъ его к Витебскѣ. и там <sup>е</sup> его <sup>в</sup> велел оутопити подъ Витебскѣ оу Двинѣ. а инали его невинноу. а <sup>11</sup> потом мистръ Лиеланскии поидет во свою землю з Лифланты а кнѣзь великии Швитригаило поидет к Лоукомлю. и тоутъ <sup>г</sup> войско свое роспоустиа кнѣзевъ и болгар а сам поидет до Склева <sup>12</sup>.

И на тоую же осень кнѣзь вѣликии Жиггимонтъ собрал силоу многоу <sup>а</sup> Литовскѣю. и Лахи. и прїидет на Рускѣю землю. и стали под Мстиславлемъ мѣца <sup>б</sup> октабра кѣ <sup>в</sup> дѣнь <sup>13</sup>. и стога Жиггимонтъ <sup>14 аа</sup>.

<sup>а</sup> приб. и. <sup>б</sup> приб. и. вса. <sup>в</sup> приб. на помоч. <sup>г</sup> проп. <sup>д</sup> приб. мѣца. <sup>е</sup> проп. въ смыи дѣнь. <sup>ж</sup> проп. вѣликого кнѣза. <sup>з</sup> проп. кн. Ю. Л. оубили. <sup>и</sup> проп. воєв. Вил. <sup>и</sup> проп. <sup>л</sup> проп. <sup>м</sup> приб. третии раз. <sup>н</sup> «и мистръ Лиеланскии со всеми Лифланты мощно з Литовскѣю землю пошел». <sup>о</sup> поидет. <sup>п</sup> далье изложено слѣд. обр. «и не добывши поидет прочъ искати»... <sup>р</sup> проп. <sup>с</sup> «и поидѣт прочъ оупитъ з свою землю и напервѣи»... <sup>т</sup> дни. <sup>у</sup> проп. <sup>ф</sup> проп. до кн. Ш. <sup>х</sup> проп. <sup>ц</sup> проп. <sup>ч</sup> возмет. <sup>ш</sup> пошол. <sup>щ</sup> приб. и место. <sup>ъ</sup> проп. мужем и жон. <sup>11</sup> Полѣчанскоу. <sup>12</sup> проп. <sup>13</sup> проп. под Витебскѣ оу Дв. <sup>14</sup> там. <sup>15</sup> великѣю Литвѣ. <sup>16</sup> проп. <sup>17</sup> би. <sup>18</sup> аа проп.

<sup>1</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—на Ушмѣне. <sup>2</sup> Супр. и Ув. (об. 60) инали. <sup>3</sup> Супр. и Ув. пожгоша. <sup>4</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—мистръ Лиеланскии. <sup>5</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—минѣвши Вилню—вмѣсто этого и поиде к городѣ. <sup>6</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—Швитригаило. <sup>7</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—прочъ ѿ Троков. <sup>8</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—кнѣзь Ш. <sup>9</sup> Супр. и Ув. приб. на Коначехъ. <sup>10</sup> Супр. и Ув. нѣтъ отъ «мноу—Литовскомъ». <sup>11</sup> Супр. и Ув. приб.—«не дохода Лоукомлю за милоу в озерехъ». <sup>12</sup> Такъ въ рк. д. б. Киева. <sup>13</sup> Супр. (об. 73), Ув. приб.—«на паметъ стого мѣшка Дмїтриа во средѣ». <sup>14</sup> Такъ въ рк. д. б. Киева. <sup>15</sup> Супр. и Ув. нѣтъ—Жиггимонтъ—под Мстиславлемъ и Мстиславлемъ.

Г. недли под Мстиславлем. и Мстислава не до-  
быши и вернуоуаа во<sup>а</sup> свою землю.

Ма<sup>б</sup> лѣто собралса Швитригаило с князми  
об. 88 своими<sup>а</sup> Роускими || и з богары. и со всѣю землею<sup>а</sup>  
Рѣскою и силою и поидет<sup>а</sup> на Литвѣ. мистръ  
Лиоламански с коумторы своими придеет. Швитри-  
гаилъ на помощь. и спалис Швитригаилом в Бра-  
словли а<sup>1</sup> в тот час вѣливаа мокрость дождѣ  
падет на землю. за тым нѣ могли до Литовское  
земли ехати. кнзъ Швитригаило вернуаа во свою  
землю. росоустиа силъ кнзеи и богар в<sup>2</sup> Полоцкѣ  
а сам поидет до Кнѣва. Такъ ж на третее лѣто  
кнзъ вѣликии Швитригаило. зкои митрополита оу  
Витебскѣ. на има Герасима<sup>3</sup>. и собралса со всею  
силою своею оу Витебскѣ. со всеми кнзми Рѣскими  
и з богары. и поидет ко Брасловлю по Завелскои  
сторонѣ<sup>4</sup>. а в Брасловли придеет Швитригаилъ.  
на помоч мистръ Лиоламански со всею силою сво-  
ею. и поидоут ѿ Брасловля к Вилкумирю<sup>5</sup>. а  
кнзъ вѣликии Жикгимонт не пошол на Швитри-  
гаила сам дасть емъ корол Польскии<sup>6</sup> осмъ сот  
кѣпешников помочи<sup>7</sup>. и кнзъ вѣликии Жикгимонт  
послал сѣа своего кнза Михаила на кнза<sup>8</sup> Шви-  
тригаила. и кнзъ Михаило придеет со всею си-  
лою Литовскою и з Лахи. и была имъ битва с  
Швитригаилом<sup>9</sup> на Сем<sup>5</sup> днѣ оув осен и билис<sup>10</sup>  
за Велкомиром. на рецѣ<sup>6</sup>. и поможет Бгъ вѣли-  
комъ кнзю Жикгимонтъ и его сѣа кнзю Михаилъ.  
и побил кнза Швитригаила. и всю силъ его. и  
многих кнзеи побил. а ныхъ живых поимали<sup>11</sup>.  
оубили тогда братанича его кнза<sup>7</sup> Корибѣтовича  
Жидимина. и кнза Ерослава Лыневеневица. и кнза  
Михаила<sup>8</sup> Семеновича. и кнза Данила Семено-  
вича Голшанскои. и кнза Михаила Ваземского  
Львовича. и иных кнзеи мноз побил а живых  
л. 89 кнзеи инали. || мѣ<sup>9</sup>. на има изымали<sup>12</sup> кнза Ивана

Володимеровича Киевскои. и брата его кнза Фе-  
дора Корибѣтовича. а Лиоламански мистра само-  
оубил. и ламаршалка<sup>9</sup> оубил и иных многих  
коумторовъ побил. и всех Лиоламантъ побил. а  
иных многих живых поимали. и мноз<sup>10</sup> с ними  
гостей перебил. Ракушан. и Слежаков. и Чеховъ<sup>11</sup>.  
после того побоища. третее недли спѣстачи. кнзъ  
вѣликии Жикгимонт собрал свою<sup>12</sup> всю силъ Ли-  
товскою. и поидет сѣа своего кнза Михаила на  
Роус. и пришедши кнзъ Михаило станет на Рши<sup>13</sup>.  
и подалис Смоленантъ кнзю вѣликомъ Жикгимонтоу.  
и сѣа его кнзю Михаилоу и кнзъ Михаило. в Смо-  
ленскѣ не идѣчи и поидет ѿ Урши. к Витебскѣ. и  
пришедши кнзъ Михаило стола под Витебскомъ  
шесть недль и нѣ воземши города. проч ѿтола<sup>14</sup>  
пошол. и после того тое ж ными кнзъ вѣликии Жи-  
кгимонт собрал всю землю<sup>15</sup> Литовскою. панов<sup>16</sup> и  
послал паны Литовские. в городъ в Полоцкѣ при-  
шедши пановѣ стола под Полоцкомъ недлю и  
нѣ добывши города. и пошли проч. и на другое  
лѣто Полочантъ<sup>17</sup> и Видлантъ не чѣа собѣ помо-  
чи ни ѿкола. и подалис кнзю вѣликомъ Жикги-  
монтоу Кестоутевичъ<sup>18</sup>. и почал кнзъ вѣликии<sup>19</sup>  
Жикгимонт кнзѣти на кнзехи Литовскомъ и Рѣ-  
ском<sup>10</sup>.

В лѣт. 5. ц. 45. оу Смоленскѣ был голод вѣлми 6946  
вѣликии по селом и по дорогам звер люди едали  
а в городѣ в Смоленскоу и по мѣстѣ по оулицам.  
псы люди едали. головы по оулицам волочили рѣки  
и ноги члѣчы. и люди люди едали и малых<sup>20</sup> дѣ-  
ток<sup>21</sup> матки ели ѿ великоу голодѣ а оу великии  
постѣ<sup>22</sup> масо едали по селом и по волостем. а в том  
час четвертка || жита была по тры копы грошем. об. 89  
мноз лихоу тог годѣ оучинилоса по всей земли  
Литовскои и Рѣскои и мноз крови пролита ста-  
лоса. брат брата роженое оубил. matka<sup>23</sup> дѣта

<sup>а</sup> шит в Литвѣ. <sup>б</sup> приб. другое. <sup>в</sup> проп. <sup>г</sup> проп. <sup>д</sup> проп. все слѣдующее до «ко Брасловлю»; «и поидет ко Бр.» <sup>е</sup> приб. и тѣм преспеет к немъ помоч. <sup>ж</sup> приб. «на помоч Лахи». <sup>з</sup> проп. отъ «помочи» до «послал». <sup>и</sup> проп. <sup>к</sup> проп. <sup>л</sup> проп. <sup>м</sup> побрала. <sup>н</sup> проп. и кн. Д. Сем. Гол. <sup>о</sup> приб. 8 головат. <sup>п</sup> проп. <sup>р</sup> «и маршалка ет и много ж кнтарое». <sup>с</sup> проп. <sup>т</sup> «и много с ним было Ракушанъ». <sup>у</sup> проп. <sup>ф</sup> приб. «и Смолене стредели (sic!) его на Урши подалиса емъ слѣжити и кнзъ Михаило к Смоленскѣ...»; Крас. поставлена звѣздочка, обозначающая пропускъ. <sup>х</sup> проп. <sup>ц</sup> силъ. <sup>ч</sup> пановъ послое под Полоцкѣ и пришедши сила стола под П.» <sup>ш</sup> Вмѣсто Полочане—почалм В. <sup>щ</sup> проп. <sup>з</sup> проп. кн. в. <sup>и</sup> проп. <sup>к</sup> приб. свои. <sup>л</sup> приб. люде. <sup>з</sup> проп. отъ «matka» до «моры».

<sup>1</sup> Супр. и Ув. и Божим повелениемъ паде на землю мочъ (Ув. моча) велика. <sup>2</sup> Супр. и Ув. к. <sup>3</sup> Соожженіе Герасима было въ 1435 г. См. Супр. л. 80. <sup>4</sup> Супр. и Ув. редактировано иначе. <sup>5</sup> Супр. и Ув. Семень днѣ (на) летопровода. <sup>6</sup> Супр. и Ув. приб. и за то Бъ не пособи кнзю Швитригаилоу. што сожеже митрополита Герасима. <sup>7</sup> Супр. и Ув. Жидимонта (и) Корибѣтовичъ. <sup>8</sup> Супр. и Ув. приб. Болобана. <sup>9</sup> Супр. и Ув. приб. «и иных роуками поимали». <sup>10</sup> Супр. (л. 76) непосредственно слѣдуетъ въ этомъ мѣстѣ — Похвала Витовсту—«Танноу танти.» Событія 6946 г. нагодятся на об. 80. Въ Ув. (об. 67); событія этого года пропущены, и прямо слѣдуетъ разсказъ объ убійствѣ Сивизмунда въ 6948 г. (л. 68).

свое зѣла з голодѣ шѣ сѣа своего. такъ ж морн были страшныи<sup>а</sup> иж ѡ таком страху люди старыи не могуѣ пометати<sup>1</sup>.

(У) Живгимонтовой смрти.

Того ж<sup>2</sup> кнѣзѣ вѣликии Живгимонта в Троцѣ зарѣзали<sup>а</sup> оу вербвѣю неделю передо шбедом. и была заматна вѣликаа в Литовской земли. а в том час Смоленскѣ держал ѿ Живгимонта. пан Андрѣи Сакович. и почал Смолнам приводити к присазе рекѣчи коли кнѣзи<sup>б</sup> паны Литовскоѣ земли коз посадат на великом кнѣзени Литовском. а вам бы ѿ Литовскоѣ земли не ѡстѣпити ѿ<sup>в</sup> вѣликии кнѣзѣ Литовскоѣ<sup>с</sup> за гедра собѣ мѣти. а мене вам събѣ держати воєводою довоу кнѣзѣ вѣликии на Литвѣ садет на Вилни и на Троцѣх<sup>3</sup>. и влѣка Смоленскии и кнѣзи и богары и мѣстичи Смоленские. и чорныи люди присагнѣли на том и сватость цѣловали пана Андрѣа держати в себе воєводою почесно на Смоленскѣ. и по вѣлицѣ дни на стон недли в средѣ здѣмали чорныи люди Смолнана раду собѣ. коузнецы кожемаки шевчики. масниви котелники. пана Андрѣа сослати сядоу з города а присагоу свою перестѣпили. и нарадилис в зброи съ сѣлицами и со стрѣлами. и с косами. и съ совирами. и зазвонили в колокол ратныи. и пан Андрѣи почалса радити з богары Смоленскими. и богаре смѣ говорили вѣли панѣ двораном своим л. 90 в зброи оубиратиса а мы с тобою. чи лепши || тобѣ датса в рѣки черни. и пан Андрѣи пошел на них с копѣи на конех. и была имѣ битва оу городѣ. на свѣго Бориса и Глѣба и побили много людем черни. и побели чорныи люди ѿ пана Андрѣа и тоѣ ночи пан Андрѣи з города выѣхал и з жоноу и богарѣ Смоленскии с ним были. и послѣ того заматна была вѣликаа в Смоленскѣ. изымали Смолнана маршалка Смоленского Шѣтрикѣ и оутопили его в Днепрѣ. и посадили собѣ воєводою ѣ Смоленскѣ. кнѣзѣ Андрѣа Доробожского. тогда рада Ли-

товская вѣжеме. кнѣзи и пановѣ и вса земля до-радивписи и взяли собѣ з Лахов кнѣзем вѣликии Казимира. королѣвича. и посадили его с честию на столечном городѣ на Вилни и на Троцѣх. и на всей земли Литовской и на Рѣской и в том час придет кнѣзѣ Юри Лыквѣневич из Новагорода в Литвѣ. и кнѣзѣ вѣликии Казимир королевич дал смѣ ѡчинѣ его Мѣстиславль. и богарѣ Смоленскии приѣхавши в Смоленскѣ з Литвы и чорныи люди Смолнанѣ. нѣ пѣстали ихѣ в город. и богарѣ са розѣхали по своим селом. и за тым была битва вѣликаа богаром с чорныи людьми. и чорныи люди заперлисѣ на городѣ. и призывали собѣ гедремѣ на Смоленско. кнѣзѣ Юри Лыквѣневича. и кнѣзѣ Юри поимал богарѣ Смоленскии и поковал ихѣ. имена ихѣ подавал своим богаром.

Тоѣ ж осени на запѣсты Филиповы. придет войско Литовскоѣ к Смоленскѣ. и стоали в Смоленскѣ пом трѣтьи недли. мѣсто и цркви и монастыри выжгли. а людем многоѣ множество посекали. а живых оу полон повѣли. и много лиха оучинили Роуской земли Смоленской.

|| Того ж годѣ зима была вѣлми люта метѣлица об. 90 без престани з морозом была. и померли люди многоѣ по лѣсом и по дорогам з вѣликоѣ стѣдени. а свѣи вѣликѣ был вѣлми за многоѣ лѣта таковоѣ зимы нѣ бывало. иж старыѣ люди нѣ помнѣли. и тоѣ ж зимы вода была вѣлами вѣликаа в Смоленскѣ. все мѣсто была понала. мало нѣ дошла вода. до Покровѣскоѣ горы.

(У) Москвѣ побоищи.

Того ж лѣта кнѣзѣ вѣликии Казимир немирен был с кнѣзем вѣликии Московским. и пришедши Москвичи с Татары Казанскими и звоєвали Ваземскѣю землю всю. тоѣ ж<sup>4</sup> пак зимы кнѣзѣ вѣликии Казимир посылал. воєвод своих кнѣзи и пановѣ Ли-

<sup>а</sup> сильныи. <sup>б</sup> приб. годѣ. <sup>с</sup> заказано (?). <sup>д</sup> кнѣз Литовскии посадит на великом кн. <sup>е</sup> а. <sup>ж</sup> *Послѣ словъ:* «вам себе за гдры мети» непосредственно слѣдуетъ: «ко Смоленскѣ к великомѣ кнѣзю Казимирѣ, королевичѣ Тои ж зими Московскоѣ Татарове (об. 61) побыли а Московскоѣ кнѣзи тогды ѣ Московскоѣ земли не было, ходил к Шромяю с Татары бытиса с црѣм Махметом и з сыном его Момотаком и побыли Москвич на голову и самого Московскоѣ кнѣзи Василя инялы иных кнѣзеи и богар много побылы а иных поимали. Далѣе слѣдуетъ продолженіе, котораю нѣтъ въ Кр. и которое печатается ниже.

<sup>1</sup> Этотъ рассказъ о голодѣ находится въ Супр., но изложенъ нѣсколько иначе, въ Ув. пропущенъ. <sup>2</sup> Супр. и Ув. событія эти отнесены къ 6948 г. <sup>3</sup> Супр. и Ув. проп. «и на Троцѣх». <sup>4</sup> Въ Патр. сл., на л. 135 среди друтихъ извѣстій находитсѣ отрывокъ, соответствующій дальнѣйшему тексту рк. Кр. и Патр. сл., изъ котораю приведены выше размоченія. Далѣе указываютсѣ важнѣйшія особенности также по этому второму тексту (Патр. А').

товъскихъ. противъ того воевати Московскои земли<sup>1</sup> и звоевали. Козелескъ. Вѣрею. и Колѣгоу. и Можанско. и мнози лиха оучинили Московскои земли. и в полонѣ повѣли. в Литовскѣю землю. и Москвичи собравшии за девятъ днен. и погналися в след за Литвою. и догонивши билиса з Литвою. и помои Бѣгъ Литвѣ побили мнози Москвичи Литва. а мнози живыхъ поимали. и привѣли ихъ в Смоленскѣ к великомѣ князю Казимирѣ. и вчинили тогда князи и паны Литовские вѣликѣю честь князю вѣликомѣ Казимирѣ королевичѣ<sup>2</sup>. а Московскои княза тогда оу Московскои<sup>3</sup> земли нѣ было. ходилъ к Мѣромлю с Татары битиса с прѣм Махмѣтомъ и з сномъ его Момотаюмъ. И побили Москвичи на голову. а самои княза вѣликои Московскои княза Васила инали. и Можанскои княза Ивана инали и иныхъ князей и бояръ Москвичовѣ мнози побили. иныхъ живыхъ<sup>4</sup> ||....

святюмъ Николи днѣмъ вешнемъ во второкѣ ѡбѣхали Москвичи Смоленскѣ и стоили под Смоленскюмъ дванадцат<sup>10</sup> неделъ, и на потомъ Смоленскѣ поддалиса Московскому в понеделокъ а<sup>11</sup> во ѣ денѣ и на завтрага Московскии князъ великии ѣехалъ, в городъ а потомъ нашъ господаръ короля его милостъ самъ пошолъ противъ неприятеля своеи Московскои и выехалъ его милостъ з Виани Июлиа мѣца к(в) денѣ на память святити преподобныи Марии Магдалини в суботѣ за неделю предъ Маткою божиею зачѣсти, ѡ десятюмъ години дна, а стоилъ гдѣрь короля его милостъ, в Борисове, а гетмана своеи князю Костантина Ивановича Устрокскои з войскомъ послалъ противъ Московскои и ѣехали, войска за Уршею на Кропичеве вдариса в пятюмъ сен ѣ днѣ на Рожество пресвятити Богородици ино тамъ ее жъ милости молитвами Божъ помои гдѣрю нашемѣ великомѣ, королю Жикгимонтѣ Москвичи на || голову поразили об. 62 и воеводъ старшихъ поимали на имя князю Михаила Ивановича Бѣлгоковича брата его роднои князю Дмитрея а Ивана Андреевича, Челаднаго князю Ивана Дмитреевича Пронскои Дмитрея Васильевича Китаева, Данила Андреевича Плещеева, Ивана а Володимера Семеновыхъ дѣтемъ боярскихъ князю Бориса а сына его князю Петра Ромонодовскии князю Ивана Семеновича, Селеховскои князю Ивана князю Бориса, князю Петра Пѣтичича, а братанича его князю Семена Ивановича Андреа Семенови сына Колычова Ивана Васильевича сѣна Кѣлешова Филипа Иванова сѣна Киселева, Юриа Дмитреевича Лысцова Андреа Филипова сѣна Нащюкина Ивана Андреева сына Ерпоскина Матееа Иванова сына Тимофеа Дмитровича Чѣбарова князю Юриа Ивановича Девѣ Ивана Дмитровича Копѣнника и к томѣ Лопамдина Неклюда Парфенева сѣна Бардина и Андреа Полѣ<sup>12</sup> || Полѣгастова л. 63 сѣна ѡбычеева Кобца Микитина сѣна Исселичово, Бѣдоа Кѣчѣкова Федора Иванова Васелцова Семена Федоровича Вузкого Григория Борисовича Безѣмнаго Ивана Матфеевича Безстужного. Юриа Васильевича Шишкова. Михаила Хорохина сѣна Кѣтѣзова Костантина Дѣдовича Засекити Ипрславского. Тимофеа Пѣшкина. Бориса Мартинова Икима Мо-

об. 61 [...поимали а была имъ битва на Суздаде ѣ Святюмъ монастыря и была тогда Москва ѣ великомъ страхѣ и потомъ цѣрь Махметъ и сѣнъ его Момотѣхъ дали князю, великомъ Московскои на ѡкѣпѣ и дали за него ѡкѣпа мнози множество рѣблей Московскихъ<sup>5</sup> и соболен<sup>6</sup> на дрѣгое лето, взялъ Московскии перемираи со княземъ великимъ Казимеромъ кролевичомъ и присягу свою ему выдалъ а по смерти тои Казимера Екгаиловича сѣлъ на великомъ князстве Литовскомъ короля Алезандровича<sup>7</sup> сѣнъ его и тотъ не мнози державши умретъ в лето ѣдѣ мѣца августа ѣи<sup>8</sup> ѣ денъ индикта девятюмъ ѣ Виленскомъ мѣстѣ По смерти короля Александра сѣде на великомъ князстве Литовскомъ братъ его милости королевичъ Жикгимонтъ Казимеровичъ в лето ѣдѣ мѣца кѣ индикта ѣ во второкъ тое жъ зимы и корѣпѣ взялъ.

7(015) В лето ѣдѣ(е) сенъ мѣца кѣ индикта ѣи в суботѣ прибѣжитъ з Москви князъ Костантинъ Ивановичъ Устрокскии Тои жъ зимы мѣца Фѣрвариа ѣ денъ л. 62 сталъ Глицскии || Заберезкого<sup>9</sup>.

7022 В лето ѣдѣ кв индикта ѣ мѣца мая ѣдѣ денѣ на память стѣ ѡца нашои Григория тыжденѣ по

<sup>1</sup> Патр. А', л. 135—воевати Московское земли, побили и попленили и в полон повели в землю Литовскую, такожъ и Москва собравшиися за ое днен. <sup>2</sup> Кр. киноварю на поляхъ. (Московскои побили (Тата)ры Тоже Патр. А'. <sup>3</sup> Патр. А. На поляхъ Смоленскои. <sup>4</sup> Въ этомъ мѣстѣ сп. Кр. обрывается въ самомъ концѣ листа. Прод. находится въ Патр. сп. А, по которому и печатается. <sup>5</sup> см. «Московскихъ»—въ Патр. А'.—«грошемъ». <sup>6</sup> Патр. А'. приб. Потомъ на дрѣгое лето миръ з Москвою приналъ, такъ же примире з великимъ княземъ К. взялъ и присягнулъ ему. <sup>7</sup> д. б. Александръ. <sup>8</sup> Александръ умеръ 19 августа 1506 г.; индиктъ девятый былъ въ 1506. <sup>9</sup> Патр. А'. Ста Глицскии Заберезанского. <sup>10</sup> Патр. А'. двадцатъ. <sup>11</sup> Патр. А'. августа. <sup>12</sup> Полу—написано два раза.

рева. Икова Захарина сѣна Симонова Василия Белафина Луцкиа Помееников. Микиту Ростовнина. Некраса Неелова Истому Иришна. изю Ржовы Пташа Кобылина ис Холму Стрина. Лянова из Брамска. Михаила Шипилина сѣна Знукоского Давыда Мишукова сѣна Хомчакова Федора Василевича сына. Атонова из Мурома Ивана Копина Истомъ Лумпандину. Степана Денисева сына Неклюдова. Гаврила Алексеева сѣна Коломенского Штока Павлова сѣна Вышкова. Семка Албычова. Неклюда Порфенова Андреева Памчу Намучлатова Бестужого Дорова сѣна. з Волока. Тимофея Бышкешова сѣна Васима Савелева сѣна Сухого с Костромы. Леву Рочава Гридю Иванова сѣна Елизарова, Ивана Бурцова Михаила Павлова сѣна Елиферова з Новгорода. Оедора Василевича сѣна Ужедова Тимошка з Митю Александровыхъ детей Румянцова Оедка Оомина сѣна Солощова. Андреева сына Хрипунова. Васима Ишковлева сѣна. Кочолова. Некраша Оедорова сына об. 63 Кулаташова Давыдка Семенова сѣна. Мокеева Хомкава Исаевича Рямдина со Твори Василиа Захарина сѣна Зединова. Володимера Бибикова. Григоря Борисовича Таварьова. Тимофея Михоловича Пужского. Степана Ивановича Мижсева. Ивана Ишковдовича Свобеличина Микиту Ишковлева сѣна Кочова. Уксена Григоревича Сивинина Ивана Ивановича Бовикина сѣна Лихорева Федоровича Кулаташова Тимофея Кумина Усечелева то Новродцы Костя Семенова Сытина из Галича, Костромы Елвезара Ивановича Брытого Утршпева: Семена Оедорова сѣна: Бедарава Фуфонова: Григоря Григоревича Телцова: з Новгорода Василиа Дедекова сѣна Упанасова Семена Умдревича Мещорова з Волока Лаского: Кузму Ишковлева сѣна Редковского з Новгорода: Дети болгарскія Залезка Исарова Федорова Григоревича Сухого: Микиту Азарова Улифера Петрова сѣна ловчого: Ивана Ивановича Турова: Андрея Уртумова: Ивана Ивановича Назмова: Дмитрия Стромиллова: Ивана Дедева Оедора Костиннова сѣна Кумтошова, Данила Количина Митка Прохова, Игнатя Зварова Оедора Черцова сѣна Павсона Костю Уфросима Андрея Федорова сѣна, Мижудъ Гидина сѣна Карпова с Комля, Дорошя Кимдикова сѣна з Оома Быхова сѣна Кривого из Мврома и Егала Лаврова || сѣна, Улешъ Ункина сѣна, Гридю Макарова сѣна л. 64 Ивановича Долгого, Улезема Улизарова сѣна, Конона з Можайска Василиа Реранова Ивана Потребичкого: Василиа Удешкова Леву Просолова, з Галича Митроша Володимерова сѣна Усталупова из Судолга, Ивана Дмитрова сѣна Котлова, Леду Василева

сѣна Чмутава, Ивана Микитина сѣна Колокомцова из Коломля Денисцова сѣна Щекина из Олезина, Кондрата Микитина сѣна Зрова Любочинина из Колуги, Семка Семенова сѣна Борисова из Торвску Гришъ Оомина сѣна, Юдина з Серпухова, Семка Петцева сѣна Руднева, а попа въиза Михаилова Голичина, а Татарина Ротоновского Чврш, А иныхъ многихъ детемъ болгарскихъ не писано, которые безъ ведома повезены по имамыхъ князскихъ и памскихъ тыхъ въизу герману его мсти не звещали, и в еестр не хотели писати

А иныхъ много множество побито, били ихъ на усемъ миа и хоршге велихъ семъ взяли и стое битвы, гдръ королъ его милостъ Жикимонтъ Зехалъ з Виленское место мсца Сентебра кдъ ден на паметъ стое мѣницы Оеклы. За тыденъ до Ирова стое Вѣдъ, А за его милостю з место Виленское едшчи взяли тыхъ Москвичовъ поиманныхъ з возехъ станма ихъ поставиши. А потомъ розославши ихъ в князство по городомъ. А потомъ королъ милостъ и з королевою поехалъ из Вилни до Вгорское граници. в средъ, Генваря гдъ ден за два дни до крещениа индиктъ: г.

Того жъ годъ з в осенъ королева змерла што былъ из Згор королъ его милостъ поналъ искъ, индикта дъ того жъ годъ на весне мсца Апреля Згорскимъ королъ змер братъ || короля его милости гедра ишего об. 64 милостиваго Жикимонта. На дрше лето королева змерла сестра короля его мсти Жикимонта.

В лето 5 фогъ быстъ знамение на бси на западъ- 6673 немъ стране превелика лѣча кривавъ всходища с вечера по заходи солнечномъ и быстъ 1 за 3 дни изсе прогавляшеся не добро. Посему бо быша. Скобца многи нашествие поганыхъ на Рускую землю. сѣна бо звезда прогавляше. кровопролитна в сѣна жъ времена быстъ детишъ воверженъ в Сетомль сего жъ детишу. извлекоша рыболове в неводе. Его же позоровахомъ до вечера и паки вовергоша его з водъ быше снeditищъ. и в лицѣ емъ срамни Здове а иного неже сказати срама предъ симъ же временемъ. солнце пременися. и не быстъ светло но тако мѣсяцъ егожъ неведе гласи глаголютъ снedaемъ сшщъ сѣна жъ знаменія бывають не на добро. мы бо по всему разумеемъ. древнее при Умтишси въ Ервсалиме внезапно ключистъ по всему градъ. за 4 дни гавлатися на воздъсе на конехъ едѣще. со шршжнемъ двизающеся имъще одежда и полки шбавляемни и шршжнемъ двизающеся се жъ прогавляше на-

хождение Антиохово нашествие на Ерѣсалим. Потому ж при Уреце цри во м же Ерѣсалиме восия звезда копейнымъ образомъ надъ городомъ. Се же проглаголаше рати нахождение Ѡ Римлянъ и паки сице

л. 63 быст при Вани цри || звезда восия на запади и спущающа. и быст блистающа, к дню. и по сем же быст звезда течение с вечера до утра и мнети всякъ тако нападѣт звезды и тако сѣце сияше по сѣм крамолы чѣкомъ смертнаго баше паки же прима В реки цри сем быст жона детищъ роди без очей и без рѣки, во чресле емъ рыбныи хвост велик на всих.

6938 В лето 5 мѣца цѣ лѣи 8мре княз великии Витовтъ мѣца Ѡк кз и седе на князехи княз Швитригамло Ѡлегрдовичъ ноябрѣ 8, того ж лета взят Мурат црь Селѣн.

В лето 5 5 согнал со княземъ Швитригамло Жимонтъ Кестѣтьевич. и седе на великомъ князехи Литовскомъ мѣца Сен, 8 днѣ.

В лето 5 цѣ мѣс голодъ былъ 8 Смоленскѣ чет- 6946 вертка ихъ жита по й, грошей широкыхъ. После того на дрѣгое лето вышолъ княз Юремъ Стославовичъ изъ Новагорода. и взяли его Смолене.

В лето 5 цѣ мѣи 8бнемъ быстъ князъ великии 6948 Жикгимонтъ. Ѡ Литовскихъ пановъ марта в неделю цветную. Того ж лета взяша Казимера королевича на великомъ князехи Июнь, 5

В лето 5 цѣи погибе кромъ Владиславъ на Верну 6953 Ѡж кр.]<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Дальше слѣдуютъ событія не литовскія.

## ВИЛЕНСКІЙ СПИСОКЪ.

## ЛѢТОПИСЬ АВРААМЪ И.

л. 437 Оу великого княза Къдими́на Литовского. ѿ. снѡвъ было. старшимъ Монтивид. потомъ Нарамонтъ. потомъ Олгирдъ <sup>1</sup>. потомъ Свнотіи. потомъ Кестоутіи. потомъ Коріать семьи Любортъ. Монтивидоу ѡцъ далъ Кара-  
об. 437чевъ и Сло<sup>н</sup>имъ. а Нарамонтоу Шинескъ. Олгирдоу корелевѣ <sup>2</sup> ѡцоу. Крево. да к томоу князъ Витебскыи. сыновъ не дрѣжалъ. приналъ ко дочце въ Витебескъ <sup>3</sup>. Свнѡта ѡсадилъ въ Вилни. на великомъ княженъи. а Кестѡтю далъ <sup>4</sup> Троку. а Корьатоу Новгородокъ. а Люборта приналъ Волимскыи <sup>5</sup> князъ. въ всю землю Волимскыи <sup>6</sup>. Олгирдъ корелевѣ ѡцъ. а великого княза Витоста. ѡцъ Кестѡтїи были. ѿ великой мѡсти и в ласце. князъ великыи Свнѡтїи. въ боашииствѣ бѣда. не полюбилса има. и змовилса межѡ собою брата. князъ великыи Олгирдъ. и князъ великыи Кестѡтїи какъ бы имъ <sup>7</sup> его ѡтодѣ высадити. а которомъ <sup>8</sup> бы промежѡ ихъ сѣсти. и смовиши межѡ собоѡ. и рокъ ѡчинили. которого. бы дѣла к Вилни пригнати. и засѣсти городъ подъ братомъ великымъ княземъ Свнѡтѣемъ. князъ великыи Олгирдъ <sup>2</sup> с Витебска не поспѣлъ к томоу ровоу къ Вилни <sup>9</sup>. а князъ великыи Кестѡтїи л. 438 пригналъ къ городѡ к Вилни. и въгна<sup>л</sup> в городъ. и князъ великыи Свнотїи высочилъ. и оубѣжалъ в го-

ры <sup>10</sup> и в долъ <sup>11</sup> и тамо ѡзабе в ноги. и смше его привели <sup>12</sup> къ брату его къ князю. великомъ Кестѡтю. ѡмъ жда брата своего старшого великого княза Олгирда посадитъ его за сторожею. а противѡ брата своего великого княза Олгирда пошлетъ гонца што вже въ Вилни сѣла а брата своего великого княза Свнотїа иналъ и стретитъ его гонецъ оу Кревѣ. и князъ великыи Олгирдъ борзѣи поспешитъ схати къ брату своемъ ко князю великомъ Кестоутю. и князъ великыи Кестѡтїи. речъ брату своемъ великому князю. Олгирдъ тобѡ подбасть кнземъ великымъ быти ѡ Вилнї старшимъ братъ. а гъ с тобою за ѡдно живѡ. и посади его на великомъ княжеи оу <sup>13</sup> Вилни. а Свнѡтѡ дали Жаславль. а докомчаютъ межѡ себе. князъ великыи Кестѡтїи <sup>14</sup>. што брата свои <sup>15</sup> послѡшнымъ быти великого княза Олгирда. а то собѡ въпѣвнатъ <sup>16</sup> што придобоудутъ горы <sup>17</sup> или волости. да то дѣлити на помы. а быти има до живота. ѡ любви и оу великой мѡсти. а присагли <sup>18</sup> про- об. 438  
межѡ собою. што никомъ межѡ ихъ зла <sup>19</sup> не помыслити такожъ и были пореченной <sup>20</sup> правдѣ и до своего живота. сыновъ же было оу великого княза Олгирда. бѣ. а оу великого княза <sup>2</sup> Кестѡтїа. бѣ.

<sup>1</sup> Въ другомъ спискѡхъ приб. «корелевѣ ѡцъ» <sup>2</sup> Такъ въ рк. <sup>3</sup> Въ др. сп. приб. взати. <sup>4</sup> далъ.—только въ Кр. <sup>5</sup> Въ др. сп. Володимерскыи к дочце. <sup>6</sup> Такъ Ак.; въ др. сп. «во Володимеръ и в Лоуцескъ и во всю землю В». <sup>7</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>8</sup> Въ др. сп. (ни)нѣкоторомъ. <sup>9</sup> Такъ Ак.; въ др. сп. друиѡ разстановка словъ. <sup>10</sup> такъ въ Ак. и Патр.; въ др. сп. ѡгры. <sup>11</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>12</sup> Такъ Патр.; въ др. сп. привезли. <sup>13</sup> Супр. нѣтъ; Ак. во. <sup>14</sup> Въ др. сп. приб. «и великыи князь Олгирдъ». <sup>15</sup> Др. сп. всен. <sup>16</sup> Это мѣсто во всѣхъ спискѡхъ различно. <sup>17</sup> Въ др. сп. градъ. <sup>18</sup> Красъ. присагъ; въ др. сп. правдоу. <sup>19</sup> Такъ Крас.; въ друг. сп. лнхом; оборотъ фразы въ спискѡхъ различенъ. <sup>20</sup> Въ др. сп. тон.



сыновъ было. а mezi всехъ своихъ своихъ любилъ вели-  
 кий князь Олегирдъ. князя великого Иггаила. и  
 великий князь Кестутти. полюбилъ великого князя  
 Витовта. и нарекли при своихъ животехъ што имъ  
 быти на своихъ мѣстѣхъ. на великихъ вѣжняхъ. они  
 пакъ князь великий Агаило. и князь великий Ви-  
 товтъ также оу великихъ дрѣвбахъ были при шцехъ  
 своихъ. потомъ пакъ князь великий Олегирдъ оумре.  
 и князь великий Кестоутти. не остава слова<sup>1</sup> брата  
 своего великого князя Олегирда. такъ и до своего  
 живота. оувъ одиннадцѣтъ с нимъ были. почнетъ дрѣ-  
 жати княземъ великимъ. въ Вилни сѣа князя  
 л. 439 Иггаила. и почнетъ также приездати. || къ старымъ  
 доумамъ. какъ и къ брату прѣждивалъ къ стар-  
 шемъ. нѣхто пакъ оу великого князя Олегирда  
 холопъ Вондило прѣвое былъ. пекарцомъ а по-  
 томъ оуставилъ его постелю собѣ слати и водѣ  
 давати собѣ пити. потомъ пакъ полюбилса емоу  
 велими. и даа былъ емъ Лидоу дрѣжати. и повелъ  
 его ъ великихъ потомъ по животѣ. великого князя  
 Олегирда. двѣ лѣтъ болши ль было. князь великий  
 Агаило. поведетъ его велими оу высокыхъ. и дасть  
 за него сестрѣ свою рудноюу вѣгну Марью. што  
 потомъ была за княземъ Ддомъ. князю Кестутти  
 великоюу нелюбовь. и жалостьъ вдѣлалъ. што бра-  
 таннѣ его а сестрѣ свою за холопа даа. и была той  
 Вондло. ъ великой мѣщи. ъ великого князя  
 Иггаила. и почалъ с Нѣмци собѣ соими чинити. и  
 записыватиса грамотами противѣ великого князя  
 Кестута. нѣхто пакъ былъ Устрожкы<sup>2</sup> вѣнтоуръ звали  
 его Гѣнстыномъ. той былъ емотръ. князю великомъ  
 об. 439 Кестоутю. крстилъ княгиню. Аноушевѣ дочкою его.  
 той повѣдаа князю великомъ Кестутю. ты того не-  
 вѣдаешъ какъ князь великий Агаило посылаетъ к  
 намъ часто Вондила. и оуже записалса с нами  
 какъ тебѣ избавити своихъ мѣсть а емоу сѣа бы до-  
 стало и с мѣрью<sup>3</sup> великого князя Иггаила. твои  
 мѣста князь великий Кестоутти вѣдалъ што князь  
 великий Витовтъ гораздо живеть съ княземъ ве-  
 ликимъ Агаиломъ. и почнетъ жаловатиса сыноу  
 своему великомъ князю Витовтѣ. ты съ нимъ гораздо  
 живеш. а онъ оуже записалса с Нѣмци на насъ. и  
 князь великий Витовтъ рекъ. шѣкъ своему не вѣ-  
 рѣи томоу. занже съ мною гораздо живеть. аче и  
 бы ми гавилъ потомъ пакъ гавилоса великое знаме-  
 нѣе. князь великий Агаило. даа былъ Полтескъ

брату своему князю Скиргайлоу и они его не  
 приняли и князь великий Агаило пошлетъ<sup>4</sup> свою  
 всю Литовскѣю и Рускѣю. и з братомъ своимъ съ л. 440  
 вѣземъ Скиргайломъ к Полоцкѣ. и шстоумать  
 городъ. и князь великий Кестоутти шпачь почалъ  
 жаловатиса сынѣ своему великому князю Ви-  
 товтоу. и проплакивалъ на князя Иггаила за Вои-  
 дила сестрѣ свою даа а мою братаннѣ. а з Нѣмци  
 гавлену што Нѣмци записалиса на насъ. а се пакъ  
 третѣе съ кимъ с мы водемъ с Нѣмци а они с ними  
 Полоцка добываютъ. ъже то прогавилоса што они  
 за шдно певно стали на насъ с Нѣмци. и князь  
 великий Витовтъ рекъ. шѣкоу своему великому  
 князю Кестоутю. еше томъ не довѣрадъ гораздо  
 а рекъ то великий князь Витовтъ. и пошхалъ  
 к городу Дорогичиноу. князь великий пакъ Ке-  
 стутти, събравъ сѣ вс(и)ми вой своими. и вженеть  
 оу Вилню. и иметь великого князя Агаила. и с  
 матерью его и зъ братьею. и грамоты наидеть. што  
 с Нѣмци записалиса. и къ сѣоу своему || гонца об. 440  
 пошлетъ. къ великомъ князю Витовтѣ к Дорогичи-  
 ноу. што таа дѣла сталася. и гонецъ той наидеть.  
 великого князя Витовта<sup>5</sup> оу Городнѣ. и князь ве-  
 ликий Витовтъ за шдинъ днѣ з Городна приже-  
 нетъ къ шѣкъ своему великому князю Кестоутю  
 шнѣ ж рекъ. сѣоу своему великомъ князю Ви-  
 товтоу. ты мнѣ не вѣрилъ. а се ты грамоты. што  
 записалиса на насъ. но Бгъ насъ шстерегъ. ино а  
 великомъ князю Агаилоу ничего не вдѣлалъ. не-  
 рѣшилъ есми ни скарбовъ его. ни стаа. а сами оу  
 мене оу наштвѣхъ худать за малою сторожою. а<sup>6</sup>  
 шчимъ<sup>6</sup> а шчинѣ его Витебскѣ. и Крева. и вса мѣ-  
 ста. што шѣкъ его дрѣжалъ. а тое все емоу даа ни  
 въ што не вѣстѣпаюса. а то вдѣлаа есми. стерега  
 головы свои<sup>2</sup>. и почѣлъ есми што на мене лихо  
 мыслат. и<sup>6</sup> князь великий Агаило. оурадовалса.  
 || велими. приездеу князя великого Витовта. и прав- л. 441  
 доу дасть князь великий Агаило. великому князю  
 Витовтоу. и дади своему великому князю Ке-  
 стоутю. што николи противѣ емоу не стаати<sup>2</sup>. а  
 завсе оу его воли быти. и князь великий Кесту-  
 тти. шпоустялъ его з братею его и з мѣрью его.  
 и съ всимъ скарбомъ его. и князь великий Агаило.  
 поедеть до Крева. а князь великий Витовтъ прово-  
 дить его до Крева. а Агаило поедеть с Крева къ  
 Витебскѣ. а какъ сѣд князь великий Кестутти. оу

<sup>1</sup> Супр., Ак. нѣтъ; Кр. шлюбъ. <sup>2</sup> Такъ въ рк. <sup>3</sup> Др. ст. сестрою. <sup>4</sup> Внизу стр. примисано—ратъ. <sup>5</sup> Такъ въ рк.; эти слова  
 лишнія. <sup>6</sup> Такъ Ув., Кр.; Супр. иначе; въ Супр. очевидный пропускъ словъ «и князь великий Агаило. оурадовалса. велими  
 приездеу князя великого Витовта. и правдоу дасть».

Вилни пошлет. два чѣки к Полоцкѣ. ѡднаго чѣка оу рать. а друогога в городоу. и Полочане оурадовалиса. и кликнуди. на рать и люди ратныи. ѡспоушили ѡ княза Скиргайла. и пошли к Вилни. къ великоу князю Кестѣтю. и княз Скиргайло поидеть оу Нѣмци. ѣ Лифламы с малыми слоугами. княз пакъ великыи Кестѣтин. поедѣтъ къ об.441 Северскомѣ Новогородкѣ. на <sup>1</sup> княза Коѣрбоута. а сѣна своего великаго княза Витовта ѡставил оу Вилни. а ида к Сѣверскомѣ Новогородкоу. велить Вондила ѡбесити. а князю великомѣ Агаилѣ. с Витебка пойти было с ним же то пакъ великыи княз Игаило правдоу свою въборзѣ забыл <sup>2</sup> тамъ не пошолъ. и наговорилъ мѣстичи Виленскыи. и Ганѣлевѣ чад засѣсти Вилню. а оу томъ часѣ княз великыи Витовтъ. ѣ Троцеѣхъ был. и княз великыи Агаило. с Витебска. съ всеми людьми своими. приженет к Вилни. и княз великыи Витовтъ пошлет к Сѣверскомѣ Новогородкоу. къ ѡцѣ своему с тоу вѣстью. а Нѣмци пакъ. и Пруссы <sup>3</sup>. ѡслышавши таа дѣла. и маршалко Прусскыи. поиде на помощь ратью великою. князю Агаилѣ въскоре. а какъ оуслышавши то княз великыи Витовтъ. што Пруссы <sup>4</sup> и Нѣмци. к Вилни и къ Трокомъ идоут. а князь великыи Агаило з Вилни къ Трокомъ же идеть ратью. л. 442 с Нѣмци сниматис. а ѡнъ поедет с Троковѣ к Городноу с матерью. а какъ пристѣпит къ Трокомъ князъ великыи Агаило. и Троки дадѣтъ емоу. и князъ великыи Кестоутѣ. сѣна <sup>5</sup> своего и женѣ свою в Городнѣ наедет. и пошлетъ еѣ к Берестью. надѣаса на княза Ивѣша. Мазовецкаго. зата своего. а самъ поиде оу Жомоит а сѣна своего великаго княза Витовта. ѡставилъ ѣ Городнѣ. князъ пакъ Иноуи забыл добра <sup>6</sup> и приазни цѣла своего. и тещи и шѣрыи свои. поидет ратью къ Дорогичиноу. Догочинѣ възмѣт. и Мелникѣ ѡсадить. Сараж <sup>7</sup>. Каменецъ извоуѣтъ. и ѡстоупит в Берестыи тецоу свою. Берестыа нѣ добыл. поиде проч. ѡсадивъ тыи два города <sup>8</sup>. Дорогичин. и Мелникѣ. а князь великыи Кестѣтин. събрае всю свою Жомоит <sup>9</sup>. поиде к рецѣ Велѣи. и князъ великыи Витовтъ. събрае всю <sup>10</sup> свою рать ѡчины <sup>11</sup>

своеи. поиде из Городна напротивоу ѡца своего. и съимѣтъс на Велѣи. вышей Ковна двѣ мили. и тоу переезѣтъс рать. и поидоут къ Трокомъ. и пришедши ѡстѣпат Троки. || и почоуѣтъ великыи княз об.442 Кестѣтен. што великыи <sup>12</sup> княз Игаило з Вилни идеть ратью. а с нимъ Немецкаа рать. и Лиеланскаа. ино <sup>13</sup> первѣи Нѣмци. ѡбоимъ неприатели были. князю великому Кестоутю. и князю великоумѣ Агаилѣ. а се прѣвое Лиеланскаа рать. на помощь приходила князю Скиргайлоу къ Полоцкомѣ. а потомъ с маршалкомъ. Прускаа рать. къ Трокомъ приходила. а што вѣже Лифланскаа рать третѣе с нимъ же приходила. то вѣжезнакомитыи <sup>14</sup> вышли. што с ними за ѡдно стали противѣ великому князю Кестоутю. и выступит великыи княз. Кестѣтен. и съ сѣномъ своимъ великымъ княземъ Витовтомъ. противѣ великаго княза Игаила. и еше не съшедшимса полкомъ за три или за чѣтыри стрелена. и приженѣт князи и боларе. ѡ княза великаго Игаила. до княза великаго рати Кестоутѣвѣ. почнѣт пытати великаго княза Витовта. што бызмо с нимъ поговорили || почноут го- л. 443 ворити великомѣ князю Витовтѣ. князъ великыи Агаила. послалъ нас к тобѣ. (што бы еси оуднал нас съ ѡцѣмъ своимъ) <sup>15</sup> што бызмо держали свое а вы свое. а бою бы межѣ нас не было. и кровопролитѣ ты бы приѣхал къ братѣ своему. к великомѣ князю Агаилѣ. а мы тобѣ на томъ правдоу даемъ. што тобѣ чѣсто ѡпат оу войско свое ѡсехати. аче и бы межѣ вашей масти. што добраго <sup>16</sup> стало. князъ великыи Витовтъ. реклѣ имъ такъ. правдоу ѣ васѣ бѣроу. што бы тажежъ князъ Скиргайло. ѣ мое войско <sup>17</sup> приѣхал. а тажежъ бы правдѣ дал. а а выѣдоу. и ѡни послали къ князю Скиргайлѣ. тажежъ правдоу дал. великому князю Витовтоу. какъ ѡни правдѣ дали. и князъ великыи Витовтъ. поѣхал къ князю великомѣ Агаилѣ. въ его войско. а гоуѣи <sup>18</sup> стоат. промежѣ себе не починаа ничего. и князъ великыи Агаило. почнет просити великаго княза Витовта. што бы еси промежѣ нас оуднал. а кровопролитѣа бы не было. и князъ великыи || Витовтъ. правдѣ възал. оу великомъ княза об.443 Игаила. за ѡца своего. што ѡцѣ ѣго великому

<sup>1</sup> Такъ Ув.; Кр., Супр. «а князъ». <sup>2</sup> Такъ Ув., Ак., Кр.; Супр. загоубиль. <sup>3</sup> Въ др. сп. Прусскыи. <sup>4</sup> Въ др. сп. Прусскыи Нѣмци. <sup>5</sup> Это мѣсто въ предыдущихъ спискахъ иначе (Супр. об. 91) «Кестоутен к Городноу к сѣноу своему тоуто наидеть и женоу свою и пошлетъ еи ко Берестню». <sup>6</sup> Супр. нѣтъ слѣдующаю мѣста. <sup>7</sup> Ак. возма ѡсадить С. извоуѣтъ. <sup>8</sup> Такъ Ак., Ув.; Кр. нѣтъ два города. <sup>9</sup> Ув., Ак.; Жомоньскоую землю; Кр. Жомоньскоую рать. <sup>10</sup> Отъ «всю свою рать» до «великыи князъ Игаило» находится только въ Ак. и Кр. <sup>11</sup> Ак. рать и свои ѡчины. <sup>12</sup> Ак. нѣтъ. <sup>13</sup> Такъ Ак., Кр.; Супр. проп. отъ «ино первѣи—а се прѣвое». <sup>14</sup> д. б. знаки тыи вышли. Такъ Ак. <sup>15</sup> Поставленное въ скобкахъ приписано на поляхъ. <sup>16</sup> Въ предыдущихъ спискахъ «добрыи конецъ». <sup>17</sup> Пред. сп. «семя». <sup>18</sup> Въ пред. сп. «полки».

кнзю Кестѣтъю съѣхавса штат<sup>1</sup> чисто розѣхатис, а рекъ великыи кнз Витовтъ кнзю Агаилоу, еще брате пошли до <sup>2</sup> кнза Скиргайла, што бы ѡм. и а дали бымо правдоу ѡѡоу своѣмоу, иже бы емѣ что приѣхати, и ѡпат ѡѣхати оу рать, а кнз бы Скиргайло, ѡ тебе даа правдоу, и кнз великыи Витовтъ, съ кнземъ Скиргайломъ, ѣдетъ къ ѡѡѣ своѣмѣ великому кнзю Кестоутю, оу воиско, и дасть правдѣ ѡѡѣ своѣмѣ, ѡ кнза великого и ѡ себе, и кнз Витовтъ, съ ѡѡмъ своимъ с великимъ кнземъ Кестѣтемъ, ѡба поидоут и з воискы, надѣаса на тми правды, кнз же великыи Агаило переспѣивъ <sup>1</sup> свои слюбъ и правдоу <sup>2</sup>, мовит, поедъ к Вилни, и тамо докомчаемъ, а в том воиска

л. 444 ниче: не починали, и ѡставили, а какъ || к Вилни приѣхав, кнза великого Кестѣта ѡковавши, и послаа къ Кревою, и всадили ѣ вежѣ, а кнза великого Витовта ѡставили еще оу Вилни, и тамо въ Кревѣ патѣ нощи, кнза великого Кестоута оудавили коморники, кнза великого Иганлоу, Прокша, што водѣ давалъ емѣ, а Бѣликъ <sup>4</sup> Мостевъ брат, а Коучѣкъ, а Лисица Жибенътам, такова смрть пригодилася кнзю великомѣ Кестоутю, по смрти пакъ великого кнза Кестѣта, пошлетъ великыи кнз Иганло, кнза великого Витовта ѣ Крево, и съ женою, а велитъ его твердо дрѣжати, ѣ комнотѣ <sup>1</sup>, помщаа Воидила, што быа за него сестрѣ свою даа <sup>5</sup> дѡоу велѣа на колесѣ розбити, ѡдного Видимонта, дадѡ маткы великого кнза Витовта, онъ <sup>6</sup> братъ маткы его, што дрѣжал Оульанѣ потомъ быа за Монивидом, а иныхъ боарѣ многъ постинали помщаа тои Воидила, кнз пакъ великыи Витовтъ седѣа оу Креве, оу комнатѣ за твердою об. 444 сторожою, а жонцѣ двѣ ходили, || покладыват, кнза оу комноту<sup>1</sup>, положивъ да вонъ идоут, а сторожи ѡколо, то пакъ великаа кнагинѣ слышав, ѡ людеи, иметъ людеи <sup>7</sup> великыи кнз Витовтъ должеи сѣдѣти, аль пакъ также изгадають надъ нимъ, какъ и надъ ѡѡмъ его, и пригадаа емѣ такъ, какъ жонкыи приидѣтъ покладат, ино емѣ ѡдноѣ жонкыи порты, ѣскладши да выити вонъ и з другою жонкою, а тои жонце ѡстати ѣ неѣ, оу которѣ <sup>8</sup> портехъ вышолѣ, а такъ его наоучить, и ѡнъ такъ вдѣласть, да и споустилса з города, и оутекъ з города, въ Нѣмци

и оу Прѣсы, бывшоу же емѣ в Нѣмцехъ и оу Маринѣградѣ оу мистра, приѣхаша к нему мнози кнзи и боаре Литовскыи, ѡнъ же почалъ воѣвати Литовскѣю землю, а с помочю Немецкою, а кнзъ великыи Агаило, с матерью, великою кнагиною ѣльаною оу Витебскѣ, а братъ его кнзъ Скиргайло, оу Литовской земли ѣ Тропецъ, а кнзю великому Витовтоу <sup>9</sup> || часто воучи<sup>1</sup> Литовскѣю землю, а вел. л. 449 ликомѣ кнзю Агаилоу и Скиргайлѣ, невѣзможно имѣ стати, противоу емѣ, занеже бо в него събрааасъ великаа сила, тогда кнзъ Агаило <sup>1</sup> перезавъ его с Нѣмци, и даа емѣу Лѣческѣ, съ всею Волинскою землею, а ѣ Литовской земли ѣ очийѣ его, корола Казимира, Кроковоского <sup>1</sup> в животѣ не стало, и сыновъ в него не было, только ѡдна дочка Адвига <sup>10</sup>, и почали Лахове слати с Кракова, къ великомѣ кнзю Агаилоу, абы принаа крещенѣе, старого Рима, и почалъ бы в нихъ королевноу Адвигѣ, и сталъ бы в нихъ королемъ въ Краковѣ, и на всеи Ладской земли, и ѡмъ же великыи кнзъ Агаило, почалса радѣти, с матерью своѣю кнагиною Оульаною, и съ братѣю, и съ всеми кнзми и боары, Литовскоѣ земли, и поѣхалъ къ Краковѣ въ Ладскую землю, тамо са крестилъ, и брата его, и мнози боаре Литовскоѣ земли, и почалъ за себе еролевноу Адвигѣ (и к)ороунованъ того королевства || короуною, и ѡтолѣ почалъ крестити Литвѣ оу Ла- об. 449 тинскѣю вѣроу, и прислаа архибисѣви <sup>11</sup> бискоупа к Вилни, в Литовскую землю, и тогда начаша стави <sup>12</sup> костелы, въ всеи Литовской земли, тоѣ же зимы королю бывшоу ѣ Краковѣ съ всеми кнзми Литовскыи, кнзъ Андрѣи Полоцкыи, приидѣ с Нѣмци с Лифланты съ всею Латыголою на Литовскую землю, и повоѣвалъ много, пожеже мѣсть и селѣ, градомъ же в Литовской земли ничѣ не вчини, и пакыи вѣзвратиса въ своа си, тоѣ же зимы кнзъ Сватославъ Смоленскыи, совѣтъ съ кнземъ Андрѣемъ, Полоцкымъ сътвори, ѡмъ в Литвѣ, а кнзъ Сватославъ ко Рши, и мироу много зла оучини, хрестяны не чѣчсы мѣчиша, ниже, ни на поганыхъ ратехъ слышахомъ <sup>13</sup> такыхъ мѣкъ, избирахоу <sup>12</sup> бо ихъ и заирахоу, ѣ своихъ избахъ, и за- жигахоу, а дрѣгыи великыи хра(м)ы <sup>14</sup> || ѡчапы л. 445 поднимахоу, и хрѣтѣане <sup>15</sup> под стѣнѣ главами кла-

<sup>1</sup> Такъ въ рк. <sup>2</sup> Въ друицѣхъ спискахъ нѣтъ «до». <sup>3</sup> Супр. переступилъ молвить; Ув. тми правды; Ак. перестѣпивъ тми правды; Кр. тме прислги. <sup>4</sup> Въ предыдущихъ спискахъ: «и были ины» (други). <sup>5</sup> Супр, Кр. нѣтъ «што—даа»; Ак. «што были сестрѣ свою за него дали». <sup>6</sup> д. б. Шна, какъ Ув. <sup>7</sup> «Людеи» здѣсь лишнее д. б. «ли», какъ въ друицѣхъ спискахъ. <sup>8</sup> Это мѣсто въ разныхъ спискахъ различно. <sup>9</sup> Въ рукописи здѣсь случайная перестановка листовъ. <sup>10</sup> Такъ во всѣхъ спискахъ кромѣ Ак., въ котормъ нѣтъ имени дочери. Ядвига дочь Людовика. <sup>11</sup> Такъ Ув., Ак. и Кр.; Супр. илече. <sup>12</sup> Такъ въ рк. <sup>13</sup> Такъ Ак.; Супр. не слышат. <sup>14</sup> Далѣе д. слѣдовать л. 445. <sup>15</sup> Супр., Ув., Ак. плѣнниковъ; Кр. иишие люди.

даху и зажигаху. а инни жоны и дѣти на колье  
тываху. и инны моукъ над хрстіаны. ихже срама  
ради не писаху. якоже ни Антиох Сирскыи. ни  
Улианъ престоупник такы. моукъ не сѣтворил надъ  
хрстіаны. градъ же Рши. ничого не оуспѣша. и  
павы възвратишася въ своася. тоѣ же зимы на  
веснѣ 8 великыи постъ <sup>1</sup>. нача Сватослав доу-  
мати. съ Смоленскыи боары. на хрстіанское  
кровопролитіе. авы сверѣпим звѣрїе. ако не хр-  
тиане. и поиде къ граду Мстиславлю. и ста оу  
града Мстиславла. и поча добывати градъ. шпо-  
роки бити градъ. а в землю Мстиславскоую <sup>2</sup>  
оустѣпи много. пролитіа ерови хрстіанское бысть  
Бгоу мерзко зрѣти. зовѣщимся хрстіаны. а братю  
свою хрстіаны не члѣскы мѣчїша. княз же ве-  
ликии Скиргайло. и княз великии Витостъ при-  
ѣхаша из Лажовъ. ѿ брата сво(е)го корола. и слы-  
шаше. яко княз || Сватослав Смоленскыи преж  
былъ под Витебском. а потом ко Рши приходилъ  
а под Мстиславлем стоит шпорокы бѣть. и зѣжа-  
лився великыи князь Скиргайло. поиде з братєю  
своею. с великим князем Витовтомъ. и с Ко-  
стантиномъ и с Корбѣтомъ. и съ Семеном. и съ  
Локвенем и поманѣ слово Божїе. иже рече в ню-  
же мѣрѣ мѣрите ѿмѣрїтса в немъ. а што сѣете  
то и пожнете. и рекоша. мы емоу никѣго зла не  
сѣтвориша. а ѿм с нами оу докончанїи бѣда. и  
перестоупивъ хрстіанское <sup>3</sup> цѣлованїе. нашѣ зе-  
млю воюеть. и еровь хрстіанскѣю проливаеть. мы  
же поидемъ нанъ надѣаса на Богъ и на крст-  
ноую <sup>4</sup> силу. придоша къ градѣ Мстиславлю. а  
князю Сватославу столашоу 8 града. и вынемши  
порокы град Мстиславль на стростной недли в пат-  
нипоу. а какъ слышаша князь Сватослав. што  
идеть на н(е)го || великыи княз Скиргайло и з бра-  
тєю. и ѿм исполчїе воа своа. и поиде противѣ  
имъ. яко и сѣтѣпїшася полци. Бгѣ же по Дда про-  
рка словоу сѣтвори. иже рече. ѿбратис болѣзнь  
его на главѣ его. и на врѣхъ е; неправда е; сни-  
дет. и павы. ров изрыи. и ископав и впадес въ  
амоу юж сѣтвори. Бгѣ же поможе великому  
князю Скиргайлѣ <sup>5</sup>. и князю Витовтѣ. а княз Сва-  
тослав побѣже съ всеми князи и с боары Смолен-

скыи. Божєю силою тѣто не мало избито бысть  
рати. и множество князен и боарѣ. и самого ве-  
ликог княза Сватослава оубиша. сына ж его княза  
Юрѣа князь <sup>6</sup> великыи Скиргайло ѿбретѣ 8 троу-  
пехъ мноз ранена толко жие и взятъ его. и нача  
лечити многы лѣкарствы. и глазу емѣ постриже.  
занже мно <sup>7</sup> ранен. и ѿччалъ собѣ живота. князь же  
великыи Скиргайло. исцѣливъ е; ѿ раи. и при-  
везе <sup>8</sup> къ матери его великою кнѣги Сватослави.  
и посади его. на векомъ <sup>9</sup> княженїи въ Смолен-  
скѣ. занже бысть за князем Юрѣем дочка старшей  
сестры Скиргайлоу. ѿшед же ѿ града Смоленска <sup>об. 446</sup>  
великыи княз Скиргайло. и поиде 8 свою землю  
Литовскѣю. и нача жити <sup>10</sup> въ Троцѣ. и въ  
Вилню прислаа король старостѣ Ладско. а княз  
великыи Витостъ тогда дрѣжалъ Лѣческѣ. и всю  
землю Волинскѣю. а в Литовскои земли 8 учинѣ  
его бысть емѣ нѣжно. иже чого перед тым не  
было 8 Литовскои земли старонам владѣющим ве-  
ликим князьямъ. тогда совѣт сѣтвориша съ мно-  
гими князи и паны Литовскоѣ земли. тогда бо  
Скиргайлѣ ѿѣхашѣ к Пололоцкѣ <sup>7</sup>. и княз великыи  
Витостъ приде оу Вилню хота ѿ засѣсти. а кнѣга  
его великаа Анна. в Городнѣ. Вилневци же тогда  
не вдашася емѣ. зане бы тогда правдоу дал ко-  
ролю <sup>11</sup> Скиргайлѣ. ѿнѣ ж тогда не ѿзем Вилни.  
и поде к мистрѣ и съ своею княгинєю. и съ сво-  
ими князи и боары. и ѿтоде начатъ воєвати.  
Литовскоую землю с Нѣмци. 8же взялъ былъ Ли-  
тоскоѣ земли по рѣмоу Велью. и Полтескѣ град  
дастьс емоу. и 8зри корол и княз великыи Скир-  
гаило. || ако оуже не могѣт оудрѣжати земли Ли-  
тоскоѣ перед великимъ князем Витостомъ. и княз  
великыи Витостъ <sup>12</sup> съ Немецкыи силами поиде  
к Вилни. и стрѣти его Скергаило. и з братом сво-  
им Витомомъ. и с Литовскыи вои на рецѣ на  
Велью оу городка. на мѣстѣ нареченом Вешкѣ-  
лишкы. и сѣтѣпївшемся полком. и Бѣ поможе  
великомѣ князю Витостоу. и побѣжени быша Литва.  
и побѣгла. и побито их множество. а инны князен  
и паноз. много поймали. и в нѣтство дали. княза  
Семена Свинѣвича. княза Глѣба Сватославича  
Смоленского. княза Васильа <sup>13</sup> Константиновича.

<sup>1</sup> Такъ Ув., Кр.; Супр., Ак. говенїе. <sup>2</sup> Супр. *приб.* вои; Ув. воиноу; Кр. воиско; Ак. вои пѣсти. <sup>3</sup> Супр., Ув., Ак. крестное. <sup>4</sup> Такъ Ув.; Супр., Ак. хрестанскѣю. <sup>5</sup> Такъ Ак.; Супр. *нѣтъ* Скиргайлѣ; Ув. *нѣтъ* Витовтоу; Кр. Витовту и Скиргайлоу. <sup>6</sup> *Отъ* «князь великыи Ск . . . собѣ живота», *естъ* только въ Ак.; <sup>7</sup> Такъ въ рк. <sup>8</sup> Въ др. *сп. приб.* «ко городоу к Смоленскоу». <sup>9</sup> *д. б.* векомъ. <sup>10</sup> Въ *друг. сп.* кнѣжити. <sup>11</sup> Такъ Супр.; Ак. Ув. «королю правдѣ дали и Скиргайлоу». Кр. или ж бы королю Шкгаилѣ здал правдѣ и Скиргайлѣ. <sup>12</sup> Такъ Кр.; Супр., Ув., Ак. *прон.* «княз великыи В.». <sup>13</sup> Такъ Ак.; въ др. *сп.* «Глеба».

кнѣза Ивана Тетѣ Лва Плаксича. и иныхъ князей. понмано было много. и поиде великыи князъ Витовтъ къ граду Вилни. съ всеми своими вой. и остѣпи градъ Вилню. и поча добывати Кривого города пѣшеками бити. и добыл. тогда же Нѣмци ѡбиша кнѣза Корганла <sup>1</sup>. (Олгирдовича. а Ладской заставѣ тогда бывшѣ (оу вы)сокомъ городе. и об. 447 не пѣстиша || ѡ горѣдъ княза Корганло <sup>2</sup>. князъ же великыи Витовтъ. ѡзма Кривыи горѣдъ. и землю звоевал. и вернес оу Нѣмци. того же лѣта к великомѣ князю Витовтѣ оу Нѣмци в Марьинградъ. придоша послы с Москвы. ѡ великомѣ князѣ Василѣ Дмитреѣвичѣ. проса дочкы великомѣ князѣ Витовтѣ за великомѣ князѣ Василѣ Дмитреѣвичѣ. князъ же великыи Витовтъ дастъ дочкѣ свою. княжѣ Соѣю и ѡцѣстѣ ю з Марьинаграда. и с нею посла кнѣза Ивана (Олгимонтовича) из града Данска. и поидоша корабли за море. и придоша ко градѣ Псковѣ. они же великѣ чѣсть въздаша им. проводиша <sup>3</sup> ихъ съ чѣстью до великого Новагорода. Новгородци же пакы имъ чѣсть въздаша. проводиша ихъ съ чѣстью до града Москвы к великомѣ князю Василѣ Дмитреѣвичѣ. князъ великыи посла противѣ имъ съ чѣстью братю свою. кнѣза Володимера Андрѣевича кнѣза <sup>4</sup> Юрья. кнѣза Андрѣя Дмитреѣвичѣ. и иныхъ князей и бо(а)рѣ мноз. стрѣтоша <sup>5</sup> великѣю княжѣ Софѣю с великыи честми тогда же сѣцномитрополитъ Курьянѣ. съ еписпы л. 448 и съ всѣмъ (сѣцнич)искымъ || чиномъ срѣте чстно съ крсты предъ городомъ Москвою. и сѣтвори бракъ чѣствѣ. и вѣнчаѣтъ великомѣ князѣ Василѣ Дмитреѣвичѣ. и с великою княжною Софѣєю. и бысть бракъ чоудемъ зѣло и чѣсти достоенъ. и бысть веселье мноз. мы же на преднеѣ възвратимъс кнѣзю же бѣда с мистра в Нѣмцехъ с Марьянѣ градѣ. и присла кнѣмѣ королѣ посла з братомъ своимъ кнѣземъ Скиргайломъ. а рекъ болше брате не терай земли Литовскоѣ ѡчины нашеѣ и своеѣ. поиди к намъ оу миръ и в великѣю любѣв братскѣю. възми собѣ княжѣнѣе великоѣ оу Вилни. столъ дади своеѣ великомѣ князѣ Олгирда. и ѡца своеѣ великомѣ князѣ Кестѣта. князъ же великыи Витовтъ совѣтъ сѣтвори съ князми своими съ княземъ Юрьемъ Наримонтовичомъ Бѣльскимъ. и съ кнѣземъ Иваномъ Олгимонтовичомъ. и поиде с Литвѣ. и саде ѡ градѣ Вилни. на столѣ

дади своеѣ великомѣ князѣ Олгирда. и ѡца своеѣ великомѣ князѣ Кестѣта. и ради емѣ вса земля Литовскоаа и Русскоаа князъ Корбѣт (Олгирдовичъ. нача в непослушѣствѣ быти с великомѣ князѣ Витовтѣ. и начатъ збирати вой свои. и поиде противѣ <sup>6</sup>. князъ же великыи Витовтъ посла вой свои (Вас)илѣ Борейковичѣ и Кгинивилѣ || об. 448 противѣ емѣ и стѣшишася вой на мѣсто на Недокѣдовѣ <sup>7</sup>. и побежени быша вой князъ Корбѣта. и почаша бѣгати. и побито ихъ мноз. самъ же князъ великыи Корбѣт. бежи в Новѣгородокъ ( . . . . . ) <sup>8</sup> и ѡполчис. тѣ же бе и княгинѣа его и дети. князъ же великыи Витовтъ събра все вой свои. и самъ поиде к Новогородѣ. и Новогородомъ ѡзма. и кнѣза Корбѣта. и княгиню его и дѣти в нацѣ(ь)ство посла. престависѣ княгинѣ великоаа Олгирдоваз. королъ же великыи приказа градъ Витебскѣ соколничемѣ своему Оедорѣ Веснѣ. а кнѣзю Швитригилѣ <sup>7</sup> тогда младоу бывшѣ. и нача Оедоръ Весна владѣти градомъ Витебскомъ и всею землею приказаниемъ корола Агаила. кнѣзь же Швитригаило не можаше трѣпѣти што Оедоръ Весна градомъ володѣеть а его не послѣшан. онъ же Оедора ѡби. а городѣ Витебскѣ засаде. бысть же королю Агаилѣ великоаа жалость ѡ томъ. и писа грамоту. брату своемѣ великомѣ кнѣзю Витовтѣ. иже бы ѡ жалости мѣсть сѣтвориал. князъ великыи Витовтъ повал. съ собою Скиргайла. и сѣвъкупи <sup>8</sup> . . . . . || . . . . . л. 450 . . . . . де граду Витебскѣ . . . . . Скиргайла. и прииде къ граду Дрѣцкѣ Дрѣцкыи же князи стрѣтоша его. и оудараша чоломъ с слѣжбою. и ѡтѣдѣ поидѣ къ градѣ Рши. Ршане же затворишася въ градѣ. и боронишасъ два дни и ѡдаша градъ. и ѡтѣдѣ поиде къ градѣ Витебскѣ на княза Швитригаила. князъ же Швитригаило. затворисѣ въ градѣ. и нача великыи князъ Витовтъ <sup>9</sup> добывати града. тѣ же прииде на помоч. Смоленскыи великыи князъ Юрьѣ Сѣлославичъ. съ всѣми Смоленскыи силами. и оудари чоломъ великомѣ кнѣзю Витовтѣ оу слѣжбѣ и начаша твердо добыти града <sup>8</sup> Витебска. поушкы поставиша Витѣблане. не стѣрѣпѣша начаша даватисъ великомѣ кнѣзю Витовтѣ. князъ же великыи Швитригаило. выиде вонъ из града. и оудари чоломъ великомѣ кнѣзю Витовтѣ. князъ же великыи Витовтъ ѡзма градъ Ви-

<sup>1</sup> Такъ Ак.; въ др. сп. «Скиргайла» <sup>2</sup> Такъ Супр., Ак.; Ув. Скиргайла; Кр. Витовта. <sup>3</sup> Такъ Ув., Кр.; Супр. проп. «проводиша—въздаша». <sup>4</sup> Въ друг. сп. имя кнѣза Юрья. <sup>5</sup> Супр. проп. «стрѣтоша—ѡзма градъ Витебскѣ поиде пакъ к Литвѣ. тоѣ же зимы» (кон. л. 450). Это мѣсто имѣется въ сп. Ув. и Кр. <sup>6</sup> Ув. проп. «противѣ—и Кгинивила». Тоже Кр. <sup>7</sup> Такъ въ рк. <sup>8</sup> Последнѣе листки сильно поистѣляли; мѣста истѣвшыя обозначаются точками. <sup>9</sup> Ув. проп.

тебьскъ (по)иде пакъ к Литвѣ. тоѣ же зимы <sup>1</sup> вели-  
к(ни к)наз Витостъ поиде взма (зем)лю Подоль-  
скую а кнзю Владимиръ Ул(гирдо)вичю. тогда  
бывшъ в Киевѣ. и (не всхотѣ) покору сѣтво-  
об. 450 рити вели || . . . риде великы кназ Витостъ  
. . . место Врѣчи и приѣха. . . кназ Владимиръ.  
того ж лѣта на шсем кназ в . . . . . ни Ви-  
тоствъ сведе его с Киева. и дастъ ему Копыл. а  
на Киевѣ посадитъ кнза Скиргайла. сам великыи  
кназ Витостъ поиде на Подол(ск)ую землю. а  
кнзю Скиргайла повелѣ ити с Киева къ Черкасом.  
и къ Звинигородѣ. кнзъ же великыи Скиргайло  
Божею помощю. и великои кнза Витоста пове-

лѣниемъ <sup>1</sup> възла Черкасы и Звинигород. и възва-  
тис пакы къ Киевоу.

То ж кнажащъ емъ въ Киевѣ. бысть же нѣкто  
чернецъ Оома Изѣфовъ. дрѣжа намѣстничество ѿ  
митрополита ѣ стон Со(еѣи на) митрополичом  
дворѣ <sup>2</sup> Въ(схотѣвшъ) же кназю Скиргайла ехати  
(за Днепръ у ловы, то)и же Оома (позвалъ его  
на пиръ). Кнзю же Скиргайла (бѣдѣчи емъ на  
пирѣ—азъ же) тоъ не вѣм занеж (бѣхъ тогда  
младѣ, но нѣци) глѣт—тои Оома дал (кназю  
Скиргайла) зелье штравное пити. (И с того пирѣ  
кназъ Скиргайло поѣхалъ) за Днепръ к М(ясла-  
вичомъ) <sup>3</sup>. . . . .

<sup>1</sup> Супр. «на весноу»; Ув. тоѣ же зимы на весноу»; Кр. «Тоѣ жъ опитъ весны на лѣто». <sup>2</sup> Отсюда до конца страницы  
въ настоящее время чернила совсѣмъ выцѣли, почти ничего нельзя прочесть, и конецъ въ этихъ мѣстахъ печатается по копіи,  
сдѣланной ранне. <sup>3</sup> На этомъ словѣ прерывается рукопись въ концѣ страницы.

## VI.

# ЛИТОВСКОМУ РѢДОУ ПОЧИНОКЪ.

1. 486 || Литовскому рѣдоу починокъ перьвое Хвостъ. а сѣъ оу него Волкъ. а оу Волка сѣъ Троем. а оу Троена Витень. а оу Витена сѣъ Едиман. а оу Едимана. Э. сѣвъ. а<sup>а</sup>. Монтивид. б. Наримантъ. г. Улгердъ. д. Евнѣтии. е. Кестѣтеи. з. Корыат. ж. Любортъ<sup>1</sup>. Едимана Литовскаго было. Э. сѣвъ. Старѣишии Мантивид. Потомъ<sup>б</sup> Наримантъ. Потом Улгердъ королев ѡць. Потомъ Евнутіи потомъ Кестѣтии ѡць великого князя Витовта Потом Корыат. Седмыи Лютортъ<sup>г</sup>. Монтивидъ ж ѡць дал Корачев да Слоним. Наримонтъ Пенескъ. Улгердъ королевъ ѡць Крес. Да к томуу княз Витеиский. сѣвъ не держал. а принял Улгерда в Витепскъ к дочерѣ свои а себѣ<sup>2</sup> в зяти<sup>2</sup>. а Евнѣтии ѡсади в Вилне на великомъ княженіи. а Кестѣтию дасть Троки Корыатъ Новгородокъ Литовскіи<sup>3</sup>. А Люборта принял Володимерскіи князь ко речъ<sup>4</sup>. Володимеръ в Лѣчоскъ. во всю землю Водыискъю. а Улгердъ королевъ ѡць Кестѣтеи<sup>5</sup>. а великого князя ѡць Кестоутеи<sup>6</sup>. Были в вѣликои мѣсти в ластецъ<sup>7</sup> князь велики Евнѣтеи и в боольшестве<sup>7</sup> не полюбился братие и смолвиша межю собою братия. Князь великии Улгердъ. Князь велики Кестѣтеи. Какъ бы брата<sup>8</sup> своего. Евнѣтыа с великого кня-

жества высадить никомъ<sup>8б</sup> меж из не<sup>9</sup> сѣсти и об. 486 смолвиша межю собою братия срокъ оучинити котороу дѣи. к Вилнѣ пригонити и засѣсти Вилнѣ<sup>10</sup> под братомъ своимъ великимъ княземъ Евнѣтиемъ князь велики Улгердъ из Витебска к томъ срокъ не поспѣл. Князь велики Кестѣтеи пригнал къ городъ к Вилне и въгна в город. И князь велики Евнѣтии выскочио из Вилны ѡбежитъ в горы в Гргы<sup>11</sup> и тамо ѡзвѣбеть и ѡзноби си<sup>12</sup> ноги. И тѣсто его ѡша: и привѣли к великомъ князю Кестѣтию Кестѣтии изожда брата своего великого князя Улгерда. I Евнѣтыа посади за сторожею. И протие брата своего великого князя Улгерда гонца послаа. А то оуж Кестѣтеи<sup>13</sup> и в Вилнѣ сидѣл. А брата своего Евнѣтыа ѡл. Гонецъ ж великого князя Улгерда встрѣтитъ в Краковѣ<sup>14</sup>. и сказа то вѣликомъ князю Улгердъ Князь велики Улгердъ борже поспѣши къ братъ своимъ великомъ князю Кестѣтию к Вилнѣ. и какъ приѣхал<sup>15</sup>. И князь велики Кестѣтеи речъ братъ своимъ великомъ князю Улгердоу. Тебе Улгердъ брате подобаетъ быти в Вилне великимъ княземъ ты мнѣ. старѣишии братъ за<sup>16</sup> тобою за ѡдно живѣ посади Кестѣтеи Улгерда на великомъ княженіи в Вилне. И Евнѣтию дал<sup>17</sup> Нижславль. И докончатъ межю собѣа князь<sup>7</sup> велики Улгердъ и князь велики Кестѣтеи то<sup>1</sup>

Разночтенія по Ростовскому списку: Лѣтописецъ Ростовскій (Рк. Моск. Гл. Арх. М. И. Д. № 102 лл. 875—882). <sup>а</sup> «а оу Едимана Э сыновъ. Первыи Едиманшвъ Литовскаг сынъ старѣишии Монтивидъ». <sup>б</sup> вмѣсто «потомъ» вездѣ счетъ по порядку—вторыи, третіи . . . <sup>в</sup> Любортъ. <sup>г</sup> Рост. въ зати. <sup>д</sup> даде Нижславль.

Текстъ печатается по рк. И. м. п. Публ. Библ. (F. IV. 238). <sup>1</sup> Этою начала нѣтъ въ предыдущихъ спискахъ. <sup>2</sup> Въ др. сп. к дочце. Витебскъ взати. <sup>3</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>4</sup> д. б. «ко дочце». <sup>5</sup> Здѣсь лишнее К. <sup>6</sup> Такъ Супр., Ак.; д. б. «великого кн. Витовта», какъ Аер. <sup>7</sup> Такъ въ рк. <sup>8</sup> Въ др. сп. «какъ бы его ѡтоле высадити». <sup>9</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>10</sup> Въ др. сп. городъ. <sup>11</sup> Нѣтъ въ др. сп.; впрямую вмѣсто «въ гргы»; Ак. в горы въ гргри. <sup>12</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>13</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>14</sup> д. б. в Кревѣ; такъ въ др. сп.; нѣтъ въ др. сп. «и сказа—Улгердъ». <sup>15</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>16</sup> д. б. съ. <sup>17</sup> д. б. што.

л. 487 брате всѣмъ мощно быти || 8 великого князя Олгерда что бѣдетъ <sup>1</sup> городов и волостѣи то имъ себѣ на полы делити и быти имъ до<sup>а</sup> живота в любви и в великой мсти правдѣ межъ собѣ дали на томъ что ни одномъ ни на оного лиха не мыслити и какъ был в томъ прораде и до живота. Оу великого жъ князя Олгерда было двенадцатъ сѣвъ а 8 великого князя оу Кестѣтиа. 5. сѣвъ и межъ всехъ сѣвъ любимъ <sup>2</sup> князь велики Олгердъ сѣа своеи Егаила. а князь велики Кестѣтеи полюби сѣа своеи Витоета. и нарекли при своихъ животѣхъ что имъ быти послѣ ихъ на ихъ мѣстехъ на великихъ княженіахъ. А Игаило <sup>3</sup> и Витоеть промежи собою такоже были в великихъ дрѣжбахъ какъ <sup>4</sup> шцѣ <sup>5</sup> ихъ. Потомъ паки <sup>6</sup> князь велики. Олгердъ 8мре а князь велики Кестѣтеи не оставя брата своего великого князя Олгердова слова <sup>7</sup> что и до его живота. во единачествѣ были. Почтемъ <sup>8</sup> дрѣжати великимъ княземъ в Вилене Олгердова сѣа Игаила шпослѣ <sup>9</sup> Олгерда. а почтетъ <sup>10</sup> паки, приездати<sup>д</sup> ко старымъ дѣмамъ какъ к братѣ своему ежживалъ <sup>е</sup> к старѣшинамъ Нѣкто паки был оу великого князя оу Олгерда паробокъ неволной холопъ звали его Воиниломъ <sup>9</sup> первое был пекракомъ <sup>10</sup>. Потомъ оуставилъ его 8 собѣ постелю стлати. и воды пити подати собѣ. Потомъ паки полюбилиа был емъ велики далъ\* быхъ емъ Литъ <sup>11</sup> дрѣжати и повѣделъ былъ его || в добрые потомъ в животѣ не стало вѣликого князя Олгерда дѣта. в. или болши <sup>12</sup> или межши <sup>13</sup> минуоуло. Князь же велики Игаило повѣдетъ того Воинила велики в высokie<sup>7</sup> и дас за него сестрѣ свою роднѣю. княгиню Марю что была за княземъ за Дѣдомъ. Се <sup>14</sup> слышавъ князь велики Кестѣтѣи ярости и жалости наполнис. Что вѣликии князь Игаило свою сестрѣ а его братанъ далъ за своего неволного холопа. И былъ тотъ Воинило в моци 8 великого князя Олгер <sup>15</sup> Игаила. И потомъ Воидило почалъ собѣ с Нѣмцы соими чинти<sup>9</sup> и записыватис грамотами противъ великого князя <sup>16</sup>. Нѣкто паки был Островскии купецъ <sup>17</sup> звали его Гнѣшномъ <sup>18</sup> тотъ Гнѣшымъ 8 великого

князя Кестѣтиа крстил княгиню Инѣшевѣ а его дочер. И скажетъ великомъ князю Кестѣтию ты того не вѣдаешъ какъ князь велики Игаило посылаетъ к намъ часто Воидила. а оужъ записалиса с нами какъ тобѣ изрѣти своихъ мѣстѣ емоу сѣа бы то достало твои мѣста Князь великии Кестѣтѣи оувѣдашъ что сымъ его князь велики Витовтъ гораздо живеть великимъ княземъ Игаиломъ. И почнетъ жаловатис сѣшъ своему вѣликому князю Витоетѣ ты со Игаиломъ живешъ гораздо. а омъ оужъ записалиса с Немцы на нас. и князь велики Витоеть шѣщаеъ шцѣ<sup>8</sup> своемъ не вѣрѣю томъ нѣтъ <sup>19</sup> того живеть омъ со мною омъ гораздо || где бы мнѣ того не гавил. И л. 488 потомъ паки великое знамение 8чинилос. Князь велики Игаило далъ былъ Полтескѣ братѣ своему князю Скиригаилѣ и Полочане <sup>20</sup> его не приима. Князь велики Игаило пошлетъ рать свою в Литовскѣю землю и Рѣскѣю з братомъ своимъ со князе<sup>9</sup> Скиригаиломъ к Полоцкѣ <sup>21</sup> И шѣдѣ магистрии Виленской придетъ к Полоцкѣ жъ шѣшпять градъ И князь велики Кестѣтеи шпять <sup>4</sup> начнетъ жаловатис сѣшъ своему великому князю Витоету а болѣ проплакиванъ на великого князя Игаила за Воидила сестрѣ свою далъ а мою братаню из Немець ми лавленно что Нѣмцы записалиса на нас. И се паки третѣе с нимъ сѣа мы вожемъ с Нѣмцы и Немѣцы с ними Полоцка добывають оуже то прогавилос что шѣшъ с Немцы доплна на нас стали. И князь велики Витоеть шѣшпаетъ шцѣ<sup>8</sup> своемъ великомъ князю Кестѣтию еще тому не вѣрѣю гораздо. И речетъ князь велики Витоеть а самъ поедетъ къ городѣ къ Дорогочинѣ. И князь велики паки Кестѣтеи собравши съ своею мочию И женѣтъ <sup>4</sup> к городѣ Вилене иметъ <sup>4</sup> великого князя Егаила и с мтрию и з братнею и грамоты тые извандеть что с Нѣмцы записалис и пошлетъ гонца къ сѣшъ своему вѣликомъ князю Витоетѣ к Дорогочинѣ. Что таковы дѣла сталис. и гонецъ той наидетъ великого князя в Городне а князь велики Витоеть оужъ об. 488 з Дорогочина к Городню приѣхалъ и князь велики Витоеть оного дни из Городни шѣшпаетъ ко шцѣ<sup>8</sup>

<sup>а</sup> до кончины живота. <sup>б</sup> шцы. <sup>в</sup> егда. <sup>г</sup> почемъ. <sup>д</sup> при еже дати. <sup>е</sup> еже живалъ. <sup>ж</sup> даде было емъ Литѣ. <sup>з</sup> въ великое. <sup>и</sup> приб. и. <sup>к</sup> паки. <sup>л</sup> гна. <sup>м</sup> и мѣ.

<sup>1</sup> д. б. придобудуть. <sup>2</sup> д. б. любилъ. <sup>3</sup> Такъ Авр. <sup>4</sup> Въ др. сп. нѣтъ какъ; далье д. б. «при шцѣхъ своихъ». <sup>5</sup> Такъ Авр.; Супр., Ак. нѣтъ; <sup>6</sup> д. б. почнетъ. <sup>7</sup> Въ др. сп. нѣтъ «шпослѣ ш». <sup>8</sup> д. б. почнетъ. <sup>9</sup> Такъ въ рк. <sup>10</sup> д. б. пекаромъ. <sup>11</sup> д. б. Литѣ. <sup>12</sup> Такъ Авр. <sup>13</sup> д. б. «менши»; нѣтъ въ др. сп. <sup>14</sup> «Се слышавъ — наполнис» въ др. сп. иначе. <sup>15</sup> Лишнее Олгерда. <sup>16</sup> проп. Кестѣтиа. <sup>17</sup> Въ др. сп. «Штродски коунторъ». <sup>18</sup> Др. сп. «Гѣстыномъ». <sup>19</sup> Супр. «ачь того нѣтъ занъ же со мною гораздо живеть». <sup>20</sup> Такъ Кр., Супр., Ак.; Авр. «они». <sup>21</sup> Такъ Ак.; Кр. и Немецкии мистръ пошлет на помоч к И.; Супр. Авр. нѣтъ «И шѣдѣ — к Полоцкѣ ж».



своимъ к вѣликомъ кнзю Кестѣтию Кнзъ же велики Кестѣтеи реч снѣ своимъ вѣликомъ кнзю Витовтѣ ты мнѣ не вѣрилъ И тые грамоты<sup>а</sup> восе что записалиста были на нас с Немцы Но Бгъ нас остерега за то что из великомъ кнзю Игналѣ ничего не доспѣлъ и нѣбча<sup>б</sup> не рѣшил есми ни скарбѣ его ни стад его. сами оу меня в нѣтствѣ<sup>1</sup> ходять толко за малою сторожею ѡчѣнѣ его Витепскѣ и Краков<sup>2</sup> и вся мѣста что ѡцѣ его дрѣжал то всѣ ему даю ни во что в них не встѣпаюс а то все ѡчѣнил есмь стерега<sup>в</sup> своен гѣвы почюс<sup>3</sup> что на меня лихо мыслят. Се ж чюс<sup>2</sup> кнзъ велики Игналѣ велми возрадовалсѣ приѣздѣ Витовтовѣ И правдѣ даеъ кнзъ велики Игналѣ великомъ кнзю Витовтѣ и даде своимъ вѣликомъ кнзю Кестѣтию что николи противѣ его не быти<sup>2</sup> и за все быти в них волѣ про все. И кнзъ велики Кестѣтѣи ѡпѣсти его с матерю и з братнею и скарбомъ со всемъ съ его. И кнзъ велики Игналѣ поидеть х Крѣвѣ. И кнзъ велики Витовтѣ прово- дить его до Крекова<sup>4</sup> и кнзъ велики Игналѣ поидеть ис Крева к Витепскѣ. И как седе кнзъ велики Кестѣтеи на Вилне на великое кнѣжество пошлетъ два ч<sup>5</sup> к Полотѣцѣ<sup>5</sup> ѡдного в рать а дрѣ- л. 489 гого к городѣ се ж ѡвѣда<sup>6</sup> Полочане || возрадова- лисѣ кнѣвѣли на рать и люди ратные ѡстѣпѣ<sup>5</sup> ѡ кнзѣ Скиригаилѣ пошли к Вилне к вѣликомъ кнзю Кестѣтию кнзъ Скиригаилѣ пошел в Немцы в Вие- ланты с малыми слѣгами. И кнзъ велики Кестѣтеи поиде к Новгородѣ Северскомѣ. а сѣна своего ве- ликого кнзѣ Витовта<sup>7</sup> оставит в Витепѣ<sup>8</sup> \* идѣ к Новгородѣ к Северскому. И кнзъ велитъ Вой- дила вывести<sup>9</sup> великомъ кнзю Игналѣ из Витеп- ска. и было ти ж<sup>10</sup> с нимъ. То пак кнзъ велики Игналѣ правдѣ свою наборзе позабыл тамо не пошел и наговорил намѣстницы Вилемскии. Ано<sup>2</sup>. евоу а да<sup>11</sup> засѣсти Вилноу. И кнзъ Витовтѣ в то время въ Троце был. И кнзъ велики Игналѣ из Витепска со всѣми вой своими прижен к Вил-

ноу и кнзъ велики Витовтѣ пошнетъ<sup>12</sup> к Новѣ- городѣ Северскомѣ ко ѡцѣ своимъ великомъ кнзю Кестѣтию<sup>13</sup> с тою вѣстїю. И Немцы пакъ Прѣ- ские ѡслышаше тѣ дѣла и моршалко Прѣские земли поидеть на помоч ратию к великомъ кнзю Игналѣ велми наборзе какъ ѡслышав то кнзъ велики Витовтѣ что Прѣские земли Нѣмцы<sup>14</sup> и к Трокомъ ж идѣтъ<sup>к</sup> ратию сниматис с Нѣмцы. И кнзъ велики Витовтѣ<sup>15</sup> ис Троков идеть к Го- родню с мртїю<sup>5</sup> своею как пристѣпять къ Троком кнзъ велики Игналѣ и Троки дадѣтсѣ емѣ. И кнзъ велики Кестѣтѣи поидеть к Городню къ снѣ своему великомъ<sup>16</sup> кнзю Витовтѣ || а женѣ свою об. 489 вземъ пошлетъ. в Берестѣ надѣлѣста на кнзѣ Анѣ- ша зятѣ своего на Мазаского<sup>5</sup> кнзѣ. А самъ кнзъ велики Кестѣтѣи поидеть въ Жемоть. а сѣна своего великого кнзѣ Витовта оставит в Городнѣ. И кнзъ Иѣвѣшъ зятѣ его Мазовецкои забыс добро цѣна своег великого кнзѣ Кестѣтеи. и теци своеи. и шѣри своеи. Поидеть ратию к Дорогочинѣ<sup>5</sup> Доро- гочинъ возметъ Молебникъ<sup>4</sup> возметъ. и ты города ѡсадитъ а рѣжи<sup>17</sup> звоует Каменецъ звоуетъ ѡстѣпѣть к Берестѣ тецѣ свою доставать Берестѣ ж не добывше поидеть проч ѡсадис ты два города Дорогочинъ да Мелникѣ. И кнзъ велики Кестѣтеи собрав свою Жемоцеѣю землю и вси рати поидеть к реце Велии. А снѣ его кнзъ велики Витовтѣ со- брав свою рать<sup>18</sup> поидеть из Городни против ѡца своего и соимѣтсѣ на Велии выво<sup>19</sup> \* Ковна две мили и тѣтъ перевецѣта<sup>20</sup> их рать за рекѣ и поидѣтъ ко Троком и пришед ѡстѣпять Троки. И<sup>о</sup> почюетъ кнзъ велики Кестѣтеи что кнзъ ве- лики Игналѣ из Вилна идеть ратию а с нимъ Не- мецкая рать Оупланская<sup>2</sup>. Ино первое Нѣмцы ѡбонимъ неприятели были великомъ кнзю Кестѣтию и великомъ кнзю Игналѣ. И се первое на помочъ Вилемскага рать приходила кнзю Скиригаилѣ к Полотѣцѣ И потомъ с моршалкомъ Прѣскага рать к Трокомъ приходила То оуж въ || трети Вилем- л. 490

<sup>а</sup> грамоты ѡбъавилъ что. <sup>б</sup> и нынѣ. <sup>в</sup> стража. <sup>г</sup> слышавъ. <sup>д</sup> выити. <sup>е</sup> Такъ Рост. <sup>ж</sup> Вилни. <sup>з</sup> Ано. евоу. еже бы. <sup>и</sup> посла. <sup>к</sup> идеть. <sup>л</sup> Такъ Рост., д. б. Мельникъ. <sup>м</sup> Такъ Рост. <sup>н</sup> Рост. и выво Кувѣна двѣ мили. <sup>о</sup> И егда почѣл. <sup>п</sup> Такъ Рост.

<sup>1</sup> Такъ Ув., Ак., Авр., Кр.; Супр. не вѣтствѣ. <sup>2</sup> д. б. Крево. <sup>3</sup> Ак. нѣтъ этого мѣста. <sup>4</sup> д. б. Крева. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Кр. оуслышавши (то)е; въ др. сп. нѣтъ. <sup>7</sup> Такъ Авр., Ув.; Супр. Кр. предшестуетъ—на кнзѣ Корбуота. <sup>8</sup> д. б. в Литвѣ. <sup>9</sup> Др. сп. «ѡбесити». <sup>10</sup> Супр.—поитижъ. <sup>11</sup> Др. сп. Ганоулевоу чады. <sup>12</sup> д. б.—пошлетъ. <sup>13</sup> Такъ Ув.; Супр., Ак. проп. в. кн. К. <sup>14</sup> Въ др. сп. к Вилни и к Т. <sup>15</sup> Въ др. сп. и онъ. <sup>16</sup> Это мѣсто въ спискахъ пере- дается различно. <sup>17</sup> Въ др. сп. Саражъ. Это мѣсто различно передается. <sup>18</sup> Ак. риб. и свои ѡчины; Вил. рат ѡчины свои; Супр., Ув. этого мѣста нѣтъ. <sup>19</sup> Такъ въ рк., д. б. выше. <sup>20</sup> Такъ и въ Рост.; д. б. перевезетсѣ.

скага рать с ними приходила. То оуж знамена <sup>1</sup> ты вышли шед <sup>2</sup> с ними за одно стали против великого князя Кестутия. И выстѣпуть на бои князь велики Кестутей своимъ своимъ с великимъ княземъ Витовтомъ против великого князя Иггаила <sup>3</sup> к вѣликово князя рати Кестутьевѣ. Почнѣть пытати великого князя Витовта. что бхом с нимъ поговорили почнѣть говорити великомъ князю Витовтоу. Князь велики Иггаило послал нас к тобѣ чтобы еси една нас со Шцемъ своимъ <sup>4</sup> что бхомъ дрѣжали свое И вы бы свое межн бы нас не было кровопролития и тыб приѣхал к братѣ своемъ вѣликомъ князю Иггаилѣ. а мы правдѣ даемъ что тебѣ что <sup>5</sup> Шѣхати шпаты в рать свою ижды <sup>6</sup> бы межн нас было доброй конецъ. И князь велики Витовтъ Швещая правдѣ оу вас берѣ чтоб також князь Скиригаило сѣмо <sup>7</sup> приѣхал також бы правдѣ дал и вы га ѣдѣ <sup>8</sup>. И они послали ко князю Скиригаилѣ и князь Скиригаило такожде правдѣ дал великомъ князю Витовтѣ как они правдѣ дали и князь велики Витовтъ поѣхал к великомъ князю Иггаилѣ и ко ег рати И полковѣ стоять межю собѣ не починая ничего. И князь велики Иггаило Шчнетъ говорити <sup>9</sup> велико <sup>10</sup> Втѣ чтоб еси межн нас една а кроваваго <sup>11</sup> промежи нас не было И князь велики Витовтъ правдѣ взял. оу великомъ князю Иггаила за Шца своего <sup>12</sup> Шцѣ его великомъ князю Кестутю съѣхався и шпаты розѣха||тис еще реч князь велики Витовтъ великомъ князю Скиригаилоу <sup>13</sup> еще брате пошли князь Скиригаило чтобы они <sup>14</sup> дали бы правдѣ Шцѣ моемъ <sup>15</sup> иже бы емѣ чисто приѣхати и шпаты Шѣхати в рать. И князь велики Скиригаило дал Ш себѣ правдѣ. И князь велики Витовтъ со княземъ Скиригаиломъ поидеть ко Шцѣ своемъ великомъ князю Кестутю в рать. Дас правдѣ Шцѣ своемъ Ш князя Иггаила. Князь Скиригаило дас правдѣ Ш князя великого. и Ш соба А князь велики

Витовтъ со Шцемъ своимъ с великимъ княземъ Кестутиемъ оба поѣдѣть из рати надѣяс на ты правды. Князь же велики Иггаило престѣпие сы правды молвы поѣды к Вилне тамо докомчаемъ в томъ рати ничего не чина починаше штали. Какъ в Вилнѣ приѣхав дядю своего великого князя Кестутя поимае шковал и послал в Кревѣ и всади его в вежу великого князя Витовта шставил бы еще в Вилне. и тое <sup>12</sup> ноци в Кревѣ великого князя Кестутя оудавили коромолники <sup>13</sup> <sup>14</sup> великого князя Иггаилоу. Ипрошка <sup>14</sup> что водѣ давае емоу был с нимъ Мостес братъ Къкоучокъ Лисица. Ибинтан також конецъ сталса великомъ князю Кестутю до <sup>15</sup> смрти пакъ великого князя Кестутьевѣ <sup>16</sup>. Понмаеть <sup>17</sup> князь велики Иггаило великого князя Витовта с женою и пошлетъ <sup>18</sup> из въ Крев же велить <sup>19</sup> из твердо стеречи <sup>20</sup> в комнате и <sup>21</sup> все то имъ мстил Воидиловѣ смртѣ || что бли <sup>22</sup> сестѣ <sup>23</sup> свою за него дали. И тѣ <sup>24</sup> велить казнить великомъ князю Витовтовѣхъ людей <sup>25</sup> двѣ на колесѣхъ разбили а шдного <sup>26</sup> Витимонда да <sup>27</sup> дядю <sup>28</sup> великомъ князю Витовтова шстави <sup>29</sup> что дрѣжал Оуланѣ <sup>30</sup> княжноу потомъ как была Оулана <sup>31</sup> за Момдивидомъ и иныхъ боар многихъ постянали. И все то мсти Воидилѣ смртѣ <sup>32</sup>. Князь велики пакъ <sup>33</sup> Витовтъ сидел в Креве за кремкою сторожею толко <sup>34</sup> ходили к немѣ двѣ жонки покладывать <sup>35</sup> княгиню его а пожаловае <sup>36</sup> вом поидѣть а сторожи школо <sup>37</sup>. И княгини Витовтова <sup>38</sup> Ш людей слышала что князю Витовтѣ сидеть долго. Очѣ <sup>39</sup> такъ загадають <sup>40</sup> какъ <sup>41</sup> стало над великимъ княземъ Витовтомъ <sup>42</sup>. Кестоутьемъ что его оудавили. Пригадама великая княгини Витовтоу какъ поидѣть жонки покладывать ино с одной <sup>43</sup> жонки снят платье положить на соба и выти вом за дрѣгою жонкою. А тѣ жонкѣ шоставити тѣто с которой платье сняе и какъ его наѣчила княгина его. Князь велики Витовтъ <sup>44</sup> какъ нарадился в одное

<sup>1</sup> Рост. нить. <sup>2</sup> и азъ выѣдѣ. <sup>3</sup> (л. Шое) великомъ князю Витовтѣ. <sup>4</sup> кроваваго пролитіа междѣ насъ <sup>5</sup> крамолники. <sup>6</sup> приб. пакн. <sup>7</sup> посла. <sup>8</sup> вел. <sup>9</sup> стречи. <sup>10</sup> что былш. <sup>11</sup> еднаго. <sup>12</sup> Шліанію. <sup>13</sup> Шліаніа. <sup>14</sup> прот. велики пакъ. <sup>15</sup> токмо. <sup>16</sup> положи пакн. <sup>17</sup> приб. столѣ. <sup>18</sup> еще. <sup>19</sup> загадываютъ Витовтѣ. <sup>20</sup> нить. <sup>21</sup> еди-  
нон. <sup>22</sup> В. нарадился.

<sup>1</sup> др. сп. знаки; Вил. знакомиты. <sup>2</sup> Въ др. сп. што. <sup>3</sup> Здѣсь пропускъ сравнительно съ др. сп. <sup>4</sup> «чтобы еси една нас со Шцемъ своимъ» такъ Супр.; Ув.; нить Ак., Вил. <sup>5</sup> Ув., Ак. чизды; др. сп. аче и бы. <sup>6</sup> Такъ въ др. сп. Вил. <sup>7</sup> мое вонско. <sup>8</sup> др. сп. просити. <sup>9</sup> др. сп. приб. што. <sup>10</sup> такъ и въ Рост.; д. б. Иггаилоу, какъ въ остальныхъ спискахъ. <sup>11</sup> др. сп. онъ и я. <sup>12</sup> др. сп. своемѣ. <sup>13</sup> Такъ Рост.; въ др. сп. патое. <sup>14</sup> др. сп. коморники. <sup>15</sup> Въ друиѣхъ спискахъ имена друиѣ. <sup>16</sup> Такъ и въ Рост.; д. б. по. <sup>17</sup> др. сп. нить—«понмаеть съ женою». <sup>18</sup> др. сп. помцамъ Воидала. <sup>19</sup> Такъ въ рк. <sup>20</sup> др. сп. нить: И тѣ велить—людей». <sup>21</sup> нить въ др. сп. <sup>22</sup> др. сп. дядю матки. <sup>23</sup> нить въ др. сп. <sup>24</sup> др. сп. помцамъ Воидала. <sup>25</sup> др. сп. положи. <sup>26</sup> др. сп. то пакъ великая княгина. <sup>27</sup> д. б. ачь. <sup>28</sup> др. сп. какъ и надѣ отцомъ его; это мѣсто въ спискахъ различно редактировано.

жомки платье а з другою вышол вон и спѣстися з города <sup>а</sup> оутече в <sup>1</sup> земли в Прѣские <sup>б</sup> Бывшю же емѣ в Немцах <sup>2</sup> оу Маистра и приахша <sup>с</sup> к немѣ мнози кѣзи и богаре Литовские ѡм жо <sup>3</sup> помочию Немѣцкою нача воевати Литовскѣю землю. И великомѣ кѣзю Иггалѣ <sup>4</sup> и Скиригаилоу. оуж ѿ него добрѣ нѣжно и невозможно имѣ против его стати. **Занеж** оу великого кѣзю Витовта сила **об. 491** велика събралас Кѣзь же велики Иггалю || **перезвае** его из Немець **дас** <sup>с</sup> емѣ Лѣческѣ со всѣю Волинскою землею. А в Литовской земли ѿчинѣ его короля Казимира Краковскаго что е: в животѣ не стало а сѣвъ <sup>8</sup> него не было толко <sup>с</sup> ѡдна дочка Двига <sup>5</sup>. И начаша Ляховѣ слати ис Кракова к великомуу кѣзю Иггалѣ. дабы принял. крѣщение старое Рима понал бы оу них королевноу Идвигу собѣ <sup>а</sup> женою и стал бы <sup>8</sup> них королем в Краковѣ во всей земли Ляцкой прото <sup>ж</sup> <sup>б</sup> княз велики Иггалю совѣтъ сотвори съ своею мѣрною с великою княгинею Оулиганою <sup>с</sup> и з братнею своею и со всѣми кѣзьми. и богари Литовские земли поѣха <sup>х</sup> Краковѣ в Ляцкѣю <sup>к</sup> земли <sup>7</sup> и тамо самѣ крѣстися и братия его. и богаре и кѣзи Литовские земли И понасе собѣ <sup>а</sup> королевноу Адвигу. и корѣнован быс того краства корѣною. И ѿтолѣ <sup>8</sup> неаше <sup>8</sup> крѣстити в <sup>7</sup> Литвою в Латынскѣю вѣрѣ. Присла арцыбискѣи бискѣпа к Вилне в Литовскѣю землю тое <sup>ж</sup> зимы <sup>9</sup> королю сѣщѣ в Краковѣ тогда начаша ставити костелы в Литовскѣю <sup>а</sup> землю. Тое <sup>ж</sup> зимы королю сѣщю в Краковѣ со всѣми кѣзи Литовскими. и княз Оудрѣи <sup>с</sup> Полоцкимъ приде с Немцы с Оифланскими со всѣю Латынею <sup>10</sup> на Литовскѣю землю И повоевав мнози мѣсть и сел и пожог <sup>р</sup> градомѣ <sup>ж</sup> в Литовской земли ничего не доспѣл и возвратис во свояси. Тое <sup>ж</sup> зимы кѣзь Всеслав Смоленской совѣтъ сотвори кѣземѣ <sup>с</sup> Оудрѣем Полоцкимъ. А <sup>м</sup> кѣзю Андрѣю <sup>11</sup> у в Литвѣ. а кѣзю **об. 492** Стославѣ ко Рши и тоут мирѣ || **христианомѣ** <sup>12</sup>

много зла створиша нечлѣски и нехристиански моучиша мир Таковыѣ же мѣкъ ни на Тотарскиѣ <sup>7</sup> ратях <sup>8</sup> неслыханно <sup>7</sup> такова мѣчния а христианство <sup>ж</sup> <sup>х</sup> збирахѣ и в ѡзбах <sup>а</sup> запирахѣ и зжиглахѣ <sup>с</sup> из таково зло чинлах <sup>м</sup> хоромы ѡчны подымахѣ и под стѣнѣ людѣи кладлахѣ и сѣх зажигала <sup>м</sup> а нынѣ жены и дѣти на коле <sup>13</sup> тыгахѣ и нынѣ мѣкъ над крѣстианы мнози чиниша таковыѣ что сорома для нелѣзѣ <sup>2</sup> было писати такоже ни Антиѡхъ Сирьскіи ни Оулиган <sup>а</sup> злыи законѣ престѣпникѣ такиѣ мѣкъ над христианы не тваривали <sup>с</sup>. Градѣ <sup>ж</sup> Орши ни что <sup>ж</sup> не створиша возвратишася во свояси. Тое <sup>ж</sup> зимы на <sup>н</sup> веснѣ в великие говѣнии нача Стослав дѣматис съ Смоленскими богари на <sup>14</sup> пролитие христианския крови. Аки самѣ не христианин толко <sup>10</sup> кроливецѣ <sup>7</sup> понде к городѣ <sup>а</sup> ко Мѣстиславлю и ста под городомѣ <sup>7</sup> Мѣстиславлен <sup>7</sup> нач града добывати и пороки бити град в землю Мѣстиславскѣю вон поустиса мнози пролитиса крови христианские доспѣл того <sup>ж</sup> быс Бѣ мѣрзко <sup>15</sup> зрѣти а то <sup>с</sup> Стослав зовѣчися <sup>а</sup> христианином а братию свою христиан тако зло <sup>16</sup> мѣчлахѣ. Княз же велики Скиригаило И кѣзь велики Витоетъ приѣхаше из Ляховѣ ѿ брата своего ѿ короля. И слышас что Стослав Смоленской преже был под Витебскомѣ и потомѣ подо Ршею <sup>17</sup> а нѣнѣча <sup>18</sup> стоит под Мѣстиславлем град биетъ пороки. И сжалисся кѣзь велики Скиригаило. Поиде з братнею своею || с вели- **об. 492** ким кѣземѣ Витоетом с Контянтинем <sup>7</sup> и с Корѣстом и с Семеном Лѣгвеном И поманѣша слово Вѣние еж реч кою мѣрою мѣрить члѣкъ то ѿ мѣрится емѣ <sup>с</sup> што всѣтъ <sup>22</sup> то и пожнетъ. Мы емоу никоего зла не створихом а ѡн самѣ <sup>18</sup> в докончани бѣдѣчч прѣстѣпниѣ крѣстное целование и докончание нашѣ землю пленѣтъ <sup>20</sup> и кров христианскѣю проливаетъ мы <sup>ж</sup> поидем на него надѣяс на Бѣ на христианскѣю силу поидоша ко градѣ Мѣстиславлю. Кѣзь Стослав еще стоит оу града. и бит-

<sup>а</sup> со града. <sup>б</sup> землю Прѣскѣю. <sup>с</sup> приѣхаша. <sup>д</sup> онѣ же. <sup>е</sup> даде. <sup>ж</sup> токмо одна дочка Идвига. <sup>з</sup> себѣ.  
<sup>1</sup> Іуліаніею. <sup>2</sup> къ. <sup>3</sup> Литовскѣю. <sup>4</sup> себѣ. <sup>5</sup> велаше. <sup>6</sup> Литовской. <sup>7</sup> Анден. <sup>8</sup> Такъ и въ Рост. <sup>9</sup> р приб.  
многв. <sup>с</sup> со князем. <sup>м</sup> нѣтъ. <sup>у</sup> приб. ити. <sup>ф</sup> приб. не бывало и. <sup>а</sup> христианъ. <sup>4</sup> во избѣхъ. <sup>5</sup> сожиглахѣ.  
<sup>м</sup> чинахѣ. <sup>н</sup> зажиглахѣ. <sup>2</sup> невозможно писати. <sup>11</sup> Іуліанъ. <sup>12</sup> творили. <sup>13</sup> весною въ великіи постъ. <sup>14</sup> токмо крово-  
проливецѣ. <sup>15</sup> градѣ. <sup>16</sup> градом. <sup>17</sup> еже. <sup>18</sup> называеаса. <sup>19</sup> нѣнѣча. <sup>20</sup> приб. кто. <sup>22</sup> посятъ. <sup>23</sup> плѣнить.

<sup>1</sup> др. сп. оу Нѣмци оу Прѣсы. <sup>2</sup> проп. оу Марьинѣ градѣ. <sup>3</sup> др. сп. ѡн же. <sup>4</sup> Сравнительно съ другими списками большой пропуск (ср. Супр. л. 95); тоже и въ Рост. <sup>5</sup> Такъ въ рк.; д. б. Идвига. <sup>6</sup> др. сп. ѡн же. <sup>7</sup> Такъ въ рк. <sup>8</sup> д. б. начаша. <sup>9</sup> др. сп. нѣтъ тоѣ <sup>ж</sup> зимы королю сѣщю в к. <sup>10</sup> Такъ Супр.; др. сп. Латыголою. <sup>11</sup> др. сп. онѣ. <sup>12</sup> нѣтъ въ др. сп.; даде въ дру. сп. вставка и изложеніе различное. <sup>13</sup> Такъ Супр. <sup>14</sup> отъ «на» до «кроливецѣ», въ др. сп. иначе изложено. <sup>15</sup> др. сп. мерзко зрѣти зовѣщимса христианомѣ. <sup>16</sup> др. сп. не члѣски ни христиански. <sup>17</sup> др. сп. к Орши приходилъ а под Мѣстиславлемъ стоит. <sup>18</sup> др. сп. с нами.

ша пороки град Мстиславль на крстной <sup>1</sup> ндлн в шатницѣ То ж слышаша кнзъ Стослава что идетъ на него князь велики Скиригайло з братиею. онъ ж исполняе <sup>а</sup> воля своя поиде противъ имъ. и състѣпишася полцы. Бгъ же по Дбда прорка словѣ створи еж речъ обратителю болѣзнь его на глѣвъ его и на верхъ его неправда его снидетъ <sup>2</sup>. Бгъ поможетъ великомуу кнзю Скиригайлоу. и великомѣ кнзю Витоѣтоу. И кнзъ Стославъ ѣстремиса на безъ своими князми и богары Смоленскими и своими ратьми. Бжнею млстью то не мало чудо створис избито быс вои много множество кнзев и богар Стославовыхъ <sup>3</sup> и самого великоу кнзю Стослава биша <sup>4</sup> сѣа же его кнзю Юриа кнзъ велики Скиригайло обрете в трѣпехъ <sup>5</sup> много ранена толко то <sup>6</sup> жие взя его и нача его лечити главѣ емѣ постриже рам дла <sup>7</sup> занеж много ранем ѿчала был собѣ живота. Кнзъ || же велики Скиригайло исцелил его ѿ ран и привез его къ городѣ Смоленскѣ <sup>8</sup> и мѣри е: великою княгине Стославове и посади его на великомѣ кнженни на Смоленскомѣ замез бысть за кнземъ Юрьемъ. дщи старѣишюи и сестры Скиригайловѣ. ѿшед ѿ града Смоленска кнзъ велики Скиригайло и поиде во свою землю Литовскѣю и начъ кнжити во Троцехъ. а в Вилнѣ прислалъ <sup>9</sup> ѿ себя старостѣ Лицкоу. А великомѣ кнзю Витоѣтоу тогда держащѣ Лоуческѣ и всю землю Волинскѣю в Литовской земли ѿчинѣ свою И быс емоу ноужно чего не бывало в Литовской земли что староста <sup>7</sup> владѣеть великѣ <sup>8</sup> кнженнемъ. Тогда совѣтъ сотвори со многими князми и богары Литовские земли. Кнзъ же велики Скиригайло ѿѣха в Полоцко И кнзъ велики Витоѣтъ прииде в Вилнѣ хоти ю засѣсти. а великая княгиня Анна в Городне. Виленцы ж тогда не дашася емѣ зане бы тогда правдѣ далъ королю Скиригайлоу онъ же тогда не возмѣ <sup>9</sup> Вилне и поиде к магистрѣ и с своею княгинею и съ своими князми. со многими богары и ѿтолѣ нача воевати Литовскѣю землю с Немецкою помощию. ти <sup>ж</sup> оужъ взяла бы Литовские

земли по рекѣ по Велию Полотескѣ градъ здаася емѣ и оузри королъ и князь велики Скиригайло что оужъ невозможно дръжати земли Литовские предъ великимѣ кнземъ Витоѣтомъ. и поиде князь Витоѣтъ с Немецкими силами || к Вилне И сретесъ кнзъ велики Скиригайло з братомъ своимъ великимѣ княземъ Витоѣтомъ с Литовскими вои на рецѣ на Вели <sup>8</sup> городка на мѣсти нареченомѣ Веишкѣшки <sup>2</sup>. и стоупишишася <sup>4</sup> полкомъ. и Бгъ поможетъ великомуу кнзю Витоѣтѣ и побежени быша Литовские вои ѣстремисас на бѣи и побито быс многое множество а иныхъ богар и кнзевъ <sup>8</sup> поимали кнзю Семѣна \* Евнѣтьевича и иныхъ кнзевъ и кнзю Глеба Стославича Смоленского и кнзю Василиа Костянтиневича и кнзю Ивана \* Тепло <sup>9</sup> Плаксича и иныхъ много быс изыманно <sup>10</sup> и поиде князь велики Витоѣтъ пакн <sup>11</sup> къ городѣ \* к Вилне своими вои и ѿстѣпи градъ Вилно <sup>10</sup> нача добывати градъ <sup>12</sup> пѣшвами. и взя градъ. Тогда ж Нѣмцы ѣбиша кнзю Скиригайла <sup>13</sup>. Кнзъ ж велики возмѣ <sup>ж</sup> градъ и землю извоевалъ и возвратиса ѿпатъ в Нѣмцы Того ж лѣта к великомѣ кнзю Витоѣтоу в Нѣмцы и в Марин городъ приидоша послы из града Москвы ѿ великого кнзю Василиа Дмитриевича просѣти <sup>9</sup> дщери великоу кнзю Витоѣтову за великоу кнзю Василиа Дмитриевича. Кнзъ же велики Витоѣтъ дасъ <sup>н</sup> дщер свою княжноу Софию за великоу кнзю Московского <sup>14</sup> и ѿпѣсти ю из града из Марина а с нею посла кнзю Монтивича <sup>15</sup> из града Данска <sup>р</sup> и поидоша вси корабли за морѣ и приидоша ко градѣ Псковѣ Псковичи ж <sup>16</sup> великие чети воздаша имъ и про|водиша изъ с честию до Новагорода <sup>с</sup> и Нов- <sup>л. 191</sup> городцы ж пакн имъ четь воздаша и проводиша ихъ до града Москвы с честию къ великомуу кнзю Василю Дмитриевичю Кнзъ же велики Василенъ противѣ ихъ послалъ с честию братью свою кнзю Андрѣя <sup>ж</sup> Володимировича <sup>17</sup> и кнзю Юриа <sup>18</sup> Дмитриевича и иныхъ многихъ кнзевъ и богаръ и сретоша княжноу Соою с великими чстми. Тогда сѣенны <sup>у</sup> митрополитъ Киприанъ со архиеписы <sup>19</sup>

<sup>а</sup> исполняе. <sup>б</sup> сѣа. <sup>в</sup> ради равъ. <sup>г</sup> приб. и Шладе. <sup>д</sup> великимъ. <sup>е</sup> вземъ. <sup>ж</sup> такъ ѣже <sup>з</sup> Такъ Рост. <sup>и</sup> состѣпишишася. <sup>к</sup> Сумешна. <sup>л</sup> Иванны Тепло. <sup>м</sup> градѣ. <sup>н</sup> вземъ. <sup>о</sup> просѣще. <sup>п</sup> даде. <sup>р</sup> Данска. <sup>с</sup> Нова-града. <sup>т</sup> Андреа. <sup>у</sup> прешщенный.

<sup>1</sup> Такъ Ак.; Супр., Вил. страснои; Ув. третей. <sup>2</sup> Въ др. сл. прод. текста. <sup>3</sup> нлтъ въ др. сл. <sup>4</sup> Такъ Рост. др. сл. оубиша. <sup>5</sup> Такъ Вил.; Ак. оу Троцехъ; Супр., Ув. нлтъ. <sup>6</sup> Въ др. сл. приб. король. <sup>7</sup> Въ др. сл. в Литовской земли сторонамъ владѣющимъ. <sup>8</sup> Въ др. сл. приб. в патство. <sup>9</sup> Др. сл. Тетѣ Лва Плаксича. <sup>10</sup> Такъ въ рк. <sup>11</sup> Супр. Ак. таки; Ув. Вил. нлтъ. <sup>12</sup> Въ др. сл. Кривого города. <sup>13</sup> въ др. рк. аставка. <sup>14</sup> въ др. сл. нлтъ за в. кн. М. <sup>15</sup> др. сл. Ивана Шлгимонтовича. <sup>16</sup> въ др. сл. они же. <sup>17</sup> въ др. сл. Володимера Андрѣевича. <sup>18</sup> Вил. кнзю Юриа кнзю . . . Андрѣа Дмитриевича. <sup>19</sup> такъ Ув.; въ др. сл. нлтъ.

и со еписпы и со всѣмъ свѣщеннымъ<sup>а</sup> соборомъ стрѣ-  
тили чстно со крсты предъ градомъ Москвою и со-  
твори бракъ и венчали великого князя Василия Дми-  
трѣевича с великою княгинею Софеею и быс бракъ  
чюдомъ<sup>1</sup> князю же великому Витовту<sup>2</sup> еще бывшю в  
Немцехъ<sup>3</sup> молиста<sup>4</sup> его присла к нем<sup>5</sup> корон<sup>6</sup> з

братомъ своимъ Скиригаилемъ и речеши болши тои  
брате не тера земли Литовские ѿчины нашиа и  
своеи а поиди к намъ в мир в велик<sup>7</sup>ю<sup>8</sup> любое в  
братствѣ возми собѣ великое княжение в Вилне  
стол дяди своеи великого князя Ольгерда и ѿца  
своего великого князя Кестута аминъ<sup>9</sup>.

<sup>а</sup> священным. <sup>б</sup> Такъ Рост. <sup>в</sup> перв<sup>ю</sup>. <sup>г</sup> Рост. далье (об. 882) слѣдуетъ Родословіе великихъ князей Литовскихъ  
княжства начало; и далье повторяется Лит. родъ починокъ и т. д. Въ рк. Пб. Биб. это ранѣе на лл. об. 470—473.

<sup>1</sup> въ др. сп. здѣсь вставка. <sup>2</sup> д. б. мистра. <sup>3</sup> Такъ въ рк. вмѣсто корол. <sup>4</sup> Этимъ кончается Западно-русская  
Литоцкая въ обихъ спискахъ. Въ рк. Пб. Биб. далье слѣдуетъ: Снмже повесть о началѣ црѣствующаго града в лѣт. 1251.

## VII.

### ORIGO REGIS JAGYELO ET WYTHOLDI DUCUM LITHUANIE.

4. 63 Aput ducem magnum Lithuanie Gediminum erant septem filii primus et senior Montiwid secundus Narimuth. Tercius Olgerth pater domini regis. Quartus Iwenynti. Quintus Kyestuti pater domini magni ducis Wythowdi sextus Koriath septimus Lubarth. Montiwido suus pater dederat bona ista Bernow<sup>1</sup> et Slonym Narimutho Pynsk. Olgerdo patri domini regis Crewa. Sed quia dux Wytersky prolem non habuit masculinam assumsit eum ad filiam suam vnicam Wythewsko post eam recipiendo<sup>2</sup>. Yewyntham autem locauit in Wilna in Magno ducatu  
06. 63 || Gyesthutho patri domini ducis Wythowdi<sup>3</sup> donauit Troky Coriatho Nowogrodek Lubarthim assumsit dux Wladimiriensis ad filiam suam cum qua dedit Wladimiriam Luczko et terram dictam Volnyczska<sup>4</sup> Olgerth pater domini regis et Kyestruch pater domini ducis Wythowdi erant in magna dilectione et vnitate<sup>5</sup> et condixerunt inter se fratres dux magnus Olgerth et dux magnus Kyersthuch quomodo ipsum de hinc deponere possent vt vnus illorum duorum succedat et condicon<sup>6</sup> inter se terminum et diem fecerunt quibus ad Vilnam venire et castrum<sup>7</sup> occupare et capere sub fratre ipsorum duce M. Jewyntho. tunc M. dux Olgerth de Wythewsko non potuit ad eundem terminum venire Vilne<sup>8</sup> condictum. dux autem M. Kyerstruki veniens festine<sup>9</sup> ad Vilnam castrum ipsum intrauit dux vero. M. Jewynthi exiliens de castro fugit in

valles et montes<sup>10</sup>. et ibidem infrigidatur pedibus capientes eum duxerunt ad fratrem suum ducem M. Kyerstruky qui expectans fratrem suum seniore ducem Olgerth posuit eum sub custodia. Et in occursum fratri suo duci Olgyerth destinauit cursorem. quod illam Villnam occupauit et fratrem suum ducem M. Jewynthi cepit obuiatque ille cursor in Crewa. dux M. Olgert eo celerius applicat Vilnam ad fratrem suum Kyerstruchi venit qui dicit fratri suo duci Olgerdo. tibi licet esse in Vilna M. ducem. quia es senior frater et tecum in vnitate viuo. Et locat eum in magno ducatu Vilne Yewynto vero dederunt Zaslau. Et concluderunt inter se fratres dux Olgyerth et dux Kyerstruch. Quod fratres omnes obediunt<sup>11</sup> duci Olgerdo. Et aliquos districtus inter se diuiserunt et hoc eciam inter se concluderunt vbicumque aliquid acceperint puta ciuitates castra aut districtus id per medium diuidere et esse concluderunt mutuo in vita in magna caritate placencia dilectione et fidem inter se super eo ceperunt nulli in vita de alio male cogitare et ita fuerunt vsque ad terminum vite in hac vita.

Item aput magnum ducem Olgerth erant filii XII Et apud magnum ducem Kyerstruchi VII<sup>12</sup> erant filii. Et inter omnes filios placuit duci Olgerdo dux Jagello duci autem Kyerstuchi placuit dux Vitoldus. Et condixerunt circa vitam eorum<sup>13</sup> quod ipsi essent in eorum locis puta in magnis ducatibus post

Текст печатается по подлинной книге—*Liber legationum III, Моск. Гл. Архива М. Им. Дель.* <sup>1</sup> Такъ въ рк.; въ др. сл. Корачевъ. <sup>2</sup> Въ др. сл., кромъ Вил., Витебскъ взати. <sup>3</sup> Во всьхъ спискахъ нѣтъ—patri domini ducis W. <sup>4</sup> Такъ въ рк. <sup>5</sup> Въ др. сл. здѣсь вставка. <sup>6</sup> д. б. condicendo—смовивши. <sup>7</sup> городъ. <sup>8</sup> д. б. Vilnam—не посѣлъ къ Вилии пригнати. <sup>9</sup> нѣтъ въ др. сл. <sup>10</sup> Только Вил. в горы и в дол. <sup>11</sup> Ближе всею Ак. «братья все(и) послѣшной быти»; слѣд. мѣсто тоже ближе соотвѣтствуетъ Ак. <sup>12</sup> Во всьхъ сл. шесть. <sup>13</sup> при своихъ животехъ.

2. 64 vitam <sup>1</sup> eorum || Qui duo videlicet M. dux Jagello et dux Wytoldus similiter circa patres eorum in magna societate erant. Postremoque dux Olgerth moritur et dux M. Kyerstuch non deserens verbum fratris sui Olgerdi sicut circa vitam eius fuit secum in vnitate. Et tenebat quod M. dux Vilnam <sup>2</sup> filium eius ducem M. Jagello. Et veniebat similiter ad consilia ad eum sicut ad fratrem suum seniore[m] venire consueverat. Quidem autem fuit apud ducem M. Olgerdi sews (sic!) vulgariter chlop dictus Woydilo primum in pistorem deputatus. Et fuit pistior postea constituit eum lectum facere et aquam porrigere sibi ad bibendum demumque placuit sibi et dedit sibi Lidam tenere et dilexit eum fecitque eum crescere in magnum. Postea autem post vitam ducis Olgerdi duobus aut tribus <sup>3</sup> annis preteritis dux M. Jagello exaltatur multum alte. et dabit sibi in vxorem sororem suam germanam ducissam Mariam que postmodum erat data duci Daud in quo M. duci Kyerstrucho multum magnam displicenciam et dolorem intulit. quia neptem suam et sorrorem ipsius serwo suo dedit. Hic Woydilo in magna potestate apud ducem M. Jagello Et cepit cum Theuthonicis conuenciones celebrare. Et litteris se inscribere contra ducem Kyerstruchi Quidem autem fuit Astorodensis comendator dictus Smydsten <sup>4</sup>. hic fuit compater M. duci Kyerstruki. de fonte autem baptismi leuauit filiam suam consortem ducis Mazowie. domini Janusii hic comendator referebat duci Kyerstrucho. tu nescis hoc quomodo dux Jagyello mittit ad nos sepius Woydilonem. et iam inscripsit se nobiscum quomodo priuaret te tuis bonis vt ipsa adipiscatur et cum sorrore ducis M. Jagellonis. dux aut(em) Kyersthuk sciens quod dux M. Witowdus bene viuit cum duce Jagello. cepit querulare coram filio duce Witowdo tu secum bene viuis Et ipse iam se inscripsit cum Theutonicis contra nos. Dux Vitoldus respondit patri suo. non credo forte hoc non est. quia ipse mecum bene viuit forte michi reuelaret. Postea signum magnum factum est dux Jagello dederat fratri suo Sergallo <sup>5</sup> Poloczko et Polocenses <sup>6</sup> eum suscipere noluerunt dux vero Jagello direxit exercitum suum omnem

Lithvanicum et Ruthenicum cum fratre suo duce Sergallo in Poloczsko Et ex alia <sup>7</sup> parte magister Liwonie venit cum suo exercitu || contra Poloczsko <sup>06. 64</sup> dux enim Kyerstruch iterum conqueritur coram filio suo duce Wythowdo lacrimando contra ducem Jagello Et dicens <sup>8</sup> ecce Woydilony sorrorem dedit in consortem neptam meam et a Theutonicis est intimatum quod cum ipsis contra nos se inscripsit. Et ecce tercium cum nos bellamus cum Theutonicis cum ipsis ipse Poloczko expugnauit. Iam autem manifestum est quod ipsi ad plenum vnum sunt cum Theutonicis contra nos dux vero Wythowdus respondit patri suo <sup>9</sup> adhuc huic non bene credo Et dicens hoc iuit solus ad castrum Drohiczin. dux autem Kyerstuchi congregata potencia sua totali ingreditur castrum Vilnense. Et capit M. ducem Jagello cum matre et fratribus et litteras has inuenit quibus se cum Theutonicis inscripserat Et ad filium suum ducem Wytowdum in Drohiczyn destinat cursorem referens <sup>10</sup> quod talia gesta sint. Qui cursor inuenit ducem Wythowdum in Grodno de Drohiczyn <sup>11</sup> venientem Qui vna die de Grodno in Vilnam <sup>12</sup> peruenit. ad quem dux Kyerstuchi. tu michi non credidisti Ecce littere quibus se inscripsit contra <sup>13</sup> et Deus premuniuit Sed ego duci Jagelloni nichil feci non tetigi thezauros eius qui cum fratribus suis nec <sup>14</sup> in captiuitate est solum sub parua custodia tenetur. Patrimoniumque suum Wytepsko et Crewa et omnes ciuitates quas pater suus tenuit sibi do Et in nichilum quod est ipsorum <sup>15</sup> me intromitto. Et hoc feci custodiens caput meum presenciens quod michi mala cogitaret. dux vero Jagello per nimium exhilaratus de aduentu ducis Wythowdi fidem dat. dux vero Jagello <sup>16</sup> patruo suo duci Kyerstutho nunquam contra ipsum esse. sed in omnibus voluntatem suam facere. dux vero Kyerstruchi dimittit eum cum fratribus <sup>17</sup> et thezauro suo totali. Et ita dux M. Jagello vadit in Wytepsko <sup>18</sup>. Et dum sedisset dux Kyerstruchi in Vilna mittit duos homines in Poloczsko vnum ad exercitum alium ad castrum Qui <sup>19</sup> ambo vt castrum intrauerunt Polocenses gauisi sunt. et clamauerunt contra exercitum. Et ita homines exercitantes recesserunt a duce Sergallo

<sup>1</sup> Только въ Кр. по нашом животоѣ; въ др. сл. нѣтъ. <sup>2</sup> Такъ въ рк., д. б. quasi magnum ducem Vilne; княземъ великимъ въ Вильнѣ. <sup>3</sup> Въ др. сл. нѣтъ; двѣ лѣтъ болши ль было. <sup>4</sup> Въ спискахъ различно. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Кр.—Полочане; въ др. сл. они. <sup>7</sup> Ак. Штоуды; въ др. сл. нѣтъ. <sup>8</sup> Кр. рѣкъчи; въ др. сл. нѣтъ. <sup>9</sup> Въ др. сл. приб. великому князю Кестоутю. <sup>10</sup> Нѣтъ въ др. сл. <sup>11</sup> Супр. Ак. до Городна прѣѣхать з Дорогичина; Вил. нѣтъ. <sup>12</sup> Такъ Кр. въ др. сл. нѣтъ. <sup>13</sup> Въ др. сл. на насъ. <sup>14</sup> Только въ Супр. не внятстве. <sup>15</sup> Такъ во всѣхъ сл., кроме Вил. <sup>16</sup> Въ др. сл. приб. великому князю Витовтоу и. <sup>17</sup> Въ др. сл. приб. и з матерью его. <sup>18</sup> Въ др. сл. до Крева. Здѣсь очевидный пропускъ. <sup>19</sup> qui ambo vt castrum intrauerunt нѣтъ въ др. сл.

et processerunt ad Vilnam ad ducem M. Kyerstuch dux vero Sargello cum parua comitina cum Theutunicis in Liwoniam processit. dux autem Kyerstuch iuit ad Sywer(s)ky Nowogrodek contra ducem Coributh et filium suum ducem Wytowdum in Lithwania dereliquit. Et eundo illic mandauit Woydilonem suspendi. duxque M. Jagello debuerunt <sup>1</sup> eciam secum ire contra ducem Coributh <sup>2</sup>. Itaque dux M. Jagello fidei sue immemor ibi non processit sed alloquens ciues Vilnenses videlicet personam Hanullonis <sup>3</sup> et alios et obsederunt Vilnam duce M. Wythowdo in Troky existente duxque magnus Jagello de Wythepsko cum omnibus suis ad Vilnam peruenit. Et dux M. Wythowdus mittit ad patrem suum ad Swywyerky Nowogrodek cum hac nouitate. Theutunici autem Prussie audientes talia gesta Marsalcius Prussie procedit cum exercitu in subsidium duci Jagelloni multum celeriter. Et cum hoc audisset dux Wythowdus. Quod Theutunici ad Troky vadunt. Et dux Jagello eciam ad Troky progreditur cum exercitu suo cum Theutunicis conuenire. dux Wythowdus iuit ad Grodno cum matre. Et Troky dux Jagello cum Theutunicis applicuerunt. Troky se sibi subdiderunt. dux autem M. Kyerstruchi veniens <sup>4</sup> inuenit ibi uxorem suam matrem ducis Wythowdi. Et destinat eam in Breszye. Sperans de duce Mazowie Janussio genero suo solus autem procedit in Samagitam filio suo in Grodno dimisso. dux autem Janussius gener suus oblitus beneficiorum amiciciarum et socris <sup>5</sup> sue. transit cum exercitu suo ad Drohiczyn capiens homines locat in Myelnyk capiens hominibus fulcitur <sup>6</sup> Surast devastat Byelsk <sup>7</sup> Kamyenyecz et circumvallat in Breszye socrum suum. Et isto castro non acquisito recedit duobus castris Drohiczyn et Myelnyk fulcitis hominibus. dux denique Kyerstuch congregatis hominibus exercitibus. Et de terra Samagittie transit ad flumen Vilia. dux vero Wythowd congreratis de hominibus patrimoniis exercitibus iuit in occursum patri Conuenerunt vltra Cawno duobus miliaribus. et ibi transfretati sunt exercitus. Et procedunt contra Troky et venientes circumvallant. Troky Auditque dux Kyerstuch quod dux M. Jagello de Vilna vadat cum exercitu Prussie et Liwonie exercitus omnes

Pruenonem (?) Theutunici inimici omnes erant videlicet duci Kyerstuch et duci Jagelloni. Ecce primum exercitus Liwonitarum in subsidium venit duci Stergal contra Poloczsko. demum cum marschalko Prussie ad Troky veniebat. Et tertia vice Livonitarum exercitus totus ad eosdem in subsidium venit iam signa apparent quod ipsi vnum erant contra ducem Kyerstuch. Tandem egrediuntur dux M. Kyerstuch cum filio suo duce Wythowdo ad pugnam contra ducem Jagello et nondum congregientes exercitum cateruis ad iactum trium aut quatuor sagittarum. Adueniunt duces et bthyari <sup>8</sup> a duce M. Jagellone ad exercitum M. ducis Kyerstuch incipiunt interrogare de duce M. Wythowdo. quod cum eo loquerentur. et dicunt sibi dux M. Jagello misit nos ad te quod concordares nos cum patre tuo quod teneremus nostrum et vos vestrum et conflictus inter nos non sit et sangwinis perfusio non foret veniesque ad fratrem tuum Jagello et nos damus fidem. Quod secure redires ad exercitum tuum. Vt per hoc inter nos bonus sit finis dux vero M. Wythowdus respondit fidem aput vos recipio. Quod eciam dux Stergald huc <sup>9</sup> veniret Et similiter fidem daret. et ego tunc exibo ipsi direxerunt pro duce Stergald qui adueniens <sup>10</sup> similiter fidem dedit duci M. Wythowdo sicut ipsi. dux vero Wytowdus venit ad exercitum M. ducis Jagellonis caterwis inter se nihil agentibus. Jagello incepit rogare ducem Wythowdum. quatenus concordiam inter nos faceres. Ne sangwinis perfusio sit. dux autem M. Witowdus recepta a duce M. Jagellone pro patre suo. Quod pater suus poterit conuenire et iterum pure disuenire secum. Et adhuc dicit dux Wythowdus duci Jagelloni aduc dirige fratrem ducem Stergal. quod ego et ipse fidem daremus patri meo. Quod secure veniat et recedat ad suos exercitus. Et dux Stergal daret a se <sup>11</sup> et a te fidem patruo suo <sup>12</sup> a duce Jagellone. Et dux Stergal dat fidem a duce Jagellone et a se. dux autem Wytowdus a <sup>13</sup> patre suo duce Kyer(stuch) iuit de exercitu suo confidendo de fide huiusmodi. sed si dux Wytowdus non equitaret et vnus pater solum equitaret forte nihil fuisset. Et ita videns quod <sup>14</sup> ambo exierunt ipsi fidem transgredientes circumsteterunt illos. Et dicunt

<sup>1</sup> Такъ въ рк. <sup>2</sup> Это мѣсто назывъ въ Вил., но и въ немъ нѣтъ—contra ducem Coributh. <sup>3</sup> Ганулевъ чадъ. <sup>4</sup> Проп. въ Городнѣ. <sup>5</sup> Такъ въ рк.; цѣа своего и шурыи и теци свои. <sup>6</sup> Въ предыд. сн. изложение друи е. <sup>7</sup> Нѣтъ въ др. сн. <sup>8</sup> д. б. бояре. <sup>9</sup> Вил. S мое войско; Кр. до насъ; др. сн. сѣмо. <sup>10</sup> Нѣтъ въ др. сн. <sup>11</sup> Нѣтъ въ др. сн. <sup>12</sup> Здѣсь проп. сн. Сунр. конецъ л. 95. <sup>13</sup> д. б. cum—со Щцемъ. <sup>14</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ др. сн.



veniamus Vilnam ibi concludemus et in hoc exercitus nichil agentes remanserunt. Et dum Vilnam venissent ducem Kyerstruch vinctum ferreis direxerunt in Crewa in fundum turris proicientes. ducem autem Wytowdum || reliquerunt Vilne adhuc et ibidem Crewe quinta nocte patrum suum magnum ducem Kyersthuch iugulauerunt. et iugulavit eum cubicularius M. ducis Jagellonis Proxa dictus. qui dabat sibi aquam. Et Bilgeny <sup>1</sup> frater Mostew Gedko Crewlanyn <sup>2</sup> Cuczyk Lyszycza serws illegitimus *wlgariter* Zibintha taliter finiuit vitam dux M. Kyersthuch. Post mortem autem ducis Kyerstuchi mittit dux Jagello ducem Witholdum sub custodia eciam in Crewa et cum vxore mandauit ut firmiter custodirent ipsum in caminata eodem tempore vlciscendo Woydilonem cui sorrorem suam dederat in vxorem duos fecit in rotis distrahi. vnum Wyndimund patrum matris ducis

Wythowdi patris fratrem eius germanum. Et alium Buttrim nepotem germanum <sup>3</sup> matris eius qui habuit Vlianam que fuit Munuidi alios autem *quamplures* decolauerunt vindicando eundem Woydilonem. dux autem Wythowdus sedit in Crewa in caminata sub arta custodia vbi due femine ambulabant *conducentes* ducissam ad caminatam dormitum locantes eam exeunt et custodiendo *circumquaque* ducissa autem M. audiens ab hominibus si dux Wythowdus diucius sederit forte taliter consuleret de eo sicut de patre swasit-que sibi taliter quod <sup>4</sup> ibunt femine dormitum. quod unius femine reciperet habitum et indueret et exiret cum alia. Et altera cum ducissa remaneret in cuius habitu exiret. Ille vero taliter fecit induens habitum vnus cum alia discessit. Et mittens se de castro ad Theutunicos properauit.

<sup>1</sup> Вил. Бѣликъ; др. сл. были цыни. <sup>2</sup> Ньтъ въ др. сл. <sup>3</sup> Подчеркнутыя словя ньтъ въ др. сл. <sup>4</sup> Такое сокращение въ рк.; д. б. quando, др. сл. какъ.

VIII.

СНЕСОКЪ ГРАФА КРАСИНСКАГО.

Б.

ЛѢТОПИСЕЦЪ ВЕЛИКОГО КНѢЗЬСТВА ЛИТОВЬСКОГО.  
И ЖОМОИЦЬСКОГО.

л. 64 Сталоса естъ воплощеніе сына Бѣжего Ѡ сѣго  
Лѣа зѣ блсвенное двѣи прѣстое Мріа Ѡ початкѣ  
сотворенія всего свѣта. лѣта пѣтисѣчного пѣт-  
сотного двадцѣть шестого. шноз часу пѣмство Рим-  
ское. было предъ цесаремъ Авгѣстом. которыи иже не  
только ѡдномуу Римѣ. але и всемоу свѣтѣ пановаа.  
ѣкожъ вышеи писано часу цесарства Авгѣстова.  
сѣнъ Бѣжїи народилса. а часу Тивирїа цесара  
второго по Авгѣсте на крѣстѣ волнѣю моукѣ при-  
наа дла збавенїа. и Ѡвѣнїа рожаю члѣвчего. за  
которого жъ Тивирїа цесара. вси рѣчи и прорѣ-  
ства наполнивши по востанїю изъ мртвѣхъ встоупилъ  
на ѣбо и селъ на правїици Бѣга ѡца. Ѡколо жъ дѣа  
соудного маеть прїити соудити живѣхъ и мртвѣхъ  
и Ѡдати комоуждо подлѣгъ заслуги его. а по  
сїрти Тивирїа цесара. былъ цесаремъ Гайшѣ.  
по Гайюсе. Клавдїи. по Клавдїи прѣвоваа сѣнъ его  
Неронн. которыи жъ Неронъ былъ панъ ѡвѣртнїи  
а невѣставичнїи власнѣю маткою своєю и доктора  
своего навѣшнїшого. своєю рѣкою забїа безъ каждое  
причины. ѡ сїрть приправилъ. и неколко кромъ  
мѣсто Римское. казалъ запаливати. а ни дла чо-  
го толко дла тогъ. || иже бы са томоу дївоваа. а по-  
техѣ с тогъ мевалъ. и кѣжатамъ и панатомъ Рим-  
скимъ. и шлѣтамъ и всемѣ посполствѣ крївды и  
втїсненїа великїа чїнїа. дла чо- жъ всакїмъ под-  
даннїмъ его. дла великого ѡквѣтѣнїа его и невѣ-  
ставичности не былъ нїхто певенъ а ни безпеченъ.  
не толко именованъ. альбо скарбовъ але и здровїа сво-  
его. а такъ многы ѡпѣскаючи именованъ а скарбы

свои втекамъ до розмѣитѣхъ землѣхъ наследѣючи спра-  
ведливости покоа. где жъ ѡдно кѣже Римское иже  
именемъ Полемонн. которыи жъ цесарѣ Неронѣ былъ  
кровннїи. забралъса зъ жоною и зъ дѣтми и зъ скар-  
бы своими и подѣданными своими съ которымъ жо  
кѣжетемъ собралоса пѣт. сотъ шлѣхты зъ жоуанїи  
и зъ дѣтми. и зъ многыми людми. и вземши съ  
собою ѡдного ѡстронома и пошли въ кораблѣхъ  
моремъ по заходѣ слѣца хотѣчи себе знати на  
землїи мѣсто слоушное. и где быс мели поселити.  
а мѣштати съ покоемъ а съ тѣми шлѣхты чотыри  
были рожаи навѣшнїше именованъ Китоврасы  
Колюмны Рожи Оургы а такъ шнїи не малїи  
часъ по морю ходѣчи пришли Меживемского мора.  
и дошли до реки до Шѣма. и тою рекою Шоумою  
в море ѡвѣганъ. и моремъ ѡвѣганомъ дошли  
до оустїа. и где река Немонъ впадываетъ. в  
море ѡвѣганъ. потомъ пошли Немномъ оу верхѣ.  
ажъ в море зовемое Малое которое называеца.  
|| море Немное. а съ тогъ причины тогъ море Нем- л. 65  
ное называеца. иже в тогъ море впадыветъ Нем-  
номъ дванадцѣтми оустїа и каждое зоветса своимъ  
именемъ Скима. и пошли тѣмъ оустїемъ оу верхѣ  
и дошли цѣлого Немна. где вжо ѡнъ самъ во  
ѡдномъ мѣсци течетъ весь а оу верхѣ Немномъ по-  
шли до реки Дѣбисы где жъ вшѣдши в тѣю рекѣ  
Дѣбисѣ. и надъ нею нашлїи горы высокїе. и на  
шнїхъ горахъ ровнїны великїе и дѣбровы  
роскошнїе. и розмѣитое ѡвѣтости наполненнѣхъ роз-  
ного рожаю. зверей то естъ напервенъ. тоуровъ

зоубрен досен еленен сернъ рысен кѣницъ лисицъ бѣлокъ горнастаевъ ласицъ. и иныхъ розмаитыхъ рожаевъ. и тѣ теж в рекахъ ведикѣю объѣтосъ рыбъ непосполитыхъ. иже не толко тые рыбы которыѣ в тыхъ са рекахъ плодѣт. але множество рыбъ розмаитыхъ а дивныхъ з мора приходѣт а то за тою причиною. иже недалеко оустѣ Немновоѣ где Немон в море впадываетъ. над которыми ж реками над Дѣбисою. и над Немном и над Юрою там са поселили. и почали размноживатиса. и шно мешканьѣ ихъ над тыми реками велии имъ подобалоса. и назвали тоую землю словенскимъ языкомъ побережнаѣ земла. а Литовскимъ. языкомъ назвали Жюмоитская земла. а потомъ вышереченое кѣже Палемомъ в ро-  
 об. 65 далъ трехъ сновъ || старшии Боркѣ. дрѣгми Коунас. третии Спера старшии ж сѣмъ Боркѣ вчинилъ городъ на Юре реце и зложено има того кнѣжати посполе з рекою. иже има реце Юра а кнѣжати Боркѣ. и назвалъ тотъ городъ Юрборкѣ. а середнии сѣмъ Коунасъ пришолъ на оустѣ реки Неважи и где она впадаетъ в Немон и вчинилъ тоутъ городъ и назвалъ его именемъ своимъ Кѣнасовъ городъ а третии сѣмъ Спера пошолъ далемъ в поуци къ восходѣ слѣца. и перешодши рекою Неважоу. и рекѣ Сѣтѣю и третию рекѣ Ширвентѣ и нашоуль озеро лоуками и розмаитымъ деревомъ украшено. где ж то полюбивши над тымъ озеромъ поселилсѣ. и тоѣ озеро именемъ своимъ назвалъ Спера. и пановалъ много лѣт. а потомъ змерѣ безъ плодѣ. и подданыи его милоуючи его. а подле Римского шбычаа вчинили болвана на паметъ его и назвали Спера. и потомъ шные люди мешкаючи школо него. и почали шѣери чинити и за Бога мети а потомъ коли тотъ болванъ сказилсѣ. и шни тоѣ озеро и тоѣ местцо хвалили. и мели за Бѣга. и по немъ жежи собою гедра не мѣли и мешкали безъ пана. и навратившисѣ воспакѣ. по малыхъ часехъ братъ его Боркѣ которыми мешкаа на Юрборкѣ змер не маючи дѣтен. ино братъ его Коунасъ возьметъ и тѣю частъ брата своего Борка. и городъ Юрборкѣ  
 л. 66 и тою частю его боудетъ || и городъ Юрборкѣ. пановати. шное кнѣжа Коунасъ мелъ двѣхъ сѣмъ. шдного Кернѣса а дрѣгго Кгинѣбоунта. памуючи емоу в земли в Жюмоитской. почалсѣ множити и розширати. и выходити за рекою Велью в землю Завелскоую и прошодъ рекѣ Сѣтѣю вышемъ. и нашоуль место велии хорошо. и сподобалосѣ емѣ тоѣ местцо велии. и шнѣ тамъ поселилсѣ. и назвалъ тоѣ местце именемъ сѣа своего Кернѣса Керново.

и далъ томуу сѣмъ своимъ Кернѣсѣ. а потомъ оумре. и почнетъ сѣмъ его пановати Керноусъ на всей земли Завелской по границѣ Латыгалскѣю и по Завеленскимъ Браславль аж по рекѣ Двинѣ. а братъ его Кгинбоунтъ на Юрѣборкоу. а на Коунасовѣ и на всей земли Жюмоитской. а в тотъ часъ где Керноусъ пановалъ на Завеленской сторонѣ. люди тии его што за Велею посели. и грывали на трѣбахъ доубасныхъ. и прозвалъ тотъ Керноусъ берегъ по вѣлоскѣ. гдѣ са люди его множать литоусъ а трѣба што на нихъ играють тоуба. и далъ има тымъ людямъ своимъ по латине зложивши берегъ литоусъ. а трѣба тоуба и далъ имъ има литоустоуба. то пакъ простые люди не вмѣли звати по латине. и почали звати Литва и ш того часу панство Литовское почалосѣ звати и множити ш Жюмоити. кнѣзь великии Керноусъ пановалъ на Литве а кнѣзь Кгинбоунтъ на Жюмоити. и не малымъ || часъ пановали. а жили жежи собою вов покои. об. 66 кнѣзь пакъ Керноусъ не мелъ сновъ. толко шднѣ дочкѣ именемъ Поатѣ. а боудѣчи шнѣ в старости своей. а не хотечи панства своего ш дочки своеѣ шдалити. и приналъ до нее затѣмъ себе с Китаврасу именемъ Кгирѣса а самъ оумре. а по немъ нача кнѣжити на земли Литовской тотъ затѣмъ его с Китаврасу именемъ Кгирѣсѣ а Кгинбоутѣ на Жюмоитской земли и памуючи Кгинбоутѣ на Жюмоити оумре. а сѣа своеѣ Монтивилъ зоставитъ на Жюмоитскомъ кнѣзствѣ. и Монтивилъ много кнѣжилъ на Жюмоити. а мелъ двоухъ сновъ шдноу Немноса а дрѣгго Скермонта. и часу панованыи Кѣнасова. повѣставъ царь Батыи. и пошолъ на Рѣскѣю землю. и всю землю Рѣскѣю звоевалъ. и кнѣзи Рѣскихъ многихъ постиналъ а иныхъ в полонъ повелъ. и столецъ всеѣ Рѣское земли городъ Киевъ съжогъ и поусть вчинилъ. а кнѣзь великии Киевскимъ Дмитрей боачисъ великое силы и моци его збѣгъ с Киева в горудъ Черниговъ. и потомъ довѣдалсѣ што горудъ Киевъ скаженъ и всѣа земла Рѣскаа споустошена а вѣслышавъ иже моужики мешкають безъ гедра. а зовоутсѣ Дрѣчане. и шнѣ собравъшисѣ з людьми. пошолъ ко Дрѣцкѣ. и землю Дрѣцкѣю посѣлъ и горудъ Дрѣцескѣ зарѣбилъ. и назвалсѣ кнѣземъ великимъ || Дроуцѣымъ. а в л. 67 тотъ часъ доведалсѣ кнѣзь великии Монтивилъ Жюмоитскѣи. иже Рѣскаа земла споустела. и кнѣзи Роускѣи розогнаны. и шмъ давши войско сѣмъ своемъ Скермонтоу. и послалъ с нимъ пановъ своихъ радныхъ. напервомъ с Колкомновъ именемъ Кгроумпа. а дрѣгго со Врсиномъ именемъ Екшисѣ а третего

з Рож именем Кгровъжис. и зашли за рекъ Велю и потом перешли рекъ Немон и нашли въ четырёх милах ѿ реки Немна горъ красноую и сподобалася имъ. и вчинили на ней город и назвали его Новъгородокъ. и вчинили собъ кнзъ великий в нем столецъ. и назвалася кнземъ великим Новъгородским. а пошодши з Навагородка. и заробилъ Городем город и потом пошол до Береста. и нашолъ Берестей и Дорогичин и Мелникъ. ѿ Батыа спуюстошоны и скажены. и ѿ тыхъ города заробил и почал на нихъ кнжити. и потом оумре. кнзъ великий Молтивиль Жомойтски. и по немъ сдълъ на великомъ кнженъи Жомойтскомъ снъ его Немонос. а дрѣгъи вышереченыи снъ его Скирмонть. иметь кнжити на Новегородце и на тыхъ вышереченыхъ городехъ. и подавалъ тымъ паномъ своимъ которые с нимъ вышли ѡстрова поуци Кроумию далъ ѡстровъ ѡколо реки Ѡшмены. которое нынечи зовется Ѡшмена. и все прилежающее к Ѡшмене што нѣтъ кнзи и панове в повѣте Ѡшменскомъ держатъ а Бикшеви далъ ѡстровъ которъи по немъ названъ есть. Бикшишки || и всѣ прилежающее и повѣтоу Бикшискому. а Кгровъжоу далъ ѡстровъ. который его именемъ назвалъ Кгровъжиски. и вес поветъ прилежащии коу Кгровъжискам. и с Крумпя народилася Кгаштоуть. а сс (такъ!) Бикша народилася Довоинъ. а з Кгровъжа народилася Мовидъ. за тымъ възвратився въспагъ. памучи великому кнзю Немоносъ в Жомойтскомъ земли. а Скирмонтоу в Новъгородце. а в тыхъ вышереченыхъ городехъ. и за тымъ оумре великий кнзъ Немонос. и по немъ начнетъ кнжити Кгироусъ. кнзъ Литовъскии который вышелъ с Китоврасу ѡбѣмъ тыми кнженъи Литвою и Жомойтью а Скирмонтъ на Новегородце. и на многихъ Рѣскихъ городехъ и много лѣтъ кнживши Скирмонтоу на тыхъ городехъ и оумре. а по немъ начнетъ кнжити снъ его Минъкгаило собравши войска свои и поиде на городъ Полтескъ и на моужи Полочане которые вechомъ справовалися ѡко великияи Новгород и Пѣсковъ. и напервей пришли къ городъ ихъ реченому Городецъ. и моужи Полочане ѡпольчившися полки своими и стрѣтили ихъ подъ Городомъ а великияи бои и снъчоу межи собою вчинили и поможе Бѣтъ великому кнзю Минъкгаилоу и побилъ моужие Полочанъ на голову. и городъ ихъ Городецъ сожже и городъ Полтескъ возметъ и всталъ великимъ кнземъ Полоцкимъ и пановалъ || много лѣтъ и ѡмре и вставитъ по себе двоухъ снѡвъ своихъ ѡднаго Шварна. а дрѣгого Кгим-

вила. и Шварнъ почне кнжити на Новегородце. а Кгимвилъ на Полоцкѣ. и поиметъ Кгимвилъ дочкѣ оу великого кнза Тверского Бориса именемъ Марью. для которе же ѡкрестилася в Рускѣ вѣрѣ. и дали емъ има тѣста его кнза Тверского Бориса. и тотъ Кгимвилъ нареченныи Борис вчинилъ городъ на има свое на рецѣ Березыни. и назвалъ его Борисовъ. и ѡбдѣжи емоу Рѣсиномъ былъ великии набожень. и вчинилъ цркъвъ каменную в Полоцкѣ свѣтое Соени. дрѣгую снго Снса девичъ монастырь оу верхѣ реки Полоты. ѿ града оу полоу мили. третью цркъвъ на Белници снхъ Бориса и Глѣба монастырь. и памучи емъ в Полоцкоу. былъ ласкае на подданыхъ своихъ. и далъ имъ подданнымъ своимъ волности и вѣчо мѣти и вѣзвонъ звонити. и потомоус справовати ѡко оу великомъ Новъгородце и Пѣсковѣ. и тотъ кнзъ Борис с тою жоною мелъ двое детеи. снѣ Глѣба а дочкоу Парасковѣю. и самъ оумре а по себе на Полоцкѣ оставитъ снѣ своего Глѣба. а дочка Парасковѣя ѡбѣцала девитство свое захвати в целости до живота своего и пострыгласа в черницы оу снго Снса в монастыри надъ Полотоу. и мешкала там семъ лѣтъ Бѣтъ слѣжечи и книги пишѣчи на цркъвъ. а потомъ забралася до Рима и в Риме слѣжила Бѣтъ пилене и мешкала || колко годовъ. и об. 68 ѡстлалася которю называютъ снѣа Пракседыс. а по Рѣскимъ Парасковѣя. которой же в Риме и востелъ збоудовали. на има ее снвое там же ее положили. а братъ ее кнзъ Глѣбъ Полоцкимъ. в молодыхъ лѣтахъ своихъ. кнживши не много лѣтъ в Полоцкѣ и оумре. и положеньъ быс оу свѣтое Соени в Полоцкѣ. со ѡдомъ своимъ во ѡдномъ гробѣ. а Полочане потомъ почали заса вechомъ справоватиса. какъ оу вѣликомъ Новегородце и Пѣсковѣ. а пана надъ собою не мели. и възвратимиса воспакъ. Шварнове кнжачи на Новегородце кнзъ Мѣстиславъ Лоуцкии и Пиньскій почнетъ воинъ с кнзѣмъ Шварномъ хотачи его выгнати съ ѡчизны своеѣ з Берестыа. з Мелника з Городна и з Навагородка. и Шварно пошлетъ пословъ своихъ до великого кнза Литовского. што вышелъ с Китоврасу до Кгирѣса просащи его. абы помочъ далъ емъ на противѣкъ Рѣси. и кнзъ великий Литовъскии Кгироусъ пошлетъ емъ на помочъ снѣ своего старшого Кѣковонта со всеми силами своими Литовскими и Жомойтскими. и поидетъ кнзъ великий Шварно с Кѣковонтемъ. и со всеми силами на противъ Мѣстислава кнза Лоуцкои и Пинского и на сеи стороне реки Пнѣлды поразилъ кнзъ Пимонтъ кнза Мѣстислава Лоуцкои и Пинскои

на головѣ и всю Роус. только князь Мъстиславъ в мале дрѣжинѣ ледво сам втечет в город Лоуческъ. а князь великий Шварно возмет город Пинескъ и Тѣров. и въскричала Рѣс великимъ голосом и  
 л. 69 с плачем. || иж такъ шкврѣтне вси соут побиты. ѿ безвѣрное Литвы а князь великий Шварно. сѣна великозъ князя Литовскозъ Кгирѣсова Кѣковонта шборовавши безчисленнымъ множествомъ злата и сребра и борздыми конми. и ѿпустилъ честно до шца его великого князя Кгирѣса Литовскозъ и мало при шци своемъ побывши и потомъ князь великий Литовскнн и Жомойтскнн Кгирѣс с Китоврасу вмер. а сѣнъ его Коуковонти сел на великомъ княжннн (такъ!) Литовскомъ и Жомойтскомъ бѣдѣчи в томъ часъ царемъ Заволгѣскимъ црѣ Боулаклая. прислалъ пословъ своихъ до великого князя Шварна штобы емѣ выходы его давалъ и баскаки его ховал по тымъ городомъ какъ с тымъ городомъ хоживало за предковъ его князей Рѣскнх. и князь великий Шварно под тое са поддати не хотел. и тымъ посломъ его носы и гѣбы и оуши казалъ поврезати и до него ѿпустил. и потомъ црѣ на лѣто собравшиса з многими силами и шрдами Татарскими пошол на Рѣскѣю землю и много зла в Рѣской землн вчинил. а князь великий Шварно събравши вси войска свои. и поткал его на граници своей в Коиданове. и поразил того цра и всю его моцъ Татарскѣю побил. и самого цра вбилъ и звытежствомъ великимъ пошолъ на Рѣскѣю землю. и взал город Мозыр Черниговъ Стародоуб. Карачев и со всемъ в цѣлости звытежство шдержавши вернѣлся назад. и мелъ князь великий Пимонтъ трехъ снѣвъ. старшии Скиргайло. дрѣгнн Любортъ третнн Писимонтъ. а потомъ князь великий оумре. и Любортъ садет на Карачове.  
 об. 69 || и назоветса великимъ княземъ Корачевскимъ. а Писимонтъ на Тѣровѣ. а Скиргайло на Новѣгодцѣ (такъ!). и памуючи имъ на тымъ городѣхъ много лѣтъ в тые лѣта князь великомъ Литовскому и Жомойтскому Кѣковонту оумре оу великои старости. мати его Поата и князь великий Кѣковонти милоуючи маткѣ свою а вчинилъ болвана на шобразъ ее чиначи еи памат. и поставилъ того болвана именованъ маткн своеѣ Поаты вышенъ шзера Жослеи. которѣю жъ шхвалили. и мѣли за Бога тѣю Поатѣ. а потомъ коли тотъ болванъ згнилъ и на томъ мѣстци липы выросли. и тии липы хвалили и за Бога ихъ мѣли на има тое Поаты за тымъ князь великнн Литовскнн и Жомойтскнн боудѣчи оу великои справедливости и милоуючи подданныхъ своихъ самъ князь Кѣвонти

(такъ!) оумре. и зоставить по себе сѣна на великомъ княжествѣ Литовскомъ и Жомойтскомъ Оутенѣса которнн жъ сѣнъ милоуючи шца своего великого князя Кѣковонта вчинилъ болвана на паматкѣ шца своего. и поставилъ его на шдной горѣ надъ рекою Сѣтою не далеко Давилтова которого жъ болвана хвалили потомъ тотъ болванъ згнилъ. а тамъ гайъ вырос. и люди тии хвалили тотъ гай. а прозвали его именованъ пана своего Кѣковонта. возовратившиса вспахъ и памуючи Скиргайла на Новѣгородцѣ. в томъ часъ црѣ Зоволгѣскнн Коудрас. повсталъ з многими ратми Татарскими на Рѣскнн землн. и князь Скиргайло зберетса з братею своею с княземъ Любортомъ Корачевскимъ. а с княземъ Писимонтмъ Тѣровскимъ. и со всеми силами своими. || а л. 70 к томъ шбослалса с князми Рѣскими княземъ Семеновмъ Михайловичомъ Дрѣцкимъ. и княземъ Дѣдомъ Мъстиславичомъ Лоуцкимъ. и совошнншиса имъ с одного. и пошли напротнвъ цра Кѣрдаса. и всеи рати его Зоволгѣскои. и поткалиса с нимъ за Мазыремъ на реце Шкѣневце и вдарилиса полки межн собою. и вчинили бои лютъ ѿ поранка. аж до вечера. и поможе Бѣгъ великомъ князю Скиргайла и княземъ Рѣскимъ. ижъ цра Коудраса и все войско его на головѣ поразили ледво самъ втекъ до шрды в малои дрѣжинѣ. и в томъ бою вбили двѣ братовъ князя Скиргайловыхъ. князя Писимонта Тѣровскозъ а князя Люборта Корачевскозъ а князя Семенова сѣна Дрѣцкозъ Михаила. а князя Дѣдва сѣна Лоуцкозъ Амдрѣа. и иныхъ болгаръ многихъ вбили. и князь великий Скиргайло шдержавши звытежство и добыткѣ великого злата и сребра камня жемчѣгоу и шатъ дорогыхъ набравши шиде во швоаси а князи Рѣскнн такъ жъ оу свои города шидоша. и памуючи князю Скиргайла не мало лѣтъ и оумре. и зоставить по собѣ сѣна своего на великомъ княжени Новгородскомъ Шльгимонта. и Шльгимонтъ не мало княживъ лѣтъ и оумре. и зоставить по собѣ сѣна своего Рнмьголта на великомъ княжннн Новгородскомъ. и княжечи Рнмьголтъ не мало на Новѣгородцѣ и на многихъ городѣхъ Рѣскихъ и вчинилъ зновѣ (такъ!) межн себе князи Рѣскнн. почати валкѣ протнвъ великого князя Рнмьголта. хотачи его согнати со шчизны своихъ городѣхъ Рѣскихъ напервенъ Сѣтославъ Киевскнн а Левъ Володимирскнн. || а Дмитремъ об. 70 Дрѣцкимъ собравшиса вси три с полки своими. и пошли протнвъ великозъ князя Рнмьголта. и взали тые князи Рѣскнн на помочъ собѣ ѿ цра Заволгѣскозъ неколко тысячъ Татар. и князь великнн Рнмь-

вголтъ потекла ихъ на рецѣ Немгѣ на Могылнои и вчинили с ними бои люти и билиса межю собою велики крепко. починши ѿ порамка. аж до вечера (такъ!) самои и поможе Бгъ великому кнзю Рымгалтѣ (такъ!). аж кнзю Рѣскимъ и всю силу ихъ и шрдѣ Татарскѣю на голову поразилъ и самъ звитезство шдержавши з великимъ веселиемъ и добыткомъ золота серебра и з великимъ набыткомъ скарбовъ. и возвратишиса во своаси. и пришедъ до Новагородка и рознеможеса и оумре безъ плодѣ тоутъ са доконалъ рудъ вѣжати Римского Полемона.

И пановѣ жалующи гедра своего прироченои. и взали собѣ гедремъ сѣа великои кнзю Литовскои и Жомойтскои Оутенѣсова с Китоврасу. Швинторога. и мало княжиши Швинторога на Новгородце. и на Рѣскихъ городехъ ѿцѣ его великии кнзю Литовскіи и Жомойтскіи Втеноус оумре. и сѣа его Швинторога. по смрти ѿца своего начнетъ вѣжати. на великомъ кнзю Литовскомъ Жомойтскомъ и Новгородскомъ и Рѣскомъ. и вродилъ Швинторога сѣа Скирмонта. и шбретъ собѣ великии кнзю Швинторога. мѣстце на поуци великии хорошо подле реки Великии где река Виана оу Велю впадываеъ и просилъ сѣа своего (С)кирмонта абы на томъ мѣстци жглице было вчинено. <sup>4. 71</sup> гдѣ бы его смртиа сожгли. и приказалъ сѣа || своему. абы по смрти его на томъ мѣстци гдѣ бы его зжогъ вси кнзю Литовскіи и знаменитыи богаръ сожжено. и штобы вжо нигдѣ инде телеса мртвыи не были жжены ѿдно тамъ. бо передъ тымъ жигали тѣла мртвыи на томъ мѣстци. где хто оумретъ. и приказавши тые слова Кирмонтѣ сѣа своемѣ великии кнзю Швинторога и оумре. и сѣа его Кирмонтѣ зосталъ по ѿци своемѣ на великомъ кнзю Литовскомъ и Жомойтскомъ Рѣскомъ. и подлоу; приказаныи ѿца своего на томъ мѣстци на оустыи реки Виани где оу Велю оупадываеъ. вчинилъ жглицо. и тамъ тѣло ѿца своего. и вона его на которомъ шживалъ и шату его которѣю ношивалъ и милосника его на которомъ ѿмъ ласкаеъ былъ. и сокола и хорта его сожогъ. и ѿ тыхъ часоѣ великии кнзю Литовскіи и богаре тамъ телеса ихъ жигали. и для того тое мѣсце прозвано ѿ тыхъ часоѣ Швинторога на има тои кнзю великого. и коли которои кнзю Литовского абы пана сожжено тѣло. тогда при нихъ кладывали ногти рыси. абы медвежи. для того ижъ мели вѣрѣ тѣю. ижъ бы дѣи соудныи мели быти. а такъ знаменовали себе. ижъ бы Бгъ мели прѣити. и седѣти на горе высокои. соудити живыхъ

и мртвыи. на котороиу жъ горѣ трѣдно будетъ оузойти безъ ногтеи тыхъ рысиа абы медвежи. и для того подле нихъ тые ногти кладывали. на которыхъ мели на тоую лезти и на соуд до Бга ити. а такъ ачыколикъ погани были а вжды потомѣ собѣ знаменовали и в Бга ѿдно вѣрили. || ижъ соудныи дѣи об. 71 мели быти. и верили изъ мртвыи востани и ѿдно Бга которои маетъ соудити живыхъ и мртвыи. и памучи великомѣ кнзю Кирмонтѣ. и собравши мѣжики Латыгала которои седели на берегоу морскомъ швинномъ моремъ. и пришли в землю Жомойтскѣю. и шкодои многи починили. и кровопролитыа в людехъ Жомойтскихъ ѿ нихъ многи стало. и кнзю великии Кирмонтѣ собравшиса з силами своими поиде на нихъ. землю и ихъ самиа выстнахъ. а иншиа в полонѣ повелъ. и землю ихъ поушѣ вчинилъ. и в тотъ же часъ по выеханю великого кнзю Кирмонта изъ земли Латыгалскои. пришли Немци изза моря до тое жъ земли Латыгорскои (такъ!). и тѣю землю засели. и паны тои Латыгоде зостали. и назвались Лиеламты. и потомъ многи лѣта пановаи Кирмонтѣ и зоставитъ двоухъ сѣновъ Трабоуса. а Коликгина. и кнзю Трабоусъ почнетъ вѣжати на земли Жомойтскои. а Коликгинъ на земли Литовскои и Рѣскои и княжилъ Коликгинъ многи лѣта и оумре. и почнетъ по немъ вѣжати сѣа его Романъ и по маломъ часе оумре кнзю великии Жомойтски Трабоусъ дада кнзю Романовъ. и начнетъ вѣжати кнзю великии Романъ на земли Литовскои. и Жомойтскои и Рѣскои. и Романъ вродилъ пать сѣновъ. старши Наримонтѣ. дрѣгги Домонъ. трети Голша. четверти Кгедрѣс патыи Дроидемъ. и вмерши Роману. начнетъ вѣжати сѣа старшии Наримонтѣ || и вчинитъ л. 72 городъ Кирновъ (такъ!). и занесе з Новагородка столецъ до Кернова. и началъ вѣжати. и назоветса великимъ кнземъ Литовскимъ Новгородскимъ и Жомойтскимъ. а братъ его Домонтѣ садетъ на шчизне свои на Втине. и назоветса кнземъ Втенискимъ а трети братъ его Кгедрѣс зарѣбилъ городъ. и назовет его Кгедроити. и назоветса кнземъ Кгедроискимъ. а четверти братъ его. Голшис. перешедъ рекѣ Велю. и нашолъ юру краснѣ межю горами. над рекою Вианею в мили. ѿ оустыи реки Виани. гдѣ впадываеъ в рекѣ Велю. противъ Раконтишокѣ. и вчинилъ городъ. и назовет именеу своимъ Гольшанѣ и немного бывши тамъ. и ездачи ѿтолѣ в ловы в пѣщѣ за десеть миль ѿ того города своего и найдеть горѣ краснѣ и з ровнинами великими шблеглоу. и шбѣитостами наполненую. и сподобалоса ому

там. и ѿи и там са поселилъ. и на той горе вчинил над рекою Кораблем. и перенесетса ѿтоу и там начнетъ кнѣжити и назоветса кнѣземъ Голшамскимъ. а патыи братъ его Троицень мешкал при брате своемъ великомъ кнѣзи Наримонте. и довѣдалса кнѣзь великый Наримонтъ иже мешкають. моужики на поуци Доинова Итвезе а цана над собою не мають. и пошол на них. и ѿни не противачиса поддалиса. и поклонилса емоу. и ѿи оставши ямъ гедремъ и взавши ихъ дал братоу своемъ Троиценю за вдѣлъ. и кнѣзь великый Троицень ꙗвидеть горѣ краснѣ. и хо-

рошѣ над рекою Боброю и там зарѣбитъ город. и назоветъ его Раигород. и прозоветса великимъ кнѣземъ Итвезскимъ и Доиновскимъ. и бѣдѣчи емоу там на томъ кнѣженьи великѣи валки чинил. з Лахи и з Русью. и з Мазовшаны и завѣжды зыскивал. и над землами ихъ сильныи охрѣтства чинил. што же вышенъ описоуетса в Русской кровнице. иже горши былъ тымъ земламъ. иже Антиохъ Сирскѣи. и Ирвод Ерслимскѣи. и Неронъ Римскѣи. што такъ былъ охрѣтныи а валечныи <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> На этомъ обрывается сп. Кр. Б. въ первой половинѣ страницы; далѣе осталая часть страницы чиста. На слѣдующемъ листѣ (л. 72) начинается сп. Кр. А.

## IX.

# СПИСОКЪ АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

## КРОИНИКИ ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ЛИТОВСКОГО И ЖМОИТСКАГО.

- л. 12 [Зачалося <sup>2</sup> естъ ѿ воплощения сына Бжїи ѿ Дха стго <sup>3</sup> изъ блгословенныя дѣцы <sup>4</sup> ѿ начала <sup>5</sup> сотворения <sup>6</sup> свѣта лѣта пятьтысящнаго пятьсотнаго. к. 5.-го одного <sup>7</sup> часѣ панство Римское было под <sup>8</sup> цесаремъ Августомъ который же не только
- об. 12 одному || Римѣ но <sup>9</sup> и всемѣ свѣту пановалъ ако же вышеписано часѣ цесарства Августова снѣ Бжїи воплотился <sup>10</sup> а часѣ Тивирна цесаря втораго по Августе на крстѣ волну мучѣ принялъ для избавления <sup>11</sup> и ѿкупления рода <sup>12</sup> члѣческаго за котораго же Тивирна вси рѣчи и пророчества пополнивши по востани изъ мертвыхъ вознесся <sup>13</sup> на нѣбо и сѣлъ одеснѣю <sup>14</sup> Бга ѿца ѿколя же днѣ ссднанаго имать <sup>15</sup> приити ссдити живымъ и мертвымъ и воздати <sup>16</sup> комѣждо по дѣломъ <sup>17</sup> его. и по смрти Тивирна царя <sup>18</sup> былъ цесаремъ Ганос. а по Ганосѣ Клавдеи а по Клавдѣи црствовавъ снѣ
- л. 13 || его Неронъ который же Неронъ былъ пан окрстныи а неуставичныи <sup>19</sup> властнѣю мѣрѣ <sup>20</sup> свою и до втора своего навышшего Сеникѣ <sup>21</sup> безъ кождое причины къ смрти <sup>22</sup> приправилъ. и неколко кратъ мѣсто Римское казалъ запалити <sup>23</sup>, а не для иншоу <sup>24</sup> только для того иже бы ся томѣ дивовалъ, а потехѣ
- мелъ <sup>25</sup>, и княжатоу и паномъ <sup>26</sup> Римскимъ и шляхте <sup>27</sup> и всемѣ послѣствѣ кривды и втиски <sup>28</sup> великии чинилъ для чого же всякыи подданыи его для великаго ѿкрутимства и неуставичности его не былъ никто пѣвенъ а ни безпечонъ не только именеи або скарбовѣ але и здороваа своего. а такъ || многии ѿпускаючи имѣня и скарбы свои утекали об. 13 до размаитыа (такъ!) земелъ наслѣдѣючи справедливого покою <sup>29</sup>.
- Гдѣ же одно княже Римское, именемъ Палемонъ который же былъ цесарю Неронѣ кровнымъ. забрался з женоу и з детми своими и подданыи своими и скарбы своими. съ которымъ же княжатоу <sup>30</sup> пять сотѣ шляхты также <sup>31</sup> з женами и з дѣтми и многими силами и взявши съ собою одного остронома и пошли въ кораблехъ моремъ по заходѣ снѣнца хотѣчи собѣ найти <sup>32</sup> на земли мѣстцо слышное, гдѣ <sup>33</sup> бы ся имѣли <sup>34</sup> поселити а мешкати съ покоемъ. || а съ тыми шляхты были четыре рожаи л. 14 наввышшии имени <sup>35</sup> имѣли <sup>36</sup>, съ Китаврѣсѣ <sup>37</sup> Давепрѣнгѣ а съ Колумнѣвѣ Прешпор а з Русинѣ Иудьянѣс, а з Рожѣ Ектор а такъ оныи не малыи часѣ по морю ходѣчи пришли Межиземскаго

Начало печатается по списку Румянцевскаго Музея № 455 лл. 12—22 (Рум.). Различия въ этой части указываются по списку Графа Красинскаго Б. (для краткости обозначается Кр. или совѣтъ не обозначается). <sup>1</sup> Рум. Заройники; Кр. Лѣтописецъ. <sup>2</sup> Сталося естъ воплощене. <sup>3</sup> зъ. <sup>4</sup> приб. прчтое Мїи. <sup>5</sup> початкѣ. <sup>6</sup> приб. всего. <sup>7</sup> шног. <sup>8</sup> пред. <sup>9</sup> але. <sup>10</sup> народилсѣ. <sup>11</sup> збавени. <sup>12</sup> рожаю. <sup>13</sup> встоупилъ. <sup>14</sup> на правници. <sup>15</sup> маеть. <sup>16</sup> ѿдати. <sup>17</sup> подлѣгъ за слоуги. <sup>18</sup> цесаря. <sup>19</sup> неуставичныи. <sup>20</sup> маткою. <sup>21</sup> проп. Сеникѣ; приб. своєю рѣкою. <sup>22</sup> ѿ смрть. <sup>23</sup> запаливати. <sup>24</sup> чого. <sup>25</sup> съ того меваль. <sup>26</sup> панатом. <sup>27</sup> шляхтамъ. <sup>28</sup> втисненя. <sup>29</sup> справедливости покою. <sup>30</sup> приб. собралосѣ. <sup>31</sup> проп. <sup>32</sup> знаити. <sup>33</sup> и где быс. <sup>34</sup> мѣли. <sup>35</sup> именем. <sup>36</sup> проп. <sup>37</sup> Китоврасы Колумны Рожи и Оургы а такъ шни...



моря и дошли до реки до Шумы <sup>1</sup> тою рекою Шумою в море окыанъ и морем окыаном дошли до устья гдѣ река Немонъ впадаетъ в море окыан. потом пошли рекою Немном в верхъ аже <sup>2</sup> море зовомое Малое которое называется море Немное. а с тою причины ето <sup>3</sup> моръ Немное об. 14 называется. иже в то море Немон <sup>4</sup> впадаетъ || дванадцатма устья а каждое зовется особным <sup>5</sup> именемъ межи которыми дванадцетма устья одно зовется устье именем Скилия, и пошли тым устьем в верхъ и дошли цѣлаго Немна гдѣ уже онъ сам весь <sup>6</sup> в одном мѣстцѣ. то <sup>7</sup> есть і верхъ Немна дошли до реки Дѣбисы гдѣ же вшедши в ту реку Дѣбисъ и над нею нашли горы высокии, и на оных горахъ ровнины великии дѣбровы роскошныи и розманыи оистости наполены <sup>8</sup> звѣрем розного рожаю токть <sup>9</sup> напервом тѣровъ. зубрев. лосен. оленем <sup>10</sup> сернь, рысен, кунецъ, а. 15 лисацъ бѣлокъ, горностаевъ. и иных || розманых рожаевъ. и тѣтъ же в реках великои оистости рыб непосполитых иже не толко тым рыбы которыми ся в тых реках плодятъ але множество рыб розманых и дивных приходятъ из <sup>11</sup> моря <sup>12</sup> за тою причиною иже недалеко устье Немное гдѣ Немон в море впадаетъ. над которыми же рѣками над Дѣбисою и над Немномъ и над Юрою там ся поселили, и почали розмноживати <sup>13</sup> и оное мешканье <sup>14</sup> над тыми рѣками велми им сподобалоса и назвали тѣю землю <sup>15</sup> Жомонтю.

О князати Палемоне и о трех сѣихъ его <sup>16</sup>.

об. 15 || Кнѣзь <sup>17</sup> Палемонъ уродил трех сновъ старшии Боркъ <sup>18</sup>. в. Кѣнасъ, г. Истра. старѣишии же снѣ Боркъ учинил город на рецѣ Юре и зложено имя того князати поспол с рекою иже имя рецѣ Юра а князати Боркъ, и назвал тотъ замокъ <sup>19</sup> Юрборкъ. а середнии снѣ Кѣнасъ пришед на усть реки

Невяжи гдѣ она впадаетъ в Немонъ и тут учинилъ город и назвал его именемъ своим Кѣносъ город. а третей снѣ Спера пошел дадем в пѣщѣ ко восходѣ <sup>20</sup> снѣца и перешодши рѣкѣ Невляжъ, и рекѣ Светѣю, и третью рѣкѣ Ширвинтѣ нашол озеро луками и с розманым древом укра. л. 16 || шено <sup>21</sup> гдѣ же возлюбивши <sup>22</sup>, и над тым озером поселился. и то озеро именемъ своим назвал Спера и панова много лѣтъ и <sup>23</sup> былъ ласковъ подданым своим и потом умер <sup>24</sup> бес плодѣ, и подданыи его милучи его и <sup>25</sup> подлѣ Римскаго обычая учинили болвана, и назвали Спера на память его. и потомъ оныи люди мешкаючи около его и почали емѣ озеры чинити и за Бога его имѣти потом коли тотъ болванъ сказанъ и они то озеро <sup>26</sup> мѣсто ховали <sup>27</sup> и мѣли за Бога. и по нем межи собою гедра не имѣли и мешкали без пана <sup>28</sup>.

О князати Боркъ и о брате его Кѣносѣ <sup>29</sup>.

|| По малыхъ часѣхъ умре братъ его <sup>30</sup> которыми об. 16 мешкал на Юрборкѣ, неимѣючи <sup>31</sup> дѣтей, и <sup>32</sup> брат его Кѣносъ возметъ и тѣю часть брата своего Борка и город Юрборкъ, і в том <sup>33</sup> части его будет пановати. и оно княжа Кѣносъ имѣлъ двѣхъ сновъ, одного Кернѣса а дрѣгаго Кгинѣбѣтя и панѣючи емѣ в земли Жомонтскои почался множити и разширати і выходити на рекѣ Велию в землю Завелскѣю и прошедши рѣкѣ Светѣю вышел, и нашол мѣстцо велми хорошо, и сподобалоса емѣ то мѣстцо велми и он там поселил <sup>34</sup> снѣа своего Кернѣса и назвалоса то мѣстцо по Кернѣсе Кер. л. 17 ново. а потом Кѣносъ умре и по нем почнетъ снѣ его Кернѣсъ пановати на всей земли Завелскои по границѣ Латыгонскѣю <sup>35</sup> и по Завелскии Браславль аже по рекѣ Двинѣ. а братъ его Кгинѣбѣтъ на Юрборкѣ и на Кѣносове и на всей земли Жомонтскои. а в томъ часѣ гдѣ Кернѣсъ панова

<sup>1</sup> Шума. <sup>2</sup> ажъ в море. <sup>3</sup> тое. <sup>4</sup> впадетъ Н. <sup>5</sup> своим именем Скили. и пошли тым оустьемъ. <sup>6</sup> проп. <sup>7</sup> Такъ въ рк.; Кр. течетъ весь а оу верхъ Немномъ пошли. <sup>8</sup> наполнены. <sup>9</sup> Такъ въ рк.; д. б. то есть; Кр. приб. зверем то есть. <sup>10</sup> еленем. <sup>11</sup> з. <sup>12</sup> приб. а то. <sup>13</sup> приб. с.а. <sup>14</sup> приб. ихъ. <sup>15</sup> приб. словенскимъ языкомъ побережнаи землѣ. а Литовскимъ. языкомъ назвали Жомонтскои землѣ. <sup>16</sup> Нѣтъ заглавля. <sup>17</sup> а потомъ вышереченое кнѣже П. <sup>18</sup> Боркъ. дрѣгымъ Коунас. третій Спера. <sup>19</sup> город. <sup>20</sup> восходѣ. <sup>21</sup> украшено. <sup>22</sup> то полюбивши над. <sup>23</sup> проп. и былъ ласковъ подданым своим. <sup>24</sup> умеръ. <sup>25</sup> а. <sup>26</sup> приб. тое. <sup>27</sup> хвалили. <sup>28</sup> приб. и навратившиса воспакъ. <sup>29</sup> Нѣтъ заглавля. <sup>30</sup> приб. Боркъ. <sup>31</sup> не имѣючи. <sup>32</sup> ино. <sup>33</sup> и тою частью его боудет и город Юрборкъ. пановати. <sup>34</sup> поселился. и назвал тое мѣстце именемъ снѣа своего Кернѣса Керново. и далъ тому снѣу своему Кернѣсѣ. а потом оумре. и почнетъ снѣ его пановати Керноус. <sup>35</sup> Латыгалскѣю.

на Завельскомъ сторонѣ, люди тыи его што за Велею осѣли <sup>1</sup>. ягрывали на трѣбахъ дѣбасныхъ. и прозвалъ тотъ Кернѣс берегъ <sup>2</sup> своимъ языкомъ власнымъ по латыне литусъ гдѣ ся люди его множать. а трѣбы што на нихъ играютъ трѣба и далъ об. 17 имя тымъ людямъ своимъ || языкомъ <sup>3</sup> по латыне сложнѣше берегъ <sup>4</sup> с тробюю (такъ!) литусба и простыми люди не велѣли звати по латыне и почали звати просто <sup>5</sup> Литвою. и ѿ того часѣ почалося звати панство Литовское. и множити ѿ Жомонти. кнѣзь великий Кернѣс панова на Литвѣ, а кнѣзь Кгимбѣтъ на Жомонти. и не малыи часъ пановали <sup>6</sup> межи собою воѣ покои. и кнѣзь <sup>7</sup> Кернѣс не имѣлъ снѣвъ только однѣ дочкѣ именованъ Паатѣ. и бѣдѣчи онъ в старости своемъ. и не хотѣчи панства своеѣ ѿ дочкѣ своеѣ ѿдалити и принялъ до нее и затемъ л. 18 своимъ собѣзъ учинилъ <sup>8</sup> с Китарѣса именованъ || своимъ <sup>9</sup> Кгирѣса снѣа <sup>10</sup> Довспрѣмкгова з Давилтова и самъ ѣмре а по немъ начне <sup>11</sup> княжити на земли Литовской тотъ зѣтъ его с Китарѣсѣ <sup>12</sup> Кгирѣс. а Кгимбѣтъ <sup>13</sup> панѣючи на Жомонти и ѣмре. а снѣа своего Монтвила остави <sup>14</sup> на княжествѣ Жомонтскомъ. и Монтвилъ многи лѣтъ <sup>15</sup> княжилъ на Жомонти имѣлъ двѣхъ снѣвъ одноѣ Немоноса. а дрѣгого Свирмонта.

О князати Монтвиле Кгимбѣтѣ  
снѣѣ <sup>16</sup>.

И часѣ пановама Монтвилова <sup>17</sup> повсталъ црѣ Батыи и пошолъ на Рѣскаю землю. и всю землю Рѣскаю повоевалъ <sup>18</sup> и кнѣземъ Рускихъ многиа постиналъ а об. 18 инѣшихъ <sup>19</sup> || в полонъ повелъ. и столецъ всеѣ Руское земли и <sup>20</sup> городъ Киевъ зжогъ и пѣсть ѣчинилъ. а кнѣзь великий Киевский Дмитрей боачис великою силы и мощи его збѣгъ с Киева в городъ Черниговъ. и потомъ довѣдался што городъ Киевъ созженъ <sup>21</sup> и вса земля Рѣскаа спѣстошона и <sup>22</sup> слышалъ ижъ мѣжики мешкаютъ безъ гедра а зовѣтса Дрѣчане. и ѡнѣ собравшиса с людьми и пошолъ ко Дрѣцкѣ. и землю Дрѣцкѣю посѣлъ и городъ Дрѣческѣ

зарѣбилъ. и названъ великимъ кнѣземъ Дрѣцкимъ. а в тотъ чѣсъ довѣдался великий кнѣзь Монтвилъ Жомонтской иже Рѣскаа земля спѣстошона <sup>23</sup> || и л. 19 кнѣзи Рѣскими розогнаны и онъ давши воиска <sup>24</sup> снѣу своемѣ Ердивилѣ <sup>25</sup> и послалъ с нимъ панѣ своихъ радныхъ напервемъ с Колюмновѣ <sup>26</sup> Кгрѣмпя. а дрѣгаго со Ѣрсиновѣ <sup>27</sup> именованъ Лишкис <sup>28</sup>. а третѣго з Рож именованъ Игровжис <sup>29</sup>. и зашли за рекѣ Велею и потомъ перѣшли реку Немонѣ и нашли въ чѣтырѣхъ милѣхъ ѿ реки Немна горѣ краснѣ и сподобалоса имъ и учинили на немъ городъ и назвали его Новѣгородокѣ и учинилъ собѣзъ в немъ кнѣзь великий столецъ и названъ великимъ кнѣземъ Новгородцемъ и пошодши изъ Новгорода <sup>30</sup> зарѣбилъ городъ Городенѣ. и потомъ пошолъ до Берестѣа и нашолъ Берестенъ и Дорогичинѣ || и Мелниѣ ѿ Ба- об. 19 тыа опѣстошены <sup>31</sup> и поважены а <sup>32</sup> ѡмъ тымъ города зарѣбилъ и почалъ на нихъ княжити. и потомъ умре кнѣзь великий Монтвилъ Жомонтский и по немъ сѣлъ на великомъ княжествѣ Жомонтскомъ Викентѣ <sup>33</sup>. а дрѣгими вышереченыи его снѣ Ердивилъ <sup>34</sup> имѣтъ княжити на Новгородѣ и на тыхъ вышеречены (такъ!) городѣхъ и подавалъ <sup>35</sup> паномъ своимъ которыми с нимъ вышли острова и <sup>36</sup> пѣщи Кѣпню <sup>37</sup> далъ островъ около реки Опшмены которое нѣѣ зовѣтса Опшмена и все прилежаное <sup>38</sup> к Опшмене што на немъ <sup>39</sup> кнѣзи и панове в повѣтѣ Опшменскомѣ держать а Ечьшеви <sup>40</sup> далъ островъ которыми по немъ названъ естъ Еишишки и все при- л. 20 лежаное <sup>41</sup> к повѣтѣ Еишишскомѣ. а Кгровжѣ далъ островъ которыми его именованъ естъ <sup>42</sup> Кгровжиски и весь повѣтъ Кгровжиской <sup>43</sup> ис Кѣмпя народилъ Кгаштол. а изъ Еишпа народилъ Довоина а изъ Кгровжа народилъ Монтвилъ. и возвратимся вспѣтъ <sup>44</sup> тѣмъ Довоина <sup>45</sup>.

О кнѣзи Викентѣ и о кнѣзи Ердивилѣ <sup>46</sup>.

Панѣючи великомѣ кнѣземъ Викентѣ <sup>47</sup> в Жомонтской земли а Ердивилѣ <sup>48</sup> в Новѣгородѣ. и в тымъ вышереченыи городѣхъ и за тымъ умре кнѣзь вели-

<sup>1</sup> посели. <sup>2</sup> берегъ по вѣлоскѣ. гдѣ ся люди его множать и далъ имъ имя литоустоуба. то пакъ простые люди не велѣли звати. <sup>3</sup> проп. <sup>4</sup> приб. литоусъ. а трѣба тоуба <sup>5</sup> проп. <sup>6</sup> приб. а жили. <sup>7</sup> приб. пакъ. <sup>8</sup> проп. <sup>9</sup> проп. <sup>10</sup> проп. «сына—з Давилтова». <sup>11</sup> нача. <sup>12</sup> приб. именованъ. <sup>13</sup> приб. на Жомонтской земли и панѣючи К. на Жомонти оумре. <sup>14</sup> оставить. <sup>15</sup> проп. <sup>16</sup> Нѣтъ заглавля. <sup>17</sup> Кѣнасова. <sup>18</sup> звоевалъ. <sup>19</sup> инѣхъ. <sup>20</sup> проп. <sup>21</sup> скаженъ. <sup>22</sup> а въслышавъ. <sup>23</sup> споустела. <sup>24</sup> воиско. <sup>25</sup> Свирмонтоу. <sup>26</sup> приб. именованъ. <sup>27</sup> со Врсиномъ. <sup>28</sup> Вкшисъ. <sup>29</sup> Кгровжисъ. <sup>30</sup> приб. и. <sup>31</sup> споустошоны и скажены. <sup>32</sup> и. <sup>33</sup> снѣ его Немоносъ. <sup>34</sup> Свирмонтъ. <sup>35</sup> приб. тымъ. <sup>36</sup> проп. <sup>37</sup> Кроумпю. <sup>38</sup> прилежаное. <sup>39</sup> што нѣѣ. <sup>40</sup> Еишшеви. <sup>41</sup> прилежаное. <sup>42</sup> назвалъ. <sup>43</sup> повѣтъ прилежачимъ коу Кровжискамъ. <sup>44</sup> въспагъ. <sup>45</sup> проп. тѣмъ Д. <sup>46</sup> проп. заглавля. <sup>47</sup> Немоносѣ. <sup>48</sup> Свирмонтоу.

кии || Виконтъ <sup>1</sup>. и по нем начнетъ кнѣжити Живин-  
 68и <sup>2</sup> кнѣзь Литовскии <sup>3</sup>, обѣма тыми княжеми  
 об. 20 Литвою и Жомойтю а Ердивилъ <sup>4</sup> на Новѣгородцы,  
 и на <sup>5</sup> всѣхъ тѣхъ вышереченныхъ городехъ Рѣскихъ. и  
 много лѣтъ княживши Ердивилъ <sup>6</sup> на тыхъ горо-  
 дѣхъ и умре и <sup>7</sup> по немъ начнетъ кнѣжити снѣ  
 его Минггаило.

О кнѣзи великомъ Минггаиле <sup>8</sup>.

По смерти ѿца своего кнѣзь великии Минггаило <sup>9</sup>  
 собравши войско <sup>10</sup> свое и поиде на городъ Полотскъ  
 ино мѣжи Полочане которыи вѣкомъ и справова-  
 лися какъ <sup>11</sup> великии Новѣгородъ и Псковъ, и на-  
 л. 21 первомъ пришли къ городѣ изъ реченомѣ Городецъ || и  
 мѣжи Полочане ополчившии полки свои и стрѣ-  
 тили ихъ подъ Городцомъ і великъ бои и снѣчу  
 между собою учинили. и поможе Бгѣ великомѣ  
 кнѣзю Минггаилѣ и побилъ мѣжемъ Полочанъ на го-  
 ловѣ и городъ изъ соже реченнымъ <sup>12</sup> Городецъ и  
 градъ Полческъ (такъ!) возметъ и остана великимъ кнѣземъ  
 Полоцкимъ. и <sup>13</sup> бѣдѣчи емѣ великимъ кнѣземъ  
 Новгородскимъ и Полоцкимъ и панова много лѣтъ  
 и умеръ и оставилъ по собѣ двѣхъ сновѣ <sup>14</sup> одного  
 Скирмонта <sup>15</sup> а дрѣгаго Кгимвила, и Скирмонтъ  
 почне кнѣжити на Новѣгородцы. а Кгимвилъ на  
 об. 21 Полоцкѣ, и поиметь Кгимвилъ дочкѣ у великаго  
 кнѣзя Тверскаго <sup>8</sup> <sup>16</sup> Бориса именемъ Марию для  
 которое же окрестился в Рѣскѣю вѣрѣ, и дали емѣ  
 имя <sup>17</sup> Борис, и тотъ Кгимвилъ рекомыи <sup>18</sup> Борис  
 учинилъ городъ на имя свое на рецѣ Березыни и  
 назвалъ его Борисовъ. и бѣдѣчи емѣ Рѣсиномъ былъ  
 великии набоженъ. и учинилъ црковъ каменнѣю в  
 Полоцкѣ стѣю <sup>19</sup> Соѣю. дрѣгѣю стѣаго Спса двѣч  
 мнѣстръ в верхъ реки Полоты ѿ города в полѣмили.  
 третью црковъ монастыр на Белчицы <sup>20</sup> стѣаго Бо-  
 риса и Глѣба. и панѣючи емѣ в Полоцкѣ былъ  
 ласка на подданныхъ своихъ. и далъ имъ подданнымъ

своимъ волность <sup>21</sup> вѣкомъ (такъ!) имѣти || і в звомъ л. 22  
 звонити, и потомѣ се справовати какъ в великомъ Новѣ-  
 городѣ і во Псковѣ и што кнѣзь Борисъ с тою же-  
 ною имѣла снѣ Ротволода <sup>22</sup> названого Василемъ и  
 и по немъ начне кнѣжити снѣ его Василемъ, в По-  
 локѣ а самъ умре, и князь Василемъ князачи на По-  
 локѣ имѣла снѣ Глѣба, а дочкѣ Параскою, и  
 тая дочка Парасковия обедалася девичество свое заха-  
 вати (такъ!) в цѣлости до живота своего и пострит-  
 лася в черницы <sup>8</sup> стѣаго Спса в монастыри надъ  
 Полотою, и мешкала тамъ. ѿ лѣтъ Бгу слѣзачи и  
 кнѣги пишѣчи на цркви а потомъ забралася до Рыма  
 і в Рыме мешкала <sup>23</sup> Бгѣ слѣзачи пише. и об. 22  
 мешкая колко лѣтъ и осыла || тилася <sup>24</sup> которѣю на- л. 43  
 зывають стѣа Приседы <sup>25</sup> а по Рѣски Поросковелъ,  
 котромъ же оу Рыме и костелъ збѣдовамъ <sup>26</sup> на има  
 еѣ стѣе. і тамъ же еѣ и положили. а братъ еѣ кнѣзь  
 Глѣбъ Полоцкинъ оу молодыхъ летехъ своихъ кнѣживши  
 оу Полоцкѣ не много лѣтъ и оумре і положомъ былъ <sup>27</sup>  
 оу стѣе Софеи оу Полоцкѣ со ѿцемъ своимъ оу  
 одномъ гробѣ. а Полочане почали потомъ <sup>28</sup> справо-  
 ватиса засе <sup>29</sup> какъ оу великомъ Новѣгородѣ и  
 Псковѣ а пана надъ собою не мѣли і возвратимса  
 восплатъ <sup>30</sup>.

О кнѣзати Скирмонте <sup>31</sup>.

Скирмонтъ <sup>32</sup> же <sup>33</sup> кнѣзѣчи на Новѣгородцы <sup>34</sup>  
 кнѣзь Истислаъ <sup>35</sup> Луцкии и Пинскѣи почнетъ валѣ <sup>36</sup>  
 и с кнѣземъ Скирмонтомъ хотачи его вынати з от-  
 чизны своеѣ, изъ Берета (такъ!) изъ Мелника в Городна  
 изъ Новѣгородка. и Скирмонтъ пошлетъ пословъ сво-  
 ихъ до великаго кнѣзя Литовскаго што <sup>37</sup> вышолъ исъ  
 Китаверса. до Живинѣсда <sup>38</sup> просачи его абы <sup>39</sup>  
 помочъ далъ емѣ на противѣ Рѣси <sup>40</sup>. князь || вели- об. 43  
 кии Живинѣсда <sup>41</sup> Литовскѣи, пошлетъ емѣ на помочъ  
 снѣа своего старшого Кѣковоята і со всеми си-  
 лами <sup>42</sup>. напротивѣ <sup>43</sup> Мстислава кнѣзя Лѣцкого и

<sup>1</sup> Немонос. <sup>2</sup> Кгиросъ. <sup>3</sup> приб. котрымъ вышолъ с Китоврасу. <sup>4</sup> Скирмонт. <sup>5</sup> на многихъ Рѣскихъ городехъ. <sup>6</sup> Скир-  
 монтоу. <sup>7</sup> а. <sup>8</sup> Нить заглавія. <sup>9</sup> проп. «По смерти—Минггаило». <sup>10</sup> войска свои. <sup>11</sup> мко. <sup>12</sup> проп. <sup>13</sup> проп.  
 «и бѣдѣчи—и Полоцкимъ». <sup>14</sup> приб. своихъ. <sup>15</sup> Вездѣ—Шварнѣ вмѣсто—Ск. <sup>16</sup> проп. <sup>17</sup> приб. тѣста его кнѣзя Тверскаго. <sup>18</sup> наре-  
 ченнымъ. <sup>19</sup> стѣе Соѣи. <sup>20</sup> Белниці. <sup>21</sup> волности и вѣчо имѣти. <sup>22</sup> Такъ въ рк.; Кр. отъ «имѣлъ» до «а тая дочка» иначе. <sup>23</sup> проп.  
<sup>24</sup> Отсюда текстъ печатается по рк. Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества въ С.-Петербурѣ; разночтенія  
 указываются по рк. Кр. Б. и по рк. Румянцевскаго Музея (Рум.). <sup>25</sup> Кр. Пракседы; Рум. Прескыдыс. <sup>26</sup> Кр. збоудовали. <sup>27</sup> Кр.  
 быс; Рум. бысть. <sup>28</sup> Кр. приб. за са вѣкомъ. <sup>29</sup> Рум. за ся. <sup>30</sup> Кр. воспакъ; Рум. вспакъ. <sup>31</sup> Кр. нить заглавія. <sup>32</sup> Кр. вездѣ  
 вмѣсто Скирмонтъ—Шварно. <sup>33</sup> Рум. проп. <sup>34</sup> Рум. приб. и. <sup>35</sup> Кр. Рум. Мстиславъ. <sup>36</sup> Кр. воинѣ. <sup>37</sup> Рум. што бы  
 шолъ. <sup>38</sup> Кр. Кгирѣса. <sup>39</sup> Рум. дабы. <sup>40</sup> Кр., Рум. приб. и. <sup>41</sup> Кр. Кгиросъ. <sup>42</sup> Такъ Рум; Кр. приб. «своими Литов-  
 скими и Жомойтскими. и поидетъ кнѣзь великимъ Шварно с Кѣковоятемъ. и со всеми силами». <sup>43</sup> Всею дѣль строчки,—изъ нить и въ  
 Рум. <sup>43</sup> Рум. напротивѣ.

Пинского, и на сем стороне реки Пселды. поразит<sup>1</sup> князь Скирмонтъ<sup>2</sup> князя<sup>3</sup> Лѣцкого и Пинского на головѣ, и всю радъ Рѣцкѣю<sup>4</sup>, только князь Мстиславъ в мале дрѣжинѣ ледва<sup>5</sup> сам оутечет в город Лѣцкои<sup>6</sup>. а князь великій Скирмонтъ возмет город Пинескъ и город<sup>7</sup> Тѣровъ. и возгласи<sup>8</sup> Рѣц великим<sup>9</sup> плачемъ иж такъ шкрьтне вси сѣтъ побиты ѿ безвѣрное Литвы. и князь великій Скирмонтъ сѣа великого князя Литовскаго Живинбѣда<sup>10</sup> Кѣковитта, честоваши<sup>11</sup> и шбдаривши безчисленное<sup>12</sup> множество золота<sup>13</sup> сребра, и борздыми комми. и ѿпѣстиа<sup>14</sup> почтиа<sup>15</sup> до ѿца его до великого князя Живинбѣда<sup>16</sup> Литовскаго и<sup>17</sup> коли Кѣковитт придет до ѿца своеа Живинбѣда, и мало л. 44 при ѿцы своемъ побѣвши и потомъ великимъ князь Литовскимъ и Жомойтскимъ Живинбѣдѣ<sup>18</sup> оумре а сынъ его Кѣковитт сѣа на великомъ княженіи<sup>19</sup> Литовскомъ и Жомойтскомъ.

Ѿ цри Заволзкомъ Бѣлаклаи<sup>20</sup>.

Бѣдѣчи в томъ часѣ цремъ Заволскимъ<sup>21</sup> именемъ<sup>22</sup> Бѣлаклаи, и<sup>23</sup> прислалъ<sup>24</sup> пословъ своихъ, до великого князя Скирмонта<sup>25</sup>. штобы емѣ выходы его далъ<sup>26</sup>, и баскаки его ховалъ. по тымъ городомъ по томѣ<sup>27</sup>, какъ с тыхъ городовъ хоживалъ<sup>28</sup> за предковъ его княземъ Рѣцкимъ князь великомъ Скирмонтъ подъ тое<sup>29</sup> са поддати не хотѣлъ. и тымъ посломъ его носы<sup>30</sup> гѣбы<sup>31</sup> оуши каза<sup>32</sup> погрѣзывати. и до него ѿпѣстиа. и томъ<sup>32</sup> часѣ на лето собравшиа з многими силами, шрдами Татарскими. и<sup>33</sup> пошолъ на Рѣцкѣю землю, и много зла з Рѣцкою земли оучинилъ. а князь великій Скирмонтъ, собравши вси войска свои и потѣа<sup>34</sup> его на границы своемъ, в Коидоновѣ и поразиа того цара и всю радъ<sup>35</sup> Татарскѣю и<sup>36</sup> по-

билъ и самого цря оубилъ || и<sup>37</sup> звитежствомъ великимъ пошолъ на Рѣцкѣю землю и взялъ городъ Мозыръ и<sup>38</sup> Черниговъ Стародѣбъ Карачевъ, и зо всеми<sup>39</sup> силами<sup>40</sup> в цѣлости звитежство шдержавши вернѣлса назадъ. имель князь великій Скирмонтъ<sup>41</sup> трехъ сѣихъ старшии Троната<sup>42</sup> дрѣгги Любортъ третии Писимонтъ.

Ѿ трехъ сѣихъ Скирмонтовыхъ<sup>43</sup>.

Князь великій Скирмонтъ оу великомъ старости своемъ оумре<sup>44</sup> а сѣтъ его Любортъ садетъ на Карачевѣ и назоветса князь Карачевскимъ<sup>45</sup>. а Писимонтъ на Тѣровѣ садетъ. а Троната<sup>46</sup> на Новогородцы и пановали<sup>47</sup> на тыхъ городехъ мноа летъ возвратимса воспатъ<sup>48</sup>.

Ѿ мѣри Кѣковиттове и о самомъ Кѣковитѣ<sup>49</sup>.

В тыхъ летехъ мати князя великого<sup>50</sup> Литовскаго и Жомойтскаго. Кѣковиттава<sup>51</sup>, Поата оумре оу великомъ старости своемъ<sup>52</sup>. князь великій Кѣковитт милѣючи матиѣ свою, и<sup>53</sup> оучинилъ болвана шбразомъ еѣ<sup>54</sup> чиначи ея паматъ<sup>55</sup> и поставилъ || того болвана, именемъ матки своей Поаты вышешъ шзера Жосли<sup>56</sup> котори<sup>57</sup> ж шбразъ фалии и за Бога мѣли тѣю Поатѣ. и<sup>58</sup> потомъ тотъ болванъ згинѣлъ<sup>59</sup> и на томъ месцы выросли липы и тымъ липы<sup>60</sup> хвалили и за Бога ихъ мели, на имѣ тое Поаты аж<sup>61</sup> и до сего дѣа. а за тымъ князь великій Литовскій и Жомойтскій<sup>62</sup>, оу великомъ справедливости<sup>63</sup> милѣючи подданыхъ своихъ, и<sup>64</sup> самъ<sup>65</sup> Кѣковитт оумре и оставилъ<sup>66</sup> по себе сѣа на великомъ княженіи<sup>67</sup>

<sup>1</sup> Кр. поразил. <sup>2</sup> Кр. Шмонт. <sup>3</sup> Кр. приб. Мстислава. <sup>4</sup> Такъ Рум; Кр. всю Роус. <sup>5</sup> Рум. едва. <sup>6</sup> Такъ Рум.; Кр. Лоуческъ <sup>7</sup> Кр. проп. <sup>8</sup> Кр. въскричала. <sup>9</sup> Кр. приб. голосомъ и с. <sup>10</sup> Кр. Кгирѣсова. <sup>11</sup> Кр. проп. <sup>12</sup> Кр. безчисленнымъ множествомъ <sup>13</sup> Кр. злата. <sup>14</sup> Кр. честно. <sup>15</sup> Кр., Рум. проп. <sup>16</sup> Кр. Кгирѣса. <sup>17</sup> Кр. проп. отъ «1 коли» — до «Живинбѣда». Рум. есть. <sup>18</sup> Кр. Кгирѣс с Китоврау. <sup>19</sup> Рум. княжествѣ. <sup>20</sup> Отсюда начинается отрывокъ Патр. Б. (Синодальной Библии теки № 790) съ л. об. 85. Заглавія нѣтъ въ Кр.; Рум. Буклаи; Патр. Болаклаите. <sup>21</sup> Кр. приб. црь; проп. именемъ <sup>22</sup> Патр. приб. црь. <sup>23</sup> Кр. проп. <sup>24</sup> Патр. послалъ. <sup>25</sup> Кр. Шварна—амѣсто Скирмонта. <sup>26</sup> Рум. давалъ. <sup>27</sup> Кр. проп. Патр. потомъ тѣтъ. <sup>28</sup> Кр. хоживало, Рум. хоживала. <sup>29</sup> Рум. тоя; Патр. тѣа. <sup>30</sup> Патр. приб. и. <sup>31</sup> Кр., Патр. приб. и. <sup>32</sup> Кр. и потомъ црь на лѣто; Рум., Патр. и томъ црь (Рум. собравшиа) на лето. <sup>33</sup> Кр. проп. <sup>34</sup> Патр. споткалъ. <sup>35</sup> Кр. его мощь; Рум. приб. его. <sup>36</sup> Рум., Патр. проп. <sup>37</sup> Патр. проп. <sup>38</sup> Рум. проп. <sup>39</sup> Кр., Патр. всимъ. <sup>40</sup> Кр., Рум., Патр. проп. <sup>41</sup> Кр. Шмонт. <sup>42</sup> Кр. Скиргайло. <sup>43</sup> Кр., Рум. нѣтъ заглавія. <sup>44</sup> Кр. а потомъ князь великій оумре. и Любортъ садетъ на Карачевѣ. <sup>45</sup> Такъ въ рк. <sup>46</sup> Кр. Скиргайло. <sup>47</sup> Кр. пакуючи им. <sup>48</sup> Рум., вспакъ; Патр. воспакъ. Кр. проп. возвратимса воспатъ. <sup>49</sup> Кр. нѣтъ заглавія. <sup>50</sup> Кр. Всею начала нѣтъ; в тѣя лѣта князь великомъ Литовскому и Жомойтскому Кѣковитто оумре. <sup>51</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>52</sup> Кр. а. <sup>53</sup> др. сл. на шбразъ. <sup>54</sup> Патр. паметкѣ. <sup>55</sup> Кр. Жослеи, Патр. Жосли. <sup>56</sup> Кр. которѣю ж шхвалили и мѣли за Бога. <sup>57</sup> Кр. а потомъ коли. <sup>58</sup> др. сл. згинѣлъ. <sup>59</sup> Патр. приб. ховали и. <sup>60</sup> Кр. проп. аж и до сего дѣа. <sup>61</sup> Патр. проп. <sup>62</sup> Кр. приб. буджчи. <sup>63</sup> Кр. приб. и. <sup>64</sup> Кр. проп. <sup>65</sup> Кр. приб. князь. <sup>66</sup> Кр. оставилъ; Рум. оставилъ. <sup>67</sup> Кр. князьстве.

Литовском и Жомойтском Оутенѣса, который ж<sup>1</sup> съим милѣючи ѿца своего великогъ князя Кѣковонта, и<sup>2</sup> оучинилъ болвана на память<sup>3</sup> ѿца своего, и поставилъ его на горѣ одной над рекою Светою<sup>4</sup>. не далеко Дивилтова<sup>5</sup> которого ж<sup>6</sup> фалили и<sup>7</sup> за Бга его мѣли. и<sup>8</sup> потомъ тотъ болвана<sup>9</sup> згнѣла<sup>10</sup> гай выросъ и люди тымъ<sup>9</sup> фалили<sup>11</sup>. и прозвали его иманемъ пана своегъ Кѣковонта.

Ѡ црѣ Заволскомъ Кѣрдасѣ<sup>12</sup>.

Тронате<sup>13</sup> панѣючи на Новгородцы в томъ<sup>14</sup> часъ црѣ Заволскѣи || Кѣрдасъ<sup>14</sup> повсталъ<sup>15</sup> з многими силами<sup>16</sup> Татарскими, на Рѣскѣю землю. и князь Троната<sup>17</sup> збереса<sup>18</sup> з братею своею с княземъ Писимомомъ. Тѣровскимъ, а с княземъ Любортомъ Карачевскимъ<sup>19</sup> и со всѣми силами<sup>20</sup>. и к томѣ шобслалиса<sup>21</sup> кнзи Рѣскими, <sup>22</sup> с княземъ Семеномъ<sup>23</sup> Михайловичемъ Дрѣцкимъ и съ княземъ Давыдомъ Мстиславичомъ Хѣцкимъ<sup>9</sup> и Стославомъ Кіевскимъ<sup>24</sup>. и совошпишимсѣ имъ с одного<sup>25</sup> пошли противѣ црѣ Кѣрдасѣ<sup>26</sup> и всее рати егъ Заволскои. и поткалис з нимъ, за Мозыромъ на рецѣ Ѡжнѣвци и вдарилис полки межѣ собою, и оучинилъ бои лют<sup>27</sup> Ѡ порамкѣ ажъ<sup>28</sup> до вечера. и поможетъ Бгѣ великомѣ кнзю Тронате. и княземъ Рѣскимъ ижъ црѣ Кирдаса<sup>29</sup> и все войско на головѣ побилъ<sup>30</sup>. ледва<sup>31</sup> самъ црѣ<sup>32</sup> оу мале дрѣжине оутекъ. и<sup>33</sup> в томъ бою оубили двѣхъ братовъ князя Тронатиныхъ<sup>34</sup>. князя Писимонта Тѣровскогъ, а<sup>35</sup> князя Люборта Карачевского<sup>35</sup>. а князя Семенова сѣа Дрѣцкого Михаила, а<sup>35</sup> князя Дѣдва сѣа Лѣцкогъ || Амдреа и иныхъ боар много оубили, и кнзь великѣи Троната<sup>9</sup>. звитежство одержавши. и добыткѣ великогъ золота<sup>36</sup> и сребра и камена и жемчѣгѣ и шатъ дорогихъ набравши штоиде восвоаси, а кнзи Рѣскѣи также<sup>2</sup> во своѣ грады Ѡидоша. и<sup>2</sup> панѣючи кнзь<sup>37</sup> Троната не мало

лѣтъ и оумретъ, и оставитъ по себе сѣа<sup>38</sup> Ринголта<sup>39</sup> на великомъ кнжеи Новгородскомъ Ѡлггимонта и Ѡлггимонтѣ кнжеи не мало<sup>40</sup> и оумре и оставитъ по себе сѣа<sup>41</sup> Ринголта. на великомъ кнжеи Новгородскомъ и кнжачи Ринголтѣ не мало лѣтъ<sup>42</sup> на Новгородцы и на многихъ городехъ Рѣскихъ. и оучинатъ змовѣ межѣ себе кнзи Рѣскии почати валѣѣ противъ великогъ князя Ринголта а<sup>43</sup> хотачи его согнати з отчизнѣ<sup>44</sup> своихъ городовъ Рѣскихъ, напервей Стославъ Кіевскѣи а Левъ Володимѣрскѣи, а Дмитрей Дрѣцкѣи и<sup>45</sup> собравши<sup>46</sup> вси три. полки своими и пошли противъ великогъ князя || Рин-об. <sup>46</sup> ктвѣлта<sup>47</sup> и оузали тымъ Рѣскѣи кнзи Татаръ<sup>48</sup> на помочъ себе Ѡ црѣ Заволскогъ неколко тысащъ. и князь великѣи Ринголтѣ поткалъ ихъ на рецѣ Немне на Могилномъ. и вчинилъ з ними<sup>49</sup> бои лютъ, и билис межѣ собою велики крепко почомши Ѡ порамкѣ оужъ<sup>50</sup> до вечера самого и поможетъ Бгѣ великомѣ кнзю Ринголтѣ ижъ<sup>51</sup> кнзеи Рѣскихъ и всю силѣ ихъ и шрдѣ Татарскѣю на головѣ поразилъ и самъ звитежствомъ<sup>52</sup> шдержавши з великимъ веселнемъ и добыткомъ золота<sup>53</sup> и сребра и великимъ набытемъ<sup>54</sup> скарбовъ и возвратилсѣ во своѣси. и пришедъ до Новагородка и рознеможесѣ и оумре безъ плодѣ. тотъ сѣа<sup>9</sup> доконалъ родъ кнжати Римскогъ Палемона. а<sup>55</sup> инны поведаетъ рекѣчи и<sup>56</sup> томъ Ринголтѣ приходши з оногъ побойща до Новагородка, и былъ оу Новгородцы и оуродилъ трѣхъ сѣовъ и оставитъ по себе на великомъ кнжеи Новгородскомъ<sup>57</sup> Воишвилка и самъ оумре. Ино далей Ѡ томъ Воишвилке<sup>58</sup> и не пишеть тому конецъ.

|| Ѡ кнжати Литовскомъ Швинторозѣ л. <sup>47</sup> сѣе Оутенѣсовѣ<sup>59</sup>.

По смрѣти Ринголтѣ жалѣючи<sup>60</sup> гсдра своего природного и оузали себе гсдрѣмъ<sup>61</sup> князя Литовскогъ и Жомойтскогъ сѣа Оутенѣсова. с Китаярскѣ

<sup>1</sup> Патр. Тенѣса тотъ. <sup>2</sup> Патр. проп. <sup>3</sup> Кр. памятьѣ. <sup>4</sup> Рум. Светою. <sup>5</sup> др. сп. Давилтова. <sup>6</sup> Кр. приб. болвана. <sup>7</sup> Кр. проп. до—потомъ. <sup>8</sup> Рум., Патр. а. <sup>9</sup> Такъ въ рк. <sup>10</sup> др. сп. згнѣла а тамъ гай. <sup>11</sup> Кр. приб. томъ гай. <sup>12</sup> Кр. нѣтъ заглавія. <sup>13</sup> Кр. возвратившисѣ воспакѣ и памучи Скиргайлѣ. <sup>14</sup> Кр. Коудрасъ. <sup>15</sup> Рум. повстае. <sup>16</sup> Кр. ратми; Патр. шрами и силами. <sup>17</sup> Кр. вездѣ вмѣсто Троната-Скиргайло. <sup>18</sup> др. сп. зберетсѣ. <sup>19</sup> Кр. имена переставлены. <sup>20</sup> Кр. приб. своими. а к томѣ. <sup>21</sup> Кр. шобслалиса с. <sup>22</sup> Кр. проп.; Патр. и. <sup>23</sup> Патр. Михайломъ Семеновичемъ. <sup>24</sup> Кр. проп. и Ст. Кіевскимъ. <sup>25</sup> др. сп. приб. и. <sup>26</sup> др. сп. Кѣрдаса. <sup>27</sup> Патр. великии. <sup>28</sup> Рум. и. <sup>29</sup> Рум. Кирдаса; др. сп. Коурдаса. <sup>30</sup> Кр. поразилъ. <sup>31</sup> Рум. едва. <sup>32</sup> Кр. проп. <sup>33</sup> Патр. проп. <sup>34</sup> Кр. Скиргайловыхъ. <sup>35</sup> Рум. вездѣ «да». <sup>36</sup> др. сп. злата. <sup>37</sup> др. сп. князю. <sup>38</sup> Кр. Патр. приб. своего. <sup>39</sup> нѣтъ Патр., Рум. <sup>40</sup> Кр. приб. лѣтъ. <sup>41</sup> Кр. приб. своего. <sup>42</sup> Кр. проп. <sup>43</sup> Кр., Патр. проп. <sup>44</sup> Кр. шчизны. <sup>45</sup> Кр., Патр. проп. <sup>46</sup> Патр. проп. <sup>47</sup> Такъ въ рк.; др. сп. Ринголта. <sup>48</sup> др. сп. проп. Татар. <sup>49</sup> Рум., Патр. проп. з ними; Патр. приб. себе. <sup>50</sup> Такъ въ рк.; Кр., Патр.—ажъ; Рум. и. <sup>51</sup> Кр. ажъ; др. сп. звитежство. <sup>52</sup> Кр., Рум. золота сребра и з (Рум. с) великимъ. <sup>53</sup> Кр. набыткомъ. <sup>54</sup> Отъ «а» инны до конца главы нѣтъ въ Кр. <sup>55</sup> Рум. нѣтъ; Патр. бы. <sup>56</sup> Рум. приб. и Рускомъ. <sup>57</sup> Рум., Патр. Воишвилку. <sup>58</sup> Кр. нѣтъ заглавія, проп. По смрѣти Р., <sup>59</sup> Кр. И пановѣ жалѣючи; Рум., Патр. панове жалѣючи. <sup>60</sup> др. сп. приб. великогъ.

Швимтрогамло<sup>1</sup>. кѣживши Швимтрогѣ<sup>1</sup> на Новегородцы і на Рѣскихъ городехъ. і <sup>2</sup> штецъ его кнѣзь великн Литовскн і Жомойтскн Оутенѣс оумре і снѣ е: Швимторѣ по смрті ѿца своего начнетъ княжити на великомъ князествѣ <sup>3</sup> Литовскомъ і <sup>4</sup> Жомойтскомъ и Новгородскомъ і Рѣскомъ. и оуродилъ Швимторѣ снѣ Кгирмонта <sup>5</sup>. і оберетъ <sup>6</sup> собе великн князъ Швимторѣ место на пѣщи велми хорошо подле реки Вели где река Вилна оупадываетъ оу Велю. і просилъ снѣ своего Скирмонта <sup>7</sup>, абы на томъ месцы было жглищю оучинено где бы его мертвого сожгли. і привазаа снѣ своемѣ абы по смрті его на томъ месцы где бы е: жжѣ і <sup>8</sup> вснхъ об. 47. кнѣземъ Литовскнхъ і знаменннхъ боаръ || сожено<sup>9</sup> было, і што бы вжѣ нигде инде телеса мртвнхъ не были сожжѣны <sup>10</sup> толко <sup>11</sup> тамъ бо и <sup>12</sup> передъ тымъ жжгали <sup>13</sup> тела мртвнхъ на томъ месцы, хто где оумретъ. і привазаашн тнхъ слова снѣ своемѣ Скирмонта<sup>14</sup>, великн кнѣзь Швимторъ <sup>1</sup> и оумре.

Ш великомъ кнѣзе Скирмонтѣ <sup>15</sup>.

Великн кнѣзь Скирмонтѣ <sup>16</sup> зосталъ по ѿцы своемъ на великомъ князествѣ <sup>17</sup> Литовскомъ і Жомойтскомъ, і Рѣскомъ. і подлѣ: <sup>18</sup> ѿца своего привазаашъ <sup>19</sup>, на томъ месцы на оустн реки Вилнн, где оу Велю оупадываетъ. вчинилъ жглищю <sup>20</sup> і тамъ же <sup>21</sup> тѣло ѿца своего сожжѣ <sup>22</sup>. і кона е: на которомъ еждивалъ, і патѣ его которѣю ношивалъ <sup>23</sup> и хорта его зѣжжѣ. і ѿ тнхъ часѣв <sup>24</sup> прозвано Швимтрогоро<sup>1</sup>, і на нма того великого кнѣза. і коли которого великого княза Литовского або <sup>25</sup> пана сожжѣно тело, тогда при нхъ кладывали котн <sup>26</sup> рыси або медвежи для того нжъ верѣ тѣю об. 48. мели нжъ сѣдннхъ || днѣ мелъ <sup>27</sup> быти і такъ знаме-

нали <sup>28</sup> собе нжъ бы Бѣгъ мелъ принти і седети на горѣ высокои, і <sup>29</sup> сѣднн живнхъ і мертвнхъ <sup>30</sup>. на которѣю <sup>31</sup> бѣдетъ горѣ трѣбно взннн безъ тнхъ ногтнхъ рыснхъ. або медвежнхъ, і для того тнхъ <sup>32</sup> ногтнхъ подле тнхъ <sup>33</sup> кладывали, на которнхъ мели на тѣю горѣ лезти. і <sup>34</sup> на сѣд до Бѣга нтн а такъ ачѣолвѣжъ поганнхъ были а вжжѣ <sup>35</sup> потомъ <sup>36</sup> собе знаменали <sup>37</sup> і в Бѣга ѿдногѣ вѣрнлн нжъ сѣдннхъ днѣ мелъ <sup>38</sup> быти, і вѣрнлн з <sup>39</sup> мертвнхъ востанн <sup>40</sup>. і одногѣ Бѣга которнхъ маетъ <sup>41</sup> сѣднн живнхъ <sup>42</sup> и мертвнхъ.

Ш мѣжа хъ Латынскнхъ <sup>43</sup> какъ пришли в Жомойт.

И панѣучн великомѣ кнѣзю Скирмонтѣ <sup>44</sup>. и собралнхъ мѣжнхъ Латыголове <sup>45</sup>. которнхъ седели надъ <sup>46</sup> берегомъ морскнмъ шкннаномъ моремъ і пришли в землю Жомойтскѣю, і шѣоды многнхъ почннлн, и кровопролнлн <sup>47</sup> в людѣхъ Жомойтскнхъ ѿ ннхъ много стало. і князъ <sup>48</sup> Скирмонтѣ <sup>49</sup> собравшнхъ снлами своннхъ і поидѣ на нхъ || в <sup>50</sup> землю нхъ і об. 48. нхъ самнхъ выстнналъ <sup>51</sup>, і <sup>52</sup> нншнхъ <sup>53</sup> в полонъ вывелъ <sup>54</sup> и землю нхъ пѣстѣ вчннлн и в томъ <sup>55</sup> часѣ по выеханн <sup>56</sup> великого кнѣза Скирмонта <sup>57</sup>. зѣ <sup>58</sup> земли Латыгольскнѣ <sup>1</sup> пришли Немцы зъ <sup>1</sup> мора до тѣе жъ земли Латыгольскнѣ <sup>1</sup>, і тѣю жъ землю заселилн <sup>59</sup> і панн <sup>60</sup> тѣе Латыгольское земли называлнхъ Выфлантн <sup>61</sup>. і потомъ многнхъ лѣта пановалъ <sup>62</sup> кнѣзь великн Скирмонтѣ оставнлъ <sup>63</sup>, двѣхъ снѣвъ Трабѣса а Колякннн. і <sup>64</sup> Трабѣсъ начнетъ <sup>65</sup> кнѣжнн на землн Жомойтскомъ, а Колякнн на землн Литовскомъ і Рѣскомъ <sup>66</sup> кнѣжилъ много лѣтъ і оумре і почнетъ потомъ <sup>67</sup> кнѣжннн снѣ его Романъ і по маломъ часѣ оумре

<sup>1</sup> Такъ въ рк. <sup>2</sup> Кр. проп. <sup>3</sup> Кр. кнѣжнн. <sup>4</sup> Кр. проп. <sup>5</sup> Кр., Рум. Скирмонта. <sup>6</sup> Кр. шбрет. <sup>7</sup> Кр. поправлено изъ Кгирмонта на Скирмонта, Патр. Кгирмонта. <sup>8</sup> Рум. проп. <sup>9</sup> Рум. сожжение; Патр. пожжено. <sup>10</sup> Кр. жжжѣны. <sup>11</sup> Кр. ѿдно. <sup>12</sup> Кр. проп. <sup>13</sup> Патр. жгли. <sup>14</sup> Кр., Патр. Кгирмонтѣ. <sup>15</sup> Кр. заглавія ннѣтъ; Патр. Кгирмонте. <sup>16</sup> Кр. и снѣ его Кгирмонтѣ. <sup>17</sup> Кр. кнѣжнн. <sup>18</sup> Патр. А водлѣгѣ. <sup>19</sup> др. сл. приказаннмъ. <sup>20</sup> Патр. жоглнще. <sup>21</sup> Кр. проп. <sup>22</sup> Кр. проп. <sup>23</sup> др. сл. приб. и милосннка его на которѣмъ шнхъ ласкае былъ. и сокола. <sup>24</sup> др. сл. приб. «великн кнѣзь Литовскн и боарѣ тамъ телеса (Патр.; Рум. тѣла) нхъ жжгали. и для того тѣе месце» (Рум., Патр. приб.—ѿ тнхъ часѣв). <sup>25</sup> Рум. нлн. <sup>26</sup> др. сл. ногтн. <sup>27</sup> Патр. маетъ. <sup>28</sup> Такъ во всѣхъ сл., кромѣ Кр.; Кр. знаменовали. <sup>29</sup> Кр. проп. <sup>30</sup> Кр. живнхъ и мртвнхъ. <sup>31</sup> др. сл. которѣю ж. <sup>32</sup> Кр., Патр. тнхъ; Рум. тнхъ. <sup>33</sup> др. сл. ннхъ. <sup>34</sup> Рум. проп. <sup>35</sup> Кр., Патр. вжды; Рум. вжды жѣ. <sup>36</sup> Кр. потомѣ. <sup>37</sup> Кр. знаменовали. <sup>38</sup> Рум. ннѣль. <sup>39</sup> др. сл. изъ. <sup>40</sup> Кр. востанн. <sup>41</sup> Рум. приб. принти. <sup>42</sup> Кр. живнхъ и мртвнхъ. <sup>43</sup> Кр. ннѣтъ заглавія; Рум., Патр. Латыгалскнхъ. <sup>44</sup> Кр. Кгирмонтѣ. <sup>45</sup> Кр. Латыгала. <sup>46</sup> Кр. на берегоу морскомъ. <sup>47</sup> Рум. кровнпролнлнн, Патр. с кровопролнлнн. <sup>48</sup> Кр. приб. великнн. <sup>49</sup> Кр., Патр. Кгирмонтѣ. <sup>50</sup> Кр. проп. <sup>51</sup> Кр. выстнналъ. <sup>52</sup> Кр., Патр. Рум. а. <sup>53</sup> Патр. ннхъ. <sup>54</sup> Кр. повелъ. <sup>55</sup> Кр. тотъ же. <sup>56</sup> Кр. выеханн. <sup>57</sup> Кр., Патр. Кгирмонта. <sup>58</sup> Такъ въ рк.; Кр. изъ. <sup>59</sup> Кр., Патр. засели. <sup>60</sup> др. сл. и панн (Рум. въ) тѣи Латыголе зосталн н. <sup>61</sup> Кр. Лнѣлантн. <sup>62</sup> Кр. пановалъ Кгирмонтѣ; Патр. пановалъ кнѣзь Литовскн Кгирмонтѣ. <sup>63</sup> Рум., Патр. оставнлъ. <sup>64</sup> Кр. приб. кнѣзь. <sup>65</sup> Кр. почнетъ. <sup>66</sup> Кр., Патр. и княжилъ (Кр. Колякннн) многнхъ лѣта; Рум. княжилъ и многнхъ лѣта. <sup>67</sup> др. сл. по немъ.

кѣзь великии <sup>1</sup> Тробѣс <sup>2</sup> дады кѣза Романос <sup>3</sup> кѣжити. кѣзь великии Роман на земли Литовском и Жомойтском и Рѣском. и Роман оуродил пат сяов старшны Наримонтъ дръгни Домонтъ <sup>4</sup> трети Голша четверты Кендрѣс <sup>5</sup> паты Трогемтъ <sup>6</sup>.

У ПАТИ СЫНѢХ РОМАНОВЫХ <sup>7</sup>.

1. 49 По <sup>8</sup> смерти великого кѣза Романа. || начнет кѣжити сѣнь его старшны Наримонтъ <sup>9</sup> и оучинит город Кернос и знесет з Новгородка столец до Кернова, и начал кѣжити и назоветса великии <sup>10</sup> кѣзь Литовскїи и Новгородскїи и Жомойтскїи. а брата <sup>11</sup> его Домонтъ садет на Ѡчизне своей на Оутене и назоветса кѣзем Оутенским. а трети брат его <sup>12</sup> Голша переход рекѣ Велю и напой горѣ краснѣ межи горами над рекою Вялинею оу мли Ѡ оустѣа реки Вели <sup>13</sup> где оупадывает оу рекѣ Велю против Раконтишок и оучинил город, и назовет его <sup>14</sup> именем своим Голша <sup>15</sup> и немного быши там <sup>16</sup> ездечи Ѡтоле в ловы в пѣщѣ за десат мил Ѡ того города своего наидет горѣ краснѣ, и <sup>17</sup> рознинами великии беблачивѣю <sup>2</sup> и ѡбфитостами наполненѣю. и сподобалос емѣ там, и он и там поселился и на том горе оучинил город <sup>18</sup> над рекою Корабсем <sup>19</sup>, и перенесетца Ѡтоле <sup>20</sup>, и там начнет кѣжити и назоветца кѣзем Голшанским. и <sup>21</sup> паты брат Троишень || мешкал при брате своем великом кѣзе Наримонте, и доведолса <sup>2</sup> великии кѣзь Наримонтъ што ж <sup>22</sup> кѣзь <sup>2</sup> Итвезкии измерли а люди их без гедра мешкают и кѣзь Наримонтъ поидет на них и они не противачиса поддалис и поклонилс емѣ. и он ѡставивши <sup>23</sup> им гедрем. и вземши их дал братѣ своемѣ Троишенью <sup>24</sup> за вдел. и кѣз великии

Троиденъ наиде горѣ краснѣ <sup>25</sup> над рекою Бѣбрею <sup>26</sup>, и сподобалос емѣ там велми, и зарѣбит город и назовет его Раигород, и прозоветса кѣзем Итвезским и Доновским <sup>27</sup> и бѣдѣчи емѣ там на кѣжени велии <sup>28</sup> валки чинил з Лахи и з Рѣсю и з Мозовшаны. и завжды зыскивал и над землами их силныи ѡкрѣтества чинил. што ж вышей ѡписует <sup>29</sup> оу Рѣском кроинице иж горшныи была тым землам <sup>30</sup> и ѡкрѣтнеишии на них нижи Антишх Сирскїи. и Ирод Ерслимскїи и Нерон Римскїи так <sup>31</sup> была ѡкрѣтныи и валечныи <sup>32</sup>. кѣзь же великии Наримонтъ поимет женѣ оу Лифланского реченог Фладры || дочкѣ его, и <sup>33</sup> брат его л. 50 Домонтъ в того ж Фладра дръгѣю дочкѣ его, и не малыи час живѣчи рознеможеса <sup>34</sup> жена кѣза Домонтова Оутенского и оумре <sup>35</sup>, кѣз великии Наримонтъ слышаш сѣрть невестки своей. жаловал велми, и бѣдѣчи сам немощем. и послал женѣ, свою до брата своего Домонта жалѣючи жалости его <sup>36</sup>. и коли приехала жена Наримонтова до Оустены <sup>37</sup> жалѣючи девера своего кѣза Домонта <sup>2</sup>. кѣз Домонтъ видешпи невесткѣ свою возрадовалса велми. а <sup>38</sup> рек так <sup>39</sup> мнѣ было жоны искати, а се мне Бог жонѣ дал. и понал ее за себе, и в том стала великаа бран. и росторжка <sup>40</sup> межи братею великим кѣзем Наримонтом и кѣзем Домонтом <sup>41</sup>, кѣзь великии Наримонтъ видечи жалость свою великѣю иж брат его женѣ его за себе квалом взал и ѡбослял <sup>42</sup> братю свою кѣза Кгедронта <sup>43</sup> и кѣза Голшѣ и кѣза Троишена. || и тѣта своего Оладра об. 50 Вифламского. и собравшис з братею и со всеми людьми своими, и пота:нѣе <sup>44</sup> на брата своего кѣза Домонта. и ѡбознал <sup>45</sup> его оу городе Оутене, и поразумел кѣзь Домонтъ што не мо: са емѣ <sup>46</sup> ѡбронити, и просил горожан своих. абы не подали емѣ города покол <sup>47</sup> бы он прошол войско Наримонтово и сам спѣстиса з города и прошедши

<sup>1</sup> др. сп. приб. Жомойтски. <sup>2</sup> Такъ въ рк. <sup>3</sup> др. сп. приб. и начнет. <sup>4</sup> Кр. Домон. <sup>5</sup> др. сп. Кгедрас. <sup>6</sup> Кр. Дрондек; Рум. Трошек; Патр. Тригинь. <sup>7</sup> Кр. мѣтъ залавія. <sup>8</sup> Кр. И вмерши Роману. <sup>9</sup> Рум. Наримунтъ. <sup>10</sup> Кр. великим кѣзем Литовским Новгородским. <sup>11</sup> др. сп. брат. <sup>12</sup> Такъ Рум.; Кр. Патр. приб. Кгедрас зарабил (Патр. заробилъ) город. и назовет его Кгедронти (Патр. именемъ своимъ Кгедрѣсъ) и назоветса (Патр. прозоветса) кѣземъ Кгедронским. а четвертыи брат его. Голшис и т. д. <sup>13</sup> Кр., Патр. Вяли. <sup>14</sup> Кр. проп. <sup>15</sup> др. сп. Гольшанѣ. <sup>16</sup> Кр., Рум. приб. и. <sup>17</sup> Кр., Патр. приб. з.; Патр. проп. и. <sup>18</sup> Кр. проп. <sup>19</sup> такъ въ рк.; др. сп. Кораблем. <sup>20</sup> Кр. Ѡтоул. <sup>21</sup> др. сп. а. <sup>22</sup> Такъ Рум., Патр.; Кр. иначе. Н. иж мешкають. моужики на поуци Доинова Итвез а пана над собою не мають. и пошол на них... <sup>23</sup> Кр. Рум. оставши; Патр. ѡставивши имъ гдѣремъ брата, и подасъ братѣ... <sup>24</sup> Патр. Тригину; и далье—Тригинь. <sup>25</sup> Кр. приб. и хоршѣ. <sup>26</sup> Кр. Боброю и там зарѣбитъ город. <sup>27</sup> Кр. Доиновским. <sup>28</sup> др. сп. великии. <sup>29</sup> Кр. ѡписуетса. <sup>30</sup> Кр. тым землам. нижи Антишх. <sup>31</sup> др. сп. што такъ. <sup>32</sup> Въ этомъ мѣсть обрываетса Кр. Б.; далье указываютса разночтенія по Рум. и Патр. <sup>33</sup> Патр. а. <sup>34</sup> Патр. рознемогласа. <sup>35</sup> Рум. приб. и. <sup>36</sup> Патр. а. <sup>37</sup> Патр. проп. <sup>38</sup> Патр. и. <sup>39</sup> Патр. ако. <sup>40</sup> Патр. ростырка; Рум. розстырка. <sup>41</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>42</sup> Патр. взалъ. обославши. <sup>43</sup> Патр. Кгедрѣса. <sup>44</sup> Рум., Патр. потанул. <sup>45</sup> Патр. ѡблегъ. <sup>46</sup> Патр. проп. <sup>47</sup> Патр. покули.

воиско <sup>1</sup>, і побѣжит и придет к городѣ Псковѣ, і мѣжи Псковичи <sup>2</sup> видѣши его мѣжа честна і разбѣна і оузали еі. собе гедрем и назвали его великимъ кнѣземъ Псковскимъ, і <sup>3</sup> Наримонтъ оузавши городъ Оутеню <sup>4</sup>, кнѣжи на Кернове <sup>5</sup> п на Новгородцы і на Жомонти <sup>6</sup>. і Давмонтъ <sup>7</sup> на Пскове, і шбадва не малыи часъ кнѣжили, і Троиценъ <sup>8</sup> пакъ поиметъ женѣ оу кнѣжати Мазовецкаго дочкѣ. і мелъ з нею сѣа реченогъ Римонта, і коли сѣъ его Римонтъ доросталъ лѣтъ своихъ. і отецъ его Троиценъ <sup>9</sup> далъ еі || дѣла наоучена <sup>9</sup> языка Рѣскаго до Льва Мстиславича, который заложилъ городъ во имя свое Львовъ. і мешкаючи Римонтъ оу кнѣзя Льва навчилася языкъ Рѣскомъ. і сподобалася емѣ вера хрстіанская і шверстимася и сразумелъ <sup>10</sup> иже тотъ светъ ничо не есть, і шпѣстивши светъ пострыса оу черницы и названо имя емѣ Лаврышъ и бѣдѣчи <sup>11</sup> оу чернице пришло до дадка своего Наримонта. і просилъ его абы емѣ далъ оу Новгородскомъ повете мѣсто на пѣщи подле реки Немна. где бы собе монастырь збѣдовати мелъ і онъ емѣ допѣстилъ. і шнъ собе тамъ <sup>12</sup> монастырь збѣдовалъ. і поставилъ напервемъ црковъ стѣго Воскрѣсія. і штоле <sup>13</sup> прозвано Лаврышовъ монастырь і бѣдѣчи емѣ оу монастыри дадко его оумретъ, і панове Литовскии і Жомонтскии вziali великимъ кнѣземъ Троицкымъ, і <sup>14</sup> панѣючи великомъ кнѣзю Троицкымъ і князъ великимъ || Давмонтъ приходши зо Пскова, возметъ городъ Полтескъ. і иметъ кнѣжати на Пскове і на Полоцкѣ, і жалъ было емѣ того великии иже братъ его меншии шѣлъ панства <sup>15</sup> оу Литве і почалъ ш томъ мыслити, какъ <sup>16</sup> бы его <sup>17</sup> о смерть приправити <sup>18</sup>. а в тыхъ часехъ Троицкымъ панѣючи змерли емѣ шбадва брата князъ Голша і князъ Кедрѣс <sup>19</sup> а в <sup>20</sup> оное вышемъ писаное вазни <sup>21</sup> князъ великимъ Домонтъ. направилъ шесть мѣжиковъ, на брата своего Троицка забити где же шнъ шолъ безпечне з лазни і тымъ мѣжикомъ его зраднѣ забилъ, а самъ Домонтъ собравши з людьми своими Псковскими і Полоцкими. і погнаша до Литвы хотачи быти кнѣземъ Литовскимъ і Жомонтскимъ, і реченыи чернеи Лаврышъ по Литовскии зовемыи <sup>22</sup> Римонтъ <sup>23</sup> а по Рѣскимъ Василемъ жалѣючи смѣрть <sup>24</sup> шѣа своегъ великогъ кнѣзя Троицка, шставивши чинъ чернеи <sup>25</sup> і пришло <sup>25</sup> до па- л. 52 новъ собравши со всеми силами Литовскими. і погнаша противъ Домонта хотачи помстити <sup>26</sup> кровъ шѣа своегъ, і шполчивши с полки своими. і <sup>27</sup> потекали з Домонтомъ надъ шзеромъ и шпѣдшишася имъ с полки своими. с обѣ сторонъ и была между ними боя і сѣча не мала зраднѣа <sup>28</sup> ажъ до вечера. і поможе <sup>29</sup> Бгѣ Лаврышъ і все <sup>30</sup> воиско дади своегъ Домонта поразилъ і самогъ оубилъ і городъ Полтескъ вzialъ, і возвративши къ столицѣ шѣа своего до Кернова і рекъ <sup>31</sup> паномъ кды <sup>32</sup> мѣѣ Бгѣ далъ помстити кровъ шѣа своего а га света того <sup>33</sup> шрекъса, і вzialъ есми на себе чернѣю ризѣ, гедрѣства не хочѣ возмите собе гедра кого вола ваша бѣдетъ. а ведѣже ражѣ вамъ ашкоовекъ есть брата мога Голшымъ сѣъ (Шакн(ски)монтъ <sup>34</sup> а Кедрѣс <sup>35</sup> сѣъ Кнѣжичи ино <sup>36</sup> еще малыи сѣтъ <sup>37</sup> не годитсѣ на панство бо дадко мои Наримонтъ коли сѣа на великомъ || кнѣжестве Литовскомъ гербъ свои Кнѣжичѣс <sup>38</sup> зо- об. 52 стави братами своимъ, а собе оудѣлалъ гербъ чѣка на воннѣ з мечомъ а то знаменѣючи, черезъ тотъ гербъ пана дорослого, хто бы моѣ боронити мечомъ шчизны своеа про то берите собе гедра доброгъ хто бы мелъ боронити того панства, великогъ кнѣжества Литовского и такъ мисъ видитъ иже бы к томѣ годнымъ была Витены <sup>39</sup> который была маршалкомъ оу шѣа моего. і панове не хотѣли перестѣпити рады, а воли гедра своего прирѣжонѣ сѣа великогъ кнѣзя Троицка вчинили такъ видѣчи мѣжа мѣдрѣа годного Витена который же была з рожаю а с поколенѣа Колумновъ, зымена держаного в Жомонти. реченогъ Аиракгола вziali его собе великимъ кнѣземъ Литовскимъ і Жомонтскимъ <sup>40</sup>, ехалъ черезъ имена его Аиракголъ і оузралъ <sup>41</sup> шное Витена еще малымъ младенцомъ и шбачилъ шное || дита шбли- л. 53 чемъ хорошо <sup>42</sup> и возрѣстѣ подобногъ и <sup>43</sup> вzialъ его к собе и была оу него коморникомъ і бѣдѣчи в коморѣ кождѣю речъ чѣдне <sup>44</sup> а раднѣ панскѣю <sup>45</sup> ховалъ и справовалъ. і онъ бачечи цнѣтѣ его і доброе захо-

<sup>1</sup> Рум. приб. Нарымонтово. <sup>2</sup> Патр. Псковские. <sup>3</sup> Патр. проп.; Рум. а. <sup>4</sup> Рум., Патр. приб. и жонѣ свою. <sup>5</sup> Патр. Сквернове. <sup>6</sup> Патр. Жомонтег. <sup>7</sup> такъ съ рк. Патр. Триггин. <sup>8</sup> Патр. Триггин и далѣе такъ емѣсто Троиценъ. <sup>9</sup> Рум., Патр. наѣки. <sup>10</sup> Патр. выразумель. <sup>11</sup> Патр. приб. емѣ. <sup>12</sup> Рум., Патр. проп. <sup>13</sup> Патр. штѣль. <sup>14</sup> Патр. проп. і панѣючи—Троицкымъ. <sup>15</sup> Рум., Патр. панство. <sup>16</sup> Патр. яко бы. <sup>17</sup> Рум. ему смѣрть. <sup>18</sup> Патр. приправилъ. <sup>19</sup> Патр. Кнѣдрѣсѣ. <sup>20</sup> Патр. ш шно. <sup>21</sup> Такъ Рум., Патр. воины. <sup>22</sup> Рум., Патр. зовомыи. <sup>23</sup> Патр. Романъ. <sup>24</sup> Патр. проп. <sup>25</sup> Патр. пришовши. <sup>26</sup> Патр. помститисѣ крови. <sup>27</sup> Рум., Патр. проп. <sup>28</sup> Рум. з рана; Патр. з ранкѣ. <sup>29</sup> Патр. приб. Гедъ Бгѣ. <sup>30</sup> Патр. вси воиска. <sup>31</sup> Патр. мовилъ. <sup>32</sup> Патр. ижѣ. <sup>33</sup> Рум. сего. <sup>34</sup> Такъ съ рк. Рум. Олѣгимонтъ; Патр. Шлѣгимоновъ. <sup>35</sup> Патр. Кнѣдрѣсѣ. <sup>36</sup> Патр. шдно жѣ. <sup>37</sup> Такъ Рум.; Патр. ест, не годитсѣ. <sup>38</sup> Патр. Кнѣжичи. <sup>39</sup> Патр. Витинъ. <sup>40</sup> Рум., Патр. приб. бо кнѣзь великимъ Троиценъ (Патр. Триггинъ яко) бѣдѣчи ш Жомонти—ехалъ... <sup>41</sup> Патр. обачылъ. <sup>42</sup> Патр. краснѣ. <sup>43</sup> Патр. проп. <sup>44</sup> Патр. пораднѣ ховалъ; проп. чѣдне. <sup>45</sup> Патр. проп.



ване. оучинил его оу себе маршалком и был оу него милостником и всаким справам городным <sup>1</sup>, справкою был оузатым <sup>2</sup> а за тым по смерти его взятъ есть на великое кнѣжество Литовское и тѣмъ скончался родъ с Китаврассов а начало великое кнѣже, Витенево родъ великихъ кнѣземъ Литовскихъ с поколенъ а з родъ Колюмнов.

О великомъ кнѣзи <sup>3</sup>, Витеню <sup>4</sup>.

И бѣдѣчи великомъ кнѣзю Витеню на великомъ кнѣженіи <sup>5</sup> Литовскомъ и Жомойтскомъ и Рѣскомъ и пановалъ много летъ ажъ до старости своей, вовъ поконъ и родилъся емъ сынъ Кнѣдиминъ <sup>6</sup> и потомъ оумре великимъ княземъ Витена а по немъ <sup>7</sup> селъ на великомъ кнѣженіи <sup>8</sup> Литовскомъ и Жомойтскомъ и об. 53 Рѣскомъ вышешъ реченнымъ сынъ || его Кнѣдиминъ началъ кнѣже <sup>9</sup> великого кнѣза Кнѣдимина, на князствѣ Литовскомъ и Жомойтскомъ и Рѣскомъ.

О великомъ кнѣзи Кнѣдиминѣ.

Бѣдѣчи великомъ кнѣзю Кнѣдиминъ по смѣрти ѿца своего Витена, на великомъ кнѣжествѣ Литовскомъ и Жомойтскомъ и Рѣскомъ. и сѣдаци на столцы ѿца своего оу Кернове, и панѣючи емъ не много летъ по смѣрти ѿца своего повстали противъ его Немцы Прѣсы и <sup>10</sup> Лифламы. и втепѣли з великимъ множествомъ людей своихъ в землю Жомойтскѣю, хотечи ее себе ѿсести. и кнѣзь Кнѣдиминъ вскоре не поспѣвъ собрати войска своего противъ <sup>11</sup> Немцовъ и послалъ наистаршого гетмана своего з малыми людьми на городъ Кѣнососъ и вмоцнаючи его <sup>12</sup> ѿ Немцовъ а тотъ былъ гетманъ на имя Кнѣштомъ, з рожарю с <sup>12</sup> Колюмновъ, и Немцы тогъ гетмана его <sup>12</sup> обогнавши <sup>13</sup> и тотъ городъ облегли и з великихъ л. 54 делъ всего збили || и <sup>14</sup> того гетмана с тогъ города звели и в полонъ повели и землю Жомойтскѣю посели и <sup>12</sup> князь великимъ Кнѣдиминъ вчинитъ оумовъ з Немцы ѿ того гетмана своего, и далъ за негъ трицѣтъ тисѣчъ золотыхъ <sup>12</sup> а на дрѣгии годъ собравши вси свои силы Литовскими и Рѣскими потапѣла на

Немцы. а Немцы <sup>15</sup> Виоламы и <sup>12</sup> Прѣсове и Жомойт с собою вземши, и поткали великого кнѣза Кнѣдимина, на рецѣ на Ѡпмѣне. на семъ стороне Жемовъ <sup>16</sup> две мили и поможе Бѣгъ великомъ кнѣзю Кнѣдиминъ иже Немцовъ всехъ на головѣ поразилъ <sup>17</sup>. а <sup>18</sup> Жомойт ѿ Немцовъ ѿстѣпили, и пристѣпили къ гедрю своему прирѣжонемъ Кнѣдиминъ. иже Немцовъ поразили и побили, все <sup>19</sup> войско Немецкое и тѣже звитежство одержавши надъ Немцы и Жомойт <sup>20</sup> к себе взялъ <sup>21</sup>. и пошелъ с тыми силами, и з Жомойтю оу землю Немецкѣю и взялъ городъ Тилжъ а дрѣгии, Ракнетъ и иншихъ || городовъ много об. 54 побралъ и землю спѣстошилъ оусю <sup>12</sup>. и в полонъ повелъ и <sup>12</sup> невыможное множество кровопролитие в Немцовъ оучинилъ. звитежство одержавшы. и з великимъ <sup>22</sup> веселиемъ восвоѣся ѿиде.

О великомъ кнѣзи Кнѣдиминѣ, и о битвѣ съ кнѣземъ Владимиромъ Володимерскимъ.

И впокоивши <sup>23</sup> землю Жомойтскѣю ѿ Немцовъ и <sup>12</sup> пошелъ на кнѣзи Рѣскихъ, и приде напервекъ к городу Володимеру. и <sup>12</sup> кнѣзь Владимиръ Володимерскимъ, собравши с людьми своими. и вчинитъ <sup>24</sup> бои люте с кнѣземъ великимъ Кнѣдиминомъ. и поможе Богъ великомъ <sup>12</sup> кнѣзю Кнѣдиминъ, иже кнѣза Володимера Володимерского <sup>25</sup> оубилъ и ратъ его всю побилъ и городъ Володимеръ возметъ и <sup>12</sup> потомъ поиде на кнѣза Лва Лѣцкого и <sup>12</sup> князь Левъ оуслышалъ <sup>26</sup> што княза Володимера Литва оубила, и городъ Володимеръ оузали и <sup>12</sup> ѿмъ не смелъ противъ его <sup>27</sup> стати. и побегитъ до кнѣза Рвогана <sup>28</sup> до <sup>12</sup> || зата л. 55 своего къ Бранскъ. а <sup>12</sup> кнѣзи и бояре Волымскими били челомъ великомъ кнѣзю Кнѣдиминъ, абы в нихъ пановалъ и гедремъ оу нихъ была а земли <sup>29</sup>, ихъ не казилъ <sup>30</sup>. и князь великимъ Кнѣдиминъ, оукрепивши ихъ присагою, и оставивши наместниковъ своихъ оу нихъ <sup>31</sup> тамъ. и начне княжити а <sup>12</sup> потомъ на зимѣ пошолъ <sup>32</sup> до Берестѣа и з <sup>33</sup> Берестѣа вси войска свои распѣсти а самъ оу Берестѣа зимовалъ

<sup>1</sup> Такъ въ рк.; Рум., Патр. годнымъ. <sup>2</sup> нѣтъ Рум., Патр.; здѣсь это слово лишнее. <sup>3</sup> Патр. княжестве Витини. <sup>4</sup> Рум. Витени и далѣе постоянно—Витиня; Патр. Витини, и далѣе постоянно Витинь. <sup>5</sup> Рум., кнѣзстве; Патр. княжестве. <sup>6</sup> Рум., Патр. постоянно—Кнѣдиминъ. <sup>7</sup> Патр. по его животе. <sup>8</sup> Патр. княжестве. <sup>9</sup> Патр. княженіи. <sup>10</sup> Рум. проп. <sup>11</sup> Патр. проп. «противъ—гетмана своего». <sup>12</sup> Патр. проп. <sup>13</sup> Патр. штогнавши. <sup>14</sup> Патр. проп. «и того—звели». <sup>15</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>16</sup> Патр. Жомовъ. <sup>17</sup> Патр. поразили. <sup>18</sup> Патр. проп. «а Жомойт—Немцовъ поразили». <sup>19</sup> Патр. вси воиски. <sup>20</sup> Патр. Жомойтю. <sup>21</sup> Патр. привернѣлъ. <sup>22</sup> Патр. приб. людомъ и. <sup>23</sup> Патр. ѿпокоившы. <sup>24</sup> Патр. сотворить. <sup>25</sup> Рум., Патр. приб. самого. <sup>26</sup> Патр. ѿслышавшы. <sup>27</sup> Рум., Патр. емъ. <sup>28</sup> Такъ въ рк.; Рум., Патр. Романа. <sup>29</sup> Патр. земли. <sup>30</sup> Патр. пѣстошылъ. <sup>31</sup> Патр. проп. оу нихъ. <sup>32</sup> Патр. пошолъ. <sup>33</sup> Патр. ѿ.

і скоро велик дѣнь мнѣла. і <sup>1</sup> ѿм собравши <sup>2</sup> вси <sup>3</sup> силы Литовским і Жомойтским і Рѣским. і <sup>3</sup> поиде на дрѣгой недели по велице дѣни. на кнѣза Станислава Киевского. і пришед возмет город Оурѣчен і городъ Житомир. і <sup>1</sup> кнѣзъ Станиславъ Киевскимъ ѿбославши с кнѣземъ Ольгомъ Переяславскимъ, і съ <sup>1</sup> кнѣземъ Романомъ Бранскимъ, і с кнѣземъ Волымскимъ котораго кнѣзъ великимъ Кгиндиминъ выгна з Лѣвца. і собралис вси оу великомъ множестве людемъ своимъ об. <sup>55</sup> Рѣскимъ. і поткалис вси с кнѣземъ великимъ <sup>1</sup>, || Кгиндиминомъ на рецѣ на Рпени, подъ Белымъ городомъ оу шести мильхъ ѿ Киева. і <sup>1</sup> вчинили бои и сѣчѣ великѣ, і поможе Бѣгъ великомъ кнѣзю Кгиндиминѣ, и побѣт оусихъ, кнѣземъ Рѣскимъ на головѣ. і войско ихъ все побито <sup>4</sup> на месцѣ <sup>5</sup> зостало, и кнѣза Лва Лѣвкого, кнѣза Олга Переяславского оубил. і <sup>6</sup> в мале дрѣжинѣ, Станиславъ Киевскимъ з Романомъ Бранскимъ оутекѣт <sup>7</sup> до Бранска. а кнѣзъ великимъ Скимдиминъ <sup>8</sup> ѿстѣпитъ Белгородъ і горожане видечи ихъ гдѣрь ихъ з войска <sup>9</sup> побѣт а войско все на <sup>1</sup> головѣ <sup>1</sup> поражено, і они не хотечи противитисъ войскѣ такъ великому, Литовскомъ <sup>10</sup>. і <sup>1</sup> за тымъ кнѣзь великимъ Кгиндиминъ, пошолъ со всеми силами своими до Киева. і ѿблаже городъ Киевъ, і <sup>1</sup> Кнѣне, почалис емѣ боронити, і лежалъ кнѣзъ великимъ Кгиндиминъ подъ Киевомъ мѣць а <sup>1</sup> за тымъ здѣмали <sup>11</sup> л. <sup>56</sup> межи собою горожане Киевскимъ, ихъ моцы <sup>12</sup> великого кнѣза не могли терпети болши того безъ гдѣра своего великого кнѣза Станислава Киевского. и слышали <sup>13</sup> то ихъ <sup>14</sup> Станиславъ оутекъ ѿ Кгиндимина. і войско гдѣра ихъ побито а в нихъ нетъ <sup>1</sup> zostавы никоторое а <sup>1</sup> кнѣзъ ихъ ни зоставилъ. і ѿни змовиши ѿдномыслениѣ поддалис великомъ кнѣзю Кгиндиминѣ. і <sup>1</sup> шедши <sup>15</sup> з города со вѣрты и гдѣмены и <sup>1</sup> попы і дѣаконы. і <sup>1</sup> ворота городовы ѿтворили и стретили <sup>1</sup> великого <sup>16</sup> кнѣза Кгиндимина, честно <sup>17</sup> и <sup>1</sup> одарили емѣ челомъ і <sup>1</sup> поддалисѣ слѣжити емѣ. і присагѣ свою великомъ кнѣзю Кгиндиминѣ на томъ дали. і <sup>18</sup> били челомъ великомъ кнѣзю Кгиндиминѣ што бы ѿ нихъ ѿчизны ихъ не ѿ-

нималъ. і кнѣзь Кгиндиминъ при томъ зоставилъ. і самъ честно оу городъ Киевъ оуехалъ и <sup>1</sup> слышали <sup>19</sup> то пригородки Киевскимъ Вышегородъ Червасы Каневъ Пѣтимль <sup>8</sup> || Слеповродъ <sup>20</sup>. што Кнѣгане передалис з об. <sup>56</sup> городомъ а гдѣра своего слышали ихъ втекъ до Бранска а силѣ его всю побитѣ <sup>21</sup>, і <sup>1</sup> вси пришли до великого кнѣза Кгиндимина и с тыми вышереченными <sup>22</sup> пригородки Киевскимъ. подалис слѣжити, і присагѣ на томъ дали великомъ кнѣзю Кгиндиминѣ. і <sup>1</sup> Переяславлане <sup>23</sup>, слышали ихъ Киевъ и <sup>24</sup> пригородки, Киевскимъ. подалисѣ великомъ кнѣзю Кгиндиминѣ. а гдѣрь ихъ кнѣзъ Олгъ ѿ великого кнѣза Кгиндимина оубитъ. і они приехаши і подалис з городомъ слѣжити великому кнѣзю Кгиндиминѣ, і присагѣ свою на томъ дали. і <sup>1</sup> кнѣзъ великимъ Кгиндиминъ оузавши Киевъ, і Переяславль и вси тымъ вышереченными пригородки. і посадилъ на <sup>25</sup> нихъ кнѣза Миндовгова сѣна Олгмонта великого кнѣза Олшанского <sup>26</sup>. а самъ з великимъ веселиемъ <sup>27</sup> оу Литвѣ возвратисѣ.

О кнѣзи Станиславе Киевскомъ || кото- л. <sup>57</sup> рогъ выгна кнѣзъ Кгиндиминъ с Киева.

В томъ часъ бѣдѣчи кнѣзю Станиславѣ Киевскомъ оу Бранскѣ выгнаномъ ѿ великого кнѣза Кгиндимина. і прислалъ емѣ кнѣзь Резанскимъ, Иванъ бѣдѣчи оу старости своей просади <sup>28</sup> его, абы до него ехалъ, и дочкѣ оу <sup>29</sup> него поналъ именемъ Олгѣ, бо <sup>30</sup> сѣна не мелъ <sup>31</sup> только ѿнѣ дочкѣ і <sup>32</sup> по смѣрти его абы былъ великимъ кнѣземъ Резанскимъ. і кнѣзъ Станиславъ до него ехалъ <sup>33</sup> и дочкѣ оу него поналъ, і по смѣрти его былъ великимъ кнѣземъ Резанскимъ. а кнѣзъ великимъ Кгиндиминъ прогнавши кнѣземъ Рѣскимъ. і ѿ Немецъ <sup>34</sup> землю свою <sup>35</sup> оупокоивши і панова мнѣ лѣтъ вов покой.

<sup>1</sup> Патр. проп. <sup>2</sup> Патр. собралъ вси войска и силы. <sup>3</sup> Рум., Патр. проп. <sup>4</sup> Патр. и вси войска ихъ. <sup>5</sup> Патр. приб. ихъ мало  
<sup>6</sup> Патр. только ѣ малою дрѣжинѣ кнѣзь Ст. <sup>7</sup> Патр. Стекъ. <sup>8</sup> Такъ ѣ рк. <sup>9</sup> Патр. войсками. <sup>10</sup> Рум., Патр. приб. и переда-  
лиса (з людьми и) з городомъ кнѣзю Кгиндиминѣ и присагѣ учинили слѣжити к великому князѣ Литовскомъ. <sup>11</sup> Патр. ѣрадили.  
<sup>12</sup> Рум. мочь. <sup>13</sup> Патр. слышали. <sup>14</sup> Патр. приб. гдѣрь ихъ кнѣзь. <sup>15</sup> Рум., Патр. вышедши. <sup>16</sup> Патр. великомъ кнѣзю.  
<sup>17</sup> Патр. с честию. <sup>18</sup> Патр. и просили его абы ихъ при всемъ своемъ зоставилъ, и ѿчизнѣ ихъ ѿ нихъ не ѿшовагъ.  
И кнѣзь Кг. при всемъ ихъ зоставилъ, а самъ з великою честию... <sup>19</sup> Патр. Послышавшы. <sup>20</sup> Рум. Слеповорохъ; Патр. Слеповъ  
городъ. <sup>21</sup> Рум., Патр. побили. <sup>22</sup> Рум. прежереченными. <sup>23</sup> Патр. приб. то жъ. <sup>24</sup> Патр. и с пригородками.  
<sup>25</sup> Патр. над ними. <sup>26</sup> Патр. Голшанскаго. <sup>27</sup> Патр. веселемъ и радостию в Литвѣ верибльсѣ. <sup>28</sup> Патр. просилъ. <sup>29</sup> Рум.  
проп. <sup>30</sup> Рум. ибо. <sup>31</sup> Рум. не имѣлъ. <sup>32</sup> Патр. а. <sup>33</sup> Патр. поехавъ. <sup>34</sup> Патр. проп. ѿ Немецъ. <sup>35</sup> Рум. проп.

(У) великомъ князи Кгиндимине какъ <sup>1</sup>  
Троки зарѣбилъ <sup>2</sup> и Вилню <sup>3</sup>.

И некотороу часѣ поехалъ князь великий Кгиндиминъ со стола своего Кернова в ловы за пять миль за реку Велю, и наиде в пущи горѣ <sup>4</sup> краснѣ дѣбровами и <sup>5</sup> ровнинами облакълю <sup>6</sup> и сподобалосъ <sup>об. 57</sup> емѣ велми. и <sup>5</sup> ѡм там поселиася || и заложилъ городъ <sup>7</sup> и назове има емѣ <sup>8</sup> Троки. где нѣе <sup>9</sup> старыи Троки. сът ис Кернова перенесъ <sup>10</sup> столецъ свои на Троки <sup>11</sup> и в малыхъ часехъ поехалъ после того, князь великий Кгиндиминъ в ловы ѡ Троковъ за четыре мили. и наиде <sup>12</sup> горѣ краснѣ над рекою Вилнею. на которой <sup>13</sup> наиде зверя великоу тѣра и оубьетъ его на той горѣ гдѣ <sup>14</sup> нѣтъ зовѣтъ Тѣра гора <sup>15</sup> и велми было позно. до Троковъ ехати и <sup>5</sup> станетъ на лѣцѣ на Швинторозе. где першихъ великихъ княземъ жигали. и <sup>5</sup> обначовалъ и спашѣ <sup>16</sup> емѣ там сонъ виде што жъ <sup>5</sup> на горе которѣ звали Кривалъ <sup>17</sup> теперъ Лысаа стоитъ волкъ железнымъ великимъ а в немъ реветъ какъ бы сто волковъ выло <sup>18</sup> и очѣтивъсѣ ѡ сна своего. и рече <sup>19</sup> ворожбитѣ своему именемъ Лиздеикѣ котороу былъ наиденъ <sup>20</sup> оув орлове гнезде. и былъ тотъ Лиздеико оу князя Кгиндимина ворожбитомъ <sup>21</sup> навѣшшимъ потомъ попомъ <sup>5</sup> поганскимъ видежъ деи <sup>22</sup> сонъ дивнымъ, и сповѣда <sup>23</sup> <sup>л. 58</sup> || емѣ все што се емѣ оувъ <sup>24</sup> сне видеало <sup>25</sup>. и тотъ Лиздеико рече гедрю княже великому <sup>26</sup>, волкъ железнымъ знаменѣтъ <sup>27</sup> городъ столечнымъ тѣтъ бѣдетъ. а што в немъ оуцѣтри реветъ то слава его бѣдетъ слышѣти <sup>28</sup> на весъ свѣтъ. и князь великий Кгиндиминъ на застрѣе жъ <sup>29</sup> не ѡжедаючи послалъ по люди. и заложилъ городъ ѡдинъ на Швинторозе, нижнимъ а другимъ на Кривоу горѣ которѣ нѣтъ зовѣтъ Лысоу. и наречетъ има тымъ городомъ Вилна. и збѣдовавши <sup>30</sup> города перенесетъ столецъ свои с Троковъ (такъ!) на Вилню. и оучинитъ первымъ <sup>31</sup> воеводоу оу Вилни,

гетмана своего Кгаштолта с Колюмновъ котороу сѣ народилъ. с Кѣмпа котороу былъ пойманъ ѡ Немцовъ на Кѣносове. и княжилъ великий князь Кгиндиминъ много лѣтъ на княжестве Литовскомъ и <sup>5</sup> Рѣскомъ и Жомоитскомъ. и былъ справедливымъ и много вѣкъ мевалъ, а зажды зыскивалъ. и паномъ <sup>32</sup> фортѣмливѣ, аж до старости великое своею.

|| (У) великомъ князе Кгиндимине и о <sup>об. 58</sup>  
осми <sup>33</sup> сѣехъ ег.

И бѣдѣчи великомъ князю Кгиндиминѣ при старости своей. и сплудилъ. ѣ. сѣовъ ѡсмѣю дочкѣ, именемъ Ганнѣ которѣ далъ до Лаховъ в малемкѣ сѣѣ Казимировѣ Владиславѣ Локетѣ колъ <sup>34</sup> писано ѡ Божего нароженѣ. датк. году <sup>35</sup> и <sup>5</sup> бѣдѣчи великому <sup>5</sup> князю Кгиндиминѣ. оу великомъ старости своей <sup>36</sup>. и при своемъ животе, розделилъ оусихъ сѣовъ своихъ. и <sup>37</sup> пяти сѣовъ своихъ посадилъ на вделехъ то есть старшого сѣа Монтивидѣ на Карачове да на Коинимѣ <sup>38</sup>. а Наримонтѣ на Пинскѣ, а ѡлгирда на Крѣве а в томѣ князь Витебский сѣовъ <sup>39</sup> мелъ толко <sup>40</sup> и ѡмъ за него далъ дочкѣ свою. и приналъ его в землю Витебскѣю. Корнатѣ далъ Новгородъ. Люборѣ далъ Володимиръ и Лѣческѣ <sup>41</sup> и землю Волинскѣю. а тыхъ двѣхъ сѣовъ своихъ посадилъ, на великихъ князствахъ Бѣнѣта на столцы своемъ на Вилни и на великомъ князстве Литовскомъ, а Кестѣта на Троцехъ и <sup>42</sup> всеи || земли Жомоитскоу, и розделивши изъ самѣ почесне оумре <sup>43</sup>. и <sup>5</sup> панѣючи Кестѣтѣю на Троцехъ и на Жомоитѣ <sup>44</sup>. и вслышалъ дѣвкѣ на Полонде <sup>45</sup> именемъ Бирютѣ, котораа жъ дѣвка Богомъ своимъ подлѣѣ обычаю поганского пошлюбила чистотѣ ховати и сама была хвалена. ѡ люди за богиню, и приехалъ тамъ князь Кестѣтеи самъ, и сподобалосъ емѣ велми ижъ была велми красна таа дѣвка. и розѣмна и просилъ ее абы была емѣ

<sup>1</sup> Патр. икъ. <sup>2</sup> Патр. заробиль. <sup>3</sup> Патр. приб. глѣва нѣв. <sup>4</sup> Патр. приб. велми. <sup>5</sup> Патр. проп. <sup>6</sup> Патр. облеглаю. <sup>7</sup> Патр. проп. и заложилъ городъ. <sup>8</sup> Патр. именемъ; емѣ проп. <sup>9</sup> Патр. тепер. <sup>10</sup> Патр. перенесетъ. <sup>11</sup> Рум. проп. и с К. перенес—на Троки. <sup>12</sup> Патр. наидетъ. <sup>13</sup> Патр. на той горе знаидетъ. <sup>14</sup> Патр. приб. и. <sup>15</sup> Патр. Тѣръ гора. <sup>16</sup> Рум., Патр. спячи. <sup>17</sup> Патр. приб. а. <sup>18</sup> Рум., Патр. было. <sup>19</sup> Патр. поведалъ. <sup>20</sup> Патр. знаидень. <sup>21</sup> Патр. приб. и. <sup>22</sup> Патр. приб. есми. <sup>23</sup> Патр. и поведалъ. <sup>24</sup> Рум. оув. <sup>25</sup> Патр. делавъ. <sup>26</sup> Патр. приб. Кгиндимине. <sup>27</sup> Рум., Патр. знаменѣтъсѣ. <sup>28</sup> Патр. слыти. <sup>29</sup> Патр. проп.—ж. <sup>30</sup> Патр. бѣдовавши. <sup>31</sup> Патр. первымъ. <sup>32</sup> Такъ въ рк. д. б. пановалъ, какъ Рум. и Патр. <sup>33</sup> Такъ въ рк.; Рум., Патр. семи. <sup>34</sup> Патр. ико. <sup>35</sup> Патр. аѣв рокѣ б; рѣчь идетъ о бракѣ Казимира сына Владислава съ Анной Альдоной въ 1325 году. <sup>36</sup> Рум. проп. <sup>37</sup> Патр. питехъ. <sup>38</sup> Такъ въ рк.; Рум., Патр. Слониме. <sup>39</sup> проп. не; Патр. не мелъ. <sup>40</sup> Патр. приб. дочку. <sup>41</sup> Патр. Луцкѣ. <sup>42</sup> Такъ Рум.; Патр. приб. на. <sup>43</sup> Извѣстїемъ о раздѣленїи Гедиминомъ своихъ владѣній на удѣлы начинаются Литовскїя событїя въ спискѣхъ I—VII; въ нихъ нѣтъ эпизода о Бирютѣ. Въ виду значительнаго отличїя списковъ I—VII разномѣненїя съ настоящими списками (Арх., Рум., Патр.) не приводятся. Текстъ настоящїй приближается къ Кр. А., особенно къ разновидности Патр. А. <sup>44</sup> Патр. Жомонте. <sup>45</sup> Рум. Полондѣ; Патр. Ползде.

малжонкою. і <sup>1</sup> она не хотела зволити <sup>2</sup>. і ѿказа-  
зала емѣ иже та полюбила Богом своим чыстость  
ховати до живота своего. і княз Кестѣтеи взяа ея  
моцно с тог мѣста <sup>3</sup>. і провадил ея до стола сво-  
его оу великом почестности <sup>4</sup> до Троков <sup>5</sup>. і ѿбо-  
славши братю свою оучинил <sup>6</sup> великое веселе з  
братею своею і подал тѣю паннѣ Бирютѣ себе за  
жонѣ. і ездечи кнзю Кестѣтю ѿ Троков за милю  
і сподобалос емѣ мѣсто велики подобно межи  
об. 59 озер || і ѿм там поселился і город заложил. і на-  
рече има емѣ Троки Новыи. і перенесе столец свои  
на Новыи Троки <sup>7</sup> з Старых Троков. а ведже снѣ  
его Витовѣ <sup>8</sup> родилса оу Старых Троцев, і <sup>9</sup> на  
том мѣсты где се Витовѣ родил сам по смерти  
ѿца своего Витовѣ і костел заложил оу Зве-  
стование матки Бжои <sup>10</sup> мнхи оуставил. законѣ  
того ж што <sup>11</sup> оу Кракове есть. влаштыр светого  
Авгѣштына. на Стымцѣ <sup>12</sup>. навротис <sup>13</sup> воспак.

ѿ кнзи Олкгирде і ѿ Кестѣтеи.

По смрти великог кнза Кнзидимина. княз Ол-  
кгирдѣ а княз великии Кестѣтеи, вели <sup>14</sup> межи  
собою оу милости і оу великом ласце а княз ве-  
ликии Евнѣтеи, межи их был оу болшинстве кна-  
жил на Вилни. і не полюбилса кнзю Олкгирдѣ <sup>15</sup>  
Евнѣтеи і змовили межи собою братѣ какбы его  
ссадити <sup>16</sup> з Вилни, і <sup>17</sup> ѿдномѣ бы межи них  
сести на Вилни. і змовивши <sup>18</sup> межи собою вде-  
л. 60 дали рок || которог дѣла наехати на Вилню, і засести  
город под братом своим кнзем великии Евнѣтеи.  
также княз великии Олкгирдѣ з Вибска (такѣ!) борздо  
приспел а кнзѣ великии Кестѣтеи <sup>19</sup> оугнаа оу  
город а княз великии Евнѣтеи со страхѣ выбежит  
з города з Вилни <sup>20</sup> оутек оу гѣры бос. і там оу-  
забнет <sup>21</sup> оу ноги. і налѣши <sup>22</sup> его привели до  
брата і посадили за сторожею. тогда княз вели-

кии <sup>9</sup> Кестѣтеи речет <sup>23</sup> братѣ своемѣ великомѣ  
кнзю Олкгирдѣ. тебе годится быти, брате <sup>9</sup>  
кнзем великим на Вилни. а тыи межи нами стар-  
шаа <sup>24</sup> братѣ с тобою за ѿдно живѣт. і <sup>9</sup> садит  
его на Вилню на великое князство. а Евнѣтю  
дал <sup>25</sup> Жеславль. а змовет <sup>26</sup> межи собою княз ве-  
ликии Кестѣтеи а <sup>27</sup> княз великии Олкгирдѣ што  
всеи брати послѣшном быти. княз <sup>28</sup> великии  
Олкгирдѣ а тыи што придобѣдѣт себе городов.  
або волостем то на полы поделити. а быти им і <sup>29</sup>  
до смрти оу великом || млсти и в ласце и присагѣ об. 60  
собе на том <sup>30</sup> дали, не мыслити за <sup>31</sup> межи их ни  
комѣ ни на кого. также были в том справедли-  
вости. аж до живота своего. великого ж <sup>32</sup> кнза  
Олкгирда снов было. бы. а оу великого кнза Ке-  
стѣта снов было. 5. а межи собою любим снов  
своих. княз великии Олкгирдѣ кнза великого Ол-  
кгирда <sup>33</sup>, а княз великии Кестѣтеи. кнза вели-  
кого Витовѣта <sup>34</sup>. і <sup>9</sup> змовили межи собою по на-  
шом <sup>35</sup> животе тыи бѣдет <sup>36</sup> на великом князстве  
Литовском кнзити и <sup>29</sup> княз пак великии Витовѣтѣ  
такеж оу великом милости были <sup>37</sup> зѣ (такѣ!) Иггоилом  
при ѿцехъ своих <sup>38</sup>. Потом княз великии Ол-  
кгирдѣ оумре а княз великии Кестѣтеи не хотечи  
шлюбѣ брата своего изменити кнза <sup>39</sup> великого  
Олкгирда посадит братонича (такѣ!) своего на Вилни  
кнзем великим Иггоилом <sup>40</sup> Олкгирдовича. Нехто  
пак <sup>41</sup> был перед тыи || в кнза великог Олкгирда л. 61  
паробок неволныи холон звали его Воидилом перво  
был пекарем оу кнза великог Олкгирда, потом  
дал себе постѣлю слати емѣ. і водѣ себе пити да-  
вати. потом пак <sup>29</sup> полюбилса был емѣ, і дал емѣ  
Лидѣ держати і повел его в добрыа дни. і <sup>42</sup> по-  
том по животе кнза великог Олкгирда княз вели-  
кии Иггоило повел Воидила великии высоко. і дастѣ  
за него сестрѣ свою кнзю Марю што <sup>43</sup> была за  
кнзем Дѣдом и княз великии Иггоила <sup>44</sup> кнзю  
великомѣ Кестѣтѣю даждѣ своемѣ во всем <sup>9</sup> вели-

<sup>1</sup> Патр. а. <sup>2</sup> Патр. призовити. <sup>3</sup> Рум., Патр. мѣста. <sup>4</sup> Патр. почтивости. <sup>5</sup> Патр. Кроковъ. <sup>6</sup> Патр. и вчи-  
ни. <sup>7</sup> Патр. проп. перенесе—Троки. <sup>8</sup> Патр. постоянно Витовѣ. <sup>9</sup> Патр. проп. <sup>10</sup> Патр. Блѣговещениа прѣстыа Бѣи,  
и мнхи. <sup>11</sup> Патр. которыи. <sup>12</sup> Такѣ ѿ рк.; Рум. Тынцѣ; Патр. Концѣ. Витовѣтѣ выписалъ изъ Тынца, около Кракова,  
Бенедиктинцевъ и ѿ 1405 г. основалъ ѿ Трокалѣ Бенедиктинскій монастырь и церковь Благоещенія. <sup>13</sup> Рум. навратимся;  
Патр. возвратилса. <sup>14</sup> Такѣ ѿ рк.; Рум., Патр. были. <sup>15</sup> Патр. приб. и Кестѣтѣю. <sup>16</sup> Рум., Патр. и засадити. <sup>17</sup> Патр. проп. і  
ѿдномѣ—на Вилни и. <sup>18</sup> Патр. змовивши. <sup>19</sup> Патр. приб. кнза Евнѣтеи. <sup>20</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>21</sup> Рум. озябнѣт емѣ ноги.  
<sup>22</sup> Патр. поймавши. <sup>23</sup> Патр. рек. <sup>24</sup> Патр. старшии братѣ. <sup>25</sup> Патр. дали. <sup>26</sup> Рум., Патр. и змовет  
<sup>27</sup> Рум. да. <sup>28</sup> Рум., Патр. кнза великог Олкгирда. <sup>29</sup> Патр. проп. <sup>30</sup> Патр. и дали себе присагѣ што жѣ. <sup>31</sup> Такѣ  
ѿ рк.; Рум., Патр. зла. <sup>32</sup> Рум., Патр. ѿ великог. <sup>33</sup> Такѣ ѿ рк.; Рум., Патр. Иггоила. <sup>34</sup> Рум., Патр.  
Витовѣта. <sup>35</sup> Патр. нашии животел. <sup>36</sup> Рум., Патр. бѣдѣтъ. <sup>37</sup> Патр. приб. я с кнзем. <sup>38</sup> Патр. приб. киноварью.  
Смерь Олкгирдѣ. <sup>39</sup> Патр. ѿменити; дайте проп. кн. вел. Олкгирда посадит. <sup>40</sup> Рум. Иггоила. <sup>41</sup> Рум. пакъ бытъ;  
Патр.; проп. <sup>42</sup> Патр. а. <sup>43</sup> Патр. котораа. <sup>44</sup> Такѣ ѿ рк.

кѣю жалость оучини. <sup>1</sup> братомъ <sup>2</sup> его а <sup>3</sup> сестрѣ свою за холопа ѿдал. і был тот Вондило <sup>4</sup> оу великомъ мощи <sup>5</sup> оу кнѣза великаго Інкгоила і почнет тот Вондило з Немцы соимы <sup>6</sup> чинити <sup>7</sup> і листы са записивати а стоити притив <sup>8</sup> великаго кнѣза Кестѣта <sup>9</sup>. Нѣхто был пак, кѣмтар <sup>10</sup> Лифланскіи звали его Авгѣштыномъ, || тот кѣмтар Лифланскіи <sup>11</sup> кнѣзю великомъ. Кестѣтѣю споведал ты <sup>12</sup> тог не выдаешь <sup>13</sup> што великии кнѣз Інкгоило посылает к нам часто кротъ <sup>14</sup> Вондила. і вжо записалса с нами. как <sup>15</sup> мает тебе избавити <sup>16</sup> городов. а емѣ быс достало і его женою <sup>17</sup> сестрою кнѣза великаго Інкгоила. і <sup>18</sup> и кнѣз великии Кестѣтѣм ведал тое што кнѣз великии <sup>19</sup> Витотѣм гораздо живет с кнѣзем великимъ Інкгоилом. і почнет Кестѣтѣм жаловатис снѣ своимъ Витотѣм речѣчи <sup>20</sup> ты з нимъ гораздо <sup>21</sup> живеш <sup>22</sup> Інкгоило же записалса з Немцы на нас. і кнѣз великии Витотѣм рече ѿцѣ своимъ великомъ кнѣзю Кестѣтѣю. верь <sup>23</sup> томѣ ѿче того межи нами нет занюж <sup>24</sup> Інкгоило живет со мною гораздо <sup>25</sup>. Потом пак оучинилоса великое знаме. дастъ великии кнѣз Інкгоило Полтескъ братѣ своимъ Скиргайлѣ. і Полочане принати его не хотели на Полтескъ. і кнѣз великии Інкгоило <sup>26</sup> || [(Олѣгирдовъ <sup>27</sup> сынъ <sup>28</sup> пошлетъ воинѣ Литовскѣю з братомъ своимъ Скиргайломъ <sup>29</sup>, и Полоцкъ городъ ѿстѣпять, и Немемъ Куннастрѣ <sup>30</sup> пошлет на помощь к Полоцкъ добывати города. и кнѣзъ великии Кестѣтѣм почнетъ ѿплат жаловатиса плачучи <sup>31</sup> снѣ своимъ кнѣзю великому Витотѣм на Інкгеила речѣчи, сестрѣ свою далъ за холопа Вондвила <sup>32</sup>, который з Немцами записалса на нас воевати, а то мне з Немцѣмъ споведано <sup>33</sup>. ижъ имъ стоити и воевати нас з Немцами. и кнѣз великии Витотѣм ѿповедаеть <sup>34</sup> ѿцѣ своему великомъ кнѣзю Кестѣтѣю мовачи <sup>35</sup>, еще нас тому не верѣ <sup>36</sup>.

|| (О великомъ кнѣзи Кестѣтѣи. и великомъ кнѣзи Інкгеиле. об. 96

Потомъ кнѣз великии Витотѣм поехал к Дорогичину а кнѣз великии Кестѣтѣм собравши силѣ свою со всемъ своимъ дворомъ во зброгах и вжунуть во городъ Вилню, и поймают <sup>37</sup> великаго кнѣза Інкгеила (Олѣгирдовича <sup>38</sup>, и з братею его и з матерю. и тые листы знаидеть в него ижъ <sup>39</sup> з Немцы записалса. и пошлет гонца ко снѣ своему кнѣзю великомъ Витотѣм в Дорогичину, поведаячи ему ижъ таково есть дело сталоса. и тотъ гонецъ знаидеть кнѣза великаго Витотѣм з Городне. и кнѣзъ великии Витотѣм послышалъ тое, ѿднимъ <sup>40</sup> днемъ прибежит до Вилни з Городна до ѿца своего кнѣза великаго Кестѣтѣм, и рекъ <sup>41</sup> Кестѣтѣм сынѣ своимъ Витотѣм, ты мне снѣ <sup>42</sup> милы не верилъ ѿ то <sup>43</sup> тые листы, которые з Немцы записалса на нас, кнѣзъ великии Інкгеило нижили в томъ нас был <sup>44</sup> ѿстерегѣ. кнѣзю <sup>45</sup> великомъ Інкгеилу не вчинил есми ночого <sup>46</sup>. и скарбѣ его не рѣшил, а ни стада, и самъ Інкгеила в мене з нѣтстве ходить за малою сторожею. а ѿчизна его Витебскѣ, и Крево и вси местца, што ѿцѣ их держалъ то все емѣ ѿдаю и ни ѿво што их не ѿступаюса. а ты вчинил есми для своео головы, ѿстерегаячи себе в томъ, послышал есми што на мене лихо мыслать. кнѣзъ великии Інкгеило велми зрадовалса приездѣ великогъ || кнѣза <sup>47</sup> Витотѣм. и на тыхъ местѣ дастъ <sup>48</sup> великии кнѣз Інкгеило слово правдивое споведалъ кнѣзю великомъ Кестѣтѣю и снѣ его Витотѣм ижъ <sup>49</sup> есми николи не былъ противнымъ противу вас, а завжды жъ по волности были з домѣ их, кнѣзъ великии Кестѣтѣм ѿпѣстилъ его и з матерю <sup>50</sup> и со всемъ его скарбомъ и со всеми статвами. кнѣзъ <sup>51</sup> великии

<sup>1</sup> Патр. приб. ижъ. <sup>2</sup> Такъ Рум.; Патр. братанкъ. <sup>3</sup> Рум. проп. <sup>4</sup> Патр. постоянно Вондило. <sup>5</sup> Патр. немощи. <sup>6</sup> Патр. своими. <sup>7</sup> Рум., Патр. проп. <sup>8</sup> Такъ въ рк. <sup>9</sup> Патр. приб. киноварью О кѣмтарѣ Вилланскомъ. <sup>10</sup> Рум. приб. часто; Патр. проп. <sup>11</sup> Патр. приб. книже. <sup>12</sup> Патр. проп. <sup>13</sup> Патр. намъ яко. <sup>14</sup> Патр. приб. з. <sup>15</sup> Патр. жоне. <sup>16</sup> Патр. емлето кнѣзъ великии—сынъ его. <sup>17</sup> Патр. мовачи. <sup>18</sup> Патр. приб. и правдою. <sup>19</sup> Рум., Патр. приб. а. <sup>20</sup> Такъ Рум.; Патр. не верѣчи. <sup>21</sup> Патр. понеже. <sup>22</sup> Патр. добре. <sup>23</sup> Здѣсь въ Арх. очевидный пропускъ двухъ листовъ; по Рум. лл. об. 52—об. 55; Патр. лл. 96—об. 97. <sup>24</sup> Отсюда текстъ печатается по Патр. и указываются разночтенія по Рум. <sup>25</sup> Рум. мльѣ Олѣгирдовъ сынъ. <sup>26</sup> Рум. приб. къ Полоцкъ. <sup>27</sup> Такъ въ рк.; Рум. и Пѣмцы мистръ. <sup>28</sup> Проплакиваючи. <sup>29</sup> Вондила што. <sup>30</sup> явлено. а дрѣгое с кнѣмъ мы воюемъ с Нѣмцы и они имъ Полоцка добываютъ, а то явлено ижъ имъ стоити на нас Нѣмцы. <sup>31</sup> ѿкажетъ. <sup>32</sup> речѣчи. <sup>33</sup> не довриваю. <sup>34</sup> поймаетъ кнѣзя. <sup>35</sup> нльѣ. <sup>36</sup> што. <sup>37</sup> и за одинъ дѣнь. <sup>38</sup> речеть. <sup>39</sup> нльѣ сынѣ милыи. <sup>40</sup> во се той листѣ што. <sup>41</sup> Бои. <sup>42</sup> а кнѣзю. <sup>43</sup> Такъ въ рк. <sup>44</sup> на тыхъ мѣстѣ кн. в. П. сказалъ правду кнѣзю в. К. <sup>45</sup> што николи жъ не противитиса а ни стоити притив ил. а завжды въ ихъ быти поволности в своемъ домѣ и кнѣзъ в. <sup>46</sup> приб. и з братею его. <sup>47</sup> и кнѣзъ.

Икгеило (Влггилдовичъ)<sup>1</sup> поидеть напервей до Крева. а кнѣзь великии Витолтъ Кестутевичъ<sup>1</sup> провадит его до Крева а потомъ с Крева поидеть до Витебска. кнѣзь<sup>2</sup> великии Кестутеи шедши<sup>3</sup> на месте Виленскомъ сел. и пошлет до Полоцка два паны Литовскихъ и з войсками. Полочане<sup>4</sup> слышавшы тое обрадовалиса. и кликъ<sup>5</sup> пѣстили на войско Скиргайлово. и люди ратные ѿ Скиргайла ѿкинулись<sup>6</sup>, и пошли до Вилни до кнѣза великого Кестута. а кнѣзь Скиргайло пошоль<sup>7</sup> з Вифлянты з малымъ войскомъ, а кнѣзь Кестутеи великии поидеть во Северскомъ Новгородѣ. а кнѣзь Витолта оставит со кнѣземъ Корибутомъ в Литве. а кнѣзь великии Икгеило мель з Витебска с Кестутемъ же поити пошоль. ино<sup>8</sup> борздо присаги своее забыль не пошол<sup>9</sup> емъ на помочъ. Намовивши<sup>10</sup> пановъ великиихъ абы засели Вилню. Кнѣзь<sup>11</sup> великии Витолт в тотъ часъ былъ з<sup>12</sup> Трокахъ з Кестута ѿца своего. а кнѣзь великии Икгеило з Витебска борздо прибежитъ до Вилни и з войскомъ. и кнѣзь великии Витолтъ пришлет<sup>13</sup> к Северскомъ || Новгородѣ до ѿца своего Кестута, и маршалокъ Прусскии слышавшы<sup>14</sup> тѣю речъ поидеть<sup>15</sup> на помочъ ратю великомъ кнѣзю Икгеилѣ (Влггирдовичѣ)<sup>6</sup> на борздей. Слышал<sup>16</sup> то великии кнѣзь Витолтъ ижъ Пруссы и Немцы до Вилни и до Троковъ тягнутъ. а кнѣзь великии Икгеила з Вилни до Троковъ<sup>17</sup>. идеть з<sup>6</sup> войскомъ великимъ зниматиса з Немцы. и кнѣзь великии Витолтъ з<sup>62</sup> Троковъ выбежитъ] ||<sup>18</sup> и з матерю своею, и поидет к Городнѣ а кнѣзь, великии Икгеило пристѣпил<sup>19</sup> къ Трокомъ и Трочане не дали емъ и кнѣзь великии Кестутеи<sup>20</sup> борздо к городъ<sup>21</sup> придет к снѣ своему<sup>22</sup> и тѣмъ наидет<sup>23</sup> жену свою, и пошлет ее к Берестю надеючиса на Мазовецкого зата своего кнѣза Инша а сам кнѣзь великии Кестутеи поидет в Жомойт, а самого<sup>24</sup> Витолта оставит оу Городне. тогда кнѣзь Иншъ Мазовец-

кии, забыши добро<sup>25</sup> приязни тѣста своего кнѣза великого Кестута. и<sup>26</sup> поиде<sup>27</sup> войскомъ к Дорогычынѣ, и Дорогычинъ возмет и<sup>28</sup> всадит и Сараж звоует и подѣпит под Берестъ и Береста<sup>29</sup> не вземши поидет проч и всадит<sup>30</sup> Дорогычинъ и Мелникъ, и<sup>26</sup> кнѣзь великии Кестутеи собравши свою Жомойтскѣю силъ и многи люди, и поидет под Троки и придет к рецѣ Вилни<sup>31</sup>. а кнѣзь великии Витолтъ собравши рат по своей ѿчизне поидет з Городна на помоч ѿцѣ своему, и || со-<sup>об. 62</sup> имѣтса на Вилни<sup>31</sup> войска<sup>32</sup> вышей Ковна две мили, тѣмъ войска<sup>33</sup> Кестутево перевезли. и<sup>26</sup> поидѣт<sup>34</sup> к Трокомъ и ѿстѣпат Троки, и придет<sup>35</sup> вѣсть<sup>36</sup> кнѣзю великомъ Кестутю што кнѣзь великии Икгеило идет з Вилни<sup>37</sup> великимъ войскомъ. а с нимъ<sup>38</sup> Немецкаа рат и Лифланскаа ино<sup>39</sup> перед тѣмъ Немцы были на ѿбе стороне неприятели, кнѣзю бо великомъ Икгеилѣ<sup>40</sup> перед тѣмъ Лифлантѣскаа ратъ. ходила на помоч кнѣзю Скиргайлѣ Полоцкомъ. а потомъ з маршалкомъ Немецкимъ, Прускаа ратъ приходила. а то оужо трети разъ<sup>41</sup> Лифланскаа ратъ трети разъ<sup>42</sup> приходила с нимъ. а к тому знаи местъ<sup>43</sup> што з нимъ<sup>44</sup>, за ѿдно стоат против кнѣзю великомъ Кестутю. и<sup>45</sup> выехал на битву и<sup>46</sup> кнѣзь великии Кестутеи<sup>47</sup> зъ сыномъ своимъ кнѣземъ великимъ || Кестутемъ<sup>48</sup> и Витолтомъ потомъ<sup>49</sup> противъ<sup>49</sup> великого кнѣза Икгеилѣ ещес войска не снела<sup>50</sup>, за три або за чатыри<sup>51</sup> стрелбища. а<sup>52</sup> на тѣхъ местъ приженѣт кнѣзи и боаре. ѿ великого кнѣза Икгеила до великого<sup>53</sup> кнѣза Кестута. и почнет<sup>54</sup> пытати кнѣза великого Витолта, што бы з нимъ поговорил<sup>55</sup>. и начнѣт<sup>56</sup> говорити кнѣзю великомъ Витолтѣ, кнѣзь великии Икгеило послал нас к тебе, што бы еси нас еднаа<sup>57</sup> со ѿцемъ своимъ, што быхъ мели<sup>58</sup> свое а вы свое. битвы бы и кровопролитиа не было межю насъ. а ты бы приехал до брата своего кнѣза великого Икгеила, а мы тебе присагѣ дадимъ што<sup>59</sup>

<sup>1</sup> Такъ въ рк.; Рум. проп. <sup>2</sup> а кнѣзь. <sup>3</sup> сѣдши на Вилне. <sup>4</sup> и Полочане. <sup>5</sup> кликнули на ратъ. <sup>6</sup> проп. <sup>7</sup> приб. в Немцы. <sup>8</sup> и наборздѣ. <sup>9</sup> не шол. <sup>10</sup> изъ намовы пановъ Виленскихъ. <sup>11</sup> а кнѣзь. <sup>12</sup> в Троцѣхъ и кнѣзь в. Пн. <sup>13</sup> пошлетъ. <sup>14</sup> услышавши. <sup>15</sup> и поидетъ. <sup>16</sup> и то слышавъ. <sup>17</sup> приб. же. <sup>18</sup> далье естъ въ Арх. <sup>19</sup> Патр. пристѣпить. <sup>20</sup> Патр. приб. ѿца Витолтовъ. <sup>21</sup> Такъ въ рк.; Рум., Патр. Городню. <sup>22</sup> Патр. приб. Витолтѣ. <sup>23</sup> Патр. знаидеть. <sup>24</sup> Рум., Патр. вм. самого—сына своего. <sup>25</sup> Такъ въ рк.; Рум. Патр. доброе. <sup>26</sup> Патр. проп. <sup>27</sup> Патр. поидеть. <sup>28</sup> Патр. проп. и всадит—звует. <sup>29</sup> Патр. и Берестъ вземши пошоль. <sup>30</sup> Патр. не всадит. <sup>31</sup> Рум., Патр. Вели. <sup>32</sup> Патр. приб. з войскомъ. <sup>33</sup> Рум., Патр. войска Кестутева (Патр. Кестутовы). <sup>34</sup> Патр. пошодши. <sup>35</sup> Рум. поидеть. <sup>36</sup> Рум. приб. ко. <sup>37</sup> Патр. приб. з. <sup>38</sup> Патр. приб. и. <sup>39</sup> Патр. тогда. <sup>40</sup> Рум., Патр. приб. бо. <sup>41</sup> Патр. трети разъ з нимъ же приходила. <sup>42</sup> Такъ въ рк.; Рум. нѣтъ повторенія—трети разъ. <sup>43</sup> Такъ въ рк.; д. б. знаи естъ, какъ въ др. сп. <sup>44</sup> Патр. з ними. <sup>45</sup> Патр. А коли. <sup>46</sup> Рум., Патр. проп. <sup>47</sup> Патр. приб. и. <sup>48</sup> Рум.; Патр. нѣтъ Кестутемъ и. <sup>49</sup> Патр. противъ Икгеила. <sup>50</sup> Рум., Патр. приб. промежи собою (Рум. себе). <sup>51</sup> Такъ въ рк. <sup>52</sup> Рум., Патр. проп. <sup>53</sup> Рум. проп. <sup>54</sup> Патр. почать вѣтати. <sup>55</sup> Рум., Патр. поговорили. <sup>56</sup> Патр. почали. <sup>57</sup> Рум., Патр. изьзналъ. <sup>58</sup> Рум. было имѣли; Патр. штобы есмо перестали каждыи на своемъ, а битвы або кровопролитиа не было. <sup>59</sup> Патр. ижъ.

тобе чисто <sup>1</sup> опам во свое <sup>2</sup> войско *Уехат* аче и бы меж нас, добрый конец сталса. а <sup>3</sup> княз великий Витовтъ *Указа* присагъ оу вас <sup>4</sup> беръ об. 63 || а до нас так ж што бы Свиргаило приеха., а присагъ бы <sup>5</sup> да. г. к. вам едъ. і они послали къ князю Свиргаилъ и приеха. княз Свиргаило и присагъ да. князю Витовтъ <sup>6</sup>. княз великий Витовтъ поеха. до князя великого *Икгоило* і къ <sup>7</sup> его войскъ. а полки стоиат ничего межи собою не починаят, і княз *Икгоило* начнет <sup>8</sup> просити Витовта рекъчи. брате милый заедна <sup>9</sup> нас што бы не было кровопролита. і княз Витовтъ присагъ взал оу князя *Икгоила*, што *Уцъ* его князю великомъ Кестътю з *Икгоилом* зъехатис. і опам чисто розехатис, і еще княз великий Витовтъ рече князю *Икгоилъ*, пошли брате еще ко <sup>10</sup> князю великомъ Свиргаилъ што <sup>11</sup> ум да. присагъ великомъ князю Кестътю *Уцъ* нашомъ. иж бы емъ было при- л. 64 ехати || чисто <sup>12</sup>, і . . . <sup>13</sup> заса *Уехати*. і да. бы нам присагъ *У*. тебе княз Свиргаило со князем Витовтом приидът ко князю великомъ Кестътю, і <sup>14</sup> присагъ Свиргаило, князю великомъ Кестътю *У* княза великого *Икгоила* <sup>15</sup> і *У* себе <sup>16</sup>. князь великий Витовтъ с князем великим Кестътемъ *Уцем*, шбадва поидът оу войско *Икгоилово*. на тыи присаги надъючис. і княз *Икгоило* тыи присаги <sup>17</sup> престъпи. і рек так поидем <sup>18</sup> до Вилни, і там <sup>19</sup> докончаю <sup>20</sup> свое правды <sup>21</sup>. в том войска ничего не починили, оставили і <sup>22</sup> как до Вилни приехаши так <sup>23</sup> княз великий *Икгоило*, князя великого Кестъта дадю <sup>24</sup> своего шковаши до Крева посла. оусадил <sup>25</sup> оу твержъ <sup>26</sup> а князя великого Витовта оставили были оу Вилни і там об. 64 оу Крева <sup>27</sup> князя великого Кестъта || оудавили патое ночи, князя *Икгоиловы* коморники. шдного звали Прокошю <sup>28</sup> што емъ водъ давал а дрѣгни бы. Местеевъ брат а Къчок а Лисица Жебентаи

а так са конецъ стал князю, великомъ Кестътю. по смерти князя великого Кестъта пошлет <sup>29</sup> князя великого Витовта, княз великий *Икгоило* оу нмство до Крева и з жонкою велит <sup>30</sup> твердо стеречи. а <sup>31</sup> тое помщиваючис *Вондила* <sup>32</sup> княз великий Витовтъ седел оу Креве. за сторожою в комнате а <sup>33</sup> жонкам двема прозволено (такъ!) было ходити до комнаты, і <sup>34</sup> кѣгну з ним посадили. а положиши иж вон выходят. а сторожа зашжды школо была. и кѣгна великая Витовтова, слышала *У* людей што княз Витовтъ долго мает седети с нею и змыслила себе <sup>35</sup> || какъ <sup>36</sup> жом <sup>37</sup> нас мают покла- л. 65 дати тогда тебе шдное жонки, плате <sup>38</sup> оускладши. выити вонъ з дрѣгою жонкою. а той жонке шстатиса бы <sup>39</sup> с нею оу комуре. и <sup>40</sup> Витовтъ послѣхавши <sup>41</sup> жоны своее порады <sup>42</sup>. и выидет вон з дрѣгою жонкою. и <sup>43</sup> спѣститса <sup>44</sup> з города и втечет до *Нѣмец* к вистрѣ <sup>45</sup>, до *Марына* *Городка*. а сторожы тое видели <sup>46</sup> не додалиса, дошнимали <sup>47</sup> жонка вышла зъ <sup>48</sup> жонкою <sup>49</sup>. и <sup>50</sup> князю великомъ Витовтъ там мешкаючи в *Немцех*. приехали там <sup>51</sup> князи многие <sup>52</sup> и боаре *Литовские*, и почнет <sup>53</sup> воевати Витовтъ землю *Литовскѣю* с помочю *Немецкою*. а в том час князь великий *Икгоило*, и з матерью <sup>54</sup> своею был оу *Витебскѣ*. а брат его Свиргаило был оу *Троцех* <sup>55</sup>. і <sup>56</sup> княз великий Витовтъ, повоевалъ <sup>57</sup> много <sup>58</sup> земли *Литовское* а княз великий || *Икгоило* и брат об. 65 его Свиргаило, не могли стоити против <sup>59</sup> великого князя Витовта. занеже <sup>60</sup> оу Витовта сила болшая была. тогда княз великий *Икгоило*, препросит князя великого Витовта. и дастъ <sup>61</sup> емъ *Лѣческъ* со всею <sup>62</sup> землею *Волынскою* и с *Подольемъ*. а *Литве* *Учизна* его и <sup>63</sup> княз великий Витовтъ покоръ свою оучинил перед старшим братом своимъ *Икгоилом*. принал *Лѣческъ* Великий, со всею землею *Волынскою*. і <sup>64</sup> потом корола

<sup>1</sup> Патр. почестно. <sup>2</sup> Патр. своя войска. <sup>3</sup> Рум., Патр. и. <sup>4</sup> Патр. проп. оу вас. <sup>5</sup> Рум., Патр. приб. намъ. <sup>6</sup> приб. Рум. и Патр. а. <sup>7</sup> Патр. и до его войска. <sup>8</sup> Патр. почнетъ. <sup>9</sup> Патр. *У* нас; проп. заедна. <sup>10</sup> Рум. проп. <sup>11</sup> Патр. што бы. <sup>12</sup> Патр. чесно. <sup>13</sup> Место попорчено, д. б. и опать. <sup>14</sup> Рум. приб. дастъ. <sup>15</sup> Патр. приб. такожъ. <sup>16</sup> Рум. приб. а. <sup>17</sup> Патр. тѣю присагъ. <sup>18</sup> Рум., Патр. поидемо. <sup>19</sup> Патр. шмѣсто «і там»—што. <sup>20</sup> Рум., Патр. докончаемъ. <sup>21</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>22</sup> Патр. ико; проп. і. <sup>23</sup> Патр. тогда. <sup>24</sup> Патр. дмака. <sup>25</sup> Рум. і всадилъ; Патр. и посадилъ. <sup>26</sup> Патр. проп. <sup>27</sup> Рум., Патр. Креве. <sup>28</sup> Рум. Прокошкою; Патр. Прокошою которым его поивалъ, дрѣгни былъ Брысъ а Къчочтъ, а Лисица Жебентаи, конецъ зосталь... <sup>29</sup> Патр. приб. по. <sup>30</sup> Рум. і велитъ; Патр. и повелитъ крепко. <sup>31</sup> Рум., Патр. а то все. <sup>32</sup> Патр. приб. и. <sup>33</sup> Патр. и в том часъ жонкамъ двоима тылко призволено (такъ Рум.) было. <sup>34</sup> Патр. до комнаты книгини, и з дрѣгою, и покладали, а положиши. <sup>35</sup> Патр. проп. <sup>36</sup> Патр. ико жонки (такъ Рум.), иж нас бѣдѣтъ покладати. <sup>37</sup> Такъ съ рк. <sup>38</sup> Патр. приб. на себе. <sup>39</sup> Патр. шстати. <sup>40</sup> Патр. проп. <sup>41</sup> Патр. Слышавши. <sup>42</sup> приб. Патр., Рум. нардившиса (Рум. и нардилси) шв шдное жонки плате. <sup>43</sup> Патр. спѣстившиса. <sup>44</sup> Такъ съ рк.; др. ст. мистрѣ. <sup>45</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>46</sup> Патр. дошнимали. <sup>47</sup> Патр. начнет. <sup>48</sup> Патр. маткою. <sup>49</sup> Патр. Трокаг. <sup>50</sup> Патр. звоевалъ. <sup>51</sup> Патр. многие. <sup>52</sup> Патр. противъ. <sup>53</sup> Патр. понеже. <sup>54</sup> Патр. подаст. <sup>55</sup> Патр. со всеми землями Волынскими. <sup>56</sup> Патр. а.

Польскаго Владислава в животѣ <sup>1</sup> не стало, а сына жаднаго не мѣла только одна дочка была оу него. на имя Едвиги. и почали Полахи (такъ!) часто слати <sup>2</sup> послы из Кракова. ко кнзю великому Ньгоилу. речеши што бы принялъ крещеніе старому Риму. а л. 66 поналъ в нихъ королевну Едвигу себе женою || и сталъ бы в нихъ королемъ оу Кракове <sup>3</sup>, на всеи земли Подском <sup>4</sup>. и князъ великии Ньгоило, радъ собѣ оучинилъ со своею матерью. съ кнгиною Оулавою. и з братею своею, і со всеми кнзи і боары Литовское земли. и поѣхалъ до Кракова оу Польскую землю. тамъ же самъ крестился, и братъ егъ кнзи і <sup>5</sup> боаре. и поналъ себе королевну, Ньдвигу и коронованъ былъ. и <sup>6</sup> ѿтола <sup>7</sup> почали крестити Литву оу Ладскую вѣрсу. и прислалъ архыбіскупъ <sup>8</sup> бискупъ до Виани. на Литовскую землю и ѿ тыхъ мѣсть почали костелы ставити по всеи земли Литовском. тое жъ зимы королю бѣдѣчи оу Кракове со всеми кнзи і боары Литовскими.

Ω кнзи Ωндреи Полоцком <sup>9</sup>.

Потомъ пакъ <sup>10</sup> сталася новина <sup>11</sup> придетъ князъ Андрей Полоцкий. и з войскомъ Немецкимъ з Вио- об. 66 ламты. со всею Латыгою <sup>12</sup> і <sup>10</sup> воевали <sup>13</sup> || и по- жгли много мѣсть и селъ, а <sup>14</sup> городомъ Литовскимъ ничего не чинили <sup>15</sup>. и вернулася во свою землю. тое жъ опатъ зимы, кнзь Светославъ <sup>16</sup> Смоленскии оучинилъ себе радъ і сонмъ <sup>17</sup> съ кнземъ Андрѣемъ Полоцкимъ. князъ Андрей оу Литву а Светославъ къ Орше и захавшыи много лиха хрстіаномъ оучинили не по хрстіанскии а ни по чело- вѣческии мѣчили людемъ и <sup>18</sup> милостиво имаючи <sup>19</sup> запирали оувъ избахъ <sup>20</sup> зажигали. а <sup>10</sup> иншихъ лю- дей подъ стѣнъ головами клали, ламцѣги <sup>10</sup> великии <sup>10</sup> поднимаючи хоромы. и з задѣ люди жгли, а иныхъ жонокъ и мѣжиковъ и малыхъ детокъ на коле тыгали а иныхъ мѣкъ не <sup>21</sup> мочи выписати <sup>22</sup> кото-

рые мѣки хрстіаномъ чинили <sup>23</sup>. такихъ <sup>24</sup> мѣкъ ни Амтиохъ ни <sup>25</sup> Оу <sup>26</sup> законопрестѣпникъ <sup>27</sup> тыи поганцы такихъ <sup>28</sup> мѣкъ надъ хрстіаны не чинили. а гуродомъ <sup>29</sup> не могли ничогъ <sup>30</sup> не вчинили і вернулися т. 67 опатъ оу свою землю.

Ω кнзи Сватослави Смоленском.

Тое жъ опатъ зимы великаго <sup>31</sup> постъ, почалъ мыслити князъ Светославъ Смоленскии з боары и поидѣтъ къ Мстиславу. и станѣтъ <sup>32</sup> подъ городомъ города добывати <sup>33</sup>. Мстиславскую пошлютъ <sup>34</sup> войско. и много кровопролитѣа, сталосъ надъ хрстіаны. и <sup>35</sup> мстивыми Бѣгъ тогда <sup>36</sup> не хотѣлъ терпѣти, што братѣю свою кровь хрстіанскую такъ не по хрстіанскии мѣчатъ.

О кнзи Скиргайде і <sup>37</sup> кнзи великомъ Витовтѣ, какъ <sup>38</sup> пошла на кнзя Светослава. Смоленсковъ.

И тогда кнзь великии Скиргайло, і князъ великии Витовтъ. приѣхали з Лаховъ. Ω братѣя своего кнзя великаго Ньгоила. и слышали <sup>39</sup> што кнзь Светославъ Смоленскии былъ подъ Витебскомъ. а потомъ в Оршу приходилъ, а подъ Мстиславлемъ стоалъ города добывалъ. і змовилис кнзь <sup>40</sup> Скиргайло а <sup>41</sup> князъ || великии Витовтъ з <sup>42</sup> братею своею, съ об. 67 княземъ Константиномъ <sup>43</sup> и с Корбѣтомъ и <sup>10</sup> кнземъ Семеномъ Лымыквеничомъ. и рекъ <sup>44</sup> такъ Бѣже выпшннми помози намъ, на неприятели наши. а што хто сеестъ <sup>45</sup> то и жнетъ мы зла никомѣ не вчинили <sup>46</sup>. ѿмъ с нами оу докончании бѣдѣчи, и в твердонъ присаге <sup>47</sup>. и перестѣпилъ свою присагѣ, и нашѣ землю воуетъ, и кровь хрстіанскую проливаетъ. и поидетъ братѣя на него надѣючис на Бѣга, и на свою справедливость <sup>48</sup>. и поехали <sup>49</sup> борздо ко

<sup>1</sup> Патр. житіи. <sup>2</sup> Патр. посмлати. <sup>3</sup> Патр. приб. и. <sup>4</sup> Такъ въ рк.; др. сп. Ладской. <sup>5</sup> Патр. приб. вси. <sup>6</sup> Патр. проп. <sup>7</sup> Патр. ѿ того часъ. <sup>8</sup> Патр. ѿ царей бискупъ. <sup>9</sup> Рум., Патр. залагавіе въ этомъ же мѣстѣ, хотя по смыслу оно должно стоять выше, передъ—тое жъ зимы королю бѣдѣчи... <sup>10</sup> Патр. проп. <sup>11</sup> Патр. война. <sup>12</sup> Такъ въ рк.; др. сп. Латыголюю. <sup>13</sup> Патр. воевати. <sup>14</sup> Патр. и. <sup>15</sup> Патр. не вчинивши вернулися. <sup>16</sup> Патр. постоянно—Стославъ. <sup>17</sup> Рум. съемъ; Патр. сеимъ. <sup>18</sup> Такъ въ рк.; др. сп. не. <sup>19</sup> Патр. приб. ламцѣгами великими шковѣвали и. <sup>20</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>21</sup> Патр. неже. <sup>22</sup> Патр. албо выповедати. <sup>23</sup> Патр. творили. <sup>24</sup> Патр. таковыхъ. <sup>25</sup> Рум., Патр. а ни. <sup>26</sup> Такъ въ рк.; Патр. Рум; Оулиманъ. <sup>27</sup> Рум. какъ тыи поганцы хрстіаномъ чинили. <sup>28</sup> Патр. таковыхъ. <sup>29</sup> Патр. замкомъ. <sup>30</sup> Патр. приб. лихого вчинити. <sup>31</sup> Патр. во великии постъ. <sup>32</sup> Патр. ставши. <sup>33</sup> Рум., Патр. приб. а в землю. <sup>34</sup> Патр. послали. <sup>35</sup> Патр. але. <sup>36</sup> Рум., Патр. того. <sup>37</sup> Рум., Патр. приб. ѿ. <sup>38</sup> Рум., Патр. мѣкъ. <sup>39</sup> Патр. слышавши. <sup>40</sup> Патр. князь. <sup>41</sup> Рум. да; Патр. и. <sup>42</sup> Патр. и з. <sup>43</sup> Такъ Рум.; Патр. Кестѣтемъ. <sup>44</sup> Рум., Патр. рекли. <sup>45</sup> Такъ въ рк.; Патр. сеетъ, такъ и жати маеть, мы зла. <sup>46</sup> Рум., Патр. приб. а. <sup>47</sup> Патр. примзния. <sup>48</sup> Патр. правдѣ. <sup>49</sup> Патр. поехалъ.



Мстиславлю. и князъ Светославъ стоячи под Мстиславлем, и добываючи город оуслышал <sup>1</sup>. што идет на него Скиргайло с кнзем великим Витовтом, и з братею своею и собравши войско <sup>2</sup> свое. поидет против <sup>3</sup> их, и как <sup>4</sup> полки стѣпилис, и начнѣтъ битвѣ и Бѣтъ поможе. по пророка Дѣдвѣ <sup>5</sup> словѣ реченомѣ, обратис || болѣзнь его на главѣ его на верхъ его неправда его снидет. и <sup>6</sup> потом реч ров изрны ископая впадеца въ амѣ юж сотвори <sup>7</sup>. поможет Бѣтъ стѣми <sup>8</sup> словесы <sup>8</sup>, кнзю великомѣ Витовтѣ и <sup>8</sup> Скиргайлѣ, и их брати поразити великого кнза Сватослава <sup>9</sup>. и сам <sup>10</sup> Сватославъ побегит с своими <sup>11</sup> кнзи и боары Смоленскими. и тѣм не малю <sup>12</sup> оучинилоса диво оубито <sup>13</sup> множество кнзен и боар, и самого кнза <sup>8</sup> Светослава оубили. и сѣа его <sup>14</sup> кнза Юра зрѣбили <sup>15</sup>. и <sup>8</sup> князъ Скиргайло кнза Юра Светославовича ѿ рам выгаил <sup>16</sup>, и привез <sup>17</sup> его к городѣ Смоленскѣ. и к мѣри его кнгне Сватославовои, и посадит его на великом кнжени Смоленском. и сами пошли прочъ князъ великии Витовтъ с кнзем Скиргайлом, оу свою землю Литовскѣю. и почнет кнжити Скиргайло на Троцах, а до Вилни прислаа тот час <sup>18</sup> || короа Полскии старостѣ своего Ладскоа пана. а князъ великии Витовтъ, тогды держал Лѣческѣ и всю землю Волинскѣю <sup>8</sup>. а в Литовскои земли <sup>18</sup> тогды ѿчынѣ мѣа свою, и стало Витовтѣ смѣтно велии, и жалость великаа иж перед тѣм Литовскои земли держацы чужого не бывало. и многим волостем Литовским прислѣхающим емѣ. тогды Витовтъ оучинит себе радѣ, со многими с <sup>19</sup> кнзи и боары Литовскими. а Скиргайло тогды ехал <sup>20</sup> к Полоцкѣ, а князъ Витовтъ поехал до <sup>21</sup> Вилни хотечи Вилню засести <sup>22</sup>. кнза Витовта тогды не хотѣли оупѣстити оу Вилню, олиж бы королю Пѣгониѣ дал <sup>23</sup> правдѣ и Скиргайлѣ. Витовтъ тогды не взалѣ <sup>24</sup> Вилни, и поидет <sup>25</sup> до Немецъ и <sup>8</sup> к <sup>8</sup> мистрѣ <sup>8</sup> с своею кнгиною и своими кнзи и боары. и з <sup>26</sup> Немецкою силою ѿтоле <sup>8</sup> почал <sup>27</sup> воевати

|| Литовскѣю землю и вжо князъ Витовтъ Литовское <sup>1</sup>. <sup>69</sup> земли половинѣ оузал по рекѣ Велю. и Полтескѣ город подадса емѣ. и <sup>8</sup> оузнал <sup>28</sup> тое князъ Скиргайло, иж не могѣтъ противѣ Витовта стояти. и <sup>8</sup> Литовское <sup>29</sup> земли удержати. и поидет князъ великии Витовтъ и <sup>30</sup> зъ Немецкими силами до Вилни и стретит <sup>31</sup> его <sup>32</sup> князъ Скиргайло з войском на рецѣ на Вели оу городка. и сстѣпилис войска, и сдарилис и поможе Бѣтъ великомѣ князю Витовтѣ, и побегѣтъ <sup>33</sup> войско <sup>34</sup> Скиргайлово <sup>35</sup>. и побито их <sup>36</sup> много. а <sup>8</sup> иных <sup>8</sup> живыхъ поиману <sup>37</sup> и повели кнзем и боар, кнза, Семена Евнѣтевича кнза Глѣба Сватославовича, кнза Ивана Илловича <sup>38</sup>. и иныхъ кнзем много поимали. и поиде князъ великии Витовтъ, к Вилни з великим войском. ѿстѣпат <sup>39</sup> город Вилню. и почнѣтъ напервей Кривого Городка <sup>40</sup> добывати, и розбим || пѣшками Кривыи Город, и <sup>8</sup> Скиргайлова брата <sup>41</sup> об. <sup>69</sup> (Олигирдовича (такѣ!). а короа Полскоа была застава <sup>41</sup> Ладскаа, на Высокомѣ Городе и не пѣстили кнза Витовта оу <sup>8</sup> город <sup>8</sup>. и <sup>42</sup> князъ Витовтъ Кривыи Город оуземши и землю Литовскѣю звоеваши, ѿпат верѣдса оу Немцы.

Князъ Витовтъ кнжнѣ свою ѿдал <sup>43</sup> за Московскоа кнза <sup>44</sup>, Василѣ Дмитровича <sup>45</sup>.

Того же лѣта кнзю великомѣ Витовтѣ послы пришли ѿ великого кнза Московскоа Василя Дмитриевича <sup>46</sup>. князъ великии Витовтъ далѣ <sup>47</sup> кнжнѣ свою Софию <sup>48</sup>, за кнза <sup>49</sup> Василя Дмитриевича <sup>48</sup>. ѿпѣстил ее. з Марина Городка а с нею послал кнза Ивана, Олигимонтовича <sup>50</sup> со Кданска. и пошли со кнжною оу великихъ кораблехъ морем. и приехали ко Псковѣ, и Псковичи имѣ великѣю дали честь. и проводили их до великого

<sup>1</sup> Патр. послышал. <sup>2</sup> Патр. войска свои. <sup>3</sup> Патр. противѣ. <sup>4</sup> Патр. яко. <sup>5</sup> Патр. мовившемѣ. <sup>6</sup> Патр. Такожъ рекѣ. <sup>7</sup> Патр. содела. <sup>8</sup> Патр. проп. <sup>9</sup> Патр. приб. такожѣ. <sup>10</sup> Рум., Патр. приб. князь. <sup>11</sup> Рум. всѣми, Патр. всеми. <sup>12</sup> Патр. не малое. <sup>13</sup> Рум., Патр. побито. <sup>14</sup> Патр. приб. Сбили. <sup>15</sup> Рум. срѣбали; Патр. зрѣбали. Юра приписано надѣ строкою <sup>16</sup> Такѣ въ рк.; Патр. выгоивши. <sup>17</sup> Патр. и привезетъ его ко кнгине Сѣославовои. <sup>18</sup> Патр. а в Литовскои земли ѿчизна его и стало Витовтѣ. <sup>19</sup> Рум., Патр. проп. <sup>20</sup> Патр. поехалѣ. <sup>21</sup> Патр. к. <sup>22</sup> Рум., Патр. приб. и. <sup>23</sup> Патр. далѣ знати ш кнзю С. <sup>24</sup> Рум. не взем; Патр. не воземши. <sup>25</sup> Патр. приб. прочѣ. <sup>26</sup> Патр. а з. <sup>27</sup> Патр. почне. <sup>28</sup> Патр. позналѣ. <sup>29</sup> Патр. Литовские. <sup>30</sup> Рум., Патр. проп. <sup>31</sup> Патр. споткал. <sup>32</sup> Рум., Патр. приб. великии. <sup>33</sup> Патр. побѣтъ. <sup>34</sup> Рум., Патр. войска. <sup>35</sup> Патр. Скиргайловы. <sup>36</sup> Патр. приб. и. <sup>37</sup> Патр. поймавши и в наштво поимаши и повели... <sup>38</sup> Рум., Патр. Лвовича. <sup>39</sup> Патр. ѿстѣпить. <sup>40</sup> Рум. города. <sup>41</sup> Такѣ Рум.; Патр. застава. <sup>42</sup> Патр. а. <sup>43</sup> Патр. ѿдаст. <sup>44</sup> Рум., Патр. приб. великого. <sup>45</sup> Такѣ въ Патр.; Рум. Дмитриевича. <sup>46</sup> Такѣ Рум.; Патр. Дмитриевича. <sup>47</sup> Патр. ѿдаст. <sup>48</sup> Рум., Патр. Зооею. <sup>49</sup> Патр. приб. великаго. <sup>50</sup> Патр. Олигирдовича.

л. 70 || Новаграда, також<sup>1</sup> и Новгородцы имъ великѣю  
честь давали<sup>2</sup>. до Москвы<sup>3</sup> великомѣ князю Ва-  
силю Дмитреевичѣ<sup>4</sup> а княз Василен, послал<sup>5</sup> имъ  
противъ братю свою княза Ондра Владимеровича,  
да<sup>6</sup> княза Ондра Дмитреевича. и иныхъ князей  
и бояръ. и стрѣтили<sup>7</sup> князю Софию<sup>8</sup> с великою  
честью тогда бызъ ними сѣемныи Киприанъ ми-  
трополит, со многими владыками, и архимандриты  
и<sup>9</sup> игумены, и со<sup>10</sup> всѣми священники. и<sup>10</sup> стрѣ-  
тили<sup>11</sup> ея честно со крсты передъ Москвою, и былъ  
зборъ<sup>12</sup> великимъ и венчанъ са<sup>10</sup> стало. и было<sup>13</sup>  
чести и весела до сыти<sup>10</sup> иже не<sup>14</sup> можетъ вы-  
писати.

У князи Витовте, какъ<sup>15</sup> король Поль-  
скии Шкогилло прислалъ до него про-  
сачи его.

Таже князю Витовтѣ бѣдѣчи в Немцѣхъ, оу  
мистра оу Мариномъ Городѣхъ. прислалъ к немѣ<sup>16</sup>  
об. 70 король Польскии Шкогилло ревѣчи емѣ. || брате ми-  
лыи бѣли<sup>17</sup> того не кази земли Литовское<sup>18</sup>, не  
пѣстоши ѿчины своее и наше. а<sup>10</sup> поиди к нам  
оу еднане и оу великѣю братскѣю приазнь. возми  
собѣ князю великое<sup>19</sup> Вилню, и сади на столцы  
дади<sup>20</sup> своего великого княза Олгирда и вели-  
кого княза Кестута ѿца своего. и князь великии  
Витовтъ оуслышавши<sup>21</sup> оучинитъ собѣ радѣ, съ  
кназми своими, и с паны своими<sup>10</sup> Литовскими<sup>22</sup>.  
княземъ Юремъ Наримонтовичомъ Белскимъ, и<sup>23</sup> кня-  
земъ Иваномъ Олгимонтовичомъ. и с тыми радилса<sup>24</sup>  
и<sup>25</sup> поидетъ оу Литвѣ, и садетъ на великомъ  
князю Литовскомъ на Вилни, и были<sup>26</sup> ради оуса  
земля Литовская и Рѣская. а<sup>10</sup> князъ Корибѣт  
Олгирдовичъ нешто почнетъ на то радити, и<sup>27</sup>  
не вслѣшности быти<sup>28</sup> княза велико (такъ!) Витовта. и

почнетъ войско свое збирати, и ступилис войска  
|| на мѣсте на<sup>29</sup> Докѣдове и сталос<sup>30</sup> битва, и побе- л. 71  
жит<sup>31</sup> войско Кориботово (такъ!) и побито их<sup>10</sup> много.  
и самъ Корибѣт оубежитъ<sup>32</sup> оу Новгородѣ и<sup>10</sup>  
тѣмъ<sup>33</sup> была княгиня и дѣти его. и<sup>10</sup> князъ вели-  
кии Витовтъ, шпать<sup>34</sup> собравши войско и<sup>10</sup> шпѣ-  
питъ городокъ<sup>35</sup>. и взял<sup>36</sup> а княза Корибѣта и  
князю его и дѣти его оу налство<sup>37</sup> оузал. и потомъ  
княгиня Олгирдова (такъ!) оумерла. и<sup>10</sup> король  
Польскии прислалъ<sup>10</sup> Витебска держати сшкониного  
своего Федора Веснѣ. а князъ Швинтригаило<sup>38</sup>  
былъ молод, и бѣдетъ Федоръ Весна держати Вите-  
бескѣ с<sup>39</sup> приказана короля Шкогилла. и Швинтри-  
гаило не могъ терпѣти што Федоръ держитъ Витебскѣ  
не<sup>40</sup> з его бослѣшества<sup>41</sup>. и князъ Швинтригаило  
городъ Витебскѣ засѣлъ и Федора оубилъ<sup>42</sup>. была жъ<sup>10</sup>  
королю Шкогиллу в<sup>43</sup> томъ жалость великая и  
писалъ до брата своего Витовта. || ижъ<sup>44</sup> бы онъ тое<sup>45</sup> об. 71  
помстилъ и князъ Витовтъ оузалъ<sup>46</sup> собою Скиргайла  
и брата<sup>47</sup> войско великое Литовское. и поидетъ к  
городѣ Витебскѣ на княза Швинтригаила, и<sup>48</sup> на-  
первей Витовтъ поидетъ ко Дрѣцѣхъ<sup>49</sup>. и Дрѣцкии  
кнази стретили Витовта з великою честью и вда-  
рили емѣ челомъ оу слѣжбѣ. Штоле<sup>50</sup> князъ великии  
Витовтъ придетъ к<sup>51</sup> Оршы и<sup>52</sup> Оршане затвори-  
лис<sup>53</sup> в городе. два дѣи и<sup>54</sup> потомъ городъ оузали,  
и ѿ тогъ<sup>50</sup> Витовтъ пристѣпилъ<sup>55</sup> к городѣ Витебскѣ. и  
князъ Швинтригаило затворилса оу городе Витебскѣ и  
почалъ Витовтъ гуроде Витебска добывати и тѣмъ  
же<sup>48</sup> придетъ на помочъ<sup>48</sup> князю<sup>56</sup> Витовтѣ князь<sup>57</sup>  
Юри<sup>57</sup> Светославичъ Смоленскии. и вдаритъ челомъ  
князю великомѣ Витовтѣ оу слѣжбѣ. и почали твер-  
до<sup>58</sup> добывати города, и Витблане не могли тер-  
пѣти<sup>48</sup>. и || далис<sup>59</sup> Витовтѣ<sup>60</sup> князъ Швинтри- l. 72  
гаилу<sup>61</sup> выидетъ вомъ з города и вдаритъ челомъ  
князю Витовтѣ. и<sup>48</sup> князъ Витовтъ вземъ<sup>62</sup> городъ Ви-  
тебскѣ, и шсадитъ<sup>63</sup> и самъ поидетъ до Вилни.

<sup>1</sup> Патр. такъ же. <sup>2</sup> Патр. выражали, и проводили. <sup>3</sup> Рум., Патр. *приб.* к. <sup>4</sup> Патр. Дмитровичѣ. <sup>5</sup> Патр. противъ  
ихъ послалъ. <sup>6</sup> Патр. а; Рум. *прон.* да княза О. Дм. <sup>7</sup> Патр. споткали. <sup>8</sup> Рум., Патр. Зоѣю. <sup>9</sup> Патр. зъ. <sup>10</sup> Патр. *прон.*  
<sup>11</sup> споткали ее почестию. <sup>12</sup> Рум., Патр. собор. <sup>13</sup> Патр. была чест. <sup>14</sup> Патр. негдъ былъ. <sup>15</sup> Патр. мак. <sup>16</sup> Патр. к  
нимъ. <sup>17</sup> Патр. не трагъ болше тоеи земли. <sup>18</sup> Рум., Патр. *приб.* и. <sup>19</sup> Рум. *прон.* <sup>20</sup> Патр. дядка. <sup>21</sup> Рум. слышавши;  
Патр. то слышавши. <sup>22</sup> Рум., *приб.* с. <sup>23</sup> Патр. со; Рум. и с. <sup>24</sup> Патр. порадившиса. <sup>25</sup> Рум., Патр. *прон.*  
<sup>26</sup> Такъ Рум.; Патр. и была рада. <sup>27</sup> Патр. и ѣ непослѣшено. <sup>28</sup> Рум. *приб.* ѣ. <sup>29</sup> Патр. Недокѣдове. <sup>30</sup> Патр. почиѣтъ  
битиса. <sup>31</sup> Рум. побѣгѣтъ войска Корибѣтovy; Патр. побегатъ войска Корибѣтovy. <sup>32</sup> Патр. побегитъ. <sup>33</sup> Патр. тамъ.  
<sup>34</sup> Патр. потомъ. <sup>35</sup> Рум., Патр. Новгородѣхъ. <sup>36</sup> Патр. возметъ его. <sup>37</sup> Патр. в полонъ побралъ а потомъ. <sup>38</sup> Рум.,  
Патр. *приб.* тогда ещо. <sup>39</sup> Патр. *прон.* с приказана — держитъ В. <sup>40</sup> Рум. изъ его. <sup>41</sup> Такъ въ рк.; др. сш. послѣшества.  
<sup>42</sup> Патр. *приб.* и. <sup>43</sup> Рум., Патр. о. <sup>44</sup> Патр. абы. <sup>45</sup> Патр. того помстился. <sup>46</sup> Рум., Патр. *приб.* с. <sup>47</sup> Рум., Патр.  
собралъ. <sup>48</sup> Патр. *прон.* <sup>49</sup> Патр. Одрѣцѣхъ, и Одрѣцкии. <sup>50</sup> Патр. Штола. <sup>51</sup> Патр. до. <sup>52</sup> Рум., Патр. *прон.*  
<sup>53</sup> Патр. заперлиса. <sup>54</sup> Патр. а. <sup>55</sup> Патр. пристѣпилъ. <sup>56</sup> Рум., Патр. ко князю. <sup>57</sup> Рум., Патр. *прон.* <sup>58</sup> Патр.  
крешко. <sup>59</sup> Патр. передалиса. <sup>60</sup> Рум., Патр. *приб.* и. <sup>61</sup> Патр. Ш. выидетъ противъ Витовта з города Витебска и по-  
клонилса в. к. В. <sup>62</sup> Патр. взалъ. <sup>63</sup> Патр. шсадивши а самъ.

Как <sup>1</sup> князь Витовтъ Подоле извоевалъ.

Тое же шпат <sup>2</sup> весны поидет князь <sup>3</sup> Витовтъ к Подолу, а князь Володимир Олгирдович тогда былъ оу Кieve и <sup>4</sup> держалъ, и не хотѣл покоритиса князю Витовтѣ. и <sup>4</sup> князь великій Витовтъ шодши <sup>5</sup> взялъ городъ Житомир, и прїидетъ к нему князь Володимир. и князь Витовтъ <sup>6</sup> Киевъ ѿ него ѿналъ и емѣ далъ <sup>7</sup> Копыл. а на Кieve оставитъ <sup>8</sup> Скиргайла. и сямъ <sup>9</sup> Витовтъ поидетъ на Подолскѣю землю, а Скиргайлѣ велелъ князь <sup>4</sup> великій Витовтъ поити к Черкасомъ с Кieve и к Звинигородѣ. и князь Скиргайло Бѣжею помощію, и князь Витовтовымъ приказанемъ оузалъ Черкасы и Звинигород. и об. 72 <sup>10</sup> вернулася до Кieve, и бѣдѣчи князю Скиргайлѣ оу Кieve. и бысть <sup>10</sup> нѣкто оу Кieve Фома чернецъ Изѣфовъ <sup>11</sup> держалъ наместництво, ѿ митрополита оу сына Софея. тогда князь Скиргайло оусочетъ ехати оу ловы за Днепръ, и Фома тотъ <sup>12</sup> почнетъ просити на митрополеи дворъ на честь. и князь Скиргайло до него заехалъ <sup>13</sup>. и тотъ Фома далъ князю Скиргайлѣ зелье ѿравное, пити и князь Скиргайло того не вѣдаючи, и с того пирѣ поехалъ оу ловы за Днепръ. к Млостловичомъ <sup>14</sup> и тамъ оу ловеж, разболѣлся наканѣнѣ вѣрнѣна оу четвергѣ <sup>15</sup>. и на тыхъ мѣсть до Кieve приехалъ немочемъ и болѣлъ. ѣ. дѣи и оумеръ оу середѣ. и Кieve вси понесли его на головахъ, сѣдѣнницы поуще ѿходныа пѣсни со свѣщами. изъ города Кieve до сына Бѣца Пел. 73 черские и положомъ || князь Скиргайло чѣдныи и добрыи, подле г(ро)ба сѣга Феодосіа Печерскаго. и князь великій Витовтъ послалъ князя Ивана Ольгирдомтовича на Киевъ. а князь Глѣба, Святославовича ѿпѣстилъ къ Смоленскѣ. а князю Юрью Святославовичѣ седечи на Смоленскѣ, бѣдетъ не послѣшомъ великои князя Витовта. и князь Витовтъ послалъ к нему послы ѿ исправѣ, и онъ сѣа того не справилъ. и князь великій Витовтъ со всеми силами, поидетъ

к Смоленскѣ на князя Глѣба Святославовича. какъ <sup>16</sup> прїидетъ к Смоленскѣ, такъ Глѣбъ подастъца емѣ з городомъ Смоленскомъ. и князь Витовтъ дастъ Смоленскѣ князю Василю Бораковичѣ <sup>17</sup>. а <sup>18</sup> князю Глѣбѣ дастъ городъ Полныи <sup>19</sup>. а самъ поидетъ оу Литвѣ, тое же зимы князь Витовтъ пошлетъ князя Семена Лымковича <sup>20</sup> со многимъ войскомъ Смоленскимъ, на князя Олга Резамскаго. и они || (е)хавши об. 73 много множество спѣстошїили Резамские земли. и шпатъ вернулис оу свое княжество Литовское. а тогда была, зима велики люта. тое ж зимы на веснѣ приехалъ князю великомѣ Витовтѣ князь великій Василемъ Дмитриевичъ Московскїи. до Смоленска оу великїи постѣ. и оучестилъ его князь великїи Витовтъ, и многимъ коштовнымъ дары подаетъ ламѣдги золотыи соболми и камьями дорогими сосѣды золотыи и бахматы. и даровавши его. размантыми дарми и порты жемчѣгомъ сажеными, и ѿksamиты многоцѣнными и гимпты оу золотыхъ седлахъ и зброехъ. и ѿпѣстилъ в Москвѣ з великою честью, а самъ поѣхалъ до Литвы.

#### О Подолскои земли.

Опатъ ѿселе почнемъ, коли князь Олгирдѣ пошолъ оу поле з Литовскимъ войскомъ. и побилъ Татаровъ Татарскихъ княземъ Качелъ <sup>21</sup> || [а Колобѣга а об. 72 Дмитрия, а тыи три брата Татарскїи ѿчичи и дѣдичи Подолские земли были и завѣдали ѿ нихъ отаманы а приезжаючи дани бирали ѿв отамановъ с Подолское земли а братъ князя Олгирдовъ князь Корыятъ держалъ Новѣгородокъ Литовскїи. а ѿ того Корыя <sup>22</sup>. д. сыи были князь Юри, князь Александръ, князь Костянтимъ, князь Федоръ, и тыи княжата Корыатовичи князя || Олгирдовою помощію и л. 73 волею пошли в Подолскѣю землю <sup>23</sup> не было еще ни одново города мѣраваного ни деревенного. тогда тыи княжата Корыатовичи пришодши в Подолскѣю землю вошли и <sup>24</sup> приязнь с отаманы а по-

<sup>1</sup> Патр. Ико к. В. пошолъ Подолу воевати. <sup>2</sup> Патр. потогъ. <sup>3</sup> Патр. великїи кїзь. <sup>4</sup> Патр. проп. <sup>5</sup> Патр. пошодши возметъ. <sup>6</sup> Патр. В. возметъ ѿ Володимира Кieve. <sup>7</sup> Патр. дастъ. <sup>8</sup> Рум., Патр. осадитъ. <sup>9</sup> Патр. проп. еам В. — а Скиргайлѣ. <sup>10</sup> Рум., Патр. былъ. <sup>11</sup> Патр. Изѣховъ. <sup>12</sup> Патр. тутъ. <sup>13</sup> Въ этомъ мѣсть въ Патр. Б. прерываються Литовскїя извѣстїа и непосредственно слѣдуетъ: Прииде Кипринъ Митрополитъ Швери на Москвѣ, и разнелася на него князь великїи што не седелъ ѿв осаде, ши же побезитъ ко Киевѣ. Далѣе указываются разночтенїа по Рум. <sup>14</sup> Рум. Милостловичомъ; др. сп. Милославичомъ. <sup>15</sup> Такъ Кр. А. об. 81. <sup>16</sup> Рум. съ новой строки: И какъ. <sup>17</sup> Такъ въ рк. и въ Рум.; д. б. Борейковичу. <sup>18</sup> Рум. и. <sup>19</sup> Такъ Рум.; Кр. А. Полонныи. <sup>20</sup> Такъ Рум.; Кр. Лынквѣна. <sup>21</sup> Рум. Хачѣя. На этомъ словѣ обрывается сп. Арх. Отсюда окончанїе печатается по списку Румянцевскаго музея. Эта часть приближается къ списку гр. Красинскаго А. и къ Патр. А. Изъ этихъ списковъ указываются особенности, исправляющїя или пополняющїя Рум. <sup>22</sup> Такъ въ рк.; Кр. кїзя Корыати. <sup>23</sup> Кр. приб. а тогда оу Подолскои земли. <sup>24</sup> д. б. оу, какъ Кр.

чали боронити их ѿ Татар. и дапи Татаром не почали давати напервем нашли собѣ твержицѣ на рецѣ на Смотричи і тут собѣ город Смотрич здѣлали а въ дрѹгом мѣсте на Смотри <sup>1</sup> же город Бѣвѣтѣ <sup>2</sup> поставилъ, а потом ловячи в ловѣхъ пригодилося им стадо оленем наѣхати на том мѣсте гдѣ тепер об. 73 Каменицкое <sup>1</sup> мѣсто лежит, || и тѣи княжата розселилися <sup>3</sup> на том мѣсте и город смѣровали Каменецъ. а с того вси города Подолские помѣровали и оселилися <sup>4</sup> тѣи Корятовичи, а потом один их брат ѿѣхал до Угорьского короля кнѣзь Костянтинъ и такъ ѹмер, а кнѣзь Юра Волоховѣ ѹбили. а кнѣзь Алезандра Татарове ѹбили, и какъ тѣх трех братьевъ не стало и по <sup>5</sup> них четвертѣи брат в Литвѣ держал Новѣгородокъ кнѣзь Ѳеодор, и к томѣ еще держал Гомеи и шедши с Литовскимъ войском засядетъ Подолскѣю землю к Литвѣ.

л. 74 О кнѣзи Витовтѣ коли за||сѣл на великомъ кнѣжении Литовскомъ.

Також коли кнѣзь великии Витовтѣ осѣл на всѣи земли на великомъ кнѣжении на Литовскомъ и кнѣзь Ѳеодор Корятович не хотѣл бы слѣжити кнѣзю Витовтѣ со всею землею Подолскою, и кнѣзь Витовтѣ пошел со всѣмъ войском Литовскимъ к Подолю и кнѣзь Ѳеодор Корятовичъ слышал то и побѣжить к Угровѣ и города осадит Волохи и Угорские дастъ емѣ помоч на Витовта. а кнѣзь перво пошел до Брасловля и Брасловъ взял. а потом <sup>6</sup> пришел до Каменца Подолского, и на дрѣ||гин дѣнь Каменецъ взял. потом Смотричъ <sup>1</sup> и Скалѣ вынялъ, и Черлении город і вси города побрал воеводѣ кнѣзя Ѳеодора поимал и по всѣмъ городомъ Подолскимъ своимъ старосты осадил.

О Полскомъ королѣ Ягѣголе какъ просил Подоля.

Потом какъ король Полскии Ягѣголо почал просити ѣ брата своего кнѣзя Витовта рекѣчи брате милыи дал тобѣ Бѣгъ великѣю честь добыл еси земли Подолское Литовскими силами а с чюжихъ сторон никто не помогал ѣчини тежъ мнѣ чсть дай

мнѣ половинѣ земли Подолское в пѣне||вез и кнѣзь вели- л. 75 кии Витовтѣ дал королю в дватцети тысячехъ копахъ <sup>7</sup> Каменецъ город да Смотричъ да Скалѣ да Черлении город, а в вынѣхъ городѣхъ Подолскихъ свои старосты посажает на Браславли да на Соколицы да на Белицы, а король тѣи города в тѣхъ пѣнезес дастъ панѣ Спыткѣ коли пакъ кнѣзь великии Витовтѣ бился с Татары и пана Спытка Татарове ѹбили, и пании Спытковая вдовою zostала а дѣтки еи малыи, и король опять почал присылати до великого кнѣзя Витовта што еси дал нам половинѣ земли Подолское <sup>8</sup>, и мы тѣи города дали панѣ Спыткѣ в дватцети тысячехъ копахъ ино тепер об. 75 панья Спытковая вдовою zostала и дѣтки малыи, ѿ Татар нѣвомѣ земли боронити, ѿдан <sup>9</sup> монѣхъ шемъ <sup>10</sup> тысячъ копѣ. а города свои опять за себя побери, и кнѣзь великии Витовтѣ послал королю осмь <sup>10</sup> тысячъ копѣ грошей паномъ Немиромъ а Дитромъ <sup>1</sup> Василевичемъ, а города свои побрал за себя, и старостѣ на тѣхъ городѣхъ своего осадил на имя Гроновского. а потом дал Подоле <sup>11</sup> Дадивголдѣ <sup>1</sup>. а потом дал панѣ Дадивголдѣ Смоленскѣ, и потомъ Подоле Довгирдѣ, и панъ Довгирдѣ де||ржал тѣи города до смерти великого кнѣзя Ви- л. 76 товта, а коли Витовта в животѣ не стало, и приѣхавши Ляхове пана Довгирда с Каменца созвали к собѣ на радѣ и до рады не пѣстали его забили, а Каменецъ застѣли и иныи города Подолскии, и до сихъ часовъ Подоле за Ляхи зашло и тепер держатъ.

О кнѣзи Витовте какъ пошел воевати Тивиртиклѣя <sup>1</sup>.

Того ж лѣта кнѣзь великии Витовтѣ <sup>12</sup> пошлет промчи слава <sup>1</sup> и кнѣзь Глѣба Свѣтославовича на Тимиртиклѣя, а самъ кнѣзь великии Витовтѣ со всѣмъ <sup>13</sup> войскомъ за нимъ поидет || и црѣ Тохтамашъ <sup>1</sup> со всѣ- об. 76 ми <sup>14</sup> людьми поидет Витовтѣ на помоч Литва и Нѣмцы и Ляхове и Татаровѣ с нимъ было кнѣземъ. ѣ. и была сила ратныхъ велми велика и пошли на црѣ Тивиртиклѣя <sup>1</sup> Татарского, и похвалялся на ордѣ Витовтѣ <sup>15</sup> поидемъ пѣстошечи землю Татарскѣю, и ѣбиемъ црѣ Тимиртиклѣя и посадимъ <sup>16</sup>

<sup>1</sup> Такъ въ рк.. <sup>2</sup> др. сл. Бакотѣ. <sup>3</sup> Кр. розсекши лѣсъ. <sup>4</sup> Кр. шесли. <sup>5</sup> Кр. ино ил. <sup>6</sup> Кр. приб. Соколецъ городъ взял. а потомъ кнѣзь великии Витовтѣ. <sup>7</sup> Кр. приб. грошен. <sup>8</sup> Кр. приб. оу пѣназел. <sup>9</sup> Кр. приб. мнѣ. <sup>10</sup> Кр. кѣ тислч. <sup>11</sup> Здѣсь очевидный пропускъ. Кр. приб. все пану Петра далъ И. пану Д. <sup>12</sup> Кр. приб. приидетъ к Смоленскою. <sup>13</sup> Кр. своимъ. <sup>14</sup> Кр. своимъ людомъ. <sup>15</sup> Кр. приб. а мовитъ. <sup>16</sup> Кр. приб. на црствѣ.

царя Тактамыша, а Тактомыш лено <sup>1</sup> посадить на всей Руской земли и молвивши то пошли Татар воевати, и в том часѣ поспѣеть Тивиртиклѣи црѣ со многими силами Татарскими с кнѣзи и съ славными <sup>2</sup> ордынскими и встрѣтилис со кнѣзем Витовтом на полѣ на рецѣ на Ворглѣ <sup>3</sup> и была им битва великая августѣ въ. бѣ. де. долго велики билис и поразили Татарове Витовтово войско, и кнѣзь великии Витовтъ побѣжитъ в малѣ дръжинѣ и црѣ Тивиртиклѣи поидет под Киевъ, и стоял под Киевом три дѣи, и Бияне дали <sup>4</sup> за себя окъпъ три тысячи рублевъ Литовских, и Тивиртиклѣи Татарскѣю ордѣ роспѣстля, по великомѣ княствѣ Литовскомѣ и воевали Татарове олиж до Великого Лѣика, и много лиха учинили Литовской земли || и опять пошли в свою землю а которых побито кнѣзем Литовских имена. кнѣзь Андрѣи Олгирдович Полоцкии да брат его кнѣзь Дмитрей Брянскии, княз Иванъ Дмитреевичъ, кнѣзь Андрѣи пасыночь кнѣзя Дмитреевъ сѣтъ, кнѣзь Иван Борисович Киевскии, кнѣзь Глѣбъ Свѣтославовичъ Смоленскии кнѣзь Глѣбъ Коратович да братъ его кнѣзь Семен, кнѣзь Михаило Подберезскии, да брат его кнѣзь Дмитрей, кнѣзь Ѳеодор Патрыкѣевич <sup>5</sup> Белскии, пачъ Снитъба Краковскии, того ж годѣ кнѣзь Юри Свѣтославовичъ, да кнѣзь Олгъ Резанскии пришли к Смоленскѣ || и была в тот часѣ замѣтна великая в Смоленскѣ иишии хотѣли взяти гедремъ Витовта, а дрѣгги хотѣли взяти кнѣзя Юра Ѡчича. тогда Юри смолвилс с Смоляны з горожаны, и Смоляне не могли терпѣти великое налоги из Ляховъ, приняли собѣ Ѡчича кнѣзя Юря и город ему Ѡтворили, и кнѣзь Романъ Брянскии в тот час былъ тамъ тогда, велѣлъ былъ Витовтъ того Романа збити и намѣстника своего послалъ к Смоленскѣ, и они и намѣстника Витовтова поимали, а бояр Смоленских и дрѣвциих которых не хотѣли имѣти Ѡчича кнѣзя || Юря тѣхъ всѣхъ постынали и кнѣзь великии Витовтъ тое ж осени приходилъ к Смоленскѣ на кнѣзя Юря и стоялъ много под Смоленском и не взял города поидет в свою землю взем перемире а в тот час была в Смоленскѣ великая замѣтна, и много людей посѣбли, и мор былъ на люди. того ж годѣ мѣца юня воевали Татаровѣ около Киева и мнѣстръ Печерскии забрали <sup>6</sup> и сожгли, того ж году в Но-

вѣгородѣ <sup>7</sup> былъ мор силен велики, и намъ в Лавзе <sup>8</sup> и в Поржове и во Псковѣ, и в Торжкѣ, и во Твери, и у тровѣ <sup>9</sup>, и по всѣм Рускимъ волостем. того же году на Бѣговѣщение в понедѣльникѣ на стра- л. 79 стномъ ндѣи было знаме великое якобы в обѣд время звѣзды авидися какъ бы в полночи и слѣце потемнѣло, и страхъ былъ великии на землю Рускѣю. того ж лѣта Москва згорѣла и Смоленскѣ. а кнѣзь великии Витовтъ <sup>10</sup> вся влѣки Литовской земли Полоцково, Черниговского, Тѣровского, Лѣцково. Володимерского, и тымъ <sup>11</sup> влѣкамъ поставилъ в великомъ княствѣ Литовскомъ митрополита на имя Григория з Болгарское земли <sup>12</sup>.

О кнѣзи Дашкѣ Ѳеодоровичю коли Кременецъ взялъ.

В лѣто. 5цкѣс. е кнѣзь Дашка Ѳеодоровичъ <sup>6926</sup> взялъ об. 79 Кременецъ в великии четвергъ, и кнѣзь великии Витовтъ самъ <sup>13</sup> не поѣхалъ и пошлетъ первѣи себе двѣхъ синовъ <sup>14</sup> своихъ Дмитрея да Даниила рекъчи передайтеся емѣ <sup>15</sup> слѣжити, а коли изъ приѣдѣ к городѣ и вы взводъ опѣстите на мостъ и они Ѡ Витовта приѣхали и звѣрилис имѣ, и воевода ихъ любезно принялъ а того никто не зналъ. а ни вѣрили што они приѣхали города засѣсть и Дашко тогда в ноци приѣхалъ а с нимъ только. і. члѣкъ зброиного людѣ и на тѣхъ мѣстѣ взводъ Ѡсѣбли и на мостѣ Ѡсѣвши положили, и вѣѣхавши Дашко с това- л. 80 рыщи <sup>16</sup> своими, Комдрата воеводѣ забито, а жолнеревъ королевыхъ побито, кнѣзь Швинтърыгаило выпѣстля изъ желѣзъ, што ж кнѣзь Швинтрыгаило сѣдѣлъ на Кременцѣ. д. <sup>17</sup> лѣта и Швинтрыгаило Ѡтолѣ собравшис с приказанемъ Витовтовымъ шедши во Згорскую землю много земли Згорское спѣстошилъ и городовъ побралъ и Лѣческѣ Великии взялъ, а з Волинскихъ кнѣземъ и бояръ пять сотъ копечъ взялъ и до Витовта привелъ.

Похвала о великомъ кнѣзе Витовте.

Кнѣзь великии Витовтъ держалъ || великое княж- об. 80 ство Литовское и Руское и иное земли много и мешкаючи емѣ в Великомъ Лѣикѣ и хотѣлъ былъ на

<sup>1</sup> Такъ въ рк.; д. б. меня; Кр. ма. <sup>2</sup> д. б. съ Сланы, какъ Кр. <sup>3</sup> Такъ въ рк.; Кр. Ворсклѣ. <sup>4</sup> Кр. приб. з города. <sup>5</sup> Кр. Федоръ Патрыкѣевичъ Волоскии. кнѣзь Иванъ Юрьевичъ Белскии. <sup>6</sup> Кр. собрали. <sup>7</sup> Кр. Новѣгородѣ. <sup>8</sup> Такъ въ рк.; Кр. и в Ладозѣ. <sup>9</sup> Такъ въ рк.; Кр. Дмитровѣ. <sup>10</sup> Слѣдуетъ прибавить—собралъ. <sup>11</sup> Кр. тымъ влѣками. <sup>12</sup> Кр. приб. Цамивлака. <sup>13</sup> Кр. самъ наѣхалъ. <sup>14</sup> Кр. панюс. <sup>15</sup> Кр. мнѣ. <sup>16</sup> Кр. боурсинки. <sup>17</sup> Кр. девѣтъ лѣтъ.

себя корѣнъ возложити, и его неприятели Поляки не перепѣстили емѣ корѣны. тогда призвалъ к собѣ короля Польског. і великого князя Василя Василевича короля Згорского с королевою, и князь великии Тверскии Борис Алезандрович былъ и мистръ Ирѣскии и Немецкии и Лиолямскии и инии послы были ѿ Ивана Цря городского <sup>1</sup> и Римского цря приходили послы ѿ великого князя Резанского пол. л. 81 слы были, Одоевскии князи сами были ѿ великого Новагорода послы приходили ѿ Пскова послы ѿ ардынскихъ црѣи послы приходили, и ѿ Волоскаго воеводы послы были, и мешкали вси тѣи гости ꙗ великого князя Витовта семъ ндѣ на истравѣ а надходило <sup>2</sup> имѣ оброкѣ по пяти сотѣ бочекъ медѣ да по пяти сотъ яловия да по пяти сотъ борановѣ, по пяти сотъ вепревѣ, по стѣ збрев. по стѣ лосеи, а иныи речен числа нѣтъ тогда цесар Римскии в великои млсти с Витовтомъ былъ и там ꙗ Лѣцкѣ тѣи гости честовалъ и даровалъ розмаитыми об. 81 дары коштовными и ѿтолѣ || ся утвердила великая млсть межѣ ими не можетъ выписати о чести и о дарѣхъ того великого гедря которыи земли на востоцѣ или на западе и <sup>3</sup> пригланялися великомꙗ гедрю князю Витовтꙗ, и црѣ Тѣрецкии давалъ чсть великꙗ и дары многоцѣнны часто присылывалъ к сильномꙗ гедрю. дрꙗгии Црѣ городскии тотъ с нимъ в великои ласцѣ былъ и тѣхъ <sup>4</sup> Ческое королевство и Згорское и Польское великꙗ чсть держали надъ славнымъ гедремъ, еще и Данскии королъ великꙗ чсть и дары подавалъ славномꙗ гедрю Витовтꙗ и л. 82 братꙗ его великомꙗ королю Ингоилꙗ держачи емꙗ столецы <sup>5</sup> Польского королевѣства.

Коли славнымъ гедрѣ князь великии Витовтъ на которꙗю землю гнѣвѣ имѣлъ и которꙗю землю хотѣлъ сказити <sup>6</sup> королъ Польскии <sup>7</sup> Владиславъ завѣжды емꙗ поклонѣ <sup>8</sup> давалъ і вси црѣ Татарскии слꙗжили емꙗ. и сами своими головами на помочъ ходили и слꙗшали его такожъ князь великии Московскии в великои млсти былъ с нимъ, и иныи князата Немецкии слꙗшали его и помочъ емꙗ давали на битвѣ гдѣ емꙗ потреба и еще гедрѣ земли Могдавское <sup>9</sup> и Басарабское || воевода Волоскии былъ послꙗшомъ его во всемъ, и князь великии Резанскии, и Одоевскии князи в великомъ послꙗшенствѣ были великии Новгородъ <sup>10</sup> і великии Псковѣ вси были

послꙗшныи гедря Витовта црѣи и князи в великои ласцѣ с нимъ были, а иныи слꙗжили емꙗ и чсть великꙗ и дары многии и дани приносили емꙗ не толко по вся лѣта но и по вся дѣи и былъ <sup>11</sup> князь великии Витовтъ сильнымъ гедрѣ славенъ по всѣмъ землямъ, и много княземъ и црѣи слꙗжили во дворѣ ꙗ него а иныи приѣздячи кланялися и просячи себѣ цря и црство ордынское, и напервѣи далъ имъ цря || до орды Солтана, тотъ Солтанъ былъ на л. 83 црстве, и не имѣлъ <sup>12</sup> николи противитися сильномꙗ гедрю и оставивши црство побѣжитъ <sup>13</sup> на иное мѣсто црствовати и князи ордынскии послали послы свои до славнаго гедря просячи себѣ иного цря малаго Солтана, и тотъ малыи Солтанъ бꙗдꙗчи на црствѣ, не смѣлъ николи ослꙗшатися сильномꙗ гедря гдѣ коли велѣлъ емꙗ кочевати тамъ онъ кочевалъ, и по маломъ часѣ тотъ гедрѣ имѣлъ <sup>14</sup> княземъ ордынскимъ не былъ и они имшого гедря просили собѣ славнаго Витовта и онъ дасть имъ гедря Довлядбердѣи, и тотъ Довлядбердѣи црстовавши об. 83 ꙗмретъ а князь великии Витовтъ тотъ часъ в Киевѣ былъ, и пришли къ немꙗ князи ордынскии до Киева <sup>15</sup> со многими дарми, и просили собѣ иного цря и онъ далъ имѣ царя Махмета и мешкавши князь великии Витовтъ в Киевѣ и ѿтолѣ поѣхалъ до Лѣвicka Великого опять и тамъ разболѣлся князь великии Витовтъ, и рослꙗстиа княземъ своимъ и боярѣ с великою чстѣю а королъ Польскии Владиславъ тотъ часъ былъ со княземъ Витовтомъ в Лѣцкѣ при немъ таки и умеръ князь великии Витовтъ мѣца октября въ. кѣ. де. на стаго Иякова брата Гснѣя по плоти, в лѣто. л. 84 ,5цлѣи, е <sup>16</sup> и сядетъ на великомъ князствѣ Литовскомъ 7938 князь великии Швинтрыгаило, и былъ толко два годы и <sup>17</sup> мѣцъ и пошолъ на Рꙗсь на Полтескъ.

#### О Жикгимонте какъ Литвѣ держалъ.

Литва посадила на великомъ княземъ Литовскомъ великого князя Жикгимонта Кестꙗтевича на Вилнѣ и на Троцѣхъ мѣца септевриа въ. ѣ. де. а Швинтрыгаило тотъ часъ былъ в Полоцкѣ и поидетъ в Смоленскъ и князи Рꙗскии и бояре і вся земля, и посадили Швинтрыгаила на великомъ || княженни Рꙗскомъ, а тꙗю жъ осемъ князь Швинтрыгаило собралъ

<sup>1</sup> Такъ Патр. <sup>2</sup> Кр. выходило. <sup>3</sup> Кр. и приходячи кланялис. <sup>4</sup> Такъ въ рк.; Кр. теж. <sup>5</sup> Такъ въ рк.; Кр. столецъ. <sup>6</sup> Кр. сказити. <sup>7</sup> Такъ въ рк.; Кр. Польскии. <sup>8</sup> Кр. помочъ. <sup>9</sup> Кр. Молдавское. <sup>10</sup> Кр. Новгородок. <sup>11</sup> Далѣе отъ «бытъ» — до «далъ имъ цря» вполне соответствуетъ Патр. <sup>12</sup> Кр. не смѣлъ. <sup>13</sup> Такъ Патр. <sup>14</sup> Д. б. милѣ; Патр. Царъ не полюбилси княземъ ш. <sup>15</sup> Такъ Патр.; Кр. проп. <sup>16</sup> Въ др. сп. нѣтъ года. Витовтъ умеръ 1450 г. <sup>17</sup> Такъ Патр.; Кр. безъ.

силѣ великѣю и кнѣзь великии Борис Александровичъ Тверскіи, да еѣ на помоч брата своего кнѣзя Ярослава со всею силою своею и поидеть кнѣзь Швинтрыгаило на Литвѣ и не дошол Виани за шесть мил стоади под Опменею недѣлю и кнѣзь великии Жикгимонтъ приѣдетъ с Литовскою силою и была им битва на Опмене декабря во. ѣ. де. и поможетъ Бгъ великомѣ кнѣзю Жикгимонтѣ, и побили Швинтрыгаиловѣ силѣ а иныхъ поимали кнѣзя л. 85 Юря || Лынкгеевича ѣбили а кнѣзя Юря Семеновича поимали Ѣдка и Одицѣевича поимали, папа Дидикголда поимали и иныхъ много множество людей побили и поимали.

Ивановича Палачамского <sup>9</sup> на рецѣ Березыни и об. 86 послали его к Витебскѣ, и там велѣ Стопни а поимали его одного а потом мистръ Лиолямскіи поидеть в землю в Лиолянты а кнѣзь великии Швинтрыгаило к Лѣкомлю и там войско свое распуститъ кнѣзем и бояр, и сам поидеть до Киева. на ту ю осень кнѣзь великии Жикгимонтъ собравши силѣ великѣю Литвѣ и Ляхи, и поидеть на Рѣскѣю землю и стал под Мстиславлем мѣца сентября <sup>10</sup> въ. 51 де, и стоял. д <sup>11</sup>. поди и Мстиславля не добывши и вернѣлся в свою землю.

### О кнѣзи Швинтрыгаиле.

#### О кнѣзи Швинтрыгаиле какъ воевалъ Литвѣ.

Тое ю зимы дрѣгии разъ кнѣзь Швинтрыгаило собралъ силѣ Рѣскѣю великѣю и поидеть на Литвѣ и повоевалъ Литовское Литвѣ <sup>1</sup> земли много множество и побили а иныхъ в полон повели, да того ю лѣта кнѣзь Швинтрыгаило собравши многѣю силѣ Рѣскѣю и мистра || (Л)иолямского со всѣми Лиолянты подоиметь <sup>2</sup> собѣ на помоч, а кнѣзь великии дастъ ему свою силѣ и мощно поидѣтъ в Литовскѣю земли <sup>2</sup>, и кочевалъ <sup>3</sup> за полторы мили ѿ Виани Рѣдомани, и минѣвши Вианю поидѣтъ на Старыи Троки, и стоял под Старыи Трсками. д. дѣи и недобывши поидеть прочъ искати кнѣзя великого Жикгимонта и войска Литовского, и стоял <sup>4</sup> ѣ Бишишках. д. дѣи и поидеть опятъ в свою землю <sup>5</sup> и напервѣи приидетъ къ Кревѣ стоял два дѣи <sup>6</sup> и добыл города Крева мѣрваног и выжогъ и людей л. 86 мною посѣлал и в полон повели. || и ѿтоле поидеть на Молодечно, и приидет до него вѣсть што Литва в погоню идет и кнѣзь великии Швинтрыгаило посла <sup>7</sup> на имя кнѣзя Михаила Киевского воеводѣ, да иныхъ посла: Рѣскихъ кнѣзем много и побили пана Петра Монегирдовича, и всю Литвѣ а иныхъ поимали, и ѿтолѣ поидеть Швинтрыгаило к Жеславлю и одного дѣи возьметъ и мѣсто выжгли и людям в полон повели и много лиха здѣлали великомѣ кнѣзю <sup>8</sup> Литовскомѣ, и пошли в свою землю Рѣскѣю к Борисовѣ, и там поимали кнѣзя Михаила

Того ю <sup>12</sup> лѣта Швинтрыгаило собравши с л. 87 кнѣзми Рѣскими и ѣ бояры со всею силою Рѣскою и поидет на Литвѣ, и мистръ Лиолямскіи и с кнѣторы своими приидеть к Швинтрыгаилѣ на помочъ и зялися Швинтрыгаиломѣ ѣ Брасловли и тотъ часъ мокрость дождѣ падеть на землю за тѣм не могли до Литовские земли ѣхати, и Швинтрыгаило поплеть <sup>13</sup> в свою землю и распустил свою силѣ всю, а сам поидеть до Киева.

На третие лѣто кнѣзь Швинтрыгаило зюж митрополита в Витебскѣ на имя Герасима, и потом собрался с силою своею в Витебскѣ с кнѣзи и бояры Рѣскими и поидет к Брасловлю по Завельскомъ сторуѣ тѣтъ приспѣетъ к немѣ мистръ Лиолямскіи со всѣми силами своими, и поидѣтъ ѿ Брасловля к Вилкомирю кнѣзь великии Жикгимонтъ не пошол самъ на Швинтрыгаила дастъ емѣ королъ Полскіи на помочъ. дѣ <sup>14</sup>. копемниковъ и пошлетъ сѣна своего кнѣзя Михаила на Швинтрыгаила, и кнѣзь Михаилъ приидеть со всѣми силами своими Литовскими и с Ляхи, и была им битва на Семен дѣи в осень за Вилкомирю на рецѣ, и поможетъ Бгъ Жикгимонтѣ и его сѣи Михаилѣ, и побили Швинтрыгаила и всю силѣ его и много кнѣзем побили а иныхъ живыхъ поимали, ѣбили тогда братанича кнѣзя Корбѣстова Жидимина, да кнѣзя Ярослава Жикгвевича <sup>15</sup>, кнѣзя Михаила Семеновича <sup>16</sup>, и кнѣзи Михайла Вяземского Лвовича, и иныхъ кнѣзем побили и живыхъ поимали, ѣв. кнѣзем а головахъ <sup>17</sup>, напервѣи кнѣзя Ивана Володимировича Киевского,

<sup>1</sup> Это слово здѣсь лишнее. <sup>2</sup> Такъ въ рк. <sup>3</sup> д. б. почевалъ. Изложене ближе къ Патр. <sup>4</sup> Такъ Супр., Ув.; Кр. приб. Швинтрыгаило. <sup>5</sup> Кр. приб. Рѣскѣю. <sup>6</sup> Такъ Патр.; Кр. подл. <sup>7</sup> Кр. на Литвѣ. <sup>8</sup> кнѣзствѣ. <sup>9</sup> Кр. Голшанског; Патр. Полѣчанског. <sup>10</sup> Кр. октября кѣ (Патр. 51). дѣи. <sup>11</sup> Кр. Г. <sup>12</sup> др. сл. На лѣто. <sup>13</sup> Кр. вернѣлся. <sup>14</sup> др. сл. ѣ сотъ. <sup>15</sup> Кр. Лынквевича. <sup>16</sup> Кр. приб. и кнѣзя Динила Семеновича Голшанског; Патр. этой прибавки нѣтъ. <sup>17</sup> Такъ въ рк.; д. б. в головах; др. сл. на немъ изымали.

да брата его Федора Корбѣтовича а Ляляемского мистра и морщалба (такъ!) его, и много кѣнторовъ побили, і <sup>1</sup> всѣхъ <sup>1</sup> побили и поимали и много с ним об. 88 было Рахъ <sup>2</sup> Славаковъ и Чеховъ.

О кѣзи Михаиле Жикгимонтовѣ сѣе.

Послѣ того побоища на третью ндлю спѣсивши княз великии Жикгимонтъ собрал свою силѣ и пошлетъ кѣзя Михаила сѣа своего на Рѣсь и пришол кѣзь Михаилъ <sup>3</sup> стоял под Витебскомъ. 5. ндль и не взем города проч пошол. и послѣ того тое же зимы великии <sup>4</sup> Жикгимонтъ собрал всю силѣ Литовскѣю, и послалъ <sup>5</sup> под Полотскъ и пришедши рать стоала под Полоцком ндлю, и не добывши города пошла проч и на дрѣгое лѣто Пол. 89 лочане собѣ ни ѿкъсѣды помочи не нашли и подалися кѣзю великомѣ Жикгимонтѣ, и почалъ кѣжити Жикгимонтъ на княземъ Литовскомъ и Рѣскомъ,

6946 В лѣто 5цм 5. е <sup>6</sup> былъ голодъ великии по селомъ и по городомъ звѣри людемъ ядали а в городе в Смоленскѣ и по мѣстѣ и по слицамъ псы людемъ едали головы по слицамъ волочили и рѣки и ноги челоувѣчи, матки дѣтокъ своихъ ѣли ѿ великого голоду а в великии постѣ мясо ядали по селомъ и по волостемъ, а в тотъ часъ четверть была жита по три копы грошей и много лиха того годѣ Счиниласъ (такъ!) по всемъ земли Литовскомъ и Рѣскомъ и много кровопролития сталося братъ брата родного своего сбивалъ <sup>7</sup> и моры были великии о такомъ деи страхѣ люди старые не могѣтъ памятовати.

О кѣзи великомъ Жикгимонте какъ его зарѣзали.

Того же годѣ кѣзя великого Жикгимонта с Тропецъ зарѣзали в вербишю ндлю передъ обѣдомъ и была замятня великая в земли Литовскомъ в тотъ часъ Смоленскѣ держалъ ѿ Жикгимонта панъ Андрѣи Исаковичъ <sup>8</sup> почалъ Смольянь приводитъ в присязе

рекѣчи, кѣзь Литовскии на великомъ кѣжени, а вамъ || ѿ Литовское земли не ѿстѣпати, а великомъ <sup>9</sup> кѣзя Литовского вамъ собѣ за гсдря имѣти а <sup>9</sup> мене вамъ быти <sup>10</sup> послѣшнымъ дотоль пока кѣзь на Литвѣ сядетъ на Вилнѣ и на Тропецъ, і вѣдка Смоленскии, и кѣзи и бояре, и чорныи люди на томъ присягнули што ж имъ пана Андрѣя имѣти себѣ воеводою по чесность <sup>11</sup> на Смоленскѣ, и повелце дѣи на стѣи ндли в середѣ здѣмали чорныи люди Смоляне радѣ собѣ учинили, вѣками <sup>12</sup>, кожомяки шевчики мясники, котельники пана Андрѣя сослатъ силою з города а присягѣ свою измѣнити, и наредилися во з брѣгахъ <sup>13</sup> с волочнями с лѣки об. 90 с косами с топоревами <sup>14</sup> и зазвонили в звомъ ратныи, и панъ Андрѣи почался <sup>15</sup> а бояры Смоленскии и со всѣмъ дворомъ своимъ на нихъ <sup>16</sup> с копья на конехъ и была имъ битва в городе в дѣнь Бориса и Глѣба, и побили много чорныхъ людемъ биги <sup>17</sup> чорныи люди ѿ пана Андрѣя и тое ночи Андрѣи из города выѣхалъ и з женою и бояре Смоленскии были, и послѣ того замятня была великая в Смоленскѣ и поимали Смоляне морщалба (такъ!) Смоленского Петрычѣ и Стопили его в Днепрѣ, и поставили собѣ воеводу в Смоленскѣ кѣзя Ам <sup>18</sup> . . . . <sup>19</sup> || л. 91 престани <sup>20</sup>, с моромъ (такъ!) была, и мерли люди многи по селомъ и по дорогамъ с великии стѣдени и снѣгъ былъ великии за многи лѣта таковое зимы не было и таковое весны <sup>21</sup>. вода была великии великая в Смоленскѣ все мѣсто повяло было мало не дошла до Покровское горы.

О Литовскомъ <sup>22</sup> побоищи.

Того же лѣта кѣзь великии Казмиръ не миремъ былъ с кѣземъ великимъ Московскимъ, и пришедши Москвичи с Татары Казамскии и звоевали Вяземскѣю всю землю. тое же такъ зимы кѣзь великии Казмиръ послалъ воеводъ своихъ кѣземъ и панновѣ об. 91 Литовскиихъ противъ того воевати Московскои земли, и звоевали Козелескѣ Верею Колсгс Можаскѣ, и много лиха Счинили Московскои земли, і в по-

<sup>1</sup> др. сп. приб. Лиелантъ. <sup>2</sup> Кр. Ракушан. и Слежаков. <sup>3</sup> др. сп. здѣсь вставка; Кр. л. 89. <sup>4</sup> Кр. приб. кѣзь. <sup>5</sup> Кр. и др. сп. — пановъ и послалъ паны Литовские. к городѣ к П. пришедши пановѣ (Патр. сила) стоали. под П. <sup>6</sup> др. сп. оу Смоленскѣ. <sup>7</sup> Такъ Патр.: Кр. (об. 89) вставка. <sup>8</sup> Такъ Ув.; др. сп. Саковичъ. <sup>9</sup> отъ «а мене вамъ быти» — до «к Смоленскѣ» (об. 91) нѣтъ Патр. <sup>10</sup> Кр. вамъ събѣ держати воеводою докоулъ. <sup>11</sup> Кр. почесно. <sup>12</sup> д. б. ковали; Кр. коузницеи. <sup>13</sup> Такъ въ рк.; Кр. в збронъ съ слицами и со стрѣлами. <sup>14</sup> Кр. съ сокирами. <sup>15</sup> Кр. приб. радити; далье видоизмѣнено. <sup>16</sup> Кр. приб. пошолъ на нилъ. <sup>17</sup> Такъ въ рк.; Кр. и побегли. <sup>18</sup> д. б. Андрѣя Дорогобужскаго. <sup>19</sup> Здѣсь очевидный пропускъ цѣлаго листа; ср. Кр. л. 90. <sup>20</sup> Кр. (об. 90). Того же годѣ зима была вѣelmi люта метѣлица безъ престани з морозомъ была. <sup>21</sup> Кр. нѣтъ и таковое весны. <sup>22</sup> Кр. (У Москва).



лом повели в Литовскую землю, и Москвичи собравшись за. ѿ. днём, и погнались за Литвою, и догонивши билися с Литвою и помогъ Бгъ Литвѣ побилъ мноз Москвичъ, Литва побилъ и много живыхъ поимали, и привели ихъ к Смоленску<sup>1</sup> к великому князю Казимиру, и Счинили князи тогда великую честь князю великому Казимиру королевичю.  
л. 92 Московского побилъ Татарове<sup>2</sup>.

А Московского князя великого не было в Московскомъ земли, ходилъ к Мѣромъ с Татары битися с црёмъ Махметомъ и з сыномъ его Момотяком, и побилъ Москвичъ на головѣ, а самого князя Московского Василя и Можанского князя Ивана поимали, и иныхъ князей и бояр много побилъ а иныхъ поимали<sup>3</sup>, были на Сздали<sup>4</sup> святого мнстря, и была тогда Москва в великомъ страхѣ, и потомъ црь Махметъ и Момотякъ дали князи великого Московского на окѣпъ, и дали на<sup>5</sup> немъ окѣпа мноз  
об. 92 множество рѣбленъ, и соболей и миръ с Московскимъ на дрѣгое лѣто взяли примире с княземъ великимъ Казимиромъ Королевичомъ и дочкѣ<sup>6</sup> свою емѣ выдалъ а по смерти того Казимира Пяголдовича сѣлъ на великомъ княженъ Литовскомъ короля Алезандрѣ сѣмъ его, и тотъ не много державши Сире.

7013 В лѣто. ѿ. гл. мѣца авгѣста въ. ѿ де, индикта<sup>7</sup>, в Вилемскомъ мѣсте по смерти, короля Алезандра<sup>8</sup>, на великомъ княженъ Литовскомъ братъ его королевичъ Жикгимонтъ Казимировичъ.

7014  
7015  
л. 93 В лѣто. ѿ. 9 сен. къ де. индикта въ. ѿ. во вторникѣ || тое жъ зимы и корѣнѣ изьялъ, в лѣто. ѿ. ѿ. къ. индикта аѿ. в сѣботѣ прибѣжитъ с Москвы князь Костянтинъ Ивановичъ Озсторозский тое жъ зимы мѣца севра. е де. стая Глинский Забереzynского.

7022 В лѣто. ѿ. къ. индикта вѿ. мѣца мая, ѿ де. на память сѣаго ѿца нѣго Григория тыждѣи по святомъ Николине дѣи вешнемъ, во вторникѣ. прибѣхали Москвичи в Смоленскъ, и стояли под Смо-

ленскомъ. вѿ. идль а потомъ Смоляне подалися Московскомъ, в понедѣльникѣ авгѣста. ѿ. дѣи и на завтрянъ Московскимъ князь || великимъ вѣхалъ в го- об. 93  
род, а потомъ гедрь нашъ король его млсть самъ пошолъ противъ неприятеля своего Московского и вѣхалъ его милость з Виани мѣца юля въ. къ. дѣи на память сѣаго Марии Магдалины в сѣботѣ<sup>10</sup> передъ Матки Божии запѣсты о<sup>11</sup>. ѿ. м. годинѣ дѣи и стоялъ гедрь король его млсть в Борисове а гетмана своего князя Костянтина Ивановича Озсторозского с войскомъ послаа противъ Московского и сѣхалися войска за Оршою на Кропивнѣ, и Сдарилися в пятюк мѣца сентября въ. ѿ де. на Рѣство Престыи Бѣда<sup>12</sup>, || ино тамъ ее стоетъ тое млсти л. 94  
млтвами Бгъ помогъ гедрю нѣшемъ королю Жикгимонтъ Москвичъ на головѣ побити и воеводъ ихъ старшихъ поимали на имя князя Михаила Ивановича Бѣлакова, да брата его князя Дмитрея, Ивана Ондрѣевича Челяднина, князя Ивана Дмитриевича Пронского, Дмитрея Василевича Китаева, Данила Ондрѣевича Плещеева, Ивана да Володимера Семповыхъ детеи Колычова<sup>13</sup>. а детеи боярскихъ князя Бориса и сѣа его князя Петра Ромодановскихъ. князя Ивана Семеновича Шаховского<sup>14</sup> || князя Бориса князя об. 94  
Иванова сѣа Стародѣбскаго, князя Петра Пѣтятина, да братанича его князя Семена Ивановича, Андрѣя Семеновича Колычова, Бориса<sup>15</sup> Ивановича Плещеева Ивана<sup>16</sup> сѣа Кѣлешина, Филипа Иванова сѣа<sup>17</sup>, Юра Дмитриева сѣа Лычкова<sup>18</sup> Андрѣя Филипа<sup>19</sup> Нащюкина, Ивана Андрѣева сѣа Еропкина, Матѣева сѣа Вѣлкова<sup>20</sup>, Тимоѣя Дмитриева<sup>21</sup> сѣа<sup>22</sup>, князя Юря Ивановича Дѣева, Ивана Дмитриевича Соколника<sup>23</sup>, Истомѣ Лупандина, Неклюда Плещеева<sup>24</sup> сѣа Бордина, Андрѣя || Полѣхтова сѣа<sup>25</sup> л. 95  
Кобца Митина сѣа Пселничого Бѣдодора<sup>26</sup> Иванова Повосилцова, Семена Фодоровича<sup>27</sup>, Григоря Борисовича Безѣинаго<sup>28</sup>.

Вѣра<sup>29</sup> законѣ Римского<sup>30</sup> уставлена в Литвѣ черезъ короля Польского и черезъ великого князя Ли-

<sup>1</sup> Отсюда дальше есть въ Патр. <sup>2</sup> Московского побилъ Т. есть только въ Патр. <sup>3</sup> Со слова поимали—дальше нѣтъ въ Кр.; есть только въ Патр. (л. 61); Патр. поимали а была имъ битва на Суздале. <sup>4</sup> Патр. за него. <sup>5</sup> Патр. вмѣсто дочку—присыгу. <sup>6</sup> Патр. августа иѿ 9 денъ индикта девятю. <sup>7</sup> Патр. приб. смде. <sup>8</sup> Патр. ѿдѣ. Александръ умеръ 19 Августа 1506 г.; Смизмундъ избранъ в. княземъ Литовскимъ 26 Окт. 1506; коронованъ въ польскіе короли 25 Января 1507 г. (Szujski. Historji polskiej ksiąg dwanaście). <sup>9</sup> Патр. приб. Сен. мѣа. <sup>10</sup> Патр. приб. за неделю. <sup>11</sup> Патр. в десятю години днѣ. <sup>12</sup> Такъ въ рк. <sup>13</sup> Патр. нѣтъ детеи Колычова. <sup>14</sup> Патр. Селеховского князи Ивана князи Бориса, князи Петра Пѣтятича. <sup>15</sup> Патр. нѣтъ. Б. I. Плещеева. <sup>16</sup> Въ рк. пропускъ, оставлено свободное мѣсто; Патр. приб. Василевича. <sup>17</sup> Патр. приб. Киселева. <sup>18</sup> Патр. Лыцова. <sup>19</sup> Патр. Фильцова сѣа. <sup>20</sup> Патр. Матеемъ Иванова сына. <sup>21</sup> Патр. Чѣбарова. <sup>22</sup> Патр. нѣтъ. <sup>23</sup> Патр. Кошнина. <sup>24</sup> Патр. Нарѣева. <sup>25</sup> Патр. приб. Шбычеева. <sup>26</sup> Патр. Бѣдомъ Кѣчкова Федора Иванова Васелцова. <sup>27</sup> Патр. приб. Вужого. <sup>28</sup> Патр. (л. 63) продолжается списокъ и льтописъ до л. 65. <sup>29</sup> Слѣдующія извѣстія вставлены въ Патр. списокъ дальше въ л. 136, безъ всякой связи съ предыдущимъ текстомъ. <sup>30</sup> Патр. повстала и уставлена.

товского Александра Витовта, лѣта Божя Нарож  
1386 жема ,а т пб.

Королъ Игмондо <sup>1</sup> ѿцъ Казимировъ поразилъ Нѣм-  
1331 цовъ, лѣта Божя нарож. ,а т лѣ.

1307 Литва взяла Полтескъ лѣта Божя нарож. ,а тѣ <sup>2</sup>.

1497 Короля Олбрахта поразили Волоховѣ лѣта  
об. 95 Божя нарож. || ,а. у чѣ.

Велебный королъ Казимиръ смер лѣта Божя на-  
роож. ,а. п. <sup>3</sup> го году.

1386 Витовтъ окрѣпчѣвъ в Краковѣ поспол. съ Акгон-  
ломъ лѣта Божя нарож. ,а. т пб.

1430 Витовтъ смер по Божемъ нарож. ,а. у лѣ.

1488 Андрѣи Казимиръ <sup>4</sup> смер лѣта Божя нарож. ,а.  
у пѣ.

1500 Пановъ панмано <sup>5</sup> на Ведроши лѣта Божя нарож.  
а. ф. году

Татаровъ побито под Клетцомъ <sup>6</sup> лѣта Божя на-  
роож. ,а. ф. году

1508 Королъ Александръ смер, а Жигимонта на ве-  
личное князство взяли, лѣта Божя нарож. ,а. ф 5  
году на днѣ сѣго Симона и Юды.

л. 96 || Табаръ <sup>7</sup> смер лѣта Божя нарож. ,а ф 3. году.

1520 Глинскіи стѣя Заберезымскіи из земли побѣгъ на  
Москвѣ, лѣта Божя нарож. ,а. ф к. году

1514 Москвѣ побито под Оршею лѣта Божя нарож.  
а. ф дѣ. году сентяб. ѣ на Рѣство Бѣдцы

1520 Захарьяи <sup>8</sup> леггаты бы в Вилнѣ лѣта Божя на-  
роож. ,а ф к году.

Золота Злочка была ѿтворена лѣта Божя нарож.  
а. ф кд. году

1526 Королъ Жигимонтъ Данчанъ стина лѣта Божя  
нарож. ,а ф кб. <sup>9</sup> году.

1527 Татаръ побито на Голшаници лѣта Божя нарож.  
а. ф кб. году

Того ж году. кб. и црѣя Заволскои з Литвы проч  
вышѣстали.

|| Королеваа Бона напервѣи до Литвы приѣха- об. 96  
ла <sup>10</sup>, днѣмъ лѣта Божя нарож. ,а ф кѣ году 1528

А того ж лѣта списывали всю землю <sup>11</sup>, а Жи-  
гимонта Августа молодого посадили на великомъ  
князствѣ Литовскомъ в понедѣльникъ на днѣ сѣго  
Лѣки евангелиста <sup>12</sup>, а емъ тогда было. ъ. лѣтъ

Того ж годъ права писаны даны великомъ  
князствѣ Литовскомъ, на сѣго Михаила днѣ

Мѣсто и замокъ Виленскіи горѣа лѣто Божя 1530  
нарож. ,а. ф л. году

Того ж годъ Татаровъ побито на Голтве, а тогда  
бы князь Иванъ Дубровицкій <sup>13</sup>. || . . .

. . . || и лежали под Стародубомъ. ъ. недѣль из дѣлъ л. 97  
бьючи олиж подкопавшися порохъ запалили, и вы-  
кинуло. д городни и замокъ взяли, Овчинъ князя  
Федора и много князатъ и детеи боярскихъ в по-  
лонѣ побрала, а яншизъ постипали, боицовъ, л. а 1533  
л. полонъ взяли,

В лѣто. лѣ нѣ. а под лѣты Божя нарож. ,а 1535  
ф лб <sup>14</sup>,

мѣца июля <sup>15</sup> днѣ индикта, г. в понедѣльникъ. сѣ.  
години зупомоге (такъ!) зекгаря преставилас великая  
королеваа Олжбета Жигимонтоваа Августоваа  
|| молодая дщеръ Фредрындова короля Ческого и Ра- об. 97  
кѣского брата родного цесаря Хрестиянскаго на  
третьемъ годъ ее принесения до корѣны Польское и  
великого княжения Литовского. тѣмъ в Литвѣ в граде  
Вилнѣ на палацѣ мѣраваномъ за воеводѣ Вилен-  
скаго пана Яна Юревича Глѣбовича.

Лѣта Божя нарож. ,а, ф зг роу мѣца Феврала 1563  
лѣ. еѣ, днѣ заговѣвши мясомъ на масленои ндѣи в  
понедѣльникъ, из за великого короля Польского Жи-  
гимонта Августа князя Литовского, а за воеводы л. 98  
Полоцкаго Станислава Станиславовича Давонны  
при пареченномъ архиепискѣпѣ влѣцѣ Полоцкомъ Ар-  
сеніи Шисце, изволениемъ ѿца и поспѣшениемъ  
сѣа и совершениемъ сѣаго Дѣа црѣи и великии князь  
Иванъ Василевичъ Московскіи взял градъ великии  
Полотескъ, и воеводѣ Полоцкаго Довоннѣ взял и з

<sup>1</sup> Здѣсь рѣчь о побѣдѣ Владислава Локетка (а не Ягайлы) отца Казимира Великаго (а не Ягайловича) подъ Пловцами 27 Сентября 1331. <sup>2</sup> Этой записи нѣтъ въ Патр.; такъ въ рк.; д. б. 1307. <sup>3</sup> Патр. лѣтн Свѣтой Казимиръ умеръ въ 1483 г. (Szujski). <sup>4</sup> Патр. Королъ Андрей; Казимиръ умеръ въ 1492 г. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Патр. Клецкомъ. Битва подъ Клецкомъ была въ 1506 г. <sup>7</sup> Виленскій епископъ. <sup>8</sup> Захарія, вардѣйскій епископъ; панскій леггаты на торнскій съездъ 1520, для опредѣленія условій мира между Польшею и Альбрехтомъ Бранденбургскимъ. 29 Ноября 1520 г. оны утвердили права Виленскаго Капитула. <sup>9</sup> Патр. лѣтн. <sup>10</sup> Этими прекращаются въ Патр. Литовскія извѣстія. <sup>11</sup> Пописъ былъ въ 1528—1529 г. <sup>12</sup> 18 Октября; событие это, какъ и слѣдующее, относится къ 1529 году. <sup>13</sup> Въ рк. пропущенъ листокъ; побѣда кн. И. Дубровицкаго была въ 1550 г. Осада Стародуба относится къ 1535 г. <sup>14</sup> Эта дата относится къ днѣу подъ Стародубомъ. <sup>15</sup> Первая жена Сигизмунда Августа, Елизавета, умерла 15 Юня 1545 г.

женою его с паней і влдеꙋ Арсенія и кѣзем и бояр з женами и з дѣтми всѣхъ на головꙋ вывелъ половомъ простыхъ людемъ всѣхъ побилъ і въ полонъ побралъ на коремъ з женами и з детми выплепилъ.

об. 98

1564

|| Лѣта Бож нарож, ꙗ ф зѣ і годꙋ побили Литва Шѣиского кѣзя Петра Ивановича с силою великою Московскою на Еванскомъ.

1565

Лѣта. Бож нарож. ꙗ ф зѣ і годꙋ в осень взяли Москвичи Озерица с воеводоу цревнымъ і великого кѣзя Івана Василевича со кѣземъ Юремъ Ивановичемъ Токмаковымъ

1566

Лѣта Бож нарож. ꙗ ф зѣ і мѣца октября въ ки днѣ противъ вторника на Симоѣ и Юды ста-

лося знамение на нѣбе въ мѣце и быа мѣцъ тако кровь стояа години. г. в затмени,

|| Рокꙋ. ꙗ ф зѣ і мѣца апрѣля въ. ѿ. днѣ, в средꙋ л. 99 на Радꙋничной педѣле было слѣце в затмени все 1567 и потомъ яко мѣцъ стало на полдемъ рогами на вечеръ,

Лѣта. Бож нарож, ꙗ. ф зѣ побили Литва по- сохꙋ Московскꙋю на сꙋши городъ ставячи і воевод Московскѣи: Серебряного кѣзя Петра, лѣта ꙗ ѿ ѿ і годꙋ. в том же годꙋ на берегꙋ про- 1575 тивъ Крымско: стоялъ кѣзь Володимеръ Андрѣвичъ с нимъ цря і великого кѣзя бояре і вое- воды] <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Слѣдующая страница въ рукописи чиста.

## X.

# СПИСОКЪ ГРАФА РАЧИНСКАГО.

## ЛѢТОПИСЕЦЪ ВЕЛИКОГО КНЗСТВА ЛИТОВЪСКОГО, И ЖОМОИТЪСКОГО. <sup>1</sup>

стр.  
225

Сталоса естъ воплощеніе сына Божого Ѡ Духа святаго з благословенное девицы чыстое Марѣи Ѡ почаку <sup>2</sup> сотворена свѣта лѣта пѣтисечного пѣтисотного двадцать шостого. Ѡдного часу панство Рымское было под <sup>3</sup> цэсаром Августом которыи же не толко Ѡдному Риму ино и всему свѣту пановал тако ж вышѣи писано иж часу цэсарства Августа сына Божыи воплотилса а часу Тивирѣи цэсара второго по Августе на кресте волную муку прынал для збавени и Ѡкупенья роду чоловѣческаго: за которого ж Тивирѣа вси рѣчы и пророчества пополнившы по встани з мертвых вступилъ на небо и сѣлъ на правицы в Бога Ѡца Ѡколе ж дѣла судного маєт прыти судити живых и мертвых и Ѡдати кождому водле заслуги его:.

По смерти Тивирѣи цэсара былъ цэсарѣмъ Гамисъ, а по Гамисе Клавдѣи, а по Клавдѣи царствовалъ сынъ его Нерон, которыи же Нерон былъ панъ ѡкрутныи а невѣставичныи иж властную матку свою и доктора своего навѣшшого Сэноку <sup>2</sup> бѣз кождое прычины ку смерти прыправил, и колко раз казалъ место Рымское запаливать а ни для чого иношого толко для того иж бы са тому дивовал а потеху мѣлъ а впажатоу и паном Рымскимъ шлахте и всему посполству крыеды и втиски великиѣ чынилъ для чого ж всакии подданыи его для великог ѡкрутенства и невставич-

ности его не былъ нихто пѣвѣи а ни бѣзпечонъ не толко имѣнем албо скарбовъ, але и здорова своего, а так многіѣ ѡпускаючи имѣнья и скарбы свое втекалиса до розмаитыхъ земель насладующыи справедливого ѡпокою:.

Где жъ ѡдно княжа Рымское именовъ Палемонъ, которыи же царю || Нерону былъ кривныи, забралса <sup>226</sup> зъ жоною и з дѣтми своими и с поддаными и скарбы своими с котрымъ жо князатем пѣт сот шлахты также зъ жонами и з дѣтми и з многими силами и влѣшы зъ собою ѡдного ѡстронома которыи са зналъ по звѣздахъ <sup>4</sup>, и пошли ѡ кораблехъ моремъ по заходу солнѣца хотечи собѣ знати на земли мѣстцѣ слушноѣ гдѣ бы са мели поселити а мешкати с покоѣм, а с тыми шлахты чотыры рожан навѣшшыѣ именовъ именовъ с Кита-врусъ Довспрунъкгъ а с Колюмновъ Прешпор, а з Рѣси ѡланус, а з Рожъ ѡвѣторъ, а такъ ѡныѣ люди не малыи часъ по мору ходили и прышли Меживемского моря и дошли до реки до Шума, и тою рекою Шумою в море ѡкиган, и морем ѡкиганомъ дошли до реки ѡстыа где Немон ѡпадываеъ ѡ море ѡкиган, и потомъ пошли рекою Немном ѡ верхъ ѡлиж ѡ море Малое которое называеъса море Немновоѣ, а для тоѣ прычины тоѣ море Немновоѣ называеъса ижъ в тоѣ море Немонъ ѡпадываеъ дванадцатма ѡстыа а кождое зоветьса

<sup>1</sup> Списокъ библиотеки гр. Рачинскаго въ Познани (Познанская лѣтопись) одного типа съ Кр. Б., Рум., Патр. и Арх. Общества. Стилистическія и языковыя отличія здѣсь не указываются. Начало ближе Кр. Б. <sup>2</sup> Такъ въ рк. <sup>3</sup> Такъ Рум. <sup>4</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ св. Кр., Рум.

особнымъ именемъ, межы которыми же 8тьи одно зоветса Кгильа, и пошли тымъ 8тьемъ 8 верьхъ и дошли цѣлого Немна гдѣ вже он самъ 8весь 8в одномъ мѣстцу течеть и верьхъ Немна дошли до реки Дубисы, тако же вшедъшы в тѣю реку Дубису и нашли над нею горы высокиѣ и <sup>1</sup> ровнины великиѣ и дубровы роскошныѣ и розмаитыхъ обѣяностей наполнено 8 звѣремъ розного рожаю, то есть напервемъ туровъ, зубревъ, лосенъ, шлененъ, сарпъ, рысенъ, кунци лисици, бѣлокъ горностаевъ, и иныхъ розмаитыхъ рожаевъ, и тѣмъ 8 рекахъ великую шенность рыбъ непосполитыхъ, ижъ не толко тѣе рыбы которыѣ са в тыхъ рекахъ плодаты але множество рыбъ розмаитыхъ а дивныхъ приходамъ з мора <sup>2</sup> за тою причыною, ижъ недалеко 8тьѣ Немповоѣ гдѣ Немонъ 8 море впадываеть над которыми же реками над Дубосою <sup>3</sup> и над Немномъ и над Юрою там са поселили и почали размноживатиса и шноѣ мешкаемъ ихъ над тыми реками вельми са имъ подобало, и назвали тую землю Жомонть <sup>4</sup>.

227 || Ѡ князати Палемоне и ѡ трехъ сыновъ <sup>5</sup> его <sup>6</sup>.

Князъ <sup>6</sup> Палемонъ вродилъ трехъ сыновъ старшымъ Боркъ, а другимъ Кунасъ, а третимъ Спѣра <sup>7</sup> старшымъ же сынъ Боркъ вчынилъ городъ на рецѣ Юре и зложоно има того князати посполъ з рекою има рецѣ Юра, а князати Боркъ, и назвалъ тотъ замокъ Юрьборкъ, а середнимъ сынъ Кунасъ прышолъ на 8тьѣ реки Неважы гдѣ она впадываеть 8 Немонъ, и тутъ вчынилъ городъ, и назвалъ его именемъ своимъ Куносовъ городъ, а третимъ сынъ Спѣра пошолъ далей 8 пуцу ко всходу слонца и перешедъшы реку Неважу и реку Святую и третью реку Шырвинту знашолъ ѡзеро луками и розмаитымъ деревомъ 8крашено, где же злюбившы и над тымъ ѡзеромъ поселилса, и тоѣ ѡзеро именемъ своимъ назвалъ Спѣра и пановалъ многыѣ лѣта и былъ вельми ласкавъ подданымъ своимъ <sup>8</sup> и потомъ 8меръ бѣсъ плоду, и подданыѣ его милующы его и подле Римского обчычаю вчынили собѣ балъвана и назвали его Спѣра на память его.

И потомъ шныѣ люди мешкающы ѡколо него и почали ему шѣеры чынити и за Бога его мѣти,

и потомъ коли тотъ балванъ сказидьса и они тоѣ ѡзеро и мѣстцо хвалили <sup>9</sup> и мѣли за Бога и по немъ межы собою господара не мели и мешкали безъ пна.

По <sup>10</sup> малыхъ же часехъ 8мереть братъ его которыи мешкалъ на Юрьборкѣ не мающы детей и братъ его Куносъ ѡзметъ и тую часть брата своего Борка и городъ Юрьборкъ, и в той части его будетъ пановати, и шноѣ княже Куносъ мѣлъ двухъ сыновъ, шдного Кернуса а другого Кгинбунта, и пануючы ему в земли Жомонтской почалъса множить и розшырати и выходити на реку Велю в землю Завельскую, и перешедъшы реку Святую вышеш, и нашолъ мѣсто вельми хороше и сподобалоса ему тоѣ мѣстцо вельми, тогда онъ тамъ поселилъ сына <sup>11</sup> своего Кернуса и назвалоса тоѣ мѣстцо по Кернусе Керново, а потомъ Куносъ 8меръ, и по немъ почнеть сынъ его Кернусъ пановати на всей земли Завельской по границу Латыгольскую и по Завельскимъ Брасълавль илижъ по реку Двину, а братъ его Кгинбунтъ на Юрьборкѣ и на Куносовѣ <sup>228</sup> и на всей земли Жомонтской, а в томъ часъ гдѣ Кернусъ пановалъ на Завельской стороне люди его тѣе што за Велю ѡсѣли игривали на трубахъ дубасныхъ, и прозвалъ тотъ Кернусъ берегъ своимъ языкомъ властнымъ по латыни <sup>12</sup> литусъ где са люди его множатъ а трубы што на нихъ играютъ туба, и далъ има тымъ людемъ своимъ языкомъ <sup>13</sup> по латыне зложышы берегъ с трубою литусба, и простыѣ люди не вмели звати по латыне и почали звати Литвою, и Ѡ того часу почали звати панство Литовскоѣ и множитиса Ѡ Жомонти, и князь великий Кернусъ пановалъ на Литве, а князь Кгинбунтъ на Жомонти и не малыи часъ пановали и жыли межы собою вов покой, и князь Кернусъ не мѣлъ сыновъ толко шдну дочку именемъ Монату, и будучы онъ 8 старости своемъ и не хотечы панства своего Ѡ дочкы своеѣ Ѡдалити и прыналъ до ней и затѣмъ своимъ его вчынилъ собѣ, с Китавруса именемъ своимъ Кируса сына Довпрунжкова з Давильтова и самъ 8меръ, а по немъ начне княжыти на земли Литовской тотъ зать его с Китаврусъ Кгирусъ, а Кгинбунтъ пануючы на Жомонти и 8меръ, а сына своего Монтивила зоставить на князьствѣ Жомонтскомъ, и Монтивилъ много лѣтъ княжылъ на Жомонти и мѣлъ

<sup>1</sup> Кр., Рум. приб. и на оныхъ горахъ.

<sup>2</sup> Такъ Рум.; Кр. приб. а то.

<sup>3</sup> Такъ ѡ рк.

<sup>4</sup> Такъ Рум. Кр. иначе.

<sup>5</sup> Кр. залавей нить; естъ Рум.

<sup>6</sup> Такъ Рум.; Кр. а потомъ вышереченое кйже П.

<sup>7</sup> Такъ Кр.; Рум. Истра.

<sup>8</sup> Под-

черкнутыѣ слово нить ѡ Кр.

<sup>9</sup> Такъ Кр.; Рум. ховали.

<sup>10</sup> Рум. предш естаетъ залавей.

<sup>11</sup> Такъ Рум.; Кр. поселилса.

<sup>12</sup> Такъ Рум.; Кр. по вѣлоскѣ.

<sup>13</sup> Такъ Рум.; Кр. проп.

двухъ сыновъ одного Немоноса а другого Скирмонта. А въ иныхъ тыхъ же называ: Викента а Ердвила <sup>1</sup>.

И <sup>2</sup> часу панованья Монтивилова повсталъ царъ Батыи и пошелъ на Рускую землю, и всю Рускую землю звоевалъ и кнземъ Рускихъ <sup>3</sup> постиналъ, а иныхъ <sup>4</sup> полонъ повелъ и столецъ все Руское земли городъ Киевъ зъжогъ и пустъ чынилъ, а кнзь великий Киевский Дмитръ боечыся великое силы и мощи его збѣгъ с Киева до города Чернигова и потомъ довѣдался што городъ Киевъ сожонъ, и вса земля Руская спустошена, и слышала иже мужыки мешкають безъ господара, а зовутся Дручане, и шнъ собравшыся з людьми своими и пошолъ ко Друику и землю Друикую посѣлъ и городъ Друческъ зарубилъ. и назвался великимъ кнземъ Дручимъ, и в тотъ часъ доведася великий кнзь Монтивиль Жомонтский иже Руская земля спустошена и кнзи Руские розогнаны. и шнъ давши войско сыну своему Ерддивилу и послалъ з нимъ пановъ своихъ <sup>5</sup> радныхъ, напервемъ с Колюмновъ Трумпа <sup>4</sup>, || а другого з Урьсиновъ именовъ Эикъшыса а третьего з Рожъ именовъ Кгровжыса и зашли за реку Велю, и потомъ перешли реку Немон и нашли в чотырохъ милахъ <sup>6</sup> реки Немна гору Красну и сподобалоса имъ и чынили на немъ городъ и назвали его Новгородокъ и чынилъ собѣ князъ великий в немъ столецъ и назвался великимъ кнземъ Новгородскимъ, и пошедши з Новагородка и зарубилъ городъ Городно <sup>5</sup>, и потомъ пошелъ до Берестья и нашолъ Берестѣи и Дорогичинъ и Мельникъ <sup>7</sup> Батыа спустошены и поважены, и шнъ тые города зарубилъ и почалъ на ихъ княжыти. а потомъ <sup>8</sup> смеръ князъ великий Монтивиль Жомонтский,

По немъ сѣлъ на великомъ княженьи Жомонтскомъ Викентъ <sup>6</sup>, а другии вышереченыи сынъ его Ерддивиль <sup>7</sup> почнетъ <sup>8</sup> мешкати и пановати на Новгородцы и на тыхъ вышнихъ реченыхъ городехъ и подавалъ паномъ своимъ которые з нимъ вышли остроуы и пуцы Грумю далъ остроу коло реки Ушмены которе теперь <sup>9</sup> зовется Ушмена и все прылежаюе к Ошмене што теперъ князя и панове в повете Ушменскомъ держать а Эикъшневи далъ

остроу который по немъ названъ естъ Эишнышки и и все прылежаюе къ повѣту Эишнышскому, а Кгровжу далъ остроу который его именовъ названъ естъ Кгровжышки и зъвесь повѣтъ Кгровжыский, и с Трумпа народилася Кгаштолтъ, а зъ Эикъша народилася Довоина, а зъ Кгровжа народилася Монъвидъ а потомъ <sup>10</sup> смеръ

Пануючы великому кнзю Викенту <sup>11</sup> в Жомонтскомъ земли, а Ерддивилу <sup>12</sup> <sup>8</sup> Новгородцѣ и в иныхъ <sup>13</sup> городехъ потомъ <sup>8</sup> смеръ кнзь великий Викентъ,

И по немъ начнетъ княжыти Жывивбутъ <sup>14</sup> с Китарвусу <sup>15</sup> кнзь Литовскийи шбема тыми княжаньи <sup>16</sup> Литвою и Жомонтю а Ерддивиль на Новгородцѣ и на всихъ тыхъ городехъ Рускихъ и много лѣтъ княжышы Ерддивилъ на тыхъ городехъ и смеръ, и по немъ почалъ сынъ его княжыти Мингаило.

По <sup>17</sup> смерти пакъ <sup>8</sup> ѿца своего князъ великий Мингаило собравши || войско свое и поидеть на <sup>230</sup> городъ Полтэскъ, ино <sup>18</sup> мужы Полочане которые вѣчемъ справовалися пакъ Великий Новгородъ и Лсковъ, и напервемъ прышли къ городу из реченому Городъцу и мужы Полочане собравшыся <sup>19</sup> с полъки своими и стрѣтили ихъ подъ Городцомъ. и великий бой и сѣчу межы собою мѣли <sup>20</sup>, и поможеть Боу великому кнзю Мингаилу и побилъ мужей Полочанъ на голову и городъ ихъ зъжогъ на има Городецъ, и городъ Полтэскъ возметъ и зосталъ великимъ княземъ Полоцкимъ, и будучы ему великимъ княземъ Новгородскимъ и Полоцкимъ пановалъ много лѣтъ и умеръ, и оставилъ по собѣ двухъ сыновъ своихъ <sup>21</sup> одного Скирмонта а другого Кгиввила, и Скирмонтъ почнетъ княжыти на Новгородцѣ а Кгиввилъ на Полоцку, и поиметь Кгиввилъ дочку <sup>8</sup> великого кнза Тверского <sup>8</sup> Борыса именовъ Марю для которе са шкрестилъ <sup>8</sup> Рускую вѣру и дали ему има Борысъ и мѣлъ <sup>22</sup> с нею сына именовъ Рогволода которога назвалъ Рѣскимъ именовъ Василемъ, и тотъ Кгиввилъ реченыи Борысъ чынилъ городъ на има свое на рецѣ Березыни и назвалъ его Борысовъ, и будучы ему Русиномъ былъ великъ набожонъ и чынилъ церковь каменую в Полоцку святое Софѣи, а другую святого Спаса девичьи монастыръ <sup>8</sup> верхъ реки Полоты <sup>8</sup> города

<sup>1</sup> Подчеркнутыя слова написаны болѣе мелкимъ почеркомъ, изъ нѣтъ въ др. сп. <sup>2</sup> Рум. предшествуетъ заглавію. <sup>3</sup> Кр., Рум. приб. многихъ. <sup>4</sup> Др. сп. Кгръшпа. <sup>5</sup> Др. сп. Городень. <sup>6</sup> Кр. сѣтъ его Немонос. <sup>7</sup> Кр. Скирмонтъ. <sup>8</sup> Кр., Рум. иметъ кнжыти. <sup>9</sup> Кр. нинечи; Рум. нѣтъ. <sup>10</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ Кр. Рум.; тамъ же приб. за тымъ възвратився вспакъ; въ Рум. приб. тѣмъ Довоина; далѣе слѣдуетъ заглавію. <sup>11</sup> Такъ Рум.; Кр. вездѣ Немоносъ. <sup>12</sup> Кр. Скирмонтоу. <sup>13</sup> Др. сп. а в тѣхъ вышереченыхъ. <sup>14</sup> Кр. Кгироусъ. <sup>15</sup> Рум. нѣтъ; Кр. который вышолъ с Китоврасу. <sup>16</sup> Такъ въ рк. <sup>17</sup> Рум. предшествуетъ заглавію. Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Кр. <sup>18</sup> Др. сп. и на. <sup>19</sup> Др. сп. шпольчившиса. <sup>20</sup> Др. сп. чынили. <sup>21</sup> Такъ Кр.; Рум. проп. <sup>22</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Кр., Рум.

8 полуилю, а третью цѣрковь монастыр на Бельчицы сватого Борыса и Глѣба,

И пануючы ему в Полоцку был ласкае на подданые свои и дал им волност вѣчем са судити <sup>1</sup> и въ звом звонити и потому са справовати такъ 8 Великом Новегороде и Пьскове, и што княз Борыс мѣа с тою жоною сына Рогволода нареченого Васиала, и по нем почветь княжити сынъ его Василен 8 Полоцку а сам 8мер,

И кнѣзь Василен княжечы на Полоцку мѣлъ сына Глѣба а дочку Парасковѣю и тата Парасковѣа шбецаласа дѣвство свое заховати в цѣлости до живота своеа и пострыгласа в черницы 8 светоу Спаса 8 монастыры над Полотоу и мешкала там семъ лѣтъ Богу служечы и книги пишучы на цѣрковь, а потом забраласа до Рыма и в Рыме мешкаючи Богу служыла пилие и мешкала колко год и шветиласа <sup>2</sup> которую называють самета <sup>3</sup> || Прекседыс а по рускии Парасковѣа которои же в Рыме и костел збудованъ на има ее свтоа, там же ее и положили. а брат ее княз Глѣбъ Полоцкии 8 молодых лѣтех своих кнежившы 8 Полоцку не много лѣт и шмеръ. и положом естъ 8 Полоцку <sup>4</sup> 8 сватое Софѣи 8 Полоцку со шцѣмъ своимъ ув одномъ гробе, а Полочане почали потому <sup>5</sup> справоватиса такъ 8 Великомъ Новегороде и в Пьскове а пѣа над собою не мѣли <sup>6</sup>.

Скирмонту же <sup>7</sup> кнежечы на Новегородцы и кнѣзь Мѣстислав Луцкии и Пинскии почнет вальку с кнѣзем Скирмонтом хотечы его выгнати з отчъины своеа з Бересты а з Мельника и з Городна и з Новагородка и Скирмонтъ пошлет послов своихъ до великого кнѣза Литовского што вышол с Китавруса до Жывинбута просечы его абы помоч далъ ему напротивко Руси, и кнѣзь великии Литовскии Жывинбутъ пошлетъ ему на помоч сына своего старшого Куковота со всеми силами своими <sup>8</sup> Литовскии и Жомонтскии и поидет кнѣзь великии Скирмонтъ <sup>9</sup> с Куковотемъ <sup>10</sup> и со всеми силами на противку Мѣстислава кнѣза Луцкого и Пинского, и на сем стороне реки Исельды поразит князь Скирмонтъ кнѣза Луцкого и Пинского на голову, и всю раду Рускую толко кнѣзь Мстислав в малои дружыне ледве самъ 8текъ 8 город Луцко, а кнѣзь великии Скирмонтъ возметъ

городъ Пинюкъ, и город Туров и заплакала Рус великим плачомъ иже такъ шмерутне вси побиты ш безбожное Литвы, и кнѣзь великии Скирмонтъ сына великого кнѣза Литовского Жывинбутова <sup>11</sup> Куковота чостовавши и даровавши безчисленое множество золота и серебра и боръздыми конми и шпустилъ почстиве до шца его до великого княза Жывинбута Литовского,

И коли Куковот приидеть до шца своего Жывинбута, и не мног пры шцы своимъ побывшы, и потомъ кнѣзь великии Жывинбутъ Литовскии и Жомонтскии 8мер.

Тогда сын его Куковотъ сѣлъ на великом кнезени Литовском и Жомонтскомъ,

Будучы <sup>12</sup> пак в тот час царемъ Завольским именем Булаклай и прислалъ послов своих до великого кнѣза Скирмонта <sup>13</sup> штобы ему выходы его давалъ и баскаки || его ховал по тым городом по <sup>14</sup> тому так с тых городов хожывали, за предковъ его кнѣзем Рускии, и кнѣзь великии Скирмонтъ под тоа поддатиса не хотѣлъ, и тым послом его носы губы и шпы шрѣзати казал и до него шпустилъ,

И тотъ царъ <sup>15</sup> на лѣто собравшыся з многими силами своими и шрѣдами Татарскими и пошолъ на Рускую землю и мног зла Рѣскои земли шчинилъ.

А кнѣзь великии Скирмонтъ собравшы вси воиска свои и подкал его на границы свои 8 Кондонове, и поразил того цара и всю рать Татарскую побил и самого цра шбилъ, и зъ звитажествомъ великим пошол на Рѣскую землю, и взял город Мозыръ Черниговъ и Стародуб и Корачевъ, и со всеми в цѣлости звитажество шдержавшы вернулса назад, и мѣлъ кнѣзь великии Скирмонтъ трехъ сынов старшын Троната, другии Любортъ, третии Писимонтъ.

Кнѣзь <sup>16</sup> великии Скирмонтъ 8 великои старости своимъ 8мер, а сын его Любортъ садет на Корачеве и назоветса кнѣзь Корачевскии, а Писимонтъ на Тѣрове садет, а Троната на Новегородцѣ, и пановали на тых городехъ много лѣтъ <sup>17</sup>

В тых лѣтехъ мати кнѣза великого Литовского и Жомонтского Куковотева Погата 8мерла 8 великои старости своимъ, и кнѣзь великии Куковотъ милучы матеу свою, и вчипилъ балвана на шбразъ

<sup>1</sup> Др. сп. ичѣти. <sup>2</sup> Съ этого мѣста начинается сп. Арх. Общ. <sup>3</sup> Илъ въ др. сп. <sup>4</sup> Арх. потом; Кр. потом почали заса вечно справоватиса. <sup>5</sup> Др. сп. приб. и възвратишиса воспакъ. <sup>6</sup> Рум., Арх.; заглавие. <sup>7</sup> Подчеркнутыгъ словъ нѣтъ въ Рум., Арх.; естъ въ Кр. <sup>8</sup> Кр. Шварно, и такъ далье. <sup>9</sup> Такъ въ рк. <sup>10</sup> Кр. Кгирусова. <sup>11</sup> Отсюда начинается Патр. Б.; Рум., Арх., Патр. предшествуетъ заглавие. <sup>12</sup> Кр. вездѣ Шварно. <sup>13</sup> Такъ Патр.; др. сп. тот час. <sup>14</sup> Арх., Патр. предшествуетъ заглавие. <sup>15</sup> Рум., Арх., Патр. приб. возвратиса воспат и далье шльдуеть заглавие.

ее чинены еи паметку <sup>1</sup>, и поставилъ того балвана именемъ матки своее Полаты вышеи озера Жослии, которыи же образ хвалили и за Бога его мели, а потомъ тотъ балванъ згнилъ, и на томъ мѣстцы липы выросли и тые липы хвалили и за Бога ихъ мѣли во имя тое Полаты олижъ и до сего дѣла. а за тымъ князь великии Литовскии и Жомойтскии <sup>2</sup> Куковомъ милуючы подданныхъ своихъ и самъ умеръ.

И оставилъ по собѣ сына на великомъ кнезехи Литовскомъ и Жомойтскомъ именемъ Стенуса, которыи же сынъ милуючы ѿца своего великого князя <sup>233</sup> Куковомъ и чынилъ балвана на память || ѿца своего. и поставилъ его на горе одной над рекою Святою недалеко Давилова которого жъ хвалили и за Бога мели, а потомъ тотъ балванъ згнилъ, и тамъ гайъ выросъ, и люди тымъ хвалили и прозвали его именемъ пана своего Куковомъ.

Тронате <sup>3</sup> пануючы на Новогородцѣ. и в томъ часѣ царъ Завольскии Курдасъ повсталъ з многими силами Татарскими на Рускиѣ земли, и князь Троната зберетса з братею своею с княземъ Писимомомъ Туровскимъ, а с княземъ Любортомъ Карачевскимъ и со всеми силами, и к тому обослалса с князми Рускими с княземъ Семеномъ Михайловичомъ Друцкимъ, и с княземъ Дарыдомъ Мѣстиславовичомъ Луцкимъ, и Светославомъ Киевскимъ, и собравшыся с одного и пошли противъ цара Кврдаса и все рати его Завольское, и поткалса с нимъ за Мозыремъ на рецѣ Шеневъцы, и вдарылиса в полки межы собою, и чынили бои вельми великии <sup>4</sup> ѿ порана олижъ до вечера, и поможеть Богъ великому князю Тронате и княземъ Рускимъ цара Кврдаса и все войско на голову <sup>5</sup> побилъ ледве самъ царъ з малои дружине втекъ. и в томъ бою збили двухъ братовъ князя Тронатиныхъ. князя Писимомъ Туровского, а князя Люборта Карачевскаго, а князя Семена <sup>6</sup> сына князя <sup>7</sup> Друцкаго. Михаила, а князя Давыдова сына Луцкаго Амьдрена и иныхъ болгаръ много побилъ, и князь великии Троната звитажство одержавшы и добытку великого золота и серебра и камня и жэмъчугу и шатъ дорогихъ набравшы. <sup>7</sup> и пошолъ з свою землю <sup>8</sup>, а князи Рускиѣ также з свои города пошли,

И пануючы князю Тронате не мало глѣтъ потомъ умеръ, и оставилъ сына по себе на великомъ кнезехи

Новгородскомъ Ольггимонта и кнежыи Ольггимонт не мало потомъ умеръ.

И оставилъ по собѣ сына именемъ Рымголта на великомъ кнезехи Новгородскомъ.

И кнежечы Рымголту не мало глѣтъ на Новогородцѣ и на иныхъ городехъ Рускихъ, и чынать змову межы собою князи Рускиѣ почати вальку противъ великого князя Рымголта и хотечы его согнати з отчизны своее городовъ Рускихъ, напервыи Светославъ Киевскии, а Левъ Володымерьскии, и Дмитрии Друцкии, и собравшыся вси тры || полки <sup>234</sup> и пошли противъ великого князя Рымголта, и взяли тые Рускиѣ князи Татаръ на помочъ собѣ ѿ цара Завольскогъ неколко тисечъ Татаръ и князь великии Рымголтъ поткалъ ихъ на рецѣ Немне на Могильномъ, и чынилъ з ними бои вельми великии и билиса межы собою вельми крѣпко почомшы ѿ порана олижъ до вечера, и поможеть Богъ великому князю Рымголту, вжъ князи Рускиѣ и всю силу ихъ и орду Татарскую на голову побилъ. и самъ звитажство одержавшы з великимъ весельемъ и добыткомъ золота и серебра и з великимъ набытцемъ скарбовъ и прышолъ къ своимъ городамъ <sup>9</sup> и прышедшы до Новогородка рознемогса и умеръ безъ плоду тутъ са доконалъ родъ княжати Римского Палемона.

А <sup>10</sup> иные поведаетъ рекучы бы тотъ Рымголтъ прышедшы з оного побойца до Новогородка и былъ з Новогородцѣ, и изкобы мѣлъ <sup>11</sup> зродити трехъ сыновъ и оставитъ по собѣ на великомъ кнезехи Новгородскомъ именемъ Воишвилака <sup>12</sup>, ино дадеи ѿ томъ Воишвилаку не пишеть.

О княжати Литовскомъ Швинъторозѣ сыне Стенусове.

По смерти Рымголтове папове <sup>13</sup> жалуючы господара своего прырожного, и взяли собѣ господаремъ великого князя Литовскогъ и Жомойтскогъ сына Стенусова с Китаврусъ Швинъторога. и мало кнежыи Швинъторогу на Новогородцѣ и на Рускихъ городехъ, и штецъ его князь великии Литовскии и Жомойтскии Стенусъ умеръ, и сынъ его Швинъторога по смерти ѿца своего начнетъ кнежыти на великомъ кнезехи Литовскомъ и Жомойтскомъ и Новгородскомъ и Рускомъ, и вродилъ Швинъторога сына

<sup>1</sup> Такъ Патр.; др. сп. памат. <sup>2</sup> др. сп. приб. оу великои справедливости. <sup>3</sup> др. сп., кроме Кр., предшествуетъ заглавію.

<sup>4</sup> Такъ Патр.; др. сп. лют. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Зачеркнуто въ рукописи нового. <sup>7</sup> Приписано сверху. <sup>8</sup> др. сп. во своисн. <sup>9</sup> др. сп. и возвратиса во своисн. <sup>10</sup> Отсюда до конца главы нѣтъ въ Кр. <sup>11</sup> Въ др. сп. нѣтъ подчеркнутыхъ словъ. <sup>12</sup> Такъ въ рк.; др. сп. приб. и самоумре. <sup>13</sup> папове только въ Кр.



Скирымонта, и *оберет* собѣ великии княз Швинъ-  
торогъ мѣсто на пущи велии хорошо подле реки  
Вельи гдѣ река Вилна *спадываетъ* въ Велю, и про-  
силъ сына своего Скирымонта абы на томъ мѣстцѣ  
было жьглище *вчнено* гдѣ бы его мертвого со-  
жгли, и приказалъ сыну своему жебы по смерти  
его на томъ мѣстцѣ гдѣ бы его зъжогъ всихъ  
235 княземъ || Литовскихъ и знаменитыхъ божар сожжено  
было. и штобы вже нигдѣ индѣ тѣла мертвыхъ не  
были зъжены токо там бо и передъ тымъ жьгали  
тѣла мертвыхъ на томъ мѣстцѣ хто гдѣ *шреть* и  
приказавши тѣе слова сыну своему Скирымонту  
кнзъ великии Швинъторогъ и *вмеръ*.

Ω великомъ кнзе Скирымонте.:

Великии княз Скирымонтъ *зосталъ* по ѿцы сво-  
емъ на великомъ князстве Литовскомъ Жомонтскомъ  
и Рускомъ и подлугъ приказана ѿца своего на томъ  
мѣстцѣ на *сти* реки Вилни гдѣ *Велью* *спадыва-  
етъ* *вчнина* жьглище, и тамъ тѣло ѿца своего  
зъжогъ, и коня его на которомъ еждывалъ и шату  
его которую *ношывалъ* и <sup>1</sup> милосника его на  
которого *онъ* былъ ласкавъ и сокола и хорта  
его зъжогъ и ѿ тыхъ часовъ кнзи великии Литов-  
скии тѣла ихъ на томъ мѣстцѣ жьгали, и  
для того тоѣ мѣстцо ѿ тыхъ часовъ прозвано  
Швинъторога на има того великого кнза.:

И коли которого кнза великого Литовского, ал-  
бо пана сожжено было тѣло, тогда при нихъ кла-  
дывали ногты <sup>2</sup> рыси албо медвежи, для того  
ижъ *вѣру* тую мели *якобы* суднымъ день мѣлъ быти  
и такъ знаменали собѣ, *ижъ* бы Богъ мѣлъ *прити*  
и седѣти на горѣ високои, и судити живыхъ и  
мртвыхъ. на которую жъ гору трудно будетъ <sup>3</sup>  
взыти безъ тыхъ ногтемъ *рыси* албо *медвежихъ*,  
и для того тѣе ногти подле ихъ *кладывали* на ко-  
торыхъ мѣли на тую гору лѣзти, и на суд до Бога  
ити, а такъ ачколвекъ поганы были. а въжды по-  
томъ себе знаменали, и *в* Бога *одного* вѣрыли, *ижъ*  
суднымъ день мѣлъ быти и вѣрыли зъ мертвыхъ  
въстаню. и *одного* Бога *каторы* мѣлъ  
судити живыхъ и мертвыхъ <sup>4</sup>.

Ω и *в* жажъ Латыгольскихъ *какъ* *пришли* *в*  
Жомонтъ.

236 || Пануючы великому кнзю Скирымонту и со-  
бралися мужи Латыголове *каторы* *седели* *пад* *бе-*

регомъ морскимъ *окиномъ* моремъ. и *пришли* в  
землю Жомонтскую и шкоды многи *почынили*, и  
кровопролитя в людехъ Жомонтскихъ ѿ нихъ мно-  
го стадо, и кнзъ Скирымонтъ *собравшиса* зъ силами  
своими и *пойдетъ* на нихъ в землю ихъ, и ихъ са-  
мыхъ *выстинал*, а *иныхъ* *в* *полонъ* *вывелъ*. и землю  
ихъ *пусту* *вчнилъ*.

И в томъ часѣ по *выеханю* кнза великого  
Скирымонта зъ земли Латыгольское *пришли* Нѣм-  
цы зъ за мора до тоѣ жъ земли Латыгольское,  
и тую землю засели и панове тои Латыголе  
зостали и назвалиса Иоданты. и потомъ много  
лѣтъ пановалъ великии княз Скирымонтъ, и  
зоставилъ двухъ сыновъ, Трабуса. а Коликгина. и  
Трабусъ *почнетъ* *кнежыти* на земли Жомонтской, а  
Коликгинъ на земли Литовской и Руской и *кнежы*  
много лѣтъ и *вмеръ*. и *почнетъ* по немъ *кнежыти*  
сынъ его Романъ и по маломъ часѣ *вмеръ*. кнзъ вели-  
кии Жомонтскии Трабусъ *даде* кнза Романовъ.

И по немъ <sup>5</sup> *почнетъ* *кнежыти* кнзъ великии  
Романъ на земли Жомонтской и Литовской и Рус-  
кой, и Романъ мѣлъ <sup>6</sup> *пяти* сыновъ. старшымъ  
былъ Нарымонтъ, други Досмонтъ. трети Гольша  
четвертымъ Кгедрусъ, паты Троидень.

Ω *пяти* *сынехъ* Романовыхъ.:

По смерти великого кнза Романа, *почнетъ* *кне-  
жыти* сынъ его старшымъ Нарымонтъ и *вчнилъ* го-  
родъ Керновъ. и *знесетъ* *столецъ* *свои* <sup>7</sup> зъ Нова-  
городка до Кернова. и *почнетъ* *кнежыти* и *назо-  
ветса* великии кнзъ Литовскии и Новгородскии и  
Жомонтскии.

А братъ его Досмонтъ *седит* на ѿчизне *свои*  
на *стене*, и *назоветса* кнземъ *стенскимъ*

А <sup>8</sup> трети братъ его Кгедрусъ *зарѣ-  
билъ* *городъ*, и *назовет* его *именемъ* *своимъ*  
Кгедроити и *прозоветса* кнземъ Кге-  
дроитскимъ.

А четвертымъ братъ его Гольша *передши* (такъ!) реку  
Велю, и *нашелъ* гору || красную *межы* горами *надъ* 237  
рекою Вилнею *в* *мили* ѿ *стѣ* *реки* Вельи гдѣ  
*спадываетъ* в реку Велю *противъ* *Раконтишокъ*, и  
*вчнилъ* *городъ* и *назоветъ* его *именемъ* *своимъ*  
Гольшане.:

И не много *бышы* тамъ. и *ездечы* ѿтоль *в* *ловы*  
*в* *пущу* за десеть *миль* ѿ того *города* *своего*, и

<sup>1</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Арх. <sup>2</sup> Арх. котн. <sup>3</sup> Такъ Кр., др. сл. нѣтъ. <sup>4</sup> Приписано болѣе *малкимъ* по-  
черкамъ. <sup>5</sup> Нѣтъ въ др. сл. <sup>6</sup> Др. сл. оуродил. <sup>7</sup> Нѣтъ въ др. сл. <sup>8</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Арх.: Рум.

наидет гору красную и ровънинами великими шблаглюю, и шбѣтостами наполненую, и сподобалоса ему там, и швъ тамъ поселилсѣ, и на той горе учинил городъ над рѣчкою <sup>1</sup> Кораблем, и перенесетьсѣ штоле, и тамъ почнетъ княжити и назоветьсѣ кнземъ Гольшанскимъ.

А пати братъ Троииденъ мешкалъ при брате своемъ великомъ кнзи Нарымонтѣ, и довѣдалсѣ кнзь великии Нарымонтъ, што жъ князи штвезские померли, а люди ихъ мешкаютъ безъ господара,

И кнзь Нарымонтъ поидеть на швъ, и шви не противечьсѣ поддалисѣ и поклонилсѣ ему, а такъ швъ шташны имъ господаремъ, и вземшы ихъ далъ брату своему Троииденю за вдѣль, .:

И кнзь великии Троииденъ наидеть гору красную над рекою Бебрею, и сподобалоса ему тамъ вельми и зарубилъ городъ, и назоветъ его Рамгородъ, и прозоветьсѣ кнземъ штвезскимъ и Домновскимъ,

И будучы ему тамъ на княженіи великиѣ вальки чинилъ зъ Лахи и зъ Русю и зъ Мазовшаны и зашжды зыскивалъ, и надъ землами ихъ силныѣ шкрутенства чинилъ. што ниже <sup>2</sup> шписуеть <sup>3</sup> Рускою крощицѣ изъ горъшны былъ тымъ земламъ, и шкрутеншны на нихъ князи Антиохъ Сирскіи, и Иродъ Иерусалимскіи и Неронъ Римскіи што <sup>3</sup> такъ былъ шкрутныи и вальчныи. <sup>4</sup>

Князь же великии Нарымонтъ поимъ ть жону, <sup>5</sup> Ифлантскаго реченогъ Оладры дочку его, и братъ его Довмонтъ <sup>8</sup> того жъ Фладры другую дочку его и не малыи часъ живучы рознеможетьсѣ жона кнза Домонтова <sup>8</sup> Штенскаго и шмерла.:

И кнзь великии Нарымонтъ слышашны смерть невѣстки своеѣ жаловалъ вельми и будучы самъ немощенъ и послалъ, жону свою до брата своего Довмонтова жалуючы жалости его, и коли прѣехала жона Нарымонтова до Штены жалуючы девера своего кнза Довмонтова, и кнзь Довмонтъ видевшы невѣстку свою возрадовалсѣ вельми, а рекъ такъ мнѣ было <sup>238</sup> жоны искати, а се || мнѣ Богъ жону далъ, и попалъ се за себе, и в томъ стада великая брань и ростуржьва межы братею великимъ кнземъ Нарымонтомъ и кнземъ Довмонтомъ.:

И кнзь великии Нарымонтъ видечы жалостъ свою великую, изъ братъ его жону его за себе вгвалтомъ взялъ, и шбослалъ братю свою кнза Кведрунта, и кнза Гольшу, и кнза Троииденѣ, и теста своего

Оладра Иелантскаго, и собравшысѣ зъ братею и со всеми людьми своими, и потагнулъ на брата своего кнза Довмонтова, и шбогналъ его <sup>8</sup> городе его Штене, и порозумель кнзь Довмонтъ што са не могъ ему шборонити, и просилъ горожанъ своихъ абы ему не подали города покол бы шви прошолъ войско Нарымунтово, и самъ спустильсѣ зъ города, и прошолшы войско Нарымунтово <sup>5</sup>, и побежыт и прыидетъ къ городу Пьскову, ино мужы Пьсковскіе видечы его мужа добра <sup>6</sup> и честна и розумна и взали его собѣ господаремъ, и назвали его великимъ кнземъ Пьсковскимъ, а Нарымунтъ <sup>8</sup>завшы городъ Штену и жону свою <sup>7</sup> и княжыль на Кернове и на Новгородцы и на Комоити, а Довмонтъ на Пьскове и шбадва не малыи часъ княжилъ, Троииденъ пакъ поиметь жону <sup>8</sup> княжати Мазовэцкаго дочку его, и мѣлъ зъ нею сына реченогъ Рымонта, и коли сынъ его Рымонтъ доросталъ лѣтъ своихъ и штець его Троииденъ далъ его для па<sup>8</sup>ки языка Рускаго до Льва Мѣстиславича, которыи заложыа городъ во имя свое Львовъ, и мешкаючы Рымонту <sup>8</sup> кнза Льва и навчыласѣ языка Рускаго и сподобаласѣ ему вѣра хрестіанская и шкрестилъсѣ, и врозумѣлъ изъ тотъ свѣтъ ничего не естъ, и шчувствашы свѣтъ и постригъсѣ в чернѣцы и названо имя ему Василии а прозвищомъ <sup>8</sup> Лаврыши, и будучы ему въ чернѣцохъ прышолъ до дядка своего Нарымонса, и просилъ его абы ему далъ в Новгородскомъ повѣте мѣсто на луцы подле реки Немна гдѣ бы собѣ монастырь збудовати мѣлъ, и шви ему допустилъ, и шви собѣ тамъ монастырь збудовалъ, и поставилъ напервемъ црѣковъ сватого Воскресеньѣ, и штоле прозвано Лаврышовъ монастырь, и будучы ему <sup>8</sup> монастыря дядко его Шмереть и пѣнове || Ли- <sup>239</sup> товскіе и Комоитскіе взали собѣ великимъ кнземъ Троииденѣ, и пануючы великому кнзю Троииденю, и кнзь великии Довмонтъ прышодъшы зо Пьскова возметъ городъ Шолтъэскъ и почнетъ княжити на Пьскове и на Полоцку, и жалъ ему было того вельми, изъ братъ меншыи шсѣлъ панство <sup>8</sup> Лѣтве и почалъ ш томъ мыслити такъ бы его мѣлъ ш смерть прыправити а в тымъ часехъ пануючы Троииденю Шмерли ему шбадва браты кнзь Гольша а кнзь Кведрусь, а зъ оное вышешписаное вазни <sup>9</sup> кнзъ великии Довмонтъ направилъ шесть мужыковъ на брата своего Троииденѣ забити, такъожъ шви шоль

<sup>1</sup> Др. сн. рекою. <sup>2</sup> Въ др. сн. вышен. <sup>3</sup> Пить Арх. др. сн. пить. <sup>4</sup> Въ этомъ мѣстѣ оканчивается сн. Кр. Б. <sup>5</sup> Такъ Рум., <sup>6</sup> Пить въ др. сн. <sup>7</sup> Пить въ Арх. <sup>8</sup> Подчеркнутыя слова приписаны на поляхъ тымъ же почеркомъ; въ текстѣ сдѣлана выноска. <sup>9</sup> Такъ Арх.; др. сн. воины.

бѣзпечне собѣ злази в Повгородку <sup>1</sup> и тые мужьки его зрадне забили, а сам Довмонт собравшыся з людьми своими Пѣсковскими и Полоцкими и потагнулъ до Литвы хотечи быти кѣземъ Литовскимъ и Жомойтским, и реченыи чернецъ Лаврышъ по литовскии зовемыи Лаврымонтъ <sup>2</sup> а по рускии Василии, и жалуючы смерти великого кѣза Троицкаго ѿца своего, и оставишы чым чернеческии и пришоа до панов и собравшыся со всакими силами своими Литовскими и потагнуа противко Довмонта хотечи помстити кровъ ѿца своего, и направившыся с польей своими и потѣкались з Довмонтомъ надъ озером, и коли зышлися <sup>3</sup> полки с obu сторонъ и былъ межы ними бой и сѣча великаа с поранку оиже до вечера. и поможет Богъ Лаврышу и все войско дадка своего Довмонта на голову поразилъ и самого его збилъ, и городъ Польтскъ взяа. и вернувшыся назадъ къ столыцу ѿца своего до Кернова. и рекъ паномъ коли мнѣ Богъ далъ помстити кровъ ѿца своего и свѣта того ѿрекаюся взяа есми на себе чорную рызъ а господарства иа не хочу возмите собѣ господаремъ кого вола ваша будетъ, а ведже иа ражу вамъ, ачъкоа вѣкъ есть брата моа Гольшын сынъ (Ольгимонтъ а Кредрусовъ сынъ Квинвилъ, ино еще они малы суть не годатъся на панство бо дадко мои Нарымонтъ коли сѣа на великомъ кѣзстве Литовскомъ гѣрбъ свои Китаврусъ оставилъ брати своимъ, а собѣ вдѣлалъ гѣрбъ чловека на кони з мечомъ, а то знаменуочы

240 || черезъ тотъ гѣрбъ пана дорослого лѣтъ <sup>4</sup> хто бы могъ боронити мечомъ ѿчуждыи своее а про то оуберыте собѣ господара доброго хто бы мѣлъ боронити того панства великого кѣзства Литовского, и такъ ми сѣа видить иже бы и е тому былъ годнымъ Витена который былъ маршалъкомъ зъ отца моего, и панове не хотели переступити рады а воли господара своего прирожоного сына великого кѣза Троицкаго вчыннн такъ, видечы мужа мудрого а годного Витена который былъ з рожаю а с поколенья с Колюмновъ з мѣня деръжачого в Жомойти реченого Аиракгола взяли его себе великимъ кѣземъ Литовскимъ и Жомойтскимъ, бо <sup>5</sup> кѣзь великии Троицень будучы в Жомойти ехалъ черезъ мѣнье его Аиракголу и зрзалъ оного Витеню еще малымъ младенцомъ и вбачылъ оное дитя оубличежъ велии хорошо и възросту чудного <sup>6</sup>

играючи з дѣтми малыми <sup>7</sup> и взяа его к собѣ и былъ <sup>8</sup> него коморникомъ, и будучы в него в коморе кождую речъ чудне а радпе памскую ховалъ и справовалъ, а такъ оиъ бачечы цноту его и доброе заховане вчыннн его в себе маршалъкомъ, и былъ в него милосникомъ и всакимъ справочю а за тымъ по смерти его взяли его на великое кѣзство Литовское тут сѣа доконалъ родъ с Китаврусомъ, а начало великое кѣзстве Витенево родъ великихъ кѣзенъ Литовскихъ с поколеня а з роду с Колюмновъ.

(1) великомъ кѣзи Витене.

Будучы великому кѣзю Витеню на великомъ кѣзстве Литовскомъ Жомойтскомъ и Рускомъ и пановалъ много лѣтъ оиже до старости своее воу покою, и родилъся ему сынъ Квидиминъ, а потомъ смеръ кѣзь великии Витена, а после его сѣлъ на великомъ кѣзстве Литовскомъ Жомойтскомъ и Рускомъ вышеиреченыи сынъ его Квидиминъ <sup>9</sup>.

|| О великомъ кѣзи Квидимине: 241

Будучы великому кѣзю Квидимину по смерти ѿца своего Витена на великомъ кѣзстве Литовскомъ Рускомъ и Жомойтскомъ, и седечы на столыцу ѿца своего на Кернове и пановалъ не много лѣтъ по смерти ѿца своего.

Повстали противъ его Нѣмцы Пруси и Лиолиты и втегнули з великимъ множествомъ людей своихъ в землю Жомойтскую хотечи ее собѣ оубвити. и кѣзь Квидиминъ не поспелъ такъ рыхло <sup>9</sup> собрати войска своего противъ Нѣмцовъ, и послалъ старшого гѣтмана своего з малыи людьми на городъ Куносонъ змовляючи его ѿ Нѣмцовъ, а тотъ былъ гѣтманъ его на имѣ Каштольтъ з роду с Колюмновъ, и Нѣмцы того гѣтмана его оубогнавшы и тотъ городъ Куносонъ оубытели и з великихъ дѣлъ сего его збили и того гѣтмана с того города звели и в полонъ его повели и землю Жомойтскую посѣли, и кѣзь великии Квидиминъ вчыннить змову з Нѣмцы о того гѣтмана своего, и далъ за него тридцатъ тисеченъ золотыхъ.

И на другии годъ собравшы вси свои силы Литовские и Руские и пошли на Нѣмцы. Нѣмцы

<sup>1</sup> Нѣтъ въ др., сѣ. <sup>2</sup> Рум., Арх. Римонтъ; Патр. Римонтъ.

<sup>3</sup> Др. сл. и спешдннмса имъ с полки своими. с obu сторон.

<sup>4</sup> Нѣтъ въ др. сл. <sup>6</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Арх.

<sup>6</sup> Др. сл. подобно.

<sup>7</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ др. сл.

<sup>8</sup> Пропущенъ конецъ главы, ср. Арх. об. 53. <sup>9</sup> Др. сл. воскоре.

Иоламы и Прусове и Жомоть зъ собою вземшы и поткали великого кнѣза Кгидимина на рецѣ (Ошмене на сей стороне Жэммов двѣ мили,

И поможетъ Богъ великому кнѣзю Кгидимину, иж Нѣмцовъ 8сихъ на голову поразил, а Жомоть ѿ Немцовъ ѿступили, и прыступили къ господарю своему прыроженому Кгидимину, такъ иж Нѣмцовъ всихъ на голову <sup>1</sup> побили, и все войско Немецкое, и тутъ звитажство удержавшы надъ Нѣмцы и Жомоть къ собѣ взяа. и пошолъ съ тыми силами и зъ Жомотью въ землю Немецкую, и взяа городъ Тилжу, а други Равгнету и иныхъ городовъ много побралъ и землю всю спустошылъ и в полонъ повелъ и невымовное множество кровопролитіе в Нѣмцовъ 8чнина, и звитажство удержавшы и зъ великимъ веселѣмъ 8 свою землю <sup>2</sup> прышолъ.

242 || Ѡ великомъ кнѣзе Кгидиминѣ и Ѡ битвѣ съ кнѣземъ Володымеремъ Володымерскимъ.

И упокоившы землю ѿ Нѣмцовъ Жомотскую. и пошолъ на кнѣзи Рускіе, и прыиде напервей къ городу Володымеру и кнѣзь Володымеръ Володымерскимъ, собравшыся зъ людьми своими, и вчынитъ бои великии съ кнѣземъ великимъ Кгидиминѣмъ, и поможетъ Богъ кнѣзю великому Кгидимину, ижъ кнѣза Володымера Володымерского самогъ <sup>3</sup> 8билъ и войско его все побилъ. и городъ Володымеръ взметъ.

И потомъ поидеть на кнѣза Льва Луцкого, и кнѣзь Левъ 8слышалъ што кнѣза Володымера Литва 8била, и городъ Володымеръ 8зали, и ѡнъ не смѣлъ противъ его стати, и побезытъ до кнѣза Романа до зата своего ко Бранску, а кнѣзи и бояре Волынскіе били члѣмъ великому кнѣзю Кгидиминѣ 8 жебы в нихъ пановаа и господаремъ в нихъ былъ, а земля ихъ не казилъ. и кнѣзь великии Кгидиминъ 8крепившы ихъ прысагою и оставившы намѣстниковъ своихъ в нихъ и тамъ почнетъ княжыти, а потомъ на зиму пошолъ до Бересты и зъ Бересты все войско свое роспустилъ, а самъ 8 Бересты зимовалъ, и скоро великъ денъ минуа, и ѡнъ собравшы все свои силы Литовскіе Жомотскіе и Рускіе, и на другомъ недѣли по велицѣ дни поидеть на кнѣза Станислава Кіевскаго, и прышодшы возметъ городъ Ѡвручыи и городъ Жытомир. и кнѣзь Станиславъ

Кіевскимъ ѡбслазшыся съ кнѣземъ (Ѡльгомъ Переяславскимъ и съ кнѣземъ Романомъ Бранскимъ, и съ кнѣземъ Волынскимъ котороу кнѣзь великии Кгидиминъ выгнаа зъ Луцка, и собралися всеи 8 великомъ множестве людехъ, и спотыкалися всеи съ кнѣземъ великимъ Кгидиминѣмъ на рецѣ на Ръпени подъ Бѣлымъ городомъ в шести милахъ ѿ Кіева. и вчынили бои и сѣчу великую, и поможетъ Богъ великому кнѣзю Кгидимину побѣтть всихъ кнѣземъ Рускихъ на голову, и войско ихъ все побито на плацу <sup>4</sup> зостало, и кнѣза Льва Луцкаго и кнѣза (Ѡльга Переяславскаго 8били и в малои дружине Станиславъ Кіевскимъ и зъ Романомъ Бранскимъ 8текутъ до Бранска, а кнѣзь великии Кгидиминъ ѡступитъ || Бѣлгородъ, и горожане видечы, ижъ господарь ихъ <sup>243</sup> зъ войска побѣгъ прочъ <sup>5</sup> а войско все на голову побито, и ѡни не хотечы противитися войску такъ великому Литовскому и <sup>6</sup> передалися зъ городомъ кнѣзю Кгидимину, и прысагу вчынители служыти къ великому кнѣзству Литовскому, и за тымъ князъ великии Кгидиминъ пошолъ со всеми силами своими до Кіева, и ѡблажетъ городъ Кіевъ, и Кіеване почалися ему боронити. и лежалъ кнѣзь великии Кгидиминъ подъ Кіевомъ мѣсець, а за тымъ здумали межы собою горожане Кіевскіе, ижъ моцы великоу кнѣза не могли терпети и большъ того безъ господара своего великого кнѣза Станислава Кіевскаго, и в8слышали тое ижъ господарь ихъ <sup>7</sup> Станиславъ втекъ ѿ Кгидимина и войско господара ихъ побито, а в нихъ заставы кнѣзь ихъ нѣкоторое не зоставилъ, и ѡни змовившыся ѡдномыслне и подалися великому кнѣзю Кгидимину, и поподшы зъ города со кресты игумены попы и дьяконы и ворота городовыѣ ѡворыми и стрѣтили великого кнѣза честно, и вдарили ему чоломъ, и поддалися служыти ему. и прысагу свою великому кнѣзю Кгидимину на томъ дали, и били чоломъ великому кнѣзю Кгидимину штобы ѿ нихъ ѿчызны ихъ не ѿнималъ, и кнѣзь Кгидиминъ пры томъ ихъ зоставилъ и самъ честно 8 городъ Кіевъ 8ехалъ, и в8слышали тое прыгородки Кіевскіе Вышегородъ Черкасы Каневъ Путивль Слеповрод што Кіеване передалися зъ городомъ, а гдѣна своего слышали ижъ втекъ до Бранска, а войско его все побито, и все прышли до великого кнѣза Кгидимина, и съ тыми вышеиречеными прыгородки Кіевскими подалися служыти

<sup>1</sup> Нѣтъ въ др. сп.

<sup>2</sup> Др. сп. восвоиси.

<sup>3</sup> Нѣтъ Арх.

<sup>4</sup> Др. сп. месцѣ.

<sup>5</sup> Др. сп. нѣтъ.

<sup>6</sup> Подчеркнутыя

словъ нѣтъ Арх.

<sup>7</sup> Патр. гдѣрь и князь; въ др. сп. нѣтъ.

и присагу на томъ дали, великому кнзю Кгидимину.

И Переяславлене слышали иже Киев и пригородки Киевские подалися великому кнзю Кгидимину, а гедрь ихъ кнзь (Олгъ ѿ великого кнза Кгидимина 8битъ, и они прыехашы и подалися з городом служыти великому кнзю Кгидимину и присагу свою на томъ дали, и кнзь велики Кгидиминъ взавшы Киев и Переяславль и вси тые <sup>1</sup> 244 пригородки, || и посади на нихъ кнза Миндогова сына (Ольггимонта великого кнза Гольшанского а самъ з великимъ веселемъ до Литвы прыехалъ.

(О кнзи Станислави Киевскомъ которого выгналъ кнзь Кгидиминъ з Киева.

В томъ часъ будучы кнзю Станиславиу Киевскому 8 Бранску вынаному ѿ великого кнза Кгидимина, и прислалъ к нему князъ Резанский Иванъ будучы 8 старости своеи просечи его абы до него ехалъ и дочку в него поналъ именованъ Ольгу, бо сына не мѣлъ дочку толко однѣ, и по смерти его абы былъ великимъ кнземъ Резанскимъ, и кнзь Станиславъ до него ехалъ, и дочку в него поналъ, и по смерти его былъ великимъ кнземъ Резанскимъ, а кнзь велики Кгидиминъ прогнашы кнземъ Рускимъ и ѿ Немець землю свою 8покоившы, и пановалъ много лѣтъ вов покой.

(О великомъ кнзи Кгидимине какъ Троки зарубилъ и Вилню.

Некоторого часу поехалъ кнзь велики Кгидиминъ зъ стола своегъ с Кернова в ловы за пать миль за реку Велью, и наидетъ 8 пущы гору красную дубровами и ровнинами облагую и сподобалоса ему вельми и онъ тамъ поселиася и заложилъ городъ, и назоветъ има ему Троки гдѣ теперъ Старыѣ Троки и с Кернова перенесетъ столецъ свои на Троки и в малыхъ часехъ поехалъ после того кнзь велики Кгидиминъ в ловы ѿ Трокъ за чотыри миль и наидеть гору красную над рекою Вилнею на которой знаидетъ зверя великого тура и обьеть его на той горе гдѣ теперъ зовутъ Туръ гора и велми было позно до Троковъ ехати

и станетъ на лудѣ на Швинторозе, || гдѣ першыхъ <sup>245</sup> великихъ кнземъ жыгали и обночоваз тут, и спечи ему тамъ сонъ видель. што ж на горе которую зывали Крывага а теперъ Лысага стоитъ волкъ желѣзнымъ великимъ а в немъ ревутъ какъ бы сто вильковъ, и ощутилъса ѿ сна своего. и мовить ворожбиту своему именованъ Лиздеику который былъ наидень 8 в орлове гнезде, и былъ тотъ Лиздеико 8 кнза Кгидимина ворожбитомъ наивышшымъ, а потомъ попомъ <sup>2</sup> поганскимъ. виделъ деи есми сонъ дневныи и споведалъ ему все. што са ему 8во сне видело, и тотъ Лиздѣико мовить господару княже волкъ великимъ желѣзнымъ <sup>3</sup> знаменуеъ городъ столечныи тутъ будетъ, а што в немъ внутри ревутъ то слава его будетъ слынути на весь свѣтъ, и кнзь велики Кгидиминъ на застрѣе ж не ѿсждчаучы и послалъ по люди и заложилъ городъ одинъ на Швинторозѣ нижнимъ, а другии на Крывомъ горе которую теперъ зовутъ Лысою и наречетъ има тымъ городомъ Вилна, и збудовашы города перенесетъ столецъ свои с Троковъ на Вилню. и вчинить першымъ воєводою 8 Вилни гѣтмана своего Кгамтомта с Колымновъ <sup>4</sup> который былъ поиманъ ѿ Нѣмцовъ на Куносове. и княжилъ кнзь велики Кгидиминъ много лѣтъ на князстве Литовскомъ Рускомъ и Комомтскомъ. и былъ справедливый и много валькъ мевалъ и завѣжды зыскивалъ и пановалъ еортуналиве олиж до великое старости своегъ.—

(О великомъ кнзи Кгидимине и ѿ семи сынехъ его.

Будучы великому кнзю Кгидимину при старости своеи и сподилъ семъ сыновъ а осмую дочку именованъ Гамну которую далъ до Лаховъ в малженство сыну Казымерову Владиславу Локету <sup>5</sup> коли писано ѿ Божого нарожена тисеча трыста два- <sup>1320</sup> цатогъ году, и будучы кнзь велики Кгидиминъ 8 великомъ старости своеи. и при своемъ жывоте розделилъ всихъ сыновъ своихъ. и пати сыновъ своихъ посадилъ на вѣлехъ || то естъ старшого сына Мон- <sup>246</sup> тивида на Корачове да на Слониме, а Нарымунта на Пимску, а (Олггирда на Креве, а к тому кнзь Витебскимъ сыновъ не мѣлъ, толко дочку, и онъ за (Олггирда <sup>6</sup> далъ дочку свою и принялъ его 8 землю Витебскую, а Корыату далъ Новгородокъ, а Люборту далъ Володимеръ и Луческъ и землю Во-

<sup>1</sup> Др. сл. приб. вышепреченныи.

<sup>2</sup> Такъ Арх., Рум.; Патр. проп.

<sup>3</sup> Др. сл. приб. кнже великии, волкъ желѣзныи.

<sup>4</sup> Написано надъ строкой. др. сл. приб. котороиса народилъ съ КС.мил. <sup>5</sup> Такъ во всѣхъ спискахъ. <sup>6</sup> Др. сл. за него.

лымскую а старшихъ <sup>1</sup> двухъ сынов своих посадилъ на великихъ кнѣствахъ, Свнута на столыци своемъ на Вилни и на великомъ кнѣстве Литовскомъ, а Кестута на Троцѣхъ и на всей земли Жомойтской, и розделиши ихъ самъ почестнѣ смеръ.

И пануючы Кестутю на Троцѣхъ и на Жомойти и слышалъ дѣвку на Половѣдзѣ именованъ Бируту, которая же дѣвка Богомъ своимъ подлугъ обычаю поганского пошлюбила чыстотъ ховати. и сама была хвалена ѿ людьми за богиню. и прыехалъ тамъ кнѣзь Кестута самъ и сподобалася ему вельми иже была вельми красна талъ дѣвка и розумна. и просилъ ее абы ему была малжонкою и она не хотѣла призволити, и ѿказала ему, иже та пошлюбила Богомъ своимъ чыстотъ ховати до живота своего,

И кнѣзь Кестутеи взалъ ее мощно с того мѣста и провадилъ ее до столыца своего ѿ великомъ почестности до Троковъ, и обославыши братю свою ѿчинилъ великое веселѣе з братею своею и поелъ тую панву Бируту собѣ за жону, и ездечи кнѣзь великому Кестутю ѿ Троковъ за милю и сподобалоса ему мѣстцо вельми подобно межы озеръ, и онъ тамъ поселилсѣ и городъ заложы и назвалъ его Новыѣ Троки и перенесетъ столець свои на Новыѣ Троки зъ Старыхъ Троковъ, а сынъ его Витовтъ родилсѣ ѿ Старыхъ Трокахъ, и на томъ мѣстцу гдѣ родилсѣ Витовтъ самъ по смерти ѿца своего Витовтъ и Кестутеи костель заложы ѿ Звествованѣ панны Марыи и мниси ѿставилъ закону того што ѿ Кракове естъ клашторъ сватого Авъегуштына на Стыциу <sup>2</sup>.

(У) кнѣзи (У)льгирде и (У) Кестути.

По смерти великого кнѣзя Кидимина кнѣзь (У)льгирдъ, а кнѣзь великии Кестутеи были межы собою ѿ <sup>3</sup> великомъ милости || и в ласцѣ, а кнѣзь великии Свнутеи былъ межы ихъ ѿ большои почестности <sup>3</sup> и княжилъ на Вилни и не полюбилсѣ кнѣзю (У)льгирду Свнутеи, и змовили межы собою такъ братыи такъ бы его зсадити з Вилни и ѿдному межы ихъ сѣсти на Вилни и змовиши рокъ вдѣлали которого дѣла наехати на Вилню и засѣсти городъ подъ братомъ своимъ кнѣземъ великимъ Свнутеи.

6873 Лѣта <sup>4</sup> дѣвогъ а ѿ нарожъ Христа дѣтѣ кнѣзь великии (У)льгирдъ, з Витебска борздо прыспель, а кнѣзь великии Кестутеи ѿгналъ ѿ городъ

Вилню <sup>5</sup>, и кнѣзь великии Свнутеи со страху выбежыть з города Вилни и втечетъ ѿ гуры бос и тамъ озабеть ѿ ноги и навшы его тамъ привели до братыи и посадили его за сторожою, тогда великии кнѣзь Кестутеи рече брату своему великому кнѣзю (У)льгирду тобѣ годитсѣ брате кнѣземъ великимъ на Вилни быти ты межы нами старшими братъ та с тобою за ѿдно жыву и посадитъ его на Вилни на великомъ князстве Литовскомъ, а Свнутею далъ Жеславль, и змовитъ межы собою кнѣзь великии Кестутеи а кнѣзь великии (У)льгирдъ што всеи братыи послушнои быти великого кнѣзя (У)льгирда, а што прыдобудемъ собѣ городовъ албо волостей то все на полы поделити а быти имъ ѿ великомъ мѣсти и в ласцѣ ажъ до смерти и прысагу собѣ на томъ дали иже не мыслити зла <sup>6</sup> ѿдивъ другому также были ѿ той справедности омиж до живота своего,

ѿ великого кнѣзя (У)льгирда сыновъ было дванадцать ѿ <sup>7</sup> первое жоны пать а ѿ другое Тверанъки семъ, а то суть имена ихъ, Андрей Дмитрей Константинъ Володимиръ Федоръ Корыбутъ Скрыгаило Ингеило Корыгаило Лукгвени Швитрыгаило <sup>8</sup> А ѿ великого кнѣзя Кестутыи сыновъ было шестъ, а любили межы собою сыновъ своихъ, кнѣзь великии (У)льгирдъ кнѣзь великого Ингеила, а кнѣзь великии Кестутеи Витовта, и такъ змовили межы собою, иже и по нашомъ жывоте тыѣ два будутъ на великомъ князстве Литовскомъ княжыти, и кнѣзь великии Витовтъ также ѿ великомъ милости были зъ Ингеиломъ пры ѿцохъ своихъ,

Потомъ князь великии (У)льгирдъ смере в <sup>9</sup> лѣтѣ Божъ нарожъ дѣтѣ оъ пановалъ на Вилни 1377 дванадцатъ лѣтѣ, а кнѣзь великии Кестутеи || не <sup>10</sup> хотечы шлюбу брата своего зменити кнѣзя великого (У)льгирда и посадитъ братанича своего на Вилни кнѣземъ великимъ Ингеиломъ (У)льгирдовича,

Нѣхто пакъ былъ передъ тымъ ѿ кнѣзя великого (У)льгирда паробокъ невольныи холопъ звали его Воидиломъ перво былъ пекаремъ ѿ великого кнѣзя (У)льгирда а потомъ цнѣ собѣ далъ ему постѣль слати и воду собѣ пити давати. потомъ пакъ полюбилсѣ ему и далъ ему Лиду держати и повелъ его ѿ добрыѣ дѣи. и потомъ по жывоте кнѣзя великого (У)льгирда кнѣзь великии Ингеиломъ повелъ Воидила вельми высоко и

<sup>1</sup> Др. сп. тыг.

<sup>2</sup> Такъ Арх.; Рум. Тынды.

<sup>3</sup> Др. сп. болшинстве.

<sup>4</sup> Подчеркнутыгъ словъ нѣтъ въ др. сп.

<sup>5</sup> Нѣтъ въ др. сп.

<sup>6</sup> Др. сп. за межы ихъ никомъ ни на кого.

<sup>7</sup> Въ др. сп. нѣтъ имени сыновей (У)льгирда.

<sup>8</sup> Въ рк.

оставлено свободное мѣсто. <sup>9</sup> Подчеркнутыгъ словъ нѣтъ въ др. сп.

дать за него сестру свою рожоную <sup>1</sup> кѣгню Марю што была за кнземъ Давыдомъ, и князъ великии Икгеило кнзю великому Кестутю дадеу своему жалость великую вчнина иж братанну его а свою сестру за холопа далъ, и былъ тотъ Воидила <sup>8</sup> великомъ ласцѣ <sup>9</sup> кнза великомъ Икгеила, и почне тотъ Воидило з Нѣмцы соими чынити и листы са записывати а стоити противъ великого кнза Кестутя, нѣкто пакъ былъ Ифланскии кунторъ именемъ Авкгуштын, тотъ кунторъ кнзю великому Кестутю споведалъ, ты того не вѣдаешъ што великии кнзъ Икгеило посылаетъ к намъ часто Воидила, и ижо записалса з нами такъ маешъ тебе избавити городовъ а ему бы са достали зъ его жовою сестрою кнза великого Икгеила, и кнзъ великии Кестутей вѣдалъ тоѣ што кнзъ великии Витовтъ гараздъ живеть с кнземъ великимъ Икгеиломъ и почнетъ Кестутей жаловатиса сыну своему Витовту мовечы ты з нимъ гараздъ живешъ. а Икгеило вже записалса з Нѣмцы на насъ, и кнзъ великии Витовтъ речеть ѿцу своему великому кнзю Кестутю не вѣрь тому ѿче бо того межы нами нѣтъ занюжъ Икгеило живеть со мною гараздъ,

Потомъ пакъ вчынилъ великоѣ знаме дастъ кнзъ великии Икгеило Полтескъ брату своему Скиргайлу, и Полочане прынати его не хотели на Полтескъ, и кнзъ великии Икгеило <sup>2</sup> пошлетъ войско Литовскоѣ и Рускоѣ з братомъ своимъ Скиргайломъ къ Полоцкѣ <sup>3</sup>, и вступать городъ Полтескъ, и мистръ Немецкии пошлетъ Нѣмъцовъ <sup>4</sup> на помочъ добывати города Полоцка, и кнзъ великии Кестутей почнетъ шпатъ жаловатиса плачучы сыну своему кнзю великому Витовту на Икгеила рекучы иж сестру твою <sup>5</sup> а <sup>6</sup> мою братанну далъ за холопа Воидила. и з Нѣмцы записалса насъ воєвати. <sup>249</sup> а то мнѣ з Нѣмцъ авлено, || а <sup>7</sup> другое с кимъ мы воюемса з Нѣмцы и они имъ Полоцка добывають, а то тѣжъ поведано иж имъ стоять на насъ з Нѣмцы, и кнзъ великии Витовтъ ѿкажѣтъ ѿцу своему великому кнзю Кестутю. рекучы га тому еще не вѣру.

О великомъ кнзи Кестутю и ѿ великомъ кнзи Икгеиле.

Потомъ кнзъ великии Витовтъ поехалъ къ Дорогичину. и кнзъ великии Кестутя собравшы силу

свою и со всемъ своимъ дворомъ <sup>8</sup> зброгаз, и вженуть <sup>9</sup> городъ <sup>8</sup> Вилню, и поймають кнза великого Икгеила <sup>9</sup> и з братею его и з матерю, и тыѣ листы знаидеть <sup>8</sup> негдѣ што са з Нѣмцы записали, и пошлетъ гонца своего къ сыну своему кнзю великому Витовту къ Дорогичину, поведаячы емъ <sup>8</sup> ижъ таковоѣ са дѣло стало. и тотъ гонецъ знаидеть кнза великого Витовта <sup>8</sup> Городне, и кнзъ великии Витовтъ послышалъ тоѣ. и за ѿдинъ день прыбежитъ з Городна до Вилни до ѿца своего кнза Кестутя, и речеть Кестутей сыну своему Витовту ты мнѣ не вѣрьлъ сыну. все тыѣ листы што з Нѣмцы записалса на насъ кнзъ великии Икгеило. нишли в томъ насъ Бгъ ѿстерегъ, а кнзю великому Икгеилу ничего есмо не вчынили скарбу есми не рушылъ а ни стадъ. а самъ Икгеило <sup>8</sup> мене в нествѣ ходитъ за малою сторожою, а ѿчыну его Витебскъ и Крево и вси мѣста што ѿтецъ ихъ держалъ, то все ему ѿдаю и ни во што са не ѿступую, а то все зчынилъ есми дла свое головы ѿстерегаячы себе в томъ послышалъ есми што на мене лихо мыслатъ,

И кнзъ великии Икгеило вельми са зрадоваалъ прыезду великого кнза Витовта, и на тыѣ мѣсть дастъ кнзъ великии Икгеило прысагу кнзю великому Кестутю и сыну его Витовту на томъ што николи не противитиса а ни стоити противъ ихъ, а завжды <sup>9</sup> <sup>8</sup> ихъ быти по волности <sup>8</sup> своему дому,

И кнзъ великии Кестутей ѿпустилъ его з матерю его и з братею, и со всемъ его скарбомъ и со всеми статки а <sup>10</sup> Воидила ѿбѣсилъ и кнзъ великии Икгеило <sup>11</sup> поидетъ напервемъ до Крева, а кнзъ великии Витовтъ <sup>12</sup> провадилъ его до Крева. а потомъ с Крева поидеть до Витебска || а кнзъ великии Кестутей сѣдшы на Вилни, и пошлетъ до Полоцка два паны Литовския з войскомъ. 250

И Полочане зслышавшы тоѣ зрадовалиса, и кринули на рать Скиргайлову, и люди ратныѣ ѿ Скиргайла ѿступили и пошли до Вилни до кнза великого Кестутя, а кнзъ Скиргайло пошелъ в Нѣмцы <sup>8</sup> Иоданты з малымъ войскомъ, а кнзъ великии Кестутей поидеть къ Новгородку Сѣвѣрскому, а кнза Витовта ѿставить с кнземъ Корнбутомъ <sup>8</sup> Литве, а кнзъ великии Икгеило мѣлъ з Витебска с Кестутемъ же поити послоду и в рых-

<sup>1</sup> Нить въ др. сл. <sup>2</sup> Патр. приб. Шакгирдовъ сынъ. Въ этомъ мѣстѣ далѣе въ Арх. пропускъ цѣлаго листа. <sup>3</sup> Такъ Рум.; Патр. нить. <sup>4</sup> Нить въ др. сл. <sup>5</sup> Такъ въ рк.; др. сл. свою. <sup>6</sup> Подчеркнутыя слова нить въ др. сл. <sup>7</sup> Подчеркнутыя слова есть только въ Рум.; въ Патр. нить. <sup>8</sup> Патр. приб. Шакгирдовича. <sup>9</sup> Патр. завжды ж по волности были <sup>8</sup> домъ ил. <sup>10</sup> Нить въ др. сл. <sup>11</sup> Патр. приб. Шакгирдовичъ. <sup>12</sup> Патр. приб. Кестутевичъ.

ломъ часе присаги свое забыть, и не пошь ему на помочъ и намовилъ панов Виленскихъ жебы засѣли Вилню. а кнѣзь великии Витовтъ в тот часъбылъ 8 Троцахъ<sup>1</sup>.

И кнѣзь великии Икгеило з Витебьска борздо прыбежыть до Вилни з войском, и кнѣзь великии Витовтъ пошлетъ къ Новгородку Сѣверьскому ко Ѡцу своему Кестутю.

И мистръ<sup>2</sup> Прускии слышавшы тую реч и поидеть на помочъ ратью великою кнѣзю Икгеилу на борзде.

И то слышавшы кнѣзь великии Витовтъ, иже Прусы и Нѣмцы до Вилни тагнутъ а кнѣзь великии Икгеило з Вилни до Троковъ идеть войском великимъ зниматиса з Нѣмцы, и кнѣзь великии Витовтъ ис Троковъ выбежыт и<sup>3</sup> з матерю своею и поидеть къ Городну, а кнѣзь великии Икгеило прыступитъ къ Трокамъ, и Трочане подалиса ему, и кнѣзь великии Кестутей борздо къ Городну прыидеть къ сыну своему и тут знаидеть жону свою и пошлетъ ее къ Берестю надѣючыса на Мазовецкого зата своего кнѣзя Инуша, а сам кнѣзь великии Кестутей поидеть в Жомоить а сына своего Витовта оставит в Городне, тогда кнѣзь Инушъ Мазовецкии забышы доброе прыизни тѣста своего кнѣзя великого Кестута и поидеть войском къ Дорогичыну и Дорогичын ѡзмет и ѡсадит и Сараж звоюеть и<sup>4</sup> Каменеъ возметъ и подступитъ подъ Берестей; и Береста не вземшы поидеть проч, и ѡсадит Дорогичын и Мельник,

И кнѣзь великии Кестутей собравшы всю Жомоитскую силу и многие люди и поидет под Троки и прыидет къ репѣ Вельи, || а кнѣзь великии Витовтъ собравшы войско по всеи Ѡчызне своей поидет з Городна на помочъ Ѡцу своему. и соимутся войска на Вельи вышеи Ковна: двѣ мили, тут войско Кестутево перевезлиса и поидут къ Трокам и ѡступят Троки, и прыидеть вѣсть ко кнѣзю великому Кестутю што кнѣзь великии Икгеило идет з Вилни з великим войском и з нимъ рать Немецкая и Йелантская, ино передъ тым Нѣмцы были на ѡбе стороне непрыятели кнѣзю великому Икгеилу, бо перед тым Йелантская рать ходила на помочъ кнѣзю Скиргаллу Полоцъкому. а потом з мистромъ<sup>5</sup> Немецкимъ Пруская рать прыходила к Троком<sup>6</sup>, а то вже трети разъ Йелантская рать с ними жъ прыходила, а тому знаки есть што з ним за ѡдно стоят противъ кнѣзю Кестутю, и выехал на битву кнѣзь великии Кестутей з сыномъ своимъ кнѣзем

великимъ Витовтом противъ великого кнѣзя Икгеила, и еще са войска не снали межы<sup>7</sup> себе за тры або за чотыры стрельбища, на тых мѣст прыженут кнѣзи и богаре Ѡ великого кнѣзя Икгеила до кнѣзя великого Кестута, и почнутъ пытати кнѣзя великого Витовта штобы з ними поговорыли и почнутъ говорыти кнѣзю великому Витовту; кнѣзь великии Икгеило послалъ насъ к тобѣ штобы еси насъ зѣдналъ со Ѡцѣм своимъ што бызмо мѣли мы свое а вы свое, а битвы и кровопролития жебы не было между насъ, а ты бы прыехал до брата своего кнѣзя великого Икгеила, а мы тобѣ присагу дадимъ што тобѣ чысто ѡпатъ 8 свое войско Ѡехати нехабы межы васъ<sup>8</sup> добрыи конецъ сталса,

И кнѣзь великии Витовтъ Ѡказал иже на присагу вашу 8 васъ беру, але до насъ жебы такъже Скиргалло переехал а присагу бы намъ даль, а на в вамъ еду, и ѡни послали до кнѣзя Скиргалла и прыехал кнѣзь Скиргалло и присагъ дал кнѣзю Витовту, и кнѣзь великии Витовтъ поехал до кнѣзя великого Икгеила къ его войску, а польскии стоятъ ничего межы собою не почыпают, и кнѣзь Икгеило почнетъ просити Витовта рекучы брате милыи зѣднай насъ штобы не было кровопролития. и кнѣзь Витовтъ присагу здалъ 8 кнѣзя Икгеила што Ѡцу его кнѣзю великому || Кестутю зъ Икгеиломъ зѣхатиса и ѡпатъ<sup>252</sup> чысто розехатиса

И еще кнѣзь великии Витовтъ речет кнѣзю Икгеилу пошли брате еще ко кнѣзю великому Скиргаллу штобы ѡмъ даль присагу кнѣзю великому Кестутю Ѡцу нѣму, иже бы ему было прыехати чысто и ѡпатъ за са Ѡехати и даль бы намъ присагу Ѡ себе кнѣзь Скиргалло з Витовтомъ прыидеть ко кнѣзю великому Кестутю и дастъ присагу Скиргалло кнѣзю великому Кестутю Ѡ кнѣзя великого Икгеила и Ѡ себе, и кнѣзь великии Витовтъ с кнѣземъ великимъ Кестутемъ Ѡцом своимъ ѡбадва поедут 8 войско Икгеилово на тые присаги надѣючыса, и кнѣзь Икгеило тые присаги переступилъ и рекъ такъ поедмо до Вилни и там докончаемъ свое присаги и за тым войска ничего не почынали и ѡставили. и такъ до Вилни прыехавшы. там кнѣзь великии Икгеило кнѣзя великого Кестутя дадю своего ѡковавшы до Крева послалъ и всади 8 твержу, а кнѣзь великого Витовта ѡставили были 8 Вилни и

<sup>1</sup> Патр., Рум. приб. 8 Кестута Ѡца своего. <sup>2</sup> Патр. маршалок. <sup>3</sup> Далѣе есть и въ Арх. <sup>4</sup> Подчеркнутыиъ слово нѣтъ въ др. сп. <sup>5</sup> Арх. маршалком. <sup>6</sup> Написано надъ строкой, нѣтъ въ др. сп. <sup>7</sup> Такъ Рум.; Патр.; Арх. нѣтъ. <sup>8</sup> Др. сп. нас.



тамъ 8 Крече кнѣза великого Кестута 8 давили, патое нocy коморники кнѣза Икгеиловы ѡдного звали Прокъшоу што ему воду давал, а другии былъ Мостес брат а Кучък, а Лисица Жобентаи такъ са конец стал кнѣзю великому Кестутю,

По смерти кнѣза великого Кестута пошлет кнѣза великого Витоста кнѣзь великий Икгеило в напство до Креча зъ жоною и велить твердо стержы, а то все помщываучыса Воидила.

Кнѣзь великий Витост седѣлъ 8 Крече за сторожою 8 коморе, а жонькамъ двема призволено было ходити до коморы, и кнѣзю с нимъ посадили, а положившы ихъ вон выхоят а сторожа зажды шкодо была, и кнѣга великая Витостова слышала ѡ людех што кнѣзь Витост маєт долго седѣти с нею. и змыслила себе якъ жоньки будутъ насъ покладами, тогда тобѣ ѡдное жонки платье 8 складшы выити вонъ, з другою жонкою, а тои жонце ѡстати бы са з нею 8 коморе, и Витост послушавшы жоны своее порады и <sup>1</sup> нарадилса 8 жончыно платье, <sup>253</sup> и вышом вонъ з другою жонкою и спуститса || з города и втечет до Немец къ мистру до Маранна <sup>2</sup> городка а сторожи тое видели и не догадалса довнимали <sup>3</sup> жонка вышла зъ жонкою, и кнѣзю великому Витосту мешкаючи тамъ 8 Нѣмцохъ прѣехали тамъ кнѣзи многие и богаре Литовские и почпеть Витост воєвати землю Литовскую с помощью Немецкою, а в тот часъ кнѣзь великий Икгеило и з матерю своею былъ 8 Витебъску, а братъ его Скиргалло 8 Троцѣхъ был, и кнѣзь великий Витостъ повоєвалъ много земли Литовское, а кнѣзь великий Икгеило и братъ его Скиргалло не могли стотати противъ великого кнѣза Витоста, бо 8 Витоста бошняа сила была, тогда князъ великий Икгеило перепросил кнѣза великого Витоста и даст ему Луческъ со всею землею Волинскою и с Подольемъ, а 8 Литве ѡчывна его, и кнѣзь великий Витостъ покору свою 8 чынилъ перед старшымъ братомъ своимъ Икгеиломъ и прынал Луческъ со всею землею Волинскою и Подолскою и потом корола Польского Владислава 8 животѣ не стало, а сына жадного не мѣл толко ѡдну дочку мѣл на имя Едвигу, и почали Полаки часто посылати послы зъ Кракова ко кнѣзю великому Икгеилу. рекучы же бы прынал крещене старого Рыбу, а понал в нихъ кролевну Едвигу собѣ жоною и сталъ бы в нихъ королемъ 8 Кракове на всей земли Ладскою, и кнѣзь великий Икгеило раду себе 8 чынилъ з ма-

терю своею кнѣгней 8 льавою и з братьею своею, и со всеми князи и богары Литовское земли, и поехал до Кракова 8 Полскую землю там же сам крестилса, и братиа его и кнѣзи и богаре и поналъ собѣ кролевну Едвигу и корунованъ былъ, и ѡтоль почала креститиса Литва 8 Ладъскую вѣру, а бо Римскую <sup>4</sup> и прыслалъ арцыбискупъ бискупа до Вилни на Литовскую землю, и ѡ тыхъ часохъ почали костелы ставити по всей земли Литовскою,

Тое ж зими королю будучы 8 Кракове со всеми кнѣзи и богары Литовскими

#### || О кнѣзи Андрѣи Полоцкомъ. 254

Потом пак сталса новина прыдет кнѣзь Андрѣи Полоцкий з воискомъ Немецкимъ из Иоланты и со всею Латыголою; и воєвали и пожгли много селъ и мѣсть, а городомъ Литовскимъ ничего не чынили и вернулса 8 свою землю,

Тое ж ѡпатъ зими кнѣзь Светославъ Смоленский 8 чынилъ собѣ съемъ и раду с княземъ Андрѣомъ Полоцкимъ. кнѣзь Андреи 8 Литву а Светославль къ ѡршы, и зѣхавшыса много лиха хрестаномъ чынили и не по хрестиянскимъ, мучили люди немѣство имаючи и запирали 8 в ѣзбахъ и зажыгали, а импыхъ людехъ подъ стѣнъ 8 головами клали ланьцуги великими хоромы подълимаючи и ззаду люди жьгли, а иныхъ жонюк и мужыков и малыхъ дѣтокъ на колье тыкали а иныхъ мукъ не могли выписати которые мукы хрестаномъ чыпили, таковыхъ мукъ ни Антъиохъ Сирский а ни 8 льанъ законопреступникъ и тые поганѣцы таковыхъ мукъ надъ хрестияны не чынили, а городомъ не могли ничего 8 чынити и вернулса ѡпатъ 8 свою землю.

#### О кнѣзи Светославлѣ Смоленскомъ.

Тое ж ѡпатъ зими великого посту почалъ мыслити кнѣзь Светославль Смоленский з богары. и поидут ко Мстиславлю, и стануть подъ городомъ города добывати, а в землю Мстиславскую пошлють воиско, и много кровопролитса сталоса надъ хрестяны и мстивымъ Богъ не хотѣл того терпѣти што братю свою кровь хрестиянскую не по хрестиянскимъ мучать.

<sup>1</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Арх.

<sup>2</sup> Такъ въ рк.

<sup>3</sup> Такъ Патр.; Арх. довнимали.

<sup>4</sup> Нѣтъ въ др. сп.

О кнзи Скиргайде: и ѿ кнзи великом Витовте ѿкъ пошли на кнза Светослава Смоленскаго.

Тогда кнзь великии Скиргайло, и кнзь великии 255 Витовт приехали || з Лахов ѿ брата своего кнза великоу Икгеила, и слышали што кнзь Свѣтославъ Смоленскии былъ подъ Витебском, а потомъ къ Уршны приходилъ а под Мъстиславом стоечы города добывалъ, и змовилъ кнзь Скиргайло а кнзь великии Витовт з братею своею кнземъ Костентиномъ и Корыбутом, и с кнземъ Семеномъ Лынегъвеничом, и рекли такъ Боже вышнии помози намъ надъ неприятельми нашими <sup>1</sup> мы зла никому не учинили а ѿм з нами в доконаю будучы и в твердой присае и переступилъ свою присагу и напу землю воюетъ и кровъ христианскую проливаетъ и поидуть брата на него надѣючыся на Бога и на свою справедливостъ и поехали борздо ко Мъстиславу, и кнзь Светославъ стоечы подъ Мъстиславомъ добываючы города, и слышалъ тое што идетъ на негъ Скиргайло с кнземъ великимъ Витовтомъ и з братею своею, и собравшы войско свое и поидеть противъ ихъ, и ѿкъ полки ступилися и начнутъ битву, и Богъ створитель <sup>2</sup> поможетъ по пророка Давыдову слову обратитъ болевъ его на главу его и на верхъ его неправда его снидеть <sup>3</sup>: и поможетъ Богъ свѣтими словы кнзю великому Витовту и Скиргайлу и ихъ брати поразити кнза Светослава, и самъ кнзь Светославъ побезитъ со всеми кнзи и боары Смоленскими и тут не малоу учинилоса диво побито множество кнземъ и боаръ и самого кнза Светослава збили и сына его кнза Юра зрубали и кнзь Скиргайло кнза Юра ѿ раи выгоилъ, и привезъ его къ городу Смоленску къ матери его кнгини Светославои, и посадить его на великомъ кнезени Смоленскомъ и сами пошли прочъ, кнзь великии Витовт с кнземъ Скиргайломъ з свою землю Литовскую и почнетъ Скиргайло кнезяти на Троцэхъ, а до Вилни прислалъ в тотъ часъ король Полскии старосту своего Ладъскаго пна <sup>4</sup>: а кнзь великии Витовтъ тогда держалъ Луческъ и всю землю Волынскую, а в Литовской земли тогда мѣлъ ѿчизну свою, и стало Витовту великии смутно и жалостъ велика, ижъ передъ тымъ з Литовскомъ

земли державцы чужого не бывало, и многимъ во- 256 лостамъ Литовскимъ прислухаючы ему, тогда Витовтъ учинитъ собѣ раду з многими кнзи и боары Литовскими, а Скиргайло тогда ехалъ къ Полоцку, а кнзь Витовтъ поехалъ до Вилни хотечы Вилню засести, а кнза Витовта тогда не хотели пустити до Вилни ѿлижбы королю Икгеилу да присагу и Скиргайлу, и Витовтъ тогда не вземши Вилни и поидетъ до Немецъ къ мистру с кнгиною своею и с кнзи и боары своими и з Немецкою силою почнетъ ѿтуль воєвати Литовскую землю: и вжо кнзъ Витовтъ Литовское земли половину взялъ по реку Велью и Полтаскъ городъ подался ему, и знала тое кнзь Скиргайло, ижъ не могутъ противъ Витовту стоати и Литовское земли удержати и поидетъ кнзь великии Витовтъ з Немецкими силами до Вилни и стрѣтитъ его кнзъ Скиргайло з войскомъ на рецѣ на Вели з городка, и ступилися войска и вдарылися, и поможетъ Богъ кнзю великому Витовту, и побезитъ войско Скиргайлово и побито ижъ много, а иныхъ живыхъ поимано и в нестество повели кнземъ и боаръ: кнза Семена Свнутаевича, а кнза Глѣба Светославовича, кнза Ивана Илвовича и иныхъ кнземъ много поимали,

И поидеть кнзь великии Витовтъ къ Вилни з войскомъ своимъ и ѿступитъ городъ Вилню, и почнутъ напервемъ Крывоу города добывати и разбили пушками Крывыи городъ и Скиргайлова брата (Влгирдовича) збили а корола Полскаго была застава Ладскаа на Вышномъ городѣ, и не пустили кнза Витовта з городъ, и кнзь Витовтъ Крывыи городъ вземши и землю Литовскую звоєвавши и шплатъ вернулъся в Нѣмцы.

Кнзь Витовтъ кнезну свою ѿдалъ за великого кнза Московскаго Васила 257 Дмитровича.

Того жъ лѣта до кнза великаго Витовта послы пришли ѿ великоу кнза Московскаго Васила Дмитровича, и кнзь великии Витовтъ далъ кнезну свою Зоюю за кнза Васила Дмитровича и ѿпуститъ ее з Марыина городка, а с нею послалъ кнза Ивана (Влггимонтовича) со Кгдамска и пошли с кнезною моремъ з кораблежъ и приехали къ Пскову, и Псковичы имъ великую честъ дали и провадили ихъ до Великоу Новгорода, тажежъ и Новгородъци

<sup>1</sup> Въ др. сп. приб. библейскій текстъ. оставлено пустое мѣсто.

<sup>2</sup> Нѣтъ въ др. сп.

<sup>3</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ продолженіе текста.

<sup>4</sup> Въ рк.

великую *чест* имъ давали *шлиж* до Москвы <sup>1</sup>, а кнзь *Васили* послалъ противъ ихъ *братю* свою кнзя *Андрѣа* *Володимеровича* и *иныхъ* кнзевъ и *богар.* и *стрѣтили* кнезю *Зоюлю* зъ *великою* *честю*, тогда былъ зъ ними *свещѣнными* *митрополит* *Киприянъ* зъ *многими* *владыками* и *архимаандрыты* *игумены* и со *всеми* *свещенъники* и *стрѣтили* ея *честно* со *кресты* *перед* *Москвою*, и былъ *собор* *великим* и *венчанье*. и было *чсти* и *веселья* *досытъ*, *иж* не *можетъ* *выписати*.

У кнзи *Витосте* *какъ* *король* *Польским* *Ивгеило*. *прислалъ* до него *просечи* *его*.

Такежъ кнзю *Витосту* будучи в *Нѣмцехъ* в *мистра* в *Марыиномъ* *городку*, *прислалъ* к нему *корол* *Полским* *Ивгеило*, *рекучи* *брате* *миами* *большѣ* *того* не *кази* *земли* *Литовское* и не *пустыни* *ѿчизны* *свое* и *нашее* а *пояди* к намъ *и* *одноме* и *и* *великую* *братскую* *приказнѣ*, *возми* *собѣ* *великое* *кнежеме* *Вилию* и *садѣ* на *столицы* *дадка* *своего* *великого* *кнзя* *Ольгирда* и *великого* *кнзя* *Кестута* *ѿца* *своего*. И кнзь *великим* *Витостъ* *слышавшы* *тое* и *вчинит* *собѣ* *раду* съ *кнзими* *своими* и *пны* *Литовскими* съ *кнземъ* *Юрѣмъ* *Нарымунтовичомъ* *Бѣльскимъ*. и съ *кнземъ* *Иваномъ* *Ольгигимонтовичомъ*, и съ *тими* *са* *поради* и *пойдетъ* *и* *Литву* и *садетъ* на *великомъ* *кнежеми* *Литовскомъ* *и* *Вилии*, и *были* *рады* *вса* *земля* *Литовская* и *Руская*, а кнзь *Корыбутъ* *Ольгирдовичъ* *Новгородскимъ* *почнетъ* на *то* *радати* и *в* *непослушенстве* *быти* *и* *кнзя* *великого* *Витоста*, и *почнетъ* *воиско* *свое* *збирати*, и *ступилиса* *воиска* на *мѣсте* на *Докудове*, и *стала*са *имъ* *битва* и *побежытъ* *воиско* *Корыбутово* и *побито* *ихъ* *много* и *самъ* *Корыбутъ* *убежытъ* *и* *Новгородокъ* *Сѣверскимъ* и *ту* *была* *кнгина* и *дѣти* *его*, и кнзь *великим* *Витовтъ* *собрашы* *воиско* и *вступитъ* *Новгородокъ* и *взали* *его*, а кнзя *Корыбута* и *кнгнию* и *дѣти* *его* в *наиство* *взали* а *потомъ* *кнгина* *Ольгирдова* *умерла*. и *корол* *Польскимъ* *прислалъ* *Витебска* *держати* *сокольничого* *своего* *Федора* *Весну*. а кнзь *Швитрыгаило* *тогда* *еще* *молодъ*, и *будетъ* *Федоръ* *Весна* *держати* *Витебскъ* съ *приказама* *короля* *Ивгеила*.

И *Швитрыгаило* не *могъ* *терпѣти* *што* *Федоръ* *Весна* *держитъ* *Витебскъ* не зъ *его* *послушенства*,

и кнзь *Швитрыгаило* *городъ* *Витебскъ* *засѣлъ*, и *Федора* *Весну* *убилъ*,

Тогда *было* *королю* *Ивгеилу* *и* *томъ* *жалост* *велика*, и *писалъ* до *брата* *своего* *Витоста*, *иж* *бы* *онъ* *тоѣ* *помстилъ*, и кнзь *Витовтъ* *взавъ* зъ *собою* *Скиргаило* и *собраа* *воиско* *великое* *Литовское* и *пойдетъ* *къ* *городу* *къ* *Витебску* на *кнзя* *Швитрыгаила*, и *напервемъ* *Витостъ* *пошолъ* *ко* *Друцку*, и *Друцкии* *кнзи* *стрѣтили* *Витоста* зъ *великою* *честю*, и *вдарыли* *ему* *чоломъ* и *почали* *служыти*, а *ѿтоле* *кнзъ* *великимъ* *Витостъ* *приидеть* *къ* *Уршы*, *Уршане* *и* *городе* *затворылиса* *два* *днѣ*, а *потомъ* *городъ* *взали*, и *ѿтоле* *Витовтъ* *приступилъ* *къ* *городу* *Витебску*, и кнзь *Швитрыгаило* *и* *городе* *затворылиса* и *почалъ* *Витовтъ* *города* *Витебска* *добывати*, и *тутъ* *же* *пришолъ* *къ* *Витосту* *Светославичъ* *Смоленскимъ*, и *вдарытъ* *чоломъ* *кнзю* *Витосту*, и *почали* *тврдо* *добывати*, *города* и *Витблене* не *могли* *терпѣти* и *далиса* *Витосту*, и кнзь *Швитрыгаило* *выидетъ* *вои* зъ *города* и *вдарытъ* *чоломъ* *кнзю* *великому* *Витосту*, и кнзь *Витовтъ* *вземшы* *городъ* *Витебскъ* и *всадитъ* а *самъ* *пойдетъ* *до* *Вилии*.

И *кнзь* *Витостъ* *пошолъ* *къ* *Подолю* и *Подолье* *взавъ*.

|| *Тое* *же* *впять* *весны* *пойдетъ* *кнзь* *Витостъ* *къ* *Подолю*, а кнзь *Володимеръ* *Ольгирдовичъ* *тогда* *былъ* *и* *Києве* и *держалъ* *Києвъ* и не *хотѣлъ* *поборытиса* *кнзю* *великому* *Витосту*, и кнзь *великимъ* *Витостъ* *пошодшы* и *взавъ* *городъ* *Жытомиръ*, и *приидеть* в *нему* кнзь *Володимеръ*, и кнзь *Витостъ* *Києвъ* *ѿ* *него* *внелъ* и *далъ* *ему* *Копыль* *держати*, а на *Києве* *посадилъ* *Скиргаила* и *самъ* *Витостъ* *пойдетъ* *на* *Подолскую* *землю*, а *Скиргаилу* *велелъ* *кнзь* *Витовтъ* *къ* *Черкасомъ* *пойти* и *къ* *Звинегороду*, и кнзь *Скиргаило* съ *помочю* *Божю* и *кнзя* *Витовтовымъ* *приказаньемъ* *взавъ* *Черкасы* и *Звинигородъ* и *вернулъ* *са* *до* *Києва*, и *будучи* кнзю *Скиргаилу* в *Києве* *былъ* *нѣхто* *и* *Києве* *Фома* *чернецъ* *Изуеъ* *держалъ* *намѣстничество* *ѿ* *митрополита* *и* *святое* *Соеѣи*, тогда кнзь *Скиргаило* *всхочетъ* *поехати* в *ловы* *за* *Днепръ*, и *тогда* *Фома* *почнетъ* *просити* *кнзя* *Скиргаила* на *митрополи* *дворъ* на *чест*, и кнзь *Скиргаило* *до* *него* *заехалъ* и *тогда* *Фома* *далъ* *кнзю* *Скиргаилу* *зѣлье*

<sup>1</sup> Въ др. сп. приб. великомъ кнзю Василу Дмитриевичу. <sup>2</sup> Приписано между строкъ; нѣтъ въ др. сп. <sup>3</sup> Проп. кнзю Юри.

<sup>4</sup> Въ др. сп. приб. оу сльжбѣ. <sup>5</sup> Приписано между строкъ; нѣтъ въ др. сп. <sup>6</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>7</sup> Здѣсь прерывается Патр. Б.

страшное пити, и кнзь Скиргамло того не вѣдаючи и с того пиру поехал ъ ловы за Днепръ къ Мирославовичом, и там ъ ловехъ разболѣса на канон Крещена ъ четвергъ, и на тых мѣст до Києва прѣехал немощом и болел сем день и умер ъ среду, и Києве вси понесли его на головахъ свещеницы пѣли ѿходныѣ пѣсни со свещами з города с Києва до свѣое Вѣрдицы Печерское<sup>1</sup>, и положонъ ест кнзь Скиргамло чудныи и добрыи подле гроба свѣго Феодоса Печерскаго, и кнзь великии Витост послал кнза Ивана Ольгимонтовича на Києв, а кнза Глѣба Светославовича ѿпустил къ Смоленску, а кнзю Юрью Светославовичу Жаславль<sup>1</sup> дастъ, и кнзь Глѣбъ Светославовичъ седечы на Смоленску и будет непослушон кнза великого Витоста, и кнзь Витост послал к нему послы ѿ справу, и ѿн сѧ того не справил, и кнзь великии Витост со всеми силами поидет къ Смоленску на кнза Глѣба Светославовича, и такъ приидет къ Смоленску, такъ Глѣбъ подастсѧ ему з городомъ Смоленскимъ, и кнзь Витостъ дастъ Смоленскъ кнзю Василью Борысовичу<sup>2</sup>, а кнзю Глѣбу дастъ || городъ Полоныи а самъ поидеть ъ Литву,

260

Тое жъ зимы кнзь великии Витост пошлет кнза Семена Лыжковича<sup>3</sup> з многимъ воискомъ Смоленскимъ на кнза Ольга Резанскаго и ѿни ехавшы много спустошили земли Резанское и ѿпять вернулись ъ свое кнзство Литовское, а тогды зима была велики люта.

Тое жъ зимы на весну прѣехал до кнза великого Витоста кнзь великии Московскии Василемъ Дмитраѣвичъ до Смоленска ъ великии пост и ѡчествовалъ его кнзь великии Витост и многиѣ коштовныѣ дары подавалъ ему ламуги золотыѣ носы золотыѣ соболы<sup>4</sup> дорогими кубъями<sup>5</sup> золотыми и базматы и даровашы его розмаными дарми<sup>6</sup> и мнощныимъ коштомъ<sup>7</sup> в золотыѣ седлахъ и в зброахъ и ѿпустилъ его къ Москве з великою честию а самъ поехалъ до Литвы.

#### (У) Подольскои земли.

Коли<sup>8</sup> Витост пошол ъ поле з Литовьскимъ воискомъ и побил Татаръ и кнзевъ Татарскихъ, на

има Хачера<sup>9</sup> а Колобута а Дмитреа, а тые три браты Татарьскиѣ ѿчичы и дѣдичы Подольское земли и завѣдали ѿ нихъ ѿтаманы а прѣждчаючи дани в нихъ бирали ъв отамановъ с Подольское земли, а кнзь Коратъ братъ кнза Ольгирдовъ держалъ Новгородокъ Литовскии, а в того Кората чотыры сыны быми кнзь Юри. а кнзь Александро а кнзь Костентинъ, а кнзь Феодоръ, и тые княжата Корыатовичы кнза Витостовою помощю и волею пошли ъ Подольскую землю, а<sup>10</sup> тогды ъ Подольскои земли не было еще ни одного города мурованого а ни деревяного, тогды тые княжата Коратовичы пришедшы ъ Подольскую землю вошли ъ прылазнь з ѿтаманы, и почали боронити ихъ ѿ Татар и дани Татаромъ не почали давати, напервыи нашли собѣ тверъжыцу на рецѣ на Смотричы, || и тутъ собѣ городъ Смотричъ ѡдѣлали, а в другомъ мѣстцы на Смотричы жъ городъ Бокунъ поставили, а потомъ ловечы ъ ловахъ и прыгодилосѧ имъ стадо ѿленей наехати на томъ мѣсте гдѣ теперъ Каменецкое мѣсто лежытъ и тые княжата розселилися на томъ мѣстцу и городъ змуровали Каменей, а с того вси города Подольскиѣ помуровали и ѿселилися тые Коратовичы, а потомъ ѿдин братъ ихъ ѿѣхалъ до Вгорьскаго крола кнзь Костентинъ и тамъ ѡмеръ, а кнза Юра Волохове ѡбили, а кнза Александра Татарове ѡбили, и такъ тыхъ трехъ братовъ не стало, ино ихъ четвертымъ братъ ъ Литве держалъ Новгородокъ князъ Феодоръ и к тому еще держалъ Гомей и пошодшы з Литовскимъ воискомъ засадеть Подольскую землю къ Литве.

(У) кнзи Витосте коли заселъ на великомъ кнжене Литовскомъ.

Такежъ коли князъ великии Витост ѿсѣлъ на всеи земли на великомъ княжене Литовскомъ, и князъ Феодоръ Корыатовичъ не хотѣлъ быи служыти кнзю Витосту со всею землею Подольскою, и кнзь Витостъ пошол со всею землею<sup>11</sup> Литовскою къ Подолью, и князъ Феодоръ Корыатовичъ слышалъ тоѣ и побежытъ къ ѡгромъ а города ѿсадитъ Волохи, и Вгорьскии дастъ ему помочъ на Витоста, а кнзь Витостъ перво пошолъ до Браслава и Браславль

<sup>1</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ др. сп. <sup>2</sup> Рум., Патр. Бораковичъ; д. б. Борейковичу. <sup>3</sup> Такъ Рум., Патр. <sup>4</sup> Др. сп. приб. камками. <sup>5</sup> Др. сп. сосѣды. <sup>6</sup> Др. сп. розмаными дарми и порты и жемчугомъ сажеными и ѿсамиты мнощныими и гиншты оу золотыѣ седлахъ. <sup>7</sup> Послѣ этого слова оставленъ пробѣлъ. <sup>8</sup> Въ др. сп. глава эта начинается со словъ Опалъ ѿселе почнемъ, коли князъ Ольгирдь пошол. <sup>9</sup> Въ этомъ мѣстѣ обрывается сп. Арх. <sup>10</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Рум.; естъ въ Кр. А. <sup>11</sup> Рум. со всѣмъ воискомъ.

взал, а потомъ пришол до Каменца Подольскаго и на други ден Каменец взалъ, потом Смотрыч и Бокутъ <sup>1</sup> вынал и Черленым городок, и вси города побрал, и воеводу княза Феодорова <sup>2</sup> поималъ, и по всим городомъ Подольским свои старосты посадилъ.

У Польскомъ королѣ Ивгеило такъ просилъ Подольа.

Потом пакъ король Польскии Ивгеило почалъ просити брата своегъ княза Витовта, рекучы брате милны далъ тобѣ Богъ великую честь добылъ еси земли Подольское Литовскими || силами а с чужызъ сторон никто тобѣ не помогал, 8чины тѣж ты мѣгъ честь дай ми половицу земли Подольское 8 пѣнезалъ, и княз великии Витовт дасть королю 8 двадцати тисечем копахъ грошем Каменец город а к тому Скалу Смотрычъ и Черленым городок, а в инышыхъ городехъ Подольскихъ свои старосты посадилъ на Браслави а на Соколыды и на Вѣницы: а король тѣе города в тыхъ пѣзалъ дасть пану Спытку держати <sup>3</sup>, коли пакъ княз великии Витовт быса с Татары, тогда пѣна Спытка Татарове 8били а пѣна Спытковаа вдовою zostала а дѣтки малы были, и король шпатъ почалъ присылати до великогъ княза Витовта што еси далъ намъ половицу земли Подольское и мы тѣе города дали пѣу Спытку 8 двадцати тисечем копахъ грошем, а такъ теперъ пѣна Спытковаа вдовою zostала а дѣтки малы, а ѿ Татаръ земли никому боронити ѿдамъ моихъ двадцать тисечъ копъ грошем а города свое к собѣ возми и князь великии Витовтъ послагъ королю двадцать тисечъ копъ грошем паномъ Немиромъ а Дмитромъ Васильевичомъ Лоскимъ <sup>4</sup> богарыномъ, а города свое побралъ за себе и старосты свое на тыхъ городехъ посадилъ двора и на свое го <sup>5</sup> на има Гронозскаго, а потомъ далъ Подолье пѣу <sup>6</sup> Петру Монтегирдовичу, а по пану Петру далъ Дѣдикгоду, и потомъ далъ пану Дѣдикгольту Смоленскъ, а Подолье Довкгирду, и панъ Довкгирдъ держалъ тѣе города до смерти великогъ княза Витовта. а коли Витовта 8 животѣ не стало, и прыехашы Лахове пѣна Довкгирда с Каменца созвали к собѣ 8 раду, и до рады его не допустили и забили а Каменецъ засѣли

и иныше города Подольские и до сихъ часовъ тымъ Подолье за Лахи зашло и теперъ держатъ.

У князи Витовте такъ пошолъ воевати Миртиклу 8 а.

Того жъ лѣта князъ великии Витовт поплеть промчыслава и княза Глѣба Светославовича на Тимиртиклуа. а самъ князъ великии Витовт со всимъ войскомъ за нимъ поидеть, а царъ Тактомыш || со <sup>263</sup> всимъ людомъ поидеть Витовту на помочъ, Литва Нѣмцы и Лахове и Татарове, и с нимъ было княземъ цамдесать, и была сила ратныхъ вельми великаа и пошли на цара Тимиртиклуа Татарскаго, и похвалилися на шрду. Витовтъ реклъ подемо пустошечу землю Татарскую и забиемо цара Тимиртиклуа, и шсадимъ цара Тактомыша на царствѣ его <sup>7</sup>, а Тактамышъ мене посадить на всей земли Руской, и мовишы то и пошли Татаръ воевати, а в томъ часѣ поспѣеть Тимиртиклуу царъ з многими силами Татарскими <sup>8</sup>, и стрѣтилися с княземъ Витовтомъ на поли на рецѣ на Ворсклѣ и была имъ битва великаа <sup>9</sup> мѣца августа дванадцатого дѣна, и 6907 долго вельми билиса, и побии Татарове Витовтово войско, и князь великии Витовт побезитъ 8 малои дружино. и царъ Тимиртиклуу поидетъ подъ Киевъ, и стоалъ подъ Киевомъ три дѣни и Кияне дали за себе шкупъ три тисечы рублевъ Литовскихъ, и Тимиртиклуу Татарскую шрду распустилъ по великому князству Литовскому воевати <sup>9</sup> шлижъ до Великаа Луца. и много лиха 8чинили великои <sup>10</sup> земли Литовской и шпатъ пошли 8 свою землю, а которыхъ побито княземъ Литовскихъ имена князь Андрей Ольгирдовичъ Полоцкии, а братъ егъ князь Дѣмитрей Браньскии, князь Иванъ Дѣмитраевичъ, князь Андрей пасынокъ его <sup>11</sup>, князь Иванъ Борисовичъ Киевскии князь Глѣбъ Светославовичъ Смоленскии, князь Глѣбъ Коратовичъ а братъ его князь Семенъ: князь Михаило Поцъберезскии а братъ его князь Дѣмитрей, князь Феодоръ Патрыкѣвичъ Бѣльскии, а панъ Спытко Краковскии.

Того жъ году князь Юрей Светославовичъ, а князь Ольгъ Резанскии пришли къ Смоленску, и была в томъ часѣ заматна великаа <sup>12</sup> иныше хотели взати гсдремъ Витовта, а другие хотѣчи взати княза Юрей шчыча, тогда Юрей змовилъся зъ Смоленаны, и

<sup>1</sup> Рум. Скалѣ. <sup>2</sup> Рум. Феодора. <sup>3</sup> Нѣтъ Рум. <sup>4</sup> Такъ въ рк.; Рум. нѣтъ; д. б. Луцкимъ. <sup>5</sup> Нѣтъ Рум. <sup>6</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Рум. <sup>7</sup> Нѣтъ въ Рум. <sup>8</sup> Рум. приб. с князи и съ славными (вм. уланы) ордынскими. <sup>9</sup> Рум. <sup>10</sup> воевали Татарове. <sup>11</sup> Нѣтъ Рум. <sup>12</sup> Рум. в.м. его—князь Дмитреевъ сѣб. <sup>12</sup> Рум. приб. в Смоленскѣ.

Смоляне не могли терпѣти великое наложи, и в  
Лаховъ приняла собѣ ѿчича кнѣзѣ Юра, и город  
ѣму ѿворыли, и кнѣзь Романъ Бранскій в тотъ часъ  
былъ тутъ, тогда велѣлъ бы Витовтъ того Романа  
убити и намѣстника своего послалъ къ Смоленску, и  
ѣни намѣстника Витовтова поимали, а бояръ Смо-  
ленскихъ и Друцкихъ которые не хотели мѣти  
ѿчича || кнѣзѣ Юра тыхъ всякъхъ постынали: в <sup>1</sup>  
лѣтѣ 5 цѣ и кнѣзь великий Витовтъ тою же осени  
приходилъ къ Смоленску на кнѣзѣ Юра, и стоялъ  
много под Смоленскомъ, и не взялъ города пошолъ  
шлатъ ѣ свою землю вземши перемире, а в тотъ  
часъ была ѣ Смоленскѣ великая замѣтна и много  
людей посекали которые спрятали Витовту <sup>2</sup>  
и моръ былъ великий на люди,

264  
6909

Того же году <sup>3</sup> воєвали Татарове ѿколо Кієва  
и монастырь Печерскій собрали и выжгли: мѣца  
июна.

Того же году в Новгородѣ былъ моръ силенъ  
великии и на Москвѣ, и в Лавзе <sup>4</sup>, и в Порхове, и  
во Псковѣ, и в Торжку, и в Твери и в Дмитровѣ  
и по всямъ Русскимъ волостамъ.

Того же году на Благовѣщеніи ѣ понедѣлокъ на  
страстномъ недѣли было знамя великое ꙗкобы ѣв  
обедѣ верема <sup>5</sup> звѣзды са ꙗвили ꙗкъ бы в ночи  
и сонѣцѣ потемнѣло и страхъ былъ великий на  
земли Руской.

Того же лѣта Москва згорѣла и Смоленскъ, а  
кнѣзь великий Витовтъ собралъ вси владыки Литов-  
ское земли Полоцкого Черниговского Туровского  
Луцкого Володимирского. и тымъ владикамъ поста-  
вилъ ѣ великомъ князствѣ Литовскомъ митрополита  
на имя Григорѣа в Болгарское земли.

О кнѣзи Дашкѣ ѣ Федоровичу коли  
Кремленецъ взялъ.

6926 В лѣто 5 цѣ 5, кнѣзь Дашко Федоровичъ взялъ Кре-  
манецъ ѣ великий четвергъ, и кнѣзь великий Ви-  
товтъ самъ не ехалъ, и пошлетъ напередъ себе  
двухъ пановъ своихъ Дмитрея а Данила, рекучы  
передаются ему служыти, а коли ꙗ приеду къ  
городу, и ны ѣзводъ ѿпустите на мостъ и ѣни ѿ  
Витовта прѣехали и звѣрылись имъ, и воевода изъ  
любовно принялъ, а то: никто не зналъ а ни въ-

рыли што ѣни прѣехали города добывать <sup>6</sup>  
и засѣсти,

И Дашко тогда в ночи прѣехалъ, а з нимъ  
только десеть чоловѣковъ || люду зброинного, и на <sup>265</sup>  
тыхъ мѣстѣ ѣзводъ ѿсекли и на мосту его поло-  
жили, и въехавши Дашко с товаришы (такъ!) своими  
Кондрата воеводу вбили, и жолнеровъ королевскихъ  
побили, и кнѣзь Швитрыгаило выпустили зъ железъ,  
бо седѣлъ на Кременцу деветь лѣт, и ѿтоле  
Швитрыгаило собравшыся с приказаніемъ Витовто-  
вымъ шедши <sup>7</sup> ѣгорскую землю спустошилъ и горо-  
довъ много побралъ и Луческъ Великий взялъ и Во-  
лынскихъ кнѣземъ и бояръ пѣть сотъ коней взялъ и  
до Витовта привелъ.

В <sup>8</sup> лѣто 5 цѣ вѣ: приходилъ кнѣзь Ви- <sup>6912</sup>  
товтъ а с нимъ кнѣзь Семенъ кнѣзь Шви-  
трыгаило со всею силою своею къ Смо-  
ленску, и стояли под городомъ тры ме-  
сецы и пошли прочъ ѣ свою землю не  
взавши города Смоленска.

В лѣто 5 цѣ вѣ, а ѿ Божого нарощена <sup>6912</sup>  
ѣ ѣд году кнѣзь великий Витовтъ с Коры-  
бутомъ а з Луквенеми з Швитрыгаиломъ  
ѿльвгирдовичы и со всею силою при-  
иде къ Смоленску, и кнѣзь Юрей за-  
творылся в городе со всеми Смолян-  
ны, и кнѣзь великий Витовтъ стоялъ  
всю весну а города не взялъ, а воло-  
стамъ много зла вчынисшы и пошолъ ѣ  
свою землю, а потомъ кнѣзь Юрей Свето-  
славовичъ Смоленский поехалъ ко кнѣзю  
Василью Московскому не въ мнозе дру-  
жыне, а кнѣгиню свою и бояръ оставилъ  
в городе, и приказалъ имъ себе ждати  
на тры роки, а самъ прѣехавши на Мо-  
скву просилъ кнѣзѣ великого Василья  
абы ѣму помочъ далъ, и кнѣзь Василей ѿбе-  
цался ѣму на помочъ людей своихъ по-  
слати, и самого кнѣзѣ Юра задержалъ  
в себе на тые роки норочечы тестю сво-  
ѣму великому кнѣзю Витовту,

И коли ѣны былъ на Москвѣ в тотъ часъ  
Витовтъ собравши силу многую и при-  
иде къ Смоленску, и Смоляне кнѣзѣ  
Юра не дождавшы на роки, и не могучы  
терпѣти ѿ голоду, городъ Смоленскъ

<sup>1</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Рум.<sup>2</sup> Приписаны между строкъ; нѣтъ въ др. сл.<sup>3</sup> Рум. приб. мѣца июня.<sup>4</sup> Такъ Рум.; Кр. А. Ладозе.<sup>5</sup> Такъ въ рк.<sup>6</sup> Нѣтъ Рум.<sup>7</sup> Рум. шедши во ѣгорскую землю много земли ѣгорское спс-<sup>8</sup> Отсюда до «Позвалы» всею подчеркнутаю нѣтъ въ обыкновенныхъ Западно-русскихъ сводахъ. Извѣстія эти имл-  
ются въ начальной части см. Супр. и Никиф. (об. 57, л. 58).

266 подали Витовту, тогда было последнее  
взять Смоленску  $\bar{w}$  Витовта в Петров  
пост двадцать шестой дѣла || июня в  
четвергъ, взял Витовт город Смолен-  
ско и все Смоленское кѣжеме, и оста-  
вил  $\bar{w}$  Смоленску свои намѣстники и  
Лахом дал держати.

6936 В лѣто 5 дѣл: ходил кѣзь великий Ви-  
товт къ Новгороду Великому со всемъ  
воиском, и много зла чинил, а города  
не взялшы и шпаты пошолъ до Литвы.

Похвала  $\bar{w}$  великомъ князи Витовте:

Княз великий Витовт держалъ князство Литов-  
ское и Руское и иные многие земли, и будучи  
ему  $\bar{w}$  Великомъ Луцку, и хотѣлъ былъ на себе ко-  
руну вложить, но неиратытели его Полаки <sup>1</sup>  
того <sup>2</sup> ему не допустили коруны  $\bar{w}$  вложити,  
в тот час Витовт призывалъ къ себѣ  
короля Польского Шигейла и цесаря <sup>2</sup> Римского  
и великого кѣза Василья Московского зата сво-  
его <sup>3</sup>, и короля Гергьского с королевою, и кѣзь  
великий Тверский Борысь Александрович былъ, и  
мистръ Прусский <sup>4</sup> и Иолантский. а <sup>5</sup>  $\bar{w}$  иныи  
земль послы великие <sup>6</sup> были  $\bar{w}$  Ивана Цри-  
городского <sup>7</sup> послы приходили,  $\bar{w}$  великого кѣза  
Рязанского послы приходили, а Удоевские кѣзи  
сами были,  $\bar{w}$  Великого Новгорода и  $\bar{w}$  Пьскова  
пслы приходили, и  $\bar{w}$  урдынскихъ царей и Воло-  
хов <sup>8</sup>  $\bar{w}$  воєводы послы приходили. и мешкали вси  
тыи гости  $\bar{w}$  великого кѣза Витовта сем недѣль а  
шброку им выходило на стражу на каждыи день <sup>9</sup>  
по пяти сотъ бочок меду, по пяти сотъ галовиць,  
по пяти сотъ барановъ. по пяти сотъ вепров, по сту  
зубров, а по сту лосей, а иныхъ рѣчей и чысла не  
было.

Тогда цесарь Римский в Витовтом  $\bar{w}$  великомъ  
мѣсти былъ, и там  $\bar{w}$  Луцку Витовт тыи гости често-  
валъ и даровалъ розмантыми дарми коштовными и  
 $\bar{w}$  того са была  $\bar{w}$  твердила великая мѣсть межы ни-  
ми иже не можеть и выписати  $\bar{w}$  чести и  $\bar{w}$  да-  
регъ того великого гедра славного Витовта <sup>9</sup>  
и которые земли на востоцѣ або на западе вси,  
приходечы <sup>10</sup> кланалиса великому кѣзю Витовту,

и цар Турецкий давалъ ему честь великую и дары  
|| многоцѣнные часто присылывалъ къ сильному <sup>267</sup>  
господару Витовту <sup>11</sup>, и другии цар Царо-  
городский и тотъ з нимъ  $\bar{w}$  великомъ ласцѣ былъ.  
и ту тѣ ж Ческое королевство и Вгорское и  
и Польское великую чест держали надъ славнымъ  
господаремъ Витовтомъ <sup>11</sup>, и король Думский вели-  
кую славу <sup>12</sup> и дары давалъ славному господару велико-  
му кѣзю Витовту, и брату его великому королю Шигей-  
лу держачы ему сталець Польского королевства,  
коли славныи господар <sup>13</sup> Витовтъ на которую  
землю гѣбъ мѣлъ, и которую землю хотѣлъ казнити,  
король Польский Шигейло заѣжды емъ помоч давалъ,  
и цары Татарские служыли ему и сами своими  
головами на помочъ ему ходили и слухали  
его, также и княз великий Московский  $\bar{w}$  ве-  
ликомъ мѣсти былъ з нимъ, и <sup>14</sup> княжата Немецкие  
слухали его и помоч давали на битву гдѣ ему  
была <sup>11</sup> потреба, и еще господар земли Маль-  
давское и <sup>15</sup> воєвода Волоский были его послушны  
во всемъ, и кѣзь великий Рязанский и кѣзи Удо-  
евские  $\bar{w}$  великомъ послушенстве были. и Великий  
Новгородъ и Великий Пьсковъ вси были послушны  
великому кѣзу <sup>16</sup> Витовта. цары и кѣзи  $\bar{w}$  вели-  
комъ ласцѣ з нимъ были, а иные служыли ему и  
честь великую и дары многие приносили ему не  
только по вси лѣта але на каждыи день. и былъ  
кѣзь великий Витовт силныи гедръ и славем по  
всимъ землямъ, и много царей и кѣзей служыли  $\bar{w}$   
двору его, а иныи прѣсѣдчаючы кланалиса ему  
просечы себе в него цара на царство урдынское,  
онъ напервемъ далъ имъ цара до урды Солтана, и  
тотъ Солтанъ седѣлъ на царстве, и николи не  
смѣлъ противитиса сильному господару, и оста-  
вившы царство и ехалъ на иныи мѣстцо цар-  
ствовати, и кѣзи урдынские послы свои по-  
сылали до славного господара просечы собѣ ино  
цара, и онъ <sup>17</sup> имъ далъ иного цара Малого  
Солтана. и тотъ Малый Солтанъ будучи на цар-  
стве, не смѣлъ услухатиса славного господара гдѣ  
коли велелъ ему кочевати онъ тамъ кочевалъ, и  
по маломъ часе тотъ царъ кѣземъ урдынскимъ не  
любъ былъ, и они иного цара собѣ просили  $\bar{w}$  сла-  
вного господара Витовта. и онъ имъ далъ царемъ  
Давледбердеи, и тотъ Давледбердеи на царстве

<sup>1</sup> Рум.; Крас. Поляки не переписали емъ коруны. тогда  
словъ Василевича.

<sup>4</sup> Рум. приб. и Немецкии. <sup>5</sup> Рум.

Римского цѣря. <sup>8</sup> Рум.  $\bar{w}$  Волоскаго воєводи. <sup>9</sup> Рум. нѣтъ

<sup>11</sup> Нѣтъ Рум. <sup>12</sup> Рум. честь. <sup>13</sup> Рум. приб. кѣзь великий.

<sup>14</sup> Рум. и иныи. <sup>15</sup> Рум. приб. Васарабское. <sup>16</sup> Рум. гедра.

<sup>17</sup> Подчеркнутое мѣста въ Рум. нѣтъ.

призвал. <sup>2</sup> Рум. нѣтъ. <sup>3</sup> Рум. вмѣсто подчеркнутыхъ

и иныи послы были. <sup>6</sup> Рум. проп. <sup>7</sup> Рум. приб. и

<sup>10</sup> Такъ Крас.; Рум. и прикланалиса.

<sup>14</sup> Рум. и иныи. <sup>15</sup> Рум. приб. Васарабское. <sup>16</sup> Рум. гедра.

вмер, а кѣзь великии Витостъ в тот час былъ 8  
 Киѣве и пришли к нему кѣзи *урдымские* послы до  
 Киѣва з многими дарми и просили собѣ много  
 цара, и онъ имъ далъ цара Масметѣ, и мешавшы  
 268 кѣзь великии || Витостъ в Киѣве, и Ѡтоль шпатъ  
 поехалъ до Великого Луцка и там са разболеа кѣзь  
 великии Витостъ, и роспустиа кѣземъ своимъ и боаръ  
 з великою честию, а король Польскии Инкемло в  
 тотъ часъ былъ с кѣземъ Витостомъ 8 Луцку.

6938 В лѣто 511 дѣ. а Ѡ Божого нарoженѣ  
 дѣу 1 8меръ 2 кѣзь великии Витовтъ 8 Луцку 1  
 мсца октября кѣ дѣа на день свѣго Икова брата  
 Гдѣа по плоти. а 1 пановалъ на великомъ  
 кѣзстве Литовскомъ и Рускомъ три-  
 дцать семъ годъ.

Того жъ году по смерти кѣза велико:  
 Витоста приехавшы Лахове, пѣа Дов-  
 кигирда с Каменца Подольскогъ позвали к  
 собѣ на раду. и не допускаючи его до  
 рады 8били, и Каменецъ засѣли и все  
 Подоле забрали што и теперъ держать.

Того жъ году сѣлъ на великомъ князстве Ли-  
 товскомъ кѣзь великии Швитрыгаило Ѡлькигирдо-  
 вич 1, и пановалъ толю два годы и мѣсць и по-  
 шолъ 3 къ Полоцку княжить,

Ѡ Жыегимонте такъ Литвѣ 8 держалъ.

Литва взяли 1 собѣ кѣземъ великимъ  
 Литовскимъ велико:  
 кѣза Жыегимонта  
 Кестутъевича брата роженного Витов-  
 тового, и посадили 4 его на Вилни и на Тро-  
 цѣхъ в 1 лѣто 511 мѣсца сѣнтѣбра 5 дѣа, а  
 6941 Швитрыгаило в тотъ часъ былъ 8 Полоцку, и пошолъ  
 на Смоленскъ, и кѣзи Рѣскии и боаре и вса земля  
 посадили Швитрыгаила на великомъ кѣзстве Рускомъ

Тое жъ осени кѣзь Швитрыгаило собралъ силу  
 великую. и кѣзь великии Тверскии Борыс Але-  
 ксандровичъ далъ ему на помочъ брата своего кѣза  
 Ерослава со всею силою своею, и пошолъ князъ  
 Швитрыгаило на Литву, и не дошедшы Вилни за  
 шестъ миль стояли под Ѡшменою недѣлю, и кѣзь  
 великии Жыегимонтъ пришолъ з Литовскою силою, и  
 была имъ битва на Ѡшмене декабра осмогона-  
 дцать дѣа, и помочъ Богъ великому кѣзю Жыегимон-  
 ту и побили ихъ а иныхъ поимали кѣза Юра  
 269 Лынтъгвеневица 8били. а кѣза Юра Семеновича ||

поимали, Ѡедка Ѡдимцевича а пѣа Дидиголда по-  
 имали. и иныхъ великое множество людей побили и  
 поимали.

Ѡ кѣзи Швитрыгаиле такъ воєвалъ  
 Литвѣ.

Тое жъ зими другии разъ князъ Швитрыгаило  
 собралъ силу великую Рѣскую и пошолъ на Литву,  
 и воєвали Литовскоє земли великоє множество  
 и побили а иныхъ в полонъ повели.

Того жъ лѣта князъ Швитрыгаило собравшы ве-  
 ликую силу Рускую и мистра Йелантского со вси-  
 ми Йеланты подналъ собѣ на помочъ. и кѣзь ве-  
 ликии Тверскии 1 далъ ему силу свою на по-  
 мочъ и пошли мочно в Литовскую землю, и поче-  
 валъ за полторы мили Ѡ Вилни в Рудомине, и  
 минушы Вилню пошли на Старые Троки и стоял  
 под Старыми Троками чотыри дѣи и не добышы по-  
 поль прочъ исвати кѣза великого Жыегимонта и  
 воиска Литовскогъ. и стоялъ 8 Эпшышкахъ чотыри  
 дѣи и пошолъ прочъ шпатъ 8 свою землю, и на-  
 первеи пришолъ до Крева и стоялъ два дѣи и до-  
 былъ города Мурованого Крева и выжогъ огнемъ 1,  
 и людей много посекали и в полонъ повели, и  
 Ѡтоль пошолъ на Молодечно, и пришла го него  
 вѣсть што Литва идетъ 8 погоню, и кѣзь великии  
 Швитрыгаило послалъ на Литву кѣза Михаила  
 воєводу Киевскогъ и иныхъ кѣземъ много Рускихъ, и  
 побили пана Петра Монегирдовича гѣтмана 1  
 и всю Литву а иныхъ живыхъ 1 поимали. и  
 Ѡтоль пошолъ Швитрыгаило къ Жѣславлю, и за  
 одинъ день Жѣславль взяли и мѣсто выжгли а лю-  
 дей много в полонъ повели и много лиха подѣлали  
 великому князству Литовскому и пошли 8 свою  
 землю Рускую, и пришолъ 1 къ Борысову, и тамъ  
 поимали кѣза Михаила Иванорича Полочанскогъ 5  
 на рецѣ Березыни и послали его къ Витебъску и  
 тамъ велели его втопити а поимали его 6 не-  
 виного члѣва 1, а потомъ мистръ Йелантскии  
 пошолъ 8 свою 1 землю, а кѣзь Швитрыгаило ве-  
 ликии 1 къ Лукомлю пошолъ 1, и тамъ воиско  
 свое роспустилъ кѣземъ и боаръ, а самъ за са  
 пошолъ до Киѣва.

На тую жъ осень кѣзь великии Жыегимонтъ  
 собравшы силу великую Литву и Лахи и пошолъ  
 на Рускую землю, и сталъ подо Мстиславлемъ ме-

1 Подчернутыя мѣста нѣтъ въ Рум. 2 Рум. при немъ таки и умер. 3 Рум. пошолъ на Рѣсь на Полтескъ. 4 Рум. Литва посадила на великомъ князевѣ Литовскомъ великого кѣза Ж. К. на Вилнѣ и на Троцѣхъ. 5 Такъ Рум.; др. сп. Голшанскогъ. 6 Рум. приб. одного.



270 сеца || сентября шестогонадцать дѣя, и стоимъ по д  
городомъ <sup>1</sup> чотыры недѣли и города <sup>2</sup> не взав-  
шы шпашъ вернуся ѿ свою землю

(У) кнѣзи Швитрыгамле.

На <sup>3</sup> лѣто Швитрыгамло собравшыся с кнѣзи  
Рускими и з бояры и со всею силою Рускою и  
пошолъ на Литву, и мистръ Йелантскимъ и с кун-  
торы своими пришолъ къ Швитрыгамлу на помочъ,  
и зналися и з Швитрыгамломъ ѿ Брасловла, и в  
тотъ часъ моврость великаа ѿ дождчу нашла на  
землю, и за тымъ не могли ехати до земли Ли-  
товское, и Швитрыгамло пошолъ ѿ свою землю и  
роспустилъ войско ѿ Полоцку <sup>4</sup> а самъ поехалъ  
до Києва.

На третее лѣто князъ Швитрыгамло зъвожъ митро-  
полита ѿ Витебску на имя Гарасима, и потомъ собралъ-  
ся со всею силою своею ѿ Витебску <sup>5</sup> с кнѣзи и  
бояры Рускими и пошолъ къ Браславлю по За-  
вельской стороне, и тутъ приспѣлъ къ нему мистръ  
Йелантскимъ со осими силами своими, и пошли ѿ  
Браславла къ Вилькомирю, а кнѣзь великии Жы-  
кгимонтъ <sup>6</sup> послалъ напротивко ихъ сына своего кнѣза  
Михаила и со осими силами своими Литовскими и  
з Лахи. бо король Польскии послалъ ему на по-  
мочъ осмь тысячю людей конныхъ, и поткалъ князъ  
Михаило з войскомъ своимъ Швитрыгамла мѣца  
генваря первого дѣя <sup>7</sup> за Вилькомирью на рецѣ,  
и была межы ихъ битва великаа, и помогъ Богъ  
Жыкгимонту и сыну его Михаилу, и побили Шви-  
трыгамла и всю силу его на голову <sup>8</sup>, и много  
кнѣзей побили а иныхъ живыхъ поммали. Ѹбили то-  
гда братанича Корбутова Жыдымина, а кнѣза  
Срослава Лымквеневича кнѣза Михаила Семено-  
вича, кнѣза Михаила Ваземскои Илловича <sup>9</sup>, и  
Йелантского мистра самого и маршалъка его и  
много кунтороу и всихъ Йелантоу побили а иныхъ <sup>10</sup>  
поммали межы которыми было много Ракшамъ и  
Словаковъ и Чеховъ, а живыхъ поммали кнѣзей  
двухъ ѿ головахъ кнѣза Ивана Володимировича Києв-  
скои, а брата кнѣза Ѳедора Корбутовича, и иныхъ <sup>11</sup>  
много живыхъ поммали яко Руси такъ и Нѣмцовъ.

271 || (У) кнѣзи Михаиле Жыкгимонтове сыне.

После того побоища на третемъ недѣли кнѣзь ве-  
ликии Жыкгимонтъ собралъ свою силу Литовскую <sup>1</sup>

и послалъ сына своего кнѣза Михаила на Русь и  
пришедшы кнѣзь Михаилло стоимъ под Витебскомъ  
шесть недель и не взавшы города прочъ пошолъ.

После того тое же зимы кнѣзь <sup>1</sup> великии  
Жыкгимонтъ собралъ ѿсю силу Литовскую и па-  
новъ <sup>2</sup> послалъ подъ Полтескъ, и пришедшы войско  
стоимъ под Полоцкомъ недѣлю и не добывшы го-  
рода пошли прочъ,

На другое лѣто Полочане и Видьблене <sup>1</sup>  
не слышечы собѣ ни ѿ кого помочи подалися  
кнѣзю великому Жыкгимонту, и почалъ паповати  
кнѣзь великии Жыкгимонтъ на князстве Литовскомъ  
и Рускомъ.

В лѣто 5 ѿ мѣ. Былъ голодъ великии по селамъ и 6946  
по городомъ звѣры люди едали а в городе ѿ Смо-  
ленску по мѣсту и по Ѹлицамъ собаки люди едали  
головы руки и ноги члѣчыи псы по Ѹлицамъ волочы-  
вали люди люди едали матки дѣтокъ своихъ ели  
ѿ великого голоду, а в постѣ ѿ великии масо едали  
по селомъ и по волостамъ. а в тотъ часъ четверть  
жыта была по тры копы грошеи, и много лиха  
тоу году вчинилоса по всеи земли Литовскои и  
Рускои, и мноу кровопролитья сталоса, братъ брата  
своего роженого Ѹбиваль, и моръ былъ велии ве-  
ликии на людѣ, ижъ ѿ таковомъ страху люди ста-  
рые не могутъ паметати.

(У) кнѣзи великомъ Жыкгимонте такъ  
его зарезали.

В <sup>9</sup> лѣто 5 ѿ мѣ а ѿ Божого нароженна 6948  
дѣуи кнѣза великого Жыкгимонта Кестутъе-  
вича <sup>1</sup> ѿ Троцѣхъ зарѣзали ѿ вербъную недѣлю  
передъ ѿбѣдомъ ѿ дин <sup>2</sup> з дому кнѣзей Чорто-  
рыскихъ але з волею всихъ пановъ и  
кнѣзей Литовскихъ, а пановалъ на Литов-  
скомъ панстве семъ годъ || и шесть месе- 272  
цѣи, то ѿ Витовтовы смерти до Жыкги-  
монтовы смерти десеть лѣтъ. и была в  
тотъ часъ заматна великаа ѿ земли Литовскои, а Смо-  
ленскъ на тотъ часъ держалъ панъ Аньдрѣи Саковичъ ѿ  
Жыкгимонта Кестутъевича <sup>1</sup> и почалъ Смоль-  
намъ приводити ку присаже мовечы коли <sup>2</sup> кого  
кнѣземъ Литовскимъ посадать на вели-  
комъ кнѣзстве вамъ ѿ Литовскои земли не ѿступати,  
а великого кнѣза Литовского вамъ собѣ за господара

<sup>1</sup> Подчеркнутыя мѣста нѣтъ въ Рум. <sup>2</sup> Рум. Мстиславля. <sup>3</sup> Рум. Того же лѣта. <sup>4</sup> Рум. в Витебскъ. <sup>5</sup> Рум.  
(об. 87), Откуда до «помогъ Богъ» изложение другое—вставка. <sup>6</sup> Рум. на Семен. дѣя в осень. <sup>7</sup> Откуда до конца главы Рум.  
изложение другое. <sup>8</sup> Написано между строкъ. <sup>9</sup> Рум. Того же годъ.

мѣти а мене вам быти послушнымъ до того часу пока кнѣзь великии на Литве сѣдетъ на Вилни и на Троцѣхъ, и владыка Смоленскии кнѣзи и боаре и чорныѣ люди на томъ присагнули што имъ пѣна Андреа держатъ ѿ себе воеводоу почестно на Смоленску,

То пакъ по велицѣ дѣи на сватой недели в середу здумали чорныѣ люди Смольняне и раду собѣ вчынили реместники <sup>1</sup> промежку себе то естъ ковали кожемаки шѣвцы месники котельники пѣна Андрѣа сослати силою з города а присагу свою зменити. и нарѣдился ѿ зброи з влоचनाми зъ луки съ косами съ топорами и зазвонили ѿ звон ратаны, и пѣна Андрѣа почал са радити з боары Смоленскии со всимъ дворомъ своимъ, и нашоу <sup>2</sup> на нихъ з дровѣцы на конехъ, и была имъ битва в городе на день свѣтого Борыса и Глѣба и побили много чорныхъ людей и побегли чорныѣ люди ѿ пѣна Андрѣа, и той ноцы пѣна Андрѣа з города выехалъ зъ жоною и боаре с нимъ Смоленскиѣ были, и после того заматна была великая ѿ Смоленску, и поимали Смольняне маршалѣва Смоленской Петрыку и втопили его ѿ Днепръ, и посадили собѣ воеводоу ѿ Смоленску кнѣза Андрѣа Дорогобужского <sup>3</sup>.

(У) раде панов Литовскиихъ изъ собѣ господаръ взяли на великое князство Литовское.

6948 В лѣто 5 ѿ мѣ а ѿ Божого нарожена дѣу мѣ кнѣзи и панове и вса земля Литовская дорядишиса и взяли собѣ кнѣземъ великимъ Казимера Шкгеилевича сына королевского з Лаховъ и посадили почестиве на столечныхъ городехъ на Вилни и на Троцѣхъ и 273 на всеи || земли Литовской и Руской, и в тотъ часъ пришоу князъ Юрьи Лымегвеневицъ з Новгорода ѿ Литву, и кнѣзь великии Казимеръ далъ ему ѿчизну его Мстислави (такъ!), и боаре Смоленскиѣ приехали къ Смоленску з Литвы и чорныѣ люди Смольняне не пустили ихъ в город, и боаре розехалиса по своимъ селамъ, и за тымъ была битва великая боаромъ с чорными людьми, и заперлиса чорныѣ люди на городе, и взяли себе господаремъ кнѣза Юра Лымегвеневица, и князъ Юрьи поималъ боарь Смолен-

скиихъ и пошквалъ ихъ, а имѣна ихъ подавалъ своимъ боаромъ <sup>4</sup>.

В <sup>5</sup> лѣто Бож нарож дѣу лѣ ѿ мер в 1432 Польщы король Шкгеило,

Лѣта Божого нарожена дѣу лѣ шбрали 1434 Полацы на королевство Польское сына его Владислава, которыи же Владиславъ былъ королемъ Польскимъ и ѿ герскимъ и еортуныне с Турками вальчылъ много вротъ ихъ побивалъ а потомъ самъ з воискомъ Польскимъ и ѿ герскимъ под Варною ѿ Турковъ пораженъ и забить, лѣта Божого нарож дѣу мѣ,

По смерти корола Владислава забитого под Варною ѿ тры лѣта, то естъ лета Божого нарожена дѣу мѣ взяли на 1447 королевство Польское Полацы кнѣзавеликого Литовского Казимера Шкгеилевича и коруновали его в недѣлю на заутремъ по сватомъ Шне Крестителю в Кракове и былъ Казимеръ королемъ Польскимъ и великимъ кнѣземъ Литовскимъ Рускимъ и Жомойтскимъ.

Тое ж <sup>6</sup> осени на запусы Филиповы пришло воиско Литовское къ Смоленску, и стояли под Смоленскомъ полѣтрети недѣли мѣсто и цѣркви выжгли и городъ взяли. людьми великое множество выстивали и монастыр выжгли и мноз лиха Смоленской земли вчынили, а кнѣзь Юрьи еще передъ приходомъ ихъ къ Смоленску побоявшиса зъехалъ на Москву

Того жъ годѣ зима была велии люта и метелицы безпрестани <sup>7</sup> з морозомъ зажды была и много людьми зъ студени померло по селамъ и по городомъ <sup>8</sup> бо велии великая студень а снегъ былъ велии велик, ижъ за многие лѣта не было снѣгу такъ велико и зимы такъ велии лютое, || а вода тое весны была <sup>9</sup> велии велика ѿ Смоленску все мѣсто понела была мало штось не дошла вода была до Покровское горы.

(У) Московскомъ <sup>9</sup> побоищы,

Того жъ лѣта кнѣзь великии Казимеръ не миренъ былъ с кнѣземъ великимъ Московскимъ и пришедши

<sup>1</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Рум. <sup>2</sup> Такъ въ рк.; д. б. пошоль. <sup>3</sup> Далѣе въ Рум. не достаетъ одного листа; слѣдующія известія естъ въ Кр. А., но изложение другое. <sup>4</sup> До сизъ поръ въ другой редакци естъ въ Кр. А. <sup>5</sup> Подчеркнутая мѣста нѣтъ въ другихъ спискахъ. Найло ум. въ 1434 г. <sup>6</sup> Отсюда естъ въ Кр. А. <sup>7</sup> Отсюда естъ въ Рум. <sup>8</sup> Рум. дорогам. <sup>9</sup> Рум. Литовском.

Москвичи с Татары Казанскими воевали Ваземскую землю,

Тое жъ пакъ зимы князъ великии Казимеръ самъ будучи.<sup>1</sup> & Смоленску послалъ воеводъ своихъ кнзевъ и пановъ Литовскихъ противъ того воевати Московское земли и воевали Козелескъ Верею Калугу Можайско и много лиха вчинили Московскимъ земли и много людей & полонъ повели & Литовскую землю, и Москвичи собрашиса за девять дней погналися за Литвою и догоняшны билися з Литвою, и помогъ Богъ Литве ижъ побилъ мнози Москвичъ Литва и много живыхъ поимали и привели ихъ къ Смоленску ко кнзю великому Казимеру, и вчинили тогда кнзи и панове великую честь кнзю великому Казимеру королевичу, а Московского кнзя великого не было в тотъ часъ на Московскомъ земли ходилъ къ Муромлю битиса с царемъ Махметемъ и з сыномъ его Монтакомъ, и тамъ тэжъ побилъ Москвичъ на голову, и самого кнзя Василъ Московского и Можайско кнзя Ивана поимали, и иныхъ кнзевъ и бояръ много побилъ а иныхъ живыхъ поимали.

А была имъ битва на Суздали & монастыра сватого Спаса.<sup>2</sup> и была тогда Москва & великомъ страху, а потомъ царъ Махметъ и сынъ его Монтакъ дали кнзя великого Московского на шкури, и взяли за него великое множество рублевъ и соболей, и миръ з Москвою в тотъ часъ взяли

Того жъ году князъ великии Казимеръ з Московскимъ перемиреъ взялъ, и присагу промежку себе вчинили, ижъ покою межы ихъ землями быти.<sup>3</sup>

И будучи Казимеру Ингеимловичу королемъ Польскимъ и великимъ кнземъ Литовскимъ и Рускимъ и Жомоитскимъ, и пануючы ему вортунливе на тыхъ панствахъ, имѣлъ в себе шести сыновъ на имя Владислава Казимера (Ольбратта) Александра Жыкгимонта а Орыдэрыка,

275 || Владиславъ сынъ короля Казимерова старшынъ зосталъ напервемъ королемъ Ческимъ. а потомъ былъ королемъ Угерскимъ и Ческимъ,

1482 В лѣто Божъ нарожъ дѣу чѣ на Сведемъ Пресватою Богородицы взяли Татарове Кнзевъ и воеводу Кнзеского пана Ивана Ходкевича и с панемъ и з сыномъ паномъ Александромъ взяли и пусто вчинившы замокъ сожъгли, и сами пошли прочъ,

1492 Лѣта Божого нарожета дѣу чѣ июня семого дѣла смеръ король Польскимъ и великии кнзь Литов-

скии Казимеръ Ингеимловичъ & Городне пановашны вортунне на королевѣстве Польскомъ лѣт мѣ. а на великомъ кнежаньи Литовскомъ лѣт нѣ, бо былъ первемъ на кнзство Литовскоеъ взать низъ на королевѣство Польское семма годы,

Того жъ року дѣу чѣ взяли собѣ Полацы на королевѣство Польское сына короля Казимерового Пна (Ольбратта) которого потомъ Волохове з войскомъ его Ладзѣкимъ поразили на Буковине лѣт Божъ нарожъ дѣу чѣ такимъ способомъ, ижъ и Волоскии воевода Сзалъ с королемъ (Ольбраттомъ) миръ, и егда король (Ольбраттъ) войско свое роспустилъ и самъ безпечне къ коруну шолъ Волохове его войско зраднѣ поразили, ижъ самого хорого ледве до Польски Шпровадили. а князъ великии Литовскии Александро Казимеровичъ з Литвою на тотъ часъ подъ Браславемъ былъ, бо также королю Альбратту на помочъ шолъ,

Того жъ року Божъ нарожъ дѣу чѣ, Александра сына короля Казимерового Литва на кнзство Литовскоеъ господаремъ собѣ взяли,

А четвертымъ сынъ короля Казимера, Казимеръ первемъ Шца своего короля Казимера & Вилни смеръ лѣта Божъ нарожъ дѣу чѣ и похованъ естъ & Вилни 1483 в костеле свѣго Станислава.

|| Пятымъ сынъ короля Казимерова Жыкгимонтъ 276 шсталъ князатемъ (Опаескимъ) и Кюлогговскимъ лѣта Божъ нарожъ дѣу чѣ. 1500

А шостымъ сынъ короля Казимерова Орыдэрыкъ былъ бискупомъ Краковскимъ и кардиналомъ.

Лѣта Божъ нарожъ дѣу чѣ. великии кнзь Московскии воевалъ Рускую землю, и князъ великии Литовскии Александро послалъ войско свое Литовское, и зехалося войско Литовское з Московскимъ на Ведрошы, и вчинили межы собою бои и сечу великую, и побилъ Москва Литву, и многихъ живыхъ поимали, то естъ тыхъ пановъ поимано пна Грыгора (Остинковича) воеводу Троицкого, кнзя Костантина Ивановича (Острозского) и иныхъ людей добрыхъ не мало

Того жъ лѣта кнзь Московскии забралъ вси замки Сиверские и всю Сиверъ, & головахъ замки Бранескъ Стародубъ Новгородъ Сиверскии Трубеческъ Черниговъ Путивль и иныхъ по Сиверы замковъ всихъ шестьдесятъ,

Лѣта Божъ нарожъ дѣу чѣ а, смеръ в Торуню король 1501 Польскимъ Пнъ (Ольбраттъ), былъ королемъ Польскимъ лѣт шестъ и месецэм шестъ, вѣку своего року й и месецъ а,

<sup>1</sup> Имя Рум. <sup>2</sup> Имя Рум. <sup>3</sup> Далѣе отъ словъ И будучи Казимеру до л. 281 слѣдуютъ извѣстия, которыя имѣтъ въ др. сп.

1501 Того же року ꙗꙗ по смерти короля Польскаго Ольбрахта Казимеровича взяли собѣ Полацы на королевство великаго князя Литовскаго Александра Казимеровича, и будучи Александру королемъ Польскимъ и великимъ княземъ Литовскимъ Рускимъ Прусскимъ и Жомойтскимъ. была велика ласкава ꙗꙗ на подданныхъ своихъ щодробливѣ изъ всякимъ даткомъ и дары шпатуручы за которымъ шбранемъ Александра на королевство Польское зъедноченѣ сѣ стало коруне Польской зъ великимъ князствомъ Литовскимъ,

1505 Лѣта Божѣ нарожъ ꙗꙗ, король Александромъ былъ на соимѣ в Берестѣ с паны радами коруны Польской и великаго князства Литовскаго, и была в томъ часѣ король гнѣвенъ на пановъ Литовскихъ за даньемъ справы и намовою Михаила Глинскаго, и не смѣли пѣнове Литовские до короля до замку ходити боѣчыся карности, ажъ панове Ладзъские гнѣвъ королевскимъ перепросили, зваца Иѣнъ зъ Ласка канцлѣръ коруны, а веджѣ ꙗꙗ Заберезинскаго за тымъ гнѣвомъ воєводство Троцкое взяли, и дано Миколаю Радивилу подчашому великаго князства Литовскаго, а потомъ панове Литовские справуючыся вѣрностъ подданства своею гвными знаки шказовали, а на Михаила Глинскаго того доводили ижѣ шм самъ подступокъ господарю своему шчинити и тоѣ панство великое князство Литовское шсести хотѣлъ,

Того же року ꙗꙗ Татаре Перекопские зъ царемъ своимъ Мѣндыгиромъ землю Литовскую и Рускую воєвали и великую шкреду в тыхъ панствахъ шделали люди сто тысячемъ в полонъ взяли,

1506 Лѣта Божѣ нарожъ ꙗꙗ король Александромъ росхорѣлся ижѣ его повѣтрѣе рушыло, в которомъ хоробѣ нѣыкиисъ Балинские ꙗꙗ Олькуша славныи лѣкаръ в корунѣ Польской былъ припровоажомъ до Вилни, и тамъ же королю лѣкарства чынечы горшѣ здорое его псовалъ, тако нѣкоторые разумели ижѣ то чыни зъ направи Михаила Глинскаго, и в томъ часѣ Татаре ꙗꙗ землю Литовскую вторгнули противъ которыхъ за намовою Михаила ꙗꙗ Глинскаго самъ король Александромъ велики хорыи рушылся зъ Вилни до Лиды, и ꙗꙗ зъ Лиды для хоробы своею далямъ ехати не могучы противку Татаръ ꙗꙗправилъ войско Литовское, а надъ нами гѣтманомъ Станислава Кишка которыхъ гѣтманъ Кишка велики сѣ росхорѣлся. ижѣ для хоробы своею и на коню ехати не могъ, и поручышыи врадъ свои гѣтманские Михаилу Глинскомъ все войско Литовское противку

Татаръ выправилъ, а Татарове ꙗꙗ Клецка кошомъ стояли, и тамъ же подъ Клецкомъ надъ Цѣпрою была битва Литве с Татары ꙗꙗ Спасовъ постъ, и помоу Божѣ Литве ижѣ Татарове на голову побияли, а ишые которыхъ втекали много ихъ в рецѣ потонуло,

И кгда короля Александра хорого до Вилни принесли в лежтыцѣ маучы вѣдомостъ ш томъ король ижѣ Татарове побияли велики сѣ радоваи и также зъ доброю паметью с тымъ свѣтомъ и зъ слугами своими ростался того року вышешъ помененого ꙗꙗ, мѣлъ вѣку своего лѣтъ мѣ пановаи на королевствѣ Польскомъ лѣтъ дѣ мѣцѣмъ иѣ, а на князствѣ Литовскомъ пановаи лѣтъ дѣ мѣцѣмъ вѣ, тѣло его поховано естъ ꙗꙗ Вилни в костеле свѣтго Станислава в каплицѣ подле брата его королевича Казимера.

Того же року ꙗꙗ шбрали собѣ Литва великимъ княземъ Литовскимъ княже Шпавское и Кглогосское Жыкгимонта Казимеровича которого потомъ року ꙗꙗ мѣсца генвара и Полацы себе королемъ взяли, и была Жыкгимонтъ королемъ Польскимъ и великимъ княземъ Литовскимъ Рускимъ и Жомойтскимъ,

Бискупъ Виленский Таборъ Шмеръ в лѣтъ Божѣ 1507 нарожъ ꙗꙗ.

Кназъ Костентинъ Ивановичъ Штрозский зъ везе- 1508 ма зъ Москвы прибеу до Литвы в лѣтъ Божѣ нарожъ ꙗꙗ,

Того же году в Литве князъ Михаилъ Глинский Заберезинскаго забилъ ꙗꙗ такимъ способомъ, ижѣ видеи Глинский же былъ ꙗꙗ всиъ шпущомъ, с тоѣ неласки королевское маучы сѣрцѣ скрвавеноѣ противъ Иновы Заберезинскому, розумѣчы то зъ его причыны быти, скоро король выехалъ зъ Литвы на сѣмъ до Петрыкова зосталъ в Литве шгледешы свои часъ зѣехалъ на Иѣна Заберезинскаго маршалъка великаго до двора его, которыхъ естъ черезъ рѣку ꙗꙗ мѣста Городна концу мосту, ш першомъ годинѣ в ноцъ взялъ его зъ ложа ꙗꙗ шдномъ кошули и казалъ стати Турчыну своему слuze, голову его черезъ мѣсто Городно на древцу нести казалъ потомъ ꙗꙗ шзеро в колку милахъ швинено, розумѣлъ тому Глинский, ижѣ порушыи короля и паны Литовские прыатели небожчыковы противъ собѣ. збиралъ прыатели шдны кресныи другѣ за пѣзи. такъ зъ Руси тако зъ Литвы зваца брата Васила Глинскаго которыхъ ему подалъ замки королевские и свое люди к тому за пѣнези прынашны шмыслилъ моу королю шпирати а потомъ шбачылся ижѣ моу такое мѣти не моу зѣехалъ до

<sup>1</sup> Это известіе естъ въ Патр. и Рум. <sup>2</sup> Объ убіеніи Заберезинскаго упоминается въ Патр. Рум.; но нѣтъ нижешлдующихъ подробностей.

Москвы съ скарбы и з прытаты свои до князя великаго Московскаго Василья Ивановича, и много в тот час замковъ Руских подали великому князю Московскому, то ест князь Михаило Мѣстиславскій подался з городомъ своимъ Мстиславлемъ. князи Друцкые подалися з городомъ своимъ Друцкомъ, Урьшу, Крычевъ. и Мозыръ за приводомъ Глинскаго Москва были шѣли,

Король Жыггимонтъ будучи в тот час в Полицы слышавши ѡ том, и казавши съ собрати воиску Литовскому и Полскому люду служебному жолитромъ пад которыми гѣтманомъ полнымъ былъ Ойрленъ зъ Пшовъца, первей воиску Литовскою выправилъ, а потомъ и самъ пошолъ за Михаиломъ Глинскимъ, ѡ чомъ слышавши Глинскій не смѣючи ждати на замковъ Рускихъ короля Жыггимонта побѣгъ къ Москве, а тыя князи князь Михаило Мѣстиславскій, и князи Друцкые з города своими. а к тому Урьша и Крычевъ и Мозыръ шпаты подалиса королю Жыггимонту, и была ѡ Литве после Глинскаго заматна великая и пановъ тыхъ имали которые з Глинскимъ мешкали гораздъ, а нѣкоторыхъ шплату и мучоно, короли (такъ!) Жыггимонтъ вже замки Рускые зспоконивши, а Глинскаго ѡ Мѣнска ѡстрашывши бо былъ вже Мѣнска Глинскій добывати почалъ, гѣтмана Литовскою Кишкву в землю Московскую з воискомъ для пустошана и кажену землю Московскою послалъ которою воиску не мало волостей Московскихъ мечомъ и огномъ повѣстошывши и воиску Московскою прогнавши впаде вернулсѧ

Зачымъ князь великый Московскій Василей Ивановичъ слалъ до короля просечы ѡ перемири. и удержалъ то иже принали перемири до животовъ своихъ. вазни з обухъ сторонъ собѣ поворочали, князю Михаилу Глинскому жону и прытаты з Литвы до Москвы нустии, которыхъ прытателю князя Михаила Глинскаго яко въ кромнивахъ Польскихъ пишеть ѡ двѣсти назадъ до короля з Москвы постекало, и кгда король Жыггимонтъ воиска свои роспустилъ, тогда воиска назадъ идучи ѡ свою землю травили воиску Татарскою недалеко ѡ Слуцка, и тою воиску Татарскою за помощю Божю Литва побилъ, и такъ того року звышъ писаного тисеча пѧт сот ѡсмого ѡ неприателъ своихъ Москвы и Татар Литва покомъ з ласки Божие удержали,

1509 Лѣта Боже нарожъ дѣ ф ѣ, Полицы Волоховъ поразили

Лѣта Боже нарожъ дѣ ф і Татарове воєвали в 1510 Литви, и цѣло до урды звернулсѧ

Лѣта Боже нарожъ дѣ ф в і, принесена королю 1512 Жыггимонту в малженство Барбара дочка Стѣфана воєводы Седмигородскою, ѡ которой пишутъ кромникаръ, иже была великою побожности и цноты,

Того же року Литва и Полицы воиску Татарскою на Лопушне побилъ, надъ Литвою былъ гѣтманомъ князь Костентинъ Устрозскій, а надъ Полицами Миколай Каменецкій, тамъ пишуть Татаровъ збитыхъ двадцать чотыры тисечы ѡ малого воиска Польскою и Литовскою, бо тако пишуть кромникаръ, иже Польскою и Литовскою воиска большею не было толко шесть тисечей гдѣ значна ласка Божья была кгдажъ шеснадцать тисечей вазневъ ѡгромили, и корысти великые конемъ Татарскихъ ѡколо десети тисечей взяли: по которомъ битве царъ Перекопскій с королемъ згоды потребовалъ, и для зпавненъ покою сына своего Дзаладдына до Литвы в закладѣ далъ, которыми сынъ его в Литве борздо умеръ за чымъ тѣжъ и покои с Татары не долго трвалъ,

Князь великый Московскій Василей забывши перемира и прысаги своею до панѣства Руского воиску своею всылалъ и шкодо неприятельскимъ ѡбычаемъ чинилъ, и самъ з воискомъ своимъ Московскимъ подъ Смоленскъ приходилъ и не добывши города на тотъ часъ прочъ ѡдышолъ,

Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божиего дѣ ф г і, королю Жыггимонту зродилася дочка с 1513 королевое Барбары в Познанью которую названо Сдвига,

Того же року ѡ Вильни замокъ надолными згорѣлъ которыми на ѡмъ часъ деревенны былъ,

|| Лѣта Божиего нароженя дѣ ф д і <sup>1</sup> мѣца малъ 281 51 дѣна за тыдѣнь по свѣтомъ Миколѣ по весне 1514 зво второкъ, прышелъ князь великый Московскій подъ Смоленскъ, и стоялъ подъ городомъ добываючи и бьючи з дѣль дванадцать недѣль. Король <sup>2</sup> Жыггимонтъ слышавши тою пошолъ боронити Смоленска з Вильни выехалъ мѣсеца июля двадцать второго дѣна в субботу за неделю передъ Спасовыми запусты, и Смольняне не дождавши ѡ бо роны за практыками и пострахами Михала Глинскаго подали замокъ Смоленскъ князю великому Московскому мѣца августа первого дѣна, а <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Далѣе естъ въ Патр. и Рум. и слѣдуетъ непосредственно послѣ извѣстїя объ убїенїи Заберезинскаго; см. выше стр. 344.

<sup>2</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Рум. и Патр. <sup>3</sup> Далѣе нѣтъ въ Патр. Рум.

в тотъ часъ на Смоленску былъ воєводоу ѿ короля <sup>1</sup> Сологубовичъ, а былъ подъ панованьемъ Литовскимъ Смоленскъ ѿ того часу такъ егѡ Витовтъ взалъ до поданья Московскому *девеносто* <sup>2</sup> *лѣтъ в кроивницѣ полскои сто* <sup>3</sup>. на тотъ часъ король ѿже былъ ѡ Мѣнску кгда Смоленскъ подано, и мало на томъ маючи Московскии послалъ люди воиско великоє к Оршн и ко Друцку розказавши имъ глубоко воєвати землю Литовскую, а король Жыггимонтъ пошолъ з Мѣнска къ Борысову, и з Борысова послалъ <sup>4</sup> противъ воиска Московского гетмана своєго князя Костентина Ивановича Устрозского з воиском, и сторожовые полъви Литовского воиска з сторожовыми полъви Московскими споткалися на Бобрѣ рецѣ, и тамъ всю Московскую сторожу побили и много живыхъ поимали и на дрови <sup>5</sup> также Москву били и живыхъ поимали. и нашолъ князь Костентинъ воиско Московское за Уршою городомъ за Днепромъ на рецѣ Кропивницѣ, и переброившыся <sup>6</sup> со всемъ воискомъ и з дѣлы черезъ Днепръ, и вдарылися воиска межы себе ѡ патницу месеца сентябра осмого дѣна на самыи празникъ Рожества Пречыстое Богоматеры и былъ бои великии. бо не ровно было Москвы ѡ патъ вротъ большемъ пияли Литвы <sup>7</sup>, и помогъ Богъ королю Жыггимонту и воиску Литовскомъ ижъ Москву на голову побили, и воєводъ што на старшихъ ѡсихъ поимали, на има князя Михаила Ивановича Булгокова а брата егѡ роженого князя Дмитрея а Ивана Андрѣевича Челадина князя Ивана Дмитреевича Пронского, Дмитрея Васильевича Китаєва, Данила Андрѣевича Плещѣева, Ивана а Володимера Семеновыхъ детей Колычова <sup>8</sup>, князя Борыса и сына егѡ князя Петра Ромадановскихъ, князя Ивана Семеновича Селеховского <sup>9</sup>, князя Борыса, и князя Ивана сына Стародубского, князя Петра Путатича, а братанича егѡ князя Семена Ивановича а ѡндрѣа Семеновича сына Колычова, Борыса || Ивановича Плещѣева, Ивана Васильевича Кулешова, Филипа Ивановича Киселева <sup>10</sup>, Юра Дмитреевича Лысцова <sup>11</sup>, Андрѣа Филиповича Нащюкина, Ивана Андрѣевича Еропъкина. Матѣа Ивановича Ѣнукова,

Тимоѣа Дмитреевича Чубарова <sup>11</sup> князя Юра Ивановича Диву <sup>12</sup>, Ивана Дмитреевича Копъника <sup>13</sup>, Артема <sup>14</sup> Лупандина, Нелюда Парѣенъевича <sup>15</sup> Барѣдина, Андреа Полуатовича ѡбънеєва <sup>16</sup>, Кобъца Митина сына Исельничого, Будаа <sup>17</sup> Кучукова, Ѣедора Ивановича Новосельцова, Семана (такъ!) Ѣедоровича Вузского <sup>18</sup>, Грыгорѣа Борысовича Безумного <sup>19</sup>, Микиту <sup>20</sup> ѡзарѣєва а детей <sup>21</sup> болгарскихъ, и иныхъ много живыхъ поимали <sup>22</sup> и до короля Жыггимонта живыхъ приведено всякъ ѡ личбе трыста осмдесятъ, детей болгарскихъ тыхъ всякъ по замкохъ Литовскихъ послано ѡ везане, а простыхъ людей которыхъ живыхъ поимали нѣльзе и выписати множества дѣа.

А князь великии Московскии в тотъ часъ былъ ѡ Смоленску, и ѡслышавши то ижъ людямъ егѡ на голову побито. и многіє воєводы и дѣти болгарские живы поиманы побоялся самъ и побѣгъ зъ Смоленска къ Москве а замокъ осадилъ Московоу, а Смоленанъ всякъ вывелъ къ Москве и тамъ имъ имѣныи подавалъ на Москвѣ, а Москвичомъ подавалъ имѣныи ѡ Смоленску,

Потомъ ѡ чотырохъ недѣлахъ князь Костентинъ Ивановичъ Устрозскии з воискомъ Литовскимъ ходилъ подъ Смоленско, замоку не взалъ, мѣсту и волостамъ Смоленскимъ много лиха вчинивши и шпаты вернулись до своеє земли ѡ Литву,

Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божєго дѣ ф еі. зъездъ цѣсара Хрестиянского с королями <sup>1515</sup> то естъ Польскимъ, Вгорскимъ, и Ческимъ ѡ Вѣдню. Того жъ року и смерть королевое Барбары.

Лѣта Божого нароженя дѣ ф зі. король Жыгги <sup>1517</sup> монтъ послалъ воиско Литовское. и жолънеровъ Лахвъ много, а гетманомъ надъ воискомъ князь Костентинъ Ивановичъ Устрозскии, а надъ жолънѣрѣми былъ пан Свирищовскии, и ходили подъ Опочьку, и много лиха Московскои земли вчинили, а города не взавъши и вернулись ѡ свою землю.

|| Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божого <sup>1518</sup> дѣ ф ні, за намовою цѣсара Максимилиана прынесена в малъженство королю Жыггимонту Бона с краєвъ Влоскихъ зъ Апульи з мѣста Бару

<sup>1</sup> Въ рк. оставлено пустое мѣсто; д. б. Юрий Андреевич С. <sup>2</sup> Въ рк. девено приписано между строкъ. <sup>3</sup> Приписано тѣмъ же почеркомъ на поляхъ. <sup>4</sup> Отсюда есть въ Патр., Рум. но изложение другое. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Перечисленіе илпныхъ есть въ Патр. и Рум. <sup>7</sup> Рум. приб. а детей болгарскихъ <sup>8</sup> Такъ Патр.; Рум. Шаховского. <sup>9</sup> Такъ Патр.; Рум. нѣтъ. <sup>10</sup> Такъ Патр.; Рум. сѣна Лычкова. <sup>11</sup> Такъ Патр.; нѣтъ Рум. <sup>12</sup> Рум. Дѣва. <sup>13</sup> Рум. Соколника. <sup>14</sup> Патр. а к томъ; Рум. Истомъ. <sup>15</sup> Рум. Плещеева. <sup>16</sup> Рум. нѣтъ; Патр. ѡбычєева. <sup>17</sup> Такъ Патр.; Рум. очевидный пропускъ. <sup>18</sup> Такъ въ рк. <sup>19</sup> Рум. этимъ прекращается списокъ илпныхъ въ Рум.; въ Патр. продолжается списокъ и лѣтопись. <sup>20</sup> Въ Патр. есть, но значительно дальше, среди друиыхъ именъ. <sup>21</sup> Отсюда нѣтъ и въ Патр.; но въ Патр. списокъ значительно полнѣе. <sup>22</sup> Дальнѣйшаго изложения нѣтъ въ др. св.; есть только отдѣльные факты.

дочка Ина Свирпыго князати Маджланского, и корунована на замъку Краковском в костеле великом штакту дне квѣтневыхъ черезъ архъепискупа Гнѣзненского Ина з Ласка.

1519 Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божьего ,а ф еі мѣца августа Татарове вторгнувшы до земли Балъзское великіе шкоды чынили зачымъ собрашыся Полацы до которыхъ и кнѣзь Костентинъ (Устрозский) *приехалъ* маючы не много пры собѣ Литвы и Руси билиса с Татары 8 Сокала, преожени и побити суть ваши (такъ!) ѿ великости Татаров.

1520 Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божьего ,а ф к мѣца августа ,а дна. Зродилъся королю Жыггимонту сынъ с королевое Боны которому има дано Жыггимонтъ вторыи, а прыложышы до того има цѣсарское Август. названо его Жыггимонтъ Август, на тотъ часъ кгда са родилъ Август в Кракове: король Жыггимонтъ был в Торуню.

1521 Лѣт Бож нарож ,а ф вѣ. мистръ Прусскіи за прозбою своею шдержал с королевемъ перемире до чотырох лѣтъ.

284 || Лѣт Бож нарож ,а ф вг. посол Московскіи  
1523 приходил до корола Жыггимонта до Кракова в пати сот коней. и постановилъ с королевемъ перемире на пать лѣтъ.

1524 Лѣт Бож нарож ,а ф вд, былъ великіи Штискъ в Русскіи краинахъ около Львова ѿ Турковъ и Татар не пощднокротъ Шторгненье чынечы иж Премьслскую землю всю попалили Саночкую, Львовскую, Балзскую, Подольскую шгнемъ и мечомъ нопустошыли шкрутныи морды и великіе шкоды чынечы, межы которыми в мужскіи Шберахъ и невѣст Татарскіихъ нѣколко Шбили.—

Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божьего  
1525 ,а ф кѣ мѣца марта 1 дна, Воитѣхъ Прусскіи мистръ, будучы ѿ корола Жыггимонта перво валькою Штисненныи, того дна звышменованого голдъ в Кракове посеред рынку королю Жыггимонту чынилъ. и ѿ того часу вже княжа Прусское голдовникомъ корола Польского и великого кнѣза Литовского сталъся. и мистромъ Прусскимъ писатиса не почаль, вапицу мнишьскую и плащъ с крижыкомъ зъ себе скинул, и в малъженство за себе понал сестру корола Дунского, а перед тым мистрове Прусскіе жон не мевали.

Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божьего  
1526 ,а ф кѣ. маючы король Жыггимонтъ вѣдомость ижъ

Кгдамчане противко ему бунты въщынають и росказама его не суть послушны а на здоровье его потаѣмне стоать, дла чого мѣца апрѣла по великодни того року звышменованого король со всимъ дворомъ своимъ и с паны радами до Кгдамска прыехашы значныи подобенства того Шмыслу ихъ видаль в чомъ за поводомъ слушнымъ будучы Шзнани карность на собѣ втерпели, иж ихъ стали первѣи шести а потомъ семи, || старшыхъ постинали, а инъ- 285 шыхъ по замкохъ 8 веземъ розослано, другіе за море повтекали.

Того ж року звышписаного зараз по смерти Инуша князати Мазавецкого король Жыггимонтъ въ князство Мазовецкое и в мѣсто Варшову столицу того князства Швезалъся лемнымъ правомъ, и ѿ того часу князство Мазовецкое ест прылучено до коруны Польское

Лѣта Бож нарож ,а ф вѣ Татарове Перекопскіе 1527 воѣвали князство Литовское. и король послалъ противъ ихъ войско Литовское, а над войскомъ гетманомъ кнѣза Костентина Устрозского, тогда погонившы кнѣзь Костентинъ Ивановичъ Устрозскіи з войскомъ Литовскимъ 1 Татар побил на Шльшаницы зиме.

Того ж року цара Завольского пуццоно в Литвы по велицѣ дни которыхъ седѣлъ в Литвѣ.

Лѣт Бож нарож ,а ф вѣ. король Жыггимонтъ 1528 с королевоею Боною прыехал до Литвы с Польщы напервей.

Того ж року всю землю Литовскую пописывали,  
Лѣта по нароженю Исуса Христа сына Божьего ,а ф кѣ королевича молодого Жыггимонта 1529 Августа на великое княжеме Литовское Литва шбрали на день светого Луки эвангелиста, а ему в тотъ часъ было деветь лѣтъ.

Того ж року права писаныи даны всеи земли великого князства Литовского на светыи Михаль ѿ корола Жыггимонта Старого,

|| Лѣт Бож нарож ,а ф л мѣсто и замокъ 286 Виленскіи горѣлъ, иж са великаа а значнаа 1530 шкода мѣсту Виленскому шт огню на тотъ часъ стала,

Лѣт 2 Бож нарож ,а ф л. Жыггимонтъ вторыи, Август сын Жыггимонта корола вже на шнѣ часъ будучы великіи князь Литовскіи за жывота ѿца

<sup>1</sup> Слѣдуюція известія ест в Рум.

<sup>2</sup> Этого известія нѣтъ в Рум.

своего на королевство Польское был помазан и коронован мѣца еврыла двадцать первого дѣла, а ему в тотъ часъ было лѣтъ десеть

Того ж<sup>1</sup> рокѣ Татарове прыходили ѿ Литву, которые суть побиты ѿ жолънеров пѣнежныхъ людей: над которыми былъ германомъ князь Иванъ Дубровицкии, а побито ихъ на врочыщаз: на Гольвѣ и на Полозорья:.

Лѣта<sup>2</sup> Божье нароже дѣ ф лѣ, Полацы Волохов поразили ѿ Шбартына гдѣ значное звитажство 1531 надъ Волохи и корысть удержали, то са дѣлао року звышписаного мѣца августа дѣла двадцать второго гдѣ пишутъ иже патьдесатъ дѣлъ с тое битвы Полацы вziali, шпрочъ малыхъ, а вазнемъ большъ тисечы:—

Лѣт Божье нароже дѣ ф лѣ<sup>1</sup>, князь Костентинъ Шмер по взати в небо панны Марны

1533 Лѣт Божье нароже дѣ ф лѣ индикта семого сходечы, князь великии Московскии вмер, а король Жыгмонт послалъ войско свое Литовское, и гетманъ великии пан Виленскии панъ Юрии Николаевичъ Радивилъ лежалъ з войскомъ великимъ ѿ Могилеве, а воєводу Киевского посылалъ къ Стародубу подъ Стародубомъ Швчину погромили, а подъ Радогощомъ<sup>3</sup>

|| Тивунство Виленское дано пану Воитѣху Юндилу:.

287 Маршалство дворное дано пану Ивану Горностаю:.

Того ж лѣта пришла саранча на Ладскую землю и на Литовскую школо Берестя и школо Мѣнска и Сверхна и Кондонова Ивенца и школо Вилни видели летающы, и поели жыто и ларыму и траву, сеѣ же все сталося для греховъ нашихъ.

Лѣта Божье нарожения дѣ ф мѣ мѣсца шкѣбра 1 дѣла, индикта первого з шворка на среду четвертое години в ночь бысть знаменье на небесахъ: явились столпы свѣтлыя какъ шгонь многие ходили много збиралиса ѿв одинъ столпъ великии, и розышлись шдны пошли на полночь и тамъ погибли, а другие пошли на полудень и тые ѿшедшы погибли:.

Того ж году панъ Станиславъ Шльбрахтовичъ Каштольтъ воєвода Троицкии Шмер с поведѣлка на швторокъ пѣтое години в ночь за тыдены передъ Божиимъ нароженемъ,

Лѣта Божье нарожения дѣ ф мѣ мѣсца апрѣла 1543 а 1 дѣла индикта первого, панъ Матеи Воитеховичъ Шновича староста Шжомитскии Шмеръ на третей недѣли по велицѣ дѣни:.

Лѣта дѣ ф мѣ<sup>4</sup> мѣца мая е 1 дѣла ѿ субботу шостое недѣли по великодѣни индикта первого, Эльжбѣта королевна дочка короля Римского Шердынамда: цесара Карла пѣтого браташъка принесена до Польски до Кракова в малженскии станъ Жыгмонту Августу королю Польскому молодому почтивше и шхэндожне з радостью всихъ шбываталес коруны Польское и великого князства Литовского: в недѣлю была корунована а в понедѣлокъ дана королевѣи в малженство:.

Лѣта Божье нароже дѣ ф мѣ мѣсца генвара 1544 кд дѣла индикта второго ѿ четвергъ передъ полуднемъ могло бытъ за годину || было знаменье прышло темность великаа правѣ какъ бы са мѣло змеркати и солънцѣ было видети какъ бы серпъ, або мѣсецъ молодыи рогами стоалъ на заходъ слонца а потомъ было видети рогами на шсходъ, и видели двѣ звездѣ в тотъ же часъ на заходъ ѿ солнца шдна бѣла, а другая черлена, а всего того могло быти полштори години, а потомъ темность шдышла прочъ, а таа темность была прышла ѿ заходу солнца<sup>5</sup>.

Того ж лѣта мѣ: Прыехалъ король старыи Жыгмонт до Берестя на десатой недѣли по великодѣни ѿ среду с Польски, а сынъ его король молодыи з Вилни передъ сватымъ Ильсѣю ѿ среду ж, и былъ сэмъ великии ѿ Берестя и с того сошму спустилъ король старыи сыну своему Жыгмонту Августу королю молодому великое князство Литовское по Покровѣ Пречыстое Богородицы ѿ тыдены индикта третего, и влады роздавшы поехалъ король старыи до Лаховъ, а молодыи король Жыгмонтъ Августъ зъ своею королевою поехалъ до Вилни:.

А влады в тотъ часъ розданы тымъ шсобамъ нижѣи шписанымъ, то естъ.

Пану Грыгору Грыгоревичу Шстиковича панство Виленское,

Князю Шнушу Дубровицкому воєводство Троицкое:.

<sup>1</sup> Есть въ Рум.; но изложение другое. <sup>2</sup> Далше нѣтъ въ Рум.; но тамъ очевидный пропускъ. <sup>3</sup> Рум. ошъ осадѣ Стародуба подробнѣе. Въ рукописи Рач., пропускъ листа, раздача урядовъ сдѣлана 24 мая 1542 г. <sup>4</sup> Это известие есть въ Рум. <sup>5</sup> Приписано между строкъ.



Пану Ерониму Ходкевичу панство Троцкое.

Пану Николаю Иновичу Радивилу маршалство земское.

Пану Александру Ходкевичу воеводство Новгородское.

Князю Семену Пронскому воеводство Киевское.

Пану Станиславу Петровичу Книшчычу воеводство Витебское.

Пану Николаю Юревичу Радивилу подчасое.

Пану Ину Иновичу Радивилу краичое.

Пану Григорию Холкевичу подкоморье.

1545 Лѣта <sup>1</sup> Божего нарож. дѣ мѣ месеца юна 8

289 Петров пост за две недели, || перед сватым Петром 8 понедѣлок, 8 Вилни 8мерла королеваа молодая, королеваа Эльжбѣта, и погребъ ее был 8 сватого Станислава 8 каплицы велебного Казимера месеца августа вѣ дѣна 8 понедѣлокъ, а на завтраѣ 8во второкъ обыходъ былъ з марами а маръ было тридцать.

Того ж году мѣ месеца августа лѣ дѣна индикта третего. король молоды Жыггимонт Август. далъ староство Жомойтское пану Троицкому пану Ерониму Александровичу Ходкевича.

Потомъ король Август вгды поховал тѣло королевое малжонки свое будучы панъ молоды: не могучы здеръжати прирожное хтивости своеи ку бѣлымъ главамъ, почалъ миловати панию Барбару Радивилонну которая встала вдовою по пане Станиславе Ольбрахтовичу Краштолѣте воеводе Троицкомъ. и мешкала на тотъ часъ пры матцѣ своеи пани Николаевой Радивиловой пани Вилемской, и броте (такъ!) своемъ пану Николаю Радивилу подчасом, и король почал до нее ходити ночью куды себе хоженье был 8чнилъ с полацу ажъ до дому ее. и там в нее бывалъ часто, и было то слышать по всеи земли Польской и Литовской, и братья ее просили корола абы того перестал, и до сестры ихъ не ходилъ, и тое неславы дому ихъ не чнилъ, король имъ обещалъ черезъ то до нее не ходити и не ходилъ не малыи часъ, потомъ кривости прирожное даем терпети не могъ, и пошел заса до нее ночью и вдно само треть: а панове Радивилове того пилне стерегли, и вгды король до сестры ихъ 8шолъ. они того ж часу тамъ до корола прышли. и мовили ему млстивымъ королю не мѣлъ еси черезъ то до сестры наше ходити. а тепер дла чого еси прышол, король имъ повелелъ, а што

вѣдасте можеть теперешнее приистье мое ку сестре вашей вчинити вамъ большую славу честь и пожитокъ, они рекли Боже дай то, и того ж часу плебана привеми которого на то готового мели, и ѡдали корола зъ сестрою своею потаеине никто с панов радъ дѣховныхъ и светскихъ а ни тѣмъ з двору королевского не были ѡ томъ вѣдоми толко Радивилове а Кгезъгамло, а плебан што шлюбъ давалъ, а ведъже король и шлюбъ з нею влавшы того не малыи часъ тайлъ, и предъса она мешкала пры матцѣ и 8 брата своего.

|| Потомъ король молоды. лѣта Божего наро- 290  
жениа дѣ мѣ 8 Филипов постъ ехалъ до Польши 1547  
до ѡца своего навежаючи его, и тамъ тое ѡжженье свое повѣдилъ князю Матѣевскому бискупу Краковскому, а пану Ину Тарновскому пану Краковскому, они емъ того дозволили, и шнъ заса с Польши прыехалъ до Вилни: Лѣта Бож нарож дѣ мѣ 8 великии постъ, и панове рада до великого княства вси до Вилни къ королю зѣехалиса: и вгды то 8слышали и довѣдали пѣвности панове рада великого великого княства, ижъ король с тою панею потаеине шлюбъ брал и сѣрдичне тою жаловали и почали 8поминати и просити корола слезно абы того не чнилъ и нероени собѣ подданое свое за малжонку не бралъ. потомъ всемъ людемъ и всеи земли тое ѡжженье королевское было вельми не мило, а многие тому вѣры допустити не хотѣли, и многие пашквилюсы писали ѡ томъ, 8 замку къ стенамъ и к ратушы и къ панскимъ домомъ къ воротамъ прыбывали которые многие и до корола бывали прыношны. а потомъ и до корола старого ѡца, и матьки его королевое старое до Кракова то дошло, они вельми срокго до сына своего писали абы того не чнилъ, и за малжонку ее себе не брал, король Август ѡ то ничего не дѣбалъ а корола старого ѡца своего, такъ и пановъ радъ корумныхъ и великого княства 8поминанья и прошенья слухати не хотѣлъ.

Лѣта Божего нарожениа дѣ мѣ. король Жыггимонт Старый будучы в Петръкове на соиме валномъ постановиешы варовне вси потребы рѣчы посполитое будучы в старости лѣт своихъ рознемоиса в которомъ хоробе вжо на полы 8мерлымъ привезенъ до Кракова и тамъ же 8меръ въ самыи великъ день третеенадцатъ години на зѣполномъ зѣгары: зъ жалостью не тодео всиз подданныхъ

<sup>1</sup> Слѣдующихъ извѣстий нѣтъ въ др. сп.; о смерти Елисаветы упоминается въ Рум.

своихъ, але и памствъ шкочныхъ хрестіанскихъ: кгда жъ былъ панъ велии добрыи справедливыи и милосердныи ку подданыиъ своимъ: мѣлъ вѣку своего лѣтъ шестидесятъ шдинъ годъ мѣсецы два: днии семь. пановавши на коруне Польскои и великомъ князстве Литовскомъ Рускомъ Прускомъ Жомонтскомъ Мазовецкомъ и иныхъ лѣтъ сорокъ и полтора: шъ которой смерти королевскои прынесена вѣдомость королю молодому Жыггимонту Августу с Кракова до Вилна 8 тыдень по велицѣ дѣи в педѣлю рано, и на той жѣ недѣли || 8 патниці. король Жыггимонтъ Августъ 8 Вилни обыходъ чынилъ зъ марами и свечами по всимъ костеломъ, а на третей недели по велицѣ дѣи 8во второкъ месеца Априля семнадцатого дѣи девятнадцать години зѣполного зѣггара року звышъ менованого: послалъ король пановъ до радѣ двора пана

Радивила подчашого великого княства Литовского по панию Кгашътольтовую с которой первей потѣмне шлюбъ бралъ, и панове водлугъ росказанья королевского взавшы шную пани Кгашътольтовую пошлюбеную малжонку королевскую сестру пана подчашого Радивила провадили ея до замку Виленского ажъ до палацу королевского, и король ея поткал 8 сѣнехъ 8 дверей, и тутъ з нею прывитавшыся шповедалъ 8симъ паномъ, ижъ са вже з нею давно шдалъ, и шлюбъ бралъ, и провадили ея панове и дворане королевские до палацѣ гдѣ и первыѣ королевныѣ мешкали: а король пошолъ до своего шпокою, которому то шжененью королевскому панове и вса шлалта рыцѣрство: шпрочь дому Радивилового: не были ради, и вельми смутилися, але тою вже иначеи шдменить не могли

# XI.

## ЕВРЕЙНОВСКІЙ СПИСОКЪ.

### КНИГА ВЕЛИКОГО КНЯЖЕСТВА ЛИТОВСКАГО И ЖЕМОИЦКАГО.

л. 441 || Книга великого княжества Литовскаго и Жемоицкаго (такъ!) <sup>1</sup>,

Бысть воплощения сына Бжия от Дха свѣтаго из преблгословенныя двѣи Маріи от начала мирѣ третием <sup>2</sup> тысящи девятсот шестьдесят црствования же Римскаго. ѿже 1. лѣта от нарощения гсда ншего Исѣа Христа лѣта шестагонадесят в то время црство Римское было под цесарем Римскимъ он же нѣ токмо одному Риму но і всемѣ свѣтѣ црствоваеа яко же выше писано і во время црства Августа сѣъ Бжии об. 441 воплотися і во время црства Тивирія || цесаря втора: по Августе на кресте волнуу страсть пріяа избавления ради от <sup>3</sup> искушения рода чело-веческа: потом же Тивиріи всѣ рѣчи и пророчества ісполнивши по востаниі из мертвыхъ вознесеса на крѣста и сяде одесную Бга отца отъду же в днь судныи имат приити судити живым и мртвым и воздати комуждо по дѣлам его, по смрти же Тивирія цесаря бысть црем Ганос а по Ганосѣ Кладіи а по Кладіи црствоваеа сѣъ его Нерон тои убо црѣ Нерон бысть лютыі і неуставичныі родную свою мѣрѣ и дохтора своево Сенѣку без л. 442 всякие вины на смѣрѣт предал || и не колико брат

град Римъ велѣа зажигати напрасно ни для чего много только для того чтобы ся тому дивоваа и потѣхи имѣа <sup>4</sup> и княжитом (такъ!) і паномъ Римским и шляхте и всему народу неправды и убийткы чиниа для тои всякиі подручныі его для великия лю-тости и неуставичности его не быа никто извѣст-но нѣ токмо отчины имѣния или скарбу но здра-вия своеа для истого ради многие оставляа от-чины и скарбы свои и бѣгали в различные страны наслѣдующи правдиваго упокою един же княз Римскіи именем Послесмон <sup>5</sup> иже быа цесарю Не-рону || близниі в родстве собрався з женою и з об. 442 дѣтми своими и с подручными своими и з скарбы и со имѣнием и с тѣм же кнзем вышло пятсотъ шляхты також з женами и з дѣтми и со многими силами і взявше с собою единого астронома и пошли в кораблехъ морем на заход слѣца хотя себѣ наити на земли мѣсто подобное гдѣ бы ся имѣли поселити и жити с повоем а стѣми шляхты были четыре роды навышшиі имены с Кытаврѣч Додепромигѣ <sup>6</sup> Прешъпор а з Үрусим (такъ!) Иули-ям. а за Рожем Нектор (такъ!) и тако они не мало время по морю ходя пришли Меживемскаго || моря и до- л. 443 шли рѣки до Шума и тою рѣкою Шумою в морѣ акіан а

<sup>1</sup> На л. 440, пусто, написано: Списана во рчѣ. году ноября въ. аѣ де. Текстъ тождественъ со спискомъ Рум., гр. Рачинскаго, отличается отъ нихъ языкомъ и словомъ. Въ прим. указываются только фактическія отличія отъ другихъ списковъ. <sup>2</sup> Рач. палтисечного патьсотного двадцать шосто; слѣдующихъ подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рач. <sup>3</sup> Рач. збавена и Шкупеня. <sup>4</sup> Рач. а потеху мѣль. <sup>5</sup> Такъ въ рк.; Рач. Палемонъ. <sup>6</sup> Рач. Довспрунъкѣ а с Колумновъ Пр., а з Рѣси Сльанус, а з Рожъ Скѣторъ.

моремъ акянном дошли до устья гдѣ речка Неммонъ <sup>1</sup> впадываетъ в морѣ акянн потомъ рѣкою Немномом пошли вверхъ в море зовомое Малое еже называется море Немновое и с тое причины то море Немновое называется иже в то море Немно впадываетъ. вѣ. устиа а всякое называется особнымъ именовемъ. межн которыми устья одно зовется устие и менемъ Ягилля и пошли тѣмъ устиемъ вверхъ и дошли целою Немна где онъ единъ вес в одномъ  
об. 443 мѣсте течетъ и верхъ Немна дошли || до рѣки Дубисы и вшедши в ту рѣку Дубисъ и над нею нашли горы высоки и на иныхъ горахъ равнины велики и дубровы раскошны и различны и аотости <sup>2</sup> напаяено в звѣрехъ разного рожаю то сунт первие туровъ зубренъ лосыи и оленей и серны рыси куняцы лисицы бѣлокъ горностаеи и иныхъ различныхъ рожаеи и ту же в тѣхъ рѣкахъ великую обилность рыбъ непосполитыхъ иже не толке тѣхъ <sup>3</sup> которые ся в тѣхъ рѣкахъ плодятъ но множество рыбъ различныхъ и дивныхъ приходятъ из моря за  
л. 444 тою причиною || не далека устие Немновое гдѣ онъ в море впадываетъ надъ которыми же рѣками надъ Дубисою и номъ <sup>4</sup> надъ горою <sup>5</sup> тамъ ся поселихъ и учили ся размноживатся и иное житие надъ тѣми рѣками и велики имъ полюби и назвали тую землю Жемонть

О князати Подемоне и о трѣхъ снѣхъ его

Князь Подемонъ родилъ три сны старшии Боркгъ другн Кунас третн Спера старѣишии же снѣ Боркгъ учинилъ городъ на рѣце Юре и зложено <sup>6</sup> того князати посполъ с рекою иже имя рѣце Юра. а князати Боркгъ назвалъ тотъ градъ Юрьбохъ  
об. 444 || рохъ (такъ!) а среднн снѣ Кунас пришелъ на устие рѣки Невяжи гдѣ она пала в Немномъ и тутъ учинилъ городъ и назвалъ его именовемъ своимъ Кунасъ городъ а третн снѣ Спера пошелъ далей в дѣсь ко всходу слнца и перешедши рѣку Невяжу и рѣку Свѣтую и третню рѣку Ширвинту нашелъ озеро луками и различными дровесы украшено и возлюбивши то мѣсто надъ тѣмъ озеромъ поселился и то озеро назвалъ своимъ именовемъ Спера и гедрство-

валъ много лѣтъ и былъ велики любовенъ подручнымъ своимъ и потомъ умеръ бесъ плоду и подручные любя его по Римскомъ || обычаю учинили болямъ и назъ л. 445 вали Спера на память его и потомъ иные людѣ его живучи около его и почали емъ жертвы чинити и за Бога его имѣти и потомъ тотъ болванъ разрушился и они то озеро и мѣсто имѣли и хвалили за Бога и по немъ межн собою гедра не имели и жили безъ гедра

О <sup>7</sup> князати Боркъ и о братѣ его Кунасе

Потомъ по малѣхъ временахъ умре братъ его которомъ жилъ на Юрборку не имѣлъ дѣтей и братъ его Кунас взялъ часть брата своего Борка и городъ Юрьборокъ и в той части его учалъ гедрвати и оное княже Кунас имѣлъ двухъ снѣвъ одного Кернуса а другаго Скнѣбунта и владѣючи ему об. 445 в земли Жемонтской и начался множити и разширяти и въходити на рѣку Велию в землю Завелскую и прошедъ рѣку Свѣтую вышелъ <sup>8</sup> и нашолъ мѣсто велики хорошее и полюбилоса ему мѣсто велики и онъ тамъ вселилъ снѣа своего Кернуса и звалось мѣсто <sup>9</sup> Кернусе Чернова <sup>10</sup> и потомъ Кунас умре и по немъ нача снѣ его Кернас княжити на своемъ земли Завелской по границу Латыгорскую (такъ!) и по Завелскн Брасловъ аже по рѣку по Двину а братъ его Квинѣбунтъ на Юрборкѣ и на Кунове <sup>11</sup> и л. 446 на всей земли Жемонтской и в той часъ де Кернѣс владѣлъ на Завелской земли и тѣ люди ешъ || что за Велею осѣли игрывали на трубахъ дубасныхъ и прозвалъ тотъ Кернусъ берегъ своимъ языкомъ роднымъ по Латыне лятусъ где ся люди его. множатъ а трубы что на нихъ <sup>12</sup> и услышалъ иже мужики живутъ безъ гедра а зовутся Дручаны и онъ собравшиися с людьми и пошелъ к Друтцку и землю Друтцкую поселъ и городъ Дручекъ зарубилъ и назвался великимъ княземъ Друтцкимъ и в то время доведася великии князь Монтви Жемонтскн иже Руская земля спустошена и князи Руские розогнаны и онъ давши войско снѣ своему Скнѣмонту <sup>13</sup> и послалъ с нимъ паное своихъ дамныхъ <sup>14</sup> напервомъ с Колумнои Гкрумпя а друговомъ || с Ибрьсиновъ <sup>15</sup> об. 446

<sup>1</sup> Такъ въ рк.

<sup>2</sup> Такъ въ рк.; Рач. шбъентостей наполнено.

<sup>3</sup> Рач. тые рыбы.

<sup>4</sup> Д. б. Немномъ.

<sup>6</sup> Рач. Юрою.

<sup>6</sup> Рач. приб. ина.

<sup>7</sup> Рач. нѣтъ заглавія.

<sup>8</sup> Рач. вышелъ.

<sup>9</sup> Рач. приб. по.

<sup>10</sup> Такъ въ рк.; д. б. Керново.

<sup>11</sup> Рач. Куносове.

<sup>12</sup> Сравнительно со ст. Рач. (стр. 228), здѣсь большой пропускъ, именно пропущены весь рассказъ о Подемѣ.

<sup>13</sup> Рач. Ерьдивилу.

<sup>14</sup> Д. б. думныхъ; Рач. радныхъ.

<sup>15</sup> Рач. Урьсиновъ.

имянемъ Екша а третьяго Рожа имянемъ Кгровжис и зашли за рѣку Велию и потомъ перешли Немонъ и нашли в четырехъ миляхъ отъ рѣки Немна горъ красну и полюбилася имъ и учинили городъ и назвали его Новъгородомъ и учинилъ себѣ кнѣзь великнй Монтвнм в немъ столецъ и назвался великимъ кнѣземъ Новгородскимъ и пошли изъ Новагородка зарубили <sup>1</sup> Берестемъ и Дорогочямъ и Мѣлнцкѣмъ отъ Батты спустошенны и разрушенны отъ тѣхъ города зарубилъ и почалъ на нихъ кнѣжити на <sup>2</sup> Новгородцѣхъ и на тѣхъ вышереченныхъ и потомъ умре кнѣзь великнй Монтвнмъ Жемонитцкнй <sup>3</sup> а л. 447 други || вышереченны *ею* снѣ Скнрмонтъ <sup>4</sup> княжичи на Новѣгородцѣхъ и на тѣхъ вышереченныхъ городѣхъ и подавалъ паномъ своимъ которые <sup>5</sup> изъ земли Волоскнне вышли острова и пщцы <sup>6</sup> Кгумпю далъ острова около рѣки Омшены которые нѣтъ зовутся Омшена и всѣ прилежащце ко Омшенѣ что нѣтъ кнѣзи и панове в повѣтѣ Омшенскомъ держатъ Кекшесвнс <sup>7</sup> далъ островъ которомъ по немъ называлъ естъ Екшиешн и всѣ прилежащце къ повѣту Екшиешкому а Кгровж <sup>8</sup> далъ островъ который его имянемъ названъ естъ Крозжншн (такъ!) ис Кгрумнн народился Кгаштолтъ а изъ Кша (такъ!) народился Довонн <sup>9</sup> а изъ Кгрокша (такъ!) народился Молтвнм <sup>9</sup>,

об. 447 || О <sup>10</sup> княжатахъ Жемонитцкнхъ Немоносе і о Скнрмонте.

Княжачи великому кнѣзю Немоносу <sup>11</sup> в Жемонитцкомъ землѣ а Скнрмонту <sup>12</sup> в Новѣгородцѣхъ и на тѣхъ вышереченныхъ городѣхъ і умре в покою а князь великнй Немонос началъ по немъ кнѣжити (такъ!) на Жемонти і умре в покою и <sup>13</sup> по немъ началъ княжити Кгнрусъ князь Литовскннй который вышелъ с Кнтаврусомъ обѣма тѣми кнѣжнн и Литвою и Жемонтѣю а Мннкгналло кнѣзя Скнрмонтовъ снѣ началъ княжити на Новѣгородцѣхъ і на всѣхъ тѣхъ вышереченныхъ городѣхъ:

О кнѣзи великомъ Мннкгналле <sup>14</sup>,

По смрти отца своего Скнрмонта князь || вели- л. 448  
кнй Мннкгналло собралъ воиска своего и пошелъ ко граду Полотцку ино мужи Полочане вечомъ ся спроввалися <sup>15</sup> яко великнй Новгородъ и Псковъ и напервемъ пришли къ городу реченному Городецъ и мужи Полочане собралися полки своимъ и стрѣти подъ Городецъ и великн бой и сѣчю промежи собою учинили и поможе Бѣтъ великому кнѣзю Мннкггалу и побилъ Волочанъ <sup>16</sup> на голову и Городецъ соожже и городъ посѣкъ <sup>17</sup> взялъ и сталъ великимъ кнѣземъ Полотцкнмъ і будучи ему великимъ кнѣземъ Новгородцкнмъ и Полотцкнмъ и княжилъ много лѣтъ і умре и оставилъ по собе дву снѣвъ своихъ одного Шкварна <sup>18</sup> а другово Кгннъвила Шкварно же началъ || кня- об. 448  
жити на Новѣгородцѣхъ а Кгннвалъ (такъ!) на Полотцку и повннлъ Кгннвалъ дочу у великого кнѣзя Бориса Тверскаго именемъ Марню и ея для вкрстлнся в Рускую вѣру и дали ему имя Борисъ <sup>19</sup> и томъ Кгннвалъ нареченнй Борисъ учинилъ городъ на имя свое на рѣцѣ Березынн и назвалъ его Борисовъ и будучи ему Руснномъ былъ велимъ набоженъ и учинилъ цркъвъ каменую в Полотцку свѣтая Соѣя а другую цркъвъ свѣтаго Снса двѣхъ мнстрѣхъ в верхъ рѣки Полоты отъ города с пол мнлн третню цркъвъ свѣтаго Бориса и Глѣба мннстрѣхъ на Белчнцы и княжачи ему в Полотцку былъ ласковъ до подданныхъ своихъ || и далъ имъ волости и вече л. 449  
мннтри и звомъ звонити и потому ся справовояти <sup>20</sup> яко ся радятъ в Великомъ Новѣгородѣ и во Псковѣ и томъ кнѣзь Борисъ с тою женою Марнею имѣлъ дѣтемъ двое снѣ <sup>21</sup> Глѣба а дочу Парасковѣю самъ умре а по собѣ на Полотцку оставилъ кнѣземъ Глѣба снѣа своего а дочу Парасковѣю обѣщалася девнчество свое хранити в целости до живота своего і постриглася в черннцы у свѣтаго Снса в мнстрѣхъ подъ <sup>22</sup> Полатою (такъ!) и жила седмъ лѣтъ Бѣгу служн и кнѣгн пишущѣ на церковь и потомъ в Римъ поѣхала и в Римѣ Бѣгу служнла прилѣжно нѣколко лѣтъ и освятилася юже называютъ свѣтая

<sup>1</sup> Рач. *приб.* городъ Городно, и потомъ пошелъ до Берестѣа и нашолъ Берестѣнн. <sup>2</sup> Рач. *подчеркнутыя* словъ *нлтъ*. <sup>3</sup> Рач. *приб.* По немъ сѣлъ на великомъ княженн Жемонитскомъ Викентъ. <sup>4</sup> Такъ Кр.; Рач. Ерднवलъ. <sup>5</sup> Рач. з ннм; *подчеркнутыя* словъ *нлтъ*. <sup>6</sup> Рач. и пщцы Грумшо. <sup>7</sup> Д. б. а Екшеви. <sup>8</sup> Рач. Довонна. <sup>9</sup> Рач. Мольвндъ а потомъ Шмеръ. <sup>10</sup> Рач. *нлтъ* *заглавія*; *естъ* Рум. <sup>11</sup> Такъ Рум., Кр.; Рач. Викенту. <sup>12</sup> Такъ Кр.; Рач. Ерднвалу. <sup>13</sup> *Подчеркнутое* мѣсто *совпадаетъ* со *сп.* Кр. Б., и *отличается* отъ Рач. и др. *сп.* <sup>14</sup> Рач. *нлтъ* *заглавія*. <sup>15</sup> Д. б. справовалися. <sup>16</sup> Д. б. Полочанъ. <sup>17</sup> Д. б. Полтескъ. <sup>18</sup> Такъ Кр. Б.; др. *сп.* Скнрмонта и т. д. <sup>19</sup> Рач. *приб.* и мѣлъ с нею сына именемъ Рогволода котораго назвалъ Рускнмъ именемъ Василемъ. <sup>20</sup> Д. б. справовати. <sup>21</sup> Такъ Кр. Б.; Рач. Рум. *имаче*: князь Борисъ мѣлъ с тою женою сына Рогволода нареченнаго Василемъ, и по немъ почнеть княжити сынъ его Василемъ Полоцку а самъ Шмеръ, и кнѣзь Василемъ княжечы на П. мѣлъ сына Глѣба а дочку П. <sup>22</sup> Др. *сп.* надъ.

об. 449 || Праскыдус а по руски Парасковия еже в Римѣ и цркъвь учинили во імя ея свѣое в нем же и положили ея а брат ея княз Глѣбъ Полоцкїи в младыхъ лѣтахъ своихъ княжа не много лѣтъ и умре и положен бысть у свѣомъ Соѣѣ в Полоцку со отцемъ своимъ в одномъ гробѣ і Полочане потомъ почали вечомъ справоватис какъ в Великомъ Новѣградѣ і во Псковѣ гедра надъ собою не имѣли,

О князати Шкварнѣ <sup>1</sup>,

Шкварнови князичи на Новгородѣ і князь Мстиславъ Луцкїи Пинскїи началъ воину съ княземъ Шкварномъ хотя его выгнати изъ отчины своея л. 450 изъ Берести || и изъ Мѣлника и изъ Городка <sup>2</sup> и изъ Новгородка изъ <sup>3</sup> Шкарна (такъ!) послалъ пословъ своихъ къ великому князю Литовскому Кгирусу <sup>4</sup> что вышолъ съ Китаурсу моля его дабы далъ помочъ ему противъ Руся и князь великїи Литовскїи Кгирусъ послалъ ему на помочъ сѣна своеа Куковойта со всѣми своими Литовскими и Жемойтскими і поиде великїи князь Шкварно съ Куковойтомъ <sup>5</sup> и со всѣми силами противъ Мстиславля князя Луцкаго и Пинскаго и на семъ сторонѣ рѣки Ясиды <sup>6</sup> и поразиа князь Амонть <sup>7</sup> князя Мстиславля князя Луцкаго и Пинскаго на голову всю Русъ только князь Мстиславль в маломъ об. 450 дружинѣ і едва самъ утече в городъ || Луческъ а князь великїи Шкварно взяа городъ Пинесцы <sup>8</sup> и городъ Туровъ и возопи <sup>9</sup> Русъ великимъ плачемъ иже тако люто побиты всѣ сунтъ отъ безвѣрныхъ Литвы и князь великїи Шкварно сѣна великаго князя Кгирусова Литовскаго Куковойта одаровавши безчисленное множество злата и сребра и борзыми конми и отпустиа чстно ко отцу его великому князю Кгирусу Литовскому и коли Куковойтъ приѣхалъ ко отцу своему Кгирусу и малю у отца своего побывъ и потомъ великїи князь Литовскїи и Жемойтскїи Кгирусъ съ Китаурсу умеръ и сѣнь его Ковойтъ (такъ!) л. 451 сѣлъ на великомъ княжествѣ || Литовскомъ и Жемойтскомъ.

О црѣи Заволскомъ Булаклан <sup>10</sup>,

Пребывая в то время црѣмъ Заволскимъ именемъ црѣ Булакланъ прислалъ пословъ своихъ къ вели-

кому князю Шкварну чтобы ему выходы далъ и баскаки его держалъ по городомъ потому какъ с тѣхъ городовъ хаживала отъ преднихъ его княземъ Русскихъ и князь великїи Шкварно под тое ся податъ не хотелъ и тѣмъ посломъ его носы и губы и уши велѣлъ урѣзати и къ нему отпустиа і потомъ на лѣто црѣ собравшисъ со многими силами и ордами Татарскими і пошелъ на Рускую землю и много зла в Рускомъ земли учинилъ || и князь великїи об. 451 Шкварно собравши все войско свое и стрѣтилъ его того црѣи и всю его силу Татарскую побили і самаго црѣи убили і с побѣдою великою пошолъ на Рускую землю и взяа городъ Мозырь и Черниговъ и Стародубъ и Карачевъ и со всѣмъ в целости и с побѣдою одержавши пошолъ назадъ, і имѣа князь великїи Шкварно трѣхъ сѣновъ старѣишии Свирганло другїи Любортъ третїи Писимонть,

О трѣхъ сѣнѣхъ Шкварновыхъ <sup>11</sup>,

Князь великїи Шкварно в великомъ старости своемъ умре а сѣнь ея Любортъ сѣлъ на Карачевѣ и назвался княземъ || Карачевскимъ а Писидомъ <sup>12</sup> сѣлъ л. 452 на Туровѣ а Скриганло на Новѣгородѣ и княжили они на тѣхъ городѣхъ много лѣтъ,

О мѣтри Куковойтове і о самомъ Куковойте <sup>11</sup>,

В тѣ лѣта мѣтри князя великаго Литовскаго и Жемойтскаго Куковойтова імянемъ Поста <sup>13</sup> умре и князь Куковойтъ любя свою мѣтръ и учинилъ болвана на образъ ея чиня ей памятъ и поставилъ того болвана імянемъ мѣтри своеи Полаты выше озера Козли <sup>14</sup> егоже хвалили и за Бѣа имѣли тое Посту <sup>15</sup> а потомъ тотъ болванъ изгниа на томъ мѣсте липы выросли и тѣ липы хвалиа и за Бѣа ихъ || имѣли и во імя тое Полаты потомъ князь вели- об. 453 кїи Литовскїи и Жемойтскїи пребывая в великомъ справедливости любя подручныхъ своихъ самъ князь Куковойтъ (такъ!) умре и оставилъ по себѣ сѣна своеа Уптянуса <sup>16</sup> на великомъ княжествѣ Литовскомъ и Жемойтскомъ той же сѣнь любя отца своего вели-

<sup>1</sup> Рач. нѣтъ заглавія. Рач. вездѣ см. Шкварнѣ—Скирмонть; Кр. Б. Шварно. <sup>2</sup> Др. сп. Городна. <sup>3</sup> Изъ—здесь лишнее, д. б. и <sup>4</sup> Такъ Кр. Б.; др. сп. Живинбута. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Рач. Пселъды. <sup>7</sup> Кр. Б. Пимонтъ; др. сп. Скирмонть. <sup>8</sup> Д. б. Пинескъ. <sup>9</sup> Арх. возгласи; Кр. Б. въскричала; Рач. заплакала. <sup>10</sup> Кр. Б., Рач. нѣтъ заглавія. <sup>11</sup> Заглавіе есть только въ Арх. <sup>12</sup> Такъ въ рк.; др. сп. Писимон. <sup>13</sup> Д. б. Поята. <sup>14</sup> Др. сп. Жосли. <sup>15</sup> Др. сп. Стенуса.

кого князя Кужовонта учинилъ болвана на память отца своего и подставилъ надъ рѣкою Свѣтою не далеко Давидова и того болвана хвалили потомъ тотъ болванъ згнана и тамъ гая выслъ <sup>1</sup> и люди тѣ его хвалили томъ гая і прозвалъ его именемъ гедра свое: Кужовонта (такъ!);

л. 453 || У црѣ Заволскомъ Курдасѣ <sup>2</sup>,

Скригаилу <sup>3</sup> княжичи на Новгородце в то время црѣ Заволскіи Курдасъ всталъ со многими ратни Тотарскими на Рускую землю и князь Скригаило собрався з братею своею со княземъ Писиминтомъ великимъ княземъ Туровскимъ и со всѣми силами своими и к тому обослася с князи Рускими со княземъ Семеномъ Михайловичемъ Друцкимъ і со княземъ Дѣдомъ Мстисловичемъ Друцкимъ <sup>4</sup> і со Свѣтославомъ Киевскимъ и со всѣми совокупившеся за одного и пошли противъ црѣ Курдуса и всемъ рати его Заволскою и встрѣтились с нимъ за Мазыремъ об. 453 на рѣце Окуневцѣ || и ударилис полки между собою и учинили бои лють от утра ж і до вечера и поможе Бгъ великому князю Скригаилу и княземъ Рускимъ и црѣ Курдуса и всѣ воиско его на голову побили едва самъ црѣ в малои дружине во орду ѣшелъ и на томъ бою убили дву братовъ князя Скригаиловыхъ князя Писимунта Туровскаго да князя Либурта Карачевскаго да князя Михаила Семенова сѣна Друцкова да князя Андрѣя Дѣдова сѣна Лутцкаго і иныхъ бояръ многихъ побили и князь великїи Скригаило одержавши побѣду и добытка велика: злата и сребра и камения и жемчугу и платья драгаго набравши и отиде во свояси а князи || Руские тако ж во свои города отидоша. и княжичи Скригаилу не мало гѣтъ и умре и оставилъ по себѣ сѣна своего Аегимонта <sup>5</sup> на великомъ княжествѣ Новгородскомъ и Олегидыонтъ (такъ!) княжиче не мало гѣтъ і умре и оставилъ по себѣ Рымголта на великомъ княжии Новгородскомъ и княжиче не малу ти Рымголтѣ <sup>6</sup> на Новѣгородце и на многихъ городѣхъ Рускихъ и учинили совѣтъ межъ собою князи Руские і начати воину противъ Рымголта хотя его согнати изъ вотчинъ своихъ городовъ Рускихъ первы Свѣтославъ Киевскїи да Левъ Киевскїи <sup>7</sup> да Дмитрей Друцкїи

и собравши всѣ три с полки своими и пошли противъ || великого князя Рымголта и взяли тѣ князи об. 454 Руские на помочъ соубѣ отъ црѣ Заволскаго нѣколко тысячъ Татаръ и князь великїи Рымголтѣ стрѣтилъ ихъ на рѣце Немнѣ на Могилномъ и учинилъ с ними бои лють и билис между собою от утра даж и до вечера и поможе Бгъ великому князю Рымголту аже княземъ Рускихъ и всю силу ихъ и орду Татарскую на голову поразилъ і самъ с побѣдою и с великимъ веселиемъ и добыткомъ злата и сребра і с великимъ добыткомъ скарбомъ возвратился во свояси и пришедъ в Новѣгородокъ и разнемогся и умре безъ плодѣ и ту ся докончашъ княжичи Римскаго Полемона <sup>8</sup>;

|| У княжичи Литовскомъ Швинторозе л. 455 сѣна Утенусове <sup>9</sup>,

По смрти Рымголта панове жалючи гедра своего природженнаго взяли себе гедремъ сѣна великаго князя Литовскаго и Жемонцкаго Утѣнусова с Кятавруса Швинторога и мало княжиче Швинтороза на Новѣгородцѣ и на Рускихъ городѣхъ и отецъ его великїи князь Литовскїи Утенусъ умре і снѣ его Швинторозъ по смрти отца своего нача княжити на великомъ княжествѣ Литовскомъ и Жемонцкомъ и надъ Городцомъ <sup>10</sup> и Рускимъ <sup>11</sup> и родилъ Швинторозъ сѣна Кломонта <sup>12</sup> избралъ себе великїи князь Швинторозъ мѣстеццо на гѣсу велики хорошо подлѣ рѣки Вельи || гдѣ рѣка Вилна в Велю впадываетъ об. 456 и молилъ сѣна своего Кгирмонта дабы на томъ мѣсте было жилище <sup>13</sup> учинену гдѣ бы его мртваго сожгли и приказалъ сѣну своему дабы по смрти его на томъ мѣсте бы его зжог и всѣхъ княземъ Литовскихъ и славныхъ бояръ сожжено и чтобъ нигдѣ инде телѣса мртвыхъ не зжены только тамъ ібо передъ темъ жигали телѣса мертвыхъ гдѣ кто умре і приказавши тѣ слова сѣну своему Кгирмонту великїи князь Швинторозъ умре,

О великомъ князи Кгирмонте <sup>14</sup>,

Великїи князь Кгирмонтъ сталъ по отцы своемъ на великомъ княжествѣ Литовскомъ || и Же- л. 456 монцкомъ и Рускомъ і по приказу отца своего на

<sup>1</sup> Д. б. выросъ.

<sup>2</sup> Заллавіе есть въ Рум; Арх.

<sup>3</sup> Такъ Кр.; Др. сп. Тронате; и такъ далье см. Ск.—Троната.

<sup>4</sup> Др. сп. Луткимъ.

<sup>5</sup> Др. сп. Ольгимонта.

<sup>6</sup> Въ рк. тыринголтѣ.

<sup>7</sup> Др. сп. Володимерскїи.

<sup>8</sup> Въ Рач. далье о сыновьяхъ Р. и о Войшевцкѣ.

<sup>9</sup> Заллавіе есть и въ Рач.

<sup>10</sup> Д. б. Новгородскомъ.

<sup>11</sup> Такъ въ рк.; д. б. и на Рускихъ городехъ.

<sup>12</sup> Др. сп. Скирмонта.

<sup>13</sup> Др. сп. жѣглищо.

<sup>14</sup> Такъ Кр., Патр.

том мѣсте на устнѣ рѣки Вилна где в Велию  
впадаетъ учинилъ жгѣище <sup>1</sup> имже тѣло отца сво-  
его и коня его на которомъ ѣзживалъ и шату его  
которую нашивалъ и млстѣсника <sup>2</sup> его до  
которого онъ былъ ласковъ и сокола  
и хорѣта его зжогъ и отъ тогъ времени  
кнѣзь великнй Литовскнй і бояре тамъ  
ихъ тѣлеса жигали и для того то мѣсто<sup>3</sup>  
отъ того времени прозвано Швинторога во имя  
того великогъ кнѣзя и коли которогъ великогъ кнѣзя  
Литовскогъ или пана созжепо тѣло тогда с ними  
кладывали ногти рыси или медвѣжьихъ для того  
об. 456 вѣру имѣли тое иже бы || судны дѣи имѣли быти  
и какъ знаменали собѣ иже бы Бгъ имѣли приити  
и сидѣти на горѣ высокои и судити живыхъ і  
мертвыхъ иже на ту гору трудно будетъ <sup>4</sup> взлѣ-  
сти безъ тѣхъ ногтей рыснхъ или медвѣжьнхъ и для  
того тѣ ногти подлѣ ихъ клали на которыхъ имѣли  
на ту гору лѣсти на судъ к Бгу ити а тако аще  
і поганы были а всегда потомъ собѣ знаменали  
иже судны дѣи имѣли быти и вѣрили изъ мѣртвыхъ  
востанннхъ и одного Бга которнхъ иматъ судити жи-  
выхъ и мертвыхъ <sup>5</sup> и княжичи великому кнѣзю  
Кгирмонту и собралися мужики Латыгала которнхъ  
л. 457 сидѣли на берегу на берегу <sup>6</sup> морскомъ || надъ окня-  
номъ моремъ и пришли в землю Жемонцкую и шкѣды  
многнхъ починили и кровопролитнхъ в людѣхъ Же-  
монцкнхъ отъ нихъ много стало и князь великнй  
Кгирмонтъ собравшнхъ с силами своими и поиде  
на ихъ землю и ихъ самѣхъ головы стиналъ а іныхъ  
в полонъ повелъ и землю пустошилъ и в то время  
по выѣханннхъ кнѣзя великагъ Кгирмонта изъ земли Ла-  
тыгальскои и ту землю засѣли Немцы пришли изъ  
за моря и гедри стали томъ Латыголемъ назвалисѣ Ли-  
лянты и потомъ многнхъ лѣтъ княжилъ великнй кнѣзь  
Кгирмонтъ і оставилъ дву снѣвъ Трубаса (такъ!) и Коли-  
об. 457 кгинуса и Трубасъ нача княжити на земли Жемо-  
нцкои а Колингннхъ на земли Литовскои и Рускои  
княжилъ многнхъ лѣтъ і умре;

О Романе великомъ кнѣзе і о снѣ  
его <sup>7</sup>,

И почемъ по Кгилннгнне княжити снѣ его Ро-  
манъ и по мале времени умре кнѣзь великнй Же-

монцкнй Трубасъ дядя кнѣзя Романовъ и нача княжи-  
ти кнѣзь великнй Романъ на земли Литовскои и Же-  
монцкои и Рускои і уродися пятъ снѣвъ старѣи-  
шннхъ <sup>8</sup> другомъ Довмонтъ третнй Голша четвѣртнй  
Кгедрусъ пятнй Троякгенъ <sup>9</sup> и умѣришу <sup>10</sup> Роману  
и начатъ княжити снѣ его старѣишнй Наримонтъ  
и учинилъ городъ Керновъ и снесе изъ Новагородка  
столецъ в Керновъ и нача княжити и назвася ве-  
ликнй || кнѣзь Литовскнй и Новгородскнй и Жемон- л. 458  
цкнй а братъ его Довмантъ сяде на отчнне своемъ  
на Устнне <sup>11</sup> і назвася кнѣземъ Устинскнмъ а третнй  
Кгедрусъ братъ его зарубилъ городъ и назва его  
имянемъ своимъ Кгедрутнй и прозвася кнѣземъ Кге-  
друскнмъ а четвѣртнй Голшисъ прешедши рѣкѣ Ве-  
лию и нашолъ гору красну межъ горами надъ рѣкою  
Вилнею в милнхъ отъ устннхъ рѣки Вилни гдѣ впады-  
ваетъ в рѣку Велию противъ Роконтншкѣ <sup>12</sup> и учинилъ  
городъ и назвалъ его имянемъ <sup>13</sup> своимъ Голшане і не-  
много бывши тамъ и ѣхатчи оттолѣ в ловы влѣса за  
десять милъ отъ того города своегъ и наиде гору красну  
и равнннами великнми || облезаю и обилнн вели- об. 458  
кннмъ исполнену і полюбнся то мѣсто ему и онъ  
тамъ поселился и на томъ горѣ учинилъ городъ надъ  
рѣкою Нараблемъ <sup>14</sup> и перенесся оттолѣ и тамъ  
нача княжити и назвася кнѣземъ Голшанскнмъ а пя-  
тнй братъ его Троякгенъ жилъ у великогъ кнѣзя Нарн-  
мента (такъ!) брата своегъ и доведася кнѣзь великнй  
Наримонтъ ижѣ живутъ мужики на гѣсу <sup>15</sup> Дионова  
Ятвезъ а гедра надъ собою не имѣютъ и пошолъ на  
нихъ и они не противася ему и поклонилисѣ и онъ  
ставши имъ гедремъ і вземши ихъ далъ брату своему  
Троякгену в удѣлъ и кнѣзь Троякгенъ нашолъ гору  
красну и хорошу надъ рекою Беброю и зарубилъ го-  
родъ и назва его || Раугородъ и прозвасъ великнмъ л. 459  
кнѣземъ Тверскнмъ <sup>16</sup> и Дановскнмъ и пребываючи  
ему тамъ на томъ же кнѣженннхъ великнхъ воиннхъ учинилъ  
с Ляхи и с Русю и зъ Мазовшаны и всегда побн-  
валъ и надъ землями ихъ силные лютости чинилъ  
что в Рускои кроинице выше <sup>17</sup> описуетъ ижъ горшннхъ  
былъ тѣмъ землямъ нежели Онтѣхъ Сярѣкннхъ <sup>18</sup> Иродъ  
Иеросалимскнй и Неронъ Римскнй иже таково былъ  
лютынй и военнынй і кнѣзь великнй Наримонтъ понялъ  
жену у Лилянскогъ Оляндры дочъ его а братъ  
его Домантъ понялъ того же Оляндра другую дочъ

<sup>1</sup> Д. б. жглищо. <sup>2</sup> Такъ въ рк.; др. сп. милосника.  
только въ Рач.; въ др. сп. нѣтъ. <sup>3</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе.  
<sup>4</sup> Проп. имя; др. сп. приб. Наримонтъ. <sup>5</sup> Др. сп. слѣдуетъ заглавіе.  
стене. <sup>6</sup> Д. б. Роконтншк. <sup>7</sup> Такъ въ рк. <sup>8</sup> Др. сп. Кораблемъ.  
сп. Птвезскнмъ и Доиновскнмъ. <sup>9</sup> Рач. ниже; др. сп. выше. <sup>10</sup> Д. б. Антиохъ Сирскнй.

<sup>11</sup> Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Арх.; Рум. <sup>12</sup> будетъ  
въ рк. дважды повторено. <sup>13</sup> Въ др. сп. нѣтъ заглавія.  
<sup>14</sup> Кр. и вмерши; др. сп. по смерти. <sup>15</sup> Др. сп.  
<sup>16</sup> Кр.—на поуци Доинова Птвезъ. <sup>17</sup> Др.



его и не мало время живучи разнеможеса жена  
кнѣзь Доманта Утемского і умрѣ и кнѣзь великїи  
об. 459 Наримонтъ слышавши смѣть || невѣстки своея  
жалова: велики и будучи самъ немощемъ послалъ жену  
свою к брату своему Доманту жалуючи жалостїи  
и какъ приѣхала жена Наримонта к Утину жалѣя  
жалости девѣря своея кнѣзь Доманта и кнѣзь До-  
мантъ видя невѣстку свою возрадовася велики и  
рекъ мнѣ было жены искати а мнѣ Бгъ жену далъ  
и поня: за себя и в томъ сталася великая брань и  
разсторжка межъ братею великимъ кнѣземъ Наримон-  
томъ и кнѣземъ Домантомъ и кнѣзь великїи Наримонтъ  
видя жалость свою великую иже братъ его жену  
его за себя взялъ насилїемъ и обослався з братею  
л. 460 своею со кнѣземъ Кгѣдронтомъ и со кнѣземъ Голшомъ || и  
со кнѣземъ Тронденемъ и со тестемъ своимъ Оляндромъ  
Лнолянскимъ и собрався з братею своею и со  
всѣми людьми своими і поиде на брата своего кнѣзя  
Доманта и обоиде его в городе его Утене и поразу-  
мѣя кнѣзь Домантъ что немощно ся ему оборонити  
и молиа гражанъ своихъ дабы ему не отдали города  
доколе имъ проїдетъ войско Наримонтово и самъ  
спустился з города і прошедши войско Наримон-  
тово і пришеа к городу Пскову и мужи Псковичи  
видѣвша его мужа чесна и разумна взяли его гсдремъ  
и назвали его великимъ кнѣземъ Псковскимъ а Наримон-  
тъ взявши городъ Устену и жену свою и кнѣжилъ  
об. 460 на Кернове і на Новогородцѣ || и на Жемонти а  
Домантъ на Псковѣ и обадва не мало время кня-  
жили Тройкгенъ же поня: жену дочъ кнѣжати Мазо-  
вецкого имѣа с нею сѣна реченна: Рымонта и когда  
сѣнь его Рымонтъ досталъ лѣтъ своихъ и отцъ  
его Тройкгенъ далъ его для науки языка Рускаго  
Лву Мстиславичю иже заложилъ городъ Львовъ во  
имя свое и живучи Рымонту у кнѣзя Лва научился  
языку Русскому и полюбилася ему вѣра крѣстьян-  
ская и крѣстися и крѣстившися уразумѣлъ иже сенъ  
сѣтъ ничто же есть и оставя миръ пострижесъ в  
чернца и названъ имянемъ Лаврушъ <sup>1</sup> и пребы в  
л. 461 чернцахъ і пришеа к дяде своему Нариманту || і про-  
сиа у него дабы ему далъ в Новогородцкомъ  
повѣте мѣсто на лѣсу подле рѣки Немна гдѣ бы  
мнѣстръ соорудилъ собѣ и онъ ему ослободилъ и онъ  
себѣ тамъ мнѣстръ здѣлалъ и поставилъ первое црѣвь  
свѣтого Воскресенія и оттолѣ прозвалъ Лаврушесъ

мнѣстръ и пребы ему в мнѣстре а дядя его кнѣзь  
великїи умре;

(У) великомъ кнѣзе Литовскомъ и Же-  
монтцкомъ Тройкгене <sup>2</sup>,

Панове Литовские и Жемонтцкие взяли вели-  
кимъ кнѣземъ Тройкгена и княжичи великому кнѣзю  
Тройкгеню и кнѣзь великїи Домантъ пришеа изъ  
Пскова и взялъ городъ Полтекъ <sup>3</sup> и учалъ княжити  
|| на Псковѣ и на Полоцку и жалимъ было того об. 461  
велики ему иже братъ меншой Тройкгенъ осѣлъ в Ли-  
твѣ и почалъ мчслити потомъ <sup>4</sup> какъ бы его смѣти  
предати и в то время Тройкгеню кнѣжичи умерли  
ему оба брата кнѣзь Голшиа и кнѣзь Кедрусь изъ  
оное выше писаное вазни и кнѣзь великїи Домантъ  
направлялъ шесть мужиковъ на брата своего Тройкгена  
і пода великие посулы <sup>5</sup> и гдѣ же онъ  
шолъ безъ меча изъ бани <sup>6</sup> и тѣ мужики его измѣною  
убили а самъ Домантъ собралъ войско свое Псков-  
ское і Полоцкое и пошолъ в Литву хотя быти  
великимъ кнѣземъ Литовскимъ и Жемонтцкимъ и ре-  
ченныи чернецъ Лаврашъ по Литовскїи зовомыи л. 462  
Римонтъ а по Руски Василенъ жалуючи смѣти отца  
своего великаго кнѣзя Тройкгена оставилъ чинъ чер-  
нецескїи и пришеа х паномъ Литовскимъ и собра-  
вшись со всѣми силами Литовскими и пошелъ про-  
тивъ Доманта хоти мстити кровь отца своего и  
ополчившисъ полки своими изступилися з Домантомъ  
над озеромъ и спешившисъ имъ с полки своими с  
обѣихъ сторонъ и былъ межъ ими бои время не  
мало от утра даже і до вечера и поможе Бгъ  
Гавруши <sup>7</sup> і все войско дяди своего Доманта по-  
разилъ и самого убилъ и городъ Полотескъ взялъ <sup>8</sup>  
и рекъ паномъ коли мнѣ Бгъ далъ отмстити кровъ  
отца своего || азъ миру сего отрекся взялъ есмь на об. 462  
себя ризу черную гсдртва не хочу возмите себѣ  
гсдря кого воля вѣща будетъ а азъ вамъ думаю хотя  
есть братия моя Голшиа сѣнь Алькгимонтъ <sup>9</sup> Алезь-  
дровъ сѣнь Гинвиа ино еще малы сунъ не до-  
стоинны на гсдртво ибо дядя мой Наримонтъ коли  
сѣлъ на великомъ кнѣжествѣ Литовскомъ гербъ свои  
Китоврасъ оставилъ брати своему а себѣ здѣлалъ гербъ <sup>10</sup>  
исѣря дослого <sup>11</sup> кто бы имѣа боронити мечомъ вот-

<sup>1</sup> Рач.—названо имя ему Василии а прозвищемъ Лаврыш.

<sup>2</sup> Нѣтъ заглавія въ др. сп.

<sup>3</sup> Такъ въ рк.; д. б. Полтескъ.

<sup>4</sup> Др. сп. в томъ.

<sup>5</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ др. сп.

<sup>6</sup> Др. сп. лазни; Рач. приб. в Новгородку.

<sup>7</sup> Д. б. Лаврышу.

<sup>8</sup> Др. сп. приб. и вернувшись назадъ къ столцу Шца своея до Кернова.

<sup>9</sup> Др. сп. Олькгимонтъ а Кедрусовъ сынъ Кинвиля.

<sup>10</sup> Здѣсь проп.— человека на кони з мечомъ, а то знаменуючи черезъ тотъ гербъ пана dorosлого лѣтъ.

Д. б. dorosлого.

чины своею а для того изберите собѣ гедря doros-  
лого ктоб боронити гедртва і великаго кнѣзства  
л. 463 и так ми ся видит иже бы || в тому достойным  
был Витенъ который был у отца моего маршал-  
ком и панове не хотячи преступити роды <sup>1</sup> и воли  
гедря своего прирочена: сѣа велико: кнѣзя Трои-  
кгенева и учинили такъ видячи мужа мудраго и  
достойно: Витеня который был из раду (такъ!) и поко-  
лѣнныя Колумновъ из отчины <sup>2</sup> и из деравы <sup>3</sup> Же-  
моити реченнаго Аврякголы и взяли собѣ великим  
кнѣземъ Литовскимъ и Жемоитским иже князь ве-  
ликии Тромкенъ пребывая в Жемоити вѣхал чрез  
вотчину его Аврякголу узрѣа оного Витеня еще  
малым млднцем и увидялъ оное дитя обличнемъ  
об. 463 || хорошаго и возрасту подобнаго <sup>4</sup> и взл ево к собѣ  
и был у него коморником и будучи в коморѣ  
всякую вещь чюдне и урядне храниа гедрскую и  
исправляа и онъ видя его благородство и доброе  
хранение его и учинил его у себя маршалкомъ  
и былъ у него любовником и всѣм справам гедр-  
скимъ достойным правителемъ его и потом по  
смрѣти егъ взятъ бысть на великое княжество его  
и ту скончался род с Кятоврасов и началос вели-  
кое кнѣжение Витеново род великих кнѣзем Литов-  
скимъ іс поколѣнныя и из роду <sup>5</sup>,

#### О великомъ кнѣзи Витени,

л. 464 || И пребыша великии кнѣзь Витен на великомъ  
кнѣжествѣ Литовском и Жемоитцком и Рускомъ <sup>6</sup>  
родился от него смъ именемъ Кгидиминъ и  
умершу великому кнѣзю Витеню по немъ сѣлъ на  
великомъ кнѣжествѣ Литовском вышереченныи смъ  
его Кгидиминъ;

#### О великомъ кнѣзи Кгидимине,

Пребывая же великии кнѣзь Кгидиминъ по смрѣти  
отца своего Витеня на великомъ кнѣжествѣ Литов-  
ском и Жемоитцком и Рускомъ сидя на столцы  
отца своего в Пернове <sup>7</sup> и книжичи ему много <sup>8</sup>  
об. 464 лѣтъ и по смрѣти отца своего встали против || его

Нѣмцы Пруссы и Лиолянта и пошли с великимъ  
множествомъ людей своихъ в землю Жемоитцкую  
хотяше ея себѣ осести и Кгидиминъ <sup>9</sup> вскорѣ не по-  
сидѣлъ собрати воиска своего протаву их і послаа  
старѣйшаго гетмана своего с малыми людьми на го-  
род Куносозъ на помощь от Немецъ а тот гетманъ  
его Кгаштолтъ от роду с Колумновъ и Немцы  
того гетмана обогнали и город Куносозъ облегли  
і с пороковъ <sup>10</sup> великихъ всѣмъ <sup>11</sup> разби і тот гет-  
мана из города свели и в полон повели и Жемоит-  
цкую землю посѣли і князь великии Кгидиминъ учинил  
перемире || с Нѣмцы и за тот гетмана своею л. 465  
дал за негъ тридцатъ тысячъ золотыхъ откупу и на  
другой год собравши всѣ люди свои и воиско Ли-  
товское и Руское и пошол на Нѣмцы а Немцы  
Лиолянты и Пусове (такъ!) и Жемоит с собою вземши  
встрѣтивши великого кнѣзя Кгидимина на рѣке на  
Омненѣ <sup>12</sup> на семъ сторонѣ Жемоити <sup>13</sup> двѣ мили  
і поможе Бгъ великому кнѣзю Кгидимину иже Нѣ-  
мецъ всѣхъ на голову поразил и Жемоит отсту-  
пили и приступили к гедрю своему прироченному  
Кгидимону и там же Нѣмецъ <sup>14</sup> побил і побивши  
всѣ воиско Немѣцкое и Жемоитъ взявши и по-  
шел с тѣми же силами в землю || Немѣцкую и об. 466  
взяа город Тилжу а другимъ Кракгаину <sup>15</sup> и иныхъ  
городовъ много побралъ и землю всю испустошил  
і в полонъ повелъ и множество кровшпролития в  
Нѣмцахъ учинивши и побѣду одержавши с великимъ  
веселиемъ отиде во свояси <sup>16</sup>,

О великомъ кнѣзе Кгидимине и о би-  
твѣ со кнѣземъ Владимиромъ Влади-  
мерскимъ и о взятіи града Кнева <sup>17</sup>,

И умиравши кнѣзь великии Кгидиминъ землю  
Жемоитцкую от Немецъ и шолъ на кнѣзи Руские  
и приде преже к городу в Володимерю и кнѣзь  
великии Володимеръ собравши с полки своими л. 466  
и учинили бои со кнѣземъ великимъ Кгидиминомъ  
и поможе Бгъ великому кнѣзю Кгидимину и кнѣзя  
Володимера Володимерскаго самага убил и ратъ  
его всѣе на голову поразилъ и город Володимеръ  
взяа и поиде на кнѣзя Лва Лутцкаго и кнѣзь Левъ

<sup>1</sup> Д. б. рады. <sup>2</sup> Рач. з ымена держачаго в Жемоити.  
играючи з дѣтми малыми. <sup>3</sup> Др. сп. приоб. с Колумновъ.  
покою, и. <sup>4</sup> Др. см. Кернове. <sup>5</sup> Др. см. не много. <sup>6</sup> и Кгидиминъ въ рк. дважды написано, но разе зачеркнуто. <sup>7</sup> Др.  
см. дѣль. <sup>8</sup> Въ рк. раньше было написано всѣхъ. <sup>9</sup> Д. б. Ошмене. <sup>10</sup> Д. б. Жемновъ. <sup>11</sup> Такъ во всѣхъ см.; Рач. такъ  
иже Н. всѣхъ на голову. <sup>12</sup> Д. б. Ракнету. <sup>13</sup> Такъ во всѣхъ см.; кромь Рач., въ которомъ, S свою землю пришолъ.  
<sup>14</sup> Нѣтъ въ др. см. и о взятіи града Кнева.

<sup>15</sup> Д. б. держачаго въ Ж. <sup>16</sup> Такъ Арх.; Рач. въ возрасту чюдного  
Др. см. приоб. и пановаа много лѣтъ олиж до старости своею  
воиско. <sup>17</sup> Такъ во всѣхъ см.; кромь Рач., въ которомъ, S свою землю пришолъ.

услышавъ что князя Владимира Литва убила и город Володимиръ взяли и онъ не смѣлъ противу его стати и побѣжалъ ко князю Роману зятю своему ко Брянску а князи и бояре Волиньские били челом великомъ князю Къидимину дабы у нихъ || гедремъ былъ и землю ихъ не испортилъ и князь великий Къидиминъ и укрѣпивши ихъ присягою и оставши <sup>1</sup> у нихъ намѣстниковъ своихъ и тамъ нача княжити и потомъ на зиму пошолъ к Берести і из Берести воиско свое разпустилъ а самъ в Берести зимовалъ и скоро великъ дѣнь минулъ и онъ собравши всѣ силы свое и Литовьские и Жемонтьские и Руские по велице дни на другомъ идѣи поиде на князя Станислава Киевскаго и пришедъ взялъ городъ Вруччъ и Житомиръ и князь Станиславъ Киевскій <sup>2</sup> с Романомъ Брянскимъ <sup>3</sup> оба убѣжали в Брянскъ || и князь великий Къидиминъ оступись Бѣльградъ и граждане видячи аже гедрь ихъ с воискомъ побѣгъ и воиску на голову поражено и не хота противитис воиску великому Литовскому и предались з городомъ князю Къидимину и присягу ѳчинили служити князю Литовскому и потомъ князь великий Къидиминъ со всѣми силами своими пошолъ к Киеву и облаже его и Кияне учалися боронити и лежалъ князь великий Къидиминъ мѣць і потомъ здумали межъ собою граждане Киевские иже силы великого князя болши терпѣти не могли без гедря своего || великомъ князю Станиславлю Киевскѣ и услышали то аже гедрь ихъ Станиславль побѣгъ от Гидимина и воиско гедря ихъ побито а у нихъ воиска князя ихъ ни котораго не было и они смолвиши единомысленно податис великому князю Къидимину и пошли из города с попы и с ѳгумены и с чернцы и взявши с собою крсты и ворота городовые отворили и встрѣтили великомъ князю Къидимину чстно и ударили ему челомъ служити ему и присягу свою ему дали и били челомъ чтобъ вотчинъ ихъ не отималъ и князь великий Къидиминъ в томъ ихъ пожаловалъ и в городъ чстно въѣхалъ и <sup>4</sup> услышавъ || то пригородки Киевские Вышегород Черкассы и Каневъ Путивль Слепобродъ что Кияне предались з городомъ а гедря своего слышали что побѣжалъ в Брянскъ а сила его вса побита и всѣ пришли к великому князю Литовскому Къидимину <sup>4</sup> и Переславляне слышачи аже Киев и пригородки

Киевские далис великому князю Къидимину а гедрь ихъ князь Олегъ убитъ отъ Гидимина и они приѣхавши подалисъ з городомъ служити великому князю Къидимину и присягу свою на томъ дали и князь великий Къидиминъ побравши всѣ города Киевские і самыи Киевъ и Переславль и посадилъ на Киевѣ || і на всѣхъ городѣхъ что задалисъ за него князь Юлгимонта <sup>5</sup> Голшанского сѣна Голшина великого князя Голшанского а самъ с великимъ веселиемъ в Литву возвратился;

(У) князи Станиславлю Киевскомъ которого выгнаа князь Къидиминъ ис Киева;

В то время пребывавши князю Станиславлю выгнаному ис Киева в Брянскъ и приславъ к нему князь Иванъ Рязанскій будучи в старости своемъ и моля его дабы ѣхалъ к нему і дочь у него поималъ именемъ Ольгу ибо сѣна не имѣла толко дочь одна и по смрти его дабы княземъ былъ Рязанскимъ и князь Станиславль приѣхалъ к нему <sup>6</sup> и по смрти его былъ великимъ княземъ Рязанскимъ || а князь великий Къидиминъ пригнавши княземъ Рускихъ и отъ Немецъ землю свою оумариа и гедретвовалъ лѣта в миру <sup>7</sup>;

Нѣ в кое время поѣхалъ князь великий Къидиминъ изъ стола своего Кернова в ловы за пять миль за рѣку Велю и наѣхалъ в лѣсу гору красну и дубровами и ровнянами облеглоу и полюбилосъ ему и онъ тамъ поселился и заложилъ городъ и назвалъ имя ему Трокъ <sup>8</sup> гдѣ и нѣ Старые Троки суть і ис Кернова принесе столецъ свой на Троки и в малѣ времени і в малыхъ лѣтахъ послѣ тогъ поѣхалъ великий князь Къидиминъ в ловы отъ Трокъ четыре мили и наиде гору високу надъ рекою Велнею на которой наиде великогоу || звѣря тура и убилъ его <sup>9</sup> и <sup>10</sup> велми было поздно до Трокъ доѣхати и стали на луцѣ надъ рѣкою Велнею і на усти рѣки Велны <sup>10</sup> которую зовутъ луку <sup>11</sup> Швинтороги гдѣ первыхъ великихъ княземъ жигали и <sup>11</sup> онъ на томъ рѣце сталъ и обночовалъ и видялъ <sup>10</sup> сонъ что на горѣ которую звали Кривая а и нѣ Лыса

<sup>1</sup> Д. б. оставивши. <sup>2</sup> Др. сп. приб. обославшия. <sup>3</sup> Въ этомъ мѣстѣ въ Евр. сп. большой пропускъ (ср. Рач. стр. 242). <sup>4</sup> Въ др. сп. здѣсь вставка. <sup>5</sup> Др. сп. посадилъ на нихъ князь Миндовгова сына Шалгимонта великого князя Голшанского. <sup>6</sup> Др. сп. приб. и дочку в него поналъ. <sup>7</sup> Въ др. сп. далѣе слѣдуетъ заглавіе. <sup>8</sup> Д. б. Троки. <sup>9</sup> Др. сп. приб. на томъ горе гдѣ теперь зовутъ Тура гора. <sup>10</sup> Такъ въ рк.; поправлено изъ—вигнѣ. <sup>11</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ др. сп.

стоит волкъ желѣзны велик а в нем ревет как бы сто волков взывало и очистился <sup>1</sup> от сна своего и рече ворожбиту своему именем Лиздѣику которои был найдень в орлове гнѣзде и был тот Лиздѣико у князя Кгидимина ворожбитомъ и на-  
 1. 470 выишихъ попомъ поганскимъ и рѣче ему князь Кгидиминъ || видѣхъ сонъ днѣсны и исповѣда ему всѣ что ся ему видѣло во снѣ и Лиздѣико ворожбит рече гедрю кнѣже великнѣ волкъ желѣзны знаменует городъ столнои тут будет а что в нем внутри ревет то слава егѡ будет слыти на вес свѣтъ и князь великнѣ Кгидимин на утрне ж не отѣзжаючи послал по люди и заложил город одинъ на Швиторѡвъ <sup>2</sup> а другомъ на Кривои горѣ которую кнѣвъ зовут Лысою и нарѣче имя тѣмъ городомъ Вилна и здѣлал города перенесе столь свои ис Трокъ на Вилну и научил <sup>3</sup> первымъ воеводою в Вилнѣ гетмана своегъ Кгапталта (такъ!) с Колюмнос которнѣ родил ся с Кумпя <sup>4</sup> которои был  
 об. 470 поиман от Немѣцъ на Куносѡвъ || и княжилъ князь великнѣ Кгидиминъ много лѣтъ на княствѣ Литовскомъ и Рускомъ и Жемонитскомъ был князь правдивый и многъ воликъ имовал а всѣгда изыскивалъ и гедрствовалъ оарнтуливе <sup>5</sup> даже и до великои старости своеи <sup>6</sup>;

И пребываючи великому князю Кгидимину при старости своеи сплodia седмъ снѡвъ а осмую дочъ именемъ Анну которую дал в Лахи в жену сѣу Казимерову Владиславѣ <sup>7</sup> и пребывающе в великомъ старости своеи и при своемъ животѣ раздѣлилъ всѣхъ снѡвъ своихъ и пать снѡвъ своихъ посади на удѣлахъ старѣшихъ сѣа Мантвида на Карачеве да на Слонимѣ а Наримонте (такъ!) || на  
 1. 471 Пинску а Олгрирда (такъ!) на Крѣкове <sup>8</sup> а князь Витепскнѣ снѡвъ не имѣла только одну дочъ и он дал за него дочъ свою и приня его в землю Витепскую Коярту <sup>9</sup> дал Новѣгороджъ Люборту Володимеръ и Луческъ и землю Волинскую а тѣхъ дву снѡвъ посадилъ своихъ на великихъ княжествахъ Евнутя на столцы своемъ на Вилнѣ и на великомъ княствѣ Литовскомъ а Кестутя на Троцѣхъ и на всеи земли Жемонитскомъ раздѣливши ихъ и умре;

(U) великомъ князе Кестутнѣ и Олгирде и о снѣ егѡ <sup>10</sup>;

И гедрствующу Кестутю на Троцѣхъ и на Жемонити и услышалъ двѣцу на Полекге <sup>11</sup> именемъ Борюту <sup>12</sup> уже та двѣца Бгомъ своимъ || по обычаю по-  
 об. 471 гамскому общалася чистоту хранити и сама была хвалена отъ людемъ за богиню и приѣхалъ тамъ Кестутеи (такъ!) самъ и полюбилася ему та двѣца аже была велики красна и разумна и молилася дабы за нею пошла и она не хотѣла изволити и отъказала ему аже азъ общала Бгомъ своимъ чсть хранити до живота своего и князь Кестутеи взял ея силою ис тогъ мѣста и проводилъ ея до стола своегъ в Троки в великомъ чсти и послалъ по братию свою и понялъ тое двѣцу за жену себѣ и ѣздати Кестутю князю отъ Трокъ за милою и полюбилосъ ему мѣсто велики угодно межъ озеръ и онъ тамъ поселился и городъ заложилъ и нарече || имя ему Новыи Троки и принесе <sup>13</sup> столецъ  
 1. 472 свои на Новыи Троки понежъ сѣвъ его Витовтъ родил ся в Старыхъ Троцѣхъ на томъ мѣсте костелъ гдѣ ся роди Блговещение мѣтри Бжнѣи и мниси уставлены закона свѣтаго Августина того жъ закону в Кракове есть кляшторъ на Тымцу <sup>14</sup> и князю великому Олгирдѣ старѣишему брату ихъ и князю великому Кестутю не полюбилосъ имъ на Вилне на княствѣ Литовскомъ для нѣкоторыхъ причинъ что братъ ихъ на томъ княствѣ сидѣлъ и смыслили межъ собою князь великнѣ Олгердъ и князь великнѣ Кестутеи како бъ брата своего князя великого Евнутя изъ великогъ княства изгнати а межѣ б ихъ одномъ || на гедртвѣ сѣствѣ  
 об. 472 я смолвившиися межъ собою срокъ учинили которои бы днѣя пригнавши Вилна засти <sup>15</sup> подъ братомъ своимъ княземъ Евнутнемъ <sup>16</sup> и князь Олгирдъ к Вилнѣ изъ Витепска не <sup>17</sup> поспѣла к тому сроку а князь великнѣ Кестутеи скоро пригналъ к Вилнѣ городъ Вилно засѣлъ <sup>18</sup> и князь великнѣ Евнутеи услышавъ то убѣгъ в горы и тамъ в ночи озябъ и емши его привезли к брату его князю великому Кестутю и онъ <sup>19</sup> ждучи брата своего великого князя Олгирда посадилъ за сторожи а про-

<sup>1</sup> Др. сп. шчутилса. <sup>2</sup> Д. б. Швинторозѣ. <sup>3</sup> Др. сп. вчинить. <sup>4</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Рач.; есть въ др. сп. <sup>5</sup> Др. сп. оортуливе. <sup>6</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заллавіе. <sup>7</sup> Въ др. сп. приб. годъ (1520). <sup>8</sup> Др. сп. Креве. <sup>9</sup> Д. б. Корляту. <sup>10</sup> Заглавія нѣтъ въ др. сп. <sup>11</sup> Д. б. Полонкте. <sup>12</sup> Др. сп. Бируту. <sup>13</sup> Др. сп. перенесет. <sup>14</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заллавіе; далье все подчеркнутое изложено иначе, чѣмъ въ др. сп. <sup>15</sup> Д. б. засѣсти. <sup>16</sup> Рач. поставленъ годъ 1365; въ др. сп. даты нѣтъ. <sup>17</sup> Такъ въ спискахъ I—VII; Арх., Рач. борздо прыспель. <sup>18</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ др. сп. <sup>19</sup> Отсюда изложено ближе къ сп. I—VII;

твое брата своего великого князя Олгирда послал  
гонца повѣдаючи что Вилно засѣла а брата великого  
л. 473 князя Евнутия поймал и стрѣтил его гонца || в  
Кракове <sup>1</sup> и князь великий поспѣшилъ в борзѣ и  
приѣхал к брату своему великому князю Кестутию и  
князь великий Кестутей рѣкъ брату своему Олгирду  
великому князю тебѣ достоинъ быти великим князем  
в Вилнѣ ты намъ старѣйшии брат а язъ с тобою  
за ово живу и посадиа его на великомъ княженнѣ  
в Вилне а Евнутию дали Жеславль и докончали меж  
собою князь великий Олгирдъ и князь великий Кес-  
тутнѣ что брати вси <sup>2</sup> послушнымъ быти вели-  
кого князя Олгирда а волости і села меж  
собою раздѣлили и что себѣ придобудут  
городоу или волостем и то им дѣлит на полы  
об. 473 а быти им до живота своеа в великои || правдѣ  
и любви братцкои и на том межъ собою присягу  
учинили что им себѣ на обѣ стороны лиха не  
мыслимъ такъ же были и до живота своего в вели-  
комъ правде сновъ же было у великого князя Олгирда  
двенадцат то сунъ снове <sup>3</sup> его с тою же-  
ною что поняла князя Витебскаго с ко-  
ею Витепскъ взяла имѣлъ семь <sup>4</sup> сновъ  
первои Владимиръ иже удѣлъ имѣла Кнес  
другои князь Иванъ Жедевичъ <sup>5</sup> иже имѣла  
Подолскую землю третнѣ князь Семенъ  
Лыгвенннѣ <sup>6</sup> удѣлъ его Трубоческъ  
пятнѣ Костянтинъ удѣлъ еа Черниговъ  
і Четвертнѣ шестои снѣ его  
Нушко <sup>8</sup> Федоръ удѣлъ его Любомль;  
л. 474 || По смрти же великне княгини Анны  
понялъ князь великий Олгирдъ доч-  
князя великаго Тверскаго княжну Улья-  
ну Юрьевну <sup>9</sup> имѣла с нею шесть сновъ  
старѣйшии Якгамло другои Скригамло  
третей Швтригамло четвѣртнѣ Ко-  
рибодръ <sup>10</sup> пятнѣ князь Дмитрей Корец-  
кнѣ шестнѣ князь Василем <sup>11</sup>;

Великий <sup>12</sup> князь Олгирдъ Кгидимонтовичъ Литов-  
скнѣ исправляючи урядно гедрство свое не мало  
время гедрствоваа в великомъ княжествѣ Литовскомъ

быа в кончаннѣ и в добромъ приѣзні с великимъ  
княземъ Дмитриемъ Ивановичемъ Московскимъ томъ  
же князь великий Дмитрей Ивановичъ || безъ вся- об. 474  
кие вины оставил докончалуу приѣзнь прислалъ к  
великому князю Олгирду посла своеа съ извѣтомъ и  
прислалъ к нему огонь да саблю извѣщая емѣ вѣ-  
дати то буду в земли твоеи по красномъ вѣсне и  
по тихому гѣту и князь великий Олгирдъ выняа из  
огнива губку да кремень и запаливъ губку давъ  
послу и рекъ дамъ то гедру своему і скажи ему  
что у насъ в Литвѣ огонь е (ж) же <sup>13</sup> сонъ и извѣ-  
чае мнѣ хотячи в моеи землѣ быти по красномъ  
вѣсне і по тихому гѣту а язъ у него будѣ на ве-  
ликъ днѣ и поцелуа его краснымъ лицомъ щитомъ и  
съ сулицею а Бѣжею помощию || к городу Москвѣ л. 475  
копие свое прислонию ибо не то воинъ что времени  
подобнаго вшлетъ но то воинъ когда не во время  
воини надъ неприятелемъ своимъ неприѣзди (такъ!)  
доводитъ и отпѣтивши посла і собралъ воиско свое  
Литовское и Руское и пошеа изъ Витепска просто и  
на самыи великѣ днѣ рано князь великий с князи  
и з боярыи поа изъ цркви а князь великий Ол-  
гирдъ со всѣми воиски своими показася подъ Мо-  
сковою на Полонной горѣ видя князь великий Ди-  
митрей Ивановичъ что Олгирдъ подле слова сво-  
его стоитъ слабо и слабо пришоа и не могъ ему ни  
единаа опоры || <sup>14</sup> учинити послаа к нему дабы его изъ об. 475  
вотчиннѣ его с Москвы не выгнаа и гнѣвъ своемъ  
отпустиа и взяа бы у него что хотелъ и князь  
великий Олгирдъ любовь свою надъ нимъ учинилъ  
с нимъ мѣ взяа и потомъ смолву учинивши и самъ  
князь великий Дмитрей Ивановичъ к нему выѣхалъ і  
с нимъ видяся и дары многне великого князя Ол-  
гирда дароваа и шкodu что онъ в землю идучи при-  
нялъ то ему заступилъ і потомъ князь Олгирдъ рекъ  
великому князю аще есиа с тобою и помярился по  
мнѣ ся иноче (такъ!) не хочетъ а ни достоинъ толкѣ <sup>15</sup>  
(такъ!) хочю подъ городомъ твоимъ Московою копие свое  
приклонити || а ту славу учинити что великий князь л. 476  
Литовскнѣ и Рускнѣ и Жемонитцаи Олгирдъ копие  
свое подъ Московою приклонилъ и всѣдши самъ на

<sup>1</sup> Такъ въ сп. УГ; въ др. сп. Креве. <sup>2</sup> Въ сп. Рач. вси брати; въ др. сп. брати свои. <sup>3</sup> Перечисленіе сыновей Олгирда находится въ сп. Рач.; но оно не соответствуетъ настоящему списку. Это перечисленіе совпадаетъ со сп. Бызовца (Narbutt, Pomniki do dziejów litewskich стр. 22). <sup>4</sup> Написано надъ строкою; исправлено изъ шести. <sup>5</sup> Быховець—Жедевичъ. <sup>6</sup> Бых. приб. удѣлъ его Мстиславль. Четвертый Вингольтъ Андрей удѣлъ его Трубоческъ. <sup>7</sup> Въ рк. нск.пъ—Черто зачеркнуто—рыскъ; Бых. Чарторьескъ. <sup>8</sup> Д. в. Сенушко; Бых. Федоръ Сангушко. <sup>9</sup> Бых. Ольевну княжну Улаиву. <sup>10</sup> Бых. Корбугъ. <sup>11</sup> Стрыковский (Хроника, II стр. 57—58) на основаннѣ русскнѣхъ литовисцевъ перечисляетъ сыновей Олгирда согласно со сп. Бызовца (стр. 22). <sup>12</sup> Слѣдующаго разсказа о походѣ Олгирда на Москву нѣтъ въ др. сп.; но его знаа Стрыковский (Хроника II, 10—12) въ нѣсколькo видоизмѣненной редакціи. <sup>13</sup> Нельзя какаа буква передъ ж: сверхъ одной буквы написана другая. <sup>14</sup> Въ началѣ стр. написано было второй разъ опоры, но зачеркнуто. <sup>15</sup> конечное ѣ переправлено изъ и.

конь и копие свое взявши в руки и приѣхавъ к городу и копие свое к городу приклонилъ и ѣдучи назад и рѣкъ такъ великимъ гласомъ кѣже великии Московскии памятуи что то копие Литовское стояло под Москвою и потомъ князь великии Олгирдь со всѣми войски своими с великою честью і со многими<sup>1</sup> добытвомъ не исповѣдываюмъ і со многими полономъ извовавъ и города многие побравши и гра-  
 об.476 ницу учинилъ по Можаскѣ да по Коломну и много лю-  
 денъ поплениа у<sup>2</sup> брата жъ великои князя Олгирдава Кестутяи которои былъ на Троицѣхъ было шесть снѣвъ первомъ Витовтѣ и когда с крестилъ в Рускую вѣру дано ему имя Юрей а когда крещенъ в Лятцкую вѣру дано ему имя Александръ другии братъ его князь Андрѣи Горбатои<sup>3</sup> иже кѣжилъ в Полоцку третей Жингимонтъ того в Троицѣхъ зарезали<sup>4</sup> а три в молодости своемъ без плодѣ и без удѣловъ померли а<sup>5</sup> межъ собою любили снѣвъ своихъ князь великии Олгирдь Яггаила а князь великии Кестутеи Витовта и говорили межъ собою по нашемъ животѣ  
 л. 477 тут<sup>6</sup> будутъ<sup>7</sup> великихъ || княжствахъ на Литовскомъ и на Жемоитцвомъ гедртвовати князь же великии Витовтъ в великомъ любви были с кѣземъ Яггаиломъ при отцѣхъ своихъ, потомъ князь великии Олгирдь умеръ  
 1377 лѣта<sup>8</sup> по Хрстве воплощеніи дѣтоѣ году а кѣжилъ на Вилнѣ двенадцатъ лѣтъ а князь великии Кестутеи не хотѣ брата своего обѣту измѣннати кѣзю великаго Олгирда и посадилъ братнича своего на Вилнѣ кѣземъ великимъ<sup>9</sup> Яггаила Олгердовича некто былъ парабокъ неволнныи холопъ именемъ Вондуа<sup>10</sup> первомъ былъ пѣварцемъ<sup>11</sup> у князя Олгирда и потомъ далъ себѣ постелю сла-  
 об.477 ти и воду || давалъ пити и потомъ убо полюбился ему далъ ему Лидѣ держати и повелъ его в добрые дни и по смрти Олгирдове князь великии Яггаило того велъ Вондола (такъ!) великии высоко вознесъ далъ за него сестру свою родную<sup>12</sup> кѣжну Марью что была за кѣземъ Дѣдомъ и в томъ князь великии Яггаило кѣзю великому Кестутеи великую жалость учинилъ что братонну его а свою сестру за холопа далъ и былъ тотъ Вондуа в великомъ силѣ у великаго князя Яггаила и учинилъ тотъ Вондуа с Нѣмцы съѣзды чи-  
 л. 478 нити и записыватся грамотами и стоятъ || про-

тивъ великои князя Кестутяи нѣкто убо былъ Лиеланскии кумторъ звали его Августомъ и тотъ кумторъ кѣзю великому Кестутеи повѣдалъ ты того не вѣдаемъ что кѣзь великии Яггаило посылаетъ к намъ часто Вондила иже записался с нами какъ тебѣ хочетъ избавити городовъ<sup>13</sup> и з твоєю братанною<sup>14</sup> и сестрою кѣзю великаго Яггаила и князь великии Кестутеи вѣдалъ что кѣзь великии Витовтъ дружно живетъ с великимъ кѣземъ Яггаиломъ и учалъ Кестутеи жаловатися снѣ своему Витовту по что с нимъ дружно живемъ Яггаило же написался с Нѣмцы на насъ и князь великии Витовтъ рече || отцу<sup>об.478</sup> своему кѣзю великому Кестутеи не вѣруи тому ибо того нетъ межъ насъ занежъ Яггаило дружно живетъ со мною и потомъ убо учинилъ великое знамя далъ кѣзь великии Яггаило Полотескѣ брату своему Скиргамлу и Полочане принятии его не хотѣли на Полотескѣ и кѣзь великии Яггаило послалъ войско Литовское и Руское з братомъ своимъ Скиргамломъ в Полоцку<sup>15</sup> и остушиша Полоцкѣ и Немѣцкии мистръ послалъ на помощь в Полоцку добывать города и кѣзь Кестутеи нача жаловатися с плачемъ снѣ своему Витовту на Яггаила сестру твою а мою братанну<sup>16</sup> || далъ за холопа<sup>17</sup> своего Вондила і еще с Нѣмцы записался на насъ воевати а то ми из Немѣцъ явлено и еще другое с кѣмъ ся мы воюемъ с Нѣмцы а они с нами Полоцка добываютъ а уже ти<sup>18</sup> мнѣ явлено уже стали на насъ с Нѣмцы и Витовтъ отказалъ отцу своему Кестутеи рѣкъ тому еще не вѣри гораздо<sup>19</sup> и потомъ кѣзь великии Витовтъ поѣхалъ к Дорогочилу (такъ!) а кѣзь великии Кестутеи собравши силу свою и со всѣми дворомъ своимъ в зброяхъ<sup>20</sup> и пригонили в городъ Вилну и поймаа кѣзю великаго Яггаила и з братнею его и с матерію его и тѣ грамоты нашолъ у него что с Нѣмцы записался || и послалъ<sup>об.479</sup> к снѣ своему Витовту гонца к Дорогочилу<sup>21</sup> повѣдаючи ему ѣже таковое дѣло сталосъ есть и тотъ гонецъ нашолъ великои князя Витовта в Городне и кѣзь Витовтъ услышавши за одинъ дѣнь пригнаа к Вилну з Городня ко отцу своему Кестутеи и рече Кестутеи Витовту снѣ своему ты мнѣ не вѣрилъ а се тѣ грамоты что онъ записался с Нѣмцы на насъ

<sup>1</sup> мно—написано надъ строкою; въ строкѣ зачеркнуто—с вели. <sup>2</sup> Далѣе изложеніе соответствуетъ списку Бых. (стр. 22).

<sup>3</sup> томъ два раза написано и разъ зачеркнуто. <sup>4</sup> Нѣтъ въ сп. Бых.; въ сп. Бых. приб. еще три сына. <sup>5</sup> Отсюда изложеніе приближается къ сп. Рач. и удаляется отъ сп. Бых. <sup>6</sup> Д. б. тыс. какъ Арх. <sup>7</sup> проп. на. <sup>8</sup> Подчеркнутыя слова нагледятся только въ сп. Рач. <sup>9</sup> Въ рк. послѣ великимъ было написано было на Вилнѣ, но зачеркнуто <sup>10</sup> Др. сп. звали его Вондилемъ. <sup>11</sup> Такъ Вил. <sup>12</sup> Такъ Вил. <sup>13</sup> Проп. а ему бы са достали. <sup>14</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>15</sup> Есть только въ Рач., Рум. <sup>16</sup> Есть только въ Рач. <sup>17</sup> Д. б. холопа. <sup>18</sup> Д. б. тежъ. <sup>19</sup> Въ др. сп. слыдуется заласіе. <sup>20</sup> Д. б. зброяхъ. <sup>21</sup> Д. б. Дорогичилу.

со кнзем Яггаилом и нас в томъ Бгъ остереи  
 ибо аз кнзю Яггаилу не учинил есмь ничего не  
 рушил есми <sup>1</sup> скорбовь (такъ!) его ни стады а самъ  
 Яггаило в нѣтствѣ у мене ходит с малою сторо-  
 жей а вотчину его Витепскъ и Крева и всѣ мѣ-  
 ста что онъ <sup>2</sup> держал отдаю ни во что ж их не  
 вступаюся а то учинил ему для своей головы остере-  
 гаячи себѣ в том услышал есми что на мене  
 лихо мыслят и кнзъ Яггаило возрадовался приѣздъ  
 Витовтова <sup>3</sup> на том <sup>4</sup> мѣсцы дати правду кнзю  
 Кестутю и кнзю Витовту что неколи против нихъ  
 не стояти а всегда у нихъ воли быти и кнзъ ве-  
 ликии Кестутем отпустил его с мѣрию и з бра-  
 тей и со всѣмъ скарбомъ его и со всѣми статки  
 а кнзъ Яггаило поиде наперво до Крева <sup>5</sup> а по-  
 том поиде до Витепска а кнзъ Кестутем какъ сѣдши  
 на Вилнѣ послал к Полоцку два пана Литовские  
 с войском || и Полочаны услышав то возрадовалися  
 и кликнули на рат Скригаилу и люди ратные  
 от него отступили и пошли к Вилнѣ ко кнзю  
 Кестутю а кнзъ Скригаило пошел в Нѣмцы <sup>6</sup>  
 а кнзъ великии Кестутем к Сѣверскому Нову-  
 городку а кнзъ Корбута да сына своего великого  
 кнзя Витовта оставил в Литвѣ а кнзъ великии  
 Яггаило из Витепска с Кестутем иже имѣли поити  
 скорѣе посполу а потом присяги свои забыл не  
 пошел на помощь ему и наговорил мещан Виле-  
 нских дабы засѣли Вилно а кнзъ Витовтъ в то время  
 был в Троцѣх <sup>7</sup> услышал то <sup>8</sup> кнзъ Витовтъ  
 || послал к Сѣверскому Новугородку ко отцу сво-  
 ему Кестутю и Нѣмцы <sup>9</sup> Прусские услы-  
 шали тую речъ и маршалок Прускии по-  
 иде на помощь великому кнзю Яггаилу велики  
 наборъ и услышал то кнзъ Витовтъ аже Пруссы  
 идут и Нѣмцы к Вилнѣ и к Троком а кнзъ ве-  
 ликии Яггаило из Вилны к Троком же идет с  
 войском великимъ сниматис с Нѣмцы а кнзъ Ви-  
 товтъ ис Трок выбѣжал и з матерю и поиде к  
 Городню и кнзъ великии Яггаило приступил к  
 Троком и Троки далися ему и кнзъ великии Ке-  
 стутем скоро к Городню пришел к сѣю своему и  
 тут жену свою обрѣл и послал к Берестю надѣю-  
 чися на Мозовецко кнзя <sup>10</sup> и кнзя Витовта оставил

в Городне тогда ж кнзъ Януш Мозовецкии забыл  
 добра и приѣзди тестя своего кнзя Кестутя и  
 поиде войском великим к Дорогочину и взял До-  
 рогочинъ и осадилъ <sup>11</sup> и Каменецъ взял и по-  
 шолъ под Берестю и у Берестя не был пошол  
 проч и осадил Дорогочин и Мелник и кнзъ вели-  
 кии Кестутем собрал всѣ Жемоитцкую рат и  
 многие люди и пошол под Троки и пришел к  
 рѣце Вели и кнзъ Витовтъ собравши свою рат  
 своей вотчины и поиде з Городня на помощь от-  
 цу своему и снялис на Вели войска вышло <sup>12</sup>  
 на двенадцат миль и войско перевесившис и пошли  
 || к Троком и пришел и оступили Троки и приде  
 кнзю Кестутю что кнзъ великии Яггаило  
 из Вилна идет великим войском а с нимъ идет  
 Немѣцкая рат и Лиолянская на пред <sup>13</sup> тѣмъ <sup>14</sup>  
 на обѣ стороны неприятели были кнзю <sup>15</sup>  
 Кестутю и кнзю Яггаилу ибо пред тѣмъ  
 Лиолянская рать ходила на помощь кнзю Скри-  
 гаилу Полоцкому а потом с маршалкомъ <sup>16</sup> Не-  
 мѣцким Пруская рат приходили к Троком а то  
 уже третие Лиолянское войско приходит и уж то-  
 му знак <sup>17</sup> извѣстны что с нимъ стоят за одно  
 противъ велико кнзя Кестутя и кнзъ великии  
 Кестутем с своимъ своимъ Витовтомъ выбѣжал ||  
 битву противъ Яггаила и как еще полки не сня-  
 лис меж собою за три или четыре стрелбища и  
 пригнали <sup>18</sup> ко кнзю бояре от велико кнзя  
 Яггаила в Кестутнево войско <sup>19</sup> и учали пытати вели-  
 ко кнзя Витовта чтобы с нимъ поговорили и учали  
 говорити кнзю Витовту княз великии Яггаило  
 послал нас к тебѣ чтоб еси смирил его со отцем  
 своимъ вы бы имѣли свое в миру а битвы б и кро-  
 вопролития меж вас не было а ты б ѣхал к  
 брату своему Яггаилу а мы тебѣ присягу дадим  
 чтоб тебѣ честно в свое войско отѣхати и чтоб  
 меж вас добрыи конецъ стался а кнзъ Витовтъ от-  
 казалъ присягу || у вас беру а к вам так же бы  
 княз Скригаило приѣхал и присягу дал и аз к вам  
 поѣду и послали по кнзя Скригаила и княз Скри-  
 гаило поѣхал и приѣхавъ присягу дал кнзю Ви-  
 товту и кнзъ Витовтъ поѣхал ко кнзю Яггаилу  
 въ его войску а полки стоят меж собою ничево

<sup>1</sup> Др. сп. приб. а ни. <sup>2</sup> Др. сп. отецъ ихъ. <sup>3</sup> Такъ въ рк. <sup>4</sup> Др. сп. на тыхъ мѣстѣ. <sup>5</sup> Др. сп. приб. а кнзъ  
 великии Витовтъ проводилъ его до Крева, а потомъ с Крева. <sup>6</sup> Др. сп. приб. 8 Меланты з малымъ войском. <sup>7</sup> Др. сп. приб.  
 И кнзъ великии Яггаило з Витепска борздо прыбежеть до Вилны з войском. <sup>8</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>9</sup> Подчеркнутое мѣсто  
 ближе къ Вил. <sup>10</sup> Др. сп. приб. зата своего кнзя Пинуша, а самъ кнзъ великии Кестутем поидеть в Жомоць а сына своего В.  
<sup>11</sup> Въ сп. различно. <sup>12</sup> Др. сп. вышеш Ковна две мили. <sup>13</sup> Др. сп. ино передъ. <sup>14</sup> Др. сп. приб. Нѣмцы. <sup>15</sup> Нѣтъ въ др.  
 сп. <sup>16</sup> Такъ Арх.; Рач. мистромъ. <sup>17</sup> Др. сп. знаки есть. <sup>18</sup> Въ др. сп. на тыхъ мѣст прыженут кнзи и бояре. <sup>19</sup> Др. сп.  
 до кн. великого Кестута.

не починают и княз Яггаило учал моляти Витовта рекъ брате милыи помираи нас чтоб не было кровопролития и княз Витовтъ присягу взяа у кнѣзя Яггаила чтоб отцу великому кнѣзю Кестутию з Яггаилом съѣхатис и оянт чстно разѣхатис и еще княз рѣкъ кнѣзю Яггаилу пошли брате еще ко об.483 кнѣзю Скригаилу || чтоб он дал присягу кнѣзю великому Кестутию отцу ниѣму иже бы ему было приѣхат чисто и оянт отѣхати і дал бы нам присягу от тебѣ <sup>1</sup> и княз Скригаило со кнѣземъ Витовтомъ приѣхали ко кнѣзю Кестутию и дал присягу княз Скригаило кнѣзю Кестутию от кнѣзя Яггаила и от себѣ и кнѣзь великии Витовтъ со кнѣземъ с Кестутиемъ отцемъ своимъ обадва поѣхали в войско Яггаилово надѣяс на тѣ присяги и княз Яггаило тѣ присяги переступил и рекъ такъ поѣдемъ к Вилнѣ и тамъ всѣ прасды докончаемъ а в л.484 томъ войска ничего не почи<sup>на</sup>вши оставили и приѣхавъ к Вилнѣ княз Яггаило и кнѣзя великого Кестутия дядю своего поимал и оковав в Крепъ (такъ!) послал и осадил в твержѣ а кнѣзя великого Витовта оставил в Вилнѣ а кнѣзя великаго Кестутия в Кревѣ удавили тое ночи коморники кнѣзя Яггаиловы одного звали Прокшею что ему воду давал а другои Мостовъ брат а Кучюкъ да Лисица Живинтяи и такъ ся конецъ стал кнѣзю великому Кестутию.

По смрти же кнѣзя Кестутия послал кнѣзя Витовта <sup>2</sup> в няство в Кревѣ з женою и повелѣа его об.484 твердо стеречи || в комнате а то все учинил для Воидала отмищая и кнѣзь Витовтъ сидѣлъ в Креве за сторожею в комнате а жонкамъ двема произволено было ходити в комнату кнѣзю с нимъ кладывали і положиа ихъ вонъ выходили а сторожа всегда около ихъ была и кнѣгня Витовтова слышала отъ людей что княз Витовтъ долго имет сидѣти и с нею слышали <sup>3</sup> собѣ какъ женки будут нас власть тогда тебѣ одное женки плаче вскладши на себя вытти вонъ з другою жемкою а тои жонки оставити бы в нѣкоеи коморе и Витовтъ послушал || жены своей рады и нарядился л.485 у однои женки в плаче и вышелъ вонъ з другою жемкою и спустился з города і утекъ в Нѣмцы к мистру Марьяна городка а сторожи то видѣли а не догадалис чаяли жонка да вышла з жонкою и кнѣзю Витовту живучи в Нѣмцахъ и приѣхали к нему многие и бояре Литов-

ские и учал воевати землю Литовскую Витовтъ с помощью Немѣцкою и в то время княз великии Яггаило с мѣтрию своею был в Витепску а брат его Скригаило в Троцахъ был а княз Витовтъ новоевал много земли Литовскои а кнѣзь великии Яггаило и брат его || Скригаило не могли стоять противъ об.485 великого кнѣзя Витовта замже у Витовта сила большая была тогда княз великии Яггаило молил кнѣзя великого Витовта и далъ ему Луческъ со всею землею Волинскою і с Подолемъ а в Литвѣ вотчинѣ его и кнѣзь великии Витовтъ покорение свое учинил перед старѣишимъ братомъ своимъ Яггаиломъ и принялъ Луческъ со всею Волинскою землею и Подолне <sup>4</sup>;

І потомъ короля Полскаго Владислава въ животѣ не стало а снова въ ни одного нѣ имѣа только одна дочъ была у него именованъ Ядвиги и учили Поляки часто || посылати послы из Кракова кнѣзю великому л.486 Яггаилу чтобъ принялъ крещение Старог Рима а поняа бы у нихъ королевну Ядвигу себѣ женою сталъ бы у нихъ королемъ в Кракове на всеи земли Лядскои и княз великии Яггаило совѣтъ собѣ учинили с своею братею і с матерію кнѣгней Ульяною и со всѣми кнѣзи и з бояры Литовскиеи земли и поѣхал в Краковъ в Полскую землю и тамъ крестися и братя его и кнѣзи и бояре и поняа за себя королевну Ядвигу і коруновалъ былъ того короля коруною <sup>5</sup> и оттолѣ начали крестити Литву в Лядцкую вѣру і послалъ арцыбискупъ бискупа || в Вилно на Литовскую землю и отъ тѣхъ об.486 мѣсть начали костелы ставити во всеи земли Литовскои тое же зимы королю пребываючи в Кракове со всѣми кнѣзи и бояры Литовскими <sup>6</sup> и потомъ пришла вѣсть что пришлоу кнѣзь Андрѣи Полоцкою с войскимъ (такъ!) Немѣцкимъ и Лиолянты и со всею Латыгалою и воевали и пожгли много мѣсть и сѣлъ а городомъ Литовскимъ ничего не учинили и возвратились в свою землю.

Тое ж зимы оянтъ князъ Сѣтославъ Смоленскии съѣхашися учинил себѣ съемъ и совѣтъ со кнѣземъ Андрѣемъ Полотцкимъ || князъ Андрѣи в Литву а л.487 князъ Сѣтославъ к Орши и много зла хрестияномъ учинили не по крстьянски а не по члѣвчески мучили людей не мстивно запирая в ызбахъ и заживали ызбы с людьми а иныхъ людей под стѣну головами вдали и чепми великими поднимая хоромы и ззади людямъ жгли а иныхъ же и мужиковъ и ма-

<sup>1</sup> Д. б. себѣ.      <sup>2</sup> Др. сп. приб. кнѣзь великии Яггаило.

<sup>3</sup> Др. сп. змыслила.

<sup>4</sup> Рач. и Подолскою; др. сп. нѣтъ.

<sup>5</sup> Въ сп. I—VII; того королевства коруною; въ др. сп. нѣтъ.

<sup>6</sup> Въ др. сп. слыуешь заплавие.



лых дѣтем <sup>1</sup> мукъ не мочно *выписати* которые  
 мѹи людем хрстіянскимъ чинили иже такихъ мукъ  
 ни Антиохъ Сирскіи и ни Уліянъ законопреступникъ  
 тые поганцы такихъ мукъ не чинили а городомъ  
 об.487 не могли ничего учинити и возвратилися || в свою  
 землю <sup>2</sup> тоѣ ж зимы великого постѹ учаль кнѣзь  
 Свѣтославъ мыслити с Смоленскими бояры о воинѣ  
 и пошли ко Мстиславлю и стали под городомъ и  
 учали городъ добывать а в землю Мстиславскую  
 воиско посылати и много тогда стало кровопро-  
 литія над хрстіяны и мстивыи Бгъ не хотѣл  
 терпѣти что братю свою кровъ хрстіянскую аки  
 не крстіян мучат <sup>3</sup> тогда кнѣзь великїи Скригаило  
 и князь великїи Витовтъ приѣхали из Ляховъ от  
 брата своего короля Якгаила и услышал то князь  
 Свѣтославъ Смоленскїи быс под Витепскомъ а потомъ  
 л. 488 к Орши приходилъ || а под Мстиславлемъ стоит го-  
 рода добывает и зговорился князь Скригаило с  
 кнѣземъ великимъ Витовтомъ и з братею своею с  
 кнѣземъ Константиномъ и с Кобытою и с кнѣземъ Се-  
 мнономъ Лыквеневицемъ и рѣкли такъ Бѣе вышнїи  
 помози намъ на неприятелю нїи а кто что сѣетъ  
 то и пожнет <sup>4</sup> а мы зла никому не учинили  
 а онъ с нами будучи в докончаниі и с присягѣ  
 переступилъ свою присягу и нїю землю воюетъ  
 и кровъ хрстіянскую проливаетъ поидемъ братия на  
 него надѣяся на Бга і на свою правду и поѣхали  
 скоро ко Мстиславлю и князь Свѣтославъ стоя под  
 об.488 Мстиславлемъ и добывая города услышалъ || что идетъ  
 на него Скригаило с кнѣземъ Витовтомъ и з братею  
 своею собравъ воиско свое поиде противъ ихъ и  
 полки ступилис и начали битву и Бгъ поможе <sup>5</sup>  
 кнѣзю великому Витовту и Скригаилу и ихъ братие  
 и поразитъ князя Свѣтослава и самъ кнѣзь побѣжалъ и  
 з своими кнѣзи и з бояры Смоленскими и ту не  
 мало учинилосъ диво побито множество людемъ кнѣзи  
 и бояр и князя Свѣтослава убили и сѣа его князя  
 Юря ранили и князь Скригаило князя Юря излѣчилъ  
 отъ раи и привезъ его в Смоленскъ к мѣри его  
 кнѣжни Свѣтославова (такъ!) і посадилъ его на великомъ  
 кнѣженїи Смоленскомъ а сами проч пошли князь ве-  
 л. 489 ликїи || Витовтъ с кнѣземъ Скригаиломъ в свою землю  
 Литовскую и учалъ Скригаило княжити на Троцѣхъ  
 а в Вилно тотъ часъ прислалъ король Польскїи старо-  
 сту своего Лятцкаго пана а кнѣзь великїи Витовтъ  
 тогда держалъ Луческъ і всю землю Волинскую а

в Литовскомъ земли свою вотчину имѣл и стало  
 тогда Витовту скорбно великии жалость великая иже  
 предъ тѣмъ в Литовскомъ земли державца чю-  
 жа; не бывало и многимъ воедѣмъ прислухаючи  
 ему тогда Витовтъ учинилъ совѣтъ со многими кнѣзи  
 и бояры Литовскими а Скригаило тогда отѣхалъ к  
 Полоцкѣ а князь Витовтъ поѣхалъ к Вилнѣ хотя  
 Вилно засѣсти и кнѣзь Витовтъ тогда || не хотѣли об.489  
 пустити в Вилно алижъ бы король Якгаилу далъ  
 правду и Скригаилу и Витовтъ тогда не взявши  
 Вилны и пошелъ в Нѣмцы к мистру и с своею  
 кнѣгею и з своими кнѣзи и з бояры и с Нѣмецкою  
 силою и оттолѣ почалъ воевати Литовскую землю  
 и Литовские земли половину взялъ по рѣку Велю  
 и Полотескъ городъ поддался емѹ и узналъ то  
 князь Скригаило иже не могутъ противъ Витовта  
 стояти и Литовские земли одержати и пошелъ  
 кнѣзь Витовтъ с Нѣмцкими силами к Вилнѣ и  
 встрѣтилъ его кнѣзь Скригаило своимъ воискомъ на  
 рѣце Велю у городка и ступилис оба воиска і  
 ударилися и поможе Бгъ кнѣзю Витовту || и побѣждало л. 490  
 воиско Скригаилово и побито ихъ много а иныхъ  
 живыхъ в нѣтство повели кнѣзи и бояр князя Се-  
 мена Евнутевича кнѣзя Глѣба Свѣтославича кнѣзя  
 Івана Лвовича и иныхъ кнѣзи много поймаи и по-  
 шолъ кнѣзь Витовтъ к Вилнѣ с воискомъ своимъ і  
 оступилъ Вилно и учалъ первое Кривого городка до-  
 бывать и разбили пушками Кривой городокъ <sup>6</sup> а  
 короля Польскаго застава была Лятцкая а на Высо-  
 комъ городе не пустили кнѣзя Витовта в городъ и  
 кнѣзь Витовтъ Кривой городокъ взявши и землю Ли-  
 товскую извоевавши возвратился в Нѣмцы <sup>7</sup>;

Того ж лѣта к великому кнѣзю Витовту || послы об.490  
 пришли отъ великаго кнѣзя Московскаго Василя Дми-  
 трѣевича просити у него дочери за кнѣзя  
 Василя Дмитрѣевича <sup>8</sup> и кнѣзь великїи Ви-  
 товтъ далъ за великаго кнѣзя Василя Дмитрѣевича  
 дщеръ свою кнѣжну Союю и отпустилъ ея из Ма-  
 рина городка а с нею послалъ кнѣзя Івана Али-  
 гирмонтовича <sup>9</sup> и пошли изъ Кданска в вели-  
 кихъ кораблехъ моремъ и приѣхалъ ко Пскову и  
 Псковичи великую имъ честь дали и ихъ чтно до  
 Великаго Новаграда и такожъ и Новгородцы ве-  
 ликую честь имъ давали и проводили ихъ до Москвы  
 с чстію к великому кнѣзю Василю Дми-  
 трѣевичю <sup>9</sup> и кнѣзь великїи Василей Дмитрѣе-

<sup>1</sup> Др. сп. приб. на колье тыкали а иных. <sup>2</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заллаіе. <sup>3</sup> Нѣтъ въ Рач. <sup>4</sup> Въ др. сп. оставка.  
<sup>5</sup> Др. сп. приб. и Скригаилова брата Шлгирдовича Сбили. <sup>6</sup> Далѣе въ др. сп. заллаіе. <sup>7</sup> Подчеркнутыя слова есть въ  
 сп. I—VI; въ др. сп. нѣтъ. <sup>8</sup> Др. сп. Шлгирмонтовича. <sup>9</sup> Такъ въ др. сп.; нѣтъ Рач.

л. 491 вич послал им || против братию свою князя Андрѣя Дмитрѣевича да <sup>1</sup> князя Андрѣя Володимировича и инѣхъ бояр много и стрѣтили княжну Союю с великою чстаю тогда былъ с ними свѣщенныи Клириам митрополит со многими влдеи и архимариты (такъ!) и игумены и со всѣми свѣщенники стретили ея чстно со крсты пред Москвою и был собор великии и вемчание стало и было чсти і веселія довольно иж немощно выписати <sup>2</sup>,

Пребываючи жъ кнзю Витовту в Немцах у мистра Марина городка и прислалъ к нему королъ Польскіи Яггалло рекучи ему брате милыи болшии об.491 не разрушам земли || Литовские и не пустоши отчины своя и нѣши поиди к нам во смирение і в великую приязнь возми себѣ великое кнзство Вилно и сяд на столцы дяди своего великого кнзя Олгирда і великого кнзя Кестутія <sup>3</sup> и кнзъ великии Витовтъ учинилъ собѣ совѣт с кнзями своими и с паны Литовскими со кнзем Юремъ Намонтовичемъ <sup>4</sup> Бѣлским і со кнземъ Иваномъ Олгирмовичемъ <sup>5</sup> и с тѣми подумавши пошел в Литвѣ і сел на великом кнженіи на Виленьскомъ <sup>6</sup> и Литовскомъ на Вилнѣ и были ради вся земля Литовская и Руская а князъ Корибут Олгирдович

л. 492 нѣчто учал на то || думати и не в послушенствѣ быти у великого кнзя Витовта и учал войско збирати и спустилис <sup>7</sup> войска на мѣсте на Кулове <sup>8</sup> и сталася битва и побѣло войско Корибутово и побито ихъ много а самъ Корибут ушел бѣгомъ в Новѣгородокъ <sup>9</sup> и там была кнгна его и дѣти и княз Витовтъ собрал войско свое і отпустил в <sup>10</sup> Новѣгородец и взялъ Карибулта <sup>11</sup> и кнгнию и дѣти его и в нятство и потом кнгна Ольгирдова умерла и королъ Польскіи <sup>12</sup> и Витепскъ здержати соколничева Ѳедора Весну а княз Швидригалло тогда еще млад был а Ѳедор Вѣсна держал Витепскъ от повеления || короля Яггаллова и Шидригалло <sup>13</sup> не мог терпѣти что Ѳедор держит Витепскъ ни он <sup>14</sup> ево послушенства и княз Швидригалло Витепскъ засѣлъ и Ѳедора убил и была королю Яггаллу о томъ жалость великая и писал к брату своему Витовту чтоб он помстил и кнзъ Витовтъ взял с собою Скригамла и собрал войско

великое Литовское и пошел к городу Витепску на кнзя Швидригамла и первое Витовтъ <sup>15</sup> к Друцку и Друцкие кнзи стретили Витовта с великою честию и ударили челом <sup>16</sup> и оттолѣ кнзъ великии Витовтъ пришел к Орши и Оршане затворилас (такъ!) в городе два дни || и потом взяли город и оттолѣ л. 493 приступил к городу Витепску и кнзъ Швидригамло затворилс в городе и почал Витовтъ города Витепска добывати <sup>17</sup> і нача твердо добывати города и Витябляне не могли терпѣти и далис Витовту и княз Швидригамло вышол вонъ из города и ударил челом кнзю Витовту и кнзъ вземши город Витепскъ осадил и самъ пошолъ к Вилнѣ <sup>18</sup>;

Тое жъ вѣсны пошелъ кнзъ Витовтъ к Подолу а кнзъ Володимер Олгирдовичъ тогда был в Кieve и не хотел покоритис кнзю Витовту и княз великии Витовтъ шедши взял Житомир і пришел || к нему об.493 княз Володимер и княз Витовтъ отнял у него Киевъ и дал ему Копыл а на Кieve посадил Скригамла а самъ Витовтъ пошол на Подолскую землю а Скригамла велѣл поити к Черкасом ис Кieва <sup>19</sup> и къ Звенигороду а кнзъ Скригамла з Бѣжею помощію и кнзя Витовтовымъ повелѣниемъ Черкасы взял и Звенигородъ и возвратилс в Киев и пребывал княз Скригамло в Кieve нѣкто чернецъ Ѳома Изуоос держал намѣстничество от митрополита у свѣтѣи Сооіи тогда княз Скригамло восхотѣл ѣхати в ловы за Днепръ і тот Ѳома учал молити его на четь на митрополіи двор и княз Скригамло поѣхал к нему || и тот Ѳома чер- л. 494 нецъ дал кнзю Скригамлу пяти зелье отравное и княз Скригамло не вѣдая того и с того пиру поѣхалъ в ловы за Днепръ к Мистловичемъ <sup>20</sup> и потом в ловѣхъ разболелс и приѣхал в Киев і немощен был седмъ дней и умер <sup>21</sup> и Кieve всѣ его понесли на головах а свѣщенницы пели отходные пѣсни со свѣщами из города Кieва ко свѣтемъ Бдцы Печерскомъ <sup>22</sup> и кнзъ Витовтъ послал кнзя Ивана Олгимонтовича на Киев а кнзя Глѣба Свѣтославича послал к Жеславлю <sup>23</sup> и княз Глѣб Свѣтославичъ сяде в Смоленску не послушам (такъ!) стал кнзя Витовта и княз Витовтъ посла на исправу и он ся в том не исправилъ и княз || великии Витовтъ со об.494

<sup>1</sup> Такъ Кр. А., и Арх.; въ др. сп. нѣтъ. <sup>2</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>3</sup> Др. сп. приб. Шца своего. <sup>4</sup> Д. б. Нармонтовичемъ. <sup>5</sup> Такъ въ рк. <sup>6</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>7</sup> Др. сп. ступилися. <sup>8</sup> Др. сп. Докудове. <sup>9</sup> Рач. приписано Сѣверскии. <sup>10</sup> Др. сп. вступитъ. <sup>11</sup> Такъ въ рк. <sup>12</sup> Др. сп. прислалъ Витебска держати. <sup>13</sup> Такъ въ рк. <sup>14</sup> Др. сп. не зъ его. <sup>15</sup> Др. сп. приб. пошолъ. <sup>16</sup> Др. сп. приб. и почали служити. <sup>17</sup> Въ др. сп. вставка. <sup>18</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>19</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>20</sup> Др. сп. Милославовичомъ. <sup>21</sup> Др. сп. приб. кода умеръ. <sup>22</sup> Въ др. сп. приб. указаніе на мѣсто потребенія. <sup>23</sup> Рач. приб. къ Смоленску, а кнзю Юрью Светославовичю Жаславль дастъ.

всѣми силами пошелъ на него к Смоленску и какъ пришелъ к Смоленску и князь Глѣбъ подался ему з городомъ Смоленскимъ и князь Витовтъ далъ Смоленскъ князю Василю Барановичю <sup>1</sup> а князю Глѣбу далъ городъ Полныи <sup>2</sup> а самъ пошелъ в Литву;

Тое ж зимы князь Витовтъ послалъ князя Семена Лынговича <sup>3</sup> со многимъ войскомъ Смоленскимъ на князя Олга Рязанского и они ѣхали много множество и спустошили землю Рязанскую и возвратились в свою землю Литовскую в свое кнжество <sup>4</sup> а тогда зима была велики люта;

л. 495 || Тое ж зимы на вѣснѣ приѣхалъ ко князю Витовту князь великий Василемъ Дмитръевичъ Московскій в Смоленскъ в великий постъ и почтилъ его великий князь Витовтъ и многие дорогие дары подавалъ чепи золотые и поясы золотые соболми и камками <sup>5</sup> дорогими и суды золотые и бахматами и даровалъ его различными дарми и порты жемчужномъ сажены и аксамиты многоцѣнными гиншты в золотыхъ седлахъ и в зброяхъ и отпустилъ в Москвѣ с великою честью <sup>6</sup>;

И потомъ <sup>7</sup> князь Орегирдъ (такъ!) в поле с Литовскимъ войскомъ пошелъ воевати Татаръ и побилъ Татарскихъ князей Хочю и Лобуса <sup>8</sup> и Дмитръя || а тѣ три брата Татарские отчичи и дѣдичи Подолскои земли были и заповѣдали <sup>9</sup> отъ нихъ атаманы и приѣзжая дани брали у отамановъ с Подолскиеи земли а братъ князя Орегирдовъ князь Кирякъ <sup>10</sup> держалъ Новгородокъ Литовскою а у того князя Корята были четыре сны князь Юрье да князь Алезандръ да князь Константинъ да князь Ѳедоръ и тѣ князата Корятювичи князь Олгердовою <sup>11</sup> помощию и волею пошли в Подолскую землю <sup>12</sup> не было еще ни одного города мураванаго и ни деревяногъ тогда и тѣ князата Корятювича (такъ!) пришедши в Подолскую землю в приазнь вошли с атаманы и учили || боронити ихъ отъ Татаръ и дани не учили давати Татаромъ и первое нашли собѣ твержицу на рѣце не смотрячи <sup>13</sup> же городокъ Букутъ поставили а в другомъ мѣсте на Смотричи ж городъ Смотрич

здѣлали и потомъ ловячи в ловѣхъ прилучилоси имъ стадо оленей наѣхати на томъ мѣсте гдѣ нѣтъ Каменное <sup>14</sup> мѣсто лежитъ и тѣ князата расселили на томъ мѣсте и городъ смуровали Каменецъ Подолскій <sup>15</sup> и потомъ всѣ города помуравали Подолские и оселили тѣ Корятювичи и потомъ одинъ изъ братъ отѣхалъ ко Угорскому королю а князь Костянтинъ тамъ умеръ а князя Юря в <sup>16</sup> Волохове убили <sup>17</sup> и какъ тѣхъ трехъ братовъ не стало и по нихъ четвертыи братъ || Ѳедоръ держалъ к тому еще 06.496 Соменю <sup>18</sup> шедъ с Литовскимъ войскомъ засѣлъ Подолскую землю в <sup>19</sup> Литвѣ <sup>20</sup>;

И потомъ великий князь Витовтъ оселъ на своей земли на великомъ княжествѣ Литовскомъ и князь Ѳедоръ Константиновичъ <sup>21</sup> не восхотѣлъ служити князю Витовту со всею землею Подолскою и князь Витовтъ пошелъ со всѣмъ войскомъ Литовскимъ к Подолию и князь Ѳедоръ Корятювичъ услышавъ то побѣгъ ко Уграмъ а города осадилъ Волохи и Угорскою далъ ему помощъ на Витовта и князь Витовтъ первое пошелъ <sup>22</sup> к Каменцу Подолскому и на другомъ дѣнь взялъ его и потомъ Смотречъ и Бакутъ <sup>23</sup> города побраши || и воеводу князя Ѳедора <sup>24</sup> поймалъ и по л. 497 всѣмъ городомъ Подолскимъ своимъ воеводу осадилъ <sup>25</sup>; и потомъ король Польскій Яггалло учалъ молити брата своего князя Витовта рекучи ему брате Витовте <sup>26</sup> милыи даа тебѣ Бгъ великую честь добыла еси и всю землю Подолскую Литовскими силами а с чужихъ сторонъ никто не помогалъ учини такъ мнѣ честь даи ми половину земли Подолскиеи в пenezѣхъ и князь Витовтъ далъ королю въ .к. копахъ Каменецъ городъ Смотрочъ <sup>27</sup> и Скалу и Черленый городъ а в вышнихъ <sup>28</sup> городѣхъ Подолскихъ свои воеводы посажалъ на Брасловли и на Соколы <sup>29</sup> а король тѣ города в тѣхъ пenezѣхъ || даа пану Спыткеу 06.497 и когда князь Витовтъ бился с Татары и пана Спытка Татарова убили и пания Спыткова вдовою осталас а дѣти малы и король учалъ посылати в великому князю Витовту что еси даа намъ половину земли Подолскои и мы тѣ города дали Спыткеу въ .к. копахъ ино пана Спыткова вдовою осталас а

<sup>1</sup> Рач. Борысовичу; др. сп. Борейковичу. <sup>2</sup> Др. сп. Полоний. <sup>3</sup> Такъ Рач., Арх., Рум.; Кр. Лынгквена. <sup>4</sup> Нить въ др. сп. <sup>5</sup> Рач. кубьками; др. сп. камками. <sup>6</sup> Др. сп. приб. а самъ поехалъ до Литвы; и далѣе слѣдуетъ заглавіе. <sup>7</sup> Др. сп. коли. <sup>8</sup> Др. сп. Колобута. <sup>9</sup> Др. сп. завѣдали. <sup>10</sup> Др. сп. Корятъ. <sup>11</sup> Такъ въ др. сп.; Рач. Витовтовою. <sup>12</sup> Такъ въ др. сп.; Рач., Крас. приб. а тогда 8 Подольской земли. <sup>13</sup> Др. сп. на Смотричи, и тутъ собѣ городъ Смотричъ здѣлали, и в другомъ мѣстцы. <sup>14</sup> Др. сп. Каменецке. <sup>15</sup> Нить въ др. сп. <sup>16</sup> Др. сп. Волохове. <sup>17</sup> Др. сп. приб. а князя Александра Татарова убили. <sup>18</sup> Др. сп. Гомен. <sup>19</sup> Др. сп. кн. Л. <sup>20</sup> Въ др. сп. далѣе слѣдуетъ заглавіе. <sup>21</sup> Др. сп. Корятювичъ. <sup>22</sup> Др. сп. приб. до Браслава и Браславъ взял, а потомъ пришелъ до К. <sup>23</sup> Рач. Смотричъ и Букутъ выналъ и Черленый городокъ, и вси города побралъ; Арх. Смотрынъ и Скалѣ, Черленый город... <sup>24</sup> Такъ въ др. сп.; Рач. Ѳедоровою. <sup>25</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>26</sup> Нить въ др. сп. <sup>27</sup> Такъ въ рк. <sup>28</sup> Д. б. в иншихъ. <sup>29</sup> Др. сп. Соколы и на Вѣнцы.

дѣти малы а от Татар земли боронити нѣкому  
отдаи моихъ „к. копь грошеи <sup>1</sup> и княз Витовтъ по-  
славъ королю Шигаиду „к. копь грошеи паномъ  
Немиромъ и Дмитриемъ Василевичемъ и Лоскимъ <sup>2</sup>  
Биренкомъ а города к себѣ поймаи і посади  
л. 498 на нихъ || воеводу своево дворянина <sup>3</sup> Гра-  
новскаго а по Грановскомъ далъ пану Петру Мам-  
тигардовичю (такъ!) и под паномъ Петромъ далъ пану  
Дидикголду потомъ пану далъ Дидикголду Смолен-  
нескъ <sup>4</sup>,

Того жъ лѣта князъ великїи Витовтъ і собравъ  
силу Литовскую послалъ промчислава <sup>5</sup> і князя  
Глѣба Свѣтославича на Мирклуя <sup>6</sup> а самъ князъ  
великїи Витовтъ со всѣмъ войскомъ за нимъ пошелъ и  
црь Токмомышъ (такъ!) со всѣми людьми пошелъ на по-  
мощь к Витовтѣ Литва и Нѣмцы Ляхове и Та-  
тарове и было с нимъ пятьдесятъ князей и была  
сила ратная велми велика и пошелъ на цря Ты-  
об. 498 миртиклуя Татарскаго || и похвалился на орду  
Витовтъ рѣкучи поидемъ пустошити землю Татар-  
скую и убиемъ цря Тимиртиклуя и осадимъ  
цря Токмомыша на црствѣ его <sup>7</sup> а Токмомышъ  
посадитъ мене на всеи земли Рускои и молвивши  
то пошли Татаръ воевати і в тотъ часъ поспѣлъ  
црь Тимиртиклуя со многими силами Татарскими  
со князи і уланы ордынскими <sup>8</sup> и стрѣ-  
тилис со княземъ Витовтъ. (такъ!) на полѣ на рѣце  
на Ворскли і была имъ битва великая. Лѣта.  
6907 „Ѡ Ѡ Ѡ <sup>9</sup>. мѣца августа въ. вѣ. де і порази-  
ли Татарова все войско Витовтово а самъ князь вели-  
кїи Витовтъ убѣжалъ в малои дружинѣ а црь Тимир-  
л. 499 || тиклуя пошелъ под Киевъ и стоялъ под Киевомъ три дни и  
Кияне дали за себя откупъ три тысячи рублевъ Литов-  
скихъ и Тимиртиклуя Татарскую орду распустилъ  
по великомъ княжеству Литовскому и повоевали Та-  
тарова даже до Великаго Лутца и много лиха  
учинили земли Литовскои і пошли в свою землю  
а которыхъ побито побито князей Литовскихъ се имя-  
на имъ <sup>10</sup> князя Амдрѣя Пасмыка князя Дмитриева  
да князя Амдрѣя Олкгирдовича Полотцкоу да брата  
его князя Дмитрия Брянскаго князя Ивана Борисо-  
вича Киевскаго да князя Глеба Свѣтославича да брата  
его князя Семена да князя Михаила Подберезскаго

и брата || его князя Дмитрия да князя Ѳедора об. 499  
Патрикѣевича Бѣлскоу да на <sup>11</sup> Спытка которы  
держалъ Подолие <sup>12</sup>;

Того жъ году князъ Юре Свѣтославичъ и князъ  
Голгъ <sup>13</sup> Рязанскїи пришли к Смоленку (такъ!) и в  
томъ времени была замѣтна великая в Смоленску  
кнзеи <sup>14</sup> хотѣли взяти князя Юря отчича своего  
а иные хотѣли Витовта тогда <sup>15</sup> Смоляне не могли  
терпѣти великие налоги от Ляховъ приняли собѣ  
князя Юря гсдремъ отчича своего и городъ ему  
отворили и князъ Романъ Брянскїи в тотъ часъ  
тутъ былъ тогда Витовъ (такъ!) тотъ Романа повелѣлъ  
убити и намѣстника своего послалъ к Смоленску  
і Смоляне Витовтова || намѣстника поймали и бояр л. 500  
Смоленскихъ у <sup>16</sup> Друтцкихъ которые не хотѣли  
имѣти отчича князя Юря тѣхъ всѣхъ постинали;

Лѣта „Ѡ Ѡ Ѡ <sup>17</sup>. тое жъ осѣни князь Витовтъ при-  
об. 6909 ходилъ к Смоленску на князя Юря Свѣтославича и  
стоялъ под городомъ четыре недели <sup>18</sup> и не  
взявъ города пошелъ во свою землю взявши миръ в то  
время в Смоленку (такъ!) замѣтна великая была  
и много людей своихъ посѣкли которые <sup>19</sup> при-  
няли <sup>20</sup> Витовту и моръ былъ великїи;

Того жъ году мѣца июня <sup>21</sup> повоевали Та-  
тарове около Киева и мѣстырь Печерскоу выгра-  
били и выжгли. того жъ году в Новогороде || и на об. 500  
Москвѣ и в Ладогѣ и в Порхове и в Тѣсове <sup>22</sup>  
и в Торжку и во Твери и в Дмитрове и по всемъ  
Рускимъ волостемъ было повѣтрїе велми велико  
тое жъ вѣсны на Бѣговѣщенїе в дѣнь в поне-  
дѣльникъ на страшной нѣде было знаменїе яко  
бы в ноци солнце потемнело и звѣзды явились  
яко в обѣд <sup>23</sup> и страхъ былъ великїи на всю землю  
Рускую. того жъ году Москва і Смоленскъ по-  
горѣли;

Лѣта „Ѡ Ѡ Ѡ <sup>24</sup>. князъ великїи Витовтъ со-  
бравши всѣ влди Литовские земли Полотцкоу Чер-  
ниговскоу Туровскоу Лутцкоу Володимерского и  
тѣмъ влдомъ поставилъ митрополита в великомъ княж-  
ствѣ Литовскомъ || именемъ Григорїя Болгорские л. 501  
земли <sup>25</sup>;

Того жъ году <sup>26</sup> в великїи четвергъ князь Дашко  
Ѳедоровичъ взял Каменецъ <sup>27</sup> за поспанїемъ <sup>28</sup>

<sup>1</sup> Др. сп. приб. а города свое к собѣ возми. <sup>2</sup> Рач. Лоскимъ бояриномъ; Супр., Кр. А. Луцкимъ бояриномъ. <sup>3</sup> Такъ Супр., Ув., Рач.; въ др. сп. нѣтъ. <sup>4</sup> Въ др. сп. оставка и заглавіе. <sup>5</sup> Такъ Рач., Арх.; Кр. А. промче слова. <sup>6</sup> Др. сп. Тимиртиклуя. <sup>7</sup> Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. <sup>8</sup> Нѣтъ Рач. <sup>9</sup> Такъ Рач.; нѣтъ въ др. сп. <sup>10</sup> Порядокъ перечисленїя убитыхъ отличается отъ др. сп. <sup>11</sup> Д. б. пана. <sup>12</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>13</sup> Д. б. Шлгъ. <sup>14</sup> Др. сп. нѣшые. <sup>15</sup> Др. сп. приб. Юремъ змовилъсѣ зъ Смоляны, и... <sup>16</sup> Др. сп. и. <sup>17</sup> Есть только въ Рач. <sup>18</sup> Др. сп. много. <sup>19</sup> Есть только въ Рач. <sup>20</sup> Рач. спрямили. <sup>21</sup> Нѣтъ въ Рач. <sup>22</sup> Д. б. Пскове. <sup>23</sup> Др. сп. яко бы в обѣдъ время. <sup>24</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>25</sup> Др. сп. слыдуешь заглавіе. <sup>26</sup> Др. сп. в лѣтъ „Ѡ Ѡ Ѡ. <sup>27</sup> Др. сп. Кременецъ. <sup>28</sup> Нѣтъ въ др. сп.; такъ въ рк.; д, б. за посланиемъ.

Витовтовым и княз Витовтъ послаа первое дву пановъ своихъ Дмитръя и Данила рекучи передаи-  
тес ему служити а когда яз приду к городу и вы  
възвод отпустите на мость и они от Витовта  
приѣхали увѣрили имъ и воевода ихъ ласково при-  
няа а того никто не вѣдал а ни вѣрили что они  
приѣхали города <sup>1</sup> засѣсти и Дашко тогда вночи при-  
ѣхал а с нимъ толке (такъ!). „І збручно: <sup>2</sup> людъ и в ту  
об.501 пору взвод ѿсѣкли і на мосту || положили и вѣхали  
Дашко с товарищи своими и Кокрадта <sup>3</sup> воеводу  
убили и жалнеров (такъ!) королевскихъ побили и  
кнзя Швидригаила выпустили изъ желѣзъ иже сидѣлъ  
на Кременцу <sup>4</sup> девятъ лѣтъ и оттолѣ Швидри-  
гаило собрался повелѣниемъ Витовтовымъ шедши  
Угорскую <sup>5</sup> землю выпустошилъ и города по-  
бралъ и Луческъ Великий князъ <sup>6</sup> і Волинскихъ  
кнзевъ и бояр на пятсот конехъ взяа и к Ви-  
товту привелъ;

6912 Лѣта <sup>7</sup> „Ѣ цѣ вѣ. приходилъ Витовтъ а с  
нимъ князъ Семень <sup>8</sup> со всею силою своею к Смо-  
ленску пошли и стояли || подъ городомъ три мѣцы  
и пошли прочь в свою землю а города не взяли;

6913 Лѣта „Ѣ цѣ гѣ <sup>9</sup>. князъ великий Витовтъ съ Курибур-  
томъ <sup>10</sup> и съ Луквеномъ и со Швидригаиломъ Ол-  
ггердовичемъ и со всею силою приде к Смоленску  
и князъ Юри затворилъ в городе со всеми Смо-  
ляны и князъ Витовтъ всю весну стояа а города не  
взяа а волостемъ много зла учинилъ і пошолъ в свою  
землю потомъ князъ Юри Свѣтославичъ Смоленскій  
поѣхалъ к великому князю Василию Дмитръевичу <sup>11</sup>  
Московскому не во мнозѣ дрѣжинѣ а кнѣгню  
свою и бояр оставилъ в городе и приказалъ себя  
об.502 жѣдати на три строки <sup>12</sup> || а самъ приѣхалъ к Мо-  
скве и просилъ у великого князя Василия Дмитръе-  
вича <sup>11</sup> дабы ему далъ ему помоч и князъ великий  
Василемъ рекся <sup>13</sup> ему на помочъ людямъ своимъ по-  
слати а самогъ князя Юрья <sup>14</sup> задержалъ у себя на тѣ  
сроки норовя тестю своему князю Витовту и <sup>15</sup> в то  
время собралъ силу многу и приде к Смоленску  
и Смоляне князя Юрья не дождалъ на сроки и не  
могли терпѣти отъ голоду и городъ Смоленскъ от-  
дали Витовту тогда было послѣднее взятие Смолен-  
ска отъ Витовта в Петровъ постъ июня въ. кѢ де.

в четвергъ и взяа Витовтъ Смоленскъ и всѣ  
Смоленское || кнѣжение і оставилъ в Смоленску свои л. 303  
намѣстники и Ляхомъ далъ держати;

Лѣта „Ѣ цѣ ѣ году ходилъ князъ великий Ви- 6936  
товтъ к Новугороду великому со всемъ войскомъ и  
много зла учинилъ а города не взяа и пошелъ в  
Литву;

Ⓢ <sup>16</sup> похвалѣ великого князя Витовта  
Литовскаго,

Князъ великий Витовтъ держалъ княжество Литов-  
ское и Руское і иныхъ многихъ земель и пребывая  
в Велико Луцку хотѣлъ на себя корону възложить и  
его неприятели Поляки не допустили ему коруны  
тогда Витовтъ призвалъ к себѣ короля Польскогъ  
Якгаила <sup>17</sup> и цысаря || Римскаго и великого об.503  
князя Василья Дмитръевича Московскаго зятя  
своего и короля Угорскаго с королевою и князъ  
великий Тверскій Борисъ Александровичъ и бурмистры <sup>18</sup>  
Прусскій и Ливонскій и отъ нихъ земель ве-  
ликии послы были отъ Іванна цря Цряград-  
цкаго послы приѣхали и отъ великого князя Рязанскаго  
послы і Одоевские кнзи сами приѣхали и были  
отъ Великаго Новаграда и отъ Пскова послы и отъ  
ордынскихъ цремъ і еще отъ Волоцкого воеводы послы  
были и жили тѣ всѣ гости у великого князя Витовта  
седмь нѣдѣль и выходили || с оброку <sup>19</sup> на истраву <sup>20</sup> л. 304  
на всякъ дѣнь по ф. бочекъ муки и по ф. барановъ  
і по ф. вепровъ и по ф. и зубревъ и по ф. лосей и  
иныхъ вещей числа нѣтъ тогда цысаръ Римскій с Ви-  
товтомъ в великой любви былъ и тамъ в Луцку  
тѣ гости чествовалъ и даровалъ различными дарми  
многоценными и отъ того утвердила великая лю-  
бовь межъ ими иже немочно исписати о чести і о  
дарѣхъ того великаго князя <sup>21</sup> которые земли на во-  
стоцѣ и на западе всѣ приходяще кланялисъ ве-  
ликому князю Витовту и црь Турецкій давалъ ему ве-  
ликую честь и дары многочестныи часто присы-  
лалъ <sup>22</sup> || и црь Цреградскій и тотъ с нимъ в вели- об.504  
кой любви былъ тако жъ и Ческое <sup>23</sup> королевство  
и Угорское и Польское великую честь держали <sup>24</sup> и

<sup>1</sup> Рач. приб. добывати и. <sup>2</sup> Д. б. збройного; въ др. сп.—десять челоуѣков. <sup>3</sup> Др. сп. Кондрата. <sup>4</sup> Д. б. Кременцу.  
<sup>5</sup> Такъ Рач.; др. сп. во Угорскую. <sup>6</sup> Др. сп. Л. В. взялъ. <sup>7</sup> Слѣдующее мѣсто находится только въ сп. Рач. (стр. 265).  
Въ др. сп. въ этомъ мѣстѣ похваля Витовту. <sup>8</sup> Рач. приб. князъ Швидригаило. <sup>9</sup> Рач. „Ѣ цѣ вѣ. <sup>10</sup> Рач. Корибутомъ.  
<sup>11</sup> Нѣтъ Рач. <sup>12</sup> Д. б. сроки; Рач. роки. <sup>13</sup> Рач. шбещалъ. <sup>14</sup> Въ рк. послѣ Юрья зачеркнуто и. <sup>15</sup> Рач. И коли онъ  
былъ на Москве в тотъ часъ Витовтъ. <sup>16</sup> Отсюда есть во всѣхъ сп. <sup>17</sup> Подчеркнутыя слова есть только въ сп. Рач. <sup>18</sup> Др.  
сп. былъ и мистръ. <sup>19</sup> Др. сп. оброку имъ выходило. <sup>20</sup> Такъ Нкф.; Ув. <sup>21</sup> Рач. гедра славного Витовта. <sup>22</sup> Рач.  
приб. къ сильному господару Витовту. <sup>23</sup> Д. б. Ческое. <sup>24</sup> Рач. приб. надъ славнымъ господаремъ Витовтомъ.

еще и Датскіи король великую славу <sup>1</sup> и дары дал славномъ гедрю кнзю великому Витовту и брату его королю Яггаилу держащему стол королевства Польскаго тогда славниі гедрь Витовтъ на которую землю гѣѣ имѣлъ и <sup>2</sup> хотел казнити и корол Польскіи Яггаило всегда ему помогал и помоч давал і при Турецкие <sup>3</sup> служили ему сами своими головами на помоч ему ходили и слушамі его тавож и княз великиі Московскіи в великом любви был с л. 505 ним и <sup>4</sup> князта Немецкие || слушали ег и помоч давали на битву гдѣ ему была <sup>5</sup> потреба и еще гедрь земли Молдавские и <sup>6</sup> воевода Волоскні были ему послушни во всем и кнзъ великиі Рязанскіи и князи Одоевскіи в великом послушствѣ были Великиі Новгород и Псков всѣ послушни были <sup>7</sup> црѣ и кнзи в великом любви были с ним а иные служили ему и честь великую и дары многие приносили ему не толке <sup>8</sup> по вся лѣта но и на всяк дѣѣ и был кнзъ великиі Витовтъ силниі гедрь славам по всѣмъ землям и много црем и князем служили ему во дворѣ его а иные приѣзжаючи кланялис ему просяще себѣ црѣ на прство об.505 орднское первое || дал имъ црѣ в орду Салтана и тот Салтан селъ на прствѣ и николи не смѣлъ противитис силному гедрю и оставис прство ѣхал на иное прствовати мѣсто и кнзи орднские послали послы свои просячи себѣ иного црѣ Малого Салтана и тот Малыі Салтанъ пребывая на прствѣ не смѣлъ ослушатис славного гедря гдѣ воли велѣлъ ему кочевати тамъ он и кочевал и по мале времени тот црѣ кнземъ орднскимъ не люб был и они себѣ просили иного црѣ і он дал имъ црѣ Довледбердиа и тотъ Довледбердиі на прствѣ умер а л. 506 княз Витовтъ в то время в Кieve былъ || и пришли к нему кнзи орднские в Киев со многими дарми и просили себѣ иного црѣ и он далъ имъ црѣ Мазмета и пожис <sup>9</sup> княз великиі Витовтъ в Кieve и поѣхал к Луцку Великому и там ся разболел и разпустил кнземі своих и бояр с великою честью а корол Польскіи Яггаилу в то время был с кнзем Витовтомъ в Луцкѣ,

6938 Лѣта .5 ц ѣ и 10. а лѣт Бѣже нарoженіе ѣу ѣ. умер княз великиі Витовтъ в Луцку

мса октября въ .к г де <sup>11</sup>. а княжил на великом кнжствѣ Литовскомъ и Рускомъ. лѣ. лѣтъ,

Того <sup>12</sup> ж лѣта по смрти кнзя великаго || Ви- об.506 товта и приѣхали Ляхове пана Олгирда <sup>13</sup> с Камемда Подолскоі призывали к себѣ на раду и до рады его не пустили и самог убили и Каменецъ засѣли и все Подоле побрали что и до сего дни держатъ,

Того ж году сѣлъ на великое кнжение Литовское княз великиі Швидригаилу Олгирдович <sup>10</sup> и кнжил два года и мсць і пошол к Полотцку <sup>14</sup> и Литва в то время взяли себѣ кнземъ Литовскимъ великого кнзя Жикгимонта Кестутевича и посадили его на Вилнѣ і на Троцѣхъ,

Лѣта .5 ц м ѣ 15. мса сентября въ .ѣ 2. || дня 694 Швидригаило в то время был в Полотцку и по- л.507 шол на Смоленскъ і кнзи Руские и бояре и вся земля посадили Швидригаила на великом кнжствѣ Рускомъ,

Тое ж осени княз Швидригаило собралъ силу великую и княз великиі Тверскіи Борис Алезандрович дал ему на помоч брата своего кнзя Ярослава со всею силою своею и пошел княз Швидригаило на Литву и не дошол Вилны за шесть мил стояли под Ошменою неделю и княз великиі Жикгимонтъ пришол с Литовскою силою и была им битва на Ошмене декабря въ .ѣ де. || и помож Бгъ великому об.507 кнзю Жикгимонту и побили их а иных поймали князя Юря Лыкгеневича убили а князя Юря Семеновича поймали Ѳедка Одимевича Івана <sup>16</sup> Кдиголда (такъ!) поймали <sup>17</sup>;

Тое ж зимы в другие княз Швидригаило собрал силу великую Рускую і пошол на Литву и повоевали Литовские земли не мало и множество великое побили а иных поймали;

Того ж лѣта собралъ Швидригаило великую силу <sup>18</sup> и мистра Лиолянскоі со всѣми Лиолянты взял себѣ на помочъ а княз великиі Тверскіи <sup>19</sup> дал ему свою силу на помочъ и пошли || силно в Литовскую л.508 землю и кочевал <sup>20</sup> за полторы мили от Вилны в Рудомине и минувши Вилну пошол на Старые Троки

<sup>1</sup> Такъ Рач.; Рум. честь. <sup>2</sup> Др. сп. приб. которую землю. <sup>3</sup> Др. сп. Татарские. <sup>4</sup> Такъ Рач.; др. сп. приб. нныи  
<sup>5</sup> Такъ Рач.; др. сп. проп. <sup>6</sup> Такъ Рач.; др. сп. приб. и Басарабское. <sup>7</sup> Рач. приб. великоі кнза Витовта. <sup>8</sup> Такъ въ рк.  
<sup>9</sup> Въ рк. послѣ—по—зачеркнуто—ло; Рач. мешкавшы. <sup>10</sup> Подчеркнутыя слова есть въ Рач.; въ др. сп. нѣтъ. <sup>11</sup> Въ др. сп. приб.  
на день свѣго Шкова брата Гедна по плоти; подчеркнутыя слова есть только въ Рач. <sup>12</sup> Отсюда до сего дни держатъ есть въ  
Рач.; въ др. сп. нѣтъ. <sup>13</sup> Рач. Довгирда. <sup>14</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе; отъ въ то время—до—посадили—только въ Рач.  
<sup>15</sup> Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. <sup>16</sup> Др. сп. а пана Дидикголда. <sup>17</sup> Др. сп. приб. и нныи великое множество людей побили и  
поймали. Затѣмъ слѣдуетъ заглавіе. <sup>18</sup> Др. сп. приб. Рускую. <sup>19</sup> Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. <sup>20</sup> Такъ въ Арх.; д. б. ночевалъ.

и стоял под Троки четыре дни и не добыл пошол проч искати Жикгимонта и войско его <sup>1</sup> и стоялъ у Епишка (такъ!), четыре дни и пошол проч во свою землю и первое пришел к Креву и стояли два дни и добыл города Каменого Крева и выжег огнемъ <sup>2</sup> и людей много посылъ и в полон повели и оттолѣ пошли на Молодечно <sup>3</sup> и пришла к нему вѣсть что Литва идет за нимъ в погоню и князь Швидригайло послал на Литву князя Михаила воеводу Киевскаго || и иныхъ князей многих Руских и побили пана Петра Мокгирдовича <sup>4</sup> и всю Литву а иныхъ живыхъ <sup>5</sup> поимали и оттолѣ пошел Швидригайло к Жеславлю и в один день Жеславль взял и посад выжгли и людей много в полон повели и много лиха учинили великому князеству Литовскому и пошли в свою землю Рускую и пришли <sup>6</sup> к Борисову и тамъ поимали князя Михаила Ивановича Полоцкаго <sup>7</sup> на рецѣ Березыне и послали его к Витебску и там велѣли его утопити а поимали его <sup>7</sup> неповиннаго члѣка <sup>8</sup> а потомъ мистръ л. 309 Лиолямскіи пошел в свою <sup>8</sup> || землю а князь великии <sup>9</sup> Швидригайло к Лукомлю <sup>9</sup> и тамъ войско свое разпустил князем и бояр а самъ поѣхалъ к Киеву;

На ту ж осень князь великии Жикгимонтъ собрал силу великую Литву и Ляхи и пошел на Рускую землю и стоял под Мстиславлем четыре ндѣи мѣца сентября въ 51 де <sup>10</sup>. и города не взялъ возвратился во свою землю <sup>11</sup>,

Того ж лѣта Швидригайло собрал князем и бояр Руских со всею силою Рускою и пошол на Литву и мистръ Лиолямскіи и с куптари (такъ!) своими пришолъ к Швидригайлу на помощь и съѣхалис с Швидригайлом в Браславлю и в то время || мокрость великая дождю наило на землю и затѣмъ не могли в Литовскую землю ѣхати и Швидригайло пошолъ в свою землю а войско разпустилъ в Полоцку <sup>12</sup> а самъ поѣхалъ в Киевъ;

На третие лѣто князь Швидригайло зжои митрополита в Витебску именем Герасима а пошол собрался с силою своею в Витебску с князи и з бояры Рускими и пошол к Браславлю по Завелскомъ земли и тамо приспѣлъ к нему мистръ Лиолямскіи со всѣми силами своими и пошли от Браславля к

Вилкомиру и князь великии Жикгимонтъ послал противу их || сѣа своег князя Михаила со всѣми силами л. 310 Литовскими и с Ляхи их прислал к нему короля Полскии на помощь. и. людям конных и стрѣльцъ князь Михаилу с войском своимъ Швидригайла мѣца сентября <sup>13</sup> въ 5 де. за Вилкомирю на рѣце и была меж ихъ битва велика и поможе Бгъ Жикгимонту и егоу сѣу Михаилу и побили Швидригайла и всю силу его на голову <sup>14</sup> и много князем побили а иныхъ живыхъ поимали и убили братанича Курибутова Жидимана (такъ!) да князя Ярослава Квемевича <sup>15</sup> да князя Михаила Рязанског Львовича да Лиолямског мистра || и маршалка его убили и много кунтурее и об.310 всѣхъ Лиолянтъ (въ) побили. а иныхъ поимали меж которыми было много Ракушам и Словаковъ и Чехов да живыхъ поимали дву князем князя Ивана Володимировича Киевскаго да брата его Федора Курбатовича и иныхъ <sup>16</sup> многихъ поимали какъ Руси и Нѣмцовъ <sup>17</sup>;

Послѣ того побоища на третемъ ндѣе князь великии Жикгимонтъ собралъ силу свою Литовскую <sup>18</sup> и послал сѣа своег Михаила на Рус и пришедши князь Михаилу на Рус стоял под Витепскомъ шесть ндѣл и города не взялъ пошол проч;

|| Послѣ тог тог ж зимы князь <sup>19</sup> великии Жикгимонтъ собрал всю силу Литовскую и пановъ послал под Полоцкъ и пришедши с войскомъ стояли под Полоцкомъ ндѣлю и не добывши города пошли прочъ;

На другое лѣто Полочаны и Витебляне <sup>20</sup> слышачи себѣ ни от кого помочи и подалис князю великому Жикгимонту и учалъ вѣжити Жикгимонтъ на княжествѣ Литовскомъ и Рускомъ;

Лѣта 511 мѣ <sup>21</sup>. былъ голодъ великии по селомъ и по городомъ зверь людямъ ядал а в городе Смоленску по посаду и по улицамъ люди людямъ ядали || псы головы руки и ноги члѣчи волачивалис <sup>22</sup> по селомъ и по волостямъ и в то время четверть была жита по три копы грошемъ и много лиха того лѣта учинилос во всеи земли Литовской и много пролития крови сталос брат брата роженаго своего убивал и моры были сильные о таковомъ страху люди старые не могутъ паметовати <sup>23</sup>;

<sup>1</sup> Др. сп. войска Литовского. <sup>2</sup> Такъ Рач.; въ др. сп. нѣтъ. <sup>3</sup> Д. б. Молодечно, какъ въ др. сп. <sup>4</sup> Рач. приб. гетмана. <sup>5</sup> Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. <sup>6</sup> Кр. Голшанског; др. сп. Получанског, Полочанског. <sup>7</sup> Рум. приб. одного. <sup>8</sup> Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. <sup>9</sup> Рач. приб. пошол. <sup>10</sup> Рач. приб. и стоял под городомъ. <sup>11</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>12</sup> Такъ Рач.; др. сп. нѣтъ. <sup>13</sup> Рач. Генвара первого дѣа; Рум. на Семен дѣа в восень. <sup>14</sup> Нѣтъ Рум. <sup>15</sup> Д. б. Лынгвеневица. Далѣе имена князей передаются въ сп. различно. <sup>16</sup> Рач. приписано между строкъ. <sup>17</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>18</sup> Нѣтъ Рум. <sup>19</sup> Есть только въ Рач. <sup>20</sup> Нѣтъ Рум. <sup>21</sup> Др. сп. 511 мѣ. <sup>22</sup> Въ др. сп. вставка. <sup>23</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе

- 6948 Лѣта <sup>1</sup>. „Ѣмѣи“ а лѣтъ по Бѣжию рождению „Ѣмѣи“ князя великого Жикгимонта в Троцѣх зарѣзали в вербную нѣлю перед обѣдомъ <sup>2</sup> а кѣжилъ на великом кѣженіи семь лѣтъ и шесть л. 512 мѣць а от Витовтовой смрти до Жикгимонтовой смрти десять лѣтъ и была в то время замѣтна великая в Литовском земли а Смоленскъ в то время держалъ пан Андрѣи Сакович <sup>3</sup> от Жикгимонта Кестутевича и учал Смоленъ приводити ко присяге рекучи князя Литовскаго посадити на великом кѣжствѣ а вам от Литовском земли не отступати а великого князя Литовскаго вам за гсдрия имѣти а мене вам быти послушнымъ дотолѣ паки (такъ!) князь великий на Литвѣ сядет на Вилнѣ и на Троцѣх и вѣдка Смоленскіи кнѣзи и бояре и черные люди на том присягнули что им пана Андрѣя держати у себя воеводою пачесно на Смоленску об.512 || и по велице дни на свѣтом нѣди в среду здумали черные люди на том присягнули і учали кузнецы кожевники швецы мащамчики <sup>4</sup> котельники пана Андрѣя сослати из города а присягу свою изменили и вооружилися в зброи с волочными с луки с косами с топоры и зазвонили в колокол ратном і пан Андрѣи учал думати з бояры Смоленскими и со всѣмъ двором своим і пошол на них войскомъ на конѣхъ и была им битва в городе под лѣ цркви <sup>5</sup> Бориса и Глѣба и побили людем черных много и побѣгли черные люди от пана Андрѣя и тое ночи пан Андрѣи из города выѣхал з женою и бояре с нимъ Смоленские и была послѣ того замѣтна великая || в Смоленску и поимали Смоленяне л. 513 маршалка Смоленского Петрика и утопили его в Днепру и посадили себѣ в Смоленску воеводою князя Андрѣя Дорогобужскаго <sup>6</sup> лѣта Бѣжию нарощения „Ѣмѣи“ кнѣзи і панове Литовские и вся земля Литовская породившия (такъ!) взяли собѣ кнѣзем великим Казимера Яггаилова сѣна королевича <sup>7</sup> из Ляхов и посадили его почтыве на столных городѣх на Вилнѣ и на Троцѣх и на всей земли Литовской и Руской і в то время пришол кнѣзь Юри Лыхвеневиц из Новагородка в Литву и князь великий Казимир дал ему отчину его Мстиславль и бояре Смоленские приѣхали в Смоленску из Литвы || и черные люди Смоленяне не пустили их об.513 в город и бояре розѣхалися по своим селам и потом битва была великая бояромъ с черными людьми и люди черные заперли в городе и взяли (такъ!) себѣ гсдрем князя Юрья Лыхвеневица и князь Юре поимал бояр Смоленскихъ и поковал их а села их и вотчины подавал своимъ бояромъ;
- Лѣта <sup>8</sup> по Бож нарощеніи „Ѣмѣи“ <sup>9</sup> а короля 1447 Полскои Яггаило умеръ того <sup>10</sup> же году сѣна его Казимера взяли кородем и коруншвалъ в Краковѣ;
- Тое <sup>11</sup> же осени на заговенно Филипово пришло войско Литовское к Смоленску и стояли под городом пол третия дни <sup>12</sup> осады || и цркви выжгли и город взяли и людем великое множество поѣкли к мистри выжгли и многа (такъ!) лиха Смоленской земли учинили и <sup>13</sup> князь Юре Лыхвеневиц <sup>14</sup> еще перед приходом их к Смоленску побоявся съѣхал к Москвѣ;
- Того же году зима была весьма люта и метелица безпрестани <sup>15</sup> с морозом была і мнози людем померло по селом и по городом от великие студости и снѣгъ был великъ за многіе лѣта таковыя зимы не бывало и тое весны вода была велика весьма в Смоленску весь посад подняло мало не дошла вода до Покровской горы <sup>16</sup>;
- Того же году кнѣзь великий Казимир немилем был || с великим кнѣзем <sup>17</sup> и пришедши Москвичи с Татары Казанскими Вяземскую всю землю завоевали; об.514
- Тое же убо зимы уже <sup>18</sup> третнее году кнѣжніа своего кнѣзь великий Казимир пребывая в Смоленску <sup>19</sup> послали воевод своих кнѣзем и панов своих Литовскихъ противъ того воевати Московской земли и поваевали Ковелескъ Верею Калугу Можаскъ и мнози лиха учинили Московской земли и мнози людем в полон повели в Литву і Москвичи собрався за девят дней погнались за Литвою <sup>20</sup> и помощѣ Бѣг Литвѣ побил много Москвич и много живыхъ поимали і привели в Смоленску ко кнѣзю Казимеру || королевичю и учинили тогда панове великую чсть кнѣзю великому Казимеру а с Москвы великаго кнѣзя не было л. 515

<sup>1</sup> Такъ въ сп. Рач; въ др. сп. нѣтъ. <sup>2</sup> Рач. вставка; отъ а кѣжилъ—до въ то время есть только въ сп. Рач. <sup>3</sup> Ув., Рум. Исаковичъ; въ др. сп. Саковичъ. <sup>4</sup> Такъ въ рк.; д. б. мясники. <sup>5</sup> Въ др. сп. на днѣ свѣтого. <sup>6</sup> Рач. слѣдуетъ заглавіе; Рум. этою мѣста не достаетъ. <sup>7</sup> Рач. королевскаго. <sup>8</sup> Эти извѣстія есть только въ сп. Рач. <sup>9</sup> Рач. „Ѣмѣи“ Яггаило умеръ въ 1434 г. <sup>10</sup> Подчеркнутаю мѣста нѣтъ въ др. сп. Въ сп. Рач. здѣсь вставка. <sup>11</sup> Отсюда далье есть въ др. сп. <sup>12</sup> Др. сп. недѣлн. <sup>13</sup> Подчеркнутаю мѣста есть только въ сп. Рач. <sup>14</sup> Нѣтъ Рач. <sup>15</sup> Отсюда далье есть и въ Рум. <sup>16</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>17</sup> Др. сп. приб. Московским. <sup>18</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>19</sup> Такъ Рач.; нѣтъ Рум. <sup>20</sup> Др. сп. приб. и догонившы билиса з Литвою.



в Московскои земли ходил к Муромлю битис с прешъ Мазметомъ и з сыном его Момотяком и побили Москвич на голову а самого великого князя Ивана <sup>1</sup> Василевича и Можайскои князя Ивана поимали і иных князем и бояр много побили а иных живых поимали а битва им была под Суздадем у мнстря свѣтаго Спса и была тогда Москва в великом страху и потом прѣ Мазмѣт и снѣ его Момотяк дади князя великаго Московскаго на окупѣ и взяли за него великое множество рублем и сободем и мир с Московскимъ взяли;

об.515 || Того ж году князь великии Казимер с Московскимъ миръ взялъ и присягу меж собою учиним иже миру меж землям быти;

И пребывая <sup>2</sup> Казимер королем Полским и великимъ княземъ Литовскимъ и Рускимъ и Жемонитскимъ і владѣя счастливо на тѣхъ гедртвахъ имѣлъ у себя пятъ сѣов Владислава Казимера Олбрахта Александръ Жикгимонта <sup>3</sup> Владиславъ <sup>4</sup> стал королем Угорскимъ <sup>5</sup> Олбрахт (такъ!) с Поляки ходил на Волохи <sup>6</sup> и Волоскии воевода взял мир с королем Олбрахтомъ и когда корол Олбрахтъ войско свое распустил и самъ безпечне шол и Волохове его поразили измѣнно <sup>7</sup> на Буковини <sup>7</sup>,

1452 || Лѣта. Бѣния нарожения. „ѣ ѹнѣ“ <sup>8</sup>. на Введеніи Прчтой Бдцы взяли Татаровя Киевъ и воеводу Киевского пана Ивана Ходкѣевича и с панешю і с сѣом его с паномъ Александромъ взяли и пусто учинили и город сожгли и пошли проч а третей <sup>9</sup> сѣъ его велебны корол Казимер в костелѣ свѣтаго Станислава в городѣ <sup>10</sup>,

Потомъ король Андрѣи Казимер Яггаилович умер в Городнѣ;

1492 Лѣта по Бѣния нарождения „ѣ ѹчв“ <sup>11</sup> и княжил на своихъ княжствахъ великии оортунлиде (такъ!) от того времени какъ взят на великое княжество Литовское былъ великии молодъ || и по нем сѣлъ на великомъ княжствѣ Литовскомъ и Рускомъ и Жемонитскомъ сѣъ еъ корол Полскии Александръ того жъ году и былъ вел-

ми любовенъ не толке и паномъ но и к дворяномъ своимъ великии любил их и давал имъ помѣстьями и пенезми и одо-машками и камками сукны поставами комми кто чегѡ смѣлъ просити то и принималъ;

Лѣтъ <sup>11</sup> Бѣния нарождения „ѣ ф 2.“ былъ бои великии Литвѣ с Москвою на Ведроши и побили Литву и панов <sup>12</sup> живыхъ поимали пана Григоря Остиковича воеводу Троцкаго да князя Костянтина Ивановича Остроскаго і иных || живыхъ поимали; л. 517

Того ж лѣта Московскии побралъ всѣ города Севѣрские и всѣ Севѣру в головахъ города Брянескъ Стародубъ Новгородокъ Севѣрскии Трубоческъ Черниговъ Путивль і иныхъ шестьдесятъ городовъ взялъ <sup>13</sup>;

Лѣтъ Бѣния нарождения „ѣ ф 5.“ в сѣов <sup>14</sup> 1506 постъ Татаръ побили Литва под Клецкомъ великии люди а етманомъ <sup>15</sup> былъ в той битвѣ князь Михаило Глинскои да корол Александръ былъ в Лиде там же и разнемогся и пятны сѣъ короля Казимера Жикгимонтъ былъ на удѣле на Княгшвѣ <sup>16</sup> и скоро по Клецкомъ битве умер королъ || Александръ Жикгимонта брата ево взяли на великое княжество Литовское а королъ Александръ княжил на тѣхъ панствахъ четырнадцатъ лѣтъ князь великии Жикгимонтъ того ж году коруну взял и стал королем Полскимъ и великимъ княземъ Литовскимъ и Рускимъ и Жемонитскимъ;

Бискуп Вилемскии Табор умер Бѣния нарождения „ѣ ф ѹ“ <sup>17</sup> 2.;

Того же лѣта князь Михаило Глинскои Заберезинскаго убилъ в Городнѣ і поѣхалъ к Москве <sup>18</sup> з братомъ своимъ с княземъ Василемъ Глинскимъ <sup>19</sup> и многие люди пристали к нему и много городовъ передалос || были в Москвѣ князь Михаилъ Метиславич і з городомъ своимъ Друцкимъ и Ршю и Кричов и Мозыр Москва была осѣли и корол Жикгимонтъ <sup>20</sup> собралъ войско Литовское послалъ за княземъ Михаиломъ Глинскимъ за ним

<sup>1</sup> В др. сп. Васила. <sup>2</sup> Отсюда до—пошли проч (л. 516) есть только въ сп. Рач. <sup>3</sup> Рач. приб. а Фрьдэрыка. <sup>4</sup> Рач. сынь короля Казимеров старшии. <sup>5</sup> Здесь сравнительно со сп. Рач. большой пропускъ. <sup>6</sup> Извѣстіе это въ сп. Рач. изложено подробно. <sup>7</sup> Нѣтъ Рач. <sup>8</sup> Это извѣстіе въ сп. Рач. помѣчено раньше и помѣчено 1482 годомъ. <sup>9</sup> Подчеркнутаю нѣтъ въ др. сп. <sup>10</sup> Эта записка составляетъ отголосокъ замѣтки о смерти св. Казимира (сп. Рум. об. 95; Рач. 276). <sup>11</sup> Это извѣстіе есть въ сп. Рач., но въ началѣ изложено другое. <sup>12</sup> Отсюда тоже въ сп. Рач. <sup>13</sup> Дальше въ сп. Рач. другая извѣстія; всего слѣдующаго, подчеркнутаю, нѣтъ въ др. сп. в.м. спасовъ. <sup>14</sup> Такъ въ рк.; д. б. спасовъ <sup>15</sup> Въ рк. етманно. <sup>16</sup> Д. б. Гюговѣ. <sup>17</sup> Рач., Рум. „ѣ ф 5“; обыкновенно годомъ ею смерти считается 1507-й г., дальше въ сп. Рач. записка о возвращеніи кн. К. И. Острожскаго изъ Москвы, а затѣмъ объ убійствѣ Заберезинскаго. <sup>18</sup> Рач. рассказъ подробно. <sup>19</sup> Рач. этого извѣстія нѣтъ. <sup>20</sup> Рач. рассказъ подробно.

пошол и Глинскіи услышае то пошол из городов Руских к Москвѣ а тѣ кнзи кнзь Михаилъ Мстиславскіи и княз Друцкѣи з городами своимъ Рша и Кричевъ и Мозыръ отдалися королю Жиггимонту и была в Литвѣ послѣ Глинскаго замѣтна вѣлики великая пановъ имали которые за Глинскимъ в дружбѣ жили <sup>1</sup>;

1514 Лѣтъ <sup>2</sup> Бѣжия нарождения дѣ ф д і з. ндѣя по  
06.518 сѣтомъ Николѣ вѣшнемъ во сторникъ || пришелъ кнзь великии Василей Ивановичъ Московскіи под Смоленскъ и стоял под городомъ и добывалъ и билъ ис пушекъ двенадцатъ ндѣй и <sup>3</sup> король Жиггимонтъ услышае то і пошолъ боронити Смоленска і выѣхалъ изъ Вилны мѣца июля въ кѣ де. а Смоленяне не дождался обороны отъ короля и отдали городъ Смоленскъ кнзю великому Московскому мѣца августа въ. а. де <sup>4</sup>. а король уже былъ в Менску и мало имѣя на томъ Московскіи послалъ людей и войско великое к Орши и ко Друцку а король Жиггимонтъ пошолъ изъ Мѣнска к Борисову а изъ Борисова  
л. 519 || послалъ противъ войска Московско: гетмана своего кнзя Костянтина Ивановича Острого с войскомъ и сторожи стрѣтили сторожами Московскими на Бобрѣ и тамъ всѣхъ Москвичъ живыхъ поймали и наѣхалъ кнзь Костянтинъ войско Московское за Оршею городомъ за Днепромъ на Кропивнѣ и перепровадивши со всѣмъ войскомъ и з дѣлы черезъ Днепръ и ударилис войска между собою в пятицу мѣца сентября въ й де. и былъ бой великъ и бо неровно было Москвы в пять кратъ болши нежели Литвы и помогъ Бѣгъ королю Жиггимонту і войску Литовскому Москву на голову всѣхъ побили  
06.519 и воеводъ старѣшихъ || поймали наня кнзя Михаила Ивановича Булгакова да брата его роженое кнзя Дмитрѣя да Ивана Амдрѣевича Челяднина да кнзя Ивана Дмитрѣевича Промского да Ивана да Володимера Семеновыхъ дѣтей Колычева да кнзя Бориса и сѣна его Петра Ромодановско: да Ивана Семеновича Селеховского да кнзя Бориса князь Ивана сѣна Стародубскаго да кнзя Путатича да братонича его кнзя Семена Ивановича да Дмитрѣя Василевича Китаева <sup>5</sup> да Давила Амдрѣевича Плещѣева да Амдрѣя Семенова сѣна Колычева да Ивана  
л. 520 Василевича || Кущелева да Бориса Ивановича Пле-

щѣева да Филипа Ивановича Киселева да Юрья Дмитрѣевича Лымцова <sup>6</sup> да Амдрѣя Филиппевича Нащовина да Ивана Амдрѣевича Репкина <sup>7</sup> да Матвѣя Ивановича Внукова да Тимоѣя Дмитрѣевича Губарева да кнзя Юрья Ивановича Деву да Ивана Дмитрѣевича Коппина да Орлума Юдина <sup>8</sup> да Неклюда Пароменевича Бардина да Амдрѣя Полуектовича Обиѣва да Копца Митина сѣна Яланого <sup>9</sup> Будая Кучюкова Федора Ивановича Новосилцова Семена Федоровича Бузского Григоря Борисовича Безумнаго Никиту Назаревича а дѣтей боярскихъ || много живыхъ приведено всѣхъ в счете  
06.520 тѣи <sup>10</sup>. тѣхъ всѣхъ по городомъ Литовскимъ посланы в нятства а простыхъ людей которыхъ живыхъ поймали не зѣ было выписати множество дѣля а кнзь великии Василей Ивановичъ Московскіи всеа Русіи <sup>11</sup> в то время былъ в Смоленску <sup>12</sup> и поѣхалъ къ Москве и бояромъ Смоленскимъ помѣстья подае на Москвѣ а Москвичамъ в Смоленску помѣстья подавалъ;

Потомъ в четьрехъ ндѣяхъ кнзь Костянтинъ Острошскомъ с войскомъ Литовскимъ приходилъ под Смоленскъ и города не взялъ посаду і волостемъ Смоленскимъ много лиха учинили и поѣхали в Литву <sup>13</sup>;

|| Лѣтъ Бѣжия нарождения. дѣ ф з і. король Жиггимонтъ послалъ войско Литовское и жолнеровъ и  
л. 521 Ляховъ много а надъ войскомъ гетманомъ былъ кнзь Костянтинъ а надъ жолнерми панъ Свиршовскомъ и ходили подъ Апочку и много учинили Московскомъ земли а города не взяли и воротилис во свою землю <sup>14</sup>;

Потомъ всталъ на короля Жиггимонта мистръ Прускіи с войскомъ своимъ і король собралъ войско и пошолъ до Труна <sup>15</sup> и много изъ Литвы шло на свою хорчѣ кнжатъ и панятъ с паномъ Юрьемъ Никулаевичемъ Родивиломъ і подъ городами неволико битвъ имѣли і Немець побивали и потомъ король Жиггимонтъ побилъ мистра Прускаго подъ Своигольдъ и  
06.521 далъ ему кнжство Пруское и оттолѣ почался мистръ Прускіи писатис княжетемъ Прускимъ <sup>16</sup>;

Лѣтъ Бѣжия нарождения дѣ ф к 5. король <sup>17</sup> Жиггимонтъ былъ в Кданску по велице дни и Кданчанъ которые были противни ему велѣа постыгати первое стаяли шесть чѣвекъ потомъ старѣшихъ і иныхъ розослали в нятство по городомъ.

<sup>1</sup> Рач. слѣдуетъ цѣлый рядъ извѣстій, которыхъ здѣсь нѣтъ.

<sup>2</sup> Слѣдующій рассказъ есть въ Рач.

<sup>3</sup> Подчеркнута

нѣтъ въ Рум. и Патр.

<sup>4</sup> Далѣе въ Рач. вставка, которой нѣтъ въ Патр. и Рум.

<sup>5</sup> Рач. Китаевъ и Плещеевъ поставлены

выше, послѣ Промскаго.

<sup>6</sup> Рум. сына Лыноква; Рач. Лыцова.

<sup>7</sup> Др. сл. Вропкина.

<sup>8</sup> Рач. Артема Лупандина; Рум. Истомѣ;

Патр. а к томъ.

<sup>9</sup> Рач. Шсельничаго.

<sup>10</sup> Въ рк. попр. изъ тѣи; Рач. трыста шмдесятъ.

<sup>11</sup> Нѣтъ въ др. сл.

<sup>12</sup> Рач.

вставка. <sup>13</sup> Рач. прибавка о сльзѣ въ Вильнѣ 1515 г.

<sup>14</sup> Рач. далѣе излагаются событія 1518 — 1520 гг.; отсюда сл.

Рач. не согласуется съ настоящимъ.

<sup>15</sup> 1520 г.

<sup>16</sup> 1525 г.

<sup>17</sup> Въ рк. повторено корол.

Тое ж осени земля Мозовецкая спадком пришла на короля Жикгимонта понеж убо из паны отчинные вымерли и изо Кданска корол съѣхал к Варшеву (такъ!) и потомъ посѣлъ панство Мозовец- л. 522 кое || поѣхал к Кракову;

1527 Лѣтъ Бѣжия нарожения ,а ф еб. побилъ в зимѣ Татаръ князь Костянтинъ Остроскскій „к. на Алшаницы велми с малыми людьми;

Тое ж весны по велице дни цря Заволскоу пущено из Литвы на црство Заволское <sup>1</sup> к сну его и проводили его много повѣтовъ до Киева а ис Киева пенезные люди на полѣ уже стрѣтили его которые противу его посланы были от сѣна его тѣ его в орду Заволские волости допроводили а потом его сами ж зарѣзали корол Жикгимонтъ приѣха к Вилнѣ и с нимъ королева ибо то первомъ приѣздѣ его бы в Вилно <sup>2</sup>;

об. 522 || Лѣтъ Бѣжия нарожения, ,а ф кн г. годѣ всю 1528 землю Литовскую пописали;

Королевича Жикгимонта Августа Жикгимонтова сѣна на великое княжство Литовское и Руское и Жемоитцкое подношено на дѣнь свѣтаго Луки Ев- 1529 листа; Лѣта Бѣжия нарожения ,а ф кб. в том дѣнь было ему нарожение <sup>3</sup>; и подношение <sup>4</sup> того ж году и тое ж осени мѣца октября вѣ. и де. Жикгимонта нареченнаго Августа маишатъ бы в Вилнѣ в великихъ сѣнех на полацѣхъ великихъ маишатъ и сени(?) что не убитъ бы первое бискупове преложеныя предати кня- л. 523 та || и панове рады и земли мѣсца свои осѣми всѣ потомъ маишатъ корол сѣлъ Жикгимонтъ и возлѣ посадил себя сѣна своего Жикгимонта нареченнаго Августа и возлѣ сѣна своего сѣла королева и Бона <sup>5</sup> провом (такъ!) рукъ сидѣли бискуповѣ княжта первое бискупъ Виленскскій князь Янъ,

Потомъ княжа Слуцкое князь Юре Семеновичъ потомъ князь Павелъ Алезандровичъ Голшанскскій <sup>6</sup> князь бискупъ Жемоитцкскій потомъ Вешкеловичъ <sup>7</sup> князь бискупъ Киевскскій и Мѣстиславскскій потомъ князь Михаило Жеславскскій потомъ князь Федоръ Михайловичъ Черторизскскій потомъ князь Амдрѣи Сендюковичъ <sup>8</sup> потомъ и инные княжта многие;

|| На леве маиштату сидѣл воевода Троцкскій и об. 523 гетманъ навмишнскій и староста Браславскскій и Веницкскій князь Костянтинъ Ивановичъ Остроскскій потомъ воевода Виленскскій канцлеръ (такъ!) навмишнскій и староста Бѣлскскій панъ Обрахтъ Мартиновичъ Гантовъ потомъ панъ Виленскскій староста Городенскскій панъ Юре Никудаевичъ Радивиловичъ потомъ панъ Троцкскій староста Жемоитцкскій панъ Янъ Станиславичъ <sup>9</sup> потомъ маршалокъ великскій воевода Новгородцкскій державца Мерецкскій и Дорковскскій <sup>10</sup> панъ Ямъ Пшовичъ Забережскскій потомъ воевода Полотцкскій державца Перломскскій панъ || Петръ Станиславовичъ Кишчичъ потомъ л. 524 воевода Витепскскій панъ Янъ Юрьевичъ Глѣбовичъ потомъ воевода Подляцкскій панъ Иванъ Бодановичъ Спежичъ <sup>11</sup> потомъ староста Берестенскскій панъ Алезандръ Ивановичъ Хоткѣвичъ потомъ подскарби земскскій Слонимскскій староста и Каменицкскій панъ Борушъ (такъ!) Богвитиновичъ потомъ подскомири (такъ!) панъ Миколаи Пацевичъ потомъ староста Пинскскій Клѣцкскій и Городецкскій и Рогачевскскій панъ Ивашко <sup>12</sup> потомъ конюшеи дворныи державца Аепскскій панъ Василеи Богдановичъ Жичъ <sup>13</sup> потомъ староста Мстиславскскій панъ Янъ Юрьевичъ Ильиничъ потомъ панове многие || сидѣли и панове Лядцкскіе сидѣли ж меж об. 524 себя а противъ маиштату (такъ!) блиско сидѣли два црвча на лавкахъ а на земли сидѣли по правои сторонѣ и лѣво столца по три уланы а противъ маиштату по праве сидѣли панове Киевскскіе а возлѣ уланы сидѣли Смоляне и Полочане а возлѣ Полочанъ Новгородцы а возлѣ ихъ Витябляне а возлѣ Витябленъ Жемоитцы и Волинцы не сѣли за споромъ з Жемоитцю;

Подчашему и краичему особую лавку дали и моршалкове також на особои лавкѣ сидѣли;

Того <sup>14</sup> ж году в Кракове корунование || и пра- л. 525 ва <sup>15</sup> писаны даны великому <sup>16</sup> Литовскому и Рускому и Жемоитцкому;

Посад и городъ Велѣнскскій горѣл лѣтъ Бѣжия на- 1530 рожения ,а ф л г. того ж лѣта Татаръ побилы на Голви и на Полузари <sup>17</sup> князь Иванъ Дубровскскій <sup>18</sup> с пѣнежными людьми а князь Костянтинъ Ивановичъ Острозскскій умер <sup>19</sup> лѣтъ Бѣжия нарожения ,а ф л г. августа мѣца.

<sup>1</sup> Въ др. сп. нѣтъ до королъ Ж.

<sup>2</sup> Рач. 1528 г.

<sup>3</sup> Рач. ему в тотъ часъ было девять лѣтъ.

<sup>4</sup> Всею этого опи-

сания нѣтъ ни въ одномъ спискѣ.

<sup>5</sup> Въ рк. написано—ибо на; д. б. и Бона на.

<sup>6</sup> Кн. П. А. Гольшанскскій въ 1529 г. былъ

бискупомъ Луцкимъ (Wolff. Kniaziowie 103).

<sup>7</sup> Д. б. Вежгайловичъ Николай бискупъ Киевскскій, потомъ въ 1529 г. Жемоитцкскій.

<sup>8</sup> Д. б. Сендюшковичъ-Сангушковичъ.

<sup>9</sup> Я. С. Яновичъ.

<sup>10</sup> Д. б. Волковскскій.

<sup>11</sup> Д. б. Сапежичъ.

<sup>12</sup> Ивашко Михайло-

вичъ.

<sup>13</sup> Д. б. Чижъ.

<sup>14</sup> Коронація была въ 1530 г.; такъ въ Рач., слѣдующія извѣстія есть въ Рач.

<sup>15</sup> Статутъ данъ

въ 1529 г.; такъ въ сп. Рач.

<sup>16</sup> Въ рк. проп. княжеству.

<sup>17</sup> Рач. Полозори.

<sup>18</sup> Рач. Дубровицкскій.

<sup>19</sup> Кн. К. И.

Острозскскій умеръ въ 1533 г.; такъ Рач.

1534 Лѣтъ <sup>1</sup> Бѣія нарочения „а ф лд г. королъ Жигимонтъ стар и сѣъ его королъ Жигимон Августъ послали Москвы воевати войско Литовское а с тѣм войском было панов панъ Юре Николаевич Родивил в то время приѣхали с Москвы кнѣзь об.525 || Семен Бѣлскіи да Иван Луцкіи <sup>2</sup> а с ними было *четыреста коней* <sup>3</sup> и стрѣтили войско живущее Литовское в Магилеве там же в Магилеве гетман Литовскіи Юре Радивил с войском лежал *пят днѣи* и послал гетмана дворного пана Андрѣя Немировича воеводу Киевскаго и пана Василя Чижа конюшего дворного с войском на Севѣру и пришли под Стародубъ Отчину <sup>4</sup> погромили а с ним было „б. *людѣи* а самъ Овчина утекъ и много *людѣи живыѣи* поимали и от Стародуба пошли проч до Радогоща и под <sup>5</sup> Радогощом кнѣзя Борбошина побили и Радогощъ город сожгли и л. 526 много *полону* побрали || и оттолѣ ходили под Почаи замком (такъ!) не *сзяли* и пошли во свою землю к (такъ!) Литву на Кричевъ.

А з другими людьми послал пан Юре Родивилъ кнѣзя Андрѣя Коверскаго <sup>6</sup> да кнѣзя Ивана Вишневецкого под Смоленскъ и Смоленскую землю завоевали и под городом были и города не взяли и въ свою землю к Магилеву <sup>7</sup> в целости пришли до домовъ своихъ;

Тое же зимы приходила Москва к Полоцку и к Витебску и от Долгинова воротилис все повоевали а городом ниче не учинили и кнѣзь Иванъ Шумскіи об.526 от них отвернулъ и приѣбгъ к Витебску || а Литва за ним погнала да не донала;

1535 Лѣтъ Бѣія нарочения „а ф лѣ г. король Жигимонтъ старыи и молодыи послали гетмана Литовскаго пана Юрья Родивила с войском Литовским на Московского а с нимъ было Поляков много ѣздных и пѣших наемных Литовских на пене-зях а над ними был гетманъ пан Тарновскіи и Полскіи к тому земля Полская дала на помоч за свои пенези. „б. *людѣи* а над ними был гетман панъ Познанскіи и тѣх всѣхъ Ляхов пописали в Берести и пошли к Речицы там ся съѣхали с Литовским войском обнечовалис (такъ!) у Рѣчицы и от Рѣ-

чицы пошли || к Гомью и Гомей город взяли и л. 527 от Гомѣя пошли к Стародубу и под Стародубом стояли четыре нѣди и не могли ево достат и ѣздилъ богачи (?) ибо *людѣи* было в городе прибылых с Москвы из городов Севѣрских велми много и стрельба великая олиж Ляхове которые с тѣмъ разумѣли Ербурдъ <sup>8</sup> сторыщи (такъ!) своими почалис копат под стену городовую и когда подкопали и подложили зеляя под стену з бочками и зажгли кнотом и выкинуло четыре городни в нѣлю на стаг Иавна в тот час всѣ Ляхове кинулись с вороны (?) к тои дирѣ и Москва почала боронитис и была битва великая над тою || дирую ту побили об.527 Москвич и городъ зажгли и всѣхъ воевод и дѣтем боярских живых поимали и воеводу Стародубскаго кнѣзя Ѳедора Оболенсково Овину <sup>4</sup> взяли и иных добрых *людѣи* дѣтем боярских гетманъ Полскіи Торновскіи велѣлъ стинати из становъ выводя и стинали из тотъ де (такъ!) с цѣлыми и много трупов мертвых стиненых лежаше до тысечи а из на переписи было у кнѣзя Ѳедора Овчины что в том городе Стародубѣ было всѣхъ *людѣи* и з женами из дѣтми „к „д. и всѣ тамъ погибли много простых *людѣи* и жем и дѣтем в полон к Литвѣ || отведено и л. 528 услышали то Москва въ другом городе в Почепе и убоялис того же сами город сожгли и побѣгли ко Брянску и потом Литва и Ляхове оттолѣ пошли в свою землю много лиха учинивши Московскои земли того лѣта княз Юре Семенович Слуцкіи со всѣми людьми своими и панъ Николаевич <sup>9</sup> Радивил и староста Жемонцкіи со всею землею Жемонцкою и панъ Ян Глѣбович воевода Полоцкіи со всѣми Полочаны и воевода Витепскіи пан Матвѣи Воитехович Яновича с Витябляны лежали в Полоцку для бережения от Москвы тое украины;

|| Потом в год лѣтъ Бѣія нарочения „а ф лѣ г. об.528 пан Виленскіи етман Литовскіи панъ Юре Родивил лежал с войском Литовским за Друцком на Друви в Репухове <sup>10</sup> всѣ лѣто даже до Покрова и там всѣ войско свое разпустилъ;

Лѣтъ Бѣія нарочения „а ф лѣ. княз Иванъ 1538 Вишневецкіи и пан Григорей Алезандрович Хот-

<sup>1</sup> Известіе объ осадѣ Стародуба есть въ др. сп., но нѣтъ подчеркнутыхъ подробностей. <sup>2</sup> Д. б. Ляцкіи. <sup>3</sup> Написано надъ строкой; въ строкѣ зачеркнуто: уланове. <sup>4</sup> Д. б. Овчину. <sup>5</sup> Известіи о дѣлѣ подъ Радогощемъ и Стародубомъ нѣтъ въ др. сп. Нѣтъ этихъ подробностей у Стрыковскаго (Хроника II 398) и Бѣльскаго, а также и въ обще-русскихъ летописяхъ. <sup>6</sup> Д. б. Кошерскіи, т. е. кн. Андрей Михайловичъ Кошурскіи Санушко. <sup>7</sup> Такъ въ рк. <sup>8</sup> Д. б. Гербуртъ съ товарищи. Объ этомъ упоминаетъ Оржеховскіи: fortelem Andrzeja Herburtu z Fulsztyna Starodub wywrocony jest z gruntu (Quincunx. Изд. Tytowski. 76). <sup>9</sup> Д. б. Янъ Н. Радивилъ староста Ж. (Wolff. Senatorowie, 92). <sup>10</sup> Такъ въ рк. Слѣдующія записки и мѣются у Стрыковскаго (II 599 и сл.).

кѣвич с пѣнежными людьми в Кіеве еще был а панъ Григорей Ходкѣвич не пришол и панъ Андрѣи Немирович воевода Кіевскіи побилъ Татаръ Белека мурзу с ним было Татаръ х. Татаръ,

1539 || Лѣтъ Бѣіи нароженія дѣ ф лѣ умер воевода Виленскіи панъ Олбрахтъ Мартиновичъ Кгаштъат в Кгереннах<sup>1</sup>;

1541 Лѣтъ Бѣіи нароженія дѣ ф мѣ. умер панъ Виленскіи и гетман великіи панъ Юрьѣ Миколаевичъ Радивилъ,

1545 Лѣтъ Бѣіи нароженія дѣ ф мѣ 1. генваря умер панъ Янъ Миколаевичъ Радивилъ староста Жемоицкии;

1542 Того ж году по велице дни умер кнѣзь Юре Семеновичъ Слуцкии лѣтъ Бѣіи нароженія дѣ ф мѣ. на шестои<sup>2</sup> ндѣи по велице дни королъ Жигимонтъ старыи || с молодыи и ѣдучи из Литвы да пошли роздали уряды новыи здѣ х (такъ!) Вилны а иншем на дорогѣ;

Пану Юрю Глѣбовичю<sup>3</sup> воеводство дали Виленское и Бручеськѣ<sup>4</sup>,

Пану Станиславу Олбрахтовичю Кгаштъату воеводство Троцкое дали а Упату<sup>5</sup> от Троковъ отняли;

Пану Матвѣю Войтѣховичю Яновича дали старатство (такъ!) Жемоитѣцкое,

Кнѣзю Янушу Дубровицкому кнѣжити Кголшанскому дали воеводство Кіевское,

1. 330 Пану Станиславѣ Станиславичю || Довоину<sup>6</sup> дали воеводство Витебское;

Пану Ярониу (такъ!) Алезандровичю Хоткѣвичю дали подчашіе и Радну<sup>7</sup>,

Пану<sup>8</sup> Иванну Горностаю дали моршалство дворное,

Пану Виктеху (такъ!) Юндилу дали тивумство Виленское;

Того ж лѣта пришла сарача на Литовскую землю и Лядцкую і около Берести около Пинска<sup>9</sup> и около Менска и Свержона и Коидовова Ивенца<sup>10</sup>

і поло<sup>11</sup> житю и яри и траву се же всѣ было грѣхъ ради нѣихъ,

Лѣтъ Бѣіи нароженія дѣ ф мѣ. умер панъ Станиславъ Олбрахтович || Кгаштъот (такъ!) воевода Троцкии и ту ся извел город<sup>12</sup> Кгаштъатовъ;

Лѣтъ Бѣіи нароженія умер панъ Матвѣи Войтукович<sup>13</sup> Яновича старого<sup>14</sup> Жемоитцкии;

Лѣтъ Бѣіи нароженія дѣ ф мѣ. мѣца маія въ еі де<sup>15</sup> принесена королевоя (такъ!) Ческая Алжебета доч короля Өардынандова брата роднова крѣстьянсково за коропы<sup>16</sup> молодого Жигимонта Августа в Кроекос и для василѣя<sup>17</sup> королевсково многіе памяти<sup>18</sup> из Литвы с великими кошты<sup>19</sup> ѣздили до Кракова тѣ сут панъ Гриним<sup>20</sup> Алезандровичъ Хоткѣвича подчашею (такъ!) Литовскіи || и брат его пан Григорей и пан Юрьѣ Хоткѣвич и пан Николаи и панъ Янъ маршалкович Родивилъ<sup>21</sup> и пан(ѣ) Николаи Юр(ѣ)евич Родивилъ<sup>22</sup> Родивилъ сѣтъ пана Виленского и тое королевну Алжитъ (такъ!) королъ молодыи Жигимонтъ Августъ стрѣтилъ почтиво с великим штом<sup>23</sup> от Кракова полъ мили; на том мѣсте и шатры были разбиты і там ся витали і в Краковѣ поѣхали і на завтрѣ<sup>24</sup> в ндѣлю коруноцѣя была а в понедѣльникъ покладаніе было<sup>25</sup>;

Лѣтъ Бѣіи нароженія дѣ ф мѣ. приѣхалъ королъ Жигимонтъ в Берестъ на десятои ндѣлѣ по велице дни в среду из Ляхов и сѣтъ его королъ молодыи з Вилны приѣхалъ || и былъ съѣздъ великии в Берести и в том съѣзде спустилъ королъ старыи своему королю молодому великое кнѣжество Литовское по Покрове Прчстои Бдцы в том же днѣ<sup>26</sup> и уряды роздалъ и розѣхалис королі королъ старыи в Ляхи а молодыи королъ Жигимонтъ Августъ и с своею королевою поѣхалъ к Вилнѣ а уряды на том съѣзде Берестенскомъ роздали;

Пану Григорю Григоревичю Остаковича<sup>27</sup> панство Виленское а Новгородское воеводство от него отнято і дали пану Алезандру Хоткѣвичю старосте Берестенскомъ, кнѣжити Голшанскому кнѣзю Янушу Дубровицкому воеводство Троцкое дали,

<sup>1</sup> Д. б. Геранонахъ. <sup>2</sup> Шестая недѣля послѣ Пасхи въ 1542 г. была съ 14—21 Мая. Привилегіи на ниже поименованныи должности даны 21 Мая 1542 г. (Wolff. Senatorowie). <sup>3</sup> Д. б. Яну Юрьевичу Гл. <sup>4</sup> Д. б. Бобруйскъ. <sup>5</sup> Д. б. Упиту. <sup>6</sup> С. С. Довоина въ этомъ году получилъ воеводство Полоцкое; а Витебское дано Юрию Заславскому (Wolff. Senatorowie 87; тоже Стрыковский. Хроника II 100). <sup>7</sup> Д. б. подчашство и Радонь. <sup>8</sup> Отсюда далѣе есть въ сп. Рач. <sup>9</sup> Нѣтъ Рач. <sup>10</sup> Рач. приб. школо Вилни видели летающыи. и поели жито. <sup>11</sup> Д. б. поели. <sup>12</sup> Д. б. родъ. <sup>13</sup> Д. б. Войтѣховичъ; онъ умеръ 11 Апрелья 1543 г. (Wolff). <sup>14</sup> Д. б. староста. <sup>15</sup> Такъ у Стрыковскаю; Рач. маи еі дна 9 суботу шостое недѣли по великодѣи. Въ 1543 г. суббота на 6-й недѣль послѣ Пасхи была 5 Мая. <sup>16</sup> Такъ въ рк., д. б. короля; буквы ко написаны повертъ буквъ сы. <sup>17</sup> Д. б. веселья. <sup>18</sup> Д. б. панята. <sup>19</sup> Такъ въ рк., д. б. почты. <sup>20</sup> Д. б. Геронимъ (геронимъ). <sup>21</sup> Вѣроятно д. б. Николаи Яновичъ маршалокъ. <sup>22</sup> Приписано на поляхъ. <sup>23</sup> Д. б. почтомъ. <sup>24</sup> Такъ у Бельскаю; 16 Мая въ 1545 г. было въ среду. <sup>25</sup> Въ эти подробности о приѣздѣ Литовскихъ панятъ неизвѣстны изъ друицъ источниковъ. <sup>26</sup> Д. б. въ тыждень; т. е. черезъ недѣлю. <sup>27</sup> Д. б. Остиковича.

Пану Ераниму Алезамдровичю Хоткѣевича панство Троцкое дали;

Пану Никулаю Родивилу маршалство земское дали,

Кнзю Семену Пронскому воеводство Киевское дали,

Пану Станиславу Петровичю Кишчича воеводство Витепское дали,

Пану Григорю Алезамдровичю Хоткѣевича подкоморе дали;

1545 Лѣтъ Бѣжия роженія ,а ф мѣ. по велице дни об.532 король молодой Жигимонтъ Августъ ѣздиа в Краковѣ ко отцу своему і будучи || в Кракове у отца своеа умерла королева его Аѣжбета в Вилнѣ на ѣт. нѣди по велице дни <sup>1</sup>; и услышаа ту вѣсть король молодой Жигимонтъ жалость свою и поѣхаа с Кракова к Вилнѣ и учиниа ей погребение стаго Станислава в капицы велебнаго Казимера мсца августа в понедеаникъ въ кд де. а на завтрѣе во вторникъ обхѡд быа по всѣмъ костелом с марами а мар было. ѣ.

Лѣтъ Бѣжия роженія ,а ф мѣ. августа въ. лѣ де. короа молодой Жигимонтъ Августъ даа пану Троцкому Еронимѣ Хоткѣевичю старостьство Жемоидкое

1548 || Лѣтъ Бѣжия роженія ,а ф мѣ. на самыи великѣ л.533 днѣ умер корол старои Жигимонтъ Казимерович в Кракове третей надесят години полнаго згемгаря <sup>2</sup> пановаа на корунѣ Полотцкои <sup>3</sup> і великом кнѣзствѣ Литовском и Руском Пруском Жемоитцком і иных. мѣ. лѣта пришла вѣсть королю молодому і великому кнзю Жигиманту Августу ис Кракова в Вилно о смрти короля старого отца

ево по велице дни, в той же днѣ <sup>4</sup> в нѣлю велии рано і о смрти его короа молодой і панове рада і вся земля Литовская велии жаловада понеж убо быа гедрь велии добрыи справедливыи і мисрднѣ || к поданным своимъ; об.533

На той же нѣди в пятницу короа Жигимонтъ Августъ обходы чинилъ з марами и з свѣцами по всѣмъ костелом;

Лѣтъ Бѣжия роженія ,а ф мѣ. на третей нѣди по велице дни мсца апрѣля въ зѣ де. во еторникъ короа Полскии Жигимонтъ Августъ взяа себѣ в моложенство (такъ!) доч пана Юрья Микулаевича Радивила пана Вилемскаго которая осталас вдовою по небогчику (такъ!) пану Станиславу Обрештовичю Кваштолту воеводе Троцкому панѣ Базбару ибо когда короа с нею бралъ шлюб тогда ни единъ панъ изд равнѣ <sup>5</sup> || не былъ тому свѣдом ибо в тот час как при- л.534 несена в город в полату и короа встрѣтилъ ѣя в сѣнях и витавши ея пошол до своего упокою а ея повели вверхъ до ея упокою и короа повѣдаа паном которые его отводили от того веселня иже онъ с нею давно отдалъ и шлюб браа і панове аще и не были тому шлю <sup>6</sup> свѣдома хотѣли умоакнути и не только паном или шляхте но и простам <sup>7</sup> людем по всеи земли Литовском то веселие королевское было нелюбо а то для тое причины иже она была восьм лѣтъ замужемъ а дѣтем не имѣла <sup>8</sup>;

|| Полская <sup>9</sup> кроника пишет род Ал-об.534 крридовъ. вѣ. снѡвъ Якгаило, Скригаило, Швидригаило, Борис, Курибут, Викгунтъ, Корикгал, Норимонтъ, Ламегвинъ, Любордъ, Андрѣи, Бутавъ.

<sup>1</sup> Рач. за две недели перед сватым Петром <sup>8</sup> понедѣлок (т. е. 15 Юня); Стрыковский—15 Юня. <sup>2</sup> Д. б. зекгара, т. е. часоуъ. <sup>3</sup> Такъ въ рк.; д. б. Полской. <sup>4</sup> Д. б. тыждень, т. е. недѣлю. <sup>5</sup> Д. б. рады. <sup>6</sup> Д. б. шлюб. <sup>7</sup> Д. б. простымъ. <sup>8</sup> Рассказъ о смерти Сизимунда Перваго и о послѣдующихъ событіяхъ есть въ ст. Рач.; но въ иномъ изложени. <sup>9</sup> Нѣтъ въ др. сп.; это перечисленіе вполне соответствуетъ хроникѣ Бальскаго (изд. Туровскаго, 448).

## РОДОСЛОВІЕ ВЕЛИКИХЪ КНЯЗЕЙ ЛИТОВСКАГО КНЯЖЕСТВА \*.

Родословіе <sup>1</sup> великихъ князей Литовскаго княжства начало Литовскомъ родъ починаюць первое Хвостъ а сѣвъ ѿ него Волкъ а ѿ Волка сѣвъ Троенъ а ѿ Троена сѣвъ Витен а ѿ Витена сѣвъ Единман а ѿ Единмана. ѿ. сѣов. и имена ихъ писаны на преди.

6826 В лѣт. 5 ѿ кѣ. по пленении безбѣжнаго Батыа избежалъ ѿ плѣна его вѣткый князецъ иманемъ Витанецъ рода Смоленскихъ князей <sup>2</sup> и вселися в Жемотъ ѿ вѣткого бортника и поять ѿ него дщер в женѣ себе <sup>3</sup> и б (такъ!) пребыс с нею лѣтъ. 14. бездѣтем и ѿбнем быс громомъ и послѣди князя Витенца поять женѣ его раб его кошю <sup>5</sup> и именемъ Гегименякъ и роди ѿт неа. ѿ. сѣов. а Наримантъ <sup>6</sup>. в Евнутии. г. Уагердикъ д Кестѣтикъ. е Скиригаиликъ. 5 Кориадикъ. ѿ. Мантониъ <sup>7</sup>.

6836 В лѣт. 5 ѿ лѣ <sup>8</sup>. князь велики <sup>9</sup> Юрьи Данилович Московский. и князь Михаило Ирославич Тверский поидоша в ордѣ ѿ великомъ княженіи Володимерском в спорѣ и князь Михаило Ирославич Тверский ѿбнем быс в ордѣ а князь Юрьи Данилович приде из орды на вѣлкое княженіе видѣ многи грады запѣстеваша и людие мало собирающес печалию ѿбдержимъ бѣ и по ѿбиеніи ѿбо князя Михаила

Червигоского разсыпашас Измалтыне по всѣи земли Руской <sup>10</sup> яко птицы полѣташе Хрстианский род ѿвѣх мечемъ закалающе дрѣвях жо в плем ѿвожахъ а уставаша смръть и глад погублаше сиа слѣчашас грѣх ради наших.

Великий же князь <sup>11</sup> начатъ розсылати по градомъ и мѣстомъ собрати ѿставаша люди <sup>12</sup> посла ѿбо сз Гегименника на Волоскъю землю и на Киевскѣю и ѿбсю странѣ Менска <sup>13</sup> наполнати пленены <sup>14</sup> грады и веси а ѿставаши имати дани <sup>15</sup> црския и с нимъ посла <sup>16</sup> вѣткою мѣжа иманемъ Боремка и иных множайшихъ сего ж реченны Гегименникъ бѣ мужъ || храбрѣоб. <sup>17</sup> зѣло и велика разѣма и начат брати дани на людех и сокровища изыскивати по сторонамъ ѿнѣмъ и ѿбогатиса зело и собра къ собѣ множество людѣи и даа имъ потребна не ѿскѣдною рѣкою и начатъ владѣти многими землями и назвася ѿ нихъ князь вѣлики Гедиман Литовский первый великихъ князей Руских <sup>18</sup> не согланемъ (такъ!) <sup>19</sup>. ибо и межю ѿсобными бранми князи Руских <sup>20</sup>.

В лѣт. 5 ѿ нѣ <sup>20</sup>. князь велики Семимъ Иванович <sup>21</sup> седе на вѣлкомъ княженіи Володимерскомъ и Московскомъ в то же лѣто преставис Гедиманъ князь велики Литовский первый. и по немъ седе на вели-

\* Текстъ печатается по рк. Имл. Публ. Библиотеки (Изъ собранія Дубровскаго (Дубр.) F. II. 258) л. л. об. 470—473. Въ той же рк., л. л. об. 200—220, тѣ же извѣстія о Литовскихъ событіяхъ размѣщены среди обще-русскихъ. Разночтенія указываются по сп. Рост. летописи (рк. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ въ Москвѣ), а также и по л. л. об. 200—220 сп. Дубр. Б. <sup>1</sup> Дубр. Б. об. 200. Ршдство великихъ князей Литовскихъ. В лѣто. 5 ѿ Б. по пленени безбожного Батыа... <sup>2</sup> Дубр. Б. приб. Ростислава Мстиславича. <sup>3</sup> Дубр. Б. собѣ и пребыс. <sup>4</sup> Дубр. Б. ГІ. <sup>5</sup> Дубр. Б. коношенецъ. <sup>6</sup> Дубр. Б. Нарименотикъ. В. Евнутикъ. <sup>7</sup> Дубр. Б. Монтовитикъ. <sup>8</sup> Дубр. Б. 5 ѿ кѣ. <sup>9</sup> Дубр. Б. лѣтъ. <sup>10</sup> Рост. Россійской. Дубр. Б. приб. кромѣ Великово Новагорода и Пскова тѣхъ двѣ градѣ стам Соени ѿ Батыа цѣла ѿблуде. <sup>11</sup> Дубр. Б. приб. Геогіи. <sup>12</sup> Дубр. Б. приб. ѿ пленени Батыева. <sup>13</sup> Дубр. Б. приб. такожъ собирати расточениа. <sup>14</sup> Дубр. Б. приб. и спаленныа. <sup>15</sup> Дубр. Б. приб. ѿброки. <sup>16</sup> Дубр. Б. приб. сѣовъ его и. <sup>17</sup> Рост. Россійскихъ. <sup>18</sup> Дубр. Б. несогласнемъ. <sup>19</sup> Рост. Россійскихъ; Дубр. Б. Далѣе событія не Литовскія. <sup>20</sup> Дубр. Б. об. 212. В лѣт. 5 ѿ мѣ... Тотъ же ѿсени выеде из орды князь велики Семимъ Ивановичъ а с нимъ братья его князь Иванъ Ивановичъ да князь Андрѣи и вси князи Рускіи и дань емъ в рѣцѣи и седе на великомъ княженіи Володимерскомъ. (л. 213) В томъ же лѣте скончасъ князь Гедиманъ Литовский первый...

комъ кнѣженіи Литовскомъ снѣ его прѣвны Наримонтъ и быс ему бран со ипоплеменики и впаде в рѣцѣ их и в то время бывшъ великомъ кнѣзю Иванъ<sup>1</sup> Даниловичю в Ордѣ и пожаловал кнѣз велики Иванъ<sup>2</sup> Наримонта ѡвѣсти ѡ Татар и ѡпѣсти его в Литвѣ ѡм же по своемъ ѡбѣтѣ не дошед своемъ ѡчины и крестиса и наречен быс во стѣмъ крещеніи именемъ Глѣбъ. и того ради братиса его не даша емъ вѣликого княженіа но седе на великомъ княженіи братъ его ѡлгердъ. и Наримонтъ братъ его иде в Великии Новгородъ ѡвнѣтъ же вселис иде ж инѣ Вилна а Скиригаило з братомъ своимъ Кестутемъ вселишиса при нѣкоемъ ѡзерѣ. за. к поприщѣ ѡ Вилны и воста Скиригаило на брата

л. 472 своего Кестутиса і || ѡби его снѣ ж Кестутисъ Витовтъ вбежа в Немцы и тамо собра собѣ дрѣзи многи и пришедъ ѡтѣдъ и ѡби дядю своего Скиригаила. и два сна его и вселис на мѣсте ѡца своего. и дяди своего и наречъ имя мѣстѣ томѣ Троки и совокушиса любовію нелицѣмерною з дядею своимъ со ѡлгердомъ тои бо ѡлгердъ вина<sup>3</sup> не пиаше вѣликъ развѣмъ имѣаше. и многи земли и кнѣженіа притяжа къ собѣ и ѡдержва велию власть<sup>4</sup>.

6859 В лѣтъ 5 ѡ нѣ<sup>5</sup>. кнѣзъ велики ѡлгердъ Литовскии присла послы своимъ къ вѣликомъ кнѣзю Семиѡнъ Ивановичю<sup>6</sup> на Москвѣ со многими дары моли его и проси мира и живота братиса своей кнѣзъ же велики Семиѡнъ пожаловал ѡлгерда и мѣненіа<sup>7</sup> (такъ!) его не презрѣл. и братиса его. Коринада и иныхъ ѡпѣстиа к немъ. и наки присла ѡлгердъ к великомъ кнѣзю Семиѡнъ Ивановичю проси за собѣ свести его дщери велики кнѣзѣ ѡлександра Михайловича Тверскаго. кнѣзъ же велики Семиѡнъ по бѣгословенію ѡца своего Феѡнаста (такъ!) митрополита всеа Рѣси<sup>8</sup> вдасть за него свестъ свою великѣю княжнѣ ѡвлиннѣ<sup>9</sup> великого кнѣзѣ<sup>10</sup> ѡлександровича Тверскаго. и родилася<sup>11</sup> отъ неѣ ѣ снѣѣ ѣ Андрѣи Полоцкии ѣ. Володимѣръ Бѣльскии. ѣ. Иван ѡстрожскии. ѣ Шков. ѣ Легвен<sup>12</sup> Волинскии. ѣ. Василѣи Черторижскии. ѣ. ѡлгер-

ко<sup>13</sup> Киевскии. по снѣ же времѣа преиде не мало. об. 472 кнѣзъ велики ѡлгердъ в недѣ: впаде тяжекъ и начатъ снѣмъ своимъ градъ чинити. Шкова ж сна своего возлюбѣ паче всехъ и даде емъ вѣликое кнѣженіе и градъ Вилнѣ а прочихъ снѣѣ своихъ по ѡдѣломъ ѡстроилъ бѣговѣрнаѣ ж великаѣ княгини ѡлианѣи видѣ своеѣ мѣжа ѡлгерда послѣдне дышѣща и печаловаше ѡ его спснѣи. созва снѣ свои и ѡца своего дѣховнаѣ: призва дѣда архимандрита Печерскаго и ѡвѣдаша<sup>14</sup> мѣжа своеѣ ѡлгерда совѣтомъ бѣгымъ и Бѣжимъ поспешеніемъ сподоби еѣ стѣѣ крещеніа и наречен быс ѡлгердъ во стѣмъ крещеніи именемъ ѡлександръ<sup>15</sup> послѣди того великимъ чиномъ. иноческимъ ѡдѣваса и стѣѣ схиомою и великимъ англѣскимъ ѡбразомъ ѡкрасиса и вмѣсто ѡлѣксандра инокъ ѡлѣзѣи наречен быс и по малѣхъ дѣѣхъ преставис и положиша тѣло еѣ во цркви стѣѣ Бѣѣ (такъ!) в Вилне южъ самъ созда. по семъ же ѡвпрѣжнѣца его бѣговѣрнаѣ княгини ѡлианѣи не много времѣа поживѣ престависа въ тои ж цркви погребѣша тѣло еѣ Шковъ же снѣ ѡлгердовъ впаде в латынскѣю прелѣтъ Шгаило великии кнѣзъ Литовскии и бысть совѣтникъ и дрѣгъ безбожномъ Мамаю еѣѣѣ побил за Дономъ бѣговѣрныи великии кнѣзъ Дмитрѣи Ивановичъ Витовтъ ж Кестутевичъ совокушиса любовію со Шгаиломъ по семъ Шгаило възатъ бысть в Краковъ и корѣноваша его кралемъ Пѣлскимъ || в Краковѣ а на л. 473 Вилне ѡстави брата своего Витовта. Витовтъ же ѡстроис на Вилнѣ кнѣзъ велики Литовскии и начъ созидати грады многи зарѣби Киевъ и Черниговъ и възѣ Бранескъ. и Смоленскъ и пристѣпѣша к немъ вси кнѣзи пограничныи съ вотчинами ѡ Киева дажъ и до Ѣоминскаго приложиласъ к Витовтѣ снѣ ѡбо ѡ снѣ извѣста(такъ!)суть. и быс ѡ ѡлгерда ѡ прѣвныи жены. снѣѣ. ѣ. а. Корѣѣѣт. ѣ. Скиригаило. ѣ. Кирѣсало. ѣ. ѡвтригаило<sup>16</sup>. ѣ. Минигаило. а вторыи жены княжны ѡманиа. ѣ. снѣѣѣ Андрѣи Полоцкии Володимѣръ Бѣльскии. Иван ѡстрожскии Шковъ Легвенъ Волинскии Василѣи Черторижскии ѡлгерко Киевскии.

<sup>1</sup> Рост. Сумешнѣ Иванновичю. <sup>2</sup> Рост. Сумешнѣ. <sup>3</sup> Дубр. Б. *приб.* и сѣкира. <sup>4</sup> Дубр. Б. (об. 113) *далѣе событіа не Литовскія; на л. 217. ѡлгердовщѣна. Того ж лѣта приѣха кнѣзъ велики ѡлгердъ Литовскии со своею братисѣю всею силою Литовскою и ста на Шелонѣ... и т. д.* <sup>5</sup> Дубр. Б. об. 219. В лѣтъ 5 ѡ нѣ... Того ж лѣта кнѣзъ великии ѡ... <sup>6</sup> Рост. Ивановичъ къ Москвѣ. <sup>7</sup> Дубр. Б. молѣннѣи. <sup>8</sup> Рост. Рѣссѣи. <sup>9</sup> Рост. *приб.* дщери; Дубр. Б. сестрѣ. <sup>10</sup> Дубр. Б. *приб.* Михаила; Рост. Александрѣѣ. <sup>11</sup> Дубр. Б. И быс ѡ ѡлгерда ѡ первыи жены. <sup>12</sup> Рост. Лѣгвен. <sup>13</sup> Такъ Рост. <sup>14</sup> Рост. оувѣща. <sup>15</sup> Дубр. Б. *далѣе такъ: по снѣ жо бѣговѣрнаѣ великаѣ княгини ѡлианѣи со Шцемъ своимъ дѣховнымъ дѣдомъ архимандритомъ стѣѣмъ англѣскимъ великимъ чиномъ иночества ѡбразомъ и стѣѣ схиомою того ѡкрасиса и вмѣс ѡлѣксандра инокъ ѡлѣзѣи наречен быс. и по малѣхъ дѣѣхъ и преставис.* <sup>16</sup> Такъ Рост.



### ХШ.

## ПОХВАЛА ВИТОВТУ<sup>1</sup>.

Слава свръшителю Бѣу, всакомѣ дѣлоу на-  
об.133 чало и конецъ еже ѿ немъ || начинаемомѣ си  
писана быс книга си въ прствѣющемъ градѣ Костан-  
тинополи, въ прствѣ стго црѣ кирѣ Манѣина (такъ!)  
прѣстолъ же тогда вселенскы украшала стны патрїархъ  
кирѣ Іусиѣ. въ ѿбители прѣчистыа бѣа и чстнаго  
сѣа оуспенїа, в манастирѣ панѣмакаристѣ. повелѣ-  
нїемъ смиреннаго еписпа кирѣ Герасима. Владимер-  
скаго Волинскыа землѣ. родомъ же Москвитина, Тѣ-  
това сына, а Болванова вѣска. егже быс и книга  
си, глѣма Исаакъ Сирьанинъ, рѣкою раба Бѣїа Тѣ-  
6928 мофѣа, почата быс писати. в лѣтѣ 5 ѿ кѣ. мѣца  
маїа. кѣ, кончана того же лѣта, мѣца июна, кѣ.  
Бѣу нашемѣ слава

Съ сѣе же книги преписана бысть книга сѣа  
на вторую книгу. при великомъ князи Александрѣ.  
зовома, Витовтѣ. тогда бо емоу многа лѣтъ соущи  
держащѣ великое княженѣе Литовское, и Роусь-  
ское. и инага великаа княженѣа. спроста рещи  
вса Роусьскаа землѣ. тогда бахоу крѣпко слоужа-  
хоу емоу велиции князи. великии князь Московски.  
великии князь Тѣбрьски, великии князь Рязаньски,  
великии Новгородъ. великии Псковъ. и спроста  
рещи весь Роусьскии языкъ. чсть и дары подава-  
хоу || емоу. и тако же слоужахоу емоу и вѣсточныа  
великии црѣ Татарьскии, тако же и Немецькии, ве-  
ликии князи слоужахоу емоу, со всѣми грады сво-  
ими, и съ землами. тѣ же Немецькии князи, по

Немецкому языку зовоми, мистрове. еше же и  
инїи велиции князи слоужать емоу. гедрь Молдавь-  
ской земли, тако же и Басарабьской земли. тѣ же  
велиции князи, гедри Молдовьской земли. по Вла-  
скомуу языку зовоми воєводы. тако же и Чесь-  
ское королевство (такъ!) слоужаше емоу. тѣ же ве-  
лиции князи, всѣхъ земль тѣхъ и языковъ. еше пи-  
сахомъ здѣсе въ книжѣ сѣи. великою чсть и дары  
подавахоу славномуу господарю, великомуу князю  
Александрю, зовоמוу Витовтоу. тако же и великии  
дары и дани приношахоу емоу. не токмо на всако  
лѣто но и по вса дѣи а ѿ тѣхъ великихъ земль  
котороуу господарю повелеваше к собѣ быти. ѿни  
безъ всакого ѿслоушаниа прихожахоу к немѣ с  
своихъ земль есть пакъ хочеть пойти на которую  
землю, на нихъ самъ бываше коли гнѣвенъ. или  
пакъ сильныхъ своихъ воєводъ гдѣ послати хочеть.  
и ис которой земли, которымъ гедремъ велаше к  
собѣ || быти. ино тѣхъ великихъ земль гедри, безъ<sup>о</sup> 6.154  
всакого ѿслоушаниа, приходать со всѣми своими  
силами на помочь и на его слѣжбоу. есть ли паки  
тѣхъ великихъ земль котороуу гедрю, нѣ за коую  
ноужю немощно было прити, и ѿнѣ вса своа рати  
и силы посылаше к нему на помочь и на слоужбѣ.  
тогда бо баше славныи гедрь великии князь Але-  
ксандръ, зовоми Витовтѣ. въ велициа чти и славѣ  
прѣбываше. тако же и ѿтечьство его, Литовьскаа  
землѣ в велициа чти прѣдстояше. и всакииъ

<sup>1</sup> Печатается по рукописи Имп. Публ. Библиотеки (F. I 476) 1428 года, содержащей слова преп. Исаака Сирина.

обильемъ исполнашеса. тако же и народна баше много.

6936 В лѣтѣ 5 ѿ ѿс. мѣца августѣ, дѣ. списана быс книга сѣга, въ бѣохранимомъ градѣ Смоленскоу. повелѣниемъ смиренѣго еписпа, киръ Герасима. преже бывшаго, Владимерскаго Волынскыя земли. родомъ же Москвитина, Тѣтова сына. а Болванова

виоука. потомъ же Бѣжею блгѣтию, и великаго княза Александра. зовома Витовта, волею и хотѣниемъ. и блгвниемъ прещинаго архиеписпа. Ѳвтѣа митрополита, Клевскаго и всеа Русѣи. тотъ же смиренныи еписпъ, киръ Герасимъ Владимерскыи прѣведенъ быс, со Владимерскои еписпа<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> На этомъ мѣстѣ рукопись обрывается. Въ 1435 г. Пётрѣйло съезъ въ Витебскъ митрополита Герасима. Сур. ст. л. 80.

## XIV.

## ОЛЬШЕВСКІЙ СПИСОКЪ\*.

WIELKIEGO XIĘSTWA LITEWSKIEGO I ŻMODSKIEGO KRONIKA <sup>1</sup>.

Стр. 263

Z <sup>2</sup> narodzenia sina Bożego od Ducha świętego stalo się z błogosławienstwa <sup>3</sup> dziewice panni <sup>4</sup> Marię s początku stworzenia swiata Bożego <sup>5</sup> lata pięć tysiacy, pięć set dwadziescia i szesć 5526. iednego czassu panstwo Rzimskie bilo pot cesarzem Augustem ktori nie tilko iednemu Rzimv ale i wszitkiemv swiatu panoval iakosz vissey pisano <sup>6</sup> czassu cesarstwa Augustovego gdi <sup>7</sup> sin Bożi narodzil. a czassu Tiberya cesarza wtorego po Augustie na krziżv volną męka przyał dla zbavienia i odkupienia 264 rodu czlovieczego || za ktoregosz Tiberiussa wszitki rzeczi i prorostwa popelniwssi. powstawssi <sup>8</sup> s martwi (sic!) i wstapil do Boga <sup>9</sup> i siadl na pravici Boga oycza. skąd dnia sądnego ma przidz sądzic živich i martwich i oddać kazdemv vedla zaslugi iego. i po smierci Tiberiussa cesarza bil cesarzem Agyus <sup>10</sup>. a po Agiussie. Klaudius a po Klaudiusie krolev val sin iego Neron. ktori Nero bil pan okrutni. a nievstaviczni <sup>11</sup> matką swą i doctora swego navissego Senecą przes żadney prziciny ku smierci pripravil i na kilkokroć miasto Rzimskie kazal zapalivać ani dla czego inssego iedno dla tego žebi się themu dzivoval a pocieszenie s tego <sup>12</sup> miał. xiażatom i panom Rzimskiem sliachcie i wszitkiemv pospolstuu krziwdi i vciski wielkie czinil dla czegosz kazdi poddani iego i dla wielkiego okru-

cienstwa i nievstavicznosci iego nie bil nigd pevien ani przespichen imienia abo skarbów ale i zdrovia swego. a tak kazdi <sup>13</sup> opuszczaić imienia i skarbi vciekali do rozmagitich ziem nasladuiac spraviedliuosci <sup>14</sup> w pokoiv. gdzie iedno xiaże Rzimskie imieniem Palemon ktori bil cesarzu Neronv krewni zebrał się z żoną i z dzieczmi swoiemi <sup>15</sup> i s skarbi s ktorim. pięcz seth sliachti z żonami i z dziatkami i z wielkimi silami s sobą wziawssi iednego astronoma <sup>16</sup>. szli w korabiach morzem <sup>17</sup> gdziebi sobie nalezli ziemią mieszcze slusne gdziebi się mieli posadović a miąszkac s pokojem a s niemi <sup>18</sup> sliachti bilo czteri rodzaie navisse imieniem s Kitaurus <sup>19</sup>. s Kolumnus. || a tak oni niemali czas 265 po morzu chodząc przisli Miedzziemskiego morza i poszli <sup>20</sup> do rzeki do Szuma i tą rzeką Szumą veszli w morze oceean i morzem oceanem doszli do vsyca gdzie rzeka Niemien wpada w morze oceean. potim poszli rzeką Niemnem w vierzch asz w morze nazwane Male. ktore się naziva morze Niemnowe. a dla tey przicini to morze Niemnowe naziva się isz w to morze Niemien wpada a <sup>21</sup> dwanasciema vsicia a kozde się zovie imieniem osobnim miedzi ktoremi dwanascie vsiciami iedno się zovie vsicie imieniem Kilya i poszli tim vsciem w vierzch <sup>22</sup> czalego Niemna gdzie on sam w iednim

\* Ольшевскій списокъ находится въ библиотекѣ А. С. Хомянскаго въ им. Ольшевѣ Виленской губ., Свенцянскаго у.; этотъ списокъ принадлежитъ къ одной группѣ со сп. Кр. Б., Арх., Рум., Патр. Б., Рач. и Евреин.

<sup>1</sup> Рум. (За)кропчяки; Кр., Рач. Лѣтописецъ. <sup>2</sup> Рум. от воплощения; Кр., Рач. сталося естъ воплощене. <sup>3</sup> Др. сп. з благословенное. <sup>4</sup> Нѣтъ въ др. сп.; Рач. приб. чыстое; Кр. прчстое. <sup>5</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>6</sup> Рач. приб. иж. <sup>7</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>8</sup> Др. сп. по востани. <sup>9</sup> Др. сп. на небо. <sup>10</sup> Др. сп. Гаиос. <sup>11</sup> Рач. приб. иж. <sup>12</sup> Кр. с того; др. сп. нѣтъ. <sup>13</sup> Др. сп. многие. <sup>14</sup> Кр. справедливости покоя; Рум., Рач. справедливого покою. <sup>15</sup> Др. сп. приб. и с подланными. <sup>16</sup> Рач. приб. ktorыми ся знал по звѣдахъ. <sup>17</sup> Др. сп. приб. по заходу солнца. <sup>18</sup> Др. сп. с тыми. <sup>19</sup> Кр. Китоврасы, Колюмны, Рожи и Оургы а такъ они...; Рач., Рум.—с. Китаврусъ Довспрункъ а с Колюмновъ Прешпоръ, а з Руси Уल्याнусъ, а з Рожъ Екторъ, а такъ оные люди. <sup>20</sup> Др. сп. дошли. <sup>21</sup> Др. сп. нѣтъ а; Рач. упадываетъ дванадцати устьи. <sup>22</sup> Др. сп. приб. и дошли. 27\*

mieszczy ciecze w vierzch Niemna i poszli <sup>1</sup> do rzeki Dubissi gdzie wszedssi w tą rzekę Dubissą nad nią nalezli gori visokie i na onich gorach <sup>2</sup> rownini wielkie i dąbrovi roskossne i rosmaytemi okwitosciami napelnione a zvierząd roznych w rodzaiw. to iest. napiervey turow. ząbrow. losy. ieleni. sarn. rissi. kunicz. bialek. gronostaiow i inich rosmaitich rodzaiow. i tu tesz w rzekach wielka okwitosc rib niepospolitich isz nietilko tich rib ktore się w tych rzekach plodzą ale mnostwo rib rosmaytich i dziwnich przichodzi z morza <sup>3</sup> za tą przycziną isz niedaleko vscie Niemnove gdzie Niemen w morze wpadiva nad ktoremi rzekami nad <sup>4</sup> Dubissą i nad Niemnem i nad nią <sup>5</sup> rotam się posiedlili i poczali się rozmnożivać a ono miąszkanie nat temi rzekami barzo się im spodobalo i nazvaly tą ziemią Żmodz.

266 || O xiążeciv Palemonie. io iego trzech sinyeh.

Kxiądz Palemon vrodzil trzech synow. starssi Bork. drugi Kunas trzeci Spera. starssi sin Bork vczinil zamek na rzece Iurze i złożono imię tego xiążacia pospolu z rzeką isz <sup>6</sup> imię rzece Iura a xiążeciv Bork i nazval ten zamek Iurbork. a zrzedni sin Kunas prziszedl na vscie rzeki Nieviezi gdzie ona wpadiva w Niemen a tam vczinil zamek i nazval go imieniem swoym Kunaszew a trzeci sin Spera szedl daley w puszcą po wschodu slonca i przeszedwssi rzeką Nievieżą i rzeką Świętą a trzecią rzeką Czirvinta <sup>7</sup> nalasl iezioro lukali <sup>8</sup> i rosmaytem drzevem okraszone gdzies to <sup>9</sup> zlvbiwssi sobie nat tim ieziorom posiedlil się i tho ieziora (sic!) nazval imieniem swoym Spera i panoval wiele lath i bil <sup>10</sup> barzo laskaw na poddane swoje. potim vmarl bes plodu i poddani iego milviacz <sup>11</sup> vedla Rzimskiego obiczaya vczinili balvāna (sic!) i nazvali Sperą na pamieć iego. potim ony lvdzy miąszkaiacz okolo iego poczeli iemv offiari czinicz i za Boga iego miecz. a potim gdi ten balvān (sic!) skazil się i ony tho iezioro y miescze chwalili i mieli

za Boga a po nym miedzi sobą pana ni mieli i miąszkali bes pana.

O xiążeciv Borku i o bracie iego Kunasie <sup>12</sup>.

|| Po malich czasiach vmrze brat iego ktori miąszkal na Iurborku ni maiacz dzieci i brat iego Kunas vezmie i tą część iego brata swego Borka i zamek Iurbork i w tej części iego będzie panoval i ono xiąże Kunas miał duu sinu iednego Kiernussa a drugiego Kimbuta i panuiacz iemv w ziemi Zmodskiej poczał się mnożić i rosszerzać i vichodzić na rzekę Vielyą <sup>13</sup> ziemie Zavielskie i przeszedwssi rzeką Świętą i nalasl miesce wielmi piakne i spodobalo się iemv to miejsce barzo i on tam posiedlil sina <sup>14</sup> swego Kiernussa i nalazlo (sic!) się <sup>15</sup> tho miescze po Kiernusie Kiernovo. a potim Kunas vmrze po nim sin iego Kiernus pocznie panovacz na wszitkiej ziemi Zavielskiej po graniczą Lathiolską i po Zavielyskiej Braslaw. asz po Dzwina rzeką. a brat iego Kimbuta na Iurborku i na Kunasovie i na wszitkiej ziemi Zmodskiej. a w ten czas <sup>16</sup> Kiernus panoval <sup>17</sup> a lvd iego za Vielyą osiedli i graval na trąbach dubasnich. y nazval ten Kiernus brzeg swim iazikiem wlasnim po lacinie <sup>18</sup> littus gdzie to iego lvdzie mnożą się i trąbi czo na nich igrają tubą i dal imię tim lvdziām swim iazikiem po lacinie zložiwssi brzeg s trąbą littus tuba <sup>19</sup> a prosci lvdzie nie vmieli zvać po lacinie i poczali zvać prosto Litwa i od tego czasv poczali się zvać panstvo Litewskie <sup>20</sup> i Zmodskie i mnożić od xiążat wielkich. Kiernus panoval na Litwie a xiądz Kimbuta na Zmodzi i niemali czas panovali i zili miedzi sobą w pokoiv a xiazd Kiernus ni miał sinow || tilko iedną doczką imieniem Poiątą i będąc on w starosci swey niechząc panstva swego od doczki swoiey oddalicz i przyał do niey zięciem sobie <sup>21</sup> vczinil s Kitaurussa imieniem swim Kirussa sina Dovspankow z Dzievialtova a sam vmrze a po nim pocznie xiążić na ziemi Litewskiej ten zięć iego s Kitavrus Kirus.

<sup>1</sup> Др. сп. допилл. <sup>2</sup> Такъ Кр., Рум.; нѣтъ Рач. <sup>3</sup> Такъ Рум., Рач.; Кр. приб. а то. <sup>4</sup> Въ рк. па. <sup>5</sup> Такъ въ рк.; др. сп. надъ Юрою. <sup>6</sup> Такъ Кр., Рум.; нѣтъ Рач. <sup>7</sup> Др. сп. Ширвинту. <sup>8</sup> Др. сп. луками. <sup>9</sup> Такъ Кр.; др. сп. нѣтъ. <sup>10</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Кр.; есть Рум., Рач. <sup>11</sup> Др. сп. приб. его. <sup>12</sup> Заглавіе есть только въ Рум. <sup>13</sup> проп. до. <sup>14</sup> Такъ Рум., Рач.; Кр. поселился. и назвал тое мѣсце именемъ сына своего Кернуса Керново. <sup>15</sup> Др. сп. назвалося. <sup>16</sup> Др. сп. приб. гдѣ. <sup>17</sup> Др. сп. приб. на Завельской стороне люди его тые (Рум. тыи) што за Велею осѣли. <sup>18</sup> Такъ Рум., Рач.; Кр. по вѣлоску. <sup>19</sup> Такъ Кр.; Рум., Рач. литусба. <sup>20</sup> Др. сп. панство Литовское и множитися отъ Жомонти, и князь великки Кернусъ. <sup>21</sup> Такъ Кр.; Рум., Рач. приб. зятемъ своимъ его чинилъ.

i Kimbuth panuici na Zmodzi vmrze i sina swego Montwila zostavil na xiaŭstwie Zmodskim i Montwil viele lat panoval na Zmodzi i mial duu sinow<sup>1</sup> i jednego mianovano Erdwil a drugi Krimunt.

O xiaŭŭeciv<sup>2</sup> Monthwile Kimbutovim sine.

Cassu panovania Montwilovego powstał czar Batvey i szedł na Ruską ziemią i wsztiką ziemią Ruską zvoioval i xiaŭzath Ruskich viele poscinal a inssich w polon poviodl i stolecz wsztikiey Ruskiey ziemi i zamek Kyow spalil i pusti vczinil. a xiaŭz wielki Kyowski<sup>3</sup> z moci iego zbiegl s Kyova na zamek Czernichow i potim dovedzial się i<sup>4</sup> zamek Kyow spalon i wsztika ziemia Ruska spustossona i lvdzie miąszkali bes pana i zovią się Druczanie i on sebravssi się z lvdzmi i szedł ku Odruczku<sup>5</sup> i ziemią Odruczka posiadł i zamek Druczka zarąbil i nazval się wielkim xiaŭzkiem Druczkim. a w ten czas dovedzial wielki xiaŭz Montwil. Zmodską<sup>6</sup> i Ruską ziemią spustoszoną i xiaŭz Ruski rozegnał. i on dawssi || voysko sinu swemu Erdwilv<sup>7</sup> i poslal s nim panow swoich radnich. napiervey s Kolumnow Kumpia. drugiego z Arsusinow Iuliana<sup>8</sup> a trzeciego z Rosz Gravssa i zaszli za rzeką Niemien i nalezli ve czterech milach od rzeki Niemna gorą piąkną i spodobalo się ym i vczinili na niey zamek i nazvali go Nouogrodek i vczinil sobie xiaŭz wielki stolecz w nim i nazval się wielkim xiaŭzem Nouogrodskim i szedwssi z Nouogrodka i potim szedł zarąbil zamek Grodno i szedł do Brzescia i nalasl Brzescie. Drogiczin. Mielnik od Batya spustoszeni i skazoni a on thi zamki zarąbil i poczał na nich panovać. i potim vmrze xiaŭz wielki Montwil Zmodsky a po nim siadł na wielkim xiaŭstwie Zmodskim Vikinth. a drugi starssi sin iego Erdivil i pocznie panovać na Nouogrodku i na tich vissey rzezonich zamkach i podaval panom swim ktorzi s niem viszli ostrovi i puszczę dal Kumpiv<sup>9</sup> ostrow okolo

rzeki Oszmiani ktori teras zovie się Oszmiana i wsztiky przisluchaiące ku Oszmianie czo teras xiaŭza i panovie w poviecie Oszmianskim trzimaya a Eykszevi dal ostrow ktori po nim nazvan iest Eyksziski i wsztiky przisluchaiące w poviecie Eykssikyem a Grauzv dal ostrow ktori iego imieniem nazvan Grauziski i s Kumpia<sup>10</sup> narodzil się Gastolt a z Eykssa narodzil się Dovoyno a z Grauzę narodzil się Montwid<sup>11</sup> i wrocil się nazad<sup>12</sup>.

O xiaŭŭeciv Vikincie i Erdwile<sup>13</sup>.

|| Panuici wielkiemu xiaŭzv Vikintv<sup>14</sup> w Zmodskiey ziemi a Erdwilv<sup>15</sup> w Nouogrodku i w tich vissey rzezonich zamkach i zatim vmrze xiaŭz wielki Vikint i po nim pocznie panovacz Zivimbuth<sup>16</sup> xiaŭz Litewski. obiema thimy xiaŭstwi Litwą i Zmodzą Erdivil na Nouogrodku na wsztikich tich vissei rzezonich zamkach<sup>17</sup> i viele lat panovawssi Erdivil na tich zamkach vmrze a po nim pocznie panovać sin iego Michailo<sup>18</sup>.

O xiaŭŭeciv wielkim Michaille<sup>19</sup>.

Po smierci oicza swego xiaŭz wielki Michal<sup>20</sup> zebrawssi voysko swe i szedł na zamek Poloczka. lvdzie Poloczanie ktorzi wieczni<sup>21</sup> czas zili iak Wielki Nouogrod i Pskow i napiervey prziszli kv hrodv ich rzezonemu Horodziec. y muze Poloczanie huphi swemi potkali ich pot Horodcem i wielki boy medzi sobą czynily i pomoze Bog wielkiemu xiaŭzowi Michailv i pobil muze Poloczani na glova i zamki ich popalil Horodziec i horod Poloczka vezmie. i ostal wielkim xiaŭzem Poloczkim. i będącz iemv wielkim xiaŭzem Novogrodskim i Poloczkim i panoval viele lat y vmrze i ostavil duu sinow<sup>22</sup> po sobie. jednego Skirmunta a drugiego Kinvila. i Skirmont pocznie panovać na Nouogrodku a Kinvil na Poloczku i poimie Kinvil doczka v wielkiego xiaŭza Twirskiego v Borisa imieniem || Marya dla ktorey okrcil się w Ruską viarę i dali imię iemv Boris<sup>23</sup>. i ten Kinvil rze-

269

270

271

<sup>1</sup> Др. сп. одного Немоноса, а другого Скирмонта; Рач. приписано къ этому болѣе мелкимъ почеркомъ: а въ иныхъ тыхъ же называ: Викента а Ердвила. <sup>2</sup> Кр., Рач. заглавія нѣтъ; естъ Рум. <sup>3</sup> Др. сп. приб. Дмитръ боечыся великое силы и мочи его збѣгъ с Кнева. <sup>4</sup> Д. б. із; др. сп. што. <sup>5</sup> Др. сп. ко Друцку. <sup>6</sup> Др. сп. Монтвилъ Жемоитский иж Руская земля. <sup>7</sup> Такъ Рум., Рач.; Кр. Скирмонтоу. <sup>8</sup> Др. сп. Урсинов именемъ Дикъшыса. <sup>9</sup> Кр. Кроумпю; Рач. Грумпю; Рум. Кунпю. <sup>10</sup> Рум. Кумпя. <sup>11</sup> Рач. приб. а потомъ умеръ. <sup>12</sup> Кр.—за тымъ възвратився въспакъ; Рум. і възвратимся въпятъ—тутъ Довояна. <sup>13</sup> Заглавіе только въ Рум. <sup>14</sup> Кр. постоянно в.м. Викинтъ—Немоносъ. <sup>15</sup> Кр. в.м. Ердвилу—Немоносу. <sup>16</sup> Кр. Кгяроусъ. <sup>17</sup> Др. сп. приб. Рускихъ. <sup>18</sup> Др. сп. Мингаило. <sup>19</sup> Заглавіе только въ Рум.; Мингаиле. <sup>20</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Кр. <sup>21</sup> Др. сп. вѣчемъ справовалися. <sup>22</sup> Такъ Рум.; Кр., Рач. приб. своихъ. <sup>23</sup> Рач. приб. и мѣлъ с нею сына именемъ Рогволода которого назвалъ Рускимъ именемъ Василиен.

czoni Boris vczinil zamek na imiã swe <sup>1</sup> a zval go Borisow i będãcz mu Rusinem bil barzo nabozni. vczinil cerkyew kamiennã w Poloczkv swętego Zophiego <sup>2</sup> a drugã swętego Spassa <sup>3</sup> w wierzech rzeki Poloti od zamku w pol mile. trzeciã cerkiew monaster na Bielczici swętego Borissa i Hleba panuiãci iemv w Poloczkv bil laskaw na poddanich swich i dal im poddanim swem volnosć wiecznã <sup>4</sup> mieć w zvoni <sup>5</sup> zvonicz po temu się spravovać iako w Wielkim Nouogrodzie i Pskovie. czo xiãdz Boris miał s tã zonã sina <sup>6</sup> Rochovoloda nazvanego Vasila po nim pocznie panovacz sin iego Vasil w Poloczkv a sam vmrze a xiãdz wielki Vasiley mia (sic!) sina Gleba na Poloczkv i doczkã Paraskovieiã i ta doczka Paraskovieia obieczaãla dziewictwo swoje zachovać w czalosci do života swoiego i pospieszila <sup>7</sup> się w cernce w monaster swętego Spasa nat Polotã rzekã i miãszkala tam siedm lat sluzãc Bogu i ksiãgi pisać na cerkiew. a potom się sebrala <sup>8</sup> do Rzima i w Rzimie miãszkaiãcz Bogu sluzila pilnie i miãszkala kilka lat i okrcila <sup>9</sup> się ktorã nazvano swięta Praxedis a po Rusku. Paraskovieya. ktorey w Rzimie i kosciol zbudovan na imie iey swiętey i tamže iã polozili. i brat iey xiãtz Hleb <sup>10</sup> w mlodich leciech panovawssi w Poloczku niewiele lat vmrze i polozon bil v swiętego Zophiego w Poloczku z oycem swim w grobie iednim || i Poloczanie poczãli się po temu spravovać iak w Wielkim Nouogrodzie i ve Pskovie a pana nat sobã ni mieli i wrocil <sup>11</sup> się na wspak.

272

#### O xiãzęciv Skirmuncye <sup>12</sup>.

Skirmuntu panuiãci na Nouogrodzie i xiãdz Mscislav Luczki i Pinski pocznie valkã s xiãdzem Skirmuntem cheząc go vipędzić z oycizni swey z Brzescia. z Mielnika z Grodna i z Nouogrodka. i Skirmunt posle poslow swoich do wielkiego xiãdza Litewskiego ktori viszedl s Kitaurussa do Živimbuda prosząc go abi mu dal pomocz naprzeciwo Rusi. i xiãdz wielki Litewski

Živimbut posle mu na pomoc sina swego starszego Kukovoyta. ze wszitkimi silami Litewskimi <sup>13</sup> i Zmodskimi. i poydzie xiãže wielkie Skirmont s Kukovoitemize wszitkimi silami naprzeciwo Mscislava xiãža Luczkiego i Pinskigo. i na tey stronie rzeki Iaseldi porazil xiãdz Skirmont xiãdza Luczkiego i Pinskigo <sup>14</sup> i wszitkã radã iego Ruskã. iedno xiãdz Mscislav w maley družinie lvdzi <sup>15</sup> sam wbięgl w zamek Luczko. a xiãdz wielki Skirmont wziãł zamek Pinsko i zamek Turow. i wslãkwssi <sup>16</sup> Rus z wielkim placzem isz tak wszitci sã okrutnie pobiczi od besvierney Litwi. i xiãdz wielki Skirmont sina wielkiego xiãdza Litewskiego Živimbuda Kukovoita czestovawssi i obdarovawssi niezliczona wielkosciã darow zlota zrebra i richlemi <sup>17</sup> konmi odpuscil poczcivie do oycza iego wielkiego xiãdza Živimbuda <sup>18</sup> || i malo przy oyczv pomiãszkawssi. potom wielki xiãdz Litewski i Zmodski vmrze Živimbuth. a sin iego Kukovoit siadl na wielkim xiãstwie Litewskim i Zmodskim.

273

#### O czaru Zavolskim Boloklove <sup>19</sup>.

Bedãcz na ten czas czarem Zavolskim imieniem czar <sup>20</sup> Boloklai i przislal poslow swich do wielkiego xiãdza Skirmunta <sup>21</sup> bi mu dochodi iego daval i bachmati <sup>22</sup> iego choval po tem zamkom po temus iako s tich zamkow vychadzivali za przotkow iego xiãzãth Ruskich. i xiãdz wielki Skirmont nie chcial się pot to poddać i tim poslom iego. nosi. gãbi. vssi kazal poobrzezivać i do niego odpuscil. i ten czar na latho sebravssi się z wielkimi silami i ordami Tatarskimi i szedl na Ruskã ziemiã i wiele zlego na Ruskiei ziemi poczinil a xiãdz wielki Skirmonth zebrawssi wszitko voysko swoje i potkal iego na granici swey w Koydanovie i porazil tego czara i wszitkã rotã <sup>23</sup> Tatarskã pobil i samego czara vbil i zwiãstvem wielkim szedl na Ruskã ziemiã i wziãł zamek Mozir Czernichow. Starodup. Koraczew. i po wszitkimi <sup>24</sup> w czalosci zviãstwo odzierzavssi wrocil

<sup>1</sup> Др. сп. приб. на рець Березинь. <sup>2</sup> Др. сп. святое Софин. <sup>3</sup> Др. сп. приб. девичи и монастыр.  
<sup>4</sup> Кр., вѣчо мѣти; Рум. вѣчом имѣти; Рач. вѣчем ся судити. <sup>5</sup> Др. сп. въ звонѣ. <sup>6</sup> Подчеркнутыя  
словъ нѣтъ въ Кр.; въ др. сп. есть. <sup>7</sup> Др. сп. постриглася. <sup>8</sup> Др. сп. забралася. <sup>9</sup> Др. сп. осветилася;  
отсюда начинается сп. Арх. <sup>10</sup> Др. сп. приб. Полоцкии. <sup>11</sup> Кр. и възвратимся воспак; Рум. вспакъ; Арх.  
воспят; Рач. нѣтъ. <sup>12</sup> Кр., Рач. нѣтъ заглавія. <sup>13</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Рум., Арх.; есть въ Кр.,  
Рач. <sup>14</sup> Др. сп. приб. на голову. <sup>15</sup> Др. сп. леве. <sup>16</sup> Арх. возгласи; Кр. въскричала; Рач. заплакала.  
<sup>17</sup> Др. сп. борздыми. <sup>18</sup> Рач. приб. И коли Куковот приидеть до отца своего Живимбута. <sup>19</sup> Заглавія  
нѣтъ въ Кр., Рач.; Отсюда начинается отрывокъ въ Патр. В. <sup>20</sup> Такъ Патр., Арх. Рум.; Рач. нѣтъ; Кр. царь Б.  
<sup>21</sup> Кр. вездѣ—Шварно. <sup>22</sup> Др. сп. баскаки. <sup>23</sup> Кр. моць; др. сп. рать. <sup>24</sup> Кр. и со всеи; др. сп. со  
всими.

się nazad. i miał xiądz wielki Skirmont sinow trzech. starssi Tronat. drugi Lvbiort trzeci Pisimont.

O trzech sinyech Skirmontovych <sup>1</sup>.

274 Kxiądz wielki Skirmont w wielkyey || starosci swei vmrze. sin iego xiądzie Lvbiort na Koraczewie. i nazwał się. xiądzem Koraczewskim. a Pisimont na Turovie. a Tronath na Nouogrodzie i panovali na tich zamkach wiele lath i wrocil się nazad <sup>2</sup>.

O matce Kukovoitovei. i o samem Kukovoycie.

V tich <sup>3</sup> leciech matka Kukovoytova xiędza wielkiego Żivimbuda vmrze Poyata w wielkiej starosci swey. a xiądz wielki Kukovoith miluiąc matką swą i vczinil balvaną na obras iey cziniąc pamiątką <sup>4</sup> i postavil tego balvana imieniem matki swoiey Poyati visszei ieziora Żosli. ktori obras chwalili i za Boga mieli tą Poyatą <sup>5</sup>. i potim ten balvan zgnil i na tim miesczv lippi virosli i thi lipi chwalili i za Boga ich mieli na imie they Poyati asz i do tego <sup>6</sup> dnia. zatim xiądz wielki Litewski i Zmodski w wielkiej spraviedlivosci <sup>7</sup> mayąc poddanich swoych miluyąc i sam Kukovoyth vmrze i zostavil po sobie sina na wielkim xiąstwie Litewskim i Zmodskim <sup>8</sup> Vtenusa. ktori sin milviąc oycza swego <sup>9</sup> Kukovoyta i vczinil balvaną na pamiąc oycza swego i postavil go na gorze iedney nad rzeką Świętą niedaleko Dzievialtova ktoregoż chwalili i za Boga iego <sup>10</sup> mieli. a potim ten balvan zgnil i tam gay virosil i lvdzie ten <sup>11</sup> chwalili i nazvali go imieniem pana swego Kukovoytem.

O czaru Kvrdasie Zavolskim.

275 || O <sup>12</sup> wielkim Czaru Kurdasie Zavolskim Tatarskim. <sup>13</sup>

Tronat panuiący na Nouogrodzie w ten czasz czar Zavolski Kurdas powstał. i z wielkimi silami Tatar-

skiem na Ruską ziemi (sic!). i xiądz Tronata sebral się z bracią swą z xiądzem Pisimontem Turowskim. a s xiądzem Lvbiortem Koraczewskim i ze wszitkimi silamy i k temu obeslal się s xiążati Ruskimi. z xiądzem <sup>14</sup> Siemionem. a z xiadem (sic!) Daudem Mscislawskim i Swiatoslavem Kyewskym i sokopiwssi <sup>15</sup> się z iednego szli przeciwko czara Kurdasza i wszitkiewy roti <sup>16</sup> iego Zavolskei i potkali się s nim za Możirem na rzece Okuniewczy i vderzili vphami miedzi sobą i vczinili boy lvd <sup>17</sup> od porankv asz do wieczora. i pomoże Bog wielkiemv xiędzu Tronacie i xiądzom Ruskim isz czara Kurdasza i wszitko voysko na głową pobili ledwie sam czar w maley družinie vciekl. i w tim boiv duuh bratov vbili. xiędza Pisimonta Turowskiego a xiędza Lubiorta Koraczewskiego. xiędza Siemiona sina Druczkiego Michaila xiędza Daudovego sina Luczkiego Andrzeja i inich boyar wiele vbili. i xiądz wielki Tronath zviciąstwo otrzimawssi i dobitku wielkiego. zlota i zrebra. kamienia. perel. szat dobrich <sup>18</sup> nabrawssi wrocil się nazad. a xiądz <sup>19</sup> Ruski także do swego odeidzie. panuiący xiądzu Tronatu nie malo lath vmrze i ostavi <sup>20</sup> sina swego <sup>21</sup> po sobie na wielkim xiąstwie Nouogrodskim Okimonta <sup>22</sup>. i Okimont niemalo || panovawssi vmrze i pozostavi po sobie syna Rinkolta na wielkim xiąstwie Nouogrodskim i panuiąc <sup>276</sup> Rinkoltu niemalo lat w Nouogrodku i na wielv zamkach Ruskich. i vczinią zmovą miedzi sobą xiążata Ruskie począc valką przeciw wielkiego xiędza Rinkolta chcąc go zegnacz z oycizni swoiey z zamkow Ruskich. napiervey Swiatoslav Kyewski. a Lew Wlodimirski i Dmitr Druczki zebrawssi się trzemi vphami swemi i poszli przeciw wielkiego xiędza Rinkolta i wzięli czy Rusci xiążata Tatar na pomocz sobie od czara Zawolskiego na <sup>23</sup> kilka tisiač Tatar i xiądz wielki Rinkolt potkal ich na rzece Niemie na Mohilney i vczinil s nimi boy wielki i bili się miedzi sobą wielmi mocno począc wssi z rania asz do wieczora samego. i pomoże Bog wielkiemu xiędzu Rinkoltu isz xiążat Ruskich i wszit-

<sup>1</sup> Заглавіе только въ Арх. и Патр. <sup>2</sup> Нѣтъ Кр., Рач.; въ др. сп. возвратимся воспят. <sup>3</sup> Др. сп. В тыхъ лѣтахъ мати князя великаго Литовского и Жомойтского Куковойтева Поята умерла. Кр. нѣсколько иначе — в тые лѣта князя великому Литовскому и Жомойтскому Куковойтю оумре оу великой старости. мати его Поята. <sup>4</sup> Рач. Патр. паметку; др. сп. память. <sup>5</sup> Рач. его мели; др. сп. тую Пояту. <sup>6</sup> Др. сп. и до сего дня. <sup>7</sup> Нѣтъ Рач. <sup>8</sup> Рач. приб. именемъ. <sup>9</sup> Др. сп. приб. великог князя. <sup>10</sup> Нѣтъ Рач. <sup>11</sup> Др. сп. тымъ. <sup>12</sup> Въ рк. два заглавія; Рач. нѣтъ заглавія. <sup>13</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>14</sup> Др. сп. Семеномъ Михайловичемъ Друцкимъ и с княземъ Давыдомъ Мѣстиславовичомъ Луцкимъ. <sup>15</sup> Рум. и совокупившимся; Рач. и собравшимся. <sup>16</sup> Др. сп. рати. <sup>17</sup> Патр., Рач. вельми великия; др. сп. лютъ. <sup>18</sup> Др. сп. дорогихъ. <sup>19</sup> Др. сп. князи Рускіе. <sup>20</sup> Рач. оставилъ; др. сп. оставить. <sup>21</sup> Таѣъ Кр., Патр.; др. сп. нѣтъ. <sup>22</sup> Др. сп. Ольги-монта. <sup>23</sup> Др. сп. неколко.

ką pomoc ich i orda Tatarską na głową porazil i sam swiciastwo odzierzawssi z wielkim veselim i dobitkiem zlota i zrebra i skarbow wrocil się nazad <sup>1</sup> i szedł do Nouogrodka i rozniemoże się i vmrze bes plodv tv się dokonal plod xiązacia Palemona Rzimskiego a drudzi poviedaią iakobi ten Rinkolt przisedwssi z onego poboiv do Nouogrodku i bil w Nouogrodku i vrobil <sup>2</sup> sinow trzech i zostavi po sobie na wielkim panstwie Nouogrodskim i Ruskim <sup>3</sup> Voyszvilka i sam vmrze ino o thim Voyszvilkv daley nie pisse temu <sup>4</sup> koniec.

277 O xiązaci Litewskim || Swintorozie sine Vtenovem.

Po smierci Rinkoltovei. panovie <sup>5</sup> zaluiacz pana swego przirodzonego i wzięli sobie hospodarem wielkiego xiądza Litewskiego i Zmodskiego sina Vtenussovego s Kitaurussa Swintoroħa. i malo panovawssi Swintoroħu na Nouogrodku i na Ruskich zamkach. i ociecz iego xiądz wielki Litewski i Zmodski vmrze Vtenus i sin iego Swintorog po smierci oycza swego pocznie panovacz na wielkim xiąstwie Litewskim. Zmodskim. Nouogrodskim. i Ruskim i vrodzi Swintorog sina Skirmunta i obierze sobie wielki xiądz Swintorog mieszcze na pusci barzo czudne podle rzeki Vielyey gdzie rzeka Vilna wpada w Vielyą. i prosil sina swego Skirmunta. a <sup>6</sup> na tim mieszczyw bylo zgliszcze vczyniono gdziebi go vmarlego spalono. i przikazal sinv swemu abi go po smierci na tim mieszczy. gdziebi go szegl <sup>7</sup>. wszitkich xiąząt Litewskih i znamienitich boyar palono bilo azebi nigdzie indziej ciała vmarlich nie bili zszone <sup>8</sup> tilko tam. bo i przettim zegali <sup>9</sup> ciała vmarlich na tim mieszczyv ktori gdzie vmrze i przikazawssi ti slova sinu swoiemv Skirmuntv wielki xiądz Swintorog i vmrze.

O wielkym xiądzv Litewskym Skirmuncye.

278 Wielki xiądz Skirmunt zostal po oyczv || swim na wielkim xiąstwie Litewskim. Zmodskim i Ruskim i podlug oycza swego przikazania na tim mieszczy na vscie <sup>10</sup> rzeki Vilni gdzie w Vielyą wpa-

diva vczynil zhlisce. tamze zzezl <sup>11</sup> oycza swego. i konia iego na ktorim iezdzival <sup>12</sup> i szathą iego ktorą noszival i <sup>13</sup> milosnika iego na ktorego on bil laskaw. sokola i charta iego zzezl. i od tich czasow xiąza wielci Litewsci i boyare ciała ich tam palili. a dla tego to mieszcze od tich czasow przewano Swintoroga na ymie tego wielkiego xiedza. a kiedi ktorego wielkiego xiedza Litewskiego abo pana spalono ciała ich tegdi kladli przy nich pasnokti risie abo niedzwiedzie dla tego isz viarą tą mieli isz sądni dzien miał bić i tam <sup>14</sup> znamionovali sobie isz bi Bog miał przidz i <sup>15</sup> siedzieć na gorze visokiey i sądzić zivich i martwich na ktorą gorą będzie trudno wnić krom tich pasnoktow risich abo niedzwiedzich i dla tego ti pasnokti kladly vedla ich na ktorich mieli na tą gorą lesć i na sąd do Boga idz a tak aczkolvie poganie bili. a wźdi sobie znamionovaly w Boga iednego vierzali isz sądni dzien miał przid (sic!) i vierzili zmartwiwstacz iednego Boga ktori ma przidz sądzicz zivich i martwich.

O męzach Latiholskich iako prziszly w Żmodz.

I panuaci wielkiemu xiądzv Skirmuntu || zebraли się muze Latihola. ktorzi siedzieli nat brzegiem morskim oceanem morzem i szli w ziemią Zmodską i szkodi wielkie poczynili i krwie rozlianie i lvdzi Zmodskich od nich wiele sginąlo. i xiądz Skirmunt zebrawssi się s silami swemi i poydzie na nich w ziemią ich samich i ich poscinal i inssich w polon <sup>16</sup> viviodl i ziemią ich pustą vczynil i w ten czas po vigechaniv xiedza wielkiego Skirmunta z ziemi Latiholskiey. prziszli Niemci z za morza do tej ziemi Latiholskiey i tą ziemią osiedli i pany Latiholskiemi zostali i nazvali się Ifflanti. a potim wielki xiądz Skirmunt zostavi duu sinow Trabussa a Kolikina i Trabusz pocznie panovacz w ziemi Zmodskiey <sup>17</sup>. Litewskiey i Ruskiey i panoval wiele lat i vmrze. i pocznie panovacz po nim sin iego Roman. po malim czasie vmrze xiądz wielki Zmodski Trabus

<sup>1</sup> Рач. и прышоль къ своим городам; др. сп. и возвратился во свояси. 252); др. сп. уродилъ. <sup>3</sup> Такъ Рум.; въ др. сп. нѣтъ. <sup>4</sup> Нѣтъ Рач. <sup>5</sup> Д. б. абу. <sup>7</sup> Др. сп. зъжогъ. <sup>8</sup> Др. сп. зъжены. <sup>9</sup> Др. сп. жыгали. зъжогъ. <sup>12</sup> Др. сп. еждывалъ. <sup>13</sup> Подчеркнутыя словъ нѣтъ въ Арх. перечеркнуто задріе. <sup>16</sup> полонъ. <sup>17</sup> Др. сп. приб. а Коликгин на земли.

<sup>2</sup> Такъ Стрыковскій (Хроника I, 5) Такъ Кр., Рач.; др. сп. нѣтъ. <sup>10</sup> Др. сп. устп. <sup>11</sup> Др. сп. <sup>14</sup> Др. сп. такъ. <sup>15</sup> Въ рк.



stry xiądza Romanow i <sup>1</sup> pocznie panovać xiądz wielky Roman na ziemi. Zmodskiej. Litewskiej i Ruskiej. i Roman vrodzil pięć sinow. starssi Narimonth. drugi Domonth. trzeci Olsza. czwarti Giedrus. piąti Troidzien.

### O piąty sinieh Romanovih.

280 Po smierci wielkiego xiądza Romana pocznie panovać sin iego starssi Narimont i vczinil zamek Kiernou i zniosl z Nouogrodka stolec do Kiernova i poczał panovać. i nazowie się wielkim xiędzem Litewskim || Nouogrodskim i Zmodskim. i brat iego Domonth siądzie na oyczynie swojej na Vciani i nazowie się xiędzem Vcianskim a trzeci brat iego Giedrus <sup>2</sup> zarał bil zamek. i nazowie go imieniem swim Giedrocie. i przezowie się xiędzem Giedroczkim. a czwarti brat iego Olssa przeszedwssi rzeką Velyą i naszedł gorą krasną miedzi gorami nath rzeką Vilną w mili od vseya rzeki Vielyey gdzie wpadiva w rzeką Vielyą przeciw Rakunciszek vczinil zamek i nazowie go imieniem swym Olszany. i niewiele ziwssi <sup>3</sup> tam iędzacz od tey <sup>4</sup> w lovi w puszczy za dziesiacz mil od tego zamku swego i naydzie gorą krasną i rowninami wielkimi obleglą i okwitosciami napelnioną i spodobalo się iemv tam i on tam posiadłil się i na tey gorze vczinil zamek nad rzeką Korablem i przeniesię się od tey <sup>4</sup> i tam pocznie panovacz i nazowie się xiędzem Olszanskim a piąti brat Trokien abo Troidzien miąszkal przy bracie swim wielkim xiądzu Narimontcie i dowiedzial się wielki xiądz Narimonth isz xiążąta Iathwinski <sup>5</sup> zmarli a lvdzie bes pana miąszkaya. i xiądz Narimonth poydzie na nich i ony nie przeciwiając się podali i poklonili się iemv i on zostawssi iem panem wziąwssi ich dal bratu swemv Troydzieniv zaviedać <sup>6</sup> i xiądz wielki Troydzien naydzie gorą krasną nad rzeką Biebrzeyą i spodobalo się iemv tam barzo i zarał bil zamek i nazowie go Rayhrod i przezowie się xiędzem Iathvinskim i Donowskim i będąc mu tam na panstwie wielkie valki czynil || z 281 Lachi. z Rusią i z Mazowszani i zawzdy ziskival i nad ziemiani (sic!) ich silne okrucienstwa czynil czo vissei <sup>7</sup> opisvie w Ruskiej kronice isz gorszi bil tim

ziemiąm i okrutnieyssi na nich. niszli Antyoch Sirski. Herod Ierosolimski. i Neron Rzimski isz tak bil okrutni i valczni i xiądz wielki Narimont vezmie żoną v Ifflantskiego rzeczzonego Flandri doczką iego. brat iego Domonth v tegosz Phlandra drugą doczką iego wziął i niemali czas ziviąć rozniemoże się żona xiędza Domontova Vtenskigo i vmrze. i xiądz wielki Narimont vsliszawssi smiercz niewiestki swei zaloval barzo. i będąc sam niemoczni poslal żoną swą do brata swego Domonta zaluiacz zalosci iego. i kiedi przyechala żona Narimontova do Vciani szalviać dziewierza swego xiądza Domonta. i xiądz Domont vvidziawssi niewiestką swą vradoval się barzo i rzekl. mnie bilo zony szukać. ale mnie otho Bog żoną dal. i poyal ją sobie. i w tim stala się wielka brań y rostirk miedzi bracią wielkim xiędzem Narimontem i Domontem. i <sup>8</sup> vidząc zalosć swą isz brat iego żoną iego za się gwaltem wziął. i obeslal bracią swą. xiędza Giedrocia. xiędza Olszą. Troydzienia i czcia <sup>9</sup> swego Flandra Ifflantskiego. i zebrawssi się z bracią swą i ze wszitkimi lvdzmy pociagnął na brata swego xiędza Domonta i ostapil go w zamku iego Vciane i porozumial xiądz Domonth isz nie mogł się iemv obronicz i prosil lvdzi abi iemv nie podali zamku pokibi on przeszedł voisko || Narimontovo i sam spuscil się z zamku i przeszedwssi voysko Narimontove i pobiezał i prziszedł do zamku Pskova i muzi. Pskowskie vyrzawssi iego musza rozumnego i wzięli go sobie panem i nazvali go wielkim xiędzem Pskowskim. a Narimonth wziąwssi zamek Vciana i żoną swą i panoval na Kiernovie. Nouogrodku i na Żmodzi a Domont na Pskovie obadwa niemali czas panowali. potim Troidzien poimie żoną xiążącia Mazoveckiego doczką i miał s nią sina rzeczzonego Rimontha. a kiedi sin iego dorastal lat swich. i ocieć iego Troidzien dal go dla navki ięzyka Ruskiego do Lwa Mscislavicza ktori založil zamek na imię swe Lvov. i miąskaiąc Rimonthv v xiędza Lwa navczil się ięzyku Ruskiemv i spodobala się iemv viara krzescianska i ochkrcil się i zrozumial isz ten swiat nić nie iest. i opusciwssi swiat postrzikl. się w czernce i nazvano imię iemv Lawrisz. i będąc w czernczach prziszedł do strya swego Narimonta i prosil go abi mv dal w Nouogrodskim poviecie miesce na

282

<sup>1</sup> Рач. приб. по немъ.<sup>2</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Арх., Рум.<sup>3</sup> Др. сп. бывшы.<sup>4</sup> Др.

см. оттоль—(оттоле).

<sup>5</sup> Др. сп. Ятвезьские.<sup>6</sup> Др. сп. за вдѣль.<sup>7</sup> Рач. ниже; др. сп. выше.<sup>8</sup> Др. сп. приб. князь великий Наримонтъ.<sup>9</sup> Рач. тества; др. сп. тетья.

puszci podle rzeki Niemna gdziebi sobie monaster zbudoval. i on iemv dopuscil. i on sobie tam monaster zbudoval i postavil napiervey cerkiew Świętego Vkrzizovania <sup>1</sup> i stał przezvāno Lawrissow monaster. i będąc mu w monastirze stry iego vmrze. i panovie Litewsci i Żmodsci wzięli wielkim xiądzem Troidzienia. panuiąc wielkim xiędzu Troydzieniv. xiądz wielki Domont przisedwssi ze Pskova vezmie zamek Poloczck. i pocznie panovacz na Pskovie i || na Poloczku. i zal mv bilo tego barzo isz brat iego mnieyssi osiadl panstwo w Litwie i poczał o tim mislic iakbi go kv smierci przipravić. i w tich czasiech Troidzieniv panuiąci zmarli mv obadwa brati xiądz Olsza i xiądz Giedrus. a z oney visszei pisaney vasni. xiądz wielki Domonth napravil szesć muzikow na brata swego Troydzienia zabić. i on szedl przespiecznie z lazni i czi muziki zradnie go zabili. a sam Domonth zebrawssi się z lvdzmi swoiemi Pskowskimi i pociągnal do Lithwi i s Poloczani. chcąc bić xiądzem Litewskim i Zmodskim i rzeczoni czerzniec Lawrisz po Litewskiemv zoviemu Rimonth. a po Rusku Vasiley. zalviąc oycza swego smierci wielkiego xiędza Troydzienia. i ostavyvssi obras czerznieczi szedl do panow sebravssi się ze wszitkimi silami Litewskimi i prziciągnal przeciwko Domontu. chcąc pomscic krwie oycza swego. i oblicziwssi <sup>2</sup> się vphi swemi. potkali się z Domontem nad ieziozem i zshedwssi się <sup>3</sup> im hvphi swemi bil miedzy iemi boy zrana asz do wieczora. i pomoze Bog Lawrissv isz wszitko voysko strya swego <sup>4</sup> porazil i samego zabil i zamek Poloczck wzyal i wrocil się do domu k stolczv oycza swego do Kiernova i rzekl panom. gdi mnie dal pan Bog pomscic się krwie oycza swego a swiata tego odrzeklem się wziąlem na się czarna riza panstwa nie chcą vesmicie sobie pana kogo vola vassa będzie a ia vam radzą aczkolvie są bracia moya || Olszin sin Okimonth. a Giedrow sin Kinvil iedno są ieszcze mali nie godzą się na panstwo. bo stry moy Narimonth. kiedi siadl na wielkim xiąstwie Litewskim. herb svoj Gitaurus (sic!) zostavil braciey swei. a sobie vdzielal <sup>5</sup> herb swoy czlovieka na koniv z mieczem. a tho znamionuiąc pana

przes ten herb. dobrego <sup>6</sup>. czobi mogli bronicz mieczem oycziāni swey. a przeto vesmicie sobie pana dobrego ktoribi vmial bronicz tego panstwa wielkiego xiąstwa Litewskiego. i tak mi się vidzi iszbi k temu godni Vithyen. koji bil marszalkiem v oycza moyego. i panovie niechząc przestapic radi a voley pana swego przyrodzonego sina wielkiego xiędza Troydzienia vczynili tak vidząc meza moznego a godnego Vithyena. koji bil z rodzav s pokolenia Kolvmnow z imienia dzierzącego Zmodz <sup>7</sup>. wzieli sobie wielkim xiądzem Litewskim i Zmodskim bo xiądz wielki Troydzien będąc w Zmodzi iechal przes imienie iego Raygola <sup>8</sup> i vyrzal onego Vithyenna. ieszcze małem mlodziencem vbaczil ono dziecie obliczem piākne wrostu podobnego <sup>9</sup> wziął go k sobie i bil v niego komornikiem. będąc w komorze. koždā rzecz czudnie i rzādnie pānskā choval i spravoval. obiczaiv <sup>10</sup> cznot i dobrego zachovania bil vczynil go v siebie marszalkiem i bil v niego milosnikiem i wszelkim <sup>11</sup> spravām godni spravca bil a zatim po smierci iego wziāth <sup>12</sup> iest na wielkie xiąstwo Litewskie. i tu się skonczil rod s Kitaurusow. i poczālo się wielkie panstwo Vityennouo rod wielkich xiāzath || Litewskych s pokolenia a z rodu Kolumnow.

#### O wielkim xiāzacyv Litewskym Vityennye.

I będąc wielkiemu xiędzv Vityennie na wielkim xiąstwie Litewskim. Zmodskim. i Ruskim. panoval wiele lat asz do starosci swei s *pokoiem* <sup>13</sup>. i miał sina Iedimonta. a potim vmrze xiądz wielki Vityenna. a potim siadl na wielkim xiąstwie. Litewskim. Zmodskim i Ruskim. przerzeczoni xiądz Iedimin.

#### O wielkim xiędzv Litewskim Zmodskym i Ruskim Iediminie Vitenovim sinie.

Bedąc wielkiemu xiędzv Iedimontu po smierci oycza swego Vitena na wielkim xiąstwie Litew. Zmodsk. i Ruskym bedąc na stolcu oycza swego w Kiernovie i panuiąci iemv na <sup>14</sup> wiele lath po smierci

<sup>1</sup> Др. сп. Въскресенья. <sup>2</sup> Рач. направившыся; др. сп. ополчивши. <sup>3</sup> Рач. и коли зышлися полки; др. сп. и шедшимся имъ с полки. <sup>4</sup> Др. сп. приб. Довмонта. <sup>5</sup> Арх. удѣлаль; Рач. вдѣлаль. <sup>6</sup> Рач. дорослого лѣтъ; др. сп. дорослого. <sup>7</sup> Др. сп. з ѡмоя держачого в Жомонти реченого Апрагола. <sup>8</sup> Др. сп. Апраголу. <sup>9</sup> Рач. цудного; др. сп. подобного. <sup>10</sup> Др. сп. а такъ онъ бачечы цноту его и доброе заховане. <sup>11</sup> Рач. всяким справцою; др. сп. всяким справам годным справцою. <sup>12</sup> Рач. взяли его; др. сп. взятъ есть. <sup>13</sup> Приписано на поляхъ. <sup>14</sup> Др. сп. не много; д. б. не.

286 oycza swego powstali przeciwko iemv Niemci. Rusz<sup>1</sup>. Iflanti. i prziciągnali z wielkim mnostwem lvdv swego w ziemią Zmodską chcąc go sobie osiedz i xiądz Iedimonth wrichle<sup>2</sup> nie mogać sebrać voyska swojego przeciwko Niemczom. i poslal nastarszego hetmana swego z malemi || ludzmi na zamek Kunassew broniąc go od Niemczow. a ten bil hetman iego na imię Gastolt z rodzaiv Kolumnow. i Niemci tego hetmana iego obegnawssi i ten zamek Kunassew oblegli i z wielkich dział wszitek zbili i tego hetmana s tego zamku zviedli i w polon poviedli. ziemią Zmodską osiedli. i vczini vmovą z Niemci i<sup>3</sup> tegosz hetmana swego vikupil dal zan trzidziesci tisiacz zlotich. a na drugi rok sebravssi wszitki voyska swe Litewskie i Ruskie. pociągnął<sup>4</sup> na Niemci i Iflanti. i Prusovie Zmodz s sobą wziawssi. i potkali wielkiego xiędza Iedimonta na rzece Oszmianie na ovey stronie Żeimow dwie mili. i pomoże pan Bog wielkiemu xiędzu Iedimontu isz Niemczow wszitkich na głowę porazil i Zmodz od Niemczow odstapili i przistapili do pana swego przyrodzonego Iedimina isz Niemczow wszitkich na głowę porazili i pobili<sup>5</sup> wszitko voysko Niemieczkie i tusz zvičastwo odzierzavssi. Zmodz k sobie wziął i szedl s temi silami i Zmodzią w ziemią Niemieczką i wziął zamek Tilżą a drugi Raksmętą<sup>6</sup> i insich zamkow wiele pobral ziemią spustosziwssi<sup>7</sup> i w polon lvdzi poviodl i niewimowne krwie rozlenia mnostwo w Niemczach vczinil swičastwo odzierzavssi z wielkim się veselim do domu wrocil.

287 O wielkim xiązaciv Iedimoncie i o bithwie z xią || dzem Volodimyrem Volodimyryskym.

I vpokoiwssi ziemią Zmodską i Niemczow szedl na xiążata Ruskie i przidze napiervey ku zamku Wlodymiru i xiądz Volodimir Volodimirski zebrawssi się z lvdzmi swoiemi i vczini bithwą wielką z xiądzem wielkim Iedimonthem i pomoże Bog wielkiemu xiędzu Iediminu isz xiędza Volodimira Volodimirskiego samego vbil i rotą<sup>8</sup> iego wszitką pobil i zamek Wlo-

dimir wziął (sic!) i potim szedl na xiędza Lwa Luczkiego. i xiądz Lew vslissal isz xiędza Volodimira Litwa vbili i zamek wzięli Volodimir i on nie smial przeciwko iemv stać. i poslie do xiędza Romana do zięcia swego<sup>9</sup>. a xiądz i boiare Volinskie bili czolem xiądzv Iedimontu abi v nich panoval i panem bil v nich a ziemie ich nie kazil. i xiądz wielki Iedimont vkrociwssi<sup>10</sup> ich przisiągą i ostaviwssi namiestnikow swich v nich i tam pocznie panovacz. i potim<sup>11</sup> szedl do Brzescia. a z Brzescia wszitki voyska swoje rospuscil i sam w Brzesciv zimoval. skoro wielka noć minąla i on sebravssi wszitki sili Litewskie. Zmodskie i Ruskie na drugiey niedzieli po wielkim dniv szedl na xiędza Stanislava Kyewskiego i prziszedl i wziął zamek Vřęczei<sup>12</sup> i zamek Zitomir. i xiądz Stanislaw Kyewski obeslawssi się s xiądzem Olhem Pereiaslowskim i z xiądzem Romanem Branskim. i z xiądzem Volinskim ktorego xiądz wielki Iedimont vignal || z Luczka i zebrawssi się wszitci wielkim mnostwem lvdv swego Ruskiego i powstali wszitci naprzeciwko xiędzv wielkiemu Iedimontu na rzece na Rpieni pot Białem zamkiem w szesci milach od Kyeva vczinili boi i sieczenie wielkie i pomoże Bog wielkiemu xiędzv Iedimontu pobić wszitkich xiążath Ruskich na głowę i voysko wszitko ich pobite na miesczv<sup>13</sup> zostało. xiędza Lwa Luczkiego xiędza Olhą Pereiaslowskiego vbil. w maley družinie Stanislaw Kyewski. z Romanem Branskim vcieką do Brańska. a xiądz wielki Iedimont ostapi zamek Biali. i vidzac<sup>14</sup> ludzie zamku tego isz pan ich z voiska vciekl i voysko wszitko na głowę porażono ony nie chcąc precivić się voysku tak wielkiemu Litewskiemu i przedali<sup>15</sup> się z zamkiem xiędzv Iedimontu przisiągą vczinili sluszić wielkiemu xiąstuu Litewskiemu. a zatim xiądz wielki Iedimont szedl ze wszitkimi silami swemi do Kyeva i oblegl zamek Kyow i Kyovianie poczali się iemu bronić. i leżal xiądz vieiki Iedimin pot Kyevem miesiac. a zatim zdumali się miedzi sobą Kyovianie zo hrodu<sup>16</sup>. isz moczi wielkiego xiędza nie mogly sczierzpieć tego więcey. bes pana swego wielkiego xiędza Stanislava Kyewskiego vslizzeli to isz pan ich Stanislaw vciekl od Iedimina i voysko ich pana

288

<sup>1</sup> Др. сп. Прусы. пошли; др. сп. потягуул.

<sup>2</sup> Рач. рыхло; др. сп. воскоре.

<sup>3</sup> Рач. о того; др. сп. и того.

<sup>4</sup> Рач.

<sup>8</sup> Рач. воиско; др. сп. рать. зиму.

<sup>9</sup> Такъ Рач.; др. сп. нятъ.

<sup>6</sup> Др. сп. Ракгвету.

<sup>7</sup> Въ рк. спусозивssi.

<sup>12</sup> Арх. Оуручен; Рач. Овручыи.

<sup>9</sup> Др. сп. приб. ко Бранску.

<sup>10</sup> Др. сп. укрепившы.

<sup>11</sup> Др. сп. приб. на

<sup>15</sup> Др. сп. передалися.

<sup>15</sup> Др. сп. горожане Киевские.

<sup>13</sup> Рач. на пляцу; др. сп. на месцу.

<sup>14</sup> Д. б. видзас.

289 pobytho a v nich zástavi xiádz ich niktorei nie zostavil i ony zmoviwssi się jednego mislenia <sup>1</sup> podali się wielkiemv xiádzv Iedimontv <sup>2</sup> z zamku. s krzizami. hvmieni. popi. dyakovie wrota zamkove othworrzili i potkali || wielkiego xiędza Iedimina s poczlivoszcza i vderzili iemv czolem i pot przisiągą swą wielką dali krzesti <sup>3</sup> xiędzu Iediminv i bili czolem wielkiemu xiędzu Iediminu zebi od nich oyczizni ich wlasney nie odeimoval. i xiádz Iedimin przy tem ich zostavil i sam poczlivie w zamek Kyew wiechal i vsliszeli to przihorozanie Kyewstzi i z zamki <sup>4</sup>. Cerkassi. Kaniew. Putewle. Slepowrod isz Kyanie przedali się z zamkiem. a pana swego slisseli isz vciekl do Branska a zastęp iego wszitek pobito i prziszli wszitci do wielkiego xiędza Iedimina i s temy vissey mienionemi ktorzi przy zamku miąszkali Kyewskim podali się służyć i przisiągą na tim dali wielkiemu xiędv (sic!) Iedimontv a Przyaslowlanie szlisząc isz Kyew i przihorodki Kyewskie podali się wielkiemu xiędzu Iedimontu. a pan ich xiádz Olha (sic!) od wielkiego xiędza Iedimina vbith i oni przyechawssi podali się z zamki służyć wielkiemv xiędzu Iediminu i przisiągli na tim. i xiádz wielki Iedimin wziawssi (sic!) Kyow <sup>5</sup> i wziął wszitki vissei rzeczzone zamki i posadzil na nich xiędza Mindolhova sina Olkimonta wielkiego xiędza Olszanskiego i sam z wielkim veselim w Litwą wrocil się.

O xiędzv Stanislawie Kyewskim ktorego vignal s Kyeva xiádz Iedimonth.

290 W ten czas będąci xiędzu Stanislaau || Kyewskiemu w Bransku vignanemu od xiędza wielkiego Iedimina i przislal k niemu xiádz Rzezanski Ivan będącz w starosci swoiey prosząc go abi do niego iechal i doczką v niego poyął <sup>6</sup> po smierci iego bil wielkim xiádzem Rzezanskim. i xiádz Stanislaw do niego iechal i doczką v niego poiał. i po smierci iego bil wielkim xiádzem Rzezanskim. a xiádz wielki Iedimin pożegnawssi <sup>7</sup> kniaziey Ruskich i od Niemiec ziemią swą vpokoiwssi i miąszkal niemalo lath w pokoiv.

O wielkim xiążąćiv Litewskim Iedimynie iako zarąbil Troki i Vilno.

I niektorego czassu iechal xiádz wielki Iedimont <sup>8</sup> stolcza swego s Kiernova w lovi za piącz mil za rzeką Velyą i nalasl w puszczi gorą krasną dąbrowami i rowninami oblegla (sic!) i spodobalo się iemu barzo i on tam posiadlil się i založil zamek i nazovie go Troki. gdzie teras Starsze Troki są. a s Kiernova przeniesę stoleć swoy do Trok i w malich czasiech iechal potim xiádz wielki Iedimn w lovi od Trokow za czteri mile i naydzie gorą krasną nad rzeką Vilną nat którą nalasl zwierzą tura i vbil go na tey gorze gdzie teras zovią Turova gora i barzo bilo pozno || do Trokow iechać i stanął na łące na Swintorozie gdzie pierwszych wielkich xiążąth żegali i obnoczoval. i spiącz iemu tamo. isz iakobi na gorze którą zovą Turova. a teras Lisą. snilo mv się tak. stoi vilk żelazny wielki a w nim riczi iakobi sto vilkow vilo. i oczknał się od snv swego i rzekl wrozbitu swemu imieniem Lizardzieiku który bil naydzion v orlovim gniazdzie i bil ten Lizardzieiko v xiędza Iedimina wrozbitem navissem: potim <sup>9</sup> poganski. vydzialec povieda sen dziwni. i poviedzial iemv czo się iemv przes sen vidzialo wszitko. i ten Lizardzieiko rzecze. spodarv (sic!) xiáže wielki vilk żelazni znamionuie się zamek y stoleć tu będzie. a czo w nim wnatrz (sic!) riczi to slava iego będzie slinała na wszitek swiat. i xiádz wielki Iedimin nie odiezdziając i poslal po lvdzie i založil zamek ieden na Swintorozie niźni a drugi na Krzivei gorze którą teras zovą Lisą i nazovie temu zamku Vilno i zbudovawssi zamek przeniosl stoleć swoy s Trokow do Vilna i vczini napiervey voievoda vilenskigo hetmana swego Gastolta s Kolumnow ktori <sup>10</sup> się narodzil s Kumpia ktori bil poyman od Niemczow na Kunasovie. i panoval xiádz wielki Iedimin na xiąstwie wielkim Litew: Zmods: i Ruskim i bil spraviedlivem i wiele valk czynil i zawszdi ziskival i fortunnie panoval asz do wielkieu staroscy.

|| O wielkim xiędzu Litewskim Iedimynie i o iego siedmy synyech.

Będać wielkiemu xiędzu Iedimontu przy starosci

<sup>1</sup> Др. сп. одноименные.

родъ. <sup>5</sup> Проп. Переяславль.

<sup>7</sup> Др. сп. прогнавши.

нѣтъ съ Рач.

<sup>2</sup> Др. сп. приб. пошодшы.

<sup>3</sup> Нѣтъ въ др. сп.

<sup>6</sup> Др. сп. приб. именемъ Ольгу, бо сына не мель дочку толко одну.

<sup>9</sup> Такъ Патр.; въ др. сп. потомъ попомъ.

<sup>10</sup> Подчеркнутыхъ словъ

293 swei i miał siedm sinow osmą doczką imieniem Anną którą dal do Lachow małżonką sinowi Kazimirovemu Wladislauu Lubierty <sup>1</sup> gdi pisano od Bożego narodzenia 1320. tisiać trzista lath i dwadziescia. i będącz wielki xiądz Iedimin w wielkiej starosci swego zivota rozdzielil wszitkich sinow swoich siedmi i posadzil ich na dziale. to iest starssego sina Montivida na Koraczewie i na Slonimie. Narimonta na Pinsku Olgirda (sic!) na Krevie a xiądz Vitepski sina ni miał tilko doczką <sup>2</sup> i przyał go w ziemią Vitepską. Koryatu dal Nouogrodek. Lubiortu. Wlodimir. Luczk i Volinską ziemią <sup>3</sup>. Iewnucia <sup>4</sup> osadzil na Vilnie. a Kiestucia na Trocech i na Żmodzi <sup>5</sup> i potim Kiestuciey iechał do Poloczka i vszlissala tho dziewczka imieniem Biruta isz idzie na Poloczka Kiestuci która dziewczka bogom swim czistosc poslubila chovać i sama bila chwalona od lvdzi za Boga. i przyechal tam xiądz Kiestuciey i spodobala się iemu barzo i bila wielmi krasna tą dziewczka i rozumna i prosil iey || abi mu bila małżonką i ona nie chciała przizvolić i rzekla iemu izem poslubila bogom swim chovać czistosc do zivota swego. i xiądz Kiestuci wziął ją mocno s tego mieszcza i provadzil ją do stolcza swego w wielkiej poczesznosci do Trok i obeslawssi bracią swą czynil wielkie vesele z bracią swą i poyał tą Birutą sobie za żoną. i iadacz xiędzv Kiestuciv za miłą od Trok spodobalo się iemv miesće barzo piękne miedzi ieziori i on tam posiadlil się i zamek založil i nazval imię iemu Nove Troki. i przeniosl stoleć swoi na Nove Troki z Starich Trokow a sin iego Vitolt rodzil się w Starich Trocech i na tim mieszczu gdzie się Vitolt rodzil sam po smierci oycza swego koscioł založil Ziastovanie Matki Bożej <sup>6</sup> i mnichi vstavil zakonu tegosz ktori w Kracovie iest świętego Augustina <sup>7</sup>. na ostatkv wrocil się nazad.

#### O wielkim xiędzu Olgirdzie i o xiędzv Kiestuciv.

Po smierci xiędza wielkiego Iedimina xiądz

Olgird. a xiądz wielki Kiestuciey. bili miedzi sobą w milosci i w wielkiej lasce. a xiądz wielki Iewnucis miedzi iemi bil w bolszim xiąstwie na Vilnie. i nie polubil się xiędzv Olgirdu Iewnuci i zmovili miedzi sobą bracia iakobi go ssadzić z Vilna. i iednemubi miedzi iemi siedz na Vilnie || i zmovivssi się miedzi sobą vczynily rok ktorego dnia iechać na Vilno i zasiesdz zamek pot bratem swim xiądzem wielkim Ięwnuciem. iakosz <sup>8</sup> wielki xiądz Olgird z Vitebska richlo przispieszil i xiądz Kiestuciey wiechal w zamek i xiądz wielki Iawnuci s strachv vibiezał z zamku z Vilna i vciekl miedzi gori i tam poziebli mu nogi i vchphaciwssi go prziviedli do brata i posadzili za strożą. tedi xiądz wielki Kiestuciey. rzekl bratu swemu wielkiemv xiędzu Olgirdu. tobie godzi się bić bracie xiędzem wielkim na Vilnie ty miedzi nami starszi brat s tobą zaiedno żyvą i chcą cią osadzić na wielkim xiąstwie na Vilnie. a Iewnuciv dal Zeslaw. a zmovą miedzi sobą vczynili. xiądz wielki Kiestuci a xiądz wielki Olgird. zebi wszitci bracia poslussy bili wielkiego xiędza Olgirda. a czy czo dostaną sobie zamkow abo wlosci to na poli dzielić a bić iem do smierci w wielkiej milosci i przisiągą sobie na tim dali nie mislić zlego miedzi niemi nikomv ni na kogo iakosz bili w tey spraviedlivosci asz do zivota swego. v wielkiego xiędza Olgirda sinow bilo dwanascie a v xiędza Kiestucia siedm <sup>9</sup> sinow bilo a miedzi sobą lvbili sinow swich. xiądz wielki Olgird. xiędza wielkiego Iagaila a xiądz wielki Kiestuci xiędza wielkiego Vitolta. i zmovili miedzi sobą po nassim zivocie ci będą na wielkim xiąstwie || Litewskim panovać. a xiądz wielki Vitolt takiesz w wielkiej milosci bili z Iagailem <sup>10</sup> miedzi sobą potim xiądz wielki Olgird vmrze <sup>11</sup>. a xiądz wielki Kiestuci nie chcąc slubu brata swego przestąpić xiędza wielkiego Olgirda posadzil bratanicza swego na Vilnie xiądzem wielkim Litewskim Iagaila Olgirdovicza. niekotori tesz bil przet tim v xiędza wielkiego Olgirda parobek nievolni chlop zvali go Voydilem pirvey bil piekarzem v wielkiego xiędza Olgirda. potim dal sobie posciel slać i voda sobie n o sić <sup>12</sup>. potym podobal się iemv i dal mv Lidą

<sup>1</sup> Въ др. сп. Локетку. Анна была за Казимиромъ Локетковичемъ. <sup>2</sup> Въ др. сп. приб. и он за него (Рач. Олгирда) далъ дочку свою. <sup>3</sup> Въ др. сп. приб. а тыхъ (Рач. старшихъ) двухъ сыновъ своихъ посадил на великихъ княствахъ. <sup>4</sup> Въ др. сп. приб. на стольцы своемъ. <sup>5</sup> Др. сп. и на всей земли Жомойтской, и разделивши ихъ самъ почестве умер. я пануючы Кестути на Троцехъ и на Жомойти и вслышал дѣвку на Лондае именемъ Бируту, которая ж дѣвка Богомъ своимъ... <sup>6</sup> Такъ Арх.; Рач. панны Марьи; Патр. Благовещения престыя Бцы. <sup>7</sup> Др. сп. приб. на Тыңцу. <sup>8</sup> Нѣтъ въ др. сп.; Рач. приб. лѣта 6873 а отъ парож Хрыста 1365. <sup>9</sup> Въ др. сп. шесть. <sup>10</sup> Въ др. сп. приб. при отцохъ своихъ. <sup>11</sup> Рач. приб. лѣтъ Божъ парож 1377 пановаль на Вилни дванадцатъ лѣтъ. <sup>12</sup> Др. сп. собѣ пяти давати.

dzierzeć i wwiol go w dobre dni. a potim po zivocie xiędza wielkiego Olgirda. xiądz wielki Iagailo poviodl Voydila barzo visoko i da zań siostrą swoyą kniaźną Maryą która bila za xiędzem Daudem wielkim <sup>1</sup> Iagailo xiędzv wielkimv Kiestuciv stryv swemv ve wszitkim wielką zalosć vczinil isz bratanką iego a swą siostrą za parobka <sup>2</sup> dal. i bil ten Voydilo w wielkiej moci <sup>3</sup> v xiędza wielkiego Iagaila. i pocznie ten Voydilo z Niemci seymi <sup>4</sup> i listi się zapisovać i stać przeciw wielkiego xiędza Kiestucia. niekteri tesz Ifflantski kontor bil ktorego zvali Augustinem ten kontor xiędzu wielkiemu Kiestuciv poviedzial moviać. ti tego nie viesz isz wielki xiądz Iagailo posila k nam czasto (sic!) Voidila i iusz się zapisal z nami iako ma zbavić ciebie z zamkow. i iemubi się dostalo z iego zona <sup>5</sup>. i siostra iego <sup>6</sup> xiędza wielkiego Iagaila. i xiądz wielki Kiestuci || viedzial isz xiądz wielki Vitolt dobrze s nim zivie s xiędzem wielkim Iagailem. i pocznie Kiestuci zalovać się sinu swemu Vitoltu. rzekacz ti s nim dobrze miąszkasz. a Iagailo iusz się zapisal z Niemci na nasz. i xiądz (sic!) wielki Vitolt rzecze oyczv swemv wielkie. xię: Kiestuciv. vierz temu oycze że tego miedzi nami niemasz. bo Iagailo zivie se mna <sup>7</sup> dobrze. potim wielki xiądz Iagailo Poloczku bratu swemu Skirgailv dal i Poloczanie przyacz go nie chcieli. i poczali xiądz wielki Iagailo slać voysko Litewskie <sup>8</sup> z bratem swim Skirgailem ku Poloczku i ostapil zamek Poloczku. i Niemiecki mistrz posle na pomocz ku Poloczku dostavać zamku a xiądz wielki Kiestuci pocznie zasię zalovać s placzem sinu swemv xię: viel: Vitoltu. na Iagaila rzekacz siostra twoją <sup>9</sup> dal za parobka Voydilo czo z Niemci zapisal nasz voievać. a to mnie. z Niemiec poviedano. a drugie s kim mi voiuem. z Niemci i oni im Poloczka dostavayą. a mnie iaviono isz im stać na nasz z Niemci a xiądz wielki Vitolt xię: Kiestuciv rzecze ieszcze ia temu nie dovierzam.

296

O <sup>10</sup> wielkim xiędzu Kiestucyv i o wielkim xiędzv Vitoltcie. i o wielkiej zdradze a przisiądzie xiędza Iagalovey którą przestapyl.

297

|| Potim xiądz wielki Vitolt iechal ku Drohiczynu.

i xiądz wielki Kiestucie sebravssy się ze wszitkiemi silami i z dworem swim w sbrojach i wiedzie w zamek Vilno. i poyma xiędza wielkiego Iagaila z bracią i z matką iego. i thi listi naidzie v niego że się z Niemci zapisali. i poslie. honcza do sina swego do xiędza wielkiego Vitolta. ku Drohiczinu poviedaiąc isz się to tak stalo. i ten honiec nalasl xiędza Vitolta w Grodnie. i xiądz Vitolt vsliszavssi to. za ieden dzien przebiczał do Vilna z Grodna do oycza swego Kiestucia i rzekl Kiestuci sinu swemu Vitoltu. ty mnie nie poviedal o tich listach isz się z Niemci zapisal na nas xiądz wielki Iagailo iedno w tim nas Bog ostrzegł. a xiądzv Iagailv nie vczinilem nicz. skarbu nie ruszil ani stada. sam Iagailo v mnie w iastwie chodzi za małą strożą. a oyczizną iego Vitepsk i Krevo i wszitki miastha ktore ociecz ich dzierzal to wszitko iemv oddavam ani w czo się iego nie wstapuią (sic!) a tom vczinil dla swey glovy ostrzegaiacz siebie. a w tim slissalem isz na miązlosć mislią. xiądz Iagailo velmi się vradoval przyazdv wielkiego xiędza Vitolta. i natichiast xiądz Iagailo. vvierzal <sup>11</sup> xiędzv Kiestuciv i sinu iego Vitoltu. isz nigdi się nie przeciviac ani stać przeciwo ich i zawszdi iem bić povolni w swem domu. i xiądz wielki Kiestucy odpuscil go z matką i z bracią i skarbem || iego wszitkiem i statki <sup>12</sup> i xiądz Iagailo szedl napiervey do Kreva. a xiądz wielki Vitolt poviedzie go do Kreva. a potim s Kreva poydzie do Vitebska. i xiądz wielki Kiestucy szedssi <sup>13</sup> na Vilno poslie do Poloczka duu panov Litewskich z voyski i Poloczanie vszliszavssi to zavolali na rothą Skirgailovą i ludzie radni <sup>14</sup> od Skirgaila odstapili i poszli do Vilna do xiędza wielkiego Kiestucia. a xiądz Skirgailo szedl do Niemiec do Ifflant z małym voyskiem i xiądz wielki Kiestuci szedl k Sieverskiemu Nouogrodku. a xiądz Vitolta zostavil w Litwie s xiędzem Koributem: a xiądz wielki Iagailo mial z Vitepska s Kiestuciem się zeydz pospolv. i dla richloj <sup>15</sup> przisiągi swey zapamiatania nie szedl na pomocz i namovi panov Vilenskich abi zasiedli Vilno. a xiądz wielki Vitolt w ten czas bil w Troczech i xiądz Iagailo z Vitebska barzo richlo przibiezał do Vilna z voyskiem i xiądz Vitolt poslie k Sieverskiemu Nouogrodku ku oyczv swemu Kiestuciv da yacz

298

<sup>1</sup> Др. сп. за княземъ Давыдомъ. и князъ великий Ягкея то князю великому Кестутю дядку своему жалость великую вчинил. <sup>2</sup> Др. сп. холопа. <sup>3</sup> Рач. ласца. <sup>4</sup> Такъ Рум. Патр.; Арх., Рач. приб. чинити. <sup>5</sup> Д. б. зона і сiostra. <sup>6</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>7</sup> Д. б. ze тна—со мною. <sup>8</sup> Рач. приб. и Руское. <sup>9</sup> Рач. приб. а мою братяну. <sup>10</sup> Въ др. сп. О великомъ князи Кестутю п о великомъ князи Ягкееле. <sup>11</sup> Др. сп. дастъ присягу. <sup>12</sup> Рач. приб. а Войдила обѣсиль. <sup>13</sup> Др. сп. съдшы на Вилни. <sup>14</sup> Др. сп. ратные. <sup>15</sup> Др. сп. и в рыхломъ часе присяги свое забылъ.

znacz<sup>1</sup> i marszałek<sup>2</sup> Pruski vsłiszawssi tą rzecz i szedł na pomoc rothą<sup>3</sup> wielkiemu Jagaili wrzeli i to vszłizal książę wielki Vitolt isz Pruszi i Niemci do Wilna i do Trok ciągną. a książę wielki Jagailo z Wilna do Trok idzie wielkim wojskiem<sup>4</sup>. i książę wielki Vitolt s Trok vibiezi z matką swoją i poydzie ku Hrodnu. a książę wielki Jagailo przystąpił ku Trokam i Troczanie się nie dali<sup>5</sup>. a książę wielki Kiestuciej richło ku zamku przyedzie ku sinu swemu. i thv || nalaśl żoną swoją i posłał ku Brzesciv nadzievając się na Mazoveczkiego szięcia swego księdza Ianussa. a sam książę wielki Kiestuciej szedł w Żmodz. a sina swego Vitolta ostawi w Grodnie. tedi książę Ianusz Mazoveczki zabaczivssi dobrei przyasni czcia swego księdza wielkiego Kiestucia szedł wojskiem ku Drohiczinu i Drohiczin vezmie i osadzi. Sarasz. zvoiuie i Kamienieć vezmie<sup>6</sup> i stąpi pot Brzesć i nie wzięvssi szedł precz i osadził Drohiczin i Mielnik. i książę wielki Kiestuciej sebravssi vszitką siłą Żeymodską i wiele lvdzi i szedł pot Troki i przydzie kv rzece Vielyey. a książę wielki Vitolt sebravssi rothą<sup>7</sup> po swei oyczynie i szedł z Grodna na pomodz oyczv swemu i seymą się na Viely voyska<sup>8</sup> a Kiestuciove przewiezli się i poydą ku Trokam i ostąpią Troki. i przydzie viescz xię: Kiestuciv. isz książę wielki Jagailo idzie z Wilna z wielkim wojskiem. a s nym Niemiecza i Ifflantska rota<sup>9</sup> ino przeth tim Niemci bili na obie stronie nieprzyaciele xiędzv wielkiemu Kiestuciv<sup>10</sup>. bo przet tim Ifflantska rota chodzila na pomoc xiędzv Skirgailv Poloczkiemu. a potim z marszałkiem<sup>11</sup> Niemieckim Pruska rotha przichodzila<sup>12</sup>. a to iusz trzeci ras Ifflantska rota s nimze przichodzila. a temu znaki są isz s nim z iednego<sup>13</sup> stoyą przeciw Kiestucia. i vyechal na bithwą książę wielki Kiestuciej s sinem swim Vitolthem przeciw wielkiemu księdza Jagaila i ieszcze się voyska<sup>14</sup> oboye miedzi sobą za trzi abo za || czteri strzelbiscza nie zesli. natichmiasz przibieżą xiążęta i boiarovie od wielkiego księdza Jagaila do księdza wielkiego Kiestucia i poczną pitać księdza wielkiego Vitolta żebi s nimi movily. i poczną movicz xiędzu wielkiemu Vitoltu. książę wielki Jagailo posłał nas k tobie żebis nas ziednal

z oycem swim żebich mi mieli swe a vy swe a bitwi bi i krwie przelenia nie bilo miedzi nami a ti bisz przyechal do brata swego wielkiego księdza Jagaila a my tobie przisiągniem isz tobie volno s twym<sup>15</sup> vojskiem od nas nazad odiechać. azalibi ktori dobri miedzi nami stal się koniec. i książę Vitolt odkazal. przisiąga v vas bierzą. a do nas żebi Skirgailo przyechal i przisiąga bi nam dal ia k wam iada. i oni poslali księdza Skirgaila i książę Skirgailo przyechal. i przisiąga dal xiędzv Vitoltu i książę wielki Vitolt iechal do księdza wielkiego Jagaila ku iego voyskv a huphi stoyą nić miedzi sobą nie poczinayą i książę Jagailo poczał prosić Vitolta rzekącz bracie milj ziednay nas żebi nie bilo krwie przelenia.\* i książę Vitolt przisiąga wziął od księdza Jagaila. żebi oyczv iego xiędzv Kiestuciv volno z Jagailem ziechać się i zasię dobrze rosiechać się. i ieszcze książę wielki Vitolt rzecze xiędzv Jagailv. sli bracie ieszcze kv xiędzu Skirgailv żebi on dal przisiąga xiędzu wielkiemu Kiestuciv oyczv nassemu. abi mu bilo przyechać czisto i nazad odiechać i dalbi nam od tiebie (sic!)<sup>16</sup> przisiąga xiędzv wielkiemu Kiestuciv<sup>17</sup>. i książę Skirgailo z xiędzem Vitoltem przyada ku xiędzu Kiestuciv i dal przisiąga Skirgailo xiędzv wielkiemu Kiestuciv od księdza Jagaila i. od siebie i książę || wielki Vitolt z xiędzem wielkim Kiestuciem oycem swim obadwa poydą w voysko Jagailovo na ich przisiąga spodzievając się i książę Jagailo tą przisiąga przestąpił i rzekł poydziem do Wilna a tam dokonczemi swey rzeczy i prawdi a w tim voyska nicz nie poczinavssi i ostavili. a iako do Wilna przyechavssi książę wielki Jagailo. księdza Kiestucia strya swego okovavssi do Kreva posłał i wsadził w twierdzą. a księdza Vitolta ostavili bili w Vilnie. i tam w Krevie księdza wielkiego Kiestucia vdavili piątey noci komornici xiędza Jagailovi. iednego zvano (sic!) Prokszą czo mu vodi daval. a drugi bil Moszczeiow brat Kuczek. Lisicza czo swiecił<sup>18</sup> i tak się koniec stal xiędzv Kiestuciv po smierci xiędza wielkiego Kiestucia poslią xiędza Vitolta do Kreva. książę Jagailo w jęctwo i z żoną i kazal mocno streć (sic!) a to vszitko msczącz się Voydila książę wielki Vitolt siedział w Krevie za strozą w

299

300

301

<sup>1</sup> Нѣтъ др. сп.    <sup>2</sup> Такъ Патр.; Рач. мистръ.    <sup>3</sup> Др. сп. ратью великою.    <sup>4</sup> Др. сп. приб. занима-  
 тия з Нѣмцы.    <sup>5</sup> Др. сп. подался ему.    <sup>6</sup> Только въ Рач.    <sup>7</sup> Др. сп. воиско.    <sup>8</sup> Др. сп. на Вельи  
 вышен Ковна: двѣ мили, тут воиско Кестутево перевезлися.    <sup>9</sup> Др. сп. рать.    <sup>10</sup> Др. сп. Якейлу.  
<sup>11</sup> Рач. мистромъ.    <sup>12</sup> Рач. приб. к Троком.    <sup>13</sup> Др. сп. за одно.    <sup>14</sup> Др. сп. воиска не сняли межи  
 себе.    <sup>15</sup> Др. сп. у свое воиско.    <sup>16</sup> Др. сп. от себе.    <sup>17</sup> Нѣтъ въ др. сп.    <sup>18</sup> Др. сп. Лисича  
 Жебентян.

kownacie a żonką dwema przizvolono bilo chodzic do kownati kniażinią s nim pokładali a polożiwssi ich vychodzili. a stroża zawszdi okolo bila. i kniażini Vitoltova szlissala od ludzi isz xiądz wielki Vitolt długo ma siedzieć s nią i smislila sobie. iako niewiasti nas będą pokładać tedi tobie iedney niewiasti placie <sup>1</sup> wzložiwssi vinidz s drugą niewiastą a tv drugiey niewiescie ostać się s nią w komorze i Vitolt posluhawssi żony swey poradi narządził się w iedney żonki placie <sup>2</sup> a z drugą żonką vinidzie i stąpi z zamku i vciecze do Niemiec do mistrza do Nouogrodka <sup>3</sup> || i stroża to vidziala i nie domislili się mny mali bi żonka visla z żonką. i xiądz Vitoltu tam miąszkaiąci w Niemczach przyechali tamo do niego xiążata i panowie Litewsci. i pocznie voievacz ziemią Litewską <sup>4</sup> a w ten czas xiądz wielki Iagailo z matka (sic!) swą bil w Vitebsku i brat iego Skirgailo w Trocech i xiądz wielki Vitolt povoieval ziemie Litewskiey wiele. i xiądz wielki Iagailo i brath iego Skirgailo nie mogli stacz przeciw wielkiego Vitolta isz v Vitolta sila więtsza bila tedi xiądz Iagailo przeprosi xiędza wielkiego Vitolta i da iemu Luczk ze wszitką ziemią (sic!) Volińską i s Podolem a w Litwie oyczyżnę iego. i xiądz wielki Vitolt pokora swą vczinil przet starssim bratem swym Iagaimem i przyał Luczk *Vielki* <sup>5</sup> ze wszitką ziemią Volińską <sup>6</sup>. ku swey oyczyżnie <sup>7</sup>. i potim krola polskiego Wladislava <sup>8</sup> w zivocie nie stalo. a sina zadnego ni miał tilko iedną doczka bila v niego na imię Iadwiga i poczali Polakow (sic!) często slać s Kracova kv xiądzv wielkiemv Iagailovi. moviać ze bi przyał krczenye starego Rzimv i przyałbi v nich krolewną Iadwigą sobie za żoną i ostalbi v nich krolewem w Kracovie na wszitkiey ziemi Laczkiey i xiądz wielki Iagailo rądą sobie vczinil s swą matką s kniażinią Iulianą i z bracią swą i ze wszitkimi xiążatami i pani Litewskimi i iechal do Cracova w Polską ziemią tamże się sam okrcil i brat iego i xiążata i panowie i poyal sobie krolewną Iadwigą i koronovan bil. i poczali s tego krcicz się 308 Lithwa w Laczka viarą <sup>9</sup>. i przislal || arcibiskup. biskupa do Vilna na Litewską ziemią i s tich czasow poczali są koscioли stavić po wszitkiey ziemi Litewskiey teyże zimi będącz

kroly w Kracovie ze wszitkimi xiądzi i pany litewskimi.

#### O wielkim xiędz v Andrzezy v Poloczky m.

Potym przydzie xiądz Andrzej Polocky z voy-skim Niemieckim z Ifflanti i ze wszitką Lati-holą i voievali i pozgli wiele miast i siol. zamkom Litewskim nicz nie vczinili i wrocil się w swą ziemią teyże zas zimi xiądz Swiatoslaw Smolinski vczini sobie siem i rądą s xiądzem Andrzeiem Poloczkim. i xiądz Andrzej w Lithwą a Swiatoslaw do Orssi i podzielawssi <sup>10</sup> vele (sic!) zlego krzescyanom. vczinili nie po krzescyansku <sup>11</sup> ani lvdsko ale niemiloscivie. imayacz lvdzi zapierali w isbach i zażegali. a inssich lvdzi potsciana kladli lanczuchi wielkimi potwdeymuiaci (sic!) izby a z zadu lvdzi żgli a inich zonek i mužow i malich dziatek na kole sadzali i inich męk niemalo czynili ktorich nie może vipisacz iakie męki krzescyanom czynili. takych męk any Antyoch Siryski any Vlyan zakonu przestapcza pogani. takich męk nat krzescyani nie czynily a zamkom nie mogli nić vczinić i wrocili się nazad w swa (sic!) ziemią.

#### || O wielkim xiędz v Swiatoslavie Smo- 304 linskym.

Teyże zas zimi wielkiego postu poczał mislić xiądz Swiatoslaw Smolinsky z boyari i k Mscislaviv poydą i staną pot zamkiem. zamka dobi-vayancz a w ziemią Mscislavską poslie voysko i wiele krwie przelenia stalo się nad krzesciany i miloscivi Bog nie chcial czierzpieć tego czo bracia swą krew krzescyanska tak nie po krzescyansku męczą.

O wielkim xiędz v Vitoltcie i o xiędz v Skirgaile iako szly na xiędza Swatoslava Smolinskiego.

Tedi xiądz wielki Skirgailo i xiądz wielki Vitolt przyechali z Lachow od brata swego xiąza

<sup>1</sup> Др. сп. плате. <sup>2</sup> Такъ Рач.; нѣтъ Арх. <sup>3</sup> Др. сп. Марнагорода. <sup>4</sup> Др. сп. приб. с помощью Немецков. <sup>5</sup> Приписано на поляхъ; нѣтъ въ др. сп. <sup>6</sup> Др. сп. приб. в Подолскою. <sup>7</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>8</sup> Такъ во остѣхъ сп. <sup>9</sup> Рач. приб. або Рымскую. <sup>10</sup> Др. сп. зъехавшыся. <sup>11</sup> Др. сп. не по хрестіянскви, мучили люди немилостиво.



Iagaila i vszliszeli isz xiądz Świętosław Smolinski bil pot Vitepskiem a potim ku Orssi przichodzil a potim Mscislawskiego zamku dobival. i zmovili xiądz Skirgailo a xiądz wielki Vitolt. z bracią swą z xiądzem Constantinem. s Koributem. i s Siemionem Lingwieviczem i rzekli tak. Boże wssechmogąci pomóżi nam na nieprzyaciele nasse. a czo kto sieye to i znie mi nicz zlego nie vczynili nikomv on z nami będącz twardei <sup>1</sup> przysiagy || przestapil swą przisiagą naszą ziemią voiuie krew krzescyąnską rozleva i poszlł bracia na niego nadzievaiacz sie na Boga i swą spraviedlivosc iechali richlo ku Mscislaviv. i xiądz wielki Świętosław stoiąc pot Mscislaviem dobivaiąc zamku vszliszal isz idzie na Skirgailo s xiądzem wielkim Vitoldem i z bracią swą i zebrowszi voysko swe poydzie naprzeciw ich i iako vphi zesli się i naczną bitwą. i Bog <sup>2</sup> pomoże iako prorok movi. obroci się bolesc iego na głową iego i na vierch iego zlosć iego stapi. i ieszcze. i wpadnie w iamą którą sam vikopal i pomoże Bog świętemi slovi xiędzv wielkiemv Vitoltu i Skirgailv i braciey ich porazicz xiędza Świętosłava i sam xiądz Świętosław pobiezi ze vszitzkimi kniazi i boyari Smolinskimi i tam niemalo vczynilo się dzivov pobito mnostvo xiążąt i boyar i samego xiędza Stanislava vbili i sina iego xiędza Iurgia zrąbali i xiądz Skirgailo xiędza Iurgia Świętoslavovicza od ran vigoil i prziviosl go do zamku Smolinska k matce iego kniāhiniey Świętoslavovey i posadzili go na wielkim xiąstwie Smolinskim i samy poszli precz xiądz Vitolt s xiądzem Skirgailem w ziemią Litewską. i pocznie Skirgailo panovacz na Trocech. a w ten czas do Vilna przislal krol Polski starostą swego Laczkiego. xiądz wielki Vitolt tedi dzierzal Luczk i vszitzką ziemią Volinską a w Litewskiej ziemi oyczizna iego ostala. Vitoltu smętno i żalobno bilo barzo isz przetłtim w Litewskiej ziemi dzierzawće czudzego nie bivalo. i wiele Litewskiej volosci przisluchalo iemv tedi Vitolt vczyni sobie radą z wielą xiążąt i pani Litewskimi i Skirgailo tedi iechal ku Poloczkv. a xiądz Vitolt iechal do Vilna chcząc Vilno zasiesć. xiędza Vitolta tedi nie chcieli wpusćić w Vilno. aliszbi krolv Iagailv dal prawdę i Skirgailv i Vitolt tedi niewziawssi (sic!) Vilna szedl do Niemiec do mistrza i swą kniāhinią i swemi xiążąt i boyari

i z Niemiecza silą stamtat poczał voievac ziemią Litewską. iusz xiądz Vitolt Litewskiej ziemie polovicza wziął po rzeką Vielyą i Poloczck zamek podal się iemv i wziął to i vsziszawssi tho xiądz Skirgailo isz nie może przeciw Vitolta stać i Litewskiej ziemie odzierzeć. szedl xiądz wielki Vitolt z Niemiecziemi silamy do Vilna i potkal go xiądz wielki Skirgailo z voyskiem na rzeczce Viely v horoda zamkv <sup>3</sup> i voiska sszedwssi vderzili się. i pomoże pan Bog wielkiemv xiędzv Vitoltu i vciecze voysko Skirgailovo i pobito ich wiele a inich živich poymano w ięcztwo xiążąt i boyar. xiędza Siemiona Iewnucievicza xiędza Hleba Świętoslavovicza. xiędza Ivana Lwovicza i inich xiążąt wiele poymali i poydzie xiądz wielki Vitolt ku Vilno swym voyskiem i ostapi zamek Vilno. i pocznie naprzod Krzivego zamku dobivacz i rosbili puskami Krzivi zamek Skirgailovego brata Olgirdovicza vbily a krola Polskiego bila zastava na Visokim zamku Laczka i nie puscili xiędza wielkiego Vitolta i xiądz Vitolt Krzivi zamek wziawssi || i ziemią Litewską zvoiwawssy szedl do Niemiec.

Xiądz wielki Vitolt ksiązną swą oddal za Moskiewskiego xiędza wielkiego Vasila Dmitrevicza.

Tegosz roku xiędzv wielkiemu Vitoltu posli prziszlil od wielkiego xiędza Moskiewskiego Vasila Dmitrevicza prosząc v niego dziewczki iego za xiędza Vasila Dmitrevicza i odpuscil ją z Marina zamku a s nią poslal xiędza Ivana Olgimuntovicza ze Gdąnska. i poslal s kniāhinią w wielkich korabiach morzem i przyechali ku Pskouu. i Pskovianie dali im wielką czesć i provadzili ich do Wielkiego Nougroodka <sup>4</sup> i davali im wielką czesecz. i provadzili ych do Moskvi ku wielkiemu Vasilv Dmitrovyczv <sup>5</sup>. a xiądz Vasil poslal k nim naprzeciwko bracią swą xiędza Andrzeya Wlodimirovicza a xiędza Andrzeya Dmitrovicza <sup>5</sup> i inich xiążąt i panow i potkali xiązną Zophią z wielką czcią. tedi bil s niemi święszczennik <sup>6</sup> metropolith Cvpryan s swemi wladikami. archimendriti. humieni i ze vszitzkimi popi. i strzecili ją poczlivie s kre-

<sup>1</sup> Др. сп. в твердон присяге. <sup>2</sup> Рач. приб. створитель. <sup>3</sup> Др. сп. у городка. <sup>4</sup> Др. сп. приб. также в Новгороде. <sup>5</sup> Нгмъ Рач. <sup>6</sup> Др. сп. священник.

stami s kniazi z Moskwą i bil zbor wielki i vien-  
czowanie się stalo i bila cześć i vesele wielkie.

308

O xiędzu wielkim Vitoltcie iako krol  
Polski Iagalo przisłal do wielkiego  
Vitolta prosząc iego.

Także xiędzu Vitoltu będąc v mistrza w Mari-  
nom zamku przisłal k niemu krol Polski Iagailo  
rzekąc mu. bracie mili starssi tego nie racz czy-  
nicz a ziemy Litewskiey pustoszyć oyczyni swey i  
nassei i poydzi k nam w iednanie i wielką przy-  
asn vesmi sobie wielkie xiąstwo Litewskie i xiądz  
na stolczv strya swego wielkiego xiędza Olgirda i  
wielkiego xiędza Kiestucia oycza swego i xiądz  
wielki Vitolt vszlissawssi to. vczinil sobie radą s  
xiążati Litewskimi s xiądzem Iurgiem Narimon-  
toviczem Belskim s xiądzem Iwanem Olgimunt-  
viczem i s temi się poradziwssi poiedzie w Litwą  
i xiądzie na wielkim xiąstwie Litewskim na Vilnie.  
i bila rada wszitka ziemia Litewska i Ruska. i  
xiądz Koributh Olgirdovicz <sup>1</sup> pocznie sobie nieczo  
na tho radzić a nie w sluszenstwie bić v xiędza  
wielkiego Vitolta i pocznie voysko swe zbierać i  
zebrali się voyska na miesce Dokudova i stala  
się bitwa. i pobieglo voysko Koributovo i pobito  
ich wiele i sam Koributh wbiezi w Nouogrodek <sup>2</sup>  
i thv bila kniahini i dzieci iego i xiądz Vitolt  
wielki zasię zebrawssi voysko i ostapi Nouogrodek  
i wziął xiędza Koributa. kniahinia i dzieci iego w  
ięcztwo. a potim kniahinia Olgirdova vmarla a  
krol Polski przisłal Vitepsk. dzierzec sokolniczego  
swego Chwiodora Viosną a xiądz || Switrigailo tedi  
ieszcze mlodi bil i będzie Chwiedor Viosna dzierz-  
309 ec Vitepsk. s przikazania krolia Iagaila. i Swi-  
trigailo nie mogl czerzpieć isz Chwiedor dzierzi  
Vitepsk i <sup>3</sup> iego posluszenstwa i xiądz Switrigailo  
zamek <sup>4</sup> zasiadł i Chwiedora vbil. i krolv Iagailv  
bila o thim žalosc wielka i pisal do brata swego  
Vitolta zebi się on tego pomscil. xiądz Vitolt wziął s  
sobą Skirgaila i sebral voysko wielkie Litewskie i  
szedl ku zamkv Vitepsku na xiędza Switrigaila i

naprzod Vitolt szedl kv Odroczkv <sup>5</sup> i Druцkie  
xiążata potkali go Vitolta z wielką poczlvoscia. i  
vderzili iemv czolem i służbą. stąd xiądz wielki  
Vitolt przydzie ku Orssi i Orssanie w zamku się  
zamkli dwa dny i potim zamek wziął. a stąth Vi-  
tolt przistapil ku zamkv Vitepsku i xiądz Switri-  
gailo zamknął się w zamku Vitepskv i poczał Vi-  
tolt zamku Vitepska dobivać i tv przydzie na po-  
mocz xiędzv Vitoltv Swiagoslavovicz <sup>6</sup> Smolinski i  
vderzi czolem xiędzv wielkiemv Vitoltu i <sup>7</sup> slu-  
z b ą i poczali mocno dobivacz zamkv. i Vitebla-  
nie nie mogli czerzpiecz i podali się Vitoltu i  
xiądz Switrigailo vinidzie z zamkv i vderzi czolem  
xiędzv Vytoltu. i xiądz Switrigaila osadzi i sam  
poydzie do Vilna.

Iako xiądz Vitolt szedl kv Podolv  
y zvoieval ye.

Teyze zasię wiosni szedl xiądz Vitolt ku Podolv  
i xiądz Volodimir Olgirdovicz tedi bil w Kyeve i  
dzierzal <sup>8</sup> y i nie chcial się vpokořricz xiędzv 310  
Vitoltu. i xiądz Vitolt wziął zamek Žitomirz. i przy-  
dzie do niego xiądz Wlodimir. i xiądz Vitolt Kyew  
od niego odiał <sup>9</sup> a na Kyeve osadzi Skirgaila. i  
sam Vitolt poiedzie na Podolską ziemią. a Skirgailv  
kazal xiądz wielki Vitolt podz ku Czerkasom s  
Kyeva ku Swinohrodv i xiądz Skirgailo Bożą począ <sup>10</sup>  
a kniazia Vitolta przikazaním wziął Czerkassi i  
Swinohrod i wrocil się do Kyeva. i będąc xiędzv  
Skirgailv w Kyeve. bil niekotori czerniec Choma <sup>11</sup>.  
swietego Zophiego dzierzal monasterstwo od metro-  
polita tedi xiądz Skirgailo będzie chcial iechać w  
lovi za Niepr i Choma then pocznie prosić na  
metropolitow dworzecz i xiądz Skirgailo do niego  
zaiechal i ten Choma dal xiędzv Skirgailv siele  
oprawnie <sup>12</sup> picz i xiądz Skirgailo tego nie vie-  
dziauwssi iechal w lovi za Niepr k Misloviczom i  
tam w loviech rosniemogl się na Vodokrczenie  
v czwartek i natichmiasth do Kyeva przyechal  
niemoczen i niemogl siedm dni i vmarl vey  
zrzoda. a Kyanie wszitci poniesli go na glo-

<sup>1</sup> Рач. *притисано между строкъ* Новгородскии.

<sup>2</sup> Рач. *проб.* Съверскии.

<sup>3</sup> Др. *сп.* не з его.

<sup>4</sup> Др. *сп.* *проб.* Витебскъ.

<sup>5</sup> Патр. Одрлицу и Одрлицке; др. *сп.* ко Друцку и Друцкне.

<sup>6</sup> Такъ Рум..

Патр., Рач.; Арх. Юри Светославич.

<sup>7</sup> Рач. *итъ;* др. *сп.* у службу.

<sup>8</sup> Рач. *притисано между строкъ*

Киевъ. <sup>9</sup> Др. *сп.* *проб.* и далъ ему Копыль (Рач. держати).

<sup>10</sup> Такъ съ рк. д. б. помосца —помочю.

<sup>11</sup> Др.

*сп.* Чома чернецъ Изувъ держалъ намѣстничество от митрополита у святое Софѣи.

<sup>12</sup> зѣлье отравное

пяти.

vach s swięzczenniki spiewajacz obichod i piesny s swieczami z zamku Kyeva do swiętej Bohordzice Pieczerskiej i polożon kniās Skirgailo czudni i dobri vedla grobv swiętego Chwiedoziēia Pieczerskiego xiādz wielki Vitolt poslal na Kyew xiędza Ivana Olgimontovicza a xiędza Hleba Swiętoslavovicza odpuscy do Smolinska. a xiādzv Iurgiv Swiętoslavoviczu da Zeslaw. i xiādzv Hlebv Swiętoslavoviczv <sup>1</sup> siedząc na Smolinskv będzie nieposlussen wielkiego xiędza Vitolta i xiādz Vitolt poslal do niego posli i on się tego nie spravil. i xiādz wielki Vitolt szedl ze wszitkimi silami ku Smolinsku na xiędza Hleba Swiętoslavovicza. i iako przidzie ku Smolinsku tako Chleb poda się iemv z zamkiem Zmolinskim. i xiādz Vitolt dal Smolinsk xiādzv Vasilv Boroskoviczv <sup>2</sup>. a xiādzv Chlebu dal zamek Polni <sup>3</sup> a sam poydzie w Litwā teyze zimi xiādz Vitolt posliē xiędza Siemiona Lingwieievicza ze wszitkiem voyskiem Smolinskim. na xiędza Olhā Rzezanskiego. i ony iechawssi mnoho spustoszili ziemie Rzezanskiej i zassię wrocili w swę xiāstwo Litewskie. a w ten czas zima bila barzo twarda. teyze zimi na wiosnā przyechal ku xiādzv Vitoltu. xiādz wielki Vasil Dmitrovič Moskiewski do Smolinska w wielki post. i vczcil go xiādz wielki Vitolt i wiele kosztownich darow da iemv. lanczuchi <sup>4</sup> zlotemi. pasmi zlotemi. sobolmi. kamchami drogiemi. siodlami. zbroyami i darovawssi znamienicie i odpuscil do Moskwi z wielkā poczcivoscīā a sam iechal do Litwi.

Iako xiādz wielki Vitold z Litwi iechal do Podola <sup>5</sup>.

Potem <sup>6</sup> gdi xiādz wielki Vitolt do Podolskiej ziemie iechal z Litwi do Wielkiego Luczka. a xiādz Olgird poszedl w pole z Litewskim voyskiem i pobil Tatarow na Siney Vodzie vbil trzech bratow

Tatarskich xiāzāt Chaczabeia. Kukubuha. || Dmitreia. a czy trzey bracia Tatarskie oycziczi bili i dziedzice ziemie Podolskiej i trzimali od nich othamoni. a przyezdzajāc samy danie brali v swich otamonow s Podolskiej ziemie. a brat xiędza Olgirdow xiādz Koryat dzierzal Nouogrodek Litewski. a v tego xiędza Koryata bili czteri siny. xiādz Iurgy Alexander. Constanti. i xiādz Chwiedor. i czy xiāzāta Koryatoviczi xiādz Olgirdovā <sup>7</sup> pomoczā i z volia (sic!) poszli w Podolskā ziemiā. a tedi w Podolskiej ziemi <sup>8</sup> zadnego zamkv murovanego i drzewianego nie bilo tedi thy xiāzāta Koryatoviczi przisedwssi w Podolskā ziemiā veszli w przyasn z athamoni i poczāli ich bronicz od Tatarow i dani Tatarom poczāli nie dawać napiervey nalezli sobie twierczizā na rzece Smotrzicy i tam sobie zamek Smotrzić vdzielaly a w drugim miesczv na Smotrziczvsv zamek Bogutā postavili a potim loviacz w loviech przidalo się ym stado ieleny nadiechacz gdzie teras Kamienieczkie miasto iest i czy xiāzāta posiekli las. na tim že miesczv Kamieniecz zamek zmurowali a s tego wszitki zamki Podolskie zmurowali i osiedli czy Koryatoviczi a potim ieden ich brat odiechal do Vegierskiego krola xiādz Constantin i tam zmarl. a xiędza Iurgia Volochovie vbili. xiędza Alexandrā Tatarovie tesz vbili. iako tich trzech bratow v zivocie nie stalo i po <sup>9</sup> nich czwarti brat v Litwie dzierzal Nouogrodek xiādz Chwiedor i ku temv ieszcze dzierzal Homel. zszedwssi z Litewskim voyskiem zasiādzie Podolskā ziemiā kv || Litwie <sup>10</sup> takiesz xiādz wielki Vitolt osiadl na wszitkiej ziemi na wielkim xiāstwie Litewskim i xiādz Chwiedor Koryatovycz nie chcial bil sluzić xiādzv wielkiemv Vitoltu že wszitkā ziemiā Podolskā i xiādz wielki Vitolt poszedl ze wssitkim voyskiem <sup>11</sup> do Podola Litewskim. i xiādz Chwiedor vslizsal to Koryatovicz i pobiezi do Vegier a zamki osadzi Volochi. i Vegierski da iemu pomoc na Vitolta. a

<sup>1</sup> Такъ Рач.; въ др. сп. нѣтъ подчеркнутыхъ словъ. <sup>2</sup> Въ сп. различно. Бараковичу, Борысовичу, Борейковичу. <sup>3</sup> Др. сп. Полоньи. <sup>4</sup> Въ сп. различно. Рач.: ланцуги золотые поesy золотые соболи дорогими кубками золотыми и бахматы и даровавши его розмайтими дарми и многоценным коштом въ золотых седлах и в зброях и отпустилъ его. Арх. ланцуги золотыи соболми и камками дорогими сосуды золотыми и бахматы. и даровавши его розмайтими дарми и порты жемчугомъ сажеными и оксамиты многоцѣнными и гиншты у золотых седлах и зброехъ и отпустилъ. <sup>5</sup> Въ др. сп. О Подольской земли. <sup>6</sup> Начало этой главы въ спискахъ различно. Арх. Опятъ отсееле почнемъ, коли кв. Олгирдь пошоль у поле з Литовским воиском и побил Татаров Татарских князеи Качея... Рач. Коли Витовт попол у поле з Литовским воиском и побил Татаръ и князеи Татарскихъ на имя Качея... <sup>7</sup> Такъ Рум.; Рач. Витовтовою. <sup>8</sup> Такъ Кр. Рум.; нѣтъ Рач. <sup>9</sup> Такъ Рум. Рач.; Кр. ино их. <sup>10</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавiе. <sup>11</sup> Такъ Рум.; Рач. со всею землею Литовскою.

xiądz wielki Vitolt piervei szedł do Braslava i Braslaw wziął. a potim prziszedł pot Kamienieć i na drugi dzień Kamieniecz wziął i dalei Smotrzeć. Skalę <sup>1</sup>. Czerzniew <sup>2</sup>. zameczek. i wszitki zamki pobral i voievoda xiędza Chwiedora <sup>3</sup> poymal i powszitkich zamkach Podolskich swoye starosti posadzał <sup>4</sup> potem tesz krol Polski Jagailo poczał prosić xiędza wielkiego Vitolta moviącz. bracie mili dal tobie mili Bog tą czesć dostales ziemie Podolskiey Litewskim voyskiem a s czudzich stron nigd (sic!) tobie nie pomogl vzin tesz tą mnie czesć day mi polovinę <sup>5</sup> ziemie Podolskiey w pieniądzech dzierzecz i xiądz wielki Vitolt dal krolv ve duudziestu tisiącz kopach. Kamieniec zamek. Smotrzeć Skalą i Czerzniew <sup>6</sup> zamek a na inssich zamkach Podolskich swoie starosti vstanovil na Braslaviv na Sokolczv i na Vinnici a krol ti zamki w tich pieniądzech dal panu Spitkv dzierzecz <sup>7</sup>. kiedi xiądz wielki Vitolt bil się s Tatari i pana Spitka Tatarovie vbili i pani Spitkova wdovą zostala i dziatky male i krol Polski zas poczał posilacz || do wielkiego xiędza Vitolta czosz nam dal poloviczą ziemie Podolskiey i my thi zamki bili dali panu Spitku ve duudziestu tisiącz kopach grossi. a tak teras pani Spitkova wdovą zostala i dziatki male a od Tatar nymasz ziemie komv bronicz. day moych mnie dwadziescia tisiącz kop grossi. a zamki swoie zas swoie pobierzi k sobie. i xiądz wielki Vitolt poslal krolv dwadziescia tisiącz kop grossi panem Niemirem a Dmitrem Vasileviczem <sup>8</sup>. a zamki swoie pobral za siebie i starostą swego na tich zamkach osadzil <sup>9</sup> na imię Hornowskiego <sup>10</sup>. a potim dal Podole wszitko <sup>11</sup> panu Piotrv Montigirdoviczv a potim dal Podole panu Dedigoldv. a potim dal Dedigoldv Smolinsko. a Podole dal panu Dolgirdv a pan Dolgird <sup>12</sup> trzimal ti zamki do smierci wielkiego xiędza Vitolta. a kiedi Vitolt smerl i przyechawssi Lachovie pana Dolgirda s Kamienca zezvali do siebie na radą i do radi nie dopuscivssi iego zabili i Kamienieć zasiedli i insse Podolskie zamki i do tich czassow tym Podole za Lachi zaszlo i teras dzierzecz.

O Vitolcie gdi na Timirtikluia szedł s pochwałą <sup>13</sup>.

Potim tegosz roku xiądz wielki Vitolt przydzie i posle promcilovą <sup>14</sup> xiędza Hleba Świętoslavovicza na Timirtikluia a sam xiądz Vitolt ze wssitkim voyskiem za nim thesz || poydzie czarz Taktamis s swoym lvdem Vitoltu na pomocz. Litwa. Niemci. Lachovie. Tatarovie i Volochovie i s nim bilo xiążąt pięthdziesiąt i bilo voysko barzo wielkie i poszli na czara Timirtikluia Tatarskiego. i pochwalil się na ordą Vitolt i rzekl poydziem pustosząc ziemią Tatarską i vbyem czara Timirtikluia i posadziem czara Taktamisa na czarstwie iego <sup>15</sup> i Taktamis posadzi mnie na wszitkiey ziemi Ruskiey i movivssi tho poszli Tatarov voievacz. i w tim czasie richlo pospiessi się Timirtiklvi czarz z wielkim voyskiem Tatarskim s xiążąti <sup>16</sup> i vłani ordinskimi i potkali się z Vitoltem na rzece Vorknie <sup>17</sup> a na polv i bila im bitwa barzo wielka miesiāca Augusta dwanastego dnia ve wtorek <sup>18</sup> i dlugo bili się barzo. i porazili Tatarovie voysko Vitoltovo i xiądz wielki Vitolt pobiezi precz z mallem voyskiem. i czarz Timirtiklvi poydzie s swoym voyskiem pot Kyow i stal pot Kyevem trzi dny i Kyovianie dali za siebie okupu trzi tisiącie rublow Litewskich. i Timirtiklvi Tatarską ordą rospuscil po wielkim xiąstwie Litewskim i vovevali <sup>19</sup> Tatarovie asz do Vielkiego Luczka i wiele zlego vczynili ziemi Litewskiey i zas poszli w swoyą ziemią.

Ktorich xiążąth pobyl czarz Timirtiklvy <sup>20</sup>.

Imiona ktorich tam xiążąt Litewskich pobito. xiądz Andrzej Olgirdovicz Poloczki. brat iego xiądz Dmitrey Bransky || xiądz Ivan Dmitrović. xiądz Andrzej pasinek xiądz Dmitrov <sup>21</sup>. xiądz Ivan Borrisevic Kyewski xiądz Hleb Świętoslavovic Smo-

<sup>1</sup> Такъ Рум.; Рач. Бокутъ. <sup>2</sup> Др. сп. Черленыя городокъ. <sup>3</sup> Такъ Рум.; Рач. Федоровог. <sup>4</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>5</sup> Рум. половину; Рач. половицу. <sup>6</sup> Др. сп. Черленыя городок; нѣтъ Рум. <sup>7</sup> Такъ Рач.; нѣтъ Рум. <sup>8</sup> Рач. приб. Лоскимъ (д. б. Луцкимъ) бояриномъ. <sup>9</sup> Рач. приб. дворянина своего. <sup>10</sup> Др. сп. Гроновскаго. <sup>11</sup> Подчеркнутыя слова нѣтъ въ Рум. <sup>12</sup> Др. сп. Довкирдъ. <sup>13</sup> Нѣтъ въ др. сп. s pochvalą. <sup>14</sup> Др. сп. промчы слова; Рач. промчыслава. <sup>15</sup> Такъ Рач.; нѣтъ Рум. <sup>16</sup> Такъ Рум.; нѣтъ Рач. <sup>17</sup> Рум. Ворглъ; др. сп. Ворсклъ. <sup>18</sup> Нѣтъ въ др. сп.; Рач. приб. в лѣт 6907; въ 1399 году 12-е августа было дѣйствительно во вторникъ. <sup>19</sup> Такъ Рум.; Рач. воевати. <sup>20</sup> Нѣтъ заглавія въ др. сп. <sup>21</sup> Рум. кн. А. пасынокъ князя Дмитреевъ сынъ; Рач. кн. А. пасынокъ его.

linski. xiądz <sup>1</sup> Koryatovicz. brat iego xiądz Siemion. xiądz Michailo Potbereski. brat iego xiądz Dmitrey. xiądz Dmitrey Patrikievich Voloski <sup>2</sup>. xiądz Ivan Iurgevich Bielski. Pan Spitko Crakowski.

O <sup>3</sup> xiędzvu Iurgiu Świętoslavoviczvu Smolinskim o powietrzu. niesgodzie. pogorzely Smolinskiey.

317 Tegosz roku xiądz Iurgi Świętoslavovicz a xiądz Olyech Rzezanski przisli do Smolinska i bila w ten czas barzo wielka trudnosć w Smolinsku <sup>4</sup> inssi chcieli mieć sobie xiędzem Vitolta. a drudzi chcieli mieć xiędza Iurgia oyczycza tedi xiądz Iurgi smovil się Zmolniani (sic!) i z horozani i Smolniane nie chcieli czierzpieć wielkiey nalazi <sup>5</sup> od Lachow i prziały sobie oyczycza xiędza Iurgia i otworzili iemv zamek. a xiądz Roman Branski w ten czas bil tu tedi Vitolt kazal bil tego Romana zabić. a namiestnika swego poslal do Smolinska i ony namiestnika xiędza Vitoltovogo poymali. a tich boiar Smolinskich i Druzkich ktorzi nie chcieli mieć oyczycza xiędza Iurgia tich wszitkich poscinali <sup>6</sup>. i xiądz wielki Vitolt || tey że jesieny przichodzil do Smolinska na xiędza Iurgia i stal wiele pot Smolinskiem i nie wziął zamku i zas szedl w swoią ziemią a wziął Smolniani <sup>7</sup> (sic!) przimierze a w ten czas bila w Smolinsku barzo wielka trudnosć i wiele lvdzi barzo posieczono <sup>8</sup> i mor bil wielki na lvdzie. tegosz roku miesiacza Iunia voievali Tatarovie okolo Kyeva i klasztor Kyewski zvoievali i vizgly tegosz zas roku bil w Nouogrodzie mor barzo wielki. i na Moskwie. w Ladozie. w Porchovie. ve Pskovie. w Torsku. w Twierssi. w Dmitrovie i po wszitkiey ziemi Ruskiey i po wlosciam tegosz zasie roku na Ziastovanie (sic) panni Mariey w poniedzialek na Wierzbney niedzieli bilo wielkie znamią iakobi v obiat gwiazdy iavili się iakobi w noci i slonce pociemniało i strach bil barzo wielki na ziemią Ruską. tegosz lata Moskwa zgorzala y Smolinsko. a xiądz

wielki Vitolt sebral tedi wszitki wladiki Litewskiey ziemie. Poloczkiego. Czernichowskiego. Turowskiego. Luczkiego Wlodimirskiego. i tem <sup>9</sup> wszitkim wladikam postavil w wielkim xiąstwie Litewskim starszego metropolita na ymie Grzegorza z Bolharskiey ziemie.

O xiędzvu Daszku Chwiedoroviczvu.

Kxiądz Daszko Chwiedorović wziął Krzemienieć w wielki czwartek i xiądz wielki Vitolt sam nie iechal i poslie wprzodi siebie duuch panow swoych Dmitra a Danila || moviącz przedaycie <sup>10</sup> się iem sluzić. a kiedi ia przyadę k zamku i vi wzdod odpuszczie na mosth. i ony od Vitolta przyechali i zvierzili się yem. voievoda ich wdzięcznie przyał a tego nigd nie znal i nie wierzil że ony przyechali zamku zasiesdz a Daszko w ten czas w noci przyechal. a s niemy dziesiącz tisiącz *czlowiekow* <sup>11</sup> zbroynego lvdu i naticmiasth wzdod odsiekli i na most polozili i wiechal Daszko s towarzizmi swemi Condrata voievoda v bil i zolnierzow krolewskich pobili. a xiędza Switrigaila vipuscil z zelas iako xiądz Switrigailo siedzial na Krzemieneczv dziesiącz lat. xiądz Switrigailo stamtat sebravssi się przikazanim xiędza Vitoltovim szedwssi do <sup>12</sup> Węgierskiey ziemie barzo wiele spustoszil Węgierskiey ziemie i zamkow niemalo pobrali. i Luczko Wielkie wziął a Volinskich xiążath i boyar pięcz seth koni wziął a do Vitolta prziviodl <sup>13</sup>.

318

Pochwala o wielkim xiędzu Vitolcie Kiestvčeviczv.

Kxiądz wielki Vitolt dzierzal wielkie xiąstwo Litewskie i Ruskie i inssich wielie ziem i miąszkaiącz iemv w Wielkim Lyczkv i chcial bil na siebie wlozicz coroną i iego nieprzyaciele Polaci nie przepuscili <sup>14</sup> iemu koroni miecz tedsz przizival do siebie krola Polskiego Wladislava. cesarza <sup>15</sup> i wiel-

<sup>1</sup> Др. сп. приб. Глѣбъ. <sup>2</sup> Кр. Федор П. Волоскин. кв. Ив. Юр. Белскии; Рум., Рач. кн. Федоръ Патрикеевич Белскии. <sup>3</sup> Нѣтъ заглавія въ др. сп. <sup>4</sup> Нѣтъ Рач. <sup>5</sup> Др. сп. налоги. <sup>6</sup> Рач. приб. в лѣт 6909. <sup>7</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>8</sup> Рач. приб. которые спрыяли Витовту. <sup>9</sup> Рум., Рач. тымъ; Кр. тыми владыками. <sup>10</sup> Передантеса. <sup>11</sup> Приписано на поляхъ. <sup>12</sup> Нѣтъ Рач. <sup>13</sup> Въ Рач. стр. 265—266. въ этомъ мѣстѣ большая вставка. <sup>14</sup> Кр., Рум. Поляки не перепустили ему коруны. тогда призвалъ; Рач. Поляки того ему не допустили коруны узложити, в тот час В. призвалъ. <sup>15</sup> Нѣтъ Рум.; Рач. цесара Рымскаго.

319 kiego xiędza Vasila Vasilevicza <sup>1</sup> krola Węgierskiego s krolową, xiądz wielki || Twerski. Boris Alexandrovicz, mistrz Pruski, Niemieczki <sup>2</sup>, Ifflantski i inssich wiele poslow bilo, od Ivana czara Horodskiego <sup>3</sup> od Rzimskiego czara <sup>4</sup>, od Gdanskiego <sup>5</sup> krola od wielkiego xiędza Rzezan- skiego, Odoiewskie xiążąta sami bili, od Wielkiego Nouogroda, od Pskova, od ordinskih czarow, od Włoskiego <sup>6</sup> voievodi i od <sup>7</sup> inssich ziem Niemieczkich poslovie bili, i miąszkali ti wszitki goscie v wielkiego xiędza Vitolta siedm niedziel na stravie, na strawę vychodzilo im na dzien <sup>8</sup> obroku po piąciset miody beczek, po piąciset ialovicz, po piąciset baranow, po piąciszeth vieprzow, po stv zabrow (sic!), po stu lossi, a inich rzeczy liczbi niemasz, tedi czarz Rzimski w milosci bil z Vitoltem i tam w Luczkv ti goscie czestoval i daroval rosmaythem i darmi kosztownemi, i odtich— miast vmocznila się milosć wielka miedzi iemi, isz nie może vipisac o czci tego pana wielkiego <sup>9</sup> ktori bil <sup>10</sup> od vschodv sloncza asz do zachodv sloncza pan barzo możni wszitkiey ziemie, a przichodząc klaniali się iemv, barzo możnemv gospodarv wielkiemv xiędzv Vitoltv i czar Tureczki czesć barzo wielką i dari barzo drogie często przisilal ku mocznemv czarv <sup>11</sup> i gospodarv <sup>12</sup>, drugi czar Horodski <sup>13</sup> ten s nim wielki milosci bil, i tesz Czeskie krolestwa i Polskie krolestwa wielką czesć trzymali nad slawnim hospodarem <sup>14</sup>, ieszcze i Gdanski <sup>15</sup> krol wielką czeszc i dari barzo wielkie podaroval możnemv Vitoltu i tesz bratu iego Iagailv || trzymali <sup>16</sup> iemv stolec wielkiego krolestwa Polskiego, a ku <sup>17</sup> temu tesz barzo v wielkiey milosci s niem bili, kiedi slawni xiądz wielki Vitolt na którą ziemią gniew miał i którą ziemią chcial skazicz <sup>18</sup> tedi zvoioval krol polski Wladislav zavdi iemv pomocz daval i wszitci xiążąta i czarovie Tatarskie sluzili iemv i sami swemi glovami na pomocz iemu szli i sluchali

320

go zavzdi, takiesz xiądz wielki Moskiewski barzo v wielkiey milosci miąszkal s nim i iasse. <sup>19</sup> xiążąta Niemieczkye bili poslussni i pomocz iemv davali na bithwą gdzie iemu bila <sup>20</sup> potrzeba, i ieszcze hospodar ziemie Moladawskiey (sic!) i Barasabskiey (sic!) i voievoda Voloski bil s nim v dobrej zgodzie i bil go poslussen ve wssitkim, i xiądz wielki Twersky <sup>21</sup> xiądz wielki Rzezan- ski Odoiewskie xiążąta v wielkim posluszenstwie bili v niego i Vielki Nouogrod, Pskov, i wszitci bili poslussni iego, czarze i xiążąta czy wszitci v wielkiey lasce s niem bili, a inssi sluzili iemv, i czeszc barzo wielką i dari silno wielkie i dari przinosili iemv nie tilko na wszitki lata ale na kazdi dzien i czas, i bil xiądz Vitolt możnem <sup>22</sup> panem na wszitkiey ziemi Litewskiey i po inssem ziemią bil slavien i wiele czarow i xiążąth sluzili iemv na dworze <sup>23</sup> iego a inssi przyezdzaiacz klaniali się iemv, a proszcz sobie czara na czar- stwo ordinskie i napiervey dal im czara do ordi Soltana i ten czarz bil na czarstwie i nie smial nigdi przecivicz się silnemu hospodaru i ostaviwssi czarsthwo || pobiezi na czarstwo insse i xiążąta ordinsci poslali posli swoye ku slawnemu hospodaru proszcz sobie inssego hospodara czara i on dal <sup>24</sup> im inssego czara Malego Szoltana <sup>24</sup>, będącz na czar- stwie i nie smial nigdi przecivicz się i osluchacz barzo mocznemu hospodaru, gdzie ieno kazal iemv koczovac tam on koczoval, a po malem czasie ten czarz nie spodobal się xiądzom ordinskim i oni in- szego czara prosili sobie v slawnego hospodara <sup>25</sup> i on dal czara yem Dawladbierdeya i ten Dawladbierdey niewiele czarstwowawssi zmarl, a xiądz wielki Vitolt v ten czas byl v Kyevie i przisli do niego xiążąta ordinsci do Kyeva z wielkiemi dari i prosily sobie czara inssego i on ym dal czara Machmeta, a miąszkaiacz xiądz wielki Vitolt v Kyevie stamtat poiechal do Luczka Viel- kiego.

321

<sup>1</sup> Рач, *приб.* Московского зятя своего. <sup>2</sup> *Нѣтъ* Рач. <sup>3</sup> *Такъ* Рум.; Патр., Рач. Царигородскаго.  
<sup>4</sup> *Такъ* Рум.; *нѣтъ* Рач. <sup>5</sup> *Нѣтъ* Рач., Арх. <sup>6</sup> Рум. Волоскаго; Рач. Волохов. <sup>7</sup> *Нѣтъ* Рач., Рум.  
<sup>8</sup> *Нѣтъ* Рум. <sup>9</sup> Рач. *приб.* славного Витовта. <sup>10</sup> *Въ спискахъ различно.* Рум. которые земли на востоцѣ или на западе и (Кр. *приб.* приходячи) прикланялися; Рач. которые земли на востоцѣ або на западе вси приходячи кланялися. <sup>11</sup> *Нѣтъ въ др. сп.* <sup>12</sup> Рач. *приб.* Витовту. <sup>13</sup> *Такъ* Рум. <sup>14</sup> Рач. *приб.* Витовтом.  
<sup>15</sup> Рум. Данскіи; Рач. Дунскіи. <sup>16</sup> *Др. сп.* держачи. <sup>17</sup> *Нѣтъ* Рач., Рум. <sup>18</sup> Рум. сказити; Кр. сказити; Рач. казити. <sup>19</sup> *Нѣтъ* Рач. <sup>20</sup> *Такъ* Рач.; *нѣтъ* Рум. <sup>21</sup> *Нѣтъ* Рач. <sup>22</sup> *Нѣтъ* Рум.  
<sup>23</sup> *Такъ* Арх.; *нѣтъ* Рач. <sup>24</sup> *Др. сп. приб.* и тот Малыи Салтаць. <sup>25</sup> *Нѣтъ* Рум.; *др. сп. приб.* Витовта.

O <sup>1</sup> smierci wielkiego xiędza Litewskiego Vitolta.

A <sup>2</sup> tak gdi przyechal s Kyeva wielki xiądz Vitolt do Luczka tam się iusz ozbolal i rospuscil swoych xiążat i boyarz wielką poczcivoscia, a krol polski Wladislaw w ten czas bil s xiądzem wielkim Vitoltem w Luczku przy niem gdi xiądz wielki Vitolt zmerl. miesiaca octobra dwadziestego, trzeciego dnia na dzien swiętego Iacova brata Bożego bliskiego <sup>3</sup>, i siądzie na wielkim xiąstwie Litewskim, xiądz wielki Switrigailo i xiążil iedno dwa hodi i miesiacz i poszedl na Rusz na Poloczko.

322 || O wielkim xiędzu Zigmuncie iako dzierzal Lithwą.

I Litwa <sup>4</sup> osadzili na wielkim xiąstwie Litewskim wielkiego xiędza Kiestucievicza Zigmunta na Vilnie i na Troczech <sup>5</sup> miesiaca septembra w dzien pirwssi a Switrigailo w ten czas bil w Poloczku i poydzie na Smolinsku (sic!) i xiążata Ruskie i boyarovie i wszitka ziemia posadzili Switrigaila na wielkim xiąstwie Ruskim, na tysz iesien xiądz Switrigailo zebrał silą voysko barzo wielkie, i xiądz wielki Twerski Boris Alexandrovicz dal iemv na pomocz brata swego Ieroslava <sup>6</sup> ze wssitkim voyskiem, i poydzie xiądz Switrigailo na Lithwą i nie doszedwssi Vilna za szesć mil stoidal pod Oszmianą niedziela, i xiądz wielki Zigmunt przidzie z Litewskim voyskiem i s silą barzo wielką <sup>7</sup> i bila iem bitłwa na Oszmianie miesiaca decembra osmi dzien, i pomoze pan Bog wielkiemu xiędzu Zigmuntovi i pobily Switrigaila <sup>8</sup> xiążat Ruskich pobili a inssich poymali, xiędza Iurgia Lingwieievicza vbito, xiędza Vasila <sup>9</sup> Siemionovicza poymano Chwieczka Odzinczevicza poymali i pana Dedigolda i inssich wiele xiążat i panow poymali i tesz pobili wielką wielkosć <sup>10</sup> theyze zimi drugi ras xiądz

Switrigailo sebral voysko barzo wielkie Ruskie i poydzie w Litwą i povoievali ziemie Litewskiej barzo wiele i wielkosć wielką pobili a inssich w ięstwo poymano, na tosz lato xiądz Switrigailo sebrawssi wielką silą Ruską i mistrza || Ifflantskiego ze wssitkimi Ifflanti podeymie sobie na pomocz ich, a xiądz wielki Twerski <sup>11</sup> dal iemv silą swoią <sup>12</sup> i poydzie moczno w Litwą i noczował za poltori mile od Vilna na Rudominle i minawssi Vilno poydzie na Stare Troki i stal pot <sup>13</sup> Trokami czteri dny a niedostawssi poszedl precz szukać xiędza wielkiego Zigmunta i voyska Litewskiego i stal v Eykssikach czteri dny i poydzie precz zas w swoią ziemią i napiervey przidzie do Kreva i stal pot Krevem dwa dni i dostal zamku murovanego Kreva i popalil ogniem <sup>14</sup> a lvdzi barzo wiele poscinano i w ięstwo pobrano i stamtat szedl na Młodzieczno i przydzie na niego viesz ze Litwa idzie w pogonią i xiądz Switrigailo poslal na Litwą xiędza Michaila Kyewskiego voievoda, a inssich tesz poslal Ruskich xiążat wiele, i pobili pana Piotra Montigirdovicza <sup>15</sup> i wszitką Litwą a inssich <sup>16</sup> poymali, i stamtat poydzie Switrigailo do Zesława i Zesław <sup>17</sup> iednego dnia wziął i miasto vizgli i lvdzi barzo wiele w ięstwo poviedli, i <sup>18</sup> prziszedl do Minska i Minsk iednego dnia wzięli i miasto vyzgli i lvdzi barzo wiele poviedziono w ięcztwo i wiele zlego vdzielali wielkiemu xięstuu Litewskiemv i poszli w swoią ziemią Ruską i prziszli <sup>19</sup> do Borissova i tam poymali xiędza Michala Ivanovicza Poloczkiego <sup>20</sup> na rzece Beresnie (sic!) i poslali go do Vitepska i tam kazal vtopić a poymali xiędza nievinneho <sup>21</sup>, a potim mistrz Ifflantski poydzie s svim lvdem w swą ziemią Ifflantską || a xiądz wielki Switrigailo szedl <sup>22</sup> do Lukomla, i tam swoje voysko rospuscil xiążat i boyar i sam poiedzie do Kyeva, na tysz iesien xiądz wielki Zigmunt sebravssi silą barzo wielką Litwą i Lachi i przydzie na Ruską ziemią i stal pot Mscislaviem mie-

<sup>1</sup> Въ др. сп. нѣтъ заглавія. <sup>2</sup> Подчеркнутыяъ слово нѣтъ въ др. сп.; все изложене отсутствуетъ отъ Рач. и приближается къ Рум. <sup>3</sup> Рач. приб. в лѣто 6908-е. <sup>4</sup> Рач. приб. взяли себе князем великим Литовским великог князя Жвигимонта Кестутьевича брата рожногo Витовтовогo. <sup>5</sup> Рач. приб. в лѣто 6941. <sup>6</sup> Такъ Рач.; Рум. Ярослава. <sup>7</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>8</sup> Рум. Швитригайлову силу и иныхъ поимали; Рач. побили ихъ а иныхъ поимали. <sup>9</sup> Др. сп. Юря. <sup>10</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе. <sup>11</sup> Такъ Рач.; нѣтъ Рум. <sup>12</sup> Рач. приб. на помощь. <sup>13</sup> Др. сп. приб. Старыми. <sup>14</sup> Такъ Рач.; Нѣтъ Рум. <sup>15</sup> Рач. приб. гѣмана. <sup>16</sup> Рач. приб. живыхъ. <sup>17</sup> Въ рк. повторено. <sup>18</sup> Подчеркнутыяъ слово нѣтъ въ др. сп. <sup>19</sup> Такъ Рач.; Нѣтъ Рум. <sup>20</sup> Патр., Рум., Рач. Полочанского; Кр. Голшанского. <sup>21</sup> Такъ Рач.; Рум. одного. <sup>22</sup> Нѣтъ Рум.

сиаца octobra osmnastego <sup>1</sup> dnia i stal pot Mscislaviem trzi niedziele Mscislavia nie wziawssi zas wrocil się do Lithwi <sup>2</sup>. na latho Switrigailo sebravssi się s xiążati Ruskimi i tesz s swemi boyari i ze wssitkim voiskiem Ruskim i poydzie na Litwą i mistrz Iflantski s kontori swemi przydzie Switrigailu na pomoc i ziały się s Switrigailem w Braslaviu a w ten czas mokrość desczyw bila barzo wielka na ziemią, zatim nie mogli przidz do Litewskiey ziemie i Switrigailo szedł zas w swoyą ziemią i rospuscil wszitko swoje voysko w Poloczku <sup>3</sup> a sam iechal do Kyeva. na trzecie lato xiądz Switrigailo metropolita w Vitepsku na ymie Harasima spalil i potim sebral się ze wssitkiem voyskiem swoim w Vitepsku s xiążati i tesz s swimi boyari Ruskimi i poydzie do Braslavia po Zavielyskiey stronie i tam przispial do niego na pomoc mistrz Iflantski ze wszitkiem voyskiem swim i poydą od Braslavia do Vilkomeryey a xiądz wielki Zigmunt nie szedł sam na Switrigaila.

325 O <sup>4</sup> xiędzu Michaille Zigmuntoviczu iako pora || zil xiędza Switrigaylo.

I xiądz <sup>5</sup> Zigmunt sam nie iedząc na Switrigaila ale dal iemv pomoc krol\* Polski pięcdziesiąt <sup>6</sup> tisiacz kopynikow i poslie sina swego xiędza Michaila na Switrigaila i xiądz Michailo poydzie ze wssitkimi silami Litewskimi i tesz s Polaki. i bila iem bitwa na dzien swiętego Simona Iudi w iesieny za Vilkomergia na rzecze. i pomoże pan Bog xiędzv Zigmuntu i iego sinu xiędzv Michalv. i pobili Switrigaila i wszitką silą iego s xiążati i wielkosć wielką pobili a inssich živich poymali. vbili tedi bratanića xiędza Koributovego Židzimina xiędza Ieroslava Lingwipievicza. xiędza Michaila Siemionovicza. xiędza Michaila Vyciemskiego <sup>7</sup> Lwovicza i inssich xiążath barzo wiele pobili a inssich poymali sorok i dwoie xiążath. a w glavach na ymie xiędza Michaila Lwovicza <sup>8</sup> Kyew-

skiego. a brata iego xiędza Chwiedora Koributovicza i Iflantskiego mistrza samego vbili i marszalka iego i wiele kontorow pobili a inssich živich poymali <sup>9</sup> i wiele s nimi bilo. Rakušan Sliązakow i Czechow <sup>10</sup>. poslie tego poboyszca trzeciey niedziele spusciwssi <sup>11</sup> xiądz wielki Zigmunt zebrał. wszitko voysko Litewskye <sup>12</sup> i poslal xiędza Michaila sina swego na Rusz i prziszedł xiądz Michailo i stanął <sup>13</sup> na Orssi i Smolniane potkali go na Orssi i podaly się iemv sluzicz i xiądz Michailo do Smolinska nieieżdząc przyedzie od Orssi do || Vitebska i prziszedwssi xiądz Michailo stal pot Vitebskiem szesć niedziel i nie wziawssi zamku szedł precz. i poslie tego tey zimi xiądz <sup>14</sup> wielki Zigmunt sebral wszitką silą Litewską i panow <sup>15</sup>. i poslal pot Poloczko i prziszetssi voyska stali pot Poloczkiem niedzielą i nie dostawssi zamku szedł precz a na drugi rok Poloczanie i Viteblanie <sup>16</sup> ni mayącz sobie ni od kogo żadney pomoci i podali się xiędzv wielkiemu Zigmuntu i poczał bić xiądzem wielkim Zigmunt na xięstwie Litewskim i Ruskim.

O <sup>15</sup> wielkim głodu i drogosci w Smolinsku.

Tegosz czassu w Smolinsku <sup>16</sup> bil głod wielki barzo. isz po drogąm <sup>17</sup> i po wsiam zvierz iadal ludzi i w Smolinsku w zamku i w miescie i po vliczach psy lvdzy iedli. glovi ręce nogi po vliczach wloczili lvdzie lvdzi iadali matki dziatki swoje iedli od wielkiego głodu. a od wielkiego głodu <sup>18</sup> lvdzie w post mięso iedli po wsiach i powlosciach. a w ten czas czwartka zita bila po trzi kopi grossi i wiele zlego tego roku podzialo sie po wszitkiey ziemi Litewskiey i tesz Ruskiey i wiele krwi przelania stalo się brat brata rodzonego vbyal i mori bili barzo wielkie ze takovi strach za dawnich czasow nie bil i lvdzie starzi nie mogą pamiatacz.

<sup>1</sup> Рум., Рач. 16 дня; Кр., Патр. октября (Кр. 26).

<sup>2</sup> Въ др. сп. слѣдуетъ заглавіе.

<sup>3</sup> Нѣтъ Рум.

<sup>4</sup> Заглавія нѣтъ въ др. сп.

<sup>5</sup> Изложеніе этой главы соответствуетъ Гум. сп.; Рач. изложеніе и частности друзія.

<sup>6</sup> Рум.; Рач. 8 тысячъ; др. сп. 8 сотъ.

<sup>7</sup> Д. б. Vyazemskiego.

<sup>8</sup> Др. сп. Ивана Володимировича.

<sup>9</sup> Рач.

и всихъ Нѣлантовъ побили а иныхъ поимали; Рум. п всихъ побили и поимали.

<sup>10</sup> Др. сп. слѣдуетъ заглавіе.

<sup>11</sup> Такъ Рум.; Рач. нѣтъ.

<sup>12</sup> Такъ Рач.; нѣтъ Рум.

<sup>13</sup> Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ Рач. и Рум.; есть въ Кр.

А. Патр., Кр. станетъ на Орши (Патр. и Смолене стредели его на Орши и подалися ему служити), и подалис Смоленяне князю вѣликому Жикимонту и сыну его князю Михайлу и князь Михайло къ Смоленску не идучи и поидеть от Орши к Витебску. и пришедши князь Михайло стоял под Витебскомъ.

<sup>14</sup> Нѣтъ Рум.

<sup>15</sup> Нѣтъ

заглавія въ др. сп.

<sup>16</sup> Такъ Кр.; Рум. Рач.; приб. В лѣто 6946-е.

<sup>17</sup> Др. сп. городомъ.

<sup>18</sup> Нѣтъ въ

др. сп.



327 O smierci wielkiego xiędza Zigmunta iako iego w Trocech zarzezaly.

Tegosz <sup>1</sup> roku xiędza wielkiego Zigmunta w Trocech zarzezali na vierzbney niedzieli przed obiadem i bila trudność barzo wielka w Litwie. w ten czas Smolinsk dzierzal od Zigmunta pan Andrzej Sakovicz i poczał Smolnjan przivodzić ku przisiądze moviacz kiedi xiążata Litewsczi posadzą na wielkim xiąstwie Litewskim xiądza a vambi tesz od Litewskiej ziemie nie odstapovacz a wielkiego xiędza Litewskiego vām sobie za pana mieć a mnie vām bić poslussnim dotąd poky xiądz Litewski wielki na Litwie siądzie na Vilnie i na Trocech. i wladika Smolinski xiążata i panovie boyarovie. miesczanie i czarni lvd na tim przisiągłi że mi pana Andrzeya będziem miecz v siebie voievodą poczesno na Smolinskiv.

O <sup>2</sup> rostirku i o barzo wielkiej trudności w Smolinskiv.

328 Tedi po wielkiej noczi na świętey niedzieli vey zrzodą smislili czarni lvdzie Smolnianie i radą sobie vczynili. kovale. kożomiąki. szewci. miąsniki. kocielnici pana Andrzeya zesłać silą z zamkv a przisiąga swoyą smienili i narzadzili się w broyą <sup>3</sup>. z gliczami <sup>4</sup>. strzałmi. s kosami. s siekierami i zadwonili (sic!) w dzwon rathni i pan Andrzej poczał się radzicz z boyary || Smolinskimi i ze wsztkiem dworem swoim i poszedł na nich z drzewci na koniech i bila im bitwa w zamku na świętego Borisa Hleba i pobili wiele lvdzi czarnich i pobieгли czarni lvdzie od pana Andrzeya. i teyże noczi pan Andrzej z zamku precz ziechal z zoną i boyarovie Smolinski s nim bily a posle tego trudność bila barzo wielka w Smolinsku i poymali Smolnianie marszalka Smolinskiego Pietrzigą i potopili go w Nieprze a posadzili sobie voievodą w Smolinsku xiędza Andrzeya <sup>5</sup> Dorohobuskiego.

Iako Lithwa wzięli sobie Kazimirza krolevicza xiedzem wielkim Litewskim.

Tegosz <sup>6</sup> czassu tąd rada Litewska. xiążata. panovie i wszitka ziemia doradziwssi się i wzięli sobię z Lachow xiądzem wielkim. Kazimirza krolevicza i posadzili go poczcivie na stolecznich zamkach na Vilnie i na Trocech i na wszitkiej ziemi Litewskiej i Ruskiej. w ten czas przydzie Iurgi Lingwieievicz z Novogrodka do Lithwi i xiądz Kazimirz krolevicz dal iemv oyczizną iego Mscislav i boyarowie Smolinski przyechali do Smolinska z Lithwi i czarni lvdzie Smolnianie nie puscili ich w zamek i boyarowie rosiechawssi się po swim wlosciām i zatim bila bitwa barzo wielką boiarom s czarnim lvdem i zamknęli się czarni lvdzie na zamku. i przizvali do siebie xiędza || Iurgia Lingwieievicza hospodarem i xiądz Iurgi poymal Smolinskich boyar i pokoval ich a imienie ich podaval swim boyarom <sup>7</sup>. teyże iesieni na zapusti Philipove przydzie voysko Litewskie do Smolinska. i stali w Smolinsku poltrzeci niedzieli miasto i cerkwie vizgli a lvdzi wielkosć wielką posiekli i monaster vizgli i wiele zlego vczynili Smolinskiej ziemi <sup>8</sup> tego roku zima barzo zła bila miecielicza przes przestania <sup>9</sup> z mrozem lvdzi wiele pomarlo po wziām (sic!) i po drogām z wielkiego zimna a snieg barzo wielki bil za dawne lata takovey zimi nie bivalo a teyże wiosny voda bila barzo wielka w Smolinsku wszitko miasto poyąla bila. malo nie doszła voda do Prokopskiej <sup>10</sup> gory.

329

O Moskiewskim <sup>11</sup> poboiszczv.

Tegosz lata xiądz wielki Kazimirz niemirem bil s xiądzem wielkim Moskiewskim. i przisedwssi Moskviczi s xiądzem <sup>12</sup> i s Tatari Kozanskimi i voievali wszitką ziemią Vasiemską. tey zas zimi <sup>13</sup> poslal voievod swich xiążat i paniath Litewskich przeciw tego voievacz Moskiewskiej ziemie i zvoievali. Kozielesk. Vereye. Kolvha. Możay-

<sup>1</sup> Изложение этой главы соответствует Рум. сп. <sup>2</sup> Въ др. сп. нѣтъ заглавія. <sup>3</sup> Д. б. зброја. <sup>4</sup> Кр. А. съ сулицами; Рум., Рач. с влочнями. <sup>5</sup> Рум. не достаетъ одного листка. <sup>6</sup> Рач. Въ лѣто 6948 а отъ Божого нароженія 1440 князи и панове и вся земля Литовская. Кр. А. Тогда рада Литовская и т. д. <sup>7</sup> Въ Рач. вставка, которой нѣтъ въ др. сп. <sup>8</sup> Изложение, соответствуетъ Кр. А.; Рач. приб. и князь Юрьи еще передъ приходомъ ихъ къ Смоленску побоявшися зѣхал на Москву. <sup>9</sup> Откуда есть въ Рум. <sup>10</sup> Д. б. Pokrowskiej. <sup>11</sup> Такъ Рач.; Кр. А. О. Москвѣ; Рум. Литовскомъ. <sup>12</sup> Нѣтъ въ др. сп. <sup>13</sup> Рач. приб. князя великии Казимер самъ будучы у Смоленску.

330 sko i wiele zlego vczinili Moskiewskiej ziemi. a lvd  
 wielki poviedli w Moskiewską <sup>1</sup> ziemią i Moskwi-  
 czi zebrałsi się za dziewięć dni i pognali w ślad za  
 Litwą <sup>2</sup>. i pobili wiele Moskiewiczow Li-  
 twa a inssich živich poymali i dogo-  
 niwssi Moskwą bili się z Lithwą i pomogl Bog Li-  
 twie i prziviedli Moskwą || do Smolinska do xię-  
 dza wielkiego Kazimirza i vczinili tedi xiążęta i pa-  
 novie wielką cześć wielkiemv xiędzv Kazimirzv kro-  
 leviczv.

Vielkiego <sup>3</sup> xiedza Moskiewskiego  
 pobili Tatarovie.

A Moskiewskiego tedi xiążda nie bilo w Smo-  
 linskiej <sup>4</sup> ziemi chodzil do Murowła bić się s Ta-

tari. s czarem Machmetem i s sinem iego Momotakiem i pobili Moskwą na głową Tatarovie i samego Moskiewskiego Vasila <sup>5</sup> Ivana ięli a inich xiążath wiele pobili a inssich poimali a bila iem bitwa na Szudalisza <sup>6</sup> świętego monastera i bila tedi Moskwa w wielkim strachv. a potim czarz Machmet i sin iego Momotak dali xiędza Moskiewskiego na okup i wzięli zań (sic!) wielkoszcz wielką rublow i sobolow.

Z <sup>7</sup> wielkim xiążdem Moskiewskim  
 mir na lato.

Moskiewski wziął przimierze z xiążdem wielkim Kazimierzem kroleviczem i przisiągą iemu swoyą dal <sup>8</sup>.

<sup>1</sup> Др. сп. Литовскую.

<sup>2</sup> Подчеркнутыя слова въ др. сп. поставлены послѣ.

<sup>3</sup> Въ др. сп. нѣтъ заглавія.

<sup>4</sup> Въ др. сп. Московской; Патр. на поляхъ приписано Смоленской.

<sup>5</sup> Др. сп. приб. Можанского князя Ивана.

<sup>6</sup> Др. сп. у монастыря святого; Рач. приб. Спаса.

<sup>7</sup> Заглавія нѣтъ въ др. сп.

<sup>8</sup> Этимъ списокъ заканчи-

вается; на этой страницѣ остается свободнаго мѣста на нѣсколько строкъ.

## XV.

331

### (W)ielkiego xięstwa Litewskiego kronyczka krotko pisana <sup>1</sup>.

- Od przyącia viari Rzimskiego zakonu vstaviona przez krola Polskiego Iagayla i wielkiego xiędza Litewskiego Vitolta pot lati Bożego narodzenya 1386 tisiać. trzi sta. osmdziesiąt. szesć.
- Krol Iagailo <sup>2</sup> ociecz Kazimirzow Niemczow porazil pot lati Bożego narodzenia. tisiać trzi sta. 1331 trzidziestego. iednego.
- Litwa wzięli Poltewsk pot lati Bożego narode- 1307 nia. tysiącz. trzi sta. siodmego.
- Krola Olbrachta porazili na Bukovynie Volo- 1437 chovie pot lati Bo. naro: tisiać czteri sta trzidzie- stego <sup>3</sup> siodmego.
- Vielebnii Kazimirz vmarl pot lati Bożego na- 1494 rodzenia tisiać czteri sta dzievięcdziesiąt czwartego. 332
- || Krol Andrzej Kazimir vmarl lata Bożego na- 1500 rodzenia tisiać piącz setnego <sup>4</sup>.
- Tatar pobito pot Kliczekiem w dzien panni Ma- 1506 riety Sniezney pot lathi Bożego naro. tisiać pić siet. szostego.
- Panow poymano na Viedrossi lata Bożego na- rodzenia tysiącz pięczsetnego.
- Krol wielki xądz Alexander vmarl a Zigmunta na wielkie xąstwo wzięto na dzien świętego Simo- na Iudi pot lati Bożego naro. tisiać. szet szostego.
- Biskup Tabor <sup>5</sup> vmarl pot lati Bożego naro: 1507 tisiać pić set siodmego.
- Gliniski Zabrzezinskigo zabil pot lati Bożego 1508 narodzenia tisiać. pić set osmego.
- Moskwą pot Orssą pobito pot lati Bożego naro 1509 tisiać. pić set. dzieviątego <sup>6</sup>.
- Zacharias <sup>7</sup> legat bil w Litwie pot lathi Bożego 1520 naro: tisiać pić set. dwadziesiątego.
- Zlota vliczka bila othworzona pot lati Bożego 1524 naro. tisiać. pić set dwadziesiątego czwartego.
- Krol Zigmunt kazal Gdancian scinać pot lati 1525 tisiać. pić set dwadziesiątego piątego <sup>8</sup>.
- Tatarow pobito za Kyevem ve czterdziesti mi- 1527 lach o Gromniczach na Holssanici poth lati tisiacz. pić set. dwadziesiątego siodmego.
- || Czara Zavolskiego z Litwi puszczo pot lati 333 Boże naro. tisiać. pić set. dwadziesiątego osmego <sup>9</sup>. 1528
- Krol Zigmunt nas gospodar s krolową swoyą Boną przyechal do Litwi. tegosz roku wszitką zie- nią popisovano pot lati Boże. na: tisiać. pić set. dwadziesiątego osmego.
- Krolevicza mlodego Zigmunta Augusta na wiel- kim xięstwie Litewskim posadzono a w ten czas bilo iemv dzieviąć lat pot lati Bożego narode. tisiać. pić set. dwadziesiątego dzieviątego 1529
- Prava pisane dane wszitkiey ziemi Litewskiey tisiać pić set. dwadziesiątego. dzieviątego. na dzien świętego Michala.
- Miasto i zamek Vilenski gorzal. tegosz lata po- bito Tatar na Holvey <sup>10</sup> i na Poluzniey pan An- drzej Nimirovicz voievoda Kyewski i knias Iwan Iurgievic Dabroviczki z dworzani ktorzi bili na pieniądzach pot lati Bożego naro: tisiać. pić set. 1530 trzidziesiątego.
- Xiędz Constanti <sup>11</sup> vmarl voievoda Troczki i het- man po Wniebowziaciv panni Mariety pot lati Boże. naro. tisiać pić set. trzidziesiątego.
- Panu Stanislaau Gastoltu dano Troczkie <sup>12</sup> voie- vodstvo w wielki post po lathi Boziege naro. tisiać pić set. trzidziesiątego. pirvego. 1531

<sup>1</sup> Эта Кроничка есть въ Рум. и отчасти въ Патр. Въ рк. она слѣдуетъ непосредственно послѣ Кроніки; но между стр. 330 и 331 не достаетъ въ рк. одного листа (2 стр.). <sup>2</sup> Такъ Рум.; д. б. Владиславъ (Локетокъ). Дѣло идетъ о битвѣ подъ Пловцами 1331 года. <sup>3</sup> Д. б. 1497 г., какъ въ др. сп. <sup>4</sup> Король Казимиръ умеръ 1492 г. <sup>5</sup> Войтъкъ Таборъ Виленскій епископъ. <sup>6</sup> Битва подъ Оршею была въ 1514 г.; такъ въ Рум. <sup>7</sup> Захарія Гардійскій епископъ, утвердившій права Виленскаго капитула, папскій легатъ на Торнскій съѣздъ 1520 г. <sup>8</sup> Усмир- ніе Гданскаго бунта было въ 1526 г.; такъ Рум. <sup>9</sup> Д. б. 1527; такъ Рум. <sup>10</sup> Д. б. Holtwi i Pulozorie—на Голтви и Полозорья, с.м. Strykowski II, 396. <sup>11</sup> Кн. Кон. Ив. Острожскій. <sup>12</sup> Ст. Ольбрастовичъ Гау- толтъ въ 1531 г. назначенъ воеводой Новогородскимъ, а Троцкимъ въ 1542 г. (Wolff. Senatorowie, 37, 58).

334 || Wielki xiądz Moskiewski Vasil vmarl pot  
lati Boże. narodze. tisiąc. pięć set. trzidziestego.  
1533 trzeciego.

Metropolitk Kyewski. i Haliczki. Janffor <sup>1</sup>. smar-  
li pot lati Boże. naro. tisiąc. piec set trzidziesti.  
1534 czwarti.

Pan Piotr Kyszka starosta Zmodski vmarl te-  
gosz roku dano panu Iurgiv Radzivilv panu Vilen-  
skiemv pot lati Bożego narodze. tisiąc. pięć set.  
1535 trzidziestego. piątego.

Radohoszcz zezgli pan Andrzej Mirovicz <sup>2</sup> vole-  
voda Kyewski. a pan Czisz konivssy krolewski ti-  
siąc. pięć set. trzidziecci. piąti.

Homel wzięli w piątek i Starodup tegosz roku  
kopanim na dzien świętego Iana Sciąciela w nie-  
działą. a na ten czas bil hetmanem nad voyskiem  
polskim pan Tarnowski. a nad pieniaznim pan  
Poznanski. a nad Litewskim pan Iurgi Radwilović. 1535.  
pot lati 1535.

Tegosz czassu Poczepow wzięli i xiądza Owczy-  
ną Staroduba <sup>3</sup>.

Tegosz roku krol vidal krolewną za mąsz s Kra-  
cova. pot lati Bożemi tisiąc. pięcz set trzidziestego  
piątego.

Xiądz Ianusch z xiąsząth Litewskich vyechal  
z Lithwi biskup Vilenski. Tegosz czassu po nym <sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Д. б. Юсифъ.

<sup>2</sup> Д. б. Niemirowicz.

<sup>3</sup> Д. б. воеводу Стародубекаго князя Овчину; ср. Евр. об. 527.

<sup>4</sup> На этомъ Кронічка обрывается; въ рк. въ этомъ мѣстѣ не достаетъ двухъ листовъ (4 стр.).

## XVI.

# СПИСОКЪ ВЫХОЦА\*.

[Roku <sup>1</sup> Bożego 401, powstał jest Atila, który zwan jest Bicz Boży, który wyszedł od rzeki Jühri, a Jura i teraz jest w ziemi Iwaka cara, ojca jego zwali Mandazig, wyszedł z trzema bratami swoimi: Aczar, Rohas i Bledą, wyszedł morzem oceanem i przyszedł w morze ziemskie, które jest między Francją i Hispanią, a gdy wszedł w to morze, w ten czas niesiono z Britanij królowną imieniem Orsulę, za syna króla Angielskiego, przy której królownie było jedenaście tysięcy panien. Atila samą królowną i tych wszystkich jedenaście tysięcy panien przy niej zabił, a ony dla imienia Christusowego stały się męczennicami. To pierwsze uczynił okrucieństwo nad narodem chrześcijańskim. Potym obszedł ziemię Francuzką i Włoską i poszedł morzem do ziemi Charwackiej, tam wyszedł z morza i wziął przez moc ziemię Karwacką. Podbił też ziemię Węgierską i zbudował zamek Budzyn i nazwał się królem Węgierskim, a bracia jego Athar i Rohas pomarli. A gdy budował Budzyn i obwodził mur około miasta, w ten czas trzeciego brata swego Bledona zabił, a sam królował na wszystkiej ziemi Węgierskiej i podbił pod moc swoją wiele państw i opanował ich, i jeszcze z początku jako prześladował chrześcijaństwo, tak osiadwszy na tym państwie, w żadnej rzeczy umysłu swego nie odmienił, ale się jeszcze tym większym prześladowcą stał nad chrześcijan.

I zebrawszy pięć set ludu swojego, pociągnął na ziemię Włoską, i przyszedł pod miasto, które zowią Aquileja, które miasto w ten czas było pod cesarzem Marcianem, i obegnał Aquileję, a to miasto było bardzo mocne, i rycerstwem Rzymskim dobrze opatrzone, przeto gdy go nie mógł rychło dostać, nie chciał dłużej czasu trawić, pociągnął dalej w ziemię Włoską ku Rzymowi, a książęta i senatorowie, którzy] <sup>2</sup> Byli u tom miste, baczczy tak wielikiu Crp.1. siłu ludey ieho byli ohorneny strachom wielkim, y rozbehlisia z mesta, a niekatoryie pobehli, do rybołow swoich y tam się poczali budować na ostrowe, to <sup>3</sup> się nazwała Wenecya.

A kniaza imenem Apolon <sup>4</sup>, ktoroie też u tom <sup>5</sup> meste było zabrawszysia zo wsim <sup>6</sup>, y pry nem było piat sot semen <sup>7</sup> szlachty Rymskoie, a mezy nimi czotyry <sup>8</sup> rodzaj na wyspie szlachty Rymskoie imenem z herbu Kitowrasowa Dowsprunkow, herbu z Kolumnow Preszpor Cezarinus, a z herbu Urseynow Julianus, a z herbu Rozy Toroho <sup>9</sup> poszoł morem mezy <sup>10</sup> zemli, y wziął so soboju odnoho astronoma, kotory astronom znałsia po zwizdach, y poszli na korablech morem na północz, y obszedszy Francyiu i Angiliju (sic! <sup>11</sup>), y wozli sut u korolewstwo Duńskoie, a <sup>12</sup> w korolewstwie Duńskom uwozli u more Akijan, y morem Akijanom doszli do ustija hde reka Nemon wpadajet w more Akijan potym

\* *Списокъ Выховца напечатанъ Нарбутомъ въ изданіи—Ротники до дзійо́въ Литвы (Вілно. 1846) по рукописи, принадлежащей Ал. Выховцу, председателю Волховскаго граничнаго суда. Рукопись до насъ не дошла. Другого списка этой редакціи не удалось найти. У Стрыковскаго былъ другой списокъ, найденный у кн. Заславскаго въ Берестовицѣ (Гродненской губ. Волховскаго у.), изъ него въ хроникѣ приводятся цѣлыя мѣста. <sup>1</sup> Начала въ сп. Вых. нѣтъ; оно и мѣтится у Стр. въ польскомъ переводѣ, по нему это начало и печатается (Хроника, изд. 1846 г.; I, 57). <sup>2</sup> Далѣе слѣдуетъ сп. Вых. <sup>3</sup> Стрыковский (I, 57): ктѣре miasto назвало się потымъ Wenecia. <sup>4</sup> Стр. и др. сн. Palemon. <sup>5</sup> Стр. тамъ же в Рzymie на ten czas mieszkało. <sup>6</sup> Стр. z wszystkich domem i krewnymi swoimi, так, iż wszystkich было. <sup>7</sup> Стр. samej—самой. <sup>8</sup> Стр. чтеры przedniejsze rodzaje albo familiae: pierwszy Dorsprungus z herbu Kitauru. <sup>9</sup> Стр. и др. сн. Hector. <sup>10</sup> Стр. и др. сн. Мiędzyziemnym. <sup>11</sup> Sic! указываетъ, что такъ у Нарбута <sup>12</sup> Стр. иначе: а тамъ стадъ przyplynęли в класно́си морские, ктѣре Zund называютъ, потымъ морземъ oceanem nachyliwszy żagle z północy ku słońcu wschodu, i na południe, przybili się do uścia gdzie rzeka Niemen w morze wpada...*

poszli rekoju Nemnom u werch, aż w more zowe-  
moje Małole, kotoroie nazywaietsia more Nemno-  
woje, a s toie pryczyny toie more Nemnowoie nazywa-  
ietsia, Iz w toie more wpadaiet Nemon dwanancatma  
(sic!) ustij, a každoie zowetsia osobnym imenem, mezy  
kotorymiż dwanancatma ustij, odno ustije nazwali  
imenem Gilia, y poszli tym ustiem u werch i doszli  
cełoho Nemna, hde wżo on sam w odnom weś me-  
sty teczet, y werch Nemnom doszli do reki Dubisy,  
hdež <sup>1</sup> wszedszy w tuju reku Dubisu, y nad neiu  
2 naszli hory wysokija || y na onych horach rowniny  
welikija, y dubrowy roskoszny y rozmaitoie użyt-  
sty napołuennych wo zwerech, roznoho rozaju, to <sup>2</sup>  
jest nayperwey Turow, Zubrow, Łosey, Oleney, Sarń,  
Rysey, Kunic, Lisic, Biełok, Hornostajew, i innych  
rozmaitych rozajew, y tu też w rekach welikiju  
ozytost (sic!) <sup>3</sup> ryb nepospolitych, iz tolko tyie ryby  
kotoryie se w tych rekach rodet, ale mnożestwo  
ryb rozmaitych a dywnych prychodiat z mora, a <sup>4</sup>  
to za toju pryczynoju iz nedaleko ustie Nemno-  
woie, hde Nemon w more wpadajet, nad kotorymiż  
rekami nad Dubisaju y nad Nemnom y nad Ju-  
roius (sic!), tam sia poselili y poczali rozmnożatysia.  
Onoie mieszkanie ich nad tymi rekami wielmi sia  
im spodobało i nazwali tuiiu zemlu Żomoydzkaja  
zemla.

Y potom wyszereczennoie kniaże Pilemon (sic!)  
wrodył trech synow, starszy Bork, druhi Kunos,  
tretij Spera. Starszyż syn Bork wczynił horod na  
rece Jure, y złożeno imia toho kniażaty pospoł z  
rekoju, iz imia rece Jura, a kniażaty Bork, y na-  
zwał toy horod Jurbork. A seredni syn Kunos pry-  
szoł na ustie reki Newiaży, hde ona wpadaiet w  
Nemon i toy <sup>5</sup> wczynił horod, i nazwał ieho ime-  
nem swoim Kunosow horod. A tretij syn Spera, po-  
szoł dalej u puszczu ku wschodu słońca, y przesoł  
reku Newiażu y reku Swiatuju; i tretiuju reku  
Szyrwintu, y naszoł ozero łukami y rozmaitym de-  
rewom ukraszennu, hdež to zлюбиwszy, y nad tym  
ozerom poselilisia, y toie ozero imenem swoim na-  
zwali Spera. A Dowsprunk <sup>6</sup> imenem s Kita-  
wrąsa, || poszoł rekoju Swiatoiu, y naszoł meysce

welmi choroszo y horodyszczu podobnaho, y spodo-  
bałosia iemu welmi y on tam poselilisia, y wczy-  
niko sobi horod, y dał imia tomu horodu Wilkomir <sup>7</sup>,  
a sam nazwałsia kniazem Dziawitowskim, y tam  
sia pocztał rozmnożaty.

My że wozwratymsia wospak, y panuiczy Spe-  
ru mnoho let, y <sup>8</sup> był welmi łaskaw poddanym  
swoim, y potom zmerł bez płodu, y poddanyi ieho,  
miłujuczy ieho, y podłuh Rymaskoho obyczaju wczy-  
niko bałwana na pamet ieho y nazwali Spera. A po  
tym onyi ludij meszkaiuczy koło neho, y poczali  
jemu ofiry czynitij, y za boha jeho mitij, y potym  
koli tot bałwan zkaziłsia, y onyi toie ozero y me-  
stco chwalili y za boha mili, y potom mezy so-  
boiu hospodara ne mili i meszkali bez Pana.

A nawratymsia wospak <sup>9</sup>. Po małych czasech  
umre brat ieho Bork, kotory meszkał na Jurborku  
ne maiuczy ditey. A brat ieho Kunos, ozmet y tuiiu  
czast brata swojego Borka, y horod Jurborg, y <sup>10</sup>  
toy czasty jeho budet panowaty.

A onoie kniaże Kunos mił dwuch synow, odno-  
ho Kiernusa, a druhoho Gimbuta. A panujuczy jemu  
w zemli Żmoydzkoy, pocztał mnożyty i raszzyraty.  
i wychodyty za reku Wellu, w zemlu Zawelskuiu.  
y proszed reku Swiatuiu wyszey, y naszoł meysce  
welmi choroszo y spodobałosia jemu toie mieysce  
welmi, y on || tam poselił syna swojeho Kiernusa, <sup>4</sup>  
y nazwali toie mestco po Kernuse Kiernowom. A  
potom Kunos umre, y po nem syn ieho Kiernus  
panował na wsey zemli Zawelskoy, po hranicu Ła-  
tyholskuiu, y po Zawelski Braślawł y aż po reku  
Dwinu. A brat jeho Gimbut na Jurborku y na Ku-  
nowie <sup>11</sup> y na wsey zemli Żmoytskoy. A w tot czas-  
hde Kiernus panował, na Zawelskoy storonie ludij  
tyie jeho za Welleju oseli, y hrywali na trubach  
dubasnych, y prozwał tot Kiernus bereh iazykom  
swoim włoskim <sup>12</sup> po łatine Litus, hde sia ludy  
mnożat, a truby szto na nich ihraiut Tuba, y dał  
imia tym ludem swoim po łatine złożywszy bereh  
s truboiu Listubania <sup>13</sup>, y prostyi lude ne umeli  
zваты po łatine y poczali zwаты prosto Litwoiu, y  
od toho czasu pocztałosia zwаты Panstwo Litowskoie,

<sup>1</sup> *Нѣтъ у Стр. отъ hdež do naszli.* <sup>2</sup> *Нѣтъ у Стр. отъ—to jest do wrekach; есть съ др. сп.* <sup>3</sup> Стр. rozmaitość; Рач. оѣнтость. <sup>4</sup> *Нѣтъ у Стр. отъ a to za do—wpadajet; есть съ др. сп. Отсюда текстъ приближа-ется къ сп. VIII—XIV.* <sup>5</sup> *Д. б. тутъ, какъ съ др. сп.* <sup>6</sup> *Нѣтъ съ др. сп. отъ A Dowsprunk do—rozmnożaty. Есть у Стр. (I, 85).* <sup>7</sup> Стр. *прим.* Tenże Julianus Dorsprungus z herbu Kitaurussa, niedaleko od Wilkomiriej, Dziełwołtow, jakoby rzekł: Boże przebywanie, zalożył, i pisał się Dziełwołtowskim xiążęciem. <sup>8</sup> *Есть только съ сп. Рач.* <sup>9</sup> *Нѣтъ съ др. сп.* <sup>10</sup> *Др. сп. и въ той части.* <sup>11</sup> *Такъ Евр.; др. сп. Кунасове.* <sup>12</sup> *Кр. по Влоску; др. сп. власнымъ.* <sup>13</sup> *Др. сп. Лятусба.*

y mnożyty od Żomoyty. A <sup>1</sup> potom Książ Wielki Kiernus y Gimbut chotiaczy otczynny swoj rozmnożyty, y sobrawszy siły swoj Litowskij y Żomoydzkie y poydut na Ruś ku Braślawlu y ko Połocku, y Rusi mnoho szkody poczynili, y zemlu ich skazili, y ludej mnożestwo w połoń poweli. A w tot czas buduczy iemu na Rusi, y nekotoryie lude na imia Łatyhoły kotoryi sedeli nad berehom morskim, y usłyszali szto kniazia Kiernusa w Litwie nit. A kniazia wielikoho Giembuta w Żomoyty, y zobrawszysia wsi poszli, w zemlu Żomoyckuiu, y mnoho szkody poczynili, w zemli Żomoyckoy. A potom

5 kniaz Ginbut || pryiedet z Rusi, do Żomoyty, y szkodę w zemli Żomoytskoy uwidet, tohdyż poszoł do Łatyhoł, y wsich wykorenił wystynał, a innych w połoń wyweł do Żomoytij, y zemlu ich pustu wczynił, y wernuśsia do Żomoytij.

A po wysztij ieho z Łatyhoł przszli do onoho bereha Nemcy z zamorja, y tot bereh hde Łatyhoła meszkali zaseli y pany zostali, y nazwalisia Liflanty.

A Książ wielki Kiernus panował na Litwe, a Książ Ginbut na Żomoytij, y nemały czas panowali y żyli, meży soboiu w pokoi. Potom <sup>2</sup> Kiernus kniaz żył mnoho lit na Litwe, y sam u wielikoy starosty swoiey umre. A po sobe zostawił syna swojeho na wielikom Kniażenij Litowskom Żywinbudia. A Ginbut kniaz był na Żomoytij także mnoho lit y umre, a syna swoieho Montwiła zostawił na kniastwie Żomoytskom <sup>3</sup>. Y czasu <sup>4</sup> panowania Montwiłowa, powstał Car Bati, y poszoł na Ruskuiu zemlu, y wsiu zemlu Ruskuiu zwoiewał, y kniazey Ruskich mnohich postynał, a inszych w połoń poweł, y stolec wseje zemli Ruskoie horod Kijew zozoh y pust wczynił. A kniaz wielki Kijewski Dmi-trey bojaczysia wielikoie siły y mocy ieho zbieh z Kijewa w horod Czernihow, y potom dowedałsia szto horod Kijewski a (sic!) zżon y wsia zemla Ruskaia spustoszena, y słyszał iż muzyki meszkaiut bez hospodara, a zowutsia Druczane, y on sobrawszysia z ludmi y poszoł ko Drucku, y zemlu Druckuiu poseł y horod Druczysk (sic!) zarubił y nazwałsia wielikom kniazem Druckim. || A w tot

czas dowedałsia kniaz wielki Montwił Żomoytski iż Ruskaia storona spustela, y Kniazi Ruskie rozhnany, i on dawszy woysko synu swoiemu Erdwiłu y posłał s nim panow swoich radnych. Naprwey z Kolumnow imenem Grumpia, a druho ho so Ursinow imenem Ekszys, a tretelcho z Roż, imenem Growzys, y zaszli za reku Wellu, y potom pereszli reku Nemon y naszli w czotyrech milach ot reki Nemna horu krasnuu y spodobalosa im, y wczynili na ney horod y nazwali ieho Nowhorodok, y wczynił sobi kniaz wielki Erdywił stolec y nazowatysia (sic!) <sup>5</sup> wielikom kniazem Nowhorodskim.

Y poszodszy z Nowohorodka, y zarubił horod Horodeń, y potom poszoł do Berestia, y naszol Berestec (sic!) y Dorohiczyn y Melnik od Batiya spustoszon y pokazeny, y on tyie horody zarubił, y poczał na nich Kniażyty. Y potom umre kniaz wielki Żomoycki Montwił, y po nem seł na wielikom kniazeni Żomoytskom syn ieho Wikinth. A druhi wyszereczenny syn ieho Erdwił ymeł <sup>6</sup> kniażyty na Nowehorodcy, y na wsich tych wyszereczennyh horodech, y podawał panom swoim kotoryi s nim byli wyszli, ostrowy puszczy, Grumpiuz dał ostrow koło reki Oszmeny, kotoroie zowetsia ninczy Oszmena, y vse prylezaczoie ko Oszmene, szto nyini kniazi i panowie w powete Oszmenskom derżat. A Ejkszewi dał ostrow kotory po nem nazwan iest Fykszyszki y vse prylezaczoie ko powitu Fykszyszskomu. A Khrawzu dał ostrow, kotoryi || też imenem jeho nazwany iest Growzyszki, i weś powet

7 prylezaczy Growzyszkam. Y iz Khrumpia narodyłsia Gasztolt, a z Eyksza narodyłsia Dowoin <sup>7</sup>; a z Grawza narodyłsia Monwid. Wozwratysia wospak. Y panuiuczy wielikom kniaziu Wykintu w Żomoytskoy zemli, a Jerdywiłu w Nowohorodcy y w tych wyszereczennyh horodech, y zatym umre kniaz wielki Wykinth, y po nem naczniet kniażyty Żywinbud kniaz wielki Litowski, obema tymi kniażenij Litwoiu y Żomoytij, a Jerdywił na Nowohorodcy i na wsich tych wyszey reczennyh Ruskich horodech y mnoho let Erdywił kniaz <sup>8</sup> żywszy na tych horodech y umre. A po nem naczniet kniażyty syn

<sup>1</sup> Нягъ въ др. сп. отъ а потом-до—у назwalisia Liflanty. Есть у Стр. (I, 86—87).

<sup>2</sup> Въ др. сп. изложение

иное. <sup>3</sup> Въ др. сп., небольшая вставка.

<sup>4</sup> Отсюда изложение совпадает со сп. Рач.

<sup>5</sup> Д. б. назвался.

<sup>6</sup> Д. б. имет—иметь.

<sup>7</sup> Такъ Евр.; др. сп. Довойна.

<sup>8</sup> Др. сп. княжышы.

ieho Mingayło. Y po smerty otca swoieho kniaz weliki Mingayło sobrawszy woyska swoi, y pojde na horod Połtesk, y na muży Połoczane, kotoryie weczom sia sprawowali, kak weliki Nowhorod, y Pskow y naperwey pryszli ko horodu ich reczenomu Horodeń, y muży Połoczanie opołczywszysia połki swoimi, y stretyli ich pod Horodcom, y welik boy y seczu meży soboiu wczynili, y pomoże Boh welikomu kniaziu Mingayłu, iż pobił wsich mużej Połoczan, na hołowu y horod ich Horodeń sozže, y horod Połtesk otmet <sup>1</sup>, y ostał welikim kniazem Połockim y buduczy iemu welikim kniazem Połockim y Nowhorodskim y panował mnoho let, y umre. || Y ostawił po sobi dwuch synow swoich, odnoho Skirmunta, a druhoho Ginwiła, y Skirmunt nacznet kniażyty na Nowohorodce, a Ginwił na Połocku, a poymet Ginwił doczku u welikoho kniazia Twerskoho w Borka <sup>2</sup> imenem Maryiu, dla kotoriež ochrystyła w Ruskuiu wiru, y dali imia jemu Jurij <sup>3</sup>, y tot Jurij panował nemnoho let y umre. A po sobi zostawił syna swoieho Borysa na Połocku, y tot kniaz Borys wczynił horod na imia swoje na rece Berezyni i nazwał ieho Borysow. Y buduczy iemu Rusinom był welmi nabożon, y wczynił cerkow kamennuiu u Połocku swiatoie Sofij. Druhuju swiatoho Spasa, dewic monastyr, u werch reki Połoty ot horoda w połu mili. Tretiiu cerkow monastyr na Bełczycy swiatoho Borysa y Hleba.

A panuiczy iemu w Połocku był łaskaw na poddanych swoich, y dał im poddanym swoim wolnosti, y weczu mety y w zwon zwonity, y potom sia radyty kak u Welikom Nowohorode y Pskowe, a potom kniaz Borys Połocki umre.

A po sobi zostawił syna swojeho na Połocku Rohwołoda prorekomoho Wasilia, y tot kniaz Wasilie Połocki żyw nemało na Połocku y umre. A po sobe zostawił syna Hleba, y doczku Paraskowiiu i taja doczka obicała dewictwo swoje zachowaty w cełosty do żywota swojeho, y postryhłasia w czernicy u swiatoho Spasa, u monastyry nad Połotoiu, || y meszkała tam sem lit Bohu słužeczy, y knihi piszuczy na cerkow. A potom zobrałasia do Ryma, y w Ryme meszkaiuczy Bohu służyła pilne, y meszkała kolkoś hod, y oswiatyłasia, ktoruu zowut swiataja Praxedis, a po Rusku Paraskowia,

kotoroy ze w Ryme i kosteł zbudowali, na imia jeie swiatoie, y tamže ieie położyli. A brat ieie kniaz Hleb Połocki, w mołodych letech swoich umre, y położon byst u swiatoie Sofij w Połocku, so otcom swoim u odnom hrobi. A Połczane poczali weczom sia sprawowaty kak u Welikom Nowohorode y Pskowe, a pana nad soboju ne meli, i obratysia wospak. Skirmunt ze kniazeczy na Nowohorodcy, y kniaz Mstysław Łucki y Pinski pocznet walku z kniazem Skirmuntom, chotiaczy ieho wyhnati z otczynny swojeja z Berestia, z Melnika, z Horodna, y z Nowohoroda y Skirmunt poszlet posłow swoich, do welikoho kniazia Litowskoho Zywinbudia, prosiaczy ieho, aby pomocz iemu dał, na protywku Rusi. Y kniaz weliki Litowski y Żomoytski Zywinbud poszlet iemu na pomocz syna swojeho starszoho, Kukowoytia, zo wsimi siłami swoimi Litowskimi y Żomoytskimi. Y poydet kniaz weliki Skirmunt z Kukowoytom, y zo wsimi siłami, naprotywku Mstysławla <sup>4</sup>, kniazia Łuckoho y Pińskoho, || y na sey storone reki Jasełdy, poraził kniaz Skirmunt kniazia Łuckoho y Pińskoho, na hołowu, y wsiu siłu y rat' ich Ruskuiu. Tolko kniaz Mstysław w male družynie, ledwo sam wteczet w horod Łucko. A kniaz weliki Skirmunt, otmet <sup>5</sup> horod Pińsk y horod Turow, y wozhłasi Ruś welikim płaczem iż tak wsi sut pobity ot bezbożnoie Litwy.

A kniaz weliki Skirmunt syna welikoho kniazia Litowskoho Zywinbudewa Kukowoytia czestowawszy y obdarywszy bezczyslennoje množestwo zołota y srebra, y borzymi końmi, y odpustył do otca ieho czestno, welikoho kniazia Litowskoho y Żomoytskoho, y koli on pryiedet do otca swojeho, y mało pry otcy swojem pobywszy, y otec kniaz weliki Litowski i Żomoytski Zywinbud umre.

A syn ieho Kukowoyt seł na welikom kniazenij Litowskom y Żomoytskom. Y buduczy w tot czas carem Zawolskim, imenem car Bałakłay, y przstał posłow swoich do welikoho kniazia Skirmunta, szto by iemu wychody ieho dawał, i baskaki jeho chował po tym horodom po tomu, kak z tych horodow chożywało za predkow jeho kniazey Ruskich, y kniaz weliki Skirmont, pod toie sie poddat ne choteł, y tym posłom jeho, nosy, huby, uszy, kazał powryzwyaty, y do neho odpustył. Y tot car na leto so-

<sup>1</sup> Д. б. озмет, озметь.

<sup>2</sup> Др. сп. Бoryса.

<sup>3</sup> Въ др. сп. дали ему имя Бoryсь (Рач. приб. имѣль с нею сына именем Рогволада которого назвал Руским именем Василей), и тот Кгинваль речены Бoryсь вчывил город...

<sup>4</sup> Д. б. Мстислава.

<sup>5</sup> Д. б. озметь.



11 бrawszysia, z mnogimi silami, y ordami Tatarskimi y poszoł na Ruskuiu zemlu, y mnogo zła wczynił w Ruskoy zemli. || Y kniaz weliki Skirmont, sobrawszy wsi woyska swoi y potkał jeha na hranicy swoiey w Koydonowe y poraził toho cara, y wsiu ieho moc Tatarskuiu pobil, y samocho cara ubil, y z zwitiazstwom velikim poszoł na Ruskuiu zemlu, y wziął horod Mozyr, Czernihow, Starodub, Karaczow, i zo wsim w celosty zwyteżstwom (sic!) oderzawszy, wernulsia nazad.

Y mił kniaz weliki Skirmont troch synow, starszy Troniata, druhij Lubort, tretij Pisimont, a potom kniaz weliki Skirmont umre. Y Lubort siadet na Koraczewe, y nazowetsia kniaz Koraczewski; y Pisimon siadet na Turowi, a Troniata na Nowohorodcy, y panowali na tych horodech, mnogo let<sup>1</sup>. Y<sup>2</sup> kniaz weliki Litowski y Żomoytski, Kukowoyt buduczny na velikom na wielikom (sic!) Nowhorodskom, kniazeczny<sup>3</sup>, Ryngoltu ne mało na Nowohorodcy, y na mnogich horodech Ruskich, y wczyniat zmwu mezy sebe kniazi Ruskiie, poczaty walku, protyw velikoho kniazia Ryngolta, a chotiaczy ieho sohnaty s otczyn swoich horodow Ruskich; nayperwej Swiatosław Kijewski, a Lew Wołodymerski, y Dmitrej Drucki, y sobrawszysia wsi try połki swoimi, y poszli protyw velikoho kniazia Ryngolta, y wziali tyie kniazi Ruskije na pomocz sebe od cara Zawolskoho, nieskolko tysiacz Tatar, y kniaz weliki Ryngolt, potkał ich na rece Nemne, || na Mohilnoy, y wczynił s nimi boy lut, y bilisia z soboju welmi krypko, poczawszy od poranka, aż do samocho wczeru, y pomoze Boh velikomu kniazii Ryngoltu, iz kniazej Ruskich, y wsiu silu ich, y ordu Tatarskuiu na hołowu poraził, y sam zwyteżstwom oderzawszy, z velikim weselem, y dobytkom zołota y srebra y z mnogimi skarby, y wozwratywsia wo swojasi, y<sup>4</sup> żył mnogo let na Nowohorodcy y umre, a po sobi zostawił syna swoieho na kniazenij Nowhorodskom Mindowha.

Y panuuczny velikomu kniazii Mindowhu, na

Nowohorodcy y na Ruskich horodach, y naczał zbiwaty plemia swoje, y w toz<sup>5</sup> leto izhna Mindowh synowca swojeho Tewtywiła, i Erdywidu posławszemu na wojnu ich so Wikontom na Ruś wojewaty ko Smolensku, y recze, kto czto pojmet sobie; da oderzyt braniu za brań, a s nimi, y Litwu, y bezczyslennoe Litowskoie mnożestwo s nimi, a imenije prostrano bi bohatstwo ich mnogo y posła na nich woj swoj chotia ubity ich, oni moze<sup>6</sup> uwedawszysia y bežasta ko kniazii Daniłu y Wasilku, y pryiechali wo Wołodymere. Mindowhi ze prysławszy posły swoj, reka ne czyni ima miłosty, ne posławszysim im Daniła (sic!)<sup>7</sup>, y Wasilkowi zane sestra bi ieho za Daniłom. Potom ze Daniło zdumał z bratom swoim, y posłali w Lachi ko || kniazem Ladckim reka; jak wremia jest chrystianom na pohanyia ity, iako sami imijut mezy soboju rat'. Lachowe ze obecalisia, da ne yspoñnili, Daniłu ze y Wasilku posławszysim Wyskinta w Jatwezi i w Żemoytij, y k Nemcom w Ryhu, y Wyskint ze udary<sup>8</sup> ich srebrom i darmi mnogimi Jatwezey i poł Żemoyty, a Nemcem ze otwiszczawszy<sup>9</sup> Daniłu, iako tebe dela, mir sotworym z Wyskintom, zane bratiju naszu mnohu pohubi, bo sie obiecali Nemcy na pomocz Towtywiłu. Daniło ze y Wasilko poydosta ko Nowohorodu. Daniło ze z bratom Wasilkom razdumaw<sup>10</sup> posła na Wołkowysk, a syna na Słonim, a sam ide k Zdytowu, y pobrali hrady mnogi, y wozwratyszysia w domy. Potom ze prysła Wykint mowiaczy, iako Nemcy chotiat wostaty na pomocz Tewtywiłu, y posła Daniło Erdywida, y na pomocz sobi Rusi y Połowcy, y mnogo wojewania byst mezy ima. Odtudu ze Tewtywił ide z połonom<sup>11</sup> Daniłowym w Ryhu y pryiasza Ryzanie z velikoju czestiu, i kreszczen byst. Uwédaw ze Mindowh, iako chotiat jemu pomahaty Bożyi dworania y biskup, y wsta woja Ryzskaia y wboiawsia, y posław tayne ko Ondrejewi Maisteru Ryzskomu, y udary ieho dary mnogimi, y tym jeha whodył. Posłał bo jemu złata mnogo, y srebra, y sosud srebrny, złoty, krasny y koni mno-

13

<sup>1</sup> Такъ въ сп. Рач. (л. 232). <sup>2</sup> Отсюда текст испорченъ и сравнительно съ другими списками большой пропускъ (сп. Рач. 232—233). <sup>3</sup> Отъ княжечы Рынголту до — возвратився во свояся — есть въ др. сп. (сп. Кр. л. 70). <sup>4</sup> Отсюда далѣе въ др. зап. русск. сп. нѣтъ всего разказа о Миндовгѣ; Стр. зналъ этотъ разказъ: потым wykopawszy na wielkim xięstwie Litewskim, Żmodskim i Ruskim Nowogrodzkim dojrzały wiek lat swoich, umarł, zostawiwszy po sobie na ty państwa syna Mindauga... Acz insze latopiscze tego Mendoga ani wspominają (I, 252—253). Стр. (I, 285 и сл.). о Миндовгѣ разказываетъ въ общемъ согласно сп. Вых. <sup>5</sup> Отсюда текстъ Вых. совпадаетъ съ Ипатьевскою лѣтописью: Въ то же лѣто изгна Миндовгъ сыновца своего Тевтевила и Едивида... (Изд. 1871 г. стр. 541 и сл.). <sup>6</sup> Ипат. Онѣма же увѣдавшима. <sup>7</sup> Ипат. Данилови. <sup>8</sup> Ипат.—убѣди. <sup>9</sup> Ипат. отвѣщавшимъ. <sup>10</sup> Ипат.—розгадавъ. <sup>11</sup> У Стр. этотъ разказъ подробнѣе и въ другой последовательности (I, 287).

- 14 hi, y mowit, koli ubiiesz abo izżenesz || Tertywiła, y ieszcze bolszy ozmesz. Y <sup>1</sup> mister Ryżski mowit jemu ne możesz izbawlen byty, koli ne poszlesz k papi, a ne pryemesz kreszczeniya, ne odalejesz wrahu. A służbu <sup>2</sup> ime od tebe, a chotia zlatom oslepich oczy swoj, kotorych że teper od tebe maiu, y tym tobe spryiaiu. Mindowk że posłał k Pape, pryiat kreszczeniye, y kreszczenie że ieho lstywo byst, zawsze ofiry czynił bohomyim w tajne <sup>3</sup>, perszym nonadajawitela, weli dywery, k zaieczyiemu bohu y medynu y koli wyiedet na pole, y beżyt zaięc na pole w hay pered nim, y on w tot les ne wchożywał y ludem zakazał, ani rozgi szto by ne wyłomali, y bohomyim zrasze, y mertwych tyla sożyhał, i pohanstwo swoje jawno czyniwał. Tewtywiłu że yspowiedał Biskup, y proboszcz Wirżański rozżalaszasia po nem, widiaszcza bolaszczu <sup>4</sup>, Tertywił aneby zhnau z Litowskoie zemli, bi bo w ruku ich, y kreszczenie newoleju pryiali bysza. Si że wsia ne chrystyanich Litwu sotwory. Andrey yzchnau byst sanu swojeho i od bratij. Tertywił że prybeże w Żemoyty, ko wuiewi swoiemu Wyskintowi poyma Jatweze y Żemoyt, y pomocz Daniłowu, ieże bi dał iemu Daniłodrewle, ydia na Mindowha. Mindowh że sobrasia bi, y wmyśliw że sebi, ne bitysia z nimi półkom no wynide wo hrad imenem Boruta i wysłał || szuryina swojeho <sup>5</sup>. . . . y rozhnasza i Rusza <sup>6</sup> y Jatwezi. Na utryie że wyiechasz na Nemcy so samostreły, y iechasz Ruś s Połowcy y so strełami, y Jatwezi so sulicami, y honiszasia na poli podobno ihre, odtudu że wratyszasia w Żemoyty wo swoiasi <sup>7</sup>.

15

Potom <sup>8</sup> że seyme minuwszu wremia <sup>9</sup> ne mało, y uw oseni ubit byst weliki kniaz Litowski Mindowh samoderzec byw wsey zemli Litowskoj. Ubijstwo że ieho skazem. Sice byst. kniazaszczu jemu w zemli Litowskoj, y naczał zbiwaty bratiju swoiu y synowcy swoj, a druhija wyhnał yz zemli, y naczał kniażyty wo wsey zemli Litowskoj odyn, y naczał

hordyty welmi, woznesesia sławoiu y hordostyiu welikoju, ne tworasz protywu sebe nikohoże. Biasze że w neho syn Woyszełk że, y dszczy, dszczer że odda za Szwarna za Daniłowicza do Choima, Woyszełk że naczał kniażyty w Nowohorodcy w pohanstwe budia, y naczał proliwaty krowi, inoho <sup>10</sup> ubiwaszet bo na wsiak deń, po try y po czotyry, kotoroż dni ne ubijet koho piczełowaszet bo tohda, koho że li ubijet kohda <sup>11</sup>, tohda wesel byst.

Po sem że wnide strach Bożyi w serce jeho, pomyslił sobi, chotia pryiaty swiatoie kreszczenie, y krestysia w Nowohorodcy, y nacza byty wo Chrystyanstwie, y po sem idet Woyszełk do Halicza k Daniłowi, kniazii Wasilkowi, chotiaczy pryiaty mniszeski czyn. || Tohda że Woyszełk kresty Jurja Lwowicza, to że potom ide w połoninu ko Hryhoryewi w monastyr, y postryżesia w Czerńcy, y byst w monastyry try leta, i odtoli że poyde w Ostrohoru <sup>12</sup>, y pryem blahosłowienie od Hryhorya. Hryhory że czełowik swiat, takoho że ne byst pred nim ni po nem ne budet. Woyszełk że ne moża doyty, do Swiatoie hory, zane miateż byst welik tohdy w tych zemlach, pryde opiat w Nowohorodok, y wczyni <sup>13</sup>. . . . .

16

Treniata <sup>14</sup> że posław posła po brata swojeho po Towtywiła do Połocka, reka tako, ty brate przyiedy semo, rozdeliwo sobi zemlu y dobytok Mindogow. Onomu że pryiechawszu k nemu, y nacza dumaty Towtywił, chotia ubity Troniatu, a Troniata sobe że dumasze, na Towtywiła.

Y paki prynese dumu Towtywiłowu bojarin ieho Prokopij Połoczaniu. Treniata że poperediw y ubi Towtywiła, y nacza kniażyty odyn. Po sem że naczasz dumaty Koniusy Mindowi czotyry parabcy kakoby lże <sup>15</sup> im ubity Troniatu, onomu że iduszczu do mywnicy mytsia, oni że usmotrywsze sobi wremia, tako ieho ubisza Troniatu y tako byst konec ubitia Treniatyna.

<sup>1</sup> Стр. Ale mistrz Liflandski odpowiedział: iż z nami pokoju jako żywo mieć nie możesz, ponieważ jesteś poganinem. ani zbawion będziesz, jeśli się nie ochrzczisz w wiarę powszechną chrześcijańską, a do papieża z ofiarowaniem posłuszeństwa nie poszlesz, tedy choćbych ja złotem tym, które mi dajesz, ossypał oczy swoje, nigdy sprzyjać nie mogę (I, 287—286).

<sup>2</sup> Ипат. (542) дружбу имѣю к тебе. О злѣ зла! златомъ ослѣпи (вар. — ослѣпихъ) очи свои... <sup>3</sup> Ипат. первому Нѣнадѣви, и Телявели, и Диверикъзу звѣячому богу, и Мѣйдѣйну (вар. Медейну), ср. *Вольтеръ, Э. Литовскій Катехизисъ Даукши. СПб. 1886; стр. ХХІ; 173 и сл.* <sup>4</sup> Ипат. въдаху бо, аще. <sup>5</sup> *Пунктиръ у Нарбута*; Ипат. шурина своего ночью (вар. ночь) и разгнаша. <sup>6</sup> *Такъ въ нѣкоторыхъ спискахъ Ипат.*

<sup>7</sup> *Въ Ипат. прод. разсказъ о событіяхъ при Миндовгѣ (стр. 543—567).* <sup>8</sup> Ипат. стр. 567. <sup>9</sup> Ипат.—лѣту одиному. . . <sup>10</sup> Ипат.—много. <sup>11</sup> Ипат. коляже убьяшетъ кого. <sup>12</sup> Ипат. во Святую Гору. <sup>13</sup> Ипат. *проб.* и учини собѣ манастыр на рѣцѣ на Немнѣ (стр. 568) . . . *тоже и Стр. (I, 298). Здѣсь прод. разсказъ слѣдующій въ Ипат.* <sup>14</sup> Ипат. и посла по брата своего по Товтивила до Полотъска (стр. 569) . . . <sup>15</sup> Ипат.—лѣв.

Se ze słyszaw Woysiełk poyde s Piniany ko Nowohorodku, y odtola poia so soboiu Nowohorodcy, y poyde w Litwu kniazyty. Litwa ze wsia pryiała || z radostiju welikoju swojeho hospodyczy-  
17 cza, Woyszełk <sup>1</sup> nacza kniazyty wo wsej zemli Litowskoy, i pocza wrahi swoja izbiwaty, y izbi ich bezczyslennoe mnożestwo, a druhij rozbehoszasia kamo kto widia, y onoho Ostafia ubi, okaiannaho, pro toho <sup>2</sup> bezakonnoho woiewodu Mindogowu.

Y kniażaczy Woyszełku na Nowihorodcy, y na Ruskich horodech, y czynił mnohij walki, zmowiwszysia z kniazi Ruskimi, na kniazia Ladckaho Bolasława (sic!), y mnoho wałk zyskiwał, y w zemli Lackoy mnoho krowi prolitia w Lasech czynił, y zemlu spustoszył, y horody Lackija, Ilzu, y inny mnohokrot palił. A potom panuiuczy jemu, y ochrystyłsia w Ruskuiu wiru, y wziął na sebe czyn czerneczski, y postryhsia w czerncy, y <sup>3</sup> poszoł w monastyr do Whrowska, w cerkow swiatioho Danilia a w monastyry był nastoiatel ieho Hryhory Połonin nekij, y buduczy iemu w monastyry był welmi nabożon, y meszał ne mało w monastyry.

Y po małom času pryśał kniaz Lew Wołodymerski, k Wasilku bratu swojemu, chotiaczysia s nim widaty, y prosiaczy ieho, aby Woyszełka posłał dla niekotoroie porady, aby tamże do nich pryiechał y kniaz Wasilko Halicki prosił Woyszełka, aby tamże w nich był, y s nimi sia widel, y Woyszełk ne chotiel tam byty, bo był nie w lubwi  
18 || z kniazem Lwom, y ne meł był tam jechaty, dla kniazia Lwa, ale poiechał na słowa Wasilkowa, y Szwarnowa, k horodu Wołodymiru, y pryiechał swiatyia nedeli, y stał w monastyry swiatioho Michayła welikoho, y koli sia wideli, y skoro po odmowi, prosił tych wsich kniażey na obid, Markolt Nemczyn i byli u neho na obiedy, y weselilisia mnoho. A po tym Wasilko napiwsia poiechał do podworia swojeho, a Woyszełk iechał w monastyr swiatioho Michayła, hde hospodoiu stoił, a po tym pryiechał do Woyszełka w monastyr Lew, y recze

Woyszełku: napijmosia ieszcze kume, y Woyszełk ze k nemu wyjde, y Lew po diawoliu nauczeniju uspometał szto otec ieho y on sam, kotory okrutenstwa czynił zemlam Ruskim, y im samym, y tut ieho w monastyry swiatioho Michayła ubił, y tut <sup>4</sup> sia dokonal rod kniażaty Rymaskoho Polemona, y tam že jeho u swiatioho Michayła w monastyry Wasilko y pochował.

Y panowe <sup>5</sup> załuiuczy hospodara swojeho pryrozonocho, y wziali sobi hospodarem syna welikoho kniazia Litowskoho y Żomoytskoho, Utenusowa, s Kitowrasu Szwintoroha, y mało kniażywszy Szwintorohu na Nowohorodcy, y na Ruskich horodech, y otec ieho wieliki kniaz Litowski i Żomoytski Utenus umre <sup>6</sup> . . . . .

|| Na <sup>7</sup> imia toho welikoho kniazia, y koli kotorocho kniazia Litowskoho abo pana sozżeno tiło, tohdy pry nich kładywali, nohty rysij, abo medweżyi, dla toho iż wiru tuiu mili, iż sudny deń mił byty, y tak znamenali sobi, iżby boh mił pryty y sedity na hory wysokoy, y sudyty żywych y mertwych, na ktoruiuz horu trudno budet wzoyty, bez tych nohtey rysich, abo medweżych, y dla toho tyie nohty podle nich kładywali, na kotorych mili na tuiu horu lesty, y na sud do boha yty. A tak aczkolwiek pohany byli, a wždy potom sobi znamenali y w Boha odnoho wiryli, iż sudny deń miel byty, y wiryli w zmertwych wstanie, y odnoho Boha, kotory sudył żywych y mertwych <sup>8</sup>. Y potom panował <sup>9</sup> weliki kniaz Skirmont, i zostawił dwuch synow Trabusa, y Giligina, a koli Trabus nacza kniazyty na zemli Żmoydzkoy, a Giligin na zemli Litowskoy y Ruskoy, y kniażył Giligin mnohi leta, y umre. Pocznet po nem kniazyty syn ieho Roman, y po małom času umre. Kniaż weliki Żmoycki Trabus, diadia kniazia Romanow, y nacznet kniazyty kniaz weliki Roman na zemli Litowskoy i Żmoydzkoy i Ruskoy, y Roman wrodył piat synow, starszy Narymont, druhi Dowmont, treti Holszan (sic!), czetwerty Giedrus, piaty Troyden, y umerszu Romanu, naczne kniazyty syn

<sup>1</sup> *Ипат. въ нѣк. сп.* — Въ лѣто 6772. (стр. 569). <sup>2</sup> *Ипат. проклятаго. Далѣе въ Ипат. изложенеіе событій болѣе подробное.* <sup>3</sup> *Ипат. (стр. 573) — Войшелкъ иде до Угровьска в монастырь ко святому Данилю (вар. святого Даниліа). Слѣдующее въ Ипат. изложено нѣсколько иначе (стр. 573).* <sup>4</sup> *Ипат. нѣтъ—и тутъ ся доконалъ родъ княжати Римскаго Полемона. — Эти слова въ Зап. рус. сп. отнесены къ смерти Рынголта. Крас. об. 70: и пришед (Рынголтъ) до Новагородка и рознеможеса и умре безъ плоду, тутъ ся доконалъ родъ княжати Римскаго Полемона. И пановѣ жалуючи господаря своего прирженого... и т. д....* <sup>5</sup> *Отсюда изложенеіе соответствуетъ др. Зап. рус. сп. (Кр. об. 70, Рач. 234).* <sup>6</sup> *Здѣсь проп. Кр. об. 70—71; Рач. 234 — 235.* <sup>7</sup> *Далѣе соответствуетъ др. Зап. рус. сп.; Арх. л. 47 и сл.; Рач. 235.* <sup>8</sup> *Проп. разказъ О мужахъ Латыгольскихъ.* <sup>9</sup> *Изложенеіе ближе къ Кр. об. 71—72.*

20 ieho starszy Narymont y wczynił iest horod Kiernow, y znese z Nowohorodka stolec do Kiernowa, y naczał kniazyty, y nazowetsia weliki kniaz Nowhorodski, Litowski, Żomoytski. A brat ieho Dowmont, siade na otczyzne swojej na Utynie, y nazowetsia kniazem Utyńskim. A tretyj brat ieho Giedrus, zarubił horod y nazowet ieho imenem swoim Giedroyty, y prozowetsia kniazem Giedroytskim. A czetwerty brat Holszysz, pereszod reku Wellu, y naszoł horu krasnuu meży horami nad rekoiu Wilneju w mili, od ustija reki Wilni, hde upadywaet w reku Wellu, protyw Rokontyszok y wczynił horod, y nazowe imenem swoim Holszany, y ne mnoho bywszy tam, y iezdziaczy odtoli w łowy w puszczu za desiat mil, od toho horoda swojego, y nayde horu krasnu, y rowninami welikimi oblehłiui, y obfitostiami napołnennuiu y spodobalosia iemu tam, y on tam poselisia, y na toy hore wczynił horod, nad rekoiu Korablem, y perenesetsia odtoli, y tam naczne kniazyty, y nazowetsia kniazem Holszanskim. A piaty brat Troyden meszkał pry brate swoim, welikim kniazem (sic!) Narymonte. Y dowiedalsie weliki kniaz Narymont, szto kniazi Jatwezskej zmerli, a ludy ich bez hospodara meszkaiut, y kniaz Narymont poyde na nich, y oni ne protywechysia im poddalisia, y poklonilisia jemu, y on ostawszy im hospodarem, y wzemszy ich, dał bratu swojemu Troydenu za dan <sup>1</sup>, y kniaz weliki Troyden, nayde horu krasnu nad rekoiu Bebroju, y spodobalosia jemu tam welmi, y zarubił horod, y nazowet ieho Rayhorod y prozowetsia welikim kniazem Jatwizskim y Doynowskim. || Y buduczy iemu tam na tom kniazeniu welikii walki czynił, z Lachy, z Rusiu, y z Mazowszany, y zawždy zyskiwał, y nad zemlami ich silnyia okrutenstwa czynił, sztoż wyszey <sup>2</sup> opisuiet w Ruskoy kronice, iż horszy był tym zemlam, y okrutnijszy na nich, niżli Ontyoch Syrski y Irod Jerusalemski, y Neron Rymski sztoż tak okrutny y waleczny.

Kniaz ze weliki Narymont, poymet żonu w Liflantskoho reczenoho Fladry doczku ieho, y Brat ieho Dowmont, poymet w tohoż Fladra, druhuju doczku ieho, i ne mały czas żywuczy, roznemożesia żena kniazia Dowmonta Uteńskoho i umre.

Y kniaz weliki Narymont słyszawszy smerty newesty swojeja żałował welmi, buduczy y sam nemocon, y posłał żonu swoju do brata swojego Do-

wmonta, przyżałuiuczy żalosty ieho, y koli pryiechala Narymontowa żona, do Uteny przyżałuiuczy żalosty dewera swojego kniazia Dowmonta, y kniaz Dowmont widawszy newestku swoiu, wzoradowalsia welmi, a rek tak: mne było żony yskaty, a se mne Boh dał żonu, y poniał ieie za sebe, y w tom sia stała welikaja brań y rostyrka, meży bratyieiu, welikim kniazem Narymontom y kniazem Dowmontom, kniaz weliki Narymont widiaczy żalost swoju welikiui iż brat ieho żonu ieho za sebe gwałtom wziął, y obosłał bratju swoju, kniazia Giedroytia, y kniazia Holszu, y kniazia Troydena || y testia swo- <sup>22</sup> ieho Fladra Liflanskaho, y sobrawszysia z bratyieiu. y so wsimi ludmi swoimi, y potiahnuł na brata swojego kniazia Dowmonta, y obohnał ieho w horod <sup>3</sup> (sic!) ieho Utyne, y porazumeł kniaz Dowmont, szto ne moh sia jemu oboronity, y prosil horożan swoich, aby iemu ne podali horoda paki liby <sup>4</sup> on proszoł woysko Narymontowa, y sam spustyłsia z horoda, y proszodszy woysko Narymontowo, y pobeze, y pryde ko horodu Pskowu, y muży Pskowiczy <sup>5</sup> widiaczy ieho muża czestna i rozumna, wziali ieho sobie hospodarem, y nazwali ieho welikim kniazem Pskowskim. A Narymont wziawszy horod Utenu, y żonu swoju, y kniazył na Kiernowie y na Nowohorodku, y na Żomoyty, a Dowmont na Pskowe, y obadwa kniazyli ne mały czas.

Troyden pak poymet doczku wo kniaziaty Mazoweckoho, y meł s neiu syna reczenoho Rymonta, y koli syn ieho Rymont, dorostał let swoich y otec ieho Troyden dał ieho dla nauki jazyka Ruskoho do Lwa Mstysławicza, kotory założył horod wo imia swoje Lwow, y mieszkaiuczy Rymontu u kniazia Lwa nauczyłsia jazyku Ruskomu, y spodobalasia iemu wira Chrystyiańskaja, y ochrystywszysia wrazumieł iż tot świet niczoho ne iest, y opustywszy swit postryhsia w Czerncy, y nazwano imia iemu Ławrasz, y buduczy w Czercech (sic!), przszoł do diadka swojego Narymonta, y prosil ieho, aby dał iemu || w Nowhorodskom powite, mestce na puszczy <sup>23</sup> podle reki Nemna, y hdeby sobi monastyr zbudował. Y postawił naperod cerkow swiatoho Woskreseniia; y odtole, prozwano Ławraszow monastyr y buduczy w monastiry, diadko weliki kniaz Narymont y umre.

A panowie Litowskije i Żomoyckije, wziali welikim kniazem Trojdena, y panuiuczy welikomu

<sup>1</sup> Др. сп. за вдѣль.  
др. сп. — покол бы.

<sup>2</sup> Рач. нижей; др. сп. вышей.

<sup>3</sup> Рач. — городе.

<sup>4</sup> Патр. — покули бы;

<sup>5</sup> Арх. (об. 50) Псковичи; др. сп. и на мужи Псковские.

kniaziu Troydeny, y kniaz wieliki Dowmant przedszy z Pskowa wozmet horod Połtesk, y imet <sup>1</sup> kniazyty na Pskowe y na Połocku, y zal było iemu toho welmi, iż brat ieho menszy Troyden osieł państwo w Litwe, y poczał o tom myślyty, kakby ieho o smert pryprawity. A w tych czasech panuiczy Troydeny, i zmerli jemu obadwa braty, kniaz Holzszy y kniaz Giedrus; A z onoi wyż pisanoie wasni kniaz wieliki Dowmont, naprawił szesty muzykow na brata swoieho Troydena zabity, hdez <sup>2</sup> on szoł bezpiecznie z łaźni y tyie ieho muzyki zdradne zabili; a sam Dowmont, sobrawszy wojsko swoje P'skowskoie y Połockoie, y potiahnuw do Litwy, chotiaczy byty kniazem Litowskim y Żomoytskim. Y reczenny Czernec Ławrasz, po Litowsku zowemy Rymont <sup>3</sup> a po Rusku Wasiley, załuiuczy smerty otca swoieho wielikoho kniazia Troydena, y ostawiwszy czyn Czerneczski, y przszoł do panow, i sobrawszysia zo wsimi <sup>4</sup> siłami Litowskimi, y potiahnuw na protywk <sup>5</sup> || Dowmonta, chotiaczy pomstyty krow otca swoieho, y opoczywszysia s połki swoimi, y potkalisia z Dowmontom nad Jezerem, y soszedyszysia <sup>6</sup> im z połki swoimi s obu storon, y był mezy nimi boy, y secza ne mała, z rania aż do wczera, y pomoże Boh Ławraszu, y vse wojsko diady swoieho Dowmonta poraził i samego ubił, y horod Połtesk wziął, y wozwratywszysia <sup>7</sup> ko stolcu otca swoieho do Kiernowa y rek panom swoim, koli Boh dał po smerty (sic!) <sup>8</sup> krowi otca swoieho, ia swita toho otreksia, wziął jesmy na sebe czornui ryzu, gospodarstwa ne chcuzu, wozmete sebe hospodara, koho wola wasza budet, a wedza ražu wam, aczkolwiek jest bratija moja, Olszyn syn Mindogow <sup>9</sup>, a Giedrow syn Ginwił, ino ieszcze mały sut, ne hodiatsia na państwo, bo diadka moy Narymont koli seł na wielikom kniazstwie Litowskom, herb swoy Kitawra zostawił bratij swoiej, a sobi wdełal herb, czełowika na koni z meczem, a to znamenuiczy czerez tot herb Pana dorosłoho, chto by meł boronit meczem oyczyny swoiey, a pre to <sup>10</sup> oberyte sobie hospodara dorosłoho <sup>11</sup>, chtoby meł boronity toho państwa wielikoho kniazstwa Litowskogo, y tak mi sia widyt iż by k tomu hodny był Witeni, ko-

tory był marszałkom u otca moieho. Panowe ne chotiaczy prestupity rady, a woli hospodara swoieho pryżonoho syna wielikoho kniazia Troydenowa wczynili, tak widiaczy muža mudroho, a hodnoho Witena, kotory że był z rodzaju y z pokolenia Kolumnow || z imena derzaczo w Żomoyty reczenno <sup>12</sup> ho Ayragojła, wziali ieho sobe wielikom kniazem Litowskim y Żomoyckim, bo kniaz wieliki Troyden buduczy w Żomoyty iechał czerez imenie ieho Ayragołu, y uzrył onoho Witenia ieszcze małym młodencem, y wbaczył onoi ditia obliczem welmi choroszo, y wzrostu uadobnoho <sup>13</sup>, wziął iego k sobie y był w neho komornikom, y buduczy w komory koźduiu recz cudne, a radne pańskuju chował, a sprawował. A on baczeczy cnotu i dorodnoie zachowanie ieho, wczynił ieho w sebe y marszałkom, y był w neho miłostnikom, y wsiakim sprawam hospodarskim, hodnym sprawcoiu był, a za tym po smerty ieho, wziat iest na wielikoie kniazstwo, y tut skonczawsia rod Kitawrasow, a naczałosie wielikoie kniazenije Witenewo.

Rod <sup>14</sup> Welikich Kniażey Litowskich z pokolenia a z rodu <sup>15</sup>...

A naczałosia wielikoe kniazenije Witenesowo. Kniaz wieliki Witeni kniazył mnohi lita na wielikom kniazstwie Litowskom y Żmuydzkom y Ruskim (sic!), y rodyłsia ot neho syn imenem Gidymin. Y umerszu wielikomu kniaziu Witeniu od udarenia perunu <sup>16</sup>, po nem seł na wielikom kniazstwie Litowskom Żomoyckom, i Ruskom, wyż reczenny syn ieho Gidymin.

|| Naczało <sup>17</sup> kniazenia wielikoho kniazia Gidymina na kniazstwie Litowskom, Żmuydzkom y Ruskom. Buduczy wielikomu kniaziu Gidyminu, po smerty otca swoieho Witenia, na wielikom kniazstwie Litowskom Żomoyckom i Ruskom, y sediaczy na stolcy otca swoieho w Kiernowie, y panuiczy iemu ne mnoho let po smerty otca swoieho, powstali protyw neho Nemcy, Prussy y Lifanty, y wtiahnuli z wielikom mno-

<sup>1</sup> Такъ—Арх.; др. сп. почтеть.

<sup>2</sup> Такъ Арх.; Рач. якож.

<sup>3</sup> Такъ — Рум., Арх; Рач. Лаврымонтъ.

<sup>4</sup> Такъ — Арх.; Рач.—всякъми.

<sup>5</sup> Рач. — коли зышлися полки с obu сторонъ; такъ въ друг. сп.

<sup>6</sup> Такъ Арх.: Рач. вернувшись.

<sup>7</sup> Др. сп. помстити.

<sup>8</sup> Патр.—Ольгионовъ; др. сп. Ольгимонт.

<sup>9</sup> Др. сп. про то.

<sup>10</sup> Др. сп.—доброго.

<sup>11</sup> Рач. чудного; др. сп.—подобного.

<sup>12</sup> Др. сп.—это за-

главие включено въ текстъ и начало изложениа видоизмѣнено.

<sup>13</sup> Проп.—с Коляновъ.

<sup>14</sup> Подчеркнутыхъ

словъ нѣтъ въ др. сп.; этого факта не знаетъ Стр.

<sup>15</sup> Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ др. сп.

zestwom ludey swoich w zemlu Żmoyckuiu chotia-  
czy ieie sobie osesty, y Gidymin ne pospi woskore  
sobraty woyska swojego protywu im, y posła nay-  
starszoho hetmana swojego z małymi ludmi na ho-  
rod Kunosow, wmocniaiuczy ieho ot Nemcow, a  
tot był hetman ieho Gasztolt z rozaiu z Kolumnow,  
y Nemcy toho hetmana obohnali y tot horod Ku-  
nosow oblehli i s porokow <sup>1</sup> welikich wseho zbili,  
y toho hetmana ieho z toho horoda zweli, y w po-  
łon poweli, y Żmoytskuiu zemlu poseli, i weliki  
kniaź Gidymin wczynił wmwowu z Nemcy o toho  
hetmana swojego, y dał za neho trydcat tysiacy  
zołotykh.

Y na druhi hod sobrawszy wsi swoi siły Li-  
towskij y Ruskij, y potiahnuł na Nemcy, a Nemcy  
y Liflanty y Prusowe, y Żemoyt z soboiu wzemszy,  
y podkali welikoho kniazia Gidymina, na rece na  
Otmene (sic!) na sey storonie Żeymow, dwe mili, y po-  
może Boh welikomu kniaziu Gidyminu, iż Nemcow  
wsich || na hołowu poraził, a Żemoyt ot Nemcow  
odstupiła, y przystupiła, ko gospodaru swojemu pry-  
rozonomu Gidyminu, iż Nemcow wsich na hołowu  
poraził y pobili wse woysko Nemeckoie, y tu też  
zwytęzstwo nad Nemcy oderżawszy, y Żemoyt k  
sobe wziął, y poszoł tohdyż z tymi siłami, i so Żo-  
moytiu w zemlu Nemeckuiu, y wziął horod Tylżu,  
a druhi Ragnetu y inszych horodow, mnoho pobrał,  
y zemlu wsiu spustoszył, y w połon poweł, y ne-  
wymownoie mnożestwo krowoprolitya, w Nemcoch  
uczyniwszy y zwytęzstwo oderżawszy, y z welikim  
weseliem wo swoiasi otide.

Y wpokoiwszy zemlu Żmoyckuiu ot Nemcow,  
y poszoł na kniazia Ruskija, y pryde napered k ho-  
rodu Wołodymiru, y kniaz Wołodymir Wołodymerski  
sobrawszysia, z ludmi swoimi, y wczyni boy lut,  
z kniazem welikim Gidyminom. Y pomoże Boh wel-  
likomu kniaziu Gidyminu, iż kniazia Wołodymera  
Wołodymerskoho samoho wbił i rat' ieho wsiu po-  
bił, i horod Wołodymir wozmet.

Y potom poyde na kniazia Lwa Łuckoho, y  
kniaź Lew usłyszal, szto kniazia Wołodymira Litwa  
wbiła, y horod Wołodymir wziali, y on ne smeł  
protywu staty iemu, y pobeżył do kniazia Romana  
do ziata swojego ku Brańsku; a kniazi Bojare Wo-  
łynskiie, bili czołom welikomu kniaziu Gidyminu,  
|| aby w nich panował y hospodarem był, a zemli  
ich ne kaził, y kniaz weliki Gidymin ukrepiwszy

ich prysiahoju, y ostawiwszy namestnikow swoich  
w nich, y tam naczniet kniażyty, a potom na zimu  
szoł do Berestia, wsi wojska swoi rozpustył, a sam  
w Beresty zimował, y skoro welik den minuł, y on  
sobrawszy wsi swoi siły Litowskij, Żmoytskij i  
Ruskij, y na druhoy nedeli po welice dni, poyde  
na kniazia Stanisławla Kijewskoho, y pryszol woz-  
met horod Wruczey, y horod Żytomir, i kniaz Sta-  
nisławl Kijewski, obosławszysia z kniazem Olhom  
Peresławlskim, y z kniazem Romanom Brańskim, y  
z kniazem Lwom Wołyńskim, ktoroho kniaz wel-  
ki Gidymin wyhnał z Łucka, y sobralisia wsi u  
welikom mnożestwi ludey swoich Ruskich, y spod-  
kalisia z kniazem welikim Gidyminom na rece na  
Rpeni pod Bełymhorodom w szesty milach ot Ki-  
jewa, y wczynili boy y seczu welikuiu, y pomoże  
Boh welikomu kniaziu Gidyminu, pobiet wsich knia-  
żey Ruskich, na hołowu y woyska ich wse pobi-  
toie na meyscu zostało, y kniazia Lwa Łuckoho y  
kniazia Olha Pereiasławlskoho wbił, y w male dru-  
żynie Stanisławl Kijewski, y z Romanom Brańskim  
wtekut do Brańska. A kniaz weliki Gidymin ostu-  
pił horod Bełhorod, y horozane widiaczy iż hos-  
podar ich z woyska pobeh, a woysko wse na hoło-  
wu porażeno, y ony nechotiaczy protywitysia woysku  
|| tak welikomu Litowskomu y peredalisia z ho-  
rodom kniaziu Gidyminu, y prysiahu uczynili stu-  
żyty k welikomu kniastwu Litowskomu, y za tym  
kniaź Gidymin poszoł so wsimi siłami swoimi do  
Kijewa. Oblaże horod Kijew, y Kijane poczalisia je-  
mu boronity, y leżał kniaz weliki Gidymin pod Ki-  
jewom miesiac. A zatym zdumali z soboiu horoza-  
nie Kijewskije, iż mocy welikoho kniazia bolsz ter-  
pity ne mohli, bez hospodara swojego welikoho knia-  
zia Stanisławla Kijewskoho, y usłyszali to, iż hos-  
podar ich kniaz Stanisławl, utek od Gidymina, y  
woysko ich wse hospodara pobito, y w nich zosta-  
wy <sup>2</sup> nikotoroie kniaz ich ne zostawił, y ony zmo-  
wiwszysia odnomyślnie podalisia welikomu kniaziu  
Gidyminu, y szedszy z horoda so kresty Ihumeny,  
Popy y Diakony, y worota horodowyja otworyli, y  
stretyli welikoho kniazia Gidymina, czestno y wda-  
ryli iemu czołom, y poddalisia służyty iemu, i pri-  
siahu swoiu welikomu kniaziu na tom dali, y bili  
czołom, szto by ot nich otczyn ich ne otnimał, y  
kniaź Gidymin pry tom ich zostawił i sam czestno  
w horod Kijew wiechał.

<sup>1</sup> Др. сп. дѣль.<sup>2</sup> Д. б. заставы.

30 Y usłyszali to Prihorodki Kijewskie, Wyszehorod, Czerkasy, Kanew, Putywy, Slepowrod, szto Kijanie peredalisia z horodom, a hospodara swoieho słyszali iż utek do Brańska, a siłu ieho wsiu pobito, y wsi przšli do velikoho kniazia Gidymina, y z tymi wyszereczennymi pryhorodki Kijewskimi y podalisia służyty || i prysiahu na tom dali velikomu kniaziu Gidyminu, i Perejesławlane słyszali, iż Kijew i pryhorodki Kijewskie podalisia velikomu kniaziu Gidyminu, a hospodar ich kniaz Olh, ot velikoho kniazia Gidymina wbił <sup>1</sup>, a ony przyjechawszy, y podalisia z horodom służyty velikomu kniaziu Gidyminu, i prysiahu swoiu na tom dali.

Y kniaz wielki Gidymin wziawszy Kijew y Peresławł y wsi tyie wyszereczennye pryhorodki, y posadył na nich kniazia Mindogowa syna Olgimonta, velikoho kniazia Holszanskoho, a sam z velikim weseliem w Litwu wozwratysia. Y w tot czas buduczy kniazia Stanisławu Kijewskomu u Brańsku wyhnanomu od velikoho kniazia Gidymina, y prysła k nemu kniaz Iwan Rezanski, buduczy u starosty swoiey, prosiaczy ieho aby do neho pryiechał, y doczku, u neho poniał, imenem Olhu, bo syna ne meł, tolko odnu tuiu doczku y po smerty ieho aby był velikim kniazem Rezanskim. Y kniaz Stanisławł do neho jechał, y doczku w neho poniał, po smerty ieho był velikim kniazem Rezanskim.

31 A kniaz wielki Gidymin prohnawszy kniażey Ruskich y ot Nemec zemlu wpokoivszy, y panował mnoho let w pokoiu. Y nekotorocho czasu poiechał kniaz wielki Gidymin so stolca swoieho Kiernowa w łowy za piat mil za reku Wellu, y nayde horu w puszczy krasnu, dubrowami y rowninami oblehłuiu, y spodobałosia jemu welmi, y on tam poseliłsia, y założy borod y nazowe imia jemu Troki, hde byli Staryie Troki; || y z Kernowa perenes stolec swoy do Trok. Po małych czasech poiechał posle toho kniaz wielki Gidymin w łowy od Trok czotyry mili, y nayde horu krasnu nad rekoiu Wilneju, na kotoroy znayde zwera velikoho Tura, y wbijet ieho, na toy hory, hde y nyni zowut Turja hora, y welmi było pozno do Trok jechaty, y stanet na łuce na Szwintorozie, hde perwych velikich kniażey zzyhali, i obnoczowa, y spiaczy iemu tam, widy son szto na hore kotoruiiu zwali Krywaja, a teper Łysaja, stoit wołk żelzny velik, a w nem

rewet kaliby sto wołkow wyło, y oczutywsia ot sna swojeho, y reczet worožbitu swojemu imenem Lezdeyku, kotory był znayden w orłowi hnezde, y był tot Lezdeyko, u kniazia Gidymina worožbitom, y najwyższym popom pohańskim. Widich dey son dywny, y spowida iemu wse, szto sia jemu wo sni widyło, y tot Lezdeyko worožbit rzecze hospodaru, Kniaże wieliki. Wołk żelzny znamenuiet horod stoleczny tut budet, a szto w neho wnutry rewet, to sława ieho budet słyputy na wes swiet. Y kniaz wielki Gidymin nazawtryieč ne odieždziacy po-słał po ludy, y założył horod odyn na Szwintorozi, niźni, a druhi na Krywoy hore, kotoruiiu nyni zowut Łysoiu y nareczet imia tym horodom Wilnia. Y zbudowawszy horody, perenes stolec swoy z Trokow na Wilnu y wczynił perszym Wojewodoiu u Wilni hetmana swojeho, Gasztolta, (z Columnow) <sup>2</sup> kotorij sia narodył s Krumpia, kotory był poyman ot Nemcow na Kunosowi. || Y kniażył kniaz wielki Gidymin, mnoho let na kniastwie Litowskom, Ruskom y Żomoyskom, y był kniaz sprawiedliwy, y mnoho walki miewał, a zawždy zyskiwał y panował fortunliwe aż do velikoie starosty swoiey. y spłodył sem synow, y doczku osmuiu, imenem Hannu, kotoruiiu dał do Lachow w małżenski stan Kazimirowi <sup>3</sup> Władysławu Łokietku, koli pisano od Bożoho narożenia 1323 <sup>4</sup> hodu, y buduczy velikomu kniaziu Gidyminu u velikoy starosty swoiey, y pry svojem żywote rozdelił wsich synow swoich, y piaty synow swoich posadył na wdelech, to iest starszoho syna Montwida, na Karaczewe, da na Słonime, a Narymonta na Pińsku; a Olgierda na Krawe, a k tomu kniaz Witebski synow ne meł tolko doczku, y on dał za neho doczku swoju, y pryniał jeho w zemlu Witebskuiiu; Koryatowi dał Nowhorodok, Lubortu Wołodymir, y Łuczesk, y zemlu Wołyńskuiiu: a tych dwóch synow swoich, posadył na velikich kniastwach: Jewnutia na stolcy swoiem na Wilni, y na velikom kniastwe Litowskom. A Kestutia na Trocech, y na wsey Żomoyskoy zemli, y rozdeliwszy ich sam poczestne umre.

Y pauuiuczy Kestutiui na Trocech, y na Żemoty y wsłyszal dewku na Połondze, imenem Birutu, kotoraja dewka bohom swojm, podłuh obyczaiu pohańskoho, poszłubiła czystość chowaty, y sama była chwalena od ludey za bohiniu.

<sup>1</sup> Д. б. вбить. <sup>2</sup> Скобки съ изданіи Нарбута. (Рач. 245); д. б. Казимирови Владислава Локетка (сыну). <sup>3</sup> Въ др. сн.—сыну Казимерову Владиславу Локетку. <sup>4</sup> Въ др. сн. 1320; Balzer (*Genealogia Piastów*, 383) *принимаетъ 1325-й годъ.*

<sup>2</sup> Въ др. сн.—сыну Казимерову Владиславу Локетку. <sup>3</sup> Въ др. сн. 1320; Balzer (*Genealogia Piastów*, 383)

33 || Y pryiechał kniaź Keystutey sam, i spodobałasia wielikomu kniaziu dewka, iż była welmi krasna y rozumna, y prosil jeie, aby iemu była małżonkoiu: i ona ne choteła zwolity, y odkazała jemu, iż ja poszlubiła bohomyj, czystost' chowat' do żywota swojeho, y kniaź Keystuty, wziął jeje mocne z toho mista y prowadził jeje do stolca swojeho wo wielikoy poczestnosty do Trokow, y obosławszy bratiu swoju y wczynił wielikoie wesele z Bratyciu swojeiu y poniał tui panna Birutu sobi za żonu. I iezdeczy kniaziu Keystutiu od Trok za milu, y spodobałasia jemu meysce welmi podobno, meży ozer, y on tam poseliłsia, y horod założył, y narecze imia jemu Nowyie Troki, y pereneset stolec swoy na Nowyie Troki, z Starych Trok. A wedze syn ieho rodyłsia Witolt u Starych Trocech, y na tom mestcy hdesia Witolt rodył, sam po smerty otca swojeho na tom mestcy Witolt y kósteł założył u Zwestowania Matki Bożoy <sup>1</sup>, y mnichi ustanowił zakonu swiatioho Awhustyna, tohoż zakonu szto w Krakowe iest klasztor swiatioho Awhustyna na Tyńcu.

Kniazu <sup>2</sup> Jewnutiu panuiczy na Wilni, y na wielikom kniastwe Litowskom, y kniazu wielikomu Olgierdu starszomu bratu ich y kniazu wielikomu Kieystutiu, ne spodobałasia im na Wilni, y na kniastwe Litowskom, dla nekotorych pryczyn bo kniahinia Jewna umerła.

34 || Y ne chotiaczy toho, szto by on na tom mestcy starszym sedeł, y zmyslili meży soboiu, y kniaź weliki Olgierd y kniaź weliki Keystutej, kaliby brata swojeho kniazia wielikoho Jewnutia z Wilna y z wielikaho kniastwa wyhnaty, a meży nich by odnomu na gospodarstwe sestu, y zmowiwszy meży soboiu rok wczynili, ktoroho by dnia, pryhnawszy Wilniu horod zaseli pod bratom wielikim kniazem Jewnutiem. Y kniaź weliki Olgierd, k Wilni z Witebska ne pospieł k tomu roku, a kniaź weliki Kestutey, skoro prybehszy k Wilni, horod Wilniu zaseł, y kniaź weliki Jewnutey posłyszawszy to wbieh w Turyi hory y tam w noczy <sup>3</sup> oziab, y nemszy ieho prywezli ko bratu ieho kniazu wielikomu Kestutiu, y on źduczy brata swojeho starszoho, wielikoho kniazia Olgierda, posadył ieho za storozoiu, toho brata swojeho Jewnutia, a protyw brata swo-

jeho wielikoho kniazia Olgierda posław hońca powiedaiuczy szto Wilniu zaseł, a brata kniazia wielikoho Jewnutia poymał. Y stretył ieho honec u Krewi, y kniaź weliki Olgird pospieszyłsia woskory, y pryiechał ko bratu swoiemu wielikomu kniazu Kestutiu, y kniaź weliki Kestutey rek bratu swoiemu wielikomu kniazu Olgierdu; tobi hodytsia byty wielikim kniazem u Wilni, ty nam starszy brat a ja z toboiu za odno żywu. || Y posadył ieho na wielikom kniazenij u Wilni; a Jewnutiu dali Zesławly. A dokonczaiut meży soboiu szto wsey bratij, byty posłuszno (sic!) wielikoho kniazia Olgierda, a wołosty y seła, meży soboiu rozdělili, y nadto meży soboiu wmwiat, szto sobie prydobudut horodow, ili wołostey to im delity napoły y byty im do żywota u wielikoy prawde y lubwi braterskoy, y na tom meży sebe y prysiahu wczynili, szto im sobe na obe storony licha ne myslit'; tak ze byli i do żywota swojeho, w toy prawde <sup>4</sup>.

1351 hod. Kniaź <sup>5</sup> weliki Olgierd, sobrawszysia so siłami swoimi Litowskimi, y szodszy pobit Tatar, na Siney wode troch bratow, Chaczybeja, a Kutłubuhu, a Dmitreja, a tyie try braty u Orde panowali, a otczytze y dedycze byli Podolskoie zemli, a ot nich położeni byli na Podoli atamany, kotoryie wsi dochody zawedali, a k nim pryiezdźali Baskaki Tatarskije, i w tych Atamanow beruczy dani, k Orde wożywali; brat ze wielikoho kniazia Olgierdow kniaź Korjat derzał Nowohorodok Litowski, a w neho byli czotyry syny, kniaź Jurj, kniaź Alexandr, kniaź Konstantyn, a kniaź Fedor. Ino tyie kniazata Korjatowiczy, try braty z dozwołeniem wielikoho kniazia Olgierda, diady swojeho, y s pomoczyiu Litowskoiu poszli w Podolskuju zemlu, a w tot czas w Podolskoy zemli, ne był ni odyn horod ni derewom rublenny, ni kamenem budowany. || Tohdy tyie kniazata przyszodszy w Podolskuju zemlu y wozli wo pryiaźni so Atamany, y poczali boronity Podolskuju zemlu od Tatar, y Bayskakom wychoda poczali ne dawaty. Nayperwey naszli sobie twerzu na rece na Smotryczy y tut sobie naradyli horod Smotrycz. W druhom meste byli czerncy w hore i w tom meste naradyli horod Bokotu, y łowaczy w łowach pryhodyłsia im uhonity oleney mnoho w

<sup>1</sup> Арх. оу Звестованне Матки Божой; Евр. Божей; Рач.—паньы Марыи.

<sup>2</sup> Отсюда изложено приближается к сп. Евр.: и князю великому Олгирду старейшему брату их и князю великому Кестутю не полюбилось им на Вилне на княжествѣ Литовском для нѣкоторых причинъ чтоб брат их на том княжествѣ сидѣлъ и смыслили меж собою... (л. 472).

<sup>3</sup> Такъ Евр.; др. сп. ноя.

<sup>4</sup> Далже порядокъ изложенія отстугаетъ отъ общаго во всѣхъ спискахъ.

<sup>5</sup> Слѣдующій рассказъ ближе всего подходитъ къ сп. Супр. об. 102—103; Ув. л. 42.



tom ostrowe, hde nyni Kamenec lezyt, i posekszy les umurowali horod Kamenec; a z toho wsi horody Podolskija podełali y wsiu zemlu Podolskuui osieli.

A zatym korol Polski Kazimir Łokietkowicz dowiedalsia, szto ich try braty Korjatowicz na Podolskoy zemli ludy silnyi, y on przysłał do kniazia Konstantyna gleytownynie listy, z welikoiu twerdosti prosiaczy ieho szto by k nemu pryjechała, wymyli toie sobi zo wsimi pany, sztoż w neho syna ne było, tolko odna doczka, chotiaczy za neho doczku daty, a po swoiem żywote korolom osadyty; y Kniaż Konstantyn ko korolu Polskom ujezdyl, y ne chotel do ieho wiry przystupity, y opiat na tych ze glejtech odiechał z Polskoie zemli do swoieho gospodarstwa, y tam na Podolu umer. A kniazia Jurja wziali Wołochowe k sobie wojewodoiu y tam ieho okormili.

37 A brat ich czetwerty kniaz Fedor Korjatowicz w Litwe Nowhorodok derzał, y uslyszal to kniaz Fedor || szto braty ieho w Podolskoy zemli, w żywote ne stało, a on szedzy y Podolskuui zemlu zaseł <sup>1</sup>.

A w tyie leta kniazaczy welikomu kniaziu Olgierdu, na Litwe i na Rusi, kniaz Fedor Podolski zemlu osewszy; i z zemleiu Podolskoiu ne chotiel posuszon byty welikoho kniazia Olgierda.

A kniaz weliki Olgierd, poszoł zo wsimi silami <sup>2</sup> Litowskimi ko Podolu, y wslyszal to kniaz Fedor Korjatowicz wbeh z Podolskoie zemli ko Uhrom; a horody osadył Wołochy, y kniaz weliki Olgird perwoie przyszoł ko Brasławiu, y wynemszy Brasław, przyszoł ko Sokolcu, y Sokolec wyniał, y przyszoł ko Kamencu w noczy, y Kameńca dobył. A potom Smotrycz, y Skału y Czerlenny horod wyniał, y wsi horody pozasidał, y wojewodu kniazia Fedorowa, szto na tych horodech był, na imia Nestana <sup>3</sup> poymał, y po wsim horodom, kniaz welikij Olgird swoi starosty posazał, y <sup>4</sup> dał tohdy kniaz weliki Olgierd ot sebe derzaty Kamenec Podolski Gasztoltu Gasztoltowiczu. Y na wsich onych horodech swoi starosty posazał, y otide wo swoia si. My ze napredneie wozwratymsia.

Y koli kniaz Olgierd poniał za sebe zonu knia-

znu Ulianu Witebskuui <sup>5</sup> dla ktoroiež kniaz Olgird ochrystylsia w Ruskuiu wiru, a panowie Litowskije, wsi byli, u swoich wierach pohaniskich, y kniaz || weliki Olgierd, ne czynil im sily, y w weru swoiu ne wernul, a Rymskoie wiry w Litwe paki uze ne było, tolko Ruskaja zmeszalasia. Y koli Gasztolt derzał Kamenec Podolskij i iezdzywał czasto do pana Buczackoho, w ktoroho była doczka, dewka velmi krasna, y starosta kamenecki Gasztolt, prosil pana Buczackho (sic!), aby tui doczku swoiu za neho dał w małzonku; y Buczacki rek: Ja bych za tebe rad dał doczku swoju, lecz mi sia ne hodyt doczki swoieja chrystyianki za tebe pohanina daty, aczkolwiek jesi pan welikij, a koli sia ochrystysz (sic!) w naszu wiru, ia ieie za tebe dam. Y starosta kamenecki Gasztolt ochrystylsia, y tui doczku pana Buczackoho sobi za małzonku wziął. Y kolisia ochrystyl w Ladckuiu wiru, y dali imia iemu Petr.

Y po małom času dał Petru Gasztoltowiczu kniaz weliki Olgierd Wilniu. Y buduczy iemu wojewodoiu u Wilni, i napred prywede on z Lachow <sup>14</sup> Mnichow Franciszkan y zaloży klaszor Matki Bozoy, z dozwozeniem welikoho kniazia Olgierda u Wilni na swoim dworyszczy, hde teper Biskupa Wileńskoho dwor. A sam postawil dwor swoy nap Winkerom na peskach, hde teper klaszor Matki Bozoy. Y tot Petr Gasztolt nayperwey pryniał wiru Rymskuui, y do Litwy pryneš.

Y w <sup>6</sup> tyi czasy kniaz weliki Olgierd Gidyminowicz Litowskij y Ruskij sprawujuczy radne gospodarstwo swoie; || y ne mały czas panował u welikom kniastwe Litowskom, y był w dokonczaniu y w dobroy przyaźni z welikim kniazem Dmitryiem Iwanowiczom Moskowskim. Kotory ze kniaz weliki bez koźdoe przyczy ny opustywszy dokonczania y przyaźni, y przysłał do welikoho kniazia Olgierda posła swoieho so odpowedyiu, a przysłał k nemu ohoń y sablu, y daiuczy iemu widaty, szto budu w zemli twoiey po krasnoy wesne po tychomu letu. Y kniaz weliki Olgierd, wyniał s ohniwa hubku a kremeń, y zapaliwszy hubku dał poštu, a rek tak, day to gospodaru, y powiday iemu szto u nas w Litwe ohoń iest, ze bo on odkazywaet do mene, chotiaczy w moiej zemli byty, po krasnoy wesne a po tycho-

<sup>1</sup> В др. сп. все следующее отнесено къ Витовту (Супр. 104; Рач. 261, Рум. 74, и др.); изложение ближе къ сп. Супр. (об. 104). <sup>2</sup> Супр. силами; Рум., Евр. (об. 496) — войскомъ; др. сп. землею; <sup>3</sup> Супр. — Нестиса; Ув. об. 46 — Нестак. <sup>4</sup> Следующее тутъ въ др. сп. <sup>5</sup> Такъ въ изд. Нарбута. <sup>6</sup> Дальнейший рассказъ есть только въ сп. Евр. л. 474 и сл.; Стр. (II, 10) передаетъ согласно со сп. Виз.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей. Томъ XVII.

mu letu. A ja dast' Boh w neho budu na velik den, a pocałuiu ieho krasnym jajcom, czerez szczyt sulicoiu, a z Bożyiu pomoczyiu k horodu ieho Moskwe kopie swoje prysłoniū; bo nie to walecznik szto czasu podobnoho walczyt, ale to walecznik koli nepohoda walki, tohdy nad nepriatelem swoim nepryiaźni dowodyt, y odpustywszy posła, y sobrawszy woyska swoi wsi Litowskije y Ruskije, y poszoł z Witebska prosto ku Moskwie <sup>1</sup>, i na samy wedeniy <sup>2</sup> deń rano, kniaź weliki so bojary y so kniazi ot zawtryni <sup>3</sup> idet z cerkwi. A kniaź weliki Olgird zo wsimi siłami swoimi rozpustywszy choruhi swoi wkazalsia na Poklonnoy hore.

40 Y widiaczy to kniaź weliki Moskowski, y wpade <sup>4</sup> w strach welik, y uzasesia, widiaczy welikoho kniazia Olgierda, z welikoiu siłoiu ieho iż przszoł na neho tak mocne a silne podłuh słowa swojeho, y ne mohuczy || iemu żadnoho odporu wczynity, y posłał do neho prosiaczy ieho, y welikije dary iemu obicaiuczy, aby ieho z ojczyzny ieho Moskwy ne wyhnał, a hnewby swoy odpustył, y wziąłby w neho szto chotieł.

Y kniaź weliki Olgierd sozalsia y łasku swoiu wczynił, y z Moskwy ieho ne dobywał, y mir s nim wziął. A zatym znowu wczyniwszy, y sam kniaź weliki Moskowski k nemu wyiechał, y s nim widetsia y dary mnogimi bezczyśenne <sup>5</sup> zołota serebra, i dorohim zemczuhom, y sobolmi, y innym dorohim a dywnym zwerem mochnatym, kniazia welikoho Olgierda darował, y szkodę ktoruui on pryniał w zemlu ieho iduczy iemu zastupił. Y za tym kniaź weliki Olgierd rek kniaziiu welikomu Moskowskomu. Aczkolwiek iesmy z toboiu peremirysia, ale mi sia inaczey wczynit ne hodyt, tolko muszu pod horodom twojm Moskwoiu kopije swoje prysłonity, a tuiu sławu wczynity, szto weliki kniaź Litowski y Ruski y Żomoyski Olgierd, kopije swoje pod Moskwoiu prysłonił, i wszedszy sam na koń, y kopije wzemszy w ruku, y pryiechawszy ko horodu, y kopije swoje k steni prysłonił, y ieduczy nazad rekł tak welikim hołosom. Kniaze weliki Moskowski, pamietay to, szto kopije Litowskoie stoiąło pod Moskwoiu. A zatym kniaź weliki Ol-

gierd zo wsimi wojski swoimi y z welikoiu czestiju, i z mnogim połonom, y z newymownym dobytkom zwojewawszy, y horody mnohii pobrawszy, || y hranicu wczynił po Możajsk, a po Kołomnu, y mnoho ludey popleniwszy, y <sup>6</sup> zo wsimi ludmi swoimi w celosty wo swoiu si otide.

Y <sup>7</sup> w tot czas koli był kniaź weliki Olgierd na Moskwe, a pry nem był woiewoda ieho Petr Gasztolt, y sobrawszysia meszczanie Wileńskij pohanie, y przszli mociu welikoiu u klasztor ne chotiaczy chrystyanstwa zakonu Rymaskoho mety, y klasztor sozhli, y mnichow sem stiali, a druhiu sem mnichow rozwiawwszy na kryz y pusty i po Welli wniz mowiaczy, z zachoda ieste słońca przszli, y na zachod zaś poydyte, szto ieste kazili Bohow nasych. A hde ich postynano na tom mestcy i teper Bożaiia muka stoit w sadu Biskupem. Y pryiedet kniaź weliki Olgierd do Wilni, tohdy Gasztolt bił czołom welikomu kniaziiu Olgierdu, aby tych pohan, za takoweie ich okrutneństwo skaraty weleł, szto newinnych zakonnikow tak okrutne y nemiłostywe pokazili. Y kniaź weliki Olgierd, sam załował toho welmi, iż tak okrutne tych mnichów chrystyan pokazili, y welmi iemu było hnewno, szto sia tak nad chrystyany stało, takoweie okrutneństwo, y wydast Wilneńców na smert piaty sot hołowami za to, aby ich skarano tym że szto by wże czerez to ne meł zaden protywy chrystyanstwa nikotoroy prykrosty czynity, i tyi sut karany rozmaitymi mukami.

42 || Y potom Petr Gasztolt pryweł inszych mnichow Franciszkan, y ne smeł wzo na tom mestcy klasztoru im budowaty hde perwych pokażeno, y wczynił im klasztor na tom mestcy, hde był sobi dom zbudował na peskoch nad Winkrom <sup>8</sup> hde teper klasztor matki Bozskoy stoit, y od tych czasow stał perszy klasztor Chrystyanski Rymaskoho zakonu u Wilni mniszy Matki Bozskoy.

Y było <sup>9</sup> synow u welikaho kniazia Olgierda dwanadcat, i to sut synowe ieho z toiu zenoiu, szto poniał u kniazia Witebskoho, po ktoroy i Witebsk wziął. Meł szest <sup>10</sup> synow. Perwy był Wołodymir kotory meł udeł Kijew. Druhi kniaź Iwan Zedewid, kotory meł Podolskuiu zemlu. Tretij kniaź

<sup>1</sup> Нѣтъ Евр. <sup>2</sup> Евр.—великъ день. <sup>3</sup> Нѣтъ Евр. <sup>4</sup> Евр. нѣтъ отъ—у wradę — др. podłuh stowa. <sup>5</sup> Евр. нѣтъ перечисленія подарковъ. <sup>6</sup> Далѣ Евр. сандуетъ извѣстїе о синовахъ Кестутїя (об. 476). <sup>7</sup> Слѣдующаго нѣтъ въ др. сп.; есть у Стр. (II, 14). <sup>8</sup> Виньри, источникъ воды въ г. Вильнѣ. <sup>9</sup> Почти дословно изложено сандуетъ ст. Евр. (об. 473). <sup>10</sup> Евр. поправлено—иъ—шесть.

Semen Lyngweney, udeł ieho Mstysławwl. Czwerty Wingolt Andrey udeł ieho Trubczesk. Piaty Konstantyn, udeł ieho Czernihow a Czartoryiesk. Szósty Fedor Sanguszko, udeł ieho Luboml.

Po smerty welikoie kniahiny Anny poniał kniaź weliki Olgierd doczku kniazia welikoho Twerskoho Oljewnu <sup>1</sup>, kniaznu Ulianu, y meł s neiu szest synow. Starszy Jagiełto Władysław <sup>2</sup>; drui Skirgayło tretij Szwitrygayło; czwerty Korbut; piaty kniaź Dmitrey Korecki; szesty kniaź Wasiley <sup>3</sup>. U brata <sup>4</sup> że welikoho kniazia Olgierda, w Kestutia, kotory był na Trocech || y na zemli Żomoytskoy, synow było szest. Perwy Witolt, a koli Rusinom ostał, dali byli imia iemu Jurj i kolisia ochrestył w Ladckuiu wiru, tohdy imia iemu dano Alexander. Druhi kniaź brat ieho Andrey Horbaty, szto kniaźy na Połocku; tretij Zygmont <sup>5</sup>; czwerty Patrykey; piaty Towtywił; szesty Woydat; tyie u mołodosty swoiey, wsi try bez udełow swoich pomerli. A mezy <sup>6</sup> wsich synow swoich, lubili kniaź weliki Olgierd syna woieho Jagoyła (sic!), a kniaź weliki Kestutey syna swoieho Witolta, y narekli pry swoich żywotech: szto im byty na ich mestcoch na welikich kniastwach.

Kniaź że Jagiełto, y kniaź Witolt, u welikich družbach byli pry otcach swoich. A zatym kniaź weliki Olgierd umret 1377 hod <sup>7</sup>. Kniaź weliki Kestutey pamiatuiczy na prawdu, y na lubow brata swoieho, y na odnoctwo, kotorie, s nim do żywota ieho meł, y poczniet derżaty kniazem welikim na Wilni syna ieho kniazia welikoho Jagoyła, y imet pryiezdżaty ko starym radam, kak y ko bratu starszomu pryiezdżał. Nechto pan <sup>8</sup> był chołop u welikoho kniazia Olgierda, parobok newolny, zwali ieho Woydyłom, perwije był pekar, potom ustawił ieho postelu ślady, y wodu dawaty sobe pity; a potym y welmi polubiłsia iemu, y dał był iemu Lidu derżaty, y poweł był ieho u dobroje. Potom po żywote welikoho kniazia Olgierda || dve lete y bolsze minuwszy, kniaź weliki Jagoyło, powede Woydyła welmi u wysokich, y dast za neho sestru swoju rodniuiu kniahiniu Marju, szto była za kniazem Dawidom. Kniaziiu welikomu Keystutiu welmi welikiuu nelubow i żalost wczynił, o tuiiu bratanku jeho, a jeho sestru szto za chołopa dał; y był tot Woydy-

łto, welikoie mocy, u welikoho kniazia Jagoyła, pocztał s Nemcy sobe seymy czynity y zapisowatysia hramotami, protywu welikoho kniazia Kestutia.

Nechto był pan <sup>9</sup> Ostrodski kuntor, zwali ieho Liebestyn <sup>10</sup>, tot był kmoťr welikomu kniaziiu Kestutiu, krestył kniahiniu Januszowuiu doczku ieho, tot powedał welikomu kniaziiu Kestutiu, ty toho ne wadaiesz kak kniaź weliki Jagoyło, posyłaet k nam czasto Woydyła, y wże zapisalsia s nami, kakby tebe zsadyty z twoich mest, a iemu sia dostało, y so sestroiu welikoho kniazia Jagoyła, szto za Woydyłom.

Kniaź weliki Kestutey uwedał, szto kniaź weliki Witolt horazd żywet z kniazem welikim Jagoyłom. Poczniet żałowatysia welikomu kniaziiu Witoltu, synu swojemu, ty s nim horazd żywiesz, a on zapisalsia s Nemcy na nas, y kniaź weliki Witolt otcu swoiemu rek, ne wer tomu, ne nadeusia, aby to tak było, zaniuz so mnoiu horazd żywet, jawiłby mne. Potym uczyniłsia welikoie znamienie. Kniaź weliki Jagoyło, dał był Połtesk bratu swoiemu Skirgayłu, y oni || ieho nie pryniali, y kniaź weliki Jagoyło, poszlet rat' swoiu Litowskuiu y Ruskuiu, y z bratom swoim welikim kniazem Skirgayłom ko Połocku, y ostupili horod, y kniaź weliki Kestutij, opiat naczniet żałowatysia synu swojemu welikomu kniaziiu Witoltu płaczuczy na kniazia Jagoyła. On nayperwey żalost' mi welikiuu wczynił, za chołopa moiu bratanku, a swoiu sestru dał, a teper z Nemec horazd wedaiu, szto z nim zapisalisia na nas, a se wże treteie s nim <sup>11</sup> wojuiem z Nemcy, y oni s nimi Połocka dobywaiut, pod <sup>12</sup> synom moim, a pod twoim bratom pod kniazem Andrejem Horbatym; to wżo druhoia znaymia nam sia nepryjaźni jeho okazało; wże to sprawedliwe protiawilosia, iż oni s Nemcy stali na nas za odno, y kniaź weliki Witolt odpowedył otcu swojemu welikomu kniaziiu Keystutiu, ieszcze tomu ne weru horazd. A rekszy to weliki kniaź Witolt sam poiechał ko Horodnu <sup>13</sup> i Dorohiczynu. Kniaź że weliki Kestutey sobrawszysia z mociu <sup>14</sup> swojeiu y wżepet w horod Wilnu, y poymaiet welikoho kniazia Jagoyła z bratyieiu y z materju, y hramoty tyie

<sup>1</sup> Евр. Улянѣ Юрьеву. <sup>2</sup> Евр. нѣтъ. <sup>3</sup> Въ томъ мѣстѣ съ Евр. вставка о походѣ Олгерда на Мѣсковѣ. <sup>4</sup> Евр. непосредственно послѣ разказа о походѣ съ Москвою. <sup>5</sup> Евр. приб. того въ Троицкѣ 'заръ-зѣли. Въ Евр. мѣтъ имень слѣдующицѣхъ чрезъ синовей. <sup>6</sup> Отсюда изложение ближе всего къ Виш. сп. <sup>7</sup> Годъ ижѣтсѣ съ сп. Рач. и Евр. <sup>8</sup> Виш.—пакъ. <sup>9</sup> Виш. пакъ <sup>10</sup> Въ спискѣ имя это передается различно. <sup>11</sup> Др. сп. съ кѣмъ мы ся воюемъ. <sup>12</sup> Подчеркнутыя словъ мѣтъ съ др. сп. <sup>13</sup> Др. сп. к городу Дорогичину. <sup>14</sup> Такъ Супр.; Виш. съ всеми вои.

46 naydet, szto z Nemcy zapisalsia; y k synu swoiemu velikomu kniazii Witowtu hońca poszlet ko Dorohiczynu, powedaiuczy szto takija dela stalisia, y holec toy naydet kniazia velikoho Witowta w Horodne, a on wze do Horodna pryiechał z Dorohiczyna; || a kniaz weliki Witolt za odyń deń pryżenet z Horodna ko otcu swojemu velikomu kniazii Kestutiu. On ze ko velikomu kniazii synu swojemu Witowtu rek: ty mne ne werył, a se tyie hramoty szto zapisalsia byli na nas, no Bohi <sup>1</sup> nas osterehli, yno ja kniazii velikomu Jagoyłu niczoho ne wczynił, ne ruszył jesmy ni skarbu jeho ani stad, a sami w mene w niazstwe <sup>2</sup> chodiut, tolko za małuju storozoiu. A otcyznu ieho Witebsk, y Krewu y wsi mesta ieho, szto otec ieho derzał, to wse jemu daiu, y ne w wozszo ich ne wstupaiusia, a to wczynił jesmy sterehuczy swojei hołowy, słyszaczy, szto na mene licho myslat. Y kniaz weliki Jagoyło, welmi uradowalsia velikoho kniazia Witowtowu pryieźdu (sic!), i prawdu dali z Jagoyłom <sup>3</sup> weliki kniaz swojemu otcu, velikomu kniazii Kestutiu, szto nikoli protywk u ieho ne stojati, a zawždy w jeho woli byty so wsimi. Y kniaz weliki Kestutey odpustył ieho z materju, y z bratieju y z skarbom so wsim. Y kniaz weliki Jagoyło poyde ko Krewu, a kniaz weliki Witolt prowadył jeho ko Krewu. Y kniaz welikij Jagoyło poyde so Krewa k Witebsku, a kniaz weliki Kestutey, kak sedszy u Wilni, poszlet dwa czelowieki k Połocku, odnoho wo woysko, a druhoho w horod, y Połoczane wozradowalisia, y kliknuli ratij y ludy ratnyia odstupili, od Skirgayła, y poszli ko Wilni, k velikomu kniazii Kestutiu; a kniaz Skirgayło poszoł w Nemcy w Liflanty z małymi || słuhami. Kniaz ze weliki Kestutey poyde, k Sewerskomu Nowuhorodku na kniazia Korbuta. A swojeho syna kniazia velikoho Witowta ostawił w Litwe, yduczy k Nowuhorodku, y weleł da obeasiat Woydyła. A kniazii velikomu Jagoyłu poytyż było s nim.

47

To tak <sup>4</sup> weliki kniaz Jagoyło prawdu swoiu zabył, na borzde tam ne szoł, a namowił mestyczy Wilenskij, Haniulewu czad, y zaseli Wilno <sup>5</sup>. A kniaz weliki Jagoyło z Witebska zo wsim woyskom pry-

biezał ko Wilni, y kniaz weliki Witowt poszlet k Sewerskomu Nowuhorodku, ko otcu swojemu velikomu kniazii Keystutiu <sup>6</sup>. A Nemcy y Prusowe usłyszawszy to, y marszałok Pruski poyde na pomoc z woyskom ko velikomu kniazii Jagoyłu, welmi w borzem, a kak to usłyszal weliki kniaz Witowt, iż s Prus Nemcy, k Wilni y k Trokom tiahnut, a kniaz weliki Jagieyło, z Wilni k Trokom ze idet ratiu snimatysia s Nemcy, y on z Trokow, poyde ko Horodnu z materju a kak prystupili k Trokom <sup>7</sup>, y Troki velikomu kniazii Jagoyłu datsia, y kniaz welikij Kestutey pryiede ko Horodnu k synu swojemu, y zonu swoju poszlet ko Berestiu, nadeiasia na kniazia Janusza Mazoweckaho ziatia swojeho, a sam poyde w Żemoyt, a syna swojeho velikoho kniazia Witowta, ostawit w Horodne. Kniaz ze Janusz ziat' jeho, zabyw dobra i pryiaźni tystia swojeho, y teszczy swojeie, y ruszył <sup>8</sup> y poydet ratiu ko Dorohiczynu. Dorohiczyn wzemszy <sup>9</sup> osadył, Suraz zwoiuiet, Kamenec zwoiuiet, y ostupit Berestey, || y teszczu swoju w Berestiu, y Berestia ne dobył poyde procz, osadyw tyie horody, Dorohiczyn, Melnik <sup>10</sup>.....

48

A kniaz weliki Kestutey, sobraw swoiu Żomoyckuiu zemlu <sup>11</sup>, y wsi woyska y poyde k rece k Willii, a kniaz weliki Witowt sobraw swoiu rat' so swojeie otczyny poydet z Horodna protywu oca swoieho, y soymutsia na Welli dwe mili <sup>12</sup>, y tut perewezutsia z woyskom y poydut k Trokom, y przedsze ostupiat Troki, y posłyszyt Kestutey, szto kniaz welikij Jagoyło z Wilni iedet ratiu, a s nim pomocz Pruskaia <sup>13</sup> y Nemeckaja ino perwoie Nemcy oboim nepryiateli byli, kniazii velikomu Kestutiu, y kniazii velikomu Jagoyłu. Perwoje Liflantskaia rat' kniazii Skirgayłu k Połocku na pomocz <sup>14</sup>, a potom z marszałkom Pruskoie woysko ko Trokom prychodyło, a to wzo treteje Liflanskaia rat' s nim ze prychodyła, to wze znaki tyie wyszli, szto s nimi za odno stali, protyw velikoho kniazia Kestutia, y koli wzo przszli na boy, kniaz welikij Kestutey so synom swoim kniazem Witowtom, protyw velikoho kniazia Jagoyła, y ieszcze ne snemszysia połkom, kakby za try, abo za czotyry strylenia, prybehut Kniazi

<sup>1</sup> Др. сп. Богъ. <sup>2</sup> Др. сп. нятствѣ. <sup>3</sup> Вил. Ягайло великому князю Витовту и дяди своему великому князю К... <sup>4</sup> Вил. пакъ. <sup>5</sup> Проп. а у тотъ часъ князь великій Витовтъ у Троцьхъ был. <sup>6</sup> Проп. с тою вѣстью. <sup>7</sup> Проп. князь великій, Ягайло. <sup>8</sup> Вил. и шурьи своей, поидеть. <sup>9</sup> Проп. Вил. и Мельникъ. <sup>10</sup> Пунктиръ у Нарбута, но сравнительно съ другими списками здѣсь пропуска нѣтъ. <sup>11</sup> Такъ Ув; Ак.; Вил. Жомонт. Изложене соответствуетъ Азад, (об. 175). <sup>12</sup> Проп. вышѣй Ковна. <sup>13</sup> Др. сп. Лифлянская. <sup>14</sup> Проп. приходила.

y Bojare, od velikoho kniazia Jagoyła, ko kniazia velikoho Kestutiewu woysku, pocznut pytaty velikoho kniazia Witowta, szto bychmo pohoworyli s nim; pocznut howoryty velikomu kniaziau Witowtu. Kniaź weliki Jagoyło, posłał nas k tobi, sztoby iesi ujednał nas so otcem swojm, abychmo derzali swoje, a wy swoje, a boiu by mezy nas ne było, a krowopolityja by ne wczyniosia. || Ty by pryiechał ko bratu swojemu velikomu kniaziau Jagoyłu, a my na tom prawdu dajem, szto tebe czysto otiechaty w rat' swoiu, a czey by mezy was dobry konec był <sup>1</sup>, kniaź weliki Witowt rek: prawdu u was беру, a nechayby takoże kniaź Skirgayło pryiechał k nam, y prawdu dał, y ia poiedu. Y oni posłali ko kniaziau Skirgayłu, y kniaź Skirgayło takoże prawdu dał, velikomu kniaziau Witowtu, kak y oni, y kniaź weliki Witowt poiechał ko velikomu kniaziau Jagoyłu k jeho woysku, a polki <sup>2</sup> stoiats obu storon mezy soboiu niczoho nepoczynaiuczy, y kniaź weliki Jagoyło pocznety (sic!) prosity Witolda sztoby iesi mezy nas uiednał, a krowopolityja by ne było. Y kniaź weliki Witolt prawdu wziął u velikoho kniazia Jagoyła, za otca swojeho, szto otcu ieho kniaziau velikomu Kestutiu sjechawsia opiat czysto raziechatysia, y ieszcze rek weliki kniaź Witowt kniaziau velikomu Jagoyłu; jeszcze brate poszli Skirgayła, sztoby on pryiechał, y dalibychmo otcu swojemu prawdu, izby iemu prosto pryiechaty, y opiat otjechaty, a kniaźby Skirgayło od tebe dał prawdu, y kniaź weliki Witowt z kniazem velikim Skirgayłom, pryiedut ko otcu swojemu velikomu kniaziau Kestutiu wo woysko, y prawdu otcu swojemu dał, ot velikoho kniazia Jagoyła, y kniaź weliki Skirgayło prawdu dał ot velikoho kniazia y od sebe, y kniaź weliki Witowt so otcem swoim velikim kniazem Kestutem, obadwa poiedut || wo woysko ko Jagoyłu, nadejasia na tyie prawdy. Kniaź weliki ze Jagoyło perestupil tyie prawdy mowiaczy: poiedmo do Wilna, tam dokonczaiem, a w tom woysko niczoho nepoczynaiuczy roziechalisia, y kak k Wilni pryiechali, y kniaź weliki Jagoyło, diadiu swojeho kniazia velikoho Kestutia, okowawszy ko Krewu posłał, y wsadył u wezu, a kniazia velikoho Witowta, ostawił był ieszcze w Wilni, y tam w Krewie piate toie noczy kniazia velikoho Kestutia udawili ko-

morniki kniazia velikoho Jagielowy, na imia Proksza szto wodu iemu dawał; i byli inszyie, Moster (sic!) brat, a Kuczuk a Lisica Żybentiy. Takow konec stalsia velikomu kniaziau Kestutiu.

Po smerty pak velikoho kniazia Kestutia, poszlet kniaź weliki Jagoyło Witolta do Krewaž y so zenoiu y welit ieho twerdo sterczy w komnate, pomszczaia Woydyła, szto był za neho sestru swoiu dał, dwuch weleł na kolech rozbity, odnoho Widywonta diadiu matki velikoho kniazia Witolta, szto derzał Uljanu, potom kak <sup>3</sup> była za Moniwidom, y innych bojar mnoho postynał, pomszczaia Woydyła.

Kniaź weliki ze Witolt, sedeł u Krewe, a dve zonki chozywali k nemu pokładywaty ieho so kniahineiu w komnate, da położywszy ich won wychozywali, a storoży około.

To pak welikaia kniahinia ieho, postyszala ot ludey, mowiaczy <sup>4</sup> mezy soboiu: iesli kniaź weliki Witolt, budet pod nimi dołzey sedety, tak kak, y nad otcem ieho, budet, i doradyła || iemu tak, <sup>5</sup> kak prydut zonki ich pokładaty, ynoby iemu odnoie zonki, wskłasty na sebe płatie, da wyity won, z druhoiu zonkoiu, a toy zonce zostatysia w neie <sup>6</sup>. Y on podle onoie rady, naradyłsia u w odnoie zonki płatie, da z druhoie wyszoł y spustylsia z horoda y wtecze k Nemcom do Prus, y buduczy iemu w Nemcoch u Maryini horode w Mistrze, pryiechali k nemu mnohije kniazi, y Bojare Litowskije; on že nacznet wojewaty, pomocyu Nemeckoju, Litowskuiu zemlu, a kniaziau velikomu Jagoyłu, buduczy z materju swojeju velikou kniahineju Uljanoiu u Witebsku, a brat jeho kniaź Skirgayło w Litwe u Trocech. A velikomu kniaziau Jagoyłu y Skirgayłu, newozmožno staty protywu iemu zaneže bo w neho siła welikaia sobralasia tohdy. Kniaź weliki Jagoyło Perezwał ieho y z Nemeck, y dał iemu Łuczesk, i wsiu Wołyńskuiu zemlu.

Y <sup>7</sup> siediaczy Jagoyłu na wsem velikom kniastwem Litowskom, poczał walku na Mazowszu y na Lachy, za to iż wziął był kniaź Mazowecki, z pomocyu Lackoiu Dorohiczyn y Melnik, y mnohokrot' chodył w zemlu Lackoiu y szkody velikii czynił w zemli Lackoy y Mazoweckoy y krowopolityia wo chrystyianech zakonu Rymskoho poczawszy od hra-

51

<sup>1</sup> Такъ Супр.; Вил. што доброго стало. <sup>2</sup> Такъ Супр.; Акад.: Вил. гуды. <sup>3</sup> Др. сп. пакъ. <sup>4</sup> Нѣтъ въ др. сп.; вообще изложение отстываетъ отъ др. сп. <sup>5</sup> Отсюда совпадаетъ съ Супр., Ув., Акад. <sup>6</sup> Ув. Акад. в нем; Супр. в него. Далее Акад. (л. 178) приб. в которыхъ портѣхъ выидетъ вонъ и пакъ его научить. Въ Супр. какъ у Бых. <sup>7</sup> Отсюда нѣтъ въ др. Зап. Рус. сп. Есть у Отр. (II, 68 и сл.), но изложение другое.

52 nicy Litowskoie, aż do reki Wisły. Y pryde do reki Wisły protyw Zawijchwosta z wielikimi woyski; y dumy wczynili kakby reku pereyty, y odyn Litwin <sup>1</sup> zsiade z konia, y zawerty chwest sobie około ruki, y mowit tak, tut wode ne bywat, y wdaryt konia y pereplywet reku z koniem w borze, y widiaczy woysko, na toho swojego towarzysza, y koždy tuiu reku || z koñmi swoimi tym że obyczaiem w borzie pereptyli wsi, y pereptywszy reku Wisłu, y przszli pod horod Zawichwost, y rek kniaz wielki Jagoyło; nenadobe nam toho horoda puszkami dobywaty, y zakazał wsemu woysku swojemu, aby koždy po kiju wziął y kinuł w horod, y koli woysko Litowskoie wziawszy po kiju, y kinuli na horod, y połon horod kijow nalitali, y zazhli uweś horod Zawichwost, y zzhoszy Zawichwost, y poyde pod Opatow sozże, y innyi mnohiie mesta y seła wypalił, aż do samoie Wislicy, y paney y paneń mnoho w połon poweł, y nazad iduczy Jagoyłu, mimo Swiaty Kryz z woyskom, y nekotoryi z woyska zaiechali do Swiatoho Kryza na horu, mezy kotorym woyskom, był odyn pan z rodu Dowoynowa, wziął derewo swiatoho kryza, ktoroie było opravleno u srebro, y wziął toie derewo, ne dla ieho dostojnosty, ale dla srebra, y neszaniuuczy iemu toho derewa, y włożył w toboły mezy inszymi prostymi rzeczmi, y połonił tez tam dewku, pannu znakomitiuu, rodu wysokoho, katoraia była herbu Habdanku, ktoroiuż pannu u wielikoy pocztywosty chował. A kniaz Jagoyło zemlu Lackuiu spustoszył, y połonu mnoho zabrał, y zołota y srebra, y kamienia dorohoho y newymownoho skarbu nabrawszy, y w całosty pryide do stolca swojego do Wilni.

53 Y Wilnewcy podłuh obyczaiu staroho pohaniskocho, podkaiut kniazia wielikoho Jagoyła z żonami y z detmi pered mestom peśni poiuczy, y w dołoni biłuczy, chwału daiuczy wielikomu kniazii, iż takie zwyteżstwo zyskał y wielikaia tiżba budet w ulicach ludey w meste Wileńskom. Y nekotory kolwek do-  
tknułsia buduczy pohanin tych || toboł, hde było drewo swiatoho kryza, tot nahle wmer. Y dywiłsia kniaz wielki Jagoyło tomu, szto na onom potkanii, tak ludey mnoho nahle pomerło, y pytalsia mezy

swoimi, szto by tomu za dyw był, y przszedzy tot pan z Dowoynow, kotory wziął tot swiaty kryz, y stanet powedał tot dyw toy pannie z Habdanku ktoroiu połonił, i ona powedyła, iż ia u wo sne widyła Anheła Bozoho, kotory mowil, iż tot hnew swoy Boh perepustył na toie pohanstwo, dla toho iż derewo swiatoho kryza nepocztywe chowaiut, ktoroie maiut w sebe, y tot pan z Dowoynow, powedył tuiu recz dewiczyiu wielikomu kniazii Jagoyłu.

Y kniaz wielki Jagoyło, kazał tomu panu do sebe prynesty, tot kryz, w ktorom iest bożyie derewo y tuiu pannu szto w neho iest w połoneni. Y kniaz Jagoyło ohledawszy derewo swiatoho kryza, y tuiu pannu z Habdanku, y dał toy swiaty kryz, toy pannie, y przykazał jeie panu tomu z Dowoynow aby wże ona była dobrowolna, y sam kniaz Jagoyło, tuiu pannu darowawszy poczestne odpustył y wkazał jeie, aby tot kryz poczestne otnesła, y postawiła na tom mestcy, hde perwey był, y panna taia widiaczy toho pana z Dowoynow, u ktoroho była połonena, tak stałoho, iż ieie poczestne w sebe derżał; y wczastnost iey wielikiu czynił, y powedyła iemu iż ona odna doczka u otca swoiiego iest, y prosila ieho aby s neju do otca iechał, i tam u otca buduczy, aby iey małżonkom został. || Y tot pan z Dowoynow, s toiu pannoiu iechał do otca ieie, y toie derewo swiatoho kryza, poczestne otnesli, y postawili w kostele swiatoho kryza. A potom tuiu pannu za sebe wziął, y tohdyz iemu prymano k tomu Habdanku kryz, y dla toho nazwano tot herb Dubnia, y tutsia dokonalo połonienie czerez Litwu swiatoho kryza w Polsce. Y wozwratymsia wospak.

54 Y potom połoneni wczynił Jagoyło hranicu z Lachy po bieluiiu wodu, to iest po reku Wisłu. A w tot czas Lachy korola ne meli, iż korol ich wieliki Kazimir umer, a zostawił po sobi doczku <sup>2</sup> w mołodych letech korolewnu imenem Jadwihu, y Lachowe wziali byli sobe kniazia Pomorskoie, imenem Fredrycha <sup>3</sup>, chotiaczy aby on tuiu korolewnu za sebe wziął, koli let swoich dorostet y im panom został. A potom widiaczy ony, takie okrutestwo,

<sup>1</sup> *Нарбутъ длааетъ прим.* Dopisek na boku: To ma być Radziwił. bo od tego czasu Radziwiłow spomina; *Стр. приб.* jeden pan, ktorego latopisce Radziwiłem zowia. <sup>2</sup> *Ядвига внучка Казимира.* <sup>3</sup> *Стрыковский отмнчаетъ, что русскіе летописцы не стжно называютъ Фредриха женихомъ Ядвиги, емство Вильгельма (II, 73).*

y skażenie zemli swoiey ot velikoho kniazia Jagoyła, y radyli o tom kakby mohli zemlu swoiu ot Litwy wpokolty; bo siłami iemu sprotywit nikotorym obyčajem ne mohli. Y wymyslili to, iz kniazo onoie Pomorskoie, wyhnali z zemli swoieie wop, y wczynili seym w Petrykowe, y z toho seymu wymyslili sobie, velikoho kniazia Jagoyła hospodarem na korolewstwo wziaty, tym obyčajem, iestliby on choteł ochrystytsia u wiru Chrystyianskuu Rym-skoho zakonu, y korolewnu ich Jądwihu za sebe wziaty, y z tym posłali do neho posłow swoich velikich, y kniaź weliki Jagoyło na to przyzwolit wedłuh ich woli, wiru ich łatyńskuiu pryniaty y korolewnu w nich poniaty.

55 Y wzemszy so soboiu stryiecznaho brata swoieho velikoho kniazia Witolta, y rozonoho brata swoieh okniazia Skirgayła, y kniazia Iwana Olgimontowicza Holszańskoho, y brataniczow swoich dwóch, kniazia Iwana Wołodymirowicza Belskoho, y brata ieho kniazia Andreja Wołodymirowicza Mohilewskoho; y z inszymi mnogimi kniazia y pany Litowskimi, y iechał na koronacyiu do Krakowa, y arcybiskupowe y biskupy wsi, y wsia rada Ladckaia stretyli z processyami velikoho kniazia Jagoyła, pered mestom Krakowskim, y tut ieho prywitali y pryniali, y prowadyli ieho poczestno z velikim weseliem na zamok do kosteła swiatoho Stanisława, y tam Jagoyło wszedszy wo cerkow, y pryniał wiru Rym-skuiu y ochrestytsia, y dali iemu imia Władystław, y potom ieho koronowali, y korolewnu Jedwihu iemu za małżonku dali, y tohdyż kniaź weliki Witolt ochrystytsia, y wiru Rymskuiu priniał, y dali iemu imia Alexander, y inni panowe Litowskij mnoh chrystytsia kotoryi tam byli. A potom korol Jagoyło koli wze seł na korune, otpustyl velikoho kniazia Witolta, y brata swoieho Skirgayła, wsich kniażey y panow czestowawszy, y dary mnohocennymi nadarywszy, y otpustyl w Litwu.

56 Y po małom času sam pryiechał do Litwy, y załozyl kosteł w Wilni swiatoho Stanisława, y nadał jeho dorohimi reczmi cerkownymi, y biskupstwo Wileńskoie fundował, y kanoniki nadał do toho kosteła, y wczynil perwym biskupom Wileńskim mnicha zakonu swiatoho Franciszka imenem Mateja, z klasztoru Wileńskoho matki bożskoie. Y k tomu fundował biskupstwo Łuckoie y Kijowskoie,

y poczał rozmnożat wiru Rymskuiu w Litowskom państwe. Y potcm iechał do koruny, a gubernatorem zostawił, brata swoieho Skirgayła na Wilni, y na velikom kniastwe Litowskom. A kniaź weliki Witolt buduczy na Łucku, zmowił doczku swoju kniaźnu Zofiu, za velikoho kniazia Wasilia Dmitrowicza Moskowskoho.

Y <sup>1</sup> toiež zimy buduczy korolu Jagoyłu w Krakowe z mnogimi pany Litowskimi; kniaź Andrey Połocki pryide z Nemcy z Liflant, y zo wseiu Łatyhołoiu na Litowskuiu zemlu, y powoiewali y požhli mnoho mest y seł. Hradom ze Litowskim niczoho ne sotworysza, y paki wo swoia si wozwratyszasia. Toie ze zimy kniaź Swiatosław Smoleński, sowit sotworyli so kniażem Andrejem Połockim, on w Litwu, a kniaź Swiatosław k Orszy, y mnoho zła chrystyanom sotworyli, ne czelowiczeskij ni chrestyanskij czynili, muczyli chrystyan, zbiraiuczy zapierali u izbach y zażyhali, a innych imaiuczy, y oczepy choromy wielikie podnimaiuczy, plennych pod steny gławami kłali y zażymali <sup>2</sup>, a innych rozmaitych muk nechrystijanskich, dla velikoho strachu ne pisachom; || Jako ni Antyoch Assyryjski, ni Julian zakonoprestupny takich muk nad ludmi ne czynil, y powoiewawszy y popleniwszy, horodom ze niczoho ne uczyniwszy, wozwratyszasia wo swoia si.

Toie ze zimy u weliki post, naczał Swetosław dumaty so Smoleńskimi bojary, na chrystyiańskoie krowoprolityie, y poyde ko horodu Mstysławlu y stawszy u horodu Mstysławla, naczał dobywaty, y poroki bity horod, a w zemlu Mstysławskuiu wojju <sup>3</sup> swoiu pustyl, y mnohoie krowoprolityie chrystianskoie wczynil. Kniaź ze weliki Skirgayło, y kniaź weliki Witolt pryiechali z Lachow od brata swoieho korola Jągoyła, y słyszaczy iz kniaź Swiatosław Smoleński perwo był pod Witebskom, a potom k Orszy chodył, a teper pod Mstysławlem horod porohi bjet. Y sozaliwsia kniaź weliki Skirgayło, poydet z bratyieiu swojeiu, velikim kniażem Witoltom y z Konstantynom, y z Korbutom, y z Łyngwennem, y pomenusza słowo bożyie, iz e recze. Внюже мѣру мѣрите, otmiritsia <sup>4</sup> im; i rekosza, my nikotoroho iemu zła ne sotworyli, a on z nami w dokonczanii buduczy, y perestupil krestnoie cyłowanije, i dokonczanije; naszu zemlu wojuiet, y krow chrystyianskuju proliwaiet, my idem na neho, y

57

<sup>1</sup> Отсюда есть въ др. сп. Ср. Супр. л. 96. Ув. (л. 17) отмерится.

<sup>2</sup> Супр. в др. сп. зажигахоу.

<sup>3</sup> Вон. <sup>4</sup> Тамъ Супр;

58 nadeiuczysia na Boha y na chrestyanskuiu silu, y prydosza ko horodu Mstyslawlu, a kniazii Sweclawu stojawszu u horoda, || y biwszy poroki hrad Mstyslawl, na tretej <sup>1</sup> nedeli w piatnicu, uslyszal szto idet na neho kniaz weliki Skirgaylo z bratyieiu, onze sopolczyl woj swoi y poyde protyw im, y jako sostupiszasia polcy. Boh ze po proroka Dawyda slowu sotwory, ieze recze: obratytsia bolezn' ieho, i na hlawu jeho i na werch ieho neprawda ieho snidet: y paki, row yzry y skopa, wpadesia w jamu, iuze sotwory. Y pomoze Boh velikomu kniazii Skirgaylu velikomu kniazii Witoltu; a kniaz Swetoslawl nacza biehaty so swoimi kniazii y bojarj Smoleńskimi, y so wsim woyskom swoim. Bozymiem ze czudotworenijem y siloiu, tut nemaioie czudo wczynilosia, y zbito byst woj mnohoie mnozestwo kniazey y bojarja, no y samoho kniazia Swetoslawu wbili, syna ze ieho kniazia Jurja, kniaz weliki Skirgayla isceli ot ran, y prywede ieho ko horodu Smoleńsku, ko matery ieho velikoy kniahini Swetoslawli, y posady ieho na velikom kniazenii Smoenskom, zaniu ze byla za kniazem Jurjem doczka starszoje sestry Skirgaylowy, y odszedszy od horoda Smoleńska, kniaz weliki Skirgaylo, poyde wo swoiu zemlu Litowskuiu, y naczal kniazity wo Trocech, a k Wilni prysal korol Jagoylo, starostu swojeho Ladckoho; a kniazii velikomu Witoltu, tohdy derzaczzy Luczesk, y wsiu Wołyńskuiu zemlu, a w Litowskoy zemli otczyznu swoiu, y bylo iemu nužno y 59 welmi bidno || widety to, czoho peredty ne bywalo w Litowskoy zemli, storonnym <sup>2</sup> wladieiuczy, velikim kniazem Litowskim. Tohdy wczynil rady z mnohimi kniazii, y pany Litowskimi, tohda bo Skirgaylo otiechawszy ko Polocku, a kniaz weliki Witolt pryde ko Wilni, chotiaczy zasesty, a kniahinia welikaja ieho Anna byla tohda w Horodne, Wilnewcy ze tohda ne podalisia iemu, zaneze byli dali prawdu, korolu Jagoylu i Skirgaylu; on ze tohda ne wzemszy Wilni, y poyde ko Mistrz, so swojeiu kniahineju, y so wsimi kniazii <sup>3</sup>, y mnohimi boiary swoimi, y ottoli poczal woiewaty Litowskuiu zemlu, z Nemeckoju pomoczyiu, y wzo wzial byl polowinu Litowskoy zemli, po reku po Wellu, y Poltesk horod dalsia jemu. Y wbaczyli korol Jagoylo, y kniaz weliki Skirgaylo, iako wze im newozmožno uderzaty Litowskoie zemli pered

welikim kniazem Witoltom. Witolt bo snemszysia z Nemeckimi silami, y poyde k Wilni, i strete ieho kniaz Skirgaylo z bratom swoim Wingontom, i z Litowskimi woj na rece Welli, u Horodna <sup>4</sup> na meste narycaiemom Weyszyszki, y sostupiwszysia polkom. Y pomoze Boh velikomu kniazii Witoltu, y porazil na holowu woysko Litowskoie, a inszyi rozbehlisia, y pobito ich welikoie mnozestwo; a innych kniazey y Bojar, zywych poymali mnoho, kniazia Semena Jewnutowicza, kniazia Hleba Swiatslawowicza, Smoleńskoho kniazia Hleba Konstany nowicza, kniazia Iwana Tetu, Lwa Plaksiwa <sup>5</sup>. || y 60: innych kniazey mnoho poymali. Y poyde paki kniaz Witolt ko horodu Wilni so wsimi silami, i ostupit horod Wilniu, i nacznet dobywaty Krywoho horoda, y puszkami bity; y wzial horod Krywy, a Ladckoy ze zostalsia <sup>6</sup> u wysokom tohda horodn suszczy, y ne pustysza w horod kniazia Skirgayla. Y kniaz ze velikij Witolt, wzemszy Krywy horod, y zemlu zwoiewawszy, y paki wozwratylsia w Nemcy.

Tohoz leta velikomu kniazii Witoltu w Nemcy k Maryinu horodu, pryszli posly z Moskwy ot velikoho kniazia Wasilija Dmitrowicza, prosiaczy u velikoho kniazia Witolta doczki, za velikoho kniazia Wasilija Dmitriyewicza, kniaz weliki ze Witolt dal dszczer swoiu kniaznu Soffiju, i otpustyl ieie z Malborka hcroda, a s neiu posal kniazia Iwana Olgimo ntowicza, y z horoda Gdańska, poszli w korablech morem, y pryszli k Pernowu <sup>7</sup> y k horodu Pskowu. Oni ze veliku czest' wozdali im, y prowodyli ich czestno, do velikoho Nowohoroda <sup>8</sup>, Nowhorodcy takze czest' velikuiu im wozdali i prowadyli ich czestno do Moskwy, ko velikomu kniazii Wasiliju Dmitreiewiczu. Kniaz velikij Wasiley protyw neie poslaw so czestiju bratyiu swoiu, kniazia Wołodomira Andrejewicza, kniazia Andreja Dmitriyewicza, y innych mnoho kniazey y bojar <sup>9</sup>; y stretyli velikuiu kniaznu Soffiju z velikoiu czestiyu. Tohda bi swiaszczenny Mitropolit Kipryan, so Archi Episkopy y episkopy, so Archimandryty, Ihumeny y so wsim swiaszczennym czynom, || stryde jeje 61: czestno so kresty pered hradom Moskwoiu, y sotwory brak czesten, y wencza velikoho kniazia Wasilija Dmitrejewicza so velikoiu kniaznoju Zoffijeiu, y bylo weselije welikoie i znamenitoie, czesty dostoinoe nemały czas. Myze na predneie wozwratylsia.

<sup>1</sup> Такъ Ув., Супр. (об. 97) на страстной. . . <sup>2</sup> Супр: и др. см. сторонамъ. <sup>3</sup> Dopisano na boku: Jwan i Jerzy synowie прим. Дарбута. <sup>4</sup> Супр. и др. см. городка. <sup>5</sup> Др. см. Плаксяча. <sup>6</sup> Др. см. застава. <sup>7</sup> Въ др. см. нмъ. <sup>8</sup> Такъ Ув. Супр. проп. <sup>9</sup> Супр. проп.; есть Ув.



Kniaziu wielikomu Witoltu buduczy w Nemcoch w Mistra w Maryine horode, wczynit <sup>1</sup> zmwow z z Nemcy z Liflanty y z Prusy, y wsich ich podoyinet, y zastawit im zemlu Zomoyckuiu, u trech sot tysiacz zolotyeh, y poydet so wsimi tymi wyszereczennymi Nemcy, y so wsimi silami ich Nemeckimi y tez swoimi, y z puzzkami i z innymi mnohimi pryprawami prosto k Wilni, horoda Wilna dobywaty i wielikoho kniastwa.

Y kniaz wieliki Skirgaylo <sup>2</sup> styszaczy, wielikoho kniazia Witolta iduczy z woyski, y sobral silu swoiu Litowskuiu wielikuiu, y Ruskuiu, y poyde protyw wielikoho kniazia Witolta, y stanet Skirgaylo z woyskom swoim opolczywszysia, y pereszed Wellu; stanet na poli na Szeszkinach, a kniaz wieliki Witolt z silami Nemeckimi, obozom y z dety z hory przszol na Skirgayla, y poczali Nemcy z puzok bity; na woysko Skirgaylowo, y mnoho u woysku Skirgaylowom pobili, y ne wterpeli woyska Skirgaylowy puzok Nemeckich, y poczali bihaty, y woysko Witoldowo za nimi honili y bili, y mnohoie mnozestwo ich wbili, a inni sami w rece Welli potonuli.

62 A kniaz wieliki Skirgaylo, sam pereptyl reku, y wteczet na Krywy horod, y kniaz wieliki Witolt obohnal ieho || na Krywom horode. A Krywy horod bi bo derewenny; y radyli Nemcy kniaziu wielikomu Witoltu, aby w horod z det ne bil, bo dey niczoho ne wczynisz horodu derewennomu, y lepiej kazyte bit z puzok w horu. Y kniaz wieliki Witolt dela zakopal, na hore Turjey, na kotoroy kniaz wieliki Gidymin Tura zabil, y dla toho tuu horu Tureju zowut', Y kazal bity w horu Krywuiu, hdez nemało toie hory Krywoie y z horodniami otbil, y ludi na horode strachom oderzymi biachu. A w tot czas kniaz wielikij Witolt szturm prypustyl, i ostatok horoda wzial, y kniazia Skirgayla poymal, y wo wenzenie wzial, y horod Krywy sozoh, y sel na Wilni, y na wielikom kniastwi Litowskom <sup>3</sup>.

Y korol <sup>4</sup> Jagoylo poslal do neho poslow swoich, mowiaczy tym obyczaiem; ne teray bolszy toy zemli Litowskoy, otczynny swojeie i naszoie. Poydy brate k nam w mir, y wo wielikuiu lubow brat-

skuiu, y wozmi sobie wielikoje kniazenije u Wilni, stol wielikoho diady swojeio kniazia Olgirda, y otea swojeio wielikoho kniazia Kestutia. A kniaz wieliki Witolt, wzo osel Wilniu <sup>5</sup> y kniastwo Litowskoe, y pry nem byl kniaz Jurj Narymontowicz Belski, a kniaz Iwan Olgimontowicz y koli sel na stolcy diady swojeio Olgierda, otea swojeio Kestutia, y rada iemu byla wsia zemla Litowskaia, y Rускаia. Tohdy kniaz Korbut Olgirdowicz, neszto naczaw pomyslaty, y w neposluszenstwe jeho byty, y poczal 63 zbiraty woysko, y sobrawszy poszol protyw iemu, y sostupilisia woyska na meste na Dokudowi y statosia pobityie woysku Korybutowu ot woyska Witoltowa, sam ze kniaz Korbut wbeh w Newhorodok z kniahineiu y z detmi, kniaz wieliki ze Witolt sobrawszy woysko swoje, sam poyde ko Nowohorodku, y wzemszy horod, kniazia Korbuta y kniahiniu jeho y deti ieho w niadstwo osadyl.

Zatym prestawisia welikaia kniahinia Olgirdowaia; korol ze Jagoylo prykazal horod Witebsk Sokolniczomu swoiemu Fedoru Wesne. Ynoho <sup>6</sup> bo czasu kniaz wieliki Witolt, ne byl w mocy kniastwa Witebskoho, poneze bo Szwitrygaylo Olgirdowicz derzal Krewu, y Witebsk po otcu svojem Olgirda dla czehoz kniazia Szwitrygayla byla welikaia zalost' y ne moh terpety szto Fedor Wesna, horodom y zemleiu wolodyiet, a det jeho ne posluszon. On ze Fedora wbil y horod Witebsk wzial. Zatym byla zalost' welikaia korolu Jagoylu, iz sia to stalo; pisal hramotu bratu swojemu wielikomu kniaziu Witoltu, izby toie zalosty pomstyt'. Y kniaz wieliki Witolt, ponial so soboku kniazia Skirgayla, y sobral so soboku woysko wielikoie, y poszol ko horodu Witebsku na kniazia Szwitrygayla, y przszol napered ko horodu Drucku, y Druckije kniaz, stretyli jeho, y dalisia jemu wo sluzbu, y ottole poydet ko Orszy, Orszane ze zatwo || rylisia w horode, y boronilisia dwa dni, y potom podali horod, y on potom poyde ko Witebsku, na kniazia Szwitrygayla y kniaz Szwitrygaylo zatworylsia w horode; y naczal kniaz wieliki dobywaty horoda, k nemu pryde na pomocz kniaz wieliki Jurj Swetoslawicz Smoleński so wsimi silami Smoleńskimi, y wdalsia jemu wo sluzbu. 64

<sup>1</sup> Отсюда нѣтъ въ др. св.

<sup>2</sup> Этотъ разказъ есть у Стр. (II, 86).

<sup>3</sup> Отсюда есть въ Ув. (об. 24)

присла к нему король посла и з братомъ своимъ Скиргайломъ, а рекучи.

<sup>4</sup> Нѣтъ въ др. св.; Ув. советъ

сотвори со князьми своими.

<sup>5</sup> W tem miejscu nasz kronikarz niepojętym sposobem od prawdziwości history-

cznej zбочył. Прим. Нарбута.

<sup>6</sup> Отъ Ynoho do welikaja žalost' нѣтъ въ др. св.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей. Томъ XVII.

i naczali twerdo horoda Witebska dobywaty, y puszki postavili. Wiablane ze neuterpewsze, y podalisia velikomu kniaziiu Witoltu. Kniaz ze Szwitrygayto wyde won iz horoda, y pokorylsia velikomu kniaziiu Witoltu. Kniaz ze weliki Witolt, wzemszy horod Witebsk y paki poyde k Wilni. Toie ze zimy na wesnu kniaz weliki Witolt, poyde w zemlu Podolsku; a kniaziiu Wołodomiru Olgirdowiczu, buduczy w Kijewi, y newoschotewszy pokory wczynity, czolom wdaryty, velikomu kniaziiu Witoltu. Kniaz ze weliki Witolt, toiez wesny szodszy, wozmet horod Zytomir, y horod Owrucz; y pryjechał k nemu kniaz Wołodymir z Kijewa; tohoz leta, na oseń kniaz weliki Witolt wyweł jeho z Kijewa, y dał jemu Kopyl, a na Kijewe posadył Skirgayla Olgirdowicza; sam ze kniaz weliki Witolt poszoł na Podolskiu zemlu, a kniaziiu Skirgayłu weleł z Kijewa ko Czerkasom i ko Zwinihorodu poyty. Kniaz ze weliki Skirgaylo, Bożyiu pomoczyiu, y velikoho kniazia Witolta poweleniem, wziął Czerkasy, y Zwinihorod, y wozwratylsia opiat ko Kijewu; y kniaziiu iuszczu iemu w Kijewe, był nechto Ftoma Czernec Izufow, || derzał Namestnicтво ot metropolita, u swiatoie Zoffii na mitropoliem Dwory. Woschotewszu ze kniaziiu Skirgayłu jechaty za Dnepr w łowy, toy ze Ftoma pozwał jeho na pir, na mitropoli dwor. Kniaziiu ze Skirgayłu buduczy iemu na pirusu, y tak nekotoryi mowiat, izby tot Ftoma, dał kniaziiu Skirgayłu zelle otrawnoie pity; y z pirusu kniaz Skirgaylo poiechał za Dnepr ko Miłostawiczom, i tam rozbolełsia, i pryiechawszy do Kijewa, semoho dnia umer. Y poniesli ieho na hołowach swiaszczennicy, poiusszce pesni otchodnyia so swiszczami z horoda z Kijewa ko Swiatoy Bogorodycy Peczerskoj, y położen byst' dobryj a czudny kniaz Skirgaylo, podle hrobu Swiatoho Fteodosia Peczerskoho.

65

Kniaz weliki Witolt usłyszal szto kniaz Skirgaylo prestawilsia, y posłał kniazia Iwana Olgimontowicza ko Kijewu, y dał jemu derzaty Kijew. Po sem ze na predlezaszczioie wozwratylsia.

Kak wyszoł z Nemece, y kniaz weliki Witolt, na welikoie kniazenije, tak otpustyl tystia <sup>1</sup> swoieho, kniazia Hleba Swiatosławowicza, na welikoje kniazenije ko Smolensku. A kniaziiu Jurju Swiatosławo-

wiczu dał horod Rosławl. Kniaziiu Hlebu buduczy w Smoleńsku, poczał w neposłuszeństwie byty velikomu kniaziiu Witoltu. Kniaz ze weliki Witolt, posły swoj posłał k nemu o tom. On ze o tom nijedyna otwita smirenoho || ne dast' iemu. Tohdy kniaz Witolt so swimi (sic!) siłami swoimi poyde ko horodu Smoleńsku, na kniazia Hleba Swiatosławowicza, y <sup>2</sup> pryehodiaczy ko Smoleńsku pustyl takowiu stawu rekomo, idet na cara Tymirkutłuja, kotory ze wyhnał z carstwa do Litwy brata swojeho cara Taktamysza, a sam seł na carstwe, y słyszawszy to kniaz Hleb Swietosławicz Smoleński, wyjechał k nemu newmnozie. On ze uczytwszy y darowawszy ieho z lubowiju otpustyl, a rek iemu tak: słyszal iemy o tom, szto ty z bratyieiu swojieu ne u odynoctwe i ne u družbe żyweszy yno pryiedte ko mni wsi, y ja o tom mezy wami uprawlu, y was wo lubow zwedu, a w tom wyzawawszy ich lestyiu z horoda, oni bo bratyia Swiatosławiczy, uwerwyszy iemu pryiechali k nemu z dary, y wsi kniazii, y bojary Smoleńskij, dondeze ne osta ni odyn w horode. On ze toymaw wsich posłał ich do Litwy, kniaziiu <sup>3</sup> Hlebu Swiatosławiczu, tolko odnomu dał horod Połonyi; welikoie ze kniazenije Smoleńsk kniaziiu Jamontu, a Wasiliu Borejkwiczu. A <sup>4</sup> kniaz Jurj Swiatosławicz w to wremia był na Rezani, u testia swoieho kniazia Olga Iwanowicza. Kniaz weliki ze Witolt posłał kniazia Semena Łyngwena z mnohimi rat'mi, i z Smoleńskimi siłami na kniazia Olha Rezańskoho, i poplenili mnohoie mnozestwo zemli Rezańskoie, i z velikim dobytkom wozwratylsia ko Witoltu.

66

|| Toiez zimy na wesnu pryiechał kniaz weliki Wasiley Dmitryjewicz Moskowski, ko otcu swoiemu velikomu kniaziiu Witoltu ko Smoleńsku, y uczył welikoho kniazia velikimi dary, czepmi y poiasy zołotymi, sobolmi, kamkami, sosudy zołotymi y bachmaty. Kniaz weliki ze Witolt ziatia swoieho velikoho kniazia takze uczył y udaryl razlicznymi dary: sazonymi porły, i dorohimi oksamity, mnohocennyi kamkami, y hinszty w zołotykh sedlech, y innymi dywnymi mnohimi reczmi, y odpustyl ieho do Moskwy z velikoiu czestyju, a sam pojechał do Litwy <sup>5</sup>.

67

<sup>1</sup> Такъ Ув.; Супр. нятца. <sup>2</sup> Отъ y pryehodiaczy do posłał ich do Litwy—нѣтъ въ др. см. <sup>3</sup> Отсюда есть въ Ув.; изложеніе нѣсколько другое (об. 31, л. 32). <sup>4</sup> Отъ А kniaz do Olga Iwanowicza нѣтъ въ Ув. <sup>5</sup> Въ этомъ нѣтъ въ спискѣ послѣдовательностьъ разсказовъ различна. Ув. вставлены дѣла Смоленскія (об. 33—л. 35).

**6908** W leto szest tysiacznoie dewetsot szostoie <sup>1</sup> bylo poboiszcze velikomu kniaziu Witoltu so Tymirkutlujem carem, kniaz weliki Witolt sobral woysko bezczyslennoie; y car Tachtamysz z nim ze, so swoim woyskom, y Litwa, y Polane, i Nemcy, Lachowe, Zomoyt, Tatarowe, Wołochowe, y kniażey Russkich bylo piatdesiat, y so wsimi silami woornuzylsia poszol na cara Tymirkutluiu, y wzemszy carstwo ieho, y chwaleczysia na ordu, a rek tak, poydem plenim zemlu Tatarskuu, pobijem cara Tymirkutluiu, posadym cara Tachtamysza, a on nas posadyt na wsey Russkoy zemli, y to wmowiwszy poszli Tatar wojowaty. W toje wremia pryspel Tymirkutluj Car, so mnohimi polki ratnymi, so wsimi silami swoimi ordyńskimi, i stretylisia so Witoltom na poli, na rece Worskle i stalsia mezy nimi boy weliki, Awhusta dwanadcatoho dnia wo wtorek. Tak dołho bilisia malo ne uweś deñ. A potom pomoh boh Tatarom y pobili velikoho kniazia Witolta, y vse jeho woysko, sam ze kniaz welikiy ubeh w małoy družynie. Car ze Tymirkutluy pobilszy Witolta, y pryszol ko Kijewu, y wziął z horoda okupu, try tysiaczy rubley Litowskich, y situ swoiu wsia rozpustyl po Litowskoy zemli, y wojowali Tatarowie oliż do velikoho Łucka, y mnoho zloho w zemli wczyniwszy otoszli wo swoju zemlu.

Se imena zybytych kniażey Litowskich: kniaz Andrey Połocki Kestutewicz <sup>2</sup>; brat jeho kniaz Dmitrey Brański; kniaz Iwan Dmitrejewicz Skindyr; kniaz Andrey Dmitryjewicz Pasyнок ieho; kniaz Iwan Jewtaszkowicz; kniaz Iwan Borysowicz Kijewskij; kniaz Hleb Swiatosławowicz Smoleński; kniaz Hleb <sup>3</sup> Korjatowicz brat jeho; kniaz Semen; kniaz Michaylo Podbereski, brat jeho; kniaz Dmitrey, kniaz Fedor Patrykijewicz Wolski <sup>4</sup>; kniaz Jamontowicz; kniaz Iwan Jurjewicz Belskij; pan Krakowski z Lachow; pan Spytko tot tamze zabit.

**6909** W leto szest tysiacznoie dewiat sot dewiatoie kniaz Jurij Swetosławicz, da kniaz Olh Rezański, pryszli z woyskom ko Smoleńsku. Na onyj czas byl || miateż y nezhoda; nekotoryie choteli Witolta, a inszyie kniazia Jurja otczyeza. Kniaz ze Jury sosławsia so Smolnany, y oni jeho pryniali, y horod jemu otworyli. A kniaz Roman Brański <sup>5</sup>, y tutze byl ot Witolta <sup>6</sup> w zastawe oni ze jeho

samoho wbili, nužnoiu smertyiu, a kniahiniu y dety ieho otpustyl <sup>6</sup>. A namestniki Witoltowy poymali; a bojare kotoryi ne choteli otczyeza, kniazia Jurja, Smolniane yli Brańey <sup>7</sup>, tych wsiel posekli. Y kniaz weliki Witolt ustyszal o tom, y snemszysia z bratom swoim korolem Polskim, Jagoyłom Władysławom <sup>8</sup>, y toiez oseni, so wsimi woyski swoimi pryszli ko Smoleńsku, y <sup>9</sup> kniazia Jurja Swiatosławicza, y Oleha Rezańskoho so Smoleńska sobnali, y horod Smoleńsk, y wsia zemlu posekli; y utwerdywszy y ukrepiwszy wsiel ludey w Smoleńsku, poszli zasia w Litwu, y jeducz nazad proiechali ko Drucku, y byli na obedu u kniazia Semena Dmitrejewicza Druckoho. A korolu Jagoyłu wzo tretiaia żona byla umerła bez plodu, y on widel u kniazia Semena dve sestryczne jeho krasnych, imenem starszaia Wasilisa prozwiszczom Belucha, a druhaia Zoffiia y prosil Jagoyło Witolta, mowiaczy tym obyeczajem: meł ieśmy za soboiu trzony, dve Lachowicy, a tretiiu Nemkiniu, a plodu ieśmy s nimi ne meł: a teper proszu tebe, ziednay mi u kniazia Semena, sestrycznu ieho mensziuu Soffiu, || izby ieie za sebe ponial, a z pokolenia Ruskoho, aczeyby mi Boh plod dal. Y koli kniaz Witolt poczał o tom howoryty, kniazia Semenu, y kniaz Semen reki: gospodaru weliki kniaze Witolte, korol Jagoyło brat twoy korunowany, a gospodar weliki, ne mohlosia by staty lepiej sestryczne moiey, izby za ieho milostiju byla, nizli mi sia ne hodyt hańby czynit, y soromoty starszoy sestre ieie, izby ona napered starszoie poszła za muž, a takby niechay ieho milost starszuiu ponial. Y koli to kniaz weliki Witolt Korolu Jagoyłu powedał, y on iemu odkazał, sam to ia znaiu iż sestra starszaia iest eudneyszaia, nizli maiet us, a to znameniet iż dewka iest mocnaia, a ja czelowik stary, ne smeiu onoiie pokusitysia. A zatym kniaz weliki Witolt pomyśliwszy z kniazem Semenom, y wozwali do sebe kniazia Iwana Wołodymerowicza Belskoho, bratanicza swoieho, y zmowili za neho tuu starszuiu sestru Wasilisu Beluchu, a Zoffiiu zaruczili za Korola Jagoyła. A tyie sestryczny kniazia Semenowy byli doczki kniazia Andreiewy Olgimontowicza Holszańskoho. Y potom Korol Jagoyło prysłał panow znamenitych z Lachow, y wzemszy kniaznu

<sup>1</sup> Ув. л. 35.    <sup>2</sup> В др. сп. Олгирдовичъ.    <sup>3</sup> Такъ Ув. Сунр. Левъ.    <sup>4</sup> В др. сп. Подоскій.    <sup>5</sup> Ув. (л. 38) ту бе тогда отъ Витовта убить нужною смертію.    <sup>6</sup> Ув. отпустиша.    <sup>7</sup> Ув. или Брянскихъ или Смоленскихъ.    <sup>8</sup> Имя въ др. сп. y snemszysia do Władysławom.    <sup>9</sup> Дале въ др. сп.

Zoffeiu, otnesli do neho do Krakowa; on ze znamenitoie weseliie uczyniwszy poniał ieie za sebe, y korunowali ieie <sup>1</sup>, i meł s neiu dwa syna, Władysława kotory potom był korolom Uhorskim y Polskim; a druholo syna || meł Kazimira; kotory ze potom był korolem Polskim y welikim kniazem Litowskim.

71  
6910 Leto szest' tysiacznoie dewiatsot desiatoie, mca junia semoho dnia, izhibe słońce, i pokryto łuczy swoi, treteie hodyny uszedczu słońcu, kak obedni poiut, y zvezdy iawilisia kak w noczy y swetyli try hodyny. Pośle kotorohoż znameni, stalośia tak welikomu kniaziiu Witoltu, buduczy w pryiaźni so ziatem swoim welikim kniazem Wasiliem Dmitriewiczom Moskowskim, y stalośia tak. Muzyki Moskowskija przszodczy pod Putywl, y na Tychoy sosne pohromili Sewrukow Witoltowych, wziali u nich dwa bobry, a try kady medu, y on posyłał do welikoho kniazia Moskowskoho, aby winnych obyskawszy pokaznił, a szkodnoie Sewrukom ieho oprawity, y kniaz weliki Moskowski to w nedbalost' polozył. Y kniaz weliki Witolt nechotiaczy toho terpet', sobrawszy wojska swoj, y poszoł na protywku welikoho kniazia Moskowskoho mstiaczy obidy swoiej, y mnoho pozoh y powoiewał i poplenił około reki Uhry y Oki.

72 Y Moskowski słyszawszy to, posłał do testia swoieho welikoho kniazia Witowta mowiaczy tym obyczaiem. Hospodyne Kniaze weliki Witowte, ty mni kak otec hniwu na mene ne mey, ia w tom newinen szto budut' lichyie lude bez moieho wedoma uczynili, a wedze kolibych tych lichych ludey naszoł || kotoryie Sewrukom twoim szkody poczynili, y iabych tobe szyjeju powydawał ich. A iestli pak ne mohu ich nayty, y ia welu tobe szkodou oprawity, y dla toho na mene ne hniwaysia, a zemli moieje ne kazi, a widzia twoia miłost' so mnoiu. Y kniaz welikij Witolt na proźbu ieho pryiechał k rece Uhre, wzemszy so soboiu odnoho pana, imenem Andreia. Y kniaz weliki Moskowski widiaczy testia swoieho welikoho kniazia Witolta czerez reku, y wzemszy z soboiu także odnoho Bojaryna, y wbreł na konech do poł reki Uhry, y poczaw welikoho kniazia Witowta prosity, aby także w reku wjechał,

a s nim widelsia, y kniaz weliki Witolt wbretszy w reku z panom Andreiem, y prywitalsia so kniazem welikim Moskowskim, y pośle mnohich rozmow mezy soboiu mir uczynili, y hranicu zemlam swoim po Uhru reku polozyli. Y posłał Witolt pana Andreia, ko woysku swojemu powedaiuczy, szto wze z welikim kniazem Moskowskim Wasilijem Dmitriewiczom mir uczynił. Y pak Andrey rekł welikomu kniaziiu Witoltu, ne jest prawy mir, hde krowoprolitia mezy hospodary ne było. Y kniaz weliki Witolt rek, brate miły, szto sia stało, tomut sia ne minut, wzo ia słowa swojeho zadnym obyczajem otmenity ne chocz, nechay wze budet pokoy, y tak dla toie przyczyny, toho pana Andreja prozwali Nemirom, || y z toho pokolenia nazwan 73 jest rozay ieho panowe Nemirowczy. A za tym weliki kniaz Witolt z ziatem swoim welikim kniazem Wasilijem Dmitriewiczom Moskowskim, mir y pokoy wieczny uczyniwszy, y hranicu po Uhru reku polozywszy, rozjechalisia s wsimi ludmi swoimi rozno.

Potom kniaz weliki Witolt posłał postow swoich do welikoho Nowohoroda y Pskowa, aby ieho hospodarem sobi mili, y wychody iemu dawali, y mowiaczy im iż wychody dajete ziatu moiemu Wasiliju Moskowskomu, kotory iest holdownik mne, a mne pauu preložonomu ne choczete dawaty, y Nowohorodcy y Pskowiczy na tyie posty niczoho ne dbali, y wychodow ne choteli dawaty. Y kniaz weliki Witolt sobratsia so wsimi siłami swoimi, y poyde na zemlu Nowhorodskuiu, y stanet pod horodom Porchowom szest' misiacy, y nedobywszy horoda, poyde po zemli, Nowhorodskoy y Pskowskoy, każeczy, zhuczy, pleniaczy.

74 Y na leto <sup>2</sup> poyde kniaz weliki Witolt, sobrawsia pod horody Pskowskija, y otmet (sic!) horody Pskowskija: Weliz, Krasny-horod, y Pskowiczy nechotiaczy, aby bolsz toy zemli ich ne kaził, y przysłał postow swoich do welikoho kniazia Witolta, aby hospodarem u nich był, y chotiaczy jemu posłuznym byty, || y wychody jemu w koždy hod dawaty, y namestnika jeho w sebe mety. Y kniaz weliki posadył namestnikom w nich kniazia Jurja Pińskoho, prozwiszczom Nosa, y sam poydet pod Nowhorod so

<sup>1</sup> Бракоссчатание Ягайм съ Софіей было въ февраль 1422 г., коронование 12 февраля 1424 г. (Wölf. Князювие. 96.)

<sup>2</sup> Сандуцкій разказъ есть у Стрыковскаго (II, 151.)

wsimi siłami, y Nowhorodcy widiaczy to iż Pskowiczy iemu poddalisia, i namestnika ieho pryniali, i ne choteli terpety, bolszey szkody w zemli swoiey, ot welikaho kniazia Witolta, y postali do neho poslow swoich, poddaiuczysia iemu służyty, y wychody dawaty, y za hospodara jeho mity tym ze obyczaiem kak y Pskowiczy, y kniaz Witolt położył w nich namiestnikom szuryna swoieho kniazia Semena Holszańskoho, prozwiszczom Lutoho. Y dawali Nowhorodcy, wychodu kniaziu welikomu Witoltu na każdy hod desiat tysiacz złotych, y sorok hynsztow, kotoryi nyni zowut fryzy, y sorok naholnikow, y sorok sorokow soboley, y sorok sorokow rysey, y sorok sorokow kunic, y sorok sorokow lisic, y sorok sorokow hornostajew, y sorok sorokow bełok, y w kozdy hod Nowhorodcy potolku dawali, do skarbu Litowskoho welikoho kniazia Witolta, y Pskowiczy dawali toho połowinu szto Nowhorodcy daiut, kak złotych y koney, tak y zweru mochnatoho, wseho toho połowieu, szto Nowhorodcy daiut.

75 Y kniaz weliki Witolt rozszyrywszy państwo, od mora y do mora, y mnoho let był, y meł za || soboiu try zony, perwuiu Annu, kniazia Swiatostawa Smoleńskoho doczku; druhuiu Marju kniazia Andreia Łukomskoho y Starodubowskoho doczku; tretiiu meł, kniazia Iwana Olgimontowicza Holszańskoho doczku Uljanu, a sestrycznu rozonuiu kniazia Semena Lutoho, y kniazia Andreia Wizańskoho doczku, ktoroho kniazia Andreja poniał doczku korol Jagoyło Zoffeiu matku Władysławowu y Kazimirowu.

6921 W leto od poczatka swieta szest tysiacznoie dwiatsoitnoie dwatcat perwoie, a od Bożyiaho narozenia tysiacz czetyrysta dwanatcatoie <sup>1</sup>, poczatasia walka korolu Polskomu Władysławu Jagoyłu, a bratu ieho welikomu kniaziu Litowskomu Witoltu z Nemcy Pruskimi, y sobrali mezy soboiu woyska welikii z obu storon, Korol Jagoyło so wsimi mocami koruny Polskoie, a kniaz weliki Witolt so wsimi siłami Litowskimi y Ruskimi, y z mnogimi Tatary Ordyńskimi; a mistr Pruski takze z mocami swoimi, y so wseiu Reszoiu Nemeckoiu, y koli wzo: wsi woyska z obu storon byli pohotowe, tohdy Korol Jagoyło, y Kniaz weliki Witolt tiahnuli, ku bitwi

wse lesnymi, a złymi dorohani, a pola rownoho a szyroko ne mohli mity, hdebysia mili ku bitwe zastanowity, nizli tolko byli pola rownyja, a welikije pod mestom Nemeckim, pod Dubrownym, y baczyli to Nemcy iż || Lachowe y Litwa, z tak 76 welikimi woyski, ne mohli nihde inde wytiahnuty, tolko na tyia pola, y dla toho kopali jamy y prykrywali zemleiu, izby w nich koni y ludy padali, y koli wzo korol Jagoyło, y kniaz weliki Witolt z woyski swoimi peretehnuli onyie lesy, y przysli na tyie Dubrowenskiie pola. Tohdy hetman był naywyższy wo woysku Jagoyłowom pan Sokoł Czech, a dworny hetman był pan Spytok Spytkowicz a w Witoltowi woysku starszy hetman był kniaz Iwan Żedewid, brat Jagoyłow y Witoltow, a dworny hetman pan Jan Gasztolt, y kak poczali onyie wyszey pisanye hetmanowe ludy szychowaty, a o tych jamach niczoho ne wedali, szto na nich Nemcy pokopali, a tak szykuiuczy woysko naywyższyie hetmanowe, kniaz Iwan Żedywid, a pan Sokoł w iamy powpadali, y nohi sobe połamali, y welmi obrazilsia, szczoż y pomerli, y netolko odny hetmanowe, ale y mnogim ludem ot tych iam szkoda welikaja sia stała, y widiaczy to korol Jagoyło y kniaz weliki Witolt, iż hetmanowe ich naywyższyie, w pryhodu popali, y na tych meyscach zasia dwóch hetmanow korol obrał, y poruczył pana Spytka, a pana Jana Gasztolta, na Sokołowo mestce, a Witolt ustanowił Jana Gasztolta <sup>2</sup> obrali, y kazali woysko szychowaty, i hufy ku bitwe stanowity, a onych iam zdradliwych warowaty. A zatym tyie hetmanowe woysko zsychowawszy potiahnuli ku || bitwe, a Nemcy takze 77 widiaczy to, poczalisia s nimi potykaty, y poczatasia bitwa z porania, mezy Nemcy i woyski Litowskimi, y mnohoie mnożestwo z obu storon, woyska Litowskoho i Nemeckoho pało. Potom widiaczy kniaz weliki Witolt, szto woyska ieho silno mnoho pobito, a Lachowe im zadnoie pomoczy, wczynity ne chotiat. Y kniaz weliki Witolt prybeh do brata swoieho korola Jagoyła, a on mszy słuchalet, a on rek tak, ty mszy słuchaiesz, a kniazi y panowe bratia moi mało ne wsi pobity leżat, a twoi ludy zadnoie pomoczy im wczynity nie chotiat, y on iemu powedył, miły brate żadnym obyczaiem inaczey wczynity ne mohu,

<sup>1</sup> Powinno być 1413, ale on liczy podług dawnej lat rachuby, kiedy rok u Rusi zaczynał się we wrześniu. Прим. Нарбута. <sup>2</sup> Грюнвальденская битва была въ 1410 г.

78 tolko muszu dosluchaty mszy, y kazał hufu swoiemu komornomu na ratunok potiahnuty, kotory ze huf woysku Litowskomu, pomocz prytiahnuszy, y poszol z woyski Litowskimi, y Nemeц na hołowu poraził. y samoho Mistra, y wsich kuntorow jeho do smerty pobili, y bezczyślennoie množestwo Nemeцow poymali y pobili, a innyie woyska Lackije, niczoho im ne pomahali, tolko na to smotreli; a zatym wsich ich poraziwszy, y mnohiie horody y zemli ich pobrawszy, a ostatok na konec wypleniwszy y wypaliwszy, y pustu zemlu wczyniwszy, y z welikoiu czestiu y z newymownym zwytiązstwom, y na weś swiet znamenituiu sławu osiahnuwszy, zasia do swich zeml dojechali, y połowicu choruhwey Nemeцkich, y borody, Mistrowu y wsich kuntorow jeho zmertwych obodrawszy y połowicu wziali do Polskij a połowicu do Litwy, hdez tyie borody y choruhwi ich w zamku Krakowskom, w cerkwi swiatoho Stanisława, a w Wilni takze u swiatoho Stanisława zaweszony sut.

Y po onom poboiszczy na zimuziedetsia Witolt z korolom Jagoyłom w horode Peremysli, y pocznet howoryty korol Jagoyłom bratu swojemu welikomu kniaziu Witoltu ieszcze buduczy oba w dobrom zdorowi, tym obyczaiem; miły brate, ia mił try zony, a teper iesmy poniał czetwertuiu Rusku<sup>1</sup>, ani so odnoiu ditey ne maiu, a ty takze detey ne maiesz, a tak mezy soboiu zmwomo y prysiahu wczynimo, iesli ja budu meł' dety, a ty ne budesz mety, nechay moi dety budut korunoiu, y welikim kniastwom panowaty, po naszych żywotech, a kak li ia detey ne budu mety, a ty budesz mety, ino twoi dity nechay wsemu budut panowaty, y kniaz weliki Witolt k tomu przywolił, y panowe Polskii z Litowskimi, y prysiahu mezy soboiu dali, y zapisalisia korol z Witoltom, iz po ich żywotech, iesliby korol Jagoyłom ne meł detey, a Witolt meł, tohdy Lachowe ne meli obirat na korunu inszeho pana, tolko z detey Witoltowych, kotoryby panował korunoiu y welikim kniastwom Litowskim. A iesliby Witolt ne meł detey, a Jagoyłom meł, tohdy Litwa ne meła inde pana braty na kniazstwo Litowskoie, tolko syna Korolewa, y panowe Lackije y Litow-

skije slyszaczy to, y tym ze obyczajem mezy soboiu zapisalisia y prysiahu panom swoim dali, iz po ich żywotech, pana sobe ni odkul ne braty, po ich żywotech, tolko detey ich, y roziechalisia rozno. 79

Na druhoie leto Żomoyt' namestnikow Nemeцkich Pruskich pobili, nechotiaczy bolsz toho pod Nemeцy byty. Nemeцy Prusowe y Liflanty stali z woyski na nich zbiraty, na Polondze, chotiaczy ich opiat pod swoiu moc podbity; y Żomoyt' sobrawszysia, y tam ze z hor toie woysko Nemeцkoie na hołowu kame-njem pobili, y skoro z hor tych pobiwszy Nemeцow, prysłali do Witolta, iesliby chotel im panom byty, szto by wzo ich nikomu ne zastawiał, a derzał ich sam, y panom w nich byt; Witolt ich zasia do sebe pryniał. A potom Nemeцy prysłali posłow swoich do welikoho kniazia Witolta, napominauczy ieho, y tuiu trysta zołotyeh, w kotorych była zastawna Żomoyt', aby oddał. Kniaź weliki Witolt otkazał; kak ja wam zostawił był Żomoyt' tak i eie y teper ot was ne otnimał, smotryte sebe y teper na Żomoyty, penezey ne maju szto wam oddawaty. A Witolt po małom času poczał penezey zbiraty, y sobrawszy spolna zołotyje, y otosłał im w całosty; y ony zołotyje wzemszy, y wze czerez to niczysia w Żomoyt' ne wstupali, y dali tomu pokoy bo byli zbity y wypustoszeny od Jagoyła y ot Witolta i Żomoyti. Y tohoz hodu Witolt fundował Biskupstwo Żmoyckoie, y kosteł swiatoho Petra postawił w Mednikoch szto teper Żomoyt' zowut Worniany, y kanoniki wczynił y kosteł nadał, y wsiu Żomoyt' kazał chrystyty z wery Pohańskoje u weru chrystyiańskuiu, y wsiu zemlu Zawelskuiu ochrestił, y kostełow mnoho postawił, y dla toho nazwan iest Witolt wtory apostol Bożyi, iz on z takoho okrutnoho pohaństwa nawernuł na weru chrystyiańskuiu. 80

A potom na zimę kniaz weliki Witolt, prosił korola Jagoyła do sebe w łowy na zubry do Bełoweż na potechu, y korol Jagoyłom pryiechał do neho z korolewoiu Zoffijeiu, y prosił kniaz Witolt, po tych łowech korola Jagoyła, aby s nim iechał do Wilni, y wsiu zimę aby s nim wespolok zimowali u Wilni, y potechy i weselija mezy soboiu welikije czynili.

<sup>1</sup> Въ разказъ видень отъ олоскокъ Городельској унїи 1413 г. до четвертаго брака Ягайли.

<sup>2</sup> Tu coś opuszczono bo niema wyrozuniałości, że zaś o tey rzeczy w innych autorach niepominiouo, zostawujemy bez poprawy. Прим. Нарбута.

81 Y buduczy Korol Jagoyło u Witolta u Wilni, y poczniet mowity bratu swojemu kniaziu velikomu Witoltu. Mily brate poniał jesmy zonu moju mołoduiu, ja czełowik letny, ne wem bych wzy płod meł, a ty ieszcze człowik duzey mia możesz płod so swojeiu zonoiu mety, a proto razu tebe, abyś słał do Cesara, y oto byś stał szto by iesi moh korolem byty, a ia tobie chocz u dopomocy u Cesara y w Papeza. Y kniaz velikij Witolł rekl, y kakze bych ia moh k tomu pryty koli Cesara ne znaiu, ani on mene, a odnakoż chocz tak wczynity, by mi na to nałozyt' velikij nakład, y Cesara y innych panow Chrestyiańskich, chocz u sebe mety w Łucku. Y korolu Jagoyłu to sia podobało, y radył aby tak wczynił, a potom korola Jagoyła z velikoiu czestyiu, || y darowawszy mnohocennymi dary, odpustył do Polski, a sam k tomu sia hotował, kak by Cesara, y tych panow Chrestyiańskich w sobi mity y czym podniaty.

Y buduczy na druhuiu zimu, posłał posłow swoich do Cesara Chrestyiańskoho, y do korola Duńskoho, y kniazat Pomorskich, y do kniazat Ślązkich y Nemeckich y do ziatia swoieho velikoho kniazia Moskowskoho, y do kniazia velikoho Twerskoho, y do kniazia velikoho Rezańskoho, y do Cara Perekopskoho, y do Wojewody Wołoskoho, y do inszych panow Chrestyiańskich, zedaiuczy aby w nieho byli, hdez Cesar Chrestyiański na tot czas buduczy, y korolem Uhorskim y Czeskim Żygimont u Witolta był, y korol Polski Jagoyło, brat Witolłow, y korol Duński, y Car Perekopskij, y velikij kniaz Rezańskij, y velikij kniaz Moskowskij, ziat' Witolłow, y kniaz wielki Twerski Borys Alexandrowicz, y mistr Pruski y Liflantski, y kniaz Odojewski, y Peremyszski (sic!) y Nowoselskiie y Wojewoda Wołoski, y posły velikije od Joana Paleoloha Cara Hreczeskoho, y kniaze Mazoweckoie y innych kniazat y panow Chrestyiańskich, i rozmaitech hostey mnoho.

82 Y koli tyie hosty u velikoho kniazia Witolta byli, y kniaz wielki Witolł, dostatok dawał im wielki, y wychożywało na nich obrokow na koždy deń medu syczenoho sem sot boczok, okrom muszkatel, || y win y małmazey, y innych pitey rozmaitych; a jałowic sem sot, baranow weprow sem sot, zubrey po szestdesiat, łosey po stu, krome innych rozmaitych zweryn i innych mnohich mias y domowych potreb, y derzał tych hostey wielki kniaz Witolł w sebe sem nedel. Y widiaczy to Cesar po Witolte iz takuiu im ucztu velikuju czynił, y dostatok wielki

dawał, y k tomu bohastwo jeho welikoie, y sam Cesar rekl do Witolta: kniaze wielki Witolte, baczym po tobe, iz ty kniaze bohatoie y welikoie, a k tomu nowy chrestyianyn, y hodytsia by tobi byt' panom korunowanym, y mezy nami koroli Chrestyiańskimi byt' bratom, y kniaz wielki uslyszawszy to ot Cesara, y zrozumel na to wolu Cesarskuii; y tohoz czasu wespolok z bratom swoim Korolem Jagoyłom prosil ot Cesara, aby na toie Cesar stał, y korunu iemu przywolil mit', y do otca Swiatoho Papeza szto by posłał, aby poświętywszy korunu kniazia velikomu Witoltu dał, y Cesar k tomu przywolil, y tohoz czasu odprawił posłow swoich do Papeza, zedaiuczy otca swiatoho Papeza, aby korunu Witoltu podłuh obyczaiia Chrestyiańskoho dał. Y kniaz wielki Witolł przytom posle Cesarskom odprawił swojeho posła do Ryma, do otca Papeza, z poselstwom swoim y tez z listy korolow Chrestyiańskich, pana Semena Dedygołdowicza, a pana Szedybora brata Kezgayłowa.

83 || Potom Cesar wezwał k sobe Korola Jagoyła, y poczał iemu mowit: wizu sam szto mezy wami iest bractwo z Witolłom, odno iz panowe Litowskij iest wielmi walecznyi, a tak aby pana swojeho, kniazia velikoho Witolta, ne namowili ku walce protyw tebe, y szto by tebe walkoju, trudnasty kotoroie ne wczynili, a preto ia tobi razu, namowlay kniazia velikoho Witolta, aby panow swoich namowil, szto by panowe Litowskije sodynoczylisia z pany twoimi koruny Polskije, y wziali mezy soboiu bratstwo y herby mezy soboiu podawali, odyn ot odnoho, y tym by sia zpriażnili y w bratswo przšli, koli tohdy oni z bratiat mezy sebe y czerez to wzo nelzia budet im walki poczynaty na tebe, y na zemlu Polskuii y Jagoyło prosil Cesara, aby tymiz słowy namawial Witolta, y koli w neho był, y Cesar jemu tyie słowa mowil, y Witolł iemu rekl, Ja toho ne mohu wczynity bez woli panow rad swoich, y prosil Cesara aby pry tom był, kak budu panom swojm mowity tyie słowa: Iz panom chrestyiańskim Cesaru jeho miłosty sia widyt, y bratu mojemu korolu Jagoyłu to, szto by mezy tymi państwami naszymi był wpokoy, y tez mezy wami bratstwo pryażn, szto by wy z Lackimi pany ubratylisia herby ot nich pobrali. || I cesar tez poczał panom Litowskim 84 mowity, iz panowe Lackij ne mohli inaczey wpokoju wczynity mezy krolewstwom Czeskim y Polskim, a zawždy mezy tymi krolewstwami walki bywali, a tak panowe Lackij z pany Czeskimi tym zbratylisia, iz herby sobe Lachowe pobrali u panow Czeskich, y

koli herby pobrali, a tym sia zbratyli, y ot tych ze mest walka mezy nimi perestala, y w pokoju mezy sebe zywut.

Panowe Litowskij powedeli Cesaru y kniazii velikomu Witoltu tym obyczaiem. Milostywy Cesaru y gospodaru nasz weliki kniaz Witolte, Lachowe ne byla szlachta, ale byli ludy prostyi, ani meli herbow swoich, y velikimi dary toho dochodyli w Czechow, beruczy tak velikii skarby ot nich y herbow swoich iz zyczyli, y szlachtoiu ich poczynili, y w herby swoj ich pryniali, ale my szlachta staraja Rymkaja, kotoryi predki naszy, z tymi herby swoimi zaszli do tych panstw, y ich wzywali, a tak my teper ich majem, y ich wzywajem jako swoich, a czerez nich ne potrebujem zadnych innych herbow nowych, ale sia derzym starych swoich, szto nam predki naszy zostawili. Y Cesar powedył panom Litowskim, my to y sami wedajem, szto wy iest staraja szlachta Rymkaia, ale nie dla toho szto by ieste, herby prymowali w Lachow zeby dla szlachectwa, bo wy starszaia szlachta y predniaia niz Lachowe, ale herby w nich berete dla odynoctwa y dla bractwa mezy wami, bo koli herby mezy sebe poberete, tohdy odyn odnomu bratom zostanet, y powinen budet odyn odnomu spryiaty.

85

A potom Witolt na wpokoy namowil panow swoich, aby z Lachy zbratylisia, y herby ot nich brali dla toho, szto by tym rostyrkom perekazy ne wczynili korune jeho, a mowil im tym obyczaiem: wedze koli korunu prynesut, y wy im zasia mozete listy ich nazad odoslaty, a herby ich pokinuty, a swoi staryi zasia wziaty. Y panowe slyszaczy tyi slowa od gospodara swojego, a zyczeczy jemu koruny y na to przyzwolili. A potom kniaz weliki Witolt Cesarey i wsich tych hostey, kotoryi na tom zjezde byli, darowasz znakomitymi, y mnohocennymi dary y odpustył. Hdez mezy inszymi dary kniaz weliki Witolt darowal Cesara rohom velikim Turim, toho Tura szto kniaz weliki Gidymin wbil na hore u Wilni, ktoruiu teper zowut, Turjeiu horoiu. Y posle toho kniaz weliki Witolt, zył try hody, y sprosil do sebe korola Jagoyla w lowy, y buduczy Jagoylu z Witoltom, y roznemozesia Witolt y umre, ot

6901 poczatku swieta szestoie tysiaczy dewetsotnoho perwoho, o od Bozoho narozenija tysiaszcza ezotyrysta

86 trydcatoho Mca 8-bra 23 dnia. || A pan Senko z panom Szedyborom, z bratom pana Skezgalowym, jechali z korunoiu z Ryma, od papeza, a meszkali w Ryme try hody, dla toho iz walka byla we Wluszczach, y dla tcho ne smeli z korunoiu iechaty, a

west ich zaszla we Lwowe o smerty velikoho kniazia Witolta, szto umer, y Lachowe nezyczeczy koruny Litwe, y korunu w nich tuu otniali, y rozsek-szy ieię na poly, y przylozyli ko korune Biskupa Krakowskoho, kotoraia y teper pry zamku Krakowskom u kostele swiatoho Stanislawia iest.

Y korol Jagoylo brata swojego kniazia velikoho Witolta zalowal, y plakal po nem, kak odyn brat po lubimom brate, hdez y pochowal ieho z velikim placzem, i zo wsimi sluhami jeho, i zo wsimi biskupy, y pisni obyczajnyia nad nim piewsza, y polozysha ieho telo w zamku u Wilni w kostele swiatoho Stanislawia w chore na lewoy storone, podle dwerey zakrysteynych. Y po smerty velikoho kniazia Witolta korol Jagoylo prosil kniazey y panow Litowskich, aby oni wziali sobie brata rozohoho kniazia Szwidryhayla, y kniazii y panowie Litowskij, pry bytnosty korola Jagoylowe, posadyli na velikom kniazenij Litowskom y Ruskom kniazia velikoho Szwidrygayla.

Y panuiczcy velikomu kniazii Szwidrygaylu dwa hody na wsich velikich kniazstwach Litowskich, y potom przyedet do neho w Lowy korol Jagoylo z Polski do velikoho kniazstwa, y kniaz Szwidrygaylo weliku czest iemu sotwory w horode Wilni, wremia ne malo, y potom pryde na upokoi do korola Jagoyla, y poczniet jemu mowity tymi slowy z hnewu, bo ieszcze Jagoylu ne otjehawszu bywszu iemu ieszcze w Litwe: Brate miły, dla czeho ty zemlu Podolskuiu derzysz, otczynu toie zemli Litowskoie, y werni mne jeie, a iestliby ne chotel wernuty jeie mne, ia tebe z Litwy ne wypuszczu. Zatym korola Jagoyla, kniaz Swydrygaylo poymal, y za storozoiu posadył. Y Jagoylo naczne jemu howoryty: Brate miły, ja Podolskoie zemli w tobe ne otnimaju, ale jest bratanka nasza otcyczka toley zemli Podolskie kniahinia Zoffija Zedywidowna kniazia Mitka Zubrewickoho zena, kotoraiaz mne u w opeku sia polecala, iako stryiewi swojemu y obrony, yno aczkolwek ja ieię derzu, awetze pozytki wsi ona na sebe beret'; y nacznet korol Jagoylo placzuczy narekat na kniazia Szwidrygayla y mowil jemu; Brate miły, ty mne brat molodszy a ja tobe kak otec, a ty mne takuiu lehkost y Soromotu wczynil, izeš ty mne bratu swojemu starszomu, iak oteu swojemu smel to wczynity, y k borode moiey kinulsia, czoho bylo tobe ne hodylosia czynity nado mnoju nad starszym bratom a ieszcze nad pomazannikom Bozym, takim hospodarem || Chrystyanskim, Slaweinym korolem, y smel u wenzenie wsadyt, a tak

87

88



rozumeiu iż ty toho ne wczynił z radoiu swojeiu, aleś to uczynił z rozumu swojego, y począł mowity kniazem y panom radom Litowskim: Kniazi y panowe rada velikoho kniastwa, y wernyi stuli brata mojeho; Pamietaiete za brata mojeho velikoho kniazia Witolta hospodara waszoho, ktoruii ja znowu wczynił, przed wami z bratom moim kniazem velikim Witoltom, tym obyczajem, iż koliby kniaź weliki Witolt syny meł, a ja bych ne meł, tohdy dety velikoho kniazia Witolta meli panowat' po moiem żywote, velikim kniastwom Litowskim y Korunoiu Polskoiu, a iestliby brat moy Witolt detey ne meł, a ja bych meł, tohdy po naszych żywotech moj dety meli panowaty nad Korunoiu Ladckoiu, y kniastwom velikim Litowskim, y wy wsia rada velikoho kniastwa, y moja rada wsia koruny Polskoie pry toy wmwie byli, y na to wsi przyzwolili wy, iak rada moja tak y wy rada brata moiego, na tom ieste mne prysiahnuli, a moja rada bratu mojemu y wam, a preto pamietayte na to, bo ja was z toie prysiali ieszcze ne wypustyl; a tak aczkolwek ja maju dwa syny, szto by moh u was odyń panom byty, podluh znowy brata mojeho zo mnoju, y podluh prysiah waszych, ale toho wam ne zyczu, izby miel tak molod u was panom byty, ale 89 razu wam uziaty za hospodara Sobi, brata moiego starszoho <sup>1</sup> Zygimonta, bra |, ta rozonoho velikoho kniazia Witolta, y panowe słyszaczy to y žalowali toho welmi.

A petom kniaź Szwidrygayło wrozumel to, iż ne horazd wczynił, y wypustyl korola polskoho Jagoyła z czestiju do Lachow. Y skoro przyjechał do Lachow, y posłał poslow swoich do otca Papeža, aby prysiahu z panow Litowskich zložyl, y posły w Papeža byli, a potym pryszli z rozhrzeszeniem z Papijskim do korola y do panow Litowskich, y skoro posły pryszli, y kniazi <sup>2</sup> y panowe Litowskij z pomocziu korola Jagoyła, wziali sobie hospodarem velikoho kniazia Zygimonta, Misiaca septembra perwoho dnia.

Kniaź weliki Szwitryhayło, pobeh k Połocku y ko Smolensku, y kniazi Ruskiie y Bojare, posadyli kniazia Szwitryhayła, na velikoie kniazenije Rus-

koie. Na tuiuz oseń sobrał sorok <sup>3</sup> tysiacz wojew swoich kniaź weliki Szwidrygayło, i kniaź weliki Twerski Borys Alexandrowicz, dast jemu brata swoioho kniazia Jaroslawa, so wseiu siloiu swojeiu, w soroku tysiaczach y poyde k Litwe, so wsimi tymi silami Ruskimi, y nedoszed Wilni za sem <sup>4</sup> mil, y stał u Oszmiane, y tut stojał nedelu, y kniaź weliki Zygimont pryde z Wilni, z Litowskuiu siloiu w semi tysiaczach, y byst im boy misiaca Dekabra osmoho dnia w ponedelnik, y pomože Boh velikomu kniazia Zygimontu, y pobehli <sup>5</sup> kniazi y Bojare 90 velikoho kniazia Szwidryhayłowy, a kniazey Ruskich mnoho pobili, a innych poymali: kniazia Jurja Lyngweniewicza, a kniazia Mitka Zubrewickoho <sup>6</sup>, kniazia Wasilia Krasnoho, brata ieho Dedygoldowicza pana Wilenskoho, pana Juszka Golcewicza, pana Iwana Wiazewicza, tych żywych y innych mnozstwo poymali, a innych pobili.

Toie ze zimy w druhoie leto kniaź weliki Szwidrygayło, sobrał situ mnohuiu Ruskuiu, y poyde na Litwu, y powoiewał y požoh, y poplenil zemli Litowskoie innoho. Na letož sobrał silu mnohuiu Raskuju, y mistra Liffanskoho so wseju siloiu ieho, y kniaź weliki Twerski dal takze iemu swoju silu, y poszli w Litowskuiu zemlu, za pottory mili ot Wilni noczowali w Rudominie <sup>7</sup> y ne dochotia <sup>8</sup> Trokow powernuli na Staryi Troki, y pod Troki stojawszy czotyry dni, otoszli ot Trokow iskaty velikoho kniazia Zygimonta, y woyska Litowskoho, y stowali w Oyszyskach (sic!) czotyry dni, y poydosza na Ruś wo swoju zemlu, y pryszedsze ko Krewu stojali dwa dni, wzemszy horod Krew murowany wyžhli, y ludey mnoho posekli, y w poloń poweli; a ottole poszli k Mołodecznu. Y pryde ko velikomu kniazia Szwidryhayłu west, szto Litwa za nimi idet pohoneju, y kniaź weliki Szwidryhayło posłał na nich kniazia Michayła wojewodu Kijewskoho, a s nim posłał innych kniazey Ruskich, y oni szodecy pobili <sup>9</sup> pana Petra 91 Mongirdowicza, y Litwu y innych pobili, a inszych poymali na Kopaczoch, y ottole szedszy wozmet Zeslawl y Ludey mnoho pozze y popleni, y pryszodszy k Meńsku, y horod Meńsk zožeh, y mnoho wołostey, y seł popleniwszy y zła ne malo sotwo-

<sup>1</sup> Nie starszoho ale bydz powinno stryjecznoho, bo Zygmunt mlodszy był wiekiem od Jagielly. Прим. Нарбута.

<sup>2</sup> Отсюда есть во всьхъ спискахъ, съ различнымъ изложениіи; ближе къ Нкф.: ср. Супр. об. 71 и сл. <sup>3</sup> Супр. многу. <sup>4</sup> Супр. шесть. <sup>5</sup> Супр. побиха. <sup>6</sup> Въ Супр. и др. сп. — *орудія имена*. <sup>7</sup> Супр. *приб.* и поиде к городу. <sup>8</sup> Д. б. не доходя. <sup>9</sup> Такъ Нкф.; Супр. Смоленску.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей. Томъ XVII.

rywszy w Litowskoy zemli, y pryszodszy ko Borysowu, y tam izymali kniazia Iwanowicza Michayła Holszanskoho, na rece na Berezyni, y posła ieho ko Witebsku, y tam ieho kazał utopity. w rece Dwine pod Witebskom, a poymali ieho bezwinno ne dochodia Lukomla za milu w Ozerech. Mistr ze Liflantski poyde wo swoiu zemlu, a kniaz weliki Szwidryhayło ko Lukomlu, y tut rozpustył woysko swoje kniazey y Bojar, a sam poyde ko Kijewu, y na tuiuz oseñ kniaz weliki Zygmont sobrawszy siłu mnohuiu Litowskuiu y Lachi, y pryde na Ruskuiu <sup>1</sup> zemlu y stał pod Mstyslawem try nedeli, y ne wzemszy horoda poyde wo swoiu zemlu.

92 Na letoz kniaz weliki Szwidryhayło, sobrawszysia so kniazi Ruskimi y z Bojary, y so wseiu siloju Ruskoiu, i poyde ko Litwe: Mistr Liflantski pryde k nemu na pomocz y snemszysia so Szwidryhayłom wo Brasławli, y Bozyieiu woleju pade na zemlu mocza welikaja, za tym ne mogli w zemlu Litowskuiu poyty, kniaz Szwidrygayło, wozwratywsia wo swoiu zemlu, a mistr wo swoiu, y rozpustył siłu swoiu kniazey y Bojar ko Połocku, a sam poyde ko Kijewu; a na treteie leto kniaz Szwidryhayło sozže mitropolita Herasima w Witebsku, y sobrasia <sup>2</sup> kniaz weliki Szwidryhayło u Witebsku z Ruskimi kniazmi, y so wsimi Ruskimi silami, y poyde ko Brasławli, y w Brasławli pryde k nemu mistr Liflantski na pomocz, so wseju siloju swojeiu, y poydut po Zawelskoy storone ko Wilkomiru, y kniaz weliki ze <sup>3</sup> sam ne poyde protyw Szwidrygayła <sup>4</sup>, y on k tomu sobrawszy siłu swoiu wsiu Litowskuiu y posłał z woyskom syna swojego Michayła kniazia, na protywku Szwidrygayła, y kniaz Michayło pryde z Litwoiu y z Lachy, y byst im boy septembra perwy deñ na swiatoho Semena, bilisia za Wołkomirem na rece Swiatoy <sup>5</sup>, y pomoze Boh welikomu kniaziu Zygmontu, y ieho synu kniaziu Michayłu, y pobili kniazia Szwidryhayła, y wsiu siłu ieho, y mnohich kniazey poymali y pobili; naperwey <sup>6</sup> ubili mistra Liflantskoho y marszałka, y

mnohich kuntorow jeho, y bratanicza Szwidrygayłowa, Zygmonta Korbutowicza, y kniazia Jarostawa Lyngweniewicza <sup>7</sup>, y kniazia Michayła Bołobana, i kniazia Daniła Seminowicza Holszanskoho, y kniazia Michayła Lwowicza Wiazenskoho, y innych kniazey y Bojar, y <sup>8</sup> Nemcow bezczyslennoie mnozestwo pobito y k tomu hostey Rakuszan, Slezakow, Czechow, a rukami poymano kniazey sorok, z mitropolitom Kijewskim; da dwa wo holowach zymali, kniazia Iwana Wołodymerowicza Kijewskoho, brata jeho Fedora Korbutowicza, a innych wsich imen ne wypisano. Y <sup>9</sup> posle toho poboiszcza spustywszy try nedeli, kniaz weliki Zygmont, sobrawszy wsiu siłu swoju Litowskuiu, y posłał synu swojego kniazia Michayła na Ruś, y pryszodszy || kniaz Michayło 93 stał na Orszy i Smolane stretyli kniazia Michayła na Orszy <sup>10</sup>. Y zdalisia welikomu kniaziu Zygmontu i synu ieho kniaziu Michayłu.

Y kniaz Michayło ko Smolensku neiduczy, y poszoł ot Orszy ko Witebsku, stoał szest nedel, i newzemszy horoda procz poszoł; i posle toho toiez zimy, kniaz weliki Zygmont sobrał opiat wsiu siłu swoiu Litowskuiu, i posłał ko horodu ko Połocku i pryszedszy panowe stoałi pod Połockom nedelu, i newzemszy horoda poszli procz. Y na leto Połoczane i Witeblane nestyszeczy sobi pomoczy ni odkoho, i dalisia welikomu Zygmontu Kestutewiczu, i naczal weliki kniaz Zygmont kniazty na welikom kniazenij na Litowskom i na Ruskom <sup>11</sup>.

W leto <sup>12</sup> szestoie tysiaczy dewiatsotnoie sorok 6948 osmoho, Panuiczy welikomu kniaziu Zygmontu na Wilni y na Trocech, y na wsich Ruskich y Litowskich y Zomoyckich zemlach, y silnyie okrutenstwa czynił poddanym swoim, a zwłaszcza nad rożajem szlacheckim, nemilostywe ich imał, y tiazkije okrutenstwa nad nimi czynił, newinne ich karał y morderstwa nad nimi czynił iakiie wymyslity mohł, nad wsimi kniazety y paniety, y rożajem szlacheckim wsich zeml, Litowskich, Ruskich y Zomoyt-

<sup>1</sup> Такъ Нкф.: Супр. Литовскую.

<sup>2</sup> Такъ Нкф.; Супр. собраша.

<sup>3</sup> Супр., Нкф. Жигимонтъ.

<sup>4</sup> Супр., Нкф. *приб.* и дасть король 8 сотъ коней помочи князю великому Жигимонту, и князь велики Жигимонтъ посла сына своего князя Михаила.

<sup>5</sup> *Нѣтъ* Супр.; Нкф. *приб.* и зато Богъ не пособе князю Швитригаилу што сожже митрополита Герасима.

<sup>6</sup> Супр., Нкф. *нѣтъ* (тѣ) парегуе-до kuntorow jeho.

<sup>7</sup> Такъ Нкф.: Супр. *приб.* иныхъ князей много побива.

<sup>8</sup> *Слѣдующаго нѣтъ* въ Супр. и Нкф.

<sup>9</sup> Далше есть въ Супр. и Нкф.

<sup>10</sup> Raz pisze *Rszy*, drugi raz *Roży*, a dalej *Orszy*. *Прим. Нарбуша.*

<sup>11</sup> Въ

*этомъ нѣтъ* въ Супр. оставлена пѣсала Витовту.

<sup>12</sup> Разказа о Жигимонтѣ нѣтъ въ др. сп. У Стрыковскито

(II, 202 и сл.) разказ: этотъ повторяется.

skich, y był tomu rozaju szlacheckomu welmi okrutny, y wsimi uczynki swoimi złymi, pryrownany iest ko Antyochu Syrskemu y Irodu Jerusalimskomu, y k predku swojemu velikomu kniaziu || Litowskomu Troydenu, kotory silnyi okrutenstwa czynił nad zemlami Lackimi y Ruskimi, y tyi poddanyi ieho wsia szlachta tomu terpeli, iak wierni raby panu swoiemu, y niezohó zloho iemu ne czynili ani myslili; y on ze okazannik kniaz wielikij Zygmont ne nasytysia zlosty swoiey, y myslil w sercu swoim po diawolu nauczeniju, kakoby weś rozay szlachecki pohubity y krow ich rozlity, a podnesty rozay chłopski psiu krow; y naperwey swoich bliskich i pryrozonych dwuch kniazey poymał, chotiaczy o horlo pryprawity, naperwey kniazia Jurja Łyngwenewicza, a kniazia Oelka Wołodymirowicza, y posadył kniazia Jurja Łyngwenewicza u menszom zamku Trockom, a kniazia Oelka u Kiernowie, a kniahiniu ieho z dwema syny, z Semenom y z Michajłom w Utianie, y ieszcze na tom mało maiuczy, y na ostatok radu i umysl swoy zły na tom zostawił seym wielki wczynity, a na tom seymie wsiu szlachtu wystynaty y wykorenity, a chłopski rozay podnesty. Y piszet hramoty okazannik po wsim zemlam swoim włastem velikoho kniastwa kniazatam y paniatam y wsey szlachte przykazuiuczy, aby wsi na seym iechali, powedaiuczy pryczynu reczy zemskoie, a zlost swoiu wtaul, szto protywk u wmyslił; a w tot czas był wojewodoiu Wileńskim Dowgierd; a wojewodoiu Trockim Leluszy; y tyi dwa pany dowedawszysia dostowirno, iako tot seym położen, na pahuby wseho rozaju szlacheckoho, y ich samych, y wozwali k sobi || w radu kniazia Czertoryskaho, y tyi try pany wradyli y wmyslili, kniazia Zygmonta o smert pryprawity, a inszych kniazey y panow, na tot czas pry Zygmonte nikoho ne było. y na tom radu swoiu zostawili, iż samym im horody Wilniu y Troki zasesty, y derzaty ich na kniazia Szwidrygała, kotory wtek do Wołoch, po porażce Poboyskoy ot Michajłuszka Zygmontowicza, y wradyli tak y napravili dworanina, rodom Kijanina na imia Skobeyka, y dali iemu trysta woz siena, a na koždy woz po piaty czełowiekow, u zbroiach pod sieno uzložyli, a po czełowieku szto wozow derzali, i otprawili toho Skobeyka do Trokow, iakoby z senom Diakol-

nym; y otprawiwszy Skobeyku, y posłali do Wołoch do kniazia Szwidryhała iskaty ieho; y kniaz Alexandro Czartoryski y Skobeykom ujechał w zamok Trocki w nedelu werbnuu. W tot ze czas syn kniazia Zygmontow wyszoł z hrada do kostela, a sam kniaz Zygmont słuchał mszy w zamku w łoznicy, y wjechawszu kniaziu Czartoryskomu Skobeykom, zowsimi tymi wozy w horod, y horod zatwory, y ludy ony wsi wyszli z wozow, y poszli prosto do łoznicy kniazia Zygmontow, hde on mszy słuchał; a był u kniazia Zygmonta medwed, w ktorom welmi sia kochał, y zawždy koli prychożywał do łoznicy, y kak łapoiu dernul, tohdy ieho zawždy puszczano; a tak kniaz Czartoryski || Skobeykom przyszody so wsimi tymi ludmi, y dernul rukoiu po dwerem, y kniaz Zygmont mnimał medwed, y kazał dwery otezynity, y w tot czas kinulisia do łoznicy; y poczal kniaz Czartoryski wymowiaty iemu wsi ieho zlyie uczynki, szto on czynił nad wseju szlachtoiu velikaho kniastwa, a k tomu szto ieszcze wmyslił był na ostanok na tom seymie wsich kniazey y panow, y weś rozay szlachecki wykorenity i krow ich rozlity, a psiu krow chłopskuu podnesty, y tyi słowa wymowiwszy rekl naostatok: szto iesi był nahotował kniazem y panom, y wsim nam pity, toie ty teper piy, odyń, y kinulisia k nemu chotiaczy ieho ubity, poneze ne było czym, y tot Skobeyko uchopil wity w komine szto ohoi poprawuiut, y tymi wylami wdaryl ieho w tot czas kak Bozyie Telo podnosił kapłan, y krow skoczyła zholowy na stenu, kotoraiż y do dnes<sup>1</sup> iest na stene w łoznicy ieho na weży u bolszom zamku Trockom, y w tot czas pał na neho milostnik ieho na imia Sławko nechotiaczy widety smerty hospodara swoiego, poneze bo welmi był lub velikomu kniaziu Zygmontu; a oni toho Sławka wziali y kinuli oknom z weży, y on tam szyiu złamał, a kniaz Zygmont w tot czas żywota dokonął, poweleniem wojewody Wileńskoho Dowgirda, a wojewody Trockoho Leluszy, a kniazia Czarto || ryskoho, y ot ruki, Skobeyka Kijanina, ubijen byst u werbnuu nedelu mca<sup>2</sup>.

A syn ieho Michajłuszko usłychał to, i zapersia na zamku małom Trockom, a na bolszom zamku Trockom Leluszy podłuh zmowy, iako był z Dow-

<sup>1</sup> Стрыковскій (II, 204) повторяет эти слова отъ своего имени ктorej krowie znak muie ukazowano w tej wieży roku 1576. <sup>2</sup> Пунктиръ Парбути Стр. прибавляет: a wložywszy ciało jego na sanie z zamku na jezioro wypchnęli, a chorągiew z tejże wieży wywiesili. После этихъ словъ у Стр. непосредственно слѣдуетъ разказъ о Михайлушкѣ.

girdom namowił na Szwidryhayła derzaty, a Dowgird zaseł Wilenskij horody wysoki i nizki na Szwidrygayłaž. Narbut <sup>1</sup> pryiechawszy żywym mostom, y zasiade wysoki horod Wilenski na Michajłuszka, a panom radi obłasty velikoho kniastwa o tym niczego że newedaiuszce ni o kotorom umysłu kniazia Zygimontowom, ani o tych woiewody Wilenskoho y Trockoho, poneže bo kniaź Zygimont pisał hramoty po wsim zemlam y wkrajnym horodom y do wsich panow niczoho nepowidaiuczy o zlosty swoiey. Y ony ieszcze byli ne zjechalisia bo byli inszyie w dalnych horodech obłasty velikoho kniastwa; Kezgał starosta Zomoytski w Zomoyty, Jan Gasztolt u Smoleńsku, poneže bo on był w tot czas namestnikom Smolenskim, y kniaź wieliki Zygimont, y do neho pisał, aby na czas pryiechał, do velikoho kniazia Zygimonta, a na jeho meysce posłał do Smoleńska Andreia Sakowicza; y ieduczy Janu Gasztoltu do kniazia Zygimonta, y zaiedet na ucztu do kniaziej Wołożynskich <sup>2</sup>, y kniazii Wołożynskii, ucztu velikuiu iemu wczynili. || Y buduczy iemu u Wołożynie, y pryde im west o smerty velikoho kniazia Zygimonta; y Gasztolt w borzie pospeshysia do Holszan do kniazia Jurja Semenowicza Holszanskoho, y tam sia zjechawszy, posyłałut w borzde do pana Wilenskoho starosty Zomoytskaha Kezgayła, y do Mikołaja Nemirowicza, y do Radywiła marszałka zemskoho, y tyie panowe wsi zjechalisia do Holszan do kniazia Jurja y umyslili y odnostaynuiu radu wczynili, wziaty sobi hospodarem na velikoie kniastwo Korolewicza Kazimira syna Jagoyłowa; otczyca Litowskoie zemli, y posyłałut posłow w Ladckuiu zemlu do Korolewicza k Sudomiru, y otprawił do neho w poselstwe z panow Kezgayłowych Michayła a Jana. A byli poymany od Zygimonta kniazii Ruskij; kniaź Oelko posazon był w Kiernowie, a kniahinia ieho z dwema syny z kniazem Semenom a Michajłom w Utenie, a kniaź Jurj Lyngwenewicz u Trocech; y panowe skoro po smerty Zygimontowe wypustyli ich, y kniaź Lyngwenewicz iechał do Mstysławła, a kniaź Oelko z kniahineiu y z syny do Kopyła, a panowe wsi Litowskii y

98

kniaź Jurj Holszanski do Berestia za posły swoimi; y pryiechawszu posłom do Korolewicza k Sudomiru, y poczali ieho prosit', aby u nich hospodarem, był y panowe Ladckij ne choteli ieho pustyty z zemli swoiey, poneže bo Korola ich Władysława syna Jagoyłowa, kotoryi panował korunoiu Whorskoiu y Polskoiu, na poli, na bitwe z Tureckim zahinął, net wedoma hde toho leta, y ieszcze o nem ne dowedawszysia iestli żyw albo nie, i ne choteli pustyt Korolewicza dla toho. Y posły Litowskii poczali rozpowedawat', o zemli Litowskoy y o łowech roskosznych kotory sut w Litwe Łowy: Turj, Zubryny, y innych rozmaitych zwerey, y Korolewicz Kazimir welmi polubi łowy, poneže bo welmi myśliwstwo lublasze, y przyzwolil s nimi iechaty y bez wedomosty panow Lackich, spustyłsia z hrada Sudomira <sup>3</sup> do panow Litowskich, y tyi dwa pany w borzde wzemszy ieho, y wo velikoy poczestnosty, pryneso-sza do panow ko Berestiu, y tam že panowie rada, kniaź Jurj Holszanski, a pan Wilenski starosta Zomoytski Kezgał, a Iwan Gasztolt, a Mikołaj Nemirowicz, a Ostyk marszałok zemski, podnesli Korolewicza Kazimira na velikoie kniastwo Litowskoie. W to že bo wremia ne bi iemu bolsz tolko tryndecat <sup>4</sup> let, y po male czasu pryiechali kniazii Sanguszkowiczy z Wołynia, y onyie wsi kniazii y Boiare Wołynskij pryiechali, y wdaryli czołom velikomu kniaziiu Kazimiru służyty, y prysialu iemu na tom swoiu dali, werne służyty iemu, i velikomu kniastwu Litowskomu. Y kniaź wieliki Kazimir pryniawszy Wołyncow, y zo wsimi tymi kniazii, y pany radoiu Litowskoiu poiechał po Wilni, na stolec otca swoieho, y diady swojeho kniazia Witolta; a syn Zygimontow Michajłuszko dowedałsia o tom dostowirno, iako uže kniazii, y panowe rada Litowskaia wziali hospodarem sobe Korolewicza Kazimira z Lachow y podnesli ieho na kniastwo Litowskoie u Beresti; y on že z zamku Trockoho wyiechał, y wstremisia na beh k Mazowszu do tetki swoiey do kniahini Mazoweckoy, do Januszowoy, poneže by otca ieho była sestra rożonaia, maczecha kniahini Bołkowoje. Y ieduczy iemu czerez Bor Rudnicki, y

99

100

<sup>1</sup>) Был то Миколай Токарович Остык Нарбутт, как сви́дечу́ папиры фами́льные. *Прим. Нарбута.* <sup>2</sup> Родъ ис-  
 извѣстїя изъ други́хъ источникъ. <sup>3</sup> Ср. Стрыковскій (II, 206). <sup>4</sup> Стр. исправляетъ это извѣстїе и го-  
 воритъ, что ему было 16 а не 13 лѣтъ.

podkalisia z kniazem wielikim Kazimirom na tom boru, y wdary czołom wielikomu kniazii Kazimiru, y pocza prosit' o łasku, y kniaz Kazimir łasku swoiu iemu obecał weczynity, y pry otczyzne ieho zostawity. A potym wieliki kniaz Kazimir pryiechał do Wilnia, y seł na stolcy diady, y otca swoieho wielikoho kniazia Witolta, na Wilni y na wsem wielikom kniastwi Litowskom y Ruskom y Wołynskim; y buduczy iemu na Wilni, y był starostoiu Dorohickim y Melnickim, ieszcze od Zygimonta postawlen Jurj Nosuta; toy że skoro uslyszal szto Korolewicz Kazimera podnesli na wielikoie kniastwo, a Michajłuszko Zygimontowicz wtek do Mazowsza; on że somyslił z tymi horody służyty Michajłuszku

101 Zygimontowiczu, || y ieszcze że horody mnohije namowil kniazskie y Polskie włastej wielikoho kniastwa Litowskoho, y zo wsimi tymi horody odkupiłsia, y naczniet' ich derzat' na Michajłuszka k Mazowszu, y uslyszu (sic!) o tom dostowirno wieliki kniaz Kazimir, y panowe rada wielikoho kniastwa, y posyłaiut' w borzde z woyskom Jana Gasztolta, ktoromu pry podiaczki <sup>1</sup> poruczyli, wielikoho kniazia Kazimira diadeiu bi bo ieszcze kniaz Kazimir mał, y tot Jan Gasztolt, po poweleniju kniazia wielikoho iechał, pod tyj horody <sup>2</sup> y tych mociu czerez mecz dostał, y wsi w cełosty prywernuł, ko wielikomu kniastwu, a Jurja Nosuta wtek do Mazowsz, be bo rodom Mazowszanin, y prywernuwszy onyi horody wsi, y pryiechał do Wilni k wielikomu kniazii. Y buduczy wielikomu kniazii Kazimiru u Wilni, y naczniet mowity kniazii Kazimiru Dowgierd wojewoda Wilenski, składiuczy z sebe to, jakoby ne meł byt w toy dume z Leluszym wojewodoiu Trockim szto zarezali wielikoho kniazia Zygimonta, y mowil wielikomu kniazii Kazimiru, Leluszy dey ne hoden s nami w dume bywaty, bo dey na ieho woiewodstwie na zamku Trockom kniazia Zygimonta zarezano, podobno dey z ieho naprawy; a był Dowgierd možen u bractwe, y kniaz wieliki z naprawy Dowgierdowy w Leluszy horod otniał || y dał diady swojemu Iwanu Gasztoltu. A potom <sup>3</sup> przysli westy ot Zomoyty, szto ne choczut posłuszny byty wielikomu kniazii Kazimiru, bo sia derzali na Michajłusz-

102

ka Zygimontowicza, y starostynych Kezgayłowych namestnikow wyhnali, y weczynili sobi starostoiu plemennika Kontowtowa Dowmonta .....<sup>4</sup> bo bi Kontowt rodom Zomoytyn. Y kniaz wieliki Kazimir zalen był welmi szto Zomoyt odstupili ot wielikoho kniastwa Litowskoho, y tohoz czasu hramoty pisał, po wsem panstwam swoim, włastem wielikoho kniastwa, szto by sia w borzde pospieszyli k woynie chotiaczy ich mocno nawernuty ko otczyzne swoiey kak perwey było, y sobrał siu ne małiu Litowskuii, y potiahnuł na Zomoyt, y stał w Kowne, a Zomoyt sobrawszysia y sta na Newiaży, chotiaczy boy postawity z wielikim kniazem Kazimirom; y tohdyż naczniet mowit wielikomu kniazii Kazimiru diadj ieho Jan Gasztolt: hospodare kniazie Kazimiru, ne hoditsia tobie bitysia so swoimi poddanymi, bo iesli ony tebe pobiut, ino tebez hospodaru naszomu miłostywomu sorom, a iestli ty ich pobiesz, ino tobez nesława, swoich poddanych pobity woyskom, ale weczyni tak; poszli twoiu miłost im starostu podłuh ich woli Kontowta, bo teper w Zomoyty Kontowt <sup>5</sup> plemennik || sprawuiet, a to ich samych, y toho plemennika swoieho namowit, aby zemli swoiey ne dali kazit, y protyw by tebe hospodara swoieho ne stoieli, bo koli ty hospodar nasz, z woyskom swoim na nich poydesz, tohdy zemlu ich wsiu skazisz, y ich samych wyplenisz, a potom tobi hospodaru naszemu, nikotoroho pożytku z nich ne budet. Y kniaz wieliki Kazimir tych słow wysłuchawszy, y posłał do Zomoyty Pana Kontowta, y Kontowt pryechawszy do woyska Zomoyckoho, y naperwey ispowidalet im, iż Michajłuszko wtek, a kniaz wieliki Kazimir seł na Wilni, y na Trocech, y na wsich kniastwach Litowskich y Ruskich. A potom namowit plemennika swoieho, ktoroho byli Zomoyt obrali starostoiu w sebe, aby na to ne stoiel, ku walce protyw tak wielikoho hospodara, a zwłascza pryrożonoho otczyca Litowskoho, y tot plemennik Kuntowt wrozumel iż nelzia stoiat' protyw hospodaru tak wielikomu, y Zomoyt przywolila służyty kniazii wielikomu Kazimiru, y wsi iednomyslenno pryiechali do Kowna ko wielikomu kniazii Kazimiru, y wdaryli czołom służyty iemu wernie; y prysiahu swoiu iemu na tom

103

<sup>1</sup> Стр. (II, 207) przy podniesieniu na księstwo Kazimirza porucili, aby u niego był ochmistrem. <sup>2</sup> Стр. zamki Podlaskie. <sup>3</sup> Стр. II, 209. <sup>4</sup> Пунктиръ Харбута. Сравнительно со Стр. здѣсь ить прориска. <sup>5</sup> Стр. gdyż jego powinny Dowmant w Żmodzi za obranim ich sprawuje.

girdom namowil na Szwidryhayla derzaty, a Dowgird zaseł Wilenskiy horody wysoki i nizki na Szwidrygayla. Narbut <sup>1</sup> pryiechawszy żywym mostom, y zasiade wysoki horod Wilenski na Michajłuszka, a panom radi obłasty welikoho kniastwa o tym niczego ze newedaiuszczu ni o ktorom umyslu kniazia Zygmintowom, ani o tych woiewody Wilenskoho y Trockoho, poneże bo kniaz Zygmint pisał hramoty po wsim zemlam y wkraynym horodom y do wsich panow niczoho nepowidaiuczy o zlosty swoiey. Y ony ieszcze byli ne zjehalisia bo byli inszye w dalnych horodech obłasty welikoho kniastwa; Kezgał starosta Zomoytski w Zomoyty, Jan Gasztolt u Smoleńsku, poneże bo on był w tot czas namestnikom Smolenskim, y kniaz weliki Zygmint, y do neho pisał, aby na czas pryiechał, do welikoho kniazia Zygminta, a na jeho meysce posłał do Smoleńska Andreja Sakowicza; y ieduczy Janu Gasztoltu do kniazia Zygminta, y zaiedet na ucztu do kniaziej Wołożynskich <sup>2</sup>, y kniazii Wołożynskii, ucztu welikuiu iemu wczynili. || Y buduczy iemu u Wołożynie, y pryde im west o smerty welikoho kniazia Zygminta; y Gasztolt w borzie pospeshysia do Holszan do kniazia Jurja Semenowicza Holszanskoho, y tam sia zjehawszy, posyłaiut w borzde do pana Wilenskoho starosty Zomoytskaha Kezgayla, y do Mikołaiia Nemirowicza, y do Radywiła marszałka zemskoho, y tyie panowe wsi zjehalisia do Holszan do kniazia Jurja y umyslili y odnostaynniu radu wczynili, wziaty sobi hospodarem na welikoie kniastwo Korolewicza Kazimira syna Jagoyłowa; otczyca Litowskoie zemli, y posyłaiut posłow w Ladckuiu zemlu do Korolewicza k Sudomiru, y otprawił do neho w poselstwe z panow Kezgayłowych Michayła a Jana. A byli poymany od Zygminta kniazii Ruskij; kniaz Oelko posazon był w Kiernowie, a kniahinia ieho z dwema syny z kniazem Semenom a Michajłom w Utenie, a kniaz Jurj Lyngwenewicz u Trocech; y panowe skoro po smerty Zygmintowe wypustyli ich, y kniaz Lyngwenewicz iechał do Mstysława, a kniaz Oelko z kniahineiu y z syny do Kopyła, a panowe wsi Litowskii y

98

kniaz Jurj Holszanski do Berestia za posły swoimi; y pryiechawszu posłom do Korolewicza k Sudomiru, y poczali ieho prosit', aby u nich hospodarem, był y panowe Ladckij ne choteli ieho pustyty z zemli swoiey, poneże bo Korola ich Władysława syna Jagoyłowa, kotoryi panował korunoiu Whorskoiu y Polskoiu, na poli, na bitwe z Tureckim zahinuł, net wedoma hde toho leta, y ieszcze o nem ne dowedawszysia iestli żyw albo nie, i ne choteli pustyt Korolewicza dla toho. Y posły Litowskij poczali rozpowedawat', o zemli Litowskoy y o łowech roskosznych kotory sut w Litwe Łowy: Turj, Zubryny, y innych rozmaitych zwerey, y Korolewicz Kazimir welmi polubi łowy, poneże bo welmi myśliwstwo lublasze, y przywolil s nimi iechaty y bez wedomoty panow Lackich, spustyłsia z hrada Sudomira <sup>3</sup> do panow Litowskich, y tyi dwa pany w borzde wzemszy ieho, y wo welikoy poczestnosty, pryneso-sza do panow ko Berestiu, y tam ze panowie rada, kniaz Jurj Holszanski, a pan Wilenski starosta Zomoytski Kezgał, a Iwan Gasztolt, a Mikołaj Nemirowicz, a Ostyk marszałok zemski, podnesli Korolewicza Kazimira na welikoje kniastwo Litowskoie. W to że bo wremia ne bi iemu bolsz tolko tryndcat <sup>4</sup> let, y po male czasu pryiechali kniazii Sanguzkowiczy z Wołynia, y onyie wsi kniazii y Biare Wołynskij pryiechali, y wdaryli czołom welikomu kniaziiu Kazimiru służyty, y prysiahu iemu na tom swoiu dali, werne służyty iemu, i welikomu kniastwu Litowskomu. | Y kniaz weliki Kazimir pryniawszy Wołyncow, y zo wsimi tymi kniazii, y pany radoiu Litowskoiu poiechał po Wilni, na stolec otca swoieho, y diady swojeho kniazii Witolta; a syn Zygmintow Michajłuszko dowedałsia o tom dostowirno, iako uze kniazii, y panowe rada Litowskaia wziali hospodarem sobe Korolewicza Kazimira z Lachow y podnesli ieho na kniastwo Litowskoie u Beresti; y on że z zamku Trockoho wyiechał, y wstremisia na beh k Mazowszu do tetki swoiey do kniahini Mazoweckoy, do Januszowoy, poneże by otca ieho była sestra rożonaia, maczecha kniahini Bołkowoje. Y ieduczy iemu czerez Bor Rudnicki, y

99

100

<sup>1</sup>) Был то Миколай Токарович Остык Нарбутт, як свидачу папериу фамилийне. Прим. Нарбута. <sup>2</sup>) Родъ не-известный изъ другихъ источниковъ. <sup>3</sup>) Ср. Стрыковскій (II, 206). <sup>4</sup>) Стр. исправляетъ это известіе и го-воритъ, что ему было 16 а не 13 летъ.

podkalisia z kniazem wielkim Kazimirom na tom boru, y wdary czołom wielikomu kniaziu Kazimiru, y pocza prosit' o łasku, y kniaź Kazimir łasku swoiu iemu obecał weczynity, y pry otczyzne ieho zostawity. A potym wieliki kniaź Kazimir pryiechał do Wilnia, y seł na stoley diady, y otca swoiego wielikoho kniazia Witolta, na Wilni y na wsem wielikom kniastwi Litowskom y Ruskom y Wołynskim; y buduczy iemu na Wilni, y był starostoiu Dorohickim y Melnickim, ieszcze od Zygimonta postawlen Jurj Nosuta; toy ze skoro usłyszał szto Koroiewiczza Kazimera podnesli na wielikoie kniastwo, a Michajłuszko Zygimontowicz wtek do Mazowsza; on ze somyslił z tymi horody służyty Michajłuszku Zygimontowiczu, y jeszcze ze horody mnohije namowił kniaźskie y Polskie włastej wielikoho kniastwa Litowskoho, y zo wsimi tymi horody odkupiłsia, y naczniet' ich derżał' na Michajłuszka k Mazowszu, y usłyshu (sic!) o tom dostowirno wieliki kniaź Kazimir, y panowe rada wielikoho kniastwa, y posyłałiut' w borzde z woyskom Jana Gasztolta, ktoromu pry podiaczki <sup>1</sup> poruczyli, wielikoho kniazia Kazimira diadeiu bi bo ieszcze kniaź Kazimir mał, y tot Jan Gasztolt, po poweleniju kniazia wielikoho iechał, pod tyj horody <sup>2</sup> y tych mociu czerez mecz dostał, y wsi w celosty prywernuł, ko wielikomu kniastwu, a Jurja Nosuta wtek do Mazowsz, be bo rodome Mazowszanin, y prywernuwszy ony horody wsi, y pryiechał do Wilni k wielikomu kniaziu. Y buduczy wielikomu kniaziu Kazimiru u Wilni, y naczniet mowity kniaziu Kazimiru Dowgierd wojewoda Wilenski, składiuczy z sebe to, jakoby ne meł byt w toy dume z Leluszym wojewodoiu Trockim szto zarezali wielikoho kniazia Zygimonta, y mowił wielikomu kniaziu Kazimiru, Leluszy dey ne hoden s nami w dume bywaty, bo dey na ieho woiewodstwie na zamku Trockom kniazia Zygimonta zarezano, podobno dey z ieho naprawy; a był Dowgierd možen u bractwe, y kniaź wieliki z naprawy Dowgierdowy w Leluszy horod otniał || y dał diady swojemu Iwanu Gasztoltu. A potom <sup>3</sup> przysli westy ot Zomoyty, szto ne choczut postuszny byty wielikomu kniaziu Kazimiru, bo sia derżali na Michajłusz-

ka Zygimontowicza, y starostynych Kezgayłowych namestnikow wyhnali, y weczynili sobi starostoiu plemennika Kontowtowa Dowmonta .....<sup>4</sup> bo bi Kontowt rodome Zomoytyn. Y kniaź wieliki Kazimir zalen był welmi szto Zomoyt odstupilili ot wielikoho kniastwa Litowskoho, y tohoż czasu hramoty pisał, po wsem panstwam swoim, włastem wielikoho kniastwa, szto by sie w borzde pospieszyli k woynie chotiaczy ich mocno nawernuty ko otczyzne swoiey kak perwey było, y sobrał siłu ne małuiu Litowskuiiu, y potiahnuł na Zomoyt, y stał w Kowne, a Zomoyt sobrawszysia y sta na Newiaży, chotiaczy boy postawity z wielikim kniazem Kazimirom; y tohdyż naczniet mowit wielikomu kniaziu Kazimiru diady ieho Jan Gasztolt: hospodare kniaze Kazimiru, ne hoditsia tobie bitysia so swoimi poddanymi, bo iesli ony tebe pobiut, ino tebez hospodarzu naszomu miłostywomu sorome, a lestli ty ich pobiesz, ino tebez nesława, swoich poddanych pobity woyskom, ale weczyni tak; poszli twoiu miłost im starostu podłuh ich woli Kontowta, bo teper w Zomoyty Kontowt <sup>5</sup> plemennik || sprawuiet, a to ich samych, y toho plemennika swoiego namowit, aby zemli swoiey ne dali kazit, y protyw by tebe hospodara swoiego ne stoiłi, bo koli ty hospodar nasz, z woyskom swoim na nich poydesz, tohdy zemlu ich wsiu skazisz, y ich samych wyplenisz, a potom tobi hospodarzu naszemu, nikotoroho pożytku z nich ne budet. Y kniaź wieliki Kazimir tych słow wysłuchawszy, y posłał do Zomoyty Pana Kontowta, y Kontowt pryechawszy do woyska Zomoyckoho, y naperwey ispowidalet im, iż Michajłuszko wtek, a kniaź wieliki Kazimir seł na Wilni, y na Trocech, y na wsich kniastwach Litowskich y Ruskich. A potom namowit plemennika swoiego, ktoroho byli Zomoyt obrali starostoiu w sebe, aby na to ne stoił, ku walce protyw tak wielikoho hospodara, a zwłascza przyrożonoho otczyca Litowskoho, y tot plemennik Kuntowt wrazumeł iż nelzia stoiat' protyw hospodarzu tak wielikomu, y Zomoyt przywoliła służyty kniaziu wielikomu Kazimiru, y wsi iednomyslenno pryiechali do Kowna ko wielikomu kniaziu Kazimiru, y wdaryli czołom służyty iemu wernie; y prysiahu swoiu iemu na tom

<sup>1</sup> Стр. (II, 207) przy podniesieniu na księstwo Kazimirza porucili, aby u niego był ochmistrzem. <sup>2</sup> Стр. zamki Podlaskie. <sup>3</sup> Стр. II, 209. <sup>4</sup> Пунктиръ Харбута. Сравнительно со Стр. здѣсь итъ приписка. <sup>5</sup> Стр. gdyż jego powinny Dowmant w Zmodzi za obranim ich sprawuje.

dali, y kniaz weliki Kazimir ich pryniał, y im prysiahu dał, zachowaty ich w łasce swoiey zo wsimi  
 104 ich imenij, || y utwerdywszy ich prysiahami, y pod  
 sebe podbiwszy, y mowił Kezgayle, staroste Zomoyt-  
 skomu szto by starostoin był w Zomoyti do trzech  
 hod Kuntowt, dla toho szto by on wmocnił ich słu-  
 żyty welikomu kniazu Kazimiru, y Kezgał na to  
 przyzwolił, y kak try hody wyszli, y Kezgał staro-  
 stoin Zomoytskim po staromu był, a Kontowta ot-  
 niali. My ze napredneie wozwratymsia.

Y buduczy Andreju <sup>1</sup> Sakowiczu u Smoleńsku, po-  
 słanomu ieszcze od Zygimonta, na meystco Jana  
 Gasztoltowa, y wstyszał o smerty Zygimontowej, y  
 poczał prywodyty k prysiazi Smolnan, sztoż koho,  
 kniazi y panowe Litowskii hospodarem oberut im,  
 ot toho ne odstupyty, a innoho hospodara mimo to-  
 ho im ne iskaty, a menia wam derzaty w sebe  
 wojewodoiu, pokul siadet' kniaz weliki na Wilni.  
 Y Władyka Smoleński Semien y kniazi y Bojary, y  
 Mestyczy, y hornyi <sup>2</sup> ludyie prysiahali Andreiu, der-  
 zaty ieho w sobe czestno wojewodoiu na Smolensku.  
 Y po welice dni na swiatoy nedeli w seredu, zdumali  
 Smolniane hornyi ludyie, kuznecy, kozomiaki,  
 pereszewniki, miasniki, kotelniki, Andreja siłoiu so-  
 słaty z horoda, a prysiahu prestupity, y naradyli-  
 sa wo zbroi, so sulicami y so strefami, y z kosami y  
 so siekierami, y zazwonili wo zwon; Andrey po-  
 105 zwała radyty z Bojary Smolenskimy, y Bojare iemu  
 rekli: weli dworanom swoim ubiratysia wo zbroj, a  
 my s toboiu, czy lepszy datysia im w ruki. Y po-  
 szli z kopij na konech protywu im, y był im so-  
 stup w swiatoho Borysa y Hleba w horode, y po-  
 bili kopij czornych ludey mnoho do smerty, a inny-  
 rannyj żywy ostali; y rozbehlisia czornyi ludy ot  
 Andreja, y toiey noczy Andrey wyiechał z horoda z  
 zonoiu y Bojare Smolenskiie s nim; y posle toho  
 był miatez welik wo Smolensku, y zymali Smolniane  
 Petryku marszałka Smolenskoho, y wtopili w Dne-  
 pry, y posadyli sobie wo Smolensku wojewodoiu  
 kniazia Andreia Dmitrejewicza Dorohobuskoho, y <sup>3</sup>  
 Bojare Smolenskije, ne choteli toho kniazia Doro-  
 hobuskoho w sebe mity wojewodoiu, szto ne oni  
 sami izbra wojewodoiu ieho, ale prostyi ludy, y  
 iechali do welikoho kniazia Kazimira bity czołom,  
 szto prostyi lude obrali sobi w Smolensku wojewo-

doiu bez woli ich, toho kniazia Andreja Dorohobu-  
 skoho; y prostyi lude usłyszawszy to, szto Bojare  
 Smolenskij poiechali do welikoho kniazia Kazimira,  
 y wbojalisie, y welmi toho ustraszylisia, y bolszoie  
 pomocy sobi iskaty, y umysłili odnostaynoiu radoiu  
 wziaty sobi hospodarem kniazia Jurja Łyngwene-  
 wicza <sup>4</sup>; i koli do nich toy kniaz Jurj Łyngweń  
 pryiechał, hospodarem ostał. | Tohdy Boiare pryie-  
 chali od kniazia Kazimira, on ze inych postynał, a  
 106 innych poymał pokował, y imenia w nich wsi po-  
 otnimał, y podawał swoim Bojarem, y umysłił sebe  
 w neposłuszenstwi byty, u welikoho kniazia Kazi-  
 mira, y kniazu Kazimiru toho žal było welmi, y  
 posyłalet' panow rad swoich z woyskom ko Smolen-  
 sku; y panowe ze rada z woyskom pod Smolenskom  
 stoiali try nedeli, y horodu niczego ze newspesza,  
 a posady y monastyry požhli y ludey mnoho w po-  
 łoń poweli, y krowoprolityia wo chrystianech ne  
 mało wczynili, y otidosza nazad ko welikomu knia-  
 zu Kazimiru, y weliki kniaz Kazimir sobrawszy  
 wsi swoj siły Litowskij; toież oseni pryde sam swo-  
 ieiu hołowoiu ko Smolensku, y Smolensk otmet a  
 kniaz Jurj Łyngwen boiaczysia hniewu Kazimira,  
 sam z kniahineiu wteczet do welikoho Nowhoroda.

Y kniaz weliki Kazimir, dast od sebe derzaty  
 Smolensk opiat Andreiu Sakowiczu, y nazad poydet  
 do stolca swoieho do Wilni. A kniazu Jurju Łyn-  
 gwenewiczu buduczy u welikom Nowhorode, y roz-  
 myśliwsia szto nehorazd wczynił protyw welikoho  
 kniazia Kazimira, za takowuiu łasku ieho, ktorui  
 ot neho meł, y szto był weliki kniaz Zygimont ot  
 neho otniął, otczynu ieho, y kniaz weliki Kazimir  
 otczynu ieho iemu wernuł zasia. | Y on napomina-  
 107 iuczy łasku welikoho kniazia Kazimira, y horko  
 propłakiwaia, po Bożyiu stroieniju wmyślił posłaty  
 postlow swoich do kniazia swoieho, do diady wel-  
 ikoho kniazia Kazimira, do Jana Gasztolta, poneze  
 bo kniaz Jurj u Jana Gasztolta dity kreszczywał,  
 y dla toho łaskawie mezy soboiu meszkali, y szlet'  
 do neho umilno, prosiaczy abysia on za nim do  
 kniazia welikoho włożył, y wsich panow rad namo-  
 wił, szto by wsi hniw jemu u kniazia welikoho pere-  
 prawili, szto by w łasku jeho pryniał po staromu.  
 Y Iwan Gasztolt w tosiu pilno włożył, y panow na-  
 mowił, hdeże kniaz Kazimir z namowy diadi swoje-

<sup>1</sup> Отсюда есть въ Супр. (об. 80 и сл.).  
 см.: есть у Супр. (II, 208).

<sup>2</sup> Супр. черныя люди.

<sup>3</sup> Сидюшано разказа нѣтъ въ др.  
<sup>4</sup> Супр. нрѣб. Мѣсцѣлаўскаго, который был в вѣзѣнии у Сигмунта.



go Iwana Gasztołta, y na przyczynu panów rad swoich, hniw kniazii Jurju Lyngweniu odpustył, y do sebe weleł pryiechaty; y koli kniaz Jurj pryiechał, y kniaz weliki Kazimir, wernet iemu zasia otczynu jeho Mstysław 1.

6953 W leto <sup>2</sup> szestoie tysiaszcza dewiatsotnoie piatdesiat tretiaho hodu kniaz weliki Kazimir ne somiren byw so kniazem welikim Moskowskim; y przszli Moskwičy z Tatory, y zwojewali zemlu Wiazemskuiu. Y kniaz weliki Kazimir toież zimy posłał wojewod swoich, kniazey y panow z woyskom protyw toho wojewaty, Moskowskoy zemli, i zwojewali Kozelsk, Wereiu, Kałuhu, Mozaiesk, i mnoho zła sotworyli Moskwičzem; y sobrawszysia Moskowicz piat'sot, y 108 pohnali w pohoniu | za Litwoiu; y pomože Boh Litwe, pobili Moskwičzan mnoho, a innych rukami poymano, y pryweli ich ko Smolensku k welikomu kniazii Kazimiru, y stałasia tohdy czest welikaja, sława iemu y wsey zemli.

Y potom <sup>3</sup> kniaz weliki Kazimir, panstwa swoi wspankoiwszy y wyzwał k sobi z Mazowsz Michajuszka Zygmuntowicza, załuiuczy ieho iako brata swojego stryiecznoho, y dał iemu otczynu ieho wdeł otca Zygmonta, szto otec ieho mił, deł ot bratyi swojeje, naperwey Bielsko, Brańsk, Suraz, Kleczesk, Koydanow, Brańsk, Starodub; czestowawszy ieho odpustył na tyie horody. Y buduczy iemu w Klecku, y załost sobe rozmyszlil, y propłakau narekajet' y załujet' szto brat jeho mólodszy krolewicz Kazimir wzial na panstwo, y panstwom radyt' y spravujet'; y umyslił złuiu radu odnostaynuui, welikoho kniazia Kazimira o smert' pryprawity, y zamknet' umysł swoy z kniazii Wołożynskimi, imenem Suchty, szto kniazia Kazimira zabit' w łowech, poneže bo kniaz Kazimir welmi lublasze łowy. Y 109 otprawit' kniaz Michajuszko kniazey Wołożynskich, na welikoho kniazia Kazimira do Merezca, w piaty sot koniach, u zbroiach umyslene zabit, kniazia welikoho Kazimira, a samomuby panstwo zasesty, y wkazał Kniazem Wołożynskim, aby potoy zjechali na neho, y o smert' pryprawili; y koli oni w łowy uieždžali, y osoczniki ostupiwszy ostupy <sup>11</sup> uwideli ludy zbroynyi, y spowidyli to marszałku dwornomu

welikoho kniazia Kazimira, Andruszku Gasztołtowiczu, y on že w borze wchopił welikoho kniazia Kazimira, libo ieszcze mład, y pobezyt s nim do Trok, a o tom wedanie otcu swojemu dast Janu Gasztołtu, y Jan Gasztołt, umnože ludey podkaiet welikoho kniazia Kazimira, za starymi Troki, y załował toho welmi, y w borzde otprawit' za ni ni u pohoniu, y whonili ich mezy Krewom, y Oszmenoiu, y tamže tych kniazey Wołożynskich wsich piaty bratow poymali, a posłanych ludey ot Michajuszka pobili, a innych żywych poymali, y pryweli do welikoho kniazia Kazimira do Trok, a tamže ich pohubili.

W to že wremia umre Dowgierd wojewoda Wilenski, y dast Kazimir Wilniu Iwanu Gasztołtu, a Troki Iwanu Monwidu. A Michajuszko Zygmuntowicz usłyszal to szto kniazey Wołożynskich posłanych ot neho na pahubu welikoho kniazia Kazimira, poymano y postynano; y on že załosten był welmi, szto rada ieho y umysł ni wo szto obortaiet'sia, y daiet' u sprawu welikomu kniazii Kazimiru, y szto był wmyslił iemu, w tuiusiu sam walaiet', y watraszyłsia welmi y wstremisia, na beh w dalnij swoy horod ko Bransku, y buduczy iemu w Bransku y sobrał woysko nemało y s pomoczyiu Moskowskoiu, y iechawszy zasiadet horod Kijew; y kniaz weliki, Kazimir sobrawszy siły swoi Litowskij, y posyłaiet' w borzde diadiu swojego Iwana Gasztołta; on že tam jechawszy | y horod Kijew y Branesk otmet' 110 k welikomu kniastwu. A Michajuszko usłyszal szto woysko Litowskoie idet, y on že ubojawsia y pobezet z tych horodow k Moskwe y buduczy iemu u odnom monastyry, y słuchaiuczy obedni, Ihumen ne lublasze ieho, y dast jemu welmi lutuiiu otrawu, jadowituiiu w dore y on skoro ukusił y zjeł, y tutže pał y zдох. Y Ihumen boieczysia toho, szto tak w borzde umerł, y sam wkusi y tutže umre; y taksia konec stał Michajuszku Zygmuntowiczu. Y buduczy welikomu kniazii Kazimiru u Wilni tohož hodu, pryiedet k nemu kniaz Olėlko z Kopyła, z dwoma syny, z kniazem Semenom a kniazem Michajłom, y bili czołom welikomu kniazii Kazimiru, czerez wsich panow rad o otczynu swoiu

<sup>1</sup> Далѣе у Стр. дѣла Жомойтскія, какъ выше (Стр. 102).  
Супр. (л. 84). и у Стр. (II, 210).

<sup>2</sup> Отъ в лето—до—у wsey zemli есть оа  
<sup>3</sup> Отсюда итъъ оъ др. св.; есть у Стр. (II, 211).

o Kijew, y kniaz wieliki Kazimir na przyczynu panow rad wernet jemu Kijew, otczynu ieho zo wsi mi pryhorodki Kijewskimi.

Y na druhi hod pryiedet z Wołoch, kniaz Swidryhayto, diadia velikoho kniazia Kazimirow, kotory u Wołoszech był sem hod owcy pastwil<sup>1</sup>, wbehszy od knia (sic!) Zygimonta; y kniaz Kazimir łaskawe jeho pryniał z velikoiu czestyiu, y dał jemu do żywota Łucko zo wseiu zemleiu Wołyńskoiu. Y tohoż hodu pryiedut kniazi, y utany y wsi murzy Szyrynowskie y Bahranywskie, y oł wseie ordy Perekopskoie do velikoho kniazia || Kazimira, prosiaczy y czolom bijuczy, aby im cara dał na carstwo Aczgireia, kotory pryiechal był z Ordy do Litwy, ieszcze za velikoho kniazia Zygimonta; y kniaz wieliki Zygimont dał jemu Lidu, y kniaz wieliki Kazimir toho cara Aczgireia z Lidy czestowawszy y wdarowawszy, y wo velikoy ieho poczestnosti do Ordy Perekopskoie na carstwo posłał, y posłał s nim sadeczy ieho na carstwo, marszałka zemskoho Radywiła, y Radywił otprowadył ieho w poczestnosti, aż do Stolca ieho do Perekopa, y tam ieho Radywił imenem velikoho kniazia Kazimira posadył na carstwie Perekopskom<sup>2</sup>; y wsi tyi hody za gospodarstwa Kazimirowa, y za żywota toho cara Aczgireja upokoy był, mezy kniastwom Litowskim y ordoi Perekopskoiu, bo był wieliki pryiateł kniastwu Litowskomu, tot car Aczgirej za łasku velikoho kniazia Kazimira, szto ieho na carstwo posadył, y Litowskomu panstwu spryiał, szto w Litwe chleb sol iadał; y za ieho carstwa ni odna noha pohanskaia Tatarskaia bezbożnych Izmailitian u Litwe y w Lasech ne postała; y w tyi czasy siroty y wdowy, y wse chrystyanstwo sia weselili, y Boha chwalili, szto tak wieliki dołhi upokoy meli od pohań. Y był wieliki kniaz Kazimir sem hod, kniazem Litowskim, y panstwa wsi, szto k wielikomu kniastwu prysłuchaiut w celosty oderżał, y w pokoi, y kotoryi zemli ne choteli ieho posłuszni byt, y k wielikomu kniastwu, y on tych wsich || prywernuł, y wsi panstwa wpokoil. A potom korola Polskoho y Uhorskoho brata ieho panowe Lackije ne nazli w tuiu sem hod, kak ieszcze zhib na bitwie Tureckoy, a Koruna wdowela, y umyslili

odnostaynuiu radu y wmyslom, wziaty na Korunu velikoho kniazia Kazimira, y prysłali poslow swoich velikich do kniazia velikoho Kazimira, y do panow Litowskich; naperwey arcy-biskupa Hneznenskaho, biskupa Krakowskoho, pana Krakowskoho, y innych mnohich panow radnych Lackich, prosity na Korunu; y panowe Litowskij własteli velikoho kniastwa, žyczeczy gospodaru swojemu gospodarstwa mnohoho, y panow Ladckich wdiaczne pryniali y czestowali, y hospodara swoieho velikoho kniazia Kazimira z velikoiu czestyiu y weselie prowdyli do Krakowa, na korunu, y tamże ieho korunowali; y został Kazimir korolem Polskim y wielikim kniazem Litowskim<sup>3</sup>.

Y<sup>4</sup> buduczy iemu na korune, y na wielikom kniastwe y uczynit' seym w Petrykowe, w hod po koronacyiey walny Ladski, dla spraw zemskich, y na tom seymi wmyslili panowe wsi Ladskie, potay korola seym druhi weczynity w Parcowe, y szto by tamże byli wsi panowe Litowskii, własteli velikoho kniastwa; y wmyslili na tom seymie Parcowskom, panow Litowskich porezat, a kniastwo Litowskie do Koruny prywłaszczyt, y potomuz<sup>1</sup> weczynity, kak weczynit' nad pany Ruskimi, Premysłskimi pozwawszy ich do rady, y tam porezali y Premysł zaseli.

Y korol podłuh rady ich seym położył w Parcowe, Lachom y Litowskim panom, a o tom iemu newiedaiuczy szto mieło byt, na tom seymi, Litowskim panom; y panowie Lackij y Litowskij do Parcowa sia zjechali, po woli hospodara swojeho velikoho korola Kazimira.

Y panom Litowskim o tom niczego ze newiduszcze, y perwoho dnia, y druho do rady do panow Lackich iezdyli, a na treti den, nakoniec wsich panow Litowskich umyslili porezaty; y był nekotory Lach z rodu dobroho Andrey Rohatyński, y dowiedawszysia dostowirno o pahubi Litowskich panow, y potay spowidaiet to Litowskim panom, Iwanu Gasztoltu, y starostie Żomoydzkomu Kezgaytu; y tyi panowe ne powidaiuczy słuham swoim y wmyslili tak, y prosili panow Lackich, k sobi na zawtryie na obied, y prosiwszy na obied, y sami noczyiu wborzie ujechali do Berestia, a słuhy y obozy

<sup>1</sup> Стр. (II, 212)—past owce y Стр. по другим источникамъ.

<sup>2</sup> До сих поръ есть у Стр. (II, 213; дальнѣйшаго нѣтъ. <sup>3</sup> До сих поръ

<sup>4</sup> Откуда есть у Стр. (II, 232) на основаніи 12-ти русскихъ рукописей.

postawili dla doswiadczenia na miejscu w Parcowie, y panowie Lackije, o tom niewieduszeze, y podłuh umysłu swojego, chotiaczy ich porezaty, y sprawiwszy ludey w czysle ne mało, y posłali do obozu pobity ich; y tyie lude pryiechali y naskoczyli w 114 borzde na obozy, y panow Litowskich ne naszli, tolko oboz da słuhi. Y potom Lackij panowie rozmyslilisia iż nehorazd wczynili, y tak sia ustawili y obozom y słuham niczoho ne wczynili, odpustyli w borzde do Litwy. Y od toho czasu stała brań welikaia, y nepryiaźń mezy pany Litowskimi y Lackimi; y tohoz czasu panowe Litowskij zwazniwszysia, Iwan Gasztolt wojewoda Wilenski, Iwaszko Monwid wojewoda Trocki, Kezgał starosta Żomoystki, Petrasz Mongirdowicz marszałok zemski namesnik Nowohorodski, y zwazniwszysia y herby ich im otostali, a swoimi starymi peczatowat' stali, y mnoho złoho myślili mezy soboiu czynit, y korol Kazimir w to sia pilno włożył, y mnoho sam gospodar o tom myślił poki ich zwał u zhadu. Y bułuczcy korolu Kazimiru korolem Polskim y welikim kniazem Litowskim, y wmysłił odnestayno z namowy panow rad swoich, koruny Polskoie, dokonat' walki toie, ktoruiiu był poczał otec ieho korol Jagayło z Prusy; y korol Kazimir nechoteczy woli a wmysłu otca swojeio ponechat, ale umysłil ieię popolnity 1.

Y sobrawszy woysko Ladckoie y Litowskoie y potiahnuł na Prusy 2, y naperwey obohnał Stolec 115 Pruski horod Malbork, kotory welni uworužen y wmocnen wsiakimi pryprawami y mocami, y korol dobywał ieho nemało wremia, y ne może iemu niczoho wczynity, bo żołnierow na onom zamku było welni mnoho, kotorym ze żołnierom mistr Pruski na rok pinezey im ne przysłał, iako z nimi był zmowił; a na tom zamku mezy tymi żołniermi Pruskimi, była czast' żołnierow Polakow na penezach Pruskich, y zdali wsi z odnoho zapłaty od Prusow y ne mohli dozdat'; a potom zmowiwszysia wsi iedynomyślenno, a nablej z żołnierow Lackich, kotoryi też namowili y tych żołnierow Pruskich, aby zamok korolu podali, a zapłaty swoiu u korola wziali, bo

tyie żołniery Lackije zyczyli gospodaru swojemu pryżozonemu, korolu Polskomu; a tak wsi iedynomyślenno zmwou z korolem wczyniat, y zamok korolu podadut, a zapłaty swoiu w korola wozmut; y korol na tot czas ne meł im tak welikoie sumy zapłatyty, aliż zostawił myto Gdanskoie morskoie Gdanzczanom y młyn Gdanski u trzech sot tysiacz złotych, y tym żołnierom zapłaty wczynił, a zamok Malborski wziął, y wsi innyie horody Pruskije bliz Malborku pobrał, kotorych ieszcze był otec ieho ne pobrał, y potom s Prusy pokoy wczynił.

A potom buduczcy korolu Kazimiru w Krakowie, y przysłalisia do neho Wrocławlane, y Slezacy, prosiaczy aby w nich hospodarem został, a od Iryka 3 korola Czeskoho aby ich wboronił; y korol Kazimir im sia obicał 4 panom byty, y radu swoiu z pany 116 koruny Polskoie w tom zamykalet, chotia ich k sobi prywłaszczyty, y po wsim zamkom Lackim posyłalet, aby w borzde ku walce hotowili, y w woysko na mestce położenoie do neho sia zbirali. Y tehdyż panowe Lackije poszlut do bratii swoiey panow Litowskich prosiaczy o pomocz; y panowe rada welikoho kniastwa Litowskoho, na potrebu bratii swoieie panow Polskich, wyprawiat' w borzde, piat' tysiacz ludey konnych, kniaząt y paniat, y dworan Litowskich na pomocz im, y posłali nad nimi hetmana pana Olechna Sudymontowicza namiestnika Połockoho, kotory ze był y podczaszym u korola Kazimira; y koli tyi ludy Litowskii do korola przysli, y korol Kazimir w borze wytehnął 4 zo wsiami siłami swoimi Lackimi, y z Litwoiu szto na pomocz przysli, y panom Polskim do Chwoynic, y w Chwoynicach woyska wsi soszychowawszy, y sprawiwszy hufy, y obrał sobi sterczy, szesty panow Lackich, a szesty panow Litowskich: naperwey pana Olechna Sudymontowicza a pana Bohdana Andruszkowicza, a pana Jana Kuczka, a pana Stańka Kostewicza, a pana Iwana Hlinicza, y na každoho z nich, kāk na Lachow tak y na Litwu, włożył na každoho z nich takowuiu zbroiu, kāk na sebe włożył, na tych szto maiut ieho sterczy, a Wołu 5 kazał za soboiu

1 До сих поръ Стр. (II, 232—233). 2 Походъ въ Прусію у Стр. (II, 233) по другимъ источникамъ. 3 Стр. (II, 245) опровергаетъ рассказъ летописца: Latopiszec Buski bez dowodu napisany tę bitwę przegraną z Irszykiem kroleм чeskim pod Wrocławiem być kładzie, a szykowanie i ucieczkę krolewską do Chojnic prostuje: w czym się nazbyt myli, co ja dowodnie pokażę. 4 Стр. (II, 245): i wyciągnął kroi K. ze wszystkimi wojskami do Chojnic, a pod Chojnicami ich zaszykował... 5 Przodek Wołowiczów. Прим. Нарбута.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей. Томъ XVII.

117 koń pod żywotny wodyty. A koli użo woysko sprawiwszy <sup>1</sup> y potiahnął k Wrocławlu, a korol || Iryk swoje woysko sprawił Czeskoie y Slazskoie y wsich swoich zeml; y koli korol Kazimir prychoďyť z woyskom k Wrocławlu sprawiwszy tyie wsi hufy ku bitwe; tohdy potkaiutsia z woyskom Irykowym y zacznut bitwu, y Bożym hnewom, hrych rady naszym; korol Iryk poraził woysko Lackoie y Litowskoie na hołowu, y korol Kazimir nazad pobezyt', y nihto za nim ne trafít', tolko tyi piat' panow Litowskich, kotoryi ieho sterehli, a szosty Woł z konem ieho podwodnym, y behuczy im y trafiat' na hufu peszych ludey, y potkaiet s nimi, y korol był blisko tych peszych ludey, y bliższy był ku poymaniu, y pak Olechno Sudymontowicz chotiaczy korola ratowaty, zaklikał na swoich towarzysow; bratia miłaiia, ratuymo toho rycera; y żołniery Irykowy usłyszali to, y korola opustyli za rycera, a mnimali korolem pana Olechna Sudymontowicza, abo meży tych towarzyszey ieho, y kinulisia do nich y wsich poranili, y poymali, a korol w tot czas uiechał, a za nim Woł z konem, y prybezyt ko odnomu bołotu, y koń nerezany pod korolem u hrazi zapadeť, a Czechowe za korolem honiat; tohdy Woł skinul z sebe odeż, y rozsypał strety y pocznut strelaty, y Czechowie ne smeli na nich nastupity,

118 || a korol w tot czas czerez bołoto peredobyt'sia, y Woł jemu Wałacha poddał, y sam na koni usedszy y pryiechał z korolom do Choynic, y tohdyż podkał ieho pered Chwoynicami pan Krakowski, pan Rutwianski y rek, Chwała Panu Bohu iż twoieie miłosty zdrowoho widym, a gdy wasza miłost gospodar nasz we zdrowiu do nas sia zwrotył, tedy dufane Bohu pokładaiem, iż wasza miłost w korotkom času zasia zwyteżstwo nad tym nepriatelem: wozmesz, a y potkał korola w Styrcie bo sia w łaźni mył, y korol zapłakawszy rek: pane Rutwianski wy sia w łaźni wodoiu myli, a moi wernyi słuhi Litwa w rukach nepriatelskich krowiu sia obnywaiut. Y po onom poboiszczu <sup>2</sup> korolu Kazimiru żalostno bi welmi, y myslit' w sercy swoim kakoby nad nepriatelem swoim uskore z Bożyiu pomoczyiu

zlo za zło oddaty; y posyłaet' wo skore do panow Litowskich, zadaiuczy aby iemu pożyczyli <sup>3</sup> kniazey ku toy potrebie ieho, y pry tych posłoch korolewskich, y odprowiat swoich posłow panowe Ladckije do panow Litowskich bratij swoiey, prosiaczy o pomocz, aby ich ludmi zaponohli, a na tot by upad ich baczyli, a w tot czas nikoho ne było panow Litowskich, tolko Jan Gasztolt woiewoda Wileński u Wilni, a Iwaszko Monwid woiewoda Trocki u Trocech, a innych panow ne było, bo w tot czas seymu ne było; wsi sia byli po domom || swoim rozjechali; y tyie dwa pany zjechalisia widziaczy takowuiu potrebu hospodarskuiiu, y neodsytaiuczy <sup>4</sup> inszych panow bratyi swoieie, ale w borzie bacuczcy tekowuiu (sic!) recz hospodarskuiiu pilnuiiu, odprawili podskarbeho zemskoho Litowskoho pana Alexandra Jurjewicza, y czerez neho posłali na pomocz pożyczaiuczy, wzemszy z skarbu zemskoho Litowskoho osmdesiat tysiacz złotych czerlenych, a bratii swoiey panom Lackim posłali na pomocz osm tysiacz ludey konnych, piat' tisiacz, kniazat y paniat dworu Litowskoho, a try tysiaczy Tatar, y posłali nad nimi hetmanom starszym pana Iwana Chodkiewicza, namiestnika Witebskoho; y korol Kazimir tymi złotymi służebnych pryniawszy, y z pomoczyiu Litowskoiu, y k tomu sobrawszy wsi siły Ladckije, y posłał na korola Iryka Czeskoho <sup>5</sup>, y tyie lude Lackije y Litowskije za łaskoiu Bożyieiu w czotyrenadcaty nedelach po perszoy porażce, korola Irykowo woysko wsi na hołowu porazili, a sami fortunliwe z małoieu szkodoiu zwyteżstwo oderżawszy, wozwratylisia do korola Kazimira, y poymali w toy bitwe u woysku Irikowe, mnoho panow wiaznew Czeskich, y Slazskich, meży kotorymiż poymali, pana Perszynskoho, ktorohoż poymał kniaz Hłaszyna <sup>6</sup> kniaze Smolenskoie, kotory potom był, okolniczym Smolenskim. || Y widziaczy korol Kazimir 119 swoich wo zdrowi przyszodszych, a zwytestwo nad nepriatelem oderżawszy z toho Chwału Bohu wozdał, iż tak w korotkom času iest ot ieho swiatioie miłosty poteszen <sup>7</sup>, a potom korol Iryk przyszet do korola Kazimira prosiaczy, aby posły byli wy-

<sup>1</sup> Стр. Так в справе ciąгнул ку Wrocławiu. czyli. <sup>4</sup> Стр. nie obsyłając się z inszymi pany. mistrza Pruskiego. <sup>6</sup> Стр. Głazina.

<sup>2</sup> Стр. Стрыкоўскіў (II, 256).

<sup>3</sup> Стр. Pieniędzy pożycz-

<sup>5</sup> Стр. добавляетъ въ скобкахъ—ale ma być na Ludwika <sup>7</sup> Далее Стр. (II, 256) опровергаетъ рассказъ летописца и самъ раз-

сказываетъ по другимъ источникамъ.

slany, z obeia storon na wmwu mezy nich do Głogowa; y korol Kazimir na zadanie korola Irykowo, poslal dwuch panow swoich z Lachow, a dwuch z Litwy, na imia pana Martyna Gasztoltowicza namestnika Nowhorodskoho, a pana Woytecha Monwidowicza wojewodycza Trockoho, y tyi pany Ladckii y Litowskii, y poweleniem korola Kazimira, poiechali do Głogowa, a korola Irykowy Czeskii y Slazskiiie pany, tamze byli, y tyi pany namowili nakonec mezy soboiu szto korolem samym zjechatysia do Głogowa; y koroli oba Iryk Czeskij y korol Kazimir podluh namowy panow swoich, zjedutsia do Głogowa w rownych pocztech, y tam sia zjednaiut', y mir weczysty wczyniat', y wiaznew na obedwe storony popuszczaiut, kotoryi sedeli try hody, Czeskije, w korola Kazimira, a Lackii y Litowskii, w korola Iryka; wczyniwszy pokoy rozjechalisia rozno, a potom korol Kazimir pryiechal do Litwy.

**6961** W leto szest tysiacznoie dewiat sotnoie szestdesiat perwoie misiaca maja dwadcat dewiatoho, 121 | wzial byst Car horod od Turkow.

**6962** W leto szest tysiacznoie dewiat sotnoie szestdesiat druhoie, prestawisia kniaz Alexandro Wołodymierowicz Kijewski, prorekomy Oelko, y zostawit po sobi dwuch synow kniazia Semena, a kniazia Michayła, y korol po smerty otca ich, ne dal wdel mezy nich Kijewa, ale dast ot sebe derzaty, kniaziiu Semenu, a kniaz Michayło seł na otcyzne swoiey na Kopyli, bo died ich kniaz Wołodymir behal na Moskwu, y tym probahal otcyznu swoiu Kijew.

**6966** W leto szest tysiacznoie dewiatotnoie szestdesiat szostole, prestawisia wojewoda Wileński Iwan Gasztolt.

**6978** W leto szest tysiacznoie dewetsotnoie semdesiat osmoie, prestawisia blahowirnaia kniahinia Alexandrowaia Nastasya Kijewskaja wnuka Witoltowa.

**6979** W leto szest tysiacznoie dewetsotnoie semdesiat dewiatnoie, postan byst kniaz Michayło od korola Kazimira, Alexandrowicz k welikomu Nowhorodu namiestnikom <sup>1</sup>. Tohoz leta dekabra czetwerty <sup>2</sup>, prestawisia blawerny (sic!) kniaz Semen Alexandrowicz Kijewski. Y po smerty kniazia Semena, brat, ieho

kniaz Michayło opustywszy. . . . .<sup>3</sup> y buduczny iemu w pana Martyna <sup>4</sup> za stołom, a w tot czas Turek pryszedszy bez neho Kafu wzial, y pryde iemu west o tom, on ze skoro uslyszal, || y tohoz czasu z welikoie zalosty za stołom umer, y tamze w Kijewe y pochowan. 122

A potom Turek pryszedszy do Woloch, y ozmet Kiliju i Beł horod.

W leto szest tysiacznoie dewiatotnoie dewiatdesiat czetwertoie pryslal do korola Kazimira Stefan wojewoda Wołoski powedaiuczny, sztoz car Turecki pryszol z welikimi silami w ieho zemlu, chotiaczy ieho z panstwa wyhnaty y zemlu posesty, y zedaiuczny u korola, aby iemu w tom pomocen byl, y ieho y zemlu ieho ratowal, a chotiaczy iemu so wseiu zemleiu wecznym gołdownikom byty; korol ze Kazimir bez koždoho zameszkania sobrawszysia so' wsimi silami koruny Polskoie, y z mnohimi ludmi Litowskimi, y potiahnul iemu na pomoc, y pryszedszy do hranicy Wołoskoy, poloziysia w meste zowomom Kołomyia; Stefan ze wojewoda Wołoski so wsimi pany swoimi, y z nekolka tysiaczma ludey, pryiechal do neho do Kołomyi, korol ze Kazimir prynial ieho z welikoju czestiiu, y meskal w korola dve nedeli, y podalsia so wseiu zemleiu korolu w ruki y gołd weczny wczynil, y wsi Wołochowe podali choruhwi swoi w ruki korolu. Korol ze Kazimir otpustywszy wojewodu Wołoskoho, y poslal k nemu na pomoc korolewiczow y mnohich ludey swoich; y kak || korolewy ludy peredne wtiahnuli w zemlu Wołoskoho, slyszawszy o tom car Turecki szto korolewicz y woysko korolewo pryszli Wołoskomu na pomoc, on toho czasu z zemli Wołoskoho poszol wo swoiu zemlu za Dunay, a korol Kazimir y korolewicz so swoimi woyski wernulisia nazad do Polski, a wojewoda Wołoski potom na малы czas meł pokoy od Tureckoho. Tohoz hodu Kazimir korol bywszy w Lasech pryiechal do Litwy, ino w tot czas prybeh do neho kniaz weliki Michayło Borysowicz Twerskij, a welikoie kniazienie Tweryczy <sup>5</sup>, podasza welikomu kniazu (sic!) Iwanu (sic!) Wasilewiczu Moskowskomu. 123

<sup>1</sup> *Соборная вторая (II. С. Р. Лвт. VI, 191)*—Король имъ дастъ князя Михаила Олельковича Кіевскаго, князь же Михайло въѣха въ Новгородъ и пріяша его Новгородцы съ великою честію. . . . князь же Михайло пребысть у нихъ недолго время и приде ему вѣсть, что братъ его старѣйшій князь Семень на Кіевъ преставися; овъ же тое зими приде изъ Новгорода къ Кіеву. <sup>2</sup> *Князь Семень умеръ 3 Декабря 1471 г.—Wolff. Князиowie. 397.* <sup>3</sup> *Пунктиръ Нарбуца.* <sup>4</sup> *Все это относится къ 1475 г., къ смерти Симона Епископа Кафы; ср. Стр. (II, 280)*—Co uslyszawszy biskup Kafinski Simon (jak latopisce swiadcza), który był na ten czas w Kijowie, ratunku żądając u Marcina Gaszolta, wojewody Kijewskiego za stołem z fransunku nagle umarł i tamze w Kijowie pochowan. <sup>5</sup> *Стр. (II, 288)*—księstwo jeho Twierzyca.

Tohož leta mesiacu maja druhoho dnia <sup>1</sup>, wypał sneh tak weliki, iako moszczno było samn iezdyty; tohož misiacu maja dwadcat perwoho dnia wypał sneh w połholeni czeloweku y była studen welikaja welmi <sup>2</sup>. A potom był korol Kazimir, u Welikom Kniastwe Litowskom sem hod, bo radney meszkował u Welikom Kniastwe, nizli w Lasech, dla toho iż u Litwe welmi roskosznych łowow rozmaitych zwerew mnoho, hdež wo wsiakich panstwach, takowoho zweru net, a korol Kazimir welmi łowy lubił <sup>2</sup>. A potom poiechał do Lachow, y był w Lasech hod, y pryiechał do Litwy k Welikomu Kniastwu na stolec do Wilni, y był u Wilni hod, a potom roznemohsia, y kazał sebe prowodyt do Horodna, bo w Horodne welmi lubił meszkaty, dla roskosznych łowow, y wsiakich pożytkow; y buduczy iemu w Horodne, y porazumeł szto uže s toie choroby wyity ne moh, y on uzwał k sobi panow rad swoich, Welikoho Kniastwa Litowsko w łožnicu na pokoi, y poczał ich prosity welmi umilno y pokorno szto aby panowe rada, wziali sobi hospodarem na Kniastwo Litowskoie, syna ieho seredulshoho Alexandra korolewicza; y panowe rada widiaczy hospodara swojeho tak pokorne prosiaczy, y k tomu pamiataiuczy, iż on Kniastwo Litowskoie dobre radył y spravował, y na to przyzwolili, po żywote ieho wziaty na Welikoie Kniastwo Litowskoie syna ieho korolewicza Alexandra; a potom pozwał k sobi panow Ladekich, kotoryi na tot czas pry nem byli, y tym ze obyczaiem mowił im y rozkazał, aby ony žedali imenom korolewskim panow swoich Ladekich, aby panowe rada koruny Polskoie, y prosby ostatocznoie hospodara swoieho ne otpustyli, a wziali po ieho żywote hospodarem sobi na korunu Polskuiu syna ieho starszoho korolewicza Olbrachta, y panowe Ladckii obecalisia, za to wsich prelatow y panow Polskich prosity. A potom panowe Litowskie rekli: miłostywy hospodaru, tym dwom synom swoim uprawił hospodarstwa po svojem żywote, a tretiego seho syna swojeho młodszo Zygimonta korolewicza na czom zostawujesz; y korol Kazimir prosil panow Polskich, aby ony imenom ieho prosili synow ieho starszych, Władysława kotory był korolem

Uhorskim y Czeskim, a druhoho Olbrachta kotory po nem korolem Polskim był, aby ony mezy sobe, y panstwy swoimi toho syna ieho a brata swojeho ne opustyli, a ieho pry sobi zachowali. Y rosprawiwszy radne hospodarstwa swoje, y tamže w Horodne, y żywota swojeho u welikoy starosty dokonał u czetwer <sup>3</sup>, pered Božym Ustupeniem za tydeń <sup>4</sup>.

Leta Božyiaho Narozenia tysiacz czotyrysta dwadzesiat druhoho, meca maja dwadcat czetwerty deń. Pered semoiu subotoiu wzemszy teło ieho otprowadyli do koruny Polskoie, k horodu Krakowu, y položeno iest w cerkwi Swiatoho Stanisława na zamku w kaplicy, kotoruiž był sam zbudował; tam že y korolewaja ieho Alžbieta po smerty ieho nekolko meszkala i po żywote ieie tamže pohrebenna iest, w toy že kaplicy. Po smerty že korola Kazimira, Lachowe wziali sobe korolem na korunu Polskuiu syna ieho korolewicza Olbrachta, a Litwa wziali sobi welikim kniazem, na welikoie kniaženie Litowskoie, brata ieho rožonoho druhoho korolewicza Alexandra.

Tohož hodu <sup>5</sup> na zimu poczał walku na welikoie kniaženije Litowskoie weliki kniaz Moskowski Iwan Wasiljewicz, y horod Wiazmu wziął, y innych horodow nemało, Chlepen, Mezczosk, Lubytesk, Mce-nesk, Serpeiesk, wołostey že množestwo. Widiaczy to weliki kniaz Alexander Litowskij, y panowe rada ieho welikoho kniastwa Litowskoho, iako weliki kniaz Moskowski, zapamiatawszy dokonczania, y krestnoho całowawania (sic!), kotoriež było mezy nimi, so otcem ieho korolem Kazimirom; podniął na neho takowuiu walku bez odpoweduui, y nemało horodow y wołostey pobral; a iemu wnowe na hospodarstwe wsedszy y na tot czas walczity, było iemu s nim trudno. Posyłalet k nemu poslow swoich, wojewodu Trockoho, marszałka zemskoho pana Petra Janowicza, pana Trockoho, starostu Zomojtskoho pana Stanisława Janowicza, marszałka, pana Wojtecha Janowicza pisara, pana Fedka Hryhorjewicza; oni že iechawszu k Moskwie k welikomu kniazii Iwanu Wasiljewiczu, y wziali s nim mir weczny y dokonczanie, y krestnoie całowanie, na nich y na detey ich weczynili, y zmowili w neho doczku ieho

<sup>1</sup> У Стр. нѣтъ этого извѣстiя, слѣдующiя есть. <sup>2</sup> До сихъ поръ есть у Стр. II. 288. <sup>3</sup> Четверъ передъ Вознесенiемъ въ 1492 г. былъ 24 Мая. Въ Рускихъ лѣтописяхъ говорится: Мая въ 23 день преставилъ король польскiй Андрѣй Казимiръ (П. С. Р. Лѣт. VII, 224; XII, 233). Въ сп. Рач. iюня семого дня умеръ король Польскiй и великiй князь Литовскiй Казимеръ Яггейловичъ (л. 275). Этотъ день принимаютъ и Полескiе историки. <sup>4</sup> У Стр. (II, 291) изложено это по другимъ источникамъ. <sup>5</sup> Стр. II, 295 и сл.

- 127 velikuiu kniaznu Olenu, || za velikoho kniazia Alexandra; horod ze Wiazmu, y wsi wysze reczenyia horody y wołosty oderzał wieliki kniaź Moskowski, niżli tolko tych Smolnian, kotoryi na onych horodech byli połoneny otpustyli ko Smolensku. Po-  
**7003** tom <sup>1</sup> nastawszu letu od poczatka swita sedmotysiacznomu tretemu, a po Bożym Narożeniju tysiaszcza czotorysta dewiatydesiat piatoho, posłał kniaź wieliki Alexandro Litowski do Moskwy, k velikomu kniaznu Iwanu Moskowskomu, po velikuiu kniaznu Olenu, pana Wilenskoho, namestnika Horodenskoho kniazia Alexandra Jurjewicza, pana Trockoho, namestnika Połockoho, pana Jurjewicza Zaberezinskoho a namestnika Braslawskoho pana Juja Zenowewicza pisara derżawcu Stokliskahoho, pana Fedka Hrehoriewicza; oni ze jechawsze, wzemsze velikuiu kniaznu Olenu, y prynesli ieie do Litwy, a s neiu byli posły posłany ot oca ieie velikoho kniazia Moskowskoho Iwana Wasiliewicza, na imia kniaź Semen Rapołowski, Michajło Rusalka, Iwan Skuratow diak Wasiley Kuleszyn, y prynesli ieie k horodu k Wilni, pered velikimi zapusty za dve nedeli; wieliki ze kniaź Alexandro, so wsimi pany radnymi y z dworany y z mnohimi ludmi stryie ieie wyiechawszy z hur, a pospołu wjechali w horod Wilniu, y było tam wczyneno wielikoie weselie, iako na velikich hospodarey należyt', y to było na neskolko nedel; a potom po weseli posły Moskowskie z velikoiu  
 128 czestyiu, y z mnohimi dary otpuszczoney wo swoia si. Tohoż leta pryiezdyli do Alexandra kniazia wielikoho do Wilni matka ieho, korolewaia Alźbieta, y z synom swoim bratom ieho korolewiczom Fredrykom kardynałom y arcybiskupom koruny Polskoie, y biskupom Krakowskim, y z dwema doczkami korolewnami, Barbaroiu y Alźbietoiu, on ze pryniał ich z velikoiu radostyiu, y czty y neizreczenyia weselija na mnohi dni wczynił im, iako dobry syn łaskawoy matce, y iako wierny brat lubemomu bratu, y meszkali ony w Wilni czas nemały, y widywsze newestku swoiu velikuiu kniahiniu Olenu, y z velikoiu czestyiu, y mnohocennymi dary do Lachow wozwratyszasia.

Toież oseni sosalisia posły swoimi, korol Polski Olbracht, z bratom swoim velikim kniazem Alexandrom Litowskim, y uradywszy y wmysliwszy położyli mezo soboiu sejm widetyisia w Parcowe. Y na tuiu zimu kniaź wieliki Alexandro, z velikoiu kniahineiu Olenoiu, y z pany iezdył uw objezd po zemli Ruskoj, y był u Smolensku y w Witebsku y w Połocku, y k wesne paki wozwratysia k Wilni <sup>2</sup>.

W leto sedmotysiacznoie czetwertoie, a po Bożym **7004** Narożeniu tysiacza czotyrysta dewiatdesiat szostoho, poiechał wieliki kniaź Alexandr do Berestia, korol ze Olbracht z bratom ich korolewiczom || Zygmintom **129** do Lublina, a potom so wsimi pany radami swoimi obopolnymi, zjechalisia na sejm do Parcowa, y byli wsi pospołu w Parcowie dve nedeli, y sztokolwek mezy soboiu wmyslili y wradyli to wse wo velikoy tajemnicy zamknuwszy rozjechalisia rozno; Olbracht do Krakowa, wieliki ze kniaź Alexandro do Wilni.

W leto <sup>3</sup> od poczatka swita sedmotysiacznoie **7005** piatoho, a po Bożym Narożeniju tysiacza czotyrysta dewiatdesiat semoho, sobrał korol Polski Olbracht wielikoie mnożestwo wojska swojeho y zo wsimi mocami koruny Polskoie zhotowiwszysia konno y zbrojno, y potiahnuł na Stefana wojewodu Wołoskoho, a kniaź wieliki Alexandro, zmwiał z bratom swoim korolem Olbrachtom na tom seymie w Parcowie, y dumu wczynili mezy soboiu, bez wedomosty wsich panow rad swoich, iż meł kniaź wieliki Alexandro tehnut czerez Braslawl na Soroku w zemlu Wołoskoho, a korol Olbracht z druhoie storony; y koli pryszol kniaź wieliki Alexandro pod Braslawlem k rece Buhu, y panowe Litowskii, poczali ieho pytaty: miłostywy hospodar nasz! kudy twoia miłost idesz s nami. Y kniaź Alexandro rekł, koliby wmysł moy koszula moia, kotorai na mne jest wedała, ia bych y tuiu zzoł; y panowe rekli, koliz ty hospodar nasz nam rady, a wmysłu swoieho ne powedaiesz, my woj || ne choczem za reku Buh ity; **130** y kniaź wieliki Alexandro widiaczy to iż podłuh namowy brata swojeho korola Olbrachta wczynity, y tam zo wseiu zemleju byty ne moh, bo panowe rada wsia zemla ne choteli tam ity, koli im wmysłu

<sup>1</sup> Cmp. II, 297—298.<sup>2</sup> Cmp. *нрѹб.*—z tych przyczyn tak rychło zjazd Parczowie być nie mogli.<sup>3</sup> Cmp. II, 299

swojeho ne powedał, y kniaz Alexandro odprawuiet ku pomocy bratu, marszałka swojeho namestnika Lidskoho, pana Stanisława Petrowicza <sup>1</sup> a kniazia Semena Iwanowicza Mozayskoho, a kniazia Wasilia Iwanowicza Szemiaczycza, a s nimi kilka tysiacz kniazat y paniat, y dworan perebranych, na pomocz bratu swojemu, korolu Olbrachtu do Wołoskoie zemli; a sam kniaz wieliki Alexandro Brasławł kazał zarubity, poneże bo Brasławł był spustoszon y sozżen ot wojewody Wołoskoho; y ieduczy <sup>2</sup> iemu ot Brasławia, y zaiedet do Trok, do wojewody Trockoho pana Petra Janowicza, y nawedyt ieho w Trocech, poneże bo pan Petr welmi był nemocen, a był w tot czas pan Petr wojewodoiu Trockim y hetnanom, naywyższym Litowskim, y kniaz wieliki Alexandro widiaczy ieho nemocnoho, y radyłsia w neho komuby meł po ieho zywote hetmanstwo daty; y pan Petr radył aby dano kniazii Wołyńskomu na imia Konstantynu Ostrozskomu, hdez korol na on czas z namowy wojewody Trockoho, <sup>3</sup> dał hetmanstwo kniazii Konstantynu, a <sup>4</sup> korol Olbracht na on czas, wzo był w zemli Wołoskoy; y uwidaw o sem dostowirno Stefan wojewoda Wołoski, iako z wielikim hnewem, y z newymownoiu mociu korol Olbracht, przyszol w zemlu ieho; on że sobrawszy vse woysko swoje, y osadyw y utwerdyw mocno stoleczny zamek swoy Soczawu, y innye wsi horody swoi, sam że so wsim woyskom swoim wszol w hory u mesta tesnyia y neprochodymie, hdez y lebiuy swoj monastyr maiet narycaiemy Putno, y tam wo velikoy twerdosty so wsim woyskom swoim zachowalsia. Korol ze Olbracht prytiahnuwszy do Soczawy y stoiat pod nim neskolko dni, y porazumeł iz horodu wczynity ne mozet niczoho, wsi bo Wołochowe kotoryie byli obohnany w horode, takowy otwit dawali iemu: weday pewno, iako my gospodaru naszomu, y horodu ieho zraycami byty ne mozem, gospodar bo nasz Stefan wojewoda iest na poli so swoim woyskom, iesli chcesz poydy, zwytez ieho, a horody y wsia zemla ieho odnoho czasu w rukach twoich budut. Korol ze Olbracht otstupił ot horoda Soczawy, y ide w zemlu chotia userdno bytysia s nim. Wojewodaż Wołoski baczeczy

to, iz odporu iemu uczynity ne mozet, postal do neho poslow swoich, y wzial ot neho mir, y izwolil z zemleiu swojeiu hołdowaty iemu, po tomu kak y otcu ich korolu Kazimiru, y zapisy y prysialu na tom wczynili, szto na tom twerdo stoiaty, y na tom dokonczawszy korol Olbracht zasia poszol z zemli ieho, y nechotiaczy toiez dorohoju nazad ototyty ktoroiu przyszol, no chotiaczy speszne a prostoy wyity ot zemli, czerez bukowiny y hory y lesy twerdyia, ledwo prochodymyia, bo czerez tyie twerdyie mesta byla prostaiia doroha, do hranicy Ladckoie, ale welmi złaia. Słyszaw że o sem wojewoda Wołoski, iz korol Olbracht ne choczet tuiuz dorohoju wyity z zemli ieho ktoroiu przyszol, a choczet ity nowymi innymi dorohami, czerez twerdyie bukowiny, rad był tomu welmi, y nedbaiuczy niczoho o prysiaze y o zapisanii wicznoho mira, dla skazy zemli swojej, skoro posyłaet do cara Tureckoho y do Uhor y do Multianskoho wojewody, oni że tohoz czasu przystali iemu neskolko tysiaczej ludey, a k tomu sam zo wsimi ludmi swoimi konnymi y peszymi zradywyszysia, y zhotowiwyszysia, y iako wzo był korol Olbracht zo wsim woyskom na bukowine, y szol bezbojazno, ni nadyuczysia ni odkole nikotoroie pryhody dla prysiahi y wecznaho miru, a na ony czas Stefan wojewoda Wołoski był || welmi nemoccon na nohi, y chotiaczy woli swoiey zadosyt wczynity, zabył nemocy y choroby swoieie, kazał sebe w saniach westy <sup>4</sup>, y przyszol zo wsimi ludmi swoimi y z Turcy, y so Uhory, y z Multiany, y udaryl u onych lesech y bukowinach na korola Olbrachta, y na woysko ieho, y mnohich ot woyska ieho pobit, a innych żywych poymał, y mnohije obozy z wielikimi skarby, y neskolko známenitych puszek pobrał, samomu że korolu Olbrachtu, y mnohim panom y wojem ieho niczoho ne wczynił, y iako wze korol pereszol lesy i bukowiny, tohda wojewoda Wołoski, so wsimi ludmi swoimi, wozwratylsia wospiat, pleni že tohda Wołoski, marszałka velikogo koruny Polskoie pana Toczynskoho.

Marszałok że <sup>5</sup> velikoho kniazia Alexandrow Litowskoho, pan Stanisław Petrowicz, so wsimi ludmy kotoryie byli s nim posłany na pomoc ko-

<sup>1</sup> Стр. пуб. Киску.

<sup>2</sup> Стр. II, 305.

<sup>3</sup> Отсюда у Стр. по другимъ источникамъ (II, 299 и сл.).

<sup>4</sup> Стр. прибавляетъ: никторъзъ пиша, звласчца Руски латописзец, iz się kazał na saniach wiesc (II, 302).

<sup>5</sup> Стр. II, 303.



134 rolu Olbrachtu, w to wremia ne pospieli pryty, iduszczym bo im dorohoiu, y pereszedszym im reku Dnestr, spotkali Wołochowe, y postavili s nimi boy. Miłoserdziem ze Bozym porazili Wołochow, a za tym umeszkali korolu pryty na pomoc, pryszli uže posle poboiszczia; wojewoda Wołoski nazad poszoł, a korol Olbracht na ony czas nemocon był, a wojsko ieho wo velikoy skorbi, y peczali, ieszcze po sobi nadeiuczysia pohoni; y jako wideł korol wojsko brata swojeho pryszedszeje k nemu na pomoc rad był welmi, wozwesiłsja y wozradowałsja sercem, y potom szoł dorohoiu bezbojazno, y doszodszy Kameńca a potom do Lwowa y paki kozdoy wo swoiasi. Weliki ze kniaź Alexandro stoił w Brastawli, wrewia (sic!) nemało, y horod Brastawl zarubił, y wsi ludy kotoryi byli zwedeny z Brastawla do Wołoch, tyi wsi zasja soszlisja do Brastawla. Tohda ze nekolko sot Tatar Litwa poraziła od Brastawla do dwuchnadcaty milach na poli; potom ze velikij kniaź Alexandro wozwratyłsja do Litwy. Tohož hodu był hołod velikij w zemli Litowskoy y nemoey Francuskije na ludy poczalisja mnozyty <sup>1</sup>. A potom <sup>2</sup> na druhoie leto y oseń, prychodył Stefan wojewoda Wołoski, a s nim basza velikij cara Turckoho na imia Malkocz z mnohimi ludmi y wojewali zemlu Ladckuiu, poczawszy od Kameńca do Lwowa, y Olež do Tarkowa <sup>3</sup>, w desiaty milach od Krakowa wernulisja, mnoho zła zemli Lackoy wczyniszy.

7008 W leto <sup>4</sup> od poczatka swita, sedmo tysiaszcza osmoie, a od Bozjiaho Narozenia tysiaszcza czotyrysta dewiatdesiat dewiatole wmyslił weliki kniaź Iwan Wasiliewicz Moskowski, poczaty zasja walku z ziatem swoim velikim kniazem Alexandrom Litowskim, po zmowe z cesarom Perekopskim Teydli <sup>5</sup> Kirjem, y z swatom <sup>6</sup> swoim Stefanom wejewodoju <sup>7</sup> Wołoskim, czerez prysiahu, y y wecznoie dokonczanie y krownie zwiazanie, y posyłaet tajemne do kniazia Semena Iwanowicza Belskoho, y do kniazia Semena Iwanowicza Možajskoho, y do kniazia Wasilia Iwanowicza Szemiaczczyca, izby oni z horody y wołostmi, odstupilili od ziatia ieho velikoho kniazia Alexandra, y so wsim

s tym służyli iemu, a ku tomu ieszcze obiecał im mnohije horody y wołosty swoi, y na tom znowu y prysiahu mezy soboiu wczynili, sztož im z pomocy ieho wojewaty velikie kniastwo Litowskoie bezprestanno, y kotoryie horody y wołosty oni pod Litwoju poberut, to im swe deržaty, y umowiwsze y krepku utwerdysze, y z poradoiu y umyszeniem ich, weliki kniaź Moskowski posyłaet wojewodu swojeho Jakowa Zacharynicza, z mnohimi ludmi do Branska, y do Sewerskoie zemli, y iako ze pryszli nedaleko Branska, bezwestno, wojewode ze Branskomu panu Stanisławu Bartoszewiczu, o tom żadnoie westy ne bylo, y on w tot czas był, u objezde wo dwore korolewskom na Uszczyzy, a w tuiu nocz zradoiu Brancow sozžon horod Bransk; Moskwy ze iako uwiedali, szto horod Bransk zhoreł, y wskore pospieszylisja k horodu, y bez westy pana Stanisława Bartoszewicza <sup>7</sup>, u odnom sele poymali, y innych mnohich Brancow s nim, a zatym pryszedszy mesto Brańskoie <sup>8</sup> y wsiu zemlu poseli, y Brańcy 136 wsi prysiahnuli, służyty velikomu kniazju Moskowskomu; uwedaw ze o sem kniaź Semen Iwanowicz Možajski, y kniaź Wasiley Iwanowicz Szemiaczczyca, szto Moskwy Bransk wziali; oni ze pryiechawsze ko Jakowu Zacharyczu wojewode wilikoho kniazia Moskowskoho, na reku na Kontowt. y prysiahnuli służyty velikomu kniazju Moskowskomu, so wsimi horody, so Czernihowom so Starodubom, z Homlem z Nowym horodkom, Sewerskim z Rylskom, y so wsimi wołostmi szto meli pod panstwom velikoho kniastwa Litowskoho; kniaź Semen ze Iwanowicz Belskij, perwije ieszcze wziata Branskoho pryiechał k Moskwie, y so wseiu otczyznoiu swojeiu przykazalsja velikomu kniazju Moskowskomu, slyszaw ze o sem velikim kniazem Alexandro Litowskim, iako test ieho velikij kniaź Iwan Wasiljewicz Moskowski, podnił na neho takowuiu walku, y horod Bransk, y mnohie horody dalisja jemu, y z tymi wyszereczynnimi kniazmi prysiahnuli służyty iemu, posyłaet ke Smolensku hetmana swojeho, kniazia Konstantyna Iwanowicza Ostrožskoho, y marszałha swoiego dwornoho namiestnika Mereckoho, y Oniksztejskoho, pana Hryhoryła Stanisławowicza Ostykowicza, y

<sup>1</sup> Стр. II. 304.<sup>2</sup> У Стр. по другимъ источникамъ (II, 305).<sup>3</sup> Д. б. Tarnowa.<sup>4</sup> Стр. 308 и сл.<sup>5</sup> Стр. Medlikierejem.<sup>6</sup> Стр. szwagrem.<sup>7</sup> Въ русскихъ летописяхъ; ср. Ник. (II. С. Р. I. XII, 252) - Ст.

Боршаевича ималь и владыку Дбрянскаго, и послать ихъ къ великому князю на Москву.

137 podczaszoho swoieho namestnika Belskoho, pana Mikołaja || Mikołajewicza <sup>1</sup>, y marszałka pana Jana Petrowicza, y marszałka namestnika Nowohorodskoho, y Słonimskoho pana Litawara Chreptowicza, y innych mnohich kniazey y panow, y dworan y bojar swoich, y otpustyw ich napered sam so wsimi ludmi velikoho kniastwa Litowskoho, poyde ko horodu Meiskiu a at tole k Borysowu, y w Borysowe stoiat wremia nemało.

138 Kniaź Konstantyn ze Iwanowicz Ostrożski, z wyszereczynnymi pany, y so wsimi ludmi kotoryie byli, s nim prytiahnuli, s nim ko horodu Smolensku; a w tot czas w Smolensku był wojewodoiu pan Stanisław Petrowicz zowemy Kiszka. Pryide ze west ko Smolensku, iako wojewoda velikoho kniazia Moskowskoho Jurj Zacharynicz stoit' na Wedroszy z welmi małymi ludmi, kniaź Konstantyn ze so wsimi ludmi, y pany ieszcze ze, y z wojewodoiu Smolenskim, y so wsimi Smolniany, woorużywszesia y zradywszesia, poszli ko Dorohobuzu, y naperwej prytiahnuli do Jelnoie, y w tot czas poymali odnoho Jazyka <sup>2</sup> ot woyska Moskowskoho imenem Hermana, kotory buduczy diakom Bohdana Sapehi wtek do Moskwy, ony Jazyk powedył im o woysku Moskowskom, tak wojewoda velikoho kniazia Moskowskoho Jurja <sup>3</sup> Zacharynicz, nemały czas był pod Dorohobuzom z małymi ludmi. Treteho ze dnia przszli k nemu na pomocz druhiye bolszyje wojewody, kniaź Daniło Wasiliewicz Szczenia, a kniaź Iwan Michajłowicz Peremyszlski z mnohimi innymi wojewodami y ludmi, y wsi uzo sut na odnom mestcu pod Dorohobuzom, a proto iesliby ieste przszli raney, im było nemoszczno z wami boy postawity; nyini ze horazdo wedayte, y dobre rozumeyte, ne chodyte k nim no otoydyte nazad, poneże wam ne iest podobno bitysia s nimi, ich bo mnoho, a was protywk u ich welmi mało. Oni ze nechotiaczy weryty iemu, a innimaiuczy łoz a neprawdu powedaiuczoho kazali ieho obesit, sami ze predsza potiahnuli, y preszedszy weś narycaiemuiu Lopatyno, y nedoszedszy wesi zowemiyia Wedroszy wo dwuch milach, y uwe dawsze dostowerno, iakc Moskwiczy krepko woorużywszesia, y zradywszesia, stoiat pohotowe na Wedroszy zduczycy ich; kniaź Konstantyn ze y panowe, y

wsi lude suszcze s nimi, radu, a wmysł swoy na tom położyli, małol mnoho Moskwiczy budet, tolko wzemszy Boha na pomocz, bitysia s nimi, a nebiwszysia nazad ne wernutysia, no ity, y vse pryłuczyszesia widyty, ino szto budet wola Bożaiia. To teper y se umysliwsze y izwoliwsze, ydosza putem swoim, od Łopatyna do Wedroszy dwe mlli lesom || y hraziu zloiu, y z velikoiu nużdoiu y trudnostiu ledwo pereszli za les, y skoro wyszli na pole stetylisia z Moskowicz y podkalisia s nimi, y poczali boy tut mezy soboiu, z obu storon mnohich pobili a innych poranili; Moskowicz ze wospak wozwratylisia, y perebehsze reczku Wedroszu, ko swoim velikim połkom, y tam cpołczywszesia stali. Litwa ze kak przszli ko reczce skoro a speszno za reku poszli, y poczali twerdo bytysia. Moskowicz ze domnimali, iako Litwa welikoje ludy na nich z lesu idut, a nadejuczysia na sił u, tak smeło prychodiat, y toho bojaczysia, ne mohli s nimi smieło bitysia, y mało wsi ne pobehli. Potom uwideli y porazumeli Moskowicz, kak wsi wyszli na pole, szto Litwy ne mnoho. Litowsko bo woyska ne było bolszey tolko połczetwerty tysiacy konnych krom peszych, a Moskowicz było sorok tysiaczey, dobre woorużywszesia, y sprawlennych konnych, krom peszych, y widysz mužnoie y chrabroie prychożenie woyska Litowsko, tak newelikoho dywilisia, a potom iako uze dohledeli wsich, tohdy Moskowicz wsi iednoduszno a krepko poszli protywu im; Litwa ze biwszesia, y obaczywsze, iż Moskowicz mnoho a ich mało, y nemohsze daley staty pered nimi pobehli; Moskowicz ze hnali za nimi, mnohich pobili a innych żywych poymali. Tohda plenen byst hetman kniaź Konstantyn Ostrożski, pan Hryhorey Stanisławowicz Ostykowicza, pan Litowor Chreptowicz, pan Mikołay Jurjewicz Hlebowicza, pan Mikołay Zenowewicz, y innie mnohije pany, Jan ze Petrowicz bez wedoma pobih, a innych mnohich pobili y poymali. Moskowicz ze wozwratywszesia z poboiszczu, wsich panow plennych otpustyli ko velikomu kniazii do Moskwy.

Kniaź weliki ze Alexandro Litowski, iako pryide so wsim woyskom swoim, y stał na rece na Bobre; w to wremia prybehli westniki, powedaiuczy iemu, iż woysko ieho perednieie pobito na Wedroszy y

<sup>1</sup> *Смр. (II, 309) нрѹб. Раdziwѹла.*

<sup>2</sup> *Нѹмѹ у Спр.*

<sup>3</sup> *Смр. Јакѹв.*

hetmana y panow y mnohich ludey poymali, y słyszaw sija zasmutyłsia welmiz pany, y so wsim woyskom swoim, y peczaliyu wielikoju oderzym był na mnohije dni, a potom otłozyw skorb y peczal, y Boha wsederzıtela swojeho pochwalil, y ide so wsim ludmi swoimi, y stał u Obolcoch, y tam meszkał ne mało wremia; w tot czas pryde do neho ko Obolcom, posoł ot wielikoho kniazia Moskowskoho, so odpowiednymi hramotami; kniaz weliki ze Alexandro, prynem ieho u Obolcech, y zasia otpustyl, sam ze so wsimi ludmi ide k Połocku, y w Połocku stoał mal ne wsiu oseń, y osadyw y wkrepıw horod Połtesk y Witebsk, y Smolensk wozwratylsia k Litwe.

Toiez oseni wojewoda wielikoho kniazia Moskowskoho Jakow Zacharynicz, y carewicz Kazanski Mahnisteli, a kniaz Semen Iwanowicz Możayski, a kniaz Wasiley Iwanowicz Szemiaczycza, szodszy horod Putywl wziali, y namestnika Putywlskaho kniazia Fedorowicza Bohdana <sup>1</sup> so kniahineiu y so wsimi Putywlcy potonom poweli, y wsiu zemlu Sewerskuiu poseli, y horod Dorohobuz y Zalidow y Toropec podali; toho leta wieliki kniaz Moskowski, ziatiu swojemu wielikomu kniaziu Alexandru mnoho zła uczyniw, czerez prysiahu y wecznoie dokonczanie y krownioie zwiazanie.

141 Toie ze oseni z naprawy wielikoho kniazia Moskowskoho Mendy-Kirey car Perekopski, posoł syna swojeho Achmat Kirey Soltana, so innymi detmi swoimi y z mnohimi siłami Tatarskimi, y wojewali zemlu Wołynskuiu y Podlaszkuiu y Ladckuiu, tohda y mesto wo Wołodymery y w Beresty sozhli, y wojewali około Lublina do samoie reki Wisły, y pereszedzy za Wisłu, mesto Opatow wielikij spalili, y mnoho zła y neizreczennoie krowoprolitie chystyanom wo wielikom kniastwe Litowskom, y w korune Polskoy sotworywsze, y mnohije mesta, y wesi pożełsze, z wielkim potcnom y dobytkom wo swo'a si otodosza. Toie zimy\* wieliki kniaz Alexandro, dał marszałstwo dwornoie miłostniku swoiemu kniaziu Michayłu Lwowiczu Hlinskomu, o ktorom budem daley mnoho dywnoho pisaty.

7009 W leto od poczatka swita sedmotysiacznoie dwiatnoie, a od Bożyjaho Narożenia leta tysiacza pet-

sot, wieliki kniaz Alexandro posoł do koruny Polskoie, y do Czechow y do Nemec, y neskolko tysiaczey pryniał z peniazı y so wsimi ludmi zhotowilsia protyw tiestiu swojemu, wielikomu kniaziu Moskowskomu. Tohda pryiede k nemu do Litwy odyn Czech imenom Jan Hirnin, y innyie mnohije Czechowe y Nemcy y Lachowe; kniaz weliki ze Alexandro sobrawsia so wsimi imi, potiahuł do Minska, y w Minsku pryiede iemu west, iako kniaz weliki Moskowski, odprawil syna swojeho kniazia Dmitryia Zylku z wielkim woyskom s puszkami, y so wsimi pryprawami na dobywanie zamkow, y otpustyl ieho do Smolenska, y wzo sut wsi Moskwiczy pod Smolenskom, y obohnawszy horod silnie a mocno dobywaiut ieho. Słyszaw sija wieliki kniaz Alexandro, posylaiet protywku neho pana Trockoho, starostu Żomoytskoho, pana Stanisława Janowskoho, so wseiu zemleiu wielikoho kniastwa Litowskoho y wyszereczennoho Czecha so wsimi czużoziemcy; wsi ze potiahnuli na protywku nich. Moskwiczy ze | buduczy pod Smolenskom wojowali 113 na wsi storony, a horod Smoleńsk mało ne uweś puszkami obłozywszy, y deń y nocz bezprestanno ieho dobywali, y za wielikimi turami, nasypaiuczy peskom y zemleiu, newymownyia szturmy na neho czynili; niżli miłoserdiem Bożym, y pomocziu Preczystyia Bohorodcy ne mogli zadnoie szkody horodu wczynity, y nemały trud y pracu, y wielikoju swoiu szkodu prymuiuczy, y ludey swoich pohublaiuczy, so skorbiju y soslezami, y z wielkim nasmwaniem, pod horodom pobiezajemy bywachu, y z hańboiu y bezczestijem odhonimy bywachu; woysko ze wielikoho kniazia Alexandra, pan starosta Żomoytski, so wsimi siłami przyszedzy ko horodu Orszy, y pereszedzy reku Dnepr, potiahnuli ko horam. Y iako o tom usłyszal kniaz Dmitrey Zylka buduczy pod Smolenskom, iże Litwa idut protyw nemu, on ze newzemszy horoda Smolenska wozwratylsia k Moskwe, ko otcu swojemu wielikomu kniaziu Mokowskomu (sic!); woysko ze Litowskoie dowedawszysia szto Moskwiczy otstupili od Smolenska, oni ze szedsze y stali na horach, y tam leżali na horach wsiu oseń.

<sup>1</sup> Смп. (II, 310) Bohdana Fiedorowica Sapihę.

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей. Томъ XVII.

144 W to że wremia kniaź Semen Iwanowicz Mo-  
zayski, pryde z mnogimi ludmi velikoho kniazia  
Moskowskoho || ko horodu Mstysławlu, a na ony  
czas byli w zastawe w Mstysławli, mnogije ludy  
Litowskije; kniaź ze Michajło Mstysławski dowe-  
dawszysia, szto kniaź Semen Mozayski tiahnet z  
Moskwicy ku Mstysławlu, y ostupiwsze horod Msty-  
sławl, stoidal wremia nemało, y mnoho zloho, okolo  
horoda wczyniwszy nazad wozwratylisia. Pan staro-  
sta ze Żomoytski, y hetman wseho velikoho knia-  
stwa Litowskoho stoyal wremia ne mało na horach,  
y zasia otoyde w Litwu; Czecha ze Jana Hirnina,  
zo wsimi czużozemcy odprawili do Połocka w za-  
stawu.

7010 W leto <sup>1</sup> sedmotysiacznoie desiatoie, a od Bo-  
żyiaho Narożenia, tysiacza piat sot perwoho presta-  
wisia korol Polski Olbracht, brat korola Alexandra  
w horode Toruni w Prusech.

Toie ze oseni, wyiede car Zawolski Szyhachmet  
Achmatow syn so wseiu ordoiu Zawolskoiu, z mno-  
himi siłami, a s nim posol velikoho kniazia Alexan-  
dra, pan Michajło Chalecki pryiede w zemlu Se-  
werskuuiu y stał pod Nowym-horodom Sewerskim, y  
pod inymi horody, zemlu ze wsiu, mal ne do samoho  
Branska napoñnił, bezczyślennym woinstwom; Nowo-  
horodok ze Sewerskij, y innyie nekotoryie horody  
145 podalisia caru. Car ze poruczyw || onyie horody pa-  
nu Michajłu Chaleckomu, y szodezy so wsimi siła-  
mi, y stał mezy Czernihowom y Kijewom, posredne  
Dnepru y po Desne; pana Michajła ze Chaleckoho  
z posty swoimi otpustyl do Litwy powiedaiuczy we-  
likomu kniazii Alexandru, iako pryszol k nemu na  
pomocz, protyw Mendli Kireja cara Perekopskoho,  
y velikoho kniazia Moskowskoho, y wskazuiuczy do  
neho, szto s nim znemszysia poczynał deło swoje  
z nepriiatelmi swoimi; pan Michajło ze Chalecki, z  
posty cara Zawolskoho pryide w Litwu. W tot że  
czas przysłali Lachowe posty do velikoho kniazia  
Alexandra Litowskoho y wziali ieho korolem na  
korunu Polskuuiu, on že opustyw deło swoje z carem  
Zawolskim, y toie zimy poiechał do Krakowa, y  
tam byst korunowan. Toie że <sup>2</sup> zimy sobrawszysia  
so swoimi siłami Mendli Kirey car Perekopski, y

bezwestno pryide na Szyhachmata cara Zawolskoho,  
y poraził ieho na hołowu, y Carycy y Myszcy, y  
ordu ieho wsiu wziął, sami ze Szyhachmat car Za-  
wolski z bratom swoim Chazak Sołtanom, y z ne-  
kotorymi kniazii y Ułany prybeh do Kijewa y ne-  
daleko stawszy ot Kijewa, posłał do kniazia Dmi-  
tryia Putiatycza wojewody Kijewskoho, powedaiuczy  
iemu złuiu pryhodu swoiu. Wojewoda ze Kijewskij  
kniaź Dmitrey tam iemu mnogij dni czest velikuiu  
czynił, y dary mnogije dawał. Potom ze Szyhach- 146  
met car bezwestno z Kijewa pobeh do Bełohoroda  
y bywszy w Bełohorode y nekotoryie pomocy, ani  
zadnoho pożytku tam nenaszodszy zase wernulsia  
do Kijewa, kniaź Dmitrey ze wojewoda Kijewski  
pryniał ieho z radostiu, y po perwomu czest weli-  
kuiu poczał iemu czynity, do korola že y velikoho  
kniazia Alexandra posłał, o tom powedaiuczy, ko-  
rol že posłał posty swoi do cara, y kniazii Dmitreiu,  
kazał s nim iechaty do Wilni. Kniaź Dmitrey ze  
po poweleniju korolewu proprowadył cara y brata  
ieho y ludy ich k Wilni. Toie že <sup>3</sup> zimy posłał ko-  
rol Alexandro do testia swojeho velikoho kniazia  
Moskowskoho postow swoich Lackich, wojewodu  
Łanczyckoho, pana Petra Myszczkowskoho, a pana  
Jana Buczackoho, wojewodycza Podolskoho; a z Lit-  
wy wojewodu Połockoho, pana Stanisława Hlebo-  
wicza, a marszałka y pisara kancelera korolewoie  
jeje miłosty, namestnika Brastawlskoho pana Iwana  
Sapieha. Y bywszy oni na Moskwi, y wziali pere-  
mirie na szest let, a horody y wołosty, kotoryie  
pobrał wieliki kniaź Moskowski, to wse on oderżał,  
y wiazni Litowskiie wsi; zaderżany na Moskwi.

Na protywku že tych postow, leta Bożyiaho 1502  
Narożenia tysiacza piatsot druho <sup>4</sup> hodu, byli  
posty ot velikoho kniazia Iwanowicza Moskow-  
skoho u korola y velikoho kniazia Alexandra, na 147  
imia Petr Pleszczyiew, Konstantyn Zamycki <sup>5</sup>, ziat  
ieho Michajło Klapik, Mikita Holubin diak, y  
utwerdywsze wyszereczennoje peremirie wo swoia si  
wozwratylisia.

Toie ze oseni pryde west korolu Alexandru, iže  
Tatarowe, pereszedszy reku Prypiat, wojuiut po  
wołostem, korol že pisał do kniazia Semena Michaj-

<sup>1</sup> Отсюда у Стр. (II, 313) по этой летописи, хотя и съ ссылкой на Мъховиту. <sup>2</sup> Стр. (II, 316) известіа  
летописца добавляетъ свидѣніями изъ Мъховиты. <sup>3</sup> Стр. II, 317. <sup>4</sup> Стр. (II, 318) поправляетъ на 1503.  
<sup>5</sup> Стр. приб. — albo Semeczka; Нил.—Петра Михайловича Плесцьева, да Константина Григорьевича Заболот-  
цаго, да Михаила Кляпика, да діака Губу Моклокова. (И. С. Р. Л. XII. 257).

łowicza Słuckoho, y posłał k nemu na pomocz wojewodycza Podolskoho, pana Jana Buczackoho, a s nim dworan swoich Litowskich y Ruskich y Racow ne mało; kniaź Semen ze Słucki z panom wojewodyczom, y so wsimi wyszereczennymi dworany honili za Tatary, y dohnali ich nemnohich za Bobruyskom w szesty milach na rece na Uze, było ich tolko pułtorasta, y doszedsze pobili ich y nazad wernulisia. Toie że oseni był boy z Tatarami, za Wruczym w semi milach na rece na Uszy, kniaziu Fedoru Iwanowiczu Jarostawicza, y kniaziu Jurju Iwanowiczu Dubrowickomu, y kniaziu Hryhoryiu Hlinskomu staroste Druckomu y Bożym perepuszczeniem hrych naszych rady, Tatarowe naszych pobili, tohda y kniazia Hryhorja Hlinskoho y Hornostaja ubili. Toie że oseni mca awhusta, trydcatoho dnia, pryde syn ieho Mendyskoreja || cara Perekopskoho Biteskirey Sołtan, so szestma tysiaszczma Tatar bezwestno, naperwey pryde ko hradu Słucku, kniaź ze Semen Michajłowicz w tot czas był w Słucku, y niewiedaiuczy ni o czom, tolko wozrywšy z horoda na misto, za reku Słucz z cerkwi Swiatoho Jurja, y uwideli Tatar skaczuczych na koniach, y muży y zeny imaiuczy y stynaiuczy, y widywsze syia naprasnoie prychożdenije pohaińskoie, kniaź Semen Michajłowicz, z tymi kotoryie s nim byli wo horody podywilisia takowomu nahłomu niewedomomu prychożdeniju ich, iże odnoho dnia pereszedsze reku Prypiat, y tohoż dnia przšli k Słucku dwadcat y piat mil, innyie ze toho dnia minuwszy Słuczesk y doszli do Kopyła, ieszcze od Słucka piat mil. Kniaź ze Semen ne domysłaetsia szto naczaty, a szto czynity, ludey bo s nim na tot czas w horody było welmi mało, wsi byli po sełom. Tatarowe bo ich wsich otłuczylu ot horoda, y stada konskie wsi pobrali, kniaź ze tolko z welmi małymi ludmi w horode zatworylsia y posłał do korola do Wilni, powidaiuczy o tom, Betekirey ze carewicz sam kozsom stał pod Słuckom za Umolem, Tatarowe ze poszli ze w zahony w zemlu, y szedsze woiewali około Klecka y Neswiża, y zehsze horod Kleck, y byli nedochodiaczy Nowhorodka w szesty milach || na Iskolty <sup>1</sup> wernulisia, mnohije mesta y seła pozhli, y neireczennoie

krowoprolityie chrystyanstwu sotworyli, y z mnohim połonom y dobytkom sobralisi k Słucku, y bez zadnoie szkody, wsi w celosty nazad wernulisia. Korol ze Alexandr, niekotorych nemnohich dworan swoich posłał do kniazia Semena do Słucka oni ze bywsze w Słucku y dowiedawszysia szto Tatarowe w celosty z zemli wyszli, oni ze wozwratylisia k Litwe.

W leto <sup>2</sup> semoie tysiaczy dwanadcatoho, a od 7012 Bożoho Narożenia tysiaszcza piatsot tretiaho prychoyli Tatarowe try tysiaczy ich, y bywszy pod Słuckom, y pod Nowym horodkom, y mnoho złoho wczyniwszy szli nazad druhoiu dorohoju, czerez boloto Hryczynskoie ko horodu. Panowe ze rada welikoho kniastwa Litowskoho o tom niewieduszczu, tolko hetman pan Stanisław Piotrowicz zowemy Kiszka, a pan Olbracht Gasztolt, a pan Jurj Nemirowicz, k nim ze pryiede y kniaź Semen Michajłowicz Słucki, y sowokupiwszysia wsi, idosza za nimi, y pereszedsze reku Prypiat doszli ich za horodkom w mili, y byli s nimi postawili boy, y Bożyiu pomoszczuiu naszy pobili ich, połoiń weś swobodyli, y z welikoju czestyiu y z dobytkom wospak wozwratylisia. Tohda že ubijeni bysza dworane hospodarskij || pan Rak Maskwicz, a Zynewoy. Tcie že oseni misiaca nowembra czetyrnadcaty deń, so seredy na czetwer prestawisia bławowirny i Chrystolubi wy kniaź Semen Michajłowicz Alexandrowicza Słucki. Toie že oseni <sup>3</sup> car Kazanski Mahmeteley, porerezał w Kazani wsech kupcow, zemli Moskowskoie. Tohoż hodu Iwan kniaź Moskowski Wasilewicz, y sam umre, y seł na welikom kniażeniu Moskowskom syn ieho Wasiley.

Tohoż hodu y wojewoda Kijewski kniaź Dmitrey Putiatycz, y kniaź Semen Jurjewicz Holszanski, starosta Łucki, pomerli, y dali wojewodstwo Kijewskoie panu Jurju Montowtowiczu, a Łuczesk dali kniaziu Michajłu Iwanowiczu Ostrożskomu, a po smerty kniazia Michajłowe dali Łuczsko pisaru panu Fedoru Januszowiczu. Y tohoż hodu <sup>3</sup> korol Alexandro był na seymie w Beresti, y maiuczy hnew na panow newinny, a to tym obyczaiem: dast na pryczynu kniazia Hlinskoho Drozdu Lidu pod

<sup>1</sup> Стр. (II. 318) на Колецы урочышчэ. *Это деревня Ишкольдъ.*

<sup>2</sup> Стр. II. 319.

<sup>3</sup> Въ лѣто

Юля 24. П. С. Р. Л. VIII, 244; XII, 238.

<sup>4</sup> Стр. 1505 і. (II, 321); ср. Рач. 277.

151 Iliniczom, a w tot czas był posłem u Krakowi u korola, podczaszy namestnik Belski Mikołaj Mikołajewcz (sic!) Radywił, y pan Ilinicz, wteksia do panow rady wielikoho kniastwa Litowskoho, naperwey do kniazia Woytecha Tabora biskupa Wilenskoho, a do Mikołaja Radywiła wojewody Wilenskoho, a do wojewody Trockoho | pana Zaberezenskoho, a do pana Stanisława Janowicza starosty Zomojtskoho, a do wojewody Połockoho, pana Stanisława Hlebowicza, a do pana Stanisława Petrowicza Kiszki, namestnika Smolenskoho, y tyi wsi panowe podluch prywilia swojeho zemskoho, szto im korol dał saderczysia na wielikoie kniazenie, y Lidy ne postupili Drozdzy prostomu czełowiku, a Ilinicza pry nej zostawili, bo na to baczili, iż w prywiley opisano, iż nikomu ne maiet czyi y wradu otniaty, tolko z herbow 1. Y korol sia o to rozhnewał, y wsłyszal to Mikołaj Mikołajewcz Radywił 2 . . . . . Tworasze mesto Menskoie 3, monastyr y Swiatyia Bożyia cerkwi ohnem do konca pozze, y w zemli Litowskoy y w Połocku, y w Witebsku, y w Drucku mnoho zła sotworył, požoh y poplenil, mało ne wsiu zemlu, y neizreczennoie krowoprolitie y zapustynnie w zemli Litowskoy sotworył, swoim putem wo swoia si newreżden otoyde, takže y bratia icho Bityskirey Sołtan, Aburnasz Sołtan, wozwratywszysia od Now-

horodka, z wielkim połonom y dobytkom, poszli mimo Słuczesk ko Petrykowiczom, y potom zasia do ordy. Na tuiuz zimu był mor wieliki w Mensku, y stoiat ne mało po wsey zemli.

152 | Toie že 4 oseni wieliki kniaź Wasiley Iwanowicz Moskowski, posłał brata swojeho kniazia Dmitreja Zyłku, a s nim wojewodu swojeho najwyszsoho kniazia Fedora Iwanowicza Belskoho, y innych mnohich wojewod, so wsimi siłami Moskowskimi, konnymi y sudowymi lud'mi rekoju Wołhoju na Machmateleja cara Kazanskoho, y tak przyszli do Kazani, y ostupili horod ot wsich storon, suchym putem y wodoju, y tak wyszli lude zbroynyie, z sudow na bereh pod horod, y przyszodzy Tatarowe konnyi, wsich pobili, a innyie behajuczy w Pohanom ozere potonuli, a kotoryie w sudech na wode zostali, na tych przyszli bury wetrenyie wielikie, y mało ne wsich potopiło, tolko kniaź Dmitrej z kniazem Fedorom wojewodoiu w małych ludech do konca ne pohibli. A kotoryie byli Moskwičy konnyie przyszli berehom pod horod, tych takže mało ne wsich pobili, mało ich welmi powtekalo, y stałsia iest upad wielikij, y szkoda nezmernaia wielikomu kniastwu Moskowskomu, mało welmi Moskowicz nazad wernulosia, pohibło ich bezczyślenno.

Y potom 5 korol Alexandro polozył sejm w Ra-

<sup>1</sup> Стр. gardlo. <sup>2</sup> Tu значного kawalka niedostaje. Прим. Нарбута. У Стр. (II, 321) весь этот эпизод взят из летописи. Из нее можно дополнить конец, «А так еи панowie wzięли привилей królewski, jako latopiszec świadczy, który im dał kiedy go podnosili na wielkie księstwo Litewskie, w którym to przywileju tak stoi: iż nie ma żadnemu urzędowi brać, tylko któryby występkiem swym zasłużył stracić poczeiwość i gardło. Przeto panowie wedla przywileju nie dopuścili Drozdzy starostwa Lidzkiego, ale zaś wrócili Lidę Ilinicowi. A król będąc w Krakowie, usłyszawszy o tym, rozgniewał się na pany, Gliński też ustawicznie króla namawiał, aby się tego nad pany Litewskim mścił, a zwłaszcza na Zabrzezińskim. Jakoż będąc na sejmie w Brześciu Gliński przewiódł to na królu, mając łaskę królewską, iż u Zabrzezińskiego Troki wzięto i dano ie synowi wojewody Wileńskiego, Mikołajowi Mikołajewczu Radziwił, który był podczaszym u króla Aleksandra i namestnikiem Bielskim. Ilinica też starostę Lidzkiego kazał pojmać: w więzienie osadzić a panom radom nie kazał do siebie na oczy chodzić: to póty Latopiszec prowadzi rzecz swoją.— <sup>3</sup> Osady Minska Стр. (II, 326) относятся к 1505 г., при чем замечаем что летописец ее относится к 1506 г. В издании Нарбута сохранился только конец этого описания. У Стрыковского весь рассказ по летописи, и он кончается словами: А Machmetkieriej carowie, który stał pod zamkiem Mieńskim koszem, wszystkie wołości okoliczne zburzył, miasto Mieńsko spustoszył, tylko zamku z inszymi obronił, monastery i cerkwi ogniem wypalił, w ziemi Litewskiej i w Połocku, w Witebsku i w Odrucku wiele szkody poczynił srogie krwie rozlanie w ten czas nad rodzajem chrześcijańskim uczynił i niepodjawszy w swych ludziach szkody, wrócił się nazad. Także i brat jego Bitikieriej Sołtan i Burnas Sołtan wrócili się od Nowogroda z wielkim plonem i dobytkiem i poszli mimo Słuck do hordy mało ludu swego utraciwszy. A po odejściu Tatar było powietrze w Mieńsku i w innych miastach Litewskich (II, 327—328).

<sup>4</sup> Стр. (II, 328) повторяет известие летописца, но относит это событие к 1505 г., а не к 1506 г., как у летописца. В русских летописях сказано:—Въ лѣто 7014. Послалъ князь великій Василій Ивановичъ всея Руси брата своего князя Дмитрія Ивановича да воеводъ своихъ въ Казань на царя Магамедъ Аминъ Воскр. (И. С. Р. Л. VIII, 216): Въ Псков. (И. С. Р. Л. XIII, 2)—Тоя же весны Апрелья.... <sup>5</sup> Стр. обь этомъ. говорить раньше II, 325.

- domli toież oseni na Kuźmy y Damiana, panom Lackim, hdeż tam byli y panowe Litowskii, a pryiechali dla toho panowe Litowskije, prosity o pryczynu panow Lackich, do korola, o hnew, sztosia
- 153 newinne na nich || rozhnewał na powesty, y k woli Hlinskomu, hdeż panowe Lackije o tom korolu mowili, y korol im hnew otpustył. A potom biskup Wilenski Tabar poczał korolu mowity: miłostywy korolu, newinne na nas hnew twoy hospodarski był, za pryczynuju nekorych ludey, bo my protyw tebe hospodara naszoho ne stoidal, alechmy boronyli praw y prywilejow naszych, sztoby chmo pry nich zostali, a tak miłostywy hospodar, ia iako pastyr tutosz-niaho panstwa y wasz, powinienom toho sterczy, y tebe hospodara naszoho od toho otwodyty, aby ty hospodar nasz prawa naszy, y listy swoi nam oderzał, a iešliby choteł chto ich łamaty, Boże msty každyemu takowomu; y skoro to biskup wymowil, natychmest korola zabiła nemoc paralytykowa <sup>1</sup>.
- 7015 W leto semoie tysiaszczy piatnadcataho, a od Bożyiaho Naroženija tysiacza piatsot semoho <sup>2</sup>, posle plenenija zemli Litowskoie, ot bezbożnych Tatar, y pryiechał korol y weliki kniaz Alexandro do Wilni z Lachow nemocon welmi, nemocoiu paralytykowiou, y wczynil sejm w horode Lide, y buduczy iemu so wsimi pany w Lide, przysła ko nemu west, iże carewicy Perekopskiiie Bitykirey Sołtan, a Burnasz Sołtan przysli z dwadcatma tysiaczma ludey ko Słucku, idut k Nowohorodku; korol ze buduczy wo
- 154 welikoy chorobi, y newedaiuczy szto poczaty, || przyzwał k sobi panow rad swoich, y hetmana swoieho pana Stanisława Petrowicza Kiszku, y lubimaho swojeho marszałka dwornoho, kniazia Michayła Lwowicza Hlinskoho, y vse deło swoje hospodarskoie y sprawu zemskuiu, dast w ruki ich, sebe ze poweli otnesty na nosilicach do Wilni; panowe ze rada y hetman y marszałok kniaz Michayło Hliński so wsimi ludmi ostali w Lide. Tatarowe przyszedzy k Nowhorodku, y skoro przysli za Nemon y nedochodiaczy Lidy, około horoda, ot wsich storon w inili y w połumili ot horoda, wojewali cerkwi Bożyie, y dwory welikiie, y wesi zażyhali, y ludey imali y zabiwali. Widiaczy to panowe Litowskije oczyma swoimi, iż pohanstwo, z takowym welikim okrutenstwom przysli na nich, y wzemszy Boha

wsederzytela na pomocz zjechalisia wsi na odno mesto, y zradylisia, y zopotczylisia desiat tysiaczey ludey perebranych konnych y zbroynych, szto na tot czas mohło byt, bo tak wo skore ne mohło ludey bolsz sobratysia, y małol mnohol wsi odyn podle druho, odnu radu a wmysł położyli, wzemszy Boha na pomocz, tolko poyty a bitysia s nimi, y se twerdo a krepce, utwerdywsze, izbrawszysia nekolko ludey ie chali dowedatysia, a widety ich, y u odnoy mili ot Lidy naszli na nich, y Bożyiu miłostyiu pobili ich, nekolko żywych poymali, a || innych hołowy otsekaiuczy w Taystra kłali. 155 Widiaczy ze Tatarowe szto ne mohut protywitysia im, pobehli. Oni ze wiaznew żywych do panow pryweli, a hołowy otseczennych w Taystrach prynesli; syia widywsze panowe weselilisia, y radosty napoñnilisia, y toho czasu sami wseli na koni, y wsemu woysku kazali poyty z soboiu k Nowuhorodku. Tatarowe ze wbaczywszy to, y porazumeli iże lude chodiat pod nimi, a chotiat s nimi boy postawity, y poczali z zahonow woroczatysia za Nemon; panowe ze so wsim woyskom przyszołszy k Nowuhorodku, y stoidal w Nowehorodce try dni, y pošłali dobywaty Jazyka pewnoho, chotiaczy wedaty istynno, hde carewicy Koszom stoiat. Panowe ze Nemirowicy pan Jurj a pan Andrey, pošławszy y poymali szesty Tatarynow pod Horodyszczom, y pryweli ich do panow; oni ze powedyli zapewno szto carewicy koszom stojat pod horodom Kleckom, y ieszcz z zahonow wsi na kosz tak skoro sobratysia ne mohut. Panowe ze o tom dowedawszysia, y poruczywszysia miłoniu Bohu, y pošli putem swoim radiuczysia, y wyiechali z Nowohorodka, mca aw-husta wczetwerty deń, w ponedełok w weczer, wże pered smerkanijem, y szli z Nowohorodka mimo Ostaszyna, y na zawtryie wo wtorek prybehli nekotoryie dworane ot Ceryna y ot Połonki, powedaiuczy iże Tatarowe za nimi honili, || a chodiat blisko 156 woyska; panowe ze y vse woysko mało otpocznuwszy, wo Ostaszynie, y pošli k Połonce, y preszedze Iskolt <sup>3</sup> perednie ludy, dohonili piat sot Tatar iduczych z zahonow do Klecka y dohoniwsze pobili ich, a innych żywych poymali, a ostawszy utekli za reku za Uszu na krutom berezie, y prybehsze do Klecka ko stanom swoim, powedyli carewiczom,

<sup>1</sup> У Стр. дословный переводъ изъ летописца (325). 1506 году (II, 331), по летописи съ поправками по Кромержу. 332). Это деревня Никольда.

<sup>2</sup> Слѣдующее у Стр. значительно дальше и отнесено къ

<sup>3</sup> Стр. przyszedwszy w skok przedni ludzie (II,

szto Litwa idut k nim na boy; carewicz y ze hor-  
 dostmi (sic!) y wysokcumija napolniwszesia niczoho o  
 tom nedbaiuczy, so wsim userdyem przyhotowilisia  
 na boy. Panowe z swoim wsim woyskom toho dnia  
 wo wtorek, nedochodiaczy Molewa w sele Nalipoy <sup>1</sup>  
 noczowali, a na zawtreie w seredu mca awhusta  
 szestoho dnia, na Preobrazenije Hospeda naszeho  
 Isus Chrysta, wostawsze rano, zradywsze hufy,  
 iako na bitwu zalezyt y poszli presto ko Klecku.  
 Hetman ze pan Stanislaw Petrowicz Kiszka, w tot  
 czas nemocon welmi, nikako ze ne moh na koni  
 sedety, no z welikoju nuzdoju, kazał sebe wo woze  
 westy, y widewsze panowe jako hetman welmi ne-  
 mocon, y bez neho rad nikotory w woysku byty ne  
 mozet, y umysliwsze y poruczyli <sup>2</sup> na ony czas het-  
 manstwo kniazia Michajła Lwowiczu Hlinskomu, y  
 izwolili wsi posłuszny iemu byty; kniaz Michajło ze  
 Hlinski naczał sprawowaty woyskom, y potehnuli  
 157 ko Klecku <sup>3</sup>, a || napered nekolko sot koney otpra-  
 wił, y kak przszli pod Kleczesk, k rece Łanie do  
 Krasnoho Stawu <sup>4</sup> ot południ, y z hory czerez re-  
 ku, wzreli połki Tatarskije stoiaczy pohotowe na  
 boy, y pereszedsze stali ob reku s nimi, y dla zło-  
 perechczenija reki, ne mohli wo skore sowokupytysia  
 s nimi, y bolszy trech czasow bilisia s nimi ob reku.  
 Potomze woysko Litowskoie wczynili dwe haty cze-  
 rez reku obapoł hrebli Stawowoie; Tatarowe ze wi-  
 diaczy iże Litwa stoiat krepko, y nepodwizno ko  
 boju, y pohotowili haty, chotiaczy woskore k nim  
 reku pereyty, y poczali z woyska Litowskoho stre-  
 laty na nich z deł z rucznic, z lukow, w to <sup>5</sup>  
 wremia nekolko dworan nemnoho pospeszylisia zae-  
 reku. Tatarowe ze zymali pisara pana Zaberezen-  
 skoho Koptia, y otsekszy holowu iemu nosili na  
 drewcy ruhauuczysia. Widia ze kniaz Michajło z  
 pany y so wsim woyskom smeck y naruhanije ich,  
 skoro kazał wsim połkom, obema hatmi reku pe-  
 rechodyty, y zatrubiwszy wo tribu, y wo swiryli  
 zahrawszy, poszli za reku, s prawoie ze ruki woysko

czerez hat, perwey pospizylisia y pereszli za reku.  
 Tatarowe ze widiaczy szto ne wsi pospołu reku pe-  
 rechodiat, y szto było mezy nich naylepszych ludey,  
 tyie wsi wdaryli na nich, y mnohich na toy prawoy  
 ruce porazili y małc ich ne pobili. A zatym kniaz  
 Michajło z lewoie ruki pospieszylisia, y pereszodzy  
 hat, wdarył poperek na wsi połki Tatarskije, y 158  
 rozdelił ich na dwoie. A potom y tyie ludy naszzy  
 z prawoie ruki poprawiwszysia, y na nich ze wd-  
 aryli, y s obieich storon tak zameszali połki Tatar-  
 skimi, iako netolko Tatarowe bitysia, no oczy y  
 ruk swoich na Litowskoie woysko podnesty ne  
 mohli, kniaz Michajło ze so wsim woyskom hnał  
 za nimi imaiuczy y zabiwajuczy do reki Cebry, y  
 kak prybehli Tatarowe ko Cebre, tohda mało ne  
 wsi w rece y bolote potonuli, kak mnoho Tatar y  
 koney ich w rece y bolote było, iako Litwa pere-  
 iezdźali na konech y peszy perechozowali, po mert-  
 wych telesech Tatarskich, y koney ich, y kotoryie  
 Tatare nemnohije, so carewicz wtekli, tych pere-  
 ymaiuczy, po dorohach ot Slucka, ot Petrykowicz  
 ot Owruca, ot Żytomira, z Wołynia, na wsi sto-  
 rony ich, bili y hrabili, mało ich welmi do ordy  
 doszło, y stalosia iest newymownoie miłoserdyie Bo-  
 zyje welikomu kniastwu Litowskomu, y neizreczen-  
 noie krowoprclityie rozaiu Alkorańskomu. Kniaz  
 Michajło ze Hlinski y woysko Litowskoie toho dnia  
 stojaczy na trupie, y wes deň iezdiaczy y honiaczy  
 około Cebry y za Cebrom, Tatar množestwo imali  
 y zabiwali, y k woysku wozwratylizia (sic!) ko 159  
 Klecku, weduczcy so soboiu mnohije plenniki y  
 napolniwszy ruki zolota y srebra, y zbroj y odez-  
 d y koney mnohocennyh, y newymownia radosty y  
 weselija napolniwszesia, tuiu nocz prebyli z po-  
 koiem.

Tatarowe ze kotoryie ne byli u bitwe, a chodyli  
 ieszcze po zahonom, y newedaiuczy o tom prycho-  
 dyli z polonom, da ..... (5)

<sup>1</sup> Стр.—we wsi Lipiej (II, 333), деревня Липя. <sup>2</sup> По Стр.—самъ князь передалъ свою должность Глинскому (333), какъ въ сп. Рач. (238). <sup>3</sup> Далѣе у Стр. (II, 333—338) стихотворное описание Клеикой победы. <sup>4</sup> По-селение на рѣкѣ Лани.

<sup>5</sup> Na tém się urywa nasz rękopism. Прим. Нарбутто. У Стр. (II, 333) даме слѣдуетъ стихотворное описа-ние Клеикой победы. Глинскій такъ заканчиваетъ ся описание: Potem oczekiwał (Gliński) na zagony; cosię jedno, który wrócił, to ich ogarnawszy pobit tak, iż do dwudziestu tysięcy Tatar wszystkich zbit krom tych, co ich poimał, koni także do dwudziestu tysięcy wzięli naszzy i więźniów wielką rzecz wyswobodzili i plon pobrali. Owa znaczne wtenczas zwycięztwo Litwa nad Tatary otrzymała (Kronika Polska. Ed. Turowski, 932).



П Р И Л О Ж Е Н І Я.

szto Litwa idut k nim na boy; carewicy ze hor-  
 dostmi (sic!) y wysokcumija napolniwszesia niezoho o  
 tom nedbaiuczy, so wsim userdyiem pryhotowilisia  
 na boy. Panowe z swoim wsim woyskom toho dnia  
 wo wtorek, nedochodiaczy Molewa w sele Nalipoy <sup>1</sup>  
 noczowali, a na zawtreie w seredu mca awhusta  
 szestoho dnia, na Preobrazenije Hospeda naszeho  
 Isus Chrysta, wostawsze rano, zradywsze hufy,  
 iako na bitwu zalezty y poszli presto ko Klecku.  
 Hetman ze pan Stanislaw Petrowicz Kiszka, w tot  
 czas nemocon welmi, nikako ze ne moh na koni  
 sedety, no z welikoiu nuzdoiu, kazal sebe wo woze  
 westy, y widawsze panowe jako hetman welmi ne-  
 mocon, y bez neho rad nikotory w woysku byty ne  
 mozet, y umysliwsze y poruczyli <sup>2</sup> na ony czas het-  
 manstwo kniazia Michajla Lwowiczu Hlinskomu, y  
 izwolili wsi posluszny iemu byty; kniaz Michajlo ze  
 Hlinski naczal sprawowaty woyskom, y potehnuli  
 157 ko Klecku <sup>3</sup>, a || napered nekolko sot koney otpra-  
 wil, y kak pryszli pod Kleczesk, k rece Lanie do  
 Krasnoho Stawu <sup>4</sup> ot poludni, y z hory czerez re-  
 ku, wzreli polki Tatarskije stoiaczy pohotowe na  
 boy, y pereszedsze stali ob reku s nimi, y dla zloho  
 perechczenija reki, ne mohli wo skore sowokupitysia  
 s nimi, y bolszy trech czasow bilisia s nimi ob reku.  
 Potomze woysko Litowskoie wczynili dwie haty cze-  
 rez reku obapol hrebli Stawowoie; Tatarowe ze wi-  
 diaczy i ze Litwa stoiat krepko, y nepodwizno ko  
 boju, y pohotowili haty, chotiaczy woskore k nim  
 reku pereyty, y poczali z woyska Litowskoho stre-  
 laty na nich z del z rucznic, z lukow, w to  
 wremia nekolko dworan nemnoho pospeshylisia zae  
 reku. Tatarowe ze zymali pisara pana Zaberezen-  
 skoho Koptia, y otsekszy holowu iemu nosili na  
 drewcy ruhajuczysia. Widia ze kniaz Michajlo z  
 panu y so wsim woyskom smech y naruhanije ich,  
 skoro kazal wsim polkom, obema hatmi reku pe-  
 rechodyty, y zatrubiszy wo tribu, y wo swiryli  
 zahrawszy, poszli za reku, s prawoie ze ruki woysko

czerez hat, perwey pospeshylisia y pereszli za reku.  
 Tatarowe ze widiaczy szto ne wsi pospołu reku pe-  
 rechodiat, y szto bylo mezy nich naylepszych ludey,  
 tyie wsi wdaryli na nich, y mnohich na toy prawoy  
 ruce porazili y malc ich ne pobili. A zatym kniaz  
 Michajlo z lewoie ruki pospeshylisia, y pereszodszy  
 hat, wdaryl poperek na wsi polki Tatarskije, y 158  
 rozdelił ich na dwoie. A potom y tyie ludy naszy  
 z prawoie ruki poprawiwszysia, y na nich ze wda-  
 ryli, y s obeiuch storon tak zameszali polki Tatar-  
 skimi, iako netolko Tatarowe bitysia, no oczy y  
 ruk swoich na Litowskoie woysko podnesty ne  
 mohli, kniaz Michajlo ze so wsim woyskom hnal  
 za nimi imaiuczy y zabiwajuczy do reki Cebry, y  
 kak prybehli Tatarowe ko Cebre, tohda malo ne  
 wsi w rece y bolote potonuli, kak mnoho Tatar y  
 koney ich w rece y bolote bylo, iako Litwa pere-  
 iezdżali na konech y peszy perechożywali, po mert-  
 wych telesech Tatarskich, y koney ich, y kotoryie  
 Tatare nemnohije, so carewicy wtekli, tych pere-  
 ymaiuczy, po dorohach ot Slucka, ot Petrykowicz  
 ot Owruca, ot Żytomira, z Wołynia, na wsi sto-  
 rony ich, bili y hrabili, malo ich welmi do ordy  
 doszlo, y stalosia iest newymownoie miłoserdyie Bo-  
 żyie welikomu kniastwu Litowskomu, y neizreczen-  
 noie krowoprclityie rozaiu Alkorańskomu. Kniaz  
 Michajlo ze Hliński y woysko Litowskoie toho dnia  
 stojaczy na trupi, y wes deñ iezdiaczy y honiaczy  
 około Cebry y za Cebrom, Tatar mnożestwo imali  
 y zabiwali, y k woysku wozwratylizia (sic!) ko  
 Klecku, weduczzy so soboiu mnohije plenniki || y 159  
 napolniwszy ruki zolota y srebra, y zbroy y odezd  
 y koney mnohocennych, y newymownyia radosty y  
 weselija napolniwszesia, tuiu nocz prebyli z po-  
 koiem.

Tatarowe ze kotoryie ne byli u bitwe, a chodyli  
 ieszcze po zahonom, y newedaiuczy o tom prycho-  
 dyli z polonom, da..... (5)

<sup>1</sup> Стр.—we wsi Lipiej (II, 333), деревня Липя. <sup>2</sup> По Стр.—самъ Кшика передалъ свою должность Глинскому (333), какъ въ ст. Рач. (238). <sup>3</sup> Далѣе у Стр. (II, 333—338) стихотворное описание Клецкой победы. <sup>4</sup> Поселение на рѣкѣ Лани.

<sup>5</sup> Na tém się urywa nasz rękopism. Прим. Назбута. У Стр. (II, 333) далѣе слѣдуетъ стихотворное описа-  
 ние Клецкой победы. Їльскій такъ заключаетъ ея описание: Potem oczekiwal (Gliński) na zagony; cosię jedno, który  
 wrócił, to ich ogarnawszy pobit tak, iż do dwudziestu tysięcy Tatar wszystkich zbil krom tych, co ich poimał, koni  
 także do dwudziestu tysięcy wzięli naszy i więźniów wielką rzecz wyswobodzili i plon pobrali. Owa znaczne wtenczas  
 zwycięztwo Litwa nad Tatary otrzymała (Kronika Polska. Ed. Turowski, 932).

П Р И Л О Ж Е Н І Я.



# I.

## Родство великихъ князей Литовскихъ.

1. 692 У великаго князя Володимера Святославича другой сынъ Изяславъ, у Изяслава сынъ Брячиславъ, у Брячислава сынъ Всеславъ, у Всеслава сынъ Борисъ, у Бориса сынъ Рагволодъ<sup>1</sup>, у Рагволода<sup>2</sup> сынъ Ростиславъ, у Ростислава сынъ Давидъ, у Давида сынъ Видъ, егоже люди Волъкомъ звали, у Вида сынъ Троець, у Троеца сынъ Виденъ, у Витеня<sup>3</sup> сынъ Гедиманъ, у Гедимана<sup>4</sup> 7 сынъвъ<sup>4</sup>: первый Мондовидъ, 2. Наримантъ, 3. Олгердъ, 4. Евнутей, пятый Кестутей, 6. Кориядъ, 7. Любортъ. Мондовиду же отецъ далъ Карячевъ да Слонимъ, Нариманту Пинескъ, Олгердъду<sup>5</sup> Кревъ. Да къ тому князь Витепской сынъвъ<sup>6</sup> не держалъ, а принялъ Олгерда Витепскъ къ дочери своей, а к себѣ в зяти, а Евнутия остави в Вилне на великомъ княженіи, а Кестутию даде Троки, а Корияду Новгородъ Литовскій, а Люборта принялъ Володимирскій князь Коцечъ в Луческъ и во всю землю Волинъскую. И Олгердъ королевъ отецъ

1. 692 об. Агаиловъ, да Кестутей, великаго князя || отецъ Витоотовъ, быша межи собою в великаи любви и не восхотѣша брата своего<sup>6</sup> Евнутия на великомъ княженіи в Вилне и начаша совѣтовати, какъ бы имъ брата своего Евнутия согнати с великово<sup>7</sup> княжения, дабы межи ихъ не сидѣлъ<sup>8</sup> ни онъ, ни инъ ни той же, и тако совѣтоваше<sup>9</sup>, срокъ учинивше и день нарекоша вонъ же<sup>7</sup> приити изгономъ<sup>1</sup> к Вилне<sup>10</sup> и засѣсти Вилну<sup>11</sup>.

Кестутей же<sup>7</sup> на уреченный день приде<sup>12</sup> изгономъ<sup>1</sup> ко граду Вилне<sup>13</sup> и во градъ вниде, а Олгердъ на уреченный день к Вилне<sup>9</sup><sup>14</sup> из Витепска не успѣ приити<sup>15</sup>. Братъ же ихъ Евнутей превержеся чрез стену и бежа из Вилны в горы, во Угры, и тамо озноби ноги, и тако яша его и приведоша к брату его, к великому князю Кестутию в Вилну. Кестутей<sup>16</sup> же посади его за сторожы, а противу брата своего Олгерда посла гонца. Гонецъ же срѣте Олгерда в Кракове и сповѣда ему вся бывшая. Олгерда же вскоре приде в Вилну к своему великому князю Кестутию. Сшедшимся имъ вкупе, рече князь великій Кестутей к брату своему Олгерду: «тебѣ, брате, подобаетъ быти великимъ<sup>8</sup> княземъ в Вилне, понеже ты мнѣ старейшии братъ, азъ же хошу быти с тобою за единъ. И тако сяде в Вилне на великомъ княженіи Олгердъ Гедимановичъ; а брату своему Евнутию даша Жеславъ; и докончаша межи себѣ<sup>17</sup> князь великій Олгердъ и князь великій Кестутей, что быти имъ межи себѣ<sup>18</sup> в братствѣ и в любви, и грады и волости<sup>19</sup> разделиша и правду межи собою учиниша, что ни единому на единого зла не мыслити. И тако в той в любви<sup>19</sup> ради быша до смерти своей. Бысть же у великаго князя<sup>1</sup> Олгерда 12 сыновъ; || 1. 693

изо<sup>20</sup> всѣхъ дванадцати сыновъ любилъ<sup>2</sup> сына своего Ягаила, а у великаго князя Кестутиа было сыновъ 6, а изо всѣхъ любилъ сына своего Ви-

*Печатается по списку XVI в. Поход. № 1404а; варианты по списку XVII в. Имп. Акад. Наукъ № 34.4.32.*

<sup>1</sup> Здѣсь по ошибкѣ въ подлинникѣ: *сынъ*. <sup>2</sup> Надъ серединнымъ <sup>3</sup> надписано *е* подъ дугой. <sup>4</sup> Въ подлинникѣ: *советомъсавше*. <sup>5</sup> Въ рукописи: *жа*. <sup>6</sup> Въ рукописи *изгономъ*. <sup>7</sup> Слова: *и въ градъ вниде, а олгердъ на уреченный день к вилне*—написаны съ знакомъ выноса на полѣ. <sup>8</sup> Было *устыти*: *т* вычеркнуто, а надъ строкой приписано *при*. <sup>9</sup> Въ рукописи: *ведимъ*. <sup>10</sup> Въ рукописи: *влсти*. <sup>11</sup> Въ рукописи: *вилля*. <sup>12</sup> Слова *сыновъ любилъ* надписаны надъ строкой.

<sup>1</sup> тоже рагволодъ А. <sup>2</sup> тоже рагволода А. <sup>3</sup> виденя А. <sup>4</sup> сыновъ седмъ А. <sup>5</sup> олгердуду А. <sup>6</sup> своего А. <sup>7</sup> великаго А. <sup>8</sup> сидѣлъ А. <sup>9</sup> сосовѣтоваше А. <sup>10</sup> к вилну А. <sup>11</sup> вилно А. <sup>12</sup> прииде А. <sup>13</sup> вилну А. <sup>14</sup> к вилну А. <sup>15</sup> не успѣ приити А. <sup>16</sup> кестутей А. <sup>17</sup> собою А. <sup>18</sup> собою А. <sup>19</sup> в любви А. <sup>20</sup> i изо А.

\*

тоета, и тако при своихъ животѣхъ наркли ихъ великими князми и на своихъ великихъ княженыхъ<sup>1</sup> посадиша ихъ, Игаила<sup>2</sup> и Витоета. Тако же быша межи себѣ<sup>3</sup> в великой дружбе, какъ отцы ихъ, потомъ же умре князь великій Олгердъ Гедимановичъ. I<sup>4</sup> братъ<sup>4</sup> его князь великій Кестутей Гедимановичъ, памятуя слово, рекоша з братомъ своимъ Олгердомъ, еже и до смерти быти имъ во единачествѣ, и даде великое княжение в Вилне братаничю своему Ягаилу<sup>5</sup> Олгердовичю и начать чтити его и о всякихъ советѣхъ ѣздити к нему, яко же ѣздѣлъ<sup>6</sup> ко отцу его, ко брату своему старейшему Олгерду Гедимановичю. Бысть же нѣкто у великого князя Олгердада<sup>7</sup> рабъ его именемъ Воинилъ отъ младыхъ людей; первие быхъ хлѣбникъ<sup>8</sup>, потомъ повелѣ ему Олгердъ постелю<sup>6</sup> свою слати и пити себѣ подавати; посежъ же паки болши возлюби его и даде ему Лиду держати и велможею восхотѣ его устроить<sup>9</sup> у себѣ. По смерти Олгердове, по двои лѣту, или мала множае или менши, князь великій Ягаило и учини сего Воинила у себѣ великимъ велможею и даде за него сестру свою родную княгиню Марью, что была за княземъ за Давыдомъ. Слышавъ же се князь великій Кестутей, что братаничъ его Ягаила<sup>10</sup> далъ сестру свою, а его братанична за своего раба, ярости и жалости велми наполнився. Воинило же, сия слышавъ, еже гнѣваетца на него князь || великій Кестутей Гедимановичъ, начать тайно<sup>11</sup> совѣты творити с Нѣмцы и писаниемъ утвержати и противъ<sup>11</sup> великова князя воаружатися<sup>11</sup>. Нѣкто<sup>12</sup> же Островскій купецъ, именемъ Гнупынъ, сеи крестилъ дщерь у великого князя Кестутия, иже последи бысть Янушова княгиня, сеи и Гнупынъ поведа<sup>12</sup> великому князю Кестутю, еже князь великій Ягаила посылаѣ к нимъ в Нѣмцы Воинила, еже бы совокупитися с ними любовию и изгнати с великаго княженя Троцкаго<sup>13</sup> дядю своего Ке-

л. 693 об.

стутия Гедимановича и посадити на великомъ княженіи в Тротцехъ Воинила. Князь же великій Кестутей, вѣдыи, еже сыжъ его Витоетъ имѣеть велию дружбу и единачество з братомъ, своимъ с великимъ<sup>14</sup> княземъ Ягаиломъ, и глагола Кестутей сыну Витоету: «вѣмъ, яко ты с моимъ братаничемъ, а своимъ<sup>14</sup> братомъ, с великимъ княземъ Ягаиломъ, имѣешь великіи союзъ<sup>15</sup> и братство<sup>15</sup> и любовь, и се нынѣ Ягаило сослася с Нѣмцы и писаниемъ утвердися с ними, же быти ему за единъ на мене». Глагола Витоетъ: «отче, не вѣрую сему, понеже братъ мой Ягаила вѣсть<sup>16</sup> вѣренъ есть и истиненъ, и не мню сему тако быти; аще бы онъ захотѣлъ сиде сотворити, всяческіи бы мнѣ о всежъ извѣсно учинилъ; азъ убо нещую, яко сие ложъ есть, а не истина<sup>17</sup>». И тако Витоетъ увеща отца своего, великаго князя Кестутия Гедимановича. И посежъ паки обличися лукавства Ягаилова<sup>18</sup>. Далъ бо баше князь великій Ягаила брату своему<sup>19</sup> Скиригалу<sup>19</sup> Полтескъ, и Полочане не<sup>19</sup> прияша его. Князь же великій || Ягаило посла к Полоцку рать свою л. 694 всю Литовскую и Рускую з братомъ своимъ Скиригаиломъ, тако же и магистръ Виолянскіи приде к Полоцку же на помощь Скиригаилу, и оступиша градъ, и князь великій Кестутей Гедимановичъ паки начать глаголати сыну своему Витоету на братанича своего, на великого князя Ягаила, о соединеніи его на нихъ с Нѣмцы и з Немцами<sup>20</sup>, рече: «я<sup>21</sup> явлено, еже на братаничъ мой Ягаило соединися на насъ с Нѣмцы и<sup>22</sup> писаниемъ с ними утвердился, еже быти имъ на насъ с Нѣмцы<sup>22</sup> за единъ; и се ныне явствено открышася леть<sup>23</sup> его; магистръ бо Виолянскіи земли иде к Полоцку, помогая брату его Скиригаилу; сиде и на насъ соединишася за единъ». Витоетъ же не ятъ вѣры словесемъ<sup>24</sup> отца своего, мня сия ложна быти, и отиде<sup>25</sup> ко Дорогочину. Князь же великій Кестутей, вскоре собравъ силу свою, иде изгономъ<sup>26</sup> к Вилне<sup>24</sup> и ятъ

<sup>1</sup> Вписано позже. <sup>2</sup> Въ рукописи: *постелюлю*. <sup>3</sup> Въ рукописи: *тайна*. <sup>4</sup> Слова: *и противъ великова князя воаружатися*—приписаны на полѣ со знакомъ выноса. <sup>5</sup> Передѣлано изъ *повелѣ*. <sup>6</sup> Въ подлинникѣ: *тротцано*, причемъ *и* передѣлано изъ *и* или изъ *и*. <sup>7</sup> Слова: *с великимъ*—приписаны на полѣ со знакомъ выноса. <sup>8</sup> Въ рукописи: *братствомъ*. <sup>9</sup> Это слово повторено въ рукописи. <sup>10</sup> Надписано другой рукой надъ строкой. <sup>11</sup> Въ рукописи: *и*. <sup>12</sup> Буква *ь* передѣлана изъ *и*. <sup>13</sup> Передѣлано изъ другого слова. <sup>14</sup> Въ рукописи: *изгономъ*.

<sup>1</sup> княженіихъ А. <sup>2</sup> ягаила А. <sup>3</sup> себе А. <sup>4</sup> и братъ А. <sup>5</sup> агаилу А. <sup>6</sup> ѣздилъ А. <sup>7</sup> *тоже* олгердада А. <sup>8</sup> *тоже* первие быхъ хлѣбникъ А. <sup>9</sup> устроить его А. <sup>10</sup> агаила А. <sup>11</sup> противъ А. <sup>12</sup> и нѣкто А. <sup>13</sup> тротцаго А. <sup>14</sup> з своимъ А. <sup>15</sup> союзъ А. <sup>16</sup> бысть А. <sup>17</sup> истинна А. <sup>18</sup> лукавство ягаилово А. <sup>19</sup> *тоже* скиригалу А. <sup>20</sup> нѣмцы А. <sup>21</sup> я *нѣтъ въ* А. <sup>22</sup> и писаниемъ... и насъ с нѣмцы *нѣтъ въ* А. <sup>23</sup> отиде А. <sup>24</sup> к вилну А.

братанича своего, великого князя<sup>а</sup> Ягайла Ольгердовича и матеръ его и братию его и обрѣте у него грамоты, имиже утвердился с Нѣмцы, и посла князь великїи Кестутен, посла<sup>1</sup> гонца<sup>2</sup> к Дорогочину сыну своему Витоѣту, повѣда ему вся случшася. Гонецъ же той наеде великого князя Витоѣта в Городке<sup>3</sup>. Витоѣтъ же вскоре одинаго дне<sup>4</sup> приде ко отцу своему в Вилну. Князь же великїи Кестутен рече<sup>5</sup> сыну своему Витоѣту: «ты убо не вѣрова еси словесемъ моимъ, сыну мой, еже азъ глаголахъ тебѣ, яко братаничъ мой, князь великїи Ягайло, сложился на насъ с Нѣмцы за единъ; и се ныне извѣсно<sup>5</sup> увѣси, яко истинну глаголахъ тебѣ». И се рекъ, показа ему грамоты, имиже утвердился с Нѣмцы || л. 694 об. за единъ Ягайла, еже имъ быти вкупе за единъ. Витоѣтъ же, сїя слышавъ и вѣдевъ<sup>6</sup>, много удивися о семъ. Паки же глагола князь великїи Кестутен сыну своему Витоѣту: «азъ убо не хотѣхъ ничто же зла никогда же братаничу своему Ягайлу, ниже лихоимствовахъ его в чемъ когда, но вся сотворихъ ему, якоже завещахъ со отцемъ его и з братомъ своимъ старейшимъ, с великимъ княземъ Ольгердомъ Гедимановичемъ, но или<sup>7</sup> и шу<sup>7</sup> честь воздахъ ему, яко же отцу его, и великимъ княземъ нарекохъ его; онъ же забы всякїи<sup>8</sup> благодеяния моя и ни во что же кляся вмени, но паче безчестия<sup>9</sup> и срамоту нанесе намъ, иже братану<sup>10</sup> мою, свою же сестру, княгиню Марию<sup>1</sup> даде за раба своего; ныне же паки, соединився с Нѣмцы, ни ищетъ<sup>11</sup> главъ нашихъ, но Господь Богъ за нашу правду соблюде насъ и избави насъ отъ лукавства его; и се ныне ничемъ же не вредихъ его, ни имѣния его, ни людей его, ни стадъ его, но вся сїя сотворихъ, блюдя главы своя и слышавъ, еже злоумышляетъ на насъ; и того ради наказахъ его якогда<sup>12</sup> престанетъ<sup>13</sup> отъ велерѣчїи своего и лукавства, и нынѣ ходитъ у мене за малую стражею, а вотчину его Витепскъ и Краковъ<sup>14</sup> и вся

мѣста, что отецъ его держалъ, то все ему отдамъ, и ни во что же не вступаюся». Слышавъ же великїи князь Ягайла Ольгердовичъ<sup>14</sup> пришествие брата своего, еже из двоюродныхъ, великого князя Витоѣта Кестутьевича, возрадовася радостію великою зѣло и призва его к себѣ и даде ему правду, еже никогда же<sup>15</sup> сотворити имъ зла, ниже помыслиша на зло. Также<sup>16</sup> и дяде<sup>16</sup> своему, великому князю || Кестутию Гедимановичю даде правду, же<sup>17</sup> никогда же стати противу ему, но всегда в воли его быти и в послушанїи и в повиненїи<sup>18</sup>. Князь же великїи Кестутен Гедимановичъ, укрепивъ его, отпусти с матерью его и со всѣмъ имѣниемъ его. Князь же великїи Ягайло поиде к Креву, и проводи его до Крева<sup>19</sup> братъ<sup>20</sup> его князь великїи Витоѣтъ. Отъ Крева же поиде Ягайло к Витепску. Егда же сяде князь великїи Кестутен Гедимановичъ на великомъ княженїи в Вилне, тогда посла два воина к Полоцку, одинаго к ратнымъ, а другая<sup>21</sup> ко гражаномъ. Гражане же возрадовашася зѣло, ратни отступилиша отъ князя Скиригайла, поидоша к Вилне к великому князю Кестутию Гедимановичю. Князь же Скиригайла пошелъ въ Нѣмцы, во<sup>22</sup> Виолянты с малыми<sup>23</sup> слугами. И<sup>24</sup> князь же великїи Кестутен к Новугородцу к Сѣверскому, а братаничу своему Ягайлу повелѣ ити из Витепска за собою же к Новугородцу<sup>25</sup>, тако же и Воинила повелѣ ему за собою взяти. Князь же великїи Ягайло, забывъ обещание свое и клятвы своя преступивъ, не поиде за дядею за своимъ, великимъ княземъ Кестутиемъ Гедимановичемъ, ни зятя своего Воинила не посла, но шедъ к Вилне<sup>26</sup> и прелсти намѣстники Виленскїи<sup>1</sup>, Анюевуа<sup>27</sup>, да засяде Вилну. Великому же князю Витоѣту Кестутьевичю тогда сушу в Тропехъ, слышавъ сїя, посла вскоре к Навьгоротцу<sup>28</sup> Сѣверскому возвестити о семъ отцу своему великому князю<sup>14</sup> Кестутю Гедимановичю. Тогда слышаша Нѣмцы Пруске л. 695 об.

<sup>а</sup> Въ рукописи: князя. <sup>б</sup> Въ подлинникѣ это слово повторено дважды. <sup>в</sup> Это слово другой рукой надписано надъ строкой. <sup>г</sup> Это слово другой рукой надписано надъ строкой. <sup>д</sup> Такъ въ обѣихъ спискахъ. <sup>е</sup> Въ рукописи же. <sup>ж</sup> Это слово повторено въ подлинникѣ дважды. <sup>з</sup> Буква е передѣлана позднѣйшей рукой, кажется, изъ ѣ, а за ней зачеркнуто ему. <sup>и</sup> Буква е надписана надъ т (крета). <sup>1</sup> Передѣлано въ другое слово: надъ буквами ма надписаны другїя. <sup>к</sup> Въ рукописи: великїи. <sup>2</sup> Въ рукописи: веленскїя. <sup>3</sup> Слова: великому князю—въ подлинникѣ повторены дважды.

<sup>1</sup> посла итьъ съ А. <sup>2</sup> гонца (но г переправлено изъ п самимъ писцомъ). <sup>3</sup> городки А. <sup>4</sup> дни А. <sup>5</sup> извѣстно А. <sup>6</sup> видѣвъ А. <sup>7</sup> но или аще А. <sup>8</sup> всякая А. <sup>9</sup> безчестие А. <sup>10</sup> братаничу А. <sup>11</sup> низище А. <sup>12</sup> наказахъ его яко да А. <sup>13</sup> престанетъ А. <sup>14</sup> олгердовичъ А. <sup>15</sup> никогда же А. <sup>16</sup> дяди А. <sup>17</sup> иже А. <sup>18</sup> в повиненїи А. <sup>19</sup> крета А. <sup>20</sup> и братъ А. <sup>21</sup> другаго А. <sup>22</sup> во итьъ съ А. <sup>23</sup> с малыми А. <sup>24</sup> и итьъ съ А. <sup>25</sup> новугородцу А. <sup>26</sup> вилну А. <sup>27</sup> Также анюевуа А. <sup>28</sup> навгоротцу А.

и маршалко Пруския земли, что князь великий Ягайло засяде Вилну, и вскоре велики поидоша к нему на помощь ратию. Слышавъ же велики князь Витоеть, еже Нѣмцы<sup>а</sup> Прусские<sup>1</sup> земли идуть ратию Вилне<sup>2</sup> и к Трокомъ, князь великий Скиригайло братъ его с ними же идетъ, и убояся Витоеть и иде ис Троковъ<sup>б</sup> к Городню с матерью своею. Князь же великий Ягайла приде къ Трокомъ с Нѣмцы и со всею силою своею. Троки же не возмогоша стати противу, но здашася ему, а князь великий Кестутей приде к Городню<sup>3</sup> к сыну своему<sup>в</sup> Витоету и, въземъ жену свою, посла в Берестей<sup>4</sup>, надѣяся на зятя своего, на князя Януша Мозовецкаго<sup>5</sup>, а самъ князь великий Кестутей поиде в Жомоть, а сына своего Витоета оставилъ в Городне. Князь же Янушъ Мозовецки<sup>6</sup>, забывъ благодѣянае<sup>7</sup> тестя своего великаго князя Кестутя Гедимановича и тещи своей и шурьи своей, поиде ратью и взя два града тестя своего Кестутьевы, Дорогочинъ и Мелникъ, и осади ихъ; и оттуду, шедъ, повоева ина два града, Рожда и Каменецъ, и поиде къ Бѣрестъ граду<sup>8</sup>. хотя взяти его и тещу свою пленити<sup>г</sup>. Оне<sup>9</sup> же не дашася ему. Онъ же, осадивъ предняя два града, Дорогочинъ и Мелникъ, а князь великий Кестутей Гедимановичъ, собравъ свою Жамоцкую силу и всѣ<sup>10</sup> свои рати х Креву<sup>11</sup>, а сынъ его князь великий Витоеть, собравъ свою рать, поиде изъ Городня сниматися со отцемъ своимъ. И сняшася на Великий вывоковъ на две мели и ту предоста за реку со всею силою своею и поидоша к Тро-

л. 696

комъ и пришедъ осту||пиша Троки. И слыша князь великий Кестутей, что братаничъ его князь великий Ягайла иде из Вилны ратью, а с нимъ Немецкая рать Виолянская, и смутися попремногу. Преже бо имъ Нѣмцы обоимъ неприятели быша велики великому князю Кестутю и великому князю Ягайлу. Первие же Виолянская рать приходила на помощь князю Скиригайлу Олгердовичю к Полоцьку и паки Пруская рать с мор-

шалкомъ<sup>12</sup> и с ними Виолянская рать приходили къ Трокомъ. И се ему же явлено и извѣстно вѣдома<sup>13</sup> же, что Нѣмцы сложилися с великимъ княземъ<sup>а</sup> Ягайламъ за единъ на великаго князя Кестутя Гедимановича. Князь же великий Кестутей и с нимъ сынъ его князь великий Витоеть поидоша на битву противу великаго князя Ягайла. И егда бысть межи ихъ перестрѣла три или четыре, тогда же придоша из великаго князя рати Ягайловы князи и бояре к великому князю рати Кестутьеве<sup>14</sup> и начаша глаголати великому князю Витоету: «Князь великий Ягайла Олгердовичъ прислалъ насъ до тебѣ, дабы еси смирилъ его со отцемъ своимъ великимъ<sup>15</sup> княземъ Кестутьемъ Гедимановичемъ и в любви и в согласи и в соединениі учинилъ и кровопролития межи ихъ бы не было и каждо бы свѣдалъ свою отчину, а в чюжая предѣлы не вступался, а то<sup>16</sup> бы ѣхалъ к брату своему Ягайлу Олгердовичю, а мы на томъ правду даемъ, что тебѣ приехати к брату своему и паки отѣхати ко отцу своему чисто, безо всякая вражды и безъ смущения, вси бо желаемъ, дабы вражда утолилася и кровопролитие престало || и великие бы<sup>ж</sup> князи были в мире и в любви л. 696 об. и въ смиреніи и в соединеніи». Князь же великий Витоеть отвѣща: «азъ вѣрую словесемъ вашимъ, но хощу паче правду утвердити, дабы пришелъ до насъ братъ нашъ князь Скиригайло Олгердовичъ, и тако же бы правду далъ, яко же и вы; изъ то воиду ко брату своему к<sup>17</sup> великому князю Ягайлу Олгердовичю». Они же послаша ко князю Скиригайлу, и князь Скиригайлу<sup>18</sup> вскоре приде<sup>19</sup> и даде правду великому князю Витоету тако же, яко князи и бояре преже дали правду. Князь же великий Витоеть Кестутьевичъ поиде к<sup>20</sup> брату своему к великому князю Ягайлу Олгердовичю, а полки стояху обихъ межи собѣ, ни что же ратнаго<sup>21</sup> не начинаючи. Егда приде князь великий Витоеть к великому князю Ягайлу<sup>22</sup>, глаголя Ягайлу Витоету о миру, якоже

<sup>а</sup> Въ рукописи: *нѣмцы*. <sup>б</sup> Передѣлано изъ *к трокомъ*. <sup>в</sup> Здѣсь стерты слова *къ сыну своему*. <sup>г</sup> Слова: *граду хотя взяти его и тещу свою пленити*—написаны на полѣ съ знакомъ выноса. <sup>а</sup> Переправлено изъ *служили великому князю*. <sup>б</sup> Здѣсь въ подлинникѣ ошибочно повторено: *и великимъ*. <sup>ж</sup> Передѣлано изъ *великого*.

<sup>1</sup> с пруские А. <sup>2</sup> в вилно А. <sup>3</sup> к городню А. <sup>4</sup> берестень А. <sup>5</sup> мозовецкого А. <sup>6</sup> мозовецки А. <sup>7</sup> благодѣяние А. <sup>8</sup> к бересту граду А. <sup>9</sup> они А. <sup>10</sup> вси А. <sup>11</sup> иде х креву А. <sup>12</sup> маршалкомъ А. <sup>13</sup> вѣдомо А. <sup>14</sup> кестутьевы А. <sup>15</sup> и великимъ А. <sup>16</sup> ты А. <sup>17</sup> к *нѣтъ съ* А. <sup>18</sup> скиригайла А. <sup>19</sup> приде А. <sup>20</sup> ко А. <sup>21</sup> ничто же ратнаго А. <sup>22</sup> агайлу.



и преже глаголаша князи и бояря<sup>1</sup>. Князь же великий Витоеть взять правду у брата своего у великого князя Ягаила и за отца своего, великого князя Кестутя Гедимановича, еже прити<sup>2</sup> к нему к великому князю Ягаилу и паки отити<sup>3</sup> во свою рать безо всякого страхования и смущения в тихости и безмятежно. И паки рече Витоеть брату своему князю Скиригаилу: «Еще, брате, пошли к воинству своему, дабы дали правду отцу моему, чтобы ему приѣхати и паки отѣхати во свою рать чисто». Князь же Скиригаила даде отъ себѣ правду за все воинство. Князь великий<sup>4</sup> Витоеть со княземъ Скиригаиломъ ко отцу своему к великому князю Кестутю Гедимановичю<sup>4</sup> и даде правду || отцу своему отъ братанича его великого князя Ягаила Олгердовича; тако же князь Скиригаила даде правду великому князю Кестутю отъ брата своего Ягаила и отъ себя<sup>6</sup>. И тако князь великий Кестутей и сынъ его князь великий Витоеть, надѣяся на правды, поидоста оба к великому князю Ягаилу. Князь же великий Ягаило, глаголя де<sup>5</sup> своему, великому князю Кестутю Гедимановичю, и брату своему, великому князю Витоету Кестутевичю: «Поидемъ к Вилне и тамо о всѣмъ порядъ<sup>7</sup> положимъ и докончимъ<sup>8</sup>». И егда доидоша до Вилны, тогда князь великий Ягаило дядю своего Кестутя Гедимановича изымалъ, оковагъ и послагъ в Креву и повелѣ его всадити в вежу, сына же его<sup>9</sup>, а своего<sup>8</sup> брата великого князя Витоета остави у себя<sup>6</sup> в Вилне. И тоя же ноци в Креве великаго князя<sup>8</sup> Кестутя удавили коромолники и великаго князя Ягаила Ярошъка<sup>7</sup>, что пяти ему подавалъ, и с нимъ Мостевъ братъ Кокучокъ, Лисица Ибиятия, и сиче кончина великаго князя Кестутя Гедимановича. По<sup>8</sup> смерти же великого князя Кестутя Гедимановича<sup>8</sup>, князь великий Ягаило поималъ великого князя Витоета Кестутевича и з женою его и посла ихъ в Кревъ же; повелѣ твердо

блюсти его в комлате. Все же сие князь великий мстигъ Воинилу смерть зятя своего, за него же далъ бѣ сестру свою. Тогда повелѣ казнити дву человекъ Витоетовыхъ и разбиша ихъ на колесахъ, дядю же || великаго князя Витоета, именовъ л. 697 об. Видимонта, пощадигъ, понеже держалъ княжну Ульяну, потомъ же сия Ульяна была за Мондовидомъ; иныхъ же многихъ бояръ великого князя Витоета постинали. Вка же<sup>9</sup> сия сотворишъ князь великий Ягаило, мстя Воинилу смерть зятя своего<sup>8</sup>. Сядящу же великому князю Витоету в Креве<sup>1</sup> за крѣпкими стражи и никто же вхожаху к нему, точию двѣ боярыни со кнеинею<sup>9</sup> его<sup>8</sup>; и егда полагаху ихъ и паки ихажуху<sup>10</sup> отъ нихъ. Стражие же, около ихъ стояще, стрезаху. Княиня же Витоетова помышляше в себѣ, егда како сотворятъ мужу ея такоже, яко же сотвориша отцу его, великому князю Кестутю Гедимановичю. И сия помышляше<sup>10</sup>, совѣтова мужу своему великому князю Витоету сиче: егда придуть к нему с нею прежереченныя оны двѣ боярыни положить ихъ, тогда великому князю Витоету со единыя сняти платье и положить на себя и выти<sup>11</sup> вонъ с<sup>12</sup> другою боярынею, а которые соиметь платье, тое туту оставити. Князь же великий Витоеть послуша совѣта княини своеи; снемъ<sup>13</sup> со единыя боярыни платье, и возложи на себѣ, а з другою выде<sup>14</sup> вонъ из города, спустися<sup>1</sup> и утече в Нѣмци Прусские. Бывшу же ему в Нѣмцахъ у магистра, и придоша к нему мнози князи и бояре Литовские. Аны<sup>15</sup> же с Немецкою помощию начатъ воевати Литовскую землю, и бысть отъ него тяжко и истомно Литовской земли и великому князю Ягаилу Олгердовичю<sup>8</sup> и брату || его князю Скиригаилу, и не л. 698 возмогоша противу его стати, понеже великого князя Витоета множество воинства собрався. Вѣдѣвъ же князь великий Ягаило изнеможение свое, перезва к себѣ из Нѣмецъ брата своего<sup>8</sup> великого князя Витоета Кестутевича и даде ему

<sup>1</sup> Въ подлинникѣ это слово повторено дважды. <sup>2</sup> Передѣлано изъ *сег.* <sup>3</sup> Передѣлано изъ *нарядъ.* <sup>4</sup> Пере-  
правлено изъ *своего.* <sup>5</sup> Переправлено изъ *его.* <sup>6</sup> Слова: *у себя*—написаны на полѣ съ знакомъ выноса. <sup>7</sup> Въ по-  
длинникѣ: *великаго князя.* <sup>8</sup> Такъ въ обоихъ спискахъ. <sup>9</sup> Это слово въ подлинникѣ повторено дважды. <sup>10</sup> Слова: *в*  
*креве* въ подлинникѣ написаны на полѣ съ знакомъ выноса. <sup>11</sup> Слова: *точию двѣ боярыни со кнеинею его*—написаны  
въ подлинникѣ на полѣ съ знакомъ выноса. <sup>12</sup> Слово *спустися* надписано надъ строкой. <sup>13</sup> Передѣлано изъ *гедима-*  
*новичю.* <sup>14</sup> Слова: *брата своего*—въ подлинникѣ на полѣ съ знакомъ выноса.

<sup>1</sup> бояре А. <sup>2</sup> прити А. <sup>3</sup> отити А. <sup>4</sup> гедимановичю А. <sup>5</sup> ягаило г дяде А. <sup>6</sup> докончаемъ А. <sup>7</sup> ярошъку А.  
<sup>8,9</sup> По смерти... гедимановича *имѣтъ еъ* А. <sup>9</sup> со княгинею А. <sup>10</sup> изхожаху А. <sup>11</sup> выити А. <sup>12</sup> со А. <sup>13</sup> и снемъ А.  
<sup>14</sup> выиде А. <sup>15</sup> а оны А.

Луческъ со всею Волынскойо землею, а в Литовской земли отчина<sup>1</sup> его. Тогда же умре Кракоскiи<sup>2</sup> король Казимиръ, сыновъ же у него не остана, точию едина дочь, именовъ Едвива, и начаша Ляхове посылати ис Кракова к великому князю Ягаилу Олгердовичю, дабы принялъ крещение старого Рима и понялъ бы королевну Едвиву в себѣ жену и сталъ бы у нихъ королемъ в Кракове и на всей Ляцкой земли. Князь же великiи Ягаило совѣтова с матерью своею с великою кнеинею Уляняѣю<sup>3</sup> и з братьею своею со всѣми князми и бояры Литовские земли и умысли ити<sup>4</sup> х Кракову в Ляцкую землю. И тако, шедъ, крестися тамо самъ и братия его и бояре его и князи Литовские земли и приложишася къ Римскаму закону, и поятъ князь великiи Ягаило королевну Едвигу в жену собѣ и того ради каронованъ бысть кралевствомъ Краковскимъ и всей Ляцкие земли. Посем же присла орцы-бискупъ в Литовскую землю бискупа к Вилне, и крестися Литва в Латынскую вѣру и нача ставити костелы по всей Литовской земли.

1387 Въ лѣто 6895. Королю Ягаилу Олгердовичю сущу в Кракове со всѣми князми Литовскими, и князь Андрѣи Полоцкiи приде с Нѣмцы с  
л. 698 об. Виелянскими || и со всею Латынею на Литовскую землю и многие мѣста Литовские, власти<sup>5</sup> и села, повоевавъ и пожегъ, градомъ же Литовскимъ не успѣвъ ничто же, возвратися во свояси. Тое же зимы князь Святославъ Ивановичъ Смоленскiи совѣтъ сотвори со княземъ Андрѣемъ Полоцкимъ и поидоша ратью: князь Андрѣи Полоцки на Литву, а князь Святославъ к Орше и множество многа<sup>6</sup> зла сотвориша крестьяномъ не человекски, ни християнскiи мучиша крестьянъ; такова мучения ни надъ погаными не слышахомъ, ниже поганыхъ тако творящихъ слышахомъ<sup>7</sup>: християнъ убо многихъ сводяще во едино мѣсто и в ызбахъ запирающе жгаху и у хоромъ стѣны очепы разводяще и християнъ руками вкладающе стесняху, и сиче на всѣхъ четырехъ стенахъ люди повѣшаху,

иныхъ же подъ стены подыладающе уморяху, иныхъ на кольяхъ посажда<sup>7</sup>; и сиче немилостивно и безчеловѣчие творяху, иныхъ же мукъ множество преминухъ, понеже срама ради не возможно писати; не сотвориша убо тако ни Антиохъ Сириски<sup>8</sup>, ни Улянь законпреступникъ, яко же си крестьяномъ муки истомления<sup>9</sup> показаху; граду же Орши ничто же успѣвши, возвратися во оwoysi. Тое же зимы в великое говѣино князь Святославъ Смоленскiи совѣтова з бояры своими на кровопролитие крестьяномъ, аки самъ некрестянинъ, но кровопроливецъ<sup>6</sup>, и поиде ратью на Литовскую землю и пришедъ, ста подъ градомъ подъ Мстиславлемъ, начатъ по граду бити пороки, хотя взяти его; воинство же свое распусти воевати земли Литовския и множество кровопролитие<sup>10</sup> учиниша. Крестьяномъ зрящимъ сие кровопролитие, богобоязны- 1. 699 вымъ мужемъ мѣтиса къ Богу мерско<sup>11</sup> сие дѣло, еже сотвори князь Святославъ Смоленскiи взываяся<sup>12</sup> християнъ<sup>7</sup>, таковое зло творяху<sup>13</sup> надъ крестьяны. Тогда же князь великiи Скиригаило Олгердовичъ и князь великiи Витоетъ Кестутевичъ приидоша из Ляховъ отъ брата своего отъ короля Ягаила<sup>7</sup> Олгердовича, и слышавъ, что князь великiи Святославъ Смоленскiи преже былъ подъ Витецкамъ<sup>14</sup> и потомъ подъ Оршаю<sup>15</sup>, а ныне стоитъ подо Мстиславлямъ<sup>16</sup> и градъ биетъ пороки, а землю ихъ пленитъ, и ажалися<sup>17</sup> князь велики о семъ<sup>7</sup> Скиригаила и совѣтова з братьею и со князми и з бояры, глаголя: «мы убо ему не сотворихъ зла ничто же, а онъ с нами в докончании будучи и в мире и в любви и преступивъ крестное целованье и докончаное<sup>18</sup>, кровь крестьянскую проливаетъ и землю нашу пленуетъ; азъ убо, надѣяся на креста честнаго на силу и на свою правду, возьмъ Бога на помощъ, хошу<sup>9</sup> ити на него имстя кровь крестьянскую, елико милосердый Богъ поможетъ». И тако поиде з братьею своею с великимъ княземъ Витоетомъ Кесту-

<sup>1</sup> Слова: (слыша)хомъ ниже поганыхъ тако творящихъ слышахомъ—написаны на полѣ. <sup>6</sup> Передѣлано, кажется, изъ кровопролитие. <sup>7</sup> Передѣлано изъ християны. <sup>7</sup> Передѣлано изъ своего великого короля скиригаила. <sup>7</sup> Слова: преже былъ подъ витецкомъ...князь велики о семъ—въ подлинникѣ написаны на полѣ. <sup>9</sup> Въ подлинникѣ хошу.

<sup>1</sup> вотчина А. <sup>2</sup> краковскiи А. <sup>3</sup> княгинею уляниною А. <sup>4</sup> ийти А. <sup>5</sup> волости А. <sup>6</sup> много А. <sup>7</sup> на кольяхъ посаждаху А. <sup>8</sup> сирскiи А. <sup>9</sup> и томления А. <sup>10</sup> кровопролития А. <sup>11</sup> мерское А. <sup>12</sup> и взываяся А. <sup>13</sup> творяше А. <sup>14</sup> витецкомъ А. <sup>15</sup> оршою А. <sup>16</sup> подо мстиславлемъ А. <sup>17</sup> ажалися А. <sup>18</sup> целование и докончанное.

твевичемъ и с Корибутомъ Олгердовичемъ и с Лугвенемъ Олгердовичемъ, и придоша ко граду Мстиславию на стърасной недѣли в пятницу. Слышавъ же князь великій Святославъ пришествие на ся великого князя Скиригайла и братья его, исполчивъ<sup>1</sup> полки своя, поиде противу имъ, и ступишася обои, и бысть битва велия и сѣча зла, и последи одолѣша великие князи Литовские Скиригайла Олгердовичъ и Витоеть Кестутевичъ п братья ихъ, а князь Святославъ устремися на бѣгъ и со князми своими || Смоленскими и з бояры и со всѣми воинствы, и избиено бысть многае множество князей и бояръ Смоленскихъ и прочаго воинства многа безчислена, и збысться на нихъ слова Господня, глаголюща: ею же мѣрою мѣрится<sup>2</sup> и<sup>3</sup> возмѣритца вамъ, и па Давыду пророку: обратитца болѣзнь<sup>4</sup> его на главу его и на верхъ его неправда его снидеть. Убиша же тогда и самаво великава<sup>5</sup> князя Святаслава Ивановича Смоленскаго, а сына его князя Юрья уязвиша велми, и обрѣте его князь великій Скиригайла в трупѣ лежаща, елы<sup>6</sup> дышуща и живота отчаявшися. Онъ же, вземъ его, и повелѣ лечити, и остригоша главу его множества ради ранъ, баше бо множество ранъ на главѣ его и по всему тѣлу его. Князь же великій Скиригайло, исцеливъ его отъ ранъ, и приведе его ко граду Смоленску к матери его, к великой княгини Святославе, и посади его на великомъ княженіи в Смоленску<sup>7</sup>, понеже бысть за великимъ княземъ Юрьемъ Святославичемъ<sup>8</sup> племянница Скиригайлова, дщи старейшия сестры Скиригайловы. Отшедше<sup>9</sup> же отъ града Смоленска князь великій Скиригайла Олгердовичъ, и начатъ княжити в Тропецъ, а в Вилну<sup>10</sup> пославъ отъ себя старосту Ляцкого<sup>11</sup>; великому же князю Витоету Кестутевичю тогда держащу<sup>а</sup> Луческъ и всю землю Волинскую и в Литовской земли вотчину свою, и бысть ему скорбь велия о всемъ, что староста владѣетъ великимъ княженемъ, и начатъ совѣтовати со князми сво-

ими и з бояры. И увѣдавъ же князь великій Скиригайла<sup>12</sup>, || отѣха к Полоцку и приде в л. 695 Вилну князь великій Витоеть, хотя его засѣсти. Виленцы же не дашася ему. Онъ же поиде в Немецкую землю к магистру и с великою княгиню и со князми своими и з бояры, и оттоле начатъ воевати Литовскую землю с Немецкою помощю и взяти<sup>13</sup> Литовскую землю по реку по Велю и Полтескъ градъ здася ему. Король же Ягайло и князь великій Скиригайла не возмогоша стати противу ему, понеже князь великій Витоеть собрася с Немецкою силою, и поиде к Вилне, и срѣте его<sup>14</sup> князь великій Скиригайла<sup>6</sup> с Литовскими воинствы<sup>7</sup> на реце на Велю у Горотка на мѣсте, нарицаемемъ Венкшукши<sup>15</sup>, и сосупившимся полкомъ, и бысть битва велия и сѣча зла, и последи одолѣ князь великій Витоеть; избиено<sup>16</sup> бысть многая множества<sup>17</sup> Литовскихъ вои, а иные мнози князи и бояре изымани быша: князь Семенъ Евкутьевичъ, князь Глѣбъ Святославичъ<sup>18</sup> Смоленскій, князь Василей Костянтиновичъ, князь Иванъ Тетляскичъ и инии мнози, и поиде князь великій Витоеть и с воинствомъ своимъ ко граду Вилне<sup>19</sup> и оступивъ градъ, начатъ ис пушакъ бити по граду и взя градъ<sup>7</sup>, и землю повоевавъ и извратися<sup>20</sup> паки в Нѣмпы. Того же лѣта привдоша к великому князю Витоету Кестутевичю в Марьинъ городъ послы с Москвы отъ великого князя Василья Дмитриевича<sup>21</sup> по дщерь ево Союю. Онъ же отпусти ея из града Марьина, а с нею послалъ князя Монтивича из града Данска, и поидоша в кораблехъ за моря<sup>22</sup> и придоша ко граду Пскову. Псковичи же велию честь<sup>23</sup> воздаша и проводиша ихъ честию и до Новгорода, Навгоротци же имъ тако же честь воздаша и проводиша ихъ до Москвы. Князь же || великій Василей Дмитриевичъ<sup>24</sup> посла про- л. 670 об. тиву ея<sup>1</sup> с честию великою братию свою князя Андрѣя Володимировича да князя Юрья Дмитриевича<sup>25</sup> и иныхъ многихъ князей и бояръ. И

<sup>а</sup> Въ рукописи *держашу*. <sup>б</sup> Слова: *не возмогоша стати противу...князь великий Скиригайла*—въ подлинникѣ написаны на поляхъ со знакомъ выноса. <sup>в</sup> Въ рукописи *воинствы*. <sup>г</sup> Слова: *начатъ...и взя градъ*—въ подлинникѣ на нижнемъ на полѣ со знакомъ выноса. <sup>д</sup> Слова: *посла противу ея*—въ подлинникѣ на полѣ со знакомъ выноса.

<sup>1</sup> и исполчивъ А. <sup>2</sup> мѣрится А. <sup>3</sup> и *мѣръ* съ А. <sup>4</sup> болѣзнь А. <sup>5</sup> самого великого А. <sup>6</sup> еле А. <sup>7</sup> смоленске А. <sup>8</sup> святославичемъ А. <sup>9</sup> отшедъ А. <sup>10</sup> вильно А. <sup>11</sup> лятцкого А. <sup>12</sup> скиригайло А. <sup>13</sup> взятъ А. <sup>14</sup> и его А. <sup>15</sup> венкшукши А. <sup>16</sup> и избиено А. <sup>17</sup> многое множество А. <sup>18</sup> святославичъ А. <sup>19</sup> вилну А. <sup>20</sup> возвратися А. <sup>21</sup> дмитриевича А. <sup>22</sup> за море А. <sup>23</sup> честь А. <sup>24</sup> дмитриевичъ А. <sup>25</sup> дмитриевича А.

сретоша княжну Союю<sup>1</sup> с великою честью. Тако же сретоша ю митрополитъ Киприянъ со архиепископы и со възсѣмъ освещеннымъ соборамъ и с чесными<sup>2</sup> кресты предъ градомъ Москвою, и сотвори князь велики<sup>3</sup> Василей Дмитриевичъ<sup>3</sup> бракъ честенъ и понятъ за себя княжну Союю Витоетовну, и венчанъ бысть с нею в соборней церкви пречистыя Богородицы чеснаго<sup>4</sup> ея Успения Киприяномъ митрополитомъ Киевскимъ и всея Русіи. Великому же князю Витоету Кестутьевичю еще суцу в Нѣмцахъ, совещаастася<sup>6</sup> братия его король Ягаило Олгердовичъ и братъ его князь великии Скиригаило Олгердовичъ, и послаша

к нему с молениямъ<sup>5</sup>, глаголюще: «Предстани<sup>6</sup>, брате, отъ гнева и остави ярость и не воздвизал на насъ брани, не плени отечества своего, но приди<sup>7</sup> к намъ и буди с нами в любви и в миру и въ бравстве и возми себе великое княженъе в Вилне, столъ дяди своего великого князя Олгерда Гедимановича и отца своего великого князя Кестутья Гедимановича». Князь же великии Витоетъ Кестутьевичъ, послушавъ моления брати своей, прииде в Литовскую землю и сяде на великомъ кнеженъе в Вилне и укрепися з братьею своею и оттоле бысть въ мире и въ любви и в соединенъе<sup>8</sup>.

<sup>1</sup> Въ рукописи это слово надъ строкой. <sup>6</sup> Въ подлинникѣ между *совеща* и *стася* поставлена точка.

<sup>1</sup> софію А. <sup>2</sup> честными А. <sup>3</sup> дмитриевичъ А. <sup>4</sup> честнаго А. <sup>5</sup> с молениемъ А. <sup>6</sup> престани А. <sup>7</sup> прииди А. <sup>8</sup> в соединеніи А.

## II.

### Родство<sup>1</sup> великихъ князей Литовскихъ<sup>2</sup>.

л. 121

Въ лѣто 6830<sup>3</sup>. По плененіи безбожнаго<sup>4</sup> Батыя, избежалъ отъ плѣну его нѣкій князецъ<sup>5</sup> именемъ Витенецъ рода Смоленскихъ князей и вселися в Жемоти у нѣкоего бортника и поятъ у него дщерь в жену себѣ и пребысть с нею лѣтъ 30 бездѣтенъ || и убиенъ бысть громомъ. И последи<sup>6</sup> князя Витенца поятъ жену его рабъ его, конюшецъ, именемъ Гедиманикъ и роди отъ нея семь сыновъ: первое Наримантъ, второе Евнутикъ, третье Олгердикъ, четвертое Кестутикъ, пятое Скиргайликъ, шестое Кориядъ, седьмое Мантоникъ<sup>7</sup>.

Въ лѣто 6825. Князь<sup>8</sup> Юрьи Даниловичъ Московской и князь<sup>9</sup> Михаило Ярославичъ Тѣерской поидоша в орду о великомъ княженіи Владимерскомъ въ споре<sup>9</sup>. И князь<sup>8</sup> Михаилъ Ярославичъ Тѣерской оубиенъ бысть в ордѣ, а князь Юрьи Даниловичъ<sup>10</sup> приде из орды на великое княженіе<sup>11</sup> и видѣ многи грады запустѣвшія и люди<sup>11</sup> мало собирающася, печалію одержимъ бѣ<sup>12</sup>. По оубиеніи князя<sup>13</sup> Михаила Черниговского<sup>14</sup>, рассыпашася Изамаитяне по всей земли Русской, яко птицы полеташа, и христьянскіи родъ, овѣхъ мечемъ закалающе, другихъ же въ плѣнъ отвожаху, а оставльшая<sup>15</sup> смерть и гладъ<sup>16</sup> погубляше. Сіа случилася намъ грѣхъ ради нашихъ. Князь же великій нача розсылати<sup>17</sup> по градомъ и мѣстомъ собрати<sup>18</sup> оставшая люди. Посла убо сего Гедиманика на Волосскую<sup>19</sup> землю и на Киевскую и об сю страну

Мѣнска<sup>20</sup> наполнати<sup>21</sup> плененныя грады и веси, а у оставшихъ имати дани царьскія<sup>22</sup>. И с нимъ посла нѣкоего мужа славна именемъ Борѣника и иныхъ множайшихъ. Сеи же реченныи<sup>23</sup> Гедиманикъ бѣ моужь храбръ zelo и велика разума, нача брати дани<sup>24</sup> на людехъ и сокровища изыскивати и обогатися зѣло. И собра къ себѣ множество людей, дая имъ потребная нескудно<sup>25</sup>, и начатъ владѣти многими землями и назваса отъ нихъ князь великій Гедиманъ Литовскіи первыи, а великихъ государей Русскихъ несогласьемъ и межиусобныи бранми<sup>26</sup>.

л. 122 об.

Въ лѣто 6859. Князь великій Семионъ Ивановичъ сѣде<sup>27</sup> на великомъ княженіи Владимерскомъ и Московскомъ. Въ то же лѣто преставился<sup>28</sup> Гедиманъ князь великій Литовскіи прьвыи, и по немъ сѣдѣ на великомъ княженіи Литовскомъ<sup>29</sup> сынъ его первыи Наримантъ. И бысть ему брань со иноплеменики и впаде въ рудѣ ихъ, въ то время бывшу великому князю Ивану Даниловичю в ордѣ, и окупилъ князь великій<sup>30</sup> Нариманта у Татаръ и отпустилъ его къ Литвѣ<sup>31</sup>. Онъ же по своему обѣту, не дошедъ своея отчины, крестися<sup>32</sup>, и нареченъ бысть въ святомъ крещеніи Глѣбъ. И того ради братіа его<sup>33</sup> не даша ему великого княженіа. И сѣдѣ на великомъ княженіи<sup>34</sup> братъ его<sup>35</sup> Олгердъ<sup>36</sup>, а Наримантъ отиде<sup>37</sup> в Великіи Новъгородъ<sup>38</sup>. Евнутъ же<sup>39</sup> вселися идѣже ныне Вилна<sup>40</sup>, а Скиргайло<sup>41</sup> з братомъ своимъ Кестутемъ<sup>42</sup> || все-

л. 123

*Печатается по рук. Имп. Публ. библ. XVI в. Поюд. № 1572; варианты по рук. Имп. Археогр. Комм. XVII в. № 40 (обозначается А.).*

<sup>1</sup> родословець А. <sup>2</sup> приб. выписано в казани изъ монастырскіе преображенскіе книги, а первому несогласуеть А. <sup>3</sup> 6801 А. <sup>4</sup> рускіе земли отъ безбожнаго А. <sup>5</sup> иноземець А. <sup>6</sup> после А. <sup>7</sup> наримантъ, евнутен, олгердъ, кестутен, скиргайло, кориандикъ, мандоникъ А. <sup>8</sup> князь великій А. <sup>9</sup> володимерскомъ спершеса А. <sup>10</sup> даниловичъ московскіи А. <sup>11</sup> княженіе на владимерское А. <sup>12</sup> и пѣчалію одержимъ А. <sup>13</sup> великого князя А. <sup>14</sup> михаила всеволодича кіевского і черниговского А. <sup>15</sup> оставшии люди А. <sup>16</sup> гладомъ і смертію А. <sup>17</sup> великіи же князь юрье даниловичъ разсылаше А. <sup>18</sup> велеше собрати А. <sup>19</sup> сего гедиманина на волынскую А. <sup>20</sup> неменьянска А. <sup>21</sup> наполнати А. <sup>22</sup> царьскія нѣтъ съ А. <sup>23</sup> предреченныи А. <sup>24</sup> начатъ дани брати А. <sup>25</sup> дая имъ неоскудная требованія потребная А. <sup>26</sup> а великихъ государей... межиусобными бранми нѣтъ съ А. <sup>27</sup> в лѣто 6837 князь великій иванъ даниловичъ сяде А. <sup>28</sup> в лѣто 6849 преставился А. <sup>29</sup> сяде на великое княженіе А. <sup>30</sup> і выкупилъ князь иванъ даниловичъ князя нариманта А. <sup>31</sup> его въ литву А. <sup>32</sup> он же не дошедъ своея отчины і крестися по своему обѣщанію А. <sup>33</sup> его і вся земля литовская А. <sup>34</sup> по сяде на великое княженіе А. <sup>35</sup> братъ его нѣтъ съ А. <sup>36</sup> князь великій олгердъ А. <sup>37</sup> і князь А. <sup>38</sup> приб. взяша бо его новгородци къ себѣ въ новъгородъ и на пригороды А. <sup>39</sup> князь же евнутен А. <sup>40</sup> вилна А. <sup>41</sup> князь скиргайло А. <sup>42</sup> со княземъ кестутемъ А.

лися<sup>1</sup> при вѣскомъ озерѣ за 20 поприщъ отъ Вилны. И вѣста Скиргайло<sup>2</sup> на брата своего Кестутья и уби его. Сынъ же Кестутьевъ<sup>3</sup> Витоеть бежа в Нѣмцы<sup>4</sup> и тамо собра себѣ друзи мнози. И пришедъ оттуду, оуби дядю своего Скиргайла<sup>4</sup> и два сына его, и вселися на мѣсте отца своего и дяди своего. И нарече имя мѣсту тому Трокы. И совокупися любовью з дядею своимъ Олгердомъ<sup>5</sup>. Тои бо Олгердъ<sup>6</sup> вина<sup>7</sup> не піаше и великъ разоумъ имѣаше<sup>8</sup>, земля и княженіа притяжа къ себѣ мнози и удержа велию власть.

В лѣто 6858<sup>9</sup>. Князь великіи Олгердъ Литовскіи присла послы своя к великому князю Семену Ивановичю на Москву<sup>10</sup> со многими<sup>11</sup> дары, прося мира и живота братіи своен<sup>12</sup>. Князь же великіи Семионъ пожаловалъ Олгерда<sup>13</sup> и братію его Кориада<sup>14</sup> и иныхъ отпустилъ к нему. И паки прислалъ Олгердъ<sup>15</sup> к великому князю Семену Ивановичю<sup>16</sup>, прося за себя<sup>17</sup> свести его, дочери великого князя Александра Михайловича Теерьскаго. И князь великіи Семионъ, по благословенію отца своего Теогнаста митрополита всеа Русіи и<sup>18</sup> вдасть за него свестъ свою великую княжну Оуліанію. И родишася отъ нея седмъ сыновъ: 1 князь Ондрѣи Полтескіи, 2 Володимеръ Бѣлскіи, 3 Иванъ Острожскіи, 4 Іяковъ, 5 Легбень Вольтскіи, 6 Василен Черторижскіи, 7 Оделко Киевскіи. По семъ времени мало преиде<sup>19</sup>, князь великіи Олгердъ в недугъ впаде и начать<sup>20</sup> рядъ чинити, и возлюби сына своего Іякова<sup>21</sup> паче всѣхъ<sup>22</sup> и дасть ему великое княженіе<sup>23</sup> и градъ Вилну, а прочихъ сыновъ

<sup>8</sup> Въ подлинникѣ: *окъ*.

<sup>1</sup> вселишася А. <sup>2</sup> князь скиргайло А. <sup>3</sup> князь кестутья А. <sup>4</sup> въ нѣмцахъ А. <sup>5</sup> с великимъ княземъ олгердомъ А. <sup>6</sup> тои бо князь великіи олгердъ А. <sup>7</sup> вина і всякого пиянственнаго питія А. <sup>8</sup> *приб.* і своимъ разоумъ братію свою всю превзыде А. <sup>9</sup> 6829 А. <sup>10</sup> ивановичю къ москвѣ А. <sup>11</sup> с великими и многими А. <sup>12</sup> прося у него мира і любви А. <sup>13</sup> великого князя олгерда А. <sup>14</sup> и брата его князя коярда А. <sup>15</sup> князь великіи олгердъ послы своя А. <sup>16</sup> ивановичю *имѣъ съ* А. <sup>17</sup> прося себѣ А. <sup>18</sup> всеа русіи и *имѣъ съ* А. <sup>19</sup> княжну улянню і быша у великого князя олгерда 12 сыновъ, отъ первыя жены 5 сыновъ, а отъ другіе жены отъ тверянки 7 сыновъ. В лѣто 6885 А. <sup>20</sup> и начать съ сыномъ А. <sup>21</sup> князя іякова сына своего возлюби паче всѣхъ А. <sup>22</sup> и даде ему великое княженіе литовское А. <sup>23</sup> мужа великаго князя олгерда А. <sup>24</sup> призва А. <sup>25</sup> мужа своего великаго князя олгерда А. <sup>26</sup> своимъ благимъ А. <sup>27</sup> его А. <sup>28</sup> иноческимъ *имѣъ съ* А. <sup>29</sup> и преставіся А. <sup>30</sup> супружница А. <sup>31</sup> оуліанія *имѣъ съ* А. <sup>32</sup> *приб.* по смерти же великого князя олгерда сынъ его князь великіи іяковъ сяде на великое княженіе литовское въ вилнѣ і совокупися любовью зъ братомъ своимъ со княземъ витофтомъ кестутьевичемъ. В лѣто 6889 въ кракове полскіи король казимеръ умре бездѣтенъ, а остася у него дочь королевна еудига, и поять ю князь великіи А. <sup>33</sup> іяковъ сынъ великого князя олгерда А. <sup>34</sup> в латынскую вѣру і наречеса ягаило великіи князь А. <sup>35</sup> *приб.* и посемъ взять бысть въ краковѣ і короноваша его королемъ полскимъ и угорскимъ и чешскимъ и части немецкія земли держалъ А. <sup>36</sup> егоже побѣди за дономъ князь великіи дмитрій ивановичъ московскіи А. <sup>37</sup> витоеть же...въ краковѣ *имѣъ съ* А. (*см. выше*). <sup>38</sup> оставилъ король ягаило А. <sup>39</sup> князя витоета А. <sup>40</sup> витоеть же *имѣъ съ* А. <sup>41</sup> і оустроися А. <sup>42</sup> великіи витоеть А. <sup>43</sup> и взять *имѣъ съ* А. <sup>44</sup> къ великому витофту кестутьевичу А. <sup>45</sup> сіа оубо...соуть *имѣъ съ* А., *идѣ приб.*: В лѣто 6901 сяде на великомъ княженіи литовскомъ князь великіи витофтъ кестутьевичъ. В лѣто 6904 князь великіи витофтъ взять землю резанскую. В лѣто 6907 иде князь великіи витофтъ на царя татарского с литвою, с прусы, с краковы і снися съ татары, і бысть имъ бои, і одолѣша татаровѣ; тогда убиша князи андрея олгердовича і литвы, и краковъ, прусовъ множество паде; а князь швитригаило олгердовичъ самого царя убилъ, і самъ отнде здравъ.

своихъ по удѣломъ оустроилъ. Благовѣрная же великая княгини Уліанія видѣ своего мужа Олгерда послѣднее дышуца и печаловашеся о спасеніи его и созва<sup>24</sup> || сыны своя и отца своего духовнаго Давыда архимандрита Печерьскаго и увѣща своего мужа<sup>25</sup> совѣтомъ благимъ<sup>26</sup>, и Божиимъ поспѣшеніемъ сподоби его святаго крещенія, и нареченъ бысть въ святомъ крещеніи Александръ. И последи того<sup>27</sup> великимъ чиномъ иноческимъ<sup>28</sup> одеяся и святою скимою великимъ аггельскимъ образомъ оуврасився, и виѣсто Александра Алексѣи нареченъ бысть. И по малехъ днехъ преставіся<sup>29</sup>. И положиша тѣло его въ церкви святыя Богородица въ Вилне, юже самъ созда. По сем же супружница<sup>30</sup> его благовѣрная княгини Оуліанія<sup>31</sup>, немного время поживъ, преставіся, и в тои же церкви погребоша тѣло ея<sup>32</sup>. Іяковъ же, сынъ Олгердовъ<sup>33</sup>, впаде в Латынскую прелестъ, Ягаило князь великіи<sup>34</sup> Литовскіи<sup>35</sup>, и бысть совѣтникъ и другъ безбожному царю Мамаю, егоже побилъ за Дономъ благовѣрныи князь великіи Дмитрей Ивановичъ<sup>36</sup>. Витоеть же || Кестутьевичъ совокупшася любовью съ Ягаиломъ. И по семъ Ягаило взять бысть въ Краковъ, и коруноваша его кралемъ Польскимъ въ Краковѣ<sup>37</sup>, а на Вилне оустави<sup>38</sup> брата своего Витоета<sup>39</sup>. Витоеть же<sup>40</sup> устроися<sup>41</sup> на Вилне князь великіи<sup>42</sup> Литовскіи. И нача соиздати грады многи, заруби Киевъ и Черниговъ и взять<sup>43</sup> Брянскъ и Смоленскъ и приступиша к нему всѣ<sup>44</sup> князи пограничніи и с вотчинами отъ Киева даже и до Оминскаго, приложишася к Витоету<sup>45</sup>. Сія оубо о сихъ извѣстна соуть<sup>45</sup>.

### III.

#### Начало государей Литовскихъ<sup>а</sup>.

Въ лѣто 6637. Приде на Полотцкие князи на Рогволодовичи князь великий Мстиславъ Володімеровичъ Манамашъ и Полотецкъ взягъ, а Рогволодовичи забегали в Царьградъ. Литва<sup>1</sup> в ту пору дань дааше<sup>2</sup> княземъ Полотцкимъ, а<sup>3</sup> владома своїми гедманъ<sup>4</sup>, а города<sup>5</sup> Литовские тогда, іже<sup>6</sup> суть ныне за краемъ, обладаны князми Киевскими, іные<sup>7</sup> Черниговскими, іные Смоленскими, іные<sup>8</sup> Полотцкими. І оттоле Вильна приложиса<sup>9</sup> дань даяти королю Угорскому за страхованье великого князя Мстислава Володімеровича, і Вильняне взяша собѣ<sup>10</sup> іс<sup>11</sup> Царяграда князя Полотцкого Ростислава Рогволодовича дѣтеи: Давила князя да брата его Мовколда князя. І тои<sup>12</sup> на Вильне первый князь Давилъ, братъ Мовколдовъ большіи<sup>13</sup>, а дѣти его: Видъ, егоже люди Волкомъ звали<sup>14</sup>, да Ерденъ князь. А Ерденевъ сынъ крестиса, былъ владыка во Твери, которой на Петра чудотворца<sup>15</sup> волнение учинилъ; звали его Андрѣемъ; писалъ<sup>16</sup> на чудотворца лживые словеса. А у Мовколда князя<sup>17</sup> сынъ Миндовгъ<sup>18</sup>. У<sup>19</sup> Миндовга князя дѣти: Вышлегъ да Домантъ<sup>20</sup>. Того же Вышлега избра Господь поборника по правои вѣре, и иде

в гору въ<sup>21</sup> Синаискую отъ отца своего и позна вѣру крестьянскую<sup>22</sup> і крестиса во имя Отца і Сына і Святаго Духа і научиса святымъ книгамъ і пострижеса во мнишеский чинъ во Святеі<sup>23</sup> Горе і пребысть<sup>24</sup> во Святеі<sup>25</sup> Горе три лѣта і поиде въ землю свою<sup>26</sup> і приде іс Синаиские Горы<sup>27</sup> ко отцу<sup>28</sup> к Миндовгу і монастырь собѣ<sup>29</sup> созда. Отець же его много ласкаше<sup>30</sup> і муками претяше<sup>31</sup>; онъ же нікако ласканья слушаше ни прещенья бояшеса і живяше в монастырѣ, і слава<sup>32</sup> святую Троицу, Отца і Сына и Святаго Духа<sup>33</sup>.

И в лѣто 6773-го<sup>34</sup>. Побихася Литва межи собя<sup>35</sup> Божымъ попущеніемъ і<sup>36</sup> убиха Миндовга князя Мовколдова сына. Ерденъ<sup>6</sup> князь<sup>37</sup> Давиловъ сынъ, здумавъ с своїми совѣтниками уби<sup>38</sup> князя Миндовга Мовколдова сына, сродника своего. И Вышлегъ же, по убьеніи же<sup>39</sup> отца своего Миндовга<sup>8</sup> на время снѣ<sup>7</sup> с собѣ<sup>40</sup> ризы чернеческия<sup>41</sup> і обещася Богу опять прияти ризы, чернеческия<sup>42</sup> на третье<sup>43</sup> лѣто, а устава мнишескаго не остася. И совокупи собѣ<sup>44</sup> воі многи и отца своего приятеди і помоляся Богу и иде на поганую Литву і победі я и плени всю землю<sup>45</sup>

Печатается по списку XVI в. Рум. Муз. № 348; варианты по списку XVI в. Имп. Акад. Наукъ № 17. 15. 19 и по Воскресенской летописи (П. С. Р. Л. т. VII, стр. 253—256).

<sup>а</sup> На правомъ полѣ приписано: глава 7. <sup>б</sup> Въ подлинникѣ: егдер. <sup>в</sup> Тамъ же: миндови. <sup>г</sup> Тамъ же: сил.

<sup>1</sup> а литва А. <sup>2</sup> даяше дань А. <sup>3</sup> а А. В. <sup>4</sup> гетманъ А. <sup>5</sup> роды А. <sup>6</sup> же А. <sup>7</sup> и А. <sup>8</sup> а іные А. <sup>9</sup> вильня приложиса (приложишася) В., вильна приложиса А. <sup>10</sup> собѣ А. <sup>11</sup> изо А., изъ В. <sup>12</sup> то А. <sup>13</sup> болшен А. <sup>14</sup> и звали его люди волкомъ В. <sup>15</sup> на чудотворца В. <sup>16</sup> писа А. <sup>17</sup> князя *нѣтъ* ѡ А. <sup>18</sup> князь миндовгъ А. <sup>19</sup> а у А. В. <sup>20</sup> домонтъ А. <sup>21</sup> въ *нѣтъ* ѡ А. <sup>22</sup> христіан(ъ)скоую А. В. <sup>23</sup> святой А. В. <sup>24</sup> пребывъ В. <sup>25</sup> святой А. В. <sup>26</sup> и поиде къ отцу своему все (*читвъ*) землю свою А. <sup>27</sup> і приде...горы *нѣтъ* ѡ А. <sup>28</sup> ко отцу *нѣтъ* ѡ А., ко отцу своему В. <sup>29</sup> собѣ В. <sup>30</sup> ласкавъ А. <sup>31</sup> претяше отречиса христа А. <sup>32</sup> славяще А. <sup>33</sup> отца...духа *нѣтъ* ѡ А. <sup>34</sup> И в лѣто 6773-го *нѣтъ* ѡ А. <sup>35</sup> межъ собою В., мож собою А. <sup>36</sup> і *нѣтъ* ѡ А. В. <sup>37</sup> князь А. В. <sup>38</sup> оубиха А. <sup>39</sup> же *нѣтъ* ѡ А. В. <sup>40</sup> съ себя А. <sup>41</sup> чернеческіа В. <sup>42</sup> і обещася... чернеческия *нѣтъ* ѡ А. <sup>43</sup> а на третье А., на третье В. <sup>44</sup> собѣ В. <sup>45</sup> плѣниша землю А.

ихъ. А другої Миндовговъ сынъ, а Вышлеговъ братъ меншеї<sup>1</sup> Домонтъ<sup>2</sup> иде во Псковъ на другое лѣто і княжиста во Пскове и крестися і нареченъ бысть во святомъ крещеніи Тимофѣи. И по великомъ князе Миндовге седе<sup>3</sup> на великомъ<sup>4</sup> княженіи Литовскомъ<sup>5</sup> Давиловъ сынъ Видъ, егоже<sup>6</sup> люди звали Волкомъ<sup>6</sup>, и тотъ прибавилъ Деревские земли много. А<sup>7</sup> по немъ седѣ<sup>3</sup> на великомъ княженіи Видовъ сынъ Проиденъ<sup>8</sup>, і тотъ прибавилъ Ятвягъ<sup>6</sup>. А<sup>9</sup> потомъ седѣ<sup>10</sup> на великомъ княженіи Проиденевъ сынъ Вітень, і тотъ прибавилъ земли Литовские много і до Бугу<sup>11</sup>. А<sup>12</sup> Вітенева сынъ Гедіманъ<sup>13</sup> князь великій<sup>14</sup>, а Гедімановы<sup>15</sup> дѣти: первой<sup>16</sup> Мондовидъ бездѣтенъ, другої<sup>17</sup> Наримантъ<sup>18</sup> после<sup>19</sup> отца своего Гедімана<sup>20</sup> сѣлъ на великомъ княженіи на Литовскомъ Наримонтъ<sup>21</sup>, і бысть ему брань с Татары и впаде<sup>22</sup> в руды Тотаромъ. В то же время, бывшу великому князю Ивану Даниловичю в ордѣ і Нариманта выкупилъ і отпустилъ его на великое княжене<sup>23</sup>. Наримантъ<sup>24</sup> же<sup>25</sup>, не дошедъ своєю отчины, крестися<sup>26</sup> по своему обещанью і нареченъ бысть во святомъ крещеніи Глѣбъ. І того для братья его и вся земля Литовская<sup>27</sup> не даша ему великого княженя, а<sup>28</sup> посадиша на великое княжене<sup>29</sup> Олгерда, а Нариманта<sup>2</sup> взяли в Великіи<sup>30</sup> Новгородъ на пригороды<sup>31</sup>.<sup>32</sup> А<sup>33</sup> третеї сынъ<sup>34</sup> Гедімановъ<sup>35</sup> Евнуцей, а<sup>36</sup> четвертої Олгердъ<sup>37</sup>, а<sup>38</sup> пятої Кестутей, а<sup>38</sup> шестої Корибутъ<sup>39</sup>, а<sup>38</sup> седмої

Любортъ<sup>7</sup>. А у Наримонта<sup>40</sup> былъ сынъ князь Патрекѣи, а у Патрекѣи были три сыны: князь Федоръ, отъ<sup>41</sup> того пошли Хованские, да князь Юрьи, была<sup>42</sup> за нимъ дочи великого князя Васильева, да князь Олександръ<sup>43</sup>. А<sup>44</sup> князь Федоровъ сынъ князь Василей Хованскої; князь<sup>45</sup> Васильевы дѣти: князь Иванъ да князь Федоръ Кривої; а<sup>46</sup> князь Ивановы дѣти: князь Василей Лушиха да князь Иванъ Ушатої, а князь Васильевы дѣти Лушихина<sup>47</sup>; князь Юрьи да князь Петръ да князь Иванъ Хариякъ да князь Василей Овчина; а князь Ивановы дѣти Ивановича Ушатого<sup>48</sup>; князь Федоръ да князь Иванъ да князь Петръ, а князь Петровы дѣти Васильевича Хованского: князь Борисъ да князь Ондрѣи<sup>49</sup>. А у другога сына у князь Васильева Хованского, у князя Федора<sup>50</sup> у Кривога дѣти: князь Ондрѣи да князь Василей, а у князя у Ондрѣи сынъ: князь Иванъ Кривої. А у другога сына у Патрекѣева у князя у Юрія<sup>51</sup>, у зятя великого<sup>51</sup> князя дѣти: князь Василей да князь Иванъ Юрьевичи, а у<sup>52</sup> князя Василья<sup>52</sup> у Юрьевича дѣти: князь Иванъ Булгакъ да князь Данило Щеня, а князь Ивановы дѣти Булгакова<sup>53</sup>; князь Иванъ Мошокъ бездѣтенъ да князь Михаїло Галица<sup>54</sup> да князь<sup>5</sup> Ондрѣи Курака да князь Дмитрей бездѣтенъ. А у князя у Михаїла у Галицы<sup>55</sup> сынъ князь Юрьи; а князь Юрьевы дѣти Михаїловича Голицына: князь Иванъ да князь Василей; а князь Ивановы дѣти Юрьевича:

<sup>1</sup> Въ подлинникѣ: *есе*. <sup>6</sup> Тамъ же *ятаю*. <sup>8</sup> Тамъ же: *нариманта*. <sup>7</sup> Было *едімановъ*: і вставлено послѣ <sup>4</sup> Въ подлинникѣ: *лушихина*. <sup>6</sup> Въ подлинникѣ: *у князя урія*. <sup>52</sup> Въ подлинникѣ: *у опушено*. <sup>3</sup> Въ подлинникѣ: *князь*.

<sup>1</sup> а вышлеговъ братъ меншеї *нѣтъ* въ А. <sup>2</sup> домантъ В. <sup>3</sup> сяде А. <sup>4</sup> великомъ *нѣтъ* въ А. В. <sup>5</sup> на литовскомъ А. <sup>6</sup> волкомъ звали А. В. <sup>7</sup> и А. В. <sup>8</sup> проиденъ А. В. <sup>9</sup> и А. В. <sup>10</sup> сяде А. <sup>11</sup> и сего витенца именуютъ смоленскихъ князей родоу, рекше: его громомъ оубило бездѣтна; а инде пишеть: отъ того витеня былъ рабъ его конюхъ гегеникъ, отбежалъ отъ володимерскихъ князей, и того гегеника сынъ едеманъ; и здѣсь пишеть что *прибавлено* въ А. <sup>12</sup> а *нѣтъ* въ А. <sup>13</sup> едиманъ В., едеманъ А. <sup>14</sup> *вмѣсто* князь великій—а былъ на княженіи на литовскомъ А. <sup>15</sup> едимановы В., едемановы А. <sup>16</sup> первой *нѣтъ* въ А. <sup>17</sup> другої *нѣтъ* въ А. <sup>18</sup> а наримантъ А. <sup>19</sup> а послѣ В. <sup>20</sup> гедімана А. В. <sup>21</sup> наримонтъ *нѣтъ* въ А., наримантъ В. <sup>22</sup> впадеса А. <sup>23</sup> княженіе на литовское А. <sup>24</sup> и наримантъ А. <sup>25</sup> же *нѣтъ* въ А. <sup>26</sup> и крестися А. <sup>27</sup> и вся земля литовская *нѣтъ* въ А. <sup>28</sup> и А. <sup>29</sup> на великомъ княженіи А. <sup>30</sup> великій *нѣтъ* въ А. <sup>31</sup> новгородъ на пригороды В., новгородъ и пригороды А. <sup>32</sup> *Здѣсь* въ А. *киноварное заглавіе*: Родословіе великого князя гедимана литовскаго, и *зи симъ повторено*: оу великого князя оу гедимана было 7 сыновъ: первой монтовитъ бездѣтенъ, 2 наримантъ. <sup>33</sup> а *нѣтъ* въ А. <sup>34</sup> сынъ *нѣтъ* въ А. <sup>35</sup> едимановъ В., гедімановъ *нѣтъ* въ А. <sup>36</sup> а *нѣтъ* въ А. <sup>37</sup> князь великій олгердъ А. <sup>38</sup> а *нѣтъ* въ А. <sup>39</sup> коридъ А. <sup>40</sup> нариманта А. В. <sup>41</sup> а отъ В. <sup>42</sup> а была А. В. <sup>43</sup> олександръ коретцкой В., олександръ корецкой А. <sup>44</sup> а *нѣтъ* въ А. <sup>45</sup> а князь А. <sup>46</sup> а *нѣтъ* въ В. <sup>47</sup> лушихины А. В. <sup>48</sup> *Въ* А. *послѣ* уша *вырванъ листъ*. <sup>49</sup> а князь петровы дѣти... ондрѣи *нѣтъ* въ В. <sup>50</sup> у оеодора В. <sup>51</sup> у великого В. <sup>52</sup> у василья В. <sup>53</sup> булгаковы В. <sup>54</sup> голицы В. <sup>55</sup> голицы В.



князь Иванъ да князь Ондрѣи; а князь Васильевы дѣти Юрьевича:<sup>1</sup>; а князь Ондрѣевы дѣти<sup>2</sup>: Федоръ, Дмитрей, Петръ, Иванъ, Григорей.....<sup>6</sup> А<sup>3</sup> у другою сына княжева<sup>4</sup> Патрекѣевича, у князя у Ивана у Юрьевича дѣти: князь Михаило Колышка да князь Василей да князь Иванъ Манында, всѣ бездѣтны. А у другою сына князь Васильева Юрьевича, у князя Давила у Щеняти сынъ: князь Михаило; а князь Михайловы дѣти: князь Василей да князь Петръ<sup>5</sup>. А у третього сына у Наримантова у Александра у Коретцкогю сынъ князь Семень; а князь Семеновы дѣти: Данило да Волохъ; а Даниловъ сынъ Богданъ, и тотъ родъ писанъ отъ другою отъ Гедиманова<sup>7</sup> сына Наримантова. А третей Гедимановъ сынъ Евнутей; посадилъ былъ отецъ его на Вильне, и збіли его братья Олгердъ да Кестутей; а Евнутень сынъ Михаило, Михайловъ сынъ Юры, а Юрьевъ сынъ Иванъ, а Ивановъ сынъ Михаило Жеславской<sup>4</sup>. А князь Михайловъ сынъ князь Федоръ, іже приѣхалъ служити к великому князю Василью<sup>5</sup>; и князь великий пожаловалъ его<sup>6</sup>, далъ за него свою сестричну, царевичеву дочеръ Петрову Настасью<sup>7</sup>. А князь Ѳеодоровъ сынъ Михайловича князь Иванъ; князь Ивановы дѣти Ѳеодоревича: князь Федоръ да князь Василей<sup>8</sup>. А<sup>9</sup> четвертоі сынъ Гедимановъ: князь великий Олгердъ; а у него было 12 сыновъ; а<sup>10</sup> первые жены 5<sup>11</sup>: 1-й Ондрѣ Полотцкоі бездѣтень<sup>12</sup>, 2-й Дмитрей Трубетцкоі. А<sup>13</sup> Дмитреевъ сынъ Михаило; а Михайловы сынове: Семень да Юры; а<sup>14</sup> Семеновъ сынъ: Иванъ<sup>15</sup> да Александръ; а Ивановы дѣти Семеновича: Ондрѣи

да Иванъ да Ѳеодоръ<sup>16</sup>; а князь Ондрѣевы<sup>6</sup> дѣти Ивановича: князь Михаило, князь Василей, князь Никита бездѣтень<sup>7</sup>; а князь Михайловъ сынъ князь Федоръ; а князь Васильевъ сынъ князь Ондрѣи<sup>16</sup>. А Ивановъ сынъ Юрьевича Семень; а князь Семеновы дѣти: князь Романъ, князь Василей бездѣтень<sup>7</sup>; а князь Романовы дѣти: князь Никита да князь Тимофей. А у князя Болвана сынъ князь Олександръ бездѣтень<sup>7</sup><sup>17</sup>; князь Олександровъ сынъ Юрьевича<sup>18</sup> князь Семень, прозвище Болванъ<sup>19</sup>. А третей сынъ Олгердовъ Костянтинь Черторижский; Костянтиновъ сынъ Василей; Васильевы сынове: Иванъ бездѣтень<sup>2</sup> да Олександръ да Михаило; Александровы<sup>20</sup> сынове: Михаило да<sup>21</sup> Володимеръ да<sup>21</sup> Семионъ; а Михайловы сынове Ондрѣи да Ѳеодоръ. А четвертоі сынъ Олгердовъ<sup>22</sup> Володимеръ Белской<sup>23</sup>, сидѣлъ<sup>24</sup> на Кieve; Володимеровы сынове: Олеко да князь Иванъ да князь Ондрѣи<sup>25</sup> бездѣтень; а Олекковы дѣти<sup>26</sup>: Симеонъ да Михаило; а Семеновъ сынъ Василей Пинский; а Михайловъ сынъ Семень Слуцквій; а Семеновъ сынъ Слуцкого Юры.<sup>27</sup> А пятоі сынъ Олгердовъ Корибутъ; а Корибутовы сынове: Иванъ да Жигимонтъ да Федоръ бездѣтны. А князь Ивановы сынове Воломеровича Бѣлскогю: Иванъ бездѣтень<sup>26</sup> да Янушь<sup>29</sup> бездѣтень да князь Федоръ Бѣлскоі да князь Семень Бѣлскоі бездѣтень<sup>28</sup>. А князь Ѳеодоровы дѣти Бѣлскогю: князь Дмитрей да князь Иванъ да Семень<sup>30</sup>; а князь Дмитреевъ сынъ Ѳеодоревича Бѣлскогю князь Иванъ<sup>31</sup>. А у великого же<sup>32</sup> князя у<sup>33</sup> Олгерда отъ<sup>34</sup> другіе жены дѣти отъ великие княгини

<sup>1</sup> Въ подлинникѣ строка не дописана. <sup>6</sup> Въ подлинникѣ тоже точки. <sup>7</sup> Позже исправлено въ князь юрьевича. <sup>8</sup> Въ подлинникѣ было *едиманова*: и вставлено позже. <sup>9</sup> Въ подлинникѣ за симъ зачеркнуто: *ивановъ сынъ*. <sup>10</sup> Тамъ же: *ондрѣевы*. <sup>11</sup> Тамъ же: *без*. <sup>12</sup> Тамъ же: *без*. <sup>13</sup> Тамъ же: *въ* передѣлано изъ *е* писцомъ.

<sup>1</sup> а князь юрьевы дѣти...васильевы дѣти юрьевича *имѣтъ* *о* В. <sup>2</sup> дѣти куракины В. <sup>3—5</sup> а у другою сына у княже васильева юрьевича, у князя у давила у щеняти сынъ князь Михаило; а князь Михайловы дѣти князь Василей да князь Петръ; а у другою сына князь юрьевича патрекѣевича, у князя ивана у юрьевича дѣти: князь Михаило Колышка, да князь Василей Косой, былъ въ черныцехъ, звали его Василья, да князь Иванъ Манында, всѣ бездѣтны, В. *За симъ продолжается* А. И то родъ писанъ отъ Наримантова отъ большаго сына отъ Патрекѣя *прибавлено*: *о* А. В. <sup>4</sup> жеславской А. <sup>5</sup> къ Василью А. <sup>6</sup> его пожаловалъ В. <sup>7</sup> царевичноу дочеръ Настасью А. <sup>8</sup> а князь Ѳеодоровъ сынъ...да князь Василей *имѣтъ* *о* А. В. <sup>9</sup> а *имѣтъ* *о* В. <sup>10</sup> отъ А. В. <sup>11</sup> 5 сыновъ А. <sup>12</sup> бездѣтень *имѣтъ* *о* В., *идѣтъ* *прибавлено*: а у ондрѣи былъ сынъ Семень, убили его подъ резанію. <sup>13</sup> а *имѣтъ* *о* А. В. <sup>14</sup> а *имѣтъ* *о* В. <sup>15</sup> Иванъ, а юрьевы сынове Иванъ А. В. <sup>16</sup> а князь ондрѣевы дѣти...васильевъ сынъ князь ондрѣи *имѣтъ* *о* А. В. <sup>17</sup> а князь семеновы дѣти...князь Олександръ бездѣтень *имѣтъ* *о* А. В. <sup>18</sup> юрьевича Богданъ А. В. <sup>19</sup> князь Семень прозвище Болванъ *имѣтъ* *о* А. В. <sup>20</sup> а Олександровы А. В. <sup>21</sup> да *имѣтъ* *о* В. <sup>22</sup> Олгердовъ Корибутъ; Корибутовы сынове: Иванъ да Жигимонтъ да Ѳеодоръ бездѣтны (бездѣтны); а пятоі сынъ Олгердовъ Володимеръ А. В. <sup>23</sup> Белскоі *имѣтъ* *о* А. В. <sup>24</sup> сѣлъ А. <sup>25</sup> Иванъ же да князь ондрѣи А. <sup>26</sup> сынове А. <sup>27</sup> *последующаго* до Федоръ бездѣтны *имѣтъ* *о* А. В. (*см. выше*). <sup>28</sup> бездѣтень *имѣтъ* *о* В. <sup>29</sup> Якушь А. <sup>30</sup> князь Семень В. <sup>31</sup> а князь Дмитреевъ...Иванъ *имѣтъ* *о* А. В. <sup>32</sup> же *имѣтъ* *о* А. <sup>33</sup> у *имѣтъ* *о* В. <sup>34</sup> оу А.

отъ <sup>1</sup> Уляны отъ Тверянки 7 сыновъ: 1-й Яковъ, нареченны Ягаило; а <sup>2</sup> былъ на великомъ княженіи Литовскомъ <sup>3</sup>, а в то время короля Польского не стало бездѣтна; а осталася у него одна дочка <sup>4</sup>; а <sup>5</sup> понялъ еѣ Ягаило и <sup>6</sup> по тому сѣлъ <sup>7</sup> на <sup>8</sup> королевстве; а на великомъ княженіи посадилъ <sup>9</sup> на <sup>10</sup> Литовскомъ <sup>11</sup> Витоота Кестутьевича. А Ягаиловы дѣти Олгердовича: 1-й Владиславъ король Угорскоі, а <sup>12</sup> уби <sup>13</sup> его Турскоі; 2-й Ондрѣи Казимиръ король <sup>14</sup>. Казимеровы <sup>15</sup> дѣти: Владиславъ, былъ на королевстве на Угорскомъ; 2-й Казимеръ <sup>16</sup>, умеръ молодъ; 3-й Олбрахтъ <sup>17</sup>, король Полскаи; 4-й Александръ князь великн Литовскн, зять великого князя Ивана; 5-й Фердиналь <sup>18</sup>; 6-й Жигимонтъ, нынешней король, а Жигимонтовъ сынъ Жигимонтъ Августъ <sup>19</sup>. А вторыи сынъ Олгердовъ отъ великие княини отъ Уляны отъ Тверянки Скиригаило бездѣтенъ; 3-й <sup>20</sup> Семень Лугвенъ; Семеновы сынове: Юри да <sup>21</sup> Ярославъ бездѣтенъ; Юрьевъ сынъ Иванъ Мстиславской; дочи его Уляна была за княземъ Михаиломъ за Ижеславскимъ <sup>22</sup>; а князь

Михаиловъ сынъ Феодоръ; далъ за него князь великн Васиlei сестричну свою, и по матери его зовуть Мстиславскимъ. А четвертоі сынъ <sup>23</sup> отъ Тверянки <sup>24</sup> Вигонтъ <sup>25</sup>, 5-й Киригаило <sup>26</sup>, 6-й Мингаило, 7-й Швитригаило, тѣ <sup>27</sup> всѣ четыре бездѣтны. А у Олгерда было отъ первые жены 5 сыновъ, а <sup>28</sup> отъ другие отъ великие княини отъ Тверянки 7 <sup>29</sup>, а всѣхъ 12 сыновъ <sup>30</sup>, і Олгердовъ родъ весь писанъ <sup>31</sup>. А пятоі былъ сынъ <sup>32</sup> у Гедимона Кестутеі, а Кестутьевы сынове: Лугвеней; 2-й <sup>33</sup> князь великн Витоотъ, 3-й <sup>34</sup> Скиригаило; 4-й <sup>35</sup> Жигимонтъ; 5-й <sup>36</sup> Римавидъ; 6-й Швитригаило. А шестои сынъ Гедимановъ Корьядъ, а Корьядовы сынове <sup>38</sup> Александръ, Константинъ, Феодоръ, тѣ всѣ бездѣтны извелися в Подолской земли. А семьи сынъ Гедимановъ Любортъ <sup>39</sup>, взялъ <sup>40</sup> его Волынской князь к дочкѣ <sup>41</sup> на свое мѣсто на княженіе, а Любортовъ сынъ Феодоръ, и <sup>42</sup> отъ того пошли Салкушковские <sup>43</sup> князи да Корбинские <sup>44</sup> князи.

<sup>1</sup> отъ *нѣтъ* съ А. В. <sup>2</sup> а *нѣтъ* съ А. В. <sup>3</sup> на литовскомъ А. В. <sup>4</sup> доч. А. <sup>5</sup> и А. В. <sup>6</sup> и *нѣтъ* съ А. <sup>7</sup> сѣде В. <sup>8</sup> и на А. <sup>9</sup> посадилъ В. <sup>10</sup> на *нѣтъ* съ А. <sup>11</sup> литовскомъ *нѣтъ* съ А. <sup>12</sup> а *нѣтъ* съ А. В. <sup>13</sup> оубилъ А. В. <sup>14</sup> король *нѣтъ* съ А. В. <sup>15</sup> а казимировы В. <sup>16</sup> казимеровы дѣти...2-й казимеръ *нѣтъ* съ А. <sup>17</sup> ольбрахтъ В., ольбрахтъ А. <sup>18</sup> еерди гординаль В., ееодоръ кординаль А. <sup>19</sup> августусъ А. В. <sup>20</sup> 3-й *нѣтъ* съ А. <sup>21</sup> да *нѣтъ* съ В. <sup>22</sup> жижемьскимъ (*испр. съ ижеславскимъ*) А. <sup>23</sup> сынъ *нѣтъ* съ В. <sup>24</sup> отъ тверянки *нѣтъ* съ А. В. <sup>25</sup> жигонтъ В. <sup>26</sup> *тоже* киригаило А. В. <sup>27</sup> тѣ *нѣтъ* съ А. <sup>28</sup> а *нѣтъ* съ В. <sup>29</sup> 7 сыновъ А. <sup>30</sup> сыновъ 12 А., 12 В. <sup>31</sup> написанъ А. <sup>32</sup> сынъ былъ А. В. <sup>33</sup> 2-й *нѣтъ* съ А. <sup>34</sup> 3-й *нѣтъ* съ А. <sup>35</sup> 4-й *нѣтъ* съ А. <sup>36</sup> 5-й *нѣтъ* съ А. <sup>37</sup> 6-й *нѣтъ* съ А. <sup>38</sup> дѣти А. В. <sup>39</sup> любартъ А. <sup>40</sup> а взялъ А. В. <sup>41</sup> дочкѣ своен А. <sup>42</sup> и *нѣтъ* съ А. <sup>43</sup> солкушковские А., солкушковские В. <sup>44</sup> рыбинские А.

## IV.

### л. 54 Предословие о великихъ князехъ Литовскихъ, откуда они пошли. А се о нихъ писание предложимъ <sup>1</sup>.

Приде на Полоцкия князи на Рогволодовичи <sup>а</sup> князь Мстисловъ Володимировичъ Манамашъ и  
 л. 54 об. Полотескъ взялъ, || а Рогволодовичи збежали во Царьгородъ. А Литва в ту пору даяше дань княземъ Полоцкимъ, а владома своими геманты <sup>2</sup>, а города Литовские тогда, иже <sup>3</sup> нынѣ за королемъ, обладаны <sup>6</sup> были князми Киевскими, а иные Черниговскими, а иные Смоленскими, а иные Полоцкими. И оттоля Вилна приложися <sup>4</sup> дань даяти королю Угорскому за страхованье великаго князя Мстислова Володимѣровича, и Вилнена взяша себе изъ Царяграда князя Полоцкого Рагстислова Рогволодича детей: князя Довила да брата его князя Мовколда <sup>5</sup>. И тотъ на Вилне  
 л. 55 первый князь Давилъ || братъ Молковдовъ болшой, а дети его: Видъ, егоже люди Волкомъ звали, да Ердень князь. А у Ердени сынъ Ондруи и крестился и былъ владыка во Твери, которой на Петра на чудотворца волнение учинилъ и писа на чудотворца лживы словеса, а у Молковда князя сынъ: князь Миндовгъ, а у Минговда князя дети: Вышелгъ да Домантъ. Того же Вышелга избра Господь поборника по правои вере и иде в гору Синаискую отъ отца своего и позна веру крестьянскую и крестися во имя Отца и Сына и Святого Духа и научися святымъ книгамъ и пострижеса во мнишеский чинъ во Святой Горе || три лета <sup>6</sup> и поиде в землю свою ко  
 отпу своему к Миндовгу и монастырь себе созда. Отецъ же его много <sup>7</sup> ласкаше и муками претяше отверцися Христа; онъ же никако ласканія слушаше <sup>7</sup>, ни прещенія боющеса и <sup>8</sup> живяше в монастыре и славяше Святую Троицу. И побешеса Литва межю собою Божиимъ попущениемъ, и убиша Минговда Мовколдова сына, а убилъ князя Мендовга, Мовколдова сына, сродникъ его Ердень князь, Давилъ сынъ, здумавъ с своими советники. И Вишелгъ же, по убьеніи отца своего Миндовга, на время сня съ себя ризы чернеческия на третье лето, устава мнишескаго не оставя || и совокупи себе вой многи <sup>1</sup> и отца своего л. 56 приятели, и помоляся Богу, и иде на поганую Литву и победи я и плени всю землю ихъ, а другой Мендовговъ сынъ Домонтъ и иде во Псковъ на другое лето, княжиста во Пскове и крестися и нареченъ бысть во святомъ крещеніи Тимооеи. И по великомъ князе Миндовге седе на княженье на Литовскомъ Давилъ сынъ Видъ, егоже люди Волкомъ звали, и тотъ прибавилъ Деревския земли много <sup>6</sup>, и по немъ сяде на великомъ княженье сынъ его Проиденъ, и тотъ прибавилъ Ятвягъ, а по томъ сяде на великомъ княженье || Проиденъ сынъ Витень, и тотъ при- л. 56 об. бавилъ земли Литовския много <sup>6</sup> и до Бугу. И сего Витенца имянують Смоленскихъ князей роду, рекша: громъ его убилъ бездетна. А былъ

*Печатается по списку конца XVI в. Рум. Муз. № 349; важнейшіе варианты по списку XVII в. Имп. Публ. Библ. F IV 264.*

<sup>а</sup> Въ подлинникѣ: рогволодовичи. <sup>6</sup> Тамъ же: обладаны. <sup>7</sup> Тамъ же: приложися. <sup>1</sup> Въ подлинникѣ: мно. <sup>1</sup> Тамъ же: мнги. <sup>6</sup> Тамъ же: мнго.

<sup>1</sup> а се... предложимъ *имѣтъ въ П.* <sup>2</sup> гетманы П. <sup>3</sup> иже суца П. <sup>4</sup> вилна предложися П. <sup>5</sup> малколда П. <sup>6</sup> и пребысть ту 3 лѣта П. <sup>7</sup> онъ же отцова ласканія не слушаша П. <sup>8</sup> ни муки его не боющеса П.

у того Витеня рабъ его конюхъ Гегиманикъ, а отбежали отъ Володимирскихъ князей<sup>1</sup>, и тотъ Гегиманикъ нареченъ бысть князь велики Литовски Гедиманъ. А се предъ нимъ писание предложимъ<sup>2</sup>.

В лѣто 6835 го, в лета великаго князя Ивана Даниловича Московскаго и в лета<sup>3</sup> великаго князя Александра Михайловича Тверскаго, по пленении Батыевъ, избеже некии князь отъ плена л. 57 его, || именовъ Витенецъ, Смоленскихъ князей Ростислова Мстисловича, и вселися Витенецъ в Жемоте у некоего бортника и поялъ дщерь его в жену себе и пребывъ с нею 30 летъ бездетенъ и убьенъ бысть громомъ. И после князя Витенца поялъ жену его рабъ его, именовъ Гегиманикъ, конюшецъ его; и роди отъ него 7 сыновъ: 1 Мандавитъ, 2 Нареманъ, 3 Евнутеи, 4 Олгердъ, 5 Кестутеи, 6 Корейтъ, 7 Любортъ. Великому же князю Александру Михайловичу Тверскому, не мало закосневшуся в Орде и паки изпущену бывшу изъ Орды на великое княженъ, и видѣ грады еще не составлены, но вмале люди збирающесе после Батыева плену, печальми об- л. 57 об. держимъ многу<sup>4</sup>; || а по убьени же великаго князя Михаила Черньниговскаго и боярина его Теодора, просыпашася Измалтыне и полеташи<sup>4</sup> по всей земли, яко птицы по воздуху: овехъ убо крестьянъ мечемъ закалаху, овехъ в плену держажу<sup>5</sup>, а оставшихъ смерть безгодная потреби; отъ смерти же оставшия голодомъ погублени быша грехъ ради нашихъ. Князь же велики Александръ Михайловичъ Тверски<sup>7</sup> нача розсылати по испаленнымъ градомъ и местомъ, плененымъ отъ безбожныхъ Татаръ; и посла некоего мужа, Беренска именовъ, на Волынскую землю и на Киевскую л. 58 собрати оставшия люди; бе бо Бериско<sup>5</sup> || мужъ вельми храбръ. Тако же посла сего Гегиманика и со его седмью сыны об сю страну Немна и повеле ему собрати люди по испаленнымъ и пленнымъ<sup>6</sup> градомъ и весемъ, а на оставшихъ жильцехъ повеле дани и оброки имати царския<sup>7</sup>. Той же Гегиманикъ, прежде бывшей конюшецъ князя Витеня Смоленскаго, нача сокровища изы-

скивати во всей стране той, иже бе бо ему поручено отъ великаго князя Олександра Михайловича Тверскаго, и собра богатства премнога и нача людей примати к себе многихъ<sup>8</sup> в послужение и нещадною рукою ихъ учягъ жаловати, и назвася князь великии Литовски Гедиманъ<sup>9</sup>. || Князь же велики Александръ Михайловичъ тогда остави Тверь и отиде в Новгородъ Велики, а оттоле во Псковъ, и во Пскове пребысть 10 летъ и паки поиде в Орду и тамо убьенъ бысть съ сыномъ своимъ со княземъ Теодоромъ.

В лѣта 6849 скончася Гедиманъ князь велики Литовскии первыи, и сяде по немъ Нариманъ сынъ его, и взятъ бысть в полонъ, и з полону вышедъ, крестися, иде в Новгородъ Великии, а в Литве сяде на великомъ княжене Олгердъ, в Вильне. И в та времена много мятежей бысть и кровопролития в Орде и на Руси, на Москве и во Твери, тако же и в Литве.

|| В лѣта 6858 го князь велики Семень Ивановъ<sup>10</sup> далъ свою свестъ великую князю Ульяну, дщерь великаго князя Александра Михайловича Тверскаго, за великаго князя Олгерда Гедимановича. А было у него 12 сыновъ: отъ первыи князини 5 сыновъ, отъ сея же, отъ Тверскаго дщери отъ Ульяны, 7 сыновъ. По сихъ же прииде время не мало, Олгердъ розболеся и нача<sup>11</sup> немогати ко смерти; и благовѣрная же великая княгиня Ульяна, видѣвъ мужа своево ко смерти скорбна суца<sup>12</sup> и созвавъ своя сыны и призвавъ анхимандрита Печерскаго Давида, увеща своево супруга, великаго князя Олгерда || к вѣре крестьянской, и крести его, и нареченъ бысть Олгердъ во крещение именовъ Александръ. И по сихъ великая княгиня Ульянѣя со отцемъ своимъ духовнымъ анхимандритомъ Давидомъ постриже мужа своево Олгерда во святыи иноческия образъ, нареченъ бысть во иноцехъ Олексеи. И по малехъ днехъ преставися Олгердъ, нареченныи во иноцехъ Олексеи, в лето 6885 го, а былъ после отца своево на государствѣ 35 лѣтъ, и положиша тело его в церкви святыя Богоро-

<sup>1</sup> Въ подлинникѣ: московскаго ко лета. <sup>2</sup> Тамъ же: многу. <sup>3</sup> Слова «овехъ в плену держажу» приписаны самимъ писцомъ надъ строкой. <sup>4</sup> Въ подлинникѣ: творски. <sup>5</sup> Тамъ же: мнгихъ. <sup>6</sup> Тамъ же: гедиману. <sup>7</sup> Въ подлинникѣ это слово повторено. <sup>8</sup> Тамъ же: ноци.

<sup>1</sup> а отбежали... князеп *нѣтъ* въ П. <sup>2</sup> а се... предложимъ *нѣтъ* въ П. <sup>3</sup> и в лето П. <sup>4</sup> полетѣша П. <sup>5</sup> беренска П. <sup>6</sup> плененымъ П. <sup>7</sup> государскія П. <sup>8</sup> скорбна суца при смерти П.

дицы в Вильне, еуже созда супружица ево, благовѣрная великая княгини Ульняѣя. Сынъ же  
л. 60 ево Яковъ Ягаило стагъ в Ляцкую || вѣру, и Витовтъ стагъ в Ляцкую же вѣру, и селъ Витоетъ в Вильне и нача<sup>а</sup> соиздати грады многия и зарубилъ<sup>1</sup> Киевъ и Черниговъ и взялъ Брянскъ и Смоленскъ, и отступиша к нему вси князи пограничныя Руския и с своими вотчинами отъ Клева и до Ооминска, и приложишася к Витоету незгодою Рускихъ государей. Сия бо извѣстна<sup>6</sup> суть.

Предословия о великихъ же князехъ Литовскихъ.

У великово князя у Литовскаго у Гегеманика, нареченнаго Гедимана, у Витенева бывшего раба,  
л. 60 об. 7 сыновъ: || Мандовитъ, Наримантъ, Евнутей, Олгердъ, Кестутей, Кориятъ, Любортъ. Князь же великий Гедимантъ, поделивъ<sup>2</sup> детей своихъ удѣлы и государства: большому сыну Мандовиту далъ Корачевъ да Слонимъ, а другому сыну Нариманту далъ Пинескъ, а третьему сыну Евнутю далъ подъ собою в Вильне великое княженъя, а четвертому сыну Олгерду далъ Кревь, да Олгерда же женилъ первою женою у Полоцкого князя, а князь тотъ Полоцкой былъ бездѣтенъ, и Витебскъ<sup>3</sup> достался Олгерду в приданья. А пятому сыну Кестутю дасть Троку, а шестому сыну Корияту далъ Новио Городокъ, а семово сына Люборда женилъ в Володимери в Волынскомъ. ||  
л. 61 У князя тово сыновъ не было, одна была дочи, и Люборду достался в приданья Володимеръ и Луческъ и вся земля Волынская. И после великово князя Гедимана сели на великомъ княженъѣ на Литовскомъ два великия князи: Наримантъ да Евнутей.

Лѣта 6818 го<sup>3</sup> Олгердъ и Кестутей учинили межи собою правду в томъ, что имъ подъ братомъ своимъ подъ Евнутемъ великово княженъя искати, а несть то достануть<sup>4</sup>, и имъ обема быти на великомъ княженъѣ, да учинили себе срокъ Вильна изгонити зимою обема вмѣсте и великово князя Евнутя поимати. И на тотъ срокъ Кестутей Вильну изгонилъ и сяде на великомъ княженъѣ, а Евнутей утече изъ города || черезъ  
л. 61 об.

стѣну градную и бежа на Москву<sup>5</sup>, и крести его князь велики Семенъ Ивановичъ и нарече имя ему Иванъ, а Наримантъ бежа в Орду, и после сроку прииде в Вильну Олгердъ и сяде на великомъ княженъѣ по большеству, и сядоша на Вильне два великия князи Олгердъ да Кестутей, а Евнутей опять с Москвы приидѣ ко братие своей в Вильну, и Олгердъ и Кестутей, великово князя Евнутя укрепивъ правдою, дали ему всю ево казну<sup>5</sup> и отдали ему вотчину Ижеславъ<sup>6</sup>. А князь велики Олгердъ при себе посади в Вильне на великое княжество сына своего Агата<sup>7</sup>, || а л. 62 князь велики Кестутей посадивъ<sup>8</sup> в Вильне же на великое княженъя<sup>9</sup> сына своего Витовта. И великово князя Олгерда не стало, а в Вельне<sup>10</sup> на большинствѣ великого княженъя остался сынъ его князь великий Ягаила. А князь великий Кестуте и сынъ его князь великий Витоетъ приеждили къ Ягаилу о всехъ земскихъ делехъ. А у великого князя Ягаила некто былъ молодой челоувѣкъ именовъ Воидель<sup>10</sup>, а потомъ за его службу учини его Ягаило у себя ближнимъ человекомъ и далъ за него сестру свою княжну Марью. И князь<sup>9</sup> велики Кестутей на великого князя Ягаила учелъ гневъ держати, || что за холопа далъ сестру л. 62 об. свою, и всегда укоряя Ягаила. Воидиль же подмолвилъ Ягаила на великого князя Кестутя, а в Немцы в Пруския<sup>11</sup> безпрестани посылати. подымати ихъ на Кестутя. И нѣкто именовъ Гунстынъ, протопопъ Острожский, великому князю Кестутю кумъ, и скозалъ ему, что Ягаило

<sup>а</sup> Въ подлинникѣ: ноця. <sup>б</sup> Тамъ же: извѣстно. <sup>в</sup> Въ подлинникѣ: витескъ. <sup>г</sup> Тамъ же: москву. <sup>д</sup> Такъ, вм. ягаила. <sup>е</sup> Въ подлинникѣ: княжея. <sup>ж</sup> Такъ, вм. вильне. <sup>з</sup> Въ подлинникѣ: княж. <sup>и</sup> Тамъ же: пуския.

<sup>1</sup> поруби П. <sup>2</sup> подели П. <sup>3</sup> в лѣто 6853 го П. <sup>4</sup> и нѣчто достануть П. <sup>5</sup> его казну и отпустили его со всею казною П. <sup>6</sup> ижеславъ П. <sup>7</sup> ягаила П. <sup>8</sup> посади П. <sup>9</sup> въ вилне П. <sup>10</sup> воидиль П. <sup>11</sup> пруския П.

Вондиломъ<sup>1</sup> подымаеть на него Немцы. Князь<sup>а</sup> велики Кестутей в Вильне<sup>б</sup> поималъ великого князя Ягоила и наиде у него грамоты Немецкия, которыми съсылается на Кестутя. И потомъ князь велики Кѣстутей и сынъ его князь велики Витовтъ<sup>в</sup>, великого князя Ягоила укрепивъ л. 63 правдою, и отпустили || на отца его вотчину, на Витебска<sup>г</sup> и на Кревъ<sup>з</sup>, а слугу его Вондила повеле обесити. Князь же велики Кестутей великого князя Витоета отпусти в Троки, а самъ поиде изъ Вильны к Новугородку к Северскому, а в Вильне остави наместника своя Ганелевы<sup>д</sup> дѣти. А къ Ягаилу к Олгердовичу послалъ, чтобы с нимъ пошелъ к Новугородку к Северскому, и Яголо<sup>е</sup> к нему отказалъ: «буду, де, часа того»; а самъ, нарядяся изъ Витебска<sup>г</sup> с своими людьми<sup>б</sup>, да Вильну изгонилъ по слову з Ганелевыми<sup>д</sup> детми и сяде опять на великое княженье. И слышавъ же л. 63 об. то князь велики Кестутей, и иде вборзе к Городню, а сынъ его князь велики || Витоеть изъ Трокъ иде к Городне же с отцомъ сниматися; а князь велики Ягоило, а с нимъ<sup>а</sup> Пружскою<sup>б</sup> мистеръ Морколь иде изъ Вильны на великого князя Кестутя и на сына его великого князя Витоета к Трокамъ. Слышавъ же то, князь велики Кѣстутей и сынъ его князь велики Витовтъ, что на нихъ идетъ Ягоило с Немцы, и они поидоша противу ихъ. И зщедшимся<sup>в</sup> имъ у Трокъ, и како прииде со обою страну полки уже воблизъ стрельбища за три или за четыре, и присла Ягаило к великому князю Кестутю и к сыну его к великому князю Витоету о миру, а ехалъ || бы къ Ягаилу Витоеть, а отъ Ягаила ѣдетъ<sup>г</sup> братъ ево х Кестутю Скрыгаило<sup>д</sup>. И князь же великии

Кестутей сына своево Витоета къ Ягаилу послалъ, а Скрыгаилу<sup>д</sup> велѣлъ к собе ехати и правду учинили межи собою на томъ, что имъ туту съѣхovesя и докончати. И надѣявъ на ту правду, князь велики Кестутей и сынъ ево князь велики Витоеть и приѣхали к великому князю Ягаилу. И князь велики Ягаило, преступивъ свою правду, с нимъ туту не докончялъ, а велелъ имъ ѣхати в Вильну докончянье<sup>е</sup> || имати. И приѣховъ в Вильну, да великого князя Кестутя поималъ и, оковавъ, послалъ в Кревъ да той ноци удавити велѣлъ ево; а сына ево, великого князя Витоета оставилъ у себя в Вильне, и потомъ посла ево и жену ево в Кревъ и повелѣ ево стеречи в хоромехъ безъ желѣзъ, а дати ему велѣлъ великой княине двѣ<sup>ж</sup> жонки. Князь же велики<sup>з</sup> Витоеть единяя жонки платяя возложилъ на себя да з другою жонкою выде изъ хоромъ и утече в Немецкую землю, в Прусы, и оттоле нача силу збирати и воевати землю Литовскую. И увѣдогъ то князь велики Агаило<sup>и</sup> || и братъ ево Скрыгаило, что имъ стояти противу Витоета не мощно. И призвавъ ево изъ Немець и даде ему Луческъ со всею землею Волынскойю и всю ево вотчину в Литовской землѣ. И в те же времена в Ляцкой землѣ, в Кракове, не стало короля Казимера, и осталось у него одна дочи именемъ Евгинья<sup>к</sup>. Князь же велики Ягаило сталъ в Ляцкую вѣру и понялъ тщерь Казимерову Евгинью и корунованъ<sup>л</sup> бысть кралевствомъ надо всею Ляцкою землею. И оттоле нача в Литвѣ ставити костелы и примати вѣру Латынскую.

Родъ великихъ князей Литовскихъ и королей<sup>м</sup>, а отъ нихъ пошли Бельския, Мстисловския, Трубецкия, Голицыны, Щенятевы, Куракины, Хованския.

Первыи Литовскии князь велики Гедиманъ и первыи Гедимановъ<sup>н</sup> сынъ Мандовитъ<sup>о</sup> умеръ умре в лѣто 6049<sup>п</sup>, а у него же бе 7 сыновъ: бездѣтенъ, а удѣлъ ево былъ Корачевъ да Слонимъ<sup>р</sup>. Второи сынъ Гедимановъ Наримантъ, ево же удѣлъ Пѣнескъ, а после отца своево Геди-

<sup>а</sup> Тамъ же: княж. <sup>б</sup> Такъ, вм. вильне. <sup>в</sup> Въ подлинникѣ надъ *et* приписано еще *e*. <sup>г</sup> Въ подлинникѣ: витеска. <sup>д</sup> Слова: «а с нимъ» въ подлинникѣ повторены два раза. <sup>е</sup> Такъ, вм. прусскою. <sup>ж</sup> Въ подлинникѣ: докончи. <sup>з</sup> Тамъ же: дѣ. <sup>и</sup> Тамъ же: вели. <sup>к</sup> Тамъ же: коруновае. <sup>л</sup> Тамъ же: гедиман. <sup>м</sup> Тамъ же: мадовитъ. <sup>н</sup> Тамъ же: сномимъ.

<sup>1</sup> и вондило П. <sup>2</sup> в вильнѣ П. <sup>3</sup> на витепскѣ и на кревѣ П. <sup>4</sup> ганевы П. <sup>5</sup> егаило П. <sup>6</sup> людми П. <sup>7</sup> з ганевыми П. <sup>8</sup> прускою П. <sup>9</sup> спедшимся П. <sup>10</sup> приѣха П. <sup>11</sup> стрыгаило П. <sup>12</sup> стрыгаилу П. <sup>13</sup> ягаило П. <sup>14</sup> евгина П. <sup>15</sup> Родъ... и королей *кѣтъ* *оъ* П. <sup>16</sup> 6849 П.

- л. 65 об. мана сидѣ на великомъ || княженѣ на Литовскомъ, и бысть ему брань со иноплеменники и впаде в руже иноплеменникомъ. В то же время бывшу великому князю Ивану Даниловичю в Ордѣ, и пожяловалъ Нариманта, окупилъ и отпустилъ ево на великое княженя<sup>1</sup> на Литовское. Онъ же, не дошедъ своєю вотчины, да по своему обеща- нию<sup>6</sup> крестися, і нареченъ бысть во святомъ крещеніе Глебъ. И того дѣля братья<sup>3</sup> его не даша ему великого княженія<sup>7</sup> и посадиша на великомъ княжене Олгерда, а Нариманта взяли в л. 66 об. Новгородъ и на перегороды<sup>2</sup>. || А у Нариманта дети: Патрѣкеи, Семионъ, а Патрѣкеева дѣти: Фе- доръ Хаванской да князь Юрья да князь Олѣкъ- сандръ Корецкой. И князь Федоръ Хованской да князь Юрья приехали отъ Витоота короля служить на Москву к великому князю Василью Дмитриевичю. И князь велики Василей Дмитри- вичъ за князя Юрья Патрѣкеевича далъ сестру свою великую княжну Анну; а князя Федора Па- трѣкеевича Хованского дѣти: князь Василей Хо- ванской; а у князя Василья дѣти: князь Иванъ да князь Федоръ Кривои; а у князя Ивана дети: князь Василей Луциха да князь Иванъ Ушатои; л. 67 а князь Васильевы дети Луциха<sup>3</sup>: || князь Юрья да князь Петръ да князь Иванъ Хорлякъ да князь Василей Овчина; а князь Ивановы дети Ивановичя Ушатого: князь Федоръ да князь Иванъ да князь Петръ; а князь Петровы дети Васильевичя Хованского: князь Борисъ да Ондрей; а у князя Бориса у Хованского сынъ: князь Иванъ; а у брата<sup>4</sup> ево у князя Ондрѣя дѣти: князь Иванъ, князь<sup>5</sup> Микита, князь Иванъ же, князь Ондрѣи<sup>4</sup>. А у другою сына князь Ва- сильева Хованского, у князя Федора Кривого дѣти: князь Ондрей да князь Василей; а у Он- дрея сынъ: князь Иванъ Кривои; а у Василья Фе- доровичя сынъ: Дмитрей Телица; у Дмитрея сынъ: Федоръ, у Федора сынъ: Иванъ, а у другою сына у князь Патрѣкеева у князя Юрья, у зятя || л. 67 об. великого князя дети: князь Василей да князь Иванъ; а у князя Василья дети Юрьевичя: князь
- Иванъ Булгакъ<sup>8</sup> да князь Данило Щеня; а князь Ивановы дети Васильевичя у Булгака: князь Иванъ Мошокъ бездетенъ, да князь Михаило Голиця, да князь Ондрей Курака, да князь Дми- трѣи бездетенъ; а у князя Михаила Голицы сынъ: князь Юрья; а у князя Данила Васильевичя у Щеняти сынъ: князь Михаило; а князь Михаи- ловы дети<sup>2</sup> Щенятѣва: князь Василей да князь Петръ бездетны; а у князя Юрья Михайловичя у Голицына дѣти: князь Иванъ да князь Васи- лей; а у князя Ивана Голицына дети: князь Иванъ да князь Ондрѣи; а у князя Василья Го- л. 68 лицына дети: Василей, Иванъ, Ондрей; а князь Ондреевы деті Ивановичя Куракина: Федоръ, Дмитрѣи, Петръ, Иванъ, Григорей; кнѣзь Дми- трѣевы дети Куракина: Иванъ, князь Семенъ, сынъ его Иванъ; а князь Петровъ сынъ Ку- ракина: князь Ондрей; а князь Ондреевы дѣти: князь Семенъ да князь Михаило. А у другою<sup>1</sup> сына князь Юрьева Патрѣкеевичя у князя Ива- на Юрьевичя дѣти: князь Михаило Колышка, да князь Василей Косои, да князь Иванъ Мынина, все бѣздетны. А у князя Олександра Патре- кеевичя у Корецкого сынъ: князь Семенъ, а у л. 68 об. князя Семѣна сынъ: князь Данило, а князь Да- ниловъ сынъ: князь Богданъ, а князь Богда- новъ сынъ: князь Иванъ. И Наремантовъ родъ весь дописанъ. А третей Гедимановъ сынъ Евъ- нутей былъ на великомъ княженіи на Литов- скомъ на Вильнѣ, а у Евнутѣя сынъ: Михаило, а Михаиловъ сынъ: Юрья, а Юрьевъ сынъ: Иванъ; а Ивановъ сынъ: Михаило Ижеславской<sup>5</sup>, приехалъ служить к великому князю Василью Ива- новичю всея Руси || лета 7034 июня<sup>6</sup>. А сынъ л. 69 князь Федоровъ Мстисловского: князь Иванъ; а князь Ивановы дети Федоровичя Мстисловского: Федоръ да Василей; и Василей преставися без- детенъ; а князь Федоръ Михайловичъ Мстислов- ской приехалъ к Москве служить; и князь ве- лики Василей далъ за него сестришну<sup>7</sup> свою, княжну Настасью, дочи Петра царевичя, сына царева Обреймова Козанского, а Обреймъ царь

<sup>1</sup> Тамъ же: княжея. <sup>2</sup> Тамъ же: обещаваю. <sup>3</sup> Тамъ же: брат. <sup>4</sup> Такъ въ рукописи. <sup>5</sup> Въ подлинникѣ: бра. <sup>6</sup> Въ подлинникѣ: кня. <sup>7</sup> Слова: «а у князя бориса... князь иванъ же князь ондрѣи» приписаны писцомъ на правомъ полѣ. <sup>8</sup> Засимъ въ подлинникѣ зачеркнуто: да князь. <sup>9</sup> Приписано надъ строкой. <sup>10</sup> Въ подлинникѣ: дро- гово. <sup>11</sup> Въ подлинникѣ: сестришну.

<sup>1</sup> княженіе П. <sup>2</sup> на великии новгородъ и на пригородки П. <sup>3</sup> луцихина П. <sup>4</sup> а у князя бориса... князь иванъ же князь ондрѣи *нѣтъ* отъ П. <sup>5</sup> а ивановъ сынъ михаило жъ, а михаиловъ сынъ федоръ мстиславской, ко- торой П. <sup>6</sup> июня 14 въ П.

сынъ царевъ Мамотяковъ Козанского, а Мамотякъ царь Улумахметевъ царевъ сынъ Болшия Орды<sup>1</sup>. || Четвертыи Гедимановъ сынъ Олгердъ, егоже уделъ Кревъ, да князь Полоцкой взялъ его к дочери своей на свое государство. А Олгердовы дети первыя жены пять сыновъ: 1 Ондрей Полоцкой, 2 князь Дмитръи Трубецкой: а князь Дмитръевъ сынъ Трубецкого: Михаило; а Михайловы дети Дмитръевича Трубѣцкого: Семень да Юрья; а Семеновъ сынъ Михайловича: Иванъ, а Ивановъ сынъ: Ондрей; а Ондреевы дети: Михаило да Василии да Никита бездетенъ; а Михайловъ сынъ Ондреевича: князь Ѳеодоръ Михайловичъ Трубецкой; а князь Васильевъ || сынъ Ондреевича: князь Ондрей; а князь Юрьевы дети Михайловича Трубецкого: Иванъ да Олександро; а Ивановъ сынъ Юрьевича: Семень<sup>2</sup>; Алѣксандровъ сынъ Юрьевича: Богданъ; а князь Семеновы дети Ивановича Трубетцкого: Романъ да Василии бездетенъ; а Романовы дети Трубетцкого: Микита да Тимоѳей; а у князя Микиты дети: князь Юрья; а у князя Тимоѳея дети: князь Дмитрии<sup>3</sup>; а князь Богдановъ сынъ Олѣксандровича: Олѣксандръ, 2 Богданъ<sup>4</sup> да Михаило<sup>4</sup>. Третеи Олгердовъ сынъ: князь Костентинъ Черторежски; Костентиновъ сынъ: Василии; Васильевы сыновѣ: Иванъ, Олѣксандръ, Михаило, Володимерь, Семионъ<sup>5</sup>; а Михайловы дети: Ондрѣи, Ѳеодоръ. || Четвертой Олгердовъ сынъ Корибутъ; Корибутовы дети: Иванъ бездетенъ, Гамонтъ, Ѳеодоръ бездетенъ. Пятой Олгердовъ сынъ: Володимерь Бѣлской; а Володимерова дети: князь Алѣксандро да князь Иванъ Бѣлской да Олелько<sup>6</sup> да Ондрѣи бездетенъ; а Олельковы<sup>7</sup> дети: Семень да Михаило; Семионовъ сынъ: Василии Пѣнски; а Михайловъ сынъ: Семионъ Слуцкии; а князь Ивановы дети Володимеровича Бѣлского: Иванъ бездетенъ да Янушь бездетенъ да Ѳеодоръ да Семионъ; а князь Ѳеодоровы дети Ивановича Бѣлского: Дмитръи да Иванъ бездетенъ да Семень бездетенъ; и Семень отъехалъ в Литву послѣ великого князя Василя в лѣто ||

7044 го, а князь Дмитриевъ сынъ Ѳеодоровича л. 71  
Белского: князь Иванъ, а<sup>8</sup> згорелъ в Московскои пожаръ, в приходъ Крымского царя въ лѣте 7079 го на Вознесеневъ день. Да Олгердовы же дети отъ вторые жены отъ Тверянки, отъ дочери великого князя Алѣксандра Михайловича Тверского Ярославица семь сыновъ: 1 Яковъ, нареченный Ягоило, князь велики Литовски и король Польски и Угорски и Чешски и часть Немецкие земли держатъ; 2 сынъ Скрыгаило<sup>9</sup> бездетенъ; || 3 Семионъ Лыгвень; Семионови сынове Лутвеневи: Юрья, Ярославъ бездетенъ; Юрьевъ сынъ Иванъ Мстисловской; и Иванова дщерь: Ульяна, была за княземъ Михаиломъ Ижеславскимъ, а Михайловъ сынъ: Ѳеодоръ, иже приехалъ к великому князю Василю служити<sup>8</sup>; 4 Олгердовъ сынъ Вигонтъ; 5<sup>9</sup> Коригаило; 6<sup>10</sup> Менигаило; 7<sup>11</sup> Швитригаило, всѣ тѣ бездетны. А Ягаиловы дети Олгердовича, короля Польского: 1 Владиславъ король Угорски, иже много воевася в безбожными Турки и побиваша ихъ многияжды; || последи же собра силу многу и прииде л. 72  
ко Едреню полю<sup>12</sup> и тамо убиенъ бысть отъ Янычанъ. А другой сынъ Ягаиловъ: Ондрѣи Казимерь король Польски; а Казимеровы дети короля Польского: 1 Владиславъ король Угорски, а у Владислава дети: 1 сынъ Лон<sup>13</sup> король Угорски, 2 Казимерь младъ умеръ, 3 Албрехтъ король Польски, 4 Алѣксандръ, зять великого князя, князь велики Литовскии и король Польскии, 5 Ѳедрихъ кординалъ, 6 Жижимантъ король, а Жижимантовъ сынъ: Августъ. || 5 великого князя Гедимана сынъ Кѣстутей, егоже уделъ Троки. Кестутевы дети: князь велики Витоетъ да Жижимантъ<sup>4</sup>, а князя же великого того Жижиманта в Вильне убили пановѣ. Шестой Гедимановъ сынъ Кориятъ; Кориятовъ уделъ Новгородъ Литовскии; Кориятовы дети: Юрья, Олѣксандръ, Костентинъ, Ѳеодоръ. Семой Гедимановъ сынъ Любортъ, женился в Волинской земле, да на Волине селъ по жене; а Любортовъ сынъ: князь Ѳеодоръ; пошли отъ него Санкушския да Конбренския<sup>14</sup> князи.

<sup>1</sup> Слова: «а у князя микиты... князь дмитри» приписаны на полѣ рукою писца. <sup>2</sup> Слова: «2 богданъ» приписаны надъ строкой. <sup>3</sup> Здѣсь приписано на полѣ и стерто слово: князь. <sup>4</sup> Въ подлинникѣ: крыгаило. <sup>5</sup> Буква и передѣлана самимъ писцомъ изъ ж. <sup>6</sup> Такъ, вм. кобринскія.

<sup>1</sup> а обренимъ царь...сынъ болшия орды *нѣтъ съ П.* <sup>2</sup> а ивановъ... семень *нѣтъ съ П.* <sup>3</sup> а у князя микиты... князь дмитри *нѣтъ съ П.* <sup>4</sup> а князь богдановъ сынъ александровича михаило П. <sup>5</sup> иванъ александро михаило, александровы дѣти: михаило володимерь семень П. <sup>6</sup> александро П. <sup>7</sup> александровы П. <sup>8</sup> а михаиловъ сынъ... служити *нѣтъ съ П.* <sup>9</sup> 5 *нѣтъ съ П.* <sup>10</sup> 5 П. <sup>11</sup> 6 П. <sup>12</sup> и прииде на черную волю П. <sup>13</sup> ламъ П. <sup>14</sup> колбренскія П.



## V.

### Родословіе великіхъ князей Литовскихъ.

(Списано изъ лѣтописца святѣйшаго патриарха Гермогена Московского и всеа Россіи).

л. 119 об.

л. 120 об.

Въ лѣто 6636. Прииде на Полоцкие князи на Рогволодичевъ князь великій Мстиславъ Володимировичъ Манамашъ Смоленскіи и Полтескъ взягъ... (с.м. *Приложеніе III, стр. 593—595*). І по князе Миндовте сяде на княженіи на Литовскомъ князь Давиловъ сынъ Видъ, егоже люди Волкомъ звали, II и той князь Видъ прибавилъ Деревские земли много, і по немъ сяде на княженіи князь Тройденъ, Видовъ сынъ, і той прибавилъ Ятвягъ. І по немъ сяде на княженіи князь Витянь Тройденовъ сынъ. І той прибавилъ Литовские земли много і до Богу рѣки. І по немъ сяде на великое княженіе на Литовское князя Витянца<sup>a</sup> рабъ, конюшець его, князь великій Гедиманъ

Литовскій. И бысть у него 7 сыновъ: 1 Миндовитъ, 2 Наримонтъ, 3 Евнутей, 4 Олгердъ, 5 Кестутей, 6 Корибутъ, 7 Любортъ. Князь же великій Гедиманъ<sup>b</sup> дѣтей своихъ посади по градомъ. Князю Миндовту даде Карачевъ, князю Нариманту Пинескъ, князю Олгерду, королеву отцу, Креву. І в то время князь Витевскій<sup>c</sup> сыновъ не имѣлъ и принялъ князя Олгерда къ дочцѣ своей и въ Витескъ<sup>c</sup>. А князя Евнутя посадилъ отецъ князь великій Гедиманъ на великомъ княженіи въ Вилне. А князю Кестутю даде Троки. А князю Корибуту даде Новъгородокъ. А князя Люборта принялъ князь Волынской во всю землю Волынскую.

Печатается по рукописи *Имп. Археогр. Комм. XVIII в. № 40.*

<sup>a</sup> Въ рукописи: *витянец.* <sup>b</sup> Тамъ же: *едимановъ.* <sup>c</sup> Такъ въ рукописи.

# VI.

## Сказаніе о великомъ князе Витофте.

л. 123 об.

Хочу вамъ повѣдати о великомъ князе Александре Кестутъевиче, зовомомъ Витофте, Литовскомъ и Рускомъ. Не мощно убо есть исповѣдати силу и храбрость его. Сему жъ убо великому князю Витофту многіе короли прислужаху ему і христолюбивыи царь Цареградскіи і Угорскіи и Турецкіи и Чешскіи і Донскіи. И тѣмъ въ велицей любви с нимъ живуще и честь великую ему воздаху. Живущу же ему во граде Кіевѣ, присылаху к нему велицыи Ординстыи || князи, просяще у него царя царствовать. Много бо быше Ординскихъ царей і князей, служаще ему. Он же даяше имъ царя на царство. Егда же той умре, князи же Ординстыи никакоже смѣюще не отъ его руки поставити царя, дабы не прогнѣвали его, но посылаху къ нему с великою честью, просяще у него іного царя; он же даяше имъ іного царя.

л. 124

В лѣто 6939. Великіи князь Витофтъ Кестутъевичъ Литовскіи і Рускіи призва къ себѣ великого князя Василья Васильевича Московского і короля Полского Владислава і великого князя Бориса Александровича Тверского і мещтера Немецкаго і Прускаго мещтера и Лихванского і Лиелянскаго; і велицыи послы отъ царя Ивана Цареградского, і отъ Римского цесаря послы приходили и

отъ Донскаго короля, і отъ великого князя Ивана Рязанского, і отъ Воложского воеводы послы приходили, і Одоевскіе князи сами были, і отъ великого Новаграда і Пскова, и отъ Ординскаго царя послы быша и отъ иныхъ земель князи быша. І тыя великія князи і короли и послы быша у великого князя Витофта 7 недѣль на его корму, а на день шло великимъ княземъ і королемъ по 300 бочекъ меду на оброкъ, по 300 яловиць. А хотѣлъ великіи князь положить на себя коруну, і его непріатели Поляне не пропустиша коруны, і за тѣмъ не положи на себя короны. И разбогѣся князь великіи Витофтъ і распусти великихъ князей і королей і пословъ царевыхъ і протчихъ пословъ со многими дары. І преставися мѣсяца декабря въ 3 день. || И по немъ сяде на великое княженіе великіи князь Швитригаило Олгердовичъ, княженія его 2 лѣта безъ двухъ мѣсяцевъ. И при своемъ княженіи отпусти Смоленского владыку Герасима въ Царьградъ на митрополию Кіевскую. И по великомъ князе Швитригаиле Литва посади великого князя Жигимонта Кестутъевича на великое княженіе.

л. 124 об.

В лѣто 6948 въ вербную недѣлю убиенъ бысть князь великіи Жигимонтъ Кестутъевичъ Литовскіи в Тороцехъ.

## ЛИЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

### А.

- Абурнашъ** (Aburnasz), см. **Бурнашъ**.  
**Августъ** см. **Сигизмундъ II Августъ**, кор. Польскій.  
**Августъ** (August) имп. Римскій. 227, 239, 295, 357, 421.  
**Августинъ** (Августынъ, Авъгустынъ, Augustin) св. епископъ Иппонійскій. 263, 315, 376, 441.  
**Августъ** (Августынъ, Гнупын, Гунстынъ, Гунстынъ, Густынъ, Augustin, Smudsten) кумъ в. кн. Кестутія. 73, 144, 155, 193, 207, 221, 265, 317, 380, 443, 575, 606.  
**Авраамъ** (Аврамъ, Оврамъ) праотець. 3.  
**Агаило**, **Агатъ** см. **Ягайло**.  
**Агустъ** (Agus) см. **Гай** — **Калигула**, императоръ Римскій.  
**Агоило**, см. **Ягайло**.  
**Агриппина** (Огрипина, Фрепина) Ольгердовна, дочь в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 34, 228.  
**Адамъ**, праотець. 3.  
**Адвига**, см. **Ядвига**.  
**Азарьевъ** (Азаревъ, Озаревъ) Микита, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187, 348.  
**Азбѣкъ**, см. **Узбекъ**.  
**Ази-Гирей** (Aczgirai) ханъ Крымскій. 543.  
**Азьбяк** (▲), см. **Узбекъ**.  
**Аикшъ** (Якша, Якшя) кн. Литовскій. 32, 127.  
**Ангимонтъ**, см. **Ольгимонтъ**.  
**Акинѳовъ** Иванъ (Iwan) Акинѳовичъ (Акинѳовичъ, Окинѳовичъ) бояр. Московскій. 33, 127.  
**Акинѳовъ** (Акинѳовичъ, Акинѳичъ, Акинѳовичъ) Феодоръ, воев. 31, 125.  
**Ансакъ**, см. **Темиръ-Аксакъ**.  
**Албрехтъ** см. **Іоаннъ-Албрехтъ**.  
**Александра** ж. кн. Суздальскаго Симеона Димитріевича (ст. 15). 51.  
**Александръ** (Александръ), ц. Македонскій. 3.  
**Александръ** (Александръ, Олександръ), императоръ византійскій. 6—7.  
**Александръ** (Александро, Александровича, Александръ, Алѣксандръ, Alexander) Казимировичъ, с. Казимира Ягайловича, в. кн. Литовскій, а потомъ король Польскій. 185, 289, 341—344, 401—402, 469, 551—557, 560—569, 599, названъ с. короля Владислава Казимировича. 612.  
**Александръ** (Александро) Васильевичъ (ст. 15), с. кн. Василія Михайловича, кн. Суздальскій. 31.  
**Александръ** Владиміровичъ (Алѣксандръ, Олелько, Alexander Wolodymerowicz, Oleiko Wolodymrowicz), с. кн. Владиміра Ольгердовича, кн. Кіевскій. 533, 535, 542, 549, 598, 611.  
**Александръ** Кестутіевичъ, см. **Витовтъ** Кестутіевичъ, в. кн. Литовскій.  
**Александръ** Коріатовичъ (Александро, Олександръ, Олѣксандръ, Alexander Koryatowicz), с. кн. Коріата Гедиминовича, кн. Подольскій. 82, 99, 170—171, 278—279, 328, 389, 454, 496, 600, 612.  
**Александръ** (Александро, Алксандро, Алсандро, Алѣксандръ, Олександръ) Михайловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверской. 30—31, 125, 415, 591, 603—604, 612.  
**Александръ** (Александро, Алендръ), Михайловичъ (ст. 16), с. кн. Михаила Ярославича, кн. Пронскій. 31, 125.  
**Александръ** (Алксандръ) Патрикевичъ (Патрикѣвичъ), с. кн. Патрикея Наримонтовича, кн. Стародубскій. 49, 596—597, 609—610.  
**Александръ** (Александръ, Александро, Александръ, Александръ, Александръ, Алксандръ(ъ), Ярославичъ, прозв. Невскій (ст. 11). 5, 22—24, 26—27, 111, 121—122.  
**Александръ** (Алксандро) Ивановичъ, воев. Московскій. 31, 125.  
**Александръ** (Александръ, Олѣксандръ) Игнатіевичъ, тысяч. Новгородскій. 56, 132.  
**Александръ**, **Алексѣй**, см. **Ольгердъ** Гедиминовичъ в. кн. Литовскій.  
**Алексѣй** (Алекса) св., с. боярина Черниговскаго Феодора, сначала еп. Владимірскій, впоследствии митрополитъ Кіевскій и всея Руси. 33—35, 40, 127—129.  
**Алексѣй** (Алексей), архіепископъ Новгородскій. 44.  
**Алексѣй** (Олексѣи), еп. Суздальскій. 37, 130.  
**Алексѣй** (Алексей) Петровичъ, тысяч. Московскій. 35.  
**Алендръ**, см. **Александръ**.  
**Алѣбета** (Alzbieta), **Алѣжита** см. **Елисавета**.  
**Алксандръ**, см. **Александръ**.  
**Алкрирд**, см. **Ольгердъ**.  
**Алксандро**, **Алксандръ**, **Алсандро**, см. **Александръ**.  
**Альбычовъ** Сенко, боярскій сынъ изъ Мурома. 187.  
**Альбрахтъ** см. **Іоаннъ-Албрехтъ**.  
**Алыгимонтъ**, см. **Ольгимонтъ**.  
**Амвросій** (Амьбросей, Амбросей), епископъ Коломенскій. 55, 58, 109.  
**Аминь** (Иминь) кличей в. кн. Симеона Іоанновича. 32, 126.  
**Амонтовичъ**, **Амонтъ**, см. **Ямонтъ**.  
**Амосъ** (Омосъ) пророкъ Іудейскій. 2.  
**Анастасій** (Анастас, Анастасъ, Анастас, Оностасъ), Корсунянинъ. 12, 14, 115—116.  
**Анастасія** Васильевна (Настасья) (ст. 17), д. в. кн. Василія Димитріевича, ж. кн. Кіевскаго Александра Владиміровича. 549.  
**Анастасія** (Настасья, Семеновая), княжна Литовская, ж. в. кн. Симеона Іоанновича (ст. 14). 32, 126.  
**Амбросей**, см. **Амвросій**.  
**Андреевъ** Неклюдъ Парфеневичъ (Порфеновъ) изъ Мурома, боярскій сынъ. 187.  
**Андрей** (Яндрѣи) Александровичъ (ст. 12). с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго, кн. Городецкій. 5.  
**Андрей** Алыгимунтовичъ (Andrzej Olgimontowicz), с. кн. Алыгимунта Миндовговича, кн. Ольшанскій. 518.  
**Андрей** Афанасіевичъ (ст. 15), с. кн. Афанасія Васильевича, кн. Вяземскій (Andrzej Wiazemski) 521.  
**Андрей** (Андрей, Андрѣи, Аньдрей, Ондрей, Ондрѣи) Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра Васильковича, кн. Полоцкій. 77, 90, 148, 198, 213, 271, 322, 384.  
**Андрей** Владиміровичъ (ст. 16), с. кн.

- Владимира Андреевича Храбраго, кн. Радонежскій. 166, 216, 586.
- Андрей (Андрѣи) Владиміровичъ**, с. кн. Владимира Ярославича, кн. 5.
- Андрей (Андрѣй) Владиміровичъ** (Andrzej Władymirowicz), с. кн. Владимира Ольгердовича, кн. Киевскій. 450, 509, 598, 611.
- Андрей (Андрѣи) Всеволодовичъ**, кн. Суздальскій. 2.
- Андрей (Андрѣи) Георгиевичъ**, прозв. Боголюбскій (ст. 9), с. в. кн. Георгия Владиміровича Долгорукаго, в. кн. Владимірскій. 1—2, 5.
- Андрей (Андрѣи, Ондрѣи) Дмитріевичъ** (Димитроевичъ, Дмитревичъ, Дмитреевичъ, Дмитривичъ, Дмитровичъ) (ст. 16), с. в. кн. Дмитрія Иоанновича, кн. Можайскій. 43, 55, 69, 80, 93, 141, 166, 201, 275, 325, 387.
- Андрей Иоанновичъ (Андрѣи Ивановичъ)** (ст. 14), с. в. кн. Иоанна Даниловича Калиты, кн. Боровскій. 34, 128, 414н.
- Андрей (Андрѣи, Andrzej) Кестутьевичъ**, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, по прозвищу Горбатый, кн. Полоцкій. 379, 448, 501—502, 510, 517, 583.
- Андрей (Андрѣи) Константиновичъ** (Костентиновичъ) (ст. 16), с. кн. Константина Васильевича, кн. Суздальскій и Нижегородскій. 35—37, 128—129.
- Андрей (Андрѣи, Андърей, Ондрей, Ондрѣи) Ольгердовичъ** (Олгирдовичъ, Олгирдовичъ, Olgirdowicz), с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкій, потомъ Псковскій. 37, 39, 40п, 41, 45, 48, 97, 130, 174, 281, 316, 330, 391, 412, 415—416, 456, 591—592, 597, 611.
- Андрей (Андрѣи) Ярославичъ** (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича. 5.
- Андрей**, кор. Польскій, см. **Казимиръ IV** (Андрей) Ягайловичъ, кор. Польскій.
- Андрей (Андрѣи, Andrzej)**, кн. Друцкій, пасынокъ кн. Дмитрія Дебрянскаго. 48, 97, 174, 281, 330, 391, 456, 517.
- Андрей (Андрѣи, Ондрѣи)** с. кн. Литовскаго Гердена Давидовича, еп.—пъ Тверской. 593, 601.
- Андрей (Андърей, Andrzej) Давидовичъ** Луцкій. 249, 303, 363, 430.
- Андрей Дмитріевичъ Дорогобужскій**, см. **Дорогобужскій Андрей Дмитріевичъ**.
- Андрей (Андърѣи) Ивановичъ**, посади. Новгородскій. 56, 131—132.
- Андрей (Андрѣи, Андърей, Андърей, Ондрей) Исаковичъ** (Исаковичъ, Саковичъ) (Andrzej Sakowicz), воєвода Смоленскій. 68, 107—108, 139—140, 183, 287—288, 339, 399, 465, 535, 539—540.
- Андрей Коверскій**, см. **Коверскій Андрей**, кн.
- Андрѣи Немировичъ**, см. **Немировъ Андрей**.
- Андріяшъ**, см. **Вельвенъ, Андрей**.
- Анна**, сестра Визант. императоровъ Василія II и Константина IX, ж. в. кн. Владимира Святославича. 13—14, 116.
- Анна Васильевна** (ст. 17), д. в. кн. Василія Дмитріевича, ж. Византійскаго императора Иоанна VIII Палеолога. 55.
- Анна (Гаппа, Аппа, Наппа) Гедиминовна**, ж. кор. Польскаго Казимира III-го. 262, 314, 375, 441, 494, 501, 511.
- Анна Дмитріевна** (ст. 16), дочь в. кн. Дмитрія Иоанновича Донскаго, жена кн. Юрѣя Патрикѣевича. 609.
- Анна Святославовна**, (Анна Swiatoslawowna), дочь кн. Святослава Иоанновича (ст. 16), ж. в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 79, 92, 164, 200, 215, 377, 521.
- Анофрей**, архимандритъ. 69, 141.
- Антіохъ IV** (Антіох, Автіохъ, Авѣтиох, Оннихъ, Онтіох, Онтѣх, Antyoach, Ontyoach), Епифанъ, ц. Сирійскій (Осирьскій, Сярскій). 78, 90, 149, 163, 188—189, 199, 214, 238, 254, 272, 307, 322, 368—369, 385, 434, 448, 485, 510, 533, 584.
- Антоній Великій** препод. 44.
- Антоній (Антовеи)**, игум. Ильинскій, а потомъ епископъ Тверской. 54—55, 57, 132.
- Антоновъ, Ѳеодоръ Васильевичъ** изъ Брянска, боярскій сынъ. 187.
- Анфаль** (Анфанъ, Анфиль, Онфаль) Никитинъ, бояр. Двинскій. 53, 53п, 58.
- Андърей**, см. **Андрей**.
- Анѣтиохъ**, см. **Антіохъ**.
- Анюева**, см. **Ганнулева чадь**.
- Аполонъ** (Apolon), см. **Палемонъ**.
- Арсеній Шисца**, Полоцкій архієпископъ. 292—293.
- Арусмандыи**, см. **Урусманды**.
- Аскольдъ** (Асколодь, Аскольдъ, Исколодь, Осколодь), Варягъ, кн. Киевскій. 4.
- Атила** (Atyla). 473.
- Ахметъ-Гирей** (Achmat, Achmet Kirgu) с. Крымскаго х. Менгли-Гирея (Mendy-Kirgu), царев. Крымскій. 561, 563.
- Ахмыль** (Охмыль), пос. Ординскій. 29.
- Афанасій Романовичъ**, бояр. Новгородскій 29.
- Ачгирей** (Aczgirai), см. **Ази-Гирей**.

## Б.

- Багъчичъ** см. **Бегичъ**.
- Байдаръ** (Байдартъ), воєв. татарскій. 25, 123.
- Балбара** см. **Варвара**.
- Балинскій** докторъ. 343.
- Балобанъ** (Болабанъ) Михаилъ Семеновичъ. 64, 106, 135, 181, 286, 337.
- Барбара**, см. **Варвара**.
- Барбашинъ** (Борбошинъ), кн. 407.
- Бардинъ** (Барѣдинъ), Неклюдь Парфеньевичъ (Парфеневъ, Парфеньевичъ), боярскій сынъ. 186, 348, 404.
- Бартошевичъ**, Станиславъ (Bartoszewicz Stanisław), Брянскій воєвода. 558.
- Батый** (Баты, Ботыи, Бытыи, Батуеу, Batyi), с. Джучи, х. Золотой Орды. 2, 17, 22, 25—27, 111, 123—124, 230—231, 243—244, 299, 361, 414 п, 425, 477—478, 589, 603.
- Бахты-Гирей** (Betekirey, Biteskirey), с. Крымскаго х. Менгли-Гирея, царев. Крымскій. 565, 567, 569.
- Бегичъ** (Багъчич, Бигич), кн. Ордынскій. 40.
- Бендаравъ Фуфоновъ**, изъ Костромы. 187.
- Безумный Григорій** (Грыгорый) Борисовичъ (Борысвичъ). 186, 290, 348, 404.
- Безстужий**, Доровъ сынъ, боярскій сынъ. 187.
- Безстужный**, Иванъ Матфеевичъ, боярскій сынъ. 186.
- Бектунъ** (Бектуть), царев. Ордынскій. 46.
- Бела IV** (Веля, Бѣла, Вѣла), кор. Венгерскій. 26.
- Белавинъ**, Василій, боярскій сынъ. 187.
- Белекъ**, мурза Татарскій. 409.
- Бельскій** см. **Бѣльскій**.
- Бердибекъ** (Бердебекъ, Бердѣбекъ), с. Чанибека, х. Золотой Орды. 35, 129.
- Беренско**, **Берененско**, **Беренско** см. **Боренно**.
- Бетекирей** (Betekirey), см. **Бахты-Гирей**.
- Бечанъ** (Бечьнь), воєв. Татарскій. 25, 123.
- Бибиновъ**, Владиміръ, изъ Твери, боярскій сынъ. 187.
- Бигичъ** см. **Бегичъ**.
- Билгенушь** (Bilgenus), см. **Бѣликъ**.
- Бимонславъ**, см. **Моиславъ**.
- Бирюй** (Birui), воєв. Татарскій. 25, 123.
- Бирюта** (Бирута, Борюта, Biruta), ж. в. кн. Литовскаго Кестутія. 262—263, 315, 376, 441, 494—495.
- Битескирей** (Biteskirey), см. **Бахты-Гирей**.
- Бледа** (Bleda), братъ Атлы. 473.
- Блудъ** (Блудъ (о,ъ), Блюдь), воєв. Киевскій. 10—11, 113—114.
- Бовикинъ**, Иванъ Ивановичъ, боярскій сынъ, изъ Твери. 187.
- Богданъ Даниловичъ**, с. кн. Данила Семеновича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.
- Боголюбскій**, см. **Андрей Боголюбскій**.
- Божинъ**, Давидъ (Данила) Ивановичъ, бояр. Новгородскій. 58.
- Болаклай**, **Болаклайтъ**, **Болоклавъ**, **Болоклай** (Bolaklai, Boloklai, Voloklave), см. **Булаклай**.
- Болаславъ**, см. **Болеславъ**.
- Болгарыня** (Болгарыня, Вольгарыня), жена в. кн. Владимира Святославича Свят. 1, 12, 115.
- Болеславъ I** (Bolasław) проз. Храбрый, с. Мечислава I, кор. Польскій. 15, 117, 485.
- Болванъ**, дѣдъ автора Похвалы Витовту. 417, 419.

**Болкова** (Bołkowa), княгиня. 536.  
**Болобанъ**, см. **Балобанъ**.  
**Болгарини**, см. **Болгарыня**.  
**Бона** (Bona), жена кор. Польскаго Сигизмунда Ягайловича. 292, 348—350, 405, 470.  
**Борбошинъ**, см. **Барбашинъ**.  
**Боренко** (Беренско, Беренейско, Беренско, Борѣнко) воев. Тверской. 414, 590, 590 п, 603.  
**Боренковъ** (Барановичъ, Бораковичъ, Боренковичъ, Борысовичъ, Bogejkowitz) Василий (Wasil), воев. 81, 95—96, 169, 202, 278, 327, 389, 453, 516.  
**Борисовъ**, Сѣнко Семеновъ, боярский сынъ. 188.  
**Борисъ** (Борыс), кн. Тверской. 232, 245, 300, 362.  
**Борисъ** (Борис, Борисъ, Борыс, Boris), Александровичъ (Александръвичъ, Alexandrowicz) (ст. 17), с. кн. Тверского Александра Иоанновича, в. кн. Тверской. 60—61, 69, 101, 133, 141, 176, 179, 283, 285, 333, 335, 394, 396, 426, 459, 461, 525, 530, 615.  
**Борисъ** (Борис, Борисъ, Борыс, Bogiss) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Ростовский. 5, 12, 14—15, 23, 68, 108, 111, 118, 121, 140, 183, 288, 339, 399, 427, 465, 479, 539.  
**Борисъ** Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода III Георгиевича. 5.  
**Борисъ** Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій. 573.  
**Борисъ** Георгиевичъ (Bogus), (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн. Бѣлгородскій, потомъ Туровскій. 5, 479.  
**Борисъ** (Борисъ) Константиновичъ (Костентиновичъ), (ст. 14), с. кн. Суздальскаго Константина Васильевича, кн. Суздальскій. 34, 37, 45, 127—128, 130.  
**Борисъ** Михайловичъ (Борисъ Михальковичъ), кн. 2.  
**Борисъ** (Борис) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедимировича. 412.  
**Борисъ**, кн. 186, 403.  
**Борисъ** Васильевичъ, тысяцкій. 57, 132.  
**Борисъ** (ысъ), см. **Гинвиль**.  
**Боркъ** (Боркгъ, Борькгъ, Bork), с. кн. Палемона, кн. 229, 241—242, 297—298, 360, 423—424, 475—476, 478.  
**Борушъ** Боговятиновичъ, подскарбій земскій, Слонимскій староста и Каменецкій. 406.  
**Борюта**, см. **Бирюта**.  
**Брысь**, убійца в. кн. Кестутія Гедимировича. 269 п.  
**Брячиславъ** Ияславичъ (ст. 6), с. кн. Ияслава Владиміровича, кн. Полоцкій. 16, 22, 118, 573.  
**Булаклай** (Болаклайта, Bołakłai, Bołokłai, Bołokławe), царь Заволжскій. 233, 247, 302, 363, 428, 480.  
**Булгакъ** Иванъ Васильевичъ с. кн. Василія Юрьевича. 596, 610.  
**Булгакъ** Дмитрій Ивановичъ, с. кн. Ивана Васильевича. 596, 610.

**Булгакъ** Иванъ Ивановичъ (Иванъ Мошокъ) с. кн. Ивана Васильевича 596, 610.  
**Булать - салтанъ** (Булатъбердъ), х. Золотой Орды. 53.  
**Булгоковичъ**, Дмитрій (Дьмитрев) Ивановичъ. 186, 290, 347, 403.  
**Булгоковичъ** (Булгаков, Булгоков), Михайлъ Ивановичъ, кн. 186, 290, 347, 403  
**Бурундай** (Бурандаи), воев. Татарскій. 25, 123.  
**Ботыи**, см. **Батыи**.  
**Будай** Кучуковъ, см. **Кучуковъ** Будай.  
**Бузскій**, см. **Вузскій**.  
**Бурнашъ** (Aburnasz, Burnasz) кн. Ординскій 567, 569.  
**Бурцовъ** Иванъ, боярский сынъ изъ Костромы. 187.  
**Бутавъ** Ольгердовичъ с. в. кн. Ольгерда Гедимировича. 412.  
**Буцацій** (Jan Buczaszky), Иванъ, пол. Польскій. 498, 564—565.  
**Бышклетовъ**, Тимошей, изъ Волока, боярский сынъ. 187.  
**Бытый**, см. **Батыи**.  
**Бѣла** см. **Бела**.  
**Бѣликъ** (Bilgenus), братъ Мостевъ, убійца в. кн. Кестутія. 197, 225.  
**Бѣльскій**, Василий Симеоновичъ, с. кн. Симеона Оделковича. 598, 611.  
**Бѣльскій**, Иванъ Владиміровичъ (Ivan Wolodymirowicz Belsky) с. кн. Владиміра Ольгердовича), кн. 509, 518, 598, 611.  
**Бѣльскій**, Иванъ Дмитріевичъ с. кн. Дмитрія Феодоровича. 598, 611.  
**Бѣльскій**, Иванъ Ивановичъ с. кн. Ивана Владиміровича. 598, 611.  
**Бѣльскій** (Бельскни), Иванъ Юрьевичъ, (Bielski Ivan Iurgewicz), кн. 48, 67, 174, 457, 517.  
**Бѣльскій**, Иванъ Феодоровичъ, с. кн. Феодора (Федора) Ивановича 598, 611.  
**Бѣльскій** Михайлъ Оделковичъ, с. кн. Олелка Владиміровича. 598, 611.  
**Бѣльскій**, Симеонъ Ивановичъ (Belski Semen Iwanowicz) с. кн. Ивана Владиміровича, кн. 407, 557—558, 598, 611.  
**Бѣльскій** Семень (Семнонъ) Михайловичъ, с. кн. Михайла Оделковича. 598, 611.  
**Бѣльскій** Семень (Семнонъ) Оделковичъ, с. кн. Олелка Владиміровича. 593, 611.  
**Бѣльскій** Семень Феодоровичъ (Федоровичъ) с. кн. Феодора (Федора) Ивановича 598, 611.  
**Бѣльскій** Феодоръ Ивановичъ (Feodor Iwanowicz Bielsky), с. кн. Ивана Владиміровича, кн. 568, 598, 611.  
**Бѣльскій**, Феодоръ Патрикѣвичъ (Феодоръ Патрыкѣвичъ), кн. 281, 330, 392.  
**Бѣльскій** Юрій (Юры) Семеновичъ с. кн. Семена Михайловича. 598.  
**Бѣльскій** Янушъ (Якушъ) Ивановичъ с. кн. Ивана Владиміровича. 598, 611.  
**Бѣла**, см. **Бела**.

## В.

**Валко** (Валько) см. **Василій**.  
**Ваня**, цар. 189.  
**Варвара** (Wagbara), дочь в. кн. Литовскаго Казимира Ягайловича, принц. Польская. 553.  
**Варвара** (Барбара), дочь Стефана Седмиградскаго воеводы, жена кор. польскаго Сигизмунда I. 346, 348.  
**Варвара** (Балбара Барбара Wagbara, Кваштольтовая), ж. короля Сигизмунда Августа II. 353—354, 356, 412, 553.  
**Варяжко** (Варяжко), отрокъ в. кн. Ярополка Святославича. 11, 114.  
**Васелцовъ**, Феодоръ Ивановичъ, боярский сынъ. 186.  
**Василеи**, **Василеникъ**, **Василейко**, см. **Василій**.  
**Василиса** Иоанновна (Wasilisa) по прозванію Бѣлуга (Belucha), д. кн. Киевскаго Иоанна Ольгимунтовича, сестра 4-ой ж. в. кн. Ягайла Ольгердовича. 518.  
**Василій**, см. **Роголодь**.  
**Василій** (Wasilej), см. **Ромонъ**.  
**Василій** I Македонянинъ, имп. Византийскій. 4.  
**Василій** II Багрянородный, им. Византийскій. 13, 116.  
**Василій** (Василеи) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго. 26.  
**Василій** (Василеи) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Смоленскаго Александра Глѣбовича, кн. Брянскій. 27 п, 28.  
**Василій** Владиміровичъ (Володимиричъ) (ст. 16), с. кн. Владиміра Андреевича Храбраго, кн. 60.  
**Василій** (Василеи, Василеи, Васильевичъ (Vasiliey Vasilowicz, Vasil), (ст. 17) прозв. Темный, сынъ в. кн. Василія Дмитріевича, в. кн. Московскій. 55, 59—60, 70, 101, 110—111, 133, 141—142, 176, 183 п., 185, 283, 289, 333, 341, 394, 401, 458, 468, 568, 615.  
**Василій** (Василеи) Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода III Георгиевича. 5.  
**Василій** (Василеи, Vasil Dmitrevicz) Дмитріевичъ (Дитреевич, Дмитреевичъ, Дмитріевичъ, Дмитровичъ, Дмитръевичъ, Дмитръевичъ), (ст. 16), с. в. кн. Московскаго Дмитрія Иоанновича Донскаго, в. кн. Московскій. 38, 43—47, 49—57, 59, 81, 93, 96, 98, 110—111, 131, 132, 166, 170, 201, 216—217, 274—275, 278, 325, 327, 332, 386—387, 389, 393, 450, 453, 510, 512, 516, 519, 520, 586—587, 609.  
**Василій** Дмитріевичъ (Василеи Дмитровичъ), Кирдяпа (ст. 15), с. в. кн. Суздальскаго Дмитрія Константиновича, кн. Городецкій (Суздальскій). 37, 51, 130.  
**Василій-Гаврилъ** (Vasil) Иоанновичъ (въ мон. Варлаамъ), (ст. 19), (Василеи Ивановичъ), с. в. кн. Иоанна III Васильевича, в. кн. Мо-

\*

- сковскій. 345—346, 404, 471, 568, 597, 600, 610—612.
- Василій** Іоанновичъ (ст. 16), с. кн. Смоленскаго Іоанна Александровича, кн. Смоленскій. 47.
- Василій** Іоанновичъ Шемячичъ (Wasilej Iwanowicz Szemiaszczyn (szucz) (ст. 19), с. кн. Іоанна Дмитріевича Шемяки, кн. Сѣверскій. 556—558, 561.
- Василій** Ивановичъ (въ монашествѣ Васианъ) с. кн. Івана Юрьевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.
- Василій** (Валько, Василенкъ, Василейко, Василько) Константиновичъ (ст. 11) с. Владимірскаго в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій. 19 — 21, 200, 216, 586.
- Василій** Михаиловичъ (ст. 15), с. кн. Микулинскаго (потомъ Тверскаго) Михаила Александровича, кн. Кашиинскій. 49—50.
- Василій** (Василей, Васильи, Wasilej) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Черторижскій. 377, 415—416, 501.
- Василій** (Wasilej) Рогволодовичъ (ст. 9), с. кн. Полоцкаго Рогволода Всеславича, кн. Полоцкій. 427.
- Василій** (Wasilko) Романовичъ (ст. 12), с. кн. Галицкаго Романа Мстиславовича, кн. Волыинскій. 482—486.
- Василій** Юрьевичъ, с. кн. Юрѣя Патрикѣевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 596 — 597, 609.
- Василій** (Василей) Ярославовичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Костромской. 5.
- Василій** (Василей) Ярославовичъ (ст. 14), с. кн. Ярослава Георгіевича, кн. Муромскій. 31, 125.
- Василій** Семеновичъ, с. кн. Симеона Александровича, правнукъ кн. Владиміра Ольгердовича, кн. Пинскій. 62, 105, 134, 179, 335.
- Василій** Симеоновичъ (Василей Симионовичъ, Vasil Siemionowicz), (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича, кн. 5, 461.
- Василій** (Wasilij Krasny) Красный кн. 530.
- Василій**, кн. Козельскій. 21—22.
- Василій**, св. м-къ, пресвитеръ Агирскій. 132.
- Василій**, см. Рогволодъ Троиленевичъ.
- Василько** (Wasilko), см. Василій.
- Васіанъ** см. Василій Ивановичъ.
- Вельвенъ** Андрей (Андрияшъ Ondrej) маг. Ливонскій. 22, 482—483.
- Весна** (Вѣсна, Wesna, Wiosna), Феодоръ (Федоръ, Феодоръ, Феодоръ, Fedor, Swiodor), воевода Витебскій. 91, 94, 167, 202, 276, 325—326, 387, 451, 514.
- Вечеславъ**, см. Вячеславъ.
- Вешкеловичъ**, см. Вожгайловичъ.
- Вигунтъ** (Вигонть, Викгунтъ, Жигонтъ) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. 79, 165, 200, 412, 600, 612.
- Виденъ**, см. Витенъ.
- Видимонтъ** (Винтмюндъ, Widimont, Wyndimund), дядя матери в. кн. Витовта. 76, 89, 147, 197, 212, 225, 506, 582.
- Видъ** (Волкъ) Давиловичъ, с. кн. Давила Ростиславовича, кн. Литовскій. 573, 593, 595, 601—602, 613.
- Викен, Викентій, Викентъ, Викинтъ, Виконтъ** (Wikont), см. Немонось.
- Виктехъ**, см. Войтехъ.
- Вилголтъ**, см. Витовтъ.
- Винголтъ-Андрей** (Wingolt, Wingont Andrzej) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда, кн. Трубчевскій. 501, 512.
- Виндимондъ** (Wyndimond), см. Видимонтъ.
- Василько** см. Василій.
- Витенъ** (Виденъ, Виденъ, Витен, Витенецъ, Витени, Витенцъ, Витенъ, Витены, Витянь, Витянь, Витянецъ, Витень, Witeni, Vithyeni), кн., Литовскій. 205, 256—257, 309—310, 371, 413, 436, 489 — 490, 573, 589, 595, 602—603, 613.
- Витовтъ** Юрій - Александръ, (Вилголтъ, Витов, Витовт, Витовтъ, Витовтъ, Витовтъ, Витовтъ, Витовтъ, Витовтъ, Витолт, Витолтъ, Витофть, Витофъ, Втъ, Alexander, Iurij, Vitoldus, Vitolt, Witolt, Witowt, Witowdus, Wythowdus, Wytowdus) Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, в. кн. Литовскій. 45—58, 60—61, 64—67, 71—85, 87—89, 91—98, 100—104, 109—110, 131—133, 136—139, 142—147, 149—151, 153, 155—161, 164—178, 184, 189, 191, 193—196, 198—203, 205, 207—219, 221—226, 263—270, 272—276, 278—284, 291, 315—321, 323—336, 338—339, 347, 376, 379—396, 415—418, 420 441—461, 469, 495, 501—506, 509—522, 524—529, 537, 573, 575—582, 584—588, 591—592, 599—600, 605—609, 612, 615—616.
- Витянецъ, Витянь** (ь), см. Витенъ.
- Вишелг, см. Воишелгъ.**
- Вишневецкій** Иванъ (Иванъ), кн. 407, 409.
- Вітень, см. Витенъ.**
- Владиміръ** (Володемер, Володемеры, Володимеръ, Володимеръ, Вьлодимеръ) Андреевичъ (Андрѣевичъ, Ондрѣвичъ, Ондрѣвичъ, Wołodimir Andrejewicz) (ст. 15), с. кн. Боровскаго Андрея Іоанновича, кн. Боровскій. 36,—41, 45, 54, 80, 93, 129—131, 201, 275, 294, 325, 387, 512.
- Владиміръ** (Владимеръ) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Владимірскаго Всеволода III Георгіевича. 5.
- Владиміръ** (Димитрій) Всеволодовичъ (Дмѣтрей-Всевогдъ) (ст. 10), с. в. кн. Всеволода III Георгіевича. 2.
- Владиміръ** (Володимеръ) Всеволодовичъ Мономахъ (Мономахъ) (ст. 7), с. в. кн. Всеволода Ярославича в. кн. 1, 111.
- Владиміръ** (Владимеръ) Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича. 5, 18—19, 120.
- Владиміръ** (Володимеръ, Володимеръ) Константиновичъ (ст. 11), с. в. кн. Владимірскаго Константина Всеволодовича, кн. Углицкій. 19.
- Владиміръ** (Владимеръ, Владимиръ, Володемеръ, Володимер, Володимеръ, Wołodimir) Ольгердовичъ (Олгирдовичъ, Олгирдович, Ольгирдовичъ, Olgirdowicz) с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Кіевскій. 80, 94, 168, 203, 277, 316, 326, 377, 388, 415—416, 452, 500, 515, 549, 591—592, 598, 611.
- Владиміръ-Василій** (Владемеръ, Владимиръ, Владимиръ, Влодмиръ, Водимеръ, Володимер, Володимеръ, Володимеръ, Володимеръ, Вьлодимер, Вьлодимеръ) Святославичъ (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, кн. Новгородскій, потомъ в. кн. Кіевскій. 1, 5, 9 — 14, 16, 111—118, 573.
- Владиміръ** (Владимеръ, Владимиръ, Влодмиръ, Володимеръ, Володимеръ, Володимеръ, Вьлодимеръ), (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Новгородскій. 1, 5, 16, 118.
- Владиміръ** (Володимеръ, Володимеръ) Ярославичъ-Димитріевичъ, (ст. 17), с. кн. Пронскаго Ярослава-Димитрія Александровича. кн. Пронскій. 37—39, 130, 131.
- Владиміръ** Даниловичъ (Володимеръ Даниловичъ), воев. Нижегородскій 46.
- Владиміръ** (Володимеръ), кн. 35, 129.
- Владиміръ** (Владимеръ, Володимеръ, Володимеръ, Wołodimir), кн. Галицкій (Волыинскій, Wołodimirski). 258, 311, 372—373, 437—438, 491.
- Владиславъ IV** (Władisław) Локетокъ, (Lubiart), с. кн. Казимира Конрадовича, кор. Польскій. 314, 375, 441, 447, 494.
- Владиславъ VI** (Władysław) с. кор. Казимира-Андрея Ягайловича, кор. Чешскій и Венгерскій. 341, 401, 551, 599, 612.
- Владиславъ II** (Владисловъ, Władysław) с. в. кн. Ягайла Ольгердовича, кор. Польскій. 69, 141, 190, 340, 519, 521, 599, 612.
- Владиславъ** по ошибкѣ вѣсто Людовикъ кор. Польскій. 162 п. 271, 321.
- Внуковъ** (Унуковъ) Матвѣй (Матвей) Ивановичъ, боярскій с. 290, 347, 404.
- Водимеръ**, см. Владимиръ.
- Вожгайловичъ** (Вешкеловичъ), Николай, епископъ Кіевскій и Мстиславскій. 405.
- Войдаты** (Woydat) Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича. 501.
- Войдило** (Вондало, Воидел, Воидил, Воидило, Воидиль, Воидимъ, Воидло, Воидоло, Воидоль, Воидул, Воидыло, Воинило, Воиниль, Воидило, Woydilo, Woydilo), паробокъ в. кн. Ольгерда Гедиминовича. 72 — 74, 87, 89, 143—144, 147, 155—156, 161, 193—195, 197, 207—209, 212, 221—223, 225—226, 264—265, 270, 316—318, 379—

380, 383, 442—443, 446, 501—503, 506, 575, 578, 582, 606—607.  
**Войтехъ** (Вонтъхъ) Прусскій мистръ. 349.  
**Войтехъ** (Виктехъ) Юндиль, см. Юндиль Войтехъ.  
**Воишелкъ** (Вишелг, Воишвилакъ, Воишвилко(тъ), Вышлегъ, Woysiellk, Woyszeik, Voysvik, Woyszwilk), сынъ кн. Миндовга Мовколловича, кн. Литовскій. 250, 304, 431, 484—486, 593—595, 601—602.  
**Волкъ**, сынъ Хвоста. 205, 413, 569.  
**Волкъ**, см. Видъ.  
**Володемеръ**, **Володемеры**, **Володимеръ(ь)**, **Володимиръ**, **Володымеръ**, **Вольдимеръ**, см. Владимиръ.  
**Воложинскіе** (Wołożynski) князя. 535, 541—542.  
**Воложинскій Сухта** (Suchta Wołożynski), кн. 541.  
**Волоскій** (Voloski), Димитрій Патрикѣвичъ (Dmitrzej Patrikiewicz) кн. 457.  
**Волохъ** Семеновичъ, с. кн. Семена Александровича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597.  
**Волынскій**, Димитрій Михайловичъ, воевода Московскій. 38, 131.  
**Воль** (Wol), польскій панъ. 546—547.  
**Воробьевъ** Георгій (Юрій) бояринъ. 34.  
**Воротынскій** (Перемышльскій, Regemyszlanski), Иванъ Михайловичъ (Iwan Michajłowicz) кн. 559.  
**Воспытко** (Выспытко, Спытка, Спытко, Спытько, Spitko, Spytok) паякъ Краковскій. 48, 83—84, 101, 171—172, 174, 280—281, 329—330, 380, 390, 392, 455, 457, 517, 522.  
**Всеволодь** (Всеволода, Всеволодь, Всеволодь) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Св., кн. Волынкій. 14, 111, 115, 117.  
**Всеволодь III** (Всеволод, Всеволодь) Георгіевичъ (ст. 9) с. в. кн. Георгія Владиміровича Долгорукаго, в. кн. Владимірскаго. 5, 111.  
**Всеволодь-Димитрій** (Всеволод, Всеволодь) Георгіевичъ, (ст. 11) с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн. 5, 17—19, 119—120.  
**Всеволодь-Іоаннъ** Константиновичъ (ст. 11), с. в. кн. Владимірскаго Константина Всеволодовича, кн. Ярославскій. 19.  
**Всеволодь** (Всеволод) Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Киевскій. 5, 111.  
**Всеславъ** (Всеслав) кн. Смоленскій. 213.  
**Всеславъ** Брячиславичъ (ст. 7), с. кн. Брячислава Ияславича, кн. Полоцкій. 573.  
**Втенусъ**, см. Утенусъ.  
**Втъ**, см. Витовтъ.  
**Вузкій** (Бузскій, Вузскій), Семень Ѳеодоровичъ (Семень Ѳеодоровичъ), боярскій с. 186, 290п. 343, 404.  
**Въдимеръ**, **Вълодимеръ(ь)**, см. Владимиръ.  
**Выкынтъ** (Wyskint), дядя кн. Миндовга, кн. Жмудскій. 482—483.  
**Выспытко** см. Воспытко.  
**Вышеславъ** (Вышеславъ) Владиміровичъ (ст. 5) с. в. кн. Влади-

мира Святославовича, кн. Новгородскій. 12, 14, 111, 115, 117.  
**Вышлегъ** см. Воишелкъ.  
**Вышковъ** Штокъ Павловъ, изъ Мурома, боярскій сынъ. 187.  
**Вязевичъ** Іоаннъ (Wiazewicz Iwan), панъ литовскій. 530.  
**Вяземскій** (Вяземскій, Вяземскій), Михаилъ Львовичъ (Воловичъ, Илвовичъ, Львовичъ), кн. 52, 64, 101, 135, 181, 286, 337.  
**Вяземскій**, Семень Мстиславовичъ кн. 52.  
**Вячеславъ** (Вечеславо) Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха, кн. Туровскій. 5.  
**Вѣсна**, см. Весна, Ѳеодоръ.

## Г.

**Гаврило** Юревскій, см. Святославъ-Гаврииль Всеволодовичъ.  
**Гаврииль** (Гавриль, Гавриль) Алексѣевичъ (Алексѣевичъ), витязъ въ войскъ в. кн. Александра Ярославича Невскаго. 24, 121—122.  
**Гаврииль** (Гавъриль) Всеволодовичъ, с. в. кн. Всеволода Георгіевича. 5.  
**Гавруш**, см. Ромонтъ.  
**Гай-Калигула** (Гайосъ, Aguus), имп. Римскій. 227, 239, 295, 357, 421.  
**Гамонтъ**, см. Сигизмундъ  
**Ганна**, см. Анна.  
**Ганиулева** (Анюева, Ганевы, Ганелевы, Ганюлева, Ганюлева, Генелевы дѣти, Nanullonis persona, Nanulewa), чадь. 74, 87, 145, 195, 209, 223, 503, 578, 607, 607 п.  
**Гарасимъ** (Hagasim), **Гаросимъ**, см. Герасимъ.  
**Гаштольть** (Кгашталтъ, Кгаштовтъ, Кгаштолтъ, Кгаштоль, Кгаштолъ, Gastolt), сынъ Кумпия, изъ рода Колюмновъ, воевода Виленскій. 231, 244, 257, 262, 310, 314, 361, 372, 375, 426, 437, 440, 470, 491, 494.  
**Гаштольть** (Гаштов, Кгашътат, Gasztolt), Альбрехтъ Мартыновичъ (Олбрахтъ Мартинович, Olbracht), воев. Виленскій. 406, 409, 516.  
**Гаштольть** Иванъ (Gasztolt Iwan) на-мѣстн. Смоленскій. 522, 535—549.  
**Гаштольть** Петръ. 497—498.  
**Гаштольть** (Кгашталтъ, Кгаштотъ, Кгаштолтъ, Gastolt), Станиславъ Альбрехтовичъ (Станислав Олбрахтовичъ, Олбрахтовичъ, Олбрехтовичъ, Stanislaw), воевода Трокскій. 351, 353, 409—410, 412, 470.  
**Гаштов**, см. Гаштольть.  
**Геворген**, см. Григорій.  
**Гедиминъ** (Гегеманикъ, Гегиманикъ, Гегименикъ, Гегименикъ, Гедиман, Гедиманикъ, Гедиманъ, Гедиманъ, Гедиминъ, Гедиминъ, Едеман, Едиман, Едиман, Кгедиминъ, Кгедиман, Кгидимин, Кгидимонъ, Кгидимин, Кгидимин, Кгѣдиминъ, Кедминъ, Кигдимонтъ, Скиндимин, Gediminas, Gidymin,

Iedimir, Iedimont (nth) Витеновичъ, в. кн. Литовскій. 71, 142, 153, 191, 205, 257—263, 310—315, 371—375, 413—414, 436—441, 490—494, 513, 573, 589—590, 595, 597, 600, 603—607, 613—614.  
**Гедко** Кревлянскій (Gedko Crewlanu) убийца в. кн. Кестутия. 225.  
**Гедрусь** (Кгердус, Кгердусъ, Кгидрусь, Кледрусь, Кедрус, Кендрус, Giedroć, Giedras, Giedroytius), с. кн. Литовскаго Романа, кн. Литовскій. 236, 254—255, 306—308, 368—370, 433—435, 486—489.  
**Гезгайло** (Кгезъгаило, Kezgał, Kezgaŭto), староста Жмудскій. 354, 526, 535—536, 538—539, 544—545.  
**Гекторъ** (Ектор, Ектоторъ, Нектор), одинъ изъ 4-хъ спутниковъ Палемона. 240, 296, 358.  
**Генелевы**, см. Ганиулева чадь.  
**Георгій** (Юрь, Jurgi), св. великомученикъ. 565.  
**Георгій** (Юрь) Владиміровичъ. кн. 5, **Георгій** (Jurgi) Владиміровичъ (ст. 12) с. кн. Пинскаго Владиміра, кн. Пинскій. 520.  
**Георгій** (Юрь, Юевичъ) Владиміровичъ Долгоруки (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха, в. кн. 1, 5, 111.  
**Георгій** (Юрь) Владиміровичъ по ошибкѣ вмѣсто Владиміръ Георгіевичъ (ст. 11).  
**Георгій** (Юри, Юрій, Юрь, Юрь, Юрь) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Владимірскаго Всеволода III Георгіевича, в. кн. 2, 5, 17—20, 119—120.  
**Георгій** (Юри, Юрь) Даниловичъ (ст. 13), с. в. кн. Данила Александровича, в. кн. 29—30, 413, 589.  
**Георгій** (Юрь, Юрь, Юрій) Димитрьевичъ (Димитреевичъ) (ст. 16) с. в. кн. Димитрія Іоанновича, кн. 39, 45, 47 п., 59, 201, 216, 586.  
**Георгій** (Юри, Юрь, Юрій) Игваревичъ (Новгородъ) (ст. 12), с. кн. Рязанскаго Игваря Игоревича, кн. Рязанскій. 17, 119.  
**Георгій** (Юрен, Юри, Юрь, Юрь, Юрь, Юрь, Юргю) Корядовичъ (Корядовичъ), с. кн. Коряда Гедминовича, кн. 82, 99—100, 170—171, 278—279, 323, 389—390, 454, 496—497.  
**Георгій** (Юре, Юрен, Юри, Юрь, Юрь, Юря, Юри, Jurgi) Лугвеніевичъ—Симеоновичъ (Лигвеневичъ, Лывеневич, Лыгвеневич, Лыквеневичъ, Лыквеневич, Лыквеневич, Лыквеневич, Лыквеневич, Лыквеневич, Лыквеневич, Лыгвеневич, Лыньгвеневич, Лыньквеневич, Lingwieniewicz), с. кн. Литовскаго Лугвенія—Симеона Ольгердовича, кн. Литовскій (Мстиславскій). 62, 68—69, 105, 108, 134, 140, 179, 184, 285, 335, 339—340, 396, 399—400—461, 466, 530, 533, 535, 540—541, 599, 612.  
**Георгій** (Юрь) Михайловичъ, с. кн. Михаила Евнуевича. 597, 610.  
**Георгій** (Юри, Jurgi) Наримонтовичъ (Мамонтовичъ, Наримонтовичъ, Narimontowicz), кн. Вѣль-

скій. 93, 167, 201, 275, 325, 387, 451, 514.

**Георгій Патрикѣвичь**, с. в. кн. Патрикѣя Наримонтовича. 596, 609.

**Георгій** (Юреп, Юри, Юрі, Юрь, Jurgi) Святославичь (Светославович, Святславовичь, Свѣтославовичь, Стославичь) (ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Іоанновича, в. кн. Смоленскій. 46, 48—53, 81, 91, 94, 97—98, 150, 164, 168—169, 174, 190, 200, 202, 215, 273, 276—277, 281, 323, 326—327, 330—332, 385, 392—393, 449, 453, 457, 511, 514—518, 585.

**Георгій** (Юріа, Juri) Семеновичь (Seменовicz), кн. Гольшанскій. 396, 535—536.

**Георгій** (Юре) Семеновичь, кн. Слуцкій. 405, 408—409.

**Георгій** (Юрьн), протодіаконъ митрополита Кивріяна. 40.

**Георгій Зиноневичь** (Jurii Zenonewicz) панъ Литовскій. 553.

**Георгій Монтовтовичь** (Jurij Montowtowicz), воевода Кіевскій. 566.

**Георгій Немировичь** (Jurii Niemirowicz), панъ Литовскій. 566, 570.

**Георгій Носуа** (Jurii Nosuta), панъ Литовскій. 537.

**Георгій** (Юріа) см. Гинвиль.

**Герасимъ** (Гарасимъ, Гаросимъ, Nagasim), епископъ Смоленскій, а потомъ митрополитъ Кіевскій. 56п, 61, 63, 67, 104, 106, 109, 133, 135, 139, 181, 286, 337, 397, 417—420, 463, 531.

**Гербуртъ** (Ербурдъ). 408.

**Гердень** (Ердепъ), с. кн. Давила Ростиславича, кн. Литовскій. 593, 599, 601—602.

**Германъ** (Herman), дьякъ Богдана Сапъги. 559.

**Геродъ** (Herod), см. Иродъ.

**Гестутей** (Gyesthuti), см. Кестутей.

**Гилицинъ** (Giligin) Скимунтовичь, кн. Литовскій. 486.

**Гимбутъ** (Квинъбутъ, Квинбунтъ, Квинбуты, Квинбутъ), Квинъбунтъ, Скинбутъ, Gimbut, Girbut, Kimbut(th), с. кн. Кунаса, кн. Жмудскій. 229—230, 242—243, 298, 360, 424—425, 476—477.

**Гинвиль** (Квинвил, Ginvil, Kinvil), с. кн. Гедруса, кн. 202, 256, 309, 370, 426, 435, 479, 489.

**Гинвиль** (Борис, Борыс, Квинвал, Квинвил, Квинвилъ, Квинъвил), с. кн. Мингайла, кн. Полоцкій. 232, 245—246, 300, 362.

**Гирнинъ** Иванъ (Hirnin, Jan), чехъ. 562—563.

**Гкрумпій** см. Крумпій.

**Глашинъ** (Hlaszun). 548.

**Глебъ** (ъ, ь), см. Глѣбъ.

**Глинскій**, кн. Василій Львовичь. 344, 402.

**Глинскій Григорій** (Hlinsky Gryhory). 565, 569, 571—572.

**Глинскій** (Глялскій, Gliniski, Hlinski), Михайлъ (Михаило, Михалъ, Michau) Львовичь (Lwowicz), кн. 185, 289, 291, 343—346, 402—403, 469, 561, 569.

**Глѣбовичь**, Іоаннъ (Янъ) Георгіевичь

(Юревичь, Юрьевичь), воевода. 292, 406, 408—409.

**Глѣбъ** Андреевичь, с. кн. Андрея Георгіевича Боголюбскаго. 5.

**Глѣбъ** (Глеб, Глѣбъ, Глѣбъ, Hleb) Владиміровичь (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Муромскій. 5, 12, 14, 23, 68, 108, 111, 115, 117, 121, 140, 183, 288, 339, 399, 427, 465, 479, 539.

**Глѣбъ** Георгіевичь (ст. 9), с. в. кн. Суздальскаго Георгія Владиміровича Долгорукаго, кн. Переяславскій. 5.

**Глѣбъ** (Глѣбъ) Константиновичь (Костентиновичь, Костянтинович, Костянтинович) (Hleb Konstantinowicz). 79, 92, 151, 165, 512.

**Глѣбъ** (Глѣбъ) Коріадовичь (Корятович), с. кн. Коріада Гедимновича, кн. 97, 174, 282, 330, 517.

**Глѣбъ** (Глѣбъ, Hleb) Святославичь (Свѣтославовичь, Swietoslawowicz) (ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Іоанновича, кн. Смоленскій. 46, 48, 79, 81, 92, 95—97, 151, 165, 169, 173—174, 200, 216, 274, 277—278, 280—281, 324, 327, 330, 381, 386, 388—389, 391, 450, 453, 456, 512, 515—517, 586.

**Глѣбъ** (Глѣбъ) Святославичь, с. в. кн. Святослава Игоревича. 9, 112.

**Глѣбъ** (Hleb), с. кн. Гинвила (яли Рогволода, 246), кн. Полоцкій. 232, 246, 301, 362—363, 427, 479—480.

**Глѣбъ** см. Наримонъ Гедимновичъ.

**Глупын**, см. Августъ.

**Голгъ**, см. Олегъ.

**Голица - Булгакъ**, Михайлъ Ивановичь (Михаило Галица), с. кн. Ивана (Ивана) Васильевича. 596, 610.

**Голицынъ**, Андрей (Ондрей) Васильевичъ с. кн. Василя Юрьевича. 610.

**Голицынъ**, Андрей (Ондрѣи) Ивановичъ с. кн. Ивана Юрьевича. 597, 610.

**Голицынъ**, Василій Васильевичъ, с. кн. Василя Юрьевича. 610.

**Голицынъ**, Василій Юрьевичъ, с. кн. Юрія Михайловича. 596—597, 610.

**Голицынъ**, Иванъ Васильевичъ, с. кн. Василя Юрьевича. 610.

**Голицынъ**, Иванъ (Иванъ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Юрьевича. 597.

**Голицынъ**, Иванъ Юрьевичъ, с. кн. Юрія Михайловича. 596, 610.

**Голицынъ**, Юріа (Юрья) Михайловичъ, с. кн. Михайла Ивановича. 596, 610.

**Голчинъ**, Михайлъ, кн. попъ 188.

**Голубинъ**, Миката (Holubin Mikita), дьякъ. 564.

**Гольцевичъ**, Юшко (Golcewicz Juszeko) Литовскій панъ. 530.

**Гольша** (Голшнв, Голшис, Гольша, Голшъ, Holsz, Holszan, Holszysz, Olsz, Olssa, Olszyn), с. кн. Романа, кн. Литовскій. 236, 253—255, 306—308, 368—370, 433—435, 486—489.

**Гольшанскій** (Гольшанскій, Гольшанскій), Даниль (Даниль) Симеоно-

вичь (Семеновичь), кн. 64, 106, 135, 181.

**Гольшанскій** (Гольшанскій, Голшенскій, Палачанскій, Полочанскій, Подучанскій), Михайлъ Ивановичъ. 62—63, 106, 134, 180, 180п, 236, 336, 397.

**Гольшанскій**, Павелъ Александровичъ, епископъ Жмудскій. 405.

**Голшнв**, Голшис, Гольша, Голшъ, см. Гольша.

**Горновскій** (Hornowski), см. Грановскій.

**Горностай** (Hornostaj), Иванъ (Іоаннъ) панъ Литовскій. 351, 409, 565.

**Грановскій** (Грановскій, Граньскій, Гроновскій, Hornowski), панъ Литовскій. 84, 101, 172, 280, 329, 391, 455.

**Грекия** (Грекина, Грекини, Грекия), ж. в. кн. Владиміра Святославича. 9, 11—12, 113—115.

**Григорій** (Григорьи) св. 185—186, 289.

**Григорій**, игуменъ Полонинскій. 484—485.

**Григорій** (Георгіен), еп—пъ Ростовскій. 57.

**Григорій** (Григории, Григоръ, Григоръ) Цамблакъ (Цамвлякъ, Цамивлякъ, Цамивликъ, Цамивлякъ) митрополитъ Кіевскій. 47, 52, 55, 57, 98, 132, 176, 282, 331, 392.

**Гридя** Макаровъ, боярскій сынъ изъ Мурома. 187.

**Гриша** Юмлянъ, боярскій с. 188.

**Гровжъ** (Игровжие, Кгровжъ, Кгровжис, Кгровъжис, Growżys, Grauzw, Grauss, Khrgauz), кн. 231, 244, 299—300, 361, 425—426, 478.

**Гроновскій** см. Грановскій.

**Группій**, см. Крумпій.

**Губаревъ**, Тимошей Дмитреевъ (Тимошей Дьмитрѣевичъ). 404.

**Густынъ**, Гуиынъ, Густынъ, см. Августъ.

## Д.

**Давенпрунгъ**, см. Довенпрункъ.

**Давлад**, Давледбердъ см. Девлетъ Бердей.

**Давидъ** (Давыдъ, Dawid), царь-псалмопѣвецъ. 78, 91, 149, 164, 199, 215, 273, 323, 443, 511, 585.

**Давидъ** (Давдъ, Давыдъ, Двдъ, Длъ, Daud, Dawid), кн. 73, 144, 155, 193, 207, 221, 264, 317, 379, 501, 575.

**Давидъ** (Давыдъ, Двд) Мстиславовичъ (Мъстиславович, Мъстиславович), кн. Луцкій (Хуцкій). 234, 249, 303, 365, 430.

**Давидъ** (Двдъ), архимандритъ Печерскій. 416, 592, 604.

**Давиль** (Давиль) Ростиславичъ (ст. 10), с. кн. Ростислава Рогволодовича, кн. Полоцкій. 573, 593, 595, 601, 613.

**Давонна** см. Довойна.

**Даміанъ** (Damian) св. 569.

**Даниловичъ**, см. Іоаннъ Даниловичъ Калита.

**Даниль** (Даняили, Данило) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн.



- Александра Ярославича Невскаго, кн. Московскій. 5, 27, 111.
- Даніиль Борисовичъ** (ст. 15), с. кн. Суздальскаго Боряса Константиновича, кн. Нижегородскій. 54.
- Даніиль** (Данил, Danil) Романовичъ (ст. 12), с. кн. Галицкаго Романа Мстиславовича, кн. Галицкій. 26, 28, 122, 482—483.
- Даніиль** (Данало Симеоновичъ) (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича Гордаго. кн. 5.
- Даніиль** (Данило) Семеновичъ, с. кн. Семена Александровича изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.
- Даніиль** Семеновичъ Гольшанскій (Danil Seminowicz Holszanski), кн. 532.
- Даніиль** (Давило), кн. Пронскій. 40.
- Даніиль**, столпникъ св. 485.
- Даніиль** (Даниль), епископъ Суздальскій. 33, 127.
- Даніиль** (Даниль, Danil), слуга в. кн. Витовта. 99, 175, 282, 331, 393, 458.
- Дашко** (Дашька, Дашько, Daszko) Теодоровичъ (Теодоровчъ, Теодотовичъ, Теодотовичъ, Schwiedowicz), с. кн. Теодора Васильковича. кн. Острожскій. 57—58, 99, 175, 331—332, 392—393, 458.
- Давъ**, см. Давидъ.
- Давида**, см. Ядвига.
- Двлядбердѣй**, см. Девлетъ-Бердей.
- Ддъ**, см. Давидъ.
- Дева** (Дива), Георгій (Юрій) Ивановичъ, кн. 186, 348, 404.
- Девлетъ-Бердей** (Давлад, Давледбердѣй, Двлядбердѣй, Довледбердѣй, Dawładbierdiej) Бердїй (Бердѣй), х. Татарскій. 67, 104, 138—139, 178, 284, 334, 395, 460.
- Дедевъ**, Иванъ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
- Дедиголдъ** (Дедикго, Дедикголдъ, Дидикгддъ, Дидикголд, Дидикголдъ, Дедикго, Дедикголтъ, Дддикголдъ, Иванъ Кдиголдъ, Dedigold, Dedygoldowicz), воев. 62, 84, 101, 105, 134, 172, 179, 280, 285, 329, 336, 391, 396, 455, 461, 530.
- Дементій** (Дементей, Дементѣй) Давидовичъ, посоль в. князя. 34, 127—128.
- Денисовъ**, с. Шекинъ. 188.
- Деонисей**, см. Діонисій.
- Джелаледдинъ**, султанъ (Зеледъ, Зиведе, Зивидъ), х. Золотой Орды. 55.
- Дзаладинъ** (Дзалалъдынъ), царевичъ Крымскій. 346.
- Дива**, см. Дева.
- Дидикгддъ**, **Дидикголдъ**, **Дидикголдъ**, см. Дедиголдъ.
- Димитрій** (Дмитръ, Дмитрій, Домитрей) св. великомученикъ. 6, 63, 70, 106, 110, 135, 142.
- Димитрій** (Дмѣтрян, Всеволодъ) Всеволодовичъ, кн. 2, 5.
- Димитрій** (Дмитрей) Георгіевичъ (Юрѣвичъ) Шемяка (ст. 17), с. кн. Георгія Димитріевича, кн. 70, 110, 142.
- Димитрій** Даниловичъ (Дмитрей Даниловичъ), кн. Волинскій. 48.
- Димитрій** (Дмитре, Дмитреевичъ, Дмитрей, Дмитръ(и), Дмитрей, Дмѣтре, Dmitrej) Іоанновичъ (Иванов, Ивановичъ-ъ), Іwanowicz) (ст. 15) Донской, с. в. кн. Московскаго Іоанна II Іоанновича, в. кн. Московскій. 5, 35—44, 111, 129—131, 378, 416, 498, 592.
- Димитрій** (Дмитра, Дмитрей) Іоанновичъ (ст. 14), с. кн. Іоанна Давидовича, кн. Галицкій (Галичскій). 36, 129.
- Димитрій** (Дмитрей) Іоанновичъ (ст. 19), с. в. кн. Іоанна III Васильевича, кн. 111.
- Димитрій** (Дмитре, Дмитрей, Дмитрій) Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Суздальскаго Константина Васильевича, в. кн. Суздальскій. 35—37, 39, 129—130.
- Димитрій** (Дмитрей) Михайловичъ (ст. 13), с. в. кн. Тверскаго Михайла Ярославича, в. кн. Тверской. 29—30.
- Димитрій** (Дмитрей, Дмѣтрян, Dmitrej), Ольгердовичъ (Олигирдовичъ), с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Брянскій (Бранскій, Дьбранскій, Трубецкой, Wrańsky) 48, 97, 174, 281, 316, 330, 377, 391, 456, 501, 517, 597, 611.
- Димитрій** (Дмитрей), кн. 174, 330, 392.
- Димитрій** (Дитрій, Дмитрии, Dmitr) Васильевичъ (Васильевичъ) Луцкій (Лосія), бояринъ. 84, 101, 172, 280, 329, 391, 455, 458.
- Димитрій** (Дмитрей, Дмитръ, Dmitr) кн. Друцкій. 230, 234, 243, 250, 299, 304, 360, 365, 430, 477, 481.
- Димитрій** (Дмитрей, Дмитръ), намѣстникъ Кіевскій, поставленый кн. Даниломъ Романовичемъ. 25—26, 122—124.
- Димитрій** (Дмитрей, Дмѣтрян), слуга кн. Дашки Острожскаго. 57—58, 99, 175, 282, 331, 393.
- Дмитрій** (ен), (Dmitrej), царекъ татарскій. 81, 99, 170, 278, 328, 389, 454, 496.
- Димитрій** Жилка (Dmitrej Żyłka), воев. 568.
- Диръ** (Дирь), Варягъ, кн. Кіевскій. 4—5.
- Дитръ**, см. Димитрій.
- Діонисій** (Деониси), епископъ Суздальскій, потомъ митрополитъ Кіевскій. 41, 44.
- Діонисій** (Деонисей, Доносій), епископъ Луцкій. 56, 98, 132.
- Діонисій** (Диониси), епископъ Ростовскій. 57.
- Дмитра**, **Дмитре**, **Дмитреевичъ**, **Дмитрей**, **Дмитри**, **Дмитръ(и)**, **Дмитрій**, **Дмѣтре**, **Дмѣтрян**, см. **Димитрій**.
- Довледбердїй**, см. **Девлетъ-Бердей**.
- Добрына** (Добрына), дядя в. кн. Владиміра Святославича. 9, 12, 112—113, 115.
- Довгирдъ** (Довкгирд, Долгордъ, Долкгирдъ, Долъкгирдъ, Долъкгирдъ, Dolgird, Dowgird, Dowgird), староста Подольскій. 84, 101, 172, 280, 329, 335, 398, 455, 533—537, 542.
- Довиль**, см. Давиль.
- Довина** (Довоина, Dowoino), с. кн. Литовскаго Енкша, кн. Литовскій. 231, 244, 300, 361, 426, 478, 507—508.
- Довойна** (Давоина), Станиславъ Станиславичъ, воевода. 292, 409.
- Довмонтъ** (Довмантъ, Довмонт, Довъмонт, Довман, Довмантъ, Домантъ, Домонтъ, Тимофѣй, Domonth, Dowmont), кн. Литовскій, потомъ Псковскій. 236, 253—256, 306—309, 368—370, 433—435, 486—489, упоминается, что онъ с. кн. Мьндовга Мовколдовича 593, 595, 601—602.
- Довспрункъ** (Давенпрунгъ, Довпрункъ, Довспрункъ, Dowsprankow, Dowsprunk, Dowsprunkow), кн. Литовскій. 240, 243, 296, 298, 308, 424, 474—475.
- Долгій** Ивановичъ, боярскій сынъ изъ Мурома. 187.
- Долгордъ**, **Долкгирдъ**, **Долъкгирдъ**, **Долъкгирдъ**, см. **Довгирдъ**.
- Домитрей**, см. **Димитрій**.
- Домонтъ**, см. **Довмонтъ**.
- Донисей**, см. **Діонисій**.
- Дорогобужскій** (Дорогобужской, Дорогобужскій, Dorohobuski), Андрей (Андрѣй, Andrzej) Дмитріевичъ, кн., воев. Смоленскій. 68, 108, 140, 183, 288, 339, 399, 450, 465, 512, 539—540.
- Дорожъ** (Дорожь), воев. Владимірскій. 19.
- Дроиденъ**, см. **Тройденъ**.
- Дроздъ** (Drozd), староста Лидскій. 566.
- Друцкій**, Михайль Симеоновичъ, с. кн. Симеона Михайловича, кн. 234, 249, 303, 365.
- Дубровицкій**, Георгій Ивановичъ (Dubrowicki, Jurij Iwanowicz). 565.
- Дубровицкій** Янушъ, кн. 352, 409—410.
- Дубровскій** (Дубровицкии), Иванъ (Іван, Ivan Jurgiewicz Dąbrowicki). 292, 351, 406, 470.
- Дмѣтрян**, см. **Димитрій**.
- Дѣвъ**, Георгій (Юрій) Ивановичъ. 290.
- Дѣдикголдъ**, **Дедикго**, **Дединголтъ**, см. **Дедиголдъ**.

## Е.

- Евгенія** (Евгина, Евгинья) см. **Ядвига**.
- Евдонія** Димитріевна (ст. 15), въ монашествѣ Ефросинія, дочь в. кн. Суздальскаго Димитрія Константиновича, жена в. кн. Димитрія Іоанновича Донского. 37, 130.
- Евиль** (Еуил, Еумьилъ), 56, 132.
- Евна** (Iewna), ж. в. кн. Гедимина. 495.
- Евнутій** (Евнутъ, Евнуतेя, Евнутия).

Евнутикъ, Евнутъ, Евнутъд, Евнутей, Иванъ, Iawnuci, Iawnut, Iawnucis) Гедиминовичъ, кн. Литовскій. 71, 142—143, 153—154, 191—192, 205—206, 218—220, 262—264, 315—316, 375—377, 413, 415, 441—442, 494—496, 573—574, 589, 591, 597, 603, 605—607, 610, 614.  
**Евпраксія** (Евпраксія) Теодоровна (ст. 16), д. кн. Смоленскаго Теодора Святославича, ж. в. кн. Симеона Иоанновича. 32.  
**Евѣмій** (Евѣмѣи) Брадатый, архіепископъ Новгородскій и Псковскій. 39ц, 59.  
**Евѣмій** (Евѣмѣи, Евѣмій, Евѣмѣи), епископъ Туровскій. 55, 57, 98, 132.  
**Егаило** (Ъ), см. Ягаило.  
**Едвигъ**, **Едвигъ**, см. Ядвига.  
**Едемана**, **Едиман**, **Едимиръ** (ledimir), **Едимонтъ** (ledimont), **Едиманъ** см. Гедиминъ.  
**Едигей** (Едѣи), кн. Ординскій. 53.  
**Едоевскіе** кн., см. Одоевскіе кн.  
**Еиншъ** (Еикша, Еикшисъ, Еикшисъ, Екшъ, Ечъкшисъ, Кекшевис, Кшъ, Лшкисъ, Эикшъ, Эикшвис, Эикшисъ, Еукез, Еуkszys), спутникъ кн. Палемона. 230—231, 244, 299—300, 361, 426, 478.  
**Еганло** см. Ягаило.  
**Ектор**, **Екторъ**, см. Гектор.  
**Елена** (Олепа) Иоанновна, д. в. кн. Иоанна III Васильевича, ж. в. кн. Литовскаго Александра Казимировича, королева Польская. 553—554.  
**Елена** (Олепа) Ольгердовна (въ монашествѣ Евпраксія), д. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, ж. кн. Владимира Андреевича. 38, 131.  
**Епизаровъ**, **Грида** Ивановъ, изъ Костромы, боярскій с. 187.  
**Елисавета** (Алжбета, Алжита, Олжбета, Эльжбѣта), дочь Фердинанда, короля Римскаго и Чешскаго, жена Сигизмунда-Августа II, королева польская. 292, 352—353, 410—411.  
**Елисавета** (Alzbieta), ж. в. кн. Литовскаго Казимира Ягайловича. 552—553.  
**Елисавета** (Alzbieta) Казимировна, дочь в. кн. Литовскаго Казимира Ягайловича, принцесса Польская. 553.  
**Ентякъ** (Ентакъ, Янтакъ). 46.  
**Епифаній**, епископъ Тверской. 37, 39.  
**Ербурдъ**, см. Гербуртъ.  
**Ерденъ**, см. Герденъ, кн. Литовскій.  
**Ердивиль-Скирмунтъ** (Ердивиль, Скирмонтъ, Скирмонтъ, Скирмонтъ, Erdwil, Erdwil, Erdwil, Ierdywil), с. кн. Монгвила, кн. Литовскій. 230—231, 243—245, 248, 299—300, 302, 360—362, 425—426, 478, 482.  
**Еремай**, **Еремей**, см. Іеремія.  
**Еропкинъ** (Еропкинъ, Ерпоскинъ), Иванъ (Иванъ) Андреевичъ (Андрѣвъ), боярскій сынъ. 186, 290, 347.  
**Ерославъ**, см. Ярославъ.

**Ердивиль**, см. Ердивиль.  
**Ерѣмѣй**, см. Іеремія.  
**Еуниль**, **Еумиль**, см. Евиль.  
**Ечькшисъ**, см. Еиншъ.  
**Евѣмій** см. Евѣмій.

## Ж.

**Жебонтяни** см. Жибентяй.  
**Жеславскій** Михаилъ, кн. 405.  
**Жибентяй**, (Жебентяи, Жибентяи, Жибыдяи, Живинтяи, Ибиантяи, Zibintha, Zybentiaj), Лисица (Lisica, Lisicz, Lyszysca), убийца в. кн. Кестутя. 76, 89, 147, 160, 197, 225, 269; 321, 383, 446, 506, 581.  
**Живинбудъ** (Живинбуд, Живинбут, Жывинбут, Кирусъ, Кгарусъ, Zivimbuth, Zuvimbud), кн. Литовскій. 230—233, 243, 245—247, 298, 300—302, 361—363, 426—428, 477—478, 480.  
**Живинтян** см. Жибентяй.  
**Жигимантъ**, **Жигимонтъ** (Ъ), **Жигимонтъ** **Жидиман** (Ъ), **Жидимантъ** **Жидиминъ**, **Жидиминтъ** (Ъ), **Жижимантъ**, **Жижиминтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, **Жижимонтъ**, см. Сигизмундъ.  
**Жигонтъ**, см. Вигунтъ.  
**Жижемскій**, см. Мстиславскій.  
**Жирславъ** Михайловичъ, воев. 19.  
**Жичъ**, **Василій** (Василев) Богдановичъ, конюшій. 406.  
**Жывинбут**, см. Живинбудъ.  
**Жыдиминъ**, **Жыджимантъ**, **Жыджимонтъ** (Ъ) см. Сигизмундъ.

## З.

**Забережскій** (Забережскій, Забережскій, Zabrzezanski, Zabrzezinski), Иванъ (Янъ), воевода Трокскій. 185, 289, 291, 343—344, 402, 406, 469, 553, 567, 571.  
**Забревичскій** (Zabrewicki), см. **Зубревичскій**.  
**Замыцкій**, **Константинъ** Тимофеевичъ (Zamucki Konstantyn). 564.  
**Засѣкинъ-Ярославскій** (Засѣкинъ-Ярославскій), кн. 186.  
**Захарія** (Захарьяш, Zacharias), епископъ. 291, 469.  
**Захарыничъ**, **Георгія** (Zacharynicz Iurij) воев. 559.  
**Захарыничъ** Яковъ (Zacharynich Jakow), воевода. 558, 561.  
**Звигригаило** (Zwitrigailo), см. **Свидригаило**.  
**Зединовъ**, **Василій** Захаринъ, изъ Твери. 187.  
**Зелеть**, **Зивиде**, **Зивидъ**, см. **Джелаледдинъ**.  
**Зигмунтъ** (Zigmunt) см. **Сигизмундъ**.  
**Зиневой** (Zynewoy). 566.  
**Зофія** (Zofia), **Зоффея** (Zoffeia), **Зоева**, **Зоева**, см. **Софья**.  
**Зубревичскій** **Димитрій** (Zabrewicki, Zubrewicki Mitko), кн. 528, 530.

## И.

**Иаонъ** см. **Іоаннъ**.  
**Ибинтяи** см. **Жибентяи**.  
**Ибрагимъ** (Обреимъ), с. **Мамотыка**, царь Казанскій. 610.  
**Ивакъ** (Ivak), царь Ногайскій. 473.  
**Иванъ** (Ъ), см. **Іоаннъ**.  
**Иванъ Жедевичъ** см. **Іоаннъ Ольгердовичъ**.  
**Иванъ Ольгимонтовичъ** см. **Іоаннъ Борисовичъ**.  
**Иванъ**, **Тетляскичъ** кн., 586.  
**Иванъ**, см. **Іоаннъ Тета**.  
**Ивашко** (Ивашко), **Галтявъ** сынъ. 60.  
**Ивашко** (Ивашко), панъ Литовскій. 406.  
**Иганло** см. **Ягаило**.  
**Игоръ** (Игоръ) **Рюриковичъ** (ст. 2), с. в. кн. Рюрика, кн. Киевскій. 4—8, 28, 111.  
**Игровжис**, см. **Гровжъ**.  
**Ивѣмѣи**, см. **Евѣмій**.  
**Ижеславскій**, см. **Мстиславскій**.  
**Изаславъ**, см. **Ізяславъ**.  
**Избоки**, см. **Узбекъ**.  
**Избыславъ**, см. **Сбыславъ**.  
**Изославъ**, см. **Ізяславъ**.  
**Изуфовъ** (Изуфъ, Изуховъ, Изуеовъ), **Тома** (Тома, Хома, Чома, Фтома), чернецъ. 80, 95, 168, 204, 277, 326, 388, 452, 515.  
**Ізяславъ Андреевичъ**, с. в. кн. Владимирскаго **Андрея** **Георгіевича** **Боголюбскаго**. 5.  
**Ізяславъ** (Ізославъ) **Владимировичъ** (ст. 5), с. в. кн. Киевскаго **Владимира** св. **Святославовича**, кн. **Полоцкій**. 12, 14ц, 16, 111, 115, 118, 573.  
**Ізяславъ** (Ізаславъ) **Ярославичъ** (ст. 6), с. в. кн. **Ярослава** **Владимировича**, в. кн. **Киевскій**. 16, 118.  
**Илія** (Илья), св. пророкъ. 352.  
**Илія** (Илья), **слуга** кн. **Дашки** **Острожскаго**. 57—58.  
**Илларионъ** (Іларіонъ), епископъ **Коломенскій**. 52.  
**Ильничъ** (Ilinicz), **Янъ** **Юрьевичъ**, староста **Мстиславскій**. 406, 546, 567.  
**Иминъ**, см. **Аминъ**.  
**Иоан** (Ъ), см. **Іоаннъ**.  
**Ирикъ** (Ирук), чешскій **король**. 547—549.  
**Иродъ** **Іерусалимскій** (**Ирод** **Ерелмскій**, **Іероусалимскій**, **Herod** (Irod) **Ierosolimski**). 238, 254, 307, 368, 434, 487, 533.  
**Исаакій** св. 417.  
**Исаакій** (Исаки), епископъ **Пермскій**. 57, 132.  
**Исаакій** (Исаки, Исаки, Исакея), епископъ **Черниговскій**. 56, 98, 132.  
**Исаровъ** **Залежка**, боярскій **сынъ**. 187.  
**Исколодъ** см. **Аскольдъ**.  
**Истиславъ**, см. **Мстиславъ**.  
**Истра**, см. **Спера**.  
**Иулианъ**, **Иуляновъ**, см. **Іуліанъ**.  
**Ияковъ**, см. **Іаковъ**.  
**Июда** см. **Іуда**.

## I.

**Іаковъ** (Іяковъ, Яковъ, Іасов), апостоль, братъ Господень. 61, 102, 133, 178, 284, 335, 461, 591.  
**Іаковъ** (Іяковъ, Яковъ), полочанинъ, ловчій в. кн. Александра Ярославича. 24, 122.  
**Іван(нъ)**, см. Іоаннъ.  
**Іванъ** Кдигодль, см. Дедиголтъ.  
**Івашно**, см. Івашно.  
**Іеремія** (Еремай, Еремей, Ерѣмѣя) Глѣбовичъ (Глебовичъ), воевод. Владимірскій. 18, 120.  
**Іжеславскій**, см. Мстиславскій.  
**Іоакимъ** (Якимъ), епископъ Новгородскій. 14, 117.  
**Іоаннъ** (Іванъ) см. Евнутей.  
**Іоаннъ-Іуда**, см. Іуда.  
**Іоаннъ** (Іоанъ) Богословъ. 1.  
**Іоаннъ** (Іваннъ, Іан) Предтеча. 340, 408, 472.  
**Іоаннъ VI** (Іванъ, Іоанн) Кантакузинъ, императоръ Византійскій. 34, 128.  
**Іоаннъ** (Іоан) I Цимискій, импер. Византійскій. 9.  
**Іоаннъ VIII** (Іван, Іван, Іваннъ, Іоан, Іван) Мануиловичъ Палеологъ, с. Мануила Палеолога, императоръ Византійскій. 55, 61, 133, 176, 283, 333, 394, 459, 525, 615.  
**Іоаннъ-Альбрехтъ** (Янъ-Олбрахтъ, Ольбрахтъ, Olbracht) Казимировичъ, король Польскій. 291, 341—343, 401, 469, 551—552, 554—557, 563, 599; названъ с. короля Владислава Казимировича. 612.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича Невскаго, кн. 5.  
**Іоаннъ** (Іванъ, Іван, Іван) Андреевичъ (ст. 17), с. кн. Андрея Дмитриевича, кн. Можайскій. 70, 110, 185, 289, 341, 401, 473.  
**Іоаннъ** Богдановичъ, с. кн. Богдана Даниловича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 610.  
**Іоаннъ** (Іван, Іоан, Іван, Іван) Борисовичъ (Борисовичъ, Borissowicz) Олгимунтовичъ (Алигимонтовичъ, Олигимонтовичъ, Олимонтовичъ, Олгимонтовичъ, Олкимонтовичъ, Ольгимонтовичъ, Ольгимонтовичъ, Ольгимонтовичъ, Ольгимонтовичъ, Ольгимонтовичъ), кн. Кіевскій, 48, 80—81, 93, 95, 97, 166, 167п, 169, 174, 201, 274—275, 277, 281, 324—325, 327, 330, 386—388, 391, 450—453, 456, 509, 514—515, 517, 521.  
**Іоаннъ** Васильевичъ (ст. 17), с. в. кн. Василія Дмитриевича, кн. 57, 132.  
**Іоаннъ III** Васильевичъ (Іван Wasiliewicz) (ст. 18), с. в. кн. Василія Васильевича, в. кн. 111, 550, 552—553, 557—558, 599.  
**Іоаннъ IV** (Іван, Іванъ) Васильевичъ (Василевичъ) (ст. 20), с. в. кн. Василія Іоанновича, царь. 292—293.  
**Іоаннъ** (Іванъ, Іоан, Іван, Іван)

Владимировичъ (Wolodymerowicz), кн. Кіевскій. 64, 107, 136, 181, 286, 337, 398, 532.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгиевича Большого Гвѣзда, кн. Стародубскій. 5.  
**Іоаннъ** (Іванъ), Іоанъ) Даниловичъ (Даниловичъ) (ст. 13) прозв. Калита, сынъ кн. Данила Александровича, в. кн. Московскій. 27, 29—31, 111, 125, 415, 590, 595, 603, 609.  
**Іоаннъ** (Іван, Іоан, Іван) Дмитриевичъ (Димитевичъ, Дмитриевичъ, Дмитровичъ, Дмитръевичъ, Дмитроевичъ, Dmitrowicz) Киндиръ (Кындиръ, Skindyr). 48, 97, 174, 281, 330, 456, 517.  
**Іоаннъ** Дмитриевичъ (Іванъ Дмитреевичъ) (ст. 22), сынъ кн. Пронскаго Дмитрія Андреевича, кн. Пронскій. 186, 290, 347, 403.  
**Іоаннъ** (Іоанъ, Іван) Евлашковичъ (Евлашковичъ, Евлашковичъ, Iewiaszkowicz), кн. Литовскій. 48, 97, 517.  
**Іоаннъ** (Іванъ, Іоан, Іоанъ, Іоанъ) Іоанновичъ (Івановичъ) (ст. 14), с. в. кн. Іоанна Даниловича Калиты, в. кн. Московскій. 5, 31, 33—35, 125, 127—129, 414п.  
**Іоаннъ** Іоанновичъ (Івашанъ Івановичъ) (ст. 15), с. в. кн. Іоанна Іоанновича, кн. 36, 129.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Іоанновичъ Коротополь (ст. 16), сынъ кн. Рязанскаго Іоанна Ярославича, кн. Рязанскій (Разонскій). 31, 125.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Іоанновичъ Манында, с. кн. Іоанна Юрьевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.  
**Іоаннъ** Корибутовичъ, с. кн. Корибута Ольгердовича, 598, 611.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Михайловичъ (Іван Михайловичъ) (ст. 15), с. кн. Тверскаго Михаила Александровича, кн. Тверской. 48, 49п, 55.  
**Іоаннъ** (Іван) Зедзевитъ (Жедевичъ, Zedewid) Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 377, 415—416, 500, 522, 591—592.  
**Іоаннъ** (Іван) Святославичъ (ст. 17), с. кн. Смоленскаго Святослава Іоанновича, кн. Вяземскій. 49.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Симеоновичъ (ст. 15), с. в. кн. Симеона Іоанновича, кн. 5.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Юрьевичъ, с. кн. Юрья Михайловича, изъ рода в. кн. Евнутія Гедиминовича. 597, 610.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Юрьевичъ, с. кн. Юрья Патрикѣевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 596—597, 609—610.  
**Іоаннъ** (Іоанъ, Іван, въ монашествѣ Іона) Θεодоровичъ (ст. 19), с. кн. Рязанскаго Θεодора Ольговича, в. кн. Рязанскій. 61, 101, 133, 260, 313, 374, 439, 493, 616.  
**Іоаннъ** (Іванъ) Семеновъ, кн. 186.  
**Іоаннъ** (Іванъ, Іван) Львовичъ (Іль-

вовичъ, Lwowicz) кн. 274, 324, 450.  
**Іоаннъ** (Янъ) Сеорцыго, кн. Медіоланскій. 349.  
**Іоаннъ** (Іоанъ) (Владимерь?), кн. 35, 129.  
**Іоаннъ** (Іванъ), кн. Друцкій. 31.  
**Іоаннъ** (Іванъ), кн. 186.  
**Іоаннъ** (Ян) з Ласка, канцлеръ коронный. 343.  
**Іоаннъ** (Янъ) з Ласка, архіепископъ Гвѣзанскій. 349.  
**Іоаннъ** (Янъ), епископъ Втенскій. 405.  
**Іоаннъ** (Іоан), игуменъ Хутынскаго монастыря, а потомъ архіепископъ Новгородскій. 44, 50.  
**Іоаннъ** (Іванъ), игум. Царьградскій. 30.  
**Іоаннъ** (Іван), протодіаконъ митрополита Кипріяна. 40.  
**Іоаннъ** (Іоан, Іоанъ) Богдановичъ, посадн. 57, 132.  
**Іоаннъ** (Іоан), воевода Московскій. 51.  
**Іоаннъ** (Янъ) Станиславичъ, староста Жмудскій, павъ Трокскій. 406.  
**Іоаннъ** (Іванъ, Іванъ, Іван) Тета (Тета, Тепля, Teto), кн. 79, 92, 151, 165, 201, 216, 512.  
**Іона**, архіепископъ Новгородскій и Псковскій. 59.  
**Іонъ**, см. Іоаннъ.  
**Іосифъ**, патриархъ. 417.  
**Іуда** (Юда, Iuda), апостоль. 291, 293, 463, 469.  
**Іуда** (Іюда, Уда) — Іоаннъ Андреевичъ, воев. в. кн. Московскаго. 51, 51п.  
**Іуліанія** (Іуліянія, Уліанія, Уліанья, Уліяна, Уліана, Уліана, Уліана, Uliana, Uliana) Александровна, д. в. кн. Тверскаго Александра Михайловича, ж. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, вел. княг. Литовская. 77, 89—90, 148, 162, 198, 213, 271, 321—322, 377, 384, 415—416, 447, 498, 501, 506, 591—592, 599, 604.  
**Іуліанія** (Уліяна, Уліяна, Уліяня, Уліана, Uliana), кн. Литовская. 76, 89, 147, 197, 212, 226, 506, 582—583.  
**Іуліанія** (Оуляна), супруга кн. Симеона Мстиславовича Вяземскаго. 52.  
**Іуліанъ** (У, Уліанъ, Уліянь, Уліянь, Julian, Ulyan), отступникъ. 78, 90, 149, 163, 199, 214, 272, 322, 385, 448, 510.  
**Іуліанъ** (Іуліян, Іуліянус, Уліянус, Julianus, Julian), одинъ изъ спутниковъ кн. Палемона. 240, 296, 358, 425, 474.  
**Іяковъ**, см. Іаковъ.

## K.

**Каданъ**, **Кадинъ** см. Кайданъ.  
**Казимиръ I** (Казимерь), кор. Польскій. 16, 118—119.  
**Казимиръ** (Казимиръ, Kazimierz) III Великій, с. Владислава IV Локетка, король Польскій. 77, 82, 89,

- 148, 162, 198, 213, 271, 321, 384, 494, 497, 508(?), 583.
- Казимиръ-Андрей** (Казимерь, Казимиръ, Казимерь, Андрѣй, Andrej, Kazimierz(mir), Ягайловичъ, (Ежгайловичъ, Якгайловичъ, Якгенловичъ), с. кор. Ягайла, король Польскій. 52, 68—70, 108—109, 140—141, 183п, 184—185, 190, 288—289, 291, 339—342, 399—402, 469, 519, 521, 535—552, 556, 599, 612.
- Казимиръ** (Казимерь, Kazimierz), с. кор. Польскаго Казимира IV, королевичъ Польскій. 341—342, 344, 353, 401, 411, 466—469; названъ с. кор. Владислава Казимировича. 612.
- Кайданъ** (Каданъ, Кадинъ), воевода Татарскій. 25, 123.
- Каллистъ** (Калистъ, Калистъ), патриархъ Константинопольскій. 34, 128.
- Каменецкій, Николай** (Миколаи), воевода. 346.
- Карль V**, императоръ Германскій. 352.
- Карповъ, Микула** Гидинъ, боярскій с. 187.
- Кгашталтъ, Кгаштовтъ, Кгаштолтъ, Кгаштоль, см. Гаштольтъ.**
- Кгаштолтъ, Кгашътат, см. Гаштолтъ.**
- Кгашътольтовая, см. Варвара.**
- Кгвинъбунтъ, см. Гимбутъ.**
- Кгедиминъ, Кгедымонъ см. Гедиминъ.**
- Кгезъгаило, см. Гезгаило.**
- Кгердусъ(ъ), см. Гедрусъ.**
- Кгидимин, Кгидимонъ. см. Гедиминъ.**
- Кгидрус, см. Гедрусъ.**
- Кгинбутъ(ъ)(ь), Кгинбутъи, см. Гимбутъ.**
- Кгинвал, Кгинвилъ(ъ), см. Гинвилъ.**
- Кгиндимин, Кгиндымин, см. Гедиминъ.**
- Кгинъбунтъ, см. Гимбутъ.**
- Кгинъвил, см. Гинвилъ.**
- Кгирмонтъ, Кгирмонтъ, см. Скирмунтъ.**
- Кгирусъ, см. Живинъбудъ.**
- Кгомонъ, см. Скирмунтъ.**
- Кгровжъ, Кгровжыс, Кгровъжис, см. Гровжъ.**
- Кгрултъ, Кгрумпій, Кгрумпъ, см. Крумпій.**
- Кгѣдиминъ, см. Гедиминъ.**
- Кдедрус, см. Гедрусъ.**
- Кедминъ, см. Гедиминъ.**
- Кедрус, см. Гедрусъ.**
- Кеншевис, см. Еикшъ.**
- Кендрус, см. Гедрусъ.**
- Кердусъ, см. Курдасъ.**
- Кернусъ** (Кернас, Керънус, Kiernuss, Kirnus). с. кн. Кунаса, кн. Литовскій. 229—230, 242—243, 298, 360, 424, 476—477.
- Кестутій** (Кейстутій, Кейстутъ, Керстутей(ь), Керъстутей, Кестутти(и) Кестутикъ, Кестучи, Кестютти, Кестютъи, Кестутій, Кистутей, Кърстутей, Кърсетутъ, Къстутей, Kuestuti, Kestut, Kestutey, Kiestut Kyersthuk(i), Kiestruch(i), Kyerstuchus, Kyersthuch(i), Kyerstruki, Kyerstruky, Kuestuti) Гедимировичъ, с. в. кн. Гедимина Витеновича, в. кн. Литовскій. 37, 39, 71—76, 85п 86—89, 93, 130, 142—147, 153—160, 166—167, 191—197, 201—202, 205—212, 216, 218—225, 262—270, 272п, 275, 315—321, 325, 375—377, 379—383, 387, 413, 415, 441—446, 451, 461, 494—496, 506, 547, 573—582, 589, 591, 595, 597, 600, 603, 605—608, 612, 614.
- Кигдиминтъ, см. Гедиминъ.**
- Кидаръ, см. Ходыръ.**
- Кии, см. Кій.**
- Кинвилъ, см. Гинвилъ.**
- Киндиновъ, Дорошъ, боярскій сынъ.** 187.
- Киприянь** (Киприанъ, Киприянь(ъ), Киприятъ, Куприянь, Куприянь, Сургуан), митрополитъ Кіевскій, 40, 42—45, 47, 50, 52, 93, 166, 201, 216, 275, 277п, 325, 387, 450, 512, 587.
- Кирдасъ, см. Курдасъ.**
- Киригаило, см. Кирисаила.**
- Кирилль, епископъ Александрийскій,** св. 21.
- Кирилль II** (Кирилъ), митрополитъ Кіевскій. 27.
- Кирилль** (Куриль), епископъ Ростовскій. 20.
- Кирисаило** (Киригаило) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедимировича. 416, 592, 600, 612.
- Кирус, см. Живинъбудъ.**
- Кирякъ, см. Корядъ.**
- Киселевъ, Филиппъ Ивановъ** (Филиппъ Ивановичъ), боярскій сынъ. 186, 290п, 347, 404.
- Кистутей, см. Кестутей.**
- Китаовъ, Дмитрій** (Дмитрей, Дмитръи) Васильевичъ (Василевичъ, Василевичъ), боярскій сынъ. 186, 290, 347, 403.
- Кичей, см. Хачей.**
- Кишка, Станиславъ** Петровичъ (Stanisław Petrowicz Kiszka). 343, 345, 559, 566—567, 569, 571.
- Кишчичъ** (Кашчычъ), Петръ Станиславовичъ. 353, 406, 411.
- Кій** (Кии), основатель Кіева. 4.
- Клавдій** (Клавди, Клавдъи, Klaudus) императоръ Римскій. 227, 239, 295, 357, 421.
- Клапикъ, Михаилъ** (Klapik Michajło), бояринъ Московскій. 564.
- Климентъ, св., папа.** 14, 116.
- Кобылинъ, Пташъ, боярскій сынъ.** 187.
- Ковгадый** (Ковады), воевода Татарскій. 29.
- Коверскій Андрей** (Андрѣи), князь. 407.
- Ковонтъ, см. Куковойтъ.**
- Когга** (Кокга, Кокча(я), Кончак), в. князь. 29.
- Козма** (Кузьма, Кузма), св. 569.
- Кокрадтъ, см. Конрадъ.**
- Колбре(ин)скіе, см. Корбинскіе.**
- Колигинъ** (Колакгинусъ, Коллигинъ, Kolikín), с. кн. Скирмунта, кн. Литовскій. 236, 252, 306, 367, 432.
- Количинъ, Даниль** (Данила), боярскій с. 187.
- Колобугъ, Колобуть см. Кутлубакъ.**
- Коломенскій, Гавриль** (Гавриль) Алексѣевичъ (Олеѣсевичъ), боярскій сынъ. 187.
- Колоколцовъ Иванъ** Микитинъ. 188.
- Коломанъ, с. кор. Венгерскаго** Андрея II, кор. Галицкій. 26.
- Колычовъ, Андрей** (Онъдрей) Семеновъ, кн. 186, 290, 347, 403.
- Колычовъ, Владиміръ** (Володимеръ) Семеновъ, кн. 290, 347, 403.
- Колычовъ, Иванъ** (Иванъ) Семеновъ, кн. 290, 347.
- Конрадъ, (Кокрадтъ, Кондратъ, Сопдрат)** Прусь, воевода Кременецкій. 57—58, 99, 175, 282, 332, 393, 458.
- Константинъ** (Костонтинъ, Костянтинъ) IX, императоръ Византийскій. 3, 13, 116.
- Константинъ** (Костентинъ, Костентинъ, Костянтин, Костянтинъ), (ст. 15) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій. 31, 33, 125, 127.
- Константинъ** (Констентинъ, Костентинъ, Костянтин, Костянтинъ) Васильевичъ (ст. 13) (названъ Ивановичемъ 32), с. кн. Суздальскаго Василія Андреевича, кн. Суздальскій. 31—32, 34, 125—126, 128.
- Константинъ** (Костентинъ(ъ), Костентинъ) Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода III Георгиевича, в. кн. 2, 5.
- Константинъ** (Костентинъ) Дмитриевичъ, (ст. 16), с. в. кн. Дмитрія Иоанновича Донскаго, кн. 53.
- Константинъ Ивановичъ, см. Константинъ Васильевичъ, кн. Суздальскій.**
- Константинъ** (Костентинъ(ъ), Костентинъ, Костянтин, Костянтинъ) Иоанновичъ (Иванович, Ивановичъ), кн. Острожскій (Островскій, Острожскій, Острокскій, Konstantyn Iwanowicz Ostrożski, Constanti). 185—186, 289—290, 342, 344, 346—351, 402—406, 470, 555, 558—560.
- Константинъ** (Константин, Костентинъ, Костянтин, Костянтинъ, Constanti) Корядовичъ, с. Коряда Гедимировича, кн. Литовскій. 82, 100, 170—171, 279, 328, 389—390, 454, 496—497, 510, 600, 612.
- Константинъ** (Контянтинъ, Костентинъ, Костянтин, Костянтинъ) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедимировича, кн. Чарторыйскій 78, 91, 163, 199, 214, 272, 323, 385, 598, 611.
- Константинъ** (Костентинъ) Симеоновичъ (ст. 15), с. в. кн. Симеона Иоанновича, кн. 5.
- Константинъ** (Костентинъ) Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича. 5.
- Константинъ** (Констянтинъ, Контянтинъ, Костентинъ, Костянтинъ), кн. 78, 91, 163, 199, 214, 272, 323, 385.
- Контотъ, Довмонъ** (Kontowt, Dowmont), староста Жмудскій. 538—539, 558.
- Контянтинъ, см. Константинъ.**
- Кончанъ, см. Когча.**

- Копиниъ**, Иванъ, боярскій с. 187.  
**Копникъ** (Копъникъ), Иванъ (Иванъ) Дмитриевичъ (Дмитриевичъ, Дмитръевичъ), боярскій сынъ. 186, 290п, 404.  
**Кораид**, см. **Коріадъ**.  
**Корбинскіе** (Колбревскіе, Ковбревскіе, Рыбинскіе) князья. 600, 612, 612п.  
**Коргаилъ**, см. **Коригаило**.  
**Кореяте**, см. **Коріадъ**.  
**Корнбутъ** Гедиминовичъ, см. **Коріадъ** Гедиминовичъ.  
**Корибутъ** (Корабутъ, Корбутинъ, Корбутъ, Корибодръ, Корибонъ, Корибутъ, Коръбутъ, Корыбутъ, Курибуртъ, Курибутъ, Coribut, Korbut, Koribut) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича. кн. Литовскій. 50, 74, 78, 86, 91, 93—94, 157, 163, 167, 195, 199, 202, 214, 223, 265—267, 272, 276, 316, 318, 323, 325, 332, 377, 381, 385, 387, 393, 412, 416, 444, 449, 451, 510, 514.  
**Коригаило** (Коргаилъ, Корикгал, Корыгаило) Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 80, 92, 152, 201, 316, 412, 585, 592, 598, 611.  
**Коріадъ** (Корякъ, Кораидъ, Кореяте, Кориадикъ, Кориадикъ, Кориадъ, Кориать, Короядъ, Коръадъ, Коръатъ, Корыи, Корыятъ, Коръядъ, Коръятъ), Корятъ), Корятъ), Ръятъ, К(С)югиагъ, Коруат), с. в. кн. Литовскаго Гедимина Витеновича, кн. Литовскій. 32—33, 71, 82, 99—100, 127, 142, 153, 170—171, 191, 205, 219, 262, 278—279, 314, 328, 375, 389, 413, 415, 441, 454, 495—497, 573, 589, 591, 600, 603, 605, 607, 612; названъ Корибутомъ Гедиминовичемъ 595, 614.  
**Королинъ** (Королинъ), Артемій. 127.  
**Короядова**, **Короядъ**, **Коръадъ**, **Коръадова**, **Коръядовичи**, **Коръядовичи**, **Коръятъ**, **Коръятъ**, **Корятовичи**, см. **Коріадъ**.  
**Коръбутъ**, см. **Корибутъ**.  
**Коръятъ**, см. **Коріадъ**.  
**Корыбутъ**, см. **Корибутъ**.  
**Корыгаило**, см. **Коригаило**.  
**Корыи**, **Корыятъ**, **Корятъ**(ъ), см. **Коріадъ**.  
**Костевичъ**, Станько (Stanko Kostewicz), панъ Литовскій. 546.  
**Костентинъ**(ъ), **Костенъ**(ъ)тнинъ(ъ), **Костонтинъ**, **Костянтинъ**, **Костянтинъ**, **Костянтинъ** см. **Константинъ**.  
**Котловъ**, Иванъ Дмитриевичъ (Дмитровъ), боярскій с. 187.  
**Коцечъ**, Владиміро-Волыньскій кн. 573.  
**Кочовъ**, Микита Яковлевъ боярскій с. 187.  
**Кочоловъ**, Василій Яковлевъ, боярскій с. 187.  
**Кояръте**, см. **Коріадъ**.  
**Кривой**, Ома Бяховъ, боярскій сынъ 187.  
**Кримунтъ** (Krimunt), с. кн. Литовскаго Монтвила, кн. Литовскій. 425.  
**Крумпій** (Гкрумпій, Грувтій, Кгрумпій, Кгрумпъ, Кгрумпій, Крултъ, Кумпій, Кунтія, Трумпія, Grumprі, Kumpri, Krumprі), панъ кн. Литовскаго Монтвила. 230—231, 244, 262, 299—300, 360—361, 375, 425—426, 440, 478, 494.  
**Ктатымышъ**, см. **Токтамышъ**.  
**Куковойтъ** (Ковойтъ, Куковонти, Куковонть, Куковоить, Куковойтъ, Куковотъ, Куковотъ, Kukoovout), с. кн. Живиньбута, кн. Литовскій и Жмудскій. 232, 234, 246—249, 301—303, 363—365, 428—429, 480—481.  
**Кулешинъ**, Василій (Kuleszyn Wasieleu), дьякъ. 553.  
**Кулешинъ** Иванъ Васильевичъ (Васильевичъ). 290, 347, 403.  
**Кулешовъ** Иванъ Васильевичъ (Васильевичъ), боярскій с. 186.  
**Култашовъ**, Некрашъ Феодоровичъ (Феодоровъ) боярскій с. 187.  
**Култашовъ**, сынъ Лихорева Феодоровича, боярскій сынъ, изъ Твери. 187.  
**Кульпа** (Кулпа, Кульпъ), х. Золотой Орды. 35, 129.  
**Кумпій**, см. **Крумпій**.  
**Куновонть**, см. **Куковойтъ**.  
**Кунакъ**, см. **Кучукъ**.  
**Кунасъ** (Куносъ, Кунусъ, Kupass(овъ) с. кн. Палемона, кн. Литовскій. 229—230, 241—242, 260, 297—298, 359—360, 423—424, 475—476.  
**Кунтія**, см. **Крумпій**.  
**Кунтошовъ**, Феодоръ Константиновъ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.  
**Кунус**, см. **Кунасъ**.  
**Куприанъ**, см. **Киприанъ**.  
**Курана-Булгаковъ**, Андрей (Овдренъ) (ѣи) Ивановичъ, с. кн. Ивана (Ивана) Васильевича. 596, 610.  
**Куракинъ**, Андрей (Овдрей) Петровичъ, с. кн. Петра Дмитриевича. 610.  
**Куракинъ**, Григорій Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 597, 610.  
**Куракинъ**, Дмитрій (Дмитрей, ѣи) Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 597, 610.  
**Куракинъ**, Иванъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 597, 610.  
**Куракинъ**, Иванъ Дмитриевичъ, с. кн. Дмитрія Андреевича. 610.  
**Куракинъ**, Михайлъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича. 610.  
**Куракинъ**, Петръ Андреевичъ, с. кн. Андрея Ивановича. 597, 610.  
**Куракинъ**, Семенъ Андреевичъ, с. кн. Андрея (Овдрея) Петровича. 610.  
**Куракинъ**, Семенъ Дмитриевичъ, с. кн. Дмитрія Андреевича. 610.  
**Куракинъ**, Феодоръ (Федоръ) Андреевичъ, с. кн. Андрея (Овдрѣя) Ивановича. 597, 610.  
**Курдасъ** (Кердусъ, Кирдасъ, Кудрасъ, Кудрусъ, Кудрыс, Kurdas) Заволжскій царь. 234, 249, 303, 365, 429—430.  
**Курибутъ**, см. **Корибутъ**.  
**Куриль**, см. **Кирилль**.  
**Кутлубакъ** (Колобугъ, Колобутъ, Кутабугъ, Кутлубугъ, Лобусъ, Сакутлубугъ, Kukulubuh, Kutlubuh), царекъ Татарскій. 81, 99, 170, 278, 328, 389, 454, 496.  
**Кутузовъ**, Константинъ Давидовичъ, боярскій сынъ. 186.  
**Кучекъ**, Иванъ (Kuczek Jan), панъ Литовскій, 546.  
**Кучковичи** (Кучъковичи), бояре. 2.  
**Кучуковъ** (Кучюковъ) Будай (Будой), боярскій сынъ. 186, 348, 404.  
**Кучукъ** (Кокучокъ, Кунакъ, Кучокъ, Кучюкъ, Къкучокъ, Cuszczuk, Kuszczuk) братъ Мостева, убица в. кн. Кестутія. 76, 89, 147, 160, 196, 212, 225, 269, 321, 383, 446, 506, 581.  
**Куюкъ** (Кююкъ), воев. Татарскій. 25, 123.  
**Къкучокъ**, см. **Кучукъ**.  
**Кыдыръ**, см. **Ходыръ**.  
**Кѣрстутенъ**(ъ), **Кѣстутен**, см. **Кестутей**.  
**Кшь**, см. **Еншь**.  
**Куприанъ** см. **Киприанъ**.

## Л.

- Лаврашъ**, см. **Ромонтъ**.  
**Лавровъ**, Егай боярскій сынъ изъ Мурома. 187.  
**Лавруш**, **Лаврыш**, см. **Ромонтъ**.  
**Ланмъ** (Лон) Владиславовичъ, с. короля Владислава Казимировича. 612, 612п.  
**Лангвинъ**, см. **Симеонъ** Ольгердовичъ.  
**Ланчицкій** (Lanczycki), воев. польск. 564.  
**Ларнонь**, см. **Илларионъ**.  
**Легбень** Легвен(ъ)(ъ), см. **Семнонь** Ольгердовичъ, кн. Литовскій.  
**Лебестинъ** (Liebestyn) панъ Литовскій. 502.  
**Левъ VI** (Леонъ), Византийскій императоръ. 7.  
**Левъ** Коріадовичъ (Левъ Коръядовичъ), кн. Литовскій. 48.  
**Левъ** Мстиславовичъ (Lew Mscislawicz), кн. Львовскій. 255, 308, 369, 434, 488.  
**Левъ**, кн. Лупкій (Лупцкій, Lew Luczki). 258—259, 311—312, 373, 438, 491—492.  
**Левъ** (Лев, Lew), кн. Владимірскій (Володымерьскій). 234, 250, 304, 365, 430, 481, 485—486.  
**Левъ** Плаксичъ (Плаксичъ). 79, 92, 151, 165, 201, 216.  
**Левъ**, игуменъ Колмовскаго монастыря. 56.  
**Левъ**, (Левонъ, Леонъ), Киевскій митрополитъ. 14, 117.  
**Лелюша** (Lelusza), воев. Трокскій. 533—534, 537.  
**Леонъ** см. **Левъ**.  
**Либортъ** см. **Любартъ**.  
**Лиздейко** (Лиздѣико, Lezdeyko, Lizdieuko) жрецъ. 261, 314, 375, 440, 493.  
**Лиришь** см. **Рюришь**.  
**Лихоръ**(ъ), Иванъ, воев. Нижегородскій. 46.  
**Лишнисъ**, см. **Еншь**.  
**Лобус**, см. **Кутлубанъ**.  
**Лои**, см. **Ланмъ**.  
**Локвенъ** см. **Симеонъ** Ольгердовичъ, кн. Литовскій.

- Лонетекъ**, см. **Владиславъ IV**.  
**Лудовикъ**, кор. Польскій. 271, 321, названъ Казимиромъ. 608.  
**Лука**, св. евангелистъ. 292, 350, 405.  
**Лугвенеи**, **Луквени(и)**, см. **Симеонъ Ольгердовичъ**.  
**Лугвеній Кестутьевичъ**, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, кн. Литовскій. 600.  
**Лукомскій**, Андрей, панъ Стародубскій. 521.  
**Лумпандина(ъ)**, Истома, изъ Мурома, боярск. сынъ. 187, 290.  
**Лупандинъ**, Артемій (Артема), боярскій сынъ. 348.  
**Луцкій**, Иванъ см. **Лятскій**, Иванъ.  
**Лыгвена**, **Лыгвеньи**, **Лыгвыны**, **Лыквенни(ъ)**, **Лыквенныи**, **Лынгвень(ь)** (Lungwen), см. **Симеонъ Ольгердовичъ**.  
**Лынковъ** (Лынцовъ). Георгій (Юрь) Димитріевичъ (Дмитреевъ, Дмитрѣвичъ), боярскій с. 290, 404.  
**Лынквень**, **Лынгвенни**, **Лынквеній**, см. **Симеонъ Ольгердовичъ**.  
**Лыццовъ** (Лысьцовъ) Георгій (Юрь) Димитріевичъ (Дмитреевичъ), боярскій с. 186, 290п, 347.  
**Любартъ** (Любортъ, Любордъ, Люборнъ, Любортъ(ъ), Лютортъ, Lubarth, Lubiort, Lubort) Гедиминовичъ, кн. Литовскій. 71, 142, 153, 191, 205, 219, 262, 314, 375, 441, 494, 573, 596, 600, 603, 605, 607, 612, 614.  
**Любартъ** (Любордъ) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича кн. 412.  
**Любартъ** (Любортъ) с. кн. Скирмонта, кн. Корачевскій. 233—234, 248—249, 302—303, 364—365, 429—430, 481.  
**Люрикъ**, см. **Рюрикъ**.  
**Ляновъ**, Утринъ, боярск. сынъ изъ Холма. 187.  
**Лятскій** (Луцкій), Иванъ (Иван), воев. 407.

## М.

- Магметелей** (Mahmeteley) ханъ Татарскій. 566.  
**Магметъ** см. **Магометъ**.  
**Магнители** (Mahnisteli) царев. Казанскій. 561, 568.  
**Магнушъ II** (Магнушь), кор. Шведскій. 32, 127.  
**Магометъ** (Магметъ(ъ), Махеметъ, Махметъ, Махмѣтъ, Михайло Метъ, Machmet), ц. Ординскій. 67, 70, 104, 110, 139, 141—142, 178, 183п, 185, 284, 289, 335, 341, 395, 401, 460, 468.  
**Максимиланъ** (Максимиянъ), императоръ Германскій. 348.  
**Максимъ**, митрополитъ Кіевскій. 27.  
**Малючъ**, (Malcosz) царь Турецкій. 557.  
**Малкъ** (Малко) любечанинъ. 9, 112.  
**Малуша**, мать в. кн. Владиміра св. 9, 112.  
**Малый - Салтанъ** (Малый-Салданъ), царь Ординскій. 66, 104, 138, 178, 284, 334, 395, 460.  
**Мама** св. еп. 6п.  
**Мамаи** (Мамаи) кн. Ординскій. 40—42, 416, 592.  
**Мамотякъ** (Мамутакъ, Мамутякъ, Момотякъ, Монтякъ, Momotak), с. царя Ординскаго Магомета, ц. Казанскій. 70, 110, 141—142, 183п, 185, 289, 341, 401, 468, 611.  
**Мандазинъ** (Mandazig) отецъ Атылы. 473.  
**Мандавидъ**, **Мантвод**, **Мантовод** см. **Монтовить**.  
**Мантигирдовичъ** **Петръ** см. **Петръ Монткигирдовичъ**.  
**Мантони(ъ)** (Монтовитикъ) Гедиминовичъ, кн. упоминается, что онъ сынъ Гедимина отъ жены Витенца. 413, 589.  
**Мантъ** см. **Ямонтъ**.  
**Мануиль II** Палеологъ, императоръ Византійскій. 54, 417.  
**Марія** (Марья, Марья), Пресв. Богородица. 227, 295, 351, 357.  
**Марія** (Мария) Магдалина (Магдалини) св. 186, 290.  
**Марія** Александровна (ст. 14), д. в. кн. Тверского Александра Михайловича, ж. в. кн. Симеона Александровича, в. княгиня. 32, 126.  
**Марія** (Мария, Марья) Борисовна (Borisowna) ж. кн. Литовскаго Гнвила. 232, 245, 300, 362, 426, 478.  
**Марія** (Мария, Марья, Maria, Marja), Ольгердовна, дочь в. кн. Литовскаго Ольгерда. 73, 144, 155, 193, 207, 221, 264, 317, 379, 443, 501, 575, 577, 606.  
**Марія** (Мара) Орьева (Марія Шварнова) ж. в. кн. Всеволода III Георгиевича. 2, 2п.  
**Марія** Андреевна (Marja Andrejewna), дочь кн. Андрея Лукомскаго 521.  
**Марколтъ** (Markolt) нѣмчинъ. 485.  
**Мартиновъ** Борисъ. 186.  
**Мартинъ** Гастолтовичъ (Martyn Gastoltowicz), польск. панъ. 549—550.  
**Марціанъ** (Marcjan), Римскій императоръ. 474.  
**Масквичъ** **Ракъ** (Rak Maskwicz), Литов. панъ. 566.  
**Матневъ** братъ, см. **Мостевъ** братъ.  
**Матвѣевъ** с. Внукова, боярск. сынъ. 290.  
**Матѣвскій** кн., епископъ Краковскій. 354.  
**Матѣей** (Матфей), патриархъ Константинопольскій. 54.  
**Матѣей** (Matej) вил. епископъ. 509.  
**Матѣей** Ивановъ, боярскій сынъ. 186, 290п.  
**Махеметъ**, **Махметъ**, **Махмѣтъ** см. **Магометъ**.  
**Менгли-Гирей** (Mendli-Kirei, Mendy-Kirey, Mendyskorej), ц. Крымскій. 561, 563, 565.  
**Менигаило**, см. **Минигаило**.  
**Менгу** (Менгугъ, Менгуй, Менгуй), воев. Татарскій. 25, 123.  
**Мендовгъ**, см. **Миндовгъ**.  
**Мостевъ** см. **Мостевъ**.  
**Мигаило** см. **Минигаило**.  
**Мижуевъ** Степанъ Ивановичъ, изъ Твери, боярскій сынъ. 187.

- Микола** см. **Николай**.  
**Милославичи** (Милолавичи, Милославовичи, Мистловичи, Млостловичи, Млостславовичи, Milostawiczy), кн. 80, 95, 169, 204, 277, 327, 388, 515.  
**Мингаило** см. **Минигаило**.  
**Миндовгъ** (Мендовгъ, Минговъ, Mindowni, Mindowki), кн. Литовскій. 260, 313, 481—484, 489, 493, 593—595, 601—602, 613.  
**Миндовидъ**, **Миндовтъ**, см. **Монтовить**.  
**Миндолгой** (Mindolhoj), с. кн. Олькимунта, кн. Ольшанскій. 439.  
**Минигаило** (Менигаило, Минигаило) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 416, 592, 600, 612.  
**Минигаило** (Мигаило, Мингаилеи, Мингаило, Миньгаило, Mingallo), Скирмонтовичъ, с. кн. Литовскаго Скирмонта, кн. Литовскій. 231, 245, 300, 362, 479.  
**Мирклуя** см. **Темиръ-Кутлуй**.  
**Митрофанъ** епископъ Владимірскій. 120—121.  
**Митрофанъ(ъ)**, епископъ Суздальскій. 18п, 52, 54, 57, 132.  
**Михаиль** св. архангелъ. 31, 36, 130, 292, 350.  
**Михаиль**, св. Сковорода (со Ковороды). 56, 131.  
**Михаиль** (Michal), св. Чюдотворецъ. 36, 129, 470, 485—486.  
**Миханль III**, императоръ Византійскій. 3.  
**Миханль** (Михаило) Александровичъ, (ст. 14), с. кн. Александра Михайловича, в. кн. Тверской. 34, 37—39, 48, 128, 130—131.  
**Михаиль** Александровичъ (Michaylo Olekowicz), кн. Литовскій. 535, 542, 549—550.  
**Михаиль** Андреевичъ, с. кн. Андрея Ярославича (ст. 12), кн. Нижегородскій. 28п.  
**Михаиль** Борисовичъ (Michajlo Borisowicz), (ст. 18), с. Бориса Александровича, в. кн. Тверской 550.  
**Михаиль** (Михаило) Васильевичъ кн. Литовскій. 48 п.  
**Михаиль** Всеволодовичъ св. (ст. 11), с. кн. Всеволода Святославича, кн. Черниговскій. 27, 413, 603.  
**Михаиль** Гедиминовичъ, с. в. кн. Гедимина Витеновича, кн. Литовскій. 32, 127.  
**Михаиль**, (Михалко), Георгиевичъ (Юрьевичъ), с. в. кн. Георгія Владимировича, (ст. 9). кн. 2, 5.  
**Миханль** (Михаило) Евуцьевичъ (Даниловичъ), кн. Литовскій. 48, 597, 610.  
**Михаиль** Ивановичъ (Михаило Колышка), с. кн. Ивана Юрьевича, изъ рода в. кн. Наримонта Гедиминовича. 597, 610.  
**Михаиль** (Михаило) Симеоновичъ (ст. 15), с. в. кн. Симеона Ивановича, кп. 5.  
**Михаиль** Семеновичъ (Michajlo), кн. Друпкій. 430.  
**Михаиль** Семеновичъ (Michajlo Siemionowicz), кн. 463.

**Михаиль** (Михаило, Michail, Michaj-luszka), Сигизмундовичъ, с. в. кн. Сигизмунда Кестутевича, кн. 63—64, 106—107, 135—136, 181—182, 286—287, 337—338, 378, 398, 531—538, 541—542.

**Михаиль** (Michajło), Скирмунтовичъ кн. Литовскій. 426.

**Михаиль** (Михаило, Михайль) Ярославичъ (ст. 12), с. кн. Ярослава Ярославича, в. кн. Тверской. 27—29, 413, 589.

**Михаиль** (Михаило, Michailo) кн. Подберезскій (Подберезькы, Подъберезскій, Potbereski) 48, 97, 174, 281, 330, 391, 457, 517.

**Михаиль**, кн. воев. Киевскій. 62, 105, 134, 180, 285, 336, 397.

**Михаиль** Балабанъ (Michajł Wołóban) кн. 532.

**Михаиль** (Michail Ivanowicz), кн. Полцкій. 462.

**Михаиль** Ивановичъ Гольшанскій (Michail Ivanowicz Holzanski) кн. 531.

**Михаиль** Ивановичъ Острожскій, (Michajło Iwanowicz Ostrozski) кн. 566.

**Михаиль** Львовичъ (Michail Lwowicz), кн. Киевскій. 462—463, 530.

**Михаиль** Львовичъ Вяземскій (Michail Lwowicz Wiazenski, Wy-siemski), кн. 463, 532.

**Михаиль** (Михаило), архієпископъ, кандидатъ въ митрополиты Киевскіе. 40

**Михаиль**, игум. Сквородскій (со Ковороды). 56, 131.

**Михаиль** (Михаило) Феодоровичъ (Федоровичъ). 59.

**Михаиль** (Миша), Новгородецъ. 24, 122.

**Михаило** Метъ см. Махметъ.

**Миша** см. Михаилъ.

**Млостловици**, Млостславовичи см. Мстиславичи.

**Монволодь** Ростиславовичъ (ст. 10), с. кн. Полоцкаго Ростислава Роговолодовича, кн. 593, 601.

**Моисей** (Моисей), пророкъ. 3.

**Моиславъ** (Бимославъ, Мославъ), кн. Мазовецкій. 16, 119.

**Монеевъ** Давидъ (Давыдко) Семёновъ, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187.

**Момотьякъ** см. Мамотьякъ.

**Молтвилъ** см. Монтвилъ.

**Монвидовичъ** Войтехъ (Monwidowicz Woytech), воев. Трокскій. 549.

**Монвидъ** Иванъ (Monwid Ian), воев. Трокскій. 542, 545, 548.

**Монвид**, Мондивиды(ъ), Монивидъ, Мониводъ, см. Монтовить..

**Монтвилъ** (Монвидъ, Моновид, Монтвин, Монъвид, Monwid, Montwid), с. Гровжа. 231, 244, 300, 361, 426, 478.

**Монтвилъ** (Молтвилъ, Мондвилъ Монтвило, Монтвин, Монтвилъ, Монътвилъ, Montwil), с. кн. Гимбута, кн. Жмудскій. 230—231, 243—244, 298—300, 360—361, 425, 477—478.

**Монтвичъ**, (Монтивичъ), кн. 216, 586.

**Монтовитикъ**, см. Маитоникъ.

**Монтовить** (Мандавидъ, Мантвид, Мантвид, Мнндовидъ, Мнндовтъ, Монвид, Мондивидъ, Мондивиды, Мондовидъ, Монивидъ, Мониводъ, Монтивидъ, Монтивод, Мостивит, Montwid, Monwid, Munnidus), Гедиминовичъ, с. в. кн. Гедимина Ольгердовича кн. Литовскій. 71, 76, 89, 142, 147, 153, 191, 197, 205, 212, 219, 226, 262, 314, 375, 441, 494, 506, 573, 582, 595, 603, 605, 607—608, 613.

**Монтякъ** см. Мамотьякъ.

**Монъвилъ**, Монъвид см. Монтвилъ.

**Моревъ** Якимъ, боярскій сынъ. 186.

**Морколь**, магистръ Ливонскій. 607.

**Мостевъ** (Матиев, Местевъ, Мостовъ, Mosszceiow, Moster) братъ, убица в. кн. Кестутя. 76, 89, 147, 160, 160п, 212, 269, 321, 383, 446, 506, 587.

**Мостовит**, см. Монтовить Гедиминовичъ.

**Мстиславъ** Андреевичъ (ст. 10), с. в. Андрея Георгиевича Боголюбскаго, кн. 5.

**Мстиславъ** (Мъстислав) Владимировичъ (ст. 5), с. в. кн. Владимира св., кн. Тмутараканскій. 12, 14, 111, 115, 117.

**Мстиславъ** Владимировичъ (Мстиславъ Володимировичъ) (ст. 8), с. в. кн. Владимира Всеволодовича Мономаха. в. кн. 593, 601, 613.

**Мстиславъ** Владимировичъ (Вълодимеровичъ), с. в. кн. Владимира Ярославича. 5.

**Мстиславъ** Георгиевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгия Владимировича. 5.

**Мстиславъ** (Мъстиславъ) Георгиевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгия Всеволодовича, кн. 18—19, 120.

**Мстиславъ** (Мстислава) Глѣбовичъ (ст. 11), с. кн. Глѣба Святославича, кн. 22.

**Мстиславъ** (Истиславъ, Мъстиславъ, Мъстиславъ, Mscislaw, Mstyslaw) Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій и Пинскій. 232—233, 246—247, 301, 363, 427—428, 480.

**Мстиславская**, Анастасія (Настасья) Петровна ж. кн. Феодора Михайловича, племянница в. кн. Василия III Иоанновича. 597, 610.

**Мстиславская**, Іуліана (Ульяна) Ивановна, дочь кн. Ивана Юрьевича. 599, 612.

**Мстиславскій**, Василій Ивановичъ, с. кн. Ивана Феодоровича. 597, 610.

**Мстиславскій** Иванъ (Іоаннъ) Юрьевичъ, с. кн. Юрья Семеновича-Лутвенъевича. 612.

**Мстиславскій**, Иванъ Феодоровичъ (Федоровичъ), с. кн. Феодора (Федора) Михайловича. 597, 610.

**Мстиславскій** (Жижемскій, Ижеславскій, Ижеславскій, Мъстиславскій) Михайль (Михаило) (Mstyslawski, Michajło) Ивановичъ. 5, 345, 402—403, 563, 597, 599, 610, 612.

**Мстиславскій**, Феодоръ (Федоръ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Феодоровича. 597, 610.

**Мстиславскій**, Феодоръ (Федоръ) Михайловичъ, с. кн. Михаила Ивановича. 597, 600, 610, 612.

**Муннидусъ** (Munnidus), см. Монтовить.

**Мурать**, см. Мюридь.

**Мышковскій** Петръ (Myszkowski Petr), польскій панъ. 564.

**Муромскій** (Муромскы), кн. 17, 119.

**Мюридь** (Мурать), х. Золотой орды. 36, 129, 189.

**Мэндькигиръ**, Татарскій царь. 343.

## Н.

**Наврусь** (Навросъ, Нарусъ, Наурусь) царь Ординскій. 35—36, 129.

**Нарбутъ** (Narbut), панъ Литовскій. 535.

**Наримунтъ** (Нарамонтъ, Наремантъ, Наримантъ, Нарименотикъ, Наримов, Наримонтъ, Наріемантъ, Нарымонтъ, Narimont, Narimuth, Narumont) — Глѣбъ Гедиминовичъ, кн. Литовскій. 71, 142, 153, 191, 205, 219, 262, 314, 375, 413, 415, 441, 494, 573, 589—591, 595—597, 603—610.

**Наримунтъ** (Наримонтъ) Ольгердовичъ, кн. Литовскій. 412.

**Наримунтъ** (Наримантъ, Наримонтъ, Нарымонтъ, Нарымунтъ, Narimont(th), с. кн. Литовскаго Романа, кн. Литовскій. 236—237, 253—256, 306—309, 368—370, 433—435, 487—489.

**Нарусъ**, см. Наврусь.

**Настасья**, см. Анастасія.

**Настасья**, см. Анастасія.

**Настасья** Петровна, см. Мстиславская, Анастасья Петровна.

**Наумовъ**, Иванъ Ивановичъ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.

**Наурусь**, см. Наврусь.

**Нащокинъ**, Андрей (Андрѣя) Филиповичъ (Филыповъ, Филиповичъ, Филиппевичъ), боярскій сынъ. 186, 290, 347, 403.

**Нееловъ**, см. Неѣловъ.

**Неклюдовъ** Степанъ Денисевъ, изъ Мурома, боярскій сынъ. 187.

**Некторъ**, см. Гекторъ.

**Немировъ**, Андрей (Андрѣя) Немировичъ, Andrzej Mirowicz, Nimirowicz, Nemir, воев. Польскій. 407, 409, 470—471, 519—520, 570.

**Немиръ** (Nemir), бояринъ Литовскій. 84, 101, 171, 280, 329, 391, 455.

**Немоносъ** (Викен, Викентій, Викентъ, Викинтъ, Vikint, Wikinht, Wikont), с. кн. Монтвила Гимбатовича, кн. Жмудскій. 230—231, 243—245, 299—300, 361, 425—426, 478, 482.

**Неронъ** (Нерон, Nero(n)), императоръ Римскій. 227—228, 238—240, 254, 295—296, 307, 358, 368, 421—422, 434, 487.

**Нестанъ**, (Нестясъ, Nestana), воевода, кн. Феодора Коріадовича. 83, 100, 497.

**Несторъ** (Нестерь), Анѣаловичъ, бояринъ Двинскій. 58.





- кн. Литовскій. 228—229, 235, 240—241, 250, 296—297, 304, 358, 366, 422—423, 431, 474—475, 486.
- Памучяшовъ** Памча, боярскій с., изъ Мурома. 187.
- Параскавѣя, Парасковгня, Парасковгѣя, Парасковя, см. Прасковья.**
- Парфеновъ** Неклюдь Бординъ, боярскій сынъ, 290 п.
- Пареоный** (Пареоны), Феодоровскій, (Федаровскій) игумень. 54.
- Патриный** Кестутьевичъ, (Patrykeu) с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, кн. 501.
- Патриный** (Патрикей, Патрекѣи, Пятрѣкеи) Наримонтовичъ (Наримонтъ), кн. Литовскій. 47, 596, 609.
- Паусовъ** Костя изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
- Пацевичъ** Николай (Миколаи). 406.
- Паята, см. Пюта.**
- Пелгуй** (Певгусей, Певгуси, Пелгосей, Пелгусей), Филиппъ, старѣйшина Ижерскій, 23, 121.
- Перемышльскій** кн., см. **Воротынскій**, кн. Иванъ Михайловичъ.
- Пета** Иванъ, см. **Юаннъ Тета.**
- Петраш** см. **Петръ.**
- Петровъ** Олиферъ, боярскій сынъ, изъ Новгорода. 187.
- Петръ** (Petr), св. Апостолъ. 353, 524, 593, 601.
- Петръ** (Петръ) св., митрополитъ всея Россіи. 28, 30, 33, 35, 57, 127—128, 132.
- Петръ** (Петръ) Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Юанновича Довского, кн. Дмитровскій. 43, 53, 60.
- Петръ**, с. царя Казанскаго Ибрагима, цар. Казанскій, 610.
- Петръ** (Петраш, Пѣтръ), Монтигирдовичъ (Мантигирдовичъ, Монкигирдовичъ, Монкирдовичъ, Монтигирдовичъ, Монти Кгирдовичъ, Pietrasz, Mongirdowicz, Piotr Montigirdowich), панъ. 62, 84, 101, 105, 134, 172, 180, 285, 329, 336, 391, 397, 455, 462, 530, 545.
- Петръ** Ослядюковичъ, см. **Ослядюковичъ**, Петръ, воевода.
- Петръ** (Петрикъ, Петрыкъ, Пѣтрикъ, Pietrzyga, Petryk), маршалокъ гор. Смоленска. 68, 108, 140, 183, 288, 339, 399, 465, 539.
- Першинскій** (Pergszynski), панъ. 548.
- Пимень** (Пиминъ, Поминъ, Поуминъ), митрополитъ Кіевскій, 43—45.
- Писсумунтъ** (Писидов, Писиминтъ, Писимон, Писимонтъ, Писимунтъ, Pisimon, Pisimont), с. кн. Ямонта, кн. Туровскій. 233—234, 248—249, 302—303, 364—365, 429—439, 481.
- Плаксичъ** (Плакъсячъ), см. **Левъ Плаксичъ.**
- Плещеевъ** (Плещѣевъ, Плещеевъ), Борисъ Ивановичъ (Ивановичъ). 347, 403.
- Плещеевъ** (Плещеевъ), Давилъ (Давило) Андреевичъ. 186, 290, 347, 407.
- Плещеевъ**, Неклюдь Бардинъ, боярскій сынъ. 290.
- Плещеевъ** Петръ (Plessczyjew Petr), бояр. 564.
- Подберезскій** (Подберезьскы) Александръ (Олександро). 48.
- Подберезскій** (Подъберезский) Димитрій (Дѣмитрей, Dmitrej, Potbereski), кн. 330, 457.
- Подоєвскыя, см. Одоєвскіе, кн.**
- Позвиздъ** (Позвиздъ) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. 111.
- Познанскій** (Poznanski), гетманъ. 407, 472.
- Полемонъ, см. Палемонъ.**
- Полочанскій, Получанскій, см. Голшанскій.**
- Поминъ, см. Пимень.**
- Поросковей, см. Прасковья.**
- Послесмон, см. Палемонъ.**
- Пюта, см. Пюта.**
- Поталий, св. 62, 105, 139.**
- Потребниціи, Иванъ, боярскій сынъ изъ Можайска. 187.**
- Поуминъ, см. Пимень.**
- Пюта** (Паята, Пюта, Pujata), ж. кн. Литовскаго, Живинбуда. 230, 233, 243, 248, 298, 302—303, 364, 424, 429.
- Прасковья, (Парасковгня, Парасковгѣя, Парасковя, Парасковѣя, Парасковѣя, Поросковей, Пракседыс, Прекседыс, Прескыдыс, Приседа, Praskowia, Praskowicia, Praxedis), дочь кн. Бориса (Гинвила), кн. 232, 246, 246п, 301, 362, 427, 479.**
- Прешпоръ** (Прешъпортъ) Цезаринусъ, (Prespor, Cezarinus). 240, 296, 474.
- Приседа, см. Прасковья.**
- Проденъ, см. Троевъ.**
- Прокопій** Полочанинъ, (Prokorij Poloczani), бояр. Литовскій. 484.
- Прокша** (Прокоша, Прокошка, Прокъша, Proksza, Proxa), убійца в. кн. Кестутія. 78, 89, 147, 160, 196, 225, 269, 321, 383, 446, 506.
- Пронскій** (Пронскій, Пронскы), удѣльный кн. 17, 119.
- Пронскій** Семень, кн. 353, 411.
- Просоловъ** Левъ (Лева), изъ Можайска, боярскій сынъ. 187.
- Прохоровъ** Димитрій (Митько), изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
- Пужскій** Тимоѣей Михайловичъ (Михоловичъ), боярскій сынъ изъ Твери. 187.
- Путичъ** Петръ, кн. 186, 290п, 347, 403.
- Путятинъ** Петръ, кн. 290.
- Путятинъ** Сергій Ивановичъ, кн. 290, 347, 403.
- Пушкинъ** Тимоѣей, боярскій с. 186.
- Пѣтрикъ, Пѣтръ, см. Петръ.**
- Рагнеда, см. Рогнѣдъ.**
- Радзивилова** (Радзивилова), ж. Радзивила Михаила. 353.
- Радзивиль** (Радивиль, Родивиль), кн. Георгій (Юре, Юрье, Юрь, Юрий, Jurgi), Николаевичъ (Миколаевичъ, Микулаевичъ, Никулаевичъ), воевода Литовскій, 351, 406—409, 412, 471—472.
- Радзивиль** (Радивиль), Иванъ (Явъ) Николаевичъ, староста Жмудскій. 408—410.
- Радзивиль** (Радивиль, Родивиль), Николай (Миколай) Георгіевичъ, (Юрьевичъ, Юревичъ), кн., подчашій в. кн. Литовскаго, 843, 353, 356, 410.
- Радзивиль** (Радивиль, Родивиль, Radywil), Николай (Миколай, Никулай, Mikolaj) Николаевичъ (Mikolajewicz), марш. земскій. 353, 410, 411, 567.
- Радзивиль** (Radywil), кн. 535, 543.
- Радзивилы** (Радзивилове, Радзивиловый домъ), кн. 354, 356.
- Раманъ, см. Романъ, чернецъ.**
- Раполовскій, Симеонъ, (Rapolowski, Semen), кн., бояр. Московскій, 553.**
- Расъсохинъ, см. Розсохинъ.**
- Ратмиръ** (Ратмиръ), витязь. 24, 122.
- Рвгвилод, см. Рогволодъ.**
- Рвоганъ** (Романъ), кн., зять кн. Льва Луцкаго. 258, 311, 373.
- Редковскій, Кузма (Кузьма) Яковлевъ, боярскій с. изъ Волока-Ласкаго. 187.**
- Репкинъ, Иванъ Андреевичъ, боярскій с. 404.**
- Рерановъ, Василій, изъ Можайска, боярскій сынъ. 187.**
- Ринавидъ** Кестутьевичъ, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича, кн. Литовскій. 600.
- Римонтъ, см. Ромонтъ.**
- Рингольтъ, (Ринквилтъ, Рингольтъ, Рывкгольтъ, Рингольтъ, Рывкгольтъ, Rinkolt, Ryngolt), с. к. Ольгимонта, кн. Литовскій. 234—235, 250—251, 304, 365—366, 430—431, 481.**
- Риндинъ, Хомякаве Исаевичъ, боярскій с., изъ Новгорода. 187.**
- Ринкгольтъ, Ринквилтъ, см. Рингольтъ.**
- Рогасъ** (Rogas), братъ Атилы. 473.
- Рогатинскій, Андрей** (Rohatynski, Andrzej), польск. панъ. 544.
- Рогволодовичи, князья. 593, 601, 613.**
- Рогволодъ** (Василій. Ротволодъ, Rohvolod, Vasil, Vasiley), с. кн. Тройдена, кн. Полоцкій. 246, 256, 300, 308—309, 370, 427, 479.
- Рогволодъ** (Рвгвилод, Рвгволод) Борисовичъ, кн. Полоцкій. 10, 113, 573.
- Рогнѣдъ** (Рагнѣда, Рогнедъ, Рогнѣдъ) Горислава (въ мон. Анастасія) Рогволодовна, д. кн. Полоцкаго Рогволода, ж. в. кн. Владиміра Святославича св., княгиня. 10, 12, 113, 115.
- Родивиль, Родивилы, см. Радзивиль.**
- Родиславъ** (Ольгирдовичъ), см. **Родославъ** Олеговичъ.
- Родославъ** (Родиславъ) Владиміровичъ, с. в. кн. Владиміра Святославича св., 12, названъ Святославомъ 12п.
- Родославъ** (Родиславъ) Олеговичъ (Ольгердовичъ), (ст. 18), с. кн. Олега Юанновича, кн. Рязанскій. 49.

## Р.

**Розсохинъ**, (Расъсохинъ), Михаилъ, новгородецъ. 58.

**Ромадановскій**, см. **Ромадановскій**.

**Романъ** (Раманъ), императоръ Византийскій. 7.

**Романъ** (Романъ) Ингваревичъ, (Иноворовичъ, Новгородовичъ), (ст. 12), с. кн. Ингвара Игоревича, кн. Рязанскій. 17—18, 119—120.

**Романъ** (Роман) Михайловичъ, кн. Брянскій. 49, 98, 174, 281. 331, 392, 438.

**Романъ** (Роман), кн. Брянскій. 259, 312, 373, 457, 491—492, 517.

**Романъ**, (Роман, Roman, Roman), в. кн. Литовскій. 236, 252—253, 305—306, 367—368, 432—433, 486.

**Романъ**, чернецъ. 34, 128.

**Романъ**, см. **Рвоганъ**.

**Романъ**, см. **Ромонтъ**.

**Ромадановскій**, (Ромадановскій, Ромонодовскій), Борисъ (Борысь), кн. 186, 290, 314, 347, 403.

**Ромадановскій**, (Ромонодовскій), Петръ Борисовичъ кн. 186, 290, 347, 403.

**Ромонтъ**, (Гаврушъ, Лавраш, Лавруш, Лаврымонтъ, Римонтъ, Романъ, Рымонтъ, Lawgasz, Lawgisz, Rimonth, Rymont, Wasiley), с. кн. Тройдена, кн. Литовскій. 255—256, 308—309, 361—371, 434—435, 488—489.

**Ростиславъ** Всеволодовичъ, (ст. 7), с. кн. Всеволода Ярославича, кн. Переяславскій. 5.

**Ростиславъ** — Михаилъ Мстиславовичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владимировича, кн. Киевскій. 413ц, 603.

**Ростиславъ** Георгиевичъ, (ст. 9), с. кн. Георгия Владимировича, кн. Переяславскій. 5.

**Ростиславъ** (Ростиславъ) Мстиславичъ, (ст. 12), с. в. кн. Мстислава Давидовича, в. кн. Киевскій. 24, 122.

**Ростиславъ** Рогволодовичъ, (ст. 9), с. кн. Рогволода Всеславича, кн. Полоцкій. 573, 593, 601.

**Ростогинъ**, Никита (Микита), боярскій с. 187.

**Ротволодь**, см. **Рогволодь**.

**Ротоновскій**, Чура, татаринъ. 188.

**Рочавъ**, Левъ (Лева), изъ Костромы, боярскій сынъ. 187.

**Рудневъ**, Сенко Петцевъ, изъ Серпухова, боярскій с. 188.

**Румянцевъ**, Митя Александровъ, изъ Новгорода, боярскій с. 187.

**Румянцевъ**, Тимошка Александровъ, изъ Новгорода, 187.

**Русалка**, Михаилъ, (Michailo Rusalka), бояр. 553.

**Рутвянскій** (Rutwianski), панъ. 547.

**Рыбинскіе**, см. **Корбинскіе**.

**Рынгольтъ**, **Рынкголтъ**, **Рынкголтъ**, см. **Ринголтъ**.

**Рячь**, см. **Корядъ**.

**Рюрикъ** (Лирикъ, Люрикъ, Рюрикъ), (ст. 1), кн. Русскій. 4, 111.

## С.

**Савва** (Сава), витязь Новгородскій, 24, 122.

**Савостиянъ**, см. **Севастьянъ**.

**Сакутлубугъ**, см. **Кутлубакъ**.

**Салкушковскіе**, см. **Солкушевскіе**.

**Саломонъ**, см. **Соломонъ**.

**Салтанъ** (Салтан, Солтанъ), царь Татарскій. 66, 104, 138, 178, 264, 334, 393.

**Салтанъ** Малый, (Szoltan Maly), Татарскій цар. см. **Малый Салтанъ**.

**Сангушковичи** (Sanguszkowicy), Волынскіе паны. 536.

**Самсонъ**, **Самъсонъ**, **Самъсонъ**(ъ), см. **Симеонъ**, архіепископъ Новгородскій.

**Санкушскіе**, см. **Солкушевскіе**.

**Сапѣга**, Иванъ, (Sapieha Ian), панъ Литов. 564.

**Сапѣга**, Богданъ, (Sapeha Bohdan), писарь Литовскій. 559.

**Саргелло** (Sargello), см. **Скиргайло**.

**Сбыславъ** (Изыславъ, Свиславъ) Якуновичъ, Новгородецъ. 24, 122.

**Светиславъ**, **Светославъ**, **Светславъ**, **Светьславъ**, **Сведьславъ**, см. **Святославъ**.

**Свидригайло** (Швертигайло, Швидригайло, Швинтригайло, Швинтрыгайло, Швинтрыгайло, Швиртигайло, Швиртригайло, Швитригайло, Швитригайло, Швитригайло, Швитрогайло, Швитрогайло, Швитрыгайло, Швиртригайло, Швидригайло, Швидригайло, Швинтрыгайло, Швинтрыгайло, Швиртригайло, Швиртригайло, Швитригайло, Швитригайло, Швитрогайло, Швитрогайло, Швиртригайло, Швиртригайло, Швинтрыгайло, Шидригайло, Швинтрыгайло, Swidrygailo, Switrygailo, Switrygailo, Zwitrigailo) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. Литовскій. 50, 58, 61—64, 67, 94, 99, 104—106, 110, 133—135, 139, 167—168, 174—176, 178—181, 189—190, 202, 276, 282, 284—286, 325—326, 332—333, 335—337, 377, 387—388, 393, 396—398, 412, 451—452, 458, 461—463, 501, 514—515, 528—534, 542, 600, 612, 616.

**Свинтель**, см. **Свѣньльдъ**.

**Свинторогъ** (Швинтор, Швинторог, Швинтограмло, Швинъторог, Swintoroh) Утеусовичъ, кн. Литовскій. 235, 250—251, 304—305, 366, 431—432, 486.

**Свиславъ**, см. **Сбыславъ** Якуновичъ.

**Свищевскій** (Свищовскій). 348, 404.

**Святополкъ** (Стополкъ) Владимировичъ (ст. 5), с. в. кн. Владимира Святославича, в. кн. Киевскій. 5, 11—12, 14—15, 111, 114—115, 117.

**Святополкъ** (Стополкъ(ъ), Стополкъ(ь)) Ярополковичъ (ст. 5), с. кн. Ярополка Святославича, в. кн. Киевскій. 15, 117—118.

**Святославичи** (Столславичъ, Swiatoslawowicz), смоленскіе князья. 46, 96, 452.

**Святославъ** (Столславъ) Владимировичъ (ст. 5), с. в. кн. Владимира Св., кн. Деревскій. 14—15, 111, 115, 117.

**Святославъ** — Гавриилъ (Гаврило Юревъски), Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгиевича, в. кн. Владимірскаго. 2, 19, 25.

**Святославъ** (Столславъ) Георгиевичъ,

(ст. 9), с. в. кн. Георгия Владимировича Долгорукаго, кн. 5.

**Святославъ** (Столславъ, Стьславъ) Игоревичъ (ст. 3), с. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Русскій. 5, 8—9, 111—113.

**Святославъ** (Светиславъ, Светослав, Светславъ, Светьславъ, Сведьслав, Святослав, Свяцславъ, Свяцьславъ, Свѣтославъ(ъ), Свѣтславъ, Свѣцславъ, Свѣцславъ, Swiatoslaw, Swietoslaw, Swistoslaw), Иоанновичъ (ст. 16), с. Иоанна Александровича. в. кн. Смоленскій. 77—79, 90—91, 148—150, 162—164, 198—200, 213—215, 271—273, 322—323, 384—385, 448—449, 510—511, 521, 583—585.

**Святославъ**, (Светослав, Стославъ, Swiatoslaw), кн. Киевскій. 234, 249—250, 303—304, 365, 430, 481.

**Святославъ** (Столславъ), кн. Брянскій. 28.

**Свяцславъ**, **Свяцьславъ**, см. **Святославъ**.

**Свѣньльдъ** (Свинтель), воев. Киевскій. 7.

**Свѣтославъ**, **Свѣтславъ**, **Свѣтславъ**, см. **Святославъ**.

**Себѣдья** (Себеда), воев. татарскій. 25, 123.

**Севастьянъ** (Савостиянъ), епископъ. 55.

**Селеховскій**, Борисъ кн. 290п.

**Селеховскій**, Иванъ Семеновичъ. 186, 290п, 347, 403.

**Семеновая**, см. **Анастасія**.

**Семень**-Гугнивий, см. **Симеонъ** Ольгердовичъ.

**Семень**(ъ), **Семеонъ**, **Семнонъ**, **Семѣнъ**, см. **Симеонъ**.

**Сендюшковичъ**-**Сангушковичъ** (Сендюковичъ), Андрей (Андрѣй), кн. 405.

**Сенка** (Сеника, Сенѣка, Сѣнока), 239, 295, 357.

**Сенко** (Senko), литовскій панъ. 527.

**Сенѣка**, см. **Сенка**.

**Серебряный** (Серебряной), кн. Петръ, 294.

**Сергалло** (Sergallo), см. **Скиргайло**.

**Сергій**, (Серген), св. игумень Радонежскій. 39.

**Сивининъ**, Оксенъ Григорьевичъ, боярскій сынъ изъ Твери. 187.

**Сигизмундъ** I, (Жикгимонтъ, Жикимонтъ, Жыкгимонтъ, Zigmont, Zugimunt) Казимировичъ, (Казимировичъ), с. кор. Казимира-Андрея Ягайловича, кор. Польскій. 185—186, 188, 289—291, 341—342, 344—350, 352, 354—355, 401—407, 409—411, 470, 551, 599, названъ с. короля Владислава Казимировича. 612.

**Сигизмундъ** (Жикгимантъ, Жикимонтъ, Жикгимонтъ, Жигомонтъ, Жидимантъ, Жидимонтъ, Жидимонтъ, Жикгиминтъ, Жикгимонтъ, Жикгимонъ, Жикгимонъ, Жикимонъ, Жимонъ, Zidzimin, Zigmont, Zigmont) Кестутевичъ, с. в. кн. Литовскаго, Кестутя Гедиминовича, в. кн. Литовскій. 61,



**Спера** (Истра, Spęga), с. кн. Литовскаго Палемона, кн. Литовскій. 229, 241—242, 297, 359—360, 423, 475—476.

**Спиридонъ**, воев. Шведскій. 24, 122.

**Спытка(о)**, (Spitko), **Спытокъ** (Sputok), **Спытко**, см. **Воспытко**.

**Станиславъ** (Stanisław), св. 509, 523, 528, 552.

**Станиславъ Владимировичъ** (ст. 5), с. в. кн. св. Владиміра Святославича, кн. Смоленскій. 12, 14, 115, 117.

**Станиславъ** (Станислав, Станиславъ, Stanisław), кн. Кіевскій. 259—260, 311—313, 373—374, 438—439, 449, 492—493.

**Станиславъ Глѣбовичъ** (Stanisław Hlebowicz), панъ Литовскій. 564, 567.

**Станиславъ Петровичъ** (Stanisław Petrowicz), Литовскій панъ. 555—556.

**Стародубскій**, **Борисъ** (Борысь) Ивановичъ (Івановъ), кн. 290, 347, 403.

**Стародубскій**, **Иванъ**, кн. 347.

**Стергалъ** (Stergal), см. **Скиргайло**.

**Стефанъ** (Степанко), новгородецъ. 58.

**Стефанъ** (Стѣфан, Stefan), Трансильванскій (Седмиградскій), воев. 346, 550, 555—556.

**Стефанъ Александровичъ**, бояринъ. 36, 129.

**Стополкъ(ъ)**, **Стополькъ**, см. **Святополкъ**.

**Стослав(ъ,ь)**, см. **Святославъ**.

**Стромиловъ**, **Димитрій**, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187.

**Стрыгаило**, см. **Скиргайло**.

**Стславъ**, **Стъславъ**, см. **Святославъ**.

**Стѣфан**, см. **Стефанъ**.

**Судиславъ** (Соудислов) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Псковскій. 14, 111, 117.

**Сухой**, **Василій Савелевъ**. 187.

**Сытинъ**, **Константинъ** (Костя) Семеновъ, боярск. с. 187.

**Сэнока**, см. **Сенка**.

## Т.

**Таборъ** (Табар, Таборъ, Tabog, Tabar), епископъ Виленскій. 291, 344, 402, 469, 567, 569.

**Таварковъ**, **Григорій Борисовичъ**, изъ Твери, боярскій сынъ. 187.

**Тагай** (Таган), кн. Ординскій. 37, 130.

**Тайдула** (Тандула, Таидула), ж. х. Чанибека, царица Татарская. 35—36, 129.

**Тайтемеръ** (Таитимиръ), воев. Ординскій. 29.

**Тактамош**, **Тактамошъ**, **Тактамыш**, **Тактамышъ**, **Тактамышъ**, **Тактамышъ**, **Тактамышъ**, **Тактамышъ**, см. **Токтамышъ**.

**Тандула**, см. **Тайдула**.

**Тарновскій** (Торновскій, Tarnowski), воев. польскій. 407—408, 472.

**Тарновскій**, **Янъ**, панъ Краковскій. 354.

**Татуй**, см. **Тотуй**, пос. Татарскій.

**Тевтывилъ** (Tewtywil), см. **Говтивилъ**.

**Тейдли-Гирей** (Teydli Kirij), царь Перекопскій, (Perekopski). 557.

**Телцовъ**, **Григорьевичъ** (Григорьевичъ), изъ Костромы, боярскій с. 187.

**Темертиклуй**, см. **Темиръ-Кутлуй**.

**Темиръ-Аксакъ** (Аксакъ, Темеръ), х. Великой Татарской Орды. 45—46, 51.

**Темиръ-Кутлуй**, (Мирклуй, Темертиклуй, Темиртиклуй, Темиръ-Кутлуй, Темиръ-Таклуй, Темиръ-Туклуй, Темеръ-Куклай, Тивирти-Клуй, Тимеръ-Куклуй, Тимирти-Клуй, Тимирътиклуй, Тимирти-Клуй, Чемиртиклуй, Timirtikluj, Tumiirkutluj), ц. татарскій. 45—48, 52, 96—97, 173, 280—282, 330, 391, 456, 516—517.

**Теодозисъ** (Theodosius), см. **Феодосій**.

**Тепля**, **Иванъ**, см. **Іоаннъ Тета**.

**Тертывилъ** (Tertywil), см. **Тевтывилъ**.

**Тета** **Иванъ**, см. **Іоаннъ Тета**.

**Тиверій** (Тивирпи, Тивирья, Tiberius), императоръ Византийскій. 227, 239, 295, 357, 421.

**Тивиртиклуй**, **Тимеръккулуй**, **Тимиртиклуй**, **Тимирътиклуй**, см. **Темиръ-Кутлуй**.

**Тимоеей** (Тимофѣй), авторъ похвалы Витовту. 417.

**Тимоеей** (Тимофи), епископъ Сарскій (Сарански). 57, 132.

**Тимоеей Васильевичъ**, воевода Русскій. 40.

**Тимоеѣй** **Дмитреевъ**, боярскій сынъ. 290.

**Тить** (Титъ), отецъ Тимоеея, автора похвалы Витовту. 417, 419.

**Товлубій** (Товлюби), воев. татарскій. 31, 125.

**Товруль** (Товрул, Товруль), татаринъ. 25, 123.

**Товтивилъ** (Tertywil, Tewtywil, Towtyl), кн. литовскій. 482—484.

**Товтивилъ** (Towtywil) **Кестутьевичъ**, с. в. кн. Кестутія Гедиминовича. 501.

**Токмаковъ**, кн. **Юрій Ивановичъ**, (Юрьи Ивановичъ). 293.

**Токтамышъ** (Ктагымышъ, Тактамош, Тактамыш, Тактамышъ, Тактамышъ, Тактомошъ, Тактомышъ, Такътамышъ, Такътамышъ, Токмомышъ, Токтамышъ, Тохтамашъ, Tachtamysz, Taktamis, Taktamysz), ц. Ординскій. 42—45, 47, 51, 55, 96—97, 173, 280—282, 330, 391, 456, 516—517.

**Торновскій**, см. **Тарновскій**.

**Тотуй** (Татуй, Тутай), пос. татарскій. 32, 127.

**Трабусъ** (Трабус, Тробус, Трубас, Trabus, Trabusz), кн. Литовскій. 236, 252—253, 306, 367—368, 432, 486.

**Трнуръ**, см. **Труворъ**.

**Троень** (Прондънъ, Тройденъ), сынъ Волка, кн. Литовскій. 205, 413, 573, 589, 595, 602, 613.

**Тройденъ** (Дроиденъ, Тригкгинъ, Троиден, Троиденъ, Тройкгенъ, Troidzien, Trokien), с. Литовскаго кн. Романа, кн. Литовскій. 236—238, 253—256, 307—309, 368—371, 433—436, 486—490, 533.

**Тройнатъ** (Троята, Treniata, Tropat, Tropiat), с. кн. Скирмунта, кн. Литовскій. 249, 302—303, 429—430, 481, 489.

**Тройнгенъ**, см. **Тройденъ**.

**Трубасъ**, см. **Трабусъ**.

**Трубецкой** **Александръ** (Олѣксандръ) **Богдановичъ**, с. кн. Богдана Александровича, кн. 611.

**Трубецкой** **Александръ** (Олександръ) **Болвановичъ**, кн. 598.

**Трубецкой** **Александръ Семеновичъ**, с. кн. Семена Михайловича. 597.

**Трубецкой** **Александръ Юрьевичъ** с. кн. Юрья Михайловича. 611.

**Трубецкой** **Андрей** (Ондрѣи) **Васильевичъ**, с. кн. Василя Андреевича. 598, 611.

**Трубецкой** **Андрей Ивановичъ** (Ондрѣи Иванов), с. кн. Ивана (Ивана) Семеновича. 597—598, 611.

**Трубецкой** **Богданъ Александровичъ**. 611.

**Трубецкой** **Богданъ Богдановичъ**, с. кн. Богдана Александровича. 611.

**Трубецкой** **Болванъ**. 598.

**Трубецкой** **Василій Андреевичъ**, с. кн. Андрея Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** **Василій Семеновичъ** с. кн. Семена Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** **Димитрій Тимоеевичъ**, с. кн. Тимоеея Романовича. 611.

**Трубецкой** **Димитрій** (Дмитрѣи) **Феодоровичъ**, с. кн. Феодора (Федора) Ивановича. 611.

**Трубецкой** **Иванъ Ивановичъ**, с. кн. Ивана Семеновича. 598.

**Трубецкой** **Иванъ Семеновичъ**, с. кн. Семена Михайловича. 597, 611.

**Трубецкой** **Иванъ Юрьевичъ**, с. кн. Юрья Михайловича. 611.

**Трубецкой** **Михаилъ Андреевичъ**, с. кн. Андрея Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** **Михаилъ Богдановичъ**, с. кн. Богдана Александровича. 116.

**Трубецкой** **Михаилъ Дмитриевичъ**, с. кн. Дмитрія Ольгердовича. 597, 611.

**Трубецкой** **Никита Андреевичъ**, с. кн. Андрея Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** **Никита** (Микита) **Романовичъ**, с. кн. Романа Семеновича. 598, 611.

**Трубецкой** **Романъ Семеновичъ**, с. кн. Семена Ивановича. 598, 611.

**Трубецкой** **Семенъ Ивановичъ**, с. кн. Ивана Юрьевича. 598, 611.

**Трубецкой** **Семенъ Михайловичъ**, с. кн. Михаила Дмитриевича. 597, 611.

**Трубецкой** **Тимофей Романовичъ**, с. кн. Романа Семеновича. 598, 611.

**Трубецкой** **Юрій** (Юрьи) **Никитичъ**, с. кн. Никиты (Микиты) Романовича. 611.

**Трубецкой** **Юрій** (Юрьи, Юрья), **Михайловичъ**, с. кн. Михаила Дмитриевича. 597, 611.

Трубецкой Θεодоръ Ивановичъ, с. кн. Ивана Семеновича. 598.  
Трубецкой Θεодоръ (Федоръ) Михайловичъ, с. кн. Михаила Андреевича. 598, 611.  
Труворъ, (Триуръ). 3—4, 111.  
Трумпій, Трумъій, см. Крумпій.  
Туровъ, Иванъ Ивановичъ, боярскій сынъ изъ Новгорода. 187.  
Тутай, см. Тотуй.  
Тымиртиклуй, см. Темиръ-Кутлуй.

## У.

У, см. Іуліанъ.  
Уваровъ, Игнатій, боярскій с. изъ Новгорода. 187.  
Узбекъ (Азбѣкъ, Азбѣкъ, Избокъ, Озбѣкъ), ханъ Золотой Орды. 28—30, 32, 126.  
Уланъ (Улана), царев. пос. Ординскій. 45.  
Улиания, см. Іуліанія.  
Улианъ, см. Іуліанъ.  
Улианѣя, Улианя, Уліанія, см. Іуліанія.  
Уліанъ (Ulyan), см. Іуліанъ.  
Ульяна, см. Іуліанія.  
Ульянъ, Ульянъ(ъ), см. Іуліанъ.  
Ульянѣя, Уляна, см. Іуліанія.  
Унуковскій, Шипилинъ Михаилъ изъ Брянска, боярскій сынъ. 187.  
Унуковъ, Матвей Ивановичъ. См. Внуковъ, Матвей Ивановичъ.  
Уптянус, см. Утенусъ.  
Ургы, спутникъ Палемона. 228.  
Урдюй (Урду), воев. Татарскій. 25, 123.  
Уровъ, Кондратъ Микитинъ Любчининъ, боярскій сынъ. 188.  
Урусманды (Арусъмандыи), пос. Ординскій. 37, 37п, 130.  
Утенусъ (Втенусъ, Уптянусъ, Утѣнусъ, Utenus, Vtenus), в. кн. Литовскій и Жмудскій. 234—235, 249—251, 303—304, 365—366, 429, 431, 486.

## Ф.

Фегнасть, Фегнѣсть, Фегность, см. Феогность.  
Федоръ, см. Θεодоръ.  
Федоть, см. Феоодоть.  
Феогнасть, см. Феогность.  
Федоровъ, Феоодоровъ см. Θεодоровъ.  
Феодоръ, см. Θεодоръ.  
Федоръчюкъ, см. Феоодорчукъ.  
Феодосій, см. Феоодосій.  
Фердіналь, Федрихъ, см. Фридрихъ.  
Фердинандъ (Фардынандъ, Фердынандъ, Фердынандъ), король Римскій и Чешскій. 292, 352, 410.  
Филантропонъ (Филантропийъ), грекъ. 59, 109.  
Филппъ (Филппъ) Ивановъ (Ивановъ), боярскій сынъ. 290.  
Филовей (Филовей), патриархъ Константинопольскій. 34, 128.  
Флядрый (Фладр, Флядр, Флядры, Фляндра, Фляндръ, Фладгу, Флап-

dri, Phlandri), кн. Виельскій. 254, 307—308, 368—369, 434, 487—488.  
Фотій (Фотіи, Фотѣи), патриархъ Константинопольскій. 14, 117.  
Фотій (Фотей, Фотей), митрополитъ Киевскій. 53—55, 57—60, 109, 132, 420.  
Францискъ (Franeiszek Sw.), Св. 509.  
Фреина, см. Агриппина.  
Фридрихъ (Фердіналь, Федрихъ, Фрыдарык, Фрыдарыхъ, Fredryk) Казимировичъ, с. короля Казимира Ягайловича, епископъ Виленскій. 341—342, 553, 599, 612.  
Фридрихъ (Fredrych), кн. Поморскій, жевихъ кор. Ядвиги. 508.

## Х.

Хазакъ, Салтанъ (Chazak Soltan), царь Татарскій. 564.  
Хазибабъ (Хазибавая), татаринъ. 51.  
Халецкій, Михаилъ, (Chalecki Michajlo), польскій панъ. 563.  
Харитонъ (Харатоны), епископъ Холмскій. 56—57, 98, 132.  
Хачей (Качей, Кичей, Хачеби, Хочеби, Хочей, Часъзубей, Чарегабей), х. Татарскій властитель Подольской земли. 81, 99, 170, 278, 278п, 328, 389, 454, 496.  
Хведоръ (Chwiedor), см. Θεодоръ.  
Хведозей (Chwiedoziej), см. Θεодосій.  
Хвостъ, родоначальникъ Литовскихъ князей. 205, 413, 589.  
Хлѣбъ, см. Глѣбъ.  
Хованскій, Андрей (Ондрей) Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича, кн. 609.  
Хованскій, Андрей (Ондрей, ѣи) Петровичъ, с. кн. Петра Васильевича, кн. 596, 609.  
Хованскій, Андрей (Ондрей, ѣи) Θεодоровичъ, с. кн. Θεодора Васильевича Кривоного, кн. 596, 609.  
Хованскій, Борясъ Петровичъ, с. кн. Петра Васильевича, кн. 596, 609.  
Хованскій, Василій Васильевичъ Овчина, с. кн. Василія Ивановича Лучихи, кн. 596, 609.  
Хованскій, Василій Ивановичъ Лучиха, с. кн. Василія Васильевича, кн. 596, 609.  
Хованскій, Василій Θεодоровичъ, с. кн. Θεодора Васильевича Кривоного, кн. 596, 609.  
Хованскій, Василій Θεодоровичъ, с. кн. Θεодора Патрикеева. 596, 609.  
Хованскій, Димитрій Васильевичъ Телица, с. кн. Василія Θεодоровича, кн. 609.  
Хованскій, Иванъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича, кн. 609.  
Хованскій, Иванъ Андреевичъ второй, с. кн. Андрея Петровича, кн. 609.  
Хованскій, Иванъ Андреевичъ, с. кн. Андрея Θεодоровича, кн. 509, 609.  
Хованскій, Иванъ Борисовичъ, с. кн. Бориса Петровича, кн. 609.

Хованскій, Иванъ Васильевичъ Хорлякъ (Харьякъ), с. кн. Василія Ивановича (Ивъновича) Лучихи, кн. 596.  
Хованскій, Иванъ Васильевичъ, с. кн. Василія Θεодоровича, кн. 596, 609.  
Хованскій, Иванъ (Иванъ) Ивановичъ Ушатоу, с. кн. Ивана Васильевича, кн. 596, 609.  
Хованскій, Иванъ (Иванъ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Ивановича Ушатоу, кн. 596, 609.  
Хованскій, Иванъ Θεодоровичъ, с. кн. Θεодора Димитриевича, кн. 609.  
Хованскій, Никита (Микита) Андреевичъ, с. кн. Андрея Петровича. 609.  
Хованскій, Петръ Васильевичъ, с. кн. Василія Ивановича Лучихи. 596, 609.  
Хованскій, Петръ Ивановичъ, с. кн. Ивана Ивановича Ушатоу. 596, 609.  
Хованскій, Юрій (Юрьц, Юрья) Васильевичъ Лучиха, с. кн. Василія Ивановича. 596, 609.  
Хованскій, Θεодоръ (Федоръ) Васильевичъ, с. кн. Василія Θεодоровича (Федоровича), кн. 596, 609.  
Хованскій, Θεодоръ (Федоръ) Ивановичъ, с. кн. Ивана Ивановича Ушатоу, кн. 596, 609.  
Хованскій, Θεодоръ Димитриевичъ, с. кн. Димитрія Васильевича Телицы, кн. 609.  
Ходкѣвичъ (Ходкевичъ, Хоткѣвичъ), Александръ Ивановичъ, староста Брестскій. 341, 353, 401, 406, 410.  
Ходкѣвичъ (Хоткѣвич), Георгій (Юрь), воевода. 410.  
Ходкѣвичъ (Ходкевичъ, Хоткѣвичъ, Хоткѣвичъ), Григорій Александровичъ (Грыгоръ, Грыгорей), подкоморій. 353, 410—411.  
Ходкѣвичъ (Ходкевичъ, Chodkiewicz) Иванъ (Иван, Iwan), воевода Киевскій. 341, 401, 548.  
Ходкѣвичъ (Ходкевичъ, Хоткѣвичъ, Хоткѣвичъ) Иеронимъ (Гриним, Ераним, Еронимъ, Яронимъ) Александровичъ, Жмудскій воевода. 353, 409—411.  
Ходыръ (Кидаръ, Кыдыръ), ц. Татарскій. 36, 129.  
Холопищевъ, Григорій Владимировичъ (Григорей Володимировичъ), воев. Нижегородскій. 46.  
Хомчаковъ, Давидъ Мишуковъ, изъ Брянска, боярскій сынъ. 187.  
Хоривъ, братъ Кія и Щека, основатель Киева. 4.  
Хорохнъ, Михаилъ, боярскій сынъ. 186.  
Хоткѣвичъ, Хоткѣвичъ(ъ), см. Ходкѣвичъ.  
Хочей, Хочеби, см. Хачей.  
Хрептовичъ, Литаворъ (Литоворъ, Lita(o)war Chreptowicz), Слонимскій панъ. 559—560.  
Христосъ Спаситель. 3.  
Хрипуновъ, Андреевъ с., боярскій с. изъ Новгорода. 187.

\*

## Ц.

**Цамблакъ** (Цамивлакь, Цамьвдакъ), Григорій, см. Григорій Цамблакъ.

## Ч.

- Чанибекъ** (Чанебекъ, Чанибякъ, Чанибѣкъ, Ченебѣкъ), с. Узбека, ханъ Ординскій. 32, 35, 126, 128—129.
- Челяднинъ**, кн. (Челядний), Иванъ Андреевичъ (Иван Одреевичъ), бояр. и конюшій. 186, 290, 347, 403.
- Ченебѣкъ**, см. Чанибекъ.
- Чемиртикулъ**, см. Темиръ-Кутлуй.
- Черторыйскіе** (Чорторыскіе), князья. 338.
- Черторыйскій** Александръ, (Czertogusky Alexander), кн. 533—534.
- Черторыйскій**, Александръ (Олександръ) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 598, 611.
- Черторыйскій**, Андрей (Одрѣи) Михайловичъ, с. кн. Михаила Васильевича, кн. 598, 611.
- Черторыйскій**, Василій (Василей) Константиновичъ, с. кн. Константина Ольгердовича, кн. 598, 611.
- Черторыйскій**, Василій (Василей) Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда Гедиминовича, кн. 591—592.
- Черторыйскій**, Владиміръ (Володимѣръ) Александровичъ, с. кн. Александра Васильевича, кн. 598.
- Черторыйскій**, Владиміръ (Володимѣръ) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 611.
- Черторыйскій**, Иванъ Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 598, 611.
- Черторыйскій**, Михаилъ (Михаило) Александровичъ, с. кн. Александра Васильевича, кн. 598.
- Черторыйскій**, Михаилъ (Михаило) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 598, 611.
- Черторыйскій**, Симеонъ (Семьонъ) Александровичъ, с. кн. Александра Васильевича, кн. 598.
- Черторыйскій**, Симеонъ (Семьонъ) Васильевичъ, с. кн. Василія Константиновича, кн. 611.
- Черторыйскій** (Черторижскій), Теодоръ Михайловичъ, кн., с. кн. Михаила Васильевича. 405, 598, 611, 405.
- Черцовъ** Теодоръ, изъ Новгорода, боярскій сынъ. 187.
- Чижъ** (Czisz) Василій, панъ Литовскій. 407, 471.
- Чмутовъ** Лела (Василевъ) Васильевичъ, боярск. с. 187—188.
- Чубаровъ** Тимоѣей (Тимоѣи) Дмитреевъ (Дмитривичъ, Дьмитрѣевичъ, Дьмитрѣевич). 186, 290, 348.
- Чорторыскіе**, см. Черторыйскіе.

## Ш.

- Шадибекъ** (Шанебѣкъ), ц. Татарскій. 52—53.
- Шаховской** Иванъ (Иванъ) Семеновичъ, кн. 290.
- Шаховской**, см. Селеховскій.
- Шварнъ** (Szwarn) Даниловичъ (Dapiłowicz), (ст. 13) с. кор. Галицкаго Данила Романовича, кн. Холмскій и Литовскій. 484—485.
- Шварнъ** (Скирмонъ, Скирмонъ, Скирмонъ, Шварно, Шкварно, Skirmunt Michajłowicz), с. кн. Мингаила, кн. Литовскій. 231—233, 245—248, 300—302, 362—364, 426—429, 478, 480—481, 485.
- Швертигаило**, Швидригаило, см. Свидригаило.
- Швинтор**, Швинторы, см. Свинторогъ.
- Швинтригаило**, см. Свидригаило.
- Швинтрогаило**, см. Свинторогъ.
- Швинтрыгаило**, см. Свидригаило.
- Швинторогъ**, см. Свинторогъ.
- Швинтрыгаило**, Швиртигаило, Швиртингаило, Швиртригаило, Швиртригаило, Швиртрилло, Швитрогаило, Швитрогала, Швитрыгаило, Швистригаило, Швистрѣгаило, Швинтригаило. см. Свидригаило.
- Шевкаль** (Шевѣкаль), кн. Татарскій 30.
- Шедыборъ** (Szedybor), Литовскій панъ 526—527.
- Шидригаило**, см. Свидригаило.
- Шисца**, см. Арсеній Шисца архіеп-тъ Полоцкій
- Шихматъ** (Szyhachmet) кн. Татарскій. 563—564.
- Шишковъ** Георгій Васильевичъ (Юрѣи Василевичъ), боярскій сынъ. 186.
- Шкварно**, см. Шварнъ
- Шуба** Акинѣъ (Окинѣъ) Феодоровичъ, бояр. кн. Владиміра Андреевича. 33, 38, 127, 130.
- Шубачеевъ** (Шубачевъ. Шюбачеевъ) Феодоръ (Феодоръ), Каличей Московскій. 31—32, 125—126.
- Шуйскій** (Шульскій), кн. Иванъ (Иванъ) 407.
- Шуйскій**, кн. Петръ Ивановичъ, (Ивановичъ). 293.
- Швистригаило**, см. Свидригаило.
- Шюбачевъ**, см. Шубачеевъ.

## Щ.

- Щекинъ** Денисовъ с., боярскій сынъ, изъ Коломля. 188.
- Щекъ** (Щекъ), братъ Кія и Хорива, основатель Кіева. 4.
- Щеня** Данилъ Васильевичъ (Szczenia Danilo Wasiljewicz), бояр. 559.
- Щенятевъ** (Щенятевъ), Василій Михайловичъ, с. кн. Михаила Даниловича, кн. 597, 610.
- Щенятевъ**, Данилъ Васильевичъ (Щеня), с. кн. Василія Юрьевича, кн. 596—597, 610.

- Щенятевъ**, Михаилъ (Михаило) Даниловичъ, с. кн. Данила Васильевича, кн. 597—610.
- Щенятевъ**, Петръ Михайловичъ, с. кн. Михаила Даниловича, кн. 597, 610.
- Щербатый** (Щербаты), кн. Михаилъ (Михаило). 34, 127.

## Э.

- Эльжбѣта**, см. Елисавета.
- Экишъ**, **Экишнись**, **Экишъсь**, (Euksz, Euzyks), см. Еикшъ.
- Эрѣмѣй**, см. Ерѣмѣй.

## Ю.

- Юда**, см. Јуда.
- Юдинъ**, боярскій сынъ изъ Серпухова. 188.
- Юдинъ**, Истома, боярскій с. 404п.
- Юдинъ** Орлумпій, боярскій сынъ. 404.
- Юндилъ** Войтехъ (Виктех, Воитѣхъ). 351, 409.
- Юргій** (Iurgy), Юре. см. Георгій.
- Юревичъ** Александръ (Iugewicz Alexander), литовск. земскій. 548 553.
- Юревичъ**, см. Георгій.
- Юреи**, см. Витовтъ.
- Юреи**, Юри, Юрі, Юрій, Юръи, Юрии, Юрь, Юрье, Юръи, Юрья, см. Георгій.

## Я.

- Јвнутій** (Јawnuci), см. Евнутій.
- Јгаило** (Агаило, Агаты, Агоило, Егаило(ъ), Екгаило, Игаило, Јгало(ъ), Јгоило, Јголь, Јкаило, Јкгаило, Јкгеило, Јкгоило, Јкгоило, Агаило, Јagailo, Јagalo, Јagiejlo, Јagailo) Јаковъ-Владиславъ (Владиславъ, Владиславъ, Władisław, Władysław) Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, в. кн. Литовскій, а затѣмъ кор. Польскій. 40, 44, 54, 60, 65, 72—77, 85—90, 94, 102—103, 109, 133, 137, 143—148, 155—162, 167, 172, 176—178, 193—198, 202, 207—213, 220—225, 264—272, 276, 279, 283—284, 291, 316—324, 326, 329, 333, 340, 377, 379—384, 387, 390, 394—395, 400, 412, 416, 442—447, 449, 451, 455, 458—459, 461, 469, 476, 501—511, 513—514, 518, 521—529, 536, 545, 573—584, 586—587, 591—592, 599, 605—608, 612, 615.
- Јдвига** (Адвига, Двига, Евгивья, Едвива, Едвига, Јadwiha, Јadwiga), д. кор. Людовика Венгерскаго, кор. Польская. 77, 89—90, 148, 162, 198, 213, 271, 321—322, 384, 447, 508—509, 583, 608.
- Јдвига** (Едвига), дочь кор. Сигизмунда I. 346.
- Јилный**, Кобца, см. Јасельничій, Кобца.
- Јкаило**, Јкгаило, Јкгеило, Јкгоило, см. Јгаило.

**Якимъ**, см. **Юаннмъ**,  
**Яковъ**, см. **Иаковъ**.  
**Яковъ**, **Якъгоило**, см. **Ягаило**,  
**Якша(я)**, см. **Аикшъ**.  
**Ямонтъ** (Амонтовичъ, Амонтъ, Мантъ,  
 Ямантъ, Ямонтовичъ, Iamont),  
 Иванъ Толунтовичъ (Тулуйко-  
 вичъ), кн. Литовскій. 46, 48, 48п,  
 96—97, 81, 169, 232—233, 363,  
 516—517.  
**Андрей Александровичъ**, см. **Андрей**  
**Александровичъ**.  
**Яновичъ** Войтехъ (Janowicz Woytech),  
 пос. Литовскій. 552.  
**Яновичъ** (Яновича), **Матвѣй** (Мотей)  
 Войтеховичъ (Войтѣховичъ, Вой-  
 туковичъ), Литовскій панъ. 352,  
 408—410.  
**Яновичъ**, **Петръ** (Janowicz, Petr),  
 панъ Литовскій. 552, 555.  
**Яновичъ**, **Станиславъ** (Janowicz, Ia-  
 nowsky, Stanislaw) староста Жмуд-  
 скій, панъ Литовскій. 552, 562,  
 567.  
**Янушева** (Янушева), княгиня, дочь  
 Януша Мазовецкаго. 73, 203, 575,  
**Янушовичъ**, **Федоръ** (Januszowicz, Fe-  
 dor), писарь. 566.  
**Янушъ** (Януш, Ianus(sz), Ianusch,  
 Ianussius), кн. Мазавецкій (Мазав-  
 скій, Мазавискій, Мазовскій, Мозо-  
 вецкии), зять в. кн. Кестутія. 75, 87,  
 145—146, 158, 195, 210, 223, 267—  
 268, 319, 350, 382, 445, 472, 502,  
 504, 536, 579.  
**Янфоръ** (Janffor), епископъ Кіевскій  
 и Галицкій. 471.  
**Янъ**, см. **Юаннъ**.  
**Янтакъ**, см. **Ентякъ**.  
**Ярополкъ** (Ярополкъ) Всеволодо-  
 вичъ. 5.  
**Ярополкъ** (Ярополкъ) Владиміро-  
 вичъ. 5.  
**Ярополкъ** (Ярополкъ, Ярополкъ,  
 Ярѣполкъ, Ярѣполкъ) Святосла-  
 вичъ, (ст. 4), с. в. кн. Святослава  
 Игоревича, в. кн. Кіевскій. 5,  
 9—11, 112—114.  
**Ярославичъ**, **Федоръ** Ивановъ, (Iago-  
 slawicz, Fedor Iwanowicz), кн.  
 565.  
**Ярославъ** (Ерославъ, Iaroslav, Iero-  
 slaw) Александровичъ (Alexandrow-  
 wicz), кн. 61, 105, 133, 179, 285,  
 335, 396, 461, 530.  
**Ярославъ** (Ярославъ), **Ярославъ**,  
**Ярославъ**, **Яръславъ** Владиміро-  
 вичъ, (ст. 5), с. в. кн. Владиміра  
 Св., в. кн. Кіевскій. 5, 12, 14—16,  
 111, 115, 117—119.  
**Ярославъ** (Ярославъ), **Афанасій** Вла-  
 диміровичъ (Володимеричъ) (ст. 16),  
 с. кн. Владиміра Андреевича Хра-  
 браго, кн. Боровскій. 55, 60.  
**Ярославъ** (Ярославъ) **Федоръ** (Фе-  
 одоръ) Всеволодовичъ (ст. 10), с.  
 в. кн. Всеволода Георгіевича, в.

кн. Владимірскій и Кіевскій. 2, 5,  
 19, 111.  
**Ярославъ**—**Аванасій** (Аванасен) Яро-  
 славовичъ (ст. 11), с. в. кн. Яро-  
 слава Всеволодовича, в. кн. Твер-  
 ской. 5, 111.  
**Ярославъ** (Ерославъ, Iaroslav, Iero-  
 slaw) Симеоновичъ (Жинкгвене-  
 вичъ, Квеневицъ, Лыгвеньевичъ),  
 Лыньквеневицъ, Lingwieniewicz,  
 Lyngwieniewicz), с. кн. Симеона  
 Лугвеня Ольгердовича, кн. Ли-  
 товскій. 55, 64, 98, 106, 110, 135,  
 181, 286, 333, 398, 463, 532, 599,  
 612.  
**Ярошка** (Ярошъка), убійца в. кн. Ке-  
 стутія. 212, 581.  
**Яръполкъ**, **Яръполкъ**, см. **Ярополкъ**,  
**Яръславъ**, см. **Ярославъ**.  
**Яршинъ**, **Истома**, боярскій сынъ.  
 187.  
**Ясельничій**, (Яильный, Яселный),  
 Кобца (Копца) Никитинъ, боярск.  
 с. 186, 290, 348, 404.

## Ө.

**Бардынанд**, см. **Фердинандъ**.  
**Федко** Григорьевъ, (Fedko Gryho-  
 giewicz), панъ. 552—553.  
**Федоровичъ**, **Богданъ**. (Fedorowicz,  
 Bohdan), Путивльскій намѣстникъ.  
 561.  
**Федоровъ** (Федоровъ), **Офросимъ** Ан-  
 дрей, боярск. с. изъ Новгорода.  
 187.  
**Федоровъ**, **Семень**, боярск. с. изъ  
 Костромы. 187.  
**Федрихъ**, см. **Фридрихъ**.  
**Фекла**, св. мученица. 188  
**Феогностъ** (Фегнасть, Фегнестъ, Фе-  
 огнасть, Феогнасть, Фегнасть, Фе-  
 гностъ), Гречинъ, митрополитъ  
 Кіевскій. 30, 32—34, 126—127, 415,  
 591.  
**Феодорчукъ** (Федорчукъ), темникъ  
 Ординскій. 30.  
**Феодоръ**, св. 30.  
**Феодоръ** Всеволодовичъ, см. **Яро-  
 славъ**—**Феодоръ** Всеволодовичъ.  
**Феодоръ** (Федоровъ, Феодоръ) Алек-  
 сандровичъ, (ст. 14), с. кн. Алек-  
 сандра Михайловича, кн. Твер-  
 ской. 31, 31п, 125, 604.  
**Феодоръ** (Федоръ) **Георгіевичъ** (ст. 18),  
 с. кн. Георгія Святославича, кн.  
 Смоленскій. 51.  
**Феодоръ** (Федоръ, Феодръ, Феодоръ,  
 Fedor, Chwiedor) **Корибутовичъ**  
 (Кербутовичъ, Корбутовичъ, Korbu-  
 towicz), с. кн. Корибута Ольгер-  
 довича, кн. Литовскій. 64, 107,  
 136, 182, 287, 337, 398, 464, 532,  
 598, 611.  
**Феодоръ** (Федоръ, Феодор, Феодор,  
 Феодоръ, Chwiedor, Fedor) **Кори-**

**адовичъ** (Корьятовичъ, Корято-  
 вичъ), с. кн. Кориада Гедимно-  
 вича, кн. Литовскій. 82—83, 99—  
 100, 170—171, 278—279, 327—329,  
 389—390, 454—455, 496—497, 600,  
 612.  
**Феодоръ** **Любартовичъ**, с. кн. Лю-  
 барта Гедиминовича, кн. Литов-  
 скій. 600, 612.  
**Феодоръ** (Федоръ, Fedor Sanguszko)  
 Ольгердовичъ, с. в. кн. Ольгерда  
 Гедиминовича, кн. Литовскій. 316,  
 377, 501.  
**Феодоръ** (Федоръ, Феодоръ, Феодор,  
 Феодоръ, Fedor) **Патрикiewiczъ**  
 (Патрикеевичъ, Патрикеевичъ, Па-  
 трыкiewiczъ, Патрыкiewiczъ, Patry-  
 kiewicz), кн. Рылъскій. 48 48п,  
 97, 174, 281, 330, 391, 517, 596,  
 609.  
**Феодоръ** (Федоръ, Феодоръ), **Свято-**  
**славичъ** (ст. 15), с. кн. Святослава  
 Глѣбовича, кн. Смоленскій. 32.  
**Феодоръ** (Федоръ) **Ярославичъ** (ст. 11),  
 с. в. кн. Ярослава Всеволодовича,  
 кн. 5.  
**Феодоръ** (Федоръ), кн. **Өоминскій**.  
 31, 125.  
**Феодоръ**, архіепископъ **Симоновскій**,  
 потомъ **Ростовскій**. 43.  
**Феодоръ** (Феодоръ), бояр. кн. **Миха-**  
**ила** Всеволодовича. 27.  
**Феодоръ** (Федоръ, Феодоръ) **Глѣбо-**  
**вичъ**, кн. **Киличъ** Московскій.  
 31, 126.  
**Феодоръ** (Федоръ) **Глѣбовичъ**, бояр.  
 Московскій. 51.  
**Феодоръ** (Федоръ), см. **Весна**, **Фео-**  
**доръ**.  
**Феодоръ** (Федко) **Одинцовичъ** (Один-  
 цѣвичъ, Одинцѣвичъ, Одинце-  
 вичъ), см. **Одинцовъ**, **Феодоръ**.  
**Феодосій**, епископъ **Полоцкій**. 56, 98,  
 132.  
**Феодосій** (Федосій, Феодосій, Chwie-  
 doziej, Theodosis), св. игум. **Кіево-**  
**Печерск**. 16, 81, 95, 119, 169, 277,  
 327, 453, 515.  
**Феодотій** (Федотъ, Феодотъ), св. епи-  
 скопъ. 56, 98, 131.  
**Фердынандъ**, см. **Фердинандъ**.  
**Филантропинъ**, см. **Филантропъ**.  
**Филиппъ**, см. **Филиппъ**.  
**Филоени**, см. **Филоея**.  
**Фирлеи**, Литовскій панъ. 345.  
**Өладр**, **Өлядръ**, **Өлядры**, **Өляндра**,  
**Өляндръ**, см. **Флядрый**.  
**Өома** **Изуфовъ**, см. **Изуфовъ**, **Өома**.  
**Өотеи(ія)**, **Өотѣй**, см. **Фотій**.  
**Өрыдерыкъ**, **Өрыдэрыкъ**, см. **Фрид-**  
**рихъ**.  
**Өардынандъ**, см. **Фердинандъ**.

## ▲.

**▲гаило**, см. **Ягаило** Ольгердовичъ.

# ГЕОГРАФИЧЕСКІЙ УКАЗАТЕЛЬ.

## А.

**Аирягола** (Апракгола, Raugola), 256, 309, 371, 436.  
**Аквиля** (Aquila), 474.  
**Алексинъ** (Олексинъ), гор. 188.  
**Алшаница**, см. **Ольшаница**.  
**Альта** (Алта, Алто, Лта, Олта), р. 15, 117, 118.  
**Англія** (Anglia), 474.  
**Апочка**, см. **Опочка**.  
**Апулія** (Апульи), 348.

## Б.

**Бакота** (Бакут, Бокота, Бокут, Букут, Boguta, Bokoto), гор. въ Повизьн, нынѣ село на Днѣстрѣ въ Подольской губ. 82—83, 99, 101, 171, 279, 328—329, 390.  
**Барасабская** (Bagasabskaja) земля см. **Бессарабія**.  
**Баръ** (Бару), городъ въ Италиі. 348.  
**Басарабская**, **Басарабъ**, **Басерабская**, земля см. **Бессарабія**.  
**Боброя**, (Biebrzeja), **Бобря**, см. **Боброя**.  
**Бежическыи** верхъ см. **Бѣжичскій** верхъ.  
**Белгород**, **Белогород**, см. **Бѣлгородъ**.  
**Белгородская**, см. **Бѣлгородская**.  
**Белеутовъ** (Белеутовъ), дворъ въ Москвѣ. 51.  
**Белица**, **Белница**, **Белчица**, **Бельчица**, **Беница**, см. **Бѣлчица**.  
**Бережець** (Бережць), селеніе. 37, 130.  
**Березина** (Березына, Березыня, Beresina, Beresnia), рѣка, притокъ Днѣпра. 63, 106, 134, 180, 232, 245, 286, 300, 336, 362, 397, 462, 531.  
**Береста** (Beresta), **Берестей**, **Берестецъ**, (Berestec), **Берестие**, см. **Берестье**.  
**Берестово**, село подъ Кіевомъ. 12, 115.  
**Берестье** Литовское (Берестей, Берестень, Берестие, Берестъ, Берестье, Берете, Берестие, Бѣрестей, Beresta, Berestec, Beresti, Bieszye, Brzesć), нынѣ Брестъ-Литовскъ, уѣздн. гор. Гродненской г. 15, 75, 87, 118, 145—146, 158, 195, 210, 223, 231—232, 244, 246, 258, 267—

268, 299, 301, 311, 319, 343, 351—352, 361, 373, 381—382, 407, 409—410, 425, 427, 438, 445, 478, 480, 492, 504, 536, 544, 554, 561, 566, 579, 579п.  
**Беретнево** (Бортнево) поле. 29 29п.  
**Берново** (Вернов), село въ Новгородскомъ уѣздѣ. 219.  
**Берестие**, см. **Берестие**.  
**Бесермени**. 47.  
**Бессарабія** (Басарабъ, Басарабская, Басерабская земля, Bagasabskaja ziemia). 103, 177, 283, 334п, 418, 460.  
**Бисеровское** село. 59.  
**Бобруйскъ** (Бруческъ, Bobruysk), нынѣ уѣздн. гор. Минской губ. 409, 565.  
**Боброя** (Бобря, Бѣбра, Бобра, Вебра, Biebrzeja), рѣка. 238, 254, 307, 347, 368, 403, 433, 487, 560.  
**Богута**, (Boguta) см. **Бакота**.  
**Богъ**, см. **Бугъ**.  
**Бокота**, **Бонут(а)**, см. **Бакота**.  
**Болгары** (Болгары Великіе), главн. городъ Болгаръ Волжскихъ. 47.  
**Болгары** Дунайскіе и ихъ земля (Болгарская, Болгарьская земля, Bolharska ziemia). 3—5, 12п, 103, 175, 282, 331, 392, 458.  
**Болгары** (Болгары) Волжскіе и Камскіе, и ихъ земля (Болгарская, Приволжская земля). 25, 63, 60, 133.  
**Борисовъ** (Борысовъ, Borisow, Borisow, Bogusow), нынѣ уѣздн. гор. Минской губ. 59, 62, 105, 109, 134, 180, 186, 232, 245, 285, 300, 336, 347, 362, 397, 403, 427, 462, 479, 531, 559.  
**Боронежъ**, см. **Воронежъ**.  
**Бортнево** поле, см. **Беретнево** поле.  
**Борута** (Boruta), гора. 483.  
**Борысовъ** (Bogusow) см. **Борисовъ**.  
**Бранескъ**, **Бранскъ**, см. **Брянскъ**.  
**Бранская**, см. **Брянская**.  
**Браславль**, **Брасловль**, **Брасьлавль**, см. **Брянславль**.  
**Брашава** (Брашева), село въ Коломенской области. 60.  
**Брешье**, (Breszye), см. **Берестие**.  
**Британія** (Britanja) 473.  
**Бржестъ**, (Brzesć), см. **Берестье**.  
**Бруческъ**, см. **Бобруйскъ**.  
**Брянескъ**, см. **Брянскъ**.  
**Брянская** (Бранская) архіепархія. 112.

**Брянскъ** (Бранескъ, Бранскъ, Брянескъ, Branesk, Branisk), гор. въ землѣ Вятчей, нынѣ уѣздн. гор. Орловской губ. 49, 187, 258—260, 311—313, 342, 373—374, 402, 408, 416, 438—439, 491—493, 541—542, 558, 563, 592, 605.  
**Брянцы** (Brancy), жители гор. Брянска. 28, 558.  
**Брянславль** (Браславль, Брасловль, Брасьлавль, Брянславль, Brawslaw), гор., нынѣ въ Новоалександровскомъ у. Ковенской губ. 63, 106, 135, 181, 230, 242, 286, 298, 337, 342, 360, 392, 397, 424, 463, 476—477, 531.  
**Брянславль** (Браславль(ь), Брасловль, Brawslaw), нынѣ Брадавль, уѣздн. гор. Подольской губ. 63, 83, 100—101, 106, 135, 171—172, 181, 279—280, 286, 328—329, 337, 390, 455, 497, 554—555, 557.  
**Бугъ** (Богъ, Боугъ, Вух), правый притокъ Вислы, (Западный Бугъ). 15, 117, 554.  
**Будинъ** (Budzyn), гор. въ Венгріи. 473.  
**Буковина** (Bukowina), область. 342, 401, 469.  
**Бунут(а)**, см. **Бакота**.  
**Бѣбра**, см. **Боброя**.  
**Бѣжичскій** верхъ (Бежическыи, Бѣжичскыи), гор. въ Новгородской землѣ, нынѣ Бѣжичи, село въ 15 в. отъ Бѣжеца, Тверской г. 38, 131.  
**Бѣлгородская** (Белгородская) епархія. 112.  
**Бѣлгородъ** (Белгород, Белегород, Бѣлый город, Biały porod (zamek), Bełhorod), гор. на р. Ирпень, въ 24 вер. отъ Кіева. 12, 115, 259, 312, 373, 438, 402, 550, 564.  
**Бѣлоозеро** (Бѣлоозеро(ъ), Бѣлоозеръ), гор. на Бѣломъ Озерѣ и его область, нынѣ въ Новгородской губ. 3—4, 20, 47.  
**Бѣлчица** (Белица, Белница, Белчица, Бельчица, Беница, Веница, Вѣница, Bie lczica), подъ Полоцкомъ. 83, 101, 172, 232, 245, 280, 301, 329, 362, 427.  
**Бѣльская** (Бѣльзская) земля. 349.  
**Бѣльскъ** (Byelsk Bielsko), гор. 223, 541.  
**Бѣрестей**, см. **Берестье**.



**В.**

- Варна** (Верна), рѣка и гор. 190, 340.  
**Варшава** (Варшава, Варшава), столичный гор. Польскій 350, 405.  
**Варяги** (варязе, варязи, воряги, поряги), народъ. 3—4, 6, 9—11, 13—15, 113—114, 117.  
**Варяжское** (Варяжское) море. 60, 133.  
**Варязе(и)**, см. **Варяги**.  
**Василевъ** (Васильевъ) на р. Стугвѣ, нынѣ Васильковъ, уездн. гор. Кіевской г. 14, 116.  
**Вгровское**, см. **Угры**.  
**Вгровскъ** (Угровскъ, Whrowsk). 485, 485п.  
**Ведбескъ**, см. **Витебскъ**.  
**Ведроша** (Ведрошь, Ведрошы, Wedgosza, Vidrosze) рѣка, притокъ Днѣпра, и село. 291, 342, 402, 469, 559—560.  
**Ведька**, см. **Вятна**.  
**Великій** (Вѣликій) Лудкъ (Луцькъ, Луткъ) см. **Луки Великія**.  
**Венкшукши, Веншишны, Веншукши, Веншукши, Веншукши, Веншукши, Веншукши**, см. **Ейшишки**.  
**Велея, Велія, Велля, (Wella), Велья, Веля**, см. **Вилія**.  
**Велижъ** (Wieliz), гор. на р. Зап. Двинѣ, нынѣ уездн. Витебской губ. 520.  
**Велкомиръ**, см. **Вилкомиръ**.  
**Велкушки**, см. **Ейшишки**.  
**Вельня**, см. **Вильня**.  
**Велѣнское мѣсто**, см. **Вильна**.  
**Вельская земля**, см. **Завельская земля**.  
**Венеція** (Wenesya), гор. въ Италіи. 474.  
**Веница**, см. **Бѣлчица**.  
**Верейя** (Вероя, Вѣрея, Vereya, Werieia), г. Московскій на р. Протвѣ. 69, 109, 185, 288, 341, 400, 466, 541.  
**Верна**, см. **Варна**.  
**Вероя**, см. **Верейя**.  
**Весь**, племя. 4.  
**Вискъ**, см. **Витебскъ**.  
**Видбляне, видбляне**, см. **витебцы**.  
**Видроша**, (Vidrosza), см. **Ведроша**.  
**Виленское воеводство**. 409—410.  
**Виленско** Гвунство. 351, 409.  
**Виленцы** (Вилневцы, вильняне, Wilnewcy). 79, 92, 150, 165, 200, 215, 507, 511, 586, 593, 601.  
**Вилинь**, см. **Вильня**.  
**Вилія** (Велія, Велія, Велля, Веля, Вѣля, Velya, Vielya, Villja, Vilia, Wella), дѣка. 63, 79, 92, 106, 135, 146, 150, 158—159, 165, 181, 196, 200, 210, 216, 224, 229—231, 235—236, 242—244, 251, 253, 261, 268, 274, 286, 298—299, 305—306, 313, 319, 324, 337, 360—361, 366, 368, 374, 382, 384, 386, 397, 424, 431, 433, 440, 445, 450, 476, 478, 487, 493, 504, 511—513, 586.  
**Вилкомиръ** (Велкомиръ, Вилкомиръ, Вилкомирье(и), Вилкумиръ, Вилькомирие, Вилькомарь(ь), Wilkomieru, Wilkomir). 63, 67, 106, 110, 135, 139, 181, 286, 337, 398, 463, 475, 537.  
**Вильна** (Велѣнское мѣсто, Вилинь, Вилна, Вилно, Вилня, Вильно, Вильня, Вильна, Вилня, Виленское мѣсто, Vilna, Vilnis, Vilno, Wilna(ia)), Стольный гор. Литовскій. 59, 61, 68, 71—72, 74—77, 79, 85—88, 90, 92—94, 104—105, 107—109, 133—134, 140, 142—143, 145—148, 150—151, 153—154, 156—159, 160, 162, 164—166, 168, 179—180, 183—186, 188, 191—196, 198, 200—201, 205—210, 212—213, 215—216, 218—219, 221—223, 225, 260—264, 266—269, 271, 273—276, 284—285, 288—292, 313—316, 318—320, 322—326, 335—336, 338—339, 342—344, 346, 350—355, 375—377, 379—385, 387—388, 396, 399, 401, 403, 405—406, 409—411, 415—416, 440—442, 444—447, 449—452, 461—462, 465—466, 470, 494—496, 498, 500—501, 503—505, 507, 509—515, 523—525, 527—528, 530, 532—533, 536—537, 539, 542, 548, 551, 553—554, 564—565, 573—579, 581, 585—586, 588, 591—593, 601, 604—608, 610, 612, 614.  
**Вильна** (Велна, Вильня, Vilna, Wilna), рѣка. 235—236, 251, 253, 261, 305—306, 313, 366—368, 374, 431, 434, 440, 487, 493.  
**Винница** (Vinnica) гор. Подольск. г. 455.  
**Висла** (Wisła), рѣка. 507, 561.  
**Вислица** (Wislica), гор. 607.  
**Витебскъ** (Ведбескъ, Вабскъ, Витебескъ, Витебкъ, Витебъ, Витебско, Витебскъ, Витебъ, Витебскъ, Витебскъ, Витепскъ, Витескъ, Витобскъ, Витопскъ, Витабск, Vitebsk), гор. въ Смоленской землѣ, и земля, нынѣ губерн. 63—64, 67, 71, 74, 77—78, 86—87, 89, 91, 94, 106—107, 110, 134—135, 139, 142—143, 145, 148—149, 153—154, 157, 161, 163, 167—168, 174, 181—182, 191, 194—195, 198—199, 202, 205—206, 209, 214, 219, 222—223, 226, 263, 266—267, 270, 272, 276, 286—287, 314—315, 318—319, 321, 323, 325—326, 335—338, 375—378, 381, 384—385, 387, 397—398, 407, 441—442, 444, 449, 451—452, 462—464, 494—495, 499—500, 503, 506, 510, 514—515, 531—532, 554, 561, 587, 573—574, 577—578, 584, 584п, 605, 607, 607п, 614.  
**Витебское** (Витепское, Витѣбское) воеводство. 353, 409, 411.  
**Витебцы** (видбляне, видбляне, витебляне, витебляне, витебляне, витебляне, витебляне, витебляне, витебляне, витебляне, витебляне, витебляне), 64, 94, 107, 136, 168, 182, 202, 276, 326, 338, 388, 398, 406, 408, 432, 452, 464.  
**Витея** 209.  
**Виеланты, Виелянты**, см. **Ливонія**.  
**Вилня**, см. **Вильна**.  
**Владимиръ**, **Владимиръ**, см. **Володимиръ**.  
**Владимирское**, вед. княжество, см. **Суздальское**.  
**Влѣга**, см. **Волга**.  
**Вожа** (Воложа), р. 40, 40п.  
**Вонтяшки**, см. **Ейшишки**.  
**Волга** (Вѣлга, Воьга, Wołha) рѣка. 2, 18п, 19, 41, 60, 133, 568.  
**Волнинская**, (Volińska), см. **Волынь**.  
**Волковыскъ** (Wolkowysk), гор. Литовскій 482.  
**Волочане**, см. **Полочане**.  
**Волничская** (Volnyczka) земля, см. **Волынь**.  
**Володава** (Мольдава), рѣка. 26, 26п.  
**Воложа**, см. **Вожа**.  
**Волжскія** (Волжинскія, Воложскія, Положенскія) ворота. 18п, 120.  
**Володимиръ** Волинскій (Владимиръ, Владимиръ, Володимер(ь), Володимиръ, Володымер(ь), Wladimir, Włodimir), гор. и земля, нынѣ уездн. гор. въ Волинской губ. 14, 17, 26, 59, 71, 109, 117, 119, 124, 142, 153, 191п, 205, 219, 258, 262, 311, 314, 372—373, 375, 437—438, 441, 481, 485, 491, 494, 561, 605.  
**Володимиръ** (Владимиръ(ь), Владимиръ, Волидемеръ, Волидимиръ, Володимеричъ, Володимеръ(ь), Володимиръ, Володмеръ, Володмиръ, Вольдимъ) Залѣвскій (на р. Клязьмѣ), въ Суздальской землѣ, нынѣ губернскій г. 1—2, 17—19, 27, 27п, 33—35, 38, 43, 54, 58—60, 112, 119—120, 127—128, 131.  
**Володимирцы** (Владимирцы) Клязьминскіе (Володимерцы, Володмирцы). 18, 120.  
**Волонъ Ламскій** (Ласкій) въ Новгородской землѣ, гор. и его область, а нынѣ уездн. Московской губ. 32, 38, 130, 187.  
**Волохи** (волоховѣ, волоховъ, Włochy, Wołochowie), нар. и земля ихъ (Волоская, Włoska). 47, 82—83, 97, 100, 171, 173, 279, 291, 328, 342, 345, 348, 351, 390, 401, 414, 454, 456, 469, 473—474, 497, 517, 527, 533—534, 543, 550, 554—555, 557, 590.  
**Волховъ** (Волхвъ, Волхва), рѣка. 12, 115.  
**Волга**, см. **Волга**.  
**Володимъ**, см. **Володимиръ**.  
**Волынь** (Волинская, Волинская земля, Полянъ, Volińska, Volnyczka, Wołyńska ziemia, Wołyń), область. 15, 71, 77, 79, 89, 92, 117, 142, 148, 150, 153, 162, 164, 191, 198, 200, 205, 213, 215, 219, 262, 270, 273, 315, 321, 323, 375, 384—385, 417, 419, 441, 447, 449, 494, 506, 511, 536, 537, 543, 561, 572—573, 583, 585, 603, 605, 612, 614.  
**Волыняне** (Волынцы, Wołyńcy), племя. 406, 536.  
**Воргла, Воргскія, Воркна** (Vorkna), см. **Ворскла**.  
**Ворняны** (Worniany). 524.  
**Воронежъ** (Боронезъ, Воронѣжъ), гор. въ Рязанской землѣ, нынѣ губернскій. 17, 119.  
**Вороночь** (Вороничъ), гор. въ Псковской землѣ, нынѣ Воронечъ Псковск. губ. 52.  
**Воронѣжъ**, см. **Воронежъ**.  
**Воротиславъ** (Wrocław), гор. Польск., и жители, нынѣ Бреславль въ Силезіи. 546—547.  
**Ворскла** (Воргла, Воргскія, Vorkna, Worskia) рѣка. 48, 97, 173, 281, 330, 391, 456, 517.

**Воряги**, см. **Варяги**.  
**Вроцлавъ**, (Wroclaw), см. **Воротиславъ**.  
**Вручевъ** (Вручи), см. **Овручъ**.  
**Витня**, см. **Утеня**.  
**Высокій** (Вышній, Wysoky zamek), гор. 152, 164, 274, 324, 386, 450.  
**Выфлянты**, см. **Ливонія**.  
**Вышегородъ** (Wyszehorod) г. въ Киевской землѣ, нынѣ село на правомъ берегу Днѣпра. 12, 15, 260, 312, 373, 493.  
**Вышегородъ** Пороховскій, въ Московской землѣ, нынѣ Можайск. уѣзда, Москов. г. 33, 127.  
**Вышній**, см. **Высокій**.  
**Вѣлья**, см. **Вилія**.  
**Вѣна** (Вѣдень), гор. 348.  
**Вѣница**, см. **Бѣлчица**.  
**Вѣрея**, см. **Верея**.  
**Вязма** (Wiazma) гор. и земля (Вяземская, Вяземская, Вязимская, Vasiemska, Wiasemska) въ Смоленской з., нынѣ уѣздный гор. Смоленской губ. 49, 53, 69, 108, 184, 288, 341, 400, 466, 541, 552—553.  
**Вятичи**, племя и земля. 6, 12, 115.  
**Вятка** (Ведька, Вятъка), рѣка и городъ. 45, 51, 58, 45п.

## Г.

**Галицкая епархія**. 112.  
**Галичъ** (Галичъ, Halicz), гор. на р. Днѣстрѣ, въ нынѣшней Галиціи. 26, 55, 59, 98, 109, 187, 484.  
**Галссаница** (Halssanica), см. **Ольшаница**.  
**Гастолтовъ** (Кгашталтовъ), городъ. 410.  
**Гданскъ** (Данскъ, Кгданскъ, Кданскъ, Кданьскъ, Gdansk), гор. 80, 93, 166, 201, 216, 216п, 274, 324, 350, 386, 404—405, 540, 512, 546, 586.  
**Гедройти** (Кгедройти, Кгедрутии, Giedrocie), гор. 236, 306, 368, 433.  
**Гераноны** (Кгеренны). 407.  
**Газа** (Зга), рѣка, притокъ Колокши во Владимир. губ. 2, 2п.  
**Гилія** (Gilja), устье р. Нѣмана. 475.  
**Гиспанія** (Hispania), см. **Испанія**.  
**Глогово** (Княкгово, Glogowo), въ землѣ Лядской. 402, 402п, 549.  
**Глуховъ** (Глоухомъ, Глухымъ), гор., нынѣ уѣзд. Черниговской губ. 22, 22п.  
**Голта** (Голва, Гольва, Гол(ъ)тва, Holve), притокъ Псла. 292, 351, 406, 470.  
**Голшане(ы)**, см. **Ольшане**.  
**Гомель** (Гомей, Гомѣи, Сомери, Homet), гор. 171, 279, 328, 390, 408, 472, 558.  
**Городень**, см. **Гродно**.  
**Городецъ** (Городець), гор. въ Суздальской землѣ, на Волгѣ, нынѣ село Балахнинскаго уѣзда Нижегородской г. 2, 18п, 37, 45п, 130.  
**Городецъ** (Городец, Hгородзиец), въ Бѣлоруссіи (Литвѣ). 231, 245, 300, 362, 366, 426, 478—479, 577.

**Городище**, нынѣ село въ 2 вер. отъ Новгорода. 31, 53, 127.  
**Городище** (Hogodyszczce), въ Литвѣ. 570.  
**Городно**, **Городня**. **Городокъ**, см. **Гродно**.  
**Городокъ**, см. **Городецъ**.  
**Греи** и ихъ земля. 3—4, 6—8, 14, 16, 116, 118.  
**Гровжншки** (Кгровжншки, Кгровжъ, Кровжншки, Grauziszki). 231, 244, 300, 361, 426.  
**Гродно** (Городень, Городно, Городня, Городокъ, Горотокъ, Grodno, Hrodno), 56, 74—75, 79, 85, 87, 92, 145, 150, 156, 158, 165, 194—196, 200, 208, 210, 215, 222—223, 231—232, 244, 246, 266—268, 299, 301, 318—319, 342, 344, 363, 380—382, 401—402, 425, 427, 444—445, 480, 502—504, 511—512, 551—552, 579, 586, 607.

## Д.

**Данскъ**, см. **Гданскъ**.  
**Даншане** (Кгданчане, Кгданчане), нар. 291, 350, 404, 476.  
**Даонова** пуца, см. **Доинова**.  
**Датское** (Duńskoje Korolewstwo), кор. 474.  
**Двина** Западная (Dzwina, Dwina). 60, 133—134, 180, 230, 242, 298, 360, 424, 476, 531.  
**Десна** (Desna), рѣка. 14, 117, 563.  
**Двина** (Dzwina), см. **Двина**.  
**Дзевялтово** (Dziewiałtowo), см. **Дзевялтва**.  
**Дерева**, **Деревская** земля, см. **Древлянская** область.  
**Дивилтово**, см. **Дзевялтва**.  
**Дмитровъ** (Дмитревъ, Дьмитровъ, Dmitrow), въ Суздальской землѣ, нынѣ уѣзд. гор. Минской г. 18п, 39, 53, 57, 98, 132, 175, 331, 392, 457.  
**Днѣпръ** (Днепро, Днепръ, Днепръ, Днепр, Niepr), р. 4, 11п, 14, 60, 68, 80, 95, 108, 117, 140, 168—169, 183, 204, 277, 288, 326, 339, 347, 388, 399, 403, 452, 465, 515, 562—563.  
**Днѣстръ** (Dnestr), рѣка. 557.  
**Догочинъ**, см. **Дорогочинъ**.  
**Доинова** (Даонова) пуца. 237, 368.  
**Докудово** (Кулово, Недокудово, Dokudowo), гор. 93, 167, 202, 276, 325, 387, 451, 514.  
**Долгиново**, сел. 407.  
**Донъ** (Донь), рѣка. 41, 416, 592.  
**Дорогичинъ** (Догочинъ, Дорогичинъ(ь), Дорогичинитъ, Дорогичинъ, Дорогичинъ, Дорогычинъ, Drohiczin, Drohiczun, Drogiczun, Drogiczin), гор. въ Волынской землѣ, нынѣ Дрогичинъ Гродненск. г., на р. З. Бугѣ. 73—74, 85, 87, 144—146, 156, 158, 194—195, 208, 210, 221—223, 231, 244, 266, 268, 299, 318—319, 361, 380, 382, 425, 443—445, 478, 502—504, 506, 576—577, 579.  
**Дорогобузь** (Dorohobuz), городъ въ Смоленск. землѣ, нынѣ уѣздный, Смоленск. г. 559, 561.  
**Дорогомичъ** (Дорогочъ), урочище

между Киевомъ и Вышгородомъ. 10.  
**Древляне** (Дрѣвляне), нар. 5—8.  
**Древлянская** (Дерева, Деревская земля), область. 8, 14, 117, 595, 602, 613.  
**Друвь**. 408.  
**Друцкая** земля. 230, 243, 299, 360.  
**Друць** (Друцкій гор., Друцьк Друцькъ, Дручен, Дручек, Друческъ, Дрюцьк, Одрицьк, Одричкие, Druck, Druczki, Druczysk, Odruczesk, Odruczki), гор. и земля въ Полоцкой з. нынѣ мѣст. Могилев. г. 59, 94, 109, 167, 202, 230, 243, 276, 276п, 299, 326, 345, 347, 360, 388, 402—403, 408, 425, 452, 475, 477, 514, 518, 567.  
**Дручане** (Druczanie), нар. 230, 243, 299, 360, 425, 477.  
**Дручен**, см. **Овручъ**.  
**Дрюцьк**, см. **Друцьк**.  
**Дубиса** (Дубоса, Dubissa), р. 228—229, 241, 497, 359, 423, 475.  
**Дубравна** (Дубровна, Dubrowna), гор. 64, 522.  
**Дулѣбы** (дулепы), нар. 6.  
**Дунай** (Dunaj), р. 26, 550.  
**Дьмитровъ**, см. **Дмитровъ**.  
**Дзевялтва** (Дивилтово, Дявилтовъ, Дявилтовъ, Dziewiałtowo), земля въ Литвѣ. 234, 243, 249, 298, 303, 365, 424, 429, 475.

## Е.

**Еванское**. 293.  
**Египетъ** (Мисуръ, Мисуръ). гор. 35, 128.  
**Ейшишки** (Вейшишъки, Вейшкушки, Вейщушки, Векшюшъки, Векшюшки, Велкулишки, Вонтяшки, Екшишки, Екшишки, Ешишко, Иешышки, Икшишъки, Экшышки, Еуксиси, Еуксышъки, Оусзышки, Weyszyszki), мѣст. 62, 79, 92, 105, 134, 150, 180, 200, 216, 231, 244, 285, 300, 336, 361, 397, 462, 478, 512, 530.  
**Ейшишскій** (Екшишскій, Екшишскій, Эйшышскій, Еуксышскій, Еуксышскій) уѣздъ (повѣт). 231, 244, 300, 361, 426, 478.  
**Елеческая** земля. 56.  
**Емь**, см. **Финляндцы**.  
**Ерусалимъ**, см. **Иерусалимъ**.

## Ж.

**Жаславль**, см. **Изяславъ**.  
**Жеимы** (Жеомт, Жеимы, Жѣимы, Zeimy), 258, 258п, 311, 372, 437, 491.  
**Жеомт**, **Жеомтцы**, **Жеомтъ**, **Жеомтъ**, см. **Жмудъ**.  
**Жеомитская**, **Жеомитская**, **Жеомитская** земля, см. **Жмудская** земля.  
**Жеомитское** кв., см. **Жмудское** кв.  
**Жеомитское**, **Жеомитское** старство, см. **Жмудское** старство.  
**Жеславль(ь)**, см. **Изяславъ**.  
**Жирская**, см. **Ижорская**.  
**Житомиръ** (Житомир, Житомиръ

Жытомир, Zytomir, Zytomir(rz), 80, 94, 168, 259, 277, 311, 326, 373, 388, 438, 452, 492, 515, 572.

**Жмудь** (Жемоит, Жемоитцы, Жемоть, Жемоть, Жомоит(ъ), Жомоитъ, Samogita, Zemoit, Zmudz, Zomoit), племя Литовское. 47, 75, 87, 97, 145, 158, 173, 195, 210, 223, 230—231, 241, 243, 245, 255—256, 258, 262, 267, 298, 300—301, 308—309, 311, 315, 319, 369, 371—372, 376, 423, 425—426, 434, 436—437, 441, 445, 477—478, 483, 488, 490—491, 504, 517, 521, 524, 535, 537—539, 579, 589, 603.

**Жмудьская земля** (Жемоцкая, Жемонитская, Жемонитцкая, Жемоцкая, Жомонитская, Жомонитская, Samogittia, Zmudskaia, Zmojdskaja, Zomojdzkaja, ziemia). 87, 146, 158, 210, 223, 229—230, 236, 242, 252, 257—258, 262, 268, 297—298, 300, 306, 310—311, 315, 319, 359—360, 367, 372, 375, 382, 408, 424—426, 432—433, 437, 475—477, 486, 491, 494, 504, 513, 532.

**Жмудское кн.** (Жемоитцкое, Жомонитское, Жомонитское, Zmudskie, Zomojiske ks). 230—231, 243—244, 298—299, 355, 361, 406, 411, 436, 440, 480, 490, 494.

**Жмудское** (Жемоитцкое, Жемоитцкое, Жомонитское) староство. 353, 409, 411.

**Жосли** (Козли, Zosli), мѣстечко. 238, 248, 303, 364, 429.

**Жукотинъ** (Жюкотинъ), гор. въ землѣ Казанской. 47.

**Жытомир**, см. **Житомиръ**.

**Жюкотинъ**, см. **Жукотинъ**.

**Жэймы**, см. **Жеймы**.

### З.

**Завихвость** (Zawijchwoſt), г. въ Люблинской землѣ. 507.

**Завельская** (Вельская, Завеленская, Завелская, Zawielska, Zawielskaja), земля. 63, 106, 135, 181, 229—230, 242—243, 286, 298, 337, 360, 398, 424, 463, 476, 524, 531.

**Заволжское** (Заволское) царство. 405.

**Залидовъ** (Zalidow), гор. 561.

**Зборскъ**, см. **Изборскъ**.

**Звенигородъ** (Звенигород, Звинигород, Зенигород, Zwinigorod), гор. въ Киевской землѣ. 80, 95, 168, 204, 277, 326, 388, 515.

**Зга**, см. **Гаа**.

**Здитовъ** (Zditow), гор. Литовскій. 482.

**Зелотыя**, см. **Золотыя**.

**Зенигород**, см. **Звенигородъ**.

**Змолинскъ** (Zmolinsk), см. **Смоленскъ**.

**Змоляне** (Zmolianie), см. **Смоляне**.

**Золотыя** (Зелотыя, Златыя, Золоты), ворота въ Володимирѣ на Клязьмѣ. 1, 18, 120.

**Зяславль**, см. **Изяславль**.

### И.

**Игначь Крестъ**, уроч. въ Новгородской землѣ. 21.

**Иешнишки**, **Икшишки**, см. **Ейшишки**.

**Ижера**. рѣка, лѣвый притокъ Невы. 22, 24, 122.

**Ижера** (Жирская, Жирская область), народъ и его область въ Новгородской землѣ. 23, 23п.

**Ижеславль**, см. **Изяславль**.

**Изборскъ** (Зборскъ), нынѣ гор. въ Псковской губ. 3.

**Измаилтяне** (Измалтяне, Izmailitiane). 21, 414, 543, 589, 603.

**Изяславль** (Жаславль(ъ), Жеславль, Жславь, Зяславль, Ижеславль, Нижеславль, Zasiaw, Zeslaw, Zeslawly), гор. 26, 62, 72, 105, 124, 134, 143, 154, 180, 192, 206, 206п, 220, 264, 285, 316, 327, 336, 377, 397, 442, 453, 462, 496, 530, 574, 606п.

**Илза** (Ilsa), лядскій гор. 485.

**Ильинское** (Илинское, Ил'инское), сел. 60.

**Ирга**, см. **Рось**.

**Ирнинны** (Оринины) ворота во Владимирѣ на Клязьмѣ. 18п, 120.

**Искольта** (Iskolta), деревня въ 6 миляхъ отъ Новогрудка. 565, 570.

**Искорость**, см. **Коростень**.

**Испанія** (Hispania), 473.

**Истьчинъ**, см. **Ситнъ**.

**Иелянты**, см. **Ливонія**.

### И.

**Иерусалимъ** (Ерусалимъ), 188—189.

### К.

**Кавно** (Cawno), см. **Ковно**.

**Казань** (Козань, Kazań). 47, 566, 568.

**Калка**, рѣка, притокъ Азовскаго моря. 5.

**Калуга** (Колуга, Kołoha), гор. 69, 109, 185, 188, 288, 341, 400, 466, 591.

**Каменець** (Каменец, Каменець, Каменьць, Кемеенець, Kamieniec, Kamieniec), гор. въ Подоліи, нынѣ губернска. 26, 82—84, 87, 100—101, 124, 146, 158, 171—173, 195, 210, 223, 279—280, 319, 328—329, 335, 382, 390, 396, 445, 454—455, 497—498, 504, 557, 579.

**Каменное** (Каменецькое, Каменицькое, Каменское), гор. въ Подоліи. 82, 99—100, 171, 279, 328, 390.

**Каневъ** (Канев, Kaniew), пригородъ Киевскій. 260, 312, 373, 439, 493.

**Карачевъ** (Корачевъ, Корачевъ, Карачов, Koraczew), гор. 71, 142, 153, 191, 205, 233, 248, 262, 302, 314, 364, 375, 428—429, 441, 481, 494, 573, 605, 608, 614.

**Кастрома**, см. **Кострома**.

**Кашинъ** (Кашин), гор. въ Тверск. княженіи, нынѣ уѣздный Тверской г. 30, 49.

**Кафа** (Kafa), гор. въ Крыму. 550.

**Кашталтов**, гор., см. **Гашталтовъ**, гор.

**Кгданскъ**, см. **Гданскъ**.

**Кгданчане**, **Кгданчане**, см. **Данчане**.

**Кгеренны**, см. **Гераноны**.

**Кгедройти**, **Кгедрутии**, см. **Гедройти**.

**Кгилья**, см. **Скиля**.

**Кгровжишки**, **Кгровжъ**, см. **Гровжишки**.

**Кгданскъ**, **Кданскъ**, см. **Гданскъ**.

**Келія** (Kilija, Kily'a), гор. Волошскій. 422, 550.

**Каменець**, **Кеременчюкъ**(хъ), см. **Каменець**.

**Керменчюкъ**, см. **Кременчугъ**.

**Керновъ** (Керново, Керновъ, Керново, Перновъ, Скверново, Kierpowo, Kernow, Pernow), гор. Литовскій. 229—230, 236, 242, 253, 255—257, 261, 298, 306, 308—310, 313, 360, 368—369, 371, 374, 424, 433—436, 440, 476, 487—490, 493, 512, 533, 535.

**Керсунанеъ**, см. **Корсуняне**.

**Кжеля**, деревня. 60.

**Кидекша** (Кидешья), гор. въ Суздальской землѣ. 2, 2п.

**Киля** (Kilja, Kilya), см. **Келія**.

**Кирновъ**, см. **Керновъ**.

**Кіевляне** (Кіяне, Киянъ, Кіяне, Kioviańie, Kyanie), жители Киева. 6, 10, 34, 114, 128, 173, 259—260, 282, 312, 330, 373, 391п, 406, 438—439, 452, 456, 492—493.

**Кіевская** (Кіевская) земля. 414, 590, 603.

**Кіевскіе** (Кіевскіе) пригороды. 260, 312, 373.

**Кіевскія** (Кіевскія) горы. 4.

**Кіевское** (Кіевское, Кіевское), воєводство. 353, 409, 411.

**Кіевъ** (Кневъ, Кіевъ, Киевь, Киев, Kuew, Kyow), гор. 1—2, 4—11, 13—16, 24—25, 40, 44, 48, 55, 57, 59, 63, 66—67, 80—81, 94—95, 97—98, 103—104, 106, 109, 112—114, 116—118, 122—124, 132, 135, 138—139, 168—169, 173, 175, 178, 180, 203—204, 230, 233, 243, 259—260, 277, 281, 284, 286, 299, 312—313, 326—327, 331, 335—338, 341, 373—374, 377, 388, 391—392, 395, 397, 401, 405, 409, 416, 425, 438—439, 452—453, 456—457, 460—463, 470, 477, 492—493, 500, 515, 517, 531, 542—543, 549—550, 563—564, 592, 598, 608, 615.

**Киянгово**, см. **Глогово**.

**Клецкъ** (Клетць, Kleck, Kleczesk, Kliczko), гор. 291, 344, 402, 469, 541, 565, 570—572.

**Клязма** (Кляжма), рѣка, правый притокъ Оки. 1, 18п, 120.

**Ковно** (Cawno, Kowno), гор. 146, 159, 196, 210, 223, 268, 319, 538.

**Козан**, см. **Казань**.

**Козары** (Къзары), нар. 3—4.

**Козли**, см. **Жосли**.

**Койданово** (Koyda(о)nowo), на границѣ Русск. и Литов. земель. 351, 409, 428, 481, 541.

**Койданово Ивенца** (Койдовово Ивенцо), 351, 409.

**Козельскъ** (Козелескъ, Козелескъ, Козлескъ), гор., нынѣ уѣздн. Калужской г. 21—22, 69, 109, 141, 185, 288, 341, 400, 466, 541.

**Козляне** (Козляне). 21.

**Колмово**, подъ Новгородомъ. 56, 131.

**Колога** (Kołoha), см. **Калуга**.  
**Колодаженъ** (Колодезна), г. въ Во-  
 лынской землѣ, нынѣ м. Коло-  
 дяжка, Волынской губ. 26, 124.  
**Коложе**, гор. 52.  
**Коломенская** (Коломанская) еписко-  
 пия. 112.  
**Коломна** (Коломна, Kołomna), гор.,  
 нынѣ урядный Московскій г. 17,  
 43—44, 54—55, 60, 119, 379, 500.  
**Коломья** (Коломль, Kołomyja), гор.  
 188, 550.  
**Колоча**, с. въ Можайской вол. 55.  
**Колуга** см. **Калуга**.  
**Комель**, гор. 187.  
**Конимъ**, см. **Слонимъ**.  
**Константинополь** (Костянтинополь,  
 Царьградъ, Царьгородъ, Црь, Црь-  
 городъ, Црьградъ, Carhograd). 4,  
 6, 32—35, 40—41, 43—45, 53, 55,  
 61, 67, 104, 109, 126—128, 133, 139,  
 417, 549, 593, 601, 616.  
**Копачи** (Корасчу). 62, 105, 134, 530.  
**Копорье** (Копорья, Копорь, Копорья),  
 гор. въ Новгородской землѣ, нынѣ  
 Ораниенбаумск. у. 26, 55, 98, 110.  
**Копыль** (Копыл, Копыль, Корул), гор.  
 въ Волынской землѣ. 80, 94, 168,  
 277, 326, 388, 515, 535, 542, 549, 565.  
**Корабль** (Корабсь, Нарабль, Koraбl),  
 рѣка. 237, 253, 307, 368, 433, 487.  
**Корачевъ**(ь), см. **Карачевъ**.  
**Коростень** (Искорость, Коростень),  
 гор. 8.  
**Корсунъ** (Корсунъ, Коръсунъ, Коръ-  
 сунъ), Греческій гор. въ Крыму.  
 12—14, 115—116.  
**Корсуняне** (Керсуняне, Корсунене,  
 Коръсуняниль), жит. гор. 12—13,  
 115—116.  
**Кострома** (Кастрома), гор. 29, 36, 38,  
 43—44, 59, 129, 131, 187.  
**Крагана**, см. **Ракнета**,  
**Краков**, см. **Крѣвъ**.  
**Краковское** (Краковское) королев-  
 ство. 65, 143, 137.  
**Краковъ** (Кракавъ, Krasow, Crasow),  
 гор. 77, 90, 148, 162, 198, 213, 263,  
 271, 291, 315, 322, 340, 349, 354—  
 355, 376, 384, 400, 405—406, 410—  
 411, 416, 441, 447—448, 472, 495,  
 509—510, 520, 544, 546, 552, 554,  
 557, 563, 568, 574, 577, 583, 592,  
 608.  
**Красный** (Krasny horod) городъ. 520.  
**Красная** (Красна) гора. 299.  
**Красное** село. 60, 60п.  
**Крѣвъ** (Краков, Крев, Крево, Крѣвъ,  
 Креи, Креиво, Крѣвъ, Крѣво, Крѣ-  
 ковъ, Crewa, Krew, Krewo), гор.,  
 нынѣ м. Ошмянскаго у. Виленск.  
 г. 62, 71, 74, 76, 86, 88—89, 105,  
 134, 142—143, 145, 147, 153, 157,  
 160, 180, 191—192, 194, 196, 205—  
 206, 209, 212, 219—202, 222, 225—  
 226, 262, 266, 269—270, 314, 318,  
 321, 336, 375, 377, 381, 383, 397,  
 441, 444, 446, 462, 494, 496, 503,  
 505—506, 514, 530, 542, 573, 578—  
 579, 580—581, 605, 607—608, 611,  
 614.  
**Кременецъ** (Кременецъ, Кремянецъ,  
 Кременецъ, Krzemieniec), г. въ  
 Волынской губерн. 26, 56, 99, 124,  
 175, 282, 331—332, 392—393, 458.

**Кременчугъ** (Кеременчюкъ(хъ), Кер-  
 менчюкъ), гор. Казанскій. 47, 47п.  
**Кривичи** (Кривича), славянское пле-  
 мя. 3—6, 10, 113.  
**Кривая** (Кривая, Kriwa, Kziwa góga),  
 гора. 261, 314, 374—375, 440, 493—  
 494.  
**Кривый** (Кривы, Кривый, Кругу,  
 Kziwy horod). 79—89, 92, 151—  
 152, 165, 201, 274, 324, 386, 450,  
 512—513.  
**Кричевъ** (Кричев, Кричов, Кричевъ,  
 Кричѣв), гор. въ Смоленской губ.  
 345, 402—403, 407.  
**Кровжишки**, см. **Гровжишки**.  
**Кроменецъ**, см. **Кременецъ**.  
**Кропивна** (Кропивница), гор. на За-  
 сѣкъ, нынѣ у. г. Тульской г. 186,  
 290, 347, 403.  
**Кривая**, см. **Кривая**.  
**Кривый**, см. **Кривый**.  
**Кричевъ**, **Кричѣвъ**, см. **Кричевъ**.  
**Крѣвъ**, **Крѣво**, см. **Крѣвъ**.  
**Крѣновъ**, см. **Краковъ**.  
**Кулово**, см. **Донудово**.  
**Кунасовъ** (Куносав, Kunnassow, Kupa-  
 szew), гор. Литовскій. 229, 242, 257,  
 262, 297, 310, 314, 359, 372, 375,  
 423, 437, 440, 475, 491, 494.  
**Курцева** (Курчевское, Курчевское),  
 дер. 60.  
**Къзары**, см. **Козары**.  
**Кыев**, см. **Кіевъ**.

## Л.

**Ладога** (Лавга, Лавза(sic), Лядога,  
 Ladoga), гор. въ Новгородской  
 землѣ. 22, 57, 98, 132, 175, 282,  
 331, 392, 457.  
**Ладожаны** (Ладожены), жители. 24,  
 122.  
**Латина** (Латынь). 213.  
**Латыгола** (Латыгала, Латыгальская,  
 Латыгольская, Латыгопская, Латы-  
 горская, Латыгольская, Lati-  
 hola, Lathiolska ziema, Lathy-  
 hola), племя Чудское. 77п, 90,  
 162, 198, 230, 236, 242, 252, 271,  
 298, 305—306, 322, 360, 367, 384,  
 424, 432, 448, 477, 510.  
**Лана** (Лапа), рѣка. 571.  
**Ледякція** ворота, см. **Лятскія** ворота.  
**Ливонія** (Виеланты, Выфлянты, Ие-  
 лянты, Лифлянты(а), Лифянты,  
 Лихфянты, Лиелянты, Виелянты,  
 Виелянская рать, Ifflanti, Iffanti,  
 Liffianty, Liffianty, Liwonia), стра-  
 на. 63—64, 74—75, 77, 86п, 87п,  
 90, 106—107, 135—136, 146, 148,  
 157, 159, 162, 180, 182, 195—196,  
 198, 209—210, 213, 222—224, 236,  
 252, 257—258, 267—268, 271, 286—  
 287, 306, 310—311, 318—319, 322,  
 336—337, 367, 372, 382, 384, 396,  
 398, 432, 437, 444, 448, 462, 477,  
 490, 510, 513, 524, 578.  
**Лида** (Лита, Lida), гор. Литовскій,  
 нынѣ урядный Виленской губ. 72,  
 114, 155, 193, 207, 222, 264, 316,  
 343, 379, 403, 442, 501, 566—567,  
 569—570, 575.  
**Лиля** (Nalipa), дер. 571.

**Листубанія** (Listubania), прибалт.  
 край. 476.  
**Лита**, см. **Лида**.  
**Литва** (Лит, Литъва, Lithuania, Lit-  
 wa, Litwania, Lithwa), нар., стра-  
 на. 27п, 34, 37, 41, 44—45, 47, 53—56,  
 58, 60—63, 67—68, 70, 74, 81, 87,  
 90, 93, 96—97, 104—109, 128, 130,  
 133—135, 139—141, 148, 157, 162,  
 167, 170—171, 173, 179—181, 183—  
 185, 198, 200—201, 213, 219, 223,  
 230—231, 233, 243, 245, 247, 255,  
 258, 260, 267, 270—271, 275, 278—  
 280, 284—287, 289—294, 298, 300,  
 302, 308, 311, 313, 318, 321—322,  
 325, 327—328, 330, 333, 335—337,  
 339, 341—342, 344—351, 361, 363,  
 370, 373—374, 378, 381, 384, 387,  
 389—391, 394, 396—397, 399—  
 400, 402—405, 407—410, 415, 424,  
 426, 428, 435, 439, 444, 447—448,  
 451, 453—454, 456, 461—463, 465—  
 467, 469—470, 476—478, 480, 482—  
 483, 485, 489, 493, 497—498, 503,  
 506—510, 516—518, 522—523, 528,  
 530—531, 536, 541, 543, 545—547,  
 549—553, 557—558, 560—563, 566,  
 571, 583, 591, 593—594, 602, 604,  
 608, 611, 616.  
**Литовская** (Литовская, Литовская;  
 Litowska ziemia) земля. 46, 48,  
 50, 62—63, 68, 77, 79, 81—82, 89—  
 90, 92—93, 96—97, 99—100, 105—  
 107, 134—135, 139, 148, 150, 161—  
 162, 164—167, 169, 171, 174—175,  
 179—185, 198, 200—202, 208, 213,  
 216, 218, 230, 243, 270—271, 273—  
 275, 278—279, 281—282, 285—286,  
 288, 298, 322—325, 327—328, 330—  
 331, 336, 338, 341, 343, 350—351,  
 353, 384—387, 389—392, 396—399,  
 405, 409, 412, 418, 432—433, 447,  
 449—451, 456, 458, 462—466, 470,  
 483, 485—486, 510—511, 513—514,  
 517, 530—532, 557, 567, 569, 582—  
 584—586, 588, 593, 602, 608, 616.  
**Литовское** (Литовское, Litewskie)  
 княжение. 65, 102, 107, 136, 175—  
 176, 179, 182, 190, 257, 275, 282,  
 292, 310, 325, 338, 342—343, 350,  
 355, 371, 394, 401, 411, 417, 424,  
 436, 440, 442, 451, 453, 458, 462,  
 464—465, 470, 472, 476, 486, 489—  
 490, 494—495, 498, 506, 510—511,  
 513, 523, 528—529, 532, 536—538,  
 543—544, 546, 551—552, 558—559,  
 561—563, 566, 572, 609, 613.  
**Лифлянт(ы), Лифянты, Лихфянты,**  
**Лиелянты, см. Ливонія.**  
**Ловать** (Ловоть), р., притокъ Иль-  
 меня. 29.  
**Лопатыно** (Lopatyno), деревня вблизи  
 Дорогобужа. 559—560.  
**Лопушна**, р. 346.  
**Лта**, см. **Альта**.  
**Лукамль** (Лукомль, Лукомль), гор.  
 въ Полоцкой землѣ, нынѣ м. Мо-  
 гилевской губ. 63, 106, 135, 180,  
 286, 336, 397, 462, 530.  
**Луки Великія** (Великія Лутцкь, Ве-  
 ликій Лутцкь, Велико-Лутцкь,  
 Лутцкь, Великій, Лутцкь, Великій  
 (Въликій), Луческь, Великій, Wiel-  
 ki Luczki), гор. п земля. 43, 55,  
 65, 97—98, 102, 137, 170, 174, 176,



**Налипа** (Nalipa), см. **Лиля**.  
**Нарабль**, см. **Корабль**.  
**Наручадь** (Наручадь), 37, 130.  
**Нева**, р. 22.  
**Неважъ**, **Невяжа**, **Невяжъ**, см. **Не-свижъ**.  
**Недокудово**, см. **Докудово**.  
**Неммонть**, **Неммонъ**, **Немнъ**, **Немнь**, **Немон**, см. **Нѣманъ**.  
**Немное море**, см. **Нѣманское**.  
**Немцы**, **Немъцы**, **Немъцы**, см. **Нѣмцы**.  
**Немъновое море**, см. **Нѣманское**.  
**Непрядва** (Непрява, Непрятва), р., притокъ Дона. 41, 41п.  
**Нерново**, см. **Керновъ**.  
**Несвижъ** (Неважъ, Невяжа, Невяжъ, Neswiza, Niewlaza, Niewiezia), р. 229, 242, 297, 359, 423, 475, 538, 565.  
**Нижний - Новгородъ** (Нижни-Новгород), гор. 28п, 36—37, 44, 46, 54, 129—130.  
**Нижеславль**, **Нижславль**, см. **Изя-славль**.  
**Новгородцы** (Новгородцы, Новгородци, Новгородчки, Новродцы, Новгородцы, Новгородцы, Новгородскии людие, Nowhorodcy), 9, 15—16, 24, 27, 29, 31—33, 44, 47, 51, 53, 56, 93, 112, 115, 117—118, 122, 126—127, 131—132, 166, 187, 201, 216, 275, 325, 386, 406, 512, 520—521, 586.  
**Новгородъ Великий** (Новгород, Новгородъ, Новгородъ, Новгородъ, Новгородок, Nowhorod, Nowogrod Wielki), гор. 2, 4, 8—10, 12, 14—16, 21—22, 26, 28п, 29, 31—33, 44—45, 47, 50—53, 57—59, 61, 66, 68—69, 93, 98, 103, 108—109, 111—113, 117—118, 128—128, 130, 132—133, 137, 140—141, 166, 175—177, 184, 187, 190, 201, 216, 231—232, 245—246, 275, 283, 300—301, 324, 333—334, 339, 362—363, 386, 394, 414п, 415, 417, 426—427, 450, 459—460, 479—480, 512, 520, 540, 549, 586, 591, 595, 604, 609, 616.  
**Новгородская земля** (Новгородская, Nowhorodskaia), 29, 520.  
**Новгородская** (Новгородская) область. 22.  
**Новгородскія волости**. 45.  
**Новгородское** (Новгородское, Новгородокое, Новгородское) княж. 36, 45, 128—129.  
**Новгородъ-Нижний**, см. **Нижний-Новгородъ**.  
**Новгородъ-Сѣверскій** (Новгород, Новгородок, Новгородок, Nowogrodok, Сѣверскій, Северскій, Северскій, Сѣврскій, Сиверскій, Сѣверскій, Sewersky, Siewiersky, Swywersky), гор. 74, 86, 93—94, 157, 167, 195, 202, 209—210, 223, 267, 276, 318—319, 325, 342, 387, 402, 444, 503—504, 558, 563, 578, 607.  
**Новогрудское** (Новгородское) кн. 234, 250, 304, 365.  
**Новогрудскій повѣтъ** (Nowogrodski powiat). 255, 308, 369, 434, 488.  
**Новродцы**, см. **Новгородцы**.  
**Новый** гор. (Новгодецъ, Новгород,

Новгородецъ, Новгороди, Новгородок, Новгородъ, Новогрудокъ, Новгородокъ, Новгородокъ, Новгородокъ, Nowogrodok, Nowhorodek), Литовскій. 71, 82, 87, 99—100, 142, 153, 158, 170—171, 205, 219, 231—236, 240, 244—246, 248—250, 253, 255, 262, 278—279, 282, 299—304, 306, 308, 314, 323, 331, 361, 363—366, 368—369, 375, 389, 392, 425—431, 433—439, 441, 447, 451, 454, 457, 466, 478, 480—482, 484—486, 488, 494, 496—497, 514, 565—567, 569—570, 573 605, 612, 614.  
**Новгородское воеводство**. 353, 410.  
**Норвежцы** (Мурмане), нар. 22.  
**Нѣманское** (Немное, Немъновое, Nemnowoje, Niemnowe) море. 223, 241, 296, 359, 422, 475.  
**Нѣманъ** (Неммонть, Неммонъ, Немнъ, Немнь, Немонъ, Nemen, Niemien. Niemon), р. 228—229, 231, 235, 241—242, 244, 250, 255—256, 297, 299, 304, 303, 359, 361, 366, 369, 422—425, 430, 435, 474—475, 478, 481, 488, 488п, 570, 603.  
**Нѣмцы Ливонскіе** (Nemci), ихъ земля. 54, 258, 311, 372.  
**Нѣмцы** (немцы, немъцы, немъцы, нимъцы, нѣмъцы, нѣмъцы, Nemci, Niemci, Theutonici, Theutunici), нар. 3, 26, 27п, 33, 47, 97, 53—54, 73—74, 77, 79—81, 85, 87, 89—90, 92—93, 95, 111, 127, 144—146, 148, 151—152, 155—159, 161—162, 165—166, 173, 193—198, 201, 206—210, 213, 216—217, 221—224, 226, 236, 252, 257—258, 260, 262, 265—268, 270—271, 274—275, 280, 291, 306, 310—311, 313—314, 317—319, 321—325, 330, 337, 367, 372, 374—375, 379—384, 386—387, 391, 437, 439—440, 443—445, 447, 449—450, 456, 469, 482—483, 490—491, 493—494, 502—504, 506, 510, 513, 515, 517, 521—524, 532, 562, 575—580, 582—583, 586.  
**Нѣмцы Прусскіе** (Прусове, Прусы, Прусская рать, Пусове, exercitus Liwonitarum, Prusowe, Prussowie, Prussy, Prussi) и ихъ земля. 54, 75—76, 87, 89, 145—146, 148, 158—159, 195—196, 198, 210, 213, 223—224, 257—258, 267—268, 310—311, 319, 372, 381—382, 437, 445, 490—491, 504, 506, 513, 524, 545, 563, 578—579, 586—587, 591, 606—608.  
**Прусское княжество** (Прусское). 355, 404, 411.

## О.

**Обольцы** (Obolcy). 561.  
**Объртынь**. 351.  
**Овручь** (Вручен, Вручип, Дручен, Обручь, Овручый, Уручен, Уручин, Owruicz, Wručzei, Wručzeu, Wručzy), гор. въ Киевской землѣ, нынѣ уѣздн. Волынской губ. 9, 80, 94, 113, 168, 203, 259, 311, 373, 438, 492, 515, 565, 572.  
**Одоевъ** (Одеевъ) гор. Сѣверской земл. нынѣ уѣздн. гор. Тульской губ. 53.

**Одруческъ**, (Odruczesk), **Одручкь**, (Odruczki), см. **Дручкь**.  
**Ойшишки**, (Oyszyszki), см. **Ейшишки**.  
**Озера** (Ozera), вблизи Лукамля. 531.  
**Она**, р. 40—41, 43, 519.  
**Озерище** (Озерища), гор. Литовскій. 293.  
**Окуневца** (Окуневъца, Okuniewka), р. 234, 249, 303, 363, 430.  
**Олежъ** (Oleż), 557.  
**Олексинъ**, см. **Алексинъ**.  
**Олта**, см. **Альта**.  
**Олькутъ**, 343.  
**Ольминъ** (Олминь), дворъ. 4.  
**Ольшане** (Олшане(ы), Holzapan, Olzapan), гор. 306, 368, 433, 487, 535.  
**Ольшаница** (Алшаница, Holssanica), р. въ Киевской землѣ. 291, 350, 405, 470.  
**Омшенскій**, см. **Ошмянскій**.  
**Омшена**, **Оммена**, см. **Ошмяна**.  
**Онуза** (Онузь), р. въ Рязанской землѣ. 17, 119.  
**Опатовъ** (Opatow), городъ Польскій. 507, 561.  
**Опочка** (Апочка), пригор. Псковскій. 348, 404.  
**Опсковъ**, см. **Псковъ**.  
**Орда**, см. **Татары**.  
**Ореховъ**, см. **Орѣховъ**.  
**Оринины** ворота, см. **Иринины**.  
**Орша** (Рша, Рьша, Orssa, Orsza), г. въ Смоленской землѣ, нынѣ въ злн. г. Смоленской губ. 10п, 64, 77—78, 90—91, 94, 107, 136, 148—149, 162—163, 182, 186, 198—199, 202, 213—214, 271—272, 276, 290, 322—323, 326, 345, 347, 384—385, 388, 402—403, 448—449, 583—584.  
**Оршане** (Орѣшане, Ршане(ы), Orssanie), ж. г. Орши. 94, 168, 202, 276, 326, 388, 452, 514.  
**Орѣховъ** (Ореховъ, Орѣшок), гор. въ Новгородск. землѣ. 32—33, 127.  
**Осташинъ** (Ostaszyn). 570.  
**Остеръ**, притокъ р. Десны. 14, 117.  
**Острада** (Острада). 53, 53п, 54.  
**Ошмяна** (Омшена, Оммена, Осмена, Омшена, Омшня, Ошмяна, Oszmiana, Oszmiana, Otmena), гор. и р. 61, 67, 105, 110, 133, 139, 179, 231, 244, 258, 285, 299, 311, 335, 361, 372, 396, 426, 437, 461, 478, 491, 542.  
**Ошмянскій** (Омшевскій, Омшенскій, Омшенъскій, Ошмевъскій, Oszmianski, Oszmianski, powiat) повѣтъ. 231, 244, 299, 361, 426, 478.

## П.

**Парцово** (Parcowo). 544—545, 554.  
**Пенескъ**, см. **Пинскъ**.  
**Перекопъ** (Perekop), г. въ Крыму. 543.  
**Перемская епископія**, см. **Пермская**.  
**Перемышль** (Peremyśl, Przymyśl), гор. въ Галицкой землѣ. 12, 115, 523, 544.  
**Перемышльская** (Премысльская) земл. 349.  
**Перемышльская епископія**. 112.  
**Перновъ**, см. **Керновъ**.

**Переяславль** (Переславль, Пеславль, Преяславль, Pereslawl) русский на р. Трубежь. 22, 39, 260, 313, 374.

**Переяславль** (Переясль) Залеский. 18п, 53.

**Переяславль** (Переяславль, Преяславль) Рязанский, см. **Рязань**.

**Переяславльская** (Переяславская) епархія. 112

**Переяславы** (Переяславлане, Приясловцы, Przejewslawiane, Przuaslowianie), жители гор. Переяслава. 6, 260, 263, 439, 493.

**Пермская** (Перемская) епископія. 112.

**Петрыковъ** (Петръковъ, Petrykow), гор. 344, 354, 509, 544.

**Петрыковичъ** (Petrykowicz), гор. 572.

**Печенѣги** (Печенеги, Печениги), нар. 7, 11, 15, 114, 117—118.

**Пеяславль**, см. **Переяславль**.

**Пинскъ** (Певескъ, Пивескъ(ь), Пивески, Pinsk, Pínska, Pynsk), гор. въ Туровской землѣ, нынѣ у. г. Минской губ. 71, 142, 153, 191, 205, 219, 233, 247, 262, 302, 314, 363, 375, 428, 441, 480, 494, 573, 605, 608, 614.

**Подляше** (Podlaszská ziemia), область. 561.

**Подольская земля**, (Подоле, Подолие, Подоліе, Подоль, Подолье, Подльская, Подолская, Подольская, Подольская земля, Podol, Podolska Ziemia). 80—84, 92, 94, 99—101, 161, 163, 170—173, 203, 277—280, 321, 326, 328—330, 335, 349, 377, 384, 388—390, 452—455, 496—497, 500, 515, 528, 600.

**Познань** (Познанье), г. въ Польской землѣ. 346.

**Подольская**, см. **Подольская земля**.

**Полига**, см. **Полонга**.

**Поклонная гора** (Pokłonnaja), под Москвой. 378, 499.

**Покровская** (Prókorpska) гора въ Смоленскѣ. 64, 141, 184, 288, 340, 400, 466.

**Половецкая** (Половецкая) земля. 41.

**Половцы** (Polowcy). 483.

**Полозорье** (Полузарь, Połuznika). 406—407.

**Полонга** (Поллга, Полонда, Полоньда, Połonga), гор. 262, 262п, 315, 376, 521.

**Полонка** (Połonka). 570.

**Полонный** (Полный, Polni, Polonyi), гор. нынѣ м. Волынк. губ. 95, 169, 178, 289, 453, 516.

**Полота** (Полата, Polota), р., притокъ Зап. Двины. 232, 245—246, 300—301, 362, 427, 479.

**Полоцкая** (Полоцкая) епархія. 112.

**Полоцкая** (Poloczka ziemia) земля. 458.

**Полоцкъ** (Пололоцкъ, Полотеск, Полотескъ, Полотескъ, Полотекъ, Полотцкъ, Полотць, Полотць, Полотьскъ, Полотцьскъ, Полотцъ, Полоц, Полоцко, Полоцкъ, Полоцкъ, Полтескъ, Полтескъ, Полтѣскъ, Полтѣскъ, Полческъ, Польтескъ, Польтескъ, Польтескъ, Помощкъ, Połock, Połoczka(o), Poloczsko, Poltewsk, Połowies), гор., при впадѣніи

Полоты въ Западн. Двину. 10, 14, 16, 16п, 22, 61, 63—64, 73—79, 86, 87п, 92, 105—106, 113, 117—118, 133, 135—136, 144, 146, 150, 156—157, 159, 164—165, 175, 178—179, 181—182, 194, 200, 208—210, 215, 222, 224, 231—232, 245—246, 255—256, 264—265, 267—268, 273—274, 282, 284, 287, 291—292, 294, 300—301, 308—309, 317—318, 324, 335, 337—338, 362, 370, 379—381, 386, 396—398, 407—408, 426—427, 443—444, 449—450, 461, 463—464, 469, 477—480, 482, 484, 489, 502—504, 511, 529, 531—532, 554, 561, 563, 567, 576, 578—579, 586, 593, 601, 613

**Полочане** (волочане, полотяне, полочани, полочаны, полочанѣ, Polocenses, Poloczanie, Połczanie), жители гор. Полоцка. 64, 73—74, 86, 136, 144, 156—157, 182, 194—195, 208—209, 222, 231—232, 245—246, 265, 267, 287, 300—301, 317—318, 338, 362—363, 380—381, 398, 406, 408, 426—427, 443—444, 464, 478, 480, 503, 532, 576.

**Пол(ь)ская земля**, **Польша**, **Польша**, см. **Лядская земля**.

**Польшкое** (Полское) королевство. 283, 334, 342, 355, 411, 459, 508, 525, 528.

**Поляне**, **Полянене**, **Поляцы**, **Поляхи**, см. **Ляхи**.

**Поляне** (Полянѣ, Polane), славянское племя. 3, 6, 47, 97, 517.

**Полный**, см. **Полонный**.

**Пололоцкъ**, см. **Полоцкъ**.

**Полотяне**, см. **Полочане**.

**Полотескъ(ь,ъ)**, **Полотскъ**, **Полотцкъ**, **Полотць**, **Полотьць**, **Полтѣскъ**, **Полтѣскъ**, **Полоц**, см. **Полоцкъ**.

**Полузарь**, см. **Полозорье**.

**Полческъ**, **Полтескъ**, **Польшескъ**, см. **Полоцкъ**.

**Полыня**, см. **Волынь**.

**Поморье**. 137.

**Помощкъ**, см. **Полоцкъ**.

**Понешское море**. 60.

**Порховъ** (Прѣховъ, Porchow), пригородъ Новгородскій. 53, 57, 98, 132, 175, 282, 331, 392, 457, 520.

**Поряги**, см. **Варяги**.

**Почепь** (Почап, Почепа), гор. 407—408.

**Почеповъ** (Poczepow), гор. 472.

**Премысль** (Przemysł), см. **Перемышль**.

**Перемышльская**, см. **Перемышльская**.

**Преяславль(ь)**, см. **Переяславль**.

**Припеть** (Prupiat), р., правый притокъ Днѣпра. 564—566.

**Приясловцы**, см. **Переяславлцы**.

**Пронскъ** (Проньскъ), г. въ Рязанской землѣ, нынѣ уѣзди. г. Рязанской губ. 17, 119.

**Прусове**, **Прусы**, **Пусове**, см. **Нѣмцы Прусскіе**.

**Прѣховъ**, см. **Порховъ**.

**Псковитяне** (Псковити, псковичи, псковские мужи, псковичы, Pskowiczy), жит. гор. Пскова. 27п, 38, 52—53, 130, 166, 216, 255, 274, 308, 324, 369, 386, 488, 520—521, 586.

**Псковъ** (Опсковъ, Псковъ, Пъсковъ, Пъсковъ, Pskow), гор. и земля,

(Pskowskaja). 5, 14, 27п, 30, 30п, 57, 61, 80, 93, 98, 102—103, 117, 132—133, 137, 166, 175—177, 201, 216, 231—232, 245—246, 255, 264, 274, 282—283, 300—301, 308, 324, 331, 333—334, 362—363, 369—370, 386, 394—395, 414п, 417, 425—426, 434—435, 457, 459—460, 478—480, 488—489, 512, 520, 586, 595, 604, 616.

**Путивль** (Путимль, Putewle, Putywl, Putywly), г. въ Сѣвер. области, нынѣ у. г. Курской губ. 260, 312, 342, 373, 402, 439, 493, 519, 561.

**Псковские мужи**, **Псковничы**, см. **Псковитяне**.

**Псковъ**, см. **Псковъ**.

## Р.

**Радимичи** (Радимачи), славянское племя. 6.

**Радна**, см. **Родна**.

**Радогощъ** (Radogoszcz), гор. въ Черниговск. области, нынѣ Погарь. 351, 406, 471.

**Разань**, см. **Рязань**.

**Рай** (Раигород, Рамородъ, Rayhrod), гор. 238, 254, 307, 368, 433, 487.

**Райгола** (Raygola), см. **Аиракгола**.

**Ракнета** (Кракаина, Ragneta, Raknietą), гор. 258, 311, 372, 437, 491.

**Раконтишки** (Роконтишки, Rakunciszki, Rokontyszki). 236, 253, 306, 368, 433, 487.

**Ракушане** (Раку, Ружане, Рукужане, Rakuszanie). 64, 107, 136, 182, 287, 337, 398, 464, 532.

**Резань**, см. **Рязань**.

**Резаньская**, см. **Рязаньская**.

**Речица**, см. **Рѣчица**.

**Ржева** (Ржова), гор. въ Смоленской землѣ, нынѣ Ржевъ. 37, 130, 187.

**Рига** (Ryha, Ryh), гор. и жители (Ryzanie). 482.

**Римляне**, народъ. 23, 121—122, 189.

**Римское** (Рымское, Rymskie państwo) царство. 227, 239, 295, 357, 421.

**Римъ** (Рымъ, Rzym, Rym), гор. 77, 90, 148, 162, 198, 213, 227, 232, 239, 246, 271, 295, 301, 321, 357—358, 362—367, 384, 421, 427, 447, 474, 479—480, 526—527, 583.

**Родня** (Радна, Родня, Ронед), гор. въ Кіевской землѣ. 37, 37п, 111, 130, 409.

**Рождъ**, гор. 579.

**Роконтишки**, см. **Раконтишки**.

**Ронед**, см. **Родня**.

**Рось** (Ръсь, Ирга), р. 10, 114.

**Рославль** (Roslawl), Литовск. городъ. 516.

**Ростовская** (Ростовская) епархія. 112.

**Ростовская земля**. 19.

**Ростовъ**, гор. въ Суздальской землѣ, нынѣ у. г. Ярославской губ. 4, 14, 18п, 20, 29, 36, 47, 57—58, 117, 129.

**Рпень** (Рѣпень, Rpienia), рѣка. 259, 312, 438, 492.

**Рудомина** (Рудомеия, Rudomino),

- село. 62, 105, 134, 180, 285, 336, 396, 462, 530.
- Ружане, Рунужане, см. Ракушане.**
- Русин, см. Русь.**
- Русская земля** (Руская, Руська, Руськая, Ruska ziemia). 1, 3, 5, 11, 21, 25—27, 37, 41—43, 47, 54, 65, 68, 93, 97, 102, 108, 111, 115, 123, 135—137, 140, 167, 173, 180, 182, 184, 188, 202, 208, 230, 233—234, 243—244, 248—249, 275, 281—282, 285—286, 299, 302—303, 325, 330—331, 336, 338—339, 342—343, 360, 364—365, 387, 391—392, 399, 414, 425, 428, 430, 432—433, 451, 456—457, 462, 464, 466, 477, 481, 486, 514, 517, 533, 554, 589.
- Русское** (Роуськое, Руское, Ruskie ksistwo) княжество. 102, 107, 136, 176, 182, 338, 355, 394, 406, 411, 417, 436, 440, 458, 461, 464, 490, 494, 528, 532, 537—538.
- Русь** (Россія, Роусь, Рус, Русин, Урусинь, Rus, Rusz). 1, 4—7, 15, 28—30, 34—35, 41—42, 44—45, 52, 57, 62, 64, 98, 107, 111—112, 118, 128—129, 132, 134, 136, 178, 182, 233, 238, 240, 246—247, 254, 284—285, 296, 301—302, 307, 335п, 336—337, 344, 349, 358, 363, 368, 398, 404, 415, 415п, 420, 427—428, 433, 461, 464, 477, 480, 482, 483, 497, 530, 532, 604, 610.
- Рша, Рьша, см. Орша.**
- Ршане, см. Оршане.**
- Ръпень, см. Рпень.**
- Ръсь, см. Рось.**
- Рымъ, см. Римъ.**
- Рязань** (Разань, Резань, Rezan), гор. 17, 39, 42, 46, 54, 97, 119, 131, 516.
- Рязань Новая** (Переяславль, Переяславль, Переясловль, Прейславль Рязанскій), гор. 36—37, 39—40, 43, 129—130.
- Рязаньская** (Резаньская) епархія. 112.
- Рязаньская** (Резаньская, Rzezanska ziemia) земля. 17, 40, 47, 81, 96, 119, 169, 278, 327, 389, 453.
- Рязанское** княжество. 38, 131.
- Рыльскъ** (Rylsk) въ Курскомъ княженіи, нынѣ у. г. Курской губ. 558.
- Рѣчица** (Речица), гор. въ Черниговской землѣ, нынѣ у. г. Минской губ. 407—408.

## С.

- Самборская** (Самборская) епархія. 112.
- Самогита** (Samogita), см. **Жмудь.**
- Самогиттiя** (Samogittia), см. **Жмудь-**ская земля.
- Саноцкая** земля. 349.
- Саражъ** (Сараж, Саражъ, Sarasz), гор. 87, 145, 158, 195, 223, 268, 319.
- Сарай, гор. 41.**
- Сарайская** (Сарьская) епархія. 112.
- Свержонъ**. 356, 409.
- СверскійНовгородокъ, см. Новгородъ Сѣверскій.**
- Святая, см. Святая.**

- Свинторогъ** (Швинторог, Швинторой, Швинторош, Швинторого, Swin-toroh), дугъ. 235, 251, 261, 305, 314, 367, 374—375, 440, 493—494.
- Свиногородъ** (Swinohrod), гор. въ Подоліи. 452.
- Своигольдъ**. 404.
- Святая** (Свтая, Светая, Стая, Swiataja, Swita), р. 229, 234, 242, 249, 297—298, 303, 359—360, 423—424, 429, 475—476, 484, 484п, 531.
- Свѣя**. 23. 121.
- Сгародубъ, см. Стародубъ.**
- Северскій, Северскій, Сѣвѣрскій, Новъгородок, см. Новгородъ, Сѣверскій.**
- Сѣвѣра, см. Сѣверяне.**
- Селигерскій** (Серегерскій) путь. 21.
- Селун(ь), см. Солунь.**
- Серпуховъ** (Серьпуховъ), городъ, выпѣ уѣздн. Московск. губ. 43, 188.
- Сerpѣськъ** (Serpeiesk), нынѣ зашт. гор. Калужской губ. 552.
- Сетомль, см. Сѣтомль.**
- Сивер, Сивера, Сивяряне, см. Сѣверяне.**
- Сиверскій Новгородокъ, см. Новгородъ-Сѣверскій.**
- Симовъ** жребій. 60, 133.
- Синяя вода**, (Sinia Woda), р. 81, 170, 453, 496.
- Ситнь** (Истьчынъ, Сетчинъ, Ситчинъ), сел. въ Новгородск. землѣ. 32, 32п, 127.
- Сить** (Сити, Сѣти), р., правый притокъ Мологи. 2, 19.
- Скала** (Скола, Skala), гор. Польск. 83, 100—101, 171—172, 279—280, 329, 390, 455, 497.
- Скверново, см. Керновъ.**
- Скиля** (Кгилья, Скилия, Яггилиа), название каждаго устья р. Нѣмана. 228, 241, 297, 359.
- Скола, см. Скала.**
- Славяне** (Словене(и), Словяне). 3—5, 10, 15, 113, 117.
- Славянская** (Словенская) земля. 1.
- Слепоброд, Слеповорохъ, Слепонъ, Слепород, см. Слѣпородъ.**
- Словаки** (Слежани, Сляжане, Szl-zaki, Slezaki). 64, 107, 136, 182, 287, 337, 398, 464, 532.
- Словене, Словяне, см. Славяне.**
- Словенская** земля, см. **Славянская.**
- Слонимъ** (Конимъ, Слоним(ь), Słonim, Slonum), гор. 71, 142, 153, 191, 205, 219, 262, 262п, 314, 375, 441, 482, 494, 579, 605, 608.
- Слуцкъ** (Слуцькъ, Sluck, Slucesk), гор., нынѣ уѣздн. гор. Минск. губ. 59, 109, 345, 565—566, 568—569, 572.
- Случъ** (Slucz), р., правый притокъ Припечи. 565.
- Сляжане, см. Словаки.**
- Слѣпородъ** (Слепоброд, Слеповорохъ, Слепонъ, Слепород, Slepowrod), пригородъ Кіевскій. 260, 260п, 312, 373, 439, 493.
- Смоленская** (Смоленская) епархія. 112.
- Смоленская** (Smolenska) земля. 189, 407, 466—467.
- Смоленское** (Смоленское) княжество. 46, 50, 96, 333, 394.

- Смоленскъ** (Смоленескъ, Смоленскъ, Смоленско, Смоленскъ, Смоленськъ, Смоленськъ, Смоленськъ, Смоленскъ, Смоленскъ, Сьмоленескъ, Smolensk, Smolinsk, Smolinsko, Zmolinsk), гор. 4, 14—15, 31, 33, 44, 46, 48—51, 55—56, 59, 61—62, 64, 67—70, 79, 81, 91, 95—98, 101, 105, 107—110, 164, 169—170, 172, 174—175, 179, 182—186, 190, 200, 215, 273, 277—278, 280—282, 284, 287—289, 323, 327—333, 335, 338—341, 346—348, 385, 388—389, 391—394, 398, 398—400, 403—404, 407, 416, 419, 449, 453, 455, 457, 461, 464—467, 482, 511, 515—518, 529, 532, 535, 539—541, 553—554, 558—559, 561—562, 585, 592.
- Смоляне** (Смоляныне, Смоляныне, Смоляны, Смоляныѣ, Смоляныне, Смоляныне, Смоляныѣ, Смоляныне, Смоляныне, Smolniani, Zmolniani), жители гор. Смоленска. 48—50, 64, 68, 98, 107—108, 136, 139—140, 182—184, 186, 190, 278, 281, 287—288, 290, 327, 330—332, 338—339, 346, 348, 392—393, 399, 403—404, 406, 457, 464—466, 517—518, 532, 539, 559.
- Смотричъ** (Смотрить, Смотры, Смотрыч, Smotrzić), рѣка. 82, 99, 170—171, 279, 328, 389, 454.
- Смотричъ** (Смотроч, Смотрынъ, Смотрычъ, Смотрыч, Smotrzycz, Smotrzyć), гор. 83, 99—101, 171—172, 279—280, 329, 390, 454—455, 496—497.
- Смядина** (Смядыня), р., притокъ Двѣпра. 15, 117.
- Сождаль, см. Суздаль.**
- Сокаль, гор. 349.**
- Соколецъ** (Соколецъ, Sokolc, Sokolcz), гор., нынѣ мѣстечко Подольск. губ. 83, 100—101, 171—172, 280, 329, 390, 455, 497.
- Соколь** (Sokolowo mesto), г. въ Полотчинѣ, нынѣ Соколище, с. Витебской губ. 522.
- Солоная**, рѣка въ Угорской землѣ. 26.
- Солунь** (Селун, Селунъ), г. 34, 128, 189.
- Сомени, см. Гомель.**
- Сочава** (Soczaw), стольный гор. Волоскій. 555.
- Спера** (Сѣра). 229, 242, 297, 359.
- Средиземное** (Межаземское, Miedziemskie) море. 228, 240, 296, 358, 422.
- Стародубъ** (Сгародубъ, Starodup). 41, 233, 248, 292, 302, 342, 351, 364, 402, 407—408, 428, 472, 481, 541.
- Стая, см. Святая.**
- Стигъ, см. Устюгъ.**
- Стиславъ, см. Мстиславъ.**
- Страшина, Строшина, см. Тростна.**
- Судомиръ** (Sudomir), г. въ Ляшской землѣ, нынѣ Сандомиръ. 535—536.
- Судомль** 187.
- Суздаль** (Сождаль, Суждаль, Суздаль, Сузьдаль, Скуждаль), гор. 2, 2п, 18, 27, 36—37, 70, 110, 120, 127, 129—130, 142, 185, 289, 341, 400—401.



Суздальская епархія. 112.  
 Суздальская (Сузьдальская) земля. 19, 25, 123.  
 Суздальское (Володимерское), в княж. 413—414.  
 Сумь, см. Финляндцы.  
 Суражъ (Suras), гор. въ Подоліи. 504.  
 Сула, рѣка. 14, 117.  
 Сьмоленскъ, см. Смоленскъ.  
 Сьверскій Новогрудок, см. Новгородъ Сьверскій.  
 Сьверяне (Севѣра, Сивер, Сивера, Сивяряне), нар. и ихъ земля (Severska). 3, 6, 60, 342, 402, 407, 558, 561, 563.  
 Сьтомль (Сетомль). 188.  
 Сьтъ, см. Сить.  
 Сюндаль, см. Суздаль.

## Т.

Тайстра (Taustra). 570.  
 Тарковъ (Tarkow), г. въ Галпцкой земль. 557.  
 Татары (Татаре, Татарове, Татаровѣ, Татарова, Татары, Татры, Тотары, Орда, Tataru, Tatarowie) Приволжскіе. 17—19, 21—25, 28, 30, 37, 40—42, 46—48, 53—54, 56—57, 69—70, 81—82, 84, 97—101, 108—109, 111, 119—122, 129, 132, 141, 170—171, 173—175, 183ц, 184—185, 233—234, 247, 250, 278—282, 288—289, 291—292, 302, 304, 327—331, 341, 343—346, 349—351, 364, 366, 389—392, 400—402, 405—406, 409—415, 428, 430—431, 453—457, 467—470, 481, 496, 517, 521, 548, 557, 565—566, 568—572, 589—590, 595, 603—604, 609. Синяя орда. 42. Казанскіе Татары. 466.  
 Тверса (Twierrsa). 457.  
 Твьрь (Твьрь, Тферы, Тферь, Тьферь, Тьверь, Тьерь(ь), гор. 18ц, 27, 29—30, 39, 43, 48, 54—55, 57, 132, 175, 187, 277ц, 282, 331, 392, 593, 601, 604.  
 Твьрьская епархія. 112.  
 Твьрьскій (Ферьскій) рубежъ. 53.  
 Твьряне (Тферици, Tweguczy). 55, 550.  
 Тьрнаси, см. Черкесы.  
 Тетеревъ (Тетеривъ), гор. 59, 109.  
 Тиверцы (Тиверци). 6.  
 Тилжа (Tilža, Tułža), гор. 258, 311, 372, 437, 491.  
 Тмутаракань (Томутаракань, Тмутаракань), гор. 14, 117.  
 Торжокъ (Торжок, Торжокъ, Торжк(ъ), Торъжок(ъ), Торъжк(ъ), Торъжк(ъ)), пригородъ Новгородскій, нынѣ у. г. Тверской губ. 19, 21, 29, 31, 39, 45, 52, 57, 98, 125, 132, 175, 282, 322, 331.  
 Торопецъ (Тогорес), г. въ Смоленской земль, нынѣ у. г. Псковской губ. 27п, 561.  
 Торунь (Торунь, Toruń), г. на р. Висль. 342, 349, 404, 563.  
 Торуса (Торуска, Torusk), нынѣ у. гор. Калужской губ. 45, 188, 457.  
 Торъжон(ь), Торъжк(ъ), Торъжон(ъ), см. Торжокъ.

Троки (Тровы, Трока, Troki, Troky), гор. Литовскій, нынѣ у. г. Виленской губ. 61—62, 67, 71, 75, 77, 79, 87, 89, 92, 104—105, 107, 133—134, 139, 142, 145—146, 148, 150, 153, 158—159, 161, 164, 179—180, 183—184, 191, 195—196, 198, 200, 205, 209—210, 215, 219, 223—224, 261—263, 267—268, 270, 273, 284—285, 287—288, 313—315, 319, 321, 323, 335—336, 338—339, 374—376, 379, 381—385, 393, 396, 399, 409, 415, 440—441, 444—445, 447, 461—462, 465—466, 493—495, 501, 504, 506, 511, 530, 532—538, 542, 548, 555, 573, 576, 578—580, 585, 591, 605, 607, 612, 614, 616.  
 Троки Старые (Stare, Starsze Troki). 263, 313, 315, 376, 379, 440—441, 462, 493, 495, 530, 542.  
 Троки Новые (Nowe Troki). 263, 315, 376, 441, 495.  
 Трокское (Троцкое) княженіе. 575.  
 Троцкое воеводство. 343, 352, 409—410.  
 Троцкое панство. 353, 411.  
 Тростна (Страшина, Строшина, Трана), р. 37, 37п, 130.  
 Трочане (Troczenie), жители гор. Трокъ. 267, 319, 445.  
 Трубежъ южный. 14, 117.  
 Трубечъ (Трубеческъ, Трубеческъ, Trubczesk), г. въ Сьверской земль, нынѣ Трубчевскъ, у. г. Орловской губ. 342, 377, 402, 501.  
 Тумутарокань, см. Тмутарокань.  
 Турки (Turki), 340, 349, 549—550, 556, 612.  
 Туровская епархія. 112.  
 Туровъ (Turow), гор. въ Киевской земль. 14, 55, 98, 111, 117, 175, 247—248, 282—283, 302, 363—364, 428—429, 480—481.  
 Туровская земля (Turowska ziemia), 458.  
 Турия (Турия, Turawa), гора. 261, 313, 440, 493, 495, 513, 527.  
 Тферици, см. Твьряне.  
 Тферы, Тферь Твьерь, Тферь, см. Твьерь.  
 Тьсовъ. 392.  
 Тьерь, см. Твьерь.

## У.

Угличъ гор. въ Суздальской земль 38, 47, 131.  
 Угорское подѣ Кіевомъ. 4.  
 Угра (Ugra), лѣвый притокъ р. Оки. 33, 127, 519—520.  
 Угры (Uegru) и ихъ земля (Угорская, Угорская, Угорское, Угорское королевство, Ugru, Uegierska, ziemia). 4, 15, 26, 39, 44, 58, 65, 100, 102, 109, 116—117, 171, 188, 279, 282—283, 328, 332, 334, 390, 393—394, 454, 458, 473, 497, 556, 574.  
 Упита (Upata), гор. 409.  
 Ураль (Янкъ), 44.  
 Уручин, Уручин, см. Овручъ.  
 Урусин, см. Русь.  
 Устюгъ (Стигъ), гор., нынѣ уѣздъ. гор. Вологодск. губери. 47.

Утѣня (Втиня, Устѣна, Устиня, Утиня, Utena, Utiania, Utyn, Uciaua), гор. 236, 253—255, 306—308, 368—369, 433—434, 487—488, 533, 535.  
 Уша (Usza), р. въ Волынской земль. 565, 570.  
 Ушица (Uszczysa), г. въ Галпцкой земль. 558.  
 Уза (Uza), р. 565.

## Ф.

Финляндцы (Емь, Сумь), нар. 22.  
 Франція (Francia). 473—474.  
 Французская земля (Francuzka ziemia). 473.  
 Фрязи (Фрязи), нар. 41.

## Х.

Хвалиское (Хвалишское, Фалишское) море. 60, 133.  
 Хвалисы (Хвалыси), нар. 60, 133.  
 Хвойницы (Chwojnicu). 546.  
 Хлепень (Chlerpen), Московскій гор. 552.  
 Хмельникъ, см. Мѣльникъ.  
 Холмская (Хольмская) епархія. 112.  
 Холмъ (Cholm), г. въ Волынской земль. 187, 484.  
 Хорваты (Ховрачъ, Хорвачъ), народъ и земля (Charwaska, Karwaska). 6, 37, 37п, 130, 473.  
 Хутинъ р. 56, 131.

## Ц.

Царьградъ (Царьгородъ), см. Константинополь.  
 Цебры (Cebry), р. въ Подольской земль. 572.  
 Церынъ (Ceryn), гор. 570.  
 Церкви.  
 Вгровскъ (Whrowsk), церк. св. Данила 485.  
 Вильно, Св. Богородицы. 605.  
 Св. Станислава, католическая. 342, 344, 353, 401, 411, 509, 523, 528, 558.  
 Владиміръ-Залѣскій, Св. Богородицы. 1—2, 27, 35, 128.  
 Св. Георгія. 2.  
 Св. Димитрія. 2.  
 Крестовоздвиженская. 2.  
 Рождества Богородицы. 2, 33, 127.  
 Св. Спаса. 1, 18п.  
 У Кидекши (Кидеша). 2.  
 Въ Кіевѣ, Св. Богородицы. 16, 118.  
 Св. Василья. 11п.  
 Иршинская. 5.  
 Печерская (Bohorodzicy, Pieczerskiey), 16, 81, 95, 119, 169, 277, 327, 388, 453, 515.  
 Софійскій соборъ. 16, 80, 95, 118, 168, 204, 277, 326, 388.  
 Корсунъ, Св. Якова. 13п.  
 Въ Москвѣ, Св. Богородицы, соборная. 16, 30, 34, 57, 128, 132, 587.  
 Св. Михаила. 31, 125.

Св. Михаила, Чудо. 36, 129.  
Св. Спаса. 30п, 32, 126.  
**Мѣдники**,  
св. Петра, католич. 521.  
**Новгородъ Великій**,  
Благовѣщенская. 38, 130.  
Св. Богородицы. 16.  
Св. Михаила. 36.  
Св. Софiя. 16, 16п, 54, 57, 118—  
119, 132.  
**Новогрудскій уѣздъ**,  
Св. Воскресенiя. 255, 308, 369.  
Св. Укриванiя (Ukřizowaniа).  
435.  
**Полоцкъ**,  
Св. Софiя. 232, 245—246, 300—301,  
362—363, 427, 479.  
**Ростовъ**,  
Св. Богородицы. 20.  
**Слуцкъ**,  
Св. Георгiя. 565.  
**Суздаль**,  
Св. Богородицы. 2.  
**Тверь**,  
Св. Θεодора. 30.  
**Трони**, Старые,  
Св. Благовѣщенiя (Zwiastowaniа),  
католическая. 263, 315, 376, 441,  
495.  
**Цыбирца** (Чиберца),  
св. Николая. 51.  
**Црь, Црьгородъ, Црьградъ**, см. Кон-  
стантинополь.  
**Цыбирца** (Чиберца), селенiе. 51.  
**Цѣпра**, р. 344.

**Ч.**

**Червень** (Черлены, Червленый,  
Черълень, Czerlony, Czerniew,  
Czirniew), гор. 83, 100—101, 171—  
172, 279—280, 329, 390, 455, 497.  
**Черный**, гор. 120.

**Черкасы** (Черъкасы, Cerkassi, Czer-  
kasy), гор. на Днѣпрѣ. 80, 95, 168,  
203—204, 260, 277, 326, 373, 388,  
439, 452, 493, 515.  
**Черкасы** (Теркаси, Теркеси, Черъ-  
касы, Чръкасы), народъ. 41.  
**Черниговская епархiя**. 112.  
**Черниговская земля** (Czernichowska,  
ziemia). 458.  
**Черниговское княжество**. 175, 282.  
**Черниговцы**. 6.  
**Черниговъ** (Czernichow, Czernihow),  
гор. 22, 230, 233, 248—249, 292,  
302, 342, 377, 416, 425, 428, 477,  
481, 501, 558, 563, 592, 605.  
**Черторижскъ** (Черторызскость, Czart-  
ortyjsk), гор. 377, 501.  
**Чехи** (Czechy, Czechowе), 15, 64, 107,  
118, 136, 182, 287, 337, 398, 464,  
527, 532, 547, 562.  
**Чехиня** (Чехыва). 12, 115.  
**Чешское** (Ческое, Чеськое, Czeskie),  
королество. 65, 103, 137, 177, 283,  
334, 394, 418, 459.  
**Чиберча**, см. Цыбирца.  
**Чирвинта**, см. Ширвинта.  
**Чудь** (Чюд, Чудь). 3, 6, 10, 113.

**Ш.**

**Шарскій** (Шаръскiй, Шереньскiй),  
лѣсъ. 19—20.  
**Швинторог, Швинтороги, Швинторой,**  
**Швинтрогоро**, см. Свинторогъ.  
**Шешкины** (Szeszkiны), поле подъ  
Вильной. 513.  
**Ширвинта** (Ширвента, Шырвинта,  
Czirwinta, Szyrwinta), р. 229, 242,  
297, 359, 423, 475.  
**Шума** (Szuma), р. 228, 241, 296, 358,  
422.  
**Шырвинта**, см. Ширвинта.

**Э.**

**Эишышки**, см. Ейшишки.

**Ю.**

**Юра** (Júhra, Jura, Iuroius), р. 229, 241,  
297, 359, 423, 473, 475.  
**Юрьевская епархiя**. 112.  
**Юрьевъ** (Юрборгъ, Юрборкъ, Юръ-  
боркъ, Юръборок, Юръбохъ, Iur-  
borgk), г. Ливонскiй. 18п, 229—230,  
241—242, 297—298, 359—360, 423—  
424, 475—476.  
**Юрьевъ** (Юръв, Юрьевъ), въ Суздаль-  
ской землѣ. 2, 53.

**Я.**

**Ядская земля**, см. Ляхи.  
**Яикъ**, (Яикь), см. Уралъ.  
**Якилия**, см. Скиля.  
**Яновць** (Яновъць). 345.  
**Ярославль** (Ярословъль), въ Суздаль-  
ской землѣ. 18п, 29, 36, 47, 129.  
**Яселда** (Ясельда, Ясида, Ясьлда,  
Iaselda), лѣвый притокъ р. Прп-  
пяти. 232, 247, 301, 363, 428, 480.  
**Ятвяги** (Ятвеж, Iatwezie, Iatwezi),  
племя и ихъ земля. 237, 253, 307,  
368, 482—483, 613.

**Ө.**

**Өалишьное море**, см. Хвалнское море  
**Өиолянты**, см. Ливонiя.  
**Өоминское сел.** въ Московской землѣ.  
416, 592, 605.  
**Өрязи**, см. Фрязи.

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

---

	СТРАН.
<b>Западнонорусскія лѣтописи.</b>	
Предисловіе къ Западнонорусскимъ лѣтописямъ . . . . .	I—XIV
Супрасльскій списокъ . . . . .	1— 84
Уваровскій списокъ . . . . .	85—124
Академическій списокъ . . . . .	125—152
Списокъ графа Красинскаго (вторая часть). . . . .	153—190
Виленскій списокъ. . . . .	191—204
Литовскому роду починокъ. . . . .	205—218
<i>Origo regis Iagielo et Wytholdi ducum Lithuaniae</i> . . . . .	219—226
Списокъ графа Красинскаго (первая часть). . . . .	227—238
Списокъ Археологическаго общества . . . . .	239—294
Списокъ графа Рачинскаго . . . . .	295—356
Еврейновскій списокъ . . . . .	357—412
Родословіе великихъ князей Литовскаго княжества . . . . .	413—416
Похвала Витовту . . . . .	417—420
Ольшевскій списокъ . . . . .	421—472
Списокъ Быховца . . . . .	473—572
<b>Приложенія къ Западнонорусскимъ лѣтописямъ.</b>	
Родство великихъ князей Литовскихъ (Литовскому роду починокъ). . . . .	573—588
Родство великихъ князей Литовскихъ (Родословець великихъ князей Литовскихъ) . . . . .	589—592
Начало государей Литовскихъ. . . . .	593—600
Предисловіе о великихъ князехъ Литовскихъ, откуда они пошли . . . . .	601—612
Родословіе великихъ князей Литовскихъ . . . . .	613—614
Сказаніе о великомъ князѣ Витовтѣ . . . . .	615—616
Указатели . . . . .	617—648

---



## ОПЕЧАТКИ.

Столб.	5, стр.	8 снизу	напечатано	23	—	Читайте	43
»	27,	»	13 снизу	»	Иваномъ	—	» Юриемъ
»	30,	»	2 снизу	»	, въ Симеон.	—	» и въ Симеон.
»	47,	»	2 снизу	»	Симеонъ	—	» Симеон.
»	59,	»	14 сверху	»	6930	—	» 6993
»	61,	»	14 сверху	»	поляне	—	» Поляне
»	64,	»	6 снизу	»	супр.	—	» Супр.
»	69,	»	2 снизу	»	д. б. а воевода ихъ	—	» : д. б. а въ воеводахъ.
»	69,	»	17 сверху	»	спьски	—	» Спьски
»	69,	»	20 сверху	»	великого	—	» Великого
»	69,	»	22 сверху	»	иззоеваша	—	» и ззоеваша.
»	70,	»	11 сверху	»	спса	—	» Спса
»	109,	»	13 сверху	»	6995	—	» 6895





## ЦѢНА 2 РУБ.

---

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей, т.т. VII, IX—XII, XIII ч. 1, XIII ч. 2, XVI и XIX—по 2 руб. за томъ.

Лѣтопись по Лаврентьевскому списку—3 руб.

Новгородская лѣтопись по Синодальному харатейному списку—3 руб.

Новгородскія лѣтописи (такъ называемыя Новгородская 2-я и Новгородская 3-я)—3 руб.

Повѣсть временныхъ лѣтъ по Лаврентьевскому списку, изданная посредствомъ свѣтопечати—4 руб.

Новгородская лѣтопись по Синодальному харатейному списку, изданная посредствомъ свѣтопечати—4 руб.

Указатель къ первымъ 8-ми томамъ Полнаго Собрания Русскихъ Лѣтописей. Отдѣлъ первый. Лица (А—Ѳ). ц. 4 руб. Отдѣльно: томъ 2-й (К—Ѳ), ц. 2 руб. 50 к.; выпуски: 2-й (В—Г), ц. 50 к.; 3-й (Г—І), ц. 50 к.

Указатель къ первымъ 8-ми томамъ Полнаго Собрания Русскихъ Лѣтописей. Отдѣлъ второй. Географическія названія.—3 руб.

Печатаются:

Полное Собрание Русскихъ Лѣтописей: т. II (Ипатіевская Лѣтопись), т. XVIII (Семіоньевская), т. XX (Львовская), т. XXI (Степенная книга), т. XXII (Хронографъ), т. XXIII (Ермолинская лѣтопись).

---

Складъ изданій: въ С.-Петербургѣ, въ помѣщеніи Императорской Археографической Комиссіи (Надеждинская ул., д. 27), и въ Москвѣ, въ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ (на Воздвиженкѣ) и въ домѣ графа С. Д. Шереметева (Воздвиженка, 8).

---

Въ помѣщеніи Императорской Археографической Комиссіи можно также получать всѣ изданія Комиссіи Печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ, состоящей при Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ.

---

Подробный Каталогъ изданій Императорской Археографической Комиссіи (съ 1836 по 1903 годъ), съ приложеніемъ списка изданій Комиссіи печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ. Изд. 4-е. Спб. 1904. Ц. 50 коп.

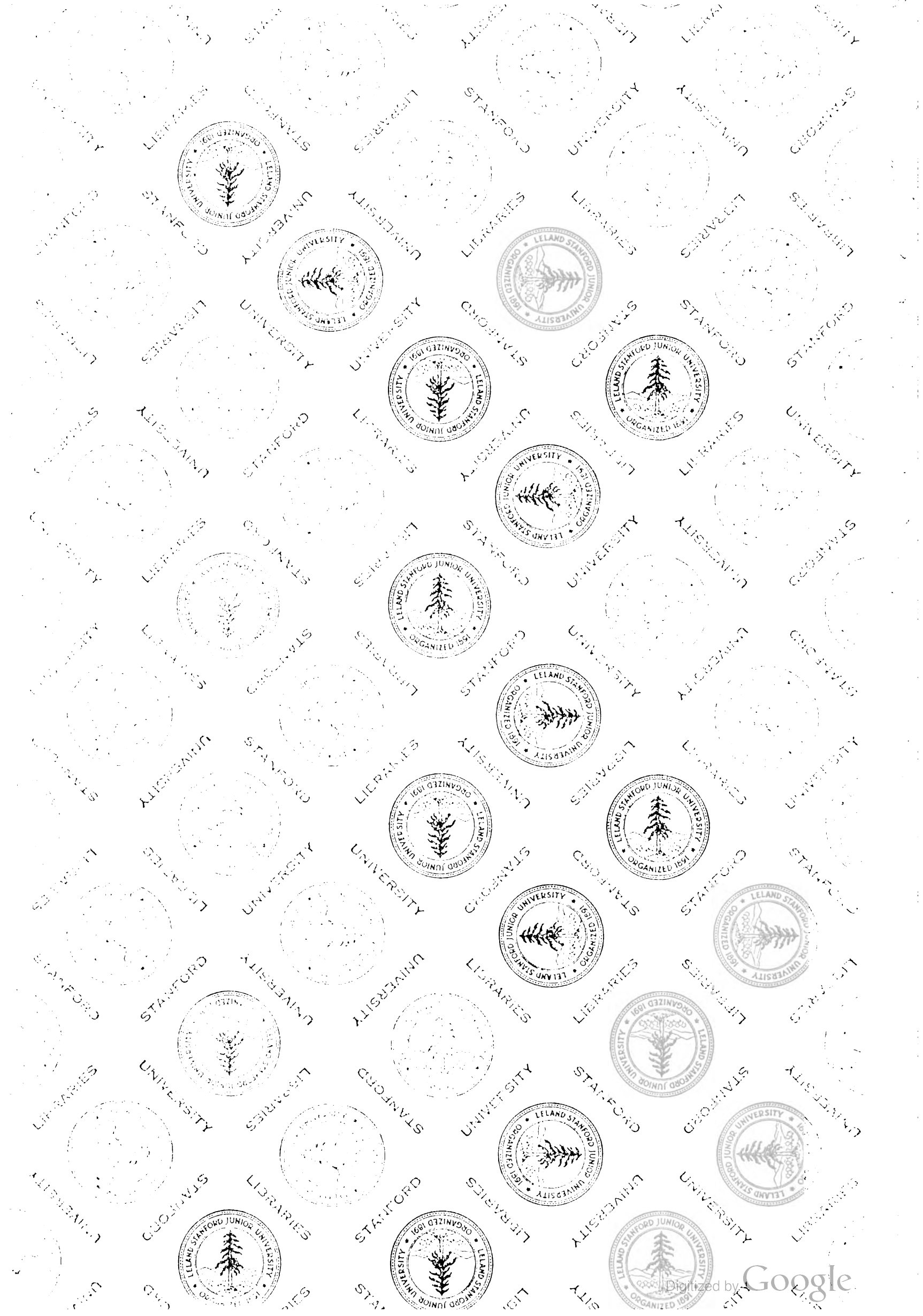
---





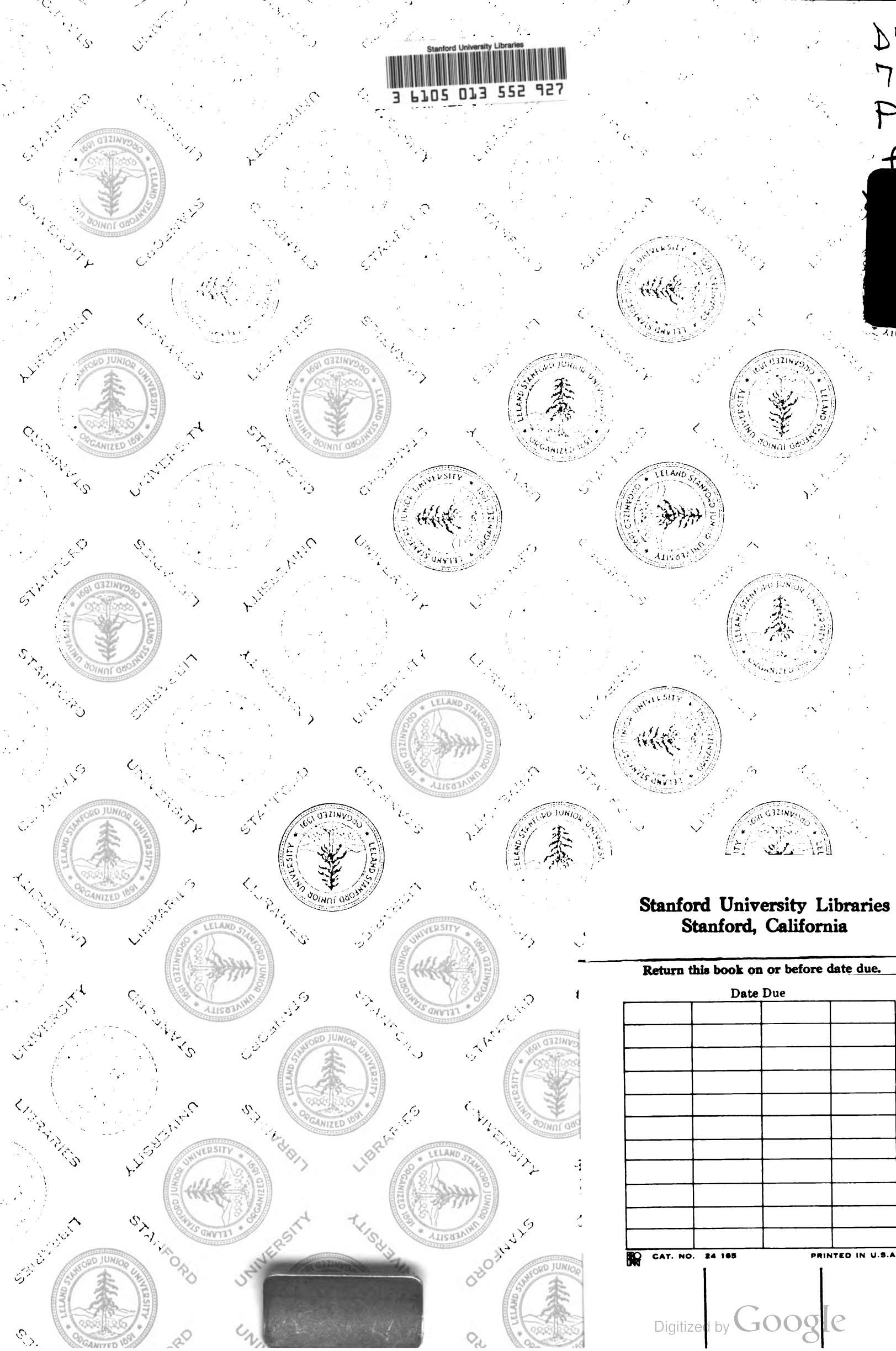








DK  
70  
PE  
f



**Stanford University Libraries**  
**Stanford, California**

Return this book on or before date due.

Date Due


CAT. NO. 24 168

PRINTED IN U.S.A.

